

# **Bru – English – Vietnamese – Lao**

SIL International



**ABOUT THIS DOCUMENT** *This document contains data written in Bru[bru-Latn-VN]. For more information about this language, visit <http://www.ethnologue.com/language/bru>.*

© 2017 SIL International®.

This work is licensed under the Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 Unported License.

To view a copy of this license, visit

<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>

## A a

abal ອາບາລ / ʔa.ba:l / v

illuminate **chiếu sáng; soi**  
**ເຢືອງ**

abang ອາບາງ / ʔa.ba:ŋ / v

hang up **treo** ຂາງ

abác ອາບັກ / ʔa.bak / v hang

up **mắc; treo** ຫ້ອຍ *Ezk*  
27:10.

abáng ອາບັງ / ʔa.baŋ / N

bamboo sprouts **măng**  
**ໝໍ່ໄມ້** *Grandfather Cuput*  
*Cupau 8:6*

abáng aloai ອາບັງ ອາລ່າຍ /

ʔa.baŋ ʔa.lə:j / NP bamboo  
shoots **măng tre** ໝໍ່ໄມ້ໄລ

abáng catang ອາບັງ ກາຕາງ /

ʔa.baŋ ka.ta:ŋ / NP  
bamboo-like vine **cây**

**giang** ໝໍ່ໄມ້ກະເສນ

abân ອາເບົາ / ʔa.bɔw / PREP

close by, adjoining **sát** ປັກ;  
**ສຽບ**

abéng ອາເບັງ / ʔa.be:ŋ / **1**) N

branch **cành phụ** ງ່າໄມ້  
*Psa 80:11. 2*) v hang **treo**  
*Isa 22:24*

abéng acong ອາເບັງ ອາກອງ /

ʔa.be:ŋ ʔa.ko:ŋ / NP  
treetops **ngọn chót vót**  
**ກິ່ງກ້ານ** *Job 8:16.*

abết ອາເບັດ / ʔa.be:t / v stick;

glue **dán** ກາວ

abéu ອາເບັວ / ʔa.be:w / v

attached **gắn vào** ຕິດຫ້ອຍ  
**ໃສ**

abiat ອາບ້ຍາດ / ʔa.biat / v  
steer; guide **điều khiển;**  
**hướng dẫn** **ນຳ** *Act 27:15.*

abong ອາບອງ / ʔa.bo:ŋ / N  
medicinal herb **lá cộng**  
**sản** ຫຍ້າຂົວ

abóc ອາບ້ອກ / ʔa.bók / N **1)**  
brain **óc** ສະໝອງ **2)** source  
**nguồn** *Jos 16:1.*

abóc sarlóng ອາບ້ອກ ຊາຣລັອ່ງ  
/ ʔa.bók sar.lɔŋ / VP quick  
to learn, intelligent **óc**  
**thông minh** ຈິດລອນ. ສະ  
ປອດໂປ່ງ

abóc ອາບົກ / ʔa.bók / adj  
rotten **mục nát** ໄມ້ດອກ  
*Job 41:27. Isa 7:4.*

abóng ອາບົງ / ʔa.boŋ / N large  
bamboo **tre mai** ໄມ້ໃສ່ບ້ານ

abỏn ອາໂບ້ນ / ʔa.bo:n / PN  
name of rice spirit **tên ma**  
**quỷ** ຂ້ວນເຂົ້າ *Mpiq*

*Tapong's Testimony 24.4*

abót ອາເບັດ / ʔa.bət / (unspec.  
var. tabót) N top of tree  
**cuối ngọn** ຍອດ. ປາຍ  
ສຸດ(ຕົ້ນໄມ້)

abỏn ອາເບັ້ນ / ʔa.bɜ:n / N  
cricket **một loại để** ຊີ້ຂອງ  
ຕັກກະແຕນຊະນິດໜຶ່ງ

abỏh ອາບ້ອຮ / ʔa.bɔh / pro I;  
me **ngôi thứ nhất chỉ về**  
**mình** ຂ້ານອ້ຍ *Grandfather*  
*Cuput Cupau 47:2*

abỏng ອາບ້ອ່ງ / ʔa.boŋ / v  
connect; continue **nối lại** ຕໍ່;  
ສືບຕໍ່

abráng ອາບຣັງ / ʔa.braŋ / N  
cricket **con để** ຈີລິດ

abréq ອາແບຣະ / ʔa.brɛʔ / adj  
quick to cry **người dễ**  
**khóc** ຊີ້ໄຫ້

abrít ອາບຣິັດ / ʔa.bri:t / N  
cricket **con để cớm** ຈີລິ



*Lev 11:22.*

abrĩt abráng ອາບຣີດ ອາບຣັງ /

?a.bri:t ?a.bran / *NP*

crickets/grasshoppers **dế**

**nói chung** ຈິລ່ຈິລິດ

abuoiq ອາບວຍອໍ / ?a.buəj? / *v*

disintegrate **làm tan ra;**

**tan ra từng mảnh; nát;**

**vụn** ມຸ່ນ *Act 13:35.*

abuoiq alíq ອາບວຍອໍ ອາລີ /

?a.buəj? ?a.li? / *VP* in ruins

**tan nát** ແລກແຫລວ

abuoiq labóh ອາບວຍອໍ ລາບົຮ /

?a.buəj? la.boh / *VP* ruins

**tan nát** ລະບົມ; ຂົ່ມຂືນ *Psa*

*109:22*

abuoiq táng mĩt ອາບວຍອໍ ເຕັ້ງ

ມິດ / ?a.buəj? tɔŋ mit / *VP*

anguish **nỗi đau đớn, nỗi**

**thống khổ, nỗi khổ não**

**(thể xác và tinh thần)**

acar ອາກາຣ / ?a.ka:r / *v*

scratch lightly **làm sướt;**

**gãi** ເກົາ (ເກົາຫລັງ)

a-casia ອາກາເຊຍ / ?a-ka.sja /

*N* acasia **gỗ keo** ຕົ້ນອາກາ

ເຊຍ *Exo 27:1*

acán ອາກັນ / ?a.kan / (unspec.

var. cán) *N* **1)** thing **vật**

**lìng** *Mt 16:26* **2)** female

(animal) **mẹ dành cho**

**con vật** ໂຕແມ່ *Lev 22:28.*

acán abĩat ອາກັນ ອາບໍຍາດ /

?a.kan ?a.biat / *NP* steering

wheel **bánh lái** ພວງມະໄລ

acán acrúq ອາກັນ ອາກຣຸ /

?a.kan ?a.kru? / *NP* cover

**lông bàn** ອັນກວບ

acán lôih ອາກັນ ໂລຍຮ /

?a.kan lo:jh / *NP* sin **tội**

**lỗi** ຄວາມຜິດ *Mpiq Tapong's*

*Testimony 35.4*

acán nhop ອາກັນ ເຍີບ / ʔa.kan

ŋə:p / NP germ **vi-trùng**

ເຍື້ອນເປີ; ເຊື້ອໂລກ

acán takīap ອາກັນ ຕາກັຍາບ /

ʔa.kan ta.kiap / NP tong

**cái kẹp** ເຫຼັກຄີບ *Num 4:9.*

acán tót ອາກັນ ຕັອດ / ʔa:kan

tot / NP liver parasite **con**

**kỳ sinh gan** ພະຍາດໃບໄມ້

ໃນຕັບ (ແຕ່ຖ້າປ່ອຍໄວ້ດິນອາດ

ພັດທະນາເປັນມະເລງຕັບໄດ້.)

acáp ອາກັບ / ʔa.kap / N trap

**bẫy** ກັບ (ໃສ່ໝູ) *Rom 11:9*

achai ອາຈາຍ / ʔa.ca:j / **1)** N

sibling **anh; chị; em** ຍາດ

ພີ່ນ້ອງ **2)** *pro-form* you **bạn**

achan ອາຈານ / ʔa.can / N

teacher **thầy** ຄູ / ອາຈານ

achât ອາເຈັດ / ʔa.cət / N axe

**rìu** ຂວານ *Mat 3:10*

achêh ອາເຈຮ / ʔa.cɛ:h / N

great grandfather **cụ ông**

ປູ; ທວດ *Est 2:5. Heb 7:10.*

achêi ອາເຈັ / ʔa.ce: / N lumber

**gỗ** ໄມ້ທ່ອນ

achêng ອາເຈັງ / ʔa.ce:ŋ / N

shoot; bud **chồi cây** ປູຕາ

achiac ອາຈຍາກ / ʔa.cjak / N

**1)** male progenitor **tổ đực;**

ບັນພະບຸລຸດ *Mat 15:2* **2)**

distiller's grains **bã rượu**

achít ອາຈິດ / ʔa.cit / **1)** v stick

into ground **cắm dùi** ປັກ

*Isa 54:2.* **2)** PN name of a

spirit **tên một vị thần**

achiang ອາຈ້ຍາງ / ʔa.ciaŋ / N

elephant **voi** ຊ້າງ *Rev 18:12*

acho ອາຈໍ / ʔa.cɔ: / N dog

**chó** ພາ *Mat 15:26*

acho ayōn ອາຈໍ ອາເຢັນ /  
 ?a.cɔ: ?a.jɜ:n / NP dogs  
**chó** ໝາ

acho cruang ອາຈໍ ກຣວາງ /  
 ?a.cɔ: kruaŋ / NP wild dog;  
 wolf **chó hoang; chó sói**  
 ໝາປາ

acho vua ອາຈໍ ວວາ / ?a.cɔ:  
 vua / NP mad dog **chó đại**  
 ໝາວັ

achoang ອາຈ່າງ / ?a.ca:ŋ /  
 MEAS armspan **sải; dang**  
**tay** ວາ Luk 22:41.

achoi ອາຈອຍ / ?a.cɔ:j / N  
 large amount of rice **giống**  
**thừa lại sau trĩa** ເຂົ້າ  
 ຈຳນວນ ຫລາຍ

achoiq ອາຈອຍອໍ / ?a.cɔ:j? / N  
 large back-basket **cái rổ to;**  
**gùi** ກະພາ Act 9:25.

achoiq ravoal ອາຈອຍອໍ ຣາວ່າລ  
 / ?a.cɔ:j? ra.və:l / NP type  
 of back-basket **một loại**  
**gùi** ກະຕ່າພາຍ

achóc ອາຈ້ອກ / ?a.cɔk / N  
 chestnut **hạt dẻ** ແກ່ນໝາກ  
 ກໍ່

achóq ອາເຈາະ / ?a.cɔ? / v  
 insert **đặt vào; chọt** ກົບ

achóm ອາຈົມ / ?a:com / v  
 bring together **chụm với**  
**nhau**

achón ອາໂຈັນ / ?a.co:n / **1)** v  
 lift up **đưa lên** ເອົາຂຶ້ນ Est  
 9:4. **2)** adv upwards  
**hướng lên** Gen 7:17.

achón tở bừm ອາໂຈັນ ໂຕ້ ບຶ້ມ /  
 ?a.co:n to: bi:m / VP  
 promote oneself **tự cao**  
**ຍ້ອງໂຕເອງ, ອວດອົງ** Num  
 16:3.

achu ອາຈູ / ʔa.cuː / *v* bring  
back **đem về; trả** ເອົາເມືອ  
*Mat 12:45.*

achuai ອາຈວາຍ / ʔa.cuaj / *v*  
action of helping **sự giúp**  
 **đỡ** ຊ່ວຍເຫຼືອ

achuaih ອາຈວາຍຮ / ʔa.cuajh /  
(unspec. var. **chuih**) *N* **1**)  
grandfather **ông nội,**  
**ngoại** ພໍ່ເຖົ້າ **2**) respect term  
for a man **một từ để**  
**xưng gọi người** *Mat*  
*27:63*

achuaih achêh ອາຈວາຍຮ ອາ  
ເຈຮ / ʔa.cuajh ʔa.cɛːh / *NP*  
ancestor **tổ tiên** ຜູ້ເຖົ້າຜູ້ແກ່  
*Heb 7:10.*

achuaih anhi ອາຈ້ວຍຮ ອາຍີ /  
ʔa.cuajh ʔa.ŋiː / *NP* older  
males **trưởng lão** ພໍ່ເຖົ້າຜູ້

ແກ່

achuaih muq ອາຈວາຍຮ ມູອ໌ /  
ʔa.cuajh muːʔ / *NP*  
maternal grandfather **ông**  
**ngoại** ພໍ່ຍາ

achuaih nô ອາຈວາຍຮ ໂນ /  
ʔa.cuajh nɔː / *NP*  
grandmother's brother **ông**  
**cậu** ພໍ່ເຖົ້າທວດ

achuaih ông ອາຈວາຍຮ ໂອງ /  
ʔa.cuajh ʔɔːŋ / *NP* paternal  
grandfather **ông nội** ປູ່ **2**  
*Sa 9:7.*

achuap ອາຈວາບ / ʔa.cuap / *N*  
large fly **ruồi trâu** ແມງວັນ  
ຂຽວ (ຫຼືແມງວັນທີ່ມີຂະໜາດ  
ໃຫຍ່)

achuih ອາຈູຍຮ / ʔa.cuːjh / *N*  
brush **bàn chải** ໄມ້ກູແຂ້ວ

achung ອາຈຸງ / ʔa.cu:ŋ / NUM  
eleveneth **thứ mười một**  
**ທີ່ສິບເອັດ**

achúc ອາຈຸກ / ʔa.cuk / N great  
great grandfather **ông sơ;**  
**tổ tực** ເຈົ້າໂຄດ

achúc achiac ອາຈຸກ ອາຈຍາກ /  
ʔa.cuk ʔa.cɿak / NP  
ancestors; forefathers **tổ**  
**tiên** ບັນພະບຸລຸດ *Gen 9:19.*

achúh ອາຈຸຮ / ʔa.cuh / v set  
down **đẽ; đặt** ປົງ;ວາງລົງ  
*Act 8:40*

achúh asɿauq ອາຈຸຮ ອາຊ້ຍາວອ໌  
/ ʔa.cuh ʔa.sɿawʔ / VP  
divine **xin keo** ປົງລົງ

achúng ອາຈຸງ / ʔa.cuŋ / N **1)**  
harp; stringed instrument  
**đàn hạc** ກີຕ້າ *1Co 14:7* **2)**  
extreme end **tận cùng**

achúng cót ອາຈຸງ ເກີດ /  
ʔa.cuŋ kət / NP lyre **đàn**  
**lia** ກອງ ອີຕຸ້ມ

achúng toâr ອາຈຸງ ເຕື້ຮ /  
ʔa.cuŋ tɜ:r / NP harp **thụ**  
**cầm** ກອງ

achũ ອາຈຸ້ / ʔa.cu: / N knife  
**dao** ມີດ *2 Sam 3:27.*

achũ abaih ອາຈຸ້ ອາບາຍຮ /  
ʔa.cu: ʔa.ba:jh / NP knives  
**dao rựa nói** ມີດ(ມາດ ເປັນ  
ໂຕງໂຕຍ)

achũ cũah ອາຈຸ້ ກ້ວາຮ / ʔa.cu:  
kuah / NP razor **dao cạo**  
ມີດລາມ/ແຖ

achũ dểc ອາຈຸ້ ເດັກ / ʔa.cu:  
de:k / NP knife given by a  
spirit **con dao thần** ມີດທີ່  
ລົງຄາຖາອາຄົມ *Phep Nhoac*  
*story 10.1.*

achũ nhíp ອາຈູ້ ຍິບ / ʔa.cu:

ŋi:p / NP penknife **dao**  
**nhíp** ມີດພັບ

achũ péh ອາຈູ້ ແປ້ຮ / ʔa.cu:

pɛh / NP pocket knife **dao**  
**con chó** ມີດນ້ອຍແບບ ພິກ  
ພາ

achũ pháí ອາຈູ້ ໄພ / ʔa.cu:

pʰaj / NP chopping knife  
**dao phay** ມີດອີໂຕ້

achũiɔ̃ ອາຈູ້ຍອ້ / ʔa.cu:jʔ / N

lower than a slave **ngũ**  
**đáng thương** ຂ້າທາດ

achũor ອາຈູ້ວຣ / ʔa.cu:wɔ:r / v

**1)** praise; flatter; encourage  
**khen** ມັກຍ້ອງ *Jer 2:33* **2)**  
use irony **sự mỉa mai** *Mrk*  
*7:9.*

achũng alư ອາຈູ້ງ ອາລີ /

ʔa.cũ:ŋ ʔa.lɿ: / v **1)** honor;

exalt **phục vụ** ຍົດສັກ; ກາງດ

ຕິຍົດ *Jos 4:14* **2)** flatter

**nịnh bợ** ກາງດຕິຍົດ *Rom*

*1:30.*

achũc ອາຈູ້ກ / ʔa.cik / N **1)**

water plant **rong** ຂີ້ຊຸ້ຍ **2)**

impurities in water **tạp**

**chất trong nước**

acలాq ອາກຼາອ້ / ʔa.kla:ʔ / v

shine **chiếu** ເຍືອງ *Jhn 1:9*

acలాh ອາກຼາອ້ / ʔa.klah / v **1)**

set free **thả ra** ປ່ອຍ(ໃຫ້ເປັນ  
**ອິສະລະ)** *Mat 27:15* **2)**

forgive **tha thứ** *Isa 6:7.*

acಲéng ອາແກ້ງ / ʔa.kleŋ / N

black eel **loại cá chình**

**màu đen** ປາຫລາດ

acloc acliar ອາກຼອກ ອາກຼີຍາຣ /

ʔa.klɔ:k ʔa:kliar / NP hell

**địa ngục** ນະລົກ

aclūr ອາກູ້ຣ / ʔa.klu:r / *N*  
 snake-head mullet **cá trôn**  
 ປາລົດ

acoan ອາກ່ານ / ʔa.kə:n / *v*  
 wait **chờ đợi** ຖ້າ; ຄອຍ  
*Mat 26:38.*

acoâh ອາເກັຮ / ʔa.kə:h / *N*  
 cracked, chipped bowl **bị**  
**sút, mẻ** ກະຊາມຫັກ  
*Orphan Boy 47:1*

acong ອາກອງ / ʔa.ko:ŋ / **1)** *N*  
 sub-branch **nhánh phụ**  
 ກ້ານໄມ້ *Jer 48:32, Isa 11:1*  
**2)** *v* threaten with a weapon  
**dí, nhằm** *Mpoaq Ayooq's*  
*Testimony 37:4*

acooq ອາກ່ອອ / ʔa.ko:ʔ / *v*  
 reheat **hâm** ແກງ; ຂາງພໍ້

acoor ອາກ່ອຣ / ʔa.ko:r / *v* take  
 possession; appropriate  
**chiếm đoạt** ເຂົ້າຄອບຄອງ

## ເອົາສິນຄ້າ

acóh moat ອາກົຮ ມ່າດ / ʔa.koh  
 mə:t / *NP* eyebrow **lông**  
**mày** ຄີ້ວ *Ezk 23:40.*

acɔp ອາເກັບ / ʔa.kə:p / *N*  
 large frog **ếch** ກົບ *Exo 8:3.*

acõr moat ອາເກັຮ ມ່າດ /  
 ʔa.kɔ:r mə:t / *NP* eyelid;  
 eyelash **mí mắt; lông mi**  
 ຫັງຕາ *Jer 9:18*

acóq ອາເກົາຮ / ʔa.koʔ / *v* **1)**  
 lift up **xốc; nhắc lên; yìk**  
**ຂຶ້ນ; yỏ** *Exo 2:10.* **2)** carry  
 with both hands **bưng hai**  
**tay** *Mat 12:11*

acrieiq ອາກຣຽຍອ / ʔa.kriəjʔ /  
*v* curse **chửi rủa** ປ້ອຍ *Lev*  
*20:9.*

acrieiq asáh ອາກຣຽຍອ ອາຊັຮ /  
 ʔa.kriəjʔ ʔa.sah / *VP* curse;  
 blaspheme **chửi rủa** ປ້ອຍ

ດາ *Luk 22:65.*

acriem ອາກຣຽມ / ʔa.kriəm / *N*  
 mane **bờm (của bò) ຄໍ**  
**ຕິດ(ຖ້ຳຕຸ້ຍຫລາຍ)**

acriem ອາກຣຽມ / ʔa.kriəm /  
*adj* corpulent; portly **mập**  
**mạp** ໂຕໃຫຍ່. ຫີກ

acróng chóm ອາກຣົງ ເຈິມ /  
 ʔa.kroŋ cəm / *NP* birdcage  
**lồng chim** ກົງນົກ

acrõiq ອາເກຣື້ຍອ້ / ʔa.krɔ:ʔ /  
*adj* ragged, motheaten **tã**  
**toi** ເປີເປື້ອນ *Jer 4:8.*

acrúq ອາກຣຸ / ʔa.kruʔ / *v*  
 cover **trùm lại** ກວບ *Est*  
 7:8.

acrủp ອາກຣືບ / ʔa.krip / **1)** *v*  
 cover with a lid **đậy** ກວບ  
**ໄວ້** ຫຼືປົກຄຸມໄວ້ **2)** *N* trap  
**bẫy sập**

acu ອາກູ / ʔa.ku: / *v* help  
 someone sit **giúp cho**  
**người khác ngồi** ຕັ້ງໄວ້ /  
**ສອນນັ່ງ**

acuac ອາກວາກ / ʔa.kuak / *v*  
 put around **đeo vào ai đó;**  
**vật gì đó** ຄ້ອງໃຫ້(ສ້ອຍ)  
*Est 1:6*

acuam ອາກວາມ / ʔa.kuam / *v*  
 cover; wrap **quấn; bọc** ຜຸ້ມ  
**ໃຫ້** *1 Sa 19:13.*

acuang múh ອາກວາງ ມຸຮ /  
 ʔa.kuəŋ muh / *NP* ridge of  
 nose **sống mũi** ໂຄງດັງ;  
**ສັນດັງ**

acủn ອາກູ້ນ / ʔa.ku:n / *N*  
 father **bố** ພໍ່ເຖົ້າ

acủp ອາກູ້ບ / ʔa.ku:p / *N* bird  
 of prey; vulture **cú mèo**  
**ແຮງ**



acul ອາກິລ / ʔa.ki:l / *N*  
 dandruff **gàu** ລັງແຄ

acun ອາກິນ / ʔa.ki:n / *v* lean  
 against **tựa, dựa vào** ອີງ  
 ໃສ(ພາເຮືອນ)

acup ອາກິບ / ʔa.kip / *v* **1)**  
 close eye **nhắm mắt** ສວມ  
 ເສື້ອຜ້າ *Mat 26:43. 2)* put on  
 speccial clothes **mang y**  
**phục** *2 Ch 18:9*

acur ອາກິຣ / ʔa.kir / *v* shake  
**rung; lúc lắc** ຕ້ອງ(ບຸກໃຫ້  
 ຕືນ); ສັ່ນ(ຕົ້ມໄມ້) *Jdg 16:19.*

acun ອາກິນ / ʔa.ki:n / *v* pile  
 up; increase **chồng lên;**  
**nhân** ກອງເຕັງກັນ *Hos 4:8.*

acung ອາກິງ / ʔa.ki:ŋ / *adj*  
 prominent; protruding **vồ**  
**(trán)** ພ້າສວດ

adéh ອາແດັຮ / ʔa.déh / *N*  
 cooking pot **nồi** ພີ້ *Lev*

*11:33.*

adéh abül ອາແດັຮ ອາບູລ /  
 ʔa.déh ʔa.bu:l / *NP* pot for  
 steaming **nồi đất** ພີ້ທຸງ

adéh atháh ອາແດັຮ ອາທັຮ /  
 ʔa.déh ʔa.tʰah / *NP* shallow  
 pan; skillet **một loại chảo**  
**ພີ້ກະທະ** *Lev 2:7. Num 16:6.*

adéh béc ອາແດັຮ ແບັກ /  
 ʔa.déh bɛk / *NP* small metal  
 pan **song cỡ nhỏ** ພີ້ຂາງ  
 ນ້ອຍ (ພີ້ນ້ອຍທີ່ເຮັດດ້ວຍ  
 ໂລຫະ)

adéh cáng ອາແດັຮ ກັງ / ʔa.déh  
 kaŋ / *NP* metal pot **một**  
**thứ nồi**

adéh cutiêq ອາແດັຮ ກູເຕັອ /  
 ʔa.déh ku.te:ʔ / *NP* clay pot  
**nồi đất** ພີ້ດິນ

adéh laba ອາແດັຮ ລາບາ /

ʔa.dəh la.ba: / NP cooking  
pot **nòi ba** ພີ່ໃຫຍ່ ປານກາງ

adéh labái ອາແດັຮ ລາໄບ /

ʔa.dəh la.baj / NP cooking  
pot **nòi báy** ພີ່ໃຫຍ່

adéh nứng ອາແດັຮ ນຶງ /

ʔa.dəh nứng / NP bottom pan  
of double boiler **nòi chõ**  
ຊຶງ

adéh pống ອາແດັຮ ປົງ / ʔa.dəh

pon / NP large metal  
cooking pot **nòi bung** ພີ່  
ໃຫຍ່ສຸດ *Ezk 24:1*

adéh rưoi ອາແດັຮ ເຮືອຍ /

ʔa.dəh rưoi / NP cooking pot  
**nòi rưoi** ພີ່ນ້ອຍ

adéh séng ອາແດັຮ ແຊ້ງ /

ʔa.dəh sɛŋ / NP rounded

frying pan **chào** ກະທະທອດ

adéh ອາເດັຮ / ʔa.dəh / v put  
down; lay down **đặt nằm**  
**xuống** ເອົານອນລົງ

adéng ອາເດັງ / ʔa.de:ŋ / v  
hold over fire **ấm áp; sẩy;**  
**hơ** ຄາງໄຟ *Psa 68:2.*

adon ອາດອນ / ʔa.do:n / N  
colocasia **cây môn** ບອນຄັນ  
*Pro. 11:13*

adon dách tâng bõq ອາດອນ ດັຮ  
ເຕັງ ໂບ້ອ / ʔa.do:n dah tɔŋ  
bo:ʔ / VP talkative; can't  
keep a secret **người hay**  
**nói nhiều** ['môn mọc  
**trong miệng']** ມັກເວົ້າຂ້ວນ  
*Pro 11:13*

adon dōq ອາດອນ ເດືອ /

ʔa.do:n dɔ:ʔ / NP water lily  
**cây sen** ປົວນ້ຳ *1 Ki 7:19,*  
*22.*

adon mangkha ອາດອນ ມາງຄາ

/ ʔa.do:n maŋ.kʰa: / NP

kind of colocasia plant **một**

**thứ cây môn trồng**

**ເຜືອກ**

adóc ອາດົກ / ʔa.dok / v put

down **đặt, để** ວາງໄວ້;

**ປະໄວ້** Ezk 39:15

adót ອາໂດັດ / ʔa.do:t / v **1)**

place on top of **đặt 2)** put

down **để** ວາງເທື່ອງຂ້າງເຖິງ

**ເທື່ອງອື່ນ** Ezk 29:18

adóh ອາເດິສ / ʔa.dəh / TIM

moment ago; previously **lúc**

**nãy** ເມື່ອກີ້ນີ້ Gen 27:33.

adóc ອາດັອກ / ʔa.dok / N

tadpole **con nòng nặc** ລູກ

**ຮວກ**

adưi ອາດື້ / ʔa.di: / N waist-

basket **giò; loại rá** ຂ້ອງ

Mat 13:48.

adưi cupđứq ອາດື້ ກູໂປ້ອັ / ʔa.di:

ku.po:ʔ / NP waist-basket

with bottle neck **một loại**

**giò; loại rá** ຂ້ອງຄ້ອງແອວ

adưi ralot ອາດື້ ຣາລອດ / ʔa.di:

ra.lo:t / NP small waist-

basket **giò nhỏ** ຄ້ອງ

**ແຄ້ງ(ແຄ້ງແມ່ນຄຳໂຕງໂຕຍ)**

adưi ra-ốt ອາດື້ ຣາໂອັດ / ʔa.di:

ra.ʔo:t / NP decorated waist-

basket **một loại giò** ຄ້ອງ

**ນ້ອຍ**

adưing ອາເດັງ / ʔa.di:ŋ / v

bring **việc giao hàng**

**ນຳພາ** Orphan Boy 71.2

a-éng ອາເອັງ / ʔa.ʔeŋ / adj

smelly **tanh hôi** ກິ່ນບູດ

a-ểm ອາເອັມ / ʔa.ʔe:m / N

younger sibling **em** ລູກພີ່

**ລູກນ້ອງ** Gen 4:2. Orphan

Boy and the Children of God

17:4

a-ěm adóq ອາເອັມ ອາໂດະ /

ʔa.ʔe:m ʔa.doʔ / NP young

people **dàn em nói****chung** ຊາວໜຸ່ມ, ໄວລຸ້ນ*Mpiq Tapong's Testimony*  
49:6

a-ěm ralóh ອາເອັມ ຣາລັອ່ຮ /

ʔa.ʔe:m ra.loh / NP

youngest sibling **em út** ລູກ

ຫຼ້າ

aham ອາຮາມ / ʔa.ha:m / N

blood **máu; huyết** ເລືອດ*Exo 12:7.*ahéc ອາເຮັກ / ʔa.he:k / adj **1)**bitter tasting **chát** ຂຶ້ນ(ໝາກເຄືອຂຶ້ນ) **2)** harsh speech. **lời****nói cay đắng**

ahĩaq ອາຮື້ຍາອ໌ / ʔa.hiaʔ / v

left open **mở ra không****đậy** ເປີດໄວ້

aho ອາອໍ / ʔa.ho: / N bamboo

**nứa; trúc (trúc)** ໄມ້ເຫຼ້ຍ /*Co 3:12.*

ahóq ອາເຮາະ / ʔa.hoʔ / N

source of river **nguồn****sông** ແຫຼ່ງນໍ້າ *Mpoaq Sa-**am's Life 28:2. Ezk 32:14.*

ahóng ອາອົງ / ʔa.hoŋ / N

papaya **đu đủ** ໝາກຮຸ່ງahõr ອາໂຮ້ຣ / ʔa.ho:r / N **1)**depression; ravine **chõ****trũng** / *Sa 30:9-10. 2)* endpart of a stream **khe cạn****ຮ່ອງ** *Isa 30:9.*

ahóŋg ອາເອັງ / ʔa.hoŋ / adj

strong smelling **mùi khó****ngửi** ຂົມ(ໜໍ່ໄມ້ບໍ່ຈົດ)*Making a House, Field, &*  
*Garden 11:1*

ahũ ອາຮຸ້ / ʔa.hu: / N deep

place **chỗ nước sâu chảy**

**mạnh** ຮ່ອງນ້ຳຕົກ

ai ອາຍ / ʔa:j / *N* **1)** older  
brother or male cousin **anh;**  
**anh họ** ອ້າຍ *Gen 27:23.* **2)**  
affectionate term for a little  
boy **thằng cu; cương;**  
**đứa con trai**

ai ồi ອາຍ ເອີ້ຍ / ʔa:j ʔə:j / *NP*  
older siblings **anh, chị**  
**ເອີ້ຍອ້າຍ**

ai tacóng ອາຍ ຕາກ້ອງ / ʔa:j  
ta.koŋ / *NP* bachelor  
**người không lấy được**  
**vợ** ອ້າຍໂສດ

ai tamái ອາຍ ຕາໄມ / ʔa:j  
ta.maj / *NP* bridegroom  
**chàng rể** ເຈົ້າບ່າວ *Jer*  
*16:9.*

aĩh ອາຍຮ / ʔa:jh / *EXCL*  
exclamation **ôi** ຄຳທ້ວງ  
*Orphan Boy and the Children*  
*of God 44:1*

aiq ອາຍອ໌ / ʔa:jʔ / *adj*  
waterless; devoid of  
vegetation **trống cây cỏ;**  
**hoang vu; sa mạc** ແປງ  
*Exo 3:1.*

a-ĩ ອາອີ້ / ʔa.ʔi: / *v* sick; pain  
**đau ốm; bệnh tật** ເປັນໄຂ້  
*Gen 3:16.*

a-ĩ ahuor ອາອີ້ ອາຮວຣ / ʔa.ʔi:  
ʔa.huəʔ / *VP* influenza  
**cảm cúm** ໄຂ້ຫວັດໃຫຍ່

a-ĩ a-đĩq ອາອີ້ ອາໄອ້ຍອ໌ / ʔa.ʔi:  
ʔa.ʔojʔ / *ADVP* bitterly  
unhappy **tiếc quá** ເຈັບແສບ  
ທີ່ສຸດ *Jer 13:17.*

a-ĩ asóq ອາອີ້ ອາເຊ່າຊ / ʔa.ʔi:  
ʔa.soʔ / *VP* chicken pox  
**rạ; thủy đậu** ເປັນອີສຸກອີໃສ

a-ĩ casong ອາອີ້ ກາຊອງ / ʔa.ʔi:  
ka.so:ŋ / *VP* epilepsy **động**  
**kinh** ໂລກລົມບ້າໝູ *Mat*

17:15.

a-ĩ chē ອາອີ້ ເຈ / ʔa.ʔi: cɛ: /  
 VP chronic illness **đau**  
**kinh niên** ເຈັບກະເພາະ *Life*  
*Story of Mpoaq Amoq 24.3*

a-ĩ coang tǎi ອາອີ້ ກ່າງ ໂຕ້ /  
 ʔa.ʔi: ka:ŋ to: / VP  
 paralyzed **tê bại** ອຳມະພາດ  
*Mat 4:24*

a-ĩ cumo ອາອີ້ ກູມໍ / ʔa.ʔi:  
 ku.mo: / VP labor pain **đau**  
**đẻ** ຄອດລູກ

a-ĩ cutâu tǎi ອາອີ້ ກູເຕົ້າ ໂຕ້ /  
 ʔa.ʔi: ku.tɔw to: / VP fever  
**cảm sốt** ເປັນໄຂ້ຕົວ ຮ້ອນ

a-ĩ huhót ອາອີ້ ຮູຮ້ອດ / ʔa.ʔi:  
 hu.hot / NP deformed **tê**  
**liệt** ຫົດຈ້ອງ

a-ĩ lôc ອາອີ້ ໂລກ / ʔa.ʔi: lo:k /  
 VP gonorrhea **bệnh lậu**

ໜອງໃນ

a-ĩ moat tol ອາອີ້ ມ່າດ ຕອລ /  
 ʔa.ʔi: ma:t to:l / VP  
 trachoma **đau mắt hột**  
**ເປັນຕາລໍ**

a-ĩ mproih ອາອີ້ ອີມເປຣີຍຮ /  
 ʔa.ʔi: m.pɾə:jh / VP flu;  
 cold **cảm cúm** ໄຂ້ຫວັດ

a-ĩ mưt ອາອີ້ ມິດ / ʔa.ʔi: mit /  
 VP **1)** feel emotional pain  
**đau lòng** ເຈັບໃຈ **2)** sick at  
 heart **bệnh về mặt**

a-ĩ nsóq pluong ອາອີ້ ອິນເຊາະ  
 ປູວງ / ʔa.ʔi: n.səʔ plɯəŋ /  
 VP bone cancer **viêm tủy**  
**ມະເຮັງກະດູກ** *Pro 12:4*

a-ĩ paněĩ ອາອີ້ ປາເນັລ / ʔa.ʔi:  
 pa.ne:l / VP tetanus **dịch**  
**hạch; bệnh uốn ván** ເປັນ  
 ໝາກກະດັນຂາ

a-ĩ pǎi hót ອາອີ້ ໄປ້ ຮ້ອດ /

ʔa.ʔi: po: hot / *VP* twisted  
limbs **tê liệt** ຈັງກະຕົນ  
ກະໂຕ

a-ĩ ranái ອາອີ້ ຣາໄນ / ʔa.ʔi:

ra.naj / *VP* lymph node pain  
**đau hạch**

a-ĩ rôiq ອາອີ້ ໂຣຍອ໌ / ʔa.ʔi:

ro:jʔ / *VP* have labor pains  
**đau đẻ** ຄວາມເຈັບຈາກການ  
ໃຫ້ກຳເນີດ

a-ĩ ruaiq ອາອີ້ ຣວາຍອ໌ / ʔa.ʔi:

ruajʔ / *VP* intestinal pain  
**đau ruột** ເຈັບລຳໄສ້

a-ĩ sangết pahũr ອາອີ້ ຊາເງັດ

pa.sũr / ʔa.ʔi: sa.ŋe:t  
pa.hu:r / *VP* malaria **bệnh**  
**sốt rét** ໄຂ້ມາລາເລຍ

a-ĩ sanốq ອາອີ້ ຊາໂນ້ອ໌ / ʔa.ʔi:

sa.no:ʔ / *VP* cholera **bệnh**

**thở tả** ໂລກລະບາດ

a-ĩ sari ອາອີ້ ຊາຣີ / ʔa.ʔi: sa.ri:

/ *VP* long term illness;  
bedfast **đau liệt giường**  
**ໂສ;ປ່ວຍ** Job 6:7. Pro 14:30.

a-ĩ sarũah ອາອີ້ ຊາຣຸ້ວາຮ /

ʔa.ʔi: sa.ruah / *VP* diarrhea  
**bệnh ỉa chảy** ຖອກທ້ອງ

a-ĩ sớh ອາອີ້ ຊັອ໌ຮ / ʔa.ʔi: soh /

*VP* tuberculosis **lao phổi**  
ເປັນປອດ

a-ĩ tacóh ອາອີ້ ຕາກ້ອຮ / ʔa.ʔi:

ta.koh / *VP* illness; pain  
**bệnh hoạn** ເຈັບໄຂ້ *Exo*  
15:23

a-ĩ tâng mừt ອາອີ້ ເຕັງ ມິດ /

ʔa.ʔi: tɜŋ mit / *VP* abhor;  
detest **tức mình** ເຈັບຫົວໃຈ  
*Rom* 2:22.

a-ĩ tráuq ອາອີ້ ເຕຣົາອ໌ / ʔa.ʔi:

trawʔ / VP severe pain

**bệnh nặng; hấp hối**

ປ່ວຍໜັກ Jer 8:18. Psa 38:6.

Mat 4:24.

a-ĩ tut ອາອີ້ ຕູດ / ʔa.ʔi: tu:t /

VP leprosy **bệnh hủi** ຂີ້ທູດ

Mat 8:22.

a-ĩ u-áih ອາອີ້ ອູໂອສ / ʔa.ʔi:

ʔu.ʔajh / VP edema **bệnh**

**phù thũng** ເປັນບວມ Lev

26:16

a-ĩ yariaq ອາອີ້ ຢາຣຍາອ໌ /

ʔa.ʔi: ja.rijaʔ / NP sting

**đau rát** ແສບ

a-ĩ yúh cusong ອາອີ້ ຢຸສ ກູຊອງ

/ ʔa.ʔi: juh ku.sɔ:ŋ / VP

epileptic; insane; mad; crazy

**động kinh** ເປັນບ້າໝູ Mat

4:24.

akéng ອາແກັງ / ʔa.keŋ / N

propeller; windmill **máy**

**xay gió; chong chóng**

ໃບພັດ(ເທິງຍົນ)

akéi ອາເກັລ / ʔa.ke:l / adj stiff

in joints **khớp xương**

**cứng** ແກ້ວງ; ດຶກ

akéi acol ອາເກັລ ອາກອລ /

ʔa.ke:l ʔa.kɔ:l / adv

somewhat cursory **qua loa**

ປະມານວ່າ

akhláq ອາຄູະ / ʔa.kʰlaʔ / v **1**)

slash a tree **đánh dấu cây**

ເນັບໃສ່ຕົ້ນໄມ້ **2**) hang up

**treo**

akhléuq ອາເຄວອ໌ / ʔa.kʰle:wʔ /

adj limp **thọt** ເຢັກເພັວ(ຢ່າງ

ບໍ່ທຽງ)

akhlɔp-akhlɔp ອາເຄືປອາເຄືປ /

ʔa.kʰlɔ:p ʔa.kʰlɔ:p / v limp



**khập khiêng** ເຢັກເພັວ-ເຢັກ  
ເພັວ

**akhlưr-akhlưar** ອາຄຼືຣອາຄຼືຍາຣ /

ʔa:khlư:rʔa:khlưar / v

negligent **lảm cho có; vô  
trách nhiệm** ເຮັດວຽກ ບໍ່  
ລະອຽດ

**aki** ອາກີ / ʔa.ki: / DEM there;

that **kia; đấng kia; đấng  
ອັນນັ້ນ** 1 Sa 20:4.

**akil** ອາກິລ / ʔa.ki:l / v erase;

rub out **kì cọ; miết** ຖູ່ໄຖ  
ໃສ່ Mal 2:3.

**al** ອາລ / ʔa:l / adj area cleared

**phần đã làm xong** ບ່ອນ  
ທີ່ຖາງ ແລ້ວ, ແປນ

**a-labat** ອາລາບາດ / ʔa.-la.ba:t /

N alabaster **ngọc thạch**  
ອາລາບາດ Mat. 26:7.

**alang** ອາລາງ / ʔa.la:ŋ / adj

joyful **vui** ມ່ວນແທ້

**alạq** ອາລາອ໌ / ʔa.la:ʔ / N rash;

fungus; ringworm **hắc lạo**  
ຂີ້ກາກ

**alác alừu** ອາລັກ ອາລິ້ວ / ʔa.lak

ʔa.li:w / v hold fast **cầm**  
**chắc** ຫ້ອນແປະໃສ Heb

10:23

**alám** ອາລໍາ / ʔa:lám / v allow

to float **thà trôi** ແພ່ (ທີ່  
ຢູ່ໃນນໍ້າ)

**aleh** ອາແລຮ / ʔa.lɛ:h / N sore

**vết thương; chỗ đau**  
ເຈັບ

**aléh** ອາແລັຮ / ʔa.lɛ:h / v

sooth, appease **dĩ con;**  
**bõng** ຍົວະ(ເດັກນ້ອຍ)

**aléh-alừu** ອາແລັຮ ອາລິ້ວ /

ʔa.lɛ:h ʔa.lɜ:w / NP gift;  
reward **quà cáp** ຂອງ  
ຂັ້ວນ(ປອບໃຈ)

aléq ອາແລະ / ʔa.lɛʔ / *pro-form*

**1)** whoever; whichever **cái**  
**nào; người nào** ໃຜກໍ່ຕາມ

*Mrk 13:13.* **2)** who?; what?

**cái nào; người nào**

aléq aki ອາແລະ ອາກີ / ʔa.lɛʔ

ʔa.ki: / *pro-form* one and all;

everybody **ai nấy** ຂອງໃຜ

**ຂອງລາວ**

aléc ອາເລກ / ʔa.lɛ:k / *adj*

broken blade **bị gãy** ເສດໄມ້  
(ເວລາຕັດໄມ້)

alép ອາເລັບ / ʔa.lɛ:p / *N* wife's

younger sister **em gái vợ**

**ນ້ອງເມຍ**

aléu ອາເລັວ / ʔa.lɛ:w / *v* **1)**

suspend **treo** ຫ້ອຍໃສ *Sng*

4:4. **2)** embroider **thêu**

*Lev 8:9.*

ali ອາລີ / ʔa.li: / *v* equalize;

smooth out **làm cho bằng**

**nhau** ເຮັດໃຫ້ພຽງ

alia ອາເລຍ / ʔa.li:ə / *N* small

thin bamboo **tre; vầu** ໄມ້

**ເຫຼ້ຍ**

alia bar ploah ອາເລຍ ບາຣ

ປູ່າຮ / ʔa.li:ə ba:r plə:h /

*ADJP* divided loyalty;

traitorous **hai lòng; phản**

**bội; hai mặt** ຫ້າຊື່ໃຈຄົດ,

ດາບສອງຄົມ *Psa 59:5.*

aliam ອາລຍາມ / ʔa.li:am / *v*

comfort; encourage; persuade

**an ủi** ປອບໃຈ *Job 15:11.*

aliam aluiq ອາລຍາມ ອາລູຍອ້ /

ʔa.li:am ʔa.lu:ɨʔ / *VP*

comfort; encourage **an ủi**

**ປອບໂຍນ** *Job 42:11.*

**alian** ອາລຍານ / ʔa.li.ian / v  
weave at 45 degree angles  
**đệt**

**aliang** ອາລຍາງ / ʔa.li.aŋ / v  
accompany **đi cùng** ໄປເປັນ  
ໝູ່ *Jhn 11:19.*

**aliar** ອາລຍາຣ / ʔa.li.ar / **1**) v  
smooth out **trãi ra** ພື້ອກ 2  
*Sa 17:19.* **2**) N straw **rơm;**  
**trái**

**alic** ອາລິກ / ʔa.li:k / N pig  
**lợn** ໝູ

**alic asĩ** ອາລິກ ອາຊີ / ʔa.li:k  
ʔa.si: / NP pigs in general  
**lợn, heo** ໝູ(ອາຊີ ແມ່ນຄຳ  
ໂຕງໂຕຍ)

**alieiq** ອາລຽຍອ໌ / ʔa.li.əjʔ / N **1**)  
large fish net **lưới** ມອງ **2**)  
spider web **màng nhện**  
*Isa 59:6*

**alir** ອາລິຣ / ʔa.li:r / N  
snakehead mullet **cá trôn**  
ປາຊ້ອນ/ແກ້ວ

**alir looh** ອາລິຣ ລ່ອຣ / ʔa.li:r  
lɔ:h / N snakehead mullet  
**một loại cá trôn** ຊື່ຂອງປາ  
ບູຊະນິດໜຶ່ງ

**alĩh** ອາລິຮ / ʔa.lih / v **1**) let  
down **hạ xuống** ປົດ, ລົດ  
*Ezk 30:18* **2**) pick **hái**  
**xuống** **3**) take away **lật**  
**đổ** *Dan 5:19.*

**alĩh chiaq** ອາລິຮ ຈຍາອ໌ / ʔa:lih  
ɕiaʔ / VP reduce price  
**giảm giá** ຫຼຸດລາຄາ

**alĩh lôih** ອາລິຮ ໂລຍຣ / ʔa.lih  
lɔ:jh / VP downplay sin  
**khoan hồng, giảm tội**  
ລົດຄວາມຜິດລົງ

**alĩn** ອາລິນ / ʔa.lin / v take  
back **nói nghịch lại** ສອນ

## ຄວາມ

alíq ອາລີ / ʔa.liʔ / v

disintegrate **be hét** ສະຫຼາຍ

## ຕົວ

alír ອາລີຣ / ʔa.lir / v hang

over; extend **kéo ra, trải****ra** ດຶງລົງ *Exo 26:12, 13*

alí ອາລີ / ʔa.li: / v spread on;

smear on **bôi** ກົດໃຫ້ພຽງ

alíang ອາລີຍາງ / ʔa.liang / v

turn over **đặt nằm ngửa**

## ພາໄປ

al-mon ອາລມອນ / ʔal.mɔ:n /

N almond **hạnh nhân** ອາລາໂມນ *Gen 43:11*

aloah ອາລ່າຮ / ʔa.lə:h / adj

lazy **biếng nhác; lười****biếng** ຂີ້ຄ້ານ

aloah atɔq ອາລ່າຮ ອາເຕືອ /

ʔa.lə:h ʔa.tɔ:ʔ / ADJP

dispirited; unmotivated

**biếng nhác** ຂີ້ຄ້ານ; ອິດອ່ອນ *Jer 48:10.*

aloai ອາລ່າຍ / ʔa.lə:j / N very

thin bamboo **tre nhỏ** ໄມ້ໄລ

aloap ອາລ່າບ / ʔa.lə:p / v

assemble **lắp vào** ປະກອບ*Exo 26:19*

alol ອາລອລ / ʔa.lɔ:l / adj long

rounded shape **thuôn dài**

## ຍາວ

along ອາລອງ / ʔa.lɔ:ŋ / v

accompany **đưa sang****sông** ຖີ (ຂຶ້ນເຮືອ) *Mat 8:18*

alooq ອາລ່ອອ / ʔa.lɔ:ʔ /

(unspec. var. **alóq tóh**) N **1)**bamboo tube **ống lô-ô** ກະບັງໄມ້ໄຜ່ **2)** tunnel *2 Sa 5:8*

alooq lo ũih ອາລ່ອອ ລໍ ອູ້ຍຮ /

ʔa.lɔ:ʔ lɔ: ʔu:jh / NP

chimney **ống thoát khói**

**ທໍ່ລະບາຍ** *Hos 12:3*

alođh **ອາລ່ອື່** / ʔa.lɔːh / *v* take

out **ຜູ້ຮ້າງ** *Lev*

*20:17.*

alođh ngê **ອາລ່ອື່** ເງ / ʔa.lɔːh

ŋeː / *VP* explain **giải thích**

**ອະທິບາຍ**

alođh rangđh **ອາລ່ອື່** ຮາງືຮ /

ʔa.lɔːh ra.ŋiːh / *VP* propose

a way **ngĩ ra cách** *ບອກ*

**ວິທີ** (ການສະແດງຄວາມຄິເຫັນ)

alođh rēng **ອາລ່ອື່** ເຣງ /

ʔa.lɔːh reːŋ / *VP* use force

**làm hết mình** **ໃຊ້ແຮງ. ໃຊ້**

**ກຳລັງ**

alor **ອາລອຣ** / ʔa.lɔːr / *v* **1)**

push along **đẩy ra** **ຊູດ;ທູດ**

**2)** connect *Exo 26:28*

alóq tóh unspec. var. of **alooq**

alô **ອາໂລ** / ʔa.lɔː / *N* hello

**alô** **ສະບາຍດີ**

alóm **ອາລົມ** / ʔa.lom / *v* bring

together **gắn kết với**

**nhau** *Job 38:31.*

alóng **ອາລົງ** / ʔa.lon / *adj* bald

**đầu trọc** **ຫົວໂລ້ນ** *Isa 3:24.*

alóq **ອາໂລະ** / ʔa.lɔː / *v* dip

into **nhúng** **ຈຸ່ມລົງ** *Exo*

*12:22.*

alót **ອາລົດ** / ʔa.lot / *N* short

pants **ngắn, cụt** **ສົ້ງຂາສັ້ນ**

*Exo 28:42.*

alôi **ອາໂລ້ຍ** / ʔa.lɔːj / *v* float

**thả trôi** **ປ່ອຍໄປໄລຕາມນ້ຳ**

*1 Ki 5:9.*

alôi patút **ອາໂລ້ຍ** **ປາຕູດ** /

ʔa.lɔːj pa.tuːt / *VP* float on

top of water **thả trôi** **ລອຍ**

**ຢູ່ເທິງໜ້ານ້ຳ** *Ezr 3:7*

alóh ອາເລີຍ / ʔa.ləj / *pro* they;  
them **chúng nó; họ** ພວກ  
ເຂົາ *Gen 1:30.*

alóh bac ອາເລີຍ ບາກ / ʔa.ləj  
ba:k / *pro-form* brother-in-  
law **anh chồng** ລູງ (ອ້າຍ  
ເມຍ)

alóh yaih ອາເລີຍ ຢາຍຮ / ʔa.ləj  
ja:jh / *NP* wife's brother's  
wife **vợ của anh hoặc**  
**em trai vợ** ບ້າ, ນ້ອງ  
(ເມຍ)

alóh ອາລ້ອຮ / ʔa.ləh / *N* **1)**  
husband's sister **vợ gọi em**  
**của chồng** ທີ່ນັບຖື; ອີຫລ້າ  
**2)** dear, sweet heart **cương;**  
**cách gọi thân thương**

aluai ອາລວາຍ / ʔa.luaj / *N*  
horsefly **ruồi loại lớn** ຮິ້ນ  
*Exo 8:21.*

aluang ອາລວາງ / ʔa.luəŋ / *N*  
tree **cây** ໄມ້ *Gen 2:9.*

aluang aloai ອາລວາງ ອາລ່າຍ /  
ʔa.luəŋ ʔa.lə:j / *NP*  
vegetation; forestation **cây**  
**cỏ; cây cối** ປ່າໄມ້

aluang aloai crái samư ອາລວາງ  
ອາລ່າຍ ໄກຣ ຊາມື້ / ʔa.luəŋ  
ʔa.lə:j kraj sa.mi: / *NP* **1)**  
housebuilding materials **vật**  
**liệu làm nhà** ຕົ້ນໄມ້ໃບ  
ຕອກ **2)** vegetation **cây cối**  
**nói chung**

aluang cớh ອາລວາງ ກີຮ /  
ʔa.luəŋ koh / *NP* mahogany  
**cẩm lai** ໄມ້ປ່າ

aluang cớc ອາລວາງ ກ້ອກ /  
ʔa.luəŋ kək / *NP* umbrella  
tree **cây cóc** ຕົ້ນໝາກກອກ

aluang kĕh ອາລວາງ ແກ້ຮ /  
 ?a.luəŋ ke:h / NP hardwood  
 tree **tên cây**

aluang kier ອາລວາງ ກຽຮ /  
 ?a.luəŋ kĭəŋ / NP hardwood  
 tree **kiên kiên lớn** ໄມ້ເນື້ອ  
 ດແຂງ

aluang moat ອາລວາງ ມ່າດ /  
 ?a.luəŋ mə:t / NP precious  
 wood **danh mộc** ໄມ້ລາຄາ  
 ແພງ

aluang phlóc ອາລວາງ ຫຼີກ /  
 ?a.luəŋ pʰlok / NP lumber;  
 trimmed log **súc gỗ** ໄມ້  
 ທ່ອນ

aluang phuom ອາລວາງ ພວມ /  
 ?a.luəŋ pʰuəm / NP fragrant  
 wood **trâm hương** ໄມ້  
 ຫອມ

aluang pring ອາລວາງ ປຣິງ /  
 ?a.luəŋ pɾi:ŋ / NP log **cây**  
**ngã ngang** ທ່ອນໄມ້

aluang raloih ອາລວາງ ຣາລ່າ  
 ຍຮ / ?a.luəŋ ra:lə:jh / NP  
 locking stick **cái then** ໄມ້  
 ຄັນປະຕູ

aluang ralu ອາລວາງ ຣາລູ /  
 ?a.luəŋ ra:lɯ: / NP  
 anacardiaceous tree **cây**  
**sấu**

aluang sangcáng ອາລວາງ ຊາງ  
 ກັງ / ?a.luəŋ saŋ.kəŋ / N  
 cross **cây thập tự** ໄມ້  
 ກາງແຂນ

aluang sarlia ອາລວາງ ຊາຣເລຍ  
 / ?a.luəŋ sar.liə / NP  
 thornbush **cây có gai** ໄມ້  
 ຫາມ

aluang tǔu ອາລວາງ ເຕື້ວ /  
 ?a.luəŋ təw / NP resinous

tree **cây dâu** ຕົ້ນໄມ້ຢາງ  
 aluoi ອາລວຍ / ʔa.luəj / *N*  
 gourd **quả bầu** ເຕົ້າໝາກ  
 ນໍ້າເຕົ້າ *1 Sa 26:1*

alút ອາລຸດ / ʔa.lut / *v* become  
 shorter **gãy đổ nữa**  
**chùng; cụt nữa chùng**  
 ສັ້ນຂັ້ນ

alũoq ອາລູອະ / ʔa.luəʔ / *v*  
 wear **mang, mặc** ໃສ່

alũt ອາລູຕ໌ / ʔa.lu:t / *v* push  
 into **đẩy vào** ຊຸມພື້ນເຂົ້າ  
*Ezk 24:5.*

alũt aliat ອາລູຕ໌ ອາລຍາດ /  
 ʔa.l̥i:t ʔa.l̥iat / *ADJP* thin  
 and stunted **còm nhom**  
 ເຮັດໜ້າບິດໜ້າບຽວ

alũc ອາລູກ / ʔa.l̥ik / *N* **1)** fine  
 chaff **cám; vỏ gạo** ຊີ້ຊ້ຍ  
*Psa 1:4.* **2)** powder **bột**

alũp-adũq ອາລືບ ອາດືອ໌ /  
 ʔa.l̥ip ʔa:di:ʔ / *v* repeat **lặp**  
**đi lặp lại** ເວົ້າຊ້ຳແລ້ວຊ້ຳອີກ  
*Deu 6:7.*

alũr ອາລືຣ໌ / ʔa.l̥ir / *v* **1)** hang  
 down **trãi ra, kéo ra**  
 ວາງລົງ *Exo 26:12,13* **2)**  
 close eyes **vuốt mắt**  
**xuống**

amam ອາມາມ / ʔa.ma:m / *N*  
 pipe **kèn ống tre** ຄູຍ

amen ອາແມນ / ʔa.mɛ:n /  
*EXCL* amen **a-men** ອາ  
 ແມນ *Deu 27:15.*

amêm ອາເມັມ / ʔa.me:m / *N*  
 goiter **dịch hạch** ໝາກກະ  
 ແຕ້

amết ອາເມັດ / ʔa.me:t / *N*  
 amethyst **hạt châu** ອ  
 ແມນ(ຊີ້ຂອງເພັດພ່ອຍ) *Exo*



28:19

**amia** ອາເມຍ / ʔa.mj̄a / *v* **1)**  
sire **sinh sản; đẻ ra** ລ້ງງດູ  
*Gen 1:11* **2)** nourish; care for  
**nuôi dưỡng**

**amia apu** ອາເມຍ ອາປູ / ʔa.mj̄a  
ʔa.puː / *VP* live together as  
husband and wife **sinh**  
**thành dưỡng dục** ຢູ່ກິນ  
ກັບພົວ/ເມຍ *Orphan Boy and*  
*the Children of God 25:6*

**amiang** ອາມຍາງ / ʔa.mj̄aŋ / *N*  
brother **anh; em trai**  
ອ້າຍ(ພໍ່ແມ່ດຽວກັນ) *Gen 20:5.*

**amín** ອາມິນ / ʔa.min / *N*  
pimple; skin rash **mụn** ສິວ

**amĩar** ອາມ້ຍາຣ / ʔa.miar / *N*  
small fox, weasel **chồn** ຈໍາ  
ພອນ

**amoaih** ອາມ້າຍຮ / ʔa.maj̄h / *v*  
**1)** awaken **dậy** ປຸກ *Zec*

4:1. **2)** turn on **đánh thức**

**amoat** ອາມ້າດ / ʔa.maj̄t / *N*  
germinated seed; bud **hột**  
**giống; mầm cây**  
ແກ່ນ(ຂອງເມັດພືດ) *Jhn 12 :*  
24

**amoác** ອາເມັກ / ʔa.mɜːk / *adj*  
unlearned **ngu đần** ໂງ່ງາວ  
(ຄົນບໍ່ໄດ້ຮຽນໜັງສືບໍ່ຮູ້ຈັກໜັງ)

**amoong** ອາມ່ອງ / ʔa.muːŋ / *v*  
bring to life; live **cho**  
**sống; nuôi sống** ໃຫ້ມີ  
ຊີວິດໃໝ່ *Isa 44:22.*

**amóh** ອາມ້ອຮ / ʔa.moh / *v* **1)**  
introduce **giới thiệu cho**  
ແນະນຳ(ໃຫ້ຮູ້ຈັກ) *Act 7:13.*  
**2)** join **ghép vào nhau**  
*Gen 15:10.*

**amóh parnɔi** ອາມ້ອຮ ປາຣເນີຍ  
/ ʔa.moh par.nɔːj / *VP*  
mate; become husband and  
wife **kết bạn** ປະກອບ

## ເຂົ້າກັນ

amôm ອາໂມມ / ʔa.mo:m / *N*  
shoot; bud **đọt; búp**  
ຕາ(ຂອງລຳອ້ອຍ) *Isa 27:6.*

amông ອາໂມງ / ʔa.mo:ŋ / *N*  
arch of foot, top of hand **mu**  
**bàn tay chân** ແຫຼ່ງອາຫານ,  
ປາຍມື

amôngg ອາມົງ / ʔa.mon / *N*  
pool; pond **ao; hồ** ຫອງ  
ສະບົງ *1 Ki 22:38*

amốih ອາໂມ້ຍຮ / ʔa.mo:jh / *v*  
revive; resurrect **làm cho**  
**tĩnh lại** ໃຫ້ຄືນມາຈາກຕາຍ  
*Jhn 12:1.*

amót ອາເມັດ / ʔa.mət / *v* hold  
down; press down **ép; đè**  
**nhấn** ຈຸ່ມລົງ; ຂົ່ມລົງ *2 Ki*  
*8:15*

amốq ອາມອໍ / ʔa.mo:ʔ / *N 1)*  
young girl **cô gái** ນາງ *Mat*  
*9:25. 2)* young girl **con**  
**gái**

amuaq ອາມວາອໍ / ʔa.muəʔ / *N*  
sister **em chị gái**  
ເອື້ອຍ/ນ້ອງ ສາວ *Gen 20:2.*

amut ອາມູດ / ʔa.mu:t / *v* bring  
into **đem vào; bỏ vào**  
ເອົາເຂົ້າ *1 Ki 8:1*

amưm ອາມູ້ມ / ʔa.mu:m / *N*  
arch of a foot, top of hand  
**mu bàn tay chân** ແຫຼ່ງ  
ອາຫານ, ປາຍມື

amưh ອາມືຮ / ʔa.mih / *v* name  
**đặt tên** ຕັ້ງຊື່ *Gen 1:5.*

amưn ອາມືນ / ʔa.min / *N*  
scabies; skin disease **mụn;**  
**da bệnh tật** ສິວ

amúng ອາມຶງ / ʔa.miŋ / *N* **1)**

kind of tree **cây sui** **2)**

clothing made from bark **cái**

**khố cho đàn ông mặc**

ana ອານາ / ʔa.na: / *N* perfume

**dầu thơm** ນ້ຳຫອມ *Pro*

27:9

anáng ອານັງ / ʔa.naŋ / *N* spell

put on people **một loại**

**bùa ếm** ການເສກຄະຖາໃສ່

ຜູ້ອື່ນ *Gal 3:1*

anâi ອາໃນ / ʔa.nɔj / *DEM* this;

here **này; đây** ອັນນີ້ *Dan*

4:24.

ang ອາງ / ʔa:ŋ / *N* brightness

**ánh sáng** ແຈ້ງ *Exo 34:29.*

ang arưong ອາງ ອາເຣືອງ /

ʔa:ŋ ʔa.rjəŋ / *ADJP*

splendid; beautiful **rực rỡ**

ເລືອງເຫລື້ອມ

ang cachat ອາງ ກາຈາດ / ʔa:ŋ

ka.ca:t / *ADJP* sparkle

**sáng lòà** ແສງປະກາຍແວວ

**ັບ** *Orphan Boy and the*

*Children of God 15:2*

ang saɦưq khưq khâm ອາງ

ຊາຮີ ຄີ ເຄັມ / ʔa:ŋ sa.hiʔ

kʰiʔ kʰɔm / *ADJP* very

sturdy **đẹp đẽ và chắc**

**chắn** ມີຄວາມທົນທານຫຼາຍ

ang savưq ອາງ ຊາວີ / ʔa:ŋ

sa.viʔ / *ADJP* glitter **lóng**

**lánh**

angia ອາເງຍ / ʔa.ŋja / *N*

direction **hướng** ທິດ *Gen*

2:8.

angia moat mandang loɦh ອາ

ເງຍ ມ່າດ ມານດາງ ລ່ອ່ຮ /

ʔa.ŋja ma:t man.da:ŋ lo:h /

*NP* east **phương đông**

ທິດຕາເວັນອອກ

angia moat mandang pát ອາເງຍ

ມ່າດ ມານດາງ ເບັດ / ʔa.ŋja

mɑ:t man.da:ŋ pət / NP

west **phía tây** ທິດຕາເວັນ  
ຕົກ

angia pǝŋ ອາເງຍ ເບັງ /

ʔa.ŋja pə:ŋ / NP north

**phía bắc** ພາກເໜືອ ພາກ  
ເໜືອຂອງປະເທດ

angia puŋ ອາເງຍ ປືນ / ʔa.ŋja

pi:n / NP south **phía nam**  
ພາກ

angin ອາງິນ / ʔa:ŋi:n / N

confirmation **xác nhận**  
**cho**

angoiq ອາງອຍອ໌ / ʔa:ŋə:jʔ / v

give someone a drink **cho**  
**uống** ບ້ອນດື່ມນໍ້າ

angon plǝ ອາງອນ ເຼັ້ / ʔa.ŋə:n

plə: / VP lift up head **lố**

**đầu** ງົກທົວ *Mpiq Tapong's*

*Testimony 18:18*

angóɔc ອາງົກ / ʔa.ŋok / v nod

**gật đầu** ງົດທົວ

angũn ອາງູນ / ʔa.ŋu:n / v

lower head; nod **gật đầu**

**ກົມທົວ** *Rut2:10.*

angũt ອາງົດ / ʔa.ŋit / v cause

to stop **ngừng lại** ຢຸດ

ang-ũr ອາງ ອື້ຣ / ʔa:ŋ ʔi:r / **1)**

NP brightness **rực-rỡ**

**ສະຫວ່າງສະໄຫວ** *Col 1:27* **2)**

N glory **vinh hiển** *Exo*  
**16:7**

anha ອາຍາ / ʔa.na: / N **1)** big

man; leader **người có**

**quyền thế** ເຈົ້ານາຍ *Gen*

*23:6* **2)** cancer, tumor **ung**

**nhọt**

**anha cha** ອາຍາ ຈາ / ʔa.ɲa:

ca: / *VP* cancer **bị ung  
thư** ມະເລງ

**anhết** ອາເຍັດ / ʔa.ɲe:t / *N*

loach **cá chạch** ປ່າສິວ; ປາ  
ນ້ອຍ

**anhi** ອາຍີ / ʔa.ɲi: / *N* uncle

**chú; dưỡng** ນ້າບາວ *Rut*  
1:10.

**anhi amiang** ອາຍີ ອາມຍາງ /

ʔa.ɲi: ʔa.mianɣ / *NP* men in  
same family line **đàn ông  
trong họ** ອ້າຍຫລື ນ້າບາວທີ່  
ຢູ່ໃນຄອບຄົວກັນ

**anhi lóh** ອາຍີ ລ້ອຮ / ʔa.ɲi:

loh / *NP* uncle **em út** ນະ  
ບ່າວຜູ້ຫຼ້າ (ເພາະເປັນລູກນ້ອງ  
ຫຼ້າຂອງພໍ່ແມ່)

**anhia** ອາເຍຍ / ʔa.ɲia / *pro*

you PL **chúng mà; các  
ông bà anh chị em** ພວກ

**ເຈົ້າ** *Gen 1:22.*

**anhiam** ອາຍຍາມ / ʔa.ɲiam / *N*

vines from a big tree coming  
down from above **cây sum  
suê nhiều rễ thòng  
xuống đất** ເຄືອທີ່ຢອນ  
ລົງມາຈາກຕົ້ນໄມ້ໃຫຍ່

**anhĩc** ອາຍີກ / ʔa.ɲi:k / *N*

broken rice grains **sạn** ເຂົ້າ  
ປາຍ *Isa 28:28*

**anhoac** ອາຍ່າກ / ʔa.ɲa:k / *v*

review; remind **duyệt lại;  
nhắc lại; căn dặn** ຍໍ່າ  
ເຕືອນ *Pro 6:22*

**anhoac-anhoai** ອາຍ່າກ ອາຍ່າຍ

/ ʔa.ɲa:k ʔa.ɲa:j / *VP* warn;  
advise repeatedly **nhắc  
nhở, khuyên bảo** ຕັກ  
ເຕືອນ, ເຕືອນສະຕິ *Mal 2:8*

**anhong** ອາຍອງ / ʔa.ɲo:ŋ / *adj*

oval **hình bầu dục** ຊົງ  
ຄ້າຍຄືຮູບໄຂ່

anhóq anhái ອາເຍາະ ອາໄຍ /  
 ʔa.ŋəʔ ʔa.ŋaj / NP abusive  
 speech **xáo trộn lời nói**  
**ຍ່າຍີ້; ຍັດທົວທົບ**

anhĩ ອາໂຍ້ / ʔa.ŋoː / v  
 dishevel; disrupt **làm tung**  
**toé** ເຮັດໃຫ້ມັນຫຍໍ້

anhõh ອາໂຍ້ຮ / ʔa.ŋoːh / adj  
 worn out, ragged **đồ dùng**  
**cũ, vải cũ** ເກົາ(ເສື້ອຜ້າເກົາ)  
 Jos 9:5.

anhõh carnẽn ອາໂຍ້ຮ ກາຣເນັນ  
 / ʔa.ŋoːh kar.neːn / NP  
 diaper; nappy **tã** ຜ້າອ້ອມ

anhõh-nhõh ອາໂຍ້ຮໂຍ້ຮ /  
 ʔa.ŋoːh ŋoːh / ADJP old  
 (clothing) **đồ hơi cũ** ເສື້ອ  
 ຜ້າເກົ່າ

anhuaq ອາຍວາອໍ / ʔa.ŋuaʔ / N  
 gnat **con vật nhỏ hơn**

**muỗi hay chích người**

**ແມງເຮື້ອ** Exo 8:18

anhui ອາຍູຍ / ʔa.ŋuːj / N gnat;  
 flea **con bọ hong; bọ**  
**chét** ແມງໝີ Mat 23:24.

anhúq ອາຍຸ / ʔa.ŋuʔ / **1)** N life  
 span **đời người** ອາຍຸ **2)** N  
 fate **thiên mệnh** **3)** v  
 burn **chạm lửa**

anhúq tamooŋg ອາຍຸ ຕາມ່ອງ /  
 ʔa.ŋuʔ ta.məʊŋ / NP life  
**đời sống** ຊີວິດ(ໜ້າເວດທະ  
 ໜາ) Gen 3:14.

anhũt ອາຍູ້ດ / ʔa.ŋuːt / v move  
 to another place **dọn đồ**  
**ສຸມໄປ**

anhưc ອາຍຶກ / ʔa.ŋiːk / N  
 biting fly **con bọ hong**  
**ເຮື້ອ**

anhủi ອາຍືລ / ʔa.ɲh̄i / *v* sawing  
motion **cửa qua lại** ໃບ  
ເລື້ອຍ

aning ອານິງ / ʔa.ɲi:ŋ / *N*  
moss; lichen **rêu** ໄຄນ້າ

aning dơq ອານິງ ເດືອ / ʔa.ɲi:ŋ  
dɜ:ʔ / *NP* green scum on  
water **rêu nước** ເຖົາ

anĩal ອານ້ຍາລ / ʔa.nial / *N*  
heart **trái tim** ໃຈ

anoam ອານ່າມ / ʔa.na:m / *v*  
sooth **ủ con** ກ່ອມນອນ *Jdg*  
16:14

anoang ອານ່າງ / ʔa.na:ŋ / *v*  
straighten out **làm cho**  
**thẳng; duỗi** ຢງດຊຶງ *Pro*  
6:10.

anoat ອານ່າດ / ʔa.na:t / *v*  
predestine; predetermine  
**định trước** ກຳນົດ. *Gen*  
41:32

anoâq ອາເນັອ / ʔa.nɜ:ʔ / *pro*  
he, she **anh ấy, chị ấy**  
ພິ່ນ / ລາວ

anõr ອາໂນ້ຣ / ʔa.no:r / *N*  
scraper **cái cạo** ອັນຂຸດ

anõn ອາເນັນ / ʔa.nõ:n / *adv*  
excessively; exaggerated **quá**  
**lời** ອວດອົງ

anõiq ອາເນັຍອ / ʔa.nɜ:jʔ / *v*  
give gifts **tặng quà** ອອຍໃຈ  
ເດັກ(ໃຫ້ຂອງຂ້ວນ)

anuac ອານວາກ / ʔa.nuak / *N*  
small round fishing net **lưới**  
**đánh cá nhỏ** ສະຫວິງ

anuih ອານູຍຮ / ʔa.nu:jh / *N*  
brush **chổi sơn, bàn chải**  
**răng** ໄມ້ຖູແຂ້ວ

anũh ອານູຮ / ʔa.nuh / *N*  
stocks; fetters **cái cùm**  
ໝາກກາລ້ອກ; ກັກຄັງ *Act*  
16:24

anũar ອານົວາຣ / ʔa.nuar / *N*

rake **cái cạo** ສູງມຸດຫຍ້າ

anũol ອານົວລ / ʔa.nuəl / *N*

peak of mountain; **đỉnh núi; đỉnh đồi** ຈອມ; ຍອດສຸດໆ *Gen 7:20*

anũh ອານົຮ / ʔa.nih / *VP*

provide lavishly **tiếp đãi rộng lượng** ໃຫ້ຫຼາຍ

a-ông ອາອົງ / ʔa.ʔoŋ / *v* **1)**

smell bad **mùi hôi, giận hờn** ເໝັນ. ຢາກຮ້າຍ **2)** feel angry **giận hờn** ຢາກຮ້າຍ

a-ữn ອາເຮັວ / ʔa.ʔɜ:w / *adj*

dull; unlearned **đần** ບໍ່ສະລາດ; ໂງ *Ecc 1:17*

ap ອາບ / ʔa:p / *v* prostrate

oneself **cúi rạp mình xuống; nằm sấp** ຄາບ(ຄາບໄຫວ້) *Dan 2:46 Luk 17:16.*

apaih ອາປາຍຮ / ʔa.pa:jh / *v*

display corpse **quàn xác chết** ການຈັດວາງ

apal ອາປາລ / ʔa.pa:l / *N*

shoulder **vai** ບາໄລ່ *Gen 9:23.*

apaq ອາປາອ໌ / ʔa.pa:ʔ / *N* fan-

palm **cây đước**

apat ອາປາດ / ʔa.pa:t / *v* press

against skin **dí lửa vào da** ດາດ *Isa 6:7*

apáh ອາປ້ຮ / ʔa.pah / *v* show

**bày ra; đưa ra** ໃຫ້ເບິ່ງ *Gen 17:13.*

apeh ອາແປຮ / ʔa.pɛ:h / *v*

weave in a circular pattern **dệt vòng**

apêr ອາເປຣ / ʔa.pɛ:r / *v* hang

up **treo** ຕາກ, ແຂວນ



aphlũi ອາພລູ້ຍ / ʔa:pʰlu:j / v  
 roast in ashes **trùi vào tro**  
**lửa** ເຜົາ

aphlũr ອາພູ້ຣ / ʔa:pʰlu:r / v **1)**  
 push foods under a fire **trùi;**  
**ủ vào tro nóng** ມົກໃນຂີ້  
 ເຖົາ *Pro 15:27.* **2)** bribery;  
 giving against one's  
 conscience **hối lộ**

apiam ອາປາມ / ʔa.piam / N  
 fork of tree **cây nạng**  
 ງ່າມ(ຊ້ອນ)

apiang ອາປາງ / ʔa.pian / N  
 spider **nhện** ແມງມູມ *Job*  
*8:14.*

apir ອາປິຣ / ʔa.pɪ:r / v **1)**  
 stroke **vuốt ve** ລູບ **2)** rub  
 on **chà lên**

apir cutêq ອາປິຣ ກູເຕ້ອ /  
 ʔa.pɪ:r ku.te:ʔ / VP rake  
**bừa** ຄາດດິນ

apih ອາປິຮ / ʔa.pih / v turning  
 back **đang quay đầu**  
 ອ່ວຍ; ລ້ວງ *1 Ki 22:34*

apĩac ອາປິ້ຍາກ / ʔa.piak / v  
 smear on; apply **phết; bôi**  
 ທ່າໃສ່ *Exo 29:12*

apil ອາປິລ / ʔa.pi:l / v roll  
**lăn** ກິ່ງ *Jos 10:18.*

aplái ອາໂປໄລ / ʔa.plaj / N  
 relatives by marriage **con**  
**rể, em rể** ນ້ອງ/ອ້າຍເຂີຍ

aplông ອາໂປງ / ʔa.plo:ŋ / adj  
 boastful **nói quá** ຂີ້ໂມ້ *2 Ki*  
*19:23*

aplũi ອາປູ້ຍ / ʔa.plu:j / v roast  
 in ashes **lùi** ມົກໃສ່ຂີ້ເທົ່າ

apoac ອາປ່າກ / ʔa.pɑ:k / v **1)**  
 load **đeo vào** ຫ້ອຍໃສ່;  
 ພາດໃສ່ **2)** give responsibility  
 to an unqualified person **sử**  
**dụng một người làm**  
**việc vượt quá khả năng**

*Jos 9:4*

apoah ອາປ່າຮ / ʔa.pɑ:h / v **1)**

elevate **đỡ leo lên trên**

ພາດໃສ່(ລັງມ້າ) *Ecc 10:6.* **2)**

raise someone up to more authority **giúp cho một ai**

**đó thăng chức**

apoaih ອາປ່າຍຮ / ʔa.pɑ:jh / v

smear on; apply **bôi; phết**

ທ່າ; ລະບາຍສີ *Exo 12:7*

apoan ອາປ່ານ / ʔa.pɑ:n / v

wait for **chờ đợi** ຖ້າ

apoân ອາເປັນ / ʔa.pɜ:n / v fill

up **làm đầy** ໃສ່ໃຫ້ເຕັມ *Zec*

*9:12.*

apoâu ອາເປົວ / ʔa.pɜ:w / N

halo around moon **hào-**

**quang quanh mặt trăng**

ວົງແຫວນອ້ມເດືອນ

apooh ບໍຶຸ ອາປ່ອຮ ໂບ້ອ /

ʔa.pu:h bo:ʔ / VP speak

nonsense **nói nhưng**

**không ai tin** ປາກປງກ

ປາກແຊ້ *Pro 23:9*

apooq ອາປ່ອອ / ʔa.pu:ʔ / v **1)**

tie together; put together

**gắn lại, bó lại** ມັດເຂົ້າກັນ

*Lam 1:14.* **2)** add to; affix

**cộng** *2 Ch 3:5*

apoðh daq ອາປ່ອຮ ດາອ /

ʔa.pu:h da:ʔ / **1)** keep

bringing up **khen nhiều**

**về mình** **2)** NP device that

scares animals off **dụng cụ**

**tạo tiếng động để đuổi**

**thú rừng**

apóc ອາປ່ອກ / ʔa.pɔk / v put

together **gắn vào** ເອົາໃສ່

ຫຼືວາງໃສ່

apôp ອາເປັບ / ʔa.pə:p / v lay

across **lợp, đặt** ແປະໃສ່;

**ເທິບ** *Jdg 19:28*

apôh ອາປັສ / ʔa.poh / N cassia

tree **muồng đen** ຕົ້ນຂີ້ເຫຼັກ

apông ອາໂປ່ງ / ʔa.po:ŋ / v **1)**

carry in arms **bồng ẵm** ໃນ

**ໂອບມີ** *2 Sa 22:47* **2)** uphold

reputation **bày tỏ sự kính**

**trọng**

apông-arông ອາໂປ່ງອາໂຣ້ງ /

ʔa.po:ŋʔa.ro:ŋ / v uphold

reputation **sự kính trọng**

**ສະໜັບສະໜຸນ**

apơi ອາເປັຍ / ʔa.pə:i / v bathe

someone **tắm cho ai**

**ອາບນ້ຳໃຫ້ເດັກ** *Ezk 16:9*

apơm ອາເປັມ / ʔa.pə:m / N

chest **ngực** **ເອິກ** *Exo 25:7.*

apơr ອາເປັຣ / ʔa.pə:r / v pat;

rub lightly **xoa** **ລູບ**

apôt ອາເປັດ / ʔa.pət / v **1)**

falsely accuse **vu khống** ຜູ່

*Psa 109:2* **2)** stick on; press

onto **gắn vào**

apông ອາປັອ່ງ / ʔa.poŋ / v **1)**

throw down **vứt** ຖິ້ມລົງ;

**ໂຍນລົງ** *2 Ki 9:33* **2)** drop

**thả xuống** **3)** grow

downward **đâm rễ xuống**

*Isa 27:6*

apông pôn ອາປັອ່ງ ໂປນ /

ʔa.poŋ pə:n / VP trade for

profit **đầu tư vốn** ລົງທຶກ

apông tìn ອາປັອ່ງ ຕິນ / ʔa.poŋ

tin / VP do business **đầu tư**

**vốn** ລົງທຶນ *Ecc 11:1, 2.*

apreh ອາແປຣຮ / ʔa.pɾe:h / adj

having great authority **có**

**chức, có quyền** ມີອຳນາດ

**ສູງ**

apưĩaq ອາປຣືຍາອ໌ / ʔa.priaʔ / v

rub on **trát lèn; bôĩ lèn**

**ແປະໃສ່; ພິກໃສ່** *Pro 25:20.*

apưd dỏq ອາເປຣື ດອ໌ອ໌ /

ʔa.pưd: dỏ:ʔ / VP mortgage

**thế chấp** **ຈຳນຳ** *Neh 5:3*

apư ອາປູ / ʔa.pư: / v suckle;

nurse **cho bú** **ໃຫ້ລູກກິນນົມ**

*Exo 2:9.*

apư amia ອາປູ ອາເມຍ / ʔa.pư:

ʔa.mĩa / VP nurture **nuôi**

**đưỡng** **ລຽງດູ** *Exo 2:9.*

apưac ອາປວາກ / ʔa.pưak / N

weed **một thứ cây** **ຫຍ້າ**

**ຄົວ**

apưai ອາປວາຍ / ʔa.pưaj / v

help to follow **đem theo**

**sau** **ໂລຕາມຫລັງເພື່ອເອົາ**

**ຂອງໃຫ້** *Gen 49:23*

apưn ອາປູນ / ʔa.pư:n / v bring

to someone **đem theo**

**giùm** **ເອົາຂອງ ໄປໃຫ້ຕາມ**

**ລັງ**

apưc casĩau ອາປູກ ກາຊື້ຍາວ /

ʔa.pưk ka.sĩaw / NP cry of

a moor hen **tiếng kêu của**

**bìm bịp** **ສຽງໄກ່ຮ້ອງ**

apưoĩ ອາປ໋ວລ / ʔa.pưoĩ / v hit

up; throw into air **hất lên;**

**tung lên** **ໂຍນຂຶ້ນ** *Luk*

*24:32*

apưĩh ອາປືຍຮ / ʔa.pư:ĩh / N

wild potato **một loại củ**

**rừng** **ຊື່ຂອງມັນຕົ້ນອີກ**

**ປະເພດໜຶ່ງ**

apưng ອາປືງ / ʔa.pư:ĩg / v place

on head **đội cho ai; mặc**

**som mả** **ກໃຫ້** *Exo 29:6.*

apưc ອາປືກ / ʔa.pưk / v fan

**quạt** **ຫວີ; ພັດ** *Ezk 24:10*

apưၼ် **ອາປິນ** / ʔa.pin / *N* long flat fruit **một loại quả đẹp dài** **ໃຫຍ່**

ar **ອາຣ** / ʔa:r / *v* expose to the sun **phơi nắng** **ຕາກແດດ**

ar phưac **ອາຣ** **ພັວກ** / ʔa:r pʰuak / *VP* bask in sun **tắm nắng** **ພິງແດດ; ຕາກແດດ**

arái **ອາໄຣ** / ʔa.raj / *TIM* formerly; in the past **xưa; trước kia** **ເມື່ອກ່ອນ** *Job 20:4*

arêm **ອາຣເມ** / ʔa.rẹ:m / *N* minority group that lives in caves **một bọn người ở hang** **ເຜົ່າທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຖ້ຳ**

ari **ອາຣີ** / ʔa.ri: / *N* back basket; **một cái giỏ thưa; rọ** **ພາໃຫຍ່**

ariang **ອາຣຍາງ** / ʔa.riang / *CONJ* **1)** like **giống như**

**là** **ເໝືອນ** *Gen 6:2. 2)* as if **như thể** *Luk 3:21*

ariau **ອາຣຽວ** / ʔa.riaw / *v* wash **rửa** **ລ້າງ** *Jhn 13:5*

arieih **ອາຣຽຍຮ** / ʔa.riəjh / *N* chief; headman **thôn trưởng; chủ** **ເຈົ້ານາຍ** *Jos 9:15*

ariu **ອາຣີວ** / ʔa.ri:w / *N* ankle bell **kiềng chân có lục lạc của trẻ em; khóm mít** **ໝາກກະຕຸ້ມເດັກນ້ອຍ** *Exo 28:33*

ariu panáih **ອາຣີວ** **ປາໂນຮ** / ʔa.ri:w pa.najh / *NP* immature jackfruit **trái non của mít** **ຫໍ່າໝາກໝີ່**

aríh **ອາຣີຮ** / ʔa.rih / *v* sprinkle **rải ra** **ໂຮຍໃສ** *Exo 30:36.*

aríh clum **ອາຣີຮ** **ກູ້ມ** / ʔa:rih klu:m / *VP* urinate

indiscriminately **đĩ tiểu**  
**bừa bãi** ຖ່າຍເປົາທົ່ວທົບ

arĩh créq ອາຣິຮ ແກຣະ / ʔa:rih  
krɛʔ / VP defecate

indiscriminately **đĩ cầu**  
**bừa bãi** ຖ່າຍໜັກທົ່ວທົບ

arĩng ອາຣິງ / ʔa.riŋ / N button  
**cái khuy** ກະດູມເສື້ອ

arít ອາຣິດ / ʔa.rit / N part of  
digestive system (of cattle,  
elephants, etc.) **phần phía**  
**trong của dạ dày bò** ຍີ້  
ງົວຫຼືວ່າຄັນນາເປັນເຄື່ອງໃນງົວ  
ຊະນິດໜຶ່ງ

arĩang ອາຣິຍາງ / ʔa.riang / N  
crab **con cua** ກະບູ

arĩen ອາຣິຽນ / ʔa.riən / v teach  
**dạy** ສອນໜັງສື Exo 34:32.

arĩen ranáq ອາຣິຽນ ຣານະ /  
ʔa.riən ra.naʔ / NP exercise

**bài tập** ການຝຶກ

aroam ອາຣ່າມ / ʔa.ra:m / N **1)**

dry bamboo **tre khô** ໄມ້ໄຜ່

**ບ້ານແຫ້ງ** Jdg 15:4. **2)** torch

**đuốc** ອາຣ່າມ Luk 2:32. Rev  
8:10.

aroam bol ອາຣ່າມ ບອລ /

ʔa.ra:m bo:l / N comet

**hiện tượng phát sáng**  
**ban đêm** ກງ່ວຜີ

aroâiq ອາເຣີຍອ໌ / ʔa.rɔ:ʔ / N

cloth **vải** ແພ Exo 25:4.

aroâiq acóq ngcóng yõn têq cõt

bán ອາເຣີຍອ໌ ອາກ໌ອ໌

ອີງກ໌ອ໌ ໂຍ້ນ ເຕອ໌ ເກັດ ບັນ /

ʔa.rɔ:ʔ ʔa.koʔ η.koŋ jo:n

te:ʔ kɔ:t ban / NP sling **vải**

**băng bó tay** ເຊືອກທີ່ໃຊ້

ສຳລັບຖ່ວງດຶງເວລາຄົນແຂນຂາ

ຫັກ

aroâiq arooh ອາເຣີຍອ໌ ອາຣ່ອຣ /

ʔa.rɜːjʔ ʔa.rɔːh / NP clothes  
and things made of cloth

**trang phục nói chung** ຊື່  
ຂອງຜ້າແຜ່ຊະນິດໜຶ່ງ

aroâiq chếp o ອາເຣີຍອ໌ ເຈັບ ອໍ

/ ʔa.rɜːjʔ ce:p ʔoː / NP fine  
cloth **vải bóng láng** ຜ້າ  
ປານ

aroâiq crɔq ອາເຣີຍອ໌ ເກຣີອ໌ /

ʔa.rɜːjʔ krɔːʔ / NP loosely-  
woven cloth **áo bao gai**

ຜ້າປ່ານຫລວມ I Ki 21:27

aroâiq sadal apɔm ອາເຣີຍອ໌

ຊາດາລ ອາເປີມ / ʔa.rɜːjʔ

sa.da:l ʔa.pɔːm / NP

breastpiece **giáp che ngực**

ຜ້າຮ່ອງເອິກ

aroâiq tán bɔc ອາເຣີຍອ໌ ຕັນ

ເບິກ / ʔa.rɜːjʔ tan bək / NP

bandage **băng cứu**

**thương** ຜ້າພັດບາດ

aroong ອາຣ່ອງ / ʔa.rɔːŋ / v

pull down **kéo xuống** ດຶງ

arooq ອາຣ່ອອ໌ / ʔa.rɔːʔ / N

throat **họng** ລອດຄໍ Psa  
69:3

aroong ອາຣ່ອ້ງ / ʔa.rɔːŋ / N

reed **lau lách** ຕົ້ນຫຍ້າແຂກ  
Mat 12:20.

aroɔq ອາຣ່ອອ໌ / ʔa.rɔːʔ / N

frog **con cóc** ກົບ I Ki  
17:18.

aroɔq loah ອາຣ່ອອ໌ ລ່າຮ /

ʔa.rɔːʔ laːh / VP bring up

again **nhắc lại quá khứ**

ລື້ຟື້ນ I Ki 17:18

aroɔq lưn moat mandang

ອາຣ່ອອ໌ ລືນ ມ່າດ ມານດາງ /

ʔa.rɔːʔ lɿːn məːt man.daːŋ /

NP solar eclipse **nhật-**

**thực** ກົບກິນຕາເວັນ

arođq lưn rliang casâi 𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫 𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫

ລິນ 𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫 𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫 / ʔa.ru:ʔ

l̩:n rliəŋ ka:sɔj / NP lunar

eclipse **nguyệt thực** 𑜋𑜂𑜫

𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫

arô 𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫 / ʔa.ru: / v call **gọi**

𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫 Gen 3:9.

aroi 𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫 / ʔa.ru:j / N plant

that causes a rash **cây ngứa**

𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫

aroih 𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫 / ʔa.ru:jh / N

long fishtrap **bẫy cá** 𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫

aróq 𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫 / ʔa.ruʔ / v lift

up (as from water) **dỡ lên**

𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫 Ezk 37:13

aru 𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫 / ʔa.ru: / N round

fishtrap **đó tròn** 𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫

aruai 𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫 / ʔa.ruaj / v

chant at funeral **lời cầu**

**trong lễ tang** 𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫

Ezk 27:32

aruong 𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫 / ʔa.ruəŋ / N

**1) bowl** **cái chén** 𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫 **2)**

small fishtrap **rọ đánh cá**

𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫 **3) name of a spirit** **tên**

**một vị thần**

arúc ntruoi 𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫 𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫 /

ʔa.ruk ntruəj / NP hen coop

**chồng gà** 𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫

arúq-rúq 𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫 / ʔa.ruʔ-ruʔ /

adj worn out, ragged **cũ**

**nát; tòi tàn**

arūah 𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫 / ʔa.ruah / v

clean off, strip **lóc vỏ cây**

𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫

arūiq 𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫 / ʔa.ru:jʔ / v

restrain; stop; cease **chế**

**ngự** 𑜋𑜂𑜫𑜄𑜫 Mat

24:22



arư **ອາຣີ** / ʔa.rɨː / *v* roar **gẵm**  
ແພ່ສຽງ *Jdg 14:5*

arưih **ອາຣີຍຮ** / ʔa.rɨːjh / *N*  
forest **rừng** **ປ່າ** *ISa 14:25*.

arưih aroǎng **ອາຣີຍຮ ອາຣ່ອ່ງ** /  
ʔa.rɨːjh ʔa.rɔːŋ / *NP* wild  
reed-like plants **rừng rú** **ປ່າ**  
**ດົງ** *Psa 68:30*.

arưih arưng **ອາຣີຍຮ ອາຣົງ** /  
ʔa.rɨːjh ʔa.rɨŋ / *NP* forest  
**rừng** **ປ່າໄມ້**

arưih arưng sarưng moong  
**ອາຣີຍຮ ອາຣົງ ຊາຣົງ ມ່ອງ** /  
ʔa.rɨːjh ʔa.rɨŋ sa.rɨŋ mɔːŋ /  
*NP* forested area **rừng rú**  
**ພື້ນທີ່ປ່າໄມ້**

arưih arưng-sarưng moâng  
**ອາຣີຍຮ ອາຣົງຊາຣົງ ເມັງ** /  
ʔa.rɨːjh ʔa.rɨŋ-sa.rɨŋ mɔːŋ /  
*NP* forests, forested area  
**rừng rú nói chung** **ປ່າດົງ**

**ພົງໄພ** *Mpoaq Ayooq's*  
*testimony 84:1*

arưih nhuam **ອາຣີຍຮ ຍວາມ** /  
ʔa.rɨːjh nɔam / *NP* young  
forest **rừng non** **ປ່າດົງ**

arưih roah **ອາຣີຍຮ ຣ່າຮ** /  
ʔa.rɨːjh rɔːh / *NP* sparse  
forest; overgrown land **rừng**  
**thưa; nơi hoang vu** **ປ່າ**  
**ດົງ**

arưih rưong **ອາຣີຍຮ ເຣືອງ** /  
ʔa.rɨːjh rɨəŋ / *NP* forest with  
tall trees **rừng già** **ເຂດປ່າ**  
**ຕືບໜາ**

arưc **ອາຣົກ** / ʔa.rɨk / *adj*  
troubled **buồn khổ** **ທຸກແທ້**  
*Gen 16:6*

arưh **ອາຣົຮ** / ʔa.rɨh / *N*  
smallpox **bệnh đậu mùa**  
**ໂຂ້ທໍລະພິດ**

arúp ອາຣຸບ / ʔa.rup / v turn  
over **lật úp** ປັ້ນ

asa ອາຊາ / ʔa.sa: / v care for;  
clean up **vệ sinh** ດູແລ  
**ັກສາ** 2 Ch 29:17.

asai ອາຊາຍ / ʔa.sa:j / N  
ginger **gừng** ຊິງ Mat  
23:23.

aséh ອາແຊັຮ / ʔa.sɛh / N  
horse **ngựa** ມ້າ Gen 12:16.

aséh chí ອາແຊັຮ ຈີຮ / ʔa.sɛh  
ci:r / NP zebra **ngựa vằn**  
ມ້າລາຍ

aséh dĩn

aséh lai ອາແຊັຮ ລາຍ / ʔa.sɛh  
la:j / NP a horse of mixed  
breed **con la** ລາ 1 Ki 1:33.  
Zec 9:6.

aséh vieih ອາແຊັຮ ວຽຍຮ /  
ʔa.sɛh viəjh / NP mule **lai**  
ລໍ

asếc ອາເຊັກ / ʔa.se:k / N spirit  
residing in bamboo holder  
**thần giỏ tre**

asểng ອາເຊັງ / ʔa.se:ŋ / v take  
down; let down **hạ xuống;**  
**đem xuống** ເອົາລົງ Gen  
17:17.

asểng chiaq ອາເຊັງ ຈຍາອໍ /  
ʔa.se:ŋ ɕiəʔ / VP lower  
price **giảm giá** ລຸດລາຄາລົງ

asểng tĩ ອາເຊັງ ໂຕ້ / ʔa.se:ŋ  
to: / VP humble oneself **hạ**  
**mình** ຖ່ອມຕົວ

asiem ອາຊຽມ / ʔa.sjəm / v  
feed someone **cho trẻ con**  
**ăn** ປ້ອນເຂົ້າ

asĭap ອາຊ້ຍາບ / ʔa.siap / *N*  
bat **con dơi** ເຈຍ *Lev 11:13.*

asĭar ອາຊ້ຍາຣ / ʔa.siar / *N*  
kind of fish **cá lòng tong**  
ຊີຂອງປາຊະນິດໜຶ່ງ

asĭauq ອາຊ້ຍາວອ / ʔa.siauw /  
*N* sticks used by a shaman  
**thẻ bài** *Hos 4:12.*

asĭc ອາຊ້ັກ / ʔa.si:k / *v* move  
**chuyển động; xích đi**  
ເອົາຍັບມາ *Deu 19:14.*

asĭng ອາຊ້ັງ / ʔa.si:ŋ / *N*  
striking-trap; deadfall **bẫy**  
**đập** ໄມ້ກັບດັກໝູ

asóc ອາຊ້ອກ / ʔa.sok / *N*  
small bamboo **tre cũ** ໄມ້ບົງ

asõ ອາໂຊ້ / ʔa.so: / *adj*  
messed up (hair) **tóc xù;**  
**xù lông** ຍຸ້ງ

asõp ອາໂຊ້ບ / ʔa.so:p / *N*  
ridge pole **đòn nóc** ສົນເສົາ

asón ອາເຊິນ / ʔa.sən / *v* pull  
**lăn, dịch chuyển** ຍູ້ໄບ

asóp ອາເຊິບ / ʔa.səp / *v* put  
on clothes **mặc cho ai**  
ນຸ່ງເຄື່ອງໃຫ້ *Gen 24:47.*

asót ອາເຊິດ / ʔa:sət / *v* move  
back and forth **thụt ra vô**  
ທູດໄປທູດມາ (ທູດຍ້າຍ  
ສິ່ງຂອງ)

asõt ອາເຊັດ / ʔa.sɔ:t / **1)** *N*  
kind of insect **một loại**  
**sâu giống con rết** ແມງ  
ໜຶ່ງ **2)** *v* spit out vulgarities  
**văng tục**

asóq ອາເຊ້າະ / ʔa.səʔ / *N* **1)**  
chicken pox **bệnh trái rạ**  
ເຂົ້າປາຍ **2)** small broken rice  
grains **gạo tẻ**

asrac ອາຊາຣາກ / ʔa.sa.ra:k /  
*v* pour water on demonized  
person **tẩy uế bởi thầy**

**mo** ໃສ່ນ້ຳມົນເພື່ອສາບແສງ  
ຄົນ

**asrán** ອາຊາຣັນ / ʔa.sa.ran /  
*adj* fuzzy; woolly; curly

**quăn** ຂົນສັດ *Sng* 5:11

**asroac** ອາຊຣາກ / ʔa.sra:k / *v*  
force to drink **ép phải**  
**uông** ບັງຄັບໃຫ້ດື່ມ

**a-sroaq** ອາຊຣ່າອ໌ / ʔa.sra:ʔ / *v*  
collide **tông vào** ບັກ;  
ກະແທກ

**asróq** ອາໂຊຣະ / ʔa:sroʔ / *v*  
hide; conceal **giấu** ເຊື່ອງຫຼີ  
ບົກບິດໄວ້

**asrúc-asroac** ອາຊຣຸກ ອາຊຣ່າກ  
/ ʔa.srukʔa.sra:k / *NP* **1)**  
isolated scary place **hẻm**  
**hốc** ສະຖານທີ່ບໍ່ງ່າເປັນຕາ  
ຍ້ານ **2)** badly damaged road  
**nơi hẻm hốc**

**asuoi** ອາຊວຍ / ʔa.suəj / *v*  
bring; lead **đem đi; dẫn**  
**lối** *Gen* 43:21.

**asuom** ອາຊວມ / ʔa.suəm / *N*  
shrimp **con tôm** ກຸ້ງ

**asuom cu** ອາຊວມ ກູ / ʔa.suəm  
ku: / *NP* large shrimp **con**  
**tôm lớn** ກຸ້ງມີມີສີຂຽວເຂັ້ມ

**asuom yarết** ອາຊວມ ຢາເຣັດ /  
ʔa.suəm ja.re:t / *NP* tiny  
shrimp **tép** ກຸ້ງນ້ອຍ

**asũr** ອາຊູ້ຣ / ʔa:su:r / *v* hide  
out of sight **giấu dưới vật**  
**gì đó** ເຊື່ອງໄວ້

**asũt** ອາຊູ້ດ / ʔa.su:t / *v*  
disappear magically **sự**  
**biến hình** ຫາຍໄປຢ່າງໜ້າ  
ອັດສະຈັນ

**atah** ອາຕາຮ / ʔa.ta:h / *N*  
branch **tàu lá** ກ້ານກ້ວຍ

*Neh 8:15*

**atác** ອາຕັກ / ʔa:tak / *v*  
introduce **giới thiệu**  
**ແນະນຳ / ຝາກຜັງ**

**atáih** ອາໄຕຮ / ʔa:tajh / **1)** *v*  
slam onto a hard surface  
**đập; ném** ພາດ;ທູບ *Exo*  
4:3. **2)** *N* trap for small  
animals **bẫy sập**

**atáih** asīauq ອາໄຕຮ ອາຊ້ຍາວອ້  
/ ʔa:tajh ʔa:siawʔ / *VP*  
divine by throwing down two  
sticks **xin keo**

**atáih** óc tót ອາໄຕຮ ອັອກ ໂຕດ  
/ ʔa:tajh ʔok tət / *VP*  
sentence **lên án** ປະໂຫຍກ

**atác** ອາຕັກ / ʔa:t3k / *v* put on  
clothes **mặc giúp** ສວມເສື້ອ

**atâm** ອາຕັມ / ʔa:t3m / *ADV*  
in addition **thêm nữa**

**atâm** voan ອາຕັມ ວ່ານ /

ʔa:t3m va:n / *VP* give the  
brideprice **đưa của lễ hỏi**  
**môn**

**atéc** atóc ອາຕິກ ອາຕ້ອກ /

ʔa.tik ʔa:tók / *VP* unfocused  
talking **nói cặn kẽ** ຈຸກຈິກຈູ  
ຈັ້

**atết** ອາເຕັດ / ʔa.te:t / *N* parrot  
**vet** ນົກແກ້ວ

**atia** ອາເຕຍ / ʔa.tja / **1)** *N*

duck; **vit;** ເປັດ; ທາ **2)** *v*  
rub on; spread on **xức** *Exo*  
29:2

**atia** dōq ອາເຕຍ ເດືອ້ / ʔa.tja

d3:ʔ / *NP* wild duck **vit**  
**trời** ເປັດນ້ຳ *Deu 14:12*.

**atin** ອາຕິນ / ʔa.ti:n / *N* heart of  
palm tree **cây rừng họ**  
**dừa**

atɪh ອາຕິຮ / ʔa.tih / *DEM* over  
there **kia** ອັນນັ້ນ

atɪq ອາຕິ / ʔa.tiʔ / *v* lull  
someone to sleep **ru ngủ**  
ກ່ອມນອນ

atɪ ອາຕິ້ / ʔa.tiː / *N* hand **tay**  
**ມື** *Gen 19:10.*

atɪar ອາຕັຍາຣ / ʔa.tiar / *v* let  
down by rope **thòng**  
**xuống** ຢ່ອນ *Jos 2:15.*

atɪp ອາຕິ້ປ / ʔa.tiːp / *N* ribbon  
fish **cá chạch lâu** ປາທີ່ຢູ່  
ຕາມໜ້າຫີນ

atɪt ອາຕິ້ດ / ʔa.tiːt / *v* repeat  
**nhắc lại** ເວົ້ານຊ້ຳແຕ່ສິ່ງເກົ່າ

atɪha ອາຕຍາ / ʔa.tɪaː / *N*  
leader, big man **trưởng**  
**tộc; người có địa vị** ຜູ້ນຳ  
ຄົນໃຫ່ງຄົນໂຕ *Grandfather*  
*Cuput Cupau 55:19*

ato ອາຕໍ / ʔa.toː / *v* join;  
continuity **nối** ຕໍ່ໃສ່ກັນ *Lev*  
*6:20*

atoam ອາຕ່າມ / ʔa.təːm / *adj*  
right side **bên phải** ມືຊ້າຍ  
*Gen 13:9.*

atoâq ອາຕ່ອ້ / ʔa.tɔːʔ / *v* bring  
to; take **đem tới** ເອົາມາໃຫ້  
*Gen 2:19.*

atoc ອາຕອກ / ʔa.tɔːk / *N*  
measles **sởi; bệnh hồng**  
**chẩn** ໄຂ້ຕຸ່ມເມັດໃຫຍ່

atooc ອາຕ່ອກ / ʔa.tɔːk / **1)**  
*DIR* downriver **xuôi dòng**  
ໄຫຼໄປຕາມນ້ຳ *Num 32:13. 2)*  
name of a spirit **tên ma**  
**quỷ**

atop ອາຕອປ / ʔa.tɔːp / *N*  
covering **bẹ chuôi** ເປືອກ  
ກົກກ້ວຍ *1 Sa 17:6.*

atot ອາຕອດ / ʔa.to:t / *v*  
 threaten with a weapon **dí**  
**súng, dí dao** ຊູ່ດ້ວຍອາວຸດ

atóp ອາໂຕບ / ʔa.to:p / *v*  
 install **đặt vào** ຕິດຕັ້ງ

atóq ອາໂຕະ / ʔa.toʔ / *N* dot;  
 mark; fingerprint **chấm;**  
**dấu tay** ຈຸມ; ຈໍ້າ

atóq lón ອາໂຕະ ເລີນ / ʔa.toʔ  
 lón / *VP* fall on buttocks  
**ngã ngựa; ngã về phía**  
**sau** ກະໂພກກົນ

atĩ ອາໂຕ້ / ʔa.to: / *N* one's  
 own body; self **mình,**  
**chính mình** ໂຕເອງ

atĩc ອາໂຕ້ກ / ʔa.to:k / *N* small  
 bamboo drum **mõ** ກອງນ້ອຍ  
 ເຮັດດ້ວຍໄມ້ໄຜ່

atõh ອາເຕີຍຮ / ʔa.tõ:jh / *v*  
 put into; place **đặt xuống**  
 ວາງເດັກນ້ອຍໃນອູ່ *1 Sa 19:13*

atõq ອາເຕີອ / ʔa.tõ:ʔ / *adj*  
 weak; dispirited **yếu; chán**  
**nản** ອ່ອນແອ *Heb 12:12*

atõn ອາເຕີນ / ʔa.tõn / *v* jostle,  
 shake **xóc** ກະແທກ

atõt ອາເຕິດ / ʔa.tõt / *v* affix;  
 cause to adhere **dán** ຕິດໃສ່  
*Gen 11:3.*

atõi ອາເຕີຍ / ʔa.tõ:j / *v*  
 wander; move **dời chỗ**  
 ຍ້າຍໄປເລື້ອຍໆ; ເຢັນເວລາ  
*Num 1:51, Isa 22:19*

atõng ອາເຕິງ / ʔa.tõ:ŋ / *v* **1)**  
 tell **bảo** ບອກ *Gen 3:17.* **2)**  
 teach, preach **dạy** ສອນ *Act*  
*23:11.*

atõng saccoaiq ອາເຕິງ ຊາເກີຍອ  
 / ʔa.tõ:ŋ sa.kõ:jʔ / *VP*  
 prophesy; fortell; predict  
**tiên đoán** ຄຳທຳນວາຍ

atõng sakĩq ຊາກີ້ອໍ / sa.ki:ʔ /  
*VP* indirect deep sayings **lời**  
**minh họa** ເວົ້າຈາແບບ  
 ອ້ອມງ

atõng tang bõq Yiang Sursĩ ອາ  
 ເຕັ້ງ ຕາງ ໂບ້ອ ຢຍາງ ຊຸຣຊີ້ /  
 ʔa.tɜ:ŋ ta:ŋ bo:ʔ jjan sũr.si:  
 / *VP* speak for God **nói cho**  
**chúa** ເປັນຕົວແທນຂອງ  
 ພຣະເຈົ້າ

atõng yu-rayu ອາເຕັ້ງ ຍີຣາຍີ /  
 ʔa.tɜ:ŋ jũ:-ra:jũ: / *VP* say in a  
 concealed way **nói ví von**  
 ບອກອ້ອມຄ້ອມ

atruq ອາຕຣູອໍ / ʔa.trũ:ʔ / *adj*  
 flabbily fat **phệ (bụng)**  
 ທ້ອງໂສນ

atu ອາຕູ / ʔa.tũ: / *N* female  
**giống cái chim** ໄກໂຕແມ່  
*Gen 7:3.*

atuang ອາຕ້ວງ / ʔa:tũaŋ / *v*  
 straighten out **kéo giãn ra**  
 ທ້ອງໂຂນ

atung ອາຕູງ / ʔa:tũ:ŋ / *adj*  
 distended **phồng lên** ທ້ອງ  
 ເດັກນ້ອຍ

atut ອາຕູຕ / ʔa.tũ:t / *N* heart of  
 palm tree; fishtail palm  
**nứa; cây đùng đình**

atúq ອາຕູ / ʔa.tũʔ / *N*  
 mosquito net **cái màn;**  
**mùng (màn) mùng**

atũih ອາຕູ້ຍຮ / ʔa:tũ:jh / *v* **1)**  
 to drive away **đuổi đi** *Gen*  
*15:11. 2)* bother **đùng**  
**quấy rầy**

atũon ອາຕ້ວນ / ʔa.tũəŋ / *v* lift  
 onto; lift up **nhấc lên, đẩy**  
**lên** ຍົກຂຶ້ນ *Act 25:31*



atŭr ອາຕູ້ຣ / ʔa.tu:r / v **1)**  
fertile ground **đất màu mỡ**

ດິນດີແຕ່ດັງເດີມ **2)** boiled a  
long time **nấu thật cho**  
**rục**

atưc ອາຕູ້ກ / ʔa.t̺:k / N leafy  
plant **một loại rau heo ấu**  
ຂອງໃບໄມ້ຊະນິດໜຶ່ງ

atưc ອາຕູ້ກ / ʔa.t̺:k / v repair;  
correct **sửa chữa**  
ສ້ອມແປງ *Jdg 18:27-28.*

atưng ອາຕູ້ງ / ʔa.t̺ŋ / DIR  
upriver; upward **ngược**  
**dòng, đi lên** ດື່ນແມ່ນ້ຳ *Neh*  
*2:15*

atưng atooc ອາຕູ້ງ ອາຕ່ອກ /  
ʔa.t̺ŋ ʔa.t̺:k / ADVP back  
and forth **tới lui lui tới** ລົບ  
ໄປລົບມາ

atưng ayuar ອາຕູ້ງ ອາຢວາຣ /  
ʔa.t̺ŋ ʔa.j̺uar / VP help

someone get up **nâng đở**  
ປະຄອງຂຶ້ນ (ປະຄົບປະຄອງ)  
*Ezk 34:4*

atưl ອາຕູ້ລ / ʔa.t̺:l / v mock;  
disparage; insult **chế nhạo;**  
**nhục mạ** ຕອກຍ້າ *Pro*  
*11:13*

atưm achôn ອາຕູ້ມ ອາໂຈ້ນ /  
ʔa.t̺:m ʔa.co:n / v rise up  
**nổi** ໂຈມຕີ *Psa 78:21.*

au ອາວ / ʔa:w / N shirt; coat  
**áo** ເສື້ອ, ເສື້ອຄຸມ *Gen 37:3.*

au chi-chưong ອາວ ຈີເຈື້ອງ /  
ʔa:w ci.ciəŋ / NP brassiere,  
bra **áo ngực** ເສື້ອສ່ອນ

au clểng sapoan ອາວ ເຼັງ ຊາ  
ປ່ານ / ʔa:w kle:ŋ sa.pə:n /  
NP armor **áo giáp** ເສື້ອ  
ເກາະ

au coâm ອາວ ເກັມ / ʔa:w k̺:m  
/ N suit **vét-tông** ເສື້ອຊຸດ

au cón 𑀓𑀲 𑀓𑀲 𑀓𑀲 / ʔa:w kon /

NP clothes **áo quần** 𑀓𑀲

𑀓𑀲

au nhut 𑀓𑀲 𑀓𑀲 / ʔa:w nɿ:t /

NP undershirt **áo lót mình**

𑀓𑀲 𑀓𑀲 *Exo 28:32*

au sǒng 𑀓𑀲 𑀓𑀲 / ʔa:w

so:ŋ / NP shirt **áo xống**

𑀓𑀲 𑀓𑀲 𑀓𑀲 𑀓𑀲 𑀓𑀲 𑀓𑀲 𑀓𑀲 𑀓𑀲 𑀓𑀲 𑀓𑀲

6:20.

au tâng clóng 𑀓𑀲 𑀓𑀲 𑀓𑀲 /

ʔa:w tɜŋ kloŋ / NP

undershirt **áo lót** 𑀓𑀲 𑀓𑀲 𑀓𑀲

au tǝi 𑀓𑀲 𑀓𑀲 / ʔa:w tɜ:j / N

shirt **một loại áo dài**

**ngang đùi** 𑀓𑀲

au tuar 𑀓𑀲 𑀓𑀲 / ʔa:w

tɿar / NP robe; long garment

**áo dài; áo chùng** 𑀓𑀲 𑀓𑀲

au yáng tiah 𑀓𑀲 𑀓𑀲 𑀓𑀲 /

ʔa:w jaŋ tɿah / NP overcoat

**áo choàng** 𑀓𑀲 𑀓𑀲 𑀓𑀲

a-ũl 𑀓𑀲 𑀓𑀲 / ʔa.ʔu:l / v wrap

around; wrap up **bọc** 𑀓𑀲 𑀓𑀲

𑀓𑀲 *Luk 2:7*

aveh 𑀓𑀲 𑀓𑀲 / ʔa.vɛ:h / adv

side; beside **cạnh; bên**

**cạnh** 𑀓𑀲 𑀓𑀲 𑀓𑀲 𑀓𑀲

19:18

avêng 𑀓𑀲 𑀓𑀲 / ʔa.vɛ:ŋ / v

swirl **gió xoáy, lốc** 𑀓𑀲 𑀓𑀲

𑀓𑀲 2 *Ki 2:11*.

avêr 𑀓𑀲 𑀓𑀲 / ʔa.vɛ:r / DIR

left; left side **bên trái** 𑀓𑀲

𑀓𑀲 *Gen 13:9*.

avia 𑀓𑀲 𑀓𑀲 / ʔa.vi:a / N **1)**

aunt **cô; dì; thím** 𑀓𑀲 𑀓𑀲;

*Exo 6:20*. **2)** term of address

for older women **dì; cô**

aviang cadáng ອາວຍາງ ກາດັງ /

?a:vjaŋ ka:daŋ / NP halo

quảng; vãng hào quang

ລັດສະໝີ

aviat ອາວຍາດ / ?a:vjat / N

large flat basket for drying

rice tằm làm bằng tre

để phơi đồ

avih ອາວີຮ / ?a:vj:h / v move

slightly in position di

chuyển, nhích ភ្ជឹតອອກ

Ezk 10:11

avít ອາວິດ / ?a:vít / v wave;

brandish phất ໂບກມື; ສັນ

ຕົ້ນໄມ້

avĩaq ອາວຍາອັ / ?a:via? / v

avoid, swerve, avert tránh;

tránh ra ຫລີກເວັ້ນ Exo

30:12

avĩel ອາວຽລ / ?a:vj:el / v make

spin; encircle. quay vòng

ວົກວົນ; ອ້ອມໄປມາ I Ki 7:15

avo ອາວໍ / ?a:vɔ: / adv within

in striking range dí; chia

ຈັ່ງໃສ່, ອີກສິ່ງຂອງບາງຢ່າງ

ຈ້ອງໃສ່ໜ້າ Mando's Friends

Play Marbles 6.2

avoâih ອາເວີຍຮ / ?a:vʒ:jh / v

hate; detest ghét ຂັງ Pro

25:17

avoât aviel ອາເວີດ ອາວຽລ /

?a:vʒ:t ?a:vj:el / adj talk

around, not direct vòng vo

ເວົ້າແບບອ້ອມງ

avooq ອາວ່ອອັ / ?a:vʒ:ʔ / N

grandfather ông nội ພໍ່ເຖົ້າ

avɔi ອາເວີຍ / ?a:vɔ:j / v offer;

hold out đưa ຍື່ນໃຫ້ Gen

3:6

avúng ອາວຸງ / ?a:vunŋ / N

region; wide valley thung

lũng ຮ່ອມພູ Gen 14:3

avưl ອາວຶລ / ʔa.vi:l / v wave

**văy** ຈຶ່ງໃສ່,ເອົາສິ່ງຂອງບາງ  
ຢ່າງຈຶ່ງໃສ່ໜ້າ

avưt ອາວຶຕ / ʔa.vit / v motion

to; wave **văy** ສັນຕົນໄມ້ *Pro*  
6:13

ayáng ອາຍັງ / ʔa.jaŋ / N

woven basket **một thứ rổ**  
ກະຕານ້ອຍ

ayéng ອາແຢັງ / ʔa.jɛŋ / N

mouse deer **con cheo** ກະ  
ຈົງ, ສັດຊະນິດໜຶ່ງ

ayê ອາເຢ / ʔa.jɛ: / **1**) v mock

**chế nhạo** ດູໝິ່ນ *Gen 16:5*

**2**) N great grandmother **bà**  
**tổ mẫu**

ayê muq ອາເຢ ມູອ໌ / ʔa.jɛ:

mu:ʔ / NP great

grandmother **cụ bà** ແມ່ຖວດ

*Life History of Mpoaq Sa--*  
*âm 81:3*

ayê ra-ac ອາເຢ ຣາອາກ / ʔa.jɛ:

ra:ʔa:k / VP abuse; scold;  
insult; make fun of **khinh**

**chê; chế nhạo** ເຍາະເຍີ້ຍ

*Jdg 9:27. 1 Sa 12:22*

ayểđ ອາເຍັອ໌ / ʔa.jɛ:ʔ / v hold

by a handle **cầm, xách** ຖື

*Josh 6:8, Zec 2:1*

ayiat ອາຢຍາດ / ʔa.jiat / v

strike; hit **đánh** ພາດ; ຕີ

*Mrk 15:19*

ayiat abot ອາຢຍາດ ອາບອດ /

ʔa.jiat ʔa.bo:t / VP stretch

muscles **vươn vai; uốn**

**ngực** ບິດຂົງ

ayiel ອາຢຽລ / ʔa.jiəl / N bat

**con dơi** ເຈຍ

ayo ອາຍ໌ / ʔa.jo: / N great

great grandmother **bà sơ**

ຖວດຂອງຖວດ

ayoa ອາຢ່າ / ʔa.jaː / *N* great  
great great grandmother **bà**  
**cõ** ເຈົ້າໂຄດ

ayoam ອາຢ່າມ / ʔa.jaːm / *N*  
dysentery **kiết lị** ເປັນ  
ທ້ອງບິດ *Act 28:8.*

ayoang ອາຢ່າງ / ʔa.jaːŋ / *v*  
hold out arms **kéo dài**  
**(tay)** ພາຈັງຈອກ *Jer 4:31.*  
*Jhn 21:18.*

ayoaq ອາຢ່າອັ / ʔa.jaːʔ / **1)** *N*  
grandmother **bà** ແມ່ເຖົ້າ *I*  
*Ki 15:10* **2)** *PN* respect term  
for a woman **bà; đản bà**  
*Mar 1:30*

ayoaq ata avia acán ອາຢ່າອັ ອາ  
ຕາ ອາເວຍ ອາກັນ / ʔa.jaːʔ  
ʔa.taː ʔa.via ʔa.kan / *NP*  
old women **bà già nói**  
**chung** ຜູ້ຍິງທີ່ມີອາຍຸ

ayoaq avia ອາຢ່າອັ ອາເວຍ /  
ʔa.jaːʔ ʔa.via / *NP* older  
women **bà lão** ຜູ້ຍິງ *ICo*  
*12:34*

ayoaq muq ອາຢ່າອັ ມູອັ /  
ʔa.jaːʔ muːʔ / *NP* maternal  
grandmother **bà ngoại**  
ແມ່ເຖົ້າ

ayoaq nô ອາຢ່າອັ ໂນ / ʔa.jaːʔ  
noː / *NP* grandmother's  
brother's wife **chị dâu của**  
**bà** ແມ່ໃຫຍ່

ayoaq òng ອາຢ່າອັ ໂອັງ /  
ʔa.jaːʔ ʔoːŋ / *NP* paternal  
grandmother **bà nội** ແມ່ເຖົ້າ  
ແມ່ນແມ່ຂອງພໍ່

ayooq ອາຢ່າອັອ / ʔa.jɔːʔ / *v*  
love **thương yêu** ຮັກ *Gen*  
*19:19.*

ayooq saryóq ອາຢ່າອັອ ຊາຣ  
ເຢາະ / ʔa.jɔːʔ sa.rjɔʔ / *VP*

mutual love **thương mến**

**ຮັກເມດຕາ** *Sng 1:4*

ayooq táq ອາຢ່ອອ໌ ຕະ / ʔa.jɔːʔ

taʔ / *VP* show mercy; take

pity **thương yêu;**

**thương hại** **ຮັກ; ສົງສານ**

*Gen 19:16.*

ayoōh ອາຢ່ອອ໌ / ʔa.jɔːh / *N*

blouse **áo đàn bà; áo xu**

**he** **ເສື້ອ** *Rut 3:3. 1 Pe 3:3.*

ayoōh sanún ອາຢ່ອອ໌ ຊານຸນ /

ʔa.jɔːh sa.nun / *NP* padded

cotten waist coat **áo bông**

**ເສື້ອນວມ**

ayoōng ອາຢ່ອອ໌ / ʔa.jɔːŋ / *N*

wolf; jackal **chó sói** **ໝາຈິ້ງ**

**ຈອກ** *Psa 63:10. Mat 8:20.*

*Isa 35:7.*

ayoq ອາຢ່ອອ໌ / ʔa.jɔːʔ / *N*

dried up leaf **lá chuối tòn**

**khô** ໃບໄມ້ແຫ້ງ

ayóq ອາເຢາະ / ʔa.jɔʔ / *v*

illness in eye **đau mắt đỏ**

**ເປັນຕາແດງ**

ayōng ອາໂຍງ / ʔa.jɔːŋ / *v*

lead; guide **dẫn; dắt** **ນຳພາ**

*Exo 3:11*

ayōp ອາໂຍບ / ʔa.jɔːp / *NP*

flying weasel **chồn bay**

ayóq ອາໂຍະ / ʔa.jɔʔ / *v* dance

**khieu vũ** **ກໍໄພ; ເຊືອງ** *Exo*

*32:19. 1 Sa 10:10.*

ayóh ອາເຢຮ / ʔa.jəh / *N* rice

with sesame **bánh giã nếp**

**ທຸ່ງເຂົ້າໃສ່ຫງາ**

ayō **ອາເຢັ** / ʔa.jɔː / *N* blanket

**cái chăn** **ຜ້າທີມ** *Gen 9:23*

ayō alúc ອາເຢັ ອາລຸກ / ʔa.jɔː

ʔa:luk / *NP* blankets **chăn**

**chiếu** **ຜ້າທີມ**

ayō ngcuam ອາເຍີ້ ອົງກວາມ /  
 ʔa.jɔːŋ ɲkɯam / NP large  
 blanket **chăn lớn** ຜ້າຫົມຕຸ້ມ

ayō pacưm ອາເຍີ້ ປາກົມ /  
 ʔa.jɔːŋ pa.kim / NP woolen  
 blanket **chăn len** ຜ້າຫົມນຸ້ມ

ayō satēng ອາເຍີ້ ຊາເຕັງ /  
 ʔa.jɔːŋ saːteːŋ / NP shawl  
**chăn đấp** ຜ້າຕຸ້ມ; ແພຕຸ້ມ

ayō tamúc ອາເຍີ້ ຕາມຸກ / ʔa.jɔːŋ  
 taːmuk / NP type of blanket  
**một thứ chăn** ຕາມຸກແມ່ນ  
 ຊື່ຂອງຜ້າຫົມ

ayōng ອາຍ້ອັງ / ʔa.joŋ / v hang  
 up; **treo lên** ແຄວນ *Gen*  
*40:19 Exo 26:32.*

ayōng tacong ອາຍ້ອັງ ຕາກອງ /  
 ʔa.joŋ ta.koːŋ / VP hang  
 someone **treo cổ** ແຂວນຄໍ

ayōq ອາເຍົາະ / ʔa.joʔ / v **1)**  
 raise up; extricate **nhấc lên**

**ra** ເສີ້ຂຶ້ນ. ຍໍຈາກ *Ezk 22:14*

**2)** let fall a drop of liquid  
**nhỏ giọt**

ayua ອາຍວາ / ʔa.jua / NP  
 paternal great grandmother  
**cụ bà**

ayuang ອາຍວາງ / ʔa.juaŋ / v  
 await **đợi** ເຍີ້ຍເວລາ *Neh*  
*9:31. Jer 15:6.*

ayuoih ອາຍວຍຮ / ʔaːjuoih / v  
 lift up **nhấc lên khỏi**  
**nước; khỏi lửa** ເອົາ  
 ຂຶ້ນ(ຈາກນໍ້າຫຼືຄົບຂຶ້ນຈາກໄຟ)

ayuon ອາຍວນ / ʔa.juon / N  
 possum **thỏ**

ayuor ອາຍວຣ / ʔa.juor / v  
 help stand up; raise **nâng**  
**dậy; nhấc** ພະຄອງຂຶ້ນ *Psa*  
*146:8. Jer 50:32. Mrk 1:31.*

ayúng ອາຢຸງ / ʔa.juŋ / N  
 hammock; basket hammock  
**võng** ອູ່ *Exo 2:3*

ayūang avūng ອາຍ໋ວາງ ອາວັງ /

ʔa.juaŋ ʔa.vi:ŋ / VP stretch  
one's legs **đuối chân ra**  
ຢຽດຂາ

ayūar ອາຍ໋ວາຣ / ʔa.juar / v  
lead by hand **dắt tay** ຈູງມື  
ໄປ *Hos 11:3. Act 22:11.*

ayư ອາຍື / ʔa.jj: / v strike, hit  
**đặt kẻ** ຍໍ່ໃສ່ *Mat 3:10*

ayưl ອາຍືລ / ʔa.jj:l / N ape  
**con dộc** ລົງຊະນິດນຶ່ງ

ayưn ອາຍືນ / ʔa.jin / **1**) v  
terrified **sợ hãi** ຍ້ານ *Ezk*  
*30:9* **2**) N cradle **nôi** ເປ

ayūng ອາຍືງ / ʔa.jiŋ / v **1**) set  
up **dựng lên** ຍົກຂຶ້ນ *Gen*  
*26:17* **2**) put hands straight

up **giơ lên**

ayưr ອາຍືຣ / ʔa.jir / v rock a  
child in a cradle **lơiq với**  
**con** ໂງ່ນຫິນ

ayưn ອາຍືນ / ʔa.ji:n / v dance  
**múa nháy** ພ້ອນ *Exo 32:19*

ayưn ayóq ອາຍືນ ອາໂຍະ /  
ʔa.ji:n ʔa.joʔ / VP dance  
**nháy múa** ເຕັ້ນລໍາ *Job*  
*6:10.*

ayūng ອາຍືງ / ʔa.ji:ŋ / N **1**)  
foot **bàn chân** ຕີນ *Gen*  
*24:32.* **2**) wheel **bánh xe**  
*Nam 3:2*

ayūng atĩ ອາຍືງ ອາຕີ / ʔa.ji:ŋ  
ʔa:ti: / N representative **tay**  
**chân** ຕີນມື *Gen 12:15.*



áh ັຮ / ʔah / *adj* not burn well  
**cháy không đều** ເຫລືອໄຟ  
ໄໝ້

áh ngõng ັຮ ເງີ້ງ / ʔah ŋɜ:ŋ /  
*VP* lie propped up **nắn sải**  
**dài** ປະຄັບປະຄອງ

áih ໄອຮ / ʔajh / *v* swell  
**sưng; phù; phồng lên**  
ໄຄ(ຂ່າໄຄ) *Lev 13:10.*

án ັ່ນ / ʔan / *pro* he, she, it  
**nó; hấn** ມັນ; ລາວ *Gen 1:4.*

án cacáp ັ່ນ ກາກັບ / ʔan  
ka:kap / *VP* muscle cramps  
**làm cho đau nhức** ປວດ  
ກະເພາະ (ເຈັບແບບປວດໆໃນ  
ກະເພາະອາຫານ)

án cóq ັ່ນ ເກາະ / ʔan kɔʔ /  
*VP* **1)** lazy **lười biếng** ຊີ້  
ຂ້ານ **2)** contraction of muscle  
**bị co rút**

án công plõ ັ່ນ ກ້ອ່ງ ເງີ້ / ʔan  
koŋ plɜ: / *VP* headache  
**nhức đầu** ປວດຫົວ

án cuchóh ັ່ນ ກູຈັອ່ຮ / ʔan  
ku.coh / *VP* pounding  
headache **nhức đầu; thần**  
**nào đó đánh vào đầu**  
ເຈັບຫົວ

án kěj púng ັ່ນ ເກີ້ບ ປຸງ / ʔan  
ke:p puŋ / *VP* stomach  
cramps **đau bụng giũ dộ**  
ເຈັບສຽບໃນກະເພາະ

án khũt ັ່ນ ຣູ້ດ / ʔan kʰu:t /  
*VP* explosive diarrhea **bị ỉa**  
**chảy, phân nước** ຖອກ  
ທ້ອງ (ຖ່າຍແບບໝົດໄສ້ໝົດ  
ພຸງ)

án lữaq ັ່ນ ລ້ວາອ / ʔan luaʔ /  
*VP* develop pustules **bị lở**  
**loét** ບາດແຜທີ່ລູກລາມ  
(ເປື້ອຍແລະກ້ວາງອອກ)

án lĩn ັ່ນ ລືນ / ʔan lin / VP

skin rash **nổi mảy đay**

ເປັນຜົນ (ຜົວໜັງເປັນຜົນ)

án nhoac ັ່ນ ຍ່າກ / ʔan nɔ:k /

VP convulsive **bị co giật**

ຍັກ

án nơ ັ່ນ ເນີ / ʔan nɔ: / VP

stomach gas **đầy hơi** ຍິງ

ທ້ອງ

án puplut ັ່ນ ປູປູດ / ʔan

pu.plu:t / VP swell up

**bệnh thũng** ເປັນບວມ (ມີ

ອາການເປັນບວມ)

án puprôh ັ່ນ ປູປຣ້ອສ / ʔan

pu.prôh / VP itchy pustules

**nổi những mụn nhọt** ຕຸ່ມ

ໜອງຜຸອອກມາ; ຕຸ່ມໜອງແຕກ

ຜຸອອກມາແລະມີເພີ່ມຂຶ້ນໃໝ່

ເລື້ອຍໆ

án rêt ັ່ນ ເຣດ / ʔan rɛ:t / NP

sickness penetrates bones

**đau nhức xương**

ເຈັບປວດຕາມຂໍ້ກະດູກ

án sabéq ັ່ນ ຊາເບະ / ʔan

sa:beʔ / NP craving sleep

**buồn ngủ**

án suor ັ່ນ ຊອຣ / ʔn.suəʔ / NP

stinging pain **đau nhức**

ອາການປວດ ແສບ

án sũn ັ່ນ ຊຸ່ນ / ʔan su:n / NP

terrified **sợ hãi hùng;**

**khiếp sợ** ຍ້ານ

án trôn ັ່ນ ເຕຣິນ / ʔan trôn /

PN short of stature **bị thấp**

**lùn** ຊັ້ນຂອງຄວາມສູງ

áng ັ່ງ / ʔaŋ / v roast; grill

**quay; nướng** ປັ້ງ *Exo*

12:8. Lev 2:5. 1 Sa 2:15.

áng clâm ອັງ ເຼັ້ມ / ʔaŋ klɜm /  
*VP* roast on a spit **quay** ຍື່ງ  
 ທັງໂຕ

ár ອັຣ / ʔar / *v* braise, simmer  
**hâm** ຕົ້ມຂົ້ວ *Ezk 24:5*

Â â

âc ເອັກ / ʔɜk / *v* pull, drag  
**kéo lê; lôi kéo** ດຶງ; ລາກ  
*Hos 5:4.*

âc sarnháh ເອັກ ຊາຣຍັຣ / ʔɜk  
 sar.ɲah / *VP* disagreement,  
 pulling in opposite directions  
**xé xác** ບໍ່ເຫັນດີ, ໄປຄົນລະ  
**ທິດທາງ** *Act 23:10.*

âm ເອັມ / ʔɜm / *pvt* uncertainty  
**có thể; hình như** ກາຕົ້ມ  
**ນໍ້າ** *Mpiq Tapong's Testimony*  
 59:5

âm dɔŋ ເອັມ ເດື້ອ / ʔɜm dɜ:ʔ /  
*N* teakettle **ấm; bình** ພັ້  
**ຊາ** *Job 41:31*

âu ເອົ້າ / ʔɜw / *EXCL 1)*  
 exclamation **tán thán** ສຽງ  
**ອຸທານ** *Gen 24:33.* **2)** please  
**hãy**

âu-láng-âu ເອົ້າລັງເອົ້າ / ʔɜw-  
 laŋʔɜw / *ADVP* half-cooked;  
 crunchy; rare **tái; tiếng**  
**nhai rôm rốp** ສຸກລໍາລາ

## B b

**bablɔq** ບາບູ້ອ໌ / ba.blɔ? / *adj*  
iridescent; glitter **bóng**  
**băy** ຍີ້ບຍັບ

**babluoq** ບາເບຼືອ໌ / ba.bl̩ə? / *v*  
sparkle; change colors **bóng**  
**băy** ສະທ້ອນຍີ້ບຍັບ *Ezk*  
28:14

**babriah** ບາບຣີຍາຮ / ba.briah /  
*N* heavy flow of tears **nước**  
**mắt tuôn trào** ໃຫ້ເສຍໃຈ  
ແຮງ

**bac** ບາກ / ba:k / *N* **1)** aunt;  
uncle **bác gái; bác trai**  
**ຈຸງ** *Lev 10:4. Lev 18:12.* **2)**  
break in the skin

**bac anhi** ບາກ ອາຍີ / ba:k  
ʔa.ŋi: / *NP* father's brothers;

fellow countrymen **chú**  
**bác; bà con đồng bào**  
**ຈຸງ**

**bac án** ບາກ ອັນ / ba:k ʔan /  
*pro-form* respectful address  
term for older sibling **bác**  
**nó** ຈຸງ

**bahái** ບາໄຮ / ba:haj / *TIM*  
night before **tối qua** ຄືນ  
ວານນີ້

**bai** ບາຍ / ba:j / *N* **1)** lesson;  
song **bài** ບົດຮຽນ *Psa 78:4.*  
**2)** choppings from tree  
**mảnh gỗ**

**bai rai** ບາຍ ຣາຍ / ba:j ra:j / *N*  
poverty **tả tơi** ທຸກຈົນ

**bai rien** ບາຍ ຮຽນ / ba:j ɾiən /

*NP* lesson **bài học** ບົດຮຽນ

**baih** ບາຍຮ / ba:jh / *N*

revelation **sự tiết lộ** ນິມິດ

2 *Ch* 9:29.

**bali** ບາລີ / ba.li: / *N* barley

**lúa mạch** ບາລີ *Exo* 9:31.

*Lev* 27:16. 2 *Ki* 7:16.

**bal-sam** ບາລຊາມ / ba:l-sa:m /

*N* balsam **quế bì** ບາລາ

ຊາມ *Exo* 30:23

**bambar** ບາມບາຮ / bam.ba:r /

*N* insincere **không thành**

**thực; lập lơ** ຄໍາເວົ້າທີ່ບໍ່ຈິງ

ໃຈ *Job* 6:25. *Pro* 15:2

**ban-dô** ບານ ໂດ / ba:n dɔ: /

*NP* map **bản đồ** ແຜນທີ່

**bang** ບາງ / ba:ŋ / **1)** *N*

blackboard **bảng viết**

ກະດານ *Lev* 19:14 **2)** *N*

billboard **biển hiệu** **3)** *v*

catch in a snare **bẫy**

**bang li** ບາງ ລີ / ba:ŋ li: / *NP*

cigarette **điếu thuốc** ກອກ

ຢ່າສູບ

**bang rana** ບາງ ຣານາ / ba:ŋ

ra.na: / *VP* block road/way

**chặn đường** ຕັດທາງ

**bang to** ບາງ ຕໍ / ba:ŋ to: / *VP*

block the way **gài bẫy** ຕັດ

ທາງອີກ *Lev* 19:14

**bap** ບາບ / ba:p / *adj* woe;

destitute; unfortunate **khốn**

**nạn; nghèo cực; đen đui**

ບາບ *Num* 21:29. *Isa* 5:18.

**bap lữq toâq pơ anhia** ບາບ ລີ

ເຕືອ ເຍີ ອາເຍຍ / ba:p li?

tʰ:ʔ pɜ: ʔa.ŋja / *ADJP* woe

to you **khốn nạn cho các**

**người** ບາບເປັນຂອງຜູ້ທີ່ *Isa*

5:18.

baq ບາອ໌ / ba:ʔ / *v* cry wanting attention **trẻ con cần lớn**  
**ấm hỏi** ໃຫ້ຮຽກຮ້ອງຄວາມ  
ສົນໃຈ

bar ບາຣ / ba:r / *NUM* two  
**hai** ສອງ *Gen* 2:9.

bar chít ບາຣ ຈິດ / ba:r cit /  
*NUM* twenty **hai mươi**  
ຊາວ

bar chít la muoi ບາຣ ຈິດ ລາ  
ມວຍ / ba:r cit la: muəj /  
*NUM* twenty one **hai mươi**  
**một** ຊາວເອັດ

bar mứt ບາຣ ມືດ / ba:r mit /  
*ADJP* undecided; hypocrite  
**hai lòng; phản trác** ສອງ  
ໃຈ

bar tadi ບາຣ ຕາດີ້ / ba:r  
ta.di: / *NUM* two and a half  
**hai rưỡi** ສອງເຄິ່ງ

baríau ບາຣ໌ຍາວ / ba.riaw / *N*  
orangutan **đười ươi** ລິງ

barül ບາຣູ້ລ / ba.ru:l / *N* beryl  
**hồng ngọc** ບີລູບ *Exo*  
28:17. *Exo* 39:10.

ba-sơ ບາເຊັ / ba.sə: / *N* nun  
**ba-sơ; ni cô** ແມ່ຊີ *Chung's*  
*Life Story* 29.3

bat ບາດ / ba:t / **1**) *N* Thai  
baht **tiền bát** ຊື່ຂອງເຄື່ອງ  
ຊັ່ງນໍາໜັກນໍ້າ **2**) *MEAS* bath  
(measurement) **dụng cụ đo**  
**lường** *Ezk* 45:11

batêm ບາເຕັມ / ba.te:m / *N*  
baptism **báp têm** ສິນບັບ  
ຕິດ *Mat* 3:1.

bau ບາວ / ba:w / **1**) *N* bag.  
sack **cái bao** ກະເປົາ *Gen*  
42:25. *Lev* 11:32. **2**) *v* plane  
**cái bào**

**bau aluang** ບາວ ອາລວາງ /  
ba:w ʔa.luɑŋ / NP wood  
plane **cái bào** ກະເບົາໃສ່ໄມ້

**bau-ta** ບາວ ຕາ / ba:w ta: / NP  
burlap; sack cloth **bao tạ**  
ກະເບົາປານ *Jer 4:8. 1 Ki*  
*21:27. Jol 1:13.*

**bác** ບັກ / bak / v notch **khắc**  
ຜັນໄມ້ໃຫ້ເປັນລໍ່ອງ

**bác-sĩq** ບັກຊີອ໌ / bak-si:ʔ / N  
doctor **bac sĩ** ທ່ານໝໍ

**bách** ບັຮ / bah / adv  
predominantly; mostly **hơn**  
ຫຼາຍກ່ວາອີກຢ່າງ ການປູກພືດ  
ຫຼືເຂົ້າສອງພັນແຕ່ວ່າມີພືດຫຼືເຂົ້າ  
ຢ່າງໃດຢ່າງໜຶ່ງຂຶ້ນຫຼາຍກວ່າ  
ອີກຢ່າງ

**bái ba** ໄບ ບາ / baj ba: / VP  
disorderly; non-sensical **bậy**  
**bạ** ບໍ່ເຊື່ອຟັງ ໂລງເລງ

**báih** ໄບຮ / bajh / v curse;  
revile **nguyền rủa** ດ່າ 2  
*Sa 16:10. 1 Ki 21:10. Psa*  
*59:12.*

**báih asáh** ໄບຮ ອາຊັຮ / bajh  
ʔa.sah / v curse; blaspheme  
**nguyền rủa** ບ້ອຍດ່າ

**báih thưai** ໄບຮ ຫຼ້າຍ / bajh  
tʰuaj / VP loudly curse  
**mắng nhiếc** ຄົນວານນີ້

**báiq** ໄບອ໌ / bajʔ / v **1)** bud  
**lộc** ປົ່ງ *Deu 32:41. Mrk*  
*13:28* **2)** reflected light; get  
very hot **mọc** *Isa 16:8*

**bái** ບັລ / bal / v fill in a hole  
**bịt lại** ຕາບປ່ອງ *Neh 4:7*

**bán** ບັນ / ban / **1)** adj healthy  
**khỏe mạnh** ແຂງແຮງ *Gen*  
*29:6* **2)** v raise **chăn nuôi**  
ລ້ຽງ *Gen 4:2* **3)** v heal,  
healed **khỏi bệnh** ຮັກສາ

ຫາຍດີ *Exo 15:26* **4)** *adv*  
usually **thường thường**

bán curiaq ບັນ ກູຣຍາອ໌ / ban  
ku.rjaʔ / *VP* protect, guard  
**chăn dắ** ຮັກສາ, ບ້ອງກັນ

bán kĩaq ບັນ ກ້ຍາອ໌ / ban  
kiaʔ / *VP* look after; care for  
**chăm sóc** ລ້ງດູ

bán loai ບັນ ລ່າຍ / ban la:j /  
*adj* talkative **nói nhiều**  
ນັກເວົ້າ *Pro 20:19*.

bán rê ບັນ ເຣ / ban rɛ: / *VP*  
breed for hire **nuôi rẻ**  
**(nuôi lấy công)** ລ້ງເອົາ  
ລູກ; ເຊົ່າລ້ງ

bán rêng ບັນ ເຣງ / ban rɛ:ŋ /  
*ADJP* strong **khỏe mạnh**  
ແຂງແຮງ

bán rêng catểng canháng ບັນ  
ເຣງ ກາເຕັງ ກາຍັງ / ban rɛ:ŋ

ka.te:ŋ ka.naŋ / *ADJP* in  
the strength of youth **khỏe**  
**mạnh** ສຸຂະພາບແຂງແຮງ  
*Job 36:14*

bán sũan ບັນ ຊ້ວານ / ban  
suan / *ADJP* healthy  
**mạnh giỏi** ສຸກສະບາຍ;  
ແຂງແຮງ *Gen 29:6*.

bán sũan ien khể ບັນ ຊ້ວານ  
ອງນ ເຄ້ / ban suan ʔiɛn  
kʰe: / *ADVP* health and  
peace **khỏe mạnh bình**  
**an** ຢູ່ດີມີແຮງ *Gen 29:6*.

bán tê ບັນ ເຕ / ban tɛ: / *EXCL*  
greeting when meeting; hello  
**chào** ສະບາຍດີ

báng bັງ / baŋ / *adj* **1)**  
straight, level and flat **bằng**  
**phẳng** ພັດບາດ *Isa 40:3*.  
*Jhn 11:10*. **2)** magazine for a  
gun **băng đạn của súng**



**báng khễn** ັງ ເຄົ້ນ / baŋ kʰe:n

/ NP certificate, diploma,  
award **bằng khen** ໃບ  
ຍ້ອງຍໍ

**báng-bữi** ັງບຶຍ / baŋ-bi:j / N

edge **mép, rìa**

**bán-nhán** bõn-nhõn ັນັນ

ໂັ້ນໂັ້ນ / ban-nan bo:n-  
no:n / VP talk non-stop **nói**  
**nhieu không thôi** ມັກເວົ້າ  
ຫລາຍ

**báq** ບະ / baʔ / **1)** adj salty

**mặn** ເຕັມ Jer 17:6 **2)** adv  
often **thường; hay**

**báq pachóc** ບະ ປາຈັອກ / baʔ

pa.cok / ADJP good tasting;  
gracious **ngon ngọt; cuộc**  
**đời hữu ích** ເຕັມພໍດີແຊບ

Mrk 9:50

**bát** ັດ / bat / N grass;

vegetable **cỏ; rau** ຜັກ Gen

41:18.

**bát bai** ັດ ບາຍ / bat ba:j /

NP vegetation **rau cỏ** ຜັກ  
ຫຍ້າ Gen 1:11.

**bát bai asai sakieu** ັດ ບາຍ ອາ

ຊາຍ ຊາກງວ / bat ba:j

?a.sa:j sa.kiəw / NP herbs

**rau cỏ nói** ຜັກ

**bát bai phuom** ັດ ບາຍ ພວມ /

bat ba:j pʰuəm / NP spices

**rau thơm** ຜັກຫອມ

**bát bũl** ັດ ບູ້ລ / bat bu:l / NP

poisonous plant **rau cỏ độc**  
ຜັກເບື້ອ Hos 10:4

**bát croaq** ັດ ກຣ່າອ / bat kra:ʔ

/ NP overly mature **rau già**  
ຜັກແກ່

**bát nhuam** ັດ ຍວາມ / bat

ɲuam / NP young plant **cỏ**  
**non** ຜັກອ່ອນ

bát nũot ບັດ ນັວດ / bat nuət /

*NP* solanum nigrum L **cây**

**lu lu đực** ພາກແຄ້ງຂົມ

bát poong hương ບັດ ປ່ອງ

ເຮືອງ / bat pɔːŋ h̄iəŋ / *NP*

malabar nightshade **rau**

**mùng tơi** ຜັກປັງ

bát rachôn ບັດ ຣາໂຈ້ນ / bat

ra.co:n / *NP* fern **rau dớn**

ຜັກກູດ

bát ramaq ບັດ ລາມາອ໌ / bat

la:ma:ʔ / *NP* leafy vegetable

**rau má** ຜັກໜອກ

*Grandfather Cuput Cupau*

*line 58:3*

bát rangxiu ບັດ ຣາເງ້ວ / bat

ra.ŋe:w / *NP* leafy plant

found in the forest **cải trời;**

**rau tàu bay** ຜັກແຜ່ວ

*Mpoaq Huong's Testimony*

*Line 36.2.*

bát sanlan ບັດ ຊັນລານ / bat

san.la:n / *NP* grass **cỏ**

ຫຍ້າເຄືອ

bát tapil ບັດ ຕາປິລ / bat

ta:pil / *NP* sour leafy plant

found in the forest. **một**

**loại rau rừng** ຜັກຮອດແຮດ

*Mpoaq Huong's Testimony*

*Line 36.2.*

bát thóh lóh ບັດ ທົຮ ລົຮ / bat

tʰoh loh / *N* physalis

angulata **cây thù lù**

bát tở têq cha ບັດ ຕື້ ຕອ້ ຈາ

/ bat tɔː tɛːʔ caː / *NP* weeds

**rau tạp** ຜັກທີ່ກິນບໍ່ໄດ້

bâiq ໃບອ໌ / bɔjʔ / *v* taste **nếm**

ປິ່ງຍອດ *Jon 3:7*

bân ເບິ້ນ / bɔn / **1**) *PREP*

beside **bên cạnh** ບອນ

*Gen 18:1* **2**) *N* place **chỗ**

*Gen 12:8*

**béc** ແບັກ / bɛk / *v* pinch and twist **nhéo; báu** ການຍຶກ

**béng** ແບັງ / bɛŋ / *adj* healthy appearance **bóng láng,**

**đẹp đẽ** ແຂງແຮງ *Jhn 15:16*

**béq** ແບະ / bɛʔ / **1)** *N* section; part; piece **một khúc; một**

**mảnh** ຫັກເປັນທ່ອນ *Exo*

*15:25* **2)** *v* break into pieces

**bẻ**

**béq** ເບະ / beʔ / *v* **1)** sleep

**ngủ** ນອນ *Gen 2:21*. **2)** lie

down **nằm** *Lev 15:4*

**béq aliang** ເບະ ອາລຍາງ / beʔ

ʔa.ljaŋ / *VP* comfort **an úi**

ນອນຫງາຍ *Jhn 11:19*.

**béq anoang** ເບະ ອານ່າງ / beʔ

ʔa.na:ŋ / *VP* lie straight out

**ngã lưng** ນອນຢງດ

**béq anoih** ເບະ ອານອຍຮ / beʔ

ʔa.no:ŋh / *VP* sleep when one should be working; lazy

**ngủ mê** ນອນປະວຽກ *Pro*

*19:15*.

**béq anũa** ເບະ ອານ້ວາ / beʔ

ʔa.nua / *VP* sleep when one should be working; lazy **ngủ**

**mê** ນອນເສີຍ *Pro 6:9, 10:5*

**béq bõng** ເບະ ໂບັງ / beʔ

bo:ŋ / *VP* fall off bed, but continue sleeping **ngủ lãn**

**lóc**

**béq cloác** ເບະ ເຫຼັກ / beʔ

klɜ:k / *VP* oversleep **ngủ**

**quên** ນອນລືມຕືນ

**béq cóq cól** ເບະ ໂກະ ກົລ /

beʔ koʔ kol / *VP* lie curled

up **nằm co** ນອນກອດເຄົ້າ

bếq cə-ŋcɔc ເບະ ເກີອົງເກີກ /

beʔ kəː-ŋ.kəːk / *VP* recline

**nằm sải dài** ນອນຂວາງ

bếq curóq ເບະ ກູໂຣະ / beʔ

kuːroʔ / *VP* lie with folded

legs **ngủ co ro** ນອນຂົດ

bếq ẽm ເບະ ເອັມ / beʔ ʔeːm /

*VP* sleep soundly **ngủ**

**ngon giấc** ນອນລັບດີ

bếq langət ເບະ ລາເງດ / beʔ

la.ŋeːt / *VP* sleep soundly

**ngủ say** ນອນລັບ

bếq mantɔc ເບະ ມານເຕັກ /

beʔ man.tɜːk / *VP* oversleep

**ngủ dậy muộn** ນອນຕືນ

ສວາຍ

bếq mu rarəŋg ເບະ ມູ ຣາເຣງ /

beʔ muː ra.rəːŋ / *VP* lie on

one's side **ngủ nghiêng**

**ngủ dõ** ນອນປົນຂ້າງ *Est 7:8.*

bếq mu yayŋg ເບະ ມູ ຢາຍົງ /

beʔ muː jaːjŋ / *VP* sleep

standing up **ngủ đứng;**

**vừa đi vừa ngủ gật** ລັບ

ທັງຍືນ

bếq muoi laliang ເບະ ມວຍ

ລາລຍາງ / beʔ muoj la.ljaŋ /

*VP* lie on back **nằm ngủ**

ນອນຫງາຍ

bếq muoi tatɔp ເບະ ມວຍ ຕາ

ຕືບ / beʔ muoj ta.tip / *VP*

lie on stomach **nằm sấp**

ນອນມືບ

bếq parnoʻi ເບະ ປາຣເນີຍ / beʔ

par.nəːj / *VP* **1)** sleep

together **ngủ với nhau**

ນອນນຳກັນ **2)** be sexually

intimate **trai gái ngủ với**

**nhau có ý đồ xấu** ຮັກຮ່ວມ

ເພດ

béq pō sū ເບຂ ເປີ ຊື້ / be? pɔ:

su: / VP 1) sleep in rice

field shelter **ngủ ở nơi trú**

**trông rẫy** ນອນທີ່ຖຽງນາ 2)

house for single women

**nhà ngủ cho gái chưa chồng**

béq rangiac ເບຂ ຮາງຍາກ / be?

ra.ɲiak / VP sleep without a

sound **ngủ thiếp** ນອນມິດ

ງຽບ

béq sapil ເບຂ ຊາປີລ / be?

sa.pi:l / VP sleep very

soundly **ngủ khoè; ngủ**

**mê** ນອນຈົນບໍ່ຮູ້ເມືອ

béq sayuāng ເບຂ ຊາຍີວາງ /

be? sa.juaŋ / VP lie full

length **nằm dài; nằm**

**sóng sượt** ນອນ ຢົດຕີນ

béq tacuang ເບຂ ຕາກ້ວງ / be?

ta.kuaŋ / VP stretched out in

a lying position **nằm dài**

**ນອນຢົດ**

béq tadóc ເບຂ ຕາດົກ / be?

ta.dok / VP lie curled up

**nằm co ro** ນອນບໍ່ເນັງຕິງ

béq tadóc tacuang ເບຂ ຕາດົກ

ຕາກວາງ / be? ta.dok

ta.kuaŋ / VP toss about

sleeplessly **nằm trăn trở;**

**trăn trọc không ngủ**

**ນອນບໍ່ຍອມລຸກ**

béq tapéh ເບຂ ຕາແປັຮ / be?

ta.péh / VP be in labor

**nằm khi sinh con** ຢູ່ກຳ;

**ນອນໄຟ** Gen 35:16.

béq tua ເບຂ ຕວາ / be? tua /

VP bedfast **nằm dưỡng**

**bệnh** ນອນປ່ວຍ

béq tutt ເບຂ ຕິດ / be? t̥i:t / VP

doze; half asleep **ngủ gật;**

**ngủ gục** ຕົງນອນ 2 Sa 4:6.

bĩ 甁 / be: / *N* bottle **chai;**  
**ve** 甁;ກວດ甁 *Mrk 14:3.*

*IKi 1:39. Hag 2:16.*

bĩc 甁ກ / be:k / *N* sides of  
mouth **mép** ຮິມສົບ

bĩc-tĩc bái-tái 甁ກເຕັກ ໄບໄຕ /  
be:k-te:k baj-taj / *ADJP*  
topsy-turvy **tanh bành**  
ຂາດເປັນປຸ່ງປຸ່ງ

bĩn 甁ນ / be:n / *adj* accurate  
**chính xác** ທະນັດ; ແມ່ນ  
*Jdg 3:15.*

bĩn atĩ coah avêr 甁ນ ອາຕີ  
ກ່າຮ ອາເວຣ / be:n ʔa.ti:  
ka:h ʔa.ve:r / *ADJP* left  
handed **thuận tay trái** ທະ  
ນັດມືເບື້ອງຊ້າຍ *Jdg 3:15*

bĩng 甁ງ / be:ŋ / **1)** *N* bread  
**bánh** ຂະນົມປັງ *Gen 19:3.*  
**2)** *v* support; defend **ủng-**

**hộ 3)** *v* serve **phục vụ 4)**  
*CL* classifier for bowls **cái**

bĩng mi 甁ງ ມີ / be:ŋ mị: / *NP*  
wheat bread **bánh mì** ເຂົ້າຈີ  
*Gen 40:16.*

bĩng ngiam 甁ງ ງຍາມ / be:ŋ  
ŋiam / *N* cake **bánh ngọt**  
ເຕັກ

bĩr 甁ຣ / be:r / *v* climb a  
difficult place **trèo** ປີນຕາມ  
ລະບຽງ

bĩu 甁ວ / be:w / *adj* hang  
onto **bám vào** ເກາະຫ້ອຍ  
*Deu 32:11.*

bĩuq 甁ວອ / be:wʔ / *v* pinch  
**bẹp; véo** ປິດ

bia 甁ຍ / bja / *N* beer **bia**  
ເຍຍ

bi-bỗ 甁 ໂບ້ / bï: bo: / *N* fetish  
for protecting house **vật**

**tôn-thờ** ເຄື່ອງລາງປົກປ້ອງ  
ເຮືອນຊານ

**bic-ric** ປົກຮີກ / b̥i:k-r̥i:k / *ADJP*  
disorderly **lộn xộn** ມູມແມ້ມ

**biet** ບຽດ / b̥iət / *v* disappear  
suddenly **biến đi; biệt**  
**tăm** ຫາຍຈ້ອຍວັບ *Jhn 5:13.*  
*Act 12:10.*

**biet-cốt** ບຽດເກີດ / b̥iət-kət /  
*ADJP* commandos **lính**  
**biệt kích** ຄອມມັນໂດ *War*  
*Experience in Khe Sanh 10.5.*

**biet-dông-côn** ບຽດດ້ອງກົນ /  
b̥iət-dɔŋ-kon / *NP*  
commandos **biệt đông**  
**quân**

**bieu** ບຽວ / b̥iəw / *adj* slanted;  
out of kilter **nghiêng;**  
**méo** ບຽວ *Job 14:20.*

**bieu raviat** ບຽວ ຮາວ້ຍາດ /  
b̥iəw ra.viat / *ADJP* twisted

**méo** ບຽວຈຸ່ *Job 14:20.*

**bíc-ríc** boái-roái ປົກຮີກ ເບີ່  
ຍເຮີຍ / bik-rik b̥ɔ:j-r̥ɔ:j /  
*ADVP* lying about in  
disorder **ngổn ngang bừa**  
**bãi** ຖິ້ມສະຊາຍ

**bíq** ບີ / bi? / *adv* only **chỉ có**  
ພຽງແຕ່

**bĩ** ບີ້ / bi: / **1)** *N* hub (of a  
wheel) **bi** ດຸມລໍ້ *1 Ki 7:33*  
**2)** *N* marble **bạc đạn**  
*Poaq Ayooq's Testimony 12.5.*  
**3)** *v* injured; affected **bị**

**bĩaq** ບໍ້ຍາອໍ / bia? / *adj* few **ít**  
ບໍ່ຫລາຍ *Mat 22:14.*

**bĩaq bân** ບໍ້ຍາອໍ ເບິ້ນ / bia? bɔn  
/ *ADJP* very little **ít ỏi**  
ໜ້ອຍນຶ່ງ

**bĩaq bĩm** ບໍ້ຍາອໍ ບີ້ນ / bia? bi:n  
/ *ADJP* rare; scarce **hiếm**  
**có** ຍາກທີ່ຈະໄດ້

**bĩar** ບໍ້ຍາຣ / *biar* / *v* twist  
around; wind up **quãñ** ມຸນ  
ໄປຮອບໆ *Ezk 17:6.*

**bĩc** ບີກ / *bi:k* / *v* set bait **móc**  
ໝາມເກາະ *Isa 42:24*

**bĩl-rabõl** ບີ້ລຣາເບີ້ລ / *bi:l-*  
*ra:bø:l* / *adj* wobbly **lung**  
**lay** ສັ່ນຄອນ

**bĩng nhong** ບິ້ງ ຍອງ / *bi:ŋ*  
*ŋw:ŋ* / *adj* elliptical shape  
**hình bầu dục** ບິດບັງວ

**bĩng-bũang** ບິ້ງບໍ້ວາງ / *bi:ŋ-*  
*buan* / *adj* cut on slant  
**chông bảng lờ-ô** ຕັດ  
ໄມ້ໄຜ່ເຮັດສ້ວຍແລມ

**bĩq** ບີ້ອ / *bi:ʔ* / *adj* few; little;  
only **vài; ít** ໜ້ອຍ; ບໍ່ຫລາຍ  
*Gen 8:3.*

**bĩq-bén** ບີ້ອເບັນ / *bi:ʔ-ben* /  
*ADVP* no big deal! **ít ỏi**

ເລື່ອງເລັກນ້ອຍ

**bĩq-bĩq** ບີ້ອັງ / *bi:ʔ-bi:ʔ* / *ADVP*  
very little **chút ít** ໜ້ອຍໆ

**bĩt** ບີ້ດ / *bi:t* / *v* overlay **trám**  
ເຕື້ອບແຂ້ວໃຫ້ຂງວ

**bĩ-thõ** ບີ້ ເທີ້ / *bi: tʰɜ:* / *NP*  
envelope **phong bì; bì**  
**thư** ຊ່ອງຈົດໝາຍ

**bĩu** ບີ້ວ / *bi:w* / *N* hook **cái**  
**móc** ຕອກແປະໃສ *Isa 22:23*

**blablưoq** ບູາເບືອອ / *bla.bljəʔ* /  
*adj* flashing; blinking **chớp**  
**nhoáng** ແສງສະຖ່ອນ *Job*  
*41:32.*

**blac** ບູາກ / *bla:k* / *v* carefully  
cut away **cắt xẻ** ແລຊື່ນຈາກ  
ກະດູກ *Lev 3:9.*

**blai** ບູາຍ / *bla:j* / *adj* white  
**trắng trẻo** ຂາວ



blaih ບຼາຍຮ / bla:jh / *N* snake

**rắn ráo trâu** ງູບໍ່ມີຜິດ

blan-blan ບຼານງ / bla:n-bla:n /

*ADJP* burning hotly **lửa**

**phừng lên** ແປວໄຟລຸກ *Pro*

16:27. *Dan* 7:10.

blang ບຼາງ / bla:ŋ / *adj* able to

see **sáng mắt** ເຫັນຮຸ່ງ 2 *Ki*

6:20. *Psa* 146:8.

blang miang blang moat ບຼາງ ມ

ຍາງ ບຼາງ ມ່າດ / bla:ŋ mian

bla:ŋ mə:t / *ADJP* healing

**chữa lành** ຕາສະຫວ່າງ

*Mpoaq Tapong's Story* 117.11

blauq ບຼາວອ / bla:w? / *v* prick

**nhói đau** ດາງດາວ

bláq ບຼະ / bla? / *adj*

efficacious; potent **hiệu**

**nghiệm** ເຫື້ລອມ

bléng culian ແປ້ງ ກູລຍານ /

bleŋ ku.lian / *VP* open eyes

**mở mắt** ມີນຕາກະທັນຫັນ

blén-blén ເປັນງ / blen-blen /

*ADJP* greasy **sệt sệt** ອະ

ເຍືອງ

bléng ເປັງ / ble:ŋ / *adj*

efficacious; potent **hiệu**

**nghiệm** ດີ; ເຄັດ *Num*

27:14. 2 *Sam* 16:23.

bléng bláq ເປັງ ບຼະ / ble:ŋ bla?

/ *ADJP* effective; efficacious

**hiệu nghiệm** ຂັດແມ່ນຄຳ

ໂຕງໂຕຍ

blíc ບຼິກ / blik / *adj* full **đầy**

ເຕັມລົ້ນ

blíng ບຼິງ / bliŋ / *adv* come

together quickly; suddenly

**nước dâng lên cách đột**

**ngột** ແຕກບັງ *Exo* 15:19.

blīap ບຼີຍາບ / bliap / *v*

suddenly appear and then

disappear **vào rất nhanh;**

**biến đi rất nhanh** ຈ້ອຍ

ວັບ; ຫາຍຈ້ອຍ

blīar ບຼີຍາຣ / bliar / (unspec.

var. plīar) v **1**) shoot out

**lửa chớp** ແສງໄຟທີ່ສາດ

**ສ່ອງ** Job 41:21 Hab 3:11 **2**)

flashing **tia chớp**

blom ບຼອມ / blo:m / v overlay;

plate **trám, đánh bóng**

**ໂອບ** Jdg 17:3

blong ບຼອງ / blo:ŋ / N dress

wounds **băng bó** ເຂົ້າເພືອກ

Ezk 30:21

blóq ເບຼາະ / bloʔ / v rush out of

**thò ra** ໂພມາ Orphan Boy

Long Ago 5:2

blóq-blól ເບຼາະເບຼັລ / bloʔ-

blɔ:l / VP arrive and leave

quickly **đến rồi đi trong**

**thời gian ngắn** ໂພໄປໂພ

ມາ

blóh ບຼີຮ / bloh / N mound;

termite hill; ant hill **tổ mối;**

**tổ kiến** ໂພນປວກ Jdg 6:26.

blóh ເບຼັຮ / bləh / v ask **hỏi**

**ຖາມ** Gen 24:65. Exo 5:2.

blóh carhan ເບຼັຮ ກາຣຮານ /

bləh kar.ha:n / VP inquire

about **hỏi thăm** ຖາມຄາວ

**ຂ່າວ**

blóh catup ເບຼັຮ ກາຕືບ / bləh

ka.t̚p / VP question loudly

**hỏi to tiếng** ຖາມກະແທກ

**ໃສ່**

blóh cúng cadót ເບຼັຮ ກຸງ ກາ

ເດີດ / bləh kuŋ ka.dət / VP

question repeatedly; **hỏi**

**một cách cặn kẽ** ຖາມຈົນ

**ບໍ່ມີຄໍາຕອບ**

blóh sarboi ເບຼັຮ ຊັຮບອຍ / bləh

sar.bo:j / VP ask insistently;

investigate **tra hỏi** ໄຕ່ຖາມ  
ຈົນສຸດ

blóh sardán ເບີສ ຊັຮດັນ / bləh  
sar.dan / *VP* interrogate  
intensely, forcefully **hỏi tra**  
**tấn** ໄຕ່ຖາມແບບດັນ

blóh tu ເບີສ ຕູ / bləh tu: / *VP*  
claim one's debt **đòi nợ**  
**ຖາມໜີ້** *Nah 2:13.*

blóh tuoiq ເບີສ ຕວຍອ / bləh  
tuəj? / *VP* ask secretly **hỏi**  
**kín** ລັກຖາມ *Jer 37:17*

blóp-blól ເບີບເບີ້ລ / bləp-  
blə:l / *VP* bob up and down  
**ngóc lên xuống dưới**  
**nước** ພຸດງໄຜ່ງຢູ່ໃນນ້ຳ  
*Grandfather Cuput Cupau*  
28.2

blól ເບີ້ລ / blɔ:l / *v* suddenly  
appear **xuất hiện bất ngờ**  
ໄປໆມາໆ ບາງຄັ້ງຄາວ

blóng ປູ້ອັງ / blɔŋ / *N* liquor;  
alcohol; rice wine **rượu**  
**ເລົ້າຂາວ** *Gen 9:21.*

blóng achiac ປູ້ອັງ ອາຈຍາກ /  
blɔŋ ʔa.ɕiak / *NP* rice wine  
in a large jar **một loại**  
**rượu cần** ເຫຼົ້າໄຫ

blóng chong ປູ້ອັງ ຈອງ / blɔŋ  
cɔ:ŋ / *NP* sour tasting wine  
**rượu tòi** ເລົ້າຂາວກົກ *Gen*  
27:37.

blóng cloc ປູ້ອັງ ກູອກ / blɔŋ  
klɔ:k / *N* colorless, clear  
wine **rượu trong** ເຫຼົ້າຂາວ

blóng cőt ປູ້ອັງ ໂກັດ / blɔŋ ko:t  
/ *NP* strong wine **rượu**  
**mạnh** ເລົ້າຂາວກົກ

blóng đởq muoi ປູ້ອັງ ເດືອ້  
ມວຍ / blɔŋ dɔ:ʔ muəj / *NP*  
strongest wine **rượu nước**  
**đâu** ເຫລົ້າຂາວທີ່ນຶ່ງ

blóng khang ປູ້ອົງ ຄາງ / blon

kʰaːŋ / NP jar of rice wine

**rຸຸຸຸ càn** ເຫຼົ້າໄທ

blóng nho ປູ້ອົງ ຍໍ / blon ɲoː /

NP wine **rຸຸຸຸ nho** ເລົ້າ

ອະງຸ່ນ

blóng nhóq ປູ້ອົງ ເຍົາະ / blon

ɲoʔ / NP vinegar; sour wine

**dám** ເລົ້າຊົມ. Psa 69:21.

blóng sariau ປູ້ອົງ ຊາຣຍາວ /

blon sa.riaw / NP alcoholic

drink **rຸຸຸຸ ché** ເລົ້າປະສົມ

Luk 1:15

blóng sieu ປູ້ອົງ ຊຽວ / blon

ʃjəw / NP homemade wine

**rຸຸຸຸ làm từ gạo** ເລົ້າຄງົວ

Isa 28:7

blúan ປູ້ວານ / bluan / N white

or yolk of egg **lòng trứng**

ໄຂ່ຂາວຫຼື ໄຂ່ແດງ

blúan cloc ປູ້ວານ ກູອກ / bluan

klɔːk / NP white of egg

**lòng trắng** ໄຂ່ຂາວ

blúan cusáu ປູ້ວານ ກູເຊົາ /

bluan ku.saw / NP yolk of

egg **lòng đỏ** ໄຂ່ແດງ

bluoc-abluoc ເງືອກອາເງືອກ /

bljək-ʔa.bljək / NP in great

numbers **tấp nập** ຈຳນວນ

ຫຼວງຫຼາຍ

bluoc-bluc ເງືອກອົງ / bljəʔ-

bljəʔ / ADJP flicker **nhấp**

**nháy** ປາພິກຕົວຢູ່ໃນນ້ຳ Lam

4:1.

blũ ຫຼື / bliː / v burn **lửa** ດັງ

ໄຟ Gen 3:24. Exo 3:2.

bo ບໍ / boː / CONJ **1)** when

**khi** ບໍ Gen 2:4. **2)** question

marker **à, thế sao**

bo ki **ບໍ** ກີ / bɔ: ki: / *TIM* at that moment; at that time.

**khi ấy** ຂະນະນັ້ນ

bo léq **ບໍ** ແລະ / bɔ: lɛ? /

*QUES* when? **khi nào** ເມື່ອ  
ໃດ

bo muaiq **ບໍ** ມວາຍອໍ / bɔ:

muaj? / *VP* secretly watch

**theo dõi** ຈ້ອງຢູ່ຫຼັບງຸງ

boc ບອກ / bɔ:k / *v* reach into a hole **mò; đến tận lỗ** ຈົກ

ເຂົ້າຈະໄຂປະຕູ *Sng* 5:4.

boi ບອຍ / bɔ:j / **1)** *N* salt

**muối** ເກືອ *Gen* 19:26. **2)** *v*

follow a trail **theo dấu**

**chân** *Ezk* 19:14

boi lưm ບອຍ ລົມ / bɔ:j lim /

*NP* track **theo dấu chân**

ຕາມຮອຍ

boiq palái ບອຍອໍ / bɔ:j? / *N*

sqash-like produce of

certain vines **sự kết trái** ຈໍ່

ດອກ

bom ບອມ / bɔ:m / *N* bomb

**bom** ລະເບີດ

bom sáng ບອມ ຊັງ / bɔ:m saŋ

/ *NP* incendiary bomb **bom**

lửa ລະເບີດໄຟ

bon ບອນ / bɔ:n / **1)** *N* place

**chõ** ທີນອນ **2)** *N* pitcher

**bon; bình** **3)** *PREP* at

**bên cạnh**

bon ốt bon cha ບອນ ເອັດ ບອນ

ຈາ / bɔ:n ʔɜ:t bɔ:n ca: / *NP*

permanent residence **nơi ở**

**chốn ở** ທີຢູ່ອາໄສ

bong ບອງ / bɔ:ŋ / *adj*

abundant fruit **nhieu trái**

ດົກ *Gen* 49:22.

bong lét ບອງ ເລດ / bɔ:ŋ lɛ:t /

*ADVP* abundance **sai trái**

ອຸດົມສົມບູນ ດົກຂະນາດ *Jer*

11:16. *Jol* 2:22.

bong-nhong ບອງຍອງ / bɔ:ŋ-  
ŋɔ:ŋ / *ADJP* unequal **so le**  
ສ້ວຍ; ບໍ່ເທົ່າກັນ

bop ບອບ / bɔ:p / *v* crumble;  
squeeze **làm vụn ra; bóp**  
ບີບນວດ

boq ບອຸ້ / bɔ:ʔ / *v* bundle **bó**  
ມັດພັນໃຫ້ເປັນມັດ *2 Ch* 2:16

boq alóm ບອຸ້ ອາລົມ / bɔ:ʔ  
ʔa.lom / *VP* bundle together  
**gộp lại** ມັດເຂົ້າກັນ *Job*  
38:31.

bot ບອດ / bɔ:t / *v* play with a  
bow **một thứ đàn cò** ສີລໍ  
*Psa* 33:2

bóc ບ້ອກ / bɔk / *v* **1)** pull out  
**nhổ ra** ຖອກ *Psa* 58:6. **2)**  
ritual chanting **cúng** **3)**  
give brideprice **trao vật**

## làm tin

bóc alođh ບ້ອກ ອາລ່ອຮ / bɔk  
ʔa.lɔ:h / *VP* pull out **nhổ**  
**ra** ຖອນອອກ *Exo* 25:15.

bóc chõng ບ້ອກ ເຈັງ / bɔk  
cɜ:ŋ / *VP* pay brideprice  
**trao của** ໃຫ້ຄ່າດອງ *Exo*  
20:11.

bóc kia ບ້ອກ ເກຍ / bɔk kja /  
*NP* brideprice **trao của**  
**xiên sọt** *Hos* 3:2.

bóc tang ບ້ອກ ຕາງ / bɔk ta:ŋ /  
*VP* sponsor **dữ dẫu** ຄາຊິນ  
ສອດ

bóc téc ບ້ອກ ເຕັກ / bɔk tek /  
*VP* exchange securities **trao**  
**vật làm tin** ພັນ

bóh ບົຮ / boh / *v* burn; roast  
**nướng; đốt** ເຜົາ *Gen* 8:20.  
*Hos* 4:13.

**bốn** **vin** / bon / **1**) *adj*  
 blessing; blest **may mắn;**  
**phước** **bun**ຫລາຍ; **ຄວາມສຸກ**  
*Gen 1:28. 2*) *N* festival **lễ**  
**hội cầu phước**

**bốn puan** **vin** **ປວນ** / bon  
 puan / *adj* fortunate;  
 delightful **phước** **ພະພອນ**  
*Gen 24:1*

**bống** **vin** / bon / *v* throw;  
 sprinkle **rãi ra** **ແທກນອງ**  
**ອອກ** *Neh 9:1.*

**bống** **bo** / bo? / *v* stack; pile  
 up **chất thành đống** **ກອງ**  
*Exo 8:14.*

**bố** **bo** / bo: / **1**) *v* set a fish  
 trap for a long time **thả**  
**lưới;** **đặt bẫy cá để thời**  
**lâu ngâm dưới nước** **ໃສ່**  
**ມອງໃນນໍ້າ** *Isa 19:8. 2*) *VP*  
 on foot **đi bộ**

**bố** **bo** / bo:k / *v* scoop with  
 hands **bố** **chộp** *I Ki 17:12.*

**bố**-**đội** **bo** / bo: do:j? /  
*NP* cadre; foot soldier **bộ**  
**đội** **ທະຫານ**

**bố**-**cubố** **bo** / bo:l-  
 ku.bo:l / *v* mumble; stutter  
**trẻ tập nói** **ນົກກໍລັງບິນໄດ້**

**bống** **bo** / bo:ŋ / *N* cotton  
**bông** **đây** *Psa 147:16.*

**bống** **cupaih** **bo** / bo:ŋ ku.pa:jh / *NP* kapok;  
 cotton **cây bông vải** **đây**  
*Psa 147:16*

**bống** **parnai** **bo** / bo:ŋ par.na:j / *NP* insolent  
 speech **nói lời xác xược**

**bống**-**rabống** **bo** / bo:n-  
 ra.bo:n / *ADJP* full bloom  
**nụ hoa** **ຈິດອກ;** **ດອກຈູມ**

*Sng 1:14.*

bốtq ໂບ້ອ / bo:ʔ / *N* mouth

**miệng** ປາກ *Exo 4:11.*

bốtq cang ໂບ້ອ ກາງ / bo:ʔ ka:ŋ

/ *NP* mouth **mồm mép**

ປາກ *Psa 51:15.*

bốtq parnai ໂບ້ອ ປາຣນາຍ /

bo:ʔ pa.rna:j / *VP* two

people at odds, arguing

**chuyện không hoà  
thuận** ມີເລື່ອງ; ຄວາມຄະດີ

bốtr ໂບ້ຣ / bo:r / *N* **1)** parasite,

germs **kí sinh trùng** ສິ່ງ

*Num 12:12. Act 12:23* **2)**

carnivorous animal **chỉ về**

**loài vật ăn thịt**

bốtr chũu ໂບ້ຣ ຈິ້ວ / bo:r ci:w /

*NP* parasite in fruit **côn**

**trùng hại trái cây** ເພັຍໄມ້

bốtr lưn ໂບ້ຣ ລິນ / bo:r lin /

*NP* pimple; acne **nổi mụn**

ຜິ່ນ

bốtr sanēh ໂບ້ຣ ຊາເນັຮ / bo:r

sa.ne:h / *VP* disparage, put

down **ám chỉ về con chó**

ໝາ *Luk 23:11*

bốtr talóh ໂບ້ຣ ຕາລົຮ / bo:r

ta.loh / *VP* miscarry in

childbirth **sẩy thai** ລຸລຸກ

*Exo 23:26.*

bốtr tapéh ໂບ້ຣ ຕາແປັຮ / bo:r

ta.pēh / *NP* smallpox **đậu**

**mùa**

bốtt ໂບ້ຕ / bo:t / *N* flour;

powder **bột** ແບ້ງ *Lev 2:1.*

bốtt mi ໂບ້ຕ ມີ / bo:t mi: / *NP*

wheat flour **bột mì** ແບ້ງ

ບາເລ *Gen 18:6.*



bốt sapua ໂບ້ດ ຊາປວາ / bo:t  
sa.pua / NP corn flour **bột**  
**bắp (ngô) แป้งสาลี**

bơh ເບັສ / bə:h / interj huh  
**đó, vậy ឌັ່ນບໍ່**

bớc ເບັກ / bək / adj **1)** injury;  
wound **vết thương** ບາດ  
**แผล 2 Ch 28:15. 2)** sharp  
**sắc bén**

bớc hết-rahét ເບັກ ເຮັດຮາເຮັດ /  
bək het-ra.hət / ADJP  
extremely sharp **sắc bén**  
**ມີດຄົມອີລີ Pro 5:4.**

bớc prông ເບັກ ໂປຣງ / bək  
pro:ŋ / N open sore **bị lở**  
**loét Exo 9:9.**

bớc rapoâq rahố ເບັກ ຮາເປັອ  
ຮາເຮັ / bək ra.pə:ʔ ra.hɜ: /  
NP many sores **bệnh**  
**phồng da** ເປັນບາດທົວໂຕ  
*Isa 1:6.*

bớh ເບັສ / bəh / QUES really?  
is that right? **thế à ?** ແທບໍ່;  
**ຈົງບໍ່ Gen 18:15.**

bời ngkíq ເບັຍ ອົງກີ / bə:j ŋki?  
/ CONJ because of that **vì**  
**như thế** ເນື່ອງຈາກວ່າ

bờih ເບັຍສ / bɜ:jh / v asleep  
**ngủ** ເຫງົານອນ

bờiq ເບັຍອ / bɜ:jʔ / adv have  
just...; beginning **vừa mới**  
**ຫາກໍ; ເພິງເລີ້ມ Num 28:11.**  
*Isa 53:2.*

bớng ບອ່ງ / bo:ŋ / N pomelo-  
like fruit **thanh trà** ເຫຼົ້າ

bớc ບັອກ / bək / v scoop up  
**bóc tay; múc** ກອບເອົາ

bớc-bớc ບັອກງ / bək-bək /  
ADJP full; overflowing **đầy**  
**ລູກຮົ່ວຍິງ**

bớh ບັອສ / boh / N ashes **tro**  
**ຂີ້ເຖົ່າ Exo 9:8.**

**bóng** ບ້ອງ / bon / *N* **1**) ID  
card **chứng minh thư** ຮູບ  
*Mr. Hom's Story 5:3 2*)  
pictures, photos **hình ảnh**

**bỏ** ເບ້າ / bo? / *TIM* start;  
beginning **bắt đầu** ກໍ; ເລີ່ມ  
*Psa 111:10.*

**brah-brah** ບຣາຮງ / bra:h-  
bra:h / *NP* cascading noise  
**tiếng rơi rào rào** ແສງ  
ຊອງໄປໄມ່ລົ່ນໃສ່ລັງຕາເຮືອນ

**bran** ບຣານ / bra:n / *N* the side  
**sườn** ຂ້າງ *Act 12:7.*

**bráh** ບຣັຮ / brah / *adj* clean  
**sạch sẽ** ສະອາດ *Gen 7:2.*

**bráh o** ບຣັຮ ອໍ / brah ?o: /  
*ADJP* pure; holy **trong**  
**sạch** ພຣະວິນຍາຍບໍລິສຸດ

**bráh-briel** ບຣັຮ ບຣຽລ / brah  
briəl / *ADJP* clean **sạch sẽ**

**ສະອາດສະອ້າງ** *Psa 19:9*

**brâu** ເບຣົ້າ / brɔw / *N* penis  
**dương vật người già** ຫ້າ

**breng** ແບຣງ / brɛ:ŋ / *N* edible  
wild plant **một thứ cây**  
ໝາກແຄ້ງ

**bréc-bréc** ແບຣັກງ / brɛk-brɛk /  
*ADJP* many many (small  
fish) **nhều cá nhỏ** ມີປາ  
ນ້ອຍຫລາຍທີ່ສຸດ

**bréng** ແບຣັງ / brɛŋ / *v* be well  
again **lành (hết bệnh)**  
ຫາຍດີໃນທັນທີ

**bréh** ເບຣັຮ / breh / *N* dust;  
speck **bụi** ຂີ້ເຫຍື້ອເຂົ້າຕາ  
*Mat 7:3.*

**brén-brén** ເບຣັນງ / bren-bren /  
*ADJP* very tiny **li ti** ນ້ອຍງ

**brín** ບຣິນ / brin / *v* startled  
**giật mình** ຕື່ນຍຸບ *Mr.*

*Hom's Story 14:4*

**bríng** ບຣິງ / brɪŋ / *N* sound of explosion **bùm** ສຽງລະເບີດ  
**brián-sarbríán** ບຣີ່ານຊັຣບຣຍານ / brián-sar.brián / *NP* sound of cannon fire **tiếng nổ canong** ສຽງຮ້າຍ, ນ້ຳສຽງຂອງຄົນເວົ້າໃນເວລາທີ່ຮ້າຍ

**bróc-bróc** ບຣັອກກຽ / brɔk-brɔk / *N* sound of small explosion **sôi** ສຽງຂອງນ້ຳພົດ (ບົກກຽ)  
**bróc-bróc saruoi palâi** ບຣັອກກຽຊາຣວຍ ປາເລີ້ຍ / brɔk-brɔk sa.ruəj pa.lɔj / *VP* much fruit falls from tree **trái cây rơi xuống** ສຽງໝາກໄມ້ຕົກພື້ນ(ປຸ່ງ)

**brót** ບຣັອດ / brɔt / *N* brush **bàn chải** ບູລົດ

**bróh** ບຣົຮ / broh / *v* bitten by swarm **đốt; tất cả** ແຕກ

**ຕອດທະລົມ** *Exo 8:18.*

**bróh sūiq** ຕອດ ໂບຣຮ / to:t bro:h / *VP* attack in a swarm **bù cǎn** ຫຸ້ມຕອດ  
**bróiq-abróiq** ໂບຣັຍອ໌ ອາໂບຣັຍອ໌ / bro:jʔ ʔa.bro:jʔ / *VP* have many offspring **nhung nhúc** ຫລາຍສຸດຂີດ

**bruoc-bruoc** ບຣວກກຽ / bruək-bruək / **1)** *N* sound of drinking **tiếng kêu khi đui nước; ສຽງຢ່າງແບບພ້າວໆ ເປດ-ເປດ ສຽງຂອງຂີ້ຕົມ** **2)** *N* sound of walking in a swamp **lầy lội** ສຽງຢ່າງແບບພ້າວໆ **3)** *adj* slushy **tiếng kêu khi đi trong bùn lầy**

**brúih** ບຣູຍຮ / bruɪh / *v* come loose **đứt tung ra** ຂາດມຸນ, ມອງຫຼີແຍງທີ່ກາງໄວ້ດັກສັດແລ້ວມີສັດຜ່າເຂົ້າໄປເຮັດໃຫ້

## ຂາດມຸນ

**Brū** ບຣູ້ / bru: / *PN* Bru

people; mountain people

**ngư ời Bru; ngư ời mi ền  
núi; v ần ki ều** ລາວເທິງ

**brūm** ບຣູ້ມ / brim / *N* boom

**bùm** ສຽງລະເບີດໃຫຍ່ແຕກ

**brūm** ບຣູ້ນ / brin / *adv*

suddenly; unexpectedly

**thình lình; bỗng** ຕື່ນຍົບ

**bubéq-bubư p** ບູແບະ ບູບືບ /

bư .beʔ-bư .bư :p / *VP*

murmur; complain **l ầm**

**l ầm** ຈົມວ່າ *Exo 16:7. Isa*

28:9.

**bub ể r** ບູເບັຣ / bư .be:r / *v* walk

holding onto something

**c ầm nắm tập đ ỉ** ຈົກຊອກ

ຫາ

**bubư p** ບູບືບ / bư .bi:p / *v*

massage **m át xa** ນວດ

**bublac** ບູບູາກ / bư .bla:k / *v* cut

away **c ắt x ẽ** ແລຊັ້ນ *Exo*

29:22

**bublóh** ບູເບັຣ / bư .bləh / *v*

inquisitive **hỏi han** ຖາກ

ຖາມ

**bublư oq** ບູເບັອອ / bư .bliəʔ /

*adj* glittering; flashing

**ch ớp; nh ấp nh áy** ແສງ

**ສະທ້ອນ** *Deu 32:41. Dan*

10:6. *Ezk 21:10.*

**buboc** ບູບອກ / bư .bo:k / *v*

reach into holes **m ò m ẫ m**

ຈົກຫາ

**bubor** ບູບອຣ / bư .bo:r / *v*

spread **lan ra** ແຜ່ຂະຫຍາຍ

**bubóh** ບູບົຣ / bư .boh / *v* re-

roast; re-burn **n ướng đ ỉ**

**nướng lại** ຈີ່

bubóç ບູເບີກ / bu.bək / v get  
pustules **lở loét** ບາດແຜ່

bubróc ບູບຣັອກ / bu:brək / v  
sound of falling objects  
**tiếng rụng** ປັອກໆ, ສຽງ  
ໝາກເທັບຕົກ

bubróc-bubríp ບູບຣັອກບູບຣີຢາບ  
/ bu.brok-bu.briap / NP  
sound of crackling brush fire  
**tiếng kêu cháy rừng**  
ປັອກໆແປ້ກໆ, ສຽງຂອງໄຟໄໝ້

bubrúc ບູບຣຸກ / bu.bruk / adj  
random; helter-skelter **loạn**  
**xạ** ຕະເລີດ

bubrúc-bubroq ບູບຣຸກ ບູບຣອອ້  
/ bu.bruk bu.brɔ:ʔ / ADJP  
random; helter skelter **lầm-lẽ,**  
**tiếng ném đá** ຕະເລີດ  
*Poq Ayooq's testimony Line*  
*18.11.*

bubuon ບູບວນ / bu.buən / v  
buy and sell **buôn bán**  
ຊື້ຂາຍ

bubư ບູບື້ຮ / bu.bi:r / v speak;  
make sound **việc kêu** ສຽງ  
ນົກ *Exo 9:23.*

buoi ບວຍ / buəj / N happiness  
**vui** ມີຄວາມສຸກ

buol-suol ບວລຊວລ / buəl-suəl  
/ ADJP high (mountain)  
**cao núi** ສູງຊັນ

buong ບວງ / buəŋ / N spoon  
**muỗng** ບ່ວງ *1 Ch 20:17.*

buong cantrieih ບວງ ການ  
ຕຽຍຮ / buəŋ kan.trjəjh /  
NP fork **chĩa ba** ຊ້ອນ *1*  
*Ch 28:17.*

bur-nhur bier-nhier ບູຣຍູຣ  
ບູຣຍູຣ / bu:r-nu:r biə-r-njiə-r  
/ ADJP untidy, slovenly **lôi**  
**thôi** ສົກກະບົກມູມມາມ

busín ບູຊິນ / bu: sin / *N* linen

**vài gai** ຜ້າປານ *Jer 13:1.*

bū casai ບູ ກາຊາຍ / bu:

ka:sa:j / *NP* person in charge of a cultural ceremony

**người có tiếng nói trong tang chế, lễ**

būah ບ້ວາສ / buah / *adj*

disappointment **nói về sự chưa thoả lòng** ອິດສາລິດສະຍາ *Pro 27:4*

būap ບ້ວາບ / buap / *N* muzzle

**mõm chó** ປາກກະ ບອກປີນ

būi ບູ້ຍ / bu:j / *adj* happy,

joyful **vui; hạnh phúc** ມ່ວນ *Mat 27:62.*

būi bẽ ບູ້ຍ ເບີ / bu:j be: /

*ADJP* happy; smiling **vui vẻ; tươi cười** ມ່ວນຊື່ນ

būi hōr ບູ້ຍ ເຮັອ / bu:j hɔ:r /

*VP* rejoice **vui mừng**

ລ້າເລີງ; ຊື່ນຊົມຍິນດີ

būi o ບູ້ຍ ອໍ / bu:j ʔo: / *ADJP*

happy **vui tươi** ມີຄວາມສຸກ

būi ɔh ບູ້ຍ ອັອສ / bu:j ʔɔh /

*ADJP* happiness; joy **vui**

**vẽ** ຊື່ນຊົມຍິນດີ. ລ້າເລີງ

būi pahōm ẽ yōn ບູ້ຍ ປາເຮັ້ມ

ເອ້ ໂຍ້ນ / bu:j pa.hɔ:m ʔe:

jo:n / *NP* freewill offering

**vui lòng** ເຕັມໃຈໃຫ້; ສະມັກ

ໃຈ *Lev 22:18.*

būiq ບູ້ຍອ້ / bu:jʔ / **1)** *v* look

for (head lice) **kiểm bắt**

**chấy** ບົດອອກ **2)** *N* bottom

of a bell-shaped container

**đẹp; hẹp**

būiq nhaiq ບູ້ຍອ້ ຍາຍອ້ / bu:jʔ

na:jʔ / *VP* quiver **nhúc**

**nhích** ເຮັດສົບບົດບັງວ

bũl ບູ້ລ / bu:l / *v* intoxicated;  
poisoned **say** ເປົາ *Gen*  
9:21.

bũl boiq ບູ້ລ ບອຍອ / bu:l bo:j?  
/ *ADJP* **1)** drunken **say sin**  
**ເົົາ** **2)** talkative **say mê**  
**ເົົ້າຫຼາຍ**

bũl pléc ບູ້ລ ເປຼກ / bu:l ple:k /  
*ADJP* drunken stupor **say**  
**sin** ເົົາມົວ *Exo 32:6.*

bũm ບູ້ມ / bu:m / *v* **1)** swarm  
**côn trùng bâu lại khi**  
**gặp đở ngọt** ຍໍ້າເຂົ້າປ້ອນ  
**ເດັກນ້ອຍ** *Jer 51:14.* **2)** feed  
from one's mouth **móm**  
**ơm; bón ơm** **3)** large  
number of people gather  
together **sum vầy xung**  
**quanh một người**

bũn ບູ້ນ / bu:n / *N* **1)** noodles  
**bún** **ໝີ** **2)** heaping, above

level **chất đống**

bũoi ເບືອຍ / bʰe:j / *N* pomelo  
**bủởi** ພາກສົມໂອ

bũom ເບືອມ / bʰe:m / *N* small  
cup **ly nhỏ** ປ້ອງເຫຼົ້າ, ຈານ  
**ນ້ອຍ** *Orphan Boy and the*  
*Children of God 46.1*

bũi ບື້ / bi: / *TIM* afternoon  
**buỏi chiêu** ຕອນແລງ *Mat*  
20:12.

bũ hái ບື້ ໄຮ / bi: haj / *TIM*  
yesterday afternoon **chiêu**  
**qua** ມື້ຄືນວານນີ້ *Gen 19:34.*

bũ kéq ບື້ ເກະ / bi: ke? / *TIM*  
this coming afternoon **chiêu**  
**nài** ມື້ແລງ

bũ-lũ ບື້ລີ້ / bi:-li: / *v* smear;  
splash **bê bết** ເປີເປື້ອນ

bũm ບື້ມ / bi:m / *pro* self **một**  
**mình** ໂຕເອງ *Gen 11:4.*

**bữn** **ບື້ນ** / bi:n / *v* **1)** have **có**  
**ມີ. ໄດ້** *Exo 6:16* **2)** there  
was/were **có** *Gen 1:2*.

**bữn** **bar mứt** **ບື້ນ** **ບາຣ** **ມືດ** /  
bi:n ba:r mit / *VP* hypocrite;  
two-faced **hai lòng; phản**  
**phúc** **ສອງໃຈ**

**bữn** **nhờ** **ບື້ນ** **ເຍີ** / bi:n nɔ: /  
*ADJP* useful **có ích** **ໄດ້**  
**ຍ້ອນ**

**bữn** **sa-âm ra-ủn** **ບື້ນ** **ຊາເອັມ**  
**ຮາອຸຣ** / bi:n sa.ʔɔm ra.ʔuh /  
*VP* comfortably warm **ấm**  
**cúng** **ອົບອຸ່ນ** *1 Ki 1:2*

**bữr** **ປື້ຣ** / bi:r / *v* make sound  
**kêu** **ນົກຮ້ອງ; ພ້າຮ້ອງ** *Exo*  
*19:19*.

**bữ-rabữ** **ປື້ຣາປື້** / bi:-ra.bi: / *NP*  
every night **đêm đêm** **ທຸກ**  
**ຄືນ**

## C c

**ca** **ກາ** / ka: / **1)** *pro* who;  
which; what **người mà** *1*  
*Ki 3:22*. **2)** *N* canteen **cái**  
**ca** **ຫ້ງ**

**cabéh** **ກາແບັຣ** / ka.bɛh / *v*  
blink **chớp mắt** **ພັບຕາ**

**cabĩm** **ກາປື້ມ** / ka.bi:m / *v*  
press lips together **mím ôi**  
**ປິດປາກ ກັດສິບ**

**cac** **ກາກ** / ka:k / *N* call of a  
duck **con vịt kêu** **ກາບງ**  
**ສຽງຂອງເປັດຮ້ອງ**



**cacap** ກາກາບ / ka.ka:p / v  
 chew cud **nhai lại** ຄວາຍ  
**ຄົວ** Lev 11:3.

**cacat** ກາກາດ / ka.ka:t / v slice  
**xắt rau, trái cây** ສອຍຜັກ  
**ບົວ** 2 Ki 4:39.

**cacháng** ກາຈັງ / ka.caŋ / v  
 laugh **cười** ທົວ Gen 18:13.

**cacháng áh-áh** ກາຈັງ ອັຮອັຮ /  
 ka:caŋ ʔahʔah / VP loud  
 laughing **cười to tiếng**  
**ທົວຂ້ວນລາກສຽງຍາວ**

**cacháng cubier** ກາຈັງ ກູບຽຣ /  
 ka.caŋ ku.bjəɾ / VP laugh in  
 derision **cười cợt** ທົວທັງ  
**ເບະສົບ**

**cacháng cubũiq** ກາຈັງ ກູບູ້ຍອ /  
 ka.caŋ ku.bu:jʔ / VP smile  
**mỉm** ຍິ້ມ Job 29:24. Pro  
 16:15. Ecc 8:1.

**cacháng ĩat** ກາຈັງ ອັຍາດ /  
 ka.caŋ ʔiat / VP giggle  
**cười khúc khích** ທົວ

**cacháng mat̄ier** ກາຈັງ ມາຕັຽຣ /  
 ka.caŋ ma.t̄iəɾ / VP burst  
 into laughter **cười rộ** ທົວ  
**ລ້າເລີງ**

**cacháng rabín** ກາຈັງ ຣາບິນ /  
 ka.caŋ ra:bin / VP laugh  
 with lips open slightly **cười**  
**chúm chím** ທົວແຕ່ຍຸ້ມປາກ  
**ໄວ້**

**cacháng rabũiq ranhieiq** ກາຈັງ  
 ຣາບູ້ຍອ ຣາຍຽຍອ / ka.caŋ  
 ra.bu:jʔ ra.ŋjəjʔ / VP smile  
**mỉm cười** ຍິ້ມ

**cacháng táng hơh** ກາຈັງ ຕັງ  
 ເອິຮ / ka.caŋ taŋ hə:h / VP  
 burst into laughter **cười**  
**ngất** ທົວຄັກແທ້

**cacháng táng mừt** ກາຈັງ ເຕື້ງ

ມືດ / ka.caŋ tɔŋ mɪt / VP

laugh inside **cười thàm**

ຫົວຢູ່ໃນໃຈ *Gen 47:31.*

**cacháng thiāh** ກາຈັງ ທຍາຮ /

ka.caŋ tʰiāh / VP laugh

loudly **cười lớn tiếng** ຫ້ວ

ດັງງ

**cachát** ກາຈັດ / ka.cat / v hang

up; place **sỏ, cẳm** ປັກ;

**lượ** *Jdg 3:16.*

**cachát moat** ກາຈັດ ມ່າດ /

ka.cat mə:t / VP eyes roll

up **trợn mắt** ຕາຄ້າງ

**cachấp** ກາເຈັບ / ka.cɔp / v

whisper; tell secretly **nói**

**kín; nói lén** ມັກແທ້ກະສິບ

*Jdg 9:31.*

**cachian** ກາຈຍານ / ka.ɕian / 1)

v throw off; push off **đạp**

**mạnh** ຍັນອອກ; ປະຖິ້ມ 2) v

reject; **rời bỏ** *Jos 24:14* 3)

v set a bow-like trap or

crossbow **kéo bầy, ná** 4)

N solid place *Psa 69:2*

**cachinh** ກາຈິຮ / ka.cih / v kick

**đá, đạp** ເຕະ

**cachit** ກາຈິດ / ka.ci:t / v 1)

kill **giết** ຂ້າ *Gen 4:8.* 2)

beat **đánh**

**cachoap** ກາຈ່າບ / ka.cə:p / adj

1) well seasoned **gọn ghẽ**

ເກັ່ງ; ຄອງແຄ້ວ 2) well

spoken (of words) **muôn**

**nghe**

**cachoâm** ກາເຈັມ / ka.cɔ:m / v

gather together; pile up **chất**

**lên; chồng lên** ພູນຂຶ້ນ

*Orphan Boy 162.3.*

**cachoân** ກາເຈັນ / ka.cɔ:n / v

pound to break up **làm cho**

**võ vụn** ທັບ;ທຸບ 2 Ki 23:15

Lam 3:16

cachoc ກາຈອກ / ka.cɔ:k / N

1) scoop **li, ca** ຈອກ 2) a glass; cup **li** Gen 40:11

cachóh ກາຈ້ອຮ / ka.cɔh / v

spit **khạc nhổ** ຖິມນ້ຳລາຍ

cachóc ກາຈົກ / ka.cok / v mix;

stir together **pha trộn** ບັນເປືອກັນ

cachơng ກາເຈິງ / ka.cə:ŋ / N

bed; table; chair **giường; bàn; ghế** ຕັງ;ເກົ້າອີ້ Gen 47:31.

cachúc ກາຈຸກ / ka.cuk / v

incite; stir up **trộn** ຂົນໃຫ້ນ້ຳຊັນ Jdg 9:31 Luk 23:5.

cachúc parnai ກາຈຸກ ປານາຍ /

ka.cuk par.na:j / VP stir up animosity **buôn chuyệ**ນຢ່າປິ່ນປ້ອນຄຳ

cachũoc ກາຈັວກ / ka.cu:v:k /

N dipper; ladle **gáo** ໂອ

cachũo ກາເຈື້ອ / ka.ciə / N

lock **khóa, con cachũo** ແມ່ກະແຈ Jdg 3:23

caclai ກາກຼາຍ / ka.kla:j / v

wear loin cloth **đóng khố** ຊອດຜ້າຕຽງ

cacoan ກາກ່ານ / ka.kə:n / adj

horizontal **nằm ngang** ທັບໂກວກັນ Exo 28:17.

cacoh ກາກອຮ / ka:kɔ:h / 1)

adj straight **thẳng bằng** ທາງຕົງ 2) v read correctly

**đọc chuẩn**

cacón ກາເກິນ / ka.kən / v cut

in chunks **cắt nhỏ** ກຳລັງຕັດ

cacót ກາເກິດ / ka.kət / adj

small **nhỏ** ນ້ອຍ Num 13:33.

cacréq ກາແກຣະ / ka.krɛʔ / v

defecate **đi đại tiện** ຖ່າຍ

cacut ກາກັດ / ka.kʰɪt / v

wobble; tilt **rung rinh** ສັ່ນ

**ສະເທືອນ** / *1 Sa 4:5.*

cacúc-cacutn ກາກິກ ກາກິນ /

ka.kik-ka.kʰin / *adv* many

people moving together **tấp**

**ngập người qua lại** ຄົນ

ຫລວງຫລາຍທີ່ກຳລັງຍ່າງໄປ

*Mpoaq Sa-am's Life History*  
24:1

cacúm ກາກິມ / ka.kim / N

crown of roof **lợp mái nhà**

ຫຼົບລັງຄ່າ

cacúiq ກາກິຍອ້ / ka.ki:jʔ / *adj*

very small **nhỏ noi** ນ້ອຍ

**ສຸດ** / *Job 26:14*

cada ກາດາ / ka.da: / *adj* thin

**mỏng** ບາງ / *Exo 29:23.*

cada-da ກາດາດາ / ka.da:-da: /

*adj* somewhat thin **hơi**

**mỏng** ເຮັດແຜ່ນບາງໆ / *Exo*

*16:14.*

cadáh ກາດັຮ / ka.dah / v

forcefully bite down on **cắn**

**xé** ກັດ / *Deu 33:20. Dan 7:7.*

cadál ກາດັລ / ka.dal / v stop

up **bịt** ຕັດຫູ/ປ່ອງ

cadál-clo ກາດັລກູ້ / ka:dal-

klɔ: / *NP* peppermint plant

**rau bạc hà** ຜັກເສີມລາວ

cadéc ກາເດັກ / ka.dek / *adj*

solid; compact **đặc, đặm**

**đặc** ນົມຊຸ້ນ / *Jdg 5:25*

cadéh ກາເດັຮ / ka.deh / v

address respectfully **xưng**

**hô** / *The Orphan and Phep*

*Nhoac 12:2*

cadēng ກາເດັງ / ka.de:ŋ / *adj*

barren **vô sinh** ກະແດັງ

*Num 5:21.*

cadēq ກາເດັອ / ka.de:? / *v*

sexually aroused **núng;**

**háo sắc** ກະແດະ

cadīr ກາດີຣ / ka.di:r / *adj*

close-fisted; stingy **keo**

**kiệt** ບໍ່ເຕັມໃຈ

cadīt ກາດີຕ / ka.di:t / *adj* poor

**nghèo** ຄົນທຸກ *Exo 22:25.*

cadīt dōt ກາດີຕ ເດັດ / ka.di:t

dɔ:t / *NP* buttocks **đáy**

**chậu; xương cụt** ດ້ານຫຼັງ

cadīt moác ກາດີຕ ເມັກ / ka.di:t

mɔ:k / *ADJP* destitute

**nghèo sơ-xát** ທຸກຍາກ

cadīt múh ກາດີຕ ມຸຮ / ka.di:t

muh / *NP* stuffed-up nose

**nghēt mũi** ຫູດັງຕັນ

cadīt póp ກາດີຕ ເປັບ / ka.di:t

pɒp / *NP* complete poverty

**nghèo xơ xác** ທຸກອີຫຼີ *Pro*

*11:24*

cado ກາດໍ / ka.do: / *N* wild

banana **chuối rừng** ກ້ວຍ

ປ່າ

cadóh ກາດົຮ / ka.doh / *v*

stumble **vấp** ຕໍ່າສະດຸດ

cadĩ ກາໂດ້ / ka.do: / *v*

belonging to **của** ເປັນຂອງ

cadóc ກາເດົກ / ka.dək / *N*

pumpkin, squash **cây bí**

ໝາກອື

cadóc arĩh ກາເດົກ ອາຣິຮ /

ka.dək ʔa.rih / *NP* kind of

squash **một loại bí**

cadóc pluac ກາເດົກ ປູວາກ /

ka.dək pluak / *NP* long

squash; melon **bí đao** ໝາກ

ຜັກ

cadóç tac ກາເດິກ ຕາກ /  
ka.dək ta:k / NP squash;  
pumpkin **bí rợ** ພາກອີ

cadóɿ ກາເດິລ / ka.dəl / v stop  
up **bịt** ກັກ

cadóp ກາເດິບ / ka.dəp / v  
overshadow; cover **che**  
**bóng; che phủ** ບົງຄຸມ; ບັງ  
Exo 25:20.

cadóiq ກາເດິຍອ໌ / ka.dɔ:jʔ / v  
tickle **cù** ຂີ້ກະດຽມ

cadóp ກາເດິບ / ka.dɔ:p / DIR  
**1)** downstream **vùng thấp**  
**ຂ້າງລຸມ; ເໜືອ** 2 Sa 11:10. **2)**  
lower elevation **miền dưới**  
Job 30:1.

cadóh ກາດອິສ / ka.də:h / v  
open a seal **khui ra** ໄງ້ຂຶ້ນ  
Rev 5:2.

cadũl ກາດູ້ລ / ka.du:l / N  
hemp **cây gai** ພີ Jos 2:6.

cadũt ກາດູ້ຕ / ka.du:t / N anus  
(for a fowl) **đít; phần**  
**xương cụt** ຕູດ(ໄກ່)

caha ກາຮາ / ka.ha: / v open  
up **há** ອ້າປາກ Exo 15:12.

cahac ກາອ້າ / ka.ha:k / v clear  
the throat **khạc** ຄາກອອກ

cahaiq ກາຮາຍອ໌ / ka.ha:jʔ /  
adj disgusting; vile smelling  
**tanh** ຄາວ Hos 9:10

cahan ກາຮານ / ka.ha:n / v **1)**  
greet **chào mừng** ຖາມເທິງ  
Gen 43:27. **2)** inquire after  
**hỏi han** Rom 16:3

cahâuq ກາເຮົ້າອ໌ / ka.hɔwʔ / v  
consume **thieu rụi, đốt**  
**cháy** ແປ່ວໄຟລຸກໄໝ້ Jas  
3:5.

cahǝng ກາເຮັງ / ka.he:ŋ / *adj*  
 very dry **hạn hán** ແຫ້ງແລ້ງ  
*Deu 28:22.*

cahǝq ກາເຮັອ້ / ka.he:ʔ / *adj*  
 harsh **mắng to tiếng** ຮ້ອງ  
 ກະແທກໃສ່ *Isa 60:18.*

cahǝl ກາຮ້ຍາລ / ka.hial / *v*  
 terror; panic **buốt rãng**  
 ວາດຊຸ່ວງ *Deu 20:3. Jer 4:9*

cahǝm ກາຮ້ຍາມ / ka.hiam / *v*  
 clear the throat **dặng hắng**  
 ອາແຮມ

cahǝt ກາຮີດ / ka.hi:t / *v* inhale;  
 sniffle **hít** ສູບລົມເຂົ້າ

cahǝiq ກາໂຮ້ຍອ້ / ka.ho:jʔ / *v*  
 whistle **huýt gió** ພິວ

cahǝr ກາເຮີ້ / ka.hɜ: / *v* breathe  
**hà hơi** ພົນລົມຫາຍໃຈ *Gen*  
*2:7. Ezk 37:6.*

cahǝar ກາຮ້ວາຣ / ka.huar / *v*  
 dig, bore a hole **khoét** ຊີຫູ

cahǝh ກາຮູ້ຮ / ka.hu:h / *v*  
 blow **thổi** ເປົາ

cahǝon ກາເຮືອນ / ka.hiə:n / *N*  
 skin eruption **bệnh rưng**  
**lông** ຂີ້ເຮືອນ *Lev 22:22.*

cai ກາຍ / ka:j / *v* scratch;  
 scrape **mòi, bới** ຄັວດຂີ້ດິນ  
 ອອກ

ca-iep ກາອງປ / ka:ʔiəp / *v*  
 mock **chế nhạo** ສົມນ້ຳໜ້າ  
*Job 5:22.*

cai-pacai ກາຍປາກາຍ / ka:j-  
 pa:ka:j / *VP* lingering illness  
**âm ỉ**

cakéh ກາແກ້ຮ / ka.kɛh / *adj*  
 short **ngắn** ສັ້ນ *Num 10:5.*

cakéq ກາແກະ / ka.kɛʔ / *v* lie;  
 deceive **nói láo; diầu**  
**giếm** ຂີ້ຕົວະ; ບິດບຽນ *Jos*  
*7:11.*

cakéq caco ກາແກະ ກາກໍ /

ka:kɛʔ ka:ko: / *VP* tell white  
lies **nói lời giầu giẽm**

cakĩ ກາກີ / ka:ki: / **1)** *N* khaki

**kaki ສີາກາກີ 2)** *NP* khaki  
cloth **vải kaki**

cala ກາລາ / kala:. / *adj* bald

**hói đầu** ຫົວລ້ານແຍ *Lev*  
*13:42.*

calan ກາລານ / ka.la:n / *v* clear

way thru thick growth with  
hands **bẻ bằng tay cho**  
**đẹp xuống** ໂບກມືຂໍ້ທາງ

calang ກາລາງ / ka:la:ŋ / *N*

bird of prey **phượng**  
**hoàng** ນົກໃຫຍ່ *Gen 15:11.*

calang atup ກາລາງ ອາຕູບ /

ka.la:ŋ ʔa.tu:p / *NP* bird of  
prey **một loài diều hâu**  
ແຫຼວ

calang avác ກາລາງ ອາວັກ /

ka.la:ŋ ʔa.vak / *NP* small  
hawk; eagle **diều nhỏ** ນົກ  
ຍັງໜ້າ *Lev 11:13-19*

calang cloc ກາລາງ ກູອກ /

ka.la:ŋ klo:k / *NP* crane  
**con cò** ນົກອີແຮ້ງ *2Sa 1:23.*  
*Lev 11:13-19.*

calang crừc ກາລາງ ກຣືກ /

ka.la:ŋ krik / *NP* eagle  
**diều hâu; ó ma lai** ນົກ  
ອິນຊີ *2Sa 1:23.*

calauq ກາລາວອ໌ / ka.la:wʔ / *N*

accuse of lying **vu oan;**  
**không tin cậy lời nói dối**  
**phương** ພິນປະມາດ *1Th*  
*5:20.. Gen 2:7 Mpiq*  
*Tapong's Testimony 20:8*

calál ກາລັລ / ka.lal / *v* stick

out tongue **lè lưỡi** ລາກລິນ



caláq ກາລະ / ka.laʔ / v put  
into; stick/attach to **chăt**  
**ປັກ;ເນັບ** *Ezk 39:15.*

calâp ກາເລັບ / ka.lɔp / v make  
a fold **xêp** **ພັບ** *Exo 39:9.*  
*Job 38:14.*

cal-cadôn ກາລກາໂດນ / ka:l-  
ka.do:n / N chalcedony **mă**  
**năo** **ເພັດຄາຊີໂດນີ** *Rev 21:19*

caldâih ກັລໄດສ / kal.dajh / v  
fall out of; expel abruptly  
**văng ra** **ກະເດັ່ນ** *2 Ki 9:37.*  
*Lam 4:1. Mpiq Tapong's*  
*Testimony 24:10*

caldáiq ກັລໄດອ໌ / kal.dajʔ / v  
flick **búng** **ຕິດ**

caldáiq atí ກັລໄດອ໌ ອາຕີ /  
kal.dajʔ ʔa:ti: / VP flick  
with finger **búng tay** **ຕິດ**  
**ນິ້ວມື**

caldáiq-caldâng ກັລໄດອ໌ ກັລເດື້ງ  
/ kal.dajʔ-kal.dɔŋ / VP strut  
proudly **lăm đīệu** **ຍ່າງແບບ**  
**ອວດອົງ**

calděm ກັລເດັມ / kal.de:m / N  
scorpion **bọ cạp** **ແມງງອດ**

caldóh ກັລດົສ / kal.doh / v  
throw at **ném** **ແກ່ວງໃສ່**  
*Nah 2:5.*

caldõc ກັລເດື້ກ / kal.dɔ:k / N  
roof of mouth; palate **vòm**  
**miệng; ổ gà** **ເງືອກ** *Ezk*  
*3:26.*

caldõiq ກັລເດື້ຍອ໌ / kal.dɔ:jʔ / v  
tickle **nhẹo; quẹo** **ນັກຂີ້**  
**ກະດຽມ**

caldóng ກັລດັອ່ງ / kal.dɔŋ / v  
rise up **cong lên** **ຜັນນີ້; ຈຶ່ງ**  
**ຫາງຂຶ້ນ** *Job 40:17.*

caléh ກາແລັສ / ka.lɛh / v  
fasten **buộc; cài** **ຕິດໄຂເຫົ່າ**

*Act 12:8.*

**caléh** ກາເລັຮ / ka.leh / *adj*

selfish **ích kỳ** ເຜັນແກ່ຕົວ

**caléng** ກາເລັງ / ka.le:ŋ / *N* **1)**

wild potato **củ rừng** ເພັຍ

**2)** membrane; scab **màng**

**caléng bởc** ກາເລັງ ເບີກ /

ka.le:ŋ bək / *NP* scab **vảy**

**vết thương** ບາດຕົກເກັດ

*Deu 28:27.*

**caléng múh** ກາເລັງ ມຸຮ /

ka.le:ŋ muh / *NP* dry

mucous **cứt mũi** ຂີ້ມູກແຫ້ງ

**caléng túng** ກາເລັງ ຕຸງ /

ka.le:ŋ tuŋ / *NP* ear drum;

ear wax **màng nhĩ; cứt**

**ráy** ຂີ້ຫູ

**calhíp** ກາລຮີບ / ka.lhi:p / *N*

centipede **rết** ຂີ້ເຕັບ

**caliac** ກາລຍາກ / ka.liak / *N*

forehead **trán** ໜ້າຟາກ *Exo*

13:9.

**calian** ກາລຍານ / ka.lian / *VP*

open eyes **mở mắt** ລັບແລະ

ມືດຕາ

**calih** ກາລີຮ / ka.li:h / *v* fire a

gun; shoot an arrow **bắn**

**súng** ຍິງ

**calim** ກາລິມ / ka.li:m / (unspec.

var. **raclim**) *v* stick together

**dính lại** ຊ່ອງຈິດໝາຍບໍ່ໄດ້

ຕິດກາວ *Neh 6:5*

**calia** ກາເລັຍ / ka.lia / *adj*

partially bald **hói đầu** ຫົວ

ລ້ານ *2 Ki 2:23*

**calieu** ກາລຽວ / ka.liəw / *v* **1)**

put hands behind back **đưa**

**tay sau lưng** ມືຂັດລັງ *Psa*

74:11. **2)** hide behind a tree

**núp mình**

caliêu racot ກາລົງວ ຮາກອດ /

ka.liəw ra.ko:t / *VP* puthands behind back **đưa tay****sau lưng** ມືຂັດລັງ

calnic calnõng ກັລນີກ ກັລເນັງ /

kal.ni:k kal.nə:ŋ / *N* seesaw**đu lên xuống** ກະດົກ

ກະເຕືອງ

calnuưc ກາລນືກ / ka.ln̄i:k / *v* **1)**jut out; protrude **nhô lên****2)** raised up with a fulcrum**bị đẩy lên**calo ກາລໍ / ka.lə: / *N* deadfalltrap **bẫy** ໄມ້ຫ້າງດັກສັດປ່າcaloam ກາລ່າມ / ka.lə:m / *v***1)** keep safely **giữ gìn** ເກັບ**ງຳ 2)** win all in gambling**thắng hết**caloan ກາລ່ານ / ka.lə:n / *N* **1)**river border **sông ngăn****cách** ຂັ້ນລະຫວ່າງກາງ *Isa**18;7. 2)* border between rice fields **làm ranh giới**

caloaq tê ກາລ່າອໍ ເຕ / ka.lə:ʔ

te: / *VP* make someone feelbad **chao ôi; chà chà****ໂໄດແທ້**caloân ກາເລັ້ນ / ka.lə:n / *v*stare at in anger **ánh mắt****gịặt giử** ຈ້ອງແບບຢາກຮ້າຍcaloâuq ກາເລັ້ວອໍ / ka.lə:wʔ / *v*consume by fire **táp; bùng****ຕັກ**calon ກາລອນ / ka.lə:n / *v* **1)**treat with disrespect **không****có qui-trọng** ຢຽບກະທົບ*Psa 119:122. 2)* roll (asdough for bread) **lăn**calong ກາລອງ / ka.lə:ŋ / *N*insignia of rank **lon (quân****hàm)** ຮັບລງນໄຊ

calóc ກາລ້ອກ / ka.lók / *v*  
 gargle; rinse **súc miệng;**  
**súc chai, lọ** **ມ້ວນປາກ**

calđiɔ̃ ກາໂລ້ຍອ / ka:lɔ:jʔ / *N*  
 oriole **chim vàng anh**

calđiɔ̃ mpong ກາໂລ້ຍອ ອີມ  
 ປອງ / ka:lɔ:jʔ ʔm.pɔ:ŋ / *NP*  
 head of banana stalk **phần**  
**ngọn của bắp chuối** **ຢີ**  
**ກ້ວຍ**

calđm ກາໂລ້ມ / ka:lɔ:m / *v*  
 delineate an area **khoanh**  
**vùng** **ປະຫຍ້າໄວ້ຕອນນຶ່ງ**

calđ ກາເລີ້ / ka.lɜ: / *N* close  
 friend **bạn bè kết nghĩa**  
**ສງ່ວ**

calđih ກາເລີ້ຍສ / ka.lɜ:jh / *v*  
 deny; reject **chối bỏ**  
**ປະຕິເສດ** *Lev 26:15.*

caltai ກັລຕາຍ / ka:lta:j / *N*  
 earring **hoa** **ຕ້າງ**

caltúc ກັລຕຸກ / ka:lɬuk / **1)**  
 strongly request **thúc dục**  
**ຂັບໄລ່** **2)** *v* chase **xua đuổi**

calúh ກາລຸສ / ka.luh / *v* let out  
 water **khởi rãnh cho**  
**nước chảy** **ປ່ອຍນ້ຳອອກ**  
*Psa 58:7.*

calũm ກາລຸ້ມ / ka.lu:m / **1)** *v*  
 disrespect by stepping over a  
 person **đứng trên người**  
**khác** **ຄວ້າຫົວໝູ** **2)** *adj*  
 askew **không thẳng**

calũng ກາລຸ້ງ / ka.lu:ŋ / *N*  
 barrel; small drum **thùng**  
**chứa nước** **ກະຕັງ; ຕັງ**

calũng ກາລືງ / ka.lĩŋ / *N*  
 pheasant **gà lôi** **ໄກ່ພ້າ**

calúp ກາລິບ / ka.lip / *v* cover  
over **lấp lại** ປັ້ນທັບຄົມ *Ezk*  
26:19.

calút ກາລິດ / ka.li:t / *v* give a  
disapproving glance **nguyt**  
**ເຫຼືອກຕາ**

calvang caltế **ກັລວາງ ກັລເຕັ** /  
kal.va:ŋ kal.te: / *NP* dragon  
**rồng** ມັງກອນ

cam ກາມ / ka:m / *N* orange  
**cam** ໝາກກັງງ

cambláng ກຳປັງ / kam.bləŋ /  
*N* large group **bầy; bộn**  
**ຄົນຈຳນວນ ຫຼາຍ** *Exo 14:9*.

cambóng ກຳປັອງ / kam.bəŋ /  
*N* **1)** threshold of a door  
**ngạch cửa** **ຂີ້** **2)** long  
pieces of bamboo at floor **tre**  
**dài dù làm nhà**

campáng ກຳປັງ / kam.paŋ / *v*  
take shelter **núp** ທີ່ກຳປັງ  
*Gen 3:8*.

campua ກຳປວາ / kam.pua / *v*  
take refuge **nấp** ເພິງ;ທີ່ເພິງ  
**ພາ**

canau ການາວ / ka.na:w / *N*  
rake **cái cào** ຄາດ

canám ການຳ / ka.nam / *adj*  
dark **tối** ມືດ *Gen 1:2*.

canám cruang ການຳ ກຣັວງ /  
ka:nam kruəŋ / *NP* total  
lunar eclipse **nguyệt thực**  
**ກົບກິນເດືອນ**

canám kier ການຳ ກຽຣ /  
ka.nam k̄iəŋ / *ADJP* very  
dark **mù mịt** ມືດຫຼາຍ *Isa*  
5:30.

canám moat múh ການຳ ມ່າດ  
ມຸຮ / ka.nam mə:t muh / *VP*  
**1)** feel dizzy **choáng**  
**váng** ບໍ່ພໍໃຈ **2)** unhappy  
with someone **không bằng**  
**lòng về ai đó** ບໍ່ພໍໃຈ

canám nhúm nhúm ການຳ ຍົມ

ຍົມ / ka.nam ɲim ɲim /

*ADJP* getting dark at dusk

**tõĩ sãm** ມືດສະລົງ

canám péc ການຳ ເປັກ /

ka.nam pek / *ADJP*

completely dark **mj̄t mù**

ມືດຕິບ *Lam* 3:2.

canám ranhil ການຳ ຣາຍິລ /

ka.nam ra.ɲi:l / *ADJP* pitch

black **tõĩ thui** ມືດມົວ

canám ratót ການຳ ຣາເຕິດ /

ka.nam ra:tət / *ADJP* pitch

dark **tõĩ mò** ມືດຕິບ

canám téc-téc ການຳ ແຕັກແຕັກ

/ ka:nam tek-tek / *ADJP*

pitch dark **tõĩ thui** ມືດຫຼາຍ

*Job* 3:5. *Lam* 3:6.

canám téng-péng ການຳ ເຕັງ

ເປັງ / ka.nam teŋ-peŋ /

*ADJP* dark from fog **mù**

**mj̄t** ພອກມືດ

canám til-nhil ການຳ ຕິລຍິລ /

ka:nam ti:l-n̄i:l / *NP* pitch

dark **tõĩ thui** ມືດຕິດຕີ *Isa*  
8:22.

canân ການຳເນັ້ນ / ka.nɔn / *N*

scale **cái cân** ຊິງ *Exo*

38:24.

canchih ກັນຈິຣ / kan.cih / *N*

fins **vây cá** ຄີປາ *Lev* 11:9.

canchop ກັນຈອບ / kan.cɔ:p /

*N* hoof **móng** ໂບກຕິນ *Lev*

11:3-7.

canchop parcáh ກັນຈອບ ປັຣກັຣ

/ kan.cɔ:p par.kah / *NP*

divided hoof **móng rě ra**

ໂບກຕິນເປັນແງມ

candar ກັນດາຣ / kan.da:r / *N*

small, young larva **con**

**sùng loại nhỏ** ດ້ວງ

**candál** ກັນດັລ / kan.dal / *N*  
cap/plug for a bottle, etc.

**nắp đậy** ຝ່າລະໂງ

**candéh** ກັນເດັຮ / kan.deh / **1)**  
*v* way of speaking **cách**  
**xưng hô; thổ ngữ; phương**  
**ngữ** ຄຳອີງ **2)** *N* speech  
variety **đặc thù tiếng của**  
**tôi sấm**

**candéng** ກັນເດັງ / kan.den / *N*  
small bell **xập xõa** ແຊ້ງ 2  
*Sa 6:5*

**candór** ກັນເດິຣ / kan.dər / *N*  
shell **mai rùa** ອອງ (ເຕົ້າ)

**candõl** ກັນເດັລ / kan.dɔ:l / *N*  
heel **gót** ສົ້ນຕີນ *Gen 3:15.*

**candũr** ກັນດູຣ / kan.du:r / *N*  
larva **con sùng** ດ້ວງໃຫຍ່

**canéng** ກາເນັງ / ka.ne:ŋ / *N*  
tooth **răng** ແຂ້ວ *Gen*  
*49:12.*

**canéng canoi** ກາເນັງ ການອຍ /  
ka.ne:ŋ ka.nɔ:j / *NP* teeth

**răng cỏ** ແຂ້ວ

**canéng carcháng** ກາເນັງ ກາຣ  
ຈັງ / ka.ne:ŋ kar.caŋ / *NP*  
incisor teeth **xập xõa** ແຂ້ວ  
ຫຍິງ

**canéng clõi** ກາເນັງ ໂກຼ້ຍ /  
ka.ne:ŋ klo:j / *NP* canine  
tooth; eyetooth **răng nanh**  
ແຂ້ວພາຫແງ

**canéng hien** ກາເນັງ ຮຽນ /  
ka.ne:ŋ hien / *NP* chipped  
tooth **răng đã đượ cưa**  
**hay mài** ແຂ້ວບິ່ນ

**canéng soc** ກາເນັງ ຊອກ /  
ka.ne:ŋ so:k / *NP* babytooth  
**răng của đừ bẻ** ແຂ້ວ  
ນໍ້ານົມ

**canéng tabang** ກາເນັງ ຕາບາງ /  
ka.ne:ŋ ta.ba:ŋ / *NP* molar

**rǎng hám** ແຂ້ວແລະຄາງ  
ກະໂຕ

canǎng takiam ກາເນັງ ຕາກຍາມ  
/ ka.ne:ŋ ta.kiam / NP  
molar **rǎng hám** ແຂ້ວສຸດ

canǎp ກາເນັບ / ka.ne:p / N  
hairpin **kəp təc** ແນບ

cang ກາງ / ka:ŋ / N small  
woven basket **cái giỏ nhỏ**  
ແຫງດີ້; ແຫງບໍ່ພັງ

cangcoaih ກັງກ່າຍຮ / kaŋ.kə:jh  
/ v tremble; shiver **run** ສັ່ນ  
*Exo 15:14.*

cangcoaih yán yoih ກັງກ່າຍຮ  
ຍັນ ຢອຍຮ / kaŋ.kə:jh jan  
jə:jh / VP tremble severely  
**run rǎy, sợ hãi** ສັ່ນເຊັນ

cangcut ກັງກັດ / kaŋ.ki:t / v  
shake; move **rung rinh**  
ແຜ່ນດິນໄຫວ *Psa 46:6.*

cangkǎi ກັງເກັ້ / kaŋ.ke: / adj  
fearless; uncontrolled **tính**  
**ngang bướng** ຈອງຫອງ

cangkhór ກັງເຄືອ / kaŋ.khər / v  
shiver **phát lạnh** ໂຕ  
ສັ່ນ(ທົດງ)

canhar ກາຍາຮ / ka.ŋa:r / **1**) v  
diligent, persist **siêng**  
**nǎng; hǎng hái** **đ**) adj  
destructive **phá hoại**

canháh ກາຍັຮ / ka.ŋah / v  
snap at; bite **cắn** ຂົບ; ກັດ

canháiq ກາໄຍອ໌ / ka.ŋaj? / v  
crush; squeeze **ấn; đè** ບີບ  
**ສົວ** *Deu 25:11.*

canhám ກາຍໍາ / ka.ŋam / v  
further or additional action  
**đánh thêm nữa** ຊໍ້າເຕີມ  
*Job 12:5*



**canhán** ກາຍັນ / ka.nan / *v*  
 show teeth in anger **nhăn**  
**răng** ຫຍິງແຂ້ວ

**canháng** ກາຍັງ / ka.naŋ / *adj*  
**1)** established **thiết lập**  
**ເວົ້າແຮງ 2)** harsh **nặng lời**  
*Gen 42:7.*

**canháng téng nhéng** ກາຍັງ ເຕັງ  
 ເຍັງ / ka.naŋ teŋ neŋ /  
*ADJP* taut **dây rất căng**  
**ຄຽດເຄັ່ງຂຶມ**

**canhác** **canhóng** ກາຍະ ກາຍ້ອງ  
 / ka.na? ka.noŋ / *VP* strive;  
 try **cố gắng** ພະພາຍາມ;  
**ດົນລົນ 2 Ti 4:9.**

**canhéh** **canéng** ກາແຍ້ຮ ກາເນັງ  
 / ka.nɛh ka.ne:ŋ / *VP*  
 threaten by showing teeth  
**nhăn răng** ຫຍິງແຂ້ວ

**canhít** ກາຍິດ / ka.ni:t / **1)** *v*  
 close eyes **nhắm mắt** ລັບ

**ຕາ Psa 10:11. 2)** *N* address  
 term for father-in-law **xui**  
**gia**

**canhít** **moat ót rang** ກາຍິດ  
 ມ່າດ ອັອດ ຣາງຮ / ka.ŋi:t  
 ma:t ?ot ra.ŋih / *VP* simply  
 do without understanding  
 why **làm nhưng biết rõ**

**canhít-nhít** ກາຍິດຍິດ / ka.ŋi:t-  
 ŋi:t / *VP* slightly close eyes  
**nhắm mở** ຫຼັບຕາມ້ອຍ

**canhítu** **moat** ກາຍິວ ມ່າດ /  
 ka.ŋi:w ma:t / *VP* wink  
**nhéo mắt** ກະຍິບຕາ

**canhoar** ກາຍ່າຣ / ka.na:r / *v*  
 diligent, persist **siêng**  
**năng; hăng hái** ດຸ

**canhóm** ກາເຍິມ / ka.nəm / *v*  
 crumble and throw away **bóp**  
**vụn** ຫໍ່ຂອງ

**cania** ກາເນຍ / ka.nj̩a / v give  
freely **để họ làm gì tùy  
thích** ໃຫ້ ໄປຈາມໃຈ; ໃຫ້  
ເອົາຕາມສະບາຍ

**caniac** ການຍາກ / ka.nj̩iak / N  
shelf below flooring of a loft  
**phần phía trên của bếp**  
*Mpoaq Huong's story Line  
32.16.*

**caniah** ການັງຮ / ka.nj̩jah /  
*QUES* OK friend? **nghe,  
nhé** ຕົກລົງສຽວ *Story about  
the Children of God who  
came down the Ramie  
Vine47.4.*

**caniap takiap** ການຍາບ ຕາກັ  
ຍາບ / ka.nj̩iap ta.kiap / NP  
tongs **cái kẹp** ເຫຼັກຄົບ *Num  
4:9.*

**caniaq** ການຍາອ້ / ka.nj̩ia? / v  
jostle someone out, make  
way thru **chen lãn** ເປີດທາງ

## ຂໍ້ທາງ

**caniat** ການັຍາດ / ka:nj̩iat / N  
charm **bùa yêu thương**  
**ສະເໜ່** *Marriage Negotiations  
245:1*

**caning** ການົງ / ka.nj̩:ŋ / N **1)**  
barrier; bund **bờ** ຄັນຊູ່ *Ezk  
4:2* **2)** main wall support  
**vòng khung của sàn  
nhà**

**caniq** ການີອ້ / kanj̩i:ʔ / v lean;  
depend on **tựa, dựa** ອົງ  
*Jdg 16:26. Sng 8:5.*

**caniq canum** ການີອ້ ການີມ /  
ka.nj̩i:ʔ ka.nj̩i:m / VP depend  
on **dựa vào ai đó** ເພິ່ງພາ  
*Jer 40:15. Psa 22:4.*

**caniq muoi rarêng** ການີອ້ ມວຍ  
ຮາເຣງ / ka.nj̩i:ʔ muəj ra.rə:ŋ  
/ VP lean to one side **ngả  
nghiêng** ອົງທາງຂ້າງ

caníng ການິງ / ka.niŋ / *N*  
 medicine in general **thuốc**  
**tây** ຢາທົ່ວໄປ

caníaq ການີ້ຍາອໍ / ka.niaʔ / *N*  
 1) keeper **người giữ** 2)  
 place protected by spirits  
**nơi thần dữ ngự** ດ້ານ  
 ວິນຍານ

canléh ກັນແລ້ຮ / kan.ləh / *N*  
 button, fastener **nút, cài**  
 ສະບັງ

canléh ra-ôit ກັນແລ້ຮ ຮາໂອັດ /  
 kan.ləh ra.ʔo:t / *NP* brooch;  
 decorative pin **trâm cài**  
 ເຂັ້ມຂັດ *Exo 35:22.*

canoah ການ່າຮ / ka.nə:h / *N*  
 part **phần** ສິ່ນສ່ວນ

canoâq ກາເນີ້ອໍ / ka.nɔ:ʔ / *adj*  
 stirred up (water); waves  
**gợn sóng cao** ຟອງ; ຄື້ນ  
*Exo 15:8.*

canoïq ການອຍອໍ / ka.nɔ:jʔ /  
*adj* last, end of **cuối** ທີ່ຜ່ານ  
 ມາ/ຈຸດຈົບ

canong ການອງ / ka.nɔ:ŋ / *N*  
 limit; border line; barrier  
**ranh giới** ເຂດແດນ *Exo*  
*19:12.*

canóng ການ້ອງ / ka.nɔŋ / *N*  
 cannon **cà-nong** ປືນໃຫງ່

canôl ກາໂນັລ / ka.no:l / *N*  
 knot **nút buộc** ຄອດ

canôr ກາໂນັຣ / ka.no:r / *N*  
 scraper **cái cạo** ອັນຂູດ;  
 ເຄື່ອງຂູດ

canõt ກາເນັດ / ka.nɔ:t / *v* give  
 birth **sinh ra** ຄອດລູກ *Gen*  
*4:1.*

canóh ການັອຮ / ka.nɔh / *adj*  
 other; another **khác** ອື່ນ;  
 ອັນອື່ນ *Gen 2:1.*

canóq ກາເນ້າຂ / ka.noʔ / *N*  
hook **cái móc** ຂໍເກາະ *Exo*  
26:11.

cansái ກັນໄຊ / kan.saj / **1)** *N*  
string; tie **dây** ສາຍຂອງເກີບ  
*Gen 14:23. 2) CL* song **bài**  
**ບົດ** *Num 21:17.*

cansái ũat ກັນໄຊ ອ້ວາດ /  
kan.saj ʔuat / *NP* song **bài**  
**hát** ບົດເພງ *Exo 15:2.*

cansán ກັນຊັນ / kan.san / *N*  
bark used to make rope and  
nets **dây đan** ເປ້ຍເຊືອກ

cansũ ກັນຊິ້ວ / kan.si:w / *N*  
section of a fruit **múi cam**  
**ງົມຂອງໝາກກຸ້ງ**

cantar plõ ກັນຕາຣ ເປີ /  
kan.ta:r plø: / *N* skull **sọ**  
**ກະໂຫຼກຫົວ** *Jdg 5:26.*

cantáih ກັນໂຕຮ / kan.tajh / *N*  
panel of a door **cánh cửa**  
**ຝາລະໄງ** *Ezk 41:24. 1 Ki*  
*7:50 Ezk 8:8.*

cantoal ກັນຕ່າລ / kan.tə:l / *N*  
bar to lock door **chốt cài**  
**cửa** ຝາພັ້

cantoân ກັນເຕິນ / kan.tɜ:n / *N*  
belt **dây nịt** ສາຍແອ່ວ *Isa*  
*5:27. Buying & Selling in*  
*Laos 9:3*

cantoân sâm malat ກັນເຕິນ ຊໍາ  
ມາລາດ / kan.tɜ:n sɜm  
ma.la:t / *NP* silver belt **nịt**  
**làm bằng bạc** ສາຍແອ່ວ  
**ຜູ້ຍິງ**

cantóh ກັນຕ້ອຮ / kan.tɔh / *N*  
group **bọn; lũ** ພວກ;ກອງ  
*Gen 18:7.*

cantóh choac ກັນຕ້ອຮ ຈ່າກ /  
kan.tɔh cə:k / *NP* rebels

**bọn giặc** ກອງທັບ

cantốt ກັ້ນໂຕັດ / kan.to:t / *N*  
notch on bamboo, sugar cane,  
etc **đốt của cây** ໄມ້ຫີມິຕາ

cantrang ກັ້ນຕຣາງ / kan.trɑ:ŋ /  
*N* pallet **nệm rơm** ໄມ້ຫາມ  
*Sng* 3:10.

cantrieh ກັ້ນຕຣຽຍຮ / kan.triəjh  
/ *N* rake; fork for eating **cái**  
**cào** ຄາດ *ISa* 2:13.

cantrien ກັ້ນຕຣຽນ / ka:ntriən /  
*N* something a spirit  
practitioner uses to cause  
harm to another **một thứ**  
**bùa để hại người khác**

cantring ກັ້ນຕຣືງ / kan.tri:ŋ / *N*  
wedding participants  
(women) **đoàn người đưa**  
**tiễn cô dâu** ແຫ(ເຈົ້າສາວ)  
*Mat* 25:1.

cantroaiq ກັ້ນເຕຣີຍອ໌ /  
kan.trɔ:j / *v* scare off **xua**

**tan** ຍ້ານ

cantróh ກັ້ນຕຣ້ອຮ / kan.troh /  
*N* pile **đống chất đá** ຈຸມ;  
ກອງ *Gen* 31:52.

cantruang ກັ້ນຕຣວາງ /  
kan.truɑŋ / *N* fence **hàng**  
**rào** ຮົ້ວ *Num* 32:16.

cantrúq ກັ້ນຕຣຸ / kan.tru? / *N*  
lid; covering **cái nắp** ຝາ  
ລະໄງ *Ezk* 36:19

cantuan ກັ້ນຕ້ວນ / kan.tuan / *N*  
address term for mother-in-  
law **mẹ của cháu** ດອງ;  
ຄວາມສຳພັນລະຫວ່າງພໍ່ແມ່  
ຝ່າຍຍິງແລະຝ່າຍຊາຍຕ່າງຝ່າຍ  
ຈະເອີ້ນກັນວ່າ(ດອງ)

cantúp ການຕືບ / kan.tip / *N*  
lid **nắp** ຝາລະໄງ *Exo*  
25:17.

cantúp crúh ການຕືບ ກຸຮຸ /  
kan.tip kruh / *NP* knee cap

**xương bánh chè** ຝາລະໄງ  
ອັດ

canuang ການວາງ / ka.nuɑŋ / v

1) echo; resound **vang lên**

ພະເນຈອນ *Jol 3:16. Amo 2:2.*

2) wander **dội lại** *Jer 31:22.*

canuār ການ້ວາຣ / ka.nuar / N

rake **cái cào** ສຽມຊຸດຫຍ້າ

canūt ການູ້ດ / ka.nu:t / N

corner of a square **gốc**

**vuông** ມຸມ *Ezk 41:21.*

canūt lakěng ການູ້ດ ລາເກັງ /

ka.nu:t la.ke:ŋ / 1) MEAS

measurement - fingertip to  
other armpit **nơi vuông**

**gốc** ແຂນສອກ 2 *Ch 26:9.*

2) N corner *Pro 7:12.*

canưi ການືຍ / ka.nưi:j / v

request **xin giúp đỡ** ເວ້ປນ

ຄໍາຖະແຫລງ *Isa 1:12.*

canưm ການືມ / ka.nư:m / v ask

favor; depend on **dựa dẫm**

**ýing** *Psa 25:2.*

canưh ການືຮ / ka.nưh / v

threaten **đọa-nạt** ຊູ່ *Psa*

*140:9. Jer 11:17*

canưng ການືງ / ka.nưŋ / N nest

**ổ gà** ຮັ່ງໄກ່

canưo ການືອ / ka.nưo / N saw

**cái cưa** ເລື້ອຍ 2 *Sa 12:31*

ca-oh ກາອ້ອຮ / ka:ʔoh / v

reheat **hâm nóng** ອຸນຂອງ

ກິນເກົາ

capaih ກາປາຍຮ / ka.pa:jh / N

cotton **bông** ຝ້າຍ

capáng ກາປັງ / ka.paŋ / v

block **che đứng** ັງ; ທີ່ັງ

*Exo 9:19.*

capêh ກາເປັຮ / ka.pe:h / N

wild lychee; longan **nhãn**

**rừng** ພາກລຳໄຍ

capễh ກາເພີ / ka.p'h'e: / *N*  
coffee **cà phê** ກາເຟ

cap-pacap ກາບ ປາກາບ / ka:p  
pa.ka:p / *VP* mouth  
continually in motion **móm**  
**mém** ກັດແຂ້ວ

caraih ກາຣາຍຮ / ka.ra:jh / *N*  
squirrel **sóc** ຊູດອອກ; ເອົາ  
ອອກ

carang ກາຣາງ / ka.ra:ŋ / **1)** *N*  
chasm; mountain pass **vực**  
**thẳm**; **đèo** ຫາບ; ຝາຊັນ **2)**  
*v* leave one's wife **bỏ vợ**  
ປະເມຍ

carái ກາໄຣ / ka.ra:j / **1)** *v*  
trim/cut hair **hót tóc** ຈູນ  
ຜົມ; ຕັດຜົມ *Lev 19:27. 2)*  
*adj* correct, right **đúng**

carál ກາຣັລ / ka.ral / **1)** *adj*  
overdone; blackened by fire

**cháy rụi** ຊັງຄຸກ **2)** *v*

imprison **nhốt**; **giam** *2 Co*  
*6:5.*

carám ກາຣຳ / ka:ram / *v* sink  
**chìm đắm** ຈົມລົງ

carbán ກັຣບັນ / kar.ban / *v*  
greet **chào mừng** ທັກທາຍ  
ກັນ *Rom 1:0.*

carbán carsuân ກັຣບັນ ກາຣຊື່  
ວານ / kar.ban kar.suan /  
*VP* exchange of greeting  
**chào mừng**; **tạm biệt**  
**nhau** ທັກທາຍຖາມຄາວຂ່າວ  
*Jdg 18:15. 1 Co 16:12*

carbéh ກັຣແບັຮ / kar.béh / *N*  
wink; blink **chớp mắt** ກະ  
ຍິບ; ກະພິບຕາ *Pro 6:25.*

carbéh moat ກັຣແບັຮ ມ່າດ /  
kar.béh ma:t / *NP* wink of  
an eye **cái nháy mắt** ຂົນ  
ຕາ *Prov 6:25.*

carbốc ກັຣໂບັກ / kar.bo:k / *N*  
handful **bóc tay; một**  
**nắm** ໂອບຝາມີ *Ezk 10:2.*

carbũm ກັຣບູມ / kar.bu:m / *N*  
prechewed food **thức ăn**  
**đã nhai ra** ເຂົ້າຍົກ

carcháng ກັຣຈັງ / kar.caŋ / *v*  
laugh together; laughter  
**cười với nhau** ມີສຽງຫລາຍ  
ຄົນຫົວ *Ecc 2:2.*

carcháng carchũc ກັຣຈັງ ກາຣ  
ຈູັກ / kar.caŋ kar.cu:k / *VP*  
laugh **cười cợt** ຫົວຂວັນ

carcháng carvớu ກັຣຈັງ ກັຣເວິວ  
/ kar.caŋ kar.vớu / *VP*  
laugh at jokes **sự cười cợt**  
**สิ่งขี้ตลก** *Orphan Boy the*  
*and Children of God 106.2.*

carcháng mantier ກັຣຈັງ ມານ  
ຕຽຣ / kar.caŋ man.tຽຣ / *VP*

laughter **cười vui** ຫົວ  
ມ່ວນຊື່ນ *Ecc 7:3.*

carchếl ກັຣເຈັລ / kar.ce:l / *N*  
kidney **thận** ໝາຫໄຂຫລັງ  
*Exo 29:13.*

carchian ກັຣຈຍານ / kar.cືan /  
*N* try to get free from  
entanglement **đạp xuống**  
ພະຍາຍາມປະຖິ້ມ *Psa 10:9.*

carchih ກັຣຈິຮ / kar.cih / *v*  
kick each other **đá nhau**  
ເຕະກັນ

carchĩn ກັຣຈິນ / kar.ci:n / *N*  
boiled, cooked food **nấu**  
**chín thức ăn** ເຮັດແກງ

carchit ກັຣຈິຕ / kar.ci:t / *v*  
fight together **chiến đấu** ຕີ  
ກັນ *Exo 2:13.*

carchoan ກັຣຈ່ານ / kar.cຸ:n / *v*  
**1)** explain more fully **lập**



**lại** ບອກຍ້າ **2)** feet keep  
moving **dẫm chân liên  
tục**

**carchóh** ກັຣຈັອຮ / kar.coh / *N*  
spittle **nước miếng**  
**ນໍ້າລາຍ** *Lev 15:8.*

**carchóc** ກັຣຈົກ / kar.cok / *v*  
mix together **trộn; xen lẫn  
nhau** ບິນກັນ *Gen 9:4.*

**carchóc carchal** ກັຣຈົກ ກັຣຈາລ  
/ kar.cok kar.ca:l / *ADJP*  
mixed up, confused **lẫn lộn**  
**ບິນເປກັນ**

**carchúc** ກັຣຈຸກ / kar.cuk / *v*  
stirr up trouble; cause  
divisions **việc xáo trộn**  
**ຍຸແຍ** *2 Sa 20:1 Neh 4:8. Ezk  
30:9.*

**carchũal** ກັຣຈັວາລ / kar.cual /  
*v* twist together **đan xen  
vào nhau**

**carcũoc** ກັຣກ້ວກ / kar.kuək / *N*  
black bird with white breast  
and head **chim cuốc** ນົກ  
**ຍາງຂາວ** *Lev 11:13-19.*

**carcũm** ກັຣກົມ / kar.kim / *v*  
cover roof-top **phủ nóc** ຫຼົບ  
**ລັງຄາ**

**cardõq** ກັຣໂດ້ອ / kar.do:? / *v*  
**1)** challenge each other  
**tháchnhau** ແຂ່ງຂັນກັນ *Jdg  
9:29. 2) dispute **đố nhau**  
*Jer 49:19.**

**carẽh calang** ກາເຣັຮ ກາລາງ /  
ka:re:h ka:la:ŋ / *NP* wild  
rice **một loại gạo**

**carẽng** ກາເຣັງ / ka:re:ŋ / *N*  
small wild fruit **trái trâm**

**carhac** ກັຣຮາກ / kar.ha:k / *N*  
sputum; phlegm **đờm** ຊີ້ກະ  
**ເທີ**

**carhan** ກັຣຮານ / kar.ha:n / *v*  
 give greetings; regards to **lời**  
**thăm** ຖາມຄາວຂ່າວ *Mat*  
*10:12.*

**carhóc** ກັຣໂຮັກ / kar.ho:k / *N*  
 grunt of a pig **con heo kêu**

**carhõ** ກັຣເຮີ / kar.h3: / *N*  
 breath of mouth  **hơi thở**  
**ລົມຫາຍໃຈ** *Isa 33:11.*

**carian** ກາຣຍານ / kar.ian / *adj*  
 stubborn; quarrelsome  
**ngang bướng** ຜູ້ຍິງທີ່ເກັ່ງ  
**ເກີນ**

**cariaq** ກາຣຍາອ໌ / ka.rija? / *N*  
 area within a boundary **khu**  
**vực**

**carieih** ກາຣຽຍຮ / ka.riəjh / *v*  
 dig up; scrape **cào; bới** ໄກ່  
**ເຂ່ຍ** *Job 39:21. Hos 10:11.*

**carieiq** ກາຣຽຍອ໌ / ka.riəj? / *v*  
 throw away **bỏ; vất** ດືກຖິ້ມ  
*2 Sa 23:6. Mic 1:8. Mrk*  
*10:50.*

**carien** ກາຣຽນ / ka.riən / *N*  
 talent **tài** ຜູ້ຍິງທີ່ເກັ່ງໂພດ

**carieng** ກາຣຽງ / ka.riəŋ / *adj*  
 ripe; mature **già** ສຸກ, ມີ  
**ຄວາມເປັນຜູ້ໃຫຍ່**

**caring** ກາຣິງ / ka.ri:ŋ / *v*  
 accompany a procession **đi**  
**song song** ແຫ່ເມື່ອ *1 Ki*  
*1:40*

**caríng** ກາຣິງ / ka:riŋ / *N* wild  
 potato **củ rừng họ củ**  
**riêng phải ngâm nước**  
**trước khi ăn** *Bru Sayings*  
*245:1*

**carlang** ກັຣລາງ / kar.la:ŋ / *v*  
 look around **nhìn quanh**  
**ຫວງກໜ້າເບິ່ງ**

carláh ກັຣລັຮ / kar.lah / v  
return; give back; repay **đáp**  
**trả** ທົດແທນ

carláh dõq ກັຣລັຮ ເດືອ້ /  
kar.lah d3:ʔ / VP revenge  
**trả thù** ພັແຄ້ນ *Psa*  
*109:20. Act 7:7.*

carláiq carloâng ກັຣໂລອ໌ ກັຣ  
ເລັງ / kar.lajʔ kar.lɔ:ŋ / VP  
show off **khoe khoang**  
ຢ່າງແກ່ວງກິ້ນແກ່ວງກອຍ

carlán ກັຣລັນ / kar.lan / 1) v  
aternate between **khoảng**  
**cách** ເຂດ; ແດນ *Ezk 41:18.*  
*Ex 38:33.* 2) N dividing line  
for things, separator **ngăn**  
**cách**

carlâiq carliu ກັຣໂລອ໌ ກັຣລິວ /  
kar.lɔjʔ kar.li:w / VP  
unreliable, untruthful in  
speech **lách lẻo** / *Sa*  
*23:22.*

carliaq ກັຣລຍາອ໌ / ka:rliaʔ / v  
glance at **liếc mắt qua**

carlíq ກັຣລີ / kar.liʔ / v  
overtake; outrun **vượt** ແລ່ນ  
**ຂຶ້ນໜ້າ** / *Ki 18:46. Jhn 20:4.*

carliêu ກັຣລົງວ / kar.liəw / v  
take shelter, take cover **ẩn**  
**núp** ລີຢູ່ອີກຂ້າງໜຶ່ງ

carliu ກັຣລິວ / kar.li:w / v take  
cover behind someone else  
**ẩn núp** ເບື້ອງໄປທາງຫລັງ  
*Exo 14:19.*

carloaih ກັຣລ່າຍຮ / kar.lə:jh /  
N latch **then; chốt cửa**  
ກອນປະຕູ

carlôq-carliu ກັຣໂລະ ກັຣລິວ /  
kar.loʔ-kar.li:w / adj  
devious **giấu giếm** ເຊືອກ  
ຊ້ອນ

carlôt-carliêu ກັຣເລັດ ກັຣລົງວ /  
kar.lət kar.liəw / VP trick

into compliance **lừa dối** ຜູ້  
ຫຼອກລວງ

carlõi ກັຣເລີຍ / kar.lə:j / *v* spit  
up **cuchóh** ເອ້ຍເດັກນ້ອຍ

carlõih ກັຣເລີຍຮ / kar.lɜ:jh / *v*  
reject each other **cáo từ** ປະ  
ຕິເສດກັນ

carlúh ກັຣລຸຮ / kar.luh / *v*  
quickly finish a task **tranh**  
**thủ** ເຮັດວຽກ ແລ້ວໄວ

carlúh carsõng ກັຣລຸຮ ກັຣໂຂ້ງ /  
kar.luh kar.so:ŋ / *VP*  
diligent; enthusiastic **nhật**  
**tâm; năng nổ** ໄປໄວ *Heb*  
12:12. *Isa* 16:5.

carlũm ກາຣລູມ / kar.lu:m / *N*  
urine **nước tiểu, đái** ນ້ຳ  
ຢູ່ງວ

carlũn ກັຣລູນ / kar.lu:n / *v*  
reverse direction; go back;

turn around **trở lại** ຖອຍ;  
ຖອຍລົດ 2 *Ch* 24:25

carlũi ກັຣລື້ຍ / kar.li:j / *adj*  
leftover; reserves; extra **sự**  
**đư thừa** ຂອງເຫຼືອ *Mat*  
25:3.

carmiet ກັຣມຽດ / kar.mjət / *v*  
have two or more wives **vợ**  
**hai, vợ lẽ** ມີສອງເມຍຂຶ້ນໄປ  
ຫຼືຫຼາຍກວ່າ

carna ກັຣນາ / kar.na: / *N* road;  
irrigation ditch **đường;**  
**luống** ຫີນທາງ; ເປັນທາງ

carna đởq ກັຣນາ ເຕືອ / kar.na:  
dɜ:ʔ / *NP* canal **mương;**  
**kênh** ຊ່ອງນ້ຳໄຫລ

carna nchĩ ກັຣນາ ອິນຈີ /  
kar.na: nci: / *VP* parting  
**đường ngòi** ແບ່ງຜົມໃຫ້ຊື່

carna put ກ້ຣນາ ປູດ / kar.na:

pu:t / NP highway; paved  
road **đường cái** ທາງໃຫຍ່

carna taling ກ້ຣນາ ຕາລິງ /

kar.na: ta.lɪŋ / NP roads  
**đường sá** ທາງ

carnat ກ້ຣນາດ / kar.na:t / N

grenade **lựu đạn** ໝາກແຕກ

carněn ກ້ຣເນັນ / kar.ne:n / N

children **trẻ con** ເດັກນ້ອຍ  
Gen 8:21.

carněn máh côm ayting ກ້ຣເນັນ

ມັຮ ກິມ ອາຍິງ / kar.ne:n  
mah kim ʔa:ji:ŋ / NP very  
small child **bọn tép riêu**  
**ເດັກນ້ອຍຊໍານົວຕິນ** Tiger  
Mother's Child & Cow  
Mother's Child 254.12

carněn sâu-sâu ກ້ຣເນັນ ເຊົ້າງ /

kar.ne:n s3w-s3w / NP  
newborn baby **trẻ sơ sinh**

**ເດັກນ້ອຍ ເກີດໃໝ່**

carněn-carbái ກ້ຣເນັນກ້ຣໂບ /

ka:rne:n-ka:rbaj / NP  
children **những đứa trẻ**  
**nói chung** ເດັກນ້ອຍເດັກ  
ເລັກ

carnhoac-carnhưl ກ້ຣຢ່າກ

ກ້ຣຍິລ / kar.nə:k-kar.nil /  
VP shake someone violently  
**rung mạnh** ແກ່ວງຊິກ ໄບ  
ມາ Luk 9:39.

carnhót ກ້ຣເຍັດ / kar.nət / N

**1) vulva âm hộ** ຫໍາ **2)**  
anus **hậu môn**

carnhưih ກ້ຣຍີຍຮ / kar.n̄i:jh /

N snout of a pig **mồm** ດັງ  
ໝູ

carni ກ້ຣນີ / kar.ni: / N **1)**

basket carried on back **cái**  
**gùi** ກະເປົາ **2)** goods carried  
on back **đồ gùi**

caroŋiq ກັຣເນີຍອ໌ / ka.roŋ:ij? /

*N* thing sent **ດັວ ດູ່ນີ ສິ່ງ**  
**ຝາກໄປ**

carnuac ramoon ກັຣນວາກ ຣາມ໌

ອນ / ka.ruak ra.mu:n / *NP*  
charm **dây đeo bùa phép**  
**ຫໍ່ຂອງມົນ** *Ezk 13:20*

carnuɕ ກັຣນຶກ / ka.ru:ɕ / *v* be

proud of **tự hào về mình**  
**ດັງບຶງ**

carooh ກາຣອູ / ka.ru:h / *v*

howl, bark **sủa** ເຫົ່າ

carop ກາຣອບ / ka.ru:p / *v* fold

up **xếp cánh** ຫົດເລັບເຂົ້າ  
*Ezk 1:24.*

caroh ກາຣອຣ / ka.ru:h / *v*

stack up **chất lên; chồng**  
**lên** ກອງຂຶ້ນ

caroŋg ກາຣົງ / ka.ruŋ / *N* cage

for birds and other animals  
**cái chuồng** ກົງນົກ

caroq atí ກາໂຣະ ອາຕີ / ka.ru? /

ʔa:ti / *VP* fold one's arms;  
bend the arm **khoanh tay;**  
**co tay** ທົບແຂນເຂົ້າ

caroŋ ກາເຣິນ / ka.ruŋ / *v* tear

**xé** ສັ່ນຄົງ *Mat 9:16.*

caroŋg ກາເຣິງ / ka.ruŋ / *v* **1)**

keep safe **bảo quản kỹ**  
**ຫຼິງ; ຫ່ວງ 2)** keep for oneself  
**tiết của** *Pro 6:34.*

carpáng ກັຣປັງ / ka.ru:p / *N*

hiding place; a safe place  
**chỗ ẩn náu** ທີ່ກຳປັງ *Psa*  
*42:9.*

carpât ກັຣເປັດ / ka.ru:p / *N*

container for valuables  
**thùng**

carpốt ກັຣໂປັດ / ka.ru:p / *N*

handful; fist **nắm tay; quả**  
**đấm** ກຳມີ *Exo 9:8.*

**carsai** ກັຣຊາຍ / kar.sa:j / *adj*

adult **người lớn** ຜູ້ໃຫຍ່

*Heb 5:14.*

**carsaiq** ກັຣຊາຍອ໌ / kar.sa:jʔ / *v*

splash **khoát nước** ພິ້ງ

**ກະຈາຍ** *Luk 8:23.*

**carsán** ກັຣຊັນ / kar.san / **1)** *N*

small string; **dây nhỏ**

**ເຊືອກ ຝ້າຍນ້ອຍ** *Gen 14:23.*

**2)** *adj* twisted **dây đan**

**carsết** ກັຣເຊັດ / kar.se:t / *v*

squirt; gush out **phun** ພິ້ງ

**ກະຈ່າຍ** *Num 20:8.*

**carsiet** ກັຣຊຽດ / ka:rsjət / *v*

make someone feel ashamed

**xấu hổ** ອາຍ

**carsiát** ກັຣຊັຍາດ / kar.siat / *adj*

orderly; well-behaved **ngăn**

**nắp** ເປັນລະບຽບ *Pro 1:4.*

**carsiát o** ກັຣຊັຍາດ ອ໌ / kar.siat

ໄວ: / *ADVP* carefully **kỹ**

**lưỡng** ເປັນລະບຽບງາມຕາ

**carsic** ກັຣຊິກ / kar.si:k / *N*

meat on a bamboo stick **que**

**sỏ thịt hoặc cá** ພູດ; ພູດ

ຊິ້ນພູດປາ

**carsoc** ກັຣຊອກ / kar.so:k / *N*

stopper; cork **nùi; nút chai**

ຝ່າລະໂງກວດແກ້ວ

**carsot** ກັຣຊອດ / kar.so:t / *v*

pursuing **rượt đuổi** ນໍາດາ

**ຮອດເຮືອນ** *2 Sa 2:19. 2 Ch*

*14:13.*

**carsóng** ກັຣຊົງ / kar.sonj / *v*

chase out thru mistreatment

**kỹ lưỡng** ພັກດັນໃຫ້ໜີ *Lam*

*3:66. Gen 16:6.*

**carta** ກັຣຕາ / karta: / *N*

vomitus **đồ mửa ra** ຮາກ

**ອອກ** *Pro 26:11.*

**cartál** ກັຣຕັລ / kar.tal / *v*

urgent; do immediately **hồi**

**thúc** ເລັງ; ຊົງວເຂັນ *Mat*

18:26.

**cartáng** ກັຣຕັງ / kar.tɑŋ / *v*  
 hamper, hinder **ngăn cản**  
**(người thứ hai kể lại)**  
**ລາຍງານ** *Num 30:14. Jer*  
*33:4.*

**cartâu** ກັຣເຕົ້າ / kar.tɔw / *v*  
 angry with each other **mắng**  
**nhau** ຮ້າຍກັນ

**cartoâng** ກັຣເຕັງ / kar.tɔ:ŋ / *N*  
 object, or person, used to  
 prevent movment **có sự**  
**giữ lại** ປົດກັນ *Heb 6:19.*

**cartooq** ກັຣຕ່ອອ້ / kar.tɔ:ʔ / *N*  
 secret; mystery **sự bí mật**  
**ບິດຍັງ** *Pro 1:6. Dan 2:47*

**cartuan** ກັຣຕວານ / kar.tuɑn /  
*NUM* multiple births **sinh**  
**đôi** ຝ່າແຝດ *Act 28:11.*

**cartuan bar** ກັຣຕ້ວນ ບາຣ /  
 ka:rtuɑn ba:r / *NP* twins  
**sinh đôi** ແຝດສອງ

**cartuan pái** ກັຣຕວານ ໄປ /  
 kartuan paj / *NP* triplets  
**sinh ba** ແຝດສາມ

**cartuoih** ກັຣຕວຍຮ / kar.tuəjh /  
*v* urge on **hối thúc** *Gen*  
*19:15. Isa 42:13. Hos 5:8.*

**cartuon** ກັຣຕວນ / kar.tuən / *v*  
 move bit by bit; make  
 progress **hích lên; xích**  
**lên** ກ້າວໄປຂ້າງໜ້າ; ຍັບຂຶ້ນ  
**ເທິງ** *1 Ti 4:15.*

**cartuon achốn** ກັຣຕວນ ອາໂຈ້ນ  
 / kar.tuən ʔa.co:n / *VP*  
 grow **mọc lên** ບົນຂຶ້ນ

**cartúng** ກັຣຕຸງ / kar.tuŋ / *N*  
 container **cái góí** ພິກເສື້ອ



cartúng tóh ກັຣຕຸງ ຕ້ອຮ /  
 kar.tuŋ toh / NP brassiere  
**áo ngực** ເສື້ອຊ້ອນ; ເສື້ອຊັ້ນ  
 ໃນຂອງຕູ້ຍິງ

cartúp ກັຣຕິບ / kar.ti:p / v  
 shout angrily **quát mắng**  
**nhau** ຮ້ອງກະແທ້ກໃສ່ກັນ  
 Psa 74:23.

cartúp ກັຣຕິບ / kar.tip / N lid  
**nắp** ຝ່າອັດ

caruang ກາຣວາງ / ka.ruəŋ / v  
 encircle; enclose **rào** ອ້ອມ  
**ຂັ້ວ** Num 32:16. Pro 24:31.

caruang sĩaq ກາຣວາງ ຊ້ຍາອໍ /  
 ka.ruəŋ siaʔ / NP large fish  
 trap enclosure **rào vây cá**  
 ບ່ອນທີ່ມີປາອາໄສຢູ່ຫຼາຍ

carưn ກາຣິນ / ka.rin / v shiver  
**rùng mình** ສັ່ນຕົວແບບຍ້ານ

carưp ກາຣິບ / ka.rip / v turn  
 over **nắm úp** ເດັກນ້ອຍຄວ້າ

car-ưi ກາຣອີ / kar.ʔi: / N hold  
 in arms against chest **nó**  
**bồng ẵm** ໃນຕັດ Lam 2:12.

carưot ກາເຣື້ອດ / ka.rɨət / v  
 gnash (teeth) **nghiến răng**  
 ຄິບແຂ້ວ Psa 112:10.

carvai ກາຣວາຍ / kar.va:j / v  
 peddle **đạp xe** ທີບລົດລີບ  
 Isa 25:11..

carvang ກາຣວາງ / kar.va:ŋ / N  
 circle; hoop **vòng; vành**  
**ບັ້ວງ. ວົງມົນ** Exo 37:13. Est  
 1:6.

carvang ngcống ກາຣວາງ  
 ອີງກ້ອ້ງ / kar.va:ŋ ʔŋ.koŋ /  
 NP armband **vòng đeo**  
**tay** ປອກແຂນ

carvang vuam ກາຣວາງ ວວາມ /  
 kar.va:ŋ vuam / NP crown  
**vương miện** ມົງກຸດ Rev  
 4:10.

carvál ກາຣວັລ / kar.val / *v*

move tongue **xoay lưỡi**

ມ້ວນລິ້ນໄປມາ *Job 27:4*

carvát ກາຣວັດ / kar.vat / *v* **1)**

wiggle, move tongue **liếm**

**lưỡi qua lại** ມ້ວນລິ້ນ; ພາດ

ຜ້າແພໄປທາງຫລັງ *Jer 9:5.*

*Psa 119:172.* **2)** scoop into

mouth with hand **hóp vào**

**miệng**

carvih ກ້ຣວີຮ / ka.rvi:h / *N*

trigger **cái cò**

carvút ກາຣວືດ / kar.vit / *v* **1)**

shake **day; lắc** ໄກວ່ກອນຈະ

ແກ່ວງ *Ezk 21:16.* **2)** toss up,

toss away **ném lên** *Isa*

*41:16*

caryau ກາຣຢາວ / kar.ja:w / *N*

a step, distance between legs

when spread **khoảng cách**

**bước chân** ບາດກ້າວ *1Sa*

*20:3.*

caryết ກ້ຣເຍັດ / kar.je:t / *N*

remnant **phần còn sót lại**

caryoah ກາຣຢ່າຮ / kar.ja:h / *v*

divide; split; separate from

**chia rẽ** ແຍກ *Gen 10:25.*

caryóm ກາຣເຍີມ / kar.jəm / *N*

bundle of items gathered

together **cái gói** ຫໍ່ຂອງ

*Gen 42:35.*

casai ກາຊາຍ / ka.sa:j / *N* **1)**

non-glutinous (rice) **gạo**

ອາຍຸຫລາຍກ່ວາ **2)** elder (of

two people) **tuổi lớn hơn**

**hoặc nhỏ hơn** **3)** term of

respect for royalty **chào**

**mừng kính-trọng** *Mat*

*27:29.*

casang ກາຊາງ / ka.sa:ŋ / *adj*

loud **to tiếng** ສຽງດັງ *Gen*

*27:24.*

casái aham ກາໄຊ ອາຮາມ /

ka.saj ʔa.ha:m / NP vein

**mạch máu** ເສັ້ນເລືອດ

casán ກາຊັນ / ka.san / v spin

thread **xe chỉ** ກີ້ມ້ວນ Exo

35:25.

casái ກາໃຊ / ka.sɔj / N 1)

month **tháng** ເດືອນ Gen

1:14. 2) moon **mặt trăng**

casái cumo ກາໃຊ ກຸມ / ka.sɔj

ku.mɔ: / NP time **thời**

**gian** ເດືອນປີ

casái léc ກາໃຊ ເລກ / ka.sɔj

lɛ:k / NP second lunar month

**tháng hai** ເດືອນມັງກອນ

casái liac ກາໃຊ ລຍາກ / ka.sɔj

liak / NP first lunar month

**tháng giêng** ເດືອນກຸມພາ

casái ong ກາໃຊ ອອງ / ka.sɔj

ʔɔ:ŋ / NP twelveth lunar

month **tháng chạp** ເດືອນ

**ທັນວາ** Isa 18:6.

casái poân ກາໃຊ ເປັນ / ka.sɔj

pɔ:n / NP full moon **tháng**

**đủ** ເດືອນພຶດສະພາ

casái ra-al ກາໃຊ ຣາອາລ /

ka.sɔj ra:ʔa:l / NP fifth

lunar month **tháng năm**

ເດືອນມິຖຸນາ

casái ring ກາໃຊ ຣິງ / ka.sɔj

ri:ŋ / NP eighth lunar month

**táng tám** ເດືອນກໍລະກົດ

casái roŋg ກາໃຊ ຣ່ອງ / ka.sɔj

rɔ:ŋ / NP seventh lunar

month **tháng bảy** ເດືອນ

ສິງຫາ

casái salŋg ກາໃຊ ຊາລ້ອງ /

ka.sɔj sa:lɔŋ / NP fourth

lunar month **tháng tư**

ເດືອນກັນຍາ

casĩai sapoat ຊາປ່າດ / sa.pa:t /

*N* 4th month **tháng tư**  
ເດືອນທີສີ່

casĩai tiang ກາໃຊ ຕຍາງ /

ka.sɔj tjaŋ / *NP* tenth lunar  
month **tháng mười** ເດືອນ  
ຕຸລາ

casĩai tũp ກາໃຊ ຕຶບ / ka.sɔj tĩp

/ *NP* sixth lunar month  
**tháng sáu** ເດືອນມີນາ

casĩai ưt ກາໃຊ ອູ້ດ / ka.sɔj ʔu:t

/ *NP* ninth lunar month  
**tháng chín** ເດືອນກັນຍາ

casĩai yáng ກາໃຊ ຍັງ / ka.sɔj

jaŋ / *NP* eleventh lunar  
month **tháng mười một**  
ເດືອນພະຈິກ

casĩai yuol ກາໃຊ ຢວລ / ka.sɔj

juol / *NP* third lunar month  
**tháng ba** ເດືອນເມສາ *Isa*

18:6.

casê ກາເຊ / ka:sɛ: / *N* edge

**mép đường; lǎng ca-xê**

casiet ກາຊຽດ / ka.sjɛt / *adj*

ashamed **xấu hổ; e then**  
ລະອາຍໃຈ *Gen 2:25.*

casiet cumal ກາຊຽດ ກູມາລ /

ka.sjɛt ku.ma:l / *VP*  
shaming someone **xấu hổ**  
ອາຍ (ບ່າວ,ສາວ)

casiet táq ກາຊຽດ ຕະ / ka.sjɛt

taʔ / *VP* be ashamed; shy  
**xấu hổ** ລະອາຍ

casĩ ກາຊື້ / ka.si: / *v* encourage

baby to urinate or defecate **xi**  
**đái; xi ỉa** ຍິວະໃຫ້ເດັກຍງວ

casĩac ກາຊື້ຍາກ / ka.siak / *v*

shout at chickens **dùng**  
**miệng để đúoĩ gà** ໄລ່ໄກ່

casĩc ກາຊີກ / ka.si:k / *v* string

up; thread **xò** ຫ້ອຍພວງມະ

ໄລ *Exo 27:17*

casĩm ກາຊີມ / ka.si:m / *N*

rosewood; kingwood **trăc;**

**xoan rừng** ແມ່ນຫຍ້ງງັບ

ປາກໄວ້ *Neh 8:15 Isa 60:13.*

casĩng ກາຊີງ / ka.si:ŋ / *v*

straighten boundaries **rọc**

**ranh cho bằng** ຕໍ່ເຂດແດນ

casĩr ກາຊີຣ / ka.si:r / *v* blow

nose **xì mũi** ຊັ່ງຂີ້ມຸກ

casĩr sarư ກາຊີຣ ຊາຣີ / ka.si:r

sa.rư: / *VP* blow nose **hì**

**mũi** ສັ່ງຂີ້ມຸກ

casĩu ກາຊີວ / ka.si:w / *N*

segment; section **múi** ງົມ

ໝາກກງັງ

casoc ກາຊອກ / ka.soc:k / *v*

plug up; stuff **bít; vùi** ອູດ

ຕັດຫູ

casõn ກາເຊັນ / ka.sõ:n / *CONJ*

how much more; let alone

**bao nhiêu nữa; huống**

**hồ** ບໍ່ມີທາງ; ກະເສີນ *I Ki*

*8:27. Jon 4:11. Luk 11:13.*

casõu ກາເຊັວ / ka.sõ:w / *N*

rambutan with yellow stone

**chôm chôm hạt vàng**

ໝາກເຫງາະ

casỏq ກາເຊື່ອາ / ka.sỏ? / *v* lift

up, roll up **xắn lên** ກໍ່ຂຶ້ນ

*Isa 47:2.*

casuoi ກາຊວຍ / kasuoi / *N*

weaver's shuttle **vật đưa**

**qua lại khi dệt** ກະສວຍ

*Job 7:6.*

casũan ກາຊຸ່ວານ / ka.sũan /

*adj* dry and crisp **khô giòn**

ແຫ້ງກອບ

cat ກາດ / ka:t / *adj* burnt;

burning **cháy** ໄຫມ້ *Exo 3:2.*

cat lacóiq ກາດ ລາກີຍອ້ / ka:t

la.koj? / *ADJP* burnt

completely **cháy rụi** ໄຫມ້

ແກ້ງ *Lam 4:11.*

cat rooc ກາດ ຮ່ອກ / ka:t rɔ:k /

*ADJP* completely burnt up

**cháy rụi** ໃໝ້ໝົດກຽງ

catai ກາຕາຍ / ka.ta:j / *N*

rabbit **thỏ** ກະຕ່າຍ *Lev*

*11:4-6.*

catang ກາຕາງ / ka.ta:ŋ / *N* **1)**

bee **một loài ong** **2)** kind

of small bamboo **cây trúc**

**3)** Katang people group **dân**

**tộc Ka-tang**

catap ກາຕາບ / ka.ta:p / *N*

satchel; briefcase **cặp sách**

ກະເປົາຫົວ

catau ກາຕາວ / ka.ta:w / *N*

sugarcane **mía** ອ້ອຍ

catau tamưr ກາຕາວ ຕາມືຮ /

ka.ta:w ta.mưr / *NP* reed

**sậy** ເລົ່າ

catáih ກາໄຕຮ / ka.tajh / *v*

close; shut **cài (cửa)** ບິດ;

ອັດ *Rev 3:8.*

catáiq ກາໄຕອ້ / ka:taj? / *N*

small orange, tangerine

**quýt** ພາກກຽງນ້ອຍ

catán ກາຕັນ / ka.tan / *v* twist

**xoắn; ngoáy** ບິດໃຫ້ແໜ້ນ

*Grandfather Cuput Cupau*

*26:6.*

catáng ກາຕັງ / ka.taŋ / *v*

block; hinder **ngăn cản,**

**chặn lại** ບິດ; ຕັດ

catáng ra-óq ກາຕັງ ຮາເອາະ /

ka.taŋ ra.ʔɔ? / *VP* refuge;

place of safety **bao bọc;**

**gìn giữ** ບົກປ້ອງຮັກສາ *Psa*

18:1-2.

catâm ກາເຕັມ / ka.tɔm / *TIM*  
at a specific time **đến lúc**  
**ທ້ວນເຈັດ** *Jos 9:17 Est 1:10.*

catât ກາເຕັດ / ka.tɛt / *v* crush;  
push down **đè; đản chêt**  
**ລົມທັບ** *1 Ki 20:30*

catâu ກາເຕົາ / ka.tɔw / *v* **1)**  
warm up **hâm nóng** **ຮ້ອນ**  
**2)** lash out at; scold **mắng**

catééh ກາເຕັຮ / ka.teh / *v*  
pound down **nện; đống**  
**ປະທັບຕາ**

catééh amut ກາເຕັຮ ອາມູດ /  
ka:teh ʔa:mu:t / *VP* put  
together, put into **để vào**  
**ຕອກເຂົ້າໃຫ້ແທ້ໝັ້ນ**

catééh ta ກາເຕັຮ ຕາ / ka.teh ta:  
/ *v* **1)** seal **con dấu** **ປະທັບ**  
**ຕາ** **2)** affix stamp of  
authority **đóng tạ** *Rev 5:1.*

catééh toâng ກາເຕັຮ ເຕັງ /  
ka.teh tɔ:ŋ / *TIM* high noon  
**giữa trưa** **ທຸ່ງ**

catééhng ກາເຕັງ / ka.te:ŋ / *adj*  
firmly established; firmly  
packed **chặt cứng** **ແໜ້ນ**

catéēt ກາເຕັດ / ka.te:t / *v* set  
down on **đè; đản** **ເຕັງ** *Psa*  
*88: 7*

cathí ກາທິ / ka:tʰi: / *v* make  
preparations for funeral  
**soạn đám ma**

cathrũ ກາທຣູ / ka.tʰru: / *N*  
vegetable **bắp sú** **ຕັກ**

catíap ກາຕິຍາບ / ka.ti.ɔp / *v*  
carry under arm **kep** **ເນັບໃນ**  
**ຂີ້ແທ້**

catíng ກາຕິງ / ka.ti:ŋ / *v* bring  
by force **đi song song và**  
**canh chừng** **ມັດມື; ພູກມືໄວ້**  
*Jos 10:24. Nah 3:10*

catoaih ກາຕ່າຍຮ / ka.tə:jh / v

1) urge; correct **khuyên**

**lơn** ເຕືອນສະຕິ *Pro 15:32.*

2) respond; answer **trả lời**

*Ezk 32:2.*

catoân ກາເຕີນ / ka.tɔ:n / v

wear around waist **đeo nịt**

**ຂັດສາຍແອ່ວ; ໃສ່ສາຍແອ່ວ**

*Exo 12:11.*

catoâng ກາເຕິງ / ka.tɔ:ŋ / v

hold onto; detain; keep **núu**

**kéo; giữ lại** ຈ່ອງ; ດຶງ *Gen*

*39:12. Job 33:18. 1 Co 7:15.*

catoâng đốq ກາເຕິງ ດອ້ອ /

ka.tɔ:ŋ dɔ:ʔ / VP down

payment **đặt trước; đặt**

**cọc** ຈ່ອງໄວ້ *Job 33:18.*

catooc ກາຕ່ອກ / ka.tɔ:k / v

pour out **đổ ra** ຖອກ; ເຖ

catooq ກາຕ່ອອ້ / ka.tɔ:ʔ / v

hide **giấu** ເຊືອງ

catóp ກາຕົບ / ka.top / adv

unexpectedly **bất ngờ; đột**

**nhien** ຈູໂຈມ *Jos 11:7.*

caton ກາເຕີນ / ka.tɔ:n / adj

transgender **dở dang**

ກະເທິນ

caton-ton ກາເຕີນເຕີນ / ka.tɔ:n-

tɔ:n / ADJP 1) lukewarm

**âm- ấm; nửa vôi** ກະ

ເທິນໆ; ລັງເລ *Rev 3:16. 2)*

undecided **nửa chừng;**

**nửa vôi** *Jdg 1:22. Mat*

*21:21. Mrk 11:23.*

catóq ກາເຕີ / ka.təʔ / v 1)

break **kéo cho đứt** ດຶງ

**ຂາດ** *Jdg 16:14. Gen 25:29.*

2) dead **chết**



catóq rangúh ກາເຕີ ຮາງືຮ /  
 ka.təʔ ra.ŋih / VP die **tắt**  
**hơi thở** ຂາດໃຈຕາຍ

catōi ກາເຕັຍ / ka.tɔ:j / N black  
 ant **kiến đen** ມົດດຳ *Bong*  
*and Tasam Set a trap 8:1*

catráiq ກາໄຕຣອ໌ / ka.trajʔ / v  
 break off **chém phăng** ສຶກ  
 ບາຍໄມ້ໃຫ້ແຫລ່ມ *Isa 18:5.*

catroâiq ກາເຕຣີຍອ໌ / ka.trɔ:jʔ /  
 v **1)** shoo away **hù dọa** **2)**  
 intimidate **dọa cho sợ**

catroâp ກາເຕຣີບ / ka.trɔ:p / v  
 admonish **ngắt lời;**  
**khuyên lại** ເຕືອນສະຕີ *Amo*  
*6:10*

catruah ກາຕຣວາຮ / ka.truəh /  
 v shout at **hú đũa** ຮ້ອງໄລ່  
 ນົກລີສັດ

catruang ກາຕຣວາງ / ka.truəŋ /  
 v encircle **rào vờn** ເຮັດ

## ຮົ້ວອ້ອມ

catúh ກາຕຸຮ / ka.tuh / v push  
 out, expel **lùa đàn súc vật**  
**ປ້ອງໄລ່ຕາມຫລັງ** *Lev 16:21.*  
*Psa 144:6.*

catúng ກາຕຸງ / ka.tuŋ / v wrap  
 up **gói vào** ພັກໃສ່ *Num*  
*4:12.*

catūaq ກາຕູວາອ໌ / ka.tuaʔ / v  
 shake oneself loose from  
 restraint **vùng vãi; cựa**  
**quậy** ພຶດໃຫ້ເຊືອກຂາດ *Jdg*  
*16:9.*

catup ກາຕູບ / ka.tu:p / v  
 rebuke; intimidate **quát;**  
**mắng** ສວມເສື້ອຜ້າ *Isa*  
*60:18.*

catúm ກາຕູມ / ka.tim / v **1)**  
 marry brother's widow **cưôi**  
**vợ anh hoặc em khi**  
**người kia qua đời** ເອົາ  
 ເມຍອ້າຍຜູ້ທີ່ຕາຍໄປແລ້ວ *Deu*  
*25:7,8.* **2)** receive

inheritance **thừa kế** *Gen*  
15:2,3. **3**) cover with a cloth  
**trùm lên**

catúp ກາຕິບ / ka.típ / *v* cover  
**đậy** ັດ; ຄວ້າ *Exo* 40:20.

catúp cruh ກາຕິບ ກຽຮ / ka.típ  
kru:h / *NP* knee cap  
**xương bánh chè**

catừ ກາຕີ້ / ka.ti: / *N* season  
**mùa** ລະດູ *Gen* 8:22.

catừ aluang lacừp sala ກາຕີ້ ອາ  
ລວາງ ລາກິບ ຊາລາ / ka.ti:  
ʔa.luəŋ la.kíp sa.la: / *NP*  
springtime **mùa xuân**  
ລະດູໃບໄມ້ປັ່ງ *2 Ch* 24:23

catừ sasot ກາຕີ້ ຊາຊອດ / ka.ti:  
sa.sə:t / *NP* harvesting  
season **mùa gặt hái** ລະດູ  
ເກັບກຸ່ວ *Jer* 8:20.

catừh ກາຕີ້ຮ / ka.ti:h / *pro* all  
**tất cả** ທັງໝົດ

catừq ກາຕີ້ອ / ka.ti:ʔ / *N* flat  
worm **sán** ຂີ້ກະຕຶກ

cau ກາວ / ka:w / *v* to smooth  
& straighten **bào** ກາວ

cauq ກາວອ / ka:wʔ / *v* report  
critically **tố cáo** ພ້ອງຄະດີ  
*Gen* 37:2.

ca-ừt ກາອູ້ດ / ka:ʔu:t / *v* fill  
with smoke **khói mù mịt**  
ອູດ

ca-ừ ກາອີ້ / ka:ʔi: / *v* hold in  
arms **bồng** ອູ້ມ *Deu* 1:31.

cavang ກາວາງ / ka.va:ŋ / *v* go  
around; encircle **vòng lại**  
ອ້ອມ; ເຮັດວົງ

cavang capóng ກາວາງ ກາປ້ອງ  
/ ka.va:ŋ ka.pəŋ / *ADJP*  
bowlegged **chân vòng**

**kiềngng**

cavár ກາວັຣ / ka.var / *v* mix  
up ingredients **ngoáy;**  
**khoáy** ຄົນ (ໃຫ້ເຂົ້າກັນ)

cavoiq ກາວອຍອ໌ / ka.vo:j? / *v*  
wave hand **văy tay** ກ້ວກມື

cayac ກາຢາກ / ka.ja:k / *N*  
husband **chông** ຜົວ *Gen*  
3:6.

cayac dǝq ກາຢາກ ເດືອ໌ /  
ka.ja:k dɜ:ʔ / *NP* dragonfly  
**chuôn chuôn nước** ແມງ  
ນ້ຳມວກ

cayau ກາຢາວ / ka.ja:w / *v* step  
over **dǎng chân ra**  
ກ້າວ; ຢ່າງຂ້າມ

cayáiq ກາໄຢອ໌ / ka.jaj? / *v*  
hold back; withhold; keep  
**giữ lại một phần** ປະຍັດ  
*Gen 27:36. Obd 1:5.*

cayán ກາຢັນ / ka.jan / *adj*  
constipated **táo bón** ຖ່າຍບໍ່  
ອອກ

cayéh ກາແຢັຮ / ka.jeh / *v*  
shake; sprinkle **xóc lên**  
ສະລັດແກ້ວເບຍ

cayết ກາເຍັດ / ka.je:t / *v* clean  
out leftovers **róc; ăn cho**  
**sạch bát** ເລັມໃຫ້ໝົດ

cayoah ກາຢາຮ / ka.ja:h / *v*  
separate; divide **phân chia;**  
**tách ra; ngăn ra** ແຍກກັນ;  
ແຍກ *Gen 1:4.*

cayóh ກາຢືຮ / ka.joh / *v* flip  
cooked rice in steaming  
basket. **đào; xóc** ຊີກເຂົ້າ

cayóp ກາຢົບ / ka.jop / *v* scoop  
with hands **hốt** ຍຸບ

cayót ກາຢົດ / ka.jot / *v* keep  
oneself from doing **thót nín**  
ເຮັດໃຫ້ຊ້າ

cayóm ກາເຢັມ / ka.jəm / v  
wrap up; roll up **gói** ຫໍ່ເຂົ້າ  
ໃສ່ໃບຕອງ *Gen 37:11.*

cayóm ĩt ກາເຢັມ ອິດ / ka.jəm  
ʔi:t / VP pay attention to  
**ghi nhận** ຈົດຈໍາ

cayóng ກາຍັອັງ / ka.joŋ / v  
kick backwards **đá** ເຕະ ກັບ  
ຫລັງ

cáh ກັຮ / kah / v **1)** pry open  
**tách ra** ງະ ແບ່ອາຫານ *Lev*  
*1:17. Mat 17:27* **2)** divide up  
**chia của** *Ezk 44:29*

cáh crĩng ກັຮ ກຣິງ / kah kri:ŋ /  
VP go on both sides of **đi**  
**song song cùng**

cáh mun ກັຮ ມູນ / kah mu:n /  
VP distribute wealth **chia**  
**gia tài** ປັນມູນ

cáh ngcong ກັຮ ອົງກອງ / kah  
ŋkw:ŋ / NP bird that calls at  
night **một loài chim kêu**  
**về đêm** ນົກເຄົ້າ

cái ໂກ / kaj / N plow **cày** ໄຖ່  
ໄຖ່ນາ *Deu 21:4.*

cái-pacái ໂກປາໂກ / kaj-  
pa:kaj / adj ardent; fervent  
**làm hăng hái** ເຮັດວຽກຢ່າງ  
ດຸໝັ່ນ

cáiq ໂກອ໌ / kajʔ / v **1)** pick;  
pluck **hái** ປິດ *1 Ki 14:11* **2)**  
gnaw **cắn**

cái ກັລ / kal / v **1)** get stuck  
 **kẹt, mắc** ຄາວງກ *Gen*  
*22:13.* **2)** stair step **nấc**  
**thang**

cám máq can ກໍາ ມະ ການ /  
kam maʔ ka:n / N  
committee **tổ trưởng**

## ກຳມະການ

cán unspec. var. of acán

cán cumai ກັນ ກູມາຍ / kan

ku:ma:j / NP widow **dàn**

**bà góa** ແມ່ໝ້າຍ

cán cūn ກັນ ກູ່ນ / kan ku:n /

NP wife and husband **vợ**

**chồng** ແມ່ເຮືອນແລະ ພໍ່  
ເຮືອນ

cán nhĩt ກັນ ຍືດ / kan ni:t / NP

mother of son or daughter-in-

law **xui gia xưng hô với**

**xui gia khi dùng cho**

**phái nữ** ເປັນດອງກັນ

cán nhĩt cutuan ກັນ ຍືດ ກູຕ

ວານ / kan ni:t ku.tuan / NP

parents of spouse **thông**

**gia, xui gia** ເປັນດອງກັນ

cán tamái ກັນ ຕາໄມ / kan

ta:maj / NP newly married

woman **con gái đã có**

**chồng** ຜູ້ຍິງທີ່ແຕ່ງງານໃໝ່

cáng ກັງ / kan / v block; put up

barricade **ngăn đường** ຍິງ

ດີ້; ຍິງໂຫດຮ້າຍ

cáng o ກັງ ອໍ / kan ʔo: / N

profit **càng tốt** ເປັນສິ່ງທີ່ດີ;

ຍິງດີ *Ecc 11:2*

cán-sát ກາຍຊັດ / kan-sat / NP

police **cảnh sát, công an**

ຕໍາຫຼວດ

cáp ກັບ / kap / **1**) v bite **cắn**

ກັດ; ຄົບ *Gen 4:7. 2) CL*

pair **cặp; đôi** *Lev 15:14..*

**3**) v fasten **kep miệng rõ**

cát ກັດ / kat / **1**) v produce

fruit **kết trái** ໝາກໄມ້ຈັບ

*Jud 1:12 2) adj* bright and

even (color) **đậm nét** *Act*

*16:14*

cát-mang ກັດມາງ / kat-ma:ŋ /

NP revolutionary **cách**

**mạng** ການປະຕິວັດ

câi ໃກ / kɔj / *N* friend **bạn**  
**ເຮີຍ!** *Isa 44:16.*

câm ເກີ້ມ / kɔm / *VP* pledge,  
 guarantee **câm đõ** **ມັດຈຳ**  
*Ezk 18:7.*

câm kêng ເກີ້ມ ເກງ / kɔm kɛ:ŋ  
 / *ADJP* strict; stern **đõng**  
**hành; đõi theo** **ຈຳນຳ**

cân ເກີ້ນ / kɔn / *v* weigh **cân**  
**ຊັງ** *Ezk 45:11..*

câp ເກີ້ບ / kɔp / *v* watch; spy  
 out **rình; đõi theo** **ຈອບ**  
**ເບິ່ງ** *Jdg 21:21. Lam 4:18.*  
*Jer 5:26.*

câu ເກີ້າ / kɔw / **1)** *v* pray **cầu**  
**nguyện** **ອະທິຖານ** *Gen*  
*4:26. 2)* *N* bridge **cái cầu**

câu sêq ເກີ້າ ເຊັອ / kɔw se:? /  
*VP* ask for favors **cầu xin**  
**ອະທິຖານທູດຂໍ** *Gen 20:17.*

cha ຈາ / ca: / *v* eat **ăn** **ກິນ**  
*Gen 1:29.*

cha chóc ຈາ ຈ້ອກ / ca: cɔk /  
*VP* eat every kind of food  
 available **ăn uống nói**  
**chung** **ກິນ** *1 Ki 13:23.*

cha chuchéq ຈາ ຈູແຈະ / ca:  
 cu:ce? / *VP* finicky about  
 one's food **kén ăn; khảnh**  
**ăn** **ສໍ້ຂອງກິນຕູ່ອື່ນ**

cha đõi ຈາ ໂດ້ຍ / ca: do:j /  
*VP* eat a meal **ăn cơm**  
**ກິນເຂົ້າ**

cha pớh sũ ຈາ ເປັຮ ຊູ້ / ca:  
 pəh su: / *VP* feast after  
 finishing harvest **lễ ăn**  
**mừng lúa mới** **ກິນລ້ຽງ**  
**ສະຫຼອງເປີດເລົ້າເຂົ້າ**

cha rapáih ຈາ ຣາໄປຮ / ca:  
 ra:pajh / *VP* make a profit

**được lái** ກິນກຳໄລ

**cha rừc** ຈາ ຮືກ / ca: rik / *VP*  
eat roots **ăn dưới gốc** ກິນ  
ຈົນໝົດ

**cha sanám** ຈາ ຊານຳ / ca:  
sa.nam / *VP* sacrifice meat  
celebrating a successful hunt  
**ăn mừng của cúng khi**  
**đi săn về** ຈຳຜີ (ຫຼັງຈາກຫາ  
ສັດມາໄດ້)

**cha saréh** ຈາ ຊາແຮ້ຮ / ca:  
sa:rɛh / *VP* spirit feast **lễ**  
**cúng thần lúa** ງານລ້ຽງຜີ

**cha tôn-tín** ຈາ ໂຕນຕິນ / ca:  
tɔ:n-tin / *VP* eat excessively  
**phàm ăn** ກິນຫຼາຍໂພດ

**chachít** ຈາຈິດ / ca:cit / *v*  
plunge in a pointed object  
**cắm** ປັກ; ປັກຫຼືສຽບຂອງມີຄົມ

**chai** ຈາຍ / ca:j / *N* bottle  
**chai** ກວດແກ້ວ

**chaiq** ຈາຍອ໌ / ca:jʔ / *v* **1)** plait  
branches **đan thành rào**  
**ແສງແມ້ບ** **2)** spark **phát ra**  
**tia lửa** *Nam* 3:3

**cham** ຈາມ / ca:m / **1)** *N*  
branches and reeds in a  
cleared area **rừng đã bị**  
**phát** **2)** *v* make roof  
sections **tranh đan để lợp**  
**nhà** ຊານກະຕ່າ *Father of*  
*Phai Builds a New House* 6:1

**cham-am** ຈາມອາມ / ca:mʔa:m  
*/ adj* crowded **đông đúc**  
ຮືກເຫຼືອ

**chanchíc** ຈານຈິກ / can.cik / *N*  
non-stop rain **mưa kéo dài**  
ຝົນຕົກແຫງ *Pro* 16:15; *Pro*  
27:15.

**chanchíh** ຈານຈິຮ / can.cih /  
*adj* fat; corpulent **béo phì**  
ຕຸ້ຍພິ; ໂຕຮືກ

chanchoan ຈານຈ່ານ / can.cə:n

/ v trample **dẫm đạp** ຍຽບ  
ກະທົບ *Isa 28:28.*

chanchoâc ຈານເຈັກ /

can.cɜ:k / v stirred up  
**sóng đánh** ເພື່ອດ *Jam 1:6.*

chanchóm ຈານເຈີມ /

can.cəm / v think **suy**  
**nghĩ** ຄິດ *Gen 6:5.*

chanchóm atung atooç ຈັນເຈີມ

ອາຕິງ ອາຕ່ອກ / can.cəm  
ʔa.tiŋ ʔa.tɔ:k / VP uncertain  
**không chắc chắn** ຄິດໄປ  
ຄິດມາ

chanchóm salīq ຈານເຈີມ ຊາລີອ໌

/ can.cəm sa.li:ʔ / VP  
consider; think about **nghĩ**  
**xem** ຄິດໄຕ່ຕອງກອນ

chanchūai ຈານຈ້ວາຍ /

can.cuaj / v stumble; walk

unsteadily **đi dạo** ເສໄປ

*Hos 4:5.*

chanchūp ຈານຈູ້ບ / can.cu:p /

v stagger **đi dạo qua lại**  
**đe** (ຍ່າງບໍ່ທຸ່ງງ)

chanchưn ຈານຈິນ / can.cɜ:n / v

shake **lung lay; rung**  
**chuyển** ນໍ້າເພື່ອດ; ນໍ້າຕິງ 2  
*Sa 22.8.*

chanchưc ຈານຈືກ / can.cik / v

waft **thơm phức** ຫອມ  
**thòan** ແທ້ *Exo 29:18*

chang ຈາງ / ca:ŋ / v bribe;

hire; rent **thuê mướn**  
**ຈ້າງ;ສິນບິນ** *Lev 22:10.*

chang práq ຈາງ ປຣະ / ca:ŋ

praʔ / VP hire; bribe **thuê**  
**mướn; hỏi lộ** ຈ້າງເງິນ

chap ຈາບ / ca:p / N sparrow

**chim sẻ** ໄໝຫຍ້າ



charáh ຈາຣັຮ / ca.rah / *QUAN*  
half **một nửa** ຜ່າເປັນສອງ  
ປຸງ

charán ຈາຣັນ / ca.ran / *N*  
animal **con vật** ສັດ *Gen*  
1:21.

charán cruang ຈາຣັນ ກຣວາງ /  
ca.ran kruaŋ / *NP* wild  
animal **thú rừng** ສັດປ່າ

charán cupũn ຈາຣັນ ກູປູນ /  
ca.ran ku.pu:n / *NP* animal  
that never grows big **động**  
**vật còi cọc** ສັດກະແດ້ນ  
(ສັດທີ່ລ້ຽງແນວໃດກໍ່ບໍ່ໃຫຍ່)

charán lac-da ຈາຣັນ ລາກດາ /  
ca.ran la:k-da: / *NP* camel  
 **lạc đà** ອູດ

charõ ຈາໂຣ້ / ca.ro: / *v*  
worried **lo lắng** ກະວົນ  
ກະວາຍ

cháh ຈັຮ / cah / *v* **1)** clear;  
tidy up **dọn dẹp** ຖາງ *2 Sa*  
22:33. **2)** blossom (as a  
flower) **hoa nở** *Hos 14:5*

cháh báng ຈັຮ ບັງ / cah ban /  
*VP* smooth out; level **làm**  
**cho bằng phẳng** ຖາງໃຫ້ຊື່  
*Mat 3:3.*

cháh boc ຈັຮ ບອກ / cah bo:k /  
*MEAS* measurement -  
fingertip to armpit **bằng**  
**một cánh tay** ແຂນໜຶ່ງ

chái ໄຈ / caj / *adv* fast  
**nhanh** ໄວ *Gen 18:2.*

chái-chái ໄຈຈຽງ / caj-caj /  
*ADVP* hurry; quickly  
**nhanh lên** ໄວໆ; ຮີບຟ້າວ *2*  
*Sa 15:14. Jol 3:11.*

chái h ໄຈຮ / cajh / *v* snub,  
impervious **làm oai, làm**  
**phách**

cháiq chěr ໄຈອ໌ ເຈຣ໌ / caj? ce:r

/ *ADVP* flee in fear **chạy**  
**khiếp hồn** ແລ່ນຫີ

chám đởq ຈໍາ ດອ໌ອ໌ / cam do:?

/ *VP* give guarantee **đặt cọc**  
ຈໍານໍາ

chám prian ຈໍາ ປຣຍານ / cam

prian / *VP* worship hunter's  
deity **cúng thần săn bắn**  
ບູຊາ; ຈໍາຜີ *Loc And Phe Dig A*  
*Hole 10:5*

chán ຈັນ / can / *N* **1)**

longstanding grudge **giận;**  
**hờn** ຍາວນານ **2)** gambling  
term **chăn** **3)** fish trap  
**một loại bẫy cá**

chán anguan ຈັນ ອາງ່ານ / can

?a.ηa:n / *v* reject **giận**  
**hờn** ຄຽດ; ຄຽດແບບບໍ່ເວົ້ານໍາ  
ເລີຍ

cháng ຈັງ / can / *v* whittle;

smooth off wood **đẽo** ພານ  
ໄມ້ໃຫ້ນ້ອຍລົງ

chán-phúq ຈັນ ພຸ / can pʰu? /

*NP* government **chính-**  
**phủ** ລັດທະບານ

cháp ຈັບ / cap / *v* grab; seize

**nắm chặt; chụp bắt** ດຶງ  
ຫື່ນຄໍເສື້ອ *Gen 49:8. Mat*  
*18:28.*

chár ຈັຣ໌ / car / *adj* cracked

**nứt rạn** ລ້າວ; ຮອຍແຕກ

chát ຈັດ / cat / *v* demand;

requisition tax **đánh thuế**  
ເກັບພາສີ; ເສຍສ່ວຍ *Est 10:1.*  
*Mat 17:24.*

chân sarúm ເຈັ້ນ ຊາຣຶມ / c3n

sa.rim / *v* wrestle **đấu vật**  
ປັ້ງ

chât ເຈັດ / c3t / *N* large storage

basket **cái bồ** ກະຕ່າໃຫຍ່

châu ເຈົ້າ / c3w / *N* grandchild

**cháu** ຫຼານ *Gen 24:15.*

chêh ແຈຮ / cɛ:h / *v* dissect;

slit open; surgery **mổ xẻ;**

**giải phẫu** ຜ່າ

cheng ແຈງ / cɛ:ŋ / *v* contest;  
vie for authority; take control

of **tranh giành; khởi**

**nghĩa** ຜິດຖຽງກັນ *Gen*

*27:36.*

cheq ແຈອ / cɛ:ʔ / *adj* near

**gần** ໃກ້ *Gen 4:7.*

cheq la-ừt ແຈອ ລາອື່ດ / cɛ:ʔ

la:ʔi:t / *ADVP* very near

**gần lại** ໃກ້ເຂົ້າມາ

cheq têt ເຕດ / tɛ:t / *ADJP*

member of same clan **bà**

**con gần** ຕິດ

cheq-cheq yơng-yơng ແຈອ້ງ

ເຍິງງ / cɛ:ʔ-cɛ:ʔ jɔ:ŋ-jɔ:ŋ /

*ADVP* far and near;

everywhere **khắp nơi** ໃກ້ໆ

**ໄກໆ** *Mat 24:6.*

cheq-racheq ແຈອ ຣາແຈອ /

cɛ:ʔ ra.cɛ:ʔ / *ADVP* side-

by-side **gần nhau** ໃກ້ໆກັນ

*Gen 30:40.*

chéc-tachéc ແຈັກຕາແຈັກ / cɛk-

ta:cɛk / *NP* smacking noise

**chóp chóp** ຜິວປາກ

chéng-cachéng ແຈັງກາແຈັງ /

cɛŋ-ka.cɛŋ / *v* eagerly

anticipate; be watchful

**hăng hái; sẵn sàng** ເຝົ້າ

ລະວັງຢູ່ *Neh 4:6. Rom 13:11.*

*1 Pet 1:13.*

chêm ເຈມ / cɛ:m / *v*

spoonfeed **bón cơm** ປ້ອນ;

ລົງດູ

chêng ເຈງ / ce:ŋ / *v* ward off

**dǒ; che chǒ** ອຸ່ງ

chêr-kêr ເຈຣເກຣ / ce:r-ke:r /

*VP* be in good order **có**

**hàng có lǐ** ເປັນທັນແຖວ;

ມັ່ນເປັນແຖວຮຽບຮ້ອຍ

chê-rup ເຈຣູບ / ce:-ru:p / *N*

cherub **che-ru-bín** ເຄົາລົບ

*Gen* 3:24.

chéc ngông ເຈັກ ໂງ່ງ / cek

ŋo:ŋ / *NP* long snake

**thuòng luòng** ລູກແຄ້ ລູກ

ເງືອກ

chéh ເຈັຮ / ceh / *v* give birth to

an illegitimate child **sinh**

**con không có chõng**

ອອກລູກ; ອອກລູກແຕ່ຄໍານີ້ເຂົາ

ຈະໃຊ້ໃນກໍລະນີດູກູກຄົນອື່ນ

chéng ເຈັງ / ceŋ / *PN* name of

a spirit **tên thành** ເຈັງ; ຊື່

ຂອງຜີທີ່ຜູ້ຄົນບູຊາ

chéq ເຈະ / ce? / *v* sell **bán**

ຂາຍ

chéq chõng ເຈະ ເຈັ້ງ / ce?

cɜ:ŋ / *VP* commerce; trade

**buôn bán** ຄ້າຂາຍ *Gen*

34:21.

chéq chõng põng ta-õi ເຈະ ເຈັ້

ງ ເປັ້ງ ຕາເອັຍ / ce? cə:ŋ

pə:ŋ ta:ʔə:j / *VP* go buying

and selling **buôn bán**

ຊື້ຂາຍ

chéq dǒng cruang ເຈະ ດົງ ກຣ

ວາງ / ce? doŋ kruaŋ / *VP*

betray ones country **bán**

**nước** ຂາຍຊາດບ້ານເມືອງ

chéq dǒ ເຈະ ເດັ້ / ce? dɜ: / *VP*

sell temporarily; mortgage

**cầm dǒ** ຂາຍຊົ່ວຄາວ

chéq tǒ ເຈະ ໂຕ້ / ce? to: / *VP*  
sell oneself **bán mình** ຂາຍ  
ໂຕ *Gen 34:31.*

chêu-chêu ເຈ້ວງ / cew-cew /  
*NP* sound of fast movement  
**vùn vụt; nhanh nhậy**  
ສຽງຂອງວັດຖຸທີ່ເຄື່ອນທີ່ໄວ

chẽ ẽ / ce: / *N* **1)** tea **chè**  
ເຫຼນ *Num 4:7.* **2)** great  
grandchild **chắc** *Num 26:8.*

chẽ cho ẽ ẽ / ce: cɔ: / *NP*  
offspring; descendants **cháu**  
**chắt** ຫຼານເຫລນ *Act 7:5.*

chẽc ẽ / ce:k / *v* tear, tear  
off **xé; chẻ** ຊຶກ *Jol 2:13*

chẽh ẽ / ce:h / *v* whittle;  
shave off **vót; gọt** ຄອດນີ້  
ແມ່ນເປັນຄໍາດາ

chẽn ẽ / ce:n / *N* small cup;  
bowl **chén** ຖ້ວຍນ້ອຍ *Exo*  
*25;29.*

chẽng ẽ / ce:ŋ / **1)** *N* lemon  
**chanh** ໝາກນາວ; ເຫັນ  
ຊັດເຈນ **2)** *adv* clearly;  
plainly **rõ ràng** *Deu 34:7.*  
**3)** *N* corner *Act 10:11.*

chẽp ẽ / ce:p / **1)** *adj*  
tightly woven **thêu** ແຈບ  
*Gen 41:42.* **2)** *adj*  
industrious **hăng hái** **3)**  
*adj* agreeable **ưng thuận**  
**4)** *v* sleep peacefully **ngon**  
**giấc**

chẽp châm ẽ ẽ / ce:p  
cɜm / *ADVP* industrious  
**hăng hái làm việc** ຢູ່ແບບ  
ສະບາຍໃຈ

chẽq ẽ / ce:? / *v* mix two  
liquids **pha trộn** *Gen*  
*23:20.*

chẽr ẽ / ce:r / *adv* quickly;  
fast **chạy nhanh vì sợ**  
**hãi** ປົບຫົວສົກຫົວສົນ; ລົບລົກ

*Exo 23:27*

chếu ژه๑ / ce:w / *N* **1)** hem  
tua áo ژه๑ *Rut 2:14* **2)**  
spices **canh giã**

chi ژه๑ / cị: / *N* accumulated  
substance at the bottom of a  
pipe. **nhựa thuốc, xái  
thuốc**

chiah ژه๑ / cịah / *v* cut  
down **chặt bỏ từng cây  
một** ๑๑๑๑๑๑๑๑๑๑๑๑๑๑๑๑๑

chian lốc ژه๑ / cịan / *NP*  
lok / *NP* refuse that falls  
through kitchen floor **phía  
dưới sàn bếp** ๑๑๑๑๑๑๑๑๑๑๑๑๑๑๑๑๑  
๑๑๑๑๑๑๑๑๑๑๑๑๑๑๑๑๑

chiang ژه๑ / cịan / *adj*  
skilled **khéo tay; thành  
thạo** ๑๑ *Gen 10:9.*

chiaq ژه๑ / cịa? / **1)** *v*  
measure; pour out **đo; đổ  
๑๑๑๑** *Lev 19:35.* **2)** *N*  
price **giá cả**

chiar ژه๑ / cịar / *v* make a  
fence **giặm hàng rào**  
๑๑๑๑๑๑๑๑๑๑๑๑๑๑๑๑๑

chiat ژه๑ / cịat / *N* **1)**  
destiny; fate **số phận** ๑๑๑๑๑  
๑๑๑๑; *Pro 20:24. Ecc 5:18*  
**2)** spirit found in the home  
**thần hộ mệnh**

chiat chô ژه๑ / cịat cộ: /  
*NP* destiny **số phận**  
๑๑๑๑๑๑๑๑๑๑๑๑๑๑๑๑๑

chiau ژه๑ / cịaw / **1)** *v* hand  
over **giao** ๑๑ *Gen 3:12.*  
**2)** *N* net **cá lưới**

chiau chớc ژه๑ / cịaw  
cək / *VP* consecrate; ordain

**phong chúc** ມອບອໍານາດ  
 chiau crong sang ຈຍາວ ເກຣີງ  
 ຊາງ / c̣jaw kr̄oːŋ saːŋ / *VP*  
 dedicate; consecrate **dâng**  
**hiến** ມອດເຄື່ອງ ຖວາຍບູຊາ  
 chiau sang ຈຍາວ ຊາງ / c̣jaw  
 saːŋ / *VP* offer **dâng hiến**  
 ບູຊາ; ເຄື່ອງຖວາຍ  
 chiau sang bl̄ong nho ຈຍາວ  
 ຊາງ ປຸ້ອຶງ ຍໍ / c̣jaw saːŋ  
 bl̄oŋ ŋoː / *VP* drink offering  
**dâng rượu nho** ຖວາຍເຫຼົ້າ  
 ອະງຸ່ນ  
 chiau sang crong tam m̄it yoc  
 ຈຍາວ ຊາງ ເກຣີງ ຕາມ ມິດ  
 ຢອກ / c̣jaw saːŋ kr̄oːŋ taːm  
 m̄it j̄oːk / *VP* freewill gift  
**tình nguyện dâng hiến**  
 ຕາມ ຄວາມ ສະມັກໃຈ  
 chic-canchic ຈີກການຈີກ / c̣j̄iːk-  
 kan.c̣j̄iːk / *NP* birds not yet

fully grown **chim non mới**  
**mọc lông** ຫຸ່ມ; ນົກຫາກໍ່  
 ໃຫຍ່ *Job 39:30*  
 chi-cha ຈີຈາ / c̣j̄iː-caː / *v* eat  
**ăn uống nói chung** ກິນ  
*Gen 18:8.*  
 chi-chút ຈີຈິດ / c̣j̄iː-cit / *v* stab at  
 random; stick into **cắm**  
**xuống** ປັກລົງ; ຊັກ *ISa*  
*2:14. Act 27:41.*  
 chi-choat ຈີຈໍາດ / c̣j̄iː-caːt / *v*  
 plant **chọc lỗ tía** ສັກເຂົ້າ  
 chi-choi ຈີຈອຍ / c̣j̄iː-coːj / *v*  
 drop seeds, plant seeds **lấp**  
**hố sau khi tía** ຊັກເຂົ້າ  
 chi-chông ຈີໂຈງ / c̣j̄iː-coːŋ / *v*  
 crawl **bò** ເດັກຫາກໍ່ຄານ  
 chi-chuaq ຈີຈວາອໍ / c̣j̄iː-cuaʔ / *v*  
 look for **tìm** ຊອກຫາ *Gen*  
*31:34.*

**chi-chut** ຈີຈູດ / cɿ:-cu:t / *v*  
 polish; rub; wipe **lau chùi**  
**ລູເວລາອາບນ້ຳ** 2 Sa 1:21.

**chic-lachic** ຈີກລາຈີກ / cɿ:k-  
 la.cɿ:k / *NP* young of birds  
**chim non mới mọc lông**  
**ນົກໃຫຍ່** Job 39:30.

**chiec** ຈູກ / cɿək / *CL* classifier  
 for vehicles **cái** ຄັນ; ຄັນຄື  
**ຄຳທີ່ໃຊ້ສຳລັບລົດ ຕົວຢ່າງ:**  
**ລົດໜຶ່ງຄັນ**

**chieuq** ຈູວອ / cɿəw? / *v* shine  
**chiếu** ແຈ້ງສະຫວ່າງ

**chih-pachih léng-paléng** ຈີຮປາ  
 ຈີຮ ແລ້ງປາແລ້ງ / cɿ:h-  
 pa.cɿ:h lɛŋ-pa.lɛŋ / *VP* lie  
 awake, unable to sleep **thao**  
**thức không ngủ được**  
**ນອນບໍ່ໄຫຼ່** Pro 4:16

**chim** ຈົມ / cɿ:m / *v* test; try  
**thử** ທົດລອງ Gen 22:1.

**chim thử** ຈົມ ທີ້ / cɿ:m thɿ: / *VP*  
 test; try **thử** ຊົມ

**ching** ຈິງ / cɿ:ŋ / *N* electric eel  
**cá chình** ຊີ້ຂອງໝາຍຳຊະນິດ  
**ໜຶ່ງ**

**chit-chat** ຈິດ ຈາດ / cɿ:t ca:t /  
*NP* kind of bird **chim**  
**chiên chiên** ຊີ້ຂອງນົກ  
 ຊະນິດໜຶ່ງ

**chíc-cachíc** ຈີກກາຈີກ / cik-  
 ka.cik / *ADJP* jealous of  
**ghen tị** ອິດສາ

**chíc-chíc** ຈີກງ / cik-cik / *NP*  
 heavy rain **xối xả mưa** ຝົນ  
 ຕົກແຫ້ງຂະນາດ

**chí** ຈິລ / cil / *v* 1) fight  
**chiến đấu** ສູ້ຮົບ; ຕໍ່ສູ້ Gen  
 14:1-2. 2) contend **lật đố**



*Isa 1:5*

chíl choac ຈິລ ຈ່າກ / cil ca:k /  
VP fight rebels, aggressors

**đánh giặc** ສູ້ຮົບ

chíl ẽ cayoah ຈິລ ເອ້ ກາຢ່າສ /  
cil ʔe: ka:jə:h / VP rebel

**phản động** ສູ້ເພື່ອແບ່ງແຍກ

chíl riap ຈິລ ຣຍາບ / cil riap /  
VP win; defeat **đánh**

**thắng** ສາມາດເອົາຊະນະໄດ້

*Gen 14:20.*

chíl tu ຈິລ ຕູ / cil tu: / VP pay  
debt **trả lại** ຈ່າຍຫຼີ້

chíng ຈິງ / ciŋ / N kind of plant

**cỏ hôi** ຫຍ້າຊະນິດ

chíq ຈີ / ciʔ / **1)** adv

imperative marker **đi!** ສາ!

*Gen 38:24.* **2)** EMPH

immediate action **hãy** *Gen*

*5:24.* **3)** CL unit of gold

**chỉ**

chír ຈິຣ / cir / v thick, deep,  
dense **dày** ກ້ວາງ *Ezk 4:3.*

chít ຈິດ / cit / **1)** NUM tens  
marker **chục** ຫົວສິບ *Gen*

*4:24.* **2)** v stick into ground

**cắm**

chíap-chíap ຈ້ຍາບງ / ciap-ciap

/ N chirp; the sound of small

chickens **chiêm chiếp** ສຸ່ງ

ຈງບງ

chíar ຈ້ຍາຣ / ciar / v flashes

**chớp** ແສງພ້າແມ້ບ *Job*

*41:18.*

chíar-chíar ຈ້ຍາຣງ / ciar-ciar /

v flashing **chớp nhoáng**

ມ່າບງ

chíau ຈ້ຍາວ / ciaw / N mat

**chiếu** ສາດ *Isa 21:5.*

chíau santưn ຈ້ຍາວ ຊານຕິນ /

ciaw sa:nɬi:n / NP mats

**chiếu nói** ສາດທິບູບ່ອນ

## ນອນ

chíc **ຈິກ** / ci:k / *v* write **viết**  
**ຂຽນ** *Gen 5:1.*

chíc saccoâiq **ຈິກ ຊາເກີຍອ໌** / ci:k  
 sa.kɜ:jʔ / *VP* write  
 prophetically; predict; foretell  
**tiên đoán** **ຂຽນຫລ່ວງໜ້າ**  
**ຂຽນຄຳທຳນວາຍ** *Rom 15:3.*

chíc tacáih **ຈິກ ຕາໂກຮ** / ci:k  
 ta.kajh / *VP* scribble **viết**  
**ngoáy** **ຂຽນແບບລາກ; ຂຽນ**  
**ສິກ**

chíc tât **ຈິກ ເຕັດ** / ci:k tɜt / *VP*  
 abbreviate **viết tắt** **ຂຽນຫຍໍ້**

chiet **ຈັງດ** / ciət / *v* trim; slice  
**xén** **ຈຽນ; ຂຽນປາຍ**

chĩn **ຈິນ** / ci:n / *v* **1)** ripe;  
 cooked **chín** **ສຸກ** *Rev*  
*14:15.* **2)** reconcile,  
 conciliate **hòa giải** *Exo*

18:23.

chĩn cuchĩt **ຈິນ ກູຈິດ** / ci:n  
 ku.ci:t / *ADJP* undisputed,  
 definitely **chắc chắn** **ບໍ່ຜິດ**  
**ຂ້ອງຕ້ອງຖຽງກັນ**

chĩn saroi **ຈິນ ຊາຮອຍ** / ci:n  
 sa.ro:j / *NP* early ripening  
**chín rụng** **ໜ່ວຍກ້ວຍທີສຸກ**  
**ກ່ອນໝູ່**

chĩn sarũi **ຈິນ ຊາຮີຍ** / ci:n  
 sa.ri:j / *NP* half cooked **thịt**  
**tái** **ສຸກສຳລາ**

chíp **ຈິບ** / ci:p / *v* build with  
 bricks, stones; fill in gaps  
**xây cất** **ຕາບຮູ** *Psa 118:22.*

chíp cucháh práh cupŭr **ຈິບ**  
**ກູຈັຮ ປຣັຮ ກູບູຣ** / ci:p  
 ku:cah prah ku:pu:r / *VP*  
 decorate **trang trí** *Orphan*  
*Boy 180.5.*

chĩr **ຈີຣ** / ci:r / *adj* **1)** striped; patterned **sọc; vằn** ລາຍ  
*Gen 30:32. 2)* writing **sự**  
**viết** *Luk 20:24.*

chĩt **ຈີດ** / ci:t / *N* great-great-  
great-great grandchild **cháu**  
**chít** ຫຼອດ

chĩu-chĩu **ຈີ້ວູ** / ci:w-ci:w /  
*ADVP* cold windy **mưa**  
**phùn kềm gió lạnh** ຝົນ  
ຕົກ

chĩuq **ຈີ້ວອ** / ci:w? / *v* **1)**  
endure; suffer **chịu** ຍອມ;  
**อดทน** *Gen 3:16. 2)*  
undergo; go along with  
**bằng lòng** *Exo 9:28.*

chĩuq cuchĩt **ຈີ້ວອ ກູຈີດ** / ci:w?  
ku.ci:t / *VP* **1)** suffer death  
**chịu chết** ຍອມຕາຍ *Gen*  
*31:32. 2)* risk death **sống**  
**sàng hy sinh**

chĩuq culáh **ຈີ້ວອ ກູລັຮ** / ci:w?  
ku.lah / *NP* liability; fine;  
debt **món nợ** ຍອມຈ່າຍ

chĩuq pê **ຈີ້ວອ ເປ** / ci:w? pe: /  
*VP* suffer defeat **chịu**  
**thua; thua cuộc** ຍອມເສຍ  
ຈາກການຕໍ່ສູ້

chĩuq pũt rangũh **ຈີ້ວອ ປິດ**  
**ຮາງຮ** / ci:w? pit ra:ŋh / *VP*  
risk life **thà mất mạng**  
ຍອມສິ້ນ ລົມຫາຍໃຈ

chĩuq tanhĩr **ຈີ້ວອ ຕາຍີຣ** /  
ci:w? ta.ŋi:r / *VP* be patient;  
endure **kiên nhẫn** ອົດທົດ

chĩuq tũt **ຈີ້ວອ ໂຕຕ** / ci:w? tu:t  
/ *VP* be responsible for **chịu**  
**trách nhiệm** ຍອມຮັບໂທດ  
*Gen 44:32.*

chĩuq tu **ຈີ້ວອ ຕູ** / ci:w? tu: /  
*VP* pay damages,  
compensation **bồi thường**

## ຍອມທີ່ຈະໃຊ້

cho **ຈັ** / cɔː / *N* great great  
grandchild **cháu ba đời**  
**ລ້ອນ** *Gen 15:16*.

choac **ຈ່າກ** / cɑːk / *v* provoke  
violence, provoke war **dũ-**  
**dội; gây chiến** **ສິກ;**  
**ສົງຄາມ** *Num 14:18*.

choac chiaq **ຈ່າກ** **ຈຍາອ໌** / cɑːk  
c̣jaʔ / *NP* rebellion; war  
**giặc giã; chiến tranh**  
**ສົງຄາມ**

choah **ຈ່າຮ** / cɑːh / *N* **1)**  
outside floor **nhà bếp** **ໃ**  
**ເຮືອນຄົວ. ເກີຍ 2)** shelf **nơi**  
**để đồ đạc**

choaih **ຈ່າຍຮ** / cɑːjh / *v* sneeze  
**hắt hơi** **ຈາມ 2** *Ki 4:35*.

choam **ຈ່າມ** / cɑːm / *adv* no  
point to go on, or to do

**không cần gì** **ບໍ່ຈຳເປັນ; ບໍ່**  
**ຕ້ອງ** *Deu 1:28*.

choan **ຈ່ານ** / cɑːn / *v* trample  
in order to pack down **dậm**  
*Isa 21:10*.

choang **ຈ່າງ** / cɑːŋ / **1)** *N*  
string; vine **dây; loại từ**  
**ເຊືອກ 2)** *CL* classifier for  
string-like objects **dây** *Job*  
*10:11*

choang aham **ຈ່າງ** **ອາຮາມ** /  
cɑːŋ ʔaːhaːm / *NP* blood  
vessel **mạch máu** **ເສັ້ນ**  
**ເລືອດ**

choang casái **ຈ່າງ** **ກາໄຊ** / cɑːŋ  
kaːsaj / *NP* tendon **gân**  
**ເສັ້ນເອນ** *Job 10:11*

choang ruoaq **ຈ່າງ** **ຮູຮ່າອ໌** /  
cɑːŋ ruːraːʔ / *NP* tendon  
**gân** **ເສັ້ນເອນ; ກ້າມ** *Ezk*

37:6

choang ruoaq sangcoâng ຈ້າງ  
ຮູຮ່າອ໌ ຊາງເກັງ / ca:ŋ ru.ra:ʔ  
san.kɜ:ŋ / NP achilles  
tendon **gân gót chân** ສັ້ນ  
ປີແຂ່ງ

choaq ຈ້າອ໌ / ca:ʔ / N term for  
calling someone **xưng hô**

choat ຈ້າດ / ca:t / v 1) stab  
**đâm** ການປູກພິດ ໂດຍໃຊ້ໄມ້  
ສັກດິນໃຫ້ເປັນ ຮູແລ້ວວ່ານ  
ເມັດພິດໃສ່ Jdg 9:54. 2) plant  
**chọc lỗ tía**

choat choi ຈ້າດ ຈອຍ / ca:t co:j  
/ VP plant **trồng trọt** ສັກ  
ແລະ ດຳ Pro 25:26

choat rahâu ຈ້າດ ຮາເຮັ້ວ / ca:t  
ra.h3w / VP inject medicine  
**chích thuốc** ສັກຢາ

choaiq ເຈັຍອ໌ / cɜ:jʔ / N letter;  
paper **thư từ; giấy** ເຈັຍ

Deu 24:1.

choaiq diem ເຈັຍອ໌ ດຽມ / cɜ:jʔ  
diəm / NP school record

**học bạ** ເຈັຍຂະແນນ

choaiq dõn ເຈັຍອ໌ ເດັ້ນ / cɜ:jʔ  
dɜ:n / NP application **tờ**

**đơn** ແບບຟອມ

choaiq maq ເຈັຍອ໌ ມາອ໌ / cɜ:jʔ  
ma:ʔ / NP papers **giấy tờ**  
ເຈັຍ

choaiq thõ ເຈັຍອ໌ ເທີ້ / cɜ:jʔ tʰɜ:  
/ NP written letter **thư từ**  
ຈົດໝາຍ Jos 10:3.

choaiq tõ ເຈັຍອ໌ ເຕັ້ / cɜ:jʔ tɜ: /  
N official papers, documents  
**giấy tờ** ປຶ້ມ

choâm ເຈັມ / cɜ:m / v pile up  
**đống** ພູນຂຶ້ນ

choân ເຈັນ / cɜ:n / adv heavy  
rain **to mưa** ຝົນຕົກແຮງ

*Gen 7:11.*

choân-charéq ជ័រីន ចានេម /

cɔːn ca:reʔ / *NP* rain

without interruption **dâm**

**dê** ជិនពិរាឆេនឺន

choâng ជ័រីង / cɔːŋ / *DIR* lined

up with **đôi diện** ពិរាភ័ប; ខ្ចី

ភ័ប *Gen 12:8.*

choâng moat ជ័រីង ម៉ាត / cɔːŋ

mɑ:t / *ADVP* in front of

**trước mặt** ពុំឃ្នាំពុំពា *Gen*

*4:14.*

choâng-rachoâng ជ័រីងនាជ័រីង /

cɔːŋ-ra.cɔːŋ / *VP* opposite

**đôi diện** រិរាភ័នខ័ម; ខ័រ

ភ័ន *1 Sa 17:21.*

choât ជ័ត / cɔːt / *v* strike with

a blunt instrument **đánh**

ហា

choc ចក / cɔ:k / *N* glass; cup

**li** លិ

choi ចៃ / cɔ:j / *v* **1)** drop

seeds; plant **gieo hạt;**

**trông** ណាំខ័រិសៃឃ; សៃខង

*Pro 24:27.* **2)** use black

magic **đâu độc** *Pro 25:26.*

choi rahâu ចៃ នាខ័រិ / cɔ:j

ra.hɔw / *NP* use black magic

**đâu độc** សៃយាដិណ; សៃខង

choih cuvár ចៃម កូវ៉ា / cɔ:jh

ku:var / *VP* shake forefinger

at a person **chỉ tay thẳng**

**vào mặt người khác** ខ្ចី

ណិវសៃបុរាភិណពិប៉េងពិ

chong ចង / cɔ:ŋ / *v* **1)** filled

out **chắc hạt** ខ័រិដេណពិរ

*Gen 41:5.* **2)** split **chẽ tre,**

**mây** **3)** be well respected,

thought of **con có hiếu;**

**người hữu dụng**

chong béng ຈອງ ແບັງ / cɔ:ŋ

beŋ / *VP* complete, full

grown **hạt chắc đẹp mắt**

**ສຸກ (ໝາກໄມ້)** *Jhn 15:16*

chooc ຈ່ອກ / cɔ:k / *v* strike; hit

with fist; punch **đánh;**

**đấm** ຊີກ *Exo 21:18.*

choong ຈ່ອງ / cɔ:ŋ / **1)** *adj*

sharp and pointed **sắc và**

**nhọn;** ຍາວແຫລ່ມ, ເລັບຍາວ

*Dan 4:33.* **2)** *N* substance

covering a newborn **phần**

**dính trên em bé khi mới**

**chào đời**

choch ຈອ້ຮ / cɔ:h / *v* kick

**đạp**

choong ຈອ້ງ / cɔ:ŋ / *N* **1)**

circular bird trap **bẫy vòng**

**ກັບໃສ່ເອົານົກ** **2)** rack hung

over fire to dry contents (as

rice) **cái khung trên lửa**

chop ຈອບ / cɔ:p / *v* crouch;

tiptoe **rình mò** ຍ່ອງ *Rut*

*3:7.*

choq ຈອຳ / cɔ:ʔ / *v* shim up to

make secure, level **san**

**phàng**

chor ຈອຣ / cɔ:r / *N* **1)** make a

mark with an implement **cày**

**đất;** **đúc** ເປັນຂີ້ງັນ; ແກະ

**ສະລັກ;** ຊຸດໄງ້ຂຶ້ນ *Exo 38:23.*

**2)** dig up **đúc** *Job 41:30*

**3)** fetish worn around neck

**linh vật**

chor pachir ຈອຣ ປາຈີຣ / cɔ:r

pa.ci:r / *VP* make marks;

engrave **chạm trổ** ແກະ

**ສະລັກ** *Exo 35:35. Exo 38:23.*

chot ຈອດ / cɔ:t / **1)** *v* graft

**ghép vào** ຕໍ່ແປະ *Rom*

*11:17,19.* **2)** *adj* happy,

satisfied **thỏa lòng**

chóh ຈ້ອຮ / cɔh / v **1)** plant

**trông** ປູກ *Gen 2:4-6. 2)*

install **phong chức** *Gen 39:4.*

chóh dónḡ ຈ້ອຮ ດ້ອງ / cɔh

dɔŋ / *VP* fall down head first

**chống ngược** ງ່າຍເງິບ

chóh dónḡ ຈ້ອຮ ດົງ / cɔh

dɔŋ / *VP* build a house

**dựng nhà** ປູກເຮືອນ; ເຮັດ  
ເຮືອນ

chóh ruoh cũai ຈ້ອຮ ເຮືອຮ ກັ

ວາຍ / cɔh ɾjəh kuaj / *VP*

election **bầu cử** ເລືອກເອົາ  
ຄົນ

chóng panđiq ຈ້ອງ ປາໂນຍອ໌ /

cɔŋ pa.nɔ:j? / *VP* pay for a

life taken **đền lại** ຄ່າປັບໄໝ

chóq ຈາະ / cɔ? / **1)** v put;

place **bỏ vào** ເອົາໃສ່ *Gen*

22:9. **2)** *PREP* to; for **với;**

**vào** *Gen 3:4.*

chóq phieuq ຈາະ ພູງວອ໌ / cɔ?

pʰjəw? / *VP* cast vote **bầu**

**cử; bỏ phiếu** ຖືກ

chóq tũ ຈາະ ຕູ໌ / cɔ? tu: / *VP*

imprison **bỏ tù** ໃສ່ຄູກ; ຄັງ

ຄູກ

chô ໂຈ / cɔ: / *N* utensil for

carrying coals **cái bát** ຖາດ

*Lev 10:1.*

chôc-man ໂຈກມານ / cɔ:k-

ma:n / *NP 1)* good luck

**may mắn** ໂຊກດີ *Ecc 9:11*

**2)** successful **thành công**

chóck chữ ຈົກ ຈຸ໊ຮ / cɔk cu:r /

v accept the will of others,

consent **hạ mình; lấy**

**lòng người khác**



chốh ຈິຮ / coh / *adj* downcast

**gảm mặt xuống** ຕາຕົກ

*Gen 4:5.*

chống ຈົງ / conj / **1**) *v*

together; share **chung;**

**cùng** ຮ່ວມກັນ; ນຳກັນ *Lev*

*18:17* **2**) *CL* *CL* for large

citrus fruit **trái** **3**) *preverb*

spontaneously; simply **tự ý;**

**tự nguyện** ຕັ້ງຢາກ ເຮັດເອງ

*1 Ki 1:11*

chống cuchia bưm ຈົງ ກູຈິດ ບຶ້ມ

/ conj ku.ci:t bi:m / *VP* die a

natural death **tự nhiên nó**

**chết** ຕາຍແບບ ທຳມະຊາດ

*Lev 17:15.*

chóq ໂຈະ / coʔ / *v* park; dock

**đậu xe** ຈອດ

chối ໂຈ້ຍ / co:j / **1**) *preverb*

don't **đừng** ຫ້າມ *Lev 8:3.*

**2**) *N* new growth on a

branch **chồi** *Isa 5:6.*

chối ratêq ໂຈ້ຍ ຣາເຕອ໌ / co:j

ra.te:ʔ / *VP* don't esteem,

admire **không phục** ບໍ່

ນັບຖື / ບໍ່ຍອມ *Mpoaq*

*Huong's story 32.13.*

chối tabỏq ໂຈ້ຍ ຕາໂບ້ອ໌ / co:j

ta.bo:ʔ / *VP* be quiet! **im**

**lặng** ຢ່າປາກ

chối tambrong ໂຈ້ຍ ຕາມບຣອງ

/ co:j tam.brɔ:ŋ / *VP* have

nothing to do with **đừng**

**hùa theo; đừng dính**

**dáng** ບໍ່ກຸ່ວຂ້ອງກັບ

chối tanuoq ໂຈ້ຍ ຕານົວະ / co:j

ta.nuoʔ / *VP* don't listen to

**đừng nghe, đừng vâng**

**theo** ຢ່າເຂົ້າຂ້າງ

chốih ໂຈ້ຍຮ / co:jh / *N* slanted

rafters **rui** ໄມ້ສີຍວຍ *1 Ki*

*6:9 Father of Phai Builds a*

*New House 18:3*

chọ̉n ໂຈ້ນ / co:n / v go up **lên**  
**ຂຶ້ນ**

chọ̉q ໂຈ້ອ / co:ʔ / N big,  
plump **gà giống to cao**

chọ̉r ໂຈ້ຣ / co:r / N lid for a  
fishing basket **hom giỏ** ຝາ  
**ຂ້ອງ**

chơ ເຈີ / cə: / **1)** adv already  
**đã** ແລ້ວ **Gen 4:25. 2)**  
CONJ then **rồi** ແລ້ວ *Gen*  
*1:5.*

chơm ເຈີມ / cə:m / v stake  
claim to a field **đánh dấu**  
**rẫy mới** ໝາຍປ່າທີ່ ຈະຖາງ

chơt ເຈີດ / cə:t / N shelf **giàn**  
**bếp** ຊັ້ນເຄື່ອງ

chợ́c ເຈີກ / cək / N authority  
**quyền hành** ອຳນາດ *Gen*  
*25:31.*

chợ́c ang ựr ເຈີກ ອາງ ອື້ຣ /  
cək ʔa:ŋ ʔi:r / NP glory  
**vinh hiển** ສະຫງ່າລາສີ

chợ́c mooc ເຈີກ ມ່ອກ / cək  
mɔ:k / NP authority **địa vị;**  
**chức quyền** ອຳນາດ

chọ́m ເຈີມ / cəm / **1)** N bird  
**chim** ນົກ *Gen 1:20. 2)* v  
think **suy nghĩ** ຄິດ

chọ́m acúp ເຈີມ ອາກູບ / cəm  
ʔa.ku:p / NP night bird  
**chim kêu ban đêm** ນົກຜີ

chọ́m adoc ເຈີມ ອາດອກ / cəm  
ʔa.do:k / NP night bird  
**chim ban đêm** ນົກຜີປອບ

chọ́m apúc ເຈີມ ອາປຸກ / cəm  
ʔa:puk / NP bird with a  
black head and red wings  
**con bìm bịp** ນົກກົດ

chóm atian ເຈີມ ອາຕຍານ /  
 cəm ʔa.t̪ian / NP magpie  
**ác là** ນົກກາງເຂນ

chóm atoâiq ເຈີມ ອາເຕີຍອ້ /  
 cəm ʔa.t̪ɜːjʔ / NP swallow  
**chim én** ນົກແອ່ນ *Psa 84:3*

chóm avit ເຈີມ ອາວິດ / cəm  
 ʔa.vi:t / NP parrot **vet lớn**  
 ນົກຍ່າງຂາວ

chóm boiq panang ເຈີມ ບອຍອ້  
 ປານາງ / cəm boːjʔ pa.naːŋ /  
 NP cardinal **chim bóí cá**  
 ນົກສາລີກາ *Lev 11:13*

chóm bõiq nang ໂປຍ ປານາງ /  
 pɔːj pa.naːŋ / NP  
 hummingbird **chim ruòi**  
 ນົກທີ່ນ້ອຍ ທີ່ສຸດ

chóm ca-ac ເຈີມ ກາອາກ / cəm  
 ka.ʔa:k / NP crow **con**  
**quạ** ນົກກາ *Gen 8:7.*

chóm calang ເຈີມ ກາລາງ /  
 cəm ka.laːŋ / NP eagle **đại**  
**bàng** ນົກອິນຊີ

chóm chap ເຈີມ ຈາບ / cəm  
 ca:p / NP sparrow **chim sẻ**  
 ນົກກະຈົບ

chóm chap, tariap, tapâr ເຈີມ  
 ຈາບ, ຕາຣຍາບ, ຕາເປັຣ /  
 cəm ca:p, ta.riap, ta.pɜːr /  
 NP birds in general **các**  
**loài chim nói chung**  
 ບັນດາສັກປີກແລະເລືອຂານ

chóm choah chông ເຈີມ ຈ່າຣ  
 ຈ້ອ້ງ / cəm ɟaːh ɟoŋ / NP  
 kind of bird **mộ̃ thú chim**

chóm cróq ເຈີມ ເກຣາະ / cəm  
 kroʔ / NP night bird **cú**  
**mèò** ນົກເຄົ້າ

chóm cuoq

chóm curóq ເຈີມ ກູເຣາະ / cəm  
 ku.rɔʔ / NP owl **chim cú**

ນົກເຕົ້າ *Deu 14:12*

chóm ntrut ເຈີມ ອິນຕຣູດ / cəm

?n.tru:t / NP quail **chim**

**cút** ນົກຄຸມ *Exo 16 heading*

chóm pai ເຈີມ ປາຍ / cəm

pa:j / v thought **tưởng**

**răng** ຄິດວ່າ

chóm pling ເຈີມ ປຼິງ / cəm

pli:ŋ / NP sparrow-like bird

**chim sẻ** ນົກກະຈາບ

chóm plíc ເຈີມ ປຼິກ / cəm

plik / NP kind of pigeon

**chim cu xanh** ຊີ້ຂອງ ນົກ

ຊະນິດນຶ່ງ *Mic 1:16.*

chóm tapâr ເຈີມ ຕາເປັຣ / cəm

ta.pɔr / NP tigrine dove

**chim cu** ນົກເຂົາ

chóm tau-vau ເຈີມ ຕາວວາວ /

cəm ta:w-va:w / NP bird

that calls only in the hot

season **loài chim kêu vào**

**mùa khô** ນົກກາເທວົາ *Job*

*38:41. Isa 34:11*

chóm téc-téc ເຈີມ ແຕ້ກາງ /

cəm tek-tek / NP sparrow

**chim sẻ rừng** ນົກກະຈົບ

chóm thỏ-lố ເຈີມ ໂທໂລ້ / cəm

tʰo:-lo: / NP large legendary

bird **một loài chim cổ**

ນົກກະ ຈອກເທບ

chóm triang ເຈີມ ຕຣຍາງ /

cəm triaŋ / NP vulture **kền**

**kền** ນົກອີແຮ້ງ *Pro 30:17.*

chóm yong ເຈີມ ຢອງ / cəm

jo:ŋ / NP large black bird

with red beak **một thú con**

**chim**

chón rabáih ເຈີນ ຣາໂບຮ / cən

ra.bajh / VP make fishhook

**uốn lưỡi câu** ເຮັດເັດ

**ຕຶກປາ**

**chõng** ເຈັງ / cəŋ / **1)** *adj*  
adequate; strength; force **dủ;**  
**súc 2)** *adv* surely; certainly  
**chắc**

**chõp** ເຈັບ / cəp / **1)** *N* lantern  
**dèn** ຕະກຽງ **2)** *adv*  
immediately; at once **tức**  
**thì** *Mpoaq Tapong's Story*  
133:27

**chõp** bõng ເຈັບ ບັອ່ງ / cəp  
bõŋ / *VP* take a photo,  
picture **chụp hình** ຖ່າຍຮູບ  
*Mpiq Tapong's Testimony*  
81:2

**chõp** tấu ເຈັບ ຕົວ / cəp təw /  
*NP* kerosene lamp **dèn**  
**dâu** ໃຕ້ຕະກຽງ *Cheung's*  
*Life* 3:5

**chõt** ເຈິດ / cət / *v* set a bird or  
fish trap **gài bẫy chim, cá**  
ໃສ່ກັບເອົານົກ ຫຼືໜູ

**chõng** ເຈັງ / c3:ŋ / *v* buy  
**mua** ຂຶ້ *Gen* 17:12.

**chõng** pahõm ເຈັງ ປາເຮັມ /  
c3:ŋ pa.h3:m / *VP* buy  
affection; bribe **mua chuộc**  
ເອົາໃຈ

**chõp-pachõp** ເຈັບປາເຈັບ /  
c3:p-pa.c3:p / *VP* move lips  
without speaking **nhúm**  
**nhím môi** ກັດສົບກັດຄາງ /  
*Sa* 1:13

**chõq** ເຈື້ອ / c3:ʔ / *N* market  
**chợ** ຕະຫຼາດ

**chõc-tachõc** ຈັອກຕາຈັອກ / cõk-  
ta.cõk / *N* smacking sound  
**chùn chụt** ສົ່ງຂອງຄົນ  
ທີ່ນອນຍ້າ

**chõh** ຈັອຮ / cõh / *v* break open  
a new jar **khui ra** ຮອຍ  
ແຕກແຫງ

chống ຈ້ອ່ງ / cɔŋ / v burn

**dốt; thảp; nhện** จូด Hos  
2:13

chốtq ຈໍ່າຂ / cɔʔ / v tie **buộc;**

**trói** ຜູກ Gen 22:9,

chu จู / cu: / **1)** v return **về**

**ເມືອ** Gen 3:19. **2) DIR**  
toward **đi đến** Gen 4:8.

chu bán nơ จู บั๊น เນี / cu: ban

nə: / VP goodbye **tạm**  
**biệt** ເດີນທາງດ້ວຍຄວາມປອດ  
ໄພ

chua จວา / cua / N method;

way **cách thức; phương**  
**pháp** ວິຖີທາງ

chuac จວาก / cuak / v mix up

**trộn** ປະສົມກັນ

chuac-ruac จວากຣວาก / cuak-

ruak / N kingfisher **chim**  
**bói cá** ກະເຕັ້ນ

chuai จวาย / cuaj / v help

**giúp đỡ** ຊ່ວຍ Gen 2:18.

chuai amoong จวาย อาม່ອງ /

cuaj ʔa.mɔ:ŋ / v save **cứu**  
**sống** ຊ່ວຍຊີວິດ Gen 32:11.

chuai bəh จ้อย เบีซ / cuaj

bə:h / VP call for urgent

help **kêu cho trợ giúp**

ຊ່ອຍແນ່ ຮ້ອງຂໍຄວາມຊ່ອຍ  
ເຫຼືອ

chuai miat จวาย มยาด / cuaj

miat / VP help freely **hồng**

**ân; giúp đỡ mà không**

**đòi hỏi gì** ຊ່ວຍລ້າງ Mat  
10:8.

chuai nưng จวาย นึ่ง / cuaj

nɪŋ / VP please help! **cần**

**giúp đỡ** ຊ່ວຍແນ່

chuai práq rien จวาย ประ

รจน / cuaj pra? riən / VP

scholarship **học bổng** ຊ່ວຍ  
ໃຫ້ ທຶນຮຽນ

chuai tóh ຈ້ວຍ ໂຕຮ / cuaj to:h  
/ *interj* help! **kêu cho trợ**  
**giúp** ຊ່ອຍແນ່ *Mat 8:25.*

chuaih unspec. var. of **achuaih**

chuang ຈວາງ / cuaj / *adj*  
rattan that has grown large  
**già (nói về cây mây)**  
ຫວາຍໃຫຍ່

chuap ຈວາບ / cuap / *N*  
horsefly **mòng** ຮີ້ນ

chuaq ຈວາອ໌ / cuaj? / *v* look  
for **tìm** ຫາ *Gen 19:11.*

chuaq hũm ຈວາອ໌ ຮີ້ມ / cuaj?  
hi:m / *VP* find **tìm thấy**  
ຫາເຫັນແລ້ວ

chuaq lulóc ຈວາອ໌ ລູລ້ອກ /  
cuaj? lu.lok / *VP* **1)** search  
thru **moi móc; tìm kiếm**  
**2)** critical of others **mắng**

**chủi** ຫາຄົ້ນ ຈາກຜູ້ອື່ນ

chuaq ma tở ramóh ຈວາອ໌ ມາ  
ເຕີ້ ຣາມ້ອຮ / cuaj? ma: tɜ:  
ra.moh / *VP* cannot find

**khó tìm thấy** ຫາບໍ່ເຫັນ

chuaq ralíh ຈວາອ໌ ຣາລິຮ /  
cuaj? ra.lih / *VP* pick a fight;  
provoke an incident **kiểm**  
**chuyện** ຫາເຫດຜົນ

chuaq ramóh ຈວາອ໌ ຣາມ້ອຮ /  
cuaj? ra:moh / *VP* find **tìm**  
**thấy** ເຫັນແລ້ວ

chuar ຈວາຮ / cuar / *N* rapids  
**khúc suối chảy mạnh và**  
**cạn** ນ້ຳຫຼາກ

chuat ຈວາດ / cuat / *v* caught  
**mắc bẫy** ຖືກແຮ້ວ *Psa*  
*59:12.*

chucha ຈູຈາ / cu.ca: / *v* eat  
everything **ăn bậy** ກິນ

chuchám จูจាំ / cu.cam / v  
make vow **việc cúng thần**  
**may mắn** **ສັນຍາ**

chuchéq chuchõng จูเจะ จูเจี๊ງ  
/ cu.ce? cu.c3:ŋ / VP do  
business **việc trao đổi**  
**hàng** **ທຸລະກິດຂ້າຄາຍ**

chuchíc จูจឹກ / cu.ci:k / v **1)**  
keep records **nghề thư ký**  
**ບັນທຶກ** *1 Ch 26:29.* **2)**  
scribble, write unclearly  
**viết nhưng không rõ**  
**viết gì**

chuchoat จูจ๋าด / cu.cə:t / v  
act of planting **trồng tía;**  
**mùa trồng tía** **ປູກເຂົ້າໄຮ່**  
*Making a House, Field, &*  
*Garden 6.3*

chuchoi จูจอย / cu.cə:j / v act  
of dropping seeds **việc gieo**  
**hạt; mùa gieo hạt** **ຫວ່ານ**

**ເມັດພິດ**

chuchóh จูจ๋ອฮ / cu.cəh / v act  
of plant **việc trồng trọt**  
**ປູກ** *Gen 8:22.*

chuchông จูโจง / cu.cə:ŋ / v  
act of crawling **bò** **ຄານ**

chuchõr จูจ๋ອฮ / cu.cə:r / v  
whimper, moan **rên** **ຮ້ອງໃຫ້**  
**ເສຍໃຈ** *Job 23:2.*

chuchõr ຟູ pa-ຟູ จูจ๋ອฮ ฮีฮ  
**ປາອີຮ** / cu.cə:r ʔi:h pa.ʔi:h /  
VP groan in extreme pain  
**rên rĩ ãm-ĩ** **ຮ້ອງໃຫ້** **ດ້ວຍ**  
**ຄວາມ** **ເຈັບປວດ** *Pro 5:11*

chuchor จูจ๋ອฮ / cu.cə:r / v  
grope; feel **quờ quạng**  
**ຮູ້ສຶກ** *Deu 28:29*

chuchống จูจ๋อ้ง / cu.cəŋ / v  
repetitive burning **đốt phá**  
**bừa bãi; việc đốt rẫy**



ເຜົາ

chuchốq ຈູເຈົ້າຂ / cu.cố? / v

keep tying **trói buộc;****công việc trói buộc** ຜູກ

chuchuac ຈູຈວກ / cu.cuak / v

keep mixing **việc giã; giã****nhều lần** ຜະສົມ

chuchuah ຈູຈັວຮ / cu:cuah / v

scrub **cọ**

chuchut ຈູຈູດ / cu.cu:t / v wipe

clean **việc lau chùi** ອະນາ

ໄມ

chuchũar ຈູຈັວາຮ / cu.cuar / v

**1) render unclean xáo qua****xáo lại đồ ăn làm mất****vệ sinh** **2) search**underwater with hands **mò****mắm dưới nước**

chuchũr ຈູຈູຮ / cu.cu:r / v go

under something **chui** ຊອກ

ຫາ

chuchũt ຈູຈູັດ / cu.cu:t / v plant

repeatedly **cắm xuống** ປູກ**ລຽນກັນ**

chui canlẽng ຈູຍ ກາເມັງ / cu:ɟ

ka:ne:ŋ / VP brush teeth

**đánh răng** ຖູແຂ້ວ

chumát ຈູມັດ / cu:mat / TIM in

the future **sau này****ອານາຄົດ** Gen 6:3.

chuop ຈວບ / cuəp / v return to

starting place; completion of

a cycle **thuận kỳ; đến kỳ****ຄົບ (ຮອບ)** Exo 12:41.

chut ຈູດ / cu:t / v rub off; wipe

away **chùi** ເສັດຖູ Psa 51:9.

chúc ຈູກ / cuk / N necklace

**chuỗi hạt** ສາຍຄໍ Pro 3:22

chũh ຈູຮ / cuh / v get down

**xuống khỏi lưng** ລົງມາ

chũn ຈູນ / cun / v embroider

**thêu** ຍົບເຄື່ອງ Exo 26:1.

*Jdg 5:30. Psa 45:14.*

chúp ຈຸບ / cup / *v* mix, stir

**pha ຊຸບ**

chút ຈຸດ / cut / *CL* classifier  
for cotton or kapok boll

**bông gòn** ສໍາລິ

chũah ຈ້ວາຮ / cuah / *N* sand

**cát** ດິນຊາຍ *Gen 32:12.*

chũaiq ຈ້ວາຍອໍ / cuaj? / *v*

touch; take hold of **thò tay;**

**chọc nhau** ຈັບ *Pro 19:24.*

chũaiq cha ຈ້ວາຍອໍ ຈາ / cuaj?

ca: / *VP* eat with one's

fingers **bốc ăn** ຍິບ

chũat ຈ້ວາດ / cuat / *v*

investigate **đi dò trước** ຫາ

**ຂໍ້ເທັດຈິງ**

chũi mũi chai mai ຈ້ຽຍ ມູ້ຍ ຈາຍ

ມາຍ / cu:j mu:j ca:j ma:j /

*VP* slink away in defeat **tự**

**động rút lui** *Mr. Hom's*

*Story 31.10.*

chũih ຈ້ຽຍຮ / cu:jh / *v*

extinguish with water **dập**

**lửa** ດັບໄຟ; ດັບໄຟໂດຍເອົາ

ນໍ້າທົດ

chũil ຈ້ຽລ / cu:l / *N* injury,

wound **vết thương,**

**thương tích** ໄດ້ຮັບ ບາດ

ເຈັບ *Gen 37:22.*

chũoc-chũoc ຈ້ວກງ / cuøk-

cuøk / *NP* heron **con diệc;**

**chim chàng bè**

chũoih ຈ້ວຍຮ / cuøjh / *N* bad

smell **bóc mùi hôi** ເພັນ

chũong ຈ້ວງ / cuøj / *N* 1)

wild white pepper **tiêu**

**rừng** ພິກໄທປ່າ ສີຂາວ 2)

bell **cái chuông**

chũop ຈ້ວບ / cuəp / *adv* all  
around **xung quanh** ອ້ອມ  
ຂ້າງ *Gen 1:28.*

chũr ຈຸ້ຣ / cu:r / *v* submit to  
**chui lui; hạ mình** ມອບໃຫ້

chũt ຈຸ້ຕ / cu:t / **1)** *adj* push  
into **cắm** ດັ່ນເຂົ້າ *Ezk 31:7.*  
**2)** *v* offend **phạm phải**  
**3)** *N* little bit **ít**

chũt amut ຈຸ້ຕ ອາມູຕ / cu:t  
ʔa:mu:t / *VP* press into **ấn**  
**vào** ກົດ

chũn ຈິນ / cɯ:n / *N* impurities;  
corrosion **tạp chất** ເຂົ້າ  
ໝັ້ງງ *Pro 25:4. Ezk 24:6.*

chũo ເຈືອ / cɯə / **1)** *v* satisfy  
**thỏa mãn** ພໍໃຈ **2)** *N* alias;  
pen name; nickname **biệt**  
**danh** ຊື່ຂອງບົກ

chũoc ເຈືອກ / cɯək / **1)** *CL*  
classifier for vehicles **loại**

từ cho xe តັນ (ໃຊ້ນັບ  
ຈຳນວນ ພາຫານະ) **2)** *v* stir  
up (water) **khuấy động**  
**nước** *Ezk 32:13.* **3)** *CL*  
denomination of old money  
**tiền cũ**

chũong ເຈືອງ / cɯəŋ / *N* litter  
**con heo vữa sanh**

chũq ຈີອໍ / cɯ:ʔ / *adj* sad  
expression; melancholy  
**buồn bã** ເສົ້າ *Ecc 7:3.*

chũq ngổq ຈີອໍ ໂງ້ອໍ / cɯ:ʔ  
ŋo:ʔ / *ADVP* downcast  
**buồn bã** ເສົ້າໃຈ *Psa 31:9.*  
*Mat 6:16.*

chũh chia ຈິຮ ເຈຍ / cih cɯa /  
*NP* good reputation **tiếng**  
**tăm** ຊື່ສຽງດີ

chũm ຈິມ / cim / *v* help with  
physical things **cho mặc;**  
**giúp đỡ** ຊ່ວຍເຫຼືອ

chữm siem ຈົມ ຊົມ / cim siəm

/ VP raise; provide for;

support **nuôi năng; sắn**

**sóc** ລ້ງດູ *Mat 27:55.*

chững ຈົງ / ciŋ / **1**) v store

water **húng; chứa** ເຍ້ນ /

*Ki 7:38* **2**) v give money,

**đưa** *Job 28:17.* **3**) DIR

direction **bên**

chững cĩ ຈົງ ກຶ້ / ciŋ kli: / DIR

turn one's back on **quay**

**lương** ທາງຫຼັງ *Jer 2:27.*

chữ ຈີ້ / ci: / **1**) v in turn

**phiên** ຈີ້ *Isa 28:10* **2**) TIM

time **số lần** *2 Sa 14:26.* **3**)

v recognize; recall **nhận**

**ra; nhớ**

chữ bĩq ຈີ້ ບີ້ອ / ci: bi:ʔ /

ADVP little by little **lần**

**lần** ເທື່ອລະເລັກ ເທື່ອລະ

ໜ້ອຍ

chữl chữl cháiq cháiq ຈີ້ລ ຈີ້ລ

ໄຈອ໌ ໄຈອ໌ / ci:l ci:l cajʔ

cajʔ / VP unsettled as to

where to go **bơ-vơ**

chững ຈຶ້ງ / ci:ŋ / v strip **tước**

**vỏ** ປອກ

chữong ເຈື້ອງ / ciəŋ / N **1**)

well **giếng** ດີ *Jer 41:9.* **2**)

melancholy feeling **chạnh**

**ຂີ້**

chữoq ເຈື້ອອ໌ / ciəʔ / N

pineapple **dứa thơm** ພາກ

**ນັດ**

chữoq đởq ເຈື້ອອ໌ ເດື້ອ໌ / ciəʔ

dɔ:ʔ / NP wild pineapple

**dứa dại** ພາກເນ

chữq ຈີ້ອ໌ / ci:ʔ / N letter of

alphabet **chữ** ໂຕໜັງສື *1 Sa*

*29:12.*

chữq cớ́t **ຈີ້ອ໌** ເກີດ / ci:ʔ kət /

*NP* small letter **chữ in**

**thường** ໂຕໜັງສືນ້ອຍ

chữq maq **ຈີ້ອ໌** ມາອ໌ / ci:ʔ

ma:ʔ / *NP* knowledge **sự**

**học biết** ໜັງສື

chữq nỡm **ຈີ້ອ໌** ເນັມ / ci:ʔ

nɜ:m / *NP* consonant **phụ**

**âm** ພະຍັນ ຊະນະ

chữq suong **ຈີ້ອ໌** ເຊືອງ / ci:ʔ

siəŋ / *NP* vowel **nguyên**

**âm** ສະຫຼະ

chữq toâr **ຈີ້ອ໌** ເຕັຣ / ci:ʔ tɜ:r /

*NP* capital letter **chữ hoa**

ຕົວໜັງສືໃຫຍ່

chữ-rữ **ຈີ້ຣີ້** / ci:-ri: / *VP* feel

guilty **cảm thấy áy náy**

ມີຄວາມຮູ້ສຶກສໍານົກຜິດ

*Orphan Boy* 46.2

chữt **ຈີ້ດ** / ci:t / *v* counteract

**giải độc** ຕັນ

cla ກຼາ / kla: / *N* scrotum **bìu**

**dái** ຫໍາ *Lev* 22:24.

clac ກຼາກ / kla:k / *adv* timid,

shy **nhút nhát; nhát gan**

**ຂີ້ອາຍ** *Hag* 2:4. *Ezk* 7:24.

*Pro* 11:16

clai ກຼາຍ / kla:j / *v* wear

around waist **đóng khố**

claiq ກຼາຍອ໌ / kla:jʔ / *adv* **1)**

not do right **sai trái** *Ezk*

44:14 **2)** wrongside out

**ngược chiều, lộn ngược**

**ເຮັດບໍ່ຖືກ** *Pro* 4:5. *Deu* 17:20.

clam ກຼາມ / kla:m / *v* mend;

repair **vá lại** ສ້ອມແປງ ມາ

ພ້ອມກັນ *Mat* 4:21

clan ກຼານ / kla:n / *v* braid

**bện tóc** ເປຍຜົມ *1 Ki* 7:17.

*1 Tim* 2:9.

claq ກຼາອ໌ / kla:ʔ / *v* shine

**chiếu sáng** ສ່ອງແສງ *Gen*

1:15.

cláh clat ກັຮ ກູາດ / klah kla:t /  
 VP rice knocked over by  
 wind **lúa đổ tứ phía** ເຂົ້າ  
 ລົມ

cláh clɔ̃ ກັຮ ເກີ / klah klɔ̃: /  
 VP visit **thăm viếng**  
 ຍ້ຽມຢາມ 2 Ch 19:4

cláih ໂກຮ / klajh / adv early  
**sớm** ຊ່ວງເຊົ້າ Gen 19:2.

cláng ກັງ / klaŋ / v lock; fasten  
**khóa; buộc** ລັອກ 2 Sa  
 13:18. 2 Ch 8:5.

cláp ກັບ / klap / v replant  
**trồng dặm** ປູກຄືນອີກ

cláu ເກົ້າ / klaw / adj unripe;  
 uncooked **tươi sống** ດິບ  
 Exo 12:9.

clái ໃກ / klɔ̃j / N penis  
**dương vật** ຫໍ່າ

clâm ເກີ້ມ / klɔ̃m / adv **1)**  
 intact **còn nguyên** ຄົບ  
 Ezr 3:5. **2)** thick, solid **đầy**  
 Heb 5:12.

clân ເກີ້ນ / klɔ̃n / N vagina  
**âm vật; lỗ**

clâp ເກີ້ບ / klɔ̃p / adj bold,  
 audacious **cả gan**

clec ແກກ / klɛ:k / v laugh  
 loudly **cười to tiếng** ຫົວ  
 ສຽງດັງ

clec cacháng ແກກ ກາຈັງ /  
 klɛ:k ka.caŋ / VP laugh  
 loudly **cười to tiếng** ຫົວ  
 ສຽງດັງ

clec clir ແກກ ກືຮ / klɛ:k kli:r /  
 v laugh uproariously **cười**  
**kéo dài** ຫົວແບບບໍ່ຢຸດ

cleh ແກຮ / klɛ:h / v cut off  
 sprout from a banana tree

**tách chuỗi con khỏi  
chuỗi mẹ** 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫

cléc-clóc 𑜋𑜂𑜫𑜇𑜨𑜃𑜫 / klek-klok /  
N sound of forging **tiếng**

**đập khi rèn**

cléh 𑜋𑜂𑜫 / kleh / v ride on  
**cỡi** 𑜇𑜨

cléc 𑜋𑜂𑜫 / klek / N extreme  
end; all the way to **đích  
đến; phần cuối cùng**  
*Gen 14:15. Jon 2:6.*

cléq 𑜋𑜂𑜫 / kle? / adj tightly  
woven **đan chặc; bèn bi  
tាំ 𑜇𑜨 𑜇𑜨**

cléih 𑜋𑜂𑜫 / kle:h / N sound of  
striking something **tiếng  
kêu khi đập đá**

cléng 𑜋𑜂𑜫 / kle:ŋ / N  
sleeveless garment **áo cụt  
tay; yếm** 𑜇𑜨𑜃𑜫𑜇𑜨𑜃𑜫

clěr 𑜋𑜂𑜫 / kle:r / v disgraced;  
avoided **tránh né; cảm  
thấy xấu hổ** 𑜇𑜨𑜃𑜫𑜇𑜨𑜃𑜫 *Pro  
13:5. Isa 2:9.*

clểu 𑜋𑜂𑜫 / kle:w / v carry; bear  
**mang theo; đeo** 𑜇𑜨 *Gen  
6:4.*

cliang 𑜋𑜂𑜫 / kliəŋ / v **1**) cut  
with an ax **chặt** **2**) secure  
the leg of a bird with an  
object **một miếng dùng  
để buộc chim**

cliet 𑜋𑜂𑜫 / kliət / v grind  
**nghiền ra; xay ra** 𑜇𑜨  
(𑜇𑜨𑜃𑜫) *Lev 2:14.*

clim moat 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜨 / kli:m  
mạ:t / VP shut, close eyes  
**nhắm mắt khi chết** 𑜇𑜨  
𑜇𑜨

cling cucluoi 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜨 / kli:ŋ  
kụ.klụəj / NP rope used as

guy wire **cột giây giữ mái  
nhà lại với nhau**

clíh 𑄓𑄣 / klih / **1)** *v* place on a  
slant **trụ đỡ** **2)** *N* support  
post **cột trụ**

clíh tanloaq cuyal 𑄓𑄣 𑄣𑄣𑄣𑄣  
𑄣𑄣𑄣𑄣 / klih ta.nla:ʔ ku.ja:l /  
*VP* place slanting pole to  
stabilize the house **cây trụ  
phụ đỡ sàn nhà**

clíng-clíng 𑄣𑄣𑄣𑄣 / kliŋ-kliŋ / *N*  
sound of things exploding  
**bùm bùm** *Fighting at Khe  
Sanh -line 23.17*

clíng-taclíng 𑄣𑄣𑄣𑄣𑄣𑄣 / kliŋ-  
ta:kliŋ / *N* sound of  
explosion **tiếng bùm bùm**  
*Mpiq Tapong's story 21.3.*

clí 𑄣𑄣 / kli: / *adv* behind **ở sau  
đằng sau** *Gen 49:19.*

clíā-clíā 𑄣𑄣𑄣𑄣 / kliā-kliā / *NP*  
sound made by a large bird  
**tiếng chim ó kêu; nǎo  
nè** *ສຽງນົກຮ້ອງ*

clíat 𑄣𑄣𑄣𑄣 / kliat / *adj*  
unfortunate; unlucky **không  
may; xui** *ໂຊກບໍ່ດີ Ecc  
9:11.*

clíauq 𑄣𑄣𑄣𑄣𑄣 / kliawʔ / *adj*  
tangled up **lộn xộn**

clo 𑄣𑄣 / klo: / *N* **1)** snail **ốc  
sen** *ຫອຍ Psa 58:8.* **2)**  
insert plug to make secure  
**đóng vào**

clo ap 𑄣𑄣 𑄣𑄣 / klo: ʔa:p / *N*  
oyster **con hào** *ຫອຍນາງ  
ໂລມ*

clo lieih acho 𑄣𑄣 𑄣𑄣𑄣𑄣 𑄣𑄣 /  
klo: liəjh ʔa:cɔ: / *NP* snail  
**một thứ ốc** *ຫອຍລິ້ນໝາ*



clo nhɔp ភ្នំ យើប / klɔ: ɲɔ:p /

*NP* land snail **ốc rừng**

clo tɛh ភ្នំ ធម៌ / klɔ: tɛh / *NP*

land snail **sò hén តមលពើប**

*Sng* 4:3

clo vék ភ្នំ ធុរក / klɔ: vɛk / *NP*

small land snail **ốc bươu**

cloah clo ភ្នំ រាត ភ្លើ / klɔ:h klɔ: /

*VP* visit **thăm viếng thời**

**gian ngắn** បែយ្យមបែយម

*Mat* 23:38.

cloaih ភ្នំ យន / klɔ:jh / *v* lock;

fasten **cài cửa; khóa cửa**

**បិទភ័យ** *Jhn* 20:19

cloan ភ្នំ រាង / klɔ:n / *v* separate;

divide **ngăn lại; che lại**

**giữ hai bên** ឃោរ *Zec*

14:4. *Ezk* 4:3.

cloang ភ្នំ រាង / klɔ:ŋ / *N* sound

of something falling or

exploding **âm đại bác**

cloap ភ្នំ រាប / klɔ:p / *v* stricken

**bị trúng bùa, trúng độc**

cloaq ភ្នំ រាត / klɔ:ʔ / *v* shore up;

lean on **chóng; đỡ** ជ័យ

**(តាមនៃ)** *2 Sa* 1:6.

cloâc-moâc ភ្លើង រើរក / klɔ:k-

mɔ:k / *ADVP* in disorderly

way **chạy tán loạn** ញិបៃ

**បែបប៉ៃ** ខ្មែរឃ័យ

cloâiq ឱក moat ភ្លើង ម៉ៃ ម៉ៃ

ម៉ៃ ម៉ៃ / klɔ:jʔ ʔok mə:t / *VP*

jab in the eye **khoét mắt**

**សិពា**

cloâm ភ្លើង / klɔ:m / *v* **1)**

covered completely **phủ lụt**

**តបតុម** *Exo* 33:9. *Psa* 22:15.

*Ezk* 27:32. **2)** having already

passed through **khuất đi;**

**đi khỏi**

cloân ភ្លើង / klɔ:n / *v* gaze

fixedly **nhìn đăm đăm;**

**trở mặt** *Gen 42:1.*

cloât ភ្លើង / klɔ:t / *v* harm **hại**

cloc ភ្លេក / klɔ:k / **1)** *adj* white

**trắng** ខ្មៅ *Gen 30:37.* **2)**

*N* inside of a banana stalk

**đọt cây chuối**

cloc moat ភ្លេក រំពៃ / klɔ:k

mə:t / *ADJP* fearful **tái**

**mặt** ម៉ែន

cloc saliat ភ្លេក ខ្មៅស្លាត /

klɔ:k sa.liat / *adj* **1)** very

white **trắng bóng** ខ្មៅខ្លាំង

*Psa 12:6.* **2)** anaemic **tái**

**nhợt; xanh xao**

cloi ភ្លេង / klɔ:j / *N* basket for

salt **rá muối**

cloiq ភ្លេង / klɔ:j / *v* become

less; wear out; melt **mòn;**

**tan chảy** ឃ្នុន *Deu 29:5.*

cloiq tũih ភ្លេង ម្ល៉េង / klɔ:j?

?u:jh / *VP* fire dies out **lửa**

**tàn** បែកខ្ញែក

clong ភ្លេង / klɔ:ŋ / *v* cross

over **vượt sang** ឆ្លង *Deu*

3:16.

clooc ភ្លេក / klɔ:k / *v* drown

**chết đuối** ងឹម *Psa 106:11.*

clooc đởq ភ្លេក ពើង / klɔ:k

dɔ:ʔ / *VP* drown **đuôi**

**nước** ទឹក

cloong ភ្លេង / klɔ:ŋ / **1)** *N*

back; surface **lưng** ក្របី *1 Ki*

10:2. **2)** *v* break thru **đào**

**hầm** ព្យា *Ezk 12:12.*

cloong aloõh ភ្លេង ខ្មៅខ្លាំង /

klɔ:ŋ ?a:lɔ:h / *VP* break out;

break thru **đào, phá** បាត់

**ខ្លាំង** *Mic 2:13*

- cloong atĩ ກູ່ອນ ອາຕີ / klɔːŋ  
ʔaːtiː / NP back of hand **má**  
**ngoài bàn tay** ຫລັງມື
- cloong ratâng ກູ່ອນ ຮາເຕັງ /  
klɔːŋ ra.tɔŋ / VP make a  
large hole in the wall **khoét**  
**tường** ເຈາະຮູໃສ່ຝາ
- cloõh ກູ່ອນ / klɔːh / v hammer  
on; tap into place **đóng** ຕຳ  
Ezk 4:2.
- clor ກູ່ອນ / klɔːr / adj spotted;  
striped **sọc; đốm** ດ່າງ Gen  
30:32
- clot ກູ່ອນ / klɔːt / N wild red  
fruit **một thứ trái**
- clóc ກູ່ອນ / klɔk / N sound of  
an ax hitting a tree **tiếng**  
**động khi chặt cây**
- clóh ກູ່ອນ / klɔh / v pound **giã**  
**thóc** ຕຳ Psa 18:42.

- clóng ກູ່ອນ / klɔŋ / N **1)** lake  
**a hồ nước** ບຶງ ບ່ອນນ້ຳເລິກ  
Num 34:11. **2)** deep water  
**chỗ nước sâu**
- clóq ເງາະ / klɔʔ / N end of,  
bottom of **đáy** ກາງ Job  
41:20
- clóh ກູ່ອນ / klɔh / v pierce **xỏ;**  
**xâu** ແທງ Gen 3:7.
- clóng ກູ່ອນ / klɔŋ / **1)** N room  
**phòng** ຫ້ອງ Gen 6:14. **2)**  
PREP inside **bên trong;**  
**buồng** ຂ້າງໃນ Gen 9:21.
- Clóng Tểng Rit Sang ກູ່ອນ ເຕັງ  
ຮິດ ຊາງ / klɔŋ teːŋ ɾiːt  
saːŋ / NP Holy Place **nơi**  
**thánh** ຫ້ອງສັກສິດ
- clóng-clěng ກູ່ອນເງັງ / klɔŋ-kleːŋ  
/ adv inappropriate;  
unexpected **sự sai trái**  
**ຮັກສາສັນຍາບໍ່ໄດ້** 1 Sa 20:18.

clɔq ໂກຊ / kloʔ / *adv* willfully;  
purposefully; stubbornly  
**cứng đầu; cố tình** ຕັ້ມໃຈ  
*Lev 10:9.*

clɔi ໂກື / klo: / *adj* rumpled  
**lổn sộn**

clɔi clɛi ໂກື ເຫຼັ / klo: kle: / *NP*  
lower back **lưng**

clɔi ໂກືຍ / klo:j / *N* fangs  
**răng nanh** ແຂ້ວໃຫຍ່ *Jol*  
*1:6*

clɔim ໂກືມ / klo:m / *NP*  
forested area surrounded by  
wilderness **một khu rừng**  
**để lại mà xung quanh**  
**thì tan hoang** ນໍ້າຄ້າງ

clɔim cumuiq ໂກືມ ກູມູຍອ /  
klo:m ku.mu:jʔ / *NP*  
graveyard **nghĩa địa** ປ່າຊ້າ  
*2 Ch 26:23*

clɔit ໂກືຕ / klo:t / *v* heal **lành**  
**lại; dính lại** ຮັກສາ  
(ບາດແຜ) *Orphan Boy 11:4*

clɔt ໂກື / klo: / *v* **1)** pay a visit  
**thăm** ໄປຍ້ຽມຢາມ *Gen*  
*48:1.* **2)** check on a trap **đi**  
**coi**

clɔng ໂກືງ / klo:ŋ / *v* worry **lo**  
**lảng** ກັງວົນ *Gen 45:5.*

clɔt ໂກື / klo: / *v* pay for  
damage done **bồi thường**

clɔng ໂກືງ / klo:ŋ / *N* sound of  
an arrow being released  
**tiếng nổ khi trúng mục**  
**tiêu**

clɔp ໂກືປ / klɔ:p / *adj* secret;  
hidden **kín [thuộc về**  
**sinh-dục]** ຄວາມລັບ *Deu*  
*27:24.*

clóoc ភ្លឺងក / klok / *v* lose the way; forget **lạc lối** **ລឹម** *Deu* 9:12.

clóoc clu ភ្លឺងក ភ្លឺងក / klok kly: / *VP* confused; disoriented **lẫn lộn** **ស័បសិន** *Exo* 23:27.

clóoc moác ភ្លឺងក មើក / klok mɔ:k / *ADJP* incoherent **lâm lẫn** **បំពុំឃើងរវាង** *Isa* 28:7

clóoc rana ភ្លឺងក រណា / klok ra.na: / *VP* lost **lạc đường** **ហ្វឹមហាវ** *Jer* 8:4.

clóh ភ្លឺងក / kloh / *adj* chipped **mẻ răng** **សម្រិប** *Exo* 21:27.

clóng ភ្លឺងក / kloŋ / *N* small container for liquid, etc. **lọ** **រកប័ង** *1 Sa* 10:1. *Psa* 56:8. *Ezk* 21:21.

clóng canai ភ្លឺងក កាណាយ / kloŋ ka:na:j / *NP* small container

made from elephant tusk **hộp đựng làm từ răng con voi**

clóng nhóq ភ្លឺងក យ៉ោម / kloŋ ɲoʔ / *NP* second stomach **phần dạ dày thứ hai của bò** **ហិសាវ ហ័ង (ខាវ វិវ)** *Grandfather Cuput* *Cupau* 28:1

clóng tóh ភ្លឺងក ត័ម / kloŋ toh / *NP* baby bottle **trôn cho em bé** **តើណិណិដើក**

clóq ភ្លឺងក / kloʔ / *adj* brave; bold **gan dạ** **កាហាវ** *Exo* 15:3.

clu ភ្លឺងក / kly: / *v* mistaken; mixed up, confused **lẫn lộn** **នើតដិប** *Psa* 45:9.

cluang ភ្លឺងក / kluaŋ / **1**) *v* restrain **xích lại; còng lại** **ហាវស័យ** *Jer* 28:11. **2**) *N* track, animal trail **đường đi**

**của con vật 3) CL**

classifier for house **căn**

cluang clī ກວາງ ກຼີ / kluaŋ

kli: / DIR opposite direction

**lùi** ກົງກັນຂ້າມ *Psa 78:66.*

cluon ກວນ / klɯən / v rise;

raise up **phồng lên, sôi**

**lên** ຍັບຂຶ້ນ *Amo 9:5*

clúh ກູຮ / kluh / **1) v** collide

with; bump into **đụng; va**

**vào** *2 Ki 25:4. 2) N* water

going thru a narrow passage

**võ đê** ຊົນ *Isa 8:8.*

clúng ກູງ / klɯŋ / N firstborn

**trưởng; cả** ລູກກົກ *Gen*

*10:15.*

clúq ກູ / klu? / v crush, squash

**dập nát** ຕຳ

clúr-clúr ກູຣກູຣ / klur-klur / NP

sound of beating drums;

cannon **tiếng động của**

**trống, ca-nong** ຕຸ້ມງ;

ສຽງຈາກການຕີກອງ

clū mansưong ກູ້ ມັນເຊືອງ /

klu: man.sưəŋ / N animal

that lives in ground **một**

**thứ con vật**

clūaq ກູ້ວາອ / klua? / v parboil;

dip into boiling liquid

**nhúng nước nóng** ລວກ

clūiq ກູ້ຍອ / klu:i? / N period

of time; lifetime **cuối đời;**

**chung kết** ຫ້າງນໄປຕາມ

**ການເວລາ** *Deu 11:12. Psa*

*55:23. Jhn 13:1.*

clūom ກູ້ວມ / kluəm / v

overwhelm; swallow up;

cover over **tràn lan; bao**

**phủ** ຕຸ້ມ *Ezk 10:3*

clūt ກູ້ດ / klu:t / v push **đẩy** ຢູ້

*Isa 8:22*

clư 𠵹 / kɿ: / *N* wild plant **một thứ cây**

clưm 𠵹m / kɿ:m / *N* **1)** nausea **buồn nôn; trào nước miếng 2)** not wanting to see any longer. **ghét không muốn nhìn nhau 𠵹𠵹**

clưm 𠵹m / kɿ:n / *v* fill up to **nước tràn 𠵹m** *Isa 59:19. Jos 3:15. Isa 8:7. Gen 7:18.*

clưng 𠵹ng / kɿ:ŋ / *N* shim **chêm vào**

clưth 𠵹th / kɿh / *TIM* period of ten years; decade **thời kỳ mười năm 𠵹th** *Isa 59:21*

clưng 𠵹ng / kɿŋ / *adj* many **đông đúc 𠵹ng** *Gen 9:1.*

clưp 𠵹p / kɿp / *v* **1)** higher than **lút cao; cao hơn 𠵹p** *Jdg 3:22 Lam 3:54. 2)* to the hilt **thủng sâu 3)** behead

## thuát 𠵹

clưp-clưp 𠵹p𠵹p / kɿp-kɿp / *v* immerse in water **đìm dưới nước 𠵹p** *Achuah Tron's story 18.2.*

clưi 𠵹i / kɿ:j / *adv* surpassing **hơn 𠵹i** *Hab 1:8.*

clưi clưi 𠵹i 𠵹i / kɿ:j kɿj / *ADVP* abundance **đầy tràn 𠵹i** *Psa 23:5.*

clưi tư 𠵹i tư / kɿ:j tɿ: / *ADJP* well off **đư giả**

clưong 𠵹ong / kɿoŋ / *v* tie up **trói; buộc 𠵹ong** *Jdg 16:21*

co 𠵹 / kɿ: / **1)** *N* beginning **sự bắt đầu 𠵹** **2)** *v* build with blocks, bricks or cement **đựng nền 𠵹** *2 Ki 22:6.*

coac 𠵹ac / kɿ:k / *v* guard **gác; canh giữ 𠵹ac** (𠵹ac)

## ຍາມ)

coah unspec. var. of yoah

coah cĭ ກ່າສ ຫຼີ / kɑ:h kli: /

*DIR* behind **đàng sau**

**ຂ້າງຫຼັງ**

coah moat ກ່າສ ມ່າດ / kɑ:h

mɑ:t / *DIR* in front **đàng**

**trước** **ຂ້າງໜ້າ**

coah pa ກ່າສ ປາ / kɑ:h pa: /

*NP* length **bề dài**

coah piang ກ່າສ ປຍາງ / kɑ:h

pjaŋ / *NP* breadth **bề**

**ngang**

coah tiah ກ່າສ ຕຍາສ / kɑ:h

tjiah / *DIR* **1)** outside **phía**

**ngoài** **ຂ້າງນອກ** **2)** the outer

room **phòng tiếp khách**

coaiq ກ່າຍອ / kɑ:jʔ / *v* wade

across **bước qua dòng**

**nước** **ຂ້າມຜ່ານ** 2 Sa 15:23.

coan ກ່ານ / kɑ:n / *v* **1)** wait

**đợi; chờ** **ຖ້າ** Gen 29:8. **2)**

prevent, bar from **cản**

coang ກ່າງ / kɑ:ŋ / *adj* hard;

rigid **cứng** **ແຂງ** Exo 7:3.

coang ayjɪn ກ່າງ ອາຍິນ / kɑ:ŋ

ʔa.jin / *ADJP* paralyzed with

fear **kinh hãi; sợ khiếp**

**vía** **ຍ້ານຈົນ** **ໂຕແຂງ**

coang ngian ກ່າງ ງຍານ / kɑ:ŋ

ŋjan / *ADJP* uncooperative;

hostile; stubborn **lì lợm**

**ຕໍ່ຕ້ານ** **ບໍ່ຮ່ວມມື** Jer 23:17.

coang tabang ກ່າງ ຕາບາງ /

kɑ:ŋ ta.ba:ŋ / *VP* **1)** be

silent **im lặng** **ຄາງແຂງ**

**ເວົ້າບໍ່ອອກ** **2)** pain in jaw

**cứng miệng**

coar ກ່າຣ / kɑ:r / *N* torrent

**nước chảy xiết** **ນ້ຳໄຫຼແຮງ**



Jdg 5:21 Nam 1:8. Gen 7:18.

coat ກ່າດ / ka:t / **1)** *adj*

difficult **khó** ຍາກ *Gen*

3:17. **2)** *MEAS*

measurement from fingertip  
to elbow **thước mộc** *Jdg*

3:16

coat arູc ກ່າດ ອາຣິກ / ka:t

ʔa.rik / *NP* problem,

difficulty **khó khăn** ຍາກອີ

ຫລີ *1 Ti 6:9*

coâi q ເກີ້ຍອ / kɜ:jʔ / *v* send for

**kêu; đòi đến** ສົ່ງ *Gen*

20:2.

coâl ເກີລ / kɜ:l / *N* heart;

central portion **lõi; trung**

**tâm** ຫົວໃຈ ສ່ວນກາງ *Heb*

8:1.

coâl côi q ເກີລ ໂກ້ຍອ / kɜ:l

ko:jʔ / *TIM* entire; from

begining to end **hoàn toàn**

ຕົ້ນແລະປາຍ *Rev 22:13.*

coâl pahõm cuclóh dúc-dúc

ເກີລ ປາເຮັມ ກູກູ້ອຣ ດຶກງ /

kɜ:l pa.həm ku.kloh dik-

dik / *NP* pounding heart

**tim đập thành thịch** ສຽງ

ລົມກະທົບ *Job 37:1*

coâl palhõm ເກີລ ປັລເຮັມ / kɜ:l

pal.hə:m / *NP* heart **trái**

**tim** ຫົວໃຈ *1 Sa 25:37.*

coâm ເກີມ / kɜ:m / *v* sprawl

**dè lên**

coâm ເກີນ / kɜ:n / *v* hit with a

blunt object **đập** ຕີແຮງ

coâp ເກີບ / kɜ:p / *adv* hurry;

sudden; impatient **vội gáp;**

**nóng ruột** ໄວ, ພ້າວ *Num*

32:18.

coc ກອກ / ko:k / *adj* numb

because of cold **cóng** ໜາວ

ສະບັ້ນ

coi ກອຍ / kɔ:j / *adj* thin **teo tay chân** ຈອຍ *Zec 11:17*

coih ກອຍຮ / kɔ:jh / *N* spear  
**giáo; mác; lao** ຫອກ *Num 25:7.*

coiq ກອຍອໍ / kɔ:jʔ / *v* sharpen  
to a point **gọt cho sắc**  
ແຫຼມ *Ezr 6:11*

con ກອນ / kɔ:n / *N* child **con**  
ລູກ *Gen 3:16.*

con acái ກອນ ອາໄກ / kɔ:n  
ʔa.kaj / *NP* children **con**  
ລູກເຕົ້າ *Mat 10:21*

con cachừo ກອນ ກາເຈື້ອ / kɔ:n  
ka.ciə / *N* key (for a lock)  
**chìa khóa** ກະແຈ *Jdg 3:25*

con cumuiq ກອນ ກູມູຍອໍ / kɔ:n  
ku.mu:jʔ / *NP* orphan **mồ**  
**côi cha hoặc mẹ**  
ລູກກຳພ້າ *Deu 10:18.*

con loňng ກອນ ລ່ອ່ງ / kɔ:n  
lɔ:ŋ / *NP* firstborn **con đầu**  
**lòng** ລູກກົກ *Exo 12:12*

con ramia ກອນ ຣາເມຍ / kɔ:n  
ra:m̩iə / *NP* natural child  
**con huyết-nhục** ລູກຄົງ  
*Gal 4:19/*

con sasrưp ກອນ ຊາຊຮັບ / kɔ:n  
sa.sri:p / *NP* many children  
**con đông đúс** ລູກຫຼາຍຄົນ

con tở bừn thớng ກອນ ເຕີ່ ບິ້ນ  
ທ້ອ່ງ / kɔ:n tɔ: bi:n tʰɔŋ / *NP*  
non-viable, premature child  
**sinh non** ລູກທີ່ບໍ່ ເຮັດວຽກ  
ເຮັດງານ

con tử ກອນ ຕີຍ / kɔ:n t̩:j /  
*NP* person lacking both  
parents **mồ côi cha mẹ**  
ລູກກຳພອຍ

con yang cõt cūai ກອນ ຢາງ

ເກີດ ກ້ວາຍ / kɔ:n jjaŋ kɔ:t

kuaj / NP Son of Man

**Chúa thành nhân** ລູກ

ພະເຈົ້າ ລົງມາເກີດເປັນມະນຸດ

Con Yang Sursĩ ກອນ ຢາງ

ຊູຣຊີ້ / kɔ:n jjaŋ sʉr.si: / NP

Son of God **Con Đức**

**Chúa Trời** ລູກພະເຈົ້າ

ພະບິດາ

cong ກອງ / kɔ:ŋ / v make a

boundary, a divider **làm**

**ranh giới**

cong alieiq ກອງ ອາລຽຍອ໌ /

kɔ:ŋ ʔa:liəjʔ / NP rope used

to hang up a fishnet **giây**

**thừng** ສາຍຫົວມອງ

con-ti ກອນຕີ / kɔ:n-ti: / N

hammer **búa nhỏ** ຂ້ອນ

cooc ກ່ອກ / kɔ:k / 1) adj

curved **cong** ວິນຍານຊົ່ວທີມີ

ລັກຊະນະຄ້າຍຄືກັບ ໝາກເບັດ

Num 34:4. 2) adj evil **việc**

**làm xấu** Psa 26:4. 3) v

have illicit sexual relations

**ngoại tình** Gen 49:4.

cooc lacuoi noau ກ່ອກ ລາກວຍ

ນ່າວ / kɔ:k la.kuəj nɔ:w /

VP adultery **thông dâm**

ຫຼິ້ນຊູ້

cooc raviat ກ່ອກ ຣາວ້ຍາດ /

kɔ:k ra.viat / ADJP

deformed **cong vẹo** ພິການ

cooc véc ກ່ອກ ແວັກ / kɔ:k

vɛk / ADJP 1) evil (person)

**ý tưởng xấu xa** ບຸກຄົນທີ່

ຊົ່ວຮ້າຍ Pro 11:6 Psa 26:4.

2) crooked road **đường**

**cong queo**

cooh ກ່ອຮ / kɔ:h / v 1)

demand **kêu giá; đặt ra**

**giá sừng** 2) cut off **chặt**

**chuôi**

cooh panôiq ກ່ອນ ປາໂນຍອ໌ /  
 kɔːh pa.noːjʔ / *VP* demand  
 retribution **đòi bồi thường**  
 ລົງໂທດ

coom ກ່ອມ / kɔːm / *N* metal  
 band **vòng bọc rựa** *Exo*  
 38:28

coong ກ່ອງ / kɔːŋ / *N* charm  
**bùa bảo vệ khỏi sự tấn**  
**công** ງາມ *Deu18:11*

coóc ກ່ອກ / kɔːk / *N* **1)** very  
 fine wire **dây cước** **2)**  
 pound on someone's back **gõ**  
**sau lưng** ທຸບຫຼັງເວລາ ເຂົ້າ  
 ຕິດຄໍ

cooh ກ່ອນ / kɔːh / *v* lift up,  
 roll away **bộ lên; bẩy lên**  
 ຍົກຂຶ້ນ ແລະ ກິ່ງໄປ *Gen*  
 29:3.

cot ກອດ / kɔːt / *adj* stunted  
 growth **cọt; còi cộc** ໃຫຍ່

cóh ກ້ອນ / kɔh / *N* **1)**  
 mountain **núi** ພູເຂົາ *Gen*  
 19:30. **2)** dry land **phần**  
**đất khô**

cóh king ກ້ອນ ກິງ / kɔh kiːŋ /  
*NP* hill country **núi non**  
 ພູເຂົາ

cóh tapín ກ້ອນ ຕາປິນ / kɔh  
 ta.pin / *NP* plateau **cao**  
**nguyên** ທົ່ງພຽງ

cóng ກ້ອງ / kɔŋ / *N* wages;  
 labor; assistance **tiền**  
**công; công sức; giúp đỡ**  
 ຄ່າແຮງ *Gen 29:15*

cóng rêng ກ້ອງ ເຣງ / kɔŋ  
 rɛːŋ / *NP* assistance **công**  
**sức** ຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານເຫືອແຮງ  
*Gen 23:8.*

cóng-an ເກາະງອານ / kɔŋʔaːn /  
*NP* security police **công an**

ເຈົ້າໜ້າທີ່ຮັກ ສາຄວາມປອດໄພ  
 cóng-yauq ກ້ອງຢາວອ້ / kɔŋ-  
 ja:wʔ / NP catholic religion  
**công-giáo** ຄາໂທລິກ  
 cóq ເກາະ / kɔʔ / *preverb* must  
**phải** ຕ້ອງ *Gen 1:9.*  
 côc ໂກກ / kɔ:k / *adj* devoid of  
 vegetation **không có sự**  
**nảy-nở**  
 côiq-pacôiq ໂກຍອ້ ປາໂກຍອ້ /  
 kɔ:jʔ pa.kɔ:jʔ / *v* walk  
**bước chân của đi** ຍ່າງ  
 (ຫາກະບູ)  
 côi ໂກລ / kɔ:l / *N* large stone.  
**tảng đá** ຫີນໃຫຍ່ *Jos 24:26*  
 côq ໂກອ້ / kɔ:ʔ / *v* strike;  
 pound **đánh** ຕີ *Psa 78:20.*  
*Isa 48:21*  
 cóq sar ໂກອ້ ຊາຣ / kɔ:ʔ sa:r /  
*VP* play cymbals **đánh**  
**chập chò** ຕີສິ່ງ

cócc ກົກ / kok / **1)** *N* mass;  
 chunk **loại từ** ຫຼາຍ **2)** *CL*  
 classifier for chunks **cục**  
 ດົກ *Exo 24:4*  
 cócc cutểq ກົກ ກູເຕ້ອ້ / kok  
 ku.te:ʔ / *NP* earth; world  
**trái đất** ໂລກ *Gen 28:14.*  
 cócc lửq ກົກ ລີ / kok liʔ / *ADJP*  
 plentiful **sai trái; trĩu quả**  
 ຫຼາຍແທ້ ຫຼາຍວ່າ  
 cớh ກົຮ / koh / **1)** *N* kind of  
 tree **một loại gỗ** **2)** *v*  
 makes sense; succeed **người**  
**hữu dụng** *Ecc 5:7. Jer 2:8*  
 cớh-cớn ກົຮໂກ້ນ / koh-ko:n /  
*adv* scattered in great  
 numbers **nằm la liệt** ແຜ່  
 ຫຼາຍ  
 cớn ກົນ / kon / *N* **1)** trousers  
**quần** ສົ່ງຂາຍາວ **2)** district  
**quận** ເມືອງ

cón au ກິນ ອາວ / kon ʔa:w /

*NP* clothes **quần áo**

ເສື້ອຜ້າ *Deu 8:4.*

cón hien ກິນ ຮຽນ / kon h̄iən /

*NP* district **quận huyện**

ເມືອງ

cón lót ກິນ ລົດ / kon lot / *NP*

short pants **quần đùi** ສັງຂາ

ສັ້ນ *Lev 6:10.*

cóng ກົງ / koŋ / **1)** *v* hang

onto; cling **bám vào** ເກາະ

ຍຶດ *Isa 22:24* **2)** *CONJ* also

**cũng**

cóng b̄i:n ກົງ ບື້ນ / koŋ bi:n /

*CONJ* perhaps; also **có lẽ;**

**cũng** ບາງທີ ອາດມີ

cón-lúc-chien ກິນລຸກຈຽນ / kon-

luk-ç̄iən / *NP* corps of

soldiers **quân lực chiến**

cón-tr̄i:ong ກິນເຕຣື້ອງ / kon

tri:əŋ / *NP* district chief

**quận trưởng** ເຈົ້າເມືອງ

cóq-cól ໂກະກົລ / koʔ-kol / *adv*

in a fetal position **co ro**

ນອນຄົດກະຈູດ *Isa 28:20.*

cỏi ໂກ້ / ko: / *CONJ* because;

thanks to **bởi vì** ຍ້ອນ *Gen*

2:2-3.

cỏi nh̄o ໂກ້ ເຍີ / ko: n̄o: /

*CONJ* thanks to; because of

**nhờ có** ຍ້ອນໄດ້ *Gen 4:1.*

cỏi n̄oq ໂກ້ ເນ່າະ / ko: n̄oʔ /

*QUES* why **vì sao** ເປັນ

ຫຍັງ *Exo 17:2.*

cỏi tian ໂກ້ ຕຍານ / ko: ti:ən /

*CONJ* because of **vì**

ເພາະວ່າ *Gen 3:14.*

cốic ໂກ້ກ / ko:k / *CL* unit;

small pieces **cục; loại từ**

ໜ່ວຍ ສິ້ນສ່ວນນ້ອຍໆ *Lev*  
14:42.

cỗc dỏq leng ໂກ້ກ ເດືອ້ ແລງ /  
ko:k d3:7 lɛ:ŋ / *NP* ice  
**nước đá** ນ້ຳແຂງ

cỗi ໂກ້ຍ / ko:j / *N* chameleon  
**con kỳ nhong** ກະປອມ  
*Lev 11:29-30.*

cỗiq ໂກ້ຍອ້ / ko:jʔ / *N* **1)** tip;  
growing tip; extremity **ngọn**  
**ວິທີການປູກພືດ** *Ezk 17:22.* **2)**  
secondary **thứ, phụ** *Gen*  
22:24.

cỗi ໂກ້ລ / ko:l / *N* wedding  
feast **lễ cúng sau tiệc**  
**cưới** ງານລ້ຽງ ແຕ່ງງານ *Luk*  
12:36.

cỗn ໂກ້ນ / ko:n / *N* island  
**còn; đảo** ເກາະດອນ *Deu*  
2:23.

cỗng ໂກ້ງ / ko:ŋ / *N* millstone  
**cỗi đá** ຫີນນ້ອຍໆ *Rev 18:21*

cỗp ໂກ້ບ / ko:p / *v* capture;  
grab; arrest **bắt** **ຈັບ** *Gen*  
14:12.

cỗp cuaiq ໂກ້ບ ກວາຍອ້ / ko:p  
kɯajʔ / *VP* capture; imprison  
**bắt giữ** ຈັບຄົນ

cỗt ໂກ້ດ / ko:t / *adj*  
concentrated; undiluted  
**đậm đặc** ຕັ້ງໃຈ *Deu 32:14.*

cỏ/cỏ ເກີ/ເກີ້ / kə:/kɜ:/ / *N* flag;  
banner **lá cờ** ທຸງ

cỏc-ngỏcỏc ເກີກອີງເກີກ / kə:k-  
ŋ.kə:k / *v* recline leaning  
on elbow **nằm dài** ພູນ *Est*  
7:8

cỏi ເກີຍ / kə:j / **1)** *adv*  
customarily **quen** ເຄີຍ *Exo*  
1618. *Deu 24:22.* **2)** *v* have  
experienced **thường**

cơiq ເກີຍອ໌ / kə:ɨ? / *v* send

**gủi** **ສົ່ງ** *Gen 32:5.*

cơiq parnai cahán ເກີຍອ໌ ປາຣ

ນາຍ ກາຮານ / kə:ɨ? par.na:ɨ

ka.ha:n / *VP* send greetings

**gủi lời chào hỏi** ຝາກ

**ສະບາຍດີ**

cơiq parnai sâng bủi tê ເກີຍອ໌

ປາຣນາຍ ເຊັ່ງ ບູ້ຍ ເຕ / kə:ɨ?

par.na:ɨ sɔŋ bu:ɨ tɛ: / *VP*

send congratulations **chia**

**sự vui mừng** ຝາກຄວາມ

**ຄິດຮອດຄິດເຖິງ**

cóç ເກີກ / kək / *adj* hard times

**khổ cực** ຊ່ວງເວລາ ທີ່

**ຍຸ້ງຍາກ**

cốp ເກີບ / kəp / **1) CONJ** and

**và** **ແລະ** *Gen 1:1. 2) PREP*

with **với** **ກັບ** *Gen 4:7*

cốq ເກີ / kə? / *N* limit **kích**

**cố** ຈຳກັດ

cốt ເກີດ / kət / *adj* small **nhỏ**

**ນ້ອຍ** *Gen 19:20/*

cốt-cốt ເກີດໆ / kət kət / *ADJP*

very small **nhỏ nhỏi** **ນ້ອຍ**

**ໆ** *Gen 19:20. Gen 33:13.*

cối ເກີ້ຍ / kɔ:ɨ / *N 1)* terrace

**nền cao** **ລະບຽງ** *Ezk 41:11*

**2)** betel container **hộp; lọ**

cốp ເກີ້ບ / kɔ:p / *N* shoe;

sandal **giày; dép; guốc**

**ເກີບ** *Exo 3:5.*

cốt ເກີ້ດ / kə:t / *v 1)* become

**trở thành** **ເປັນ** *Gen 1:3.*

**2)** be born **sinh ra** *Luk*

*2:21. 3)* happen **xảy ra**

cốt mít tamái ເກີ້ດ ມິດ ຕາໄມ /

kɔ:t mit ta:maj / *VP* convert

**trở nên mới** **ປ່ຽນ**



cốt pluong កើត ឬວງ / kɔ:t  
 plɯəŋ / VP discharge from  
 the ear **bệnh mũi tai** ຫູເປັນ  
 ໜອງ

cốt rlái acho កើត ឆៃ អាជំ /  
 kə:t rlaj ʔa.cə: / NP one  
 who looks for a fight  
**người hay đánh nhau**

cốh រាំង / kɔ:h / v afraid **sợ**  
 ម៉ែន

cốh ơ រាំង ឆៃ / kɔ:h ɔ: /  
 CONJ lest; maybe **có lẽ**  
 ហាងហើ ឆៃ Gen 19:19.

cốh វាំង / kɔ:h / v chop off;  
 cut off **chặt** ត្រ ឆៃ Jdg 1:6

cống វាំង / kɔŋ / 1) N  
 bracelet; bangle **vòng đeo**  
**ở cổ tay** ស៊ីយឆៃ Gen  
 24:30. 2) v hit, strike  
**đánh**

cống sangcống វាំង ឆៃវាំង /  
 kɔŋ saŋ.kɔŋ / NP ankle  
 bangle **vòng kiềng**  
**សាយវាំង**

cốq វាំង / kɔ? / v 1) strike  
**cú vào đầu** តិប 2) hook  
 together **móc lên** Exo 26:6

crai រាយ / kra:j / N Phu Thai  
 people **một số người** ជួ  
 ហៃ

craih រាយ / kra:jh / N small  
 squirrel **sóc nhỏ**

craiq táh រាយ ត្រ / kra:j?  
 tah / VP take off **gạt bỏ**  
**ខ្លះតិប** Gen 39:12, 15. Ezk  
 32:5.

cram រាយ / ka.ra:m / MEAS  
 gram **gram** រាយ Neh  
 10:32.

crang រាយ / kra:ŋ / 1) v  
 carry on pole (two persons)

**khiêng** ຫາມ, ຫາບ *Exo*

27:7. **2)** *N* cliff **vách đá**

*Jer 18:14.*

**crap** ກອາບ / kra:p / *v* bow low

**cúi lạy** ກົມຕໍ່າ *Deu 33:3.*

**cráh-crĩng** ກຮັຮກຮຶງ / krah-

kri:ŋ / *ADVP* side by side;

accompanying **đi cùng, hộ**

**tống** ຄູ່ງບາຄູ່ງໄລ *Isa 21:7*

**crái** ໄກຣ / kraj / **1)** *N* rattan

**cây mây** ຖືກ **2)** *v* trim

facial hair **hớt tóc; hớt**

**râu** *2 Sa 19:24* **3)** *adj*

correct **đúng** *Psa 119:39*

**crái samừ** ໄກຣ ຊາມື້ / kraj

sa.mi: / *NP* all kinds of

string-like material for

building a house **các thứ**

**dây để làm nhà** ທຸກສິ່ງທຸກ

ຢ່າງ *Grandfather Cuput*

*Cupau 1:2*

**crái sapia** ໄກຣ ຊາເປຍ / kraj

sa.pia / *NP* rattan **một**

**loại mây rừng**

**crái táng** ໄກຣ ຕັງ / kraj taŋ /

*NP* large rattan **mây tàu** ຖື

ອີຫຼີ

**crái** ກຮັລ / kral / *v* **1)** shut up;

imprison **nhốt** ບໍ່ປາກ *Exo*

*12:29. Job 36:8.* **2)** burn up

(food) **cháy rụi**

**crám** ກຮຳ / kram / *v* submerge

**chìm; đắm** ຈຸ່ມລົງພື້ນນໍ້າ

**cráu** ເກຣົາ / kraw / *v* mix

together with hands **nhồi**

**nặn** ຄະລົນໃຫ້ເຂົ້າ ກັນ

**cráu** ເກຣື້ວ / krɔw / *v* fish with

poison **suốt cá**

**creng-creng** ແກຣງງ / kre:ŋ-

kre:ŋ / *N* clatter **loảng**

**xoảng** ກະດົກລົ້ນ

créq ແກຣະ / kreʔ / *N* **1)** feces  
**ia, phân** ຊີ້ *Ezk 22:18, 19.*  
**2)** waste from smelting metal  
**chất thải ra từ kim loại**  
*Ezk 22:18.*

créq ruai ແກຣະ ຣວາຍ / kreʔ  
 ruaj / *NP* mole; beauty spot  
**chắc hạt** ຊີ້ແມງວັນ

créh ແກຣັຮ / kreh / *adj* thick  
**chắc hạt** ແໜ້ນ

créng ແກຣັງ / krenj / *N* white  
 cloud at night **ráng mây  
 ban đêm báo hiệu trời  
 nắng** ກ້ອນເມກ ສີຂາວໃນ  
 ຍາມກາງຄືນ

créh ແກຣັຮ / kre:h / *N*  
 fingernail; toenail; claw  
**móng; vuốt** ເລັບ *Deu*  
*21:12.*

cri ກຣີ / kri: / *v* snarl; growl  
**gầm gừ** ຄໍາລາມ *Jer 51:38*

crian ກຣຍານ / krijan / *adj* **1)**  
 bold; brassy **người nữ xấc  
 xược** ກ້າຫານ **2)** cruel;  
 brutal **kẻ ác** ໂຫດຮ້າຍ

criau ກຣຍາວ / krijaw / *v* cry of  
 cat, tiger, etc **tiếng kêu  
 của mèo, hổ** ສຽງຮ້ອງຂອງ  
 ແມວ ເສືອ ງລງ

crieih ກຣຽຍຮ / krijəjh / *v*  
 scratch; scrape **cào** ເຂ່ຍ  
*Job 41:30*

crieiq ກຣຽຍອ໌ / krijəjʔ / *v*  
 remove quickly with force  
**gạt bỏ** ເຂ່ຍຖິ້ມ

crien ກຣຽນ / krijən / *adj* **1)**  
 daring **gàn** **2)** having  
 strong spirit power **quyền  
 phép**

crieng ກຣຽງ / krijəŋ / *adj* old  
**già** ເຖົ້າ

**crĩh** ກຣີຮ / krih / *EXCL* **1)**  
 esclamation of admiration  
**trầm trồ** ບໍ່ຕ້ອງການ *Gen*  
*12:15* **2)** exclamation of  
 displeasure **ghét bỏ**

**crĩn** ກຣີນ / krin / *adj* fearful,  
 frightening **hãi hùng; sợ**  
**ຍ້ານ** *Ezk 28:19*

**crĩng-crong** ກຣີງກຣອງ / kriŋ-  
 kro:ŋ / *N* red ant **con kiên**  
**đỏ** ພົດແດງ

**crĩam** ກຣີຍາມ / kriam / *adj*  
 kept hidden, secret **giữ một**  
**vật gì đó** ປາກແຫ້ງ; ສິບແຕກ

**crĩau** ກຣີຍາວ / kriaw / *N*  
 mahout's instrument **giùi có**  
**móc** ໄມ້ແຫຼມທີ່ໃຊ້ ບັງຄັບ  
**ຊ້າງ**

**crĩng** ກຣີງ / kri:ŋ / *v*  
 accompany **đi cùng; hộ**  
**tống** ຊ້າງ *Life Story of*

*Mpoaq Amooq 18:8.*

**Crĩt** ກຣີດ / kri:t / *PN* Christ  
**Christ** ພະເຢຊູຄຣິສ *Rom*  
*16:7.*

**cro** ກຣໍ / kro: / *TIM* long time  
**lâu** ແຕ່ກ່ອນ *Exo 14:25.*

**croac** ກຣາກ / kra:k / *adj*  
 excellent **tốt cực kỳ** ແກ່ງ

**croân-croân** ເກຣີນໆ / kr̥:ŋ-  
 kr̥:ŋ / *NP* sound of  
 commotion **tiếng ồn ào**  
*Story of Two Sisters 5.4.*

**crooh** ກຣອຮ / kro:h / *v* bark  
**sủa** ເຫິ້າ *Exo 11:7.*

**crođq** ກຣອ້ອ / kro:ʔ / *v* **1)**  
 anxious **lo lắng** ກັງວົນ  
*Deu 20:3.* **2)** fear **lo sợ**  
*Exo 1:12.*

**crođq criat** ກຣອ້ອ ກຣຍາດ /  
 kro:ʔ kriat / *ADVP* fearful

**lo sợ** ກັງວົນກັບ (ຫຼາຍສິ່ງ)

*Ecc 8:3 2 Ch 30:20. Jer 48:44*

croôq-roôq ກຣ໌ອ່ອຣ໌ອ່ອ / kɾɔ:ʔ-

ɾɔ:ʔ / VP anxious suspense

**nơm nóp** ຮູ້ສຶກກັງວົນ

crop ກອບ / kɾɔ:p / v **1)** hold

fists to chest **đưa tay lên**

**ngực** ກຳມີ **2)** withdraw

claws **nói về cọp giấu**

**móng tay**

crot ກອດ / kɾɔ:t / N bee

**ong** ເຜິ້ງ

cróh ກຣ໌ອຣ / kɾɔh / **1)** v pile

up; heap **đống củi** ກອງກັນ

*Jdg 9:49 2 Ki 3:19* **2)** N

mythical large snake **rắn**

**loại to** *Poaq Ayooq's story*

93.3.

cróh ùih ກຣ໌ອຣ ອູ້ຍຣ / kɾɔh

ʔu:jh / NP pile of firewood

**đống củi** ກອງພືນ

cróh-crong ກຣ໌ອຣກຣອງ / kɾɔh-

kɾɔ:ŋ / NP red ant **kiến đỏ**

ມົດແດງ

cróp-cróp ກຣ໌ອບງ / kɾɔp-kɾɔp /

N sound of horses hooves

**lọc cọc** ສຽງຕີນມ້າຖືກດີນ

ຕອນແລ່ນ *Jer 47:3*

crô ໂກຣ / kɾɔ: / N play term

for wife **nhà tôi; bà xã**

cróh-cróh ໂກຣຮງ / kɾɔ:h-

kɾɔ:h / N sound **tiếng**

**động** ສຽງ

cróh ກຣ໌ອຣ / kɾɔh / N rocky

area **bãi đá** ຫີນ

cróng ກຣົງ / kɾɔŋ / N cage

**lồng** ກົງນົກ *Ezk 13:20*

crống ໂກຣັງ / kɾɔ:ŋ / N river

**sông** ແມ່ນ້ຳ *Gen 2:10.*

crong ເກຣັງ / kɾɔ:ŋ / N thing

**đồ vật** ສິ່ງ *Gen 3:17.*

cơng alô ເກຣີງ ອາໂລ / krə:ŋ

?a.lə: / NP megaphone

**máy gọi** ໂທລະໂຄ່ງ

cơng anōiq ເກຣີງ ອາເນີຍອ໌ /

krə:ŋ ?a.nə:j? / NP gifts for

children **quà cho trẻ em**

ຂອງຂວັນໃຫ້ ເດັກນ້ອຍ

cơng bñi ເກຣີງ ບູ້ຍ / krə:ŋ

bu:j / NP present **quà tặng**

ແນວມ່ວນ Mic 1:14

cơng canop ເກຣີງ ການອບ /

krə:ŋ ka.nə:p / NP things

taxed by authorities **thuế**

ຂອງເສຍພາສີ

cơng carchóc sana ເກຣີງ ກາຣ

ຈີກ ຊານາ / krə:ŋ kar.cok

sa:na: / NP spices **gia vị**

ເຄື່ອງປຸງ

cơng choac ເກຣີງ ຈ່າກ / krə:ŋ

cə:k / NP armaments;

military paraphernalia;

weapons **vũ khí** ອາຈຸດ Gen

49:5.

cơng cloōh ເກຣີງ ກູ່ອ່ຮ / krə:ŋ

klə:h / NP battering ram

**máy phá thành** ກະຖູ້ງ

Ezk 4:2

cơng co ເກຣີງ ກໍ / krə:ŋ kə: /

NP building materials **vật**

**liệu** ເຄື່ອງກໍ່ສ້າງ

cơng cróu ເກຣີງ ເກຣີວ / krə:ŋ

krəw / NP things;

possessions **đồ đạc** ສິ່ງຂອງ

ການເຂົ້າສິງ Gen 12:5.

cơng cutier ເກຣີງ ກູຕຽຣ /

krə:ŋ ku.tjə: / NP

screwdriver **tuốc vít** ໂຕລະ

ບິດ

crong lampõiq ເກຣີງ ລາມເບີ້  
ຍອ້ / krə:ŋ lam.pɔ:jʔ / NP  
musical instrument **các loại**  
**đàn** ເຄື່ອງດົນຕີ *Gen 31:27.*

crong mian ເກຣີງ ມຍານ /  
krə:ŋ mian / NP something  
borrowed **món nợ** ເຄື່ອງໃຫ້  
ຢືມ

crong moan ເກຣີງ ມ່ານ / krə:ŋ  
mə:n / NP toy **đồ chơi**  
ເຄື່ອງຫຼິ້ນ

crong ngoaih ເກຣີງ ງ່າຍຮ /  
krə:ŋ ŋə:jh / NP pearl  
**ngọc** ມຸກ *Gen 24:10.*

crong nhêng ເກຣີງ ເຍງ / krə:ŋ  
ŋe:ŋ / NP landscape  
**phong cảnh** ເຄື່ອງໄວ້ເບິ່ງ

crong pasang ເກຣີງ ປາຊາງ /  
krə:ŋ pa.sa:ŋ / NP beauty  
aids; decorations **đồ trang**  
**điểm** ເຄື່ອງຕົກແຕ່ງ

crong phuom ເກຣີງ ພວມ /  
krə:ŋ pʰuəm / NP perfume;  
incense **trầm hương;**  
**hương** ເຄື່ອງຫອມ, ນ້ຳຫອມ

crong pla ເກຣີງ ປຼາ / krə:ŋ  
pla: / NP weapons **vũ khí**  
ອາວຸດ

crong pluoaih ເກຣີງ ປຼວຍຮ /  
krə:ŋ pluəjh / NP yeast;  
leaven **men** ສ່າງເມົາ *Exo*  
*12:15.*

crong raḍiŋg ḍoq táq rit ເກຣີງ  
ຮາດຶ້ງ ດອ້ອ້ ຕະ ຮິດ / krə:ŋ  
ra.di:ŋ do:ʔ taʔ r̄i:t / NP  
sacred/holy things **vật**  
**thánh** ເຄື່ອງສັກສິດ

crong rayiaouq ເກຣີງ ຮາຢຍາວອ້  
/ krə:ŋ ra.jiawʔ / NP  
plaything; pet **vật để giải**  
**trí** ເຄື່ອງຫຼິ້ນ *Job 41:5.*

crong sana ເກຣີງ ຊານາ / krə:ŋ

sa:na: / NP food **đồ ăn**

**ຂອງກິນ** Gen 3:17.

crong sang ເກຣີງ ຊາງ / krə:ŋ

sa:ŋ / NP offerings **vật để**

**dâng** ເຄື່ອງບູຊາ Gen 22:6.

crong sarnóh ເກຣີງ ຊາຣນ້ອຣ /

krə:ŋ sar.noh / NP crops

**lương thực** ແນວພັນ (ໄວ້

ບູກ) Gen 45:11.

crong tantan ເກຣີງ ຕານຕານ /

krə:ŋ tan.ta:n / NP loom

**khung cửi; vật dụng để**

**đan dệt** ຫູກ

crong táq ເກຣີງ ຕະ / krəŋ

taʔ / NP tool **đồ dùng**

ເຄື່ອງມື

crong téc ເກຣີງ ເຕັກ / krə:ŋ

tek / NP surety **của cầm**

**lĩnh** ນໍາພາ Deut 24:6.

crong tutoǎng ເກຣີງ ຕູຕ່ອ່ງ /

krə:ŋ tu.tə:ŋ / NP sacrifice

**đồ cúng** ເຄື່ອງບູຊາໃຫ້

ວິນຍານ

crəq ເກຣີອໍ / krə:ʔ / adj

scratchy **vài gai**

crǒng ເກຣື້ງ / krɔ:ŋ / v **1)** not

give; not allow **ích kỷ; bໍ່ໃຫ້**

**ບໍ່ອະນຸຍາດ** Deu 28:54 Ezk

16:42. **2)** guard jealously

**làm của riêng không**

**cho ai đụng đến**

crǒh ກຣອໍຣ / krɔ:h / N hide **đá**

**hoặc lớp bọc của con**

**vật** **lũ**

cróh ngcrǐng ກຣອໍຣ ອຶງກຣື້ງ /

krɔh ŋkri:ŋ / VP adjacent to

each other **bên cạnh**

cróq ເກຣອໍາະ / krɔʔ / v lie in

wait for **rình; phục kích**

**ຖ້າ** Psa 10:8.



cróq ngcuang ກັອ້ອ້ ອຶງກວາງ /

kro? ʔŋ.kuəŋ / *VP* wait

patiently for **chờ đợi** ຖ້າ

ຢ່າງອົດທົນ

cróq ɔ̄t la.viŋ ກັອ້ອ້ ເອີດ

ລາວິງ / kro? ʔɜ:t la.viŋ / *VP*

beseige **gác xung quanh**

ລ້ອມ *Deu 28:53,54. 2 Ch*

32:10

cróq tu ກັອ້ອ້ ຕູ / kro? tu: /

*VP* be in debt **mắc nợ** ຕິດ

ໜີ້

cróq tuoiq ກັອ້ອ້ ຕວຍອ້ / kro?

tuəj? / *VP* ambush **phục**

**kích** ຖ້າຫຼັກ *2 Ch 13:13.*

cruang ກຣວາງ / kruəŋ / **1)** *N*

country; region **nước;**

**vùng** ປະເທດ *Gen 2:12. 2)*

*v* fence

cruang aclooc ກຣົວງ ອາກູ້ອກ /

kruəŋ ʔa:klɔ:k / *NP* country

of the dead **âm phủ** ບໍລົມ

ມະສຸກກະເສມ

cruang cóh ກຣວາງ ກ້ອຮ /

kruəŋ kɔh / *NP* highlands

**cao nguyên** ບ່ອນສູງຊັນ

*Gen 31:54.*

cruang tapín ກຣວາງ ຕາປິນ /

kruəŋ ta.pin / *NP* lowlands

**bình nguyên** ບ່ອນຮາບພຽງ

cruang tapín tanoah ກຣວາງ ຕາ

ປິນ ຕານ່າຮ / kruəŋ ta.pin

ta.nə:h / *NP* plains; delta

**đồng bằng** ບ່ອນຮາບພຽງ

crung-cring ກຣູງກຣິງ / kru:ŋ-

kru:ŋ / *NP* sound of clashing

water gourds **tiếng của vật**

**gì đó va vào nhau**

cruoi ກຣວຍ / kruəj / *N* mane

**bờm** ແຜງຂໍ້ (ຂອງມ້າ) *Job*

39:19.

cru-salít ກຣູຊາລິດ / kru:-

sa.li:t / N chrysolite **ngọc  
thạch vàng lục** ກຣູຊາລິດ

Rev 21:20.

cru-saprat ກຣູຊາປຣາດ / kru:-

sa.pra:t / N chrysoprase  
**ngọc thạch trắng lục**  
ຫິນຂຽວ Rev 21:20.

crut ກຣູດ / kru:t / v harvest all

the fruit on a tree **hái sạch  
trái cây trong một lúc**  
ເກັບກ່ຽວ

crúq ກຣູ / kru? / v cover

**trùm; úp** ກອບ

crúat ກຣູວາດ / kruat / v take

and carry off **lấy đi**

crúm ກຣູມ / kru:m / N

overhang of house **phần  
dưới của sàn nhà** ກ້ອງ  
ຕະລາງເຮືອນ Mat 24:17. The

*Orphan and Anha 48:5*

crút ກຣູດ / kru:t / N semen

**tinh trùng** ນໍ້າເຊື້ອ

crúm ກຣູມ / kri:m / adj deep,

loud **âm to** ທຸ້ມ; ສູງທຸ້ມ

crúo ເກຣືອ / kriə / N rice

harvesting basket **giỏ xách  
làm bằng mây** ເຂົ້າ Gen  
18:6.

crúong ເກຣືອງ / kriəŋ / adj old

**già** ແກ່ ໃຊ້ກັບໝາກໄມ້ Job  
14:8.

crúm ກຣູມ / krim / N thunder

**sấm** ພ້າຮ້ອງ Exo 9:23.

crún ກຣູນ / krin / v shiver

from fear; horror; terror **hãi  
hùng; run sợ** ສັ່ນຍ້ານ  
Lam 4:10.

crúng ກຣູງ / kriŋ / N parrot

**một thú con chim**

crúp ກຣິບ / krip / v on the  
stomach **trẻ con lật**  
**ເດັກນ້ອຍ ປິ້ນ**

crúq-crúq ກຣືງ / kri?-kri? / v  
flares up **cháy hừng hực**

crút tacoâq ເກຣື້ອດ ຕາເກື້ອ /  
kriət ta.kɜ:ʔ / VP start to  
**bắt đầu** ເຮັດໃນທັນທີ *Mic*  
6:13.

crút-crút ເກຣື້ອດໆ / kriət-  
kriət / NP sound of  
munching **tiếng nhai**  
**ເກຣື້ອດໆ; ສຽງກັດແຂ້ວ**  
*Mpoaq Tapong's Story 118.11*

cu ກູ / ku: / **1)** pro-form each  
**mỗi** ແຕ່ລະອັນ *1 Ki 8:59* **2)**  
*N* set; pair **cặp** ຄູ່ *Amos*  
2:6. *1 Ki 19:19.* **3)** NUM  
even number **đôi**

cu ahóq daq cu akiaq tũm ກູ  
ອາເຮາະ ດາອ໌ ກູ ກຍາອ໌ ຕູ້ມ /

ku: ʔa.hoʔ da:ʔ ku: kiaʔ  
tu:m / NP every remote  
place **các vùng sâu,**  
**vùng xa** ສະຖານທີ່ຢ່າງ  
**ເປັນຕາຍ້ານ** *Orphan Boy*  
150:2

cu cóh cu king ກູ ກ້ອຮ ກູ ກິງ /  
ku: koh ku: ki:ŋ / NP hill  
country **mọi núi đồi**  
*Orphan Boy 150:2*

cu cumo ກູ ກູມ໌ / ku: ku.mo: /  
*TIM* every year **hàng năm**  
**ທຸກໆປີ**

cu khỏi ກູ ໂຄລັຍ / ku: kʰlo:j /  
*ADVP* aimlessly **không**  
**định hướng; thả trôi** ບໍ່ມີ  
ຈຸດໝາຍ

cu rabũ ກູ ຣາບື້ / ku: ra.bi: /  
*TIM* every afternoon **mỗi**  
**chiều tối** ທຸກໆຄືນ

cu rangái 𑄎 𑄓𑄗𑄗 / ku: ra.ŋaj /  
*TIM* every day **hằng ngày**  
**ທຸກໆວັນ** *Gen 26:13.*

cu tarup 𑄎 𑄓𑄗𑄓 / ku: ta.rɨ:p /  
*TIM* every morning **mỗi**  
**buổi sáng** **ທຸກໆເຊົ້າ**

cua 𑄎𑄗 / kua / *v* unable to  
 return to original state **món;**  
**không còn lực đẩy** **ກັບ**  
**ໄປເປັນ ຄືເກົ່າບໍ່ໄດ້**

cuac 𑄎𑄗𑄎 / kuak / **1)** *v* wear  
 around neck **đeo vào cổ**  
**ແຂວນ** **2)** *N* wild manioc-like  
 plant **củ mài rừng**

cuaiq 𑄎𑄗𑄗𑄓 / kuaj? / *v* catch  
 in a noose **móc vào; mắc**  
**vào** **ຄ້ອງຄໍ**

cuam 𑄎𑄗𑄎 / kuam / *v* cover  
**đắp mền** **ປົກຄຸມ**

cuan 𑄎𑄗𑄎 / kuan / *N* staff;  
 club **cây gậy gùm** *Psa 23:4..*

cuang 𑄎𑄗𑄗 / kuang / **1)** *adv*  
 go abroad **phiêu lưu; bỏ**  
**nhà đi xa** **ຂັ້ນໄດ** *Luk*  
*15:13.* **2)** *N* large gong **một**  
**thứ chiêng** *Psa 150:5.* **3)**  
*N* put ladder in place at  
 porch **bắc cái thang**

cuap 𑄎𑄗𑄓 / kuap / *v* beg for  
 mercy **van xin** **ຂໍຄວາມ**  
**ເມດຕາ** *Mat 18:27.*

cuaq unspec. var. of **puaq**

cu-aq 𑄎𑄗𑄗𑄓 / ku.ʔa:ʔ / *v* spit  
 out **nhả ra** **ຄາຍອອກ** *Jon*  
*2:10.*

cuar 𑄎𑄗𑄓 / kuar / *N* long  
 sloping hill **đồi dài;**  
**khoảng hẹp giữa hai**  
**khu rừng** **ໜ້າຜາ**

cuar cóh ກວາຣ ກ້ອຣ / kuər  
 koh / NP hill country **đôi**  
**dài; khoảng hẹp giữa**  
**hai khu rừng** ເມືອງຢູ່ ເຂດ  
 ພູຜາ Jer 50:19.

cuat ກວາດ / kuət / N frog  
**ếch nhái** ຊຽດ Rev 16:13.

cuat cupat ກວາດ ກູປາດ / kuət  
 ku.pa:t / NP small frog  
**chàng hương** ຊຽດຕະປາດ

cubai ກູບາຍ / ku.ba:j / N  
 glutinous rice **một loại**  
**nếp** ເຂົ້າໜອນ

cuban ກູບານ / ku.ba:n / N  
 basin **thau; chậu** ຊາມ  
 Exo 12:22.

cubán ກູບັນ / ku.ban / v greet  
**chào** ທັກທາຍ Gen 31:28.

cubán cusūan ກູບັນ ກູຊ້ວານ /  
 ku.ban ku.suan / VP greet  
**chào** ທັກທາຍສະ ບາຍດີ I

Sa 10:4.

cubân ກູເບິນ / ku.bɔn / adj  
 thick **dày** ໜາ Exo 19:16.

cubâuq ກູເບົາອັ / ku.bɔwʔ / v  
 grab, catch **túm lấy** ຈັບ  
 Job 39:29.

cubéh ກູແບັຮ / ku.bɛh / v  
 dazzle; twinkle **chớp;**  
**nhấp nháy** ຍິບງຢັບ

cubéh moat ກູແບັຮ ມ່າດ /  
 ku.bɛh mə:t / VP blink  
**nháy mắt** ລັບຕາຊັງ

cubế ກູເບັ / ku.be: / v neglect  
**bỏ bê; không quan tâm**  
 ບໍ່ອຍປະ

cubết ກູເບັດ / ku.be:t / v gnaw  
 clean **vơ vét thức ăn cho**  
**sạch** ແຫັນ Isa 9:20.

cubết cha nheq ກູເບັດ ຈາ ແຍອັ  
 / ku.be:t ca: ɲɛ:ʔ / VP eat  
 last bit **vơ vét thức ăn**

**cho sạch** ແຫ້ນຈົນກ້ຽງ

**cubier** ກູບຽຣ / ku.biəɾ / v  
disparage; look down on **bĩu**  
**môi; khinh rẽ người**  
**khác** ລັບຕາຊັງ *Lam 2:15.*  
*Isa 3:16.*

**cubier bõđ** ກູບຽຣ ໂປ້ອ /  
ku.biəɾ bo:ʔ / VP sneer at  
**dè bĩu** ຈ້ອງ

**cubieu** ກູບຽວ / ku.biəw / v  
pout **bĩu môi** ເຮັດໃຫ້ບັງວ

**cubieu cubáiq** ກູບຽວ ກູໂບອ /  
ku.biəw ku.bajʔ / VP pout;  
purse lips **bĩu môi bĩu**  
**mép** ຫຼັບຕາຊັງ, ເບະສົບ

**cubĩm** ກູບື້ມ / ku.bi:m / v close  
**ngậm miệng; mím môi**  
**ປິດ** *Acts 18:9.*

**cublĩam** ກູບື້ຍາມ / ku.bliam / v  
booze **nhậu** ກິນເຫຼົ້າ

**cubong** ກູບອງ / ku.bo:ŋ / N  
kind of flower **cây chó đê**  
**ຊື່ຂອງດອກໄມ້** ຊະນິດໜຶ່ງ

**cubót** ກູບ້ອດ / ku.bot / v  
become; turn into **sự mọc**  
**lại** ມາເປັນ *Orphan Boy*  
*Long Ago 13:14*

**cubõng** ກູບົງ / ku:boŋ / **1)** v  
fill in grave **xếp đầy** ຖົມ **2)**  
N large container for rice  
**cái thùng lúa gạo**

**cubõ** ກູໂບ້ / ku.bo: / v **1)** hold  
in mouth **mút; ngậm trên**  
**môi** ອົມ *Gen 8:11. Isa 5:29.*  
*Ezk 17:3. Dan 7:5* **2)** hold  
between toes *Mando's*  
*Friends Play Marbles 6:3*

**cubõiq** ກູໂບ້ຍອ / ku:bo:jʔ / v  
spit out **nhõ** ຈໍ່ອອກ

cubôl ກູໂບ້ລ / ku.bo:l / v

pigeon **chim cu xanh** ນົກ  
ກາງແກງ *Gen 15:9*

cubôl ກູເບິລ / ku.bəl / v cover

over, fill in **lấp** ບົກຄຸມ *Gen*  
*26:15.*

cubũiq ກູບູ້ຍອ້ / ku:bu:j? / v tie

securely **buộc chắc chắn**

cubũm ກູບູ້ມ / ku.bu:m / v hold

something in mouth **ngậm**  
ອົມ *Job 20:13*

cucai ກູກາຍ / ku.ka:j / v dig

repeatedly **moi; bới** ຊຸດດິນ

cucáp ກູກັບ / ku.kap / v bite on

**cắn bậy** ກັດ

cucháh ກູຈັຮ / ku.cah / N

charcoal **than** ຖ່ານ *Isa*  
*44:19.*

cuchĩt ກູຈິດ / ku.ci:t / v die

**chết** ຕາຍ *Gen 3:3. The*  
*Three Brothers 8.2.*

cuchĩt coc ກູຈິດ ກອກ / ku:ci:t

kw:k / VP freeze to death

**chết công** ໜາວຕາຍ

cuchĩt cõt ກູຈິດ ເກີດ / ku.ci:t

kət / VP faint; unconscious

**ngất xỉu** ເປັນລົມ

cuchĩt cutai ກູຈິດ ກູຕາຍ /

ku.ci:t ku:ta:j / VP die **chết**

**chóc** ຕາຍ

cuchĩt môih ກູຈິດ ໂມຍຮ /

ku.ci:t mo:jh / VP temporary

unconsciousness **hấp hối,**

**nửa sống nửa chết** ຕາຍ

ຄົນ

cuchĩt muoi keng ກູຈິດ ມວຍ

ແກ້ງ / ku.ci:t muəj kɛŋ / VP

faint **chết giãc** ເປັນລົມ

cuchĩt ơi ກູຈິດ ເອີຍອ້ / ku.ci:t

?ə:j? / EXCL exclamation of

surprise **chét ơi** ຕາຍແລ້ວ;

ເປັນຄຳອຸທານ

cuchĩt racõl plõ ກູຈັດ ຣາໂກລ  
ເງີ / ku.ci:t ra:ko:l plɔ: / *VP*  
multiple deaths at the same  
time **chết ngã nghiêng**  
ຕາຍເປັນ ຈຳນວນຫຼາຍ ໃນ  
ເວລາດຽວ *2 Sa 2:16.*

cuchĩt tamoong sarõng atiap ກູຈີ  
ດ ຕາມ່ອງ ຊາຣົງ ອາຕຍາບ /  
ku.ci:t ta.mɔ:ŋ sa.rõŋ  
ʔa.tiap / *VP* live or die  
together **sống chết chung**  
ເປັນຫຼືຕາຍຢູ່ດ້ວຍກັນ

cuchĩt tháng ກູຈັດ ທັງ / ku.ci:t  
tʰaŋ / *VP* really dead **chết**  
**hắn** ຕາຍອີຫຼີ

cuchĩt tuoıq ກູຈັດ ຕວຍອ /  
ku.ci:t tuoıjʔ / *VP* feign death  
**chết giả** ເຮັດຕິຕາຍ

cuchõh ກູຈັອຮ / ku.cõh / *v* spit  
**khạc nhổ** ຖິ້ມນ້ຳລາຍ *Mrk*  
*7:33.*

cuchõıq ກູເຈີຍອ / ku.cɔ:jʔ / *v*  
**1) nudge n móng tay vào**  
**người khác** ຮຽກຮ້ອງ  
ຄວາມສົນໃຈ **2) inform**  
secretly **bác tin; tố giác**  
ສົ່ງ *Jhn 11:57.*

cuchõh ກູຈັອຮ / ku.cõh / *v* hit,  
strike repeatedly with an  
object **cuối; đánh vào**  
**một vật gì đó** ທີ, ທີຊ້ຳກັບ  
ຫຼາກຍຮອບ

cuchũar ກູຈັວາຣ / ku.cuar / *N*  
kapok **bông vải** ມຸ່ນ (ຂອງ  
ຈິ້ວ) *The Orphan and Anha*  
*1971*

cuchũt ກູຈັດ / ku.cu:t / *v* insert  
into; go down into **dâm**  
**xuống; rễ cây dâm**  
**xuống đất** ຍູ້ເຂົ້າ *Psa 80:9.*  
*Isa 40:24.*

cuclêu ກູເກຼ້ວ / ku.kle:w / *v*  
pregnant **có thai; thai**



**ngهن** ពិយា

cuclĩ ភ្នំ / ku.kli: / *v* absent

**vắng mặt; qua đời** ប៉ុយ

cucloc ភ្នំខក / ku.klɔ:k / **1)** *N*

albinism **bạch tạng** ផើខក

**2)** *v* anemic **da tái xanh**

cuclóh ភ្នំខន / ku.klɔh / *v*

pound **giã gạo** ចាំ *Job*

37:1 *Jer* 4:19.

cuclóq ភ្នំខន / ku:klo? / *v*

defiant **sự trái lệnh**

cuclǒ-clǐ ភ្នំខន / ku.klo:-

kle: / *NP* socket of hip **bên**

**hông** ហៃខន សៃខក

*Gen* 32:25, 32.

cuclǒiq ភ្នំខន / ku.klo:j? / *v*

plead; cry out in supplication

**kêu to xin; than thờ** តាំ

តាវ, ខាខន *Act*

16:9.

cuclǒiq cucling ភ្នំខន ភ្នំខន /

ku.klo:j? ku.kli:η / *VP*

beseech; cry out in

supplication **kêu to xin;**

**than vãn** ខន *Psa*

144:14.

cuclũm ភ្នំខន / ku.klu:m / *v*

urinate **đái** ខន (ខន)

cuclũn ភ្នំខន / ku.klu:n / *DIR*

downward direction **phía**

**dưới; miền thấp** តាវ

*Anhuon's Father Makes a*

*Trap* 5.3.

cuco ភ្នំខន / ku.ko: / *VP*

quarrelsome **hay gây sự**

**đi đàng** *Pro* 17:14.

cucoi ភ្នំខន / ku.ko:j / *v* fasten

on roof rafters **làm sườn**

**nhà** ផ្ទះ តាំ

cucoiq ភ្នំខន / ku.ko:j? / *v*

**1)** cluck **gà cục tác** តាំ

**2)** fashion into a point

with knife, etc. **gọt giũa**

**cucooh** ក្បាច់ / ku.koːh / *v* cut  
off branches **việc tỉa cành**  
**ຮານງ່າໄມ້**

**cucóh cucūoi** ក្បាច់ ក្បាច់ /  
ku.koh ku.kuəj / *VP* pay  
obedience; respectful address  
**cúi lạy; van xin** បັງຄວາມ  
*1 Sa 2:36.*

**cucóng** ក្បាច់ / ku.koŋ / *v* hang  
**dòng người trên cây**  
**ແຂວນຈາກ** *Job 8:15.*

**cucón** ក្បាច់ / ku.kən / *v* cut  
into small pieces with rapid  
motion **băm thịt nhỏ ra**  
**ຕັດໃຫ້ເປັນ ត່ອນນ້ອຍៗ**

**cucóh cukén** ក្បាច់ ក្បាច់ /  
ku.koh ku.ken / *v* chop into  
small pieces **chặt thịt ra**  
**miếng** តັດເປັນត່ອນ ນ້ອຍៗ  
*Isa 41:2.*

**cucóq** ក្បាច់ / ku.koʔ / *v*  
knock **gõ** តោង (ປងពូ) *Jdg*  
*19:22.*

**cucrieih** ក្បាច់ / ku.krjəjh /  
*v* repeated or heavily scratch,  
scrape **việc bới nhanh**  
**ខ្ទេច**

**cucríal** ក្បាច់ / ku:krial / *v*  
hurts, pain **đau nhức**  
**ទើបឯក**

**cucrup-cucruap** ក្បាច់ ក្បាច់  
ចាប / ku.krup-ku.kruap / *N*  
sound of chewing **nau náu**  
**(tiếng nhai)** ស្បៀង

**cucuang** ក្បាច់ / ku.kuəŋ / *v*  
wander aimlessly **đi lưu lạc**  
**យ៉ាងខេត្តាយ ខេត្តាយ** *Pro*  
*28:19. Lam 4:15.*

**cucur** ក្បាច់ / ku.ku:r / *N* low  
hanging branches **cây bị**  
**ngiêng** ខ្ទេចព្រៃ

*Mpoaq Sa-am's Life 43:1*

cucúc ກູກຸກ / ku.kuk / *N* flow

**chảy xiết** ສຽງນ້ຳໄຫຼ *Amo*

5:24. *Lam* 2:18. *Job* 20:17.

*Isa* 35:6.

cucũar ກູກວ້າຣ / ku.kuar / *N*

call of a dove **cúc cu** ສຽງ

ເອີ້ນ ເອົານົກ

cudong ກູດອງ / ku:do:ŋ / *N*

manner, way, fashion **cách**

ບາມື້

cudóng ກູດ້ອງ / ku:dɔŋ / *v* **1)**

do **làm lưng** ກອງກົ້ນ **2)**

work bent over **chóng đít**

**lên** **3)** squat **ngồi xổm**

cudóng cuhi:r ກູດ້ອງ ກູຮີ້ຣ /

ku.dɔŋ ku.hi:r / *VP* bend

over **cong cón; làm việc**

**đông áng nặng nhọc**

cudóng paloŋng ກູດ້ອງ ປາລ່ອງ

/ ku.dɔŋ pa.lɔ:ŋ / *VP*

industrious, work hard **cảm**

**đâu làm việc** ຫຼັງສູ້ໜ້າໜ້າສູ້

ດິນ

cudóh ກູດົຮ / ku.doh / *v* stub

toe; stumble **vấp ngón**

**chân** ສະດຸດ *Pro* 3:23.

cudóm ກູດົມ / ku.dom / *N*

small jar or pot **vò nhỏ** ໄຫ

ນ້ອຍ *Exo* 16:33

cudót ກູເດິດ / ku.dət / *N* goal,

purpose **mục đích; sự kết**

**thúc** ແລ້ວ *Heb* 12:1.

cudóh ກູດ້ອຮ / ku.doh / *v* pry

up **bẩy lên; khêu** ຄັດຂຶ້ນ

*Ezk* 26:9.

cudóng ກູດ້ອງ / ku.dɔŋ / *v* **1)**

swell one's chest **uốt ngực**

**2)** lifts, curves, its tail **đuôi**

**cong lên** ເອີກບວມ

cuduot ກູດວດ / ku.duət / *N*

kind of bird **một loài chim**

ຂີ່ຂອງນົກ ຊະນິດໜຶ່ງ

cudū ກູດູ / ku:du: / *N* large  
turtle **con rùa**

cudūl ກູດູລ / ku.du:l / *N* hemp  
plant **cây gai** ຕົ້ນເຊືອກ

*Story about the Children of  
God who came down the  
Ramie Vine 1:1*

cudūt ກູດູດ / ku.du:t / *N*  
buttocks **phao câu gà;**  
**phần cuối của con vật**  
ທາງຫຼັງ (ຂອງຄົນ ສັດ)

cuhár ກູຮ້ອ / ku.har / *v* work  
ones way into; jostle **chen**  
**chúc** ບຽດ

cuhâuq ກູເຮົ້ອ / ku.hɔw? / *v*  
fire devours **lửa ăn; lan ra**  
*Lam 2:3.*

cuhěq ກູເຮ້ອ / ku.he:? / *v* rage  
against; speak harshly  
**mắng nhiếc to tiếng**

ຢາກຮ້າຍ *1 Sa 2:10. Jer*  
*25:30.*

cuhōiq ກູໂຮ້ຍອ / ku.ho:j? / *v*  
whistle **huýt gió** ຜິວປາກ  
*Isa 5:26.*

cuhūar ກູຮ້ວາຣ / ku.huar / *v*  
dig a hole in; shape with a  
tool **khoét** ຊຸດຊຸມ *Jos 8:31.*

cuhūh ກູຮູ້ຮ / ku.hu:h / *v* blow  
**thổi** ເປົ່າ *Hag 1:9. Exo*  
*15:10.*

cu-iep cupriaq ກູອຽບ ກູປຣຍາອ  
/ ku.ʔiep ku.pɾja? / *VP*  
mock; gloat over **chế nhạo**  
ເວົ້າຂວັນ ນິນທາ *Job 16:20.*  
*Psa 38:16.*

cukhróng-cukhrīang ກູຄຣົງ  
ກູຄຣືຍາງ / ku:kʰroŋ-  
ku:kʰriəŋ / *N* sound of much  
noise **tiếng động** ສຽງ  
ລົບກວນ *Mpoaq Ayooq's*

*Testimony 46.3.*

cuki ກູກີ / ku.ki: / *v* carry on  
back **việ̄c guì vác** ອອງ;  
ອອງສິ່ງຂອງ

cula ກູລາ / ku.la: / *N* tiger **hố**  
ເສືອ *Gen 4:7.*

cula aruc ກູລາ ອາຣູກ / ku.la:  
ʔa:ru:k / *VP* panther **con**  
**beo** ຄວ່າງຈຳລິງ *Sng 4:8.*

cula clor ກູລາ ກູອຣ / ku.la:  
klɔ:r / *NP* leopard **con báo**  
ເສືອດາວ

cula samín ກູລາ ຊາມິນ / ku.la:  
sa:min / *NP* lion **sư tử** ສິງ  
*Sng 4:8.*

culáh ກູລັຮ / ku.lah / *v* repay;  
return **trả** ສິ່ງຄືນ *Gen 20:7.*

culáh tu ກູລັຮ ຕູ / ku.lah tu: /  
*VP* pay a debt **trả nợ** ໃຊ້ໜີ້

culáiq ກູໄລອ໌ / ku.laj? / *v* pluck  
out **móc ra** ຖອນອອກ *Jer*  
39:7.

culám ກູລຳ / ku.lam / *NUM*  
hundred **trăm** ໜຶ່ງຮ້ອຍ *Gen*  
11:19.

culi ກູລີ / ku.li: / *N* coolie **cu**  
**li** ກູລີ

culian moat ກູລຍານ ມ່າດ /  
ku.lian mə:t / *VP* open eyes  
**mở mắt** ມືນຕາ 2 *Ki 4:35.*  
*Mpiq Tapong's Testimony 4:9*

culiau ກູລຍາວ / ku.liaw / *v*  
avert eyes **ngó quanh** ລົບ  
ສາຍຕາ *Pro 21:4*

culiei ກູລຽຍ / ku.liəj / *N* other  
side **phía bên kia** ອີກ  
ຂ້າງໜຶ່ງ

culieih ກູລຽຍຮ / ku:liəjh / *v*  
forsake, abandon **loại bỏ;**  
**bỏ rơi**

culiu-culiau ກູລິວ ກູລຍາວ /

ku.lj:w ku.lj:aw / *VP* glance  
sideways **liếc ngang liếc  
đọc** ເຫຼືອບເບິ່ງ

culíng culiau ກູລິງ ກູລຍາວ /

ku.liŋ ku:lj:aw / *v* look  
around **nhìn quanh  
quách** ເບິ່ງໄປຮອບໆ *1 Ki  
19:6.*

culíaq ກູລັຍາອ໌ / ku.liaʔ / *v*

wash face **rửa mặt** ລ້າງໜ້າ  
*Jhn 9:7.*

culíer ກູລັຽຣ / ku.liər / *v* paint;

whitewash **xây nhà** ກໍ່ສ້າງ  
ດ້ວຍ ຊີມັງ *Lev 14:42.*

culíeu ກູລັຽວ / ku.liəw / *v*

conceal **giấu sau lưng**  
ປົກປິດ

culír ກູລີຣ / ku.li:r / **1) N**

starfruit; **khế**; ພາກເໜືອງ

**2) adj** odd **dở hơi**

culo ກູລໍ / ku:lɔ: / *N* large

deadfall trap **bẫy sập loại  
lớn** ກັບດັກຂະໜາດໃຫຍ່

culoân ກູເລີ່ນ / ku.lɔ:n / *v* look

with anger **ngó chằm với  
ánh mắt giận giữ** ແນມ  
ເບິ່ງດ້ວຍຄວາມ ຢາກຮ້າຍ *Job  
15:12. Job 40:11.*

culoânq ກູເລີ່ວອ໌ / ku.lɔ:wʔ / *v*

consumed by fire **lửa ăn  
lan** ຖືກໄຟເຜົາຈົນໝົດ *Jdg  
9:20. Isa 43:2.*

culon ກູລອນ / ku.lɔ:n / *v* roll

to flatten **lăn** ມ້ວນໃຫ້  
ຮຽບຮ້ອຍ

culóc ກູລັອກ / ku.lɔk / *v* rinse

out; gargle **súc** ລ້າງອອກ

culóc ກູລົກ / ku.lɔk / *N*

bamboo water tube **ống**

**đựng nước** រាបបរាប  
 ໄມໄຜ່

culóh-culéh ກູລົຮ ກູແລ້ຮ /

ku.loh ku:lɛh / *adj* hardened

**trơn tru; khô cằn** ແຂ້ງຂຶ້ນ

culóq clɔ̃p

culóq culiəu ກູໂລະ ກູລົງວ /

ku.loʔ ku:liəw / *VP* conceal

**giấu giếm** ບິກບິດ *Lev*

19:13.

culóq dɔ̃q ກູໂລະ ດອ້ອ / ku.loʔ

do:ʔ / *VP* hidden; kept out of

sight **giấu đi** ບິກບິດໃຫ້ຜົນ

ຈາກ ສາຍຕາ *Job* 3:23.

culuah ກູລວາຮ / ku.luah / *v*

sweep away **nước quét**

**sạch** ປັດອອກ *Jdg* 5:21 *Psa*

124:4. *Jer* 51:42.

culúh ກູລຸຮ / ku.luh / *v* flood

**tháo nước** ນໍ້າຖ້ວມ *Pro*

17:14

culũng ກູລູງ / ku.lu:ŋ / *N*

container for water **cái xô;**

**bình; thùng** ອ່າງໃສນໍ້າ

*Lev* 11:36. *Isa* 30:14.

culúp ກູລິບ / ku.lip / *v* covered

over with water, earth, etc.

**lấp, vùi** *Neh* 9:11. *Psa*

124:4. *Job* 22:11. *Hos* 10:8.

*Luk* 23:30.

culũt ກູລິດ / ku.li:t / *v* glower,

glare at **trừng mắt** ແນມ

ເບິ່ງດ້ວຍຄວາມຢາກ ຮ້າຍ *Psa*

64:8. *Psa* 109:25.

culũt-culiau ກູລິດ ກູລຍາວ /

ku.li:t-ku.liəw / *VP* indicate

disgust **nhấn mặt** ລັງກຽດ

*Psa* 22:7 *Mrk* 15:29.

cumai ກູມາຍ / ku.ma:j / *adj*

widowed **góa** ແມ່ໝ້າຍ *Exo*

22:22. *Gen* 38:14.

cumai moong ກູມາຍ ມ່ອງ /

ku.ma:j mo:ŋ / *NP* woman

or man abandoned by spouse

**góa suôt đỏi** ຍິງຫຼືຊາຍທີ່  
ຖືກ ຄູ່ສົມລົດ ໂຕເອງຖິ້ມ

**cumáp** ກູມັບ / ku.məp / *N* prey

**miếng mồi** ເຍືອ *Gen* 49:9,  
27. *Nah* 2:12.

**cumân** ກູເມັ້ນ / ku.mən / *N*

daughter-in-law **con dâu**  
ລູກໄພ້ *Gen* 6:18.

**cumân a-ếm** ກູເມັ້ນ ອາເອັມ /

ku.mən ?a.ʔe:m / *NP*  
younger sister-in-law **em**  
**dâu** ນ້ອງເມຍ

**cumân amooq** ກູເມັ້ນ ອາມ່ອອ /

ku.mən ?a.mə:ʔ / *N*  
younger brother's wife or  
wife of son **em dâu; con**  
**dâu; cháu dâu** ນ້ອງຜົວ

**cumiar** ກູມຍາຣ / ku.mjəiə / *v*

wants to get; possessive of  
**trông giũ đō cho mình**

ຕ້ອງການຢາກຈະໄດ້ ຫວງຂອງ

*Pro* 8:36. *Pro* 19:22.

**cumiet** ກູມຽດ / ku.mjət / *N*

multiple wives **vợ lẽ** ເປັນ  
ຄຳນຳໜ້າທີ່ໃຊ້ເອີ້ນຄົນທີ່ມີຫຼາຍ  
ເມຍ

**cumíq** ກູມີ / ku.miʔ / *v* wish

**ao ước; mong muốn** ຂໍ 2  
*Sa* 23:15.

**cumo** ກູມໍ / ku.mə: / *N* year

**năm** ປີ *Gen* 5:3.

**cumo clii** ກູມໍ ກຼີຍ / ku.mə:

kli:j / *NP* leap year **năm**  
**nhuật** ບຸບຜາສາດ

**cumo hái** ກູມໍ ໄຮ / ku.mə: haj /

*NP* last year **năm ngoái** ປີ  
ກາຍ

**cumo kέq** ກູມໍ ເກະ / ku:mə:

keʔ / *NP* the year after this  
one **năm sau**



cumo mát ກູມໍ ມັດ / ku.mo:  
 mat / NP indefinite future  
 year **những năm sau** ປີ  
 ໜ້າ

cumo ngkék ກູມໍ ອີງເກະ /  
 ku.mo: ?ŋ.ke? / NP next  
 year **năm sau** ປີໜ້າ

cumo ntiah ກູມໍ ອິນຕຍາສ /  
 ku.mo: ?n.tiəh / NP three  
 years after this year **sang**  
**năm + 2** ປີຮີ

cumo ntooh ກູມໍ ອິນຕ່ອສ /  
 ku.mo: ?n.tɔ:h / NP four  
 years after this year **sang**  
**năm + 1** ສີ່ປີຫຼັງຈາກນີ້

cumo ntrêh ກູມໍ ອິນເຕຣສ /  
 ku.mo: ?n.trɛ:h / NP four  
 years before this year **năm**  
**kia + 1** ສີ່ປີກ່ອນໜ້ານີ້

cumo ntrét ກູມໍ ອິນເຕຣັດ /  
 ku.mo: ?n.tret / NP five  
 years before this year **năm**  
**kia + 2** ຫ້າປີກ່ອນໜ້ານີ້

cumo ntria ກູມໍ ອິນເຕຣຍ /  
 ku.mo: ?n.triə / NP two  
 years before this year **năm**  
**kia** ສອງປີກ່ອນໜ້ານີ້

cumo ntroai ກູມໍ ອິນຕຣ່າຍ /  
 ku.mo: ?n.trə:j / NP three  
 years before this year **năm**  
**kia** ສາມປີກ່ອນໜ້ານີ້

cumo ntruat ກູມໍ ອິນຕຣວາດ /  
 ku.mo: ?n.truat / NP five  
 years before this year **năm**  
**kia + 3** ຫ້າປີກ່ອນໜ້ານີ້

cumo teh ກູມໍ ແຕສ / ku.mo:  
 tɛ:h / NP three years after  
 next year **sang năm + 3**  
 ສາມປີຫຼັງຈາກ ປີໜ້າ

cumo tiah ກູມ ຕຍາຮ / ku:.mɔ:  
t̪iah / NP three more years  
**ba năm nũa** ສາມປີຂ້າງໜ້າ

cumo tih ກູມ ຕິຮ / ku:.mɔ: tih /  
NP three years from now  
**sang năm thúr ba**

cumo tóh ກູມ ໂຕຮ / ku.mɔ:  
tɔ:h / NP second year from  
this year **năm thúr hai tói**  
ປີທີສອງຈາກປີນີ້

cumo truah ກູມ ຕຣວາຮ /  
ku.mɔ: truah / NP six years  
before this year **năm kìa**  
ຫົກປີກ່ອນໜ້ານີ້

cumo t̪ur ກູມ ຕື / ku.mɔ: t̪ur /  
NP leap year **năm nhuậ**  
ບຸບຜາສາດ

cumot ກູມອດ / ku.mɔ:t / N  
termite **con mọt** ມອດ

cumõr ກູໂມ້ຣ / ku.mo:r / N  
ground termite **mõi** ປວກ

cumón ກູເມິນ / ku.mən / N  
glutinous rice **một loại**  
**nếp** ຊີຂອງເຂົ້າ ຊະນິດໜຶ່ງ

cumpáh ກູມປັຮ / ku:mpah /  
MEAS width of four fingers  
**bề ngang bốn ngón**

cumuiq ກູມູຍອ / ku.mɯ:ɟ / **1)**  
N corpse **xác chết** ຜີ 2 Sa  
18:17. **2)** N ghost **ma** Luk  
24:37, 39. **3)** N the late,  
deceased **quá cố** Mpoaq  
Sa-am's Life 105.3 **4)** interj  
dammed! **đồ chết tiệt!**

cumuiq cumi ກູມູຍອ ກູມີ /  
ku.mɯ:ɟ ku.m̩i: / NP ghosts  
and devils **ma qui** ຜີ ແລະ  
ວິນຍານຊົ່ວ

cumuiq luor ກູມູຍອ ລວຣ /  
ku.mu:ɲ? luəɾ / *VP* ghost  
appears **ma hiện ra** ຜິງອອກ

cumuiq sũt ກູມູຍອ ຊັດ /  
ku.mu:ɲ? si:t / *VP* ghost  
shows itself, appears **ma  
hiện ra** ຜິງອອກ

cumũar ກູມ້ວາຣ / ku.muɑr / *N*  
termite **con mối** ປວກ *Isa*  
51:8.

cumũr ກູມ້ຣ / ku.mu:r / *N*  
young woman **cô gái** ຜູ້ສາວ  
*Gen* 34:3.

cumũr plot ກູມ້ຣ ປອດ /  
ku.mu:r plo:t / *NP* virgin  
**gái đồng trinh** ສາວປອດ  
*Gen* 24:16.

cumũl ກູມິລ / ku.mi:l / *adj* dirty  
all over **bụi bặm bám vào  
người** ຂີ້ໄຂ *Gen* 3:19. *Pro*  
13:11.

cunhâ ກູໃນ / ku.nɔj / *N* rat  
**chuột; chuột nhắt** ຫູ *Isa*  
2:20.

cunhâ alĩang ກູໃນ ອາລັຍາງ /  
ku.nɔj ʔa.liɑŋ / *NP* flying  
squirrel **sóc bay** ປ່າງ

cunhâ asóh ກູໃນ ອາຊົຣ / ku.nɔj  
ʔa.soh / *NP* field mouse  
**chuột đất** ຫູພຸກ

cunhâ chuoĩ ກູເນີຍ ກູວຍ / ku.nɔj  
kluəj / *NP* mountain rat  
**chuột núi** ຫູນາ; ຫູທົ່ອາໄສ  
ຢູ່ປ່າ *Marriage Negotiations*  
196:2

cunhâ cuyĩ ກູໃນ ກູຍີ້ / ku.nɔj  
ku.ji: / *NP* rodents **chuột  
nói chung** ກະແຕ *Lev*  
11:29-30,

cunhâ ngcoong ກູໃນ ອົງກ່ອງ /  
ku.nɔj ʔŋ.ko:ŋ / *NP* kind of  
rat **chuột núi** ຊີ້ຂອງຫູ

ຂະນົດໜຶ່ງ *Lev 11:29-30*

cunâi proc ກູໃນ ປາຣອກ /

ku.nɔj pro:k / NP squirrel

**sóc** ກະແຕ

cunâi rasuïq ກູໃນ ຮາຊູ້ຍອ່ /

ku.nɔj ra.su:ɨ? / NP shrew-

mouse **chuöt chù** ໝູກັດ

cungan ກູງານ / ku.ŋa:n / N

perching duck **ngan** ເປັດ

ກີກ

cungõđq ກູໄງ້ອ່ / ku.ŋo:ʔ / N

goose **ngõng** ຫານ

cunháq atõng ກູຍະ ອາເຕັງ /

ku.ŋaʔ ʔa.tɔ:ŋ / VP teach

despite rejection **cõ**

**khuyên** ອົດສອນ

cunháq cunhóng ກູຍະ ກູຍ້ອງ /

ku.ŋaʔ ku.ŋoŋ / VP make

effort; try hard **ráng sức**

ພະຍາຍາມຢ່າງ ໜັກ

cunhíng-cunháng ກູຍິງກູຍັງ /

ku.ŋiŋ-ku.ŋaŋ / v speak

disrespectfully **lời số sàng**

**ເວົ້າແບບບໍ່ເຄົາລົບ** *Pro 19:5.*

cunhít ກູຍິດ / ku.ŋi:t / N

relative by marriage **thông**

**gia** ເປັນພີ່ນ້ອງກັນ ໂດຍການ

ແຕ່ງ ງານ (ດອງ)

cunhũu ກູຍິ້ວ / ku.ŋi:w / v wink

**neho mắt** ພິບຕາໃຫ້ *Pro*

*6:13. Pro 10:10*

cunhoar ກູຍ່າຣ / ku.ŋa:r / v

force way into **lén vào** ແຍ້

**ເຂົ້າໄປ** *Luk 8:44.*

cunhoau ກູຍ່າວ / ku.ŋa:w / v

knead (dough) **nhào nặn**

**ຄັນ (ຂອງກິນ)** *Exo 8:3. Exo*

*12:34.*

cunhóp ກູຍົບ / ku.ŋop / v catch

with hand **túm lấy** ຈັບດ້ວຍ

ມື

cunhóq cunhál ກູໂຍະ ກູຍ໌ລ /  
ku.noʔ ku:ɲal / *VP* work  
haphazardly **làm việc**  
**không hết mình** ເຮັດວຽກ  
ສົ່ງເດດ

cunhóiq ກູໂຍ້ຍອ໌ / ku.no:ɲʔ / *v*  
round lips **chúm môi** ຮິມ  
ສິບ

cunhóiq bǝiq ກູໂຍ້ຍອ໌ ໂບ້ອ໌ /  
ku.no:ɲʔ bo:ʔ / *VP* point  
with lips **chúm môi** ເຮັດ  
ປາກ ບິດບັ້ງວ

cunia ກູເນຍ / ku.ɲia / *v* freely  
share (as when eating) **ban**  
**cho người khác với sự**  
**rộng rãi** ແບ່ງປັນກັນ (ເວລາ  
ກິນ) *Est 1:7. Ezk 23:43*

cuniaq ກູນຍາອ໌ / ku.ɲiaʔ / *v*  
break open **nới rộng ra**  
ເຊາະ (ເຊາະອອກ)

cunǝ ກູໂນ໌ / ku.no: / *v* labor  
pains **dùng sức để đưa**  
**một vật ra khỏi cơ thể**  
ຫົດໂຕລົງ *2 Ki 19:3. Isa 37:3.*

cunǝ sǝt con ກູໂນ໌ ເຊັດ ກອນ /  
ku.no: se:t ko:n / *NP*  
contractions **dùng sức khi**  
**để con** ຫົດໂຕລົງ

cunuang ກູນວາງ / ku.nuɑŋ / *N*  
echo **tiếng vang ra** ສຽງ  
ສະທ້ອນ

cunǝt lakǝng ກູນູັດ ລາເກັງ /  
ku.nu:t la.ke:ŋ / *NP* two  
roads meeting at a right angle  
**đường cua**

cuoc-ya ກວກ ຢາ / kuək ja: /  
*NP* government **quốc gia**  
ລັດຖະບານ

cuoi ກວຍ / kuəj / *v* turn spit  
when roasting **quay**

cuoiq ກວຍອ໌ / kuəjʔ / *v* catch  
in noose; lasso **móc vào**  
**ເຊືອກ** *Job 18:10. Jer 9:8. Pro*  
*22:14.*

cuom ກວມ / kuəm / *v* cover  
**trùm mặt; đầu tùm** *Jhn*  
*11:44.*

cuot ກວດ / kuət / *v* cut off **tia**  
**cành** **ตัด** *Jdg 9:48*

cu-óh ກູອ໌ອສ / ku.ʔoh / *v* **1)**  
repeat, say again **nói lại**  
**ຊ້ຳ, 2)** reheat left over food  
**hâm lại** **ອຸ່ນອາຫານ** *Lev*  
*26:42.*

cu-đi ກູໂອ້ຍ / ku.ʔo:j / *v*  
scream; cry out **hét to**  
**tiếng** **ຫ້ອງໃຫ້** *Act 21:34.*

cu-đi cupróh ກູໂອ້ຍ ກູປຣ໌ອສ /  
ku.ʔo:j ku.proh / *VP*  
demonstrate grief; wail (as  
from fear) **than vãn** **ຄວາມ**

**ໂສກເສົ້າ** **ຈາກ** **ຄວາມຍ້ານກົວ**  
*Ezk 21:6,7.*

cu-đi q ກູໂອ້ຍອ໌ / ku.ʔo:jʔ / *N*  
plant from which rope is  
made **một loại cây lấy vỏ**  
**để làm dây**

cu-đi q ກູໂອ້ອ / ku.ʔo:ʔ / *v*  
shout when in danger **la lên**  
**khi gặp nguy hiểm** **ຮ້ອງ**  
**ຕອນ** **ຕົກຢູ່ໃນ** **ອັນຕະລາຍ**  
*Pro 27:14.*

cupaih ກູປາຍຮ / ku.pa:jh / *N*  
kapok; cotton **gòn; bông**  
**gòn** **ດ້າຍ** *Psa 147:16.*

cupáng ກູປັງ / ku.pan / *v*  
intervene **che đứng** **ແຊກ**  
**ແຊງເຂົ້າ**

cupáng curiaq ກູປັງ ກູຣຍາອ໌ /  
ku.pan ku.ɽiaʔ / *VP*  
intervene to protect **che**  
**chở; bao bọc** **ແຊກແຊງ**

ເຂົ້າມາປົກປ້ອງ *Psa 140:7.*

cupât ກູເປັດ / ku.pət / v stop  
up; cover over **che; bjt ກັກ**  
*2 Sa 13:19.*

cupê ກູເປ / ku.pɛː / N goat **dê**  
**ແບ້** *1 Sa 19:13.*

cupêh ກູເປັຮ / ku.pe:h / N  
lychee **trái vại ຫາກລິ້ນຈີ່**

cupêt ກູເປັດ / ku.pe:t / N tick;  
lice **bọ ve ມັດ, ເຫັບ**

cuphũp ກູພູບ / ku.pʰu:p / v  
stamp out; look down on  
**dập tắt; khinh rẽ ກົ້ມລົງ**

cupi ກູປີ / ku.piː / N bamboo  
rat **con dúi ອິ້ນ** *Lev 11:29*

cuplôq ກູໂປຼະ / ku.ploʔ / N  
seed grain **hạt giống ເມັດ**  
**ແນວພັນ** *Gen 1:12. Tiger*  
*Mother's Child & Cow*  
*Mother's Child 226:4*

cupoau ກູປ່າວ / ku.pə:w / v  
handful **bốc tay ເຕັມມື**  
*Num 5 26.*

cupooc ກູປ່ອກ / ku.pɔ:k / N  
towel, cloth **khăn tắm;**  
**khăn dài ຜ້າເຊັດໂຕ**  
*Friends Play Nha-cu 2:1*

cupôm ກູໂປມ / ku.pɔ:m / v  
swell **sưng bวม**

cupôq ກູໂປອ / ku.pɔ:ʔ / N  
vulva **âm hộ ແຄມຊ່ອງຄອດ**

cupôr ກູໂປຣ / ku.pɔ:r / v  
gather for oneself **vơ vét**  
**ຍາດ** *Isa 10:14. Pro 17:19.*

cupóc ກູປົກ / ku.pok / N cluck,  
sound like bird **kêu cúc**  
**cúc ສຽງນຮ້ອງຂອງ ນົກ**

cupôt ກູໂປັດ / ku.po:t / v hold  
firmly in hand **nắm** **ກຳໄວ້**  
**ໃນມື** *Pro 7:3. 1 Ti 5:21.*

cuprêng ກູປຣົງ / ku.pre:ŋ / *N*

type of glutinous rice **một**  
**loại nếp** ຊື່ຂອງເຂົ້າຊະນິດ  
ໜຶ່ງ

cupriaq ກູປຣຍາອ໌ / ku.pɾiəʔ /

*VP* mock; gloat over **chế**  
**nhạo** ສົມນໍ້າໜ້າ ສົມຄວນ  
ຖືກແລ້ວ ຄໍາສົມນໍ້າໜ້າ / *Ch*  
10:4

cupua ກູປວາ / ku.pua / *v* find

shelter **dựa dẫm** ຫາທີ່ພັກ  
ອາໄສ *Dan* 4:21. *Pro* 10:29

cupuaq ກູປວາອ໌ / ku.puaʔ / *N*

type of non-glutinous rice  
**một loại gạo** ຊື່ຂອງເຂົ້າຊະນິດ  
ໜຶ່ງ

cupul lôih

cupur cumiar ກູປູຣ ກູມຍາຣ /

ku.pu:r ku.m̩iəɾ / *ADJP*  
greedy in amassing  
possessions **chất chứa**

ໂລບມາກ ໂລພາ *Pro* 19:22

cupũn ກູປູນ / ku.pu:n / *v*

miscarry **sản thai** ລຸລູກ  
*Gen* 31:38.

cupũng ກູປູງ / ku.pu:ŋ / *N*

full-skirted dress. **áo**  
**chòàng** ກະໂປ່ງ *Isa* 3:22.

cupũr ກູປູຣ / ku.pu:r / *N* lime

**vôi** ນໍ້າໝາກນາວ *Lev* 12:28/

curang ກູຣາງ / ku.ra:ŋ / *N*

man who divorces wife **độc**  
**thân** ບໍ່ໄດ້ແຕ່ງງານ

curál ກູຣັລ / ku.ral / *v* struggle

**giải thoát** ຍຸ້ງຍາກ *Pro* 6:5.

curáu ກູເຣົາ / ku.raw / **1**) *v*

crush or mix with fingers

**bóp; nhào nặn** ຄົນໃຫ້

ເຂົ້າກັນ *2 Sa* 13:8. **2**) treat

badly **gây sự**



curén ກູເຣັນ / ku.ren / v  
contract, shrink **co lại**  
ສັ່ນຍາ

curiaq ກູຣຍາອ໌ / ku.ɽjaʔ / v  
keep safely; care for; protect;  
defend **săn sóc; bảo vệ;**  
**giữ gìn** ເຝົ້າ, ເບິ່ງແຍງ *Num*  
1:50.

curiaq cudar ກູຣຍາອ໌ ກູດາຣ /  
ku.ɽjaʔ ku.da:r / VP protect  
**bảo vệ** ບົກປ້ອງ *Psa 48:8.*

curiau ກູຣຍາວ / ku.ɽjau / N  
type of glutinous rice **một**  
**loại nếp** ຊີ້ຂອງເຂົ້າຊະ ນິດ  
ໜຶ່ງ

curiat ກູຣັຍາດ / ku.riat / v **1)**  
turn to tighten **vặn** ເຮັດໃຫ້  
ແໜ້ນຂຶ້ນ **2)** intersect *Ezk*  
10:9-10

curiau ກູຣັຍາວ / ku.riau / N  
hooked stick **que có móc**

curoot ກູຣ໌ອດ / ku.ɽo:t / N  
termite -very big **một loại**  
**môi đất** ປວກດຳ

curóh ກູຣ໌ອຣ / ku.rɔh / v **1)**  
pile up **chất đống củi** ເອົາ  
ພື້ນມາກອງ ກັນ **2)** put a  
heavy burden on **chất**  
**gánh nặng cho người**  
**khác**

curóq ກູເຣາະ / ku.rɔʔ / N owl  
**cú mèo** ນົກເຄົ້າ *Jer 50:39.*

curóm ກູຣົມ / ku.rom / v **1)**  
gather together **gom lại**  
ຮວບຮວມ *Pro 2:22.* **2)** draw  
tight **siết**

curóq ກູໂຣະ / ku.roʔ / v draw  
back; fold arms; draw up  
knees **thụt lại; khoanh**  
**tay** ຖອຍກັບ *Pro 6:10 Ecc*  
4:5

curóiq ກູໂຣັຍອ໌ / ku.ro:jʔ / v  
make a hole **khoét; bới**

## ເຮັດໃຫ້ເປັນຮູ

curốn ກູໂຣ້ນ / ku.ro:n / v  
 crumple up **vò nhàu nát**  
 ປົນເຂົ້າກັນ

curón ກູເຣິນ / ku.rən / v **1)**  
 pull back head **rút cổ** ຫົດ  
 ຫົວເຂົ້າ **2)** shrug shoulders  
**ưỡn minh**

curốh ກູຣອໍຮ / ku.rɔ:h / **1)** v  
 dig out, pry out **gỡ ra** / *Ch*  
 20:2. **2)** *N* outside covering,  
 mask **lốt ngoài** ຊຸດ

curốh ກູຣໍອໍຮ / ku:roh / v  
 scrape in order to clean **cạo**  
 ແກະ; ແກະບາດແຜທີ່ຕົກເກັດ

curúp ກູຣຸບ / ku.rup / v turn  
 over on one's belly **lẫy; lật**  
 ຄວ້ວມ; ເດັກນ້ອຍຄວ້ວມ

curúq ກູຣຸ / ku.ru? / v cover  
 over **trùm lại; đậy lại**

## ກວມ

curũih ກູຣູ້ຍຮ / ku.ru:jh / v  
 polish **chuốt** ຂັດ

curũiq ກູຣູ້ຍອ / ku.ru:j? / v  
 contract, shrink **co** ຫົດລົງ

curư ກູຣູື / ku.rj: / v make  
 threatening sounds, snorts  
**tiếng gầm gừ** ເຮັດ, ເຮັດ  
**ສຽງຊໍ່** *Job 39:20.*

curũng ກູຣູືງ / ku.rj:ŋ / *N*  
 galangal root **củ riêng** ຄ່າ

cusân ກູເຊັ້ນ / ku.sɔn / *N* snake  
**rắn** ງ *Gen 3:1.*

cusân blaih ກູເຊັ້ນ ບູາຍຮ /  
 ku.sɔn bla:jh / *N* grasssnake  
**rắn ráo trâu** ງສິງ

cusân iq-ũi ກູເຊັ້ນ ອີອໍອູ້ຍ /  
 ku.sɔn ʔi:ʔʔu:j / *NP* small  
 black poisonous snake **rắn**  
**độc** ງດິນ

cusân talân ກູເຊັ້ນ ຕາເລັ້ນ /  
ku.s3n ta.l3n / NP boa  
constricter **con trăn** ງ  
ຫຼືອມ

cusân tur ກູເຊັ້ນ ຕູຣ / ku.s3n  
tu:r / NP cobra **hổ mang**  
ງູສິງ Gen 49:17. Mat 3:7.

cusâu ກູເຊົ້າ / ku.s3w / adj red  
**đỏ** ສີແດງ Gen 25:25.

cusâu cu-or ກູເຊົ້າ ກູອອຣ /  
ku.s3w ku.ʔo:r / ADJP pink  
**hồng** ສີປົວ

cusâu cu-ố ກູເຊົ້າ ກູໂອ້ /  
ku.s3w ku.ʔo: / ADJP  
gaudy red **đỏ ôi** ສີແດງ  
ເລື້ອມ

cusâu ngừm ກູເຊົ້າ ງຶມ / ku.s3w  
ŋim / ADJP very red **chín**  
**đỏ** ແດງອີຫລີ

cusâu ớr ກູເຊົ້າ ໂອ້ຣ / ku.s3w  
ʔo:r / ADJP pink **hồng**  
ແດງງາມ

cusâu phĩang ກູເຊົ້າ ພໍຍາງ /  
ku.s3w pʰiaŋ / ADJP very  
red **đỏ rực** ສີແດງແທ້ Pro  
23:29.

cusâu samoât clo téh ກູເຊົ້າ ຊາ  
ເມັດ ກູ ແຕັຮ / ku.s3w  
sa.mɔ:t klo: teh / ADJP  
very red **rất đỏ** ແດງກະດໍ້  
Sng 4:3.

cusâu trức ກູເຊົ້າ ຕຣຸກ / ku.s3w  
truk / ADJP reddish black  
**đỏ tím** ສີແດງແກ່

cusâu ừr ກູເຊົ້າ ອຶຣ / ku.s3w  
ʔi:r / ADJP blazing red **đỏ**  
**ôi** ສີແດງຕະເວັນຕົກດິນ

cusoc ກູຊອກ / ku.sɔ:k / v 1)  
bribe someone to keep them  
from telling **sự hôĩ lộ; bịt**

**miệng người khác** ຍັດ  
ບາງສິ່ງ ເຂົ້າປາກ ເພື່ອບໍ່ໃຫ້  
ເວົ້າ *Orphan Boy 111.1* **2)**  
plug up **bịt lỗ**

cusóh ກູຊົຮ / ku.soh / v **1)**  
sigh **thở dài** ຖອນຫາຍໃຈ  
*Gen 19:28.* **2)** smoke rises  
**khói bốc lên**

cusóh rangfih ກູຊົຮ ຣາງຶຮ /  
ku.soh ra.ŋih / VP sigh  
**thở dài** ຖອຍຫາຍໃຈ

cusóng-cusáng ກູຊົງ ກູຊັງ /  
ku.son-ku.san / adv gruff  
speech **lời nói cộc cằn** ບໍ່  
ດີ, ເວົ້າຈາບໍ່ ສຸພາບ

cusóih ກູໂຊ້ຍຮ / ku.so:jh / N  
wild tuber **một loại củ**  
**rừng** ກະບອກໄມ້

cusóiq ກູໂຊ້ຍອ / ku.so:j? / v  
rub hands **vuốt tay** ລ້າງມື

cusõ ກູເຊັ້ / ku.sɔ: / adj furry  
**xù lông** ມີຄົນຍາວ

cusõu ກູເຊັ້ວ / ku.sɔ:w / N  
rambutan **chôm chôm**  
ໝາກເງາະ

cusróng-cusráng ກູຊຣົງ ກູຊຣັງ /  
ku.sron-ku.sran / VP  
stomach growls from hunger  
**khó chịu khi đói** ຫ້ອງຮ້ອງ  
ຫິວ ເຂົ້າ

cusũah ກູຊຸ້ວາຮ / ku.suah / v  
rinse out **tráng** ລ້າງອອ to ກ

cusũan ກູຊຸ້ວານ / ku.suan / v  
**1)** greet **chào mừng**  
ຫ້ກຫາຍ **2)** shred, pulverize  
**phá tan lá**

cusũm ກູຊຸ້ມ / ku.su:m / v  
muzzle **mõm** ປາກກະ ບອກ  
ປີນ *Deu 25:4.*

cusũp ກູຊຸ້ບ / ku.su:p / *N* paste  
made from <adon> plant

**mắm lá** ນໍ້າຜັກ

cut ກູດ / ku:t / *v* bend down  
from force **vít xuống** ກົທ  
ລົງ

cut kěng ກູດ ເກັງ / ku:t ke:ŋ /  
*VP* arm wrestle **vất tay** ຈັດ  
ກ້າມ

cuta ກູຕາ / ku.ta: / *v* vomit  
**mửa** ຮາກ *Pro* 23:8.

cutac ກູຕາກ / ku.ta:k / *v*  
cackle **cục tác** ເຈົ້າແບບບໍ່ມີ  
ມູນຄວາມຈິງ

cutau ກູຕາວ / ku.ta:w / *N*  
sugar cane **mía** ຕົ້ນອ້ອຍ  
*Grandfather Cuput Cupau*  
70,1.

cutâu ກູເຕົ້າ / ku.tɔw / *adj* **1)**  
hot **nóng** ຮ້ອນ *Rev* 3:16.  
**2)** angry **cáu giận** ຢາກ

ຮ້າຍ *Gen* 40:2.

cutâu mít ກູເຕົ້າ ມິດ / ku.tɔw  
mít / *VP* angry **nóng giận**  
ຢາກຮ້າຍ *Rev* 15:7

cutâu ngư<sub>2</sub> ງືຣ<sub>2</sub> // ku.tɔw  
ngũ:ɾ<sub>2</sub> / *adj* **1)** very hot, red hot  
**cháy đỏ** ເຫຼັກແດງ *Ezk*  
24:11. **2)** very angry **giận**  
**dữ** ຢາກຮ້າຍແຮງ *Deu* 6:15.

cutâu ngư<sub>1</sub> ກູເຕົ້າ ງືຣ<sub>1</sub>  
// ku.tɔw ngũ:ɾ<sub>1</sub> / very angry  
**giận dữ** ຢາກຮ້າຍແຮງ

cutâu thổ ກູເຕົ້າ ໄຕ້ /  
ku.tɔw to: / *VP* fever **sốt**  
ເປັນໄຂ້

cutếq ກູເຕົ້າ ອັ / ku.te:ʔ / *N*  
earth, ground **đất** ດິນ *Gen*  
1:1.

cutếq côc ກູເຕົ້າ ອັ ໂກກ /  
ku.te:ʔ kɔ:k / *NP* infertile  
land **đất bạc màu** ດິນກ

ກະດ້າງ

cutiêq cu-ê ກຸເຕ້ອ້ ກຸເອ້ / ku.te:ʔ ku.ʔe: / NP land; soil **đất đai** ດິນດອນ ຕອນຫຍ້າ

cutiêq cutâu ກຸເຕ້ອ້ ກຸເຕົ້ວ / ku.te:ʔ ku.təw / NP ground, area, where spirits live **nơi đất thiêng**

cutiêq dieuq ກຸເຕ້ອ້ ດົວອ້ / ku.te:ʔ diəwʔ / NP clay **đất sét** ດິນໜຽວ

cutiêq phuor o ກຸເຕ້ອ້ ພວຣອ / ku.te:ʔ pʰuəʔ ʔə: / NP fertile land **đất phì nhiêu** ດິນກະດ້າງ 2 Ch 26:10.

cutiêq roâng ກຸເຕ້ອ້ ເຣົ່ງ / ku.te:ʔ rə:ŋ / NP barren land **đất cằn** ດິນດີ

cutiêq sâiq ກຸເຕ້ອ້ ໃອອ້ / ku.te:ʔ sɔjʔ / NP good soil without stones, sand **đất thịn** ດິນງາມ ບໍ່ມີຫີນ ບໍ່ມີຊາຍ

cutiêq tabát

cuthiêq ກຸເທ້ອ້ / ku.tʰe:ʔ / v shout at because angry **mắng to tiếng** ຮ້ອງໃສ່ ຍ້ອນ ຢາກຮ້າຍ Isa 10:14.

cuthrõ ກຸເທຣົ້ / ku.tʰrɔ: / adj hair to stand on end **rợn tóc** ຂົນຫົວລຸກ Job 4:15.

cuti ກຸຕົ້ / ku.ti: / adj long **dài** ຍາວ Gen 6:15.

cutian ກຸຕຢານ / ku.ti.ɲan / DIR upward direction **phía trên** Anhuon's Father Makes a Trap 5.3.

cutiang ກຸຕຢາງ / ku.ti.ɲaŋ / v 1) expose; open up **phơi**

**bày; buông ra** បើ, បើ

**ឆើ** *Amo 2:16 Job 27:6. 2)*

discard; get rid of

**cutiang táh** ក្នុងតាហ៍ /

*ku.tjəŋ tah / VP 1) discard*

**buông thả** ប្រយ័ត្ន *Ezk*

*14:6 Psa 73:23. 2) neglect*

responsibility **vô trách**

**nhệm**

**cutier** ក្នុងត្រី / *ku.tjəŋ / v*

spin **búng** ប្រឹង

**cutil** ក្នុងតិល / *ku.til / v*

rub eyes **dụi mắt** សិតា

**cutir** ក្នុងតិរ / *kutir / v*

turn with twisting motion

**vặn** សិតា

**cutiu** ក្នុងតិវ / *kutirw / N*

sty on the eye **cái chắp ở**

**mắt**

**cutiu moat** ក្នុងតិវមាត /

*kutirw mat / VP swelling of*

eyes **đau mắt** ពាតា

**cutoah** ក្នុងតាហ៍ / *ku.təh / VP*

ignorant; incapable **kém**

**thông minh** បំផ្លាញការ

**cutooc** ក្នុងតុក / *ku.tək / v*

spill/pour out **đổ ra** ចុក

**cutooq** ក្នុងតុក / *ku.tək / v*

hide **giấu** គី *Gen 31:34.*

**cutooq culóq** ក្នុងតុក /

**ku. loe** / *ku.tək? ku.lo? / VP*

hold back from **giấu giếm**

ស្រកខ្មោច

**cutor** ក្នុងតុរ / *ku.tər / v*

rub between hands **vò; vê** ចូ

*Ezk 6:11*

**cutor cutier** ក្នុងតុរក្នុងត្រី

*/ ku.tər ku.tjəŋ / VP rub*

against **vò** ចូរាប់

**cutot** ក្នុងតុត / *ku.tət / N*

wart; mole **mụn cóc** ខ្លឹម

ពាតា

cutot culéh ກູ ຕອດ ກູ

ແລ້ວ ຮ / kʉ:tɔ:t kʉ:leh / NP

many warts, moles **nhieu**

**mụn cóc** ຜົວໜັງເປັນຕິ່ງ;

ຜົວໜັງເປັນຕິ່ງຈຳນວນຫຼາຍ

*Grandfather Cuput Cupau*  
8.7.

cutot mun ກູ ຕອດ ມູນ /

ku.tɔ:t mʉ:n / NP birthmark

**vết chàm; vết bớt** ປານ

cutóh ກູ ຕ້ອຮ / ku.tɔh / v

strongly accuse **tố cáo; dũ**

**dội** ກ່າວຫາຢ່າງ ຮຸນແຮງ *Luk*  
23:10.

cutóng ກູ ຕ້ອງ / ku.tɔŋ / adv

1) make an effort; try **cố**  
**gắng** ຕັ້ງໃຈ *Gen 48:2.* 2)

wholeheartedly **phấn đấu**  
**trong lòng** *Jdg 16:29.*

cutóng cutuac ກູ ຕ້ອງ ກູ ຕ

ວາກ / ku.tɔŋ ku.tʉak / VP  
make strenuous effort;

wholeheartedly **cố gắng**

ຢ່າງຕັ້ງອີກຕັ້ງ ໃຈ

cutóih ກູ ໂຕຍຮ / kʉ:tɔ:jh / N

whiptail lizard **thằn lằn**

**đuôi dài**

cutóp ກູ ຕົບ / ku.tɔp / v

rout; swoop down on **chụp**

**lấy** ກວບ *Deu 28:49*

cutố ກູ ໂຕ້ / ku.to: / pro

identification for specific  
individuals **chính nó;**

**chính mình** ຕົວເອງ *Mat*  
24:5. *Psa 50:6.*

cutối ກູ ໂຕ້ວ / ku.to:l / N

lump on skin **bướu; u vai**

ູ

cutốl ກູ ຕາ້ວ / ku.təl / v

knock over; push **xô; đẩy** ູ້

*Jdg 16:30. Pro 5:23.*

cutóng ກູ ຕ້ອງ / kʉ:tɔŋ / N

main part of a deadfall trap



## cần bẫy sập

cutriaq ກູ້ຕຣຍາອັ / ku.triaʔ

/ N monkey **khỉ** ລິງ

cutrīu moat ກູ້ຕຣົວ

ມ່າດ / ku.tri:w mə:t / VP

knit one's brows **cay mào**

ສີຕາ

cutróc ກູ້ຕຣົກ / ku.trok / v

hen's call to its brood **cục****cục** ໄກ່ເອີ້ນຫາລູກ *Mat*

23:37

cutróh ກູ້ຕຣົຮ / ku.troh / N

sound of a bird's call **chim****gáy** ສຽງຂອງ ນົກຮ້ອງ

cutruah ກູ້ຕຣວາຮ /

ku.truah / v call out in

trouble or to scare away

animals **xua đuổi động****vật** ເປ່ງສຽງຮ້ອງ ເວລາຕົກໃນອັນຕະລາຍ *Isa 5:30. Job*

30:5.

cutrúq ກູ້ຕຣຸ້ / ku.truʔ / N

cover over **đậy; bao phủ****ຕຸ້ມ** *Ezk 1:25.*

cutuaih ntun ກູ້ຕວາຍຮອນ

ຕຸນ / ku.tuajh ʔn.tu:n / DIR

little distance behind **xa xa****phía sau** ທາງເບື້ອງຫຼັງ *Mat*

26:58.

cutuot ກູ້ຕວດ / ku.tuət / v

manipulate hands when

playing a gong **dùng tay****chơi cái chiêng**

cutúh ກູ້ຕຸ້ຮ / ku.tuh / v

drive; force **lùa** ບັງຄັບ *Gen*

33:13

cutúm ກູ້ຕຸ້ມ / ku.tum / v

tie up in a bundle **túm lại****ຄຸມໄວ້; ຄຸມໄວ້ຫຼືປົກໄວ້**

cutúaq ກູ້ຕຸ້ວາອັ /

ku.tuaʔ / v break bonds **bứt****ra** ສະຫຼາຍພັນທະນາການ *Jdg*

15:14

cutũn ກຸຕຸນ / ku.tu:n / *N*  
 type of glutinous rice **một**  
**loại nếp** ຊື່ຂອງເຂົ້າຊະນິດ  
 ໜຶ່ງ

cutũr ກຸຕຸຣ / ku.tu:r / *N*  
 ear **tai** ທູ *Gen 35:4.Exo*  
*25:12*

cutũr cutiap ກຸຕຸຣ ກຸຕ  
 ຍາບ / ku.tu:r ku.tiap / *NP*  
 ears **tai nói chung** ທູ

cutũr túng ກຸຕຸຣ ຕຸງ /  
 ku.tu:r tuŋ / *ADJP* deaf  
**điếc** ຫູນວກ

cutũq ກຸຕຸອ / ku.tũ:q / *v*  
 push out **đẩy ra** ຍູ້ອອກ

cu-ũt ກຸອຸດ / ku.ũt / *v*  
 sting eyes **khói mù mắt**  
**làm khó thở** ຕາຕອນ *Pro*  
*10:26.*

cuvaiq ກຸວາຍອ / ku.va:j? /  
*v* take a big bite **cắn** ກັດ  
 ໜ້ອຍໜຶ່ງ

cuvang ກຸວາງ / ku.va:ŋ / *v*  
 encircle **rào chung quanh**  
**ล้อมรอบ** *1 Ch 11:8*

cubar ກຸວາຣ / ku.var / *v* dry  
 over fire **sấy** ສີງໄຟໃຫ້ແຫ້ງ

cuvár ກຸວາຣ / ku.var / *v* stir;  
 shake **khuấy; quậy** ສັ່ນ  
*Pro 30:33.*

cuvêq ກຸເວອ / ku.vẽ:q / *v*  
 drive **lùa** ຂັບ *Gen 29:7. Ezk*  
*39:2.*

cuvia ກຸເວຍ / ku.vĩa / *v* 1)  
 gather together **gom lại** ປັດ  
 2) greedy **giành giựt cho**  
**mình** *Isa 10:14.*

cuviat ກຸວຍາດ / ku.vĩat / *v*  
 sweep toward oneself **quét**

**sạch** ປັດອອກ *Rev 12:4.*

cuvĩang ກູວ້າງ / ku.viaŋ /  
 v push away **hất** ຍູ້ອອກ

cuvĩat ກູວ້າດ / ku.viat / v  
 twist and turn **cong quẹo;**  
**chéo** ພຸນອ້ອມ *Jos 18:17.*

cuvĩc ກູວີ້ກ / ku.vi:k / v  
 circular line **đường vòng,**  
**cong quẹo** ເສັ້ນວົງມົນ *Jos*  
*15:10.*

cuvĩu ກູວີ້ວ / ku.vi:w / N  
 curve **vòng; cong quẹo**  
 ຊັນ

cuvoiq ກູວອຍອ້ / ku.və:jʔ /  
 v summon with hand **vẫy**  
**gọi** ກວັກ *Pro 1:24.*

cuvøl ກູເວລ / ku.vəl / adj  
 curved; parenthesis **đáng**  
**vòng; dấu ngoặc** ໂຕ້ງ

cuvø / ກູເວ້ / ku.və: / v  
 hold up; reach out **giơ tay**

**ยี่** *Psa 74:11. Ezk 8:3.*

cuya ກູຢາ / ku.ja: / N  
 relatives by marriage on the  
 wife's side **bên gia đình**  
**của vợ** ເປັນດອງກັນ *Gen*  
*34:9*

cuya bac ກູຢາ ບາກ / ku.ja:  
 ba:k / NP father-in-law's  
 older brother **anh bố**  
**chồng, bố vợ** ອ້າຍຂອງພໍ່  
 ສາມມີ

cuya cũn ກູຢາ ກູນ /  
 ku.ja: ku:n / NP father-in-law  
**ông gia; bố vợ** ພໍ່ເມຍ  
*Grandfather Cuput Cupau*  
*38.1*

cuya nhi ກູຢາ ຍີ / ku.ja:  
 ni: / NP father-in-law's  
 younger brother **em bố**  
**chồng, bố vợ** ນ້ອງຊາຍ  
 ຂອງພໍ່ສາມມີ

cuyal ກູຢາວ / ku.ja:l / *N*

wind **gió** ລົມ *Gen 8:1.*

cuyal ploaq ກູຢາວ

ປູອາຮັ / ku.ja:l pla:ʔ /

*DIR* windward **gió** ນຸ່ງຜູ່ດ

ຕາມລົມ

cuyal avêng ກູຢາວ ອາເວງ /

ku.ja:l ʔa.və:ŋ / *NP* tornado;

whirlwind **gió xoáy** ໃຕ້ຜຸ່ນ

*2 Ki 2:11*

cuyal lahōi ກູຢາວ ລາ

ເຮັຍ / ku.ja:l la.hə:j / *NP*

breeze **gió mát**

cuyal rapuq ກູຢາວ ຣາ

ປູອັ / ku.ja:l ra.pu:ʔ / *NP*

typhoon **gió bão** ລົມພາຍຸ

ໃຕ້ຜຸ່ນ *Num 11:31.*

cuyal sarvīel ກູຢາວ

ຊາຣວບົລ / ku.ja:l sar.vjəl /

*NP* small whirlwind **gió**

**xoáy** ລົມຜົນວຸດ

cuyal sâi ກູຢາວ ເຮັຍ /

ku.ja:l sɔj / *NP* whirlwind,

tornado **con trốt** ລົມພັດ

cuyau ກູຢາວ / ku.ja:w / *v*

step aside or step over **bưóc**

**qua** ລີກ, ຍ່າງຂ້າມ *Pro 4:27*

cuyoq ກູຢອອັ / ku.jɔ:ʔ / *N*

glutinous rice **một loại xôi**

ຊີ່ຂອງເຂົ້າຊະ ນິດຫິ່ງ

cuyông ກູຢັອ່ງ / ku.jɔŋ /

*N* large lizard, iguana **kì**

**dông** ແລນ *Lev 11:29.*

cuyũih ກູຢູ້ຍຮ / ku.ju:jh /

*N* sausage tree **cây dổi**

ຕົ້ນໄມ້ທີ່ມີລູກ ຄ້າຍຄືກັບອົ່ວ

cúc ກຸກ / kuk / *N* prison **tù**

ຄຸກ

cúng ກຸ່ງ / kuŋ / *N* black

chicken **con gà đen**

cúng cadót ກ , ງ ກາເດ ືດ /  
kuŋ ka.dət / NP the very end  
**cuõĩ cùng ຂອບສຸດ**

cúng cumang ກ , ງ ກ ມາງ /  
kuŋ ku.ma:ŋ / NP monkey  
**khì lèn ລິງ**

cúng-racúng ກ , ງຣາກ , ງ /  
kuŋ-ra.kuŋ / ADJP very old  
(for people) **rất già ເຖົ້າ**  
**ຫຼາຍ (ໃຊ້ສຳລັບຄົນ) Heb**  
11:12. Zec 8:4.

cúq ກ , / kuʔ / v break; bend  
**bẻ; uốn ກົ້ນ**

cút ກ , ດ / kut / N precious  
stone; valuables **ngọc; của**  
**báu ຫີນທີ່ມີຄ່າ**

cút parnhia niac ກ , ດ  
ບໍ ຣເຍຍ ນຍາກ / kut par.ñia  
niak / N name of a spirit  
**tên ma-quý**

cũah ກ້ ວາຮ / kuah / v shave;  
scrape off **cạo ແຖ Lev**  
14;8.

cũai ກ້ ວາຍ / kuaj / N person  
**người ຄົນ Gen 1:14.**

cũai adót ກ້ ວາຍ ອາເດ ືດ /  
kuaj ʔa.dət / NP large person  
**người to lớn ຄົນໂຕໃຫຍ່**

cũai atêr-atiar ກ້ ວາຍ ອາເຕຣ  
ອາຕຍາຣ / kuaj  
ʔa.tɛ:rʔa.tjɑr / NP shifty  
person **người nhiều mưu**  
**kế**

cũai ayũng atĩ ca chĩc choaĩq  
ກ້ ວາຍ ອາຍ ື່ ງ ອາຕ ື່  
ກາ ຈ ື່ ກ ຈ ື່ ຍອ ື່ /  
kuaj ʔa.ji:ŋ ʔa.ti: ka: ci:k  
cɜ:ŋʔ / NP secretary **thư ký**  
**ເລຂາ 2 Ch 34:20.**

cũai ayũng atĩ ca chĩc máh  
ranáq noau atũng ກ້ ວາຍ  
ອາຍ ື່ ງ ອາຕ ື່ ກາ ຈ ື່

ກ ມັ ຮ ຣານະ ນ ່ າວ ອາ  
ຕ ັ ງ / kuaj ʔa.ji:ŋ ʔa.ti:

ka: ci:k mah ra.naʔ nɔ:w

ʔa.tɜ:ŋ / NP recorder **thư**

**ký** ຜູ້ບັນທຶກ 2 Ch 34:8.

cũai bũn dõq ກ ູ ັ ຍ ບ ັ ນ

ດ ອ ະ ອ / kuaj bi:n do:ʔ /

NP person who has more

than he needs **có thu nhập**

**cao**

cũai ca chéq dõng cruang ກ ັ

ວາຍ ກາ ເຈະ ດ ັ ງ ກຣວາງ /

kuaj ka: ceʔ doŋ kruaŋ / NP

traitor **phản quốc** ຄົນຂາຍ

ຊາດ Isa 24:16.

cũai chuai ranáq ກ ັ ວາຍ ຈວຍ

ຣານະ / kuaj cɔaj ra.naʔ / NP

servant; domestic helper

**người giúp việc** ຜູ້ຊ່ວຍ

cũai Crai ກ ັ ວາຍ ກຣາຍ /

kuaj kra:j / NP Phu Thai

person **phù thái, dân tộc**

**thái**

cũai kĩaq a-ĩ cumo ກ ັ ວາຍ

ເກ ັ ຍ ອາອ ັ ກ ູ ມ ັ / kuaj

kiaʔ ʔa.ʔi: ku.mo: / NP

midwife **cô mục** ແມ່ຕໍາແຍ

cũai lai ກ ັ ວາຍ ລາຍ / kuaj

la:j / NP person of mixed

blood **người lai** ຄົນບໍ່ດີ

cũai mantán ກ ັ ວາຍ ມານ

ຕ ັ ນ / kuaj man.tan / NP

shepherd; one who raises,

looks after animals **người**

**chăn; săn sóc** ຄົນລ້ຽງສັດ

Gen 48:32.

cũai nuaq ກ ັ ວາຍ ນວາອ ັ /

kuaj nɔ:aʔ / NP non-native

**người ngoài** ຄົນນອກ

cũai ỡt tarôq ភ័យ ចេរី ័ ័ ័

តាវៃ ័ / kuaj ʔɜ:t ta.rɔ:ʔ /

NP stranger; foreigner **dân**

**nhập cư** ពិបាកប្រទេស

cũai proai ភ័យ ប្រទេស /

kuaj pra:j / N citizen;

common person **người**

**dân; đồng bào**

ប្រជាជន

cũai sa-âm ភ័យ សាម ័ ័

័ / kuaj sa.ʔɜ:m / NP

believer **tín đồ** ពិជឿន

នៃបរមេស្ថិយ

cũai sóc bữn ភ័យ សុក ័ ័ ័

ប័ ័ / kuaj sok bɜ:n / NP

wealthy person **người giàu**

**có** ពិសេស

cũai tểng rit sang ភ័យ តេង ័ ័ ័

តេង ័ ័ ័ / kuaj te:ŋ

ri:t sa:ŋ / NP priest **thầy tế**

**lễ** ប្រារព្ធបូជានា

cũai tiah cruang ភ័យ ចាញ់ ័

មាត ័ ័ / kuaj tɿa:h

kruaŋ / NP foreigner **ngoại**

**quốc** ពិបាកខុស

cũai tuthế ភ័យ តូ ័ ័ ័ /

kuaj tu.tʰe: / NP person for

hire **người làm công**

ការងារ

cũai yǒng rit ភ័យ យ៉ុង ័ ័

័ ័ / kuaj joŋ ri:t / NP

scribe **thầy dạy luật** ពិ

សាស្ត្រ ពិ

cũan ភ័យ ក្លាង / kuan / N

gibbon **vượn** ពិ

cũan táng ភ័យ តាង ័ ័ / kuan

taŋ / NP mallet **chày vồ**

ពិ

cũan tí ភ័យ តិ ័ ័ / kuan

ti: / NP hammer **búa nhỏ**

ពិ

cūang ກ້ວາງ / kuɑŋ / *N* 1)

male elephant **voi đực** ຊ້າງ

ໂຕຜູ້ 2) beetle **bọ đực**

cūar ກ້ວາຣ / kuar / *N* chisel

**cào** ຊົວ

cūat ກ້ວາດ / kuət / *v* scrape

off; carry off **cất đi** ກວາດ

ເອົາ *Jer 51:42.*

cūat pali ກ້ວາດ ປາລີ / kuət

pa.li; / *v* level; make smooth;

shave off **ban bằng**

ລະດັບ, ເຮັດໃຫ້ພຽງ *Job 39:10.*

cūc ກູ້ ກ / ku:k / *v* invoke;

swear by **lấy danh ai mà**

**thề; kêu cầu** ຮ້ອງອອກເພື່ອ

ເປັນພະຍານ *Jam 5:12.*

cūi ກູ້ ອ / ku:j / 1) *v* graft

branches **cùi** ອອງ; ອອງກະ

ພາ 2) *N* cage for carrying

animals **cũi** *Ezk 19:9.*

cūm ກູ້ ມ / ku:m / *adj* black

**đen** ດຳ *Gen 30:32.*

cūm khữ ກູ້ ມ ຄື້ / ku:m

k<sup>h</sup>i; / *ADJP* beautifully black

**đen mà có duyên** ດຳກັງງ

cūm languiq ກູ້ ມ ລາງ ູ

ຍອ້ / ku:m la:ŋu:j? / *ADJP*

frighteningly dark **sâu**

**thảm** ມືດແບບເປັນ ຕາຍ້ານ

*Job 36:30.*

cūm ngót ກູ້ ມ ໂງດ / ku:m

ŋo:t / *ADJP* very black **đen**

**thui** ດຳອີຫລີ *Lam 4:8.*

cūm nhót-cunhót ກູ້ ມ

ເຍືດ ກູ້ ເຍືດ / ku:m ɲət-

ku.ɲət / *ADJP* very black

**đen thui lui** ດຳແທ້ດຳວ່າ

cūm padam ກູ້ ມ ປາດາມ /

ku:m pa:da:m / *ADJP* light

black color **đen sẫm** ດຳ

ໜ້ອຍໜຶ່ງ



cũn ក្នុង / ku:n / *N* respect  
term for older man **ông;**  
**đàn ông** តាທີ່ខ្មែរតោលិប ជួរ  
តើជាជួរ *Act 4:8.*

cũn anhi ក្នុង ងាយ / ku:n  
?a.ni: / *NP* respect term of  
address for older men **các**  
**ông** តាທີ່ខ្មែរតោលិប ជួរតើជាជួរ  
រោ

cũn cumai ក្នុង ក្នុង មាយ /  
ku:n ku:maj / *NP* widower  
**ngươi góa vợ** ម៉េងាយ

cũn nhĩt ក្នុង ងាយ / ku:n  
ni:t / *NP* father of son or  
daughter in law **xui gia chi**  
**dùng khi xưng hô với**  
**đàn ông** ម៉េងយ ធួ ម៉េងយ

cũoc ក្នុង ក / ku:w:k / *N* hoe  
**cái cuốc** កិកខុតទិល 2 *Sa*  
12:31.

cũoc canhng ក្នុង កាវេង /  
kuək ka.ne:ŋ / *NP* rake **cái**

**cào** តាត

cũon ក្នុង ងាយ / kuən / *v* pile up  
**chõng lên** កាវក្នុង

cũq unspec. var. of **nuoq**

cũq cán ក្នុង ងាយ / ku:?  
kan / *NP* mother's brother's  
wife **mợ** ប៉ា

cũr achũ ក្នុង ងាយ / ku:r  
?a.cu: / *NP* back of knife  
**sống dao** ស៊ុនមិល

cũt ក្នុង ងាយ / ku:t / 1) *adj*  
childless **vô sinh** យេប  
**đẻ** ក្នុង ងាយ *Hos 9:11* 2) *v* bend  
**bẻ; uốn cong** ក្នុង

cũiq ក្នុង ងាយ / kɨ:ŋ? / *v* wash  
away; wear down **đặt lờ**  
*Job 14:19.*

cũl ក្នុង ងាយ / kɨ:l / *v* wedge **kê**  
**lót; chèn; chêm**

cũo ក្នុង ងាយ / kɨ: / *v* saw **cưa**  
**ធ្វើ** ងាយ 1 *Ki 7:9.*

củoc ក្រឹខក / k̚ɨək / v save  
from punishment **cứu**  
**mạng** ជីវិតຈາກການ ລົງໂທດ  
1 Sa 14:45

củp ក្រឹប / k̚ɨ:p / N cave  
**hang; động** ក្រាំង Gen 23:9.

củr ក្រឹន / k̚ɨ:r / v dig through  
**đào xuyên qua** ឌុດ 2 Sa  
20:15. Isa 41:15.

củl ក្រឹល / k̚ɨ:l / v chop down;  
cut off **chặt tia** ຮານ; ຮານ  
ຕົ້ນໄມ້ Ezk 17:24.

củm ក្រឹມ / kim / 1) N build  
up a fire **chụm lửa** ດັ່ງໄຟ  
2 Ch 16:14. 2 Ch 21:19. 2)  
MEAS width of a finger **nói**  
**về sự đo đạc** ຄວາມກວ້າງ  
ຂອງນິ້ວ Exp 25:25.

củm pồn ក្រឹມ ໂປ້ນ / kim  
po:n / MEAS width of four  
fingers **bằng bốn ngón**

**tay** ដាំມີ Exo 37:12.

củng ក្រឹງ / k̚ɨŋ / v make nest  
**lót ổ** ເຮັດອັງ

củq ក្រឹ / k̚ɨ? / pro I, me **tôi**  
ລູງ Gen 2:18.

củr ក្រឹន / k̚ɨr / N shaft; rod;  
stem **cái cần** ລຳຕົ້ນ Psa  
46:9.

củr atáih ក្រឹន ອາໄຕຮ / k̚ɨr  
ʔa.tajh / NP long piece of a  
trap that strikes prey **cần**  
**bẫy chận**

củr rabáih ក្រឹន ຣາໂບຮ / k̚ɨr  
ra.bajh / NP fishing rod **cần**  
**câu** ຄັນເປັດ

củr tamĩang ក្រឹន ຕາມ້ ຍາງ /  
k̚ɨr ta.miaŋ / NP shaft of  
crossbow **cần nỏ** ເພົາຂອງ  
ໜ້າໄມ້

củr vêt ກຶ້ຣ ເວດ / kɪr vɛ:t /  
 NP stem of mouse trap **cần**  
**bẫy chuột** ກັບໃສ່ໝູ

củt ກຶ້ດ / kɪt / v cut **cắt** ຕັດ  
 Gen 38:12.

củt bĩq ngcâr mân ກຶ້ດ ບຶ້ຮ  
 ອໍ ອຶ້ງເກຶ້ຮ ມຶ້ນ /  
 kɪt bi:ʔ ɲkɜr mɜn / VP  
 circumcise **cắt da quy**  
**đâu** ຕັດໃຈ

củt chỏi ກຶ້ດ ໂຈ້ ອ / kɪt  
 co:j / v prune **cắt chồi** ຕັດ

ຫາງ Isa 5:6.

củi q ກຶ້ຍ ອ / kɪ:jʔ / adj  
 very small **bé nhỏ** ນ້ອຍໆ

củu ກຶ້ວ / kɪ:w / NP sheep  
**cừu** ແກະ Gen 4:2.

củu tời con ກຶ້ວ ໂຕໄວ ກອນ  
 / kɪ:w to:l ko:n / NP male  
 lamb **cừu con đực** ແກະຜູ້

củu q ກຶ້ວ ອ / kɪ:wʔ / TIM  
 still; continue to **cứ** ດຳເນີນ  
 ຕໍ່ 1 Co 7:20. 2 Co 5:13.

D d

da ດາ / da: / adv maybe **có lẽ**  
**บางที** Tiger Mother's Child  
 & Cow Mother's Child  
 268.10

dadieu ດາດົວ / da.djəw / N  
 ostrich **đà điểu** ນົກກະຈອກ  
**เขาด** Job 30:29.

dadöq ດາດອ ອ / da.dɔ:ʔ / v  
 seek revenge; reserve

punishment **hãm dọ; đê dọ** 𑄎𑄢𑄢𑄣 *Jer 36:3.*

**dai** 𑄎𑄢 / da:j / *N* 1) silk thread **𑄢 𑄢𑄢𑄣** *Lev 13:4.*  
2) radio **𑄢𑄢 𑄢𑄢𑄣**

**dai radi-ô** 𑄎𑄢 𑄢𑄢𑄣 / da:j ra:di:ʔo: / *N* radio **𑄢𑄢** 𑄢𑄢𑄣 *War Experience in Khe Sanh 18.2*

**dai-hoc** 𑄎𑄢𑄣𑄢𑄣 / da:j-ho:k / *NP* university **𑄢𑄢 𑄢𑄢** 𑄢𑄢𑄣𑄢𑄣𑄢𑄣

**dan** 𑄎𑄢 / da:n / *N* 1) shell, bullet **𑄢𑄢 𑄢𑄢𑄣** 2) hard, dry ground **𑄢𑄢𑄣 𑄢𑄢**

**dandĩng** 𑄎𑄢𑄣𑄢𑄣 / da.ndĩ:ŋ / *v* negative speech, **𑄢𑄢 𑄢𑄢 𑄢𑄢** 𑄢𑄢𑄣 *Ezk 16:44. Pro 19:26,*

**dang** 𑄎𑄢 / da:ŋ / 1) *adj* flat

**𑄢𑄢 𑄢𑄢** 𑄢𑄢 *Exo 39:3.*

*Orphan Boy 179.4* 2) *N*

mishapen head **𑄢𑄢 𑄢𑄢**

3) *N* wild red fruit **𑄢𑄢 𑄢𑄢** 𑄢𑄢

**dau** 𑄎𑄢 / da:w / *N* sword

**𑄢𑄢; 𑄢𑄢** 𑄢𑄢 *Gen 3:24.*

**dau chĩong** 𑄎𑄢 𑄢𑄢 / da:w ci:ŋ / *N* kind of sword

**𑄢𑄢 𑄢𑄢** 𑄢𑄢𑄣 𑄢𑄢𑄣

**dauq** 𑄎𑄢𑄣 / da:wʔ / *N*

religion **𑄢𑄢** 𑄢𑄢𑄣

**đác** 𑄎𑄢 / dak / *adj*

concentrated **𑄢𑄢 𑄢𑄢** 𑄢𑄢 𑄢𑄢

**đánh** 𑄎𑄢 / dah / *v* grow **𑄢𑄢**

**𑄢𑄢** *Gen 2:4-6.*

**đánh** 𑄎𑄢 / dajh / 1) *EXCL*

exclamation **𑄢𑄢 𑄢𑄢**

**ຄຳຫ້ວງ** *Exo 14:25 2) v*  
lumber curls up at end from  
being cut a long time ago

**bật**

**dáiq ໄດອ** / daj? / v 1) press;  
knead **ăn; nặn ກົດ** 2) grab  
at *Deu 25:11*.

**dáiq nhoaiq ໄດອ ເຍ ັ ຍອ**  
/ daj? nɔːj? / VP fondle **nặn**

**bóp ລຸບໄລ**

**dál ntruoi ດັລ ອ ືນຕຣວຍ** /  
dal ʔn.truəj / 1) NP gizzard  
**cái mề gà ໄຕໄກ່** 2) ADJP  
callous **có chai ở tay,**  
**chân**

**dám ດຳ** / dam / N black dog  
**chó đen ໝາດຳ**

**dán ດັນ** / dan / v make/weave  
string **dệt giây**

**dáng ດັງ** / daŋ / v know **biết**  
**ຮູ້** *Gen 1:14*.

**dáng-radáng ດັງຣາດັງ** / daŋ-

ra.daŋ / adv on opposite  
sides, confront **đôi diện**

**ກົງກັນຂ້າມ ໜ້າຕໍ່ໜ້າ** *Jdg*  
*19:10. Ezk 40:26*.

**dáp ດັບ** / dap / v 1)

annihilate; exterminate **chết**  
**sạch ທຳລາຍ** *Exo 9:15 2)*

cover over with leaves **che**  
**bằng lá**

**dáq ດະ** / da? / v evil spirit

possesses **ma nhập** **ວິນຍານ**  
**ຊົ່ວ ເຂົ້າສິງ**

**đát ດັດ** / dat / v place an  
order **đặt**

**đác coi ດັກ ກອຍ** / dɔk  
koːj / NP larynx **cuống**

**họng** **ລຳຄໍ**

**dâm ດັມ** / dɔm / adj dark,  
black **đen** **ມືດ**

dâu ㄉㄠˊ / dɔw / *N*  
beginning; first **sự bắt**  
**đầu**; **đầu tiên** ㄉັṅ đ̣iēm ㄆㄚ̣ˊ  
ກ່ອນ *Gen 4:20.*

dâu dếc ㄉㄠˊ ㄉㄚ̣ˊ / dɔw  
dek / *NUM* first **bắt đầu**  
ທຳອິດ

dâu lữq ㄉㄠˊ ㄌㄩ̣ˊ / dɔw li? /  
*TIM* beginning **đầu tiên**  
ເລີ້ມຕົ້ນ *Gen 1:1.*

déc-padéc ㄉㄚ̣ˊ ㄆㄚ̣ˊ ㄉㄚ̣ˊ /  
dek-pa.dek / *ADVP* eagerly;  
enthusiastically **khao khát**  
ຢ່າງກະຕືລືລົ້ນ *Pro 21:10.*

déh ㄉㄚ̣ˊ / deh / *v* break;  
snap **bẻ** ພັກ, ນອນພັກ *Exo*  
*12:46.*

déh tacoaih ㄉㄚ̣ˊ ㄊㄚ̣ˊ ㄢㄞ /  
/ deh ta.kə:jh / *VP* break  
(small things) **bẻ gãy**

déng ㄉㄚ̣ˊ ㄍ / deŋ / *v* 1)  
gamble **đánh bạc** ກື້ມລົງ 2)  
bend down; curvature **cong**  
**xuống**

déng bac ㄉㄚ̣ˊ ㄅㄚˊ / deŋ  
ba:k / *VP* gamble for money  
**đánh bạc** ຫຼິ້ນກາງພະນັນ

dếc ㄉㄚ̣ˊ / dek / 1) *N* anchor  
**neo** ຫຼັກເຮືອ *Heb 6:19.* 2) *v*  
dip **dìm** ຈຸ່ມ

déh ㄉㄚ̣ˊ / deh / *adv*  
including **ngay cả** ລວມທັງ  
*Gen 1:11.*

déng ㄉㄚ̣ˊ ㄍ / deŋ / *N* nail  
**đinh** ຕະປູ *1Ch 22:3.*

déng curđiɔq ㄉㄚ̣ˊ ㄍ  
ກູໂຮ້ຍອ / deŋ ku.ro:j? /  
*NP* screw **con vít**

déng raván ㄉㄚ̣ˊ ㄎㄚ̣ˊ ㄲ / deŋ  
ra.van / *NP* screw **đinh vít**

ຕະປູກງວ

- děi de<sup>˥</sup> / de: / *v* aim **nhǎm**  
 ໄລ້ງ / *1 Sa 19:10.*
- děic de<sup>˥</sup> k / de:k / *N* matches;  
 lighter **quẹt; bật lửa** ກັບ  
 ໄຟ
- děic keh de<sup>˥</sup> k cka: / de:k  
 ke:h / *NP* match **diêm** ຖືກ
- děic tapáih de<sup>˥</sup> k ta:pa: /  
 de:k ta.pajh / *NP* cigarette  
 lighter **bật lửa** ກັບໄຟຈູດ  
 ຢ່າສູບ
- děih-děih de<sup>˥</sup> h / de:h-de:h /  
*ADJP* scorching hot **nǎng**  
**chang chang** ຮ້ອນຫຼາຍ  
*Jam 1:11.*
- děin de<sup>˥</sup> n / de:n / *adj* low;  
 short **thấp** ຕໍ່າ, ສັ້ນ *Rev*  
*21:16.*
- děiq de<sup>˥</sup> o<sup>˥</sup> / de:ʔ / *v* relocate;  
 migrate **di cư** ຍ້າຍ *Gen*

4:12.

- děir de<sup>˥</sup> s / de:r / *v* forge **rèn**  
 ສ້າງ *Exo 39:3.*
- děiu de<sup>˥</sup> w / de:w / *adj*  
 beautiful **đẹp** ມີສະເໜ່
- děiu pai de<sup>˥</sup> w pa: / de:w  
 pa:j / *ADVP* it seems that  
**hình như** ເບິ່ງຄືວ່າ
- diem de<sup>˥</sup> m / di:m / *N* test  
 grade **điểm** ຄະແນນສອບ  
 ເສັງ
- dien de<sup>˥</sup> n / di:n / *N* electricity  
**điện** ໄຟຟ້າ
- dieuq de<sup>˥</sup> o<sup>˥</sup> / di:əwʔ / *N*  
 clay; clay pipe **ống diều**  
 ດິນໜຽວ
- díng-dang de<sup>˥</sup> ŋ / diŋ  
 da:ŋ / *N* sugar **đường** ນໍ້າ  
 ຕານ
- dí dāu de<sup>˥</sup> dāw / di: dāw /  
*NP* midnight **nửa đêm**

**ກາງເດິກ**

dǎi dǎc ດີ ດອ່ ດອິກ / di: dək /  
*TIM* midnight to 3 or 4 AM  
**canh 4 ກາງເດິກ 3 ຫາ 4 ໂມງ** *Act 16:33.*

dǎi ria ດີ ຣີ ຣອຍ / di: rja /  
*ADJP* middle; midway **nửa chừng; lưng chừng ກາງເຄິ່ງທາງ** *1 Ch 21:16.*

dǎi ria tia clai ດີ ຣີ ຣອຍ ຕາຍ ກຸ່ າຍ / di: rja tia kla:j /  
*ADVP* halfway **nửa chừng** ເຄິ່ງທາງ; ເຮັດບໍ່ສຸດ ກົກສຸດປາຍ

dǎing duang ດີ ນິ ງ ດວາງ / di:ŋ duɑŋ / *VP* struggle with a heavy load **khệ nệ**

dǎip ດີ ປ / di:p / *adj* glutinous rice **nếp** ເຂົ້າໜຽວ

dǎip batō ດີ ປ ບ ບາຕອ / di:p batɔ: / *NP* type of glutinous rice **một loại nếp** ຊື່ຂອງເຂົ້າ ຊະນິດໜຶ່ງ

dǎip lêng ດີ ປ ລ ລວງ / di:p lɛ:ŋ / *NP* type of glutinous rice **một loại nếp** ຊື່ຂອງເຂົ້າ ຊະນິດໜຶ່ງ

dǎip trờng ດີ ປ ຕຣອນ / di:p trɔ:ŋ / *NP* type of glutinous rice **một loại nếp** ຊື່ຂອງເຂົ້າ ຊະນິດໜຶ່ງ

dǎip yong ດີ ປ ຢ ຢອງ / di:p jɔ:ŋ / *NP* type of glutinous rice **một loại nếp** ຊື່ຂອງເຂົ້າ ຊະນິດໜຶ່ງ

dǎiq ດີ ອ / di:ʔ / *v* 1) crude term for sexual relations **đủ; giao hợp** 2) ride

dǎu ດີ ວ / di:w / *N* rubber **cao su** ຍາງລິບ *1 Sa 17:40.*



doc **ດອກ** / dɔ:k / v read **ຖືຖອຍ**  
**ອ່ານ** *Deu 31:10.*

doiq **ດອຍອັ** / dɔ:ɟʔ / v cross  
over **ຖາວອນ ຂ້າມ**  
*Grasshopper & Mantis 1.2*

dol **ດອລ** / dɔ:l / N corn cob  
**ຂຸ່ນງອນ ນົມ**; **ແກ່ນ**  
**ໝາກໄມ້**

dong **ດອງ** / dɔ:ŋ / N 1) address  
term for husband's sisters and  
wife's sisters **ຊີເມ**  
**ຮ້ອງ ຂຸ່ນງອນ ພ້ອມ ກັບ ຊີເມ**  
**ວຸ້ງ ດອງ** (ໃຊ້ເອີ້ນ ຜູ້ໃຫຍ່  
ຂອງ ຝ່າຍໃດໜຶ່ງ ເວລາແຕ່ງ  
ງານ 2) miscarriage **ສ່ວຍ**  
**ໄຫຍ່**

dot **ດອດ** / dɔ:t / N stamen;  
pistil **ນຸຍຸງ; ຖືຖອຍ** ກາສອນ  
**ໂຕແມ່**

dóc **ດັອກ** / dɔk / adj 1) keep  
possessions to oneself, greedy  
**ຮັກສາ** ຂຶ້ນໆ *Luk 12:15.* 2)

infectious or harmful causing  
illness *Job 18:15.*

dóc loài **ດັອກ ເລີ້ຍ** / dɔk  
lɛ:ɟʔ / VP hoard; stingy **ເກືອບ**  
**ຮັກສາ**

dóh **ດັອ** / dɔh / v break **ເບ**  
**ຄົ້; ສຸບ ເບ ກັບ ພັກ** *Exo*  
*13:13.*

dóh panôiq **ດັອ ບາໂນຍອັ** /  
dɔh pa.nɔ:ɟʔ / VP exact a  
fine, pay compensation for  
**ຖືກ ບໍ່ ສະບາຍດີ**

dóng **ດັອງ** / dɔŋ / 1) N  
Vietnamese piastre **ດັອງ**  
**ຕື້ນ** *Act 19:19.* 2) CL  
classifier for baskets **ຄ່າ ນື້າ**  
**ກະຕ່າ**

dóng liang **ດັອງ ລື່ງ** / dɔŋ  
li:ŋ / NP old silver **ເບື້ງ**  
**ເງິນຮ່າງເກົ່າ** *Act 19:19.*

đóng-bau ດົງ ບາວ / doŋ ba:w

/ *N* countrymen **đồng bào**  
ຊາດ

đốc ດົກ / dok / *adj* selfish

**tham vọng; ích kỉ** ເັ້ນ  
ແກ່ຕົວ

đồng ດົງ / doŋ / *N* house

**nhà** ເຮືອນ *Luk 14:29.*

đồng aroâiq ດົງ ອາ

ເຮົ້' ຍອ' / doŋ ʔa.rə:ŋʔ /  
*NP* tent **lều vải** ເັ້ນ *Gen*  
18:1.

đồng carnễn ດົງ ກັຣເນັນ /

doŋ kar.ne:n / *NP* womb  
**bầu thai** ມຸດລູກ

đồng con ດົງ ກອນ / doŋ kə:n

/ *NP* uterus **dạ con** ມິດລູກ

đồng cơiq thữ ດົງ ເກົ້ຍອ'

ເທົ້' / doŋ kə:ŋʔ tʰə: / *NP*  
post office **bưu điện**

## ໄປສະນີ

đồng cruang ດົງ ກຣວງ /

doŋ kruaŋ / *NP* government

**nhà nước** ບ້ານເມືອງ

đồng củai tử ດົງ ກັວາຍ

ຕູ້' / doŋ kuaj tu: / *NP*  
prison **nhà tù** ອຸກ

đồng dềh ດົງ ແດັຮ / doŋ

dəh / *NP* play house **nhà**

**để trẻ em chơi đùa**

ເຮືອນນ້ອຍ

đồng đợc choâiq ດົງ

ດອ'ອ' ເຈົ້' ຍອ' / doŋ  
dɔ:ʔ cə:ŋʔ / *NP* library **thư**  
**viện** ຫ້ອງສະມຸດ

đồng đợc práq ດົງ ດອ'ອ'

ປຣະ / doŋ dɔ:ʔ praʔ / *NP*

bank **ngân hàng**

ທະນາຄານ

đống hoq ດົງ ຮອອ໌ / don  
ho:ʔ / NP original kin group  
**nhà họ** ກຸ່ມເຊື້ອ ສາຍເດີມ  
Gen 38:11.

đống lêng caning dang ດົງ  
ເລງ ການົງ ດາງ / don le:ŋ  
ka:ŋi:ŋ da:ŋ / NP well built  
and luxurious house **nhà  
tiện nghi sang trọng**  
ເຮືອນຫຼັງໃຫຍ່

đống ốt tampóng ດົງ ເອົ໌ ດ  
ຕຳບົງ / don ʔə:t tam.poŋ /  
NP dormitory **ký túc xá** ຫໍ່  
ພັກ

đống pǎng ດົງ ເປົ໌ ງ / don  
pə:ŋ / NP house on stilts  
**nhà sàn** ເຮືອນສູງ

đống rahâu ດົງ ຮາເຮົ໌ າ /  
don ra:həw / NP hospital;  
dispensary **bệnh viện**  
ໂຮງໝໍ

đống rien ດົງ ຣົນ / don ri:ən  
/ NP school **trường học**  
ຫ້ອງຮຽນ

đống sang ດົງ ຊາງ / don  
sa:ŋ / NP church building  
**nhà thờ** ໂບດ Luk 13:15.

đống sang cūai I-sarel ດົງ  
ຊາງ ກ໌ ວາຍ ອົ ຊາເຮລ /  
don sa:ŋ kuaj ʔi:-sa.rəl / NP  
synagogue **nhà hội Y-sơ-  
ra-ên** ໂບດຂອງຄົນ ຍິວ Mat  
12:9

đống sang toâr ດົງ ຊາງ  
ເຕົ໌ ອ / don sa:ŋ tɔ:r / NP  
temple **đền thờ** ພະະວິຫານ  
Luk 21:5.

đống sũ ດົງ ຊຸ້ / don su: /  
NP family; household **gia  
đình** ເຮືອນຊານ Gen 34:19.

đống sũ pu nlong ດົງ ຊຸ້  
ປູ ອົ໌ ນເລົງ / don su: pu:  
pu: ʔi:ŋ

nlə:ŋ / NP family **gia đình**

*Making a Field 3:2*

dóq ðə: / do? / adv usually

**thường thường** ປົກກະຕິ

**ແລ້ວ** *Gen 7:22.*

dóq ndər / ðə: / adv usually

do? ndər / ADJP soft and unstable **nhão** ບ່ອນດິນແຫຼວ

dóq ramóh / ðə: / adv usually

ramóh / ADJP common **thường thấy** ບ່ອນທີ່ນໍ້າຕັດກັນ

dõ ðə: / do: / adj solidify;

congeal **dông lại** ແຂ້ງ *Job 6:16.*

dõi ðə: / do:j / N 1) cooked

rice **cơm** ເຂົ້າຫຸງ *Jos 5:11.*

2) food **thức ăn** *Num*

*20:5.*

dõi casai / ðə: / NP non-glutinous

cooked rice **cơm tẻ** ເຂົ້າຫຸງທໍາມະດາ

dõi clám / ðə: / NP solid food

do:j klám / NP solid food **cơm hạt** ອາຫານ ແຊ່ແຂ້ງ

dõi cõc / ðə: / NP lumps of cooked

rice **cơm cục** ເຂົ້າເປັນກ້ອນ

dõi đíp / ðə: / NP cooked glutinous

rice **xô;cơm nếp** ຫຸງເຂົ້າໜຽວ

dõi đõq / ðə: / NP food and drink

də:ʔ / NP food and drink **cơm nước** ອາຫານ ແລະ ເຄື່ອງດື່ມ *Jdg 19:8.*

dõi hũr / ðə: / NP rice cooked in a

hur / NP rice cooked in a

bamboo section **cơm lam**  
**ເຂົ້າລາມ**  
 đôi khôi ໂດ້ ອ ໂຄ້ ອ / do:j  
 k<sup>h</sup>o:j / NP cooked glutinous  
 rice **xôi hông** ເຂົ້າໜຽວຫຸງ  
 đôi ngét ໂດ້ ອ ດງດ / do:j ɲɛ:t /  
 NP leftover rice **cơm**  
**nguội** ເຂົ້າເຢັນ  
 đôi nia ໂດ້ ອ ດນຍ / do:j ɲia /  
 NP wet rice **ruộng lúa**  
**ເຂົ້ານາ**  
 đôi ntriang ໂດ້ ອ ອ ືນຕຣ  
**ຍາງ** / do:j ɲn.triəŋ / NP  
 hardened cooked rice **cơm**  
**cháy** ເຂົ້າແຂງ  
 đôi rabum ໂດ້ ອ ຣາບ ຸ້ ມ /  
 do:j ra.bu:m / NP chewed  
 food **cơm mớm** ເຂົ້ານຸ້ມ  
 đôi raveh ໂດ້ ອ ຣາແວຣ / do:j  
 ra.veʔh / NP food **thức ăn**  
**ເຂົ້າປາອາຫານ** Mpiq Tapong's

*Testimony 34.1*  
 đôi sarái ໂດ້ ອ ຊາໄຣ / do:j  
 sa.raj / NP dry rice field **lúa**  
**rẫy** ເຂົ້າໄຮ່  
 đôih ໂດ້ ອ ຮ / do:jh / v float  
 on water **nổi** ລອຍເທິງນ້ຳ  
*Jer 51:64.*  
 đôiq ໂດ້ ອ ອ ົ / do:jʔ / v  
 exchange **thay đổi**  
**ແລກປ່ຽນ**  
 đôi ໂດ້ ອ / do:l / v carry on  
 shoulder **vác** ແບກ *Gen*  
 24:45.  
 đôin ໂດ້ ອ ນ / do:n / N fort;  
 station **đồn** ສະຖານີ *Deu*  
 23:9.  
 đôing ໂດ້ ອ ງ / do:ŋ / N market  
**chợ** ຕະຫຼາດ *2 Ki 7>18*  
 đôir ໂດ້ ອ / do:r / 1) adj  
 jutting up from the ground or  
 water **nhô lên khỏi mặt**

**đất, nước** ຍົກຂຶ້ນຈາກດິນ 2)

*N* raised portion of skin **nổi**

**nhều gân**

**đốt** ໂດ້ດ / do:t / *N* 1)

occasion **đợt; dịp** ສ່ວນ 2)

sections **đốt; khúc** *Isa*

51:9.

**đốt đồng** ໂດ້ດ ໂດ້ງ / do:t

do:ŋ / *NP* not level **không**

**bằng phẳng** ທົ່ງພຽງ

**đốt-đốt** ໂດ້ດໆ / do:t-do:t / *VP*

chop into chunks **từng đốt**

ສັບໃຫ້ເປັນ ຕ່ອນ

**đ** ເດີ / də:/ *prt* emphatic

particle **từ nhấn** ເຕີ

**đó** ເດີກ / dək / *TIM* late at

night **khuya** ກາງເດິກ *Act*

16:33.

**đ** ເດີຮ / dəh / *adv* quickly

**nhanh lên** ໂວງ *Luk* 12:49

**dóm** ເດີມ / dəm / *v* fall

**ngã** ລົ້ມ *Exo* 23:5

**dóm a-ĩ** ເດີມ ອາອີ / dəm

ʔa.ʔi: / *VP* fall sick **nhuộm**

**bệnh** ລົ້ມປ່ວຍ

**dóm** chớh dónđ **ເດີມ ຈັອຮ**

ດັອງ / dəm cəh dəŋ / *VP*

fall head first **ngã** lộn cổ

ລົ້ມຫົວຟາດພື້ນ

**dóm** muoi laliang ເດີມ ມວຍ

ລາລຍາງ / dəm muəj la.liəŋ /

*VP* fall on one's back **ngã**

**ngũ** ຫງາຍລົ້ມ

**dóm** muoi tatít **ເດີມ ມວຍ**

ຕາຕົບ / dəm muəj ta.tít /

*VP* fall face down **ngã**

**chúi** ລົ້ມເອົາໜ້າລົງ ກ່ອນ *I*

*Sa* 5:4

**dóm** sacơng ເດີມ ຊາເກົງ /

dəm sa.kəŋ / *VP* fall down,

collapse **ngã** gục ລົ້ມລົງ

Hab 3:13.

dởm veq Ɗ໊໊ມ ຂວຍ໊ / dəm

ve:ʔ / 1) VP collapse; fall down **ngã gục** ລົ້ມສະຫຼາຍ

Psa 42:5. Mat 15:32. 2) adj discouraged Isa 35:4.

dởng Ɗ໊໊ງ / dəŋ / v 1) hover

**lơ lửng** ເຮັດໃຫ້ Gen 1:2.

Exo 14:20. Isa 4:5. 2) stabilize Act 27:29. 1 Ti 3:15.

dởp Ɗ໊໊ບ / dəp / v sink to the

bottom **chìm** จົມ Neh 9:11

dởp dỏih Ɗ໊໊໊ບ ໃດ້ ຍຮ / dəp

do:jh / VP bobbing in water

**nhấp nhô** จົມນໍ້າ

dởp radỏl Ɗ໊໊໊ບ ຮາດỏ໊ລ /

dəp ra.dỏ:l / VP bob; float on water **bập bênh** ລອຍຢູ່ເທິງ ໜ້ານໍ້າ

dởt Ɗ໊໊ດ / dət / v 1) marvel;

perplexed **ngạc nhiên**;

**bối rối** ປະຫຼາດໃຈ Gen

17:17 2) stopped up, blocked **ngheť**

dởt ỏiq Ɗ໊໊ດ ເຍ໊ຍຮ໊ / dət

ʔə:jʔ / interj amazing! **hay quá**

dở Ɗ໊໊ / dỏ: / 1) adv

temporarily **tạm thời**

**ຊົ່ວຄາວ** Exo 15:27 2) v

uphold; relieve **nâng đỡ**

dở-dỏ Ɗ໊໊໊໊ງ / dỏ:-dỏ: /

ADVP somewhat better **hơi**

**khá hơn** ດີຂຶ້ນ

dỏi Ɗ໊໊໊ຍ / dỏ:j / N life; age

**đời** ຊີວິດ ອາຍຸ Gen 6:4

dỏi nhũang Ɗ໊໊໊ຍ ຍ໊ວງ /

dỏ:j nuaŋ / NP ancient time;

history **đời trước**; lịch sử

ແຕ່ກ່ອນ

dõi tamoong ດອ້ຍຕາມ

ອງ / dɔːj ta.mɔːŋ / NP life; living condition **đời sống** ສະພາບຊີວິດ ການເປັນຢູ່ Gen 6:9

dõi-chẽ dĩi-cho ດອ້ຍເຈ້

ດອ້ຍຈໍ / dɔːj-ceː dɔːj-coː / NP generations of decendants **đời cháu đời chít** ລຸ້ນລູກ ລຸ້ນລານ

dõq ດອ້ອ / dɔː? / 1) N

water; liquid **nước; chất lỏng** ນໍ້າ Gen 1:10 2) v alternate; take turns **phần thứ** 2 Ki 11:5

dõq acán ດອ້ອອາກັນ /

dəː? ʔa.kan / NP main river **sông cái** ແມ່ນໍ້າສາຍຫຼັກ

dõq ahũ ດອ້ອອາຮູ້ /

dɔː? ʔa:huː / NP pool at bottom of waterfall **dưới**

**chân thác**

dõq canoâq ດອ້ອອກ

ເນ້ອ / dɔː? ka.nɔː? / NP wave **sóng** ຄື້ນນໍ້າ

dõq carchóh ດອ້ອອ

ກາຣຈອຮ / dɔː? kar.coh / NP saliva **nước miệng** ນໍ້າລາຍ

dõq carũt ດອ້ອອກາຮູ້ດ

/ dɔː? ka.ruːt / NP semen **trình trùng** ນໍ້າເຊື້ອ

dõq chẽ ດອ້ອອເຈ້ / dɔː?

ceː / NP tea **nước chè** ນໍ້າຊາ

dõq clóng ດອ້ອອກູ້ອງ /

dɔː? kloŋ / NP lake **hồ** ຫ້ວຍ

dõq criel cusâu ດອ້ອອ

ກຣວັດ ກູເຊື້າ / dɔː? kriəl ku.səw / NP shellac; varnish **nước sơn** ນໍ້າເຄືອບ



*Jer 22:14.*

dõq crot ດອ້ອ ອ໌ ກອອດ /

d3:ʔ kra:t / NP honey **mật**

**ong** ນໍ້າເຜີ້ງ

dõq crõng ດອ້ອ ອ໌ ໂກຣັງ /

d3:ʔ kro:ŋ / NP river **sông**

ແມ່ນໍ້າ

dõq cuclũm ດອ້ອ ອ໌

ກຸ ກຸ ມ / d3:ʔ

ku.klu:m / NP urine **nước**

**tiểu** ນໍ້າຢ່ງວ

dõq hang ດອ້ອ ອ໌ ຮາງ / d3:ʔ

ha:ŋ / NP cosmetics, beauty

applications **phiên thú**

ເຄື່ອງສໍາອາງ *Isa 57:9 Est 2:3.*

dõq hoi ດອ້ອ ອ໌ ຮອຍ / d3:ʔ

ho:j / NP rivers and streams

**sông ngòi** ແມ່ນໍ້າ ແລະ ລໍ່າ

ຫ້ວຍ

dõq khial ດອ້ອ ອ໌ ຣໍ້າລາວ /

d3:ʔ k<sup>h</sup>ial / NP honey **mật**

**ong** ນໍ້າເຜີ້ງ

Dõq Khong ດອ້ອ ອ໌ ຄອງ /

d3:ʔ k<sup>h</sup>o:ŋ / NP Mekong

River **sông Mê-kông** ນໍ້າ

ຂອງ

dõq lalũn ດອ້ອ ອ໌ ລາລືນ /

d3:ʔ la.lin / NP inundated

**tràn ngập nước** ບົກຄົນ

ດ້ວຍນໍ້າ

dõq lampóh ດອ້ອ ອ໌ ລາມ

ບໍ່ອຮ / d3:ʔ lam.poh / NP

wave **sóng** ຄື້ນນໍ້າ

dõq latak ດອ້ອ ອ໌ ລາຕາກ /

d3:ʔ la:ta:k / NP dew

**sương** ນໍ້າຄ້າງ

dõq lúp ດອ້ອ ອ໌ ລຸບ / d3:ʔ

lup / NP inundated **ngập**

**úng** ນໍ້າລືທົວ

dõq lưi ດອ້ອ ອ໌ ລືຍ / d3:ʔ

li:j / VP water overflows

boundary **nước tràn** ນໍ້າ

**ຂຶ້ນເກີນຝັງ**

dõq mec ດອ້ອ້ ອ້ ແມກ /

d3:ʔ me:k / NP spring **suõi**

**ບໍ່ນນ້ຳ**

dõq mec ùr-ùr ດອ້ອ້ ອ້ ແມກ

ອຸ້ ອຸ້ ອຸ້ ອຸ້ / d3:ʔ me:k

ʔur:ʔur / NP warm spring

**suõi ນູ່ອ່ ນ່ອ່ ບໍ່ນ້ຳຮ້ອນ**

dõq miat ດອ້ອ້ ອ້ ມຍາດ /

d3:ʔ mi:at / NP fresh water

**ນູ່ອ່ ນ່ອ່ ນ້ຳລ້າງ**

dõq muoq ດອ້ອ້ ອ້ ມົວະ /

d3:ʔ muəʔ / NP water after

washing or soaking rice

**ນູ່ອ່ ນ່ອ່ ນ້ຳມວກ**

dõq mutt ດອ້ອ້ ອ້ ມົດ /

d3:ʔ mi:t / NP sea **biẽn** **ນ້ຳ**

**ທະເລ**

dõq müt ດອ້ອ້ ອ້ ມົດ /

də:ʔ mi:t / NP good sense;

quality; virtue **dữc tính** **ນ້ຳ**

**ທະເລ** *Tiger Mother's Child & Cow Mother's Child 242.11*

dõq ngoai ດອ້ອ້ ອ້ ງ່າຍ /

d3:ʔ ɲaj / NP liquid from a

sore; pus **ນູ່ອ່ ນ່ອ່ ນ້ຳ**

**ໜອງ** *Lev 13:10.*

dõq parchong ດອ້ອ້ ອ້ ປາຣ

ຈອງ / d3:ʔ pa:rcə:ŋ / NP

canal **mưong đèo** **ຄອງ**

dõq parniq ດອ້ອ້ ອ້ ປາຣນົ

/ d3:ʔ pa:niʔ / NP well

**giẻng** **ນ້ຳສ້າງ**

dõq pasón ປາຣອນ / pa.sən /

N fish sauce **ນູ່ອ່ ນ່ອ່ mẳm**

**ປາຂ້ມ**

dõq phuom ດອ້ອ້ ອ້ ພວມ /

d3:ʔ pʰuəm / NP perfume

**ນູ່ອ່ ນ່ອ່ hoa** **ນ້ຳຫອມ**

dởq plố 𑜃𑜂𑜆𑜄𑜂𑜆𑜄 𑜃𑜂𑜆𑜄 𑜃𑜂𑜆𑜄 /

d3:ʔ plo: / VP water rising

**nước dâng** 𑜎𑜂𑜆𑜄𑜂𑜆𑜄

dởq pluh 𑜃𑜂𑜆𑜄 𑜃𑜂𑜆𑜄 𑜃𑜂𑜆𑜄 /

d3:ʔ pluh / VP water rushes

out **tức nước** 𑜎𑜂𑜆𑜄𑜂𑜆𑜄

dởq raboq 𑜃𑜂𑜆𑜄 𑜃𑜂𑜆𑜄 𑜃𑜂𑜆𑜄

𑜃𑜂𑜆𑜄 / d3:ʔ ra:bɔ:ʔ / NP

sandbar **bãi cát cửa sông**

𑜂𑜆𑜄𑜂𑜆𑜄

dởq rahâu 𑜃𑜂𑜆𑜄 𑜃𑜂𑜆𑜄 𑜃𑜂𑜆𑜄

𑜃𑜂𑜆𑜄 / d3:ʔ ra:hɔw / NP

liquid medicine **nước**

**thuốc** 𑜎𑜂𑜆𑜄𑜂𑜆𑜄

dởq raloâm 𑜃𑜂𑜆𑜄 𑜃𑜂𑜆𑜄 𑜃𑜂𑜆𑜄

𑜃𑜂𑜆𑜄 / d3:ʔ ra:lɔ:m / NP

deluge **lụt lớn** 𑜎𑜂𑜆𑜄𑜂𑜆𑜄

dởq ralũm 𑜃𑜂𑜆𑜄 𑜃𑜂𑜆𑜄 𑜃𑜂𑜆𑜄

𑜃𑜂𑜆𑜄 / d3:ʔ ra:lũ:m / NP

urine **nước tiểu** 𑜎𑜂𑜆𑜄𑜂𑜆𑜄

dởq ramia 𑜃𑜂𑜆𑜄 𑜃𑜂𑜆𑜄 𑜃𑜂𑜆𑜄 /

d3:ʔ ra:mja / NP semen **trinh**

**trùng** 𑜎𑜂𑜆𑜄𑜂𑜆𑜄 *Deu 23:10*

dởq ruac 𑜃𑜂𑜆𑜄 𑜃𑜂𑜆𑜄 𑜃𑜂𑜆𑜄 /

d3:ʔ ruak / NP wine made

from wild mangosteen **rượu**

**bằng quả bứa** 𑜎𑜂𑜆𑜄𑜂𑜆𑜄

𑜃𑜂𑜆𑜄 𑜃𑜂𑜆𑜄 𑜃𑜂𑜆𑜄

dởq sarnéng 𑜃𑜂𑜆𑜄 𑜃𑜂𑜆𑜄 𑜃𑜂𑜆𑜄 /

sar.nɛŋ / N test of water in

divination **nước thờ**

**nguyên** 𑜂𑜆𑜄 *Num 5:18.*

dởq sarúh 𑜃𑜂𑜆𑜄 𑜃𑜂𑜆𑜄 𑜃𑜂𑜆𑜄 /

d3:ʔ sa:ruh / NP waterfall

**thác** 𑜎𑜂𑜆𑜄𑜂𑜆𑜄

dởq sǒng 𑜃𑜂𑜆𑜄 𑜃𑜂𑜆𑜄 𑜃𑜂𑜆𑜄 /

d3:ʔ so:ŋ / NP place that has

water **nước nổi**

dởq sǒn 𑜃𑜂𑜆𑜄 𑜃𑜂𑜆𑜄 𑜃𑜂𑜆𑜄 /

d3:ʔ s3:n / NP paint; lacquer

**son** 𑜎𑜂𑜆𑜄𑜂𑜆𑜄

dǒq tacâl 𑜋𑜂𑜆𑜨 𑜇𑜂𑜆𑜨 𑜇𑜂𑜆𑜨 𑜇𑜂𑜆𑜨 /  
 dɔ:ʔ ta:kal / NP muddy water  
**ນູ່ຣ໌ ດຸ້ຍ ບວກນ້ຳ**

dǒq taling 𑜋𑜂𑜆𑜨 𑜇𑜂𑜆𑜨 𑜇𑜂𑜆𑜨 /  
 ɲ / dɔ:ʔ ta:li:ŋ / NP marsh;  
 swamp **phiên thú** ໜອງນ້ຳ

dǒq tóh 𑜋𑜂𑜆𑜨 𑜇𑜂𑜆𑜨 𑜇𑜂𑜆𑜨 /  
 dɔ:ʔ tɔh / NP milk **sữa** ນ້ຳ  
**ນົມ**

dǒq tóh cadéc 𑜋𑜂𑜆𑜨 𑜇𑜂𑜆𑜨 𑜇𑜂𑜆𑜨  
 𑜇𑜂𑜆𑜨 𑜇𑜂𑜆𑜨 / dɔ:ʔ tɔh  
 ka:dek / NP cheese **sữa**  
**đặc** ເນີຍ *Jud 5:25.*

dǒq tóh dǒq loang 𑜋𑜂𑜆𑜨 𑜋𑜂𑜆𑜨 𑜇𑜂𑜆𑜨 𑜇𑜂𑜆𑜨  
 𑜇𑜂𑜆𑜨 𑜇𑜂𑜆𑜨 𑜇𑜂𑜆𑜨 /  
 dɔ:ʔ tɔh dɔ:ʔ lɔ:ŋ / NP breast  
 milk **chi về dòng sữa mẹ**  
**ນ້ຳນົມແມ່ທົວສາວ** *Orphan Boy*  
*69.4.*

dǒq vang 𑜋𑜂𑜆𑜨 𑜇𑜂𑜆𑜨 𑜇𑜂𑜆𑜨 / dɔ:ʔ  
 va:ŋ / NP ocean **biển**

**ມະຫາສະມຸດ** *Isa 23:4.*

dǒq viaq 𑜋𑜂𑜆𑜨 𑜇𑜂𑜆𑜨 𑜇𑜂𑜆𑜨 /  
 dɔ:ʔ vja:ʔ / NP saliva **ນູ່ຣ໌**  
**miệng** ນ້ຳລາຍ

dǒq 𑜇𑜂𑜆𑜨 𑜇𑜂𑜆𑜨 / dɔ:ʔ / 1) v put  
**để** ມັງມ *Gen 21:15* 2) v  
 called, named **đặt tên** *Gen*  
*1:17.* 3) PREP in order to  
**để; chuẩn bị để** *Gen 1:14*

dǒq miar 𑜇𑜂𑜆𑜨 𑜇𑜂𑜆𑜨 𑜇𑜂𑜆𑜨 /  
 dɔ:ʔ mja:ʔ / VP distinguish  
**phân biệt** ແຍກໄວ້

dǒq ramưh 𑜇𑜂𑜆𑜨 𑜇𑜂𑜆𑜨 𑜇𑜂𑜆𑜨 /  
 dɔ:ʔ ra:mih / VP name **đặt**  
**tên** ເອີ້ນຊື່

dǒh duor 𑜇𑜂𑜆𑜨 𑜇𑜂𑜆𑜨 𑜇𑜂𑜆𑜨 / dɔh  
 duɔ:ʔ / 1) VP reaches to;  
 spread to **tràn ra** ເຖິງ;  
**ຂະຫຍາຍ** *2 Ch 1:12.* 2)  
 ADJP famous **nổi tiếng**

**dống** ດ້ອ່ງ / dɔŋ / *N* 1) tail

**đuôi** ຫາງ 2) wear, put on trousers. **mặc** ໃສ່ ສົ້ງຂາຍາວ *Lev 6:10.*

**dống calđi** ດ້ອ່ງ ກາໂລ້ຍ /

dɔŋ ka.loj / *N* drongo (bird)  
**chim chèo bèo** ນົກແຊວ

**dudáiq** ດູໄດອັ / dɯ:daj? / *v*

massage **mát-xa** ນວດ *Est 2:12*

**duděi** ດູເດັອ / dɯ:de:r / *v*

forge **rèn** ເຮັດ *Gen 4:22.*

**dudõl** ດູໄດ້ລ / dɯ:do:l / *v*

carry on shoulder **việc mang vác** ແບກຫາມ *Neh 4:10*

**dudõq** ດູເດັອ / dɯ:dɜ:ʔ /

*adj* anemic **da tái xanh nhợt** ເຕີ້

**duoc** ດວກ / dɯək / *N* shrimp

paste **mắm ruốc** ເກຍ

**duong** ດວງ / dɯəŋ / *CL*

classifier for long objects

**loại từ** ນັບ

**đủ** ດູ້ / du: / 1) *adv* every

**mọi thứ** ພໍ *Gen 1:21.* 2)

*adj* enough **đủ** *Exo 16:16.*

**đủ ntóq cu nơi**

**đủ tâm khám cha** ດູ້

ເຕັກຄາຈາ / du: tɜk

k<sup>h</sup>am ca: / *VP* have enough

to live on **đầy đủ** ພໍຢູ່ພົນ

*Pro 12:11.*

**đũa** ດ້ວາ / dua / *v* carry

heavy load **đội trên đầu**

ແບກ

**đũal** ດ້ວາລ / dual / *N* hill

**đồi** ພູເຂົາ *Gen 12:8.*

**đũaan** ດ້ວານ / duan / *N*

conical palm hat **nón** ກຸບ

**đuôi** ດູ້ຍ / du:j / *N* whip;

switch; stick **roi** ໄມ້ແລ້ *Num*

22:27.

dũi pupol ດູ້ຍປູປອລ /  
du:j pu:pɔ:l / NP shaman's  
stick **con kỳ mã** ໄມ້ແສ້ໝໍ້

dũi ralɔ̃ng ດູ້ຍຣາລອ້ງ /  
du:j ra:lɔ̃ŋ / NP cane;  
walking stick **gậy** ໄມ້ກັນ  
ເທົ່າ

dũi ramuat ດູ້ຍຣາມວາດ /  
du:j ra:mua:t / NP whip **roi**  
ໄມ້ຝອຍ

dũih ດູ້ຍຮ / du:jh / N rice  
gruel; porridge **cháo** ເຂົ້າ  
ຕົ້ມ Gen 25:29.

dũn ດູ້ນ / du:n / TIM long  
time **lâu** ແຕ່ດົນ Gen 21:34.

dũn cumo ralua casâi ດູ້ນ  
ກຸມຣາລວາກາໃຊ / du:n  
ku:mo: ra:lɔ̃a ka:sɔ̃j / TIM  
very long time **thời gian**

**lâu** ແຕ່ກ່ອນໆ Jer 2:32.

dũn díq piq yuaq ດູ້ນດີ  
ປີອຸຍວາອຸ / du:n di:  
pi:q ju:a? / NP long time

**thời gian dài** ດົນມາແລ້ວ

dũn dỏh ki ດູ້ນດອຮກີ  
/ du:n dỏh ki: / ADVP  
gradually **dần dần**

dũn mán chĩn muoi adéh dỏi  
ດູ້ນມ່ນຈິນມວຍ  
ອາແດ້ຮໂດ້ຍ / du:n man  
ci:n muəj ʔa:deh do:j / TIM  
for an hour **một tiếng**  
ຊົ່ວໂມງ Neh 9:3.

dũn-dũn ດູ້ນໆ / du:n du:n /  
ADVPP later; after a while  
**sau đó** ແຕ່ດົນ War

*Experience in Khe Sanh 23.8.*

dũn-dũn muoi trĩ ດູ້ນໆ  
ມວຍໂຕຮ / du:n-du:n  
muəj tro: / TIM occasionally

**lâu lâu** ບາງຄັ້ງຄາວ

**dưoiq** ເດືອຍຍໍ / d̤əj̤ʔ / *adj*  
crushed **nát** ທຸບ *Jer 51:23.*

**dưong** ເດືອງ / d̤əj̤ / *N* sugar

**dường** ນໍ້າຕານ

**dưong chin nam lao** ເດືອງ

ຈົນ ນາມ ລາວ / d̤əj̤ c̤i:n  
na:m la:w / *NP* road number

9 leading to Laos **dường**

**chín nam Lào**

**dưc-dưc** ດືກງ / d̤ik-d̤ik / *NP*

sound of beating heart **phập**

**phòng** ສຽງຫົວໃຈເຕັ້ນ *Sng*

5:4 *Job 37:1.*

**dưing** ດື່ງ / d̤i:ŋ / *v* 1) carry;

bring **đem** ຖື *Gen 2:15* 2)

guide, drive **dẫn; lái**

**dưing asuoi** ດື່ງ ອາຊວຍ /

d̤i:ŋ ʔa:suəj / *VP* bring along;

take along **đem đi; dẫn đi**

**ຖືໄປນຳ**

**dưing túh** ດື່ງ ຕ, ຮ / d̤i:ŋ

tuh / *VP* treat harshly;

mistreat **đôi xử cay**

**nghiệt** ພາຫຸກ *Mic 3:3.*

E e

**e-pól** ເອເປລ / ʔe:-pəl / *N*

apple **trái táo** ໝາກໂປ່ມ

*Sng 8:5*

## É é

éc ແອ້ກ / ʔɛk / *v* choke;  
strangle **ép; bóp nghẹt**  
**ຕິດຄໍ** *Job 7:15; 16:12. Mat*  
*13:7.*

éc-éc ແອ້ກງ / ʔɛkʔɛk / *NP*  
sound of laughing **tiếng**  
**của nụ cười** **ສຽງຫົວ**

## Ê ê

ê-bani ເອບານ ັ / ʔɛ:-bani: / *N*  
ebony **bảng gỗ mun** **ໄມ້ດູ່**  
*Ezk 27:15.*

ê-pha ເອຟາ / ʔɛ:-p<sup>h</sup>a: / *N*  
ephah **ê-pha** **ເອຟາ** *Exo*  
*16:26.*

## Ễ ễ

ễ ເອ້ / ʔɛ: / *preverb* 1) want  
**muốn** **ຕ້ອງການ** *Act 7:7* 2)

about to **sẽ** *Mrk 6:48*



ễ bữn 𑄓 𑄓 𑄓 𑄓 / ʔe: bũ:n /

1) *VP* desire **cần** 𑄓𑄓𑄓;  
𑄓𑄓𑄓𑄓 2) *v* love **yêu**

ễ bữn rato 𑄓 𑄓 𑄓 𑄓 𑄓 𑄓

/ ʔe: bũ:n ra:to: / *VP* wanting  
to come together **đồng tính**  
𑄓𑄓𑄓𑄓𑄓𑄓𑄓𑄓

ễ catớq 𑄓 𑄓 𑄓 𑄓 / ʔe:

ka:təʔ / *VP* very tired **mệt**  
**đuổi**

ễ rabữn 𑄓 𑄓 𑄓 𑄓 𑄓 / ʔe:

ra:bũ:n / *VP* desire/want each  
other **yêu nhau** 𑄓𑄓𑄓𑄓  
𑄓𑄓𑄓𑄓𑄓𑄓

ễ tũn 𑄓 𑄓 𑄓 𑄓 𑄓 / ʔe: tu:n /

*VP* suspicious **khả nghi**  
𑄓𑄓𑄓𑄓

ễh 𑄓 𑄓 / ʔe:h / *v* fry; roast

**rang** 𑄓𑄓

ễm 𑄓 𑄓 / ʔe:m / *adj* 1)

pleasing; **dễ chịu; vừa ý**

**đẹp** 2) good tasting **ngon**

ễm ai 𑄓 𑄓 𑄓 𑄓 / ʔe:m ʔa:j /

*NP* siblings **anh em** 𑄓𑄓  
**ພິນ້ອງ** *Life Story of Mpoaq*  
*Amoq 46.1.*

ễm bíq parnai 𑄓 𑄓 𑄓 𑄓 𑄓

𑄓𑄓 / ʔe:m biʔ pa:na:j /  
*ADJP* hypocrite **khéo nói;**  
**léo láo** 𑄓𑄓𑄓

ễm ới 𑄓 𑄓 𑄓 𑄓 𑄓 / ʔe:m

ʔə:j / *NP* siblings **chị em**

ễm parsễ 𑄓 𑄓 𑄓 𑄓 𑄓 /

ʔe:m pa:se: / *ADJP* fulfilling  
one's desire **đúng như ý**  
**muốn** 𑄓𑄓𑄓𑄓

ễn 𑄓 𑄓 / ʔe:n / *adv* again; in

addition **nữa** 𑄓𑄓 𑄓𑄓𑄓𑄓  
𑄓

ễng 𑄓 𑄓 𑄓 / ʔe:ŋ / *adj* purple

**tím** 𑄓𑄓𑄓

ຮັບ ເອ້ ບ / ʔe:p / v force;  
compel **ép buộc** ຝຶກ *Hos*  
10:11

ຮັບ ເອ້ ອ / ʔe:ʔ / v want  
**muốn** ຕ້ອງການ

ຮັບ ບຸ໊ນ ເອ້ ອ ບ ຸ໊ນ / ʔe:ʔ  
bi:n / VP want to have **cần**  
**có** ຕ້ອງການຢາກຈະໄດ້

ຮັບ ຮັ ເອ້ ອ ອ / ʔe:ʔ ʔe: /  
VP want **muốn** ຕ້ອງການ

ຮັບ ຮັ ເອ້ ອ ອ ຮັ ອ ຮັ ອ /  
ʔe:ʔ ʔu:ʔe:ʔ / VP almost

falling down **nghiêng ngã**  
**ເກືອບຕົກ**

ຮັ ເອ້ ຮ / ʔe:r / v 1) spin  
**quay; xoay** ແອ້ວ 2)  
strongly desire **khao khát**

ຮັ-າ໊ອ ເອ້ ຮ ໄອອ / ʔe:r ʔajʔ /  
adj strong desire; eager  
**khao khát** ກະຕືລືລົ້ນ *1 Sa*  
1:11.

ຮັ ເອ້ ວ / ʔe:w / v whine, beg  
for something **xin xò; đòi**  
**hỏi** ສໍາອອຍ *Num 11:13.*

H h

ha ຮາ / ha: / 1) v slaughter  
**hạ; mổ** ຂ້າ (ຂ້າກັນ) 2)  
sound of laughter **tiếng**  
**cười**

halê-luya ຮາເລລູຢາ / ha:lɛ:-  
lu:ja: / EXCL hallelujah **ha-**  
**lê-lu-ya** ຮາເລລູຢາ *Rev*  
19:1.

hal-huhal ຮາວຮູ ຮາວ / ha:l-

hɯ:ha:l / *ADJP* wide and deep (wound) **lộ liễu;**

**toang hoác** ບາດກວ້າງ ແລະ ເລິກ

ham ຮາມ / ha:m / *v* greedy;

crave; covet **ham; ao ước;**

**tham** ໂລບ *Num 11:34.*

ham công noau ຮາມ ຕາຮົງ

ນ່າວ / ha:m kɔ:ŋ nɔ:w / *VP* covet **tham** ຢາກໄດ້ຂອງ ຜູ້ອື່ນ

ham dóc ຮາມ ດ້ອກ / ha:m

dɔk / *ADJP* greedy **hám**

han ຮານ / ha:n / *N* news

**nghe tin** ຂ່າວ *Deu 13:14.*

hang ຮາງ / ha:ŋ / 1) *N* row

**hàng** 1 *Ki 7:12.* 2) *adj*

very hot **nóng nước** ຮ້ອນ 2

*Sa 22:9* 3) *N* merchandise

**hàng hóa**

han-hórc ຮານເຮົາກ / ha:n-

hək / *VP* want to know about

... **muốn biết tin**

hap-pahap ຮາບປາຮາບ / ha:p-

pa:ha:p / *VP* 1) speak many

times; nag **nói nhiều** ເວົ້າ

ຫຼາຍ *Pro 11:12. Pro 17:27.*

*Pro 20:19.* 2) at death's door

**hấp hối**

har ຮາຮ / ha:r / *v* addicted to

**nghiện** ຕິດ

hách ṣ̣̣ / ha:h / *v* do

something bad **khai ra; nói**

**ra** ເຮັດແນວບໍ່ດີ. (ຜິເຂົ້າແລ້ວ

ໃຫ້ເຮັດແນວບໍ່ດີ)

hái ไร / haj / *pro* we

(inclusive) **chúng ta** ເຮົາ

hái ไร / hajh / *interj* what

are you doing! **hử, từ**

**nhấn mạnh**

**hál** 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / hal / *v* pant with  
desire; crave **khao khát**  
**ຫອບ** *Psa 119:131.*

**hál-hál** 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / hal-hal / *ADVP*  
panting **thở hổn hện** **ແບບ**  
**ຫອບໆ** *Jer 14:6*

**hán** 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / han / 1) *PREP*  
belonging to **của** *Ezk*  
*26:12.* 2) *N* onion **hành**  
**ຫົວຫອມ**

**háq** 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / haʔ / *v* tear **xé** **ຈິກ**  
*Gen 37:29.*

**hár** 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / har / *v* move fast  
**vùn vụt, tốc độ nhanh**

**hâi** 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / hɔj / *EXCL* let's go; do  
it; come on! **hãy** **ປະ** *Gen*  
*11:3.*

**hâm** 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / hɔm / *N* 1)  
bunker **hầm ẩn náu** *Isa*  
*2:21.* 2) exclamation **nhé**

**hâp** 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / hɔp / *adv*  
severe; serious **dữ dội**  
**ຮ້າຍແຮງ** *2 Sa 4:4.*

**hâp nhưn** 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / hɔp  
ɲin / *adv* excessively **quá**  
**ນ້ອຍໂພດ** *Pro 25:27.*

**hâp táit ták** 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / hɔp  
tal tɔk / *ADJP*  
impatient; does without  
thinking **hấp tấp** **ບໍ່ອິດຫິນ,**  
**ເຮັດແບບບໍ່ຄິດ** *Pro 19:2.*

**hâu** 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / hɔw / *v* serve  
**hầu hạ** **ຮັບໃຊ້** *1 Ki 1:32*

**hec-ta** 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / hɛk-ta / *N*  
hectare **hec ta** **ເຮັກຕາ**

**he-he** 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / hɛi-hɛi / *NP*  
condescending laugh **tiếng**  
**cười nhỏ nhẹ** **ຫົວກົບເກື້ອນ**

**héh-héh** 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / hɛh-hɛh /  
*ADVP* panting **thở hổn**

**hệh** ຫອບ

**héng** ແຮ້ງ / heŋ / *adj* 1)  
sharp **nhọn** ແຫຼມ *Jer 17:1.*

2) quickly angered **nóng**  
**tính** ຮ້າຍໄວ

**héng** ແຮ້ງ / heŋ / *N* 1) sheet  
of paper **tờ** 2) name of a  
spirit **tên ma-quý**

**héq** ແຮະ / he? / *pro* we  
(exclusive) **chúng tôi**  
ພວກເຮົາ, ເຮົາ *Gen 3:2.*

**hét-rahét** ແຮ້ດຣາແຮ້ດ / het-  
ra:het / *ADJP* very sharp  
**sắc bén** ຄົມຫຼາຍ *Pro 5:4*

**hễn** ແຮ້ນ / he:n / *N* asthma;  
respiratory ailment **hen;**  
**suyễn** ຄະຍີ

**hếng** ແຮ້ງ / he:ŋ / *N* 1)  
phyllocactus **cây quỳnh** ຊີ້  
ຂອງຕົ້ນໄມ້ ຊະນິດໜຶ່ງ ຕະກູນ  
ຕົ້ນ ກະບອງເພັດ 2) bumble

bee **ong nghệ**

**hẹp** ແຮ້ບ / he:p / *adj* narrow  
**hẹp** ແຄບ *Num 22:26.*

**hết** ແຮ້ຮ / he:ɾ / *v* scream;  
cry out **la hét** ຮ້ອງ *Gen*  
*39:18.*

**hết lalal** ແຮ້ຮ ລາລາລ / he:r  
la:lal / *VP* cry out loudly;  
scream **la lên vì sợ hãi**  
ໃຫ້ສຽງດັງ *Num 16:34.*

**hễ-rahễ** ແຮ້ຮາແຮ້ / he:r-ra:he:  
/ *VP* wanting to fight **hăm**  
**hè** ຕ້ອງການຕໍ່ສູ້

**hết-hỗh** ແຮ້ຮອຍ ແຮ້ / he:r-  
ho:h / *VP* scream, yell, shriek  
**la hét** ຮ້ອງ *Gen 39:14. Isa*  
*31:4. Hos 5:8.*

**hết-pahết** ແຮ້ຮປາແຮ້ຮ /  
he:r-pa:he:r / *VP* eagerly  
want **khao khát muốn**  
**làm** ໃຫ້ແອ່ວ

hẽu 𑜋𑜧𑜨𑜃𑜫 / he:w / *ADJP*  
 indulgent **động lòng** ຕາມ  
 ໃຈ

hẽuq 𑜋𑜧𑜨𑜃𑜫𑜏 / he:wʔ / *v*  
 wither; shrivel **héo; teo**  
 ຮຸ່ງ

hien 𑜋𑜧𑜨𑜃𑜫 / hi:ən / *N* district  
**huyện** ເມືອງ

hĩac-hĩac 𑜋𑜧𑜨𑜃𑜫𑜏 / hiak-  
 hiak / *VP* remember; miss  
**nhớ hung** ຄິດຮອດ

hĩat-hĩat 𑜋𑜧𑜨𑜃𑜫𑜏 / hiat-hiat /  
*NP* sound of swift movement  
**vùn vụt** ສຽງເຄື່ອນທີ່ໄວ *Jer*  
 46:22.

hĩau-hĩau 𑜋𑜧𑜨𑜃𑜫𑜏 / hiaw-  
 hiaw / *NP* sound made by  
 wind or waves **ào ào** ສຽງ  
 ລົມ, ສຽງຄືນ

hĩng 𑜋𑜧𑜨𑜃𑜫 / hi:ŋ / *v* anoint;  
 pour out **rót** ເຍັນ *Exo*  
 25:29.

hĩp 𑜋𑜧𑜨𑜃𑜫 / hi:p / *N* chest;  
 box **hộp; ví** ຫີບ *Exo 25:10.*

hĩp parnai Yiang Sursĩ parkhán  
 𑜋𑜧𑜨𑜃𑜫 ບາຣນາຍ ຢຢາງ  
 ຊຸຣຊຸ ບາຣຄັນ / hi:p  
 par.na:j j̄jaŋ sur.si: par.kʰan /  
*NP* covenant box **hòm**  
**giao** ຜ່ອດ ກ່ອງພັນ ທະ  
 ສັນຍາ

hĩp-hop 𑜋𑜧𑜨𑜃𑜫𑜏 / hi:p-ho:p  
 / *NP* lane; narrow pass **hẻm**  
**núi** ທາງແຄບ

hĩt 𑜋𑜧𑜨𑜃𑜫 / hit / *v* smell;  
 inhale **ngửi** ດິມ *Job 39:25.*

hĩu-huhĩu 𑜋𑜧𑜨𑜃𑜫𑜏𑜏 / hi:w-hu:hi:w / *ADJP*  
 delicious and greasy **ngon**  
**và béo** ແຊບ

**hoc ຮອກ** / hɔ:k / *v* 1) choke  
 on food **hóc** ເຂົ້າຄາຄໍ 2)  
 study **học**  
**hoh-hoh ຮອຮງ** / hɔ:h-hɔ:h /  
*ADVP* breathing heavily  
**thở hổn hện vì sợ hãi**  
 ຫາຍໃຈແຮງ  
**hoi ຮອຍ** / hɔ:j / *v* flow; pour  
**chảy** ໄຫຼ, ຊຶມ *Gen 2:10.*  
**hoi béc ຮອຍ ເບັກ** / hɔ:j  
 bek / *VP* 1) drool **chảy**  
**nước dãi** 2) crave **thèm**  
**thường** ນໍ້າລາຍໄຫຼ  
**hoi loang ຮອຍ ລ່າງ** / hɔ:j  
 lɔ:ŋ / *VP* diarrhea **ia chảy**  
 ຖອກທ້ອງ  
**hom ຮອມ** / hɔ:m / *N* coffin  
**hòm** ໂລງສົບ *Gen 50:3.*  
**hon ຮອນ** / hɔ:n / *v* grow **mọc**  
 ງອກຂຶ້ນ *Job 14:7.*

**hong ຮອງ** / hɔ:ŋ / *N* 1)  
 compartment **căn phòng**  
 ຊ່ອງ 2) wasp **ong bầu** *Exo*  
 23:28. 3) valley **thung**  
**lũng**  
**hong broh ຮອງ ບຣົຮ** / hɔ:ŋ  
 broh / *NP* swarm of wasps  
**ong chích** ຮັບແຕນ *Exo*  
 23:28 footnote.  
**hong kirj ຮອງ ກົຮ** / hɔ:ŋ  
 kirj / *NP* black wasp **ong**  
**bầu đen** ຕໍ່ດໍາ  
**hong mo ຮອງ ມ໌** / hɔ:ŋ mɔ: /  
*NP* medical clinic **phòng**  
**khám** ສູນິກ  
**hop ຮອບ** / hɔ:p / *N* 1) piece  
 on top of woven bamboo wall  
**hóp kẹt vách nhà** ລວມ  
 2) meeting **họp**  
**hoq ຮອຍ** / hɔ:ʔ / *N* ancestral  
 home **họ hàng** ເຮືອນມູນ  
*Rut 1:8.*

hor 𠵼𠵼 / hɔ:r / v drag **kéo**

**ດຶງ** Ezk 38:4.

hóc hoi 𠵼𠵼 𠵼𠵼 / hɔk

hɔ:j / NP stream of people

**đòàn người đi đông đúc**

hóq 𠵼𠵼 / hɔ? / v burn off fine

hairs **hơ lửa** 𠵼𠵼

hót 𠵼𠵼 / hɔt / v deformity

of leg or arm **tê liệt** 𠵼𠵼

hông can 𠵼𠵼 𠵼𠵼 / hɔ:ŋ

kan / NP office **văn**

**phòng** 𠵼𠵼

hông lưoi 𠵼𠵼 𠵼𠵼 / hɔ:ŋ

lɿ:ɔj / NP sawmill **xưởng**

**cưa**

hông 𠵼𠵼 / hɔŋ / adj bold,

brave, dauntless **gan dạ** 𠵼𠵼

**ໃຫຍ່**

hông blống 𠵼𠵼 𠵼𠵼 /

hɔŋ blɔŋ / VP make wine

**nẫu rượu** 𠵼𠵼 **ເຮັດເຫຼົ້າ** Isa

5:11. Mic 6:15.

hối 𠵼𠵼 / hɔ: / N sound; noise

**tiếng ồn** 𠵼𠵼 𠵼𠵼 **ສຽງດັງລັກໄລ່** Psa

32:6-7.

hối hũu 𠵼𠵼 𠵼𠵼 / hɔ: hi:w /

VP disorderly noise **xao**

**xác; rộn ràng** 𠵼𠵼 𠵼𠵼

**ບໍ່ເປັນລະບຽບ**

hối hũal 𠵼𠵼 𠵼𠵼 / hɔ:

hual / VP noise rises up

**vang vọng** 𠵼𠵼 **ບິນແຊວ** Psa

96:11.

hối-hát 𠵼𠵼 𠵼𠵼 / hɔ:-hat /

ADJP noisy **ồn ào** 𠵼𠵼 𠵼𠵼

**ໄລ່** Jdg 7:21. Isa 5:14.

hối 𠵼𠵼 / hɔ:j / TIM when;

at the time **khi; hồi** 𠵼𠵼

Dan 9:21.



hỏi ki ໂຮ້ ຍ ກີ / ho:j ki: /

TIM then **lúc đó** ຫຼັງຈາກ  
ນັ້ນ

hỏi léq ໂຮ້ ຍ ແລະ / ho:j le? /

1) QUES when? **hỏi nào?**  
ຕອນໃດ, ຕອນໃດກໍ່ຕາມ 2)  
ADVP whenever; when **khi**  
**nào**

hỏi rái ໂຮ້ ຍ ໄຮ / ho:j raj /

TIM in the past **ngày xưa**  
ແຕ່ກ່ອນ Isa 32:13.

hỏiq ໂຮ້ ຍ ອ / ho:j? / 1) v

make holes with dibble stick  
**chọc lỗ tria hạt** Mpoaq  
Tapong's Story 18.10 2) adv  
not seriously; without proper  
thought **làm đại; làm liêu**  
Pro 26:10 3) adv urge **mau**  
**lên**

hỏin ໂຮ້ ນ / ho:n / adj

mischievous **hoang**  
**ngịch** ປະສົງຮ້າຍ

hỏip ໂຮ້ ບ / ho:p / N box, can

**hộp** ຫີບ

hỏiq ໂຮ້ ອ / ho:? / N hole in

bamboo tube **trống rỗng**  
ປ່ອງ(ໄມ້ໄຜ່)

hỏit ໂຮ້ ດ / ho:t / N small

roundish objects **hạt của**  
**chối hạt** ລູກປັດ Mat 13:46.

hỏit moat ໂຮ້ ດ ມ 'າດ / ho:t

mạ:t / NP pearl **hạt trai**  
ໄຂ່ມຸກ Rev 21:21.

hỏit ngcuac ໂຮ້ ດ ອ ຶງກວາກ /

ho:t n̄kua:k / NP necklace  
**chuỗi đeo** ສ້ອຍຄໍ

hỏit tiaq ໂຮ້ ດ ຕາອາ / ho:t

t̄ia? / NP precious stone  
**ngọc** ຫີນອັນມີຄ່າ Mat  
13:45.

hỏiq-hỏiq ໂຮ້ ຍ ອ ຶງ / h̄o:j?-

h̄o:j? / NP sound of laughing  
**tiếng cười toe toét** ສຽງ

## ຫົວ

**hóc** ເຮົາ / hək / 1) *v* smell;  
sniff **ngủi** **đim** *Job 19:17.*

*Amo 4:10.* 2) *adv* plenty;  
enough **nhieu**

**hól** ເຮົາ / həl / *adv* frenzied;  
extremely eager; anxious  
**cuồng loạn; kích động**  
**ຢາຫຮ້າຍແຮງ** *Pro 1:16. Luk*  
*2:48.*

**hór** ເຮົາ / hər / *adj* spicy hot  
**cay** **เผ็ด**

**hót** *sưong* ເຮົາ **đ** **đ** / hət  
sɔ̃n / *NP* record **thu âm**

**hở** ເຮົາ / hɔ̃: / *adv* also  
**nữa** **đ** *Gen 1:16.*

**hời** ເຮົາ / hɔ̃:j / *N* 1) air  
**hơi; mùi** **ອາກາດ** 2) odor  
**mùi thơm** *Lev 2:2.*

**hờiq** ເຮົາ / hɔ̃:j / *adj*  
fearful **lánh mặt; sợ sệt**  
**ຍ້ານ**

**hỡn** ເຮົາ / hɔ̃:n / *adv* more  
**hơn** **ຫຼາຍກວ່າ** *Gen 1:16.*

**hỡn** **te** **nai** ເຮົາ / hɔ̃:n te: nɔ̃j / *ADVP* more  
than this **hỡn thế nữa**  
**ຫຼາຍກວ່ານີ້**

**hỡng** ເຮົາ / hɔ̃:ŋ / *adj* 1)  
slightly opened; with holes  
**hở** **ເປີດເລັກໜ້ອຍ** *Exo 27:4.*

2) sparse **thưa** **ກະແຈກ**  
**ກະຈາຍ**

**hỡr** ເຮົາ / hɔ̃:r / *adj*  
rejoice; jubilant **vui mừng;**  
**phấn khởi** **ຊົມຊື່ນ** *Pro*  
*12:25.*

**hốc** ເຮົາ / hək / *v* spread  
rapidly **lửa hắt** **ໄຟລາມ** *Jol*  
*1:19.*

hống ố ớ ớ / hոդ / *N* hole

**hang; lỗ** ុម *Gen 2:7.*

hống créq ố ớ ớ េរះ / hոդ

kre? / *NP* anus **lỗ đít** ៉ោ  
វិព

hống hũh ố ớ ớ ុ ួ ួ / hոդ

hu:h / *NP* plural holes in a  
location. **những hem hốc**

hống loang ố ớ ớ ង ៗ /

hոդ ្រង / *NP* deep pit **cái**  
**hang** ុម េរិក *Gen 37:22.*  
*Isa 14:19.*

hống loap ố ớ ớ ង ៗ ប / hոդ

្រប / *NP* buttonhole  
**khuyết áo** េរ៉ា ក ុម

hống múh ố ớ ớ ង ម , ួ / hոդ

muh / *NP* nostril **lỗ mũi** ួ  
័ ័

hống talõn ố ớ ớ ង ពា ៃ ័ ប /

hոդ តា ៃ ័ ប / *NP* anus **lỗ đít**  
្រ

hố ớ ួ ះ / hո? / *EXCL*

exclamation **đưa đây** តាំ  
័ ័

hua-kin ួ វា ក ិ ័ ប / hុា ក ិ ័ ប /

*NP* jacinth **lục ngọc** យ ម ័  
*Exo 39:12. Rev 21:20.*

huhố ួ ួ ួ ួ ួ ួ /

hុ:hə:w? / *v* waste away  
**héo hon** េ ម ័ ័ ័

huhũn ួ ួ ួ ួ ួ ួ ួ / hុ:hũ:n / *v*

smell repeatedly **ngửi đi**  
**ngửi lại** ិ ័ ័

huoi ួ ួ ួ / hុ:u: / *v* let out air

**xì hơi** ៃ ៃ ិ ័ ម ម ក

huong ួ ួ ួ / hុ:u: / *N* way,

space; narrow valley **lối đi**  
ុ ួ ួ ួ ួ ួ ួ *Exo 14:16.*

húih ួ , ួ ួ / hុ:h / *v* chase

away **tắc ri; đi** ួ ួ ួ ៃ ៃ ួ ួ  
ួ ួ ួ

**húr** 𠵹, 𠵹 / hur / *N* sound of a  
bird flying **tiếng chim**  
**bay, bay**

**hũal** 𠵹 𠵹 𠵹 / hual / *v* sound  
diffuses, spreads, reaches to  
**vang vọng** 𠵹 𠵹 𠵹 *Ezr*  
3:13

**hũang** 𠵹 𠵹 𠵹 / huanj / *adj*  
mischievous, disobedient  
**hòang**

**hũat** 𠵹 𠵹 𠵹 / huat / *adj* 1)  
empty (grains) **óp** 𠵹 𠵹 𠵹  
**ຄວາມ** *Mat* 3:12. 2)  
worthless person **vô dụng**  
*Pro* 6:12.

**hũi** 𠵹 𠵹 𠵹 / hu:j / *VP* singe  
**thui** 𠵹 𠵹

**hũiq** 𠵹 𠵹 𠵹 / hu:jʔ / *v*  
absorb water; suck up (liquid)  
**uống; hút** 𠵹 𠵹 *Lev*

*11:34. Psa* 22:15

**hũl** 𠵹 𠵹 𠵹 / hu:l / 1) *N* steam  
**hơi** 𠵹 𠵹 *Isa* 18:4. 2) *v*  
evaporate **bốc hơi**

**hũl pa-át** 𠵹 𠵹 𠵹 𠵹 𠵹 / hu:l  
pa:ʔat / *VP* smoulder, simmer  
**hơi nóng** 𠵹 𠵹 𠵹 *Hos*  
7:6.

**hũn** 𠵹 𠵹 𠵹 / hu:n / *v* 1) sniff  
**ngửi** 𠵹 𠵹 2) kiss **hôn** *Gen*  
27:26.

**hũn hĩt** 𠵹 𠵹 𠵹 𠵹 / hu:n  
hĩt / *VP* kiss **hôn hít**  
**ຫອມ, ຈູບ** *Gen* 29:13,

**hũp** 𠵹 𠵹 𠵹 / hu:p / *N* slope;  
depression **dốc** 𠵹 𠵹

**hữr** 𠵹 𠵹 𠵹 / hu:r / *v* cook in a  
bamboo tube, etc. **hoong;**  
**nấu bằng ống tre** 𠵹 𠵹

**hũt** 𑄎𑄓𑄂 / hu:t / *v* smoke  
over fire **săy** 𑄎𑄓𑄂 *Ezk*  
15:4

**hũh** 𑄎𑄓𑄂 / hũ:h / *N* sound of  
reviving from  
unconsciousness **tiếng**  
**thở dài**

**hũoc** 𑄎𑄓𑄂 / hũ:ok / *v* 1)  
break a promise **rút lại lời**  
**nói** *Mal* 2:8. 2) destroy  
strand by strand **gỡ ra; lấy**  
**ra** 𑄎𑄓𑄂

**hũon looc** 𑄎𑄓𑄂 / hũ:ɔn lɔ:k / *NP* mangle **ghè**  
**cóc** 𑄎𑄓𑄂

**hũong** 𑄎𑄓𑄂 / hũ:ɔŋ / *N* joss  
sticks **nhang** 𑄎𑄓𑄂

**hũq** 𑄎𑄓𑄂 / hũ:q / *v* bring it here  
**đưa đây** *The Orphan and*  
*Anha* 86.2.

**hũiq tambor** 𑄎𑄓𑄂 𑄎𑄓𑄂 / hũ:ɪq ta:mbo:r / *NP*  
harelip **sút môi** 𑄎𑄓𑄂

**hũl ahial** 𑄎𑄓𑄂 / hũ:l ʔa:hjəl / *ADJP* scorching  
hot **hũng hực nóng** 𑄎𑄓𑄂

**hũm** 𑄎𑄓𑄂 / hũ:m / *v* see  
**xem; thấy** 𑄎𑄓𑄂 *Gen* 1:4.

**hũt** 𑄎𑄓𑄂 / hũ:t / *N* tobacco;  
cigarette **thuốc lá** 𑄎𑄓𑄂

**hũt chi** 𑄎𑄓𑄂 / hũ:t tʃi / *NP* all kinds of tobacco  
**thuốc lá nói chung** 𑄎𑄓𑄂  
**ໄມ້**

**hũt liang** 𑄎𑄓𑄂 / hũ:t li:ŋ / *NP* tobacco leaf  
**thuốc lá** 𑄎𑄓𑄂

**hũt salái** 𑄎𑄓𑄂 / hũ:t sa:laj / *NP* sweet-smelling  
tobacco **thuốc điếu Silay**  
*Mpoaq Sa-am's Life* 90.6

## I i

i taq ɔ̃ ɔ̃ ɔ̃ / ʔi: ta:ʔ / NP

nurse **cô y-tá** ແຜດ

ien ɔ̃ ɔ̃ / ʔi:ən / adv easy;

peaceful **dễ; bình an** ງ່າຍ

*Exo 26:6*

ien khě ɔ̃ ɔ̃ / ʔi:ən kʰe: /

ADVP easy; peace **bình  
yên; sung sướng** ສະດວກ

**ສະບາຍ** *Gen 26:31.*

ien o ɔ̃ ɔ̃ / ʔi:ən ʔo: / NP

peace **an lành** ສະງົບສຸກ

iep ɔ̃ ɔ̃ / ʔi:əp / v well

deserved **đáng đời** ສົມນໍ້າ  
ໜ້າ

ieuq ɔ̃ ɔ̃ / ʔi:əwʔ / adj

weak **yếu** ອ່ອນແອ *Gen*

*29:17.*

ieuq ot ɔ̃ ɔ̃ / ʔi:əwʔ

ʔo:t / ADJP tired, weak **yếu**

**ớt; mệt mỏi** ອ່ອນເພຍ I

*Sa 2:4.*

ieuq tuar ɔ̃ ɔ̃ / ɔ̃ ɔ̃

ʔi:əwʔ tuar / VP weak **mệt**

**mỏi** ອ່ອນແອ 2 *Sa 3:39.*

ieuq tuar yor at̃ ɔ̃ ɔ̃ / ɔ̃ ɔ̃

ɔ̃ ɔ̃ ɔ̃ ɔ̃ / ʔi:əwʔ

tuar ʔo:r ʔa:ti: / VP weak

**mệt mỏi** ອ່ອນແອ

iiii ɔ̃ ɔ̃ ɔ̃ ɔ̃ / ʔi:iiii: / EXCL an

exclamation **ủa; ái chà**

*The Orphan and Anha 79:1*

Í í

íh ɔ́ ɪ / ʔih / *EXCL*  
 exclamation of mild

discomfort **dơ**

Ĩ ỉ

ĩar ɔ́ ɪar / ʔiar / *v* strong  
 desire for **mong muốn**  
 ỉar thánɡ ɔ́ ɪar ɓáŋ / ʔiar  
 t<sup>h</sup>aŋ / *VP* strong desire for  
**khao khát; mong muốn**  
**ຢາກເຮັດ**

ĩat ɔ́ ɪat / ʔiat / *v* circular  
 motion for grinding or  
 winding **nghiền nát** *Ezk*  
 44:30

ĩn ɔ́ ɪn / ʔin / *CONJ* like;  
 similar **như** ɪ *Gen* 2:23.

ĩn pai ɔ́ ɪn ɓaj / ʔin paj /  
*VP* seem **hình như** ɪ *đ*  
*Isa* 53:3

ĩng ɔ́ ɪŋ / ʔi:ŋ / *adj* depend  
 on **dựa dẫm** ɪ *đ*

ĩn-ĩn ɔ́ ɪn / ʔinʔin / *CONJ*  
 similar to **hình như** ɪ *đ*  
*Ezk* 20 :29 footnote.

ĩn-ra-ĩn ɔ́ ɪn ra ɔ́ ɪn /  
 ʔin-ra.-ʔin / *VP* resemble  
 one another **giống nhau**  
**ຮ້າຍຄືກັນ**

ĩ-par-ĩ 𑜀𑜃𑜂𑜫 𑜀𑜃𑜂𑜫 𑜀𑜃𑜂𑜫 / ʔi:-  
 parʔi: / *ADVP* hurtful **lời**  
**nói cay đắng** 𑜀𑜃𑜂𑜫 𑜀𑜃𑜂𑜫 *Pro*  
 9:7.

ĩr 𑜀𑜃𑜂𑜫 𑜀𑜃𑜂𑜫 / ʔir / *v* endure  
**nhịn nhục**

ĩr-ar 𑜀𑜃𑜂𑜫 𑜀𑜃𑜂𑜫 / ʔirʔar / *VP*  
 waddle **đi lạch bạch** 𑜀𑜃𑜂𑜫  
**ໂອນອຸ່ງ**

ĩt 𑜀𑜃𑜂𑜫 𑜀𑜃𑜂𑜫 / ʔit / *v* take **lấy**  
**ເຮັດ** *Gen 2:7.*

ĩt aloõh 𑜀𑜃𑜂𑜫 𑜀𑜃𑜂𑜫 𑜀𑜃𑜂𑜫 /  
 ʔit ʔa:lp:h / *VP* take out,  
 scrape out **mang ra** 𑜀𑜃𑜂𑜫  
**ອອກ**

ĩt con lacuoi 𑜀𑜃𑜂𑜫 𑜀𑜃𑜂𑜫 𑜀𑜃𑜂𑜫  
**ກວຍ** / ʔit kɔ:n la:kuj / *VP*  
 get married **lập gia đình**  
**ແຕ່ງງານ**

ĩt pahõm 𑜀𑜃𑜂𑜫 𑜀𑜃𑜂𑜫 𑜀𑜃𑜂𑜫 /  
 ʔit pa:hɔ:m / *VP* submit  
 oneself to; listen to **chiều**  
**nhau** 𑜀𑜃𑜂𑜫 𑜀𑜃𑜂𑜫

ĩt rangũh bũm 𑜀𑜃𑜂𑜫 𑜀𑜃𑜂𑜫 𑜀𑜃𑜂𑜫  
 𑜀𑜃𑜂𑜫 𑜀𑜃𑜂𑜫 / ʔit ra:ũh bũm / *VP*  
 act according to one's own  
 view **theo ý riêng của**  
**mình** 𑜀𑜃𑜂𑜫 𑜀𑜃𑜂𑜫 𑜀𑜃𑜂𑜫

ĩt tuoiq 𑜀𑜃𑜂𑜫 𑜀𑜃𑜂𑜫 𑜀𑜃𑜂𑜫 / ʔit  
 tuəjʔ / *VP* steal **lấy trộm**  
**ຫຼັກ**



**kec** ແກກ / kɛ:k / *N* brick

**gạch** ດິນຈີ້ *Nam 3:14.*

**keh** ແກຮ / kɛ:h / *v* strike a  
match, cigarette lighter

**cọ sát**

**keng** ແກງ / kɛ:ŋ / *v* able to do  
by oneself **có thể tự làm**

**ເຮັດດ້ວຍ ຕົນເອງ**

**kep** ແກບ / kɛ:p / *v* keep; save

**lưu lại** ເກັບ, ຮັກສາ

**kéh** ແກ້ຮ / kɛ:h / *N* 1)

chamois; wild goat **sơn**

**dương** ລຽງຜາ *Deu 14:5. 2)*

pick, pluck **hái** *Jer 49:9.*

**kéh ntruoi** ແກ້ຮ ອື້ນຕຣວຍ

/ kɛ:h ntruəj / *NP* cockspur

**cựa gà**

**kéh-ngkéh** ແກ້ຮ ອື້ງແກ້ຮ /

kɛ:h-ŋkɛ:h / *adj* multiple

short things **nhieu thứ**

**ngắn** *Into to Pro*

**kêh** ແກຮ / kɛ:h / *v* crowding

**vướng** ບຸງດສູງ

**kên** ແກນ / kɛ:n / *N* bamboo

panpipes **khèn** *Rev 18:22.*

**kêq** ແກອັ / kɛ:ʔ / *N* chair

**ghế** ຕັ້ງ *Orphan Boy 179:6*

**kê-ra** ແກຣາ / kɛ:-ra: / *MEAS*

kerah **ghê-ra** ເຈຣາ *Ezk 45:12.*

**kêt** ແກດ / kɛ:t / *v* hate **ghét**

**ຂັງ; ບໍ່ມັກ** *Gen 26:27.*

**kêt sa-éh** ແກດ ຊາເອ້ຮ / kɛ:t

sa:ʔɛh / *adj* detestable **ghét**

**cay ghét đặng** ເປັນຕາຂັງ

**kêt sa-ih** ແກດ ຊາອີຮ / kɛ:t

sa:ʔih / *VP* shun; despise

**ghét không thèm nhìn**

**mặt** ຫຼີກລ້ຽງ, ຂັງ

**kêt savě** ແກດ ຊາເວ້ / kɛ:t

sa:ve: / *VP* hate **thù ghét**

**ຂັງ** *Gal 4:14*

**kéng** ເກ້ງ / keŋ / *N* 1) glass  
**kính** ຈອກແກ້ວ *Rev 21:21*.  
 2) mirror **gương soi** / *I Co*  
*13:12*.  
**kéng loang** ເກ້ງ ລ່າງ / keŋ  
 lə:ŋ / *NP* mirror **kính soi**  
 ແວ່ນ  
**kéng moat** ເກ້ງ ມ່າດ / keŋ  
 mə:t / *NP* eyeglasses **kính**  
**mắt** ແວ່ນຕາ  
**kéng tấu** ເກ້ງ ຕົວ / keŋ  
 təw / *NP* chimney of oil  
 lamp **bóng đèn** ປາກ  
 ຕະກູງ  
**kéq** ເກະ / keʔ / *TIM* soon, a bit  
 later **lát nữa** ຈັກໜ່ອຍ, ອີກ  
 ບໍ່ດົນ *Gen 14:23. Exo 16:12*.  
**kếc** ເກ້ກ / ke:k / *v* draw lines  
**kế; gạch dưới** ຂີດເສັ້ນ

**kểl** ເກ້ລ / ke:l / *N* melon  
**dưa** ພາກໂມ *Num 11:5*.  
**kểl ca-ac** ເກ້ລ ກາອາກ / ke:l  
 ka:ʔa:k / *NP* mealy  
 cantaloupe **dưa bở** ພາກ  
 ແຕງ  
**kểl ngũl** ເກ້ລ ງົວ / ke:l ŋɨ:l /  
*NP* mealy cantaloupe **dưa**  
**bở** ພາກແຕງ  
**kểl pachoi** ເກ້ລ ປາຈ່າຍ /  
 ke:l pa:ca:j / *NP* watermelon  
**dưa hấu** ພາກໂມ *Num*  
*11:5*.  
**kểl pũng** ເກ້ລ ບູ້ງ / ke:l  
 pu:ŋ / *NP* squash;  
 watermelon **dưa hấu** ພາກ  
 ນໍ້າ *Jer 10:5*.  
**kểl yuang** ເກ້ລ ຢວາງ / ke:l  
 ju:ŋ / *NP* cucumber **dưa**  
**chuột** ພາກແຕງ *Num 11:5*.

**kến** កេ័័ន / ke:n / *N* inner part  
of a tree trunk **ròng cây;**  
**lõi cây**

**kếng** កេ័័ងៗ / ke:ŋ / *N* beside;  
side; edge **cạnh; mé** ខ័័ាងៗ  
*Exo 13:20.*

**kếq** កេ័័ច / ke:ʔ / *N*  
cinnamon **quế** *Pro 7:17.*

**kếtt** កេ័័ត / ket / *N* box  
**thùng; hộp** ភ័័ប់

**kếuq** កេ័័ចួច / ke:wʔ / *N*  
candy **kẹo** ខេ័័បបិប

**khai** កា័័យ / k<sup>h</sup>a:j / *v* speak in  
defense of **khai báo** កេ័័វា  
**ខាន** *Job 19:25*

**khai chuai** កា័័យ ចា័័យ / k<sup>h</sup>a:j  
cua:j / *VP* intercede **nói**  
**giúp** ខ័័ន័ង

**kham** កា័័ម / k<sup>h</sup>a:m / *v*  
examined by a medical  
practitioner **khám bệnh**

### ໂປທາພິ

**khanâng** កា័័ន / k<sup>h</sup>a:nɔŋ /  
*N* 1) screen **cái sâng** 2)  
large basket **thúng** កា័័  
**ໄຫຍ່**

**khang** កា័័ / k<sup>h</sup>a:ŋ / *N* wine jar  
**vò lớn** ໄຫຫຼ້າ *Gen 24:15.*

**khang saròh** កា័័ ຊາຣ໌ ອ໌ ຮ /  
k<sup>h</sup>a:ŋ sa:ròh / *NP* empty jar  
**vò trống** ໄຫເປົ່າ *Jer 51:34.*  
*Jer 51:34.*

**khaq** កາຣ໌ / k<sup>h</sup>a:ʔ / *adj* better  
**khá** ດີຂຶ້ນ *Lev 13:6.*

**khaq...saláng...** ຄາຣ໌ ...ຊາ  
ລັງ... / k<sup>h</sup>a:ʔ...sa:lɔŋ... /  
*ADVP* better...than...

**thà...hơn** ດີກ່ວາ *Exo 16:3.*

**khat** កາດ / k<sup>h</sup>at / *adv* 1) killed  
by fall **chết** ຕົກຕາຍ *Mat*  
*21:44.* 2) precisely **chừng**  
**đó**

**khám** 𑜋𑜂𑜫 / k<sup>h</sup>am / *adj*  
sufficient **𑜇𑜡 𑜇𑜡𑜃𑜫** *Gen*  
41:29.

**khán** 𑜋𑜂𑜫 / k<sup>h</sup>an / *N* cloth  
**khăn** 𑜇𑜡 *Pro* 1:9.

**khán cõn** 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜡𑜃𑜫 / k<sup>h</sup>an-  
kɔ:n / *NP* turban **khăn đội**  
**đâu; khăn xếp** 𑜇𑜡𑜃𑜫 𑜇𑜡𑜃𑜫 𑜇𑜡𑜃𑜫  
*Exo* 28:4. *Zec* 3:5.

**khán dam** 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜡𑜃𑜫 / k<sup>h</sup>an  
dam / *N* sash **khăn quàng**  
**vai**

**khán rapưng** 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜡𑜃𑜫 /  
k<sup>h</sup>an ra:pư:ng / *NP* kerchief  
**khăn vuông** 𑜇𑜡𑜃𑜫 𑜇𑜡𑜃𑜫

**kháng** 𑜋𑜂𑜫 / k<sup>h</sup>an / *v* cage;  
imprison; restrict **giam** 𑜇𑜡  
**lư** 2 *Sa* 13:2.

**kháng carál** 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜡𑜃𑜫 / k<sup>h</sup>an  
karal / *VP* lock someone up

**giam lòng** 𑜇𑜡 𑜇𑜡 *Job* 12:14

**kháng dờq** 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜡𑜃𑜫 /  
k<sup>h</sup>an dɔ:ʔ / *VP* dam up water  
**đập nước** 𑜇𑜡𑜃𑜫 𑜇𑜡𑜃𑜫

**kháng la** 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜡 / k<sup>h</sup>an la: /  
*NP* shoulder blade **xương**  
**bả** 𑜇𑜡𑜃𑜫 𑜇𑜡𑜃𑜫

**kháng-khớ** 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜡𑜃𑜫 / k<sup>h</sup>an  
k<sup>h</sup>ər / *VP* shake; tremble **lẩy**  
**bẩy; run rẩy** 𑜇𑜡𑜃𑜫 𑜇𑜡𑜃𑜫

**khát** 𑜋𑜂𑜫 / k<sup>h</sup>at / *adj* tight  
**chật** 𑜇𑜡𑜃𑜫

**khâm** 𑜋𑜂𑜫 / k<sup>h</sup>əm / *adj*  
sturdy; secure **bền chắc**  
**ປອດໄພ** *Exo* 14:7.

**khâm khéc** 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜡𑜃𑜫 /  
k<sup>h</sup>əm k<sup>h</sup>ek / *NP* secure **bền**  
**chắc** 𑜇𑜡𑜃𑜫 𑜇𑜡𑜃𑜫 2 *Ch* 11:5 - in  
*section heading*

khâm râm ເອົ້ມ ເອົ້ມ /

k<sup>h</sup>ɔm rɔm / *VP* safe; secure

**chắc bèn** ປອດໄພ 2 *Sa*  
22:37. *Jer* 49:31. *Psa* 18:36.  
*Psa* 52:7.

khân ເອົ້ນ / k<sup>h</sup>ɔn / *CONJ* if

**nếu** ຖ້າ *Gen* 3:5.

khân ngkiq ເອົ້ນ ອື່ງກີ /

k<sup>h</sup>ɔn ŋki? / *CONJ* if it's like  
that **nếu vậy** *Gen* 27:33.

khâng ເອົ້ງ / k<sup>h</sup>ɔŋ / *N*

woven screen for sifting rice.

**sàng** ສາຍ

khâu makhưo ເອົ້ວ ມາ

ເອົ້ອ / k<sup>h</sup>ɔw ma.k<sup>h</sup>ɯə / *N*

kind of rice **một thứ gạo**

khâu thúng ເອົ້້າ ທຣ, ງ /

k<sup>h</sup>ɔw t<sup>h</sup>ruŋ / *NP* rifle, gun

**khẩu súng** ບິນແນກ້ອງ

khéh ເອົ້ຮ / k<sup>h</sup>eh / *adj*

venturesome; daring; reckless

liêu lĩnh ເື່ອງແຕ່ແນວບໍ່ດີ

*Isa* 14:4. *Hab* 1:8.

khể ເອົ້ / k<sup>h</sup>e: / *adj* easy; free

from difficulty **dễ** ງ່າຍ *Gen*  
12:7.

khể khán ເອົ້ ຄ້ນ / k<sup>h</sup>e: k<sup>h</sup>an

/ *adv* very easy; peaceful **dễ**  
**dàng; yên ổn** ງ່າຍຫຼາຍ,  
**ສະຫງົບສຸກ**

khể ốt ເອົ້ ເອົ້ດ / k<sup>h</sup>e:

ʔɔ:t / *ADJP* agreeable **dễ**

**chịu** ເື່ອນດີນຳ ກັນໄດ້

khểc-rakhểc ເອົ້ ກຣາເອົ້ ກ /

k<sup>h</sup>e:k-ra.k<sup>h</sup>e:k / *ADJP*

formidable, influential **oai**

**hùng; quyền lực**

khểl ເອົ້ລ / k<sup>h</sup>e:l / *N* shield

**thuần; một** ເກາະ *Deu*

33:29.

khển ເອົ້ນ / k<sup>h</sup>e:n / *v* praise

**khén** ສັນລະເສີນ *Gen* 14:20.

khěn sa-tin តេ ័ ន ឧ ត ័ ន /

k<sup>h</sup>en sa:ʔin / *VP* honor, exalt

**khen ngoy** ក្បួន *Psa* 40:16.

*Psa* 69:30. *Isa* 26:15.

khěng-lěng តេ ័ ្យ ឆ ័ ្យ / k<sup>h</sup>e:ŋ-

le:ŋ / *ADJP* unruly, worthless

**ba trợn** ខ្ពុំខ្ពុំ; បំបិទុនតាំ

*Jdg* 19:25. *Zep* 2:10.

khěng-lǎi តេ ័ ្យ ឆ ័ ្យ / k<sup>h</sup>e:ŋ-

lo: / *NP* huge mythical bird

**một loại chim trong**  
**truyện cổ** ឆិកាខែម្យៃឆៃតាំ

ណាណ

khết តេ ័ ត / k<sup>h</sup>et / *N* smell of

something burning **khét** ក្រែន

ឆៃឆៃ

khếuq តេ ័ វ ត ័ / k<sup>h</sup>e:wʔ / *adj*

clever; skillful **khéo** ក្រៃ

*Gen* 3:1.

khieu តបិវ / k<sup>h</sup>iəw / *v* boil

down **dun sôi**

khĩal ត ័ មាវ / k<sup>h</sup>ial / *N* wasp;

bee **ong mặ** ងៃ *Exo*

16:31. *Deu* 8:8. *Jdg* 14.8.

khĩam ត ័ មាម / k<sup>h</sup>iam / *N*

woodpecker **chim gõ kiến**

ឆិកាខែម្យៃឆៃណាណ

khĩar ត ័ មាត / k<sup>h</sup>iar / *v* search

for something lost **bởi rác**

ខុមកា

khĩt ត ័ ត / k<sup>h</sup>it / *adj* tightly

fitted **khít; kín** បំបិទុត *Neh*

7:3. *Isa* 24:10.

khĩu ត ័ វ / k<sup>h</sup>i:w / *adj* fetid

smell **mùi hôi hám** ក្រែន

ងៃណា *Dan* 3:27.

khlac ត ័ ក / k<sup>h</sup>la:k / *v*

lacking water; thirst **khát**

ខែម្យៃឆៃណាណ *Jdg* 15:18.

khlac ើ dóm ត ័ ក ត ័

ត ័ ម / k<sup>h</sup>la:k ʔe: dəm / *VP*

dying of thrist **rất khát** ຫິວ  
ນໍ້າ ຈົມສິເປັນລົມ

khlai ຄູ່າຍ / k<sup>h</sup>lai:j / N  
alternate dry rice field **rẫy**  
**cũ; đất thực** ນາເຂົ້າ

khlap ຄູ່າບ / k<sup>h</sup>la:p / N wing  
**cánh** ປີກ Gen 7:14.

khlap pupõh ຄູ່າບ ບຸ ບອ ະ ຮ  
/ k<sup>h</sup>la:p pu:põ:h / NP  
fluttering wings **vỗ cánh**  
**ກະພີປີກ** Isa 18:1

khlap tutõh ຄູ່າບ ຕຸ ຕ ັ ຮ /  
k<sup>h</sup>la:p tu:tõh / NP movement  
of wings **phủi cánh** ຕີປີກ

khlacak ຄລັກ / k<sup>h</sup>lak / v sprain  
**trẹo gân**

khlaiq ໃຄ ອັ / k<sup>h</sup>laj? / v  
lacking. to be short **thiếu;**  
**sót lại** ເຫຼືອໄວ້ Exo 10:5.

khlap ຄລຸບ / k<sup>h</sup>lɔp / adv  
unintentional; by accident

**đánh mắt; lẫn lộn** ເຫດ  
ບັງເອີນ, ບໍ່ໄດ້ຕັ້ງໃຈ Gen  
43:12.

khlau ຄລູ່າ / k<sup>h</sup>lɔw / TIM  
slow; late **chậm chạp** ແຕ່  
ກອນ

khleuq-khleuq ຄລູ່ວອ ັ ງ /  
k<sup>h</sup>le:w?-k<sup>h</sup>le:w? / ADVP walk  
with a limp **khập khiễng**  
ຢ່າງຂະເຍັກ

khleic ຄລູ່ກ / k<sup>h</sup>le:k / 1) CL  
sheet; page **tờ; loại từ**  
**ແຜ່ນ** Exo 24:12. Exo 25:5. 2)  
N spirit shelves in a house  
**cái kệ để thần ngự đặt**  
**trong nhà**

khleing ຄລູ່ງ / k<sup>h</sup>le:ŋ / N  
kind of tree **một loại cây**  
**ຊື່ຂອງຕົ້ນໄມ້ ຊະນິດໜຶ່ງ**

khlim ຄລູ່ມ / k<sup>h</sup>li:m / N  
kind of tree **một thứ cây** ຊື່  
ຂອງຕົ້ນໄມ້ ຊະນິດໜຶ່ງ Sng

2:1.

khlír 𑜀𑜂𑜆𑜨𑜃𑜫 / k<sup>h</sup>lir / vforget **quên** 𑜀𑜂𑜆𑜨 *Gen 8:1.*khlói 𑜀𑜂𑜆𑜨𑜃𑜫 / k<sup>h</sup>lo:j / v spread**làn**khlót 𑜀𑜂𑜆𑜨𑜃𑜫 / k<sup>h</sup>lot / v fallinto **lọt** 𑜀𑜂𑜆𑜨𑜃𑜫 𑜀𑜂𑜆𑜨𑜃𑜫khlóh 𑜀𑜂𑜆𑜨𑜃𑜫 / k<sup>h</sup>loh / adjcompleted one task in a  
section of a rice field **đâu**  
**này giáp đâu kia; đến**  
**đích**khlóh 𑜀𑜂𑜆𑜨𑜃𑜫 / k<sup>h</sup>loh / v 1)enraged **nổi giận** 𑜀𑜂𑜆𑜨 *Job*38:16. 2) explode **vỡ ra****lະបើត**khlóh müt 𑜀𑜂𑜆𑜨𑜃𑜫 / k<sup>h</sup>loh müt /

lose temper

**nổi giận** 𑜀𑜂𑜆𑜨𑜃𑜫 *Pro*29:9. *Lam 2:3. 1 Ti 3:3.*khlóh táq ntōng 𑜀𑜂𑜆𑜨𑜃𑜫 / k<sup>h</sup>loh táq ntōng / VPspeak fluently **nói sõi** 𑜀𑜂𑜆𑜨𑜃𑜫**đĩa**  
**đĩa**khlóh 𑜀𑜂𑜆𑜨𑜃𑜫 / k<sup>h</sup>lo:j / vcarried off by water **trôi****trôi** 𑜀𑜂𑜆𑜨𑜃𑜫 *Hos 10:7.*khlóh 𑜀𑜂𑜆𑜨𑜃𑜫 / k<sup>h</sup>lo:r / Nmolted skin; membrane **lột**  
**xác**khlóp-khlóp 𑜀𑜂𑜆𑜨𑜃𑜫 / k<sup>h</sup>lop-klop / ADVP

walk with a

limp **đi khập khiễng** 𑜀𑜂𑜆𑜨𑜃𑜫  
**đi khập khiễng**khlóm 𑜀𑜂𑜆𑜨𑜃𑜫 / k<sup>h</sup>lom / adjfit into **lọt tay vào** 𑜀𑜂𑜆𑜨𑜃𑜫khlór 𑜀𑜂𑜆𑜨𑜃𑜫 / k<sup>h</sup>lor / N rice

field planted for the fourth

year **riầy làm vào năm**  
**thứ tư**



khlõr 𑜀𑜢𑜤𑜰𑜫 𑜇𑜡 / k<sup>h</sup>lɔ:r / v  
scrape off surface **bào** 𑜇𑜡  
ອອກ ຈາກພື້ນ

khlõt 𑜀𑜢𑜤𑜰𑜫 𑜇𑜢 / k<sup>h</sup>lɔ:t / adv  
afraid, fearful **hãi hùng;**  
**chạy trốn vì sợ** ຍ້ານ,  
(ພົບຄົນເວລາ ໄປນໍາທາງ)  
Lev 26:17.

khLuc 𑜀𑜢𑜤𑜰𑜫 𑜇𑜢 / k<sup>h</sup>lɔ:k / N  
sound of coughing **khục**  
**khục** ສຽງໄອ

khlũ 𑜀𑜢𑜤𑜰𑜫 𑜇𑜢 / k<sup>h</sup>lu: / 1) N  
copra **cùi mít; dừa** ນວນ  
ພາກພ້າວ ແຫ້ງ 2) N fruit  
around individual sections of  
certain fruits **múi trái cây**  
3) adj oily, greasy **béo;**  
**nhều mỡ**

khlũi 𑜀𑜢𑜤𑜰𑜫 𑜇𑜢𑜤 / k<sup>h</sup>lu:j / N rice  
field planted for third year  
**đất thực; năm 3 trở đi**  
ໄຮ່ທີ່ປູເຂົ້າມາ ແລ້ວຮອດປີ ທີ

ສາມ

khlũi-khlai 𑜀𑜢𑜤𑜰𑜫 𑜇𑜢𑜤𑜰𑜫 𑜇𑜢𑜤 /  
k<sup>h</sup>lu:j-k<sup>h</sup>la:j / VP worn out  
**đất đã thành thực** ລຸ້ຍ  
ຫຼົງນ

khlũn 𑜀𑜢𑜤𑜰𑜫 𑜇𑜢 / k<sup>h</sup>lu:n / adj  
sunken; concave **lõm** ຈົມ

khlũp 𑜀𑜢𑜤𑜰𑜫 𑜇𑜢 / k<sup>h</sup>lu:p / v  
overturn; flip over **lật úp**  
ປີ້ນ

khlũr 𑜀𑜢𑜤𑜰𑜫 𑜇𑜡 / k<sup>h</sup>lɔ:r / v  
makes sense; succeed **người**  
**hữu dụng** ເຮັດໃຫ້ຄິດ ອອກ  
Pro 15:22. Dan 4:35. Isa  
8:10. Psa 94:11.

khlũt 𑜀𑜢𑜤𑜰𑜫 𑜇𑜢 / k<sup>h</sup>lɔ:t / v  
watched with amazement  
**nhìn cách ngỡ ngàng**

kho 𑜀𑜢𑜤 / k<sup>h</sup>ɔ: / 1) v ask; beg  
**yêu cầu; xin** ຂໍ Lev 5:5.  
2) v boil in water **nấu chín**  
ຕົ້ມ Exo 12:9 3) N

storehouse **kho hàng**

khoiq ຄອຍອສ໌ / k<sup>h</sup>o:j? /

*preverb* past tense marker

**ໄດ້ ແຕ່ກ່ອນ** *Gen 2:1.*

khoiq rien ຶ້ຢ ຄອຍອສ໌ ຣົນ

ເອ້ ບ / k<sup>h</sup>o:j? ri:ən ?e:p / *VP*

already trained **ຜູ້ຮູ້ huấn**

**luyện** ຝຶກຝົນຕີ

khong ຄອງ / k<sup>h</sup>o:ŋ / *adv*

possessive marker **của** ຢູ່

ການຄອບ ຄອງ *Gen 24:10.*

khoq ຄອອສ໌ / k<sup>h</sup>o:ʔ / *adv*

difficult; misery **khó khăn**

ຍາກ

khóq ເອາະ / k<sup>h</sup>o:ʔ / *v* exhale

**xông** ສູບອອກ

khố ໂຄ້ / k<sup>h</sup>o: / *adj* dry **khô**

**ແຫ້ງ** *Gen 8:13.*

khố phang ໂຄ້ ພາງ / k<sup>h</sup>o:

p<sup>h</sup>a:ŋ / *ADJP* parched **nóng**

**làm cho đất nứt nẻ** ຂົ້ວ

*Amo 4:7.*

khố pran ໂຄ້ ປຣານ / k<sup>h</sup>o:

pra:n / *ADJP* cracked land

(caused by the sun) **khô**

**nứt nẻ** ແຫ້ງ *Zep 2:13.*

khố preng ໂຄ້ ປຣັງ / k<sup>h</sup>o:

pre:ŋ / *ADJP* brittle **khô**

**giòn** ບາງ, ແຕກງ່າຍ

khối ໂຄ້ ຍ / k<sup>h</sup>o:j / *v* cook by

steaming **hông xôi** ຫຸງ

khố-khố ໂຄ້ ງ / k<sup>h</sup>o:-k<sup>h</sup>o: /

*ADJP* completely dry **khô**

khớn ເອົິນ / k<sup>h</sup>ən / *v* be able;

dare **có thể; dám** ສາມາດ,

ກ້າ *Gen 39:9.*

khốt ເອົິດ / k<sup>h</sup>ət / *adj*

spiritual power **đây quyền**

**lực** ພະລັງຝ່າຍຈິດ ວິນຍານ

*Exo 34:13.*

khõi គេ ម / k<sup>h</sup>ɔ:j / *N* blood  
relatives on husband's side  
**bên gia đình chồng**  
គេ ម វា ម ម ម

khõi cuya គេ ម វា ម ម /  
k<sup>h</sup>ɔ:j kujja: / *NP* relatives  
**hai bên nội ngoại** ម ម ម  
*Gen 34:9.*

khống ត ម ម / k<sup>h</sup>ɔŋ / *v* sort  
by sifting **sàng sảy** ម ម  
ម ម ម *Isa 27:12.*

khỏq ត ម ម / k<sup>h</sup>ɔʔ / 1) *v*  
halting, hesitant of speaking  
out **ngần ngại; nể mặt**  
ម ម ម 2) *N* sound of  
cracking, crushing **tiếng**  
**nhai bộp bộp**

khréng-khréng គេ ម ម ម /  
k<sup>h</sup>reŋ-k<sup>h</sup>reŋ / *VP* tinkle;  
jangle **leng keng** ម ម ម ម  
*Isa 3:16.*

khriang ត ម ម / k<sup>h</sup>riəŋ / *N*  
sound of falling **tiếng rầm**  
ម ម (ម ម ម ម ម ម ម ម)

khroc ត ម ម / k<sup>h</sup>ɔ:k / *v* slay  
by slitting throat **giết cổ**  
**họng**

khróng-khróng ត ម ម ម /  
k<sup>h</sup>ɔŋ-k<sup>h</sup>ɔŋ / *NP*  
monotonous snores **khò**  
**khò** ម ម (ម ម ម ម)

khruang-takhrũang ត ម ម ម ម ម  
ម ម ម ម / k<sup>h</sup>ruəŋ-  
ta:k<sup>h</sup>ruəŋ / *NP* sound of  
heavy chains **tiếng rộc rộc**

khukhũi ត ម ម ម ម / k<sup>h</sup>u:k<sup>h</sup>u:i /  
*v* stomach uneasy **khó chịu**  
**trong bụng** ម ម ម ម ម ម  
ម ម ម

khuon ត ម ម / k<sup>h</sup>uən / *N* 1)  
frame; doorframe **khuôn;**  
**khung** ម ម ម ម ម *Neh*  
3:3. 2) mark of ownership

**làm dẫu**

khuon chĩc vủi 𑜀𑜂𑜆𑜨 𑜀𑜃𑜆𑜨 𑜀𑜃𑜆𑜨 𑜀𑜃𑜆𑜨

𑜀𑜃𑜆𑜨 / k<sup>h</sup>uən ci:k vil / NP

compass **com ba** 𑜀𑜃𑜆𑜨

khuon tí 𑜀𑜃𑜆𑜨 𑜀𑜃𑜆𑜨 / k<sup>h</sup>uən ti:

/ NP hammer **cái búa**

khuong 𑜀𑜃𑜆𑜨 / k<sup>h</sup>uəŋ / adj

unfortunate; bad luck **rủi;**

**tai vạ** 𑜀𑜃𑜆𑜨

khuop 𑜀𑜃𑜆𑜨 / k<sup>h</sup>uəp / TIM

cycle of time **giáp** 𑜀𑜃𑜆𑜨

𑜀𑜃𑜆𑜨

khuop cumo 𑜀𑜃𑜆𑜨 𑜀𑜃𑜆𑜨 /

k<sup>h</sup>uəp ku:mə: / VP 1) end of

the year **tất niên; giáp**

**năm** 𑜀𑜃𑜆𑜨 2) go into labor

for childbirth **sinh đẻ** Rom

8:22.

khũac 𑜀𑜃𑜆𑜨 / k<sup>h</sup>uak / v

make a hole **làm lỗ**

khũan 𑜀𑜃𑜆𑜨 / k<sup>h</sup>uan / v drill

**khoan; đục** 𑜀𑜃𑜆𑜨

khũaq 𑜀𑜃𑜆𑜨 / k<sup>h</sup>ua? / v

lock **khóa** 𑜀𑜃𑜆𑜨

khũar 𑜀𑜃𑜆𑜨 / k<sup>h</sup>uar / v

cut/shape stone; engrave

**chạm; khắc** 𑜀𑜃𑜆𑜨, 𑜀𑜃𑜆𑜨 2 Ch

2:7.

khũat 𑜀𑜃𑜆𑜨 / k<sup>h</sup>uat / v

scrape out; sweep away

**xông xôi** 𑜀𑜃𑜆𑜨

khũi 𑜀𑜃𑜆𑜨 / k<sup>h</sup>u:j / N long

bamboo flute **khèn lớn** 𑜀𑜃𑜆𑜨

Psa 150:4.

khũn 𑜀𑜃𑜆𑜨 / k<sup>h</sup>u:n / adj

goodnatured; polite; well-

behaved **hiền lành** 𑜀𑜃𑜆𑜨

**đoan** Exo 34:6.

khũn mantoat o 𑜀𑜃𑜆𑜨 𑜀𑜃𑜆𑜨

𑜀𑜃𑜆𑜨 / k<sup>h</sup>u:n mantət:

?ə: / ADJP harmless, gentle

**hiên hậu; vô hại** ັງ

ຄວາມ *Mat 10:16.*

khũn phếp ຄຸ້ນ ພັ້ ນ ພັ້ ບ /

kh<sup>h</sup>u:n p<sup>h</sup>e:p / *ADJP* polite;

refined **lễ phép; nhã**

**nhận** ສຸພາບ *Pro 9:13.*

khũn panø ຄຸ້ນ ພານ /

kh<sup>h</sup>i:n pa:nø: / *VP* haughty;

supercilious **tự đại** ອວດອັງ

ki ກີ / k<sub>i</sub>: / 1) *DEM* that,

then, there **kia; thì** ນັ້ນ

*Gen 1:5.* 2) *v* carry on back

**gùi** ແບກກັບ

ki mớ ກີ ມອ້ / k<sub>i</sub>: mɔ: /

*CONJ* so then; so that

**nhưng mà** ສະນັ້ນ

ki nõq ກີ ດວ້າ / k<sub>i</sub>: nɔ? / 1)

*QUES* why **vì sao** ເປັນ

ຫຍັງ 2) *CONJ* and then **thì**

**mới**

**kia** ກາຍ / k<sub>i</sub>a / *N* value; price

**giá cả; giá trị** ຄ່າ, ລາຄາ

*Gen 23:9.*

**kia panôiq** ກາຍ ພານອຍ /

k<sub>i</sub>a pa:nø:j? / *NP* restitution

for death **giá bồi thường**

**lại người đã chết** ເສຍຄ່າ

ຫົວ

**kia táng paloõng** ກາຍ ຕາງ /

ປາວ 'ອ ັງ / k<sub>i</sub>a tãŋ pa:lø:ŋ /

*NP* reward in heaven **của**

**báu trên trời** ບ່າເນັດໃນ

ສະຫວັນ

**kiac** ກາຍາກ / k<sub>i</sub>ak / *v* slit

throat; cut up **cắt tiết;**

**thọc huyết** ປາດຄໍ *Gen*

*18:7*

**kiang** ກາຍາງ / k<sub>i</sub>aŋ / *v* 1) get

stuck **mắc kẹt** ຄາ *Gen*

*8:4.* 2) remain behind **bị bỏ**

**lại sau lưng** *1 Sa30:24.*

**kiang lôih** ກຍາງ ໂລຍຮ / kjaŋ

lɔːjh / *VP* feel guilty **măc**

**tôi** ຮູ້ສຶກຜິດ

**kiang tu** ກຍາງ ຕຸ / kjaŋ tɯː /

*VP* contract a debt **măc nợ**

ຄ່າປັບໄໝ

**kiap** ກຍາບ / kjaːp / *v* clip;

fasten **kəp** ກົດ

**kiaq** ກຍາອ / kjaːʔ / *v* pry

open **bé ra** ເປີດ, ຈັດອອກ /

*Sa* 52:2.

**kiar** ກຍາຣ / kjaːr / *v* strongly

desire **yêu thích** ຕ້ອງການ

*Psa* 52:3.

**kiat** ກຍາດ / kjaːt / *v* 1) have

great affection for **yêu**

**mễn; thích** ມັກໜຶ່ງໃນສອງ

2) level off **gạt cho bằng**

**kiauw** ກຍາວອ / kjaːwʔ / *v*

insist; persuade **rủ rê** ຍືນຍັນ

*Jdg* 19:4

**ki-cua** ກົກວາ / kiːkɯa / *NP*

millipede **con cuốn chiểu**

ບົ່ງກີ

**ki-cui** ກົກຸຍ / kiːkɯj / *NP*

night-bird **con rù rì** ນົກເຄົ້າ

**kiei** ກບ໊ຍ / kiːj / *v* fasten

buttons **cài cúc** ຮັດໃຫ້ແໜ້ນ

**ki-lô** ກົໂລ / kiːlɔː / *MEAS*

kilo **ki lô** ກິໂລ *Exo* 16:16.

**kim** ກົມ / kiːm / *N* pliers

**kìm** ຄົມ (ເຄື່ອງມື)

**kim-báng** ກົມບັງ / kiːm

baŋ / *NP* safety pin **kim**

**bằng** ເຂັມຂັດ

**kim-cuong** ກົມຕາງ /

kiːm-kɯŋ / *NP* diamond

**kim cương** ເຜັດ *Exo*

28:18.

**king** ກົງ / ki:ŋ / *v* dam up  
**đắp lại; chặn lại** ກັກ 2 *Ch*  
 32:30.

**kip cuap** ກົບ ກວາບ / ki:p  
 ku:p / *NP* narrow pass **hẻm**  
**núi** ທາງແຄບ

**kit** ກົດ / ki:t / *v* sharpen **mài**  
**ຜົນພ້າ** *Deu* 32:41.

**kih** ກົຮ / kih / *interj*  
 interjection calling attention  
 to something nearby **ủa, vậ**  
**sao** ຫັ້ນ

**kil** ກົລ / kil / *v* cut down; fell  
**tia; cắt cành** ຕັດ

**king** ກົງ / kiŋ / *N* rim; band  
**mép** ຂອບ 2 *Ch* 4:5. 1 *Ki*  
 7:26.

**kíq** ກົ / ki? / *CONJ* so; then;  
 therefore **vậ à** ຄັນຊັ້ນ

**kĩ** ກົ / ki: / 1) *DEM* that,  
 there, then **chừng đó** ນັ້ນ  
 2) *N* hump on animals

**bướu** 3) *N* birthmark **dấu**  
**bầm sinh** 4) *N* callous **bị**  
**chai**

**kĩah** ກົ້າຮ / kiah / *v* 1)  
 reduce, cut back **lấy một ít**  
**ເອົາມ້ອຍໜຶ່ງ** *Rut* 2:14. 2)  
 help someone in need with  
 material goods (fig meaning)  
**san sẻ; giúp đỡ**

**kĩah lôih** ກົ້າຮ ໂລຍຮ / kiah  
 lo:jh / *VP* reduce what is  
 owed **giảm tội** ລຸດຜ່ອນໜີ  
**ສິນ**

**kĩaq** ກົ້າຮ / kia? / *v*  
 guard; care for **giữ gìn**  
**ຍາມ** *Gen* 3:24.

**kĩaq rabán** ກົ້າຮ ຣາບັນ /  
 kia? ra:ban / *VP* look after  
**coi sóc** ເບິ່ງແຍງ

**kĩar** ກົ້າຮ / kiar / *adj*  
 secretive **kín** ລັບ

kīat ភ័យាត / kiət / v 1) gnaw  
**gặm** ធាំន 2) take advantage  
 of **ăn bám**

kīau ភ័យាវ / kiaw / v  
 embrace **ôm** ខែបរាត *Gen*  
 33:4.

kīauq ភ័យាវខ័ / kiaw? / v  
 cut with scissors **cắt bằng**  
**kéo**

kīen ភ័យិន / kiən / N cart **xe**  
**bò kéo; ngựa kéo** រាវូន  
*I Ki 7:33.*

kīen aséh ti ភ័យិន ខាធុត  
 តិ / kiən ?a:seh tì / NP

horse cart **xe ngựa** រាវូន;  
**ລិណ័រ**

kīn ភ័យិន / ki:n / adj tight,  
 secure; secret **kín**

kīp ភ័យិប / ki:p / N tangerine  
**quít**

kīq ភ័យិខ័ / ki:? / v sign  
 one's name **ký tên** លិវខ្ចី *I*  
*Ki 21:8.*

kīt ភ័យិទ / ki:t / N orange  
**quít to**

kīu púng ភ័យិវប, ្យ / ki:w  
 puŋ / VP extremely hungry  
**đói xẹp bụng** ខិវឆេវ

## L 1

la លា / la: / 1) v be; is **là** លែន,  
**តិ** 2) prt emphasis **từ nhấn**

**mạnh**



la mǎ ລາ ມອ້ / la: mǎ: /  
*ADVP* still; in spite of that  
**mặc dù; cũng vẫn** ເຖິງ  
 ແມ່ນວ່າ

la-a ລາອາ / la.ʔa: / *adj* wide  
**rộng** ກວ້າງ *Gen 6:15.*

la-a latoǎh ລາອາ ລາຕ່ອ້ /  
 la.ʔa: la.tə:h / *ADJP* wide  
**rộng rãi** ກວ້າງແຮງ

la-a miit-miit ລາອາ ມີ້ດ  
 ມີ້ດ / la.ʔa: mi:t-mi: / *ADJP*  
 very wide **rộng menh**  
**mông** ກ້ວາງອີຫລີ *Jdg 18:10*

laba ລາບາ / la:ba: / *N* big pot  
 (size three) **niêu thứ ba**

labaq ລາບາອ່ / la.ba:ʔ / *N*  
 leaf used in betel chew **lá**  
**trầu** ໃບພູ

labái ລາໄບ / la:baj / *N* large  
 pot (size seven) **soong thứ**  
**bày**

labóh ລາບົຮ / la.boh / *adj*  
 decomposed, crushed **rũa**  
**nát; tím tái** ບາດເຈັບໜັກ  
*Job 19:26*

labót ລາບອັດ / la.bət / *adj*  
 soft; tender **mềm** ມຸ້ມ *Job*  
*41:23.*

labóh ລາບອ້ຮ / la.boh / *N*  
 bamboo spikes **cây chông**  
 ໄມ້ໃສ່ແຫຼມ *Orphan Boy*  
*Long Ago 3.3*

labúng ລາບຸງ / la:buŋ / *N*  
 sound of an explosion **tiếng**  
**nổ**

lac ລາກ / la:k / *adj* unsavory  
 (person) **người không tốt**

lacai ລາກາຍ / la.kaj / *N* 1)  
 glutinous rice **một loại**  
**nếp** ຊີ້ຂອງເຂົ້າຊະ ນິດໜຶ່ງ 2)  
 a large hardwood tree;  
 Irvingia **cây cầy; cây kơ**  
**nia**

lacang ລາກາງ / la.ka:ŋ / *N*  
 distance covered by some  
 action **dài từ đầu này**  
**đến đầu kia** *Psa 18:12*

lacái ລາໄກ / la.kaj / *N* plow  
**cái cày** ໄຖ

lacáih ລາໄກຮ / la.kajh / *adj* 1)  
 quick tempered; impulsive  
**nóng tính; hay giận**  
 ອາລົມຮ້ອນໄວ 2) brittle **giòn**

lac-da ລາກດາ / la:k-da: / *N*  
 camel **lạc đà** ອູດ *Gen*  
 24:10.

lacóiq ລາກົຍສັ / la.kojʔ /  
*adj* (burn up) completely  
**cháy rụi** ໄມ້ຈົນໝົດ 2 *Ch*  
 1:6. *Zep 1:18. Lam 4:11.*

lacuoi ລາກວຍ / la.kuəj / *N*  
 wife **vợ** ເມຍ *Gen 2:24.*

lacuoi cayac ລາກວຍ ກາຢາກ /  
 la.kuəj ka.ja:k / *NP* married

couple **vợ chồng** ຜົວເມຍ

lacuoi cõiq ລາກວຍ ໄກ້ຍສັ /  
 / la.kuəj kojʔ / *NP*  
 secondary wife **vợ lẽ** ເມຍ  
 ນ້ອຍ

lacuoi nõm ລາກວຍ ເນັມ /  
 la.kuəj nɔ:m / *NP* primary  
 wife **vợ chính; vợ đầu**  
 ເມຍໃຫຍ່

lacuoi tõiқ ລາກວຍ ໄຕ້ຍສັ /  
 / la.kuəj tojʔ / *NP* mistress  
**tình nhân** ເມຍເກັບ

lacủp ລາກືບ / la.kip / *v* bud  
**đâm chõì; nẩy lộc** ປົງ  
 ດອກ 1 *Ch 20:1.*

lacủp sala ລາກືບ ຊາລາ /  
 la.kip sa.la: / *VP* produce  
 new foilage **đâm lá mới**  
 ປົງໃບ 1 *Ch 36:10.*

- lacũt ລາກຶ້ດ / la.ki:t / v  
raise oneself up **cãt minh**  
**lên** ທູດຂຶ້ນ
- ladac ລາດາກ / la.da:k / adj  
pasty, sticky **nhão** ໜ້າສິດ
- ladéq ລາແດະ / la.deʔ / adj  
spongy; concentrated **đông**  
**sương; nhão; mềm** ຍວກ
- lahai ລາຮາຍ / la.ha:j / N 1)  
small metal pot **bình nhỏ**  
2) boiling water **nước gần**  
**sôi**
- laham ລາຮາມ / la.ham / adj  
cool **mát** ເຢັນ *Job 29:22.*
- laham-latiam ລາຮາມ ລາຕາມ  
ຮາມ / la.ham-la.tiam /  
ADJP 1) carefree **sự mát**  
**mẽ** ບໍ່ເປັນກັງວົນ 2) feel  
happy **cảm giác dễ chịu**  
**trong lòng**
- lahĩc ລາຮຶ້ກ / la.hi:k / v  
move in a line **đi thành**

- hàng** ໄປເປັນແຖວ *Jer 50:6.*
- lahĩc-lahoi ລາຮຶ້ກ ລາຮອຍ /  
la.hi:k-la.ho:j / VP large  
group moving in a line **đi**  
**thành hàng dọc**
- lahĩp ລາຮຶ້ບ / la.hi:p / N  
centipede **rết** ຂີ້ເຂັບ
- lahĩr ລາຮຶ້ຣ / la.hi:r / v  
melt **tan chảy** ເປື້ອຍ *Psa*  
*46:6.*
- lahõi ລາຮຶ້ຍ / la.hɔ:j / adj  
cool **mát** ເຢັນ *Est 1:5.*
- lahõi-latoõh ລາຮຶ້ຍ ລາ  
ຕ່ອຣ / la.hɔ:j la.tɔ:h /  
ADJP relaxed; at ease;  
carefree **mát mẻ; thoải**  
**mái** ລະມັດລະວັງ *Exo 14:8.*  
*Job 7:2.*
- lahung ລາຮຸງ / la.hu:ŋ / N  
big hole **cái hang rộng**  
**ຊຸມໃຫຍ່**

- lahữ 𑜋𑜂𑜆𑜨 / la.hi: / *v*  
intimidate **dí dao** 𑜃𑜂𑜆𑜨𑜃𑜂𑜆𑜨
- lahữ-lahữ 𑜋𑜂𑜆𑜨𑜃𑜂𑜆𑜨 / la.hi:-  
la.hi: / *NP* light from a fire or  
explosion **phát tia sáng**  
*Mpiq Tapong story 22.9*
- lai 𑜋𑜂𑜆𑜨 / la:j / *v* 1) (plague)  
spreads **lây bệnh** 2) misad  
breed
- lah calaih 𑜋𑜂𑜆𑜨𑜃𑜂𑜆𑜨𑜃𑜂𑜆𑜨 /  
la.jh ka:la:jh / *ADJP* blazing  
hot **nhắng gay gắt** 𑜃𑜂𑜆𑜨  
**𑜃𑜂𑜆𑜨**
- lah 𑜋𑜂𑜆𑜨𑜃𑜂𑜆𑜨 / la:j? / *N* 1)  
garden **nuông rẫy** 𑜃𑜂𑜆𑜨 2)  
drive **lái** 𑜃𑜂𑜆𑜨
- lah-ĩ langữ 𑜋𑜂𑜆𑜨𑜃𑜂𑜆𑜨𑜃𑜂𑜆𑜨 /  
la:ʔi: la:ŋə: / *ADJP* confused,  
bewildered **ngơ ngác**

- lah-ĩat 𑜋𑜂𑜆𑜨𑜃𑜂𑜆𑜨𑜃𑜂𑜆𑜨 / la.ʔiat / *adj*  
beautiful face **đẹp tuyệt**  
**𑜃𑜂𑜆𑜨** *Gen 6:2.*
- lah 𑜋𑜂𑜆𑜨 / la.keh / 1)  
*adj* tired **mệt** 𑜃𑜂𑜆𑜨 *Deu*  
*25:18.* 2) *EXCL* expression  
of exasperation or challenge  
**từ nhẩn, chỉ về người**  
**bạn**
- lah 𑜋𑜂𑜆𑜨-lah 𑜋𑜂𑜆𑜨 𑜋𑜂𑜆𑜨 / la.keh la.kiəj / *ADJP* tired;  
weary **mệt mỏi** 𑜃𑜂𑜆𑜨 *Exo 18:18.*
- lah 𑜋𑜂𑜆𑜨 / la.keŋ / *N*  
elbow **khủy tay** 𑜃𑜂𑜆𑜨 2  
*Ch 26:9.*
- lah 𑜋𑜂𑜆𑜨 / la.kiəj / *adj*  
tired **mỏi** 𑜃𑜂𑜆𑜨
- lah 𑜋𑜂𑜆𑜨 / la.laj / *adj* smooth  
**đường đi êm** 𑜃𑜂𑜆𑜨

lalár ລາລັຣ / la.lar / *adj* very  
white **trắng xóa** ຂາວຫຼາຍ

lalêu ລາເລ້ວ / la.le:w / *v*  
recede **rút xuống** ຖອຍ  
ຫ່າງ

laliang ລາລຍາງ / la.liəŋ / *adv*  
face up **ngửa** ປະເຊີນໜ້າ /  
Sa 4:18.

laliaq ລາລຍາອັ / la.liəʔ / *v*  
look behind **ngó đằng sau**

lalieih tantai ລາລົຍໄຫລ ຕັນ  
ຕາຍ / la.liəjɰ tan.taj / *ADJP*  
death throes **đau đớn**  
**trước khi chết** ປ່ວດແຮງຄື  
ສິຕາຍ

lalieiq ລາລົຍອັ / la.liəjʔ / *N*  
lightning **chớp** ພ້າແມບ *Job*  
36:32.

lalieiq lacang ລາລົຍອັ ລາ  
ກາງ / la.liəjʔ la.kɑŋ / *NP*  
lightning **chớp nháng** ພ້າ

ເລື້ອມ *Job* 36:30.

lalín ລາລິນ / la.lin / *v* 1)  
move backwards **lùi** ຢ່າງ  
ຖອຍຫຼັງ *Gen* 9:23. 2) still  
waters **nước an tĩnh** ນ້ຳ  
ນິ່ງ *Psa* 23:2.

lalír ລາລິຣັ / la.lir / *v*  
linger **nán lại; kéo dài**  
**thời gian** ອີດອາດ

lalír moat ລາລິຣັ ມ່າດ /  
la.lir mət / *VP* eyelids  
drooping **riú mắt** ພັບຕາໃຫ້

lalíu ລາລິວັ / la.li:w / 1) *adj*  
almost extinguished **sắp tắt**  
ເກືອບ *Isa* 42:3. *Pro* 13:9.

2) *v* head for danger **lùa**  
**vào sự nguy hiểm** 3) *v*  
prolong **đần đẫn; kéo dài**  
ຍືດ

lalố ລາໂລ້ / la.lo: / *adj* naked  
**trần truồng** ເປືອຍ *Job*  
24:10.

lalōn លាឡើង / la.lɔ:n / v

grow quickly **chóng lớn**

**ໃຫຍ່ໄວ**

lalut លាລູត / la.lut / adj

immeasurably high **cao vút**

**ສູງ**

lalūaiq លាລួង / la.luajʔ

/ adj very straight/high

**thẳng đứng** ឆ្មុំ *Sng 5:15*

lalūiq លាລួង / la.lu:jʔ /

adj interminably long **dài**

**nhặng** យឺនយາວ

lalūi លាលួង / la.lū:j / adj

completely naked **lỏa lồ;**

**trần truồng**

lam លាម / la:m / N

grasshopper; locust **châu**

**chấu** ត្រកាតោន *Exo 10:4.*

lam abōn លាបោង /

la:m ʔa.bɔ:n / N grasshopper

**một loại châu chấu**

**ត្រកាតោន**

lam areh លាអេរ / la.m

ʔa.re:h / NP large

grasshopper **châu chấu**

**voi** ត្រកាតោន តែង

lam khuoq លាគូង / lam

kʰuəʔ / NP big brown

grasshopper; locust **châu**

**chấu** ត្រកាតោន តែង សិន្នា

ពាន *2 Ch 7:13.*

lam láq-cáq លាឡាត / lam

laʔ kaʔ / N narrow-faced

grasshopper **một loài**

**châu chấu** ឃ្នាមតោន ត្រកាតោន

ពាន

lam līt លាលិត / la:m lit /

NP grasshopper **châu**

**chấu;** cào cào ត្រកាតោន

*Jdg 7:12.*

lam līt abrīt abráng ລາມ ລີ່ ອັບ ຣີ່ ອັບ ຣາງ ລາມ ລີ່ ອັບ ຣີ່ ອັບ ຣາງ /  
 la:m līt ?a.bri:t ?a.braŋ / NP  
 general term for insects **côn trùng** ແມງໄມ້

lam lóng-cóng ລາມ ລັງ ກັ ອັງ ລາມ ລັງ ກັ ອັງ /  
 NP praying mantis **bọ ngựa** ຕັກກະແຕນ ຕຳເຂົ້າ

lam reh ລາມ ຣເຮ ລາມ ຣເຮ /  
 NP kind of grasshopper  
**châu châu voi** ຊີ້ຂອງຕັກ  
 ກະແຕນ ຊະນິດໜຶ່ງ

lam sarlôï ລາມ ຊາຣໂລຍ ລາມ  
 sar.ləj / NP kind of  
 grasshopper **con muồm** ຊີ້  
 ຂອງຕັກ ກະແຕນ ຊະນິດໜຶ່ງ

lam tông ລາມ ໂຕງ ລາມ ໂຕງ /  
 NP locust **cào cào** ຕັກກະ  
 ແຕນ ໜວດສັ້ນ

lama ລາມາ / la.ma: / N  
 chicken louse **bọ mạt** ໄຮ

lamaq ລາມາອັ ລາ.ມາ:ʔ / N  
 part of fish behind eyes  
**mang cá** ເງືອກປາ

lamâc ລາເມັ ກ ລາ:mə:k / N  
 itchy residue from plants  
**chất vụn nhỏ gây ngứa**

lambóh ລຳບູ ຮ ລາມ.boh /  
 adj 1) bruised **bầm tím** 2)  
 extremely sorrowful;  
 brokenhearted **đau lòng;**  
**buồn bực** ເສົ້າໃຈແທ້ງ Psa  
 147:3. Isa 52:14 3)  
 punctured; damaged **tan**  
**nát** Mpiq Tapong's  
 Testimony 22.

lambõ ລຳເບັ ລາ:mbɔ: / 1)  
 adj frail **mỏng manh**  
 ງ່າມງ 2) adv easy, easygoing  
**đễ dãi** Job 21:13. Pro  
 13:11. 2 Ch 32:18.

lambõ-lambéh ລຳເບັ ລຳ  
 ເບັ ຮ ລາມ.bɔ: lam.beh /  
 ADVP easygoing action

**một hành động dễ dãi**

ເຮັດແບບ ງ່າຍໆ

lambóh ລາບ໌ ອ໌ ຮ / lam.bɔh /

N bamboo spike **chông**

ໄມ້ໄຜ່ແຫຼມ

lamên ລາເມນ / la.mɛ:n / adj

1) soft; pliable **mềm** ນຸ້ມ,  
ອ່ອນຫວານ 2) speaking with  
ease **nói an-nhàn**

lamên la-ot ລາເມນ ລາອອດ /

la.mɛ:n la.ʔɔ:t / ADJP

physically weak **êo là tàn****tật** ຄົນອ່ອນແອ

lamên o ລາເມນ ອ໌ / la.mɛ:n

ʔɔ: / ADJP generous,

kindhearted **nhân từ** ໃຈ

ກວ້າງ ສຸພາບອ່ອນ ຫວານ

lamêh ລາເມ໌ ຮ / la.me:h / N

termite **mối cánh** ປວກ

lamết ລາເມັດ / la.me:t /

MEAS kilometer **cây số**

ກິໂລແມັດ

lamieih ລາເມຍ໌ ຮ / la.mjɛjh /

adj moth-eaten, rotten **đũ****cũ mục nát** ມອດກິນ ເນົ່າ

ເປື້ອຍ

lamir ລາເມີຣ໌ / la.mjɛ:r / adj

humble; gentle; modest **nhu****mì** ອົດທົນ

lamíh-lamúh ລາເມີ ຮ ລາເມ, ຮ

/ la.mih-la.muh / ADJP mild;

gentle; meek **hiên hậu**

ສຸພາບ

lamon ລາເມອນ / la.mɔ:n / adj

1) young growing fruit **mới****kết trái; trái non** ພາກໄມ້ເສັ້ມ 2) smooth skin **da mịn****màng** ກຶງງ 2 Ki 5:14. Isa

18:2.



**lamooh** ລາມ ອຮ / la.mə:h / *N*  
larva of moth **mõĩ mọt** ໂຕ  
ອ່ອນຂອງ ແມງກະເບື້ອ ກາງ  
ຄົນ *Isa 51:8. Job 13:28. Luk*  
*12:33*

**lamóc** ລາມ ອັກ / la.mək / *N*  
dust (as from threshing grain)  
**bụi khi đập lúa** ຝຸ່ນ  
ເຂົ້າສານ *Dan 2:35.*

**lampaiq** ລຳບາຍອັ /  
lam.pa:jʔ / *N* small fence  
**hàng rào làm bằng lô-ô**  
**đã chẻ ra** ຮີ້ວນ້ອຍໆ

**lampéng** ລຳເປັງ / lam.peŋ /  
*adj* beautiful **tuyệt đẹp**  
ງາມ *2 Sa 14:27.*

**lampễ** ລຳເປັ້ / lam.pe: / *N*  
festival **lễ cúng** ງານບຸນ

**lampia** ລຳເປຍ / lam.pja / *N*  
raw fish **món làm từ cá**  
**tươi sống** ປາດິບ

**lampoan** ລຳປ່ານ / lam.pə:n /  
*N* large storage bin **thùng**  
ຕັ້ງນ້ຳໃຫຍ່

**lampoâp** ລຳເປັບ /  
lam.pə:p / *v* beat against;  
buffet **vỗ đập nhiều lần**  
ຕີ *Jon 1:4-5.*

**lampon** ລຳປອນ / lam.pə:n / *N*  
filet **thịt thăn** ຊີ້ນສັດ

**lampong** ລຳປອງ / lam.pə:ŋ / *N*  
handrail; a rod **tay vịn** ຮາວ,  
ເຊືອກຝຽກ *Exo 38:10*

**lampoong** ລຳປ່ອງ /  
lam.pə:ŋ / *N* oppositifolius  
yam **củ mài độc (để**  
**thuốc cá)** ມັນ

**lampođh** ລຳປ່ອຮ /  
lam.pə:h / *adj* flirtatious;  
easy of virtue **lãng lơ** ເຈົ້າຊູ້

**lampóh** ລຳປັອຮ / lam.pəh / *N*  
wave **sóng** ຄື້ນ *Gen 49:4.*

lampóng ລຳປົງ / lam.pɔŋ / v

throw out; expel **ném ra**

ຮາກ *Mrk 12:8.*

lampõih ລຳໂປ້ຍຮ / lam.po:jh

/ N offense committed

**mang tội** ມອບຫຼັກຖານ

lampõiq ລຳເປັຍຮ /

lam.pɜ:jʔ / N musical

instrument **nhạc cụ** ເຄື່ອງ

ດົນຕີ *Gen 31:27,*

lampõt ລຳເປັດ / lam.pɜ:t /

v skillful; dexterous **giỏi**

**giang trong công việc** ມີ

ທັກສະ

lampưc ລຳປຶກ / lam.pɿ:k / N

bamboo strips **nan** ແຖບ

ໄມ້ໄຜ່

lamũaiq ລາມ້ວາຍຮ /

la.muajʔ / *adj* beautiful

(face) **đẹp đẽ** ຫນ້າງາມ *Est*

2:3. *Job 42:15. Pro 5:19.*

lanám ລານຳ / la:nam / N large

metal pot **bnh to**

lang ລາງ / la:ŋ / v get down

out of house **đi xuống** ໄລ່

ໝາລົງ ເຮືອນ

lang câm ລາງເກັມ / la:ŋ

kɜm / NP old silver **thỏi**

**bạc** ເງິນເກົ່າ

langang ລາງາງ / la:ŋa:ŋ / N red

sour fruit that has thorns

**một thứ trái đỏ có gai**

langât-langơ ລາງັດລາ

ງັດ / la.ŋɜt-la.ŋɜ: / ADJP

dazed, bewildered **ngơ**

**ngác** ສັບສົນ *Pro 23:33*

langêng cutūr ລາງັງກູ

ຕູ້ຮ / saŋ.e:ŋ ku.tu:r / N

helix, rim of ear **vành tai**

ບິດຫູ

langêt ລາງເຕັ / la.ŋɛ:t / *adj*

sleep soundly **say ngủ**

**ຄ້າຍໆວ່າ** *Gen 2:21.*

langễng ລາງັງ / la.ŋe:ŋ / 1) *v*

listen for **nghe ngóng** 2)

*N* kind of tree in forest with

edible leaves **một thứ cây**

langhaiq ລັງຮາຍອັ /

laŋ.ha:jʔ / *v* avoid something

harmful; disgusting **không**

**giám nữa; sự hãi hùng**

**ລຶກລັງງສິ່ງອັນ ຕະລາຍ**

langhoiq ລັງຮອຍອັ /

laŋ.ho:jʔ / *N* log **thanh cây**

**dài** ທ່ອນໄມ້ *2 Ch 2:3.*

langit languoi

lango ລາງັ / la.ŋo: / *N* bird of

bad omen **con chim ó** ນົກ

**ຜີພາຍ** *Rev 18:2.*

langoah ລາງ'າຮ / la.ŋa:h / *N*

lowlands **miền xuôi** ບ່ອນ

## ຫົ່ງພຽງ

langoc-langoc ລາງອກງ /

la.ŋo:k-la.ŋo:k / *VP* strut **đi**

**vênh vang** ຢ່າງວາງມາດ

*Pro 30:31.*

langoɔp ລາງອັບ / la.ŋo:p / *v*

court a girl **tán gái** ລົມສາວ

*Gen 19:5.*

langoɔp lampɔ̃r ລາງອັບ ລາມ

ເປຣັຣ / la.ŋo:p lam.pɔ̃r /

*VP* go courting; seeking sex

**việc tán gái** ໄປຫາລົມສາວ

*Pro 31:3*

languat ລາງວາດ / la.ŋuat / *adj*

1) pliable **mềm dẻo** *Exo*

*25:5.* 2) conciliatory **nói**

**hòa dịu** ນຸ້ມນວນ *Pro 12:25*

languat laham ລາງວາດ ລາ

ຮາມ / la.ŋuat la.ham / *ADJP*

gentle; conciliatory; peaceful

**ngọt ngào; hòa dịu** ນຸ້ມ

**ນວນອໍ** *Sng 1:1. Ezk 11:19.*

langúc-langic ລາງ ຸກ ລາງ ຶກ

/ la.ɲuk-la.ɲi:k / *VP* work

industriously **chăm chú**

**làm việc** ເຮັດວຽກຢ່າງ

ດຸໝັ່ນ *Pro 17:24.*

langúc-langư ລາງ ຶກ ລາງ ຶ /

la.ɲik la.ɲi: / *VP* be at death's

door **ngắc ngoài** ໃກ້ຕາຍ

lanhôr ລາໂຍຣ / la.ɲo:r / *adj*

tender **da nhào** ຫນັງ

ເດັກນ້ອຍ

lanlal ລັ ນລາລ / la.la:l / *N*

loud sound causing fear **hét**

**lên vì sợ hãi** ສຽງຮ້ອງ

ຂອງຄົນທີ່ຢ້ານ *Ezk 7:7.*

lanlìh ລັ ນລືຮ / la.nli:h / *v*

replace **thay đổi**

lanlíq ລັ ນລື / lan.li? / *adj*

spacious **mênh mông**

ກວ້າງຂວາງ

lanloaih ລັ ນລ ະ າຍຮ / lan.lə:jh

/ *v* manipulate fingers over  
some instrument, typewriter,  
etc. **xử dụng ngón tay**

lanõn ລາເນ ຶ້ນ / la.nɔ:n / *v*

rise quickly (for water)

**nước dâng nhanh**

**chóng** ພູແຕ່ນ້ຳຢ່າງ ໄວວາ

lansor ລັ ນຊອຣ / lan.sə:r / *CL*

classifier for strings of

something **chuỗi dài; loại**

**từ**

lansũa ລັ ນຊ ັ ວາ / lan.sua / *N*

bunch of hair; link (of a  
chain) **sợi** ຈຸກຕີມ *Jdg*

*16:13. 1 Ki 7:17*

lantar ລັ ນຕາຣ / lan.ta:r / *N*

rock stratum **lớp đá; tầng**

**đá** ຊັ້ນຫີນ *Obd 1:3.*

la-óh ລາອ ຶຮ / la.ʔoh / *adj*

soft; sufficiently cooked **bở**

ນຸ້ມ

la-ອຸນ ລາເອີນ / la.ʔən / *adj*

sluggish, lackluster ອ່ຽວ  
ເຕືອຍ

la-ອັຖ ລາເອີອັຖ / la.ʔɜːʔ /

*adv* excessively **nhieu cực**  
kì ເກີນ *Gen 41:49.*

la-ອັຖ lǝng- bǝng ລາເອີອັຖ  
ເລີງເລີງ / la.ʔɜːʔ lɜːŋ-

bɜːŋ / *ADVP* 1) unceasingly  
**nhieu vô dôi** ຕິດພັນ 2)  
have a lot of something  
**nhieu vô dôi**

lap ລາບ / la:p / *v* concede

defeat; learn a costly lesson  
**không giám nữa** ຫຼາຍ  
*Job 41:8. Isa 42:25. 1 Ti*  
*1:20.*

lap khǝn ລາບ ເຄີນ / la:p

kʰɜːn / *VP* learn a very  
painful lesson to never do  
again **không giám nữa**  
ຫຼາຍຄັ້ງຫຼາຍ ແນ່

lapan ລາປານ / la.pa:n / *N*

aluminum; tin **nhôm;**  
**thiếc** ໂຍມ *Num 31:22*

lapat ລາປາດ / la:pat / *adv*

outside, away from **ngoài**  
**cổng thành**

lapéng ລາເປັງ / la:peŋ / *adj*

beautiful, pretty **xinh xắn**  
ງາມ

lapế ລາເປັ / la:peː / *N* shared

feast to worship spirits **đình**  
**làng; miếu thờ**

lapěng ລາເປັງ / la.pe:ŋ / *N* 1)

edge of forest **bìa rừng**  
ຂອບສຸດຂອງ ປ່າ 2) chicken  
wing without feathers **cánh**  
**gà** ປີກໄກ່ບໍ່ມີຂົນ

laphế ລາເຟັ / lapʰeː / *N*

coffee **cà phê** ກາເຟ

laphôn ລາໂຟນ / la.pʰo:n / *N*

copper **đồng** ທອງແດງ

lapít ລາປີດ / la:pit / v dam

up water **chặn nước**

lapoáp ລາເປັບ / la.pə:p / v

(water) strikes against **nước**

**vĩ** **ນ້ຳຊັດເຂົ້າກະ** **ທົບ** *Job*

9:17.

lapong ລາປອງ / la.pɔ:ŋ / N

crosspiece between two posts

**sàng ngang đẽ dõ** **ຄານ**

lapóng ລາປົງ / la:pɔŋ / v

throw out; discard **ném bỏ**

*Mpiq Tapong's Testimony*

17.10.

lasũa ລາຊ້ວາ / la.sua / N row

**hàng; lối** **ແຖວ**

lata ລາຕາ / la.ta: / v let loose

**buông ra** **ປ່ອຍໃຫ້ເປັນ**

**ອິດສະຫຼະ**

latac ລາຕາກ / la:ta:k / N dew

**sương móc** **ນ້ຳຄ້າງ** *Gen*

27:39.

latac cởt dõ ລາຕາກ ເກີດ

ໂດ້ / la.ta:k kɔ:t do: / NP

frost **băng giá** **ນ້ຳແຂ້ງ**

latai ລາຕາຍ / la.ta:j / N

earring **hoa tai** **ຕ່າງຫູ** *Jdg*

8:26.

lathĩa ລາເທຍ / la.t<sup>h</sup>ia / v

crash down (from a high

place) **té xuống từ trên**

**cao** **ຕົກລົງ** (**ຈາກທີ່ສູງ**) *Isa*

10:33.

lathĩar ລາເທຍາຣ / la.t<sup>h</sup>iar / v

swoop down **sà xuống** **ໄຫຼ**

**ລົງມາ**

latít ລາຕີດ / la:tit / N

shrapnel **đạn trái phá**

latót ລາຕົດ / la.tət / v 1)

throw down with force **ném**

**xuống** **ຖິ້ມລົງມາ** 2) harm by

striking with an object **cầm**

**đá giết người** *Exo 21:18.*

lati 𑜋𑜂𑜫 / la.ti: / *N* large  
metal pot **bình to**

lauq 𑜋𑜂𑜫 / la:w? / *v* lie;  
deceive **láo** 𑜋𑜂𑜫, 𑜋𑜂𑜫  
*Lev 6:3.*

lauq nhim 𑜋𑜂𑜫 𑜋𑜂𑜫 /  
la:w? pin / *ADJP* impudent;  
incorrigible liar **láo xược**

la-ũ 𑜋𑜂𑜫 / la.ʔu: / *N*  
coconut **dừa** 𑜋𑜂𑜫

la-ut lachi 𑜋𑜂𑜫 𑜋𑜂𑜫 /  
la.ʔut la:cj: / *v* blinding  
smoke **khói mù mịt** 𑜋𑜂𑜫  
**ໄປດວ້ຍ ຄວັນ** *Isa 34:10*

la-um 𑜋𑜂𑜫 / la.ʔim / *v* 1)  
surge of water **nước dâng**  
**nhanh chóng** 𑜋𑜂𑜫 2)  
furious (fig. meaning) **tức**  
**giận** *Luk 6:11. Act 7:54.*

la-ti 𑜋𑜂𑜫 / la.ʔij / *adv*  
excessively; exceedingly

**guá mực; liên miên** 𑜋𑜂𑜫

la-tit 𑜋𑜂𑜫 / la.ʔit / *adv*  
exceedingly **quá mực;**  
**liên miên** 𑜋𑜂𑜫 *Gen*  
*6:5.*

la-tit la-ti 𑜋𑜂𑜫 𑜋𑜂𑜫 /  
la.ʔit la.ʔij / *ADVP*  
exceedingly; broadly **rộng**  
**rãi** 𑜋𑜂𑜫 *Lev 13:13.*

laváh 𑜋𑜂𑜫 / la:vah / *N* kind  
of tree **một thứ cây**

lavêng 𑜋𑜂𑜫 / la.vɛ:ŋ / *CL*  
classifier for big rocks **tảng**  
**(loại từ cho đá)** 𑜋𑜂𑜫  
**ໄຫຍ່**

lavia 𑜋𑜂𑜫 / la.vja / *N*  
trumpet **kèn** 𑜋𑜂𑜫 *Exo 19:13.*

laviei 𑜋𑜂𑜫 / la.vjəj / 1) *adv*  
slow **khoan thai; chậm**

**rãi** ຊ້າ *Act 27:13. 2) adj*  
even tempered; courteous **từ**  
**tốn** *Psa 84:11.*

**laviei mūt** ລາວບົຍ ມື້ດ /  
*la.vjəj mīt / ADJP* patient,  
steady **bền gan** ອົດທົນ

**laviei-lahōi** ລາວບົຍ ລາ  
ເຮັ້ຍ / *la.vjəj la.həj /*  
*ADJP* unhurried; patient  
**thong thả; nhẫn nại** ບໍ່  
ພ້າວ, ອົດທົນ *2 Pe 3:9.*

**laviq** ລາວ ອ້ອມ / *la.vj:q / adj*  
mild mannered **chậm rãi**  
ມາລະຍາດ ອ່ອນຫວານ

**lavíng** ລາວ ັງ / *la.viŋ / PREP*  
encircling **vây quanh**  
ອ້ອມຮອບ *Gen 19:4.*

**lavoah** ລາວ ັຮ / *la.və:h / N*  
rexburghian fig tree **cây vả**  
ຕົນໝາກເຕືອ *Luk 19:4*

**lavoaiq** ລາວ ັຍ ອ້ອມ /  
*la.və:jq / 1) adj* pricked in  
conscience; **tĩnh ngộ** *Act*  
*2:37. 2) v* comes to mind  
**chợt nhớ lại**

**lavoc atí** ລາວອກ ອາຕ ັຍ /  
*la.vək ʔa.ti: / VP* reach out  
with the hand **đưa tay ra;**  
**tay hiện ra** ັ້ແຂນອອກ  
*Dan 5:5.*

**lavōr** ລາວ ັຮ / *la.və:r / v*  
reach out palm up **đưa tay**  
**ra để xin xỏ** ັ້ ອອກ ແບມີ  
**ຂໍ** *Ezk 8:3.*

**lavụt** ລາວ ັດ / *la.vj:t / adv*  
tentatively; slowly **chậm**  
**chạp** ຊ້າໆ

**lavụt-lavụt** ລາວ ັດ ລາວ ັດ /  
*la.vj:t-la.vj:t / VP* stroll,  
amble **lững thững** ຢ່າງຊ້າ  
ໆ



lavúng ລາວູ່ງ / la.viŋ / *N*  
sesame **mè, vùng ງາ** *Mat*  
13:31.

lavút ລາວູ່ດ / lavit / *v* strike  
with thumb **đánh với**  
**ngón tay**

layáp ລາຍຳບ / la.jɔp / *adj*  
moist; wet **ướt đầm** ປຸກ,  
ຊຸ່ມ *Lam 1:2.*

layết-layáu ລາຍຳດ ລາຍຳາ  
/ la.jet la.jaw / *ADJP* lithe;  
lissome **thướt tha** ອ້ອນ  
ແອ້ນ

layíc ລາຍຳກ / la.jik / *adj* tall;  
straight **thẳng tưng** ຍາວ,  
ຊື່

layuac ລາຍວາກ / la.juak / *N*  
new trail through forest  
**đường mòn mới** ເສັ້ນທາງ  
ຜ່ານປ່າ

layuac pláng ລາຍວາກ ບຸ້ງ /  
la.juak plaŋ / *ADJP* not  
consistent **không lập**  
**trường** ບໍ່ສອດຄ່ອງກັນ

lác ລັກ / lak / *N* 1) stake;  
pole **giữ chặt; cọc** ຫຼັກ  
ກິໂລ *Deu 19:14 Jer 31:21.* 2)  
kilometer **ki-lô-mét**

lác aliu ລັກ ອາລິວ / lak  
ʔa.li:w / *VP* hold fast **giữ**  
**chặt** ຈັບຢ່າງໄວວາ *Heb*  
10:23.

láh ລັຮ / lah / *prt*  
exclamation; emphatic final  
particle **từ nhấn mạnh**  
ຈັ່ງ *1 Sa 10:22.*

lái ໄລ / la:j / *adj* proficient,  
experienced **thạo** ຊ່ວງຊານ

lái nhái ໄລ ໄຍ / la:j.naj / *VP*  
painful sting **đau nhức**  
**nhôi** ເຈັບແຮງ

láiḥ parnai<sub>2</sub> ໄລຮ ບັຣນາຍ<sub>2</sub> //

lajh par.na:j<sub>2</sub> / 1) *VP* instruct, teach **dạy** ສອນ, ຄຳເວົ້າຄຳຈາ *Pro* 13.2. 2) *NP* view, opinion **ý kiến** *I Ki* 16:7.

láiḥ parnai<sub>1</sub> ໄລຮ ບັຣນາຍ<sub>1</sub> //

la.jh pa.na:j<sub>1</sub> / *NP* speech act; instructions, teachings **lời nói** ຄຳເວົ້າ *Job* 1:22. *Zep* 3:8

lám ລຳ / lam / *CL* unit **loại** **từ** ອັນ, ໂຕ *Gen* 4:1.

lám chũng ລຳ ຈື່ງ / lam cɯŋ / *VP* testify **làm chứng** ເປັນພະຍານ *From Sa-am's story*.

lám nhái ລຳ ໄຍ / lam ñaj / *N* longan **trái nhãn** ລຳໄຍ

láng ລັງ / laŋ / *CL* classifier for houses, vehicles, etc **loại** **từ** ໜ່ວຍ (ບ້ານໜ່ວຍທີ)

*IKi*11:18.

láp cháp ລັບ ຈັບ / lap cap / *VP* talk nonsense; talk fast but unclearly **nói không rõ lời; nói quá nhanh** ລ່າຍ,

láp p̣õq láp chu ລັບ ບຸ ອັ ລັບ ຈຸ / lap p̣ɔ:lap cɯ: / *VP* wander back and forth **lặp đi lặp lại** ກັບໄປ ກັບມາ *Exo* 14:3.

láp-cáp ລະກະ / la?-ka? / *N* katydid **châu châu có sừng**

lát ລັດ / lat / *v* castrate **thiến; lặt** ຕອນ (ຕອນສັດ) *Deu* 23:1.

láu mpáu ລົ ອົ ມ ບ ປົ / law ?m.paw / *VP* dream **chiêm bao** ຝັນ *Job* 4:13.

lâp ເລີ້ຍ / lɛp / v return

**trở lại** ກັບຄືນມາ

lâp achu ເລີ້ຍ ອາຈຸ / lɛp

ʔa.cu: / VP go back and forth

**quay về** ຜົນມິດ

leh ແລຮ / lɛ:h / 1) N slope

**dốc** ເນີນ Jos 18:19. 2) v

loosen; take off **cởi ra** Ezz  
4:13.

leh loah santoiq noau khoiq

parkhán ແລຮ ລ່າຮ ຊານ

ຕອຍອ່ນ່າວ ຄອຍອ່ນ່າວ

ປາຣຄັ້ນ / lɛ:h la:h san.tɔ:jʔ

na:w kʰɔ:jʔ par.kʰan / VP

take back a promise **rút lời**

**lại lời hứa** ຖອນຄຳສັນຍາ

leh parnai ແລຮ ປາຣນາຍ / lɛ:h

par.na:j / VP defend; speak

for **biện minh** ເວົ້າຕາງໃຫ້

Job 13:3.

leh tarhar ແລຮ ຕາຣຮາຣ / lɛ:h

tar.har / NP cliff; bluff;

steep slope **dốc đứng** ໜ້າ

ຜາ Mat 8:32.

leng ແລງ / lɛ:ŋ / adj cold

**lạnh; nguội** ໜາວ Job

37:9.

leng satal ແລງ ຊາຕາລ / lɛ:ŋ

sa.ta:l / ADJP very cold

**lạnh công** ເຢັນຫຼາຍ Psa

147:17.

leq-déq ແລອ່ແດະ / lɛ:ʔ-dɛʔ /

ADJP muddy; slushy **lây**

**lội** ມືນຂີ້ຕົມ

léc-atéc lóc-atóc ແລະກອາ

ແຕ້ກ ເລະກອາຕ້ອກ /

lɛkʔa.tek lɔkʔa.tɔk / ADVP

thoroughly; from beginning

to end **tra hỏi đủ điều** ແຕ່

ຕົ້ນຈົນຈົບ

léc-canléc ແລ້ກ / lɛk / VP

clear of weeds **sạch bóng**

léq ແລະ / lɛʔ / adv which;

where **nào; đâu** ອັນໃດ,

**ໃສ** *Gen 3:16.*

**lêq-lêq ແລະແລະ** / lɛːʔ-lɛːʔ /  
*ADVP* where, wherever **ở**  
**đâu thế**

**lêc ລາກ** / lɛːk / *v* 1) release  
from net or hook **gỡ cá ra**  
**khỏi câu, lưới** **ປົດອອກ**  
*Luk 5:7.* 2) to help; rescue  
(fig) **gỡ ra giùm** 2 *Ki*  
*20:6.*

**lên ລາຍ** / lɛːn / *N* kind of  
small bamboo **một loại**  
**trúc nhỏ** **ໝໍ້ໄມ້ນ້ອຍ**

**lêng ລາງ** / lɛːŋ / *adj* hard  
**cứng rắn** **ຍາກ** *Ezk 19:13.*

**lêng clɛ̃h-clɛ̃h ລາງ ກາງ ຮາງ** /  
lɛːŋ kleːh-kleːh / *ADJP* very  
hard **rất cứng** **ຍາກຫຼາຍ**

**lêng culéh**

**lêq ລາຍ** / lɛːʔ / *v* exchange  
**thay đổi** **ປ່ຽນ** *Exo 10:19*

**lêr ລາຍ** / lɛːr / *adv*  
inadvertantly **lỡ tay** **ບໍ່ໄດ້**  
**ຕັ້ງໃຈ** *Pro 10:19.*

**lêt ລາຍ** / lɛːt / *adj* bent down;  
heavy with fruit **trũ**  
**xuống** **ກົມລົງ** *Psa 128:3.*

**lêt loaih ລາຍ ລ່າຍ** / lɛːt  
ləːjɰh / *ADJP* 1) totter; limp  
**ngật ngưởng** **ຢ່າງເຊໄປ**  
**ມາ, ລົ້ມແລະຕົດໂຕ** **ກັບມາ**  
**ຢ່າງໄວ** 2) nod off and wake  
up quickly **bật lên xuống**  
**khi ngủ gật**

**lêq ລາຍ** / lɛːʔ / *N* holiday **lễ** **ມື້**  
**ພັກ** *Luk 23:17.*

**lẽ ລ່າຍ** / lɛː / *adj* 1) single  
(digit); odd number **lẻ**  
**ອັນໜຶ່ງ** 2) unusual; strange

**khác mọi người**

lễc ㄌㄟˊ ㄎ / le:k / 1) *v* defend,  
act as counsel for **bào**

**chữa** ㄅㄨˇ ㄍㄢˊ ㄊㄧˊ *Dan 3:16.*

2) *N* reed; papyrus **cây**

**lách** *Job 8:11. Isa 35:7.*

lễn ㄌㄟˊ ㄋ / le:n / *adj* sweater;  
wool **áo len; len**

lễng ㄌㄟˊ ㄍ / le:ŋ / *N* pasture  
land on mountain. **đông cỏ**  
**thường** ㄊㄩˊ ㄒㄩˊ ㄒㄩˊ ㄅㄨˊ ㄒㄩˊ *Luk 2:8.*

lễng-bễng ㄌㄟˊ ㄍ ㄌㄟˊ ㄍ / le:ŋ  
be:ŋ / *N* large tree with  
edible fruit **một thứ cây**  
**rừng ăn trái được** ㄊㄩˊ ㄋ ㄌ ㄅ ㄎ ㄎ ㄎ ㄎ ㄎ  
**tim** ㄊㄩˊ ㄋ ㄌ ㄅ ㄎ ㄎ ㄎ ㄎ ㄎ  
**thay** ㄊ ㄎ ㄎ ㄎ ㄎ ㄎ ㄎ ㄎ ㄎ ㄎ

lễp ㄌㄟˊ ㄅ / le:p / *adj* small  
and thin **dây mỏng; đẹp**  
**nhỏ** ㄋ ㄎ ㄎ ㄎ ㄎ ㄎ ㄎ ㄎ ㄎ ㄎ  
**phương** ㄆ ㄎ ㄎ ㄎ ㄎ ㄎ ㄎ ㄎ ㄎ ㄎ

lễuq ㄌㄟˊ ㄨ ㄎ / le:w? / *v* poke  
(someone) **cù**

lễuq-asễuq ㄌㄟˊ ㄨ ㄎ ㄎ ㄎ ㄎ ㄎ ㄎ ㄎ ㄎ ㄎ

ㄌㄟˊ ㄨ ㄎ / le:w?-?a.se:w? /  
*ADJP* twists words to

provoke quarrels **buôn**

**chuyện; nói hành** ㄎ ㄎ ㄎ ㄎ ㄎ ㄎ ㄎ ㄎ ㄎ ㄎ  
**lời** ㄌ ㄎ ㄎ *Pro 26:21.*

li ㄌ ㄎ / li: / 1) *adj* level **bằng**  
**phẳng** ㄆ ㄎ ㄎ ㄎ ㄎ ㄎ ㄎ ㄎ ㄎ ㄎ  
**lạ** ㄌ ㄎ ㄎ ㄎ ㄎ ㄎ ㄎ ㄎ ㄎ ㄎ  
**cốc; ly** ㄎ ㄎ ㄎ ㄎ ㄎ ㄎ ㄎ ㄎ ㄎ ㄎ  
*Est 1:7.* 3) *adj*  
up to, level with **ngang** ㄋ ㄎ ㄎ  
*Sa 21:19.*

liac ㄌ ㄎ ㄎ / li:ak / *v* roll in  
mud **đắm bùn** ㄊ ㄎ ㄎ ㄎ ㄎ ㄎ ㄎ ㄎ ㄎ ㄎ

liaiq ㄌ ㄎ ㄎ ㄎ / li:aj? / *v*  
almost spoiled **thối nát**

liam ㄌ ㄎ ㄎ / li:am / *v* echo a  
shaman's chant **người nói**  
**lời thầy mo** ㄌ ㄎ ㄎ ㄎ ㄎ ㄎ ㄎ ㄎ ㄎ ㄎ  
**đời** ㄊ ㄎ ㄎ ㄎ ㄎ ㄎ ㄎ ㄎ ㄎ ㄎ

lian ㄌ ㄎ ㄎ / li:an / *v* 1) spread  
**lửa lan; lây bệnh** ㄌ ㄎ ㄎ ㄎ ㄎ ㄎ ㄎ ㄎ ㄎ ㄎ

ກະຈາຍ *Sng* 8:6. 2) beat  
down **lúa đố**

liang ລາງ / liaŋ / 1) *CL* unit

**loại từ** ຫ່ວຍ *Gen* 8:11 2)  
spread out **trãi ra** 3) *CL*

currency used in the past.

**một thứ tiền-tệ quá  
khứ**

liang aloõh ລາງ ອາລ ' ອ ' ຮ /

liãŋ ʔa.lõ:h / *VP* put forth;

bring out **bày ra** ນຳອອກມາ  
*Isa* 43:26.

liap ລາບ / liap / *N* 1) kind of

Lao food: lap **tiết canh**

ລາບ 2) stir or mix in

ingredients **lẫn**

liaq ລາອັ / liãʔ / *adj*

strange; different **lạ** ແປກ

*Deu* 4:34.

liaq-parliaq ລາອັ ປັ ຣວ

ອາອັ / liãʔ-par.liãʔ / *ADJP*

inappropriate **bất thường**

ສິ່ງທີ່ບໍ່ ເໝາະສົມ *Isa* 3:9. *Ezk*  
23:15.

liat hêt ລາດ ເຮດ / liãt hɛt /

*NP* type of glutinous rice

**một loại nếp** ຊີ້ຂອງເຂົ້າຊະ  
ນິດໜຶ່ງ

Liau ລາວ / liãw / *adj* Laos

**Lào** ປະເທດລາວ

liauq ລາວອັ / liãwʔ / *v*

wriggle; flip **múa gươm**

ເຮັດທ່າທາງ ຂົມຊູ່

liei ລົຍ / liəj / *v* 1) unroll,

unwind string **trãi ra** ມາຍ

ອອກ *IKi* 40:21. 2) spread

**lan ra; tan ra** *Lev* 13:12.

lieih ລົຍຮ / liəjh / *N* 1)

tongue **lưỡi** ລິ້ນ *Job* 27:4.

2) part attached to the trigger

apparatus of a trap **cái chốt**

**bẫy** *De and Hau* make a

trap 3.8

lieiq ລົບອັ / liəjʔ / 1) v

decompose **rũa nát** ສຸກ

ໂພດ, ເລະ Zep 1:17 2) adj

over ripe; overcooked **chín nhão; chín nhừ** Num 6:3

liem ລົມ / liəm / N sickle

**liềm** ກົວ Deu 23:25.

lien ລົນ / liən / adv always;

often **luôn** ຕະຫຼອດ

lien-lien ລົນໆ / liən-liən /

ADVP always **luôn luôn** ຕະຫຼອດ

liep ລົບ / liəp / N large bin

**thùng** ຖັງຂະໜາດ ໃຫຍ່

li-li ລົງ / liː liː / ADJP

average; level **trung bình** ລະດັບເທົ່າກັນ

lin ລົນ / liːn / N lubricant

**dầu nhờn** ນ້ຳມັນເຄື່ອງ

ling ລົງ / liːŋ / v measure

(weight) **đong** ວັດແທກ (ນ້ຳໜັກ)

ling loâm ລົງ ເລົ້ມ / liːŋ

lɜːm / NP loris **con cù lì** ລົງລົມ

ling luong ລົງ ລວງ / liːŋ lɔːŋ

/ N swift **nhông (con yểng)** ວ່ອງໄວ

lir ລົຣ / liːr / v remove

kernels from corncob **lấy ngô** ເອົາໃນອອກ ຈາກເປືອກ

lit ລົດ / liːt / 1) MEAS liter

**lít** ລິດ Exo 29:20 2) v make an earth dam **đắp chặn dòng nước** Man goes fishing in the stream at Tadoq 4.6

lih ລົຣ / lih / v 1) loosen and

fall off **rụng** 2) take up (ladder) and put elsewhere

**cất dụng cụ** ຕົກ

lĩh-lóh ລີຮລັອ່ຮ / lih-lɔh /

*adj* thin; not well-formed

**hạt bắp trải ra không  
đều** ບາງ, ຮູບຮ່າງບໍ່ດີ

lín ລີນ / lin / *adv* backwards

**ngược**

lín thiếu ລີນເທ້ວ / lin t<sup>h</sup>ɛ:w

/ *VP* dance **nhảy múa** ເຕັ້ນ

*Buying & Selling in Laos*

9.11

lính ລີງ / liŋ / *N* soldier **lính**

ທະຫານ

lính-nhính loang-nhoang ລີງ

ຍີງລ່າງຍ່າງ / liŋ-niŋ

lɔ:ŋ-ŋɔ:ŋ / *VP* 1) all twisted

around **chăng chịt nhau**

ມ້ວນກັນ *Jon* 2:5 2) always at

odds **chuyện rắc rối; rối**

**ren**

lịch ລີດ / lit / *N* calendar **lịch**

ປະຕິທິນ

lial ລີ້ຍາລ / lial / *adj* one-

eyed **chột** ມີຕາດຽວ *Isa*

42:18.

liêu-palieu ລີ້ວປາລີ້ວ /

liəw-pa.liəw / *ADVP* strong

desire **thèm muốn; khao**

**khát** ມີຄວາມຕ້ອງ ການສູງ

*Pro* 7:13 *Ezk* 23:20.

lĩh ລີຮ / lih / *v* pluck **hái**

ເດັດ

lĩ-ralĩ ລີຮາລີຮ / li:-ra.li: /

*adv* equal **bằng nhau**

ເທົ່າກັນ *Exo* 28:16.

lo ລີ / lo: / 1) *N* oven; stove

**cái lò** ເຕົາ 2) *v* work for

wages **làm cho tiền**

**lương**

lo ngê ລີ່ງ / lo: ŋɛ: / *VP*

seek a means to **tìm cách**

ເສຍດາຍ ຄວາມຮູ້ *Orphan*



Boy 67.4

lo saróc tac ລໍ ຊາຣົກ ຕາກ

/ lɔː saːrɔk ta:k / NP smelter

**lò luyệ̄n sắ̄t** ໂຮງຫຼອມ

lo ũih ລໍ ອູ້ຍຮ / lɔː ʔuːjɰh /

NP furnace **lò lử́a** ຕົ້າໄຟ

Gen 19:28

loah ລໍ າຮ / laːh / adv again

**lại** ອີກຄັ້ງ Gen 3:4.

loai ລໍ າຍ / laːj / v talk

inadvisedly; chatter; gossip

**nói nhiê̄u; lắ̄m lờ̄i** ເວົ້າ

Mic 2:6. 2 Ki 6:1. Neh 5:1.

loai bubéq-bubư̄p ລໍ າຍ ບູ

ແບະ ບູ ບືບ / laːj buːbeːʔ-

buːbiːp / VP grumble **lắ̄m**

**bắ̄m; cậ̄u nhậ̄u** ຈົມ Num

14:27.

loai ngɔp-pangɔp ລໍ າຍ ເງືົບ

ບາເງືົບ / laːj ŋɔːp-pa.ŋɔːp /

VP nag **lắ̄m lờ̄i** ເວົ້າລ່າຍ

loaih ລໍ າຍຮ / laːjɰh / v set off

a trap **bậ̄t ra** ຫ້າງ Amo 3:5.

loaih lết ລໍ າຍຮ ເລດ / laːjɰh

lɛːt / VP spring a trap **sậ̄p**

**bắ̄y** ແຮ້ວ

loam ລໍ າມ / laːm / N style of

singing **thể̄ loại hát** ຊື່

ຂອງລຳ ປະເພດໜຶ່ງ

Grandfather Cuput Cupau

77.1.

loan léq ລໍ ານ ແລະ / laːm lɛːʔ /

QUES how? **thể̄ nào**

ຢ່າງໃດ Act 2:15.

loang ລໍ າງ / laːŋ / v look at

reflection **soi gương** ເບິ່ງທີ່

ປະຕິ ກິລິຍາ Pro 27:19.

loap ລໍ າບ / laːp / VP 1) pay

what is owed **chấ̄p nhậ̄t**

ຈ່າຍໜີ້ Mic 4:4 2) act as

guarantee **bả̄o lắ̄nh**

loaq ລ'າອ / ɭa:ʔ / v  
 abandon; release **thả rông**  
 ປ່ອຍ, *Jer 50:6.*

loar bđiq ລ'າຣໂບ້ອ / ɭa:r  
 bo:ʔ / VP careless speech;  
 blurt out **lỡ lời** ບໍ່ລະມັດ  
 ລະວັງ *Lev 5:4.*

loat ລ'າດ / ɭa:t / v forge a  
 path **băng ngang** ເຮັດທາງ

loat pláng báng cóh ລ'າດ  
 ບຸ້ງບັງກັອຣ / ɭa:t plaŋ  
 baŋ koh / VP wander around  
 in mountains **leo núi băng**  
**sương** ຢ່າງອອ້ມພູ *Tiger*  
*Mother's Child & Cow*  
*Mother's Child 168.1*

loau ລ'າວ / ɭa:w / N  
 storehouse **nhà chứa lúa**  
 ສາງມ້ຽນເຄື່ອງ *Rut 3:14. Psa*  
*144:13.*

loau-loau ລ'າວງ / ɭa:w-ɭa:w /  
 VP billow **cuồn cuộn**

loâc ລ'າກ / ɭɛ:k / adj fine  
 grade **mức độ tốt** ຄຸນະ  
 ພາບດີ

loâi ລ'າຍ / ɭɛ:j / adj evil  
**xấu** ຊົ່ວຮ້າຍ; ໂຫດຮ້າຍ *Pro*  
*12:10*

loâiq luong ລ'າຍອ່ ລວງ /  
 ɭɛ:jʔ luəŋ / VP look for but  
 not find **xém gặp nhưng**  
**chưa gặp** ຊອກຫາ ແລະ ກໍ  
 ບໍ່ເຫັນ

loâl-paloâl ລ'າລາລາລາລາ  
 / ɭɛ:l-pa.ɭɛ:l / VP perverse  
**ngang ngược** ເວົ້າຈາ  
 ບໍ່ສຸພາບ *Pro 29:9.*

loâm ລ'າມ / ɭɛ:m / v suffer  
 loss **chịu**

loân ເລົ້ນ / lɔːn / v  
 encroach **lấn** ເຂດແດນ

loâng ເລົ້ງ / lɔːŋ / adv  
 straightaway; completely  
**luôn; hoàn thành** ຢ່າງ  
**ຊື່ຕົງ** *Gen 21:26.*

loâp ເລົ້ບ / lɔːp / TIM  
 timely manner; opportunity  
**kịp** ຕາມກາລະເທສະ *2 Ki*  
*6:33. Jer 51:3*

loât ເລົ້ດ / lɔːt / v peel with  
 hands **lột** ປອກເບືອກ *Gen*  
*30:37.*

lo-lo ລົ້ງ / lɔː-lɔː / adj feel  
 ashamed; embarrassed **xấu**  
**hố** ຮູ້ສຶກໜ້າອາຍ *Lev 20:17.*

long ລອງ / lɔːŋ / 1) N tin can  
**lon** ກະປ່ອງ 2) MEAS  
 measurement for things  
 measured by the can **đong**  
**bằng lon** ຫົວໜ່ວຍວັດ ແທກ  
 ໂດຍໃຊ້ ກະປ່ອງ *Luk 11:5.*

long-long ລອງງ / lɔːŋ-lɔːŋ /  
 ADJP moderate; temperate  
**tạm no; chưa thật no**  
 ປານການ, ພໍປະມານ

long-mong ລອງມອງ / lɔːŋ-  
 mɔːŋ / NP generic for  
 butterfly **bướm** ແມງກະເບື້ອ

looc ລົກ / lɔːk / N basket  
 for chickens **giỏ bọ nhốt**  
**gà** ກະຕ່າໃສ່ໄກ່ *Mrk 15:42.*

loong ລົ້ງ / lɔːŋ / v 1)  
 encroach **lấn chiếm** 2)  
 good looking fruit on outside,  
 but an insect has been eating  
 the inside. **trái cây đẹp**  
**nhưng ở trong bị sâu**  
**làm hư** 3) shape-changing  
 spirit (panoah) that causes  
 pain and disease within a  
 human body that appears  
 healthy. **bị ma lai mòi hết**  
**ruột gan**

loong-poong ລົ້ງປຸ້ງ /  
 lɔːŋ-pɔːŋ / ADVP attack in

anger **chạy tới** ຕີດ້ວຍ  
ຄວາມ ຢາກຮ້າຍ

loǎh ລ'ອ'ອ / lɔ:h / v go out  
**ra** ອອກໄປຂ້າງ ນອກ *Gen*  
4:16.

loǎh khlir ລ'ອ'ອ ຄຸ້ອ /  
lɔ:h kʰlir / VP forget **quên**  
(**vì mãi bận làm việc**)  
ລືມ

loǎh lư ntrou ລ'ອ'ອ ລືອ  
ອື່ນເດຣົວ / lɔ:h lɿ:  
ʔn.trəw / QUES of what  
possible use **ám chỉ người**  
**không ra gì** ມີຫຍັງທີ່ຍັງໃຊ້  
ໄດ້ *Jhn* 1:46.

loǎh plɔ̃ ລ'ອ'ອ ລຸ້ອ /  
lɔ:h plɔ̃: / VP reputation  
**danh tiếng** ຊື່ສຽງ *Dan* 6:3.

loǎng ລ'ອ'ງ / lɔ:ŋ / v caress  
**nựng; nịnh bợ** ປອບໂຍນ

loǎq ລ'ອ'ອ / lɔ:ʔ / v retell  
what someone has done  
**nhắc lại ; gọt lại**

lo-so ລ'ອ' / lɔ:-so: / NP  
metal spring **lò xo** ລະດູໃບ  
ໄມ້ປັງ

lot ລອດ / lɔ:t / v miscarry  
**sẩy thai** ລູລູກ *Psa* 144:14.

lóc ລັອກ / lɔk / v curse **rủa;**  
**chửi** ດ່າ *Luk* 18:32.

lóc acrieiq ລັອກ ອາກ  
ຮົບອ / lɔk ʔa.kri:ʔ / VP  
curse **chửi rủa** ສາບແສ່ງ  
*Mrk* 7:10.

lóc culɬo ລັອກ ກຸເລືອ /  
lɔk kɯ:lɬo / NP lightning bug  
**đom đóm** ຫິງຫ້ອຍ

lóc-lár ລັອກລັອ / lɔk-lar /  
VP revile **chửi mắng** ດ່າ  
ປະຈານ *Rom* 1:30.

lóng ລ້ອງ / loŋ / *N* plastic  
**ni-long** ຢາງ  
 lóng-cóng ລ້ອງກ້ອງ / loŋ-  
 koŋ / 1) *N* praying mantis  
**ngựa trời** ຕັກກະແຕນ  
 ຕໍ່າເຂົ້າ 2) *adj* stunted **còi**  
**cọc**  
 lô ໂລ / loː / *adv* in vain;  
 wastefully; accidentally **tiếc**  
**của** ເສຍດາຍ *Deu 15:10.*  
*Pro 23:7. Jon 4: 10.*  
 lô miat ໂລ ມຍາດ / loː miat / 1)  
*VP* squander **phung phí**  
 ເບື້ອງໄປລ້າງ *Pro 23:7. 2)*  
*ADVP* in vain **uổng công**  
**vô ích** *Jas 2:17:.*  
 loi ໂລຍ / loːj / *v* swim **bơi lội**  
 ລອຍ *Job 41:32.*  
 lôih ໂລຍຮ / loːjh / *N* 1)  
 wrong, mistake **sai** ຜິດ *Gen*  
 29:5. 2) sin **tội lỗi** ບາບ

*Gen 13:13.*  
 lôiq-côiq lông-công ໂລຍອົກ  
 ຍອົກ ໂລງໂກງ / loːjʔ-koːjʔ  
 loːŋ-koːŋ / *VP* crawl around  
**lõm cõm** ຢ່າງຜ່ານໜ້າ ຢ່າງ  
 ບໍ່ມີມາລະຍາດ  
 lôm ໂລມ / loːm / *CL* classifier  
 for traps **loại từ cho bẫy**  
 ກັບ  
 lông ໂລງ / loːŋ / *adj* dry rice  
 field close to a river, but  
 higher than a wet rice field  
**rẫy đất na** ພືດທີ່ປູກ ຫຼັງ  
 ການເກັບ ກຸ່ງວເຂົ້າ *Story of*  
*the Boa Constrictor 19.1*  
 lông-chông ໂລງໂຈງ / loːŋ-  
 coːŋ / *VP* stagger **đi không**  
**thẳng lưng** ໂຊເຊ  
 lôp unspec. var. of lóp  
 lôc-khóc lâm-khâm ລົກຄົກ  
 ລົ້ມ ລົ້ມ / lok-kʰok  
 lɔm-kʰɔm / *VP* work without

pausing **bận bịu; vội vàng** ເຮັດວຽກບໍ່ຍຸດ *Pro*  
31:27

lớh 𑀓𑀣 / loh / 1) *v* destroy  
**phá hoại** ທຳລາຍ 2) *adv*  
until **đến nỗi (cách diễn đạt)** ຈົນກະທັ້ງ *Ecc 1:8. Dan*  
4:19. *Nam 2:10*

lống-tống 𑀓𑀣𑀧𑀣 / loŋ-toŋ /  
*VP* swivel **đu qua đu lại**  
ຢືນ

lóp 𑀓𑀣 / lop / (unspec. var.  
lôp) *v* fail, not be  
advantageous **thất bại** ລຸບ  
(ຫີນ) *Lev 26:16. Act 19:27.*

lóp miat 𑀓𑀣 ມຍາດ / lop  
miat / *VP* lose without  
benefit **thất bại; trắng tay** ລຸບຫີນໄປຊື່ງ

lốq-palốq 𑀓𑀣𑀧𑀣𑀧𑀣 / loʔ-  
pa.loʔ / *VP* persist (in doing

something) **làm mãi một việc không nên làm** ຕັ້ງ  
ໜ້າ (ໃນການເຮັດ ສິ່ງໃດສິ່ງ  
ໜຶ່ງ) *Psa 109:6*

lố 𑀓𑀣 / lo: / *adj* naked **trần-truồng**

lố-cố 𑀓𑀣 𑀧𑀣 / lo:-ko: /  
*ADJP* decrepit **lọm khọm**  
ບໍ່ມີແຮງ

lống-bống 𑀓𑀣𑀧𑀣 𑀓𑀣𑀧𑀣 / lo:ŋ-  
bo:ŋ / *ADJP* hollow  
throughout **rỗng; trống**  
**bộng** ເປັນຮູ

lống-yống 𑀓𑀣𑀧𑀣 𑀓𑀣𑀧𑀣 / lo:ŋ-  
jo:ŋ / *NP* rambutan **con rết**  
**nhà; con chôm chôm**

lốt-tốt 𑀓𑀣𑀧𑀣 𑀓𑀣𑀧𑀣 / lo:t-to:t /  
*N* kind of fruit **trái sung**

lơ 𑀓𑀣 / lo: / *v* miss the mark;  
do unintentionally **vô ý, lỡ**

**tay** *Gen 27:12.*

ໄຫວ ເລີຍ / ləj / *N* profit;  
benefit **lòi; lăi** ກຳລັງ *Gen*  
*26:12.*

ໄຫວ ເລີຍອ້ / ləj? / *v* play  
**chơi** ຫຼິ້ນ *1 Ch 25:0 1 Ch*  
*25:7.*

ໄຫວ đống dèh ເລີຍອ້ ດົງ  
ແດ້ອ / ləj? doŋ deh / *VP*  
play pretend **trò chơi của**  
**trẻ em** ຫຼິ້ນເຮືອນນ້ອຍ  
(ເດັກນ້ອຍຫຼິ້ນ)

ໄຫວ nha-cu ເລີຍອ້ ຍາກ ຸ /  
ləj? ña:-ku: / *NP* kind of  
game **một thứ trò chơi**

ໄຫວ-ໄຫວ ເລີຍອ້ ເລີຍ / ləj?  
lə: / *VP* play around; hang  
out **chơi bời** ຫຼິ້ນ

ໄຫວ-ໄຫວ ເລີຍົງ / lə:-lə: / *adj* small  
or young; not yet mature  
**nhỏ** ຍັງນຸ່ມຍັງນ້ອຍ *Sng 1:8.*

ໄຫວ-ໄຫວ ເລີຍົນເກີນ / lə:n-  
kə:n / *adj* rebellious **ngang**  
**ngược** ບໍ່ເຊື່ອຢັງ

ໄຫວ ເລີຍົບ / lə:p / *N* class **lớp**  
**học** ຫ້ອງຮຽນ

ໄຫວ ເລີຍົອ້ / lə:ʔ / *adv*  
seldom **rất ít; ít khi** ດົນໆ  
**ເທື່ອ** *1 Sa 3:1.*

ໄຫວ ເລີຍົຍ / ləj / 1) relatives of  
spouse **bà con của vợ**  
**hay chồng** 2) *pro-form*  
3PL **họ**

ໄຫວ aplái ເລີຍົຍ ອາໄປ ຸ / ləj  
ʔa:pɻaj / *pro-form* wife's  
mother calls her son-in-law  
**con rể**

ໄຫວ ayoaq ເລີຍົຍ ອາຍ ະ າອ້ /  
ləj ʔa:jə:ʔ / *NP* males term  
for mother of wife **mẹ của**  
**vợ**

lời bac 𑜇𑜂𑜫 𑜇𑜂𑜫 𑜇𑜂𑜫 / ləjba:k /

*pro-form* older brother of  
husband **anh của chồng**

lời chuaih 𑜇𑜂𑜫 𑜇𑜂𑜫 𑜇𑜂𑜫 / ləj

cua:jh / *pro-form* male's term  
for father-in-law **cha của**

**vợ** *Orphan Boy and the  
Children of God 128.2.*

lời 𑜇𑜂𑜫 𑜇𑜂𑜫 𑜇𑜂𑜫 / ləj

ʔə:j / *pro-form* older sister of  
wife **chị vợ**

lóm 𑜇𑜂𑜫 / ləm / *adj* first

child dies **con đầu chết**

lón-sar.lón 𑜇𑜂𑜫 𑜇𑜂𑜫 /

lən-sar.lən / *v* rebel; disobey

**ngang ngược** 𑜇𑜂𑜫 𑜇𑜂𑜫

*Lam 3:42. Isa 30:9.*

lóp 𑜇𑜂𑜫 / ləp / 1) *v* lose

**dánh mất** *Ecc 5:14* 2) *adj*

less **lỗi**

lờiq-cờiq 𑜇𑜂𑜫 𑜇𑜂𑜫

𑜇𑜂𑜫 𑜇𑜂𑜫 / lə:jʔ-kə:jʔ / *NP*

nape of neck **cái gáy** 𑜇𑜂𑜫 𑜇𑜂𑜫

lờt chờt loang choang 𑜇𑜂𑜫 𑜇𑜂𑜫

𑜇𑜂𑜫 𑜇𑜂𑜫 / lə:t

cə:t lə:ŋ cə:ŋ / *ADVP*

carelessly **vô ý vô tư** 𑜇𑜂𑜫 𑜇𑜂𑜫

𑜇𑜂𑜫 𑜇𑜂𑜫

lờh 𑜇𑜂𑜫 / lə:h / *v* dismantle

**tháo ra** 𑜇𑜂𑜫

lờh 𑜇𑜂𑜫 / lə:h / *N* younger

brother-in-law or sister-in-law

**em chồng** 𑜇𑜂𑜫 𑜇𑜂𑜫

lờng-mờng 𑜇𑜂𑜫 𑜇𑜂𑜫 /

lŋ-mŋ / *NP* 1) balloon;

**bong bóng;** 𑜇𑜂𑜫 𑜇𑜂𑜫 2)

bladder **bọng đái** 𑜇𑜂𑜫 𑜇𑜂𑜫

lua 𑜇𑜂𑜫 / lɯə / *v* 1) work for

wages **làm thuê** 𑜇𑜂𑜫 𑜇𑜂𑜫

𑜇𑜂𑜫 𑜇𑜂𑜫, 2) worry about;

concerned about **lo lắng;**



**âu lo** ກັງວົນກັບ *Gen 39:6.*

lu-a ລູ ອາ / lɯ.ʔa: / *adj* wide

**rộng** ກວ້າງ

lua cút ລວາ ກູດ / lɯa kit /

*NP* care about; concerned

about **lo âu** ກັງວົນ, ເປັນ

ຫວ່າງ *Php 2:20.*

lua cút tapót tamoal ລວາ ກູດ

ຕາເປັດ ຕາມ 'າລ / lɯa kit

ta.pət ta.mə:l / *VP* care for;

meet one's needs **săn sóc;**

**quan tâm lo lắng** ຖືກໃຈ

ໃສ່ຜູ້ໜຶ່ງ

lu-a lapie ລູ ອາ ລາເປຍ /

lɯ.ʔa: la.pjə / *VP* exposed

**trống trải** ເປີດອອກ

luai ລວາຍ / lɯaj / *adj* unable

to move because of weakness

**mỏn yếu** ລ່ອຍ *Hab 3:16.*

luai lamên ລວາຍ ລາເມນ / lɯaj

la.mɛ:n / *ADJP* limp, weak

**mỏn yếu** ເປັນອັນອ່ອນ ເພຍ

ເປ້ຍລ່ອຍ *Ezk 7:17.*

luaih ລວາຍຮ / lɯajh / 1) *N*

type of rattan **một loại**

**mây** ຊື່ຂອງຫວາຍ ຊະນິດໜຶ່ງ

2) *v* pierce through **xuyên**

**suốt**

luaiq ລວາຍອ / lɯajʔ / *v* go

under; go through; sneak in

**chui** ລອດພື້ນ *Jol 2:9.*

luam ລວາມ / lɯam / *N* liver

**gan** ຕັບ *Ezk 21:21.*

luam lia ລວາມ ເລຍ / lɯam

liə / *NP* spleen **lá lách**

ມ້າມ *Exo 29:13.*

luang ລ້ວງ / lɯaŋ / 1) *adj*

straight road **thẳng** 2) *N*

calf of leg **chân**

luan-luan ລວານງ / lɯan-lɯan /

*ADJP* blazing **rừng rực**

ຮ້ອນ

luar ລວາຣ / lɯaː / *N* growing  
tip of a plant **măng đấ quả**  
**dài** ວິທີການປູກພືດ ໃຫ້ໃຫຍ່  
ໄວ

luat ລວາດ / lɯat / *v* go past;  
exceed **ngang qua; vượt**  
**qua** ຂ້າມຜ່ານ ເກີນ *Gen 6:3.*

luat chơ ລວາດເຈົ້າ / lɯat cəː /  
*VP* pass away, die **qua đời**  
ຜ່ານໄປ

luat ngư ລວາດງູ້ / lɯat nɯː / *v*  
overstep bounds **quá mức**  
ເຮັດເກີນຂອບ ເຂດ *Num 16:3*

lui ລູຍ / lɯːj / *adj* dull; blunt  
**cùn** ຫ້າເບື້ອ *Ecc 10:10.*

lui-tui ລູຍຕູຍ / lɯːj-tɯːj /  
*VP* withdraw **rút lui** ຖອນ  
*Act 22:29.*

luliac ລູລຍາກ / lu.lɯak / *v*  
wallow **đắm mình trong**

**bùn** ເກືອກ *2 Sa 20:12.*

luliac u-al ລູລຍາກອຸອາລ /  
lu.lɯak ʔuːʔaːl / *VP* writhe  
because of extreme sadness  
**khóc nước mắt** ຊັກ *Jer 6:26*  
*Mic 4:10. Hos 7:14*

luliaq ລູລຍາອັ / lu.lɯaʔ / *v*  
turn head to look around  
**ngó lại sau lưng** ຫັນຫຼັງ  
ແນມ ເບິ່ງ *Pro 4:25.*

lulieh ລູລົຮ / lu.lɯəh / *N*  
severe pain or distress **rên rĩ**  
ເຈັບແຮງ *Zec 9:5. Hos 8:10*

lulieih tantai ລູລົຍຮ ຕານ  
ຕາຍ / lu.lɯəjh tantaːj / *VP*  
linger in death throes **vật vã**  
**sấp chết** *2 Ch 21:19.*

lulit ລູລິດ / lu.lɯit / *v* bail  
water **chặt nước để bắt**  
**cá** ຕັກນ້ຳ

**luloah** ລູລ່າຮ / lu.lə:h / v  
back and forth **đi và trở lại; đi qua đi lại** ກັບໄປກັບ  
ມາ *Ezk 39:15.*

**luloah nhêng** ລູລ່າຮ ເຍງ /  
lu.lə:h nɛ:ŋ / VP look  
carefully at **nhìn kĩ, xem  
đi xem lại** ເບິ່ງຢ່າງລະມັດ  
ລະວັງ

**luloai** ລູລ່າຍ / lu.lə:j / v  
complain **lảm bảm; nói  
nhiều** ຈົມວ່າ *Pro 10:8.*

**lulóc** ລູລັອກ / lu.lək / v 1)  
search for **moi móc** ຊອກ  
ຫາຄຳ ສາບແສງ *1 Ki 20:6.* 2)  
curse **chửi rủa**

**lulố** ລູໂລ້ / lu.lo: / adj  
naked **ở trần** ເປືອຍ

**luloiq** ລູເລືອຍ / lu.lə:j? /  
v indulge in play; travel  
**chơi bời** ລິ້ນ *Job 21:29.*

**lulong** ລູເລືົງ / lu.lə:ŋ / adj  
haggard; wasted **bần thần**  
ຈ່ອຍ

**lulúc** ລູລຸກ / lu.luk / v  
insult (someone) **chửi tục**  
ດູກຄົນໃດຄົນ ໜຶ່ງວ່າ ເຂົາມີ  
ເພດສຳພັນ ກັບແມ່ຕົນເອງ

**lulưi** ລູລືຍ / lu.lɿ:j / adj  
naked from waist down  
**trần truồng** ເປືອຍກາຍ  
ຕັ້ງແຕ່ຊ່ວງ ແອວລົງໄປ

**lulưo** ລູເລືອ / lu.lɿ:ə / v  
choose **chọn lựa** ເລືອກ

**luoh** ລວຮ / lɿəh / adj  
articulate **thốt ra** ຕິດຕໍ່ກັນ  
*1 Sa 1:13.*

**luoiq** ລວຍອ / lɿəj? / 1) v  
escape **lẩn trốn** ຫີ *Jos 2:2.*  
2) adv secretly **thoát** ຢ່າງ  
ລັບງ *Gen 31:20. Jer 2:34.*

luom ລອມ / lʊəm / v overlay

**trám** ກອມ

luor ລວຣ / lʊər / v manifest

itself **ma hiện hình** ຫຼອກ  
(ຜິຫຼອກ)

lup ລຸບ / lʊ:p / v cover **bao**

luq ລຸອ / lʊ:ʔ / adj senile

**lú lẫn** ເຖົ້າແກ່

lur ລຸຣ / lʊ:r / N long pole

**cực dài** ເສົາຍາວ

lut ລຸດ / lʊ:t / v flood **lụt**

**ຖ້ວມ** Job 11:16.

lúc caluò ລຸ, ກ ກາລວືອ / luk

ka.ljə / NP firefly **đom**

**đóm** ຫິງຫ້ອຍ

lúh ລຸ, ຮ / luh / v run **chạy**

**ແລ່ນ** Gen 14:10.

lúh lalín ລຸ, ຮ ລາລົນ / luh

la:lin / VP fall back;

withdraw **lùi lại** ຕົກ

lúh nga-ngó̄r ລຸ, ຮ ງາງືຣ /

luh ŋa:-ŋər / VP run quickly

**chạy thoan thoát**

lúh phĩat ລຸ, ຮ ພື້ຍາດ / luh

pʰiat / VP run in fear **chạy**

**trốn** ບິບ

lúh práng cháí

lúh tooq ລຸ, ຮ ຕ່ອອ / luh

tʊ:ʔ / VP run away secretly

**chạy trốn** ແລ່ນໜີໄປຢ່າງ

**ລັບງ** Jos 10:16.

lúng bȭq ລຸ, ງ ໂບ້ອ / lʊŋ

bo:ʔ / VP don't know what to

say **ú ó; ngập ngừng** ບໍ່ຮູ້

**ແນວສິເວົ້າ** Mat 22:34.

lúq ລຸ, / luʔ / N mud

**bùn;lầy** ດິນ,ເປື້ອນ 2 Sa

22:43.

lũ ລຸ, / lu: / v 1) howl

**tiếng tru; tiếng hú** ເຫົ້າ

**ຫອນ** *Job 30:7* 2) defraud

**xù; lừa đảo** **ລັກ**

**lũ** ລູ້ ອ / lu:j / *N* earthworm

**giun đất** **ຂີ້ກະເດືອນ** *Flood*

*Story 8.3*

**lũng-lulũng** ລູ້ ງ ລູ້ ງ /

lu:ŋ-lu.lu:ŋ / *ADJP* watery

(as of soup) **lõng bõng**

**ເປັນນໍ້າ**

**lũih-pũih** ລູ້ ອ ບ ລູ້ ອ / lɿ:jh-

pɿ:jh / *VP* 1) speak at length

**nói dai** **ເວົ້າລ່າຍ** 2) speak

nonsense **nói nhảm nhí**

**lũn** ລູ້ ນ / lɿ:n / *v* swallow

**nuốt** **ກິນ** *Gen 41:4.*

**lũn lủ** ລູ້ ນ ລູ້ ນ / lɿ:n lu? /

*VP* devour; swallow without

chewing **nuốt chửng**

**không kịp nhai** **ກິນກິນ**

*Jer 30:16.*

**lũng** ລູ້ ງ / lɿ:ŋ / *v* 1) have a

lot of company **có nhiều**

**khách** 2) know, recognize

**quen**

**lũom** ລູ້ ອ ມ / lɿ:əm / *v*

gather; pick up **lũm** **ເກັບ**

**lũong** ລູ້ ອ ງ / lɿ:ŋ / *N* salary

**lương tiền** **ເງິນເດືອນ**

**lũong bõng** ລູ້ ອ ງ ບ ອ ງ /

lɿ:ŋ bɔŋ / *N* salary **lương**

**bõng**

**lũp** ລູ້ ບ / lɿ:p / *N* 1) layer

**tầng** **ເບືອກ, ຊັ້ນ** *Isa 22:11.*

2) matter that surrounds

something **lớp** *Job 6:6*

**lũp-bũp long-cong** ລູ້ ບ ລູ້ ບ ລູ້ ບ

**ລອງກອງ** / lɿ:p-bɿ:p lɔ:ŋ-

kɔ:ŋ / *VP* complain; grumble

**lảm bảm** **ຈົມ** *Pro 15:2. 1*

*Co 10:10.*

lút ລືດ / lət / v stare, look  
fixedly **nhìn trừng-trừng**

lúc ລືກ / lik / N downhill  
**đồi**

lúm ລືມ / lim / N footprint;  
fingerprint **dấu chân; dấu**  
**tay** ລາຍມື, ລາຍຕີນ *Job*  
13:27.

lúm poiq ລືມ ປອຍອ່ / lim  
pɔ:j / NP trace **dấu vết**  
**ຮອຍ**

lúm ລືນ / lin / v turn inside  
out; reverse **lộn trái;**  
**ngược** ເປີດອອກ, ກັບກັນ

lúp ລືບ / lip / v flood;  
inundate **ngập nước** ນ້ຳ  
ຖ້ວມ *Psa 32:6*.

lúq ລື / li? / adv 1) very **rất**  
**ອີງ** *Gen 1:4*. 2) truly; true  
**sự thật** ແທ້ງ *Gen 1:3*.

lúq lo ລື ເລີ / li? lo: /  
intensive; even more **cần**  
**nữa** ແທ້ອີງ *Neh 4:7. Prov*  
*14:18*.

lúq pai ລື ປາຍ / li? paj /  
CONJ surely; even though  
**cho dù** ເຖິງແມ່ນວ່າ *Lev*  
*4:13*.

lúq pai muoi ntreh carsán tở la  
muoi cansái cởp cadĩ ລື  
ປາຍ ມວຍ ອື່ນແຕຣຮ  
ກາຣຊັ່ນ ເຕີ້ ລາ ມວຍ  
ການໄຊ ເຕີ້ ບ ກາດີ້ /  
li? paj muəj ?n.tre:h kar.san  
tɜ: la: muəj kan.saj kɜ:p ka.di:  
/ NP one single thing **cho**  
**dù cũng không** ສິ່ງດຽວ  
*Gen 14:23*.

lúq samoât ລື ຊາເມີ 'ດ /  
li? sa.mət / ADVP surely;  
certainly **thật vậy; chắc**  
**chắn** ຈິງແທ້ແນ່ນອນ *Gen*

21:18.

lữq-lơ ၁ီ၁ီ / li?-lə: / *adv*  
even more; intensive **càng**  
**thêm** ၁ီ၁ီ *Mrk 7:36 Neh*  
4:7

lữq-lơ ၁ီ၁ီ ၁ီ၁ီ / li?-  
lə: ?e:n / *ADVP* even more  
**thêm nữa** ၁ီ၁ီ *I Sa*  
18:15

lữ ၁ီ၁ီ / li: / *v* work together  
**làm nhau**

lữ ၁ီ၁ီ / li:r / *v* squint **tật**  
**lác mắt** ၁ီ၁ီ

lữt-pữt lữ-pữ ၁ီ၁ီ ၁ီ၁ီ  
၁ီ၁ီ ၁ီ၁ီ / li:t-pi:t li:-pi: /  
*ADJP* expansive **mênh**  
**mông bát ngát** ၁ီ၁ီ

M m

ma ၁ီ / ma: / *CONJ* but; or  
**mà, nhưng** ၁ီ, ၁ီ *Gen*  
1:6. *Gen 1:30.*

mac nễng ၁ီ၁ီ / ma:k  
ne:ŋ / *NP* medicinal fruit  
**trái cây rừng dùng làm**  
**thuốc**

ma-carit ၁ီ၁ီ / ma:-  
ka.ri:t / *N* pearl **ngọc trai**  
၁ီ၁ီ *Rev 21:21.*

machớng ၁ီ၁ီ / ma.cəŋ /  
*CONJ* same as **giống**  
**nhau** ၁ီ၁ီ *Gen 1:26.*

madau ၁ီ၁ီ / ma.da:w / *N*  
shoulder bag **túi xách** ၁ီ၁ီ

## ພາຍ

**maha ມາຮາ** / ma:ha: / *adj*  
increasingly greater **càng**  
**tăng** *Orphan Boy 141.4.*

**mahai ມາຮາຍ** / ma.ha:j / *N*  
older or younger male sibling  
of wife **anh em của vợ**  
**ນ້ອງເມຍ, ພູ່ຄູ່**

**mahái ມາໄຮ** / ma.haj / *TIM*  
yesterday **hôm qua** **ວານນີ້**  
*Jhn 6:22.*

**mahâu-mahũo ມາເຮ້ ັ ມາ**  
**ເຮ້ ອ** / ma.həw-ma.hiə /  
*VP* brag about something **tự**  
**hào về mình** **ຂີ້ໂມ້** *Amo*  
4:5

**mahĩ ມາຮີ້** / ma:hi: / *adv*  
indicates finality **vây**

**mahléq ມາຮແລະ** / mah.lə? /  
*QUES* how much; how many  
**bao nhiêu** **ເທົ່າໃດ**

**mahõi ມາໂຮ້ ອ** / ma.ho:j / 1)  
*TIM* moment, instant **một**  
**lát** **ຈັກໜ່ວຍ** *Rut 2:7.* 2) *adv*  
occasionally, now and then  
**thỉnh thoảng** *Pro 17:24.*

**mahõi bar ມາໂຮ້ ອ ບາຮ** /  
ma.ho:j bar: / *TIM* in a  
moment **một chập sau**  
*Mat 26:73.*

**mahúiq ມາຮ ຸ ອຍັ** / ma.huj? /  
*TIM* instant, moment **một**  
**lát nữa** **ຈັກໜ່ວຍ** *Job*  
37:14.

**malám ມາລາມ** / ma.lam / *MEAS*  
one **một cái** **ໜຶ່ງ** *Luk 7:12.*

**maléq ມາແລະ** / ma.lə? / *QUES*  
how many **bao nhiêu**  
**ເທົ່າໃດ** *Gen 29:15.*

**man ມານ** / ma:n / *adj* lucky  
**vận may**



**mana** ມານາ / ma.na: / *N*  
 manna **ma-na** ມານາ *Exo*  
 16:32.

**manám** ມານາມ / ma.nam / *N*  
 one **một cái** ຫິ່ງ

**mandang** ມານດາງ / man.da:ŋ /  
*N* 1) sun **mặt trời** ຕະເວັນ  
*Gen* 2:8. 2) sky **trời**

**mandang cardí** ມານດາງ ກາຣ  
 ດີ / man.da:ŋ kar.di: /  
*TIM* about 9 o'clock **nửa**  
**buổi sáng** ປະມານເກົ້າ ໂມງ

**mandang cháh** ມານດາງ ຈັຮ /  
 man.da:ŋ cah / *TIM* shortly  
 after sunrise **khoảng sáng**  
 ຫຼັງຈາກແຈ້ງ ພຽງນ້ອຍດຽວ  
*Mrk* 15:25.

**mandang cháh crieng** ມັນດາງ  
 ຈັຮ ກຣົງ / ma.nda:ŋ cah  
 kri:ŋ / *TIM* eleven AM  
**11:00 sáng**

**mandang cháh kễ** ມັນດາງ  
 ຈັຮ ກັ້ / ma.nda:ŋ cah  
 ke: / *TIM* 9 o'clock AM  
**chín giờ sáng** *Act* 2:15.

**mandang chõn** ມັນດາງ ໂຈ້ນ  
 / ma.nda:ŋ co:n / *TIM* 7 to  
 7:30 AM **bảy giờ đến**  
**bảy giờ rưỡi sáng**

**mandang cuvõ toâng** ມານດາງ  
 ກຸເວີ ຕາງ /  
 man.da:ŋ ku.võ: tã:ŋ / *TIM*  
 mid-morning **mặt trời lên**  
**cao** ກາງເວັນ

**mandang loõh** ມານດາງ  
 ລ່ອ ຮ / man.da:ŋ lo:h /  
*TIM* sunrise, dawn **mặt**  
**trời mọc** ຕະເວັນຂຶ້ນ

**mandang ngết** ມານດາງ ດຽດ /  
 man.da:ŋ nɛ:t / *TIM* sunset  
**mặt trời lặn** ຕະເວັນຕົກ

**mandang pát** ມານດາງ ປັດ  
 / man.da:ŋ pət / *TIM* sunset

**mặt trời lặn** ຕະເວັນຕົກ

mandang priang ມັ່ນດາງ ປຣ

ຍາງ / man.da:ŋ priaŋ / TIM

mid afternoon **quá trưa**

ທ່ຽງ

mandang racooq adéh ມັ່ນດາງ

ຮາກ ' ອອ ' ອາແດັຮ /

ma.nda:ŋ ra.ko:ʔ ʔa.deh / TIM

5 PM **5 giờ chiều**

mandang ralóh ມານດາງ

ຮາລັອຮ / man.da:ŋ ra.lòh /

TIM mid afternoon **xế trưa**

ທ່ຽງ

mandang ralóh cuti ມານດາງ

ຮາລັອຮ ກູຕີ / man.da:ŋ

ra.lòh ku.ti: / TIM late

afternoon **xế trưa** ບ່າຍ

mandang ralóh ngkék ມານດາງ

ຮາລັອຮ ອົງແກັຮ /

man.da:ŋ ra.lòh ʔŋ.kék / TIM

mid-afternoon **xế** ຊ່ວງບ່າຍ

mandang tahõr ມານດາງ ຕາ

ໂຮ້ຮ / man.da:ŋ ta.ho:r /

TIM sunset **mặt trời xế**

**lặn** ຕະເວັນຕົກ

mandang toâng ມານດາງ

ເຕົ້ງ / man.da:ŋ tɔ:ŋ /

TIM noon **giữa trưa** ທ່ຽງ

Gen 43:16.

mandang vih ມານດາງ ວີຮ /

man.da:ŋ vi:h / TIM early

afternoon **trưa đứng**

**bóng** ຊ່ວງໃກ້ສື່ທ່ຽງ

mandang vih toâng ມານດາງ

ວີຮ ເຕົ້ງ / man.da:ŋ vi:h

tɔ:ŋ / TIM late afternoon

**mặt trời xế bóng** ບ່າຍ

mandáiq ມັ່ນໄດອັ / ma:nda:jʔ

/ v seduce **cám-dõ**

mandân ມານດົນ /

man.dɔn / v 1) do right away,

quickly, hurry **hôi thúc**

ເຮັດໃຫ້ທັນທີ *Zep 1:16. 2)*  
 urge each other on **hãy làm ngay**

mandết ມານເດັດ / man.det /  
 v pursue with intent of  
 harming **rượt đuổi** ໄລ່ໃຫ້  
 ເຮັດ ສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງ *Lam 3:11.*  
*Gen 14:15. Psa 83:15.*

mandỏq ມານໂດະ / man.do? / v  
 importune, persuade **dụ dỗ,**  
**xúi dục** ຊັກຊວນ 2 *Ch*  
*28:25. Jer 43:3.*

mang ມາງ / ma:ŋ / *N* physical  
 life **mạng sống** ຊີວິດຝ່າຍ  
 ເນື້ອໜັງ *Lev 24:18. Jdg 12:3.*

mang-al ມາງອາລ / maŋ.ʔa:l /  
*N* wound on the body  
 (human or animal) **vết; chỗ**  
**bị thương** ບາດແຜຕາມ ຕີນ  
 ໂຕ *Lam 2:13.*

mangcat ມັງກາດ / ma:ŋkat /  
 v plan to do **tưởng**

mangcáu ມາງເກົ້າ /  
 maŋ.kaw / *N* custard apple  
**mãng cầu** ພາກຂຽບ

mangcâu ມາງເກົ້າ /  
 maŋ.kəw / v consult God,  
 spirits **cầu xin từ thần,**  
**Chúa** ອະທິຖານຫາ ພະເຈົ້າ

mangcléh ມາງເກຼຮ /  
 maŋ.klə:h / v take opposite  
 sides **nói nghịch nhau;**  
**không đồng quan điểm**

mangclu ມາງກລູ / maŋ.klɯ:/  
 v confuse others **làm xáo**  
**trộn** ເຮັດໃຫ້ຜູ້ອື່ນ ສັບສົນ

Mangcong ມາງ ກອງ / ma:ŋ  
 kɔ:ŋ / *adj* Mangkong people  
 group **Mãng Coong** ມາງ  
 ກອງ

mangcra ມາງກຣາ / maŋ.kra:/  
 v peacemaker; mediate **hòa**  
**giải; giải hòa** ໄກ່ແກ່ຍ *Lev*  
*19:17.*

mangcra chiaq ມັງກຣາ ຈ

ຍາອັ / ma:ŋkra: ɕjaʔ / *VP*

bargain; haggle **trả giá**

mang-ěm ມາງເອັມ /

ma:ŋ.ʔe:m / *ADJP* sweet

sounding words **khéo nói;**

**lời nói ngọt ngào** ເບິ່ງຄື

ແຊບ

mang-ěu ມາງເອັວ / ma:ŋ.ʔe:w

/ *N* belt, girdle for women

**dây lưng; dương vật**

ສາຍແອວ *Isa 3:24.*

mangha ມັງຮາ / ma:ŋha: / *N*

old denomination of money

**đồng cũ**

manghang ມາງຮາງ /

ma:ŋ.ha:ŋ / *N* exotic food

**thưởng thức loại thức**

**ăn mới lạ**

manghâu mangư ມັງຮູ ັວ

ມາງ ັອ / ma:ŋ.hɔw ma.ŋjəʔ /

*VP* brag about **khoác lác;**

**không kín miệng** ເວົ້າຂີ້

ໂມ້

manghoh ມາງຮອຮ / ma:ŋ.ho:h /

*v* report on **nói lại; báo**

**cáo lại** ລາຍງານ *Pro 20:6.*

mangkheñ ມາງຄຸ້ນ /

ma:ŋ.kʰe:n / *v* boast; honor

with praise **ngợi khen;**

**khoe khoang** ອວດອົງ *Pro*

*18:12.*

mangkhuang ມາງຄວາງ /

ma:ŋ.kʰuəŋ / *N* bamboo-like

phyllostachys **trúc** ຫົ່ມໄມ້

mang-o ມາງອັ / ma:ŋ.ʔo: / *v*

look for ways to do good **lấy**

**lòng** ມີແຕ່ນແນວດີງ

mang-ōng ມາງເອັງ /

ma:ŋ.ʔə:ŋ / *VP* lying down,

but not sleeping **nằm dài**

ເອນໂຕລົງ

manhũt ມາຍ ູ້ ດ / ma.nu:t /

*adj* little bit **một chút**

ນ້ອຍໜຶ່ງ *Mat 13:33.*

manlên ມານເລນ / man.lɛ:n /

*N* type of glutinous rice

**một loại nếp** ຊື່ຂອງເຂົ້າຊະ  
ໜິດໜຶ່ງ

manloap ມັນລ່າບ / man.la:p /

*v* assemble **lắp ráp**

manlôc ມານໂລກ / man.lɔ:k /

*N* earth **thế giới này**

ລະດັບ, ຊັ້ນ *Gen 1:1. Deu*

*32:22. Tiger Mother's Child  
& Cow Mother's Child  
230.13.*

manlôi ມານໂລ້ຍ / man.lo:j /

*v* drift; float **thả trôi** ລອຍ

manoaq ມານ່າອ່ / ma.na:ʔ /

*N* one person **một người**

ຄົນໜຶ່ງ *Gen 2:18.*

manoaq sa-on tể manoaq ມາ

ນ່າອ່ ຊາອອນຕ້ ມາ

ນ່າອ່ / ma.na:ʔ sa.ʔɔ:n te:

ma.na:ʔ / *VP* envy one

another **ghen tị nhau**

ອິດສາກັນ

manoaq to moat chók manoaq

ມານ່າອ່ ຕໍ່ ມ່າດ ເຈາະ

ມານ່າອ່ / ma.na:ʔ to: ma:t

cɔʔ ma.na:ʔ / *VP* face to face

**đôi mặt nhau** ໜ້າຕໍ່ໜ້າ

manoi ມານອືຍ / ma.nɔ:j /

*adv* together **với nhau**

ພ້ອມກັນ *Ecc 4:11. Act 3:8.*

manrai ມານຣາຍ / man.ra:j / *v*

loan; hand out **rãi cho vay**

ເງິນໃຫ້ກູ້, ຍືມ *Luk 7:41.*

manrap ມານຣາບ / man.ra:p / *v*

discipline; punish **kỷ luật;**

**trừng phạt** ສັ່ງສອນ *Exo*

*7:4.*

manrap toau cuchĩt ມານຣາບ

ຕ່າວ ກູ ຈື້ ດ / man.ra:p

ta:w ku.ci:t / *VP* punish till

one dies **thử thách cho đến chết** ລົງໂທດຈົນ ເຖິງແກ່ຄວາມຕາຍ

manrīauq ມ້ນຣ້ຳວອຍ /

man.riaw? / v make use of; facilitate **tranh thủ** ລົງຫິນ  
2 Pe 3:12.

mansēm ມານເຊັມ /

man.se:m / N female **nữ** ຜູ້ຍິງ Gen 1:27.

mansēm ca chéq tǒ ມານເຊັມ

ກາ ເຈະ ໂຕ້ / man.se:m ka: ce? to: / NP prostitute **gái điếm** ໂສເພນີ

mansēm puo ມານເຊັມ ບົວ

/ man.se:m puə / NP queen **nữ hoàng** ລາຊະນີ

mantaih ມານຕາຍໄ / man.ta:jh

/ v transform the appearance by means of sorcery **biến hóa** ໃຊ້ຄາຖາປອມ ໂຕ Dan

1:20.

mantác ມານຕັກ / man.tak /

N notch **đánh dấu** / Ki 7:2-3.

mantái ມ້ນໄຕ / man.taj / adv

always **mãi** ເລື້ອຍໆ Gen 17:8.

mantái níc ມານໄຕ ນິກ /

man.taj nik / ADVP always **luôn luôn** ຕະລອດໄປ Gen 17:19

mantái-mantái ມ້ນໄຕໆ /

man.taj-man.taj / ADVP forever and ever **mãi mãi** ຕະລອດການ Gen 17:7.

mantát ມານຕັດ / man.tat / v

guess **đoán** ເດົາ

mantier cachang ມານຕົຣ ກາ

ຈາງ / man.tjəŋ ka.ca:ŋ / VP

laugh **cười** ຫິວ Ecc 7:3.

**mantieih** ມານຕ້ວຍຮ /

man.tiəjh / v riddle **câu đố**

**ຄຳຖວຍ** *Jdg 14:12*

**mantin** ມານຕິນ / man.tin /

*N* bird-trap **bẫy chim** ກັບ

**ໃສ່ເອົານົກ** *Psa 18:5*.

**mantoang** ມານຕ່າງ /

man.təŋ / *N* 1) stretched

rope; rope bridge **cầu làm**

**bằng dây** ຊິງເຊືອກ

*Achuaiah Tapông's*

*Flood/Creation story 11.1 2)*

scarecrow made of string

**căng dây ngoài để đuổi chim**

**mantoang chõih** ມ່ນຕ່າງ

ໂຈ້ຍຮ / man.təŋ co:ŋh / *NP*

vertical roof supports at ends  
of a house **kẻ xiên**

**mantoat** ມານຕ່າດ / man.tət /

1) *adj* well-behaved; upright

**tốt, hiền lành** ປະພຶດດີວດີ

*Mat 1:19. 2) PREP* same as

**như nhau**

**mantoat-mantia** ມ່ນຕ່າດ

ມ່ນຕາຍ / man.tət man.tiə /

*NP* humility **hiên hậu;**

**tốt** ຄວາມນອ້ມ *Psa 45:4*.

**mantoâr** ມານຕ່າຣ /

man.tə:r / v boast **khoe**

**khoang** ອວດອ່ງ

**mantooc** ມານຕ່ອກ /

man.tək / v face down;

upside down **ngược đầu**

**xuống** ກັບຫົວ

**mantõr** ມານໂຕຣ / man.to:r /

*N* star **sao** ດາວ *Gen 15:5*.

**mantõr achĩang** ມ່ນໂຕຣ ອາ

ຈ້ຍາງ / man.to:r ʔa.ciəŋ /

*NP* constellation Ursa Major

**chòm sao Đại Hùng** ກຸ່ມ

ດາວໝີ ໃຫຍ່

mantōr anuac ມານໂຕ້ຣ ອານ

ວາກ / man.to:r ʔa.nuak / NP

constellation Orion **chòm**

**Thất Tinh** ກຸ່ມດາວນາຍ

ພານ *Job 9:9. Amo 5:8.*

mantōr asóq ມານໂຕ້ຣ ອາ

ເຊ່າະ / man.to:r ʔa.spʔ / NP

small stars **chùm sao nhỏ**

ກຸ່ມດາວນ້ອຍ

mantōr cubuoi

mantōr plīng ມານໂຕ້ຣ ປລິງ

ປລິງ / man.to:r pli:ŋ / NP

Pleiades **nhóm sao thất**

**ting** ດາວລູກໄກ່ *Job 38:31*

*Job 9:9. Amo 5:8.*

mantōr priang ມັນໂຕ້ຣ ປຣ

ຍາງ / man.to:r pɾi:ŋ / NP

Venus, morning star. **sao**

**mai** ດາວສຸກ ດັ່ງດາວແຫ່ງ

ຊວ່ງເຊົ້າ

mantōr sanic ມານໂຕ້ຣ ສານິກ

ນິກ / man.to:r sa.ni:k /

NP constellation - a line of

bright stars **họp thành**

**chòm sao** ກຸ່ມສາຍຂອງ

ດາວທີ່ປະກາຍແສງ

mantōr tabi ມານໂຕ້ຣ ຕາບີ

ຕາບີ / man.to:r ta.bi: /

NP Venus as evening star

**sao hôm** ດາວສຸກດັ່ງ ດາວ

ແຫ່ງ ຕອນແລງ

mantōr taho ມານໂຕ້ຣ ຕາຮ

ຕາຮ / man.to:r ta.ho: / NP

comet; evening star **sao**

**chổi** ດາວຫາງ

mantōr táu ho ມານໂຕ້ຣ ຕາຮ

ຕາຮ / man.to:r tau

ho: / NP constellation Orion

**chòm sao Thiên Lang**

ກຸ່ມດາວນາຍ ພານ



mantǔng ມານຕົ້ງ / man.tiŋ /

v make upright **dựng**

**đứng** ເຮັດຂຶ້ນ

manũoi-manai ມານ໌ວຍ ມາ

ນາຍ / ma.nu:wɔj-ma.na:j /

ADJP untidy; frowzy **lôi**

**thôi** ຮີກ

maq ມາອັ / ma:ʔ / N 1) rice

seedlings **mạ** ເມັດເຂົ້າ 2)

kind of wild fruit **một thứ**

**hạt rừng**

maq asót ມາອັ ອາເຊົດ /

ma:ʔ ʔa.sət / NP game played

with the fruit of <maq

cutiang> **đánh bi từ hạt**

**cây rừng** ຫຼິ້ນຫີນອ່ອ່ນ

maq cutiang ມາອັ ກຸຕາງ /

ma:ʔ ku.tiəŋ / NP kind of

wild fruit **một thứ hạt**

**rừng**

masũ ມາຊື້ / ma:sĩ / N

leaders from each clan who

officiate at Bru weddings

**làm chứng lễ cưới**

matoat ມາຕາ'າດ / ma.tə:t /

PREP same as; like **như** ຄື

**ກັນກັບ** Psa 14:7.

mác ມັກ / mak / v like; want

**thích ăn** ຕ້ອງການ Pro

23:20. Gen 25:28.

mác moai ມັກ ມາຍ / mak

ma:j / CONJ perhaps,

perchance **mặt may** ບາງທີ

máh ມັຮ / mah / 1) adj plural

marker **các; những** Gen

1:14. 2) PREP regarding,

about **như** Mpoaq Sa-am's

Life 1.2. 3) PREP like **như**

máh cữm pỏn ມັຮ ກືມ ໄປ້

ບ / mah kim po:n / MEAS

width of four fingers **bằng**

**bốn ngón tay cùm lại**

ກວ້າງຝ່າມືໜຶ່ງ

máh kǐ ມັຮກີ້ / mah ki: /  
*ADVP* that much; in that way  
**bây nhiêu; như đó** ເທົ່າ  
 ນັ້ນ

máh léq ມັຮແລະ / mah le? /  
*QUES* how many; how  
 much; when **bao nhiêu;**  
**khi nào** ເທົ່າໃດ

máh ngkék ມັຮອົງເກະ /  
 mah ʔŋ.ke? / *TIM* for a short  
 while **lát sau** ຈັກໜ່ອຍ

máh palái saro ມັຮປາໃລ  
 ຊາຮ / mah pa.ləj sa.rɔ: /  
*NP* grain **những thứ lúa**  
 ເມັດເຂົ້າ

máh sɔc la cũq tở ẽq hũm ມັຮ  
 ຊັອກລາກື້ເຕື້ເອ້  
 ອັຮມ / mah sɔc la: ki?  
 tɜ: ʔe:ʔ hi:m / *VP* totally  
 abhor **ghét cay ghét**  
**đăng** ຊັງເຂົ້າກະດູກ

máiq ໄມອັ / maj? / *N*  
 machine, engine **máy**  
 ເຄື່ອງຈັກ

máiq hót sʉng ໄມອັເຮົິດ  
 ເຊື້ອງ / maj? hət sɤŋ / *NP*  
 tape recorder **máy ghi âm**  
 ເຄື່ອງບັນ ຫຼິກສຽງ

máiq saráq ໄມອັຊາຮະ / maj?  
 sa:ra? / *NP* typewriter,  
 computer **máy chữ, máy**  
**tin**

máiq tapáih saráq ໄມອັຕາ  
 ໄປຮຊາຮະ / maj? ta:pajh  
 sa:ra? / *NP* typewriter;  
 computer **máy chữ**

máiq yǐh ໄມອັຢື້ຮ / maj?  
 ji:h / *NP* sewing machine  
**máy may** ຈັກຫຍິບເຄື່ອງ

mái-tamáí ໄມຕາໄມ / maj-  
 ta:maj / *VP* renew  
 continually **mới luôn** ໃໝ່

ຕະຫຼອດ *Pro 19:4*

mán ມ້ນ / man / 1) *adv*

approximate; almost **gần;**

**sấp sửa** ເກືອບ *Ezk 20:8. 2)*

*N* coil of string, rattan, etc.

**vào khoảng**

máng ĩm ມັງ ເອ້ ມ / man

ʔe:m / *ADJP* smooth;

pleasing **nói thú vị** ກຽງ

máng hoh ມັງ ຮອຮ / man

hoh / *VP* report on someone

**kể lại** ພ້ອງ

mân ມື້ນ / mɔn / *N* penis

**dương vật** ຫໍາ

mběq ອື້ ມເບ້ ອ / ʔm.be:ʔ /

*N* goat **dê** ແບ້ *Gen 27:13.*

mboiq ມບອຍອ / mbɔ:ʔ / *N*

flower of a plant **hoa trai**

**bị**

mbōiq ອື້ ມເບ້ ອອ /

ʔm.bɔ:ʔ / *preverb* begin; just

did **bắt đầu; mới vừa**

**lើm** *Gen 3:7.*

mbōiq sanua ອື້ ມເບ້ ອອ

ຊານວາ / ʔm.bɔ:ʔ? sa.nua /

*TIM* just now **vừa mới** ຫາ

**ກໍ່**

mbōiq taláp nâi ອື້ ມເບ້ ອ

ອ ຕາລັບ ໃນ / ʔm.bɔ:ʔ?

ta.lap nɔj / *TIM* first time

**lần đầu** ຄັ້ງທຳອິດ

mbōq ອື້ ມເບ້ ອາ / ʔm.bɔ? /

*TIM* past; long ago **ngay**

**xưa** ແຕ່ກ່ອນ *Exo 4:5.*

mbīn ອື້ ມບື້ນ / ʔm.bɪn /

*NEG* not **không có** ບໍ່

mec ແມກ / me:k / *N* 1) water

spring **mạch nước** 2)

carotid artery **mạch máu**

*Jer 4:10.*

Me-sia ແມຊຸຍາ / mɛ.sja / *PN*

the Messiah **Mê-si-a**

**ພຣະເມຊີອາ** *Jhn 1:41*

méq 𑜂𑜃𑜂𑜃 / meʔ / v 1) visit  
**đến thăm, đến chia sẻ**  
 𑜃𑜂𑜃𑜂𑜃 2 Sa 10:3. 2) check  
 on set traps **đi xem lại; coi**  
**lại bấy đã đặt**

mễ 𑜂𑜃 / me: / 1) N plant that  
 grows in rivers, seas **rồng**  
**nước** 2) adv in addition  
**nữa; cả**

mễh mứt 𑜂𑜃 𑜂𑜃 / me:h  
 mĩt / VP very angry **nổi**  
 **cơn giận** 𑜃𑜂𑜃𑜂𑜃𑜂𑜃

mễh-mễh 𑜂𑜃 𑜂𑜃 / me:h-me:h /  
 VP unhappy with, angry  
**giận dữ** 𑜂𑜃𑜂𑜃𑜂𑜃𑜂𑜃

mễng 𑜂𑜃 / me:ŋ / N piece;  
 slice **miếng; mảnh** 𑜂𑜃  
 Gen 23:15.

mễng-mễng 𑜂𑜃 𑜂𑜃 / me:ŋ-  
 me:ŋ / NP pieces **mảnh**

**nhỏ** 𑜃𑜂𑜃𑜂𑜃 Hos 13:8.

mễp 𑜂𑜃 / me:p / v lie or  
 bend down **cúi xuống;**  
**nhằm xuống** 𑜂𑜃𑜂𑜃

mễt 𑜂𑜃 / me:t / MEAS  
 meter **mét** 𑜂𑜃 Gen 6:15.  
 Cheung's Life 65.7.

mễu 𑜂𑜃 / me:w / N cat  
**mèo** 𑜂𑜃

mi 𑜂𑜃 / mi: / N wheat **mì** 𑜂𑜃  
 Gen 40:5. Exo 9:32.

mia 𑜂𑜃 / mi:a / N rain **mưa**  
**đầm** Gen 3:4-6.

mia chanchíc 𑜂𑜃 𑜂𑜃 /  
 mi:a can.cik / NP adequate  
 rain **mưa rào** 𑜂𑜃𑜂𑜃𑜂𑜃  
 Job 36:28.

mia choân 𑜂𑜃 𑜂𑜃 / mi:a  
 cɜ:n / NP heavy rain **mưa**  
**đầm** 𑜂𑜃𑜂𑜃𑜂𑜃

**mia matrõ** ເມຍ ມາໂຕຣ້ /  
 mĩa ma.tro: / NP shower  
**mưa từng cơn** ອາບນ້ຳ  
**mia parẽl** ເມຍ ປາເຣລ / mĩa  
 pa.re:l / NP hail **mưa đá**  
 ລູກໝາກເຮັຍ  
**mia pariah** ເມຍ ປາຣຍາຮ / mĩa  
 pa.riah / NP rainy season  
**mưa dầm mưa** ລະດູຝົນ  
**mia parıl** ເມຍ ປາຣິລ / mĩa  
 pa.rıl / NP drizzle **mưa**  
**phùn** ຝົນລົນ  
**mia puprıl-prıl** ເມຍ ປຣິລ  
 / mĩa pu.prıl-prıl / NP drizzle  
**mưa lâm thâm** ຝົນລົນ  
**mia pũh** ເມຍ ປູຮ / mĩa puh /  
 VP soaked from rain **dầm**  
**mưa** *Mpoaq Huong's Sory*  
 39.8.  
**mia sasriac** ເມຍ ຊາຣັຍາກ /  
 mĩa sa.sriak / NP continuous

rain **mưa tầm tã**  
**mia talır** ເມຍ ຕາລິຣ / mĩa  
 ta.lır / VP rain intermittenly  
**mưa rào rãi rác** ຝົນຕົກ  
 ເປັນ ຊ່ວງໆ  
**mial** ມຍາວ / mĩa / v mold;  
 knead **nặn; làm đõ gõm**  
 ນວດ *Gen 2:7.*  
**mial sóc tooc riang** ມຍາວ  
 ຊ້ອກ ຕ່ອກ ຮຍາງ / mĩa  
 sok tɔ:k riang / VP made in  
 the likeness of man **sự tạo**  
**dựng** ເຮັດໃຫ້ຄ້າຍຄື ກັບ  
 ມະນຸດ  
**mian** ມຍານ / mĩa / v borrow  
**mượn** ຍືມ *Exo 22:14.*  
**miang muaq** ມຍາງ ມວາອ /  
 mĩang mua? / NP spouses  
**chỉ về vợ chồng** ຜົວເມຍ  
**miaq** ມຍາອ / mĩa? / v  
 occupied; busy **bận** ຄາວງກ

*Gen 31:35.*

miaq môq មាឡាច ណែម /

mĩa? mọ:ʔ / *VP* busy **bậ**

**bịu** ពាឡក

miar មាឡាច / mĩa / *adj*

separate; different, distinct

**riêng** ធើរ

miar cudóng មាឡាច ក្នុង ឡ /

mĩa kុ:đoŋ / *VP* 1) sleep

leaving space **ngủ quay**

**lương nhau** 2) difference of

opinion, plans **không ai**

**quan tâm ai**

miar mprieih មាឡាច

ចី មហស្ថបិមាច / mĩa

?m.priəjh / *ADJP* helter

skelter **tán loạn** ពាសពេញ

បើក បើក

miat មាឡាច / mĩa / 1) *adv*

freely **thuần** អនិច្ចាសាធើរ

*Gen 23:15.* 2) *adj* empty; to

no purpose **không có gì;**

**không có mục đích** *Gen*

47:19.

mi-chín មីឡីន / mĩa:cin /

*NP* monosodium glutamate

**mì chính**

mieiq មីឡិច / mĩa:ʔ / *N*

face **mặt** ម៉ាត *Gen 24:65.*

mien មីន / mĩa:n / *PREP*

whoever; whatever **dù ai**

miet មីត / mĩa:t / *N* vulture

**chim kền kền** ឡើង

mil-mul មីលមូល / mĩa:l-

mុ:l / *VP* see but don't

recognize **thấy mơ mơ**

**màng màng** ម៉ាងម៉ាង ម៉ាងម៉ាង

*Ezk 1:5.*

min មីន / mĩa:n / *N* land mine

**mìn** លាមីន

mi-na ມີນາ / miː-naː / *N*  
 mina **min** *Ezk 45:12.*

mi-tôm ມີໂຕມ / miː-toːm /  
*NP* wheat noodles **mì tôm;**  
**mì góí**

mính ມີຮ / mih / *N* kind of  
 large tree **một thứ cây to**

míng ມີງ / miŋ / *v* concerned  
 about **quan tâm** ເປັນ  
 ກັງວົນ *Pro 1:30.*

míng-máng ມີງມັງ / miŋ-  
 maŋ / *VP* be concerned about  
**lo lắng; quan tâm** ກັງວົນ  
 ກ່ຽວກັບ *Hos 11:8.*

Míq ມີ / miː / *PN* America  
**Mỹ** ອາເມລິກາ

Míq-can ມີການ / miː-kan /  
*N* American **người mỹ**

míau ມ້ຍາວ / miaw / *EXCL*  
 damn it! **mẹ kiếp!** ຮູ້ຂີ້ນີ້

mo ມ໌ / moː / *N* spirit  
 practitioner, shaman **thầy**  
**mo** ໝໍສີ *Gen 41:8.*

mo abal ມ໌ອາບາລ / moː  
 ʔaːbaːl / *NP* shaman who has  
 the ability to look into a  
 person **thầy mo soi chiếu**  
 ໝໍສີທີ່ສາມາດ ເບິ່ງເຂົ້າໄປໃນ  
 ຮ່າງກາຍຄົນ ໄດ້

mo bang poâiq ມ໌ບາງເປັ  
 ຍອ້ / moː baːŋ pəːjɨː / *NP*  
 shaman who causes paralysis  
 in part of a person's body  
**mo có thể làm tê liệt**  
**trong cơ thể** ໝໍສີທີ່ເສກໃຫ້  
 ຄົນເປັນອຳມະພາດໄດ້

mo cru ມ໌ກຣູ / moː kruː /  
*NP* shaman who teaches  
 others the trade **thầy mo,**  
**dạy người khác** *Isa*  
*44:25.*

mo mantaih ມ໌ມານຕາຍຮ /  
 moː man.taːjɨh / *NP* shaman

who can change his body into some other form (as an animal) **mo có thể hóa**

**thân** ໝໍຜີທີ່ສາມາດປ່ຽນຕົວ  
ເອງໃຫ້ ກາຍເປັນສັດ ໄດ້ *Dan*  
1:20.

**mo mumu:l** ມໍ ມຸມຸລ / ມວ:

mụ.mụ:l / NP shaman who  
seeks to find out which spirit  
is causing a person's illness

**mo tiên đoán** ໝໍຜີທີ່  
ສາມາດບອກໄດ້ວ່າ ຜີໂຕໃດທີ່  
ເຮັດ ໃຫ້ຄົນເຈັບໄຂ້ *Deu*  
18:10.

**mo parnân** ມໍ ປາຣນນ /

ມວ: par.nən / NP spirit  
practioner that works on  
people **mo có thể hại**  
**người khác bằng phép**

*Deu 18:10.*

**mo phiang** ມໍ ພຢາງ / ມວ:

ph̄īaŋ / NP shaman who  
makes a person ill or die by

just speaking a command

**mo có thể hại qua lời**  
**nói** ໝໍຜີທີ່ເຮັດໃຫ້ຄົນໄຂ້ຫຼືຕາຍ  
ໄດ້ພຽງແຕ່ເວົ້າ ອອກມາ

**mo plóng** ມໍ ປລ່ອງ / ມວ:

plɔŋ / NP shaman who heals  
by blowing on affected part  
of body **mo chữa bệnh**  
ໝໍເປົ່າ

**mo proah** ມໍ ປຣາຮ / ມວ:

prə:h / NP shaman who can  
cast out an evil spirit **mo có**  
**quyền đuổi tà ma** ໝໍໄລ່ຜີ

**mo proah cumuiq** ມໍ ປຣາຮ

ກຸມຸຍອ / ມວ: prə:h  
kụ.mụ:j? / NP shaman that  
consults with the dead **mo**

**gọi hồn ma** ໝໍຜີທີ່ຕິດຕໍ່ກັບ  
ວິນຍານໄດ້

**mo samblót** ມໍ ຊາມເບລ່ອດ /

ມວ: sam.blət / NP shaman  
who can change his form or



appearance **mo có thể**  
**thay đổi hình dạng** ພໍ່ຕີ  
ທີ່ສາມາດ ປ່ຽນຮູບຮ່າງ ຕົວເອງ  
ໃຫ້ເປັນຢ່າງອື່ນໄດ້

mo sừ **ມໍ ຊື້** / mɔ: sɨ: / NP  
marriage broker **phân xử**

mo yáu **ມໍ ເຢົາ** / mɔ: jaw /  
NP shaman who finds out  
which spirit is causing  
problems **mo tìm kiếm**  
**nguyên nhân gây bệnh**  
ພໍ່ເຍົາ *Deu 18:10.*

moac **ມໍ າກ** / mə:k / v wear,  
put on earrings **đeo hoa**  
**tai** ໃສ່ຕັ້ມຫູ *Gen 35:4.*

moac moai **ມໍ າກ ມໍ າຍ** /  
mə:k mə:j / CONJ perchance  
**may mắn; mặc may** ບາງ  
ທີ *Dan 4:27. Rom 11:14.*

moai **ມໍ າຍ** / mə:j / adv  
fortunate, fortunately **may**  
**mắn** ໂຊກດີ *Jhn 11:12. Act*

*10:33.*

moan **ມໍ ານ** / mə:n / v play  
with; play around **chơi trò**  
**chơi** ຫຼິ້ນ

moang **ມໍ າງ** / mə:ŋ / adv  
exclusively; completely **chỉ;**  
**toàn là** ສະເພາະ *Gen*  
*41:52.*

moang óc croốq ngcốh **ມໍ າງ**  
ອັອ ັກ ກຣ ັອ ັອ  
ອ ືງກອ ັຣ / mə:ŋ ʔɔk kɾɔ:ʔ  
ŋkɔ:h / NP terror **toàn là**  
**những điều sợ hãi** ຄວາມ  
ຍ້ານກົວ

moaq **ມໍ າອ** / mə:ʔ / v work  
way through **đi bằng**  
**ngang**

moaq mừ **ມໍ າອ ມືຣ** /  
mə:ʔ mɨ: / VP pursues,  
insists on **khoái vị** ຍືນຍັນ  
ໃນ *Pro 11:19.*

moat ມ່າວ / mə:t / 1) *N* eye

**mắt** ຕາ *Gen 4:5. 2) adj*

expensive **đắt tiền** ແພງ

*Gen 2:12.*

moat aluang ມ່າວ ອາລວາງ /

mə:t ʔa.luəŋ / *NP* knot on

tree, wood **mắt cây** ຂອດ,

ບົມ

moat blểng ມ່າວ ເບລັ່ງ /

mə:t ble:ŋ / *NP* sharp eyes

**trinh mắt** ຕາຄົມ

moat clô catang ມ່າວ ໂກລູ

ກາຕາງ / mə:t klo: karta:ŋ /

*NP* protuberant eyes **mắt**

**lồi** ຕາງອນ

moat culoân ມ່າວ ກູ

ເລີ້ນ / mə:t ku.lə:n / *VP*

stare in anger **trố mắt;**

**trợn mắt** ຈ້ອງແບບຢາກ

ຮ້າຍ

moat mandang ມ່າວ ມານດາ

ງ / mə:t ma.nda:ŋ / *NP* sun

**mặt trời** ຕາເວັນ

moat mandang tahõr ມ່າວ

ມານດາງ ຕາໂຮ້ຮ / mə:t

man.da:ŋ ta.ho:r / *TIM* late

afternoon **hoàng hôn** ຊ່ວງ

ບ່າຍ

moat mandang toâng ມ່າວ

ມັ່ນດາງ ເຕີ້ງ / mə:t

man.da:ŋ tɜ:ŋ / *TIM* noon

**giữa trưa**

moat mandang vih toâng

ມ່າວ ມັ່ນດາງ ວີຮ

ເຕີ້ງ / mə:t man.da:ŋ vi:h

tɜ:ŋ / *TIM* little after noon

**ngã về chiều**

moat mua ມ່າວ ມວາ / mə:t

mua / *ADJP* expensive **đắt**

**đỏ** ແພງ

moat múh ມ່າດ ມຸຮ / mə:t  
 muh / NP 1) face **mặt mày**  
**ໜ້າ** 2) show respect **lễ**  
**phép** ສະແດງຄວາມ ເຄົາລົບ

moat nhoq-ranhoq ມ່າດ  
 ຍອຍຮ່ ຮາຍອຍຮ່ / mə:t ɲo:ʔ-  
 ra.ɲo:ʔ / VP stare in anger  
**nhìn chăm chăm vào ai**  
**đó** ແນມເບິ່ງແບບ ຢາກຮ້າຍ

moat pưr ມ່າດ ບຸຣ / mə:t  
 pưr / v squint **tật lác mắt**  
**ລ່ຕາໃຫ້**

moat raplooq ມ່າດ  
 ຮາບ ອອຍ / mə:t ra.plo:ʔ /  
 NP bulging eye **mắt lồi ra**  
**ຕາປູດ**

moat-caq ມ່າດກາອ / mə:t-  
 ka:ʔ / NP ankle **mắt cá**  
**ຂໍ້ຕີນ** Isa 3:16.

moác ເມັກ / mə:k / v  
 gobble food **ăn hóp** ກິນ  
**ອາຫານ** ໂດຍບໍ່ໄດ້ຍົ້າ

moác a-ơu ເມັກ ອາເອັ  
 ວ / mə:k ʔa.ʔa:w / ADJP  
 unlearned, stupid **khờ dại**

moâiq-mư ເມັອັ ມັ /  
 mə:ʔi-mi: / NP fortuneteller;  
 soothsayer **thầy bói; bói**  
**toán** ພໍ່ດູ Isa 3:2.

moâm ເມັມ / mə:m / adv  
 finished; done **xong** ແລ້ວ  
 Gen 2:1.

moâng ເມັງ / mə:ŋ / N  
 sound of frogs seeking mates  
**tiếng kêu con ếch** ສຽງ  
**ກົບຮ້ອງ** ຫາຄູ່ມັນ

mom ມອມ / mə:m / N  
 affectionate term for younger  
 sister **gọi cho con gái**  
**cách thân thiện**

mon nhi ມອນ ຍີ / mə:n ɲi: /  
 NP nephew (or niece) and  
 uncle **chú cháu** ຫຼານ Gen  
 13:5-6

**mong** ມອງ / mɔ:ŋ / *N*

abnormal testicles of male

**trinh hoàn bị dị tật**

**mooç** ມອຸ້ກ / mɔ:k / *N*

monument **bia** ທີ່ລະນຶກ *Gen*  
35:20.

**mooh** ມ່ອຮ / mɔ:h / *v*

accuse; expose to blame **nói**  
**toạc ra những việc kín**  
**nhiệm** ຜູ້, ໃສ່ໂທດ *Pro*  
17:9.

**mooh háh** ມ່ອຮ ຮ້ຮ / mɔ:h

*hah / VP*

remembering/repeating  
someone's offense **nói toạc**  
**ra sự thật** ລະນຶກເຖິງ *Pro*  
17:9

**moon** ມ່ອນ / mɔ:n / *v*

incantation to cast a spell on  
someone **dùng lời nói có**  
**phép thuật hại người**  
**khác** ເສກຄາຖາໃສ່ ຄົນ *Isa*  
8:19.

**moon ramoon**

**moðc** ມ່ອກ / mɔ:k / *v* eat  
with hands **ăn bốc tay**  
ກິນເຂົ້າໃຊ້ມື ຕ່າງບ່ວງ

**moðng** ມ່ອງ / mɔ:ŋ / *N* call  
of an animal when in heat  
**động dục**

**móng-móq** ມ່ອງ ເມາະ / mɔŋ  
mɔʔ / *NP* magic box **hộp**  
**phù thủy** ກ່ອງເວດມົນ  
*Eight Lazy Brothers 10.1*

**môc** ໂມກ / mɔ:k / *N* mildew;  
mold **mốc** ໂໝກ *Lev 13:47.*

**môih** ໂມຍຮ / mɔ:jh / *v* revive  
**sống lại; tỉnh** ພື້ນຄົນ *2 Ki*  
4:31.

**môiq** ໂມຍຮ / mɔ:jʔ / *N* boil-  
like wound; internally  
generated wound **vết**  
**thương** *Lev 14:3.*

Môi-se ໂມຍເຊ / mɔ:j-se: / *PN*

Moses **Môi-se** ໂມເຊ

môi ໂມລ / mɔ:l / *v* worry

about **lo sợ** ກັງວົນ

môt ໂມຣ / mɔ:r / *N* artery

**động mạch** ເສັ້ນເລືອດແດງ

môt ໂມດ / mɔ:t / *v* squeeze in

one hand **bóp tay** ປັ້ນເຂົ້າ  
ໃສ່ມື

mống ມົງ / mɔŋ / *N* small

tray-like basket **mủng** ຖາດ

ນ້ອຍໆ ຄືກັນກັບກະຕ່າ

mốc ໂມັກ / mo:k / *N* grave

stone that includes a picture  
and history of the deceased

**bia mộ** ປ່າຍຊື່ຂອງ ຄົນຕາຍ

mỗm ໂມັມ / mo:m / *N* bridle

for a horse **cương ngựa**

mơ ມົ / mɔ: / *v* point out

**chỉ trích, chỉ ra** ຊີ້ໃຫ້ເຫັນ

*Pro 15:12.*

mơc-mơc ມົກກງ / mɔ:k-

mɔ:k / *VP* nearly reach,

nearly full **mấp mé; sát**

**mép** ໄກ້ສີເຖິງ ໄກ້ສີອົມ

mời ມົຍ / mɔ:j / *v* invite

**mời** ເຊີນ *Gen 24:31.*

mơq ມົອ / mɔ:ʔ / *NUM*

hundred million **100 triệu**

ຮ້ອຍລ້ານ

mớh ມົຮ / məh / *interj*

interjection **một thán từ**

mới ມົຍ / məj / *pro* 2SG

**mày; anh; chị; chú; bác**

ເຈົ້າ *Gen 2:17.*

mở ມອ / mɔ: / *NEG* 1)

negative emphasis **sự nhấn**

**mạnh cho câu phủ định**

ເນັ້ນໄປໃນທາງ ທີ່ບໍ່ດີວ *Psa*

94:7. 2) but **mà** ແຕ່ *Psa*

37:25.

mǎ ngkíq ម ទ ំ ទ ី ្យ ភ ិ / mǎ:

ʔŋ.kiʔ / *CONJ* of course **dĩ**  
**nhiên** ឆ្លើយតប

mǎh ម ទ ំ ទ / mǎ:h / *NEG*

negative emphasis **từ nhân**  
**không** ឆ្លើយតប ឯង ហើយ ក៏ បំបាត់  
*Mal 1:13.*

mǎq ម ទ ំ ទ ៍ / mǎ:ʔ / *N*

young girl **con gái** កូនស្រី

mpang ម ទ ំ ម ហ ា ្យ / ʔm.pa:ŋ / *N*

1) maggot **con giòi** កូនសត្វ  
*Exo 16:20.* 2) kind of rice  
**một loại lúa rầy**

mpang rooc ម ទ ំ ម ហ ា ្យ ទ ំ ទ ក /

ʔm.pa:ŋ rɔ:k / *NP* flesh-  
eating worm **bị giòi ăn**  
ឆ្លើយតប ឯង *Isa 66:24.*

mpáh ម ទ ំ ម ប ័ ទ / ʔm.pah / *adj*

exposed; examine **lộ ra**  
ប្រើប្រាស់ *2 Sa 12:12.*

mpáh-páh ម ទ ំ ម ប ័ ទ ប ័ ទ /

mpah-pah / *VP* partially  
emerge **lộ ra chưa rõ**  
*Orphan Boy and the Children*  
*of God 18.2.*

mpái ម ទ ំ ម ហ ៃ / ʔm.paj / *N* flea

**bọ chét** ក្អែក *1 Sa 24:14*

mpáu ម ទ ំ ម ហ ៃ ្យ / ʔm.paw / *v*

dream **giấc mơ; nằm mơ**  
ស្នេហា *Gen 40:5.*

mpâng ម ទ ំ ម ហ ៃ ្យ ្យ / ʔm.pəŋ /

*v* cast a net **quăng chài**  
ចោល គោក

mpěng-mpoq ម ទ ំ ម ហ ៃ ្យ ្យ

ម ទ ំ ម ប ទ ទ ៍ / ʔm.pe:ŋ-  
ʔm.pɔ:ʔ / *VP* act as a mob  
**chuyện lục đục**

mpěq ម ទ ំ ម ហ ៃ ្យ ្យ / ʔm.pe:ʔ /

*v* divide, share **chia ra**  
បែង *Mrk 12:1. Luk 20:9.*

mpêr ອົມເປ້ຣ / ʔm.pɛr /  
adv around, surrounding  
**chung quanh** ອອ້ມຮອບ  
Gen 13:12.

mp̄ha ອົມພາ / ʔm.p̄ha / adj  
different **khác** ແຕກຕ່າງ  
Gen 2:9.

mp̄ia ອົມເປຍ / ʔm.p̄ia / adj  
free **tự do** ອິດສະຫຼະ

mp̄iq ອົມປີອ / ʔm.p̄i:ʔ /  
N mother **mẹ** ແມ່ Gen  
3:20.

mp̄iq c̄ōiq ອົມປີອ ໂກ້  
ອອ / ʔm.p̄i:ʔ ko:ʔ / NP  
stepmother; father's  
concubine **mẹ ghẻ** ແມ່ລ້ງງ

mp̄iq c̄ōt ອົມປີອ ເກດ /  
ʔm.p̄i:ʔ kət / NP stepmother  
**mẹ ghẻ** ແມ່ລ້ງງ

mp̄iq cumai ອົມປີອ ກຸ  
ມາຍ / ʔm.p̄i:ʔ ku,maj / NP

widow **đàn bà góa**  
**ແມ່ໝ້າຍ**

mp̄iq lóm ອົມປີອ ເລົມ  
/ ʔm.p̄i:ʔ ləm / NP childless,  
all children have died **đàn  
bà có con bị chết hết**  
**ແມ່ທີ່ລູກຕາຍໝົດ**

mp̄iq l̄im ອົມປີອ ລືມ /  
ʔm.p̄i:ʔ l̄im / NP step-mother  
**mẹ kế, khi mẹ chết bố  
lấy vợ khác** ແມ່ລ້ງງ

mp̄iq m̄poaq ອົມປີອ  
ອົມປັອ / ʔm.p̄i:ʔ  
ʔm.p̄a:ʔ / NP parents **cha  
mẹ** ພໍ່ແມ່ Gen 2:24.

mp̄iq r̄iang ອົມປີອ ຣຍາງ  
/ ʔm.p̄i:ʔ r̄iɑŋ / NP divorced  
woman **ly hôn chồng** ເມຍ  
**ທີ່ຫາກໍ່ປະ ຜົວ**

mp̄iq tamái ອົມປີອ ຕາໄມ  
/ ʔm.p̄i:ʔ ta.maj / NP woman  
recently married **bà xã mới**

ຜູ້ຍິງຫາກໍ່ແຕ່ງງານ

mpɪh ອົມບົຮ / ʔm.pi:h /  
*N* scabies, skin rash **ghè** ສັບ  
 ທິດຂີ້ເຮື້ອນ *Luk 16:20.*

mpoaq ອົມບ'າອ' /  
 ʔm.pa:ʔ / *N* father **cha** ພໍ່  
*Gen 9:18.*

mpoaq cõiq ອົມບ'າອ'  
 ໄກ້ ຍອ' / ʔm.pa:ʔ ko:jʔ /  
*NP* stepfather **bố dượng**  
 ພໍ່ລ້ຽງ

mpoaq cumai ອົມບ'າອ'  
 ກູມາຍ / ʔm.pa:ʔ ku.ma:j /  
*NP* widower **góa vỢ**  
 ແມ່ໝ້າຍ

mpoaq curang ອົມບ'າອ'  
 ກູຣາງ / ʔm.pa:ʔ ku.ra:ŋ /  
*NP* divorced man **người**  
**bỏ vỢ hay bị vỢ bỏ** ຜົວທີ່  
 ຫາກໍ່ປະ ກັບເມຍ

mpoaq lóm ອົມບ'າອ'

ເລົມ / ʔm.pə:ʔ ləm / *NP*  
 childless man, children all  
 died **đàn ông có con**  
**chết hết** ພໍ່ທີ່ລູກຕາຍ ພົດ

mpoaq tamái ອົມບ'າອ' ຕາ  
 ໄມ / ʔm.pa:ʔ ta:maj / *NP*  
 newly married man **người**  
**mới lấy vỢ** ຜູ້ຊາຍຫາກໍ່  
 ແຕ່ງງານມາ ໃໝ່ໆ

mpoat ອົມບ'າດ / ʔm.pət / *v*  
 force **ép buộc** ບັງ *Gen*  
 34:7.

mpoat sana ອົມບ'າດ ຊານາ  
 / ʔm.pət sa:na / *VP* be a big  
 eater **phàm ăn** ພະໂລ  
 ອາຫານ

mpon ອົມບອນ / ʔm.pɔ:n / *v*  
 set aside for; gift **món quà**  
 ໃຫ້ຂອງຂວັນ *2 Ki 8:8. Dan*  
 2:48.



mpong ອົ ມປອງ / ʔm.pɔ:ŋ / *N*

banana flower **hoa chuôi**

**ປີກ້ວຍ**

mpong priat ອົ ມປອງ ປຣ

ຍາດ / m.pɔ:ŋ priat / *NP*

banana blossom **bông**

**chuôi**

mpoq ອົ ມປອອັ / mpɔ:ʔ / *N*

place where something is normally put **nơi quen**

**thuộc để đồ đạc** *Mr.*

*Hom's Story 18.7.*

mpông ອົ ມໂບງ / ʔm.pɔ:ŋ / *N*

beetle **bọ** ແມງໄມ້ *Lev 11:23.*

mpông ki-cua ອົ ມໂບງ ກົ -

ກວາ / mpɔ:ŋ ki:-kua / *NP*

millepede **rết khổng lồ**

mpông nha ອົ ມໂບງ ຍາ /

mpɔ:ŋ ña: / *NP* small red

insect **con sâu bọ đỏ**

mpõl ອົ ມໂປ້ລ / ʔm.pɔ:l / *N*

1) duty, obligation **nghĩa**

**vụ** ຫ້າທີ່ຮັບຜິດ ຊອບ *1 Ch*

24:19. 2) armload **một bó**

*Num 11:17.*

mpoɪ ອົ ມເປຍ / ʔm.pɔ:j / *v*

bathe **tắm** ອາບນໍ້າ *Exo 2:5.*

mpõl ອົ ມເປ້ລ / ʔm.pɔ:l /

*PREP* 1) except for **trừ khi**

ຍົກເວັ້ນແຕ່ *1 Ki 15:5.* 2) only

**chỉ duy** *Isa 38:14.*

mprieih ອົ ມປຣຍ໌ຍຮ /

ʔm.priəjh / *v* scatter **vãi**

**cút; tàn mác** ກະຈັດ

ກະຈາຍ *1 Sa 17:51.*

mpro ອົ ມເປຣ / ʔm.pɔ: / *v*

work like a slave for someone

**làm trong sự ép buộc;**

**làm việc trong sự**

**không thỏa lòng** ຄ້ອຍ

*Isa 10:27. Isa 14:25.*

mpứih ɔ̄ ɦ ɦ ɦ ɦ ɦ /

ɦm.pứ:ɦ / *v* have a cold,  
common cold virus **cảm**  
**cúm** ប៉ែនຫວັດ

mpứam ɔ̄ ɦ ɦ ɦ ɦ ɦ /

ɦm.pứam / *v* do jointly,  
agree **hợp tác, cùng**  
**nhau** ភ្នែក / *Ki* 1:27

mpứal ɔ̄ ɦ ɦ ɦ ɦ ɦ / ɦm.pứal /

*N* wife's sister's husband  
**anh rể; em rể** ទើបខອງ  
ទាយតើយ

mpứal-ái ɦ ɦ ɦ ɦ ɦ / pứal ɦaj /

*NP* kin term for men who  
take wives from same family  
**anh em cột chèo** ប៊ីរ៉ូង,  
ខອງជិវឆេ ឈេ

mpứol ɔ̄ ɦ ɦ ɦ ɦ ɦ / ɦm.pứol / *N*

1) top, crown of roof **nóc**  
**nhà** ភ្នំតា, ខ្នាតហ្វីង / *Sa*  
9:26. 2) top of head **đỉnh**

**đầu**

mpứol ɦing ɔ̄ ɦ ɦ ɦ ɦ ɦ /

ɦm.pứol ɦi:ɦ / *NP* rounded  
overhang of a Bru roof **mái**  
**nhà tròn**

mpứng ɔ̄ ɦ ɦ ɦ ɦ ɦ / ɦm.pɦi:ɦ / *N*

charm used to make someone  
want to have you **bùa lá**

mpứl ɔ̄ ɦ ɦ ɦ ɦ ɦ / ɦm.pɦil / *N*

tamarind **me** ឃាតាខាម / *Sa*  
22:6.

mpứm ɔ̄ ɦ ɦ ɦ ɦ ɦ / ɦm.pɦim / *N*

half-ripe rice fried and then  
pounded **cốm**

mpứng ɔ̄ ɦ ɦ ɦ ɦ ɦ / ɦm.pɦi:ɦ /

*CONJ* between; middle  
**giữa** ឆេខាវាវាវា

mpứng dǐ ɔ̄ ɦ ɦ ɦ ɦ ɦ /

ɦm.pɦi:ɦ di: / *N* the very center  
**chính giữa** តុតាវាវាវា  
*Gen* 1:6. *Gen* 2:9.

mpúng dǐ bar coah ອົມບົງ  
 ດີ້ ບາຣ ກ່າຣ / ʔm.pɪŋ  
 di: ba:ʔ kə:h / *ADVP* between  
 two sides **giữa hai bên**  
 ລະຫວ່າງກາງຂອງສອງສະ  
 ຖານທີ່

mu ມູ / mʉ: / *N* 1) group  
 (used with relatives) **bọn;**  
**quý anh; quý bác** ກຸ່ມ  
 ພີ່ນ້ອງ *Mrk 12:21. 2) one*  
*Gal 4:1. Jer 37:13.*

mu án ມູ ອັນ / mʉ: ʔan / *NP*  
 they **chúng nó; họ** ພວກ  
 ເຂົາ

mu chư ມູ ຈີ້ / mʉ: cɿ: / *NP*  
 race **giống nòi** ການ  
 ແຂ່ງຂັນ

mu cucông ມູ ກູໂກງ / mʉ:-  
 kʉ.ko:ŋ / *VP* on all fours **đi**  
**bò bằng tay và gôi** ທັງສີ່  
*Dan 10:10.*

mu hếq ມູ ເຮະ / mʉ: he? / *NP*  
 we exclusive **chúng tôi**  
 ພວກເຮົາ

mu mpút ມູ ອົມບົດ / mʉ:  
 ʔm.pit / *NP* midnight **giữa**  
**khuya** ທ່ຽງຄືນ

mu rarêng ມູ ຣາຣອງ / mʉ:  
 ra.re:ŋ / *VP* lying prone  
**nằm nghiêng** ນອນຄວ້າ  
*Est 7:8.*

mu rariat ມູ ຣາຣຍາດ / mʉ:-  
 ra.rɿat / *ADJP* naked **trần**  
**trường** ເປື້ອຍ *1 Sa 19:24.*

mu tutúp ມູ ຕູຕົບ / mʉ:  
 tu.tip / *VP* lie face down  
**nằm úp mặt xuống** ນອນ  
 ຄວ້າ.

mua ມວາ / mua / *v* catch fish  
 with hands at night **đánh cá**  
**ban đêm**

muaiq ມວາຍອັ / muajʔ / v  
stalk **rình mò** ຢ່າງນໍາ

muaiq nhêng ມວາຍອັ ເຍງ /  
muajʔ nɛːŋ / VP stalk **rình  
mò** ຢ່າງນໍາ

muan ມວານ / muan / N  
cocoon **kén tằm** ຮັງໃໝດິບ

muap ມວາບ / muap / v pay  
out **thuế** ຈ່າຍ 2 Sa 8:6.

muar ມວາຣ / mɔːr / N wild  
plants **cỏ dại** ພືດປ່າ Lev  
25:5.

muat ມວາດ / muat / v glean  
**mót lúa** ສະສົມ Lev 23:22.

muchít ມູຈິດ / mu.cit /  
NUM tenth **thứ mười** ທີ  
ສິບ

muchūt ມູຈູດ / mu.cu:t /  
N only a little bit **một chút**  
ເລັກໜ້ອຍ

muhúiq ມູຮຸຍອັ / mu.hujʔ  
/ TIM very short time **một  
lát** ຈັກໜ້ອຍ Pro 6:10.

mul ມູລ / mɔːl / N 1) shadow  
**bóng** ເງົາ Jdg 9:36. 2)  
picture, photo **ảnh** ຮູບ Num  
33:52.

mul óc ມູລອັອກ / mɔːl  
ʔok / NP shade **bóng râm**  
ເງົາ

mul rup ມູລຣູບ / mɔːl ru:p  
/ NP altar in home **ảnh  
tượng** ແທນບູຊາໃນ ເຮືອນ

mulám ມູລັມ / mu.lam /  
NUM one **một cái** ໜຶ່ງ  
Gal 4:1.

mumat ມູມາດ / mu.ma:t / v  
despise; reproach **khinh bĩ;**  
**coi thường** ດູກດູກ Amo  
2:1

mumiaq ມູມຍາອ໌ / mu.mi:ɑ? /  
*adj* pregnant **có thai** ຖືພາ  
*Gen 16:4.*

mumoong ມູມ໌ ອງ /  
 mu.mʊ:ŋ / *adv* while still  
 living **chôn sống** ໃນຂະນະ  
 ທີ່ຍັງ ມີຊີວິດ *Lev 16:10.*

mumu ມູມູ / mu.mu: / *v*  
 suspicious, suspect **ghen;**  
**nghe nghe** ສົງໃສ *Num 5:29*

mumua ມູມວາ / mu.mu:ɑ / *v*  
 feel for fish, snails, etc in  
 water **mò cá** ຮູ້ສຶກວ່າຊຸນໂຕ  
 ບ່າໃນນ້ຳ

mumual ມູມວາວ / mu.mu:ɑl /  
*v* begin to turn cold **chóm**  
**lạnh** ເລີ່ມຮູ້ສຶກໜາວ

mumưl ມູມືລ / mu.mi:l / *N*  
 divination, communication  
 with the spirit world **bói**  
 ໂຊກຊະຕາ *Gen 44:15.*

mumưr ມູມືຣ / mu.mư:r / *v*  
 speak softly **thì thầm** ເວົ້າ  
 ຄ່ອຍໆ

mun ມູນ / mu:n / *N*  
 inheritance; possessions **gia**  
**tài; di sản** ມູນມໍລະດົກ *Gen*  
*15:4.*

mun chín ມູນຈົນ / mu:n  
 cin / *NP* wealth; inheritance.  
**gia tài** ຄວາມລ້ຳລວຍ *Pro*  
*15:6.*

mun chín tapín ralua ມູນ  
 ຈົນຕາປິນຣາລວາ /  
 mu:n cin ta.pin ra.lua / *NP*  
 wealth; inheritance **gia tài**  
**ຄວາມລ້ຳລວຍ** *2 Ki 20:1. Isa*  
*38:1*

mun crong moat ມູນ ຕາຣົງ  
 ມ່າດ / mu:n kɾo:ŋ mə:t / *NP*  
 treasure **kho tàng** ຫີບ  
 ສົມບັດ

mun man ມູນ ມານ / mʉ:n

ma:n / NP kind of leaves

**một loại lá**

mun ngoaih ມູນ ງ່າຍຮ /

mʉ:n ɲa:jh / NP treasure

**kho tàng** ຫີບສົມບັດ

mun sân ມູນ ເຊັ່ນ / mʉ:n

sən / NP possessions which  
go to heirs **gia tài** ການເຂົ້າ  
ສິ່ງ

mun tamian ມູນ ຕາມຍານ /

mʉ:n ta.mjan / NP large  
wasp-like insect **con ong**  
**bò vể**

munoaq ມູນ ັອ /

mu.na:ʔ / N one person **một**  
**minh** ຄົນດຽວ Jer 37:13.

muo ມົວ / mʉə / N season

**mùa** ລະດູ Gen 41:47.

muoc ມວກ / mʉək / N hat

**mũ** ມວກ Isa 17:5.

muoc tac ມວກ ຕາກ / mʉək

ta:k / NP steel helmet **mũ**  
**sắt** ພວກເຫຼັກ

muoi ມວຍ / mʉəj / NUM one

**một** ຫຼິ່ງ Gen 1:5.

muoi chít ມວຍ ຈົດ / mʉəj

cit / NUM ten **mười** ສິບ  
Gen 5:14.

muoi chít la ... ມວຍ ຈົດ ລາ

... / mʉəj cit la: ... / NUM  
teen numbers **số từ 11**  
**đến 19** Gen 5:8.

muoi laliang ມວຍ ລາລາງ /

mʉəj la.ljaŋ / ADJP right  
side up **ngửa**

muoi lalǎi ມວຍ ລາໂລ້ / mʉəj

la:ləi / VP naked **trần**  
**truồng** ເປືອຍ

muoi mpróh ມວຍ ອົ ມເປ

ຮົ ຮ / mʊəj ʔm.pɾəh / TIM  
same moment **một lúc** ໃນ  
ຂະໜະດຽວກັນ

muoi mpút ມວຍ ອົ ມປົດ /

mʊəj ʔm.pít / TIM 10 PM to  
midnight **nửa đêm** ສິບ  
ໂມງແລງ ຫາຕອນເດິກ *Exo*  
11:4.

muoi mūt ມວຍ ມົດ / mʊəj

mít / *ADVP* faithfully;  
loyally; one heart **một lòng**  
**một dạ** ຊັດຊື່

muoi náq ມວຍ ນະ / mʊəj naʔ /

*NP* one person **một người**  
ຄົນດຽວ

muoi ngút ມວຍ ງົດ / mʊəj

ŋit / TIM short period of time  
**một chốc** ບິດໜຶ່ງ; ຈັກ  
ໄລຍະໜຶ່ງ *2 Sa 13:34. 1 Ki*  
18:45.

muoi ngút ɛn ມວຍ ງົດ ເອ້

ນ / mʊəj ŋit ʔe:n / TIM short  
time later **thêm một chốc**  
**nữa** ຈັກໜ້ອຍ *2 Sa 13:34.*

muoi parláih muoi parnai ມວຍ

ປາຣໄລຮ ມວຍ ປາຣນາຍ /  
mʊəj par.lajh mʊəj par.naj /  
*VP* agree in speech **đồng**  
**lòng** ເຫັນດີນຳ

muoi prôq cớp ມວຍ ໄປຣອ້

ເກົ ບ / mʊəj prɔ:ʔ kəp /  
TIM contemporary; at same  
time **đồng thời với**  
ຊົ່ວຄາວ

muoi próh ມວຍ ເປຣົຮ /

mʊəj prəh / TIM at the same  
time **một lần**

muoi rariat ມວຍ ຣາຣຍາດ /

mʊəj ra.riət / *ADJP*  
completely naked **trần**  
**truồng** ເບືອຍໝົດເລຍ *Mrk*  
14:52. *Act 19:16.*

muoi samp<sup>h</sup>h ມວຍ ຊາມປ໌ ຮ

/ mʊəj sam.p<sup>h</sup>h / *NP* one part  
of many **một đoàn người**  
**ໜຶ່ງໃນຫຼາຍ ສ່ວນ** *Num 22:41.*

muoi sangcám ມວຍ ຊາງກາ /

mʊəj saŋ.kam / *ADVP* all  
together into a bundle **một**  
**nắm tay** ໃສ່ລວມກັນ

muoi saráh ມວຍ ຊາຣ໌ ຮ /

mʊəj sa.rah / *NP* half **một**  
**nửa diện tích** ເຄິ່ງ

muoi sartéc ມວຍ ຊາຣເຕັກ /

mʊəj sar.tek / *ADJP* very  
small amount **ít ỏi** ຈຳນວນ  
**ໜ້ອຍ** *Isa 29:9. Ezk 23:34.*

muoi sớng ມວຍ ຊັອ່ງ /

mʊəj sɔŋ / *NP* pair **một**  
**cặp** ຄູ່

muoi tadĩ ມວຍ ຕາດ໌ /

mʊəj ta.di: / *NUM* one half

**một ruồi** ອັນເຄິ່ງ

muoi tanám ມວຍ ຕານາ / mʊəj

ta.nam / *adv* faithfully **lòng**  
**trung thực** ຊັດຊື່

muoi tatúp ມວຍ ຕາຕ໌ ບ /

mʊəj ta.tip / *VP* lie face  
down **sấp** ນອນກົມໜ້າ *Mrk*  
*3:11.*

muq ມຸອ໌ / mʊ:ʔ / *N*

maternal relationship **ngoại**  
*Gen 28:2.*

mur ມຸຣ / mʊ:r / *v* work

constantly (regardless of  
weather) **phơi mưa nắng**  
**ເຮັດວຽກ** *Ecc 1:3.*

mur-miar ມຸຣມຍາຣ / mʊ:r-

m̩i:ar / *NP* red ant **kiến lửa**  
**ມົດແດງ**

mut ມຸດ / mʊ:t / *v* enter **vào**

**ເຂົ້າ** *Gen 6:18.*



**múc** ມຸກ / muk / v 1) drink without an implement, or using hands; lick, lap **liêm nước** ດື່ມນໍ້າໂດຍເອົາປາກຈຸ່ມລົງໄປໃນນໍ້າ 2) (glitter) fades **mục** Lam 4:1.

**múc-sư** ມຸກຊີ / muk-si: / NP pastor **mục sư** ສິດຍາພິບານ

**múh** ມຸຮ / muh / N nose **mũi** ດັງ Gen 2:7.

**mún** ມຸນ / mun / N small bits, pieces **thành miếng; thành bột** ມຸ່ນ 2 Sa 22:43.

**múng** ມຸງ / muŋ / N 1) mosquito net **mùng; màn** ມັງ 2) basket similar to a <taving>, but smaller **giàn**

**mũ** ມຸ / mu: / N kin group **họ hàng** ກຸ່ມສາຍເລືອດ ລຽວກັນ Num 10:28, 24:2.

**mũp** ມຸບ / mu:p / v nod head in deference **cúi đầu** ກົ້ມຫົວ

**mưaq** ມື້າອ / mɿ:a:ʔ / v busy **bận** ຄາ

**mưi** ມືໂ / mɿ:l / v divine **bói** ແບ່ງ Gen 30:27. 2 Ki 1:3.

**mưong** ເມືອງ / mɿ:ŋ / N 1) district **huyện** ເມືອງ 2) town **thị trấn**

**mưong acliar** ເມືອງອາກລີ້າຣ / mɿ:ŋ ʔa.kliar / NP region of the dead **âm phủ**

**mưong lim** ເມືອງລິມ / mɿ:ŋ lim / NP world **thế gian**

**mưt** ມືດ / mɿ:t / N sea; ocean **biển** ທະເລ Gen 22:17.

**mưc** ມືກ / mik / N ink **mực** ມືກ 2 Cor 3:3.

múh m<sup>oo</sup>h / mih / v become  
manifest **phát cơn; lên  
cơn** **ນີ** *Mat 17:15.*

múh nhuai m<sup>oo</sup>h ຍວາຍ / mih  
nuaj / VP animal that goes  
mad/crazy **súc vật lên  
cơn điên** **ສັດທີ່ໄລ່ຊົນຄົນ**

múh yúh m<sup>oo</sup>h ຢຸ ຮ / mih  
juh / ADJP become crazy,  
unstable **nổi điên**

múr m<sup>oo</sup>h / mir / N myrrh  
**nhũ hương** ຢາງໄມ້ຫອມ  
*Pro 7:17.*

mút m<sup>oo</sup>d / mít / N 1) gall  
bladder **mật** ຖົງນໍ້າຕີ 2)  
heart **lòng** *Gen 5:3.*

mút ayooq m<sup>oo</sup>d ອາຍ 'ອອ' /  
mít ʔa.jo:ʔ / NP compassion  
**lòng thương; bác ái**  
**ຄວາມເມດຕາ**

mút chuai yóu m<sup>oo</sup>d ຈວາຍ  
ເຍົວ / mít cuaj jəw / VP  
altruistic **lòng vị tha** **ມັກ  
ຊ່ວຍເຫຼືອ ຄົນອື່ນ**

mút coang m<sup>oo</sup>d ກ່າງ / mít  
ka:ŋ / adj hard hearted **tính  
tình cứng rắn** **ໃຈແຂງ  
ກະດ້າງ** *Neh 9:16.*

mút cutěq m<sup>oo</sup>d ກູ ຕອ້ ອ' /  
mít ku.te:ʔ / adj sincere  
**thật thà; nhu mì** **ຈິງໃຈ**

mút lamên m<sup>oo</sup>d ລາເມນ / mít  
la.me:n / adj meek; tender-  
hearted **tính tình hiền  
lành** **ໃຈສຸພາບອ່ອນຫວານ**  
*Psa 11:4.*

mút laviei m<sup>oo</sup>d ລາວບຶຍ / mít  
la.viəj / adj kind; steady;  
unruffled **tốt bụng** **ໃຈໝັ້ນ  
ຄົງ** *Psa 84:11*

mứt luam ມື້ ດ ລວາມ / mĩt  
 lụam / NP heart **lòng dạ**  
 ຫົວໃຈ

mứt pahỏm ມື້ ດ ປາເຮັ່ມ /  
 mĩt pa.hỏ:m / NP heart **lòng**  
**dạ** ຫົວໃຈ

mứt pahỏm la-a ມື້ ດ ປາ  
 ເຮັ່ມ ລາອາ / mĩt pa.hỏ:m  
 la.ʔa: / ADJP generous **lòng**  
**vị tha** ໃຈດີ Deu 15:11.

mứt sa-âm ມື້ ດ ຊາເອັ່ມ /  
 mĩt sa.ʔỏm / NP faith, belief

**lòng tin** ຄວາມເຊື່ອ

mứt tachoât ມື້ ດ ຕາເຈັດ /  
 mĩt ta.cỏ:t / NP rebellious  
 heart **nóng tính**

mữ ມື້ / mĩ: / N brimstone  
**lưu huỳnh; diêm** ມາດ  
 Ezk 38:22.

mữt-mữ ມື້ ດ ມື້ / mĩ:t-  
 mĩ: / ADVP exceedingly,  
 extensive, wide **mênh**  
**mông** ເກີນ Jdg 18:10.

N n

na ນາ / na: / 1) PREP by way  
 of **bằng (phương tiện)**  
 ໂດຍວິທີການ Gen 20:6. 2) N  
 way **đường**

na créq ນາ ແກຣະ / na: kreʔ /  
 NP anus **hậu môn** ຮູ  
 ທະວານ

nam ນາມ / na:m / DIR south  
**nam** ທິດໃຕ້ Lev 1:11.

nang sūi ນາງ ຊື້ / na:ŋ si: /  
*N* documents, books, papers.

**quyển sách** ເອກະສານ, ປຶ້ມ

nanõr ນາໂນ້ຣ / na: no:r / *adj*  
 bent over **độ cong của**

**cây** ກົມ *Isa 42:3*

nar ນາຣ / nar / *N* nard **dầu**  
**cam tùng** ຕົ້ນຫີມາລາຍາ  
*Sng 4:14.*

nám nả / nam / *CL* unit **cái**  
 ໜ່ວຍ *2 Ki 6:25.*

náng brang ນັ່ງ ບຣາງ / naŋ  
 bra:ŋ / *TIM* about to be light  
**lúc gần sáng** ໃກ້ຈະແຈ້ງ

náq nະ / naʔ / *CL* person **loại**  
**từ cho người** ບຸກຄົນ *Gen*  
*2:24.*

nâi ໃບ / nɛj / *DEM* 1) this  
**này** ນີ້ *Gen 1:2.* 2) here  
**đây** ນັ້ນ *Gen 4:16.*

nâng ເນັ່ງ / nɛŋ / *adv*

uncertain **không chắc**

ຄວາມບໍ່ໝັ້ນຄົງ *Gen 18:13.*

*Jhn 7:35. The Orphan and*  
*Anha 25.2*

ncháu ອົ້ນເຈົ້າ / ?n.caw / *N*  
 lord; owner **chúa; chủ** ເຈົ້າ  
 ຂອງ *Gen 16:8.*

Ncháu ອົ້ນເຈົ້າ / ?n.caw /  
*PN* Lord **Chúa** ພະເຈົ້າ *Gen*  
*15:8.*

nchén ອົ້ນເຈນ / ?n.cɛ:n / *N*  
 earring **hoa tai rua** ຕ່າງຫູ

nchéc ອົ້ນເຈັກ / ?n.cɛk / *adj*  
 flat tasting, acrid **chát** ຂົມ  
*Pro 15:4.*

nchéc ntáng ອົ້ນເຈັກ ອົ້ນ  
 ຕັ່ງ / ?n.cɛk ?n.taŋ / *ADJP*  
 bitter **chua chát; đắng**  
 ຄວາມຂົມຂຶ້ນ *Pro 15:4.*

nchéh 𑄂𑄆𑄇𑄆𑄇 / ʔn.cheh / v  
winnow; shake down **sàng**  
**ພັດ**

nchic 𑄂𑄆𑄇𑄆𑄇 / ʔn.ci:k / N  
comb **lược thavi**

nchic hang 𑄂𑄆𑄇𑄆𑄇𑄆𑄇 /  
ʔn.ci:k ha:ŋ / NP large-tooth  
comb **lược thưa** **ຫວີຫ່າງ**

nchic thĩ 𑄂𑄆𑄇𑄆𑄇𑄆𑄇 /  
ʔn.ci:k tʰi: / NP fine-toothed  
comb **lược dày** **ຫວີຖີ່**

nchĩ 𑄂𑄆𑄇𑄆𑄇𑄆𑄇 / ʔn.ci: / N  
louse **chấy** **ເຫົ່າ**

nchol 𑄂𑄆𑄇𑄆𑄇𑄆𑄇 / nco:l / N  
center of a corn stalk **ruột**  
**bắp**

nchool 𑄂𑄆𑄇𑄆𑄇𑄆𑄇𑄆𑄇 / ʔn.co:l / v  
hop **nhảy lò cò** **ໂດດ**

nchoong 𑄂𑄆𑄇𑄆𑄇𑄆𑄇𑄆𑄇 / ʔn.co:ŋ /  
N 1) quill **lông nhím**  
**ລົບນົກ** 2) blood, etc. on

newborn baby **máu mủ**  
**dính trên đũa trẻ mới**  
**sinh** **ເລືອດໃນເດັກ ນ້ອຍເກີດ**  
**ໃໝ່**

nchơn 𑄂𑄆𑄇𑄆𑄇𑄆𑄇 / ʔn.co:n / N  
1) step; rung; riser; ladder  
**bậc cấp** **ຂັ້ນ** 2) floor, level  
**tràn**

nchơn nchơc 𑄂𑄆𑄇𑄆𑄇𑄆𑄇𑄆𑄇 /  
𑄂𑄆𑄇𑄆𑄇𑄆𑄇 / ʔn.chơn  
ʔn.co:k / ADJP uneven  
**thang cấp; ngẵn**

nchớm 𑄂𑄆𑄇𑄆𑄇𑄆𑄇𑄆𑄇 / ʔn.cəm /  
v think **suy nghĩ** **ຄິດ** *Php*  
2:24

nchởh 𑄂𑄆𑄇𑄆𑄇𑄆𑄇𑄆𑄇 / ʔn.co:h /  
N area around building **sân**  
**trước nhà** **ພື້ນທີ່ໄກ່ເຮືອນ**  
*Exo 27:9,*

nchởh púng dĩ vil 𑄂𑄆𑄇𑄆𑄇𑄆𑄇𑄆𑄇𑄆𑄇 /  
𑄂𑄆𑄇𑄆𑄇𑄆𑄇𑄆𑄇 / ʔn.co:h  
pŋ di: vi:l / NP town square

**sân giũa làng** ເຂດໃຈກາງ

ພູ ບ້ານ *Jdg 19:15.*

ndẽm ອົ້ນເດັມ / ʔn.de:m /

*N* finger; toe **ngón**

**tay;ngón chân** ນິ້ວມື,

ນິ້ວຕີນ

ndẽm atĩ ອົ້ນແດມ ອາຕີ /

ʔn.de:m ʔa.ti: / *NP* finger on

hand **ngón tay** ນິ້ວມື *Exo*

29:12.

ndẽm doi ອົ້ນເດັມ ດອຍ /

ʔn.de:m dɔ:j / *NP* little finger

**ngón út** ນິ້ວກ້ອຍ *I Ki*

12:10.

ndẽm sadoi ອົ້ນເດັມ ຊາ

ດອຍ / ʔn.de:m sa.dɔ:j / *NP*

index finger **ngón đẽ chi**

ນິ້ວຊີ້

ndẽm tuol ອົ້ນເດັມ ຕວລ /

nde:m tuəl / *NP* middle

finger **ngón giũa**

ndĩ ອົ້ນດີ້ / ʔn.di: / *adj*

second **thứ hai** ທີ່ສອງ *Gen*

41:52.

ndoi ອົ້ນດອຍ / ndɔ:j / *N* ring

finger **ngón dẫu**

ndóng ອົ້ນດົງ / ʔn.dɔŋ /

*ADVP* in house **ở nhà** ໃນ

ເຮືອນ *Deu 24:5.*

ndóh ອົ້ນເດືອ / ndəh / *v* go

before, ahead of **đi trước**

ndõm ອົ້ນເດັມ / ʔn.dɔ:m /

*v* own; control; have

authority over **làm chủ;**

**kiểm soát; sở hữu**

ຄອບຄອງ, ຄວບຄຸມ *Gen*

13:17.

ndõm nehq tẽ rit sang ອົ້ນ

ເດັມ ແຍອັ ເຕັ ຣີດ

ຊາງ / ʔn.dɔ:m ɲe:ʔ te: ɲit sa:ŋ

/ *VP* high priest **thầy tế lễ**

ການນະມັດສະການແຕ່ດັງ ເດີມ

ndõh ອ໊ນດ໋ອ໊ຮ / ʔn.dõ:h /  
N bark, rind **vỏ cây, vỏ**

**trái cây** ເປືອກ *Jol 1:7.*

ndũl ອ໊ນດ໋ລ / ʔn.dũ:l / *adj*  
shallow **nông; cạn** ຕື້ນ

*Luk 6:49.*

neq ແນອ໋ / ne:ʔ / *adv* like  
this **rằng; như thế này**  
**ແບບນີ້** *Gen 1:22.*

nên ເນນ / ne:n / *v* to be polite,  
respectful, upright **lễ-phép**

nêl ເນດ / ne:t / 1) *v* crowd;  
jostle **chen chúc** ດັນ *Mrk*  
*3:10.* 2) *N* character **tính**  
**nết** *Pro 20:11*

nêu ເນວ / ne:w / *N* way; kind  
**nẻo** ທາງ, ຊະນິດ

nêuq ເນວອ໋ / ne:wʔ / 1) *adj*  
beautiful; handsome **tuyệt**  
**vời** ງາມ *Gen 29:17.* 2)

*CONJ* as if; consistent with  
**có vẻ như** 3) good looking  
**đẹp**

nêuq nia ເນວອ໋ ເນຍ / ne:wʔ  
nĩa / *ADJP* beautiful **đẹp**  
**ງາມ** *Ezk 27:3.*

nênl ເນັ່ນ / nen / *adj* to be fat  
**béo**

nênl ເນັ່ນ / nen / *N* silver  
money bar **nén (vàng**  
**bạc)** ເງິນ *Maat 25:15.*

ngai nhiam ງາຍ ຍາມ / ɲa:j  
ñiam / *VP* mourn for the  
dead **bật khóc**

ngan ງານ / ɲa:n / *N* bird  
similar to a goose **con**  
**ngan** ນົກທີ່ຄ້າຍຄືກັບ ຫ່ານ  
*Buying & Selling in Laos 6.2*

ngau-ngau ງາວງ / ɲa:w-ɲa:w /  
*NP* sound a cat makes  
**tiếng mèo kêu** ສຽງແມວ

## ຮ້ອງ

ngái-rangái ໄງຮາໄງ / ɲaj-

ra.ɲaj / NP every day **hǎng**

**ngày** ທຸກໆວັນ

ngán núng ງັ້ນນຶ່ງ / ɲan

niŋ / (unspec. var. yán núng)

ADJP mentally impaired

**đần độn** ຄວາມປົກຜ່ອງ

ທາງຈິດໃຈ

ngách ອົງກັ້ນ / ɲɤ.kah / N

leftovers **đồ ăn còn lại**

**sau khi ăn** ຂອງກິນເຫຼືອ

*Mrk 8:19.*

ngách mbéh ອົງກັ້ນອົມ

ແບ້ / ɲɤ.kah ɲm.beh / NP

leftovers **đồ thừa** ຂອງກິນ

ເຫຼືອ *Luk 16:21.*

ngách ອົງກັ້ນ / ɲɤ.kal / N

notches in ladder; steps **bậc;**

**nấc thang** ຫງ່າ I Ki

*10:19-20.*

ngcâr ອົງເກົ້ນ / ɲɤ.kɔɛ / N

skin **da** ຫັງ *Gen 3:21.*

ngcâr mân ອົງເກົ້ນ

ເມົ້ນ / ɲɤ.kɔɛ mɔn / NP

foreskin of penis; prepuce

**da quy đầu** ຫັງຫຸ້ມປາຍ

ອະໄວຍະວະ ເພດຊາຍ

ngcléng ອົງເກົ້ນ / ɲɤ.klɛŋ /

N persimmon **quả thị**

ngcoâq ອົງເກົ້ນ / ɲɤ.kɔɛ /

ɲɤ.kɔɛ / *pro-form* I, me

**mình** *Orphan Boy 101.2*

ngcoong ອົງກ່ອງ / ɲɤ.koŋ /

N 1) corn cob **lõi ngô** ຫງ່າ

**ໄມ້** 2) variety of rat found in

the mountains **chuột núi**

*Lev 11:29-30.* 3) branch (of a

palm tree); section **cành;**

**hom** *Lev 23:40.*

ngcoong cadül ອົງກ່ອງກາ

ດູ້ / ɲɤ.koŋ ka.du:l / NP



plant from which mats and string are made **cuống cây**

**gai** ເຊື້ອກທີ່ເຮັດມາຈາກໄມ້

Jos 2:6.

ngcoong tamai ອົງກ່ອງ ຕາ

ມາຍ / ʔŋ.kɔːŋ ta.maːj / NP

the lower part of wild rattan that is cooked and eaten.

**cuống mây** ຫວາຍ

ngcoõng ອົງກ່ອງ /

ʔŋ.kɔːŋ / N jews harp-like

instrument **kèn môi** ພິນ

ngcoõq ອົງກ່ອງ / ʔŋ.kɔːŋ

/ *pro-form* I, me (polite)

**mình**

ngcõq ອົງກາະ / ʔŋ.kɔːŋ / N

bunch, cluster **chùm** ພວງ

Rev 14:18.

ngcõi ອົງໂກຍ / ʔŋ.kɔːj / N

pincer **càng** ທາງກາງ

ngcõi ອົງໂກ້ຍ / ʔŋ.kɔːj / v

transport **mang** ຂົນສົ່ງ 2

Ch 2:16.

ngcõt ອົງເກົດ / ʔŋ.kət / adj

small; many little pieces

**nhỏ; chi số nhiều** ນ້ອຍ

Lev 6:21/

ngcõt ngcõi q ອົງເກົດ

ອົງກົ້ຍອ່ / ʔŋ.kət

ʔŋ.kiːj? / ADJP small **bé**

**thơ** ນ້ອຍ

ngcõt thuo thuo ອົງເກົດ

ທົວ ທົວ / ʔŋ.kət tʰuə

tʰuə / ADJP not yet grown

**nhỏ; chưa lớn đủ** ຍັງບໍ່

ໃຫຍ່ພ

ngcõng ອົງເກົ້ງ / ʔŋ.kɔːŋ /

N barb on a fishhook **móc-**

**câu**

ngcõh ອົງກອ່ / ʔŋ.kɔːh / v

afraid **sợ** ຍັ້ນ Gen 15:1.

ngcõh ayín ອົງກອ່ ອາ

ຢິນ / ʔŋ.kɔːh ʔaːjin / VP

shake with fear **run rầy sợ**

**ຍ້ານຈົນໂຕສັ່ນ** *Pro 1:26.*  
 ngcõh lơ ອື່ງກອ່ຮ ເລີ້ /  
 ໃຖ.ko:h lo: / *ADVP* perhaps,  
 maybe **có thể** ບາງທີ *Gen*  
 27:12.

ngcõng ອື່ງກັອ່ງ / ໃຖ.koŋ /  
*N* arm **cẳng tay** ແຂນ *Exo*  
 13:9.

ngcõng mpêng ອື່ງກັອ່ງ  
 ອື່ມເປງ / ໃຖ.koŋ ໃm.pe:ŋ /  
*NP* whole arm **cánh tay**  
 ສຸດແຂນ

ngcrúp ອື່ງກອື່ບ / ັ.krip /  
*N* kind of trap for small  
 animals **một thứ bẫy sập**

ngcuac ອື່ງກວາກ / ໃຖ.kuak /  
 v wear an item around neck  
**đã đeo vào cổ** ຄ້ອງຄໍ *Psa*  
 73:6.

ngcuai ອື່ງກວາຍ / ໃຖ.kuaj /  
*adv* slowly; easily; quietly  
**chầm chậm; se sẽ** ຄ່ອຍໆ  
*Gen 33:14.*

ngcuai ayuang ອື່ງກວາຍ ອາ  
 ຢວາງ / vkujaj ໃa.juaj / *VP*  
 patient **nhẫn nại** ລະວັງ 2  
*Pe 3:9.*

ngcuai pum ອື່ງກວາຍ ປຸມ /  
 ໃຖ.kuaj pu:m / *VP* grow dim  
**mờ dần** ມືດມົວ *Jol 2:10.*

ngcuai-cuai ອື່ງກວາຍກວາຍ /  
 ໃຖ.kuaj-kujaj / *ADVP* rather  
 slow; quietly **chầm chậm;**  
**nhỏ (không vang to)** ຊ້າ  
 ໆຄ່ອຍໆ

ngcuaiq ອື່ງກວາຍອັ /  
 ໃຖ.kuajʔ / *N* type of jews  
 harp **kèn ống lú** ພິນ

ngcuam ອົງກວາມ /

ໃຖ.kuam / v cover; roll up in  
**đắp; quàng** ຕຸ້ມ *Exo*  
22:27.

ngcuam pul ອົງກວາມ ບຸລ /

ໃຖ.kuam pu:l / VP cover  
completely **đắp phủ** ບົກຈົນ  
ພົດ

ngcuang ອົງກວາງ / ໃຖ.kuɑŋ /

v hope; expect **hy vọng;**  
**mong đợi** ຄາດຫວັງ *Jer*  
48:13..

ngcũm ອົງກຶ້ມ / ໃຖ.kim / N

thumb; big toe **ngón cái**  
ໄປ້ຕີນ *Exo 29:20.*

ngcũn ອົງກຶ້ນ / ໃຖ.kin / v

recite a poem **ngâm thơ**  
ລຳ

ngcũng ອົງກຶ້ງ / ໃຖ.kiŋ / N

eggplant **cà** ພາກເຂືອ

ngcũng ahéc ອົງກຶ້ງ ອາເຮັ

ກ / ໃຖ.kiŋ ʔa.he:k / NP kind  
of eggplant **cà đắng** ພາກ  
ເຂືອຂຶ້ນ

ngcũng breng ອົງກຶ້ງ

ແບຮງ / ໃຖ.kiŋ bre:ŋ / N  
kind of small engplant **một**  
**thứ cà rừng** ພາກເຂືອສົ້ມ

ngcũng khécq ອົງກຶ້ງ ແຄະ /

ໃຖ.kiŋ kʰɛʔ / NP kind of  
eggplant **cà pháo** ພາກເຂືອ

ngcũng nhóq ອົງກຶ້ງ ເຍ່າະ

/ ໃຖ.kiŋ nɔʔ / NP tomato **cà**  
**chua** ພາກເລັ່ນ

ngcũng via ອົງກຶ້ງ ເວຍ /

ໃຖ.kiŋ viɑ / NP aubergine,  
eggplant **cà tím** ພາກເຂືອສີ  
ມ້ວງ

ngcũiq ອົງກຶ້ງ ຍອ້ /

ໃຖ.ki:ŋʔ / adv intensifier  
**mạnh hơn; có cường độ**  
**lớn hơn** ນ້ອຍ.

ngêh-ngêh ແຈຽງ / ນຸ:h-ນຸ:h /  
VP moaning sound **tiếng**  
**rên rì** ສຽງຮ້ອງໄຫ້

ngéc ແຈ້ ກ / ນຸk / v sound  
made after falling **tiếng**  
**động [tiếng kêu khi**  
**một rơi từ độ cao**  
**xuống]** ສະບັດຄໍ

ngêh ແຈ້ ຮ / ນຸh / EXCL  
emphatic word; exclamation  
**từ nhĩn khi nói** ເັດ  
*Flood Story 9.4*

ngéng-ngéng ແຈ້ ງັງ / ນຸເງ-  
ນຸເງ / VP whining of a dog  
**tiếng chó kêu**  
*Grandfather Cuput Cupau*  
*51.4.*

ngê ແຈ / ນຸ: / N way; idea;  
thought; manner **cách** ແນວ  
**ຄິດ** *Gen 4:20.*

ngê cutooq ແຈ ກ ັ ຕ ' ອ ອ /  
ນຸ: ກຸ:ຕຸ: / NP secret,  
hidden thought or way **bí**  
**thuật** ຄວາມລັບ

ngê loiq ແຈ ເ ື ອ ອ / ນຸ: ມ່:ງ?  
/ NP sport **thể thao** ກິລາ

ngê ngúc ແຈ ງ , ກ / ນຸ: ນຸກ /  
NP manner; way **cách**  
**thức** ມາລະຍາດ

ngê rien ແຈ ຣົນ / ນຸ: ຣື:ນ /  
NP subject of study **chủ đề**

ngê táq ແຈ ຕະ / ນຸ: ta? / NP  
occupation **làm ăn** ໜ້າທີ່  
**ວຽກງານ** *Gen 4:20*

ngê táq carsiat o ແຈ ຕະ  
ກັ ຣ ັ ັ ັ ັ ັ ັ ັ / ນຸ: ta?  
kar.siat ?o: / NP make  
presentable **cách làm cho**  
**gọn gàng** ເຮັດ

ngê táq ranáq ເງ ຕະ ຣານະ / ນຸເ:

ta? ra.na? / NP program;

project **chương trình**

**ໂຄງການ**

ngêq ເງອັ / ນຸເ:ʔ / N tumeric

**củ nghệ** ຂີ້ພັນ Isa 28:25

ngêr ເງຣ / ນຸເ:ɾ / adj not

straight; crooked **ngiêng;**

**lệch** ບໍ່ຊື່ Psa 78:57.

ngêtt ເງດ / ນຸເ:t / 1) v go under

**lặn** ມຸດນໍ້າ Gen 15:17. 2) N

sunset **mặt trời lặn** Jos

10:13. 3) N leftover food

**dũ ăn nguội**

ngêtt rangol ເງັ ລ ຣາງອລ /

ນຸເ:l ra.ນວ:l / VP look here

and there **đâu nhìn qua**

**nhìn lại** ເບິ່ງບ່ອນນັ້ນ ບ່ອນນີ້

ngêtt-ngêtt ngol-ngol ເງັ ລ-

ເງັ ລ ງອລງອລ / ນຸເ:l-ນຸເ:l

ນຸເ:l-ນວ:l / ADVP all by one

self **lẻ loi một mình**

ngêtt-pangêtt ເງັ ລ ປາເງັ ລ /

ນຸເ:l pa.ນຸເ:l / VP devote

oneself to, busy with ...

**miệt mài** ຄາວງາ

ngêtt-rangêtt ເງັ ລ ຣາເງັ ລ /

ນຸເ:l-ra.ນຸເ:l / adj glossy;

showy **bóng láng** ເປັນເງົາ

ngêtt ເງັ ອັ / ນຸເ:ʔ / N calf of

cow, buffalo, deer, etc. **con**

**nghe**

ngêtt ເງັ ດ / ນຸເ:t / N kind of

rice **một thứ gạo**

nghang ອົງຮາງ / ນຸ.ha.ນ / N

bone **xương** ກະດູກ 2 Ki

23:18.

nghang bran ອົງຮາງ ບຣານ /

ນຸ.ha.ນ bran / NP ribs

**xương sườn** ກະດູກຂ້າງ

Dan 7:5.

nghang cadũp ອົງຮາງ ກາ

ດູ ບ / ນຸ.ha.ນ ka.du:p / NP

coccyx **xương chậu**

**ກະດູກສະໂພກ**

nghang cantar plữ **ອົງຮາງ**

**ການຕາຣ** 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / ʔŋ.ha:ŋ

kan.tar plɜ: / NP skull

**xương sọ** **ກະໂຫຼກ**

nghang cloong **ອົງຮາງ**

ກ. ອງ / ʔŋ.ha:ŋ klɔ:ŋ / NP

backbone; spine **cột sống;**

**xương sống** **ກະດູກສັນຫລັງ**

nghang lon **ອົງຮາງ ລອນ** /

ʔŋ.ha:ŋ lɔ:n / NP bare bone

**xương trần**

nghang muai **ອົງຮາງ ມ່ວຍ**

/ ŋha:ŋ mɔaj / NP secondary

bones of a fish **những**

**xương nhỏ của cá**

nghang nghểng **ອົງຮາງ**

**ອົງຮັງ** / ʔŋ.ha:ŋ ʔŋ.he:ŋ /

NP skeleton **xương cốt**

**ໂຄງກະດູກ**

nghang nghõng **ອົງຮາງ ອົງ**

**ໂຮ້ງ** / ʔŋ.ha:ŋ ʔŋ.ho:ŋ / NP

all the bones in a person's  
body; skeleton **các thứ**

**xương** **ກະດູກທັງໝົດ** **ໃນ**

**ຮ່າງກາຍມະນຸດ** Psa 31:10.

nghang nhuam **ອົງຮາງ ຍວາມ**

/ ʔŋ.ha:ŋ nɔam / NP cartilage

**sụn** **ກະດູກອ່ອນ**

nghang phang la **ອົງຮາງ ພາງ**

**ລາ** / ʔŋ.ha:ŋ p<sup>h</sup>a:ŋ la: / NP

shoulder blade; scapula

**xương bả vai** **ກະດູກບ່າ**

**ໄຫລ່**

nghang trúp **ອົງຮາງ ຕຣູບ** /

ʔŋ.ha:ŋ trúp / NP rib **xương**

**o** **ກະດູກຂ້າງ**

ngháq **ອົງຮາອັ** / ʔŋ.ha? /

adj unexpected **bỗng**

**nhiên** *War Experience in*

*Khe Sanh 1.1*

nghěl ɔ̌i ɔ̌n ɔ̌n / ʔŋ.he:l / *adj*  
light; pleasing **nhẹ; nhẹ**  
**nhàng** ແສງສະຫວ່າງ, ຍິນດີ  
*Exo 18:23.*

nghěl chiaq ɔ̌i ɔ̌n ɔ̌n ɔ̌n  
ຍາອ່ / ʔhe:l ɕiəʔ / *ADJP*  
cheap **rẽ**

nghěl-nghǒt ɔ̌i ɔ̌n ɔ̌n  
ɔ̌i ɔ̌n ɔ̌n ɔ̌n / ʔŋ.he:l-  
ʔŋ.hɔ:t / *ADJP* 1) lightly  
**nhẹ nhàng** 2) light-hearted  
**nhẹ nhàng; thư thái** ເບົາ  
ໃຈ

nghěng ɔ̌i ɔ̌n ɔ̌n / ʔŋ.he:ŋ / *v*  
huddle **sưởi** ກອງ *Jdg 5;16.*

nghět ɔ̌i ɔ̌n ɔ̌n / ʔhe:t / *v*  
under (as water) **dưới** ມູ່ນ້ຳ

nghěc ɔ̌i ɔ̌n ɔ̌n ɔ̌n / ʔŋ.hɔk /  
*v* cough **ho** ໄອ

nghěng moat ɔ̌i ɔ̌n ɔ̌n ɔ̌n  
ມ່າດ / ʔŋ.hoŋ mə:t / *NP*

eye socket **ổ mắt** ເປື້ອງຕາ

ngial chuar ɔ̌i ɔ̌n ɔ̌n ɔ̌n / ɲiəl  
ɕuə / *NP* strong rapids **nơi**  
**nước chảy xiết**

ngial clong ɔ̌i ɔ̌n ɔ̌n ɔ̌n /  
ɲiəl kloŋ / *NP* lake; place of  
deep water **nơi nước sâu**

ngiam ɔ̌i ɔ̌n ɔ̌n / ɲiəm / *adj*  
sweet **ngọt** ຫວານ *Deu*  
33:14.

ngiam parhěng ɔ̌i ɔ̌n ɔ̌n  
ປັດເຮັງ / ɲiəm par.he:ŋ /  
*ADJP* very sweet **rất ngọt**  
ຫວານ *Pro 27:7.*

ngiam partaiq ɔ̌i ɔ̌n ɔ̌n ɔ̌n  
ໄລອ່ / ɲiəm par.lajʔ / *NP*  
gentle speech **lời nói ngon**  
**ngọt** ເວົ້າຈາສຸພາບ  
ອ່ອນຫວານ

ngian ɔ̌i ɔ̌n ɔ̌n / ɲiən / *adj*  
obstinate; stubborn; self-  
willed **bướng** ດີ້ *Exo 32:9.*

ngiat ງືາດ / ɲiat / *adj*  
unreliable; lazy **nhác; lười**  
**biếng** ບໍ່ລະມັດລະວັງ

ngih ງືຮ / ɲi:h / *v* count  
**đếm** ນັບ *Gen 13:16.*

ngin ງືນ / ɲi:n / *v* 1)  
thousand **ngìn** ພັນ *Gen*  
*20:16.* 2) claim **xác nhận**  
ຮຽກຮ້ອງ *1 Ch 5:9.* 3) confess  
**thừa nhận** ສາລະພາບ  
*Num 5:7.*

ngin ɿt ງືນ ອືດ / ɲi:n ʔi:t /  
*VP* claim **xác nhận**  
ຮຽກຮ້ອງ *Neh 5:16.*

ngin kho ງືນ ຄໍ / ɲi:n kʰo: /  
*VP* confess **ăn năn; cáo**  
**lỗi** ສາລະພາບ *Lev 26:40.*

ngin lôih lêq cõt mĩt tamái ẽn  
ງືນ ໂລຍຮ ເລອ໌ ເກືດ  
ມືດ ຕາໄມ ເອ້ນ / ɲi:n  
lɔ:jh lɛ:ʔ kɜ:t mĩt ta:maj ʔe:n /

*VP* repent **ăn năn** ກັບໃຈ

ngir-ngur ງືຮງ ຮ / ɲi:r-ɲu:r /  
*NP* honey bee **ong mật**  
ນໍ້າເຜິ້ງ *Psa 19:10.*

ngil-ngol ງືລງອລ / ɲil-ɲo:l /  
*VP* sway from side to side  
**lắc đầu qua lại** ແກ່ວງໄປ  
ມາ

ngil-ngungil ງືລງືລ / ɲil  
ɲu:ɲil / *ADJP* stubborn,  
brazen **lì; không vâng lời**  
ຕື້

ngkếh ອືງແກ້ຮ / ɲk.keh /  
*adj* short (for plural objects)  
**ngắn (số nhiều)** ສັ້ນ

ngkếq ອືງເກະ / ɲk.keʔ / 1)  
*TIM* soon; near future **lát**  
**nữa** ໃກ້, ຈັກໜ່ອຍ *Gen*  
*46:31.* 2) *adv* sometimes  
**thỉnh thoảng**



ngkěng ອ້ງເກັ່ງ / ʔŋ.ke:ŋ /

*PREP* beside **bên cạnh**

**ຂ້າງ**

ngkháu ອ້ງເຄົ້າ / ʔŋ.kʰaw /

*N* woven lunch basket **típ**

**คอมพิวเตอร์**

ngki ອ້ງກີ / ʔŋ.ki: / *DEM*

1) there; that **ở đó** **ນັ້ນ**

**ອັນນັ້ນ** *Gen 12:10*. 2) like

that **thế mà** **ແບບນັ້ນ**

ngkiaq ອ້ງກຍາອັ / ʔŋ.kiaʔ /

*N* 'v' shaped; fork of a branch

**hai nhánh; chia ba**

**ຮູບຮ່າງຕົວວີ** *1 Sa 2:13*.

ngkíq ອ້ງກີ / ʔŋ.kiʔ / *CONJ*

1) so **như vậy** **ດັ່ງນັ້ນ** *Gen*

*1:8*. 2) like that **như thế**

*Gen 1:7*. 3) then **sau đó**

*Gen 3:7*.

ngkíq nô ອ້ງກີໂນ / ʔŋ.kiʔ

nə: / *EXCL* really **thế à**

**ແທ້ບໍ່**

ngkíq oiq ອ້ງກີເອີອັ /

ʔŋ.kiʔ ʔə:ʔ / *CONJ* like that

**thế đấy** **ແບບນັ້ນ**

ngkíq viq ອ້ງກີວີອັ /

ʔŋ.kiʔ vi:ʔ / *EXCL* really

**thế à** **ແທ້**

ngkíq yuaq ອ້ງກີອັຢ

ວາອັ / ʔŋ.kiʔ juaʔ / *CONJ*

that's the reason **vậy mà**

**ນັ້ນຄືເຫດຜົນ** *Dragon's Child*

*11.4*

ngkíq-kíq sâng ອ້ງກີກີ

ເຊີ້ງ / ŋkiʔ-kiʔ səŋ /

*ADVP* half-heartedly **sơ**

**sơ; không hết lòng**

ngkíng ອ້ງກີ່ງ / ʔŋ.ki:ŋ /

*N* waist of a person **hông;**

**eo** **ແອວ** *Exo 12:11*.

ngo ງັ / ŋə: / *N* coriander

**ngò** **ຜັກຫອມປ້ອມ** *Num 11:7*.

ngoah ງ'າຮ / ɲa:h / *N*  
 entrance **lối vào** ທາງເຂົ້າ  
*Gen 29:2.*

ngoah toong ງ'າຮ ຕ'ອງ /  
 ɲa:h tɔ:ŋ / *NP* doorway; gate  
**ngũỡng cửa** ປະຕູ *Gen*  
*23:10.*

ngoah toong alúh ງ'າຮ ຕ'ອງ  
 ອາລ, ຮ / ɲa:h tɔ:ŋ ʔa.luh /  
*NP* doorway **cái cửa** ປະຕູ  
*1 Ki 6:4, 7:5.*

ngoah toong piang ງ'າຮ  
 ຕ'ອງ ປຍາງ / ɲa:h tɔ:ŋ  
 pi:ŋ / *NP* window **cửa sổ**  
 ບ່ອງອັງມ *Jos 2:15.*

ngoaih ງ'າຍຮ / ɲa:jh / *adj*  
 valuable **có giá trị; quý**  
*Gen 24:10.*

ngoaih ngoai ງ'າຍຮ ເງ'ອ / ɲa:jh ɲɔ:k / *ADJP* valuable  
**quý giá**

ngoaiq ງ'າຍຮ' / ɲa:jʔ / *adv*  
 all **cũng đều** *Tiger*  
*Mother's Child & Cow*  
*Mother's Child 221.8*

ngoal ງ'າລ / ɲa:l / *adj* pure;  
 unadulterated **trong** *1 Ki*  
*5:11*

ngoan ງ'າວ / ɲa:n / *v* chew  
**nhai** *Job 30:3.*

ngoai ໑'ກ / ɲɔ:k / *adj*  
 valuable **quý giá** ມີຄ່າ *Est*  
*6:8.*

ngoai ໑'ອ / ɲɔ:j / 1) *adj*  
 don't want to hear anymore  
**đủ rồi không muốn**  
**nghe nữa** ບໍ່ຢາກໄດ້ຍິນ ອີກ  
*Jdg 16:16.* 2) *adv* noisy **ồn**  
**ào**

ngoai gia ໑'ອ ເງ'ອ / ɲɔ:j  
 ɲia / *ADVP* noisy; boisterous  
**om sòm**

ngoâiq ເງື້ອຍສ໌ / ນຊ໌:ງ? / v  
avoid; dodge **tránh né**

ngoât ເງື້ອນ / ນຊ໌:t / adj  
unconscious, faint **ngất**

ngoât ngø ເງື້ອນ ເງື້ອນ / ນຊ໌:t  
ນຊ໌: / adj senseless,  
unconscious **ngø ngác**

ngoât-ngoât ngø-ngø ເງື້ອນ ດງ  
ເງື້ອນ / ນຊ໌:t-ນຊ໌:t ນຊ໌:-ນຊ໌: / adj  
amazed, astounded **ngẩn**  
**ngø ຊະເງີ້ຊະງະ**

ngoiq ງອຍສ໌ / ນຊ໌:ງ? / N roof  
tile **ngói** *Orphan Boy and  
the Children of God* 43.2

ngong ງອງ / ນຊ໌:ງ / adj dumb,  
unable to speak **câm** ກີກ  
*Psa* 31:18.

ngoc ງອກ / ນຊ໌:k / N  
monument; pillar **cái trụ**  
**ອະນຸສາວະລີ** *Gen* 19:26.

ngóc-ngóc ງອກງ / ນຊ໌:k-ນຊ໌:k /  
NP 1) call of a turkey **tiếng**  
**kêu gà tây** ສຽງໄກ່ງວງ  
**ຮ້ອງ** 2) bark of a dog **tiếng**  
**chó sủa**

ngôi ໂງລ / ນຊ໌:l / N 1) pinnacle;  
tower **cái nhô lên cao;**  
**tháp** ຈຸດສູງ, ຕໍ *Gen* 11:4.  
2) example **làm gương**  
*Rom* 5:14.

ngôi kiaq ໂງລ ກໍ່ຍາສ໌ / ນຊ໌:l  
kia? / NP guardhouse **lô**  
**cốt** *Zep* 3:6.

ngôn ໂງນ / ນຊ໌:n / N captain of  
a team **trưởng**

ngông ໂງງ / ນຊ໌:ງ / N mythical  
water snake **thường luồng**  
**ມັງກອນ, ເງືອກ, ພະຍານາກ**

ngôt ໂງດ / ນຊ໌:t / adj fade; pale  
**phai đi; héo úa** ຈາງຫາຍ  
*Isa* 13:8.

ngót cucloc ໂງດ ກຸ ກຸ ອກ /  
 ɲo:t ku.klɔ:k / *ADJP* deathly  
 pale **da tái xanh** ຊິດແຮງ

ngót tum ໂງດ ຕຸ ມ / ɲo:t  
 tu:m / *ADJP* dark; bruised  
**tê tái** ຊຽວຊ້ຳ

ngótc-sangótc ngác-sangác ງັ ກ  
 ຊາງ ງັ ກ ຊາງ ງັ ກ / ɲok-  
 sa.ɲok ɲak-sa.ɲak / *ADJP*  
 stupified and dazed **ngãn**  
**ngơ bâng khuâng**

ngótc rangac ໂງັ ກ ຮາງາກ /  
 ɲo:k ra:ɲa:k / *ADJP* noisy  
 and disorderly **tiếng đồng**  
**người đi**

ngơ ງັ / ɲo: / *v* look at;  
 glance at **nhìn; liếc** ເບິ່ງ  
*Luk 10:32.*

ngơn nưng ງັ ນ ນ ງັ / ɲo:n  
 niŋ / *ADJP* disobedient;  
 unruly **dở hơi; mát mát**

**ບໍ່ຜັງ**

ngơp-pangơp ງັ ບ ປາງ ງັ ບ /  
 ɲo:p pa.ɲo:p / *VP* nagging;  
 talking all the time **nói dai**  
**giảng** ເວົ້າເປັນໄພດ

ngơuq-ngơuq ງັ ວ ອ ງັ /  
 ɲo:wʔ-ɲo:wʔ / *v* strut  
**ngẩng đầu** ຢ່າງວາງມາດ  
**ໃຫຍ່**

ngờr-ngờr ງັ ຣ ງັ / ɲer-ɲer /  
*VP* run fast **chạy nhanh**

ngớh-rangớh  
 ງັ ອ ຮ ຮ ງັ ອ ຮ / ɲoh-  
 ra.ɲoh / *ADVP* eagerly;  
 excitedly **hăng hái; nóng**  
**lòng** ຕື່ນເຕັ້ນ *Isa 51:5.*

ngua ງວາ / ɲua / *adj* sad  
**buồn** ເຫງົາ *Gen 21:17.*

ngua arúic lúq tâng mít ງວາ  
 ອາຣິກ ລິ ຕ ງັ ມ ືດ /  
 ɲua ʔa:rik liʔ tɔŋ mít / *ADJP*

anguished **ray rưc** ຄວາມ  
ເຈັບ ປວດ

ngua lambóh ງວາ ລາມບຶຮ /  
ngua lam.boh / *ADJP* sick at  
heart **đau lòng** ຕິດໃຈ *Lam*  
5:17

ngua ngiep ງວາ ງົບ / ngua  
ngiep / *ADJP* sad **buồn bã**  
ເສົ້າ *Psa 90:10*.

ngua parngēh ງວາ ປາຣແງຮ /  
ngua par.ngē:h / *ADJP*  
desolate; gloomy **não nùng**  
ໂດດດ່ຽວ *Job 10:21. Lam 1:1*.

ngua parngưc ງວາ ປາຣງຶກ /  
ngua par.ngưc / *ADJP* sad over  
a person's death **não nề**  
ເສຍໃຈ ຍ້ອນຄົນ ທີ່ຮັກຕາຍ  
*Isa 24:7*.

ngua vư ງວາ ເວ / ngua vư: /  
*ADJP* sad, gloomy **não**  
**nùng** ເຫງົາ *Nam 2:10*.

nguai ງວາຍ / nguj / *v* turn  
away from; avert gaze **quay**  
**đi; tránh đi chỗ khác**  
ຫນີໄປ *Exo 32:8*.

nguaiq ງວາຍອ / nguj? / *v*  
drink **uống** ຕື່ມ *Gen 9:21*/

nguaiq hưt ງວຍອ ຮືດ /  
nguj? hưt / *VP* smoke  
tobacco **hút thuốc**

nguiq ງວຍອ / nguj? / *adj*  
disheartened **tủi thân** ຫໍ້ແທ້

ngungoiq ງວຍອຍ / ngu.nguj? /  
*v* sound made by cows.  
**nghe ọ** ສຽງງົວ ສຽງຄວາຍ

ngu-ngor ງວຍອ / ngu-ngor / *v*  
for a river to flow swiftly  
**nước chảy tràn; chảy**  
**mạnh** ແມ່ນ້ຳທີ່ໄຫຼໄວ

ngu-nguaiq ງວວາຍອ / ngu:-  
nguj? / *v* variety of drinks  
**uống nhiều thứ** ຕື່ມ

ເຄື່ອງດື່ມ ຫຼາຍຊະນິດ

ngungúc ngungul ງຸ່ງ, ກງຸ່ງ

ງຸ່ງວ / ງຸ.ງຸກ ງຸ:ງຸ:ເລ / ADVP

solitary; alone **ດື່ມ ດຸ່ມ**

ໂດດດ່ຽວ Job 7:19.

ngungưr ງຸ່ງຣ ເປຣ /

ງຸ.ງຣ pl3: / VP wag head

**lúc lắc đầu** ກະຕິກຫົວ Job

16:4.

ngúc ງ, ກ / ງຸກ / v downcast

**nản; ủ rũ** ກຸ້ມ Jer 8:12.

ngúc moat múh ງ, ກມ່າດ

ມ, ຮ / ງຸກ mə:t muh / VP

downcast **cúi đầu xuống**

**ເສົ້າຍ້ອນເຮັດ** ຜິດມາ Mrk

10:22

ngúc-ngúc ngul-ngul ງ, ກງ

ງຸ່ງວງ / ງຸກ-ງຸກ ງຸ:ເລ-ງຸ:ເລ /

ADJP all alone **ດື່ມ ດຸ່ມ**

ຢ່າງໂດດດ່ຽວ Job 7:19.

ngúiq ງ, ຍອ / ງຸງ? / N

lackey, puppet **nguy**

ngúq ngoâq ງ, ເງິ່ອ / ງຸ?

ງຸ: / ADJP stupefied; dazed

**ngơ ngác** ຕະລົງ

ngũaiq-rangũaiq ງ້ວາຍ

ອ້ຮາງ ວ່າຍອ້ / ງຸາງ?

ra.ງຸາງ? / ADJP very deep

**thăm thăm** ເລິກ

ngũon ງ້ວນ / ງຸon / N type

of non-glutinous rice **một**

**loại gạo** ເຂົ້າ

ngũq ງຸ່ອ / ງຸ: / v bow;

stoop **cúi** ກົ້ມ Psa 138:2.

ngũq asẽng ງຸ່ອ ອາເຊ້ງ /

ງຸ: ?a:se:ng / VP bow down

**cúi xuống** ກົ້ມລົງ Isa 58:5.

ngư ງຸ / ງຸ: / TIM appropriate

time **lần; lúc** ເວລາທີ່

**ເໝາະສົມ** Ecc 3:1.

ngư máh kǐ ງ ື ມັ ຮ ກ ື້ /

ng̊: mah ki: / ADJP sufficient

**đủ** ພຽງພໍ

ngưoc tuang ງ ື ອກ ຕວາງ /

ng̊ək t̊aŋ / NP dragon **con**

**rồng** ເງືອກ Rev 12:9.

ngư thánng ງ ື ຮ ທັ ງ / ng̊:ɾ

t̊aŋ / ADVP enraged **giận**

**giữ** ຢາກຮ້າຍແຮງ 1 Sa 20:30.

ngưc-ngưc ngoâc-ngoâc ງ ື ກງ

ງ ື ະ ກງ / ng̊ik-ng̊ik ng̊:k-ng̊:k / ADJP foolish; simple **ngốc**

**nghech** ໂງ່ຈ້າ

ngưc-pangưc ງ ື ກປາງ ື ກ /

ng̊ik-pa.ng̊ik / ADVP

painstakingly **cắm cùi làm**

ngư th ງ ື ຮ / ng̊:h / v stop crying

**nín khóc** ເຊົາໃຫ້

ngưl-ngungưl ງ ື ລງ ື ລ /

ng̊il-ngu.ng̊il / VP ignore advice;

stubborn; rebel against

**cúng** đ̄âu **đ**ầ **u** **Pro 1:25.**

*Hos 13:16.*

ngưm ງ ື ມ / ng̊im / v 1) ripe

for many kinds of fruit **chín**

**đỏ** 2) embarrassed; red-faced

**đỏ mặt** ຫ້າແດງ ເໝືອນ

ໝາກເຜັດສຸກ Jer 6:15.

ngưm mieiq ງ ື ມ ມວຍອັ /

ng̊im miəj? / VP blush **đỏ**

**mặt** ເລືອດຂຶ້ນຫ້າ

ngưt ງ ື ດ / ng̊it / TIM short

period of time **thờ kỳ** 2 Sa 13:34.

ngưh ງ ື ຮ / ng̊:h / v to

become discontented or angry

**tiếng tỏ vẻ không bằng**

**lòng** ສະແດງອອກ ເຖິງຄວາມ

ບໍ່ພໍ ໃຈຫຼີຢາກຮ້າຍ Pro 29:11

**nha** ອາ / ña: / N small white

worm that lives in humans

**con sâu trắng**

nha chũt 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜡𑜂𑜫 / ɲa: cɦ:ʈ /

*NP* antidote; antipoison

**thuốc giải độc** 𑜇𑜡𑜂𑜫𑜃𑜂𑜫𑜃𑜂𑜫  
𑜇𑜡𑜂𑜫𑜃𑜂𑜫𑜃𑜂𑜫

nhamiang 𑜇𑜡𑜂𑜫𑜃𑜂𑜫 / ɲa:mjaŋ /

*N* male **giống đực**

nham-nham 𑜇𑜡𑜂𑜫𑜃𑜂𑜫 / ɲa:m-

ɲa:m / *adv* habitually **thói  
quen**

nhang 𑜇𑜡𑜂𑜫 / ɲa:ŋ / *N* cage;

basket with broad weave

**lông** 𑜇𑜡𑜂𑜫𑜃𑜂𑜫 *Jer 5:27*

nhanhéng 𑜇𑜡𑜂𑜫𑜃𑜂𑜫𑜃𑜂𑜫 / ɲa:neŋ /

*adj* tightly stretched; tense

**căng; căng thẳng** 𑜇𑜡𑜂𑜫𑜃𑜂𑜫𑜃𑜂𑜫  
𑜇𑜡𑜂𑜫𑜃𑜂𑜫𑜃𑜂𑜫

nhanhết-nhanhái 𑜇𑜡𑜂𑜫𑜃𑜂𑜫𑜃𑜂𑜫 𑜇𑜡𑜂𑜫𑜃𑜂𑜫

𑜇𑜡𑜂𑜫 / ɲa:ne:ʈ ɲa:ɲaj / *VP*

constant begging **xin dai**

**dǎng** 𑜇𑜡𑜂𑜫𑜃𑜂𑜫𑜃𑜂𑜫𑜃𑜂𑜫

nhanhoar 𑜇𑜡𑜂𑜫𑜃𑜂𑜫𑜃𑜂𑜫 / ɲa.ɲa:r / *v*

trying to **trì kéo** 𑜇𑜡𑜂𑜫𑜃𑜂𑜫 *Act*

26:14.

nhaniang 𑜇𑜡𑜂𑜫𑜃𑜂𑜫𑜃𑜂𑜫 / ɲa.njaŋ /

*N* otter **rái cá** 𑜇𑜡𑜂𑜫𑜃𑜂𑜫

nháu 𑜇𑜡𑜂𑜫𑜃𑜂𑜫 / ɲaw / *N* penis

**dương vật** 𑜇𑜡𑜂𑜫𑜃𑜂𑜫

nheq 𑜇𑜡𑜂𑜫𑜃𑜂𑜫𑜃𑜂𑜫 / ɲe:ʈ / 1) *adv* all

**tất cả** 𑜇𑜡𑜂𑜫𑜃𑜂𑜫𑜃𑜂𑜫 *Gen 1:11. 2) v*

finished **hết** *Gen 21:15.*

nheq ahóq daq kiaq tũm

𑜇𑜡𑜂𑜫𑜃𑜂𑜫𑜃𑜂𑜫𑜃𑜂𑜫𑜃𑜂𑜫𑜃𑜂𑜫𑜃𑜂𑜫𑜃𑜂𑜫𑜃𑜂𑜫

𑜇𑜡𑜂𑜫𑜃𑜂𑜫𑜃𑜂𑜫𑜃𑜂𑜫 / ɲe:ʈ ʔa.hoʈ

da:ʈ kja:ʈ tu:m / *NP* all over

the country **vùng sâu**

**vùng xa** 𑜇𑜡𑜂𑜫𑜃𑜂𑜫𑜃𑜂𑜫𑜃𑜂𑜫𑜃𑜂𑜫𑜃𑜂𑜫𑜃𑜂𑜫

*Grandfather Cuput Cupau*

3:3

nheq mút pahõm 𑜇𑜡𑜂𑜫𑜃𑜂𑜫𑜃𑜂𑜫𑜃𑜂𑜫 𑜇𑜡𑜂𑜫𑜃𑜂𑜫𑜃𑜂𑜫

𑜇𑜡𑜂𑜫𑜃𑜂𑜫 / ɲe:ʈ ɲit

pa.hɜ:m / *ADV* with all



one's heart **hết lòng** ໝົດ  
ຈິດໃຈ

nheq rangũh rahõ **ແຍອ**  
ຮາງ ື ຮາເຮ ື / ɲe:ʔ  
ra.ɲih ra.h3: / *ADVP* with all  
one's effort **hết lòng hết  
sức** ໝົດທັງ ແນວຄິດ; ໝົດ  
ທັງລົມ ຫາຍໃຈ *Ecc 9:10.*

nheq tũh **ແຍອ** ຕ ື ຮ / ɲe:ʔ  
tũ:h / *NUM* all **tất cả**  
ທັງໝົດ *Gen 3:5.*

nhêng **ເຍງ** / ɲe:ŋ / *v* look  
**nhìn** ເບິ່ງ *Gen 6:12.*

nhêng cloân **ເຍງ** ຕາ ື ນ /  
ɲe:ŋ klɔ:n / *VP* watch intently  
**nhìn chăm chú** ຈ້ອງຕາ  
ເບິ່ງ

nhêng kiu **ເຍງ** ກ ື ວ / ɲe:ŋ  
ki:w / *VP* look at carefully  
**nhìn nhận chính xác**  
ເຝົ້າເບິ່ງຢ່າງ ລະມັດລະວັງ

nhêng o **ເຍງ** ອ ື / ɲe:ŋ ʔw: /  
*VP* pay attention to **coi**  
**chừng** ມີສະມາທິກັບ

nhêng ranhoâh **ເຍງ** ຮາເຍ ື ຮ  
/ ɲe:ŋ ra.ɲɔ:h / *VP* stare at  
**trố mắt nhìn** ແນມເບິ່ງ

nhêng saliq **ເຍງ** ຊາລ ື ອ ື /  
ɲe:ŋ sa.li:ʔ / *VP* 1) look at  
**kiểm tra** ລອງເບິ່ງ *Gen*  
*16:13-14.* 2) look after

**trông nom** ດູແລ *Gen 40:4.*  
3) be in charge **người coi**  
**sóc** *Gen 39:22. Gen 31:50.*

nhêng sarlang a-ết **ເຍງ** ຊາຮ  
ລາງ ຮາເອ ື ດ / ɲe:ŋ sar.la:ŋ  
ʔa.ʔe:t / *VP* look furtively  
**nhìn trộm** ລັກຈອບເບິ່ງ

nhéc **ເຍັກ** / ɲek / *v* grab by  
hair or ears **nhắm; néo** ດຶງ  
ຜົມ *Pro 26:17.*

nhẽ **ເຍັ** / ɲe: / *v* aim **nhắm**  
ແນ; ເລັງໃສ່

**nhẽm** ຍັ້ມ / ɲe:m / *N* bit (for horse) **hàm thiếc** ແມມ  
*Pro 26:3*

**nhẽ-ranho** ຍັ້ຣາຍ / ɲe:-  
ra.ɲo: / *ADJP* clamorous;  
uproar; unintelligible sound  
**tiếng không rõ; nhiều**  
**tiếng** ສິງທີ່ລົບກວນ;

**nhết-panhết** ຍັ້ດປາຍັດ /  
ɲe:t-pa.ɲe:t / *VP* 1) nag **xin**  
**xỏ liên tục** ຂໍແບບສູ່ຊີ *Jdg*  
*14;17*. 2) throb of a wound  
**đau nhói** 3) persist in  
doing **khao khát muốn**  
**làm** *2 Sa 13:27*.

**nhiam** ຍຍາມ / ɲiam / *v* 1) cry  
**khóc** ຮ້ອງໄຫ້ *Gen 21:17*. 2)  
sympathetic sorrow **sự kêu**  
**than, sự than van**

**nhiam atêh** ຍຍາມ ອາຕັຮ /  
ɲiam ʔa.teh / *VP* mourn **tiếc**

**thương; khóc thương**  
ໄຫ້ອາໄລອາວອນ; ໃຫ້ໄຫວ້ທຸກ  
*Gen 23:2*.

**nhiam áng-iat** ຍຍາມ ອັງອັ  
ຍາດ / ñiam ʔaŋ.ʔiat / *VP* cry  
unconsolably **khóc nước nỡ**

**nhiam cuclđiɔq** ຍຍາມ ກູ  
ໂກຸ້ຍອັ / ɲiam  
ku.klo:ɟʔ / *VP* bewail **khóc**  
**than** ໄຫ້ຈົມທຸກ

**nhiam la-õq** ຍຍາມ ລາເອັ  
ອັ / ɲiam la.ʔɜ:ʔ / *VP* cry  
bitterly **khóc sướt mướt**  
ໄຫ້ຈູນຕາຍ

**nhiam luliac cu-al** ຍຍາມ ລູ  
ລັວັກ ກູອາລ / ñiam  
lɯ.lɿak ku.ʔa:l / *VP* weep  
bitterly **khóc sướt-mướt**

**nhiam nhit** ຍຍາມ ຍັດ / ɲiam  
ɲi:t / *VP* weep; mourn **khóc**  
**lóc** ຮ້ອງໄຫ້ *Num 20:16*.

nhiam parhũ ຍາມ ປັຣ ັຣ ັຣ

/ n̄iam par.hĩ: / NP sound of many people crying **khóc**

**òà** ໄຫ້ຍິງໆ Nam 2:7

nhiam parngũ ຍາມ ປັຣ ັຣ ັຣ

/ n̄iam par.ŋũ: / NP sound of many people crying **khóc**

**òà** ພາກັນໄຫ້ແຊ່ວ່

nhiam raléh ຍາມ ຣາແລ ັຣ /

n̄iam ra.leh / VP cry; weep

**khóc mếu máo** ຮ້ອງໄຫ້

nhiam sangóh ຍາມ ຊາງ ັຣ ັຣ

/ n̄iam sa.ŋoh / VP sob

**khóc nức nở** ໄຫ້ຈົນສະອື່ນ

nhiam tanúh ຍາມ ຕານ , ັຣ /

n̄iam ta.nuh / VP weep in

mourning **than kóc**

nhiam tở luoh sường ຍາມ

ຕາ ລວຣ ເຊ ັຣ ັຣ / n̄iam

tɜ: lɔh s̄i:ŋ / VP sob; weep

without sounds **khóc sụ**

**sụ** ໃຫ້ບໍ່ອອກສຽງ

nhiam u-đĩ ຍາມ ອ ູ ໄອ ັຣ ັຣ /

n̄iam ʔu.ʔoj / VP wail **kêu**

**la than khóc** ໄຫ້ຮ້ອງນຳ

nhiaq ຍາອ ັຣ / n̄iaʔ / adv

quite good **đỡ hơn**

nhiaq-nhiaq ຍາອ ັຣ ັຣ / n̄iaʔ-

n̄iaʔ / ADVP somewhat better

**khá hơn**

nhiar ຍາອ / n̄iar / adj

industrious **siêng năng**

ດຸພັນ

nhit ຍ ັຣ / n̄it / v vagina **âm**

**vật**

nhín ຍ ັຣ / n̄in / adv

excessively; more than

needed **quá** ຫລາຍໄພດ Jdg

7:2.

nho ຍ ັຣ / n̄o: / N grape **nho**

ອະງຸ່ນ Gen 9:20.

nhoac ຍ ັຣ / n̄a:k / v 1) set

off an explosive device by

pulling on a string **lấp min,**

**bom** 2) for a spirit to cause tremors **lú-lắc mạnh** *Luk 9:39.*

**nhoac-anhoai** ຍ່າກອາຍ່າຍ /  
 ɲa:k ʔa.ɲa:j / *VP* correct;  
 rebuke **khuyên răn**  
 ຕັກເຕືອນ, ບອກສອນ ເຕືອນ  
 ສະຕີ *Pro 1:25.*

**nhoat** ຍ່າດ / ɲa:t / *v* cram,  
 stuff **nhét** ຍັດ *Act 16:23.*

**nhoác** ເຍື່ອກ / ñɔ:k / *v* pull  
 down **kéo xuống**

**nhoân** ເຍື່ອນ / ɲɔ:n / *v*  
 multiply (numbers) **nhân**  
**lên** ຄູນ

**nhoc-carnhoc** ຍອກກັຣຍອກ /  
 ɲo:k-kar.ɲo:k / *VP* lose one's  
 temper **nổi nóng** ເຮັດໃຫ້ຜູ້  
 ໃດ ຜູ້ໜຶ່ງຢາກຮ້າຍ

**nhol-nhol** ຍອວງ / ɲo:l-ɲo:l /  
*VP* poke at swiftly; move  
 swiftly **tiến tới nhanh**  
**chóng** ປາກົດຕົວທີ

**nhom** ຍອມ / ɲo:m / *N* brood  
 of chicks **gà con** ຜູງລູກກ່ວ

**nhoc** ຍ່ອກ / ñɔ:k / *v* pull  
 up **nhấc**

**nhoc** ຍອຍ / ɲo:ʔ / *N* corner  
**góc** ມູມ; ແຈ *Amo 3:14.*

**nhot** ຍອດ / ɲo:t / *N* penis of  
 male child **dương vật trẻ**  
**con** ຫໍ່າ

**nhôi** ໂຍຍ / ɲo:j / *v* knead  
**nhồi** ນວດ *Jer 7:18. Jer*  
*44:19.*

**nhôiq** ໂຍຍອ / ɲo:jʔ / 1) *adj*  
 pointed **nhọn** ແຫລມ *Job*  
*41:30.* 2) *TIM* beginning  
**đầu năm**

nhôiq héng ໂຍຍອ໌ ແຮ໌ງ /

ນອຸ໊ງ?i heŋ / ADJP sharp point

**sắc nhọn** ແຫລມຄົມ Jer

17:1.

nhôiq ranhau ໂຍຍອ໌ ຣາຍາວ /

ນອຸ໊ງ?i ra.na:w / NP cluster of

sharp objects **nhọn chìa ra**

**ວັດຖຸມີຄົມ** Psa 57:4.

nhôn ໂຍນ / ນອນ / N name of a

spirit **tên một vị thần** ທໍ;

**ໂຍນແມ່ນຊື່ ຂອງສິ່ງ ທີ່ເຄົາລົບ**

nhôp ໂຍບ / ນອບ / v angry; be

displeased with **giận dữ**

**ຮ້າຍ** Gen 18:30.

nhôp ngư ໂຍບ ງື໌ຣ / ນອບ ງື໊:ຣ

/ VP very angry **rất giận**

**giữ** ຢາກຮ້າຍແຮງ Gen

39:19.

nhơ ເຍົ / ນອ: / 1) PREP

because of **nhờ có** ໄດ້ຍ້ອນ

Gen 10:9. 2) v depend on

**nhờ**

nhơp ເຍົບ / ນອ:p / adj dirty

**bẩn** ເຍື້ອນ Gen 49:4.

nhơp apđi ເຍົບ ອາໂບ໌ / ນອ:p

ໂາ:p໐: / ADJP filthy **bẩn**

**thiu** ສິກກະປົກ Deu 12:31.

nhơp nhuo ເຍົບ ຍົວ / ນອ:p

ນຸອ / ADJP filthy; disgusting

**bẩn thiu** ຂີ້ດຽດ Jer 32:34.

nhơp nhuo luat ngư ເຍົບ

ຍົວ ລວາດ ງື໌ / ນອ:p ນຸອ

luat nư: / VP exceedingly

filthy; disgusting **quá bẩn**

**thiu** ສິກກະປົກແທ້ Jer 19:4.

nhơ-panhơ ເຍົ ຣປາເຍົຣ /

ນອ:r-pa.nອ:r / VP persist

**muốn làm điều không**

**phải** ຍືນຕົນ Pro 15:14.

nhốq ເຍົາະ / ນອ? / adj sour

**hoang** ສົມ Isa 5:2

nhuai ຍວາຍ / ນຸາ໊j / adj mad,

crazy (elephant, water

buffalo) **voi đại** ຊ້າງທີ່ຢາກ  
ຮ້າຍ

**nhuam** ຍວາມ / ɲuam / *adj*  
young; tender **non** *Sng*  
6:11.

**nhuat** ຍວາດ / ɲuat / 1) *adj*  
inner **phòng riêng**  
ສະຖານທີ່ຂ້າງໃນ 2) *v* need  
**cần**

**nhuham** ຍູ ຮຍາມ / ɲu.hiam /  
*v* act of crying **sự khóc**  
**lóc**

**nhunhoar** ຍູ ຍ 'າຣ / ɲu.ɲa:ɾ /  
*v* struggle; persist; insist **sự**  
**chen chúc** ພະຍາຍາມ;  
ບາກບັນ *Jer 19:9.*

**nhuom** ຍວມ / ɲuom / *v*  
change color **nhuộm màu**  
*Num 5:18.*

**nhúq** ຍ , / ɲu? / *v* feed wood  
into fire **chạm; đun** ຊຸມໄຟ  
*Ezk 39:10.*

**nhũang** ຍ ັ ວາງ / ɲuaŋ / 1)  
*PREP* in front of **phía**  
**trước** ເມື່ອກ່ອນ *Gen 24:7.*  
2) *PREP* before **trước khi**  
ກ່ອນ *Gen 11:28.* 3) *adv* first  
**đầu tiên** *Est 3:15.*

**nhũang** ລຸ່ງ ຍ ັ ວາງ ລ ື / ɲuaŋ  
li? / *TIM* first **trước hết**  
ກ່ອນອື່ນໆໝົດ *1 Ki 22:5.*

**nhũom** ຍວມ / ɲuom / *v* hair  
bun **búi tóc** ເກົ້າຜົມ *Num*  
5:18.

**nhữp** ຍ ື ບ / ɲɨ:p / *PREP*  
under **dưới** ທາງລຸ່ມ *Gen*  
18:4.

**nhúm** ຍ ື ມ / ɲim / *interj* an  
interjection **nhé; nghe**

nhúm-nhúm ຍື່ມງ / n̄im-

n̄im / NP dusk **mờ tối** ມິດ  
ສະລົງ *Neh 4:21.*

nhúm ຍື່ນ / ñin / adv

excessive **quá đi, từ nhân  
mạnh** *Pro 25:27. Story of  
the Boa Constrictor 123.3.*

nhúp bừ ຍື່ບບຸ້ / n̄ip bi: /

*TIM* all day **cả ngày** ພົດມື້  
*Mat 20:12.*

nia ເນຍ / n̄ia / N wet rice field

**ruộng nước** ນາ *Deu  
22:10.*

nia sarái ເນຍ ຊາໄຣ / n̄ia

saraj / NP rice fields **nông  
nghệp** ໄຮ່ *Gen 3:18.*

niang ນາງ / n̄iaŋ / N 1)

woman **nàng** ນາງ *Gen  
29:20.* 2) net trap **một thứ  
bẫy**

niang tamái ນາງ ຕາໄມ / n̄iaŋ

ta.maj / NP bride **cô dâu**  
**เจ้าสาว** *Psa 45:14.*

niei ນົຍ / n̄iəj / N actor;

hunter **diễn viên; thợ săn**  
**นาย** *Pro 6:7.*

niei prian ນົຍ ປຣຍານ / n̄iəj

priən / NP person who sets  
net trap **thợ săn bẫy** ນາຍ  
**ฆาน** *Psa 31:4.*

niet criau ນົດ ກຣຍາວ / n̄iət

kriaw / NP cord for leading  
cattle **dây buộc trâu**  
**เชือกจูง** ງົວຄວາຍ

ni-lóng ນົລ່ອງ / ni.ləŋ / NP

nylon **ni lông** ນິລົງ

nit ນົດ / n̄i:t / N belt **dây**

**lưng; nịt** ສາຍແອ່ວ

nic ນົກ / nik / adv always;

continuously **mãi; luôn**  
**ຕະຫລອດ; ເລື້ອຍ** *Gen 3:15.*

níc-níc ນິກງ / nik-nik /  
*ADVP* continually; forever  
**mãi mãi; luôn luôn**  
**ເລື້ອຍໆ**

níl ນິລ / nil / *adv* bored, be  
 tired of **ngán; ón** ເປື້ອເພາະ  
 ກິນຕຫລອດ *Num 11:20.*

nín ນິນ / nin / *adj* fat **mậ**  
**τύ** *Deu 32:12.*

nín apriem ນິນ ອາບຣັ ວິມ /  
 nin ʔa.priəm / *ADJP*  
 exceedingly fat **béo phi**  
**ຕຸ້ຍຈຳມ້າ**

níq ນິ / niʔ / *adv* not very  
 much; continue to **mãy**  
**ຈຳນວນໜຶ່ງ**

nléq ອິນເລະ / nlɛʔ / 1)  
*QUES* where **chỗ nào** ຢູ່  
**ໃສ່** *Gen 4:9. 1 Sa 22:22.* 2)  
*adv* wherever **chỗ nào**

nling ອິນລິງ / nli:ŋ / *TIM*  
 before **trước đây** ແຕ່ກ່ອນ  
*Exo 21:10. Jdg 16:20.*

nloâh ອິນເລີ 'ຮ / nlɔ:h / *N*  
 lean-to **nhà chòi** ຕູບ *Lev*  
 23:42.

nlu ອິນລູ / nlu: / *N* thigh  
**đùi (chân)** ຂ່າໂຕ້ຍ *Gen*  
 32:31.

nluang ອິນລວາງ / ʔn.luəŋ /  
*N* shin **ống chân** ໜ້າແຂ່ງ  
*1 Sa 17:6.*

nluang nlu ອິນລວາງ ອິນ  
 ລູ / ʔn.luəŋ nlu: / *NP* shin  
 and thigh **chân cẳng** ແຂ່ງ  
**ຂາ** *Deu 28:35.*

nlūiq ūih ອິນລູ ັ ຍສ  
 ັ ຍສ / ʔn.lu:ʔ ʔu:jh / *NP*  
 firewood **cây củi** ດົມໄໝ  
*Zec 3:2. Jer 5:13-14. Isa*  
*40:16.*



nnâi ອົ້ນໃນ / ʔn.nɔj / DEM

here **nơi này** **ທີ່ນີ້** Gen

19:2.

nneq ອົ້ນແນວອັ / ʔn.nɛ:ʔ /

adv like this **như thế này**

**ເຊັ່ນນີ້** Gen 29:25.

nnhóq ອົ້ນເຍ່າ / ʔn.ʔ / adj

sour **chua** **ສົມ** Pro 10:26.

nnhóq parluang

ອົ້ນລ້ອນ ອັ ບັ ຣລ້ວງ /

nñbʔ pa:rluaŋ / N kind of

wild berry **trái dâu rừng**

Story of Two Sisters 19.1.

nnoaq ອົ້ນນ້າອັ / ʔn.na:ʔ /

v fetid; stinking **hôi** **ຄົວ**

nnoâr ອົ້ນເນື້ອ / ʔn.nɜ:r /

v noise **tiếng động** ສຽງ

**ຄົນຢ່າງ**

nnoi ອົ້ນເນື້ອ / ʔn.nɔj / N

place **chỗ; nơi; vùng**

**ບ່ອນນອນ; ພື້ນທີ່, ຂອບເຂດ**

Isa 28:20.

nnóq ອົ້ນເນື້ອ / ʔn.nbʔ /

QUES why; how **thế nào**

**ເປັນຫຍັງ**) Obd 1:15.

noam đõq ນ້າມ ດອ້ອ /

na:m do:ʔ / VP suspend

judgment **nằm bắt tình**

**hình** ຈົດຈຳໄວ້

noang ນ້າງ / na:ŋ / v holder

for roasting **vì** ເຫຼັກປຶງ Lev

2:5.

noap ນ້າບ / na:p / v 1) count

**đếm** ນັບ Gen 1:14. 2)

believe; trust **tin** ເຊື່ອ;

**ວາງໃຈ** Gen 45:26.

noap tapõng ນ້າບ ຕາໂປ້ງ /

na:p ta:po:ŋ / VP honor **tôn**

**kính**

noaq ນ້າອັ / na:ʔ / CL

person **người** ນຶ່ງຄົນ Lev

17:13.

noau 𑜋𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / nɑ:w / 1) *pro*  
they; someone **họ; người**  
**ta** 𑜋𑜂𑜫𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫; 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 *Gen 4:14.* 2)  
*QUES* who? **ai** *Gen 3:11.*

noau casai 𑜋𑜂𑜫 𑜋𑜂𑜫 𑜋𑜂𑜫𑜂𑜫𑜂𑜫 /  
nɑ:w ka.saj / *pro-form* 1)  
you (polite) **Kính trọng**  
**người lớn hơn** 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫𑜂𑜫𑜂𑜫  
**ເຍາະເຍີ້ຍ** 2) mock, ridicule  
someone **sự chế giễu** *Mat*  
*27:29.*

noâm 𑜋𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / nɔ:m / *adv*  
only; then; intensifier **chỉ;**  
**lúc đó** 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫𑜂𑜫𑜂𑜫 *1 Pe 2:23.*

noâng 𑜋𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / nɔ:ŋ / *adv* still  
**còn; vẫn đang** 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫𑜂𑜫𑜂𑜫 *Gen*  
*3:16.*

noâq 𑜋𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / nɔ:q / *EMPH*  
at all; what in particular  
**nữa, thêm** 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫𑜂𑜫𑜂𑜫 *Jdg*  
*13:12. 1 Sa 6:4.*

noâr 𑜋𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜏 / nɔ:r / *N* noise;  
sound **tiếng ồn** 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫𑜂𑜫𑜂𑜫  
*Job 39:7.*

noi 𑜋𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / nɔ:j / *N* 1) relative  
on mothers side **họ hàng**  
**ຕະກຸນ** *Jdg 9:2.* 2) gang;  
bunch **một đoàn người**

nóc 𑜋𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 /  
nɔk ku.tən / *NP* fish-eating  
bird **chim bói cá**

nóq 𑜋𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / nɔ:q / *v* for a child  
to nurse at breast **bú** 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫𑜂𑜫𑜂𑜫

nô 𑜋𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / nɔ: / 1) *prt* huh? OK?  
**à, thế** 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫𑜂𑜫𑜂𑜫𑜂𑜫? 2) *N*  
granduncle; grandaunt **anh**  
**em trai của bà nội**

nô cán 𑜋𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / nɔ: kan / *NP*  
mother's brother **chị về cậu**  
**jư**

Nô-êl ໂນເອັລ / nɔːʔeːl / PN

Christmas **Nô-en** ຄິດ  
ສະມາດ

nôm ໂນມ / nɔːm / N

scarecrow **hình nộm; bù  
nhìn** ຫຸ່ນໄລ່ກາ *Jer 10:5.*

nôp ໂນບ / nɔːp / v pay **trả;**

**nộp** ຈ່າຍ

nôp niap ໂນບ ນຍາບ / nɔːp

niap / VP angry **giận dữ**  
ຮ້າຍ

nóng ນົງ / noŋ / N eel **lươn**

ອຸ່ນ

nống ໂນ້ງ / noːŋ / N sponge

gourd **mướp** ບວບ

nổn-panổn ໂນ້ນປາໂນ້ນ /

noːn-pa.noːn / ADVP 1)  
quickly, **thoăn thoắt** ໄວ 2)  
make the effort **hì hục**

nơ ເນ / nɔː / QUES huh?

OK? **nhé** ເປັນຫຍັງບໍ່? *Gen*

43:29.

noiq ເນີອັ / nɔːjʔ / v

spread **loang ra** ຂະຫຍາຍ

nữ pra ເນີປຣາ / nɜː-praː /

*TIM* near future **ngày sau;**

**mai này** ໃນອະນາຄົດ *Job*

5:25.

nữm ເນີມ / nɜːm / N trunk;

stem; origin **thân cây; gốc**

**cây** ແຕ່ຕັ້ງເຕີມ *Jos 3;1.*

nữm atan ເນີມ ອາຕານ /

nɜːm ʔaːtaːn / NP wild palm

**một thứ cây rừng** ຝ່າມີ

nữm sara campua ເນີມ

**quả** ກາບັວ / nɜːm sa.raː

kam.pua / NP kind of wild

tree with edible fruit **cây**

**rừng họ dứa**

nữn ເນີນ / nɜːn / preverb

not appropriate to **sự**

**không thích hợp** *Mpiq*

*Tapong's Testimony 13.8.*

nữn-nữn ㄨㄣˊ ㄋㄨㄥˊ / nɜ:n-nɜ:n /  
ADJP grownup quickly

**chóng lớn** ໄຫຍ່ໄວ

nữ-ra ㄨㄣˊ ㄣ ㄖ ㄚ / nɜ:-ra: / TIM  
indefinite future **sau này**

**ໃນອະນະຄິດ** *Gen 13:15.*

nóc ㄋ ㄛ ㄊ ㄎ / nɔk / N tent peg  
**cọc buộc** ຂັງ *Jdg 4:21.*

nóq ㄋ ㄛ ㄊ ㄑ / nɔ? / 1) QUES  
why; how **tại sao** ແນວໃດ  
*Pro 18:13. 2) adv then thế*  
**nào**

nóq ariang pai ㄋ ㄛ ㄊ ㄛ ㄤ ㄆ ㄞ  
ຍາງ ປາຍ / nɔ? ʔa.ɾiəŋ paj /  
CONJ it's as though **sao**  
**hình như** ຄືເວົ້າທັນແລະ

nóq la tam ㄋ ㄛ ㄊ ㄤ ㄌ ㄤ ㄊ ㄢ ㄢ  
/ nɔ? la: ta:m / CONJ  
nevertheless, however **mặc**

**dù vậy** ຢ່າງໃດກໍ່ດີ 2 Ch  
19:3.

nóq-nóq ㄋ ㄛ ㄊ ㄑ ㄋ ㄛ ㄊ ㄑ / nɔ?-nɔ? / 1)  
QUES what **cái gì** ຫຍັງ 2)

ADVP anything **thế nào**  
**cũng được**

nsái ㄋ ㄣ ㄞ ㄤ ㄤ / ʔn.saj / CL 1)  
string **sợi dây** *Hag 2:12. 2)*

CL for string-like objects

**loại từ chỉ về dây** ສາຍ

nsái dien alô ㄋ ㄣ ㄞ ㄤ ㄤ ㄤ ㄤ ㄤ ㄤ  
ອາໄລ / ʔn.saj d̪iəŋ ʔa:lɔ: / NP

telephone wire **dây điện**

**thoại** ສາຍໂທລະສັບ

nsâu ㄋ ㄣ ㄤ ㄤ ㄤ ㄤ ㄤ ㄤ ㄤ ㄤ  
broth **nước canh** ນ້ຳແກງ

*Lev 11:34.*

nsêl ㄋ ㄣ ㄞ ㄤ ㄤ ㄤ ㄤ ㄤ ㄤ ㄤ ㄤ  
scales **vày** ເປືອກ *Deu 14:9.*

*1 Sa 17:5.*

nsĕl padĩq ອົ້ນເຈ້ ລ ປາ

ດົ້ ອົ້ / ʔn.se:l pa.di:ʔ /

NP red patches on face

**nám da**

nsĕl sapoan ອົ້ນເຈ້ ລ ຊາ

ບ່າ ານ / ʔn.se:l sa.pə:n / NP

armor **áo giáp** ຊຸດເກາະ 1

Sa 17:5.

nsĕng ອົ້ນເຈ້ ງ / ʔn.se:ŋ /

(dial. var. **sĕng**) 1) N fat;

lard **mỡ; dầu ăn** ນໍ້າມັນ

Gen 4:4. 2) adj good tasting

**ngon**

nsĕng dđq táq rit ອົ້ນເຈ້ ງ

ດອ່ ອົ້ ຕະ ຣົດ / ʔn.se:ŋ

đə:ʔ taʔ ri:t / NP anointing

oil **dầu xức** ນໍ້າມັນເຈີມ

nsĩng ອົ້ນຊົ້ ງ / ʔn.si:ŋ / N

plants that are not healthy

**rày hại** ພືດທີ່ບໍ່ຫົນຫານ

nsoiq ອົ້ນຊອຍອົ້ / ʔn.sə:ŋʔ /

adj itchy **ngứa** ຄັນ Lev

14:55.

nsoiq bđq ອົ້ນຊອຍອົ້

ໂບ້ ອົ້ / ʔn.sə:ŋʔ bo:ʔ / VP

propensity to criticize **hay**

**chỉ trích** ຄັນປາກ

nsóq ອົ້ນເຈ້າະ / ʔn.səʔ / adj

1) rotten **thối** ເໝັນ Exo

16:24 2) angry **giận dữ**

**ຢາກຮ້າຍ** Gen 49:6.

nsóq ahiet ອົ້ນເຈ້າະ ອາຮບັດ /

ʔn.səʔ ʔa.hiət / ADJP foul

smell **rất hôi thúi** ກິ່ນເໝັນ

Amo 4:10

nsóq mĩt ອົ້ນເຈ້າະ ມົ້ດ /

ʔn.səʔ mĩt / VP angry **nóng**

**tính** ຢາກຮ້າຍ

nsóq panoaq ອົ້ນເຈ້າະ ປາ

ນ່າ ອົ້ / ʔn.səʔ pa.nə:ʔ /

ADJP smelly; not yet rotten

**mùi nòng** ເພັນແຮງ

nsóq patíq ອື່ນເຊາະ ປາຕົ້ນ /

ໃນ.sວໃ pa.ti? / *adj* smell that spreads to other locations

**thúi** ຂົວ *Isa 34:3. Tiger Mother's Child & Cow Mother's Child 228.1.*

nsóng ອື່ນເຊື່ງ / ໃນ.sອງ / *N*

bedbug **rệp** ໂຕເຮືອດ

nsuar ອື່ນລຸ້ວາຣ / ໃນ.suar /

1) *N* story **truyện kể** ເລື່ອງເລົ່າ *Psa 78:4.* 2) *v* relate a story **kể lại** *Exo 18;8.*

nsung ອື່ນລື່ງ / n.sing / *N*

bedbug **rệp**

ntang ອື່ນຕາງ / ໃນ.ta:ŋ / *adj*

widely spaced **thưa thớt** ມີ ໄລຍະຫ່າງ ຫຼາຍ

ntáng ອື່ນຕັ້ງ / ໃນ.taŋ / *adj*

1) bitter tasting (lit. meaning)

**đắng** ຂົມ *Deu 32:32.* 2)

bitter feeling (fig. meaning)

**cay đắng trong lòng**

ຮູ້ສຶກຂົມຂຶ້ນ *Job 27:2.*

ntáng ahéc ອື່ນຕັ້ງ ອາເຮັກ

/ ໃນ.taŋ ʔa.he:k / *NP* 1) bitter tasting **vị rất đắng** 2)

harsh speech **lời nói cay đắng** ຄໍາເວົ້າທີ່ຮຸນ ແຮງ

ntáng ahór ອື່ນຕັ້ງ ອາເຮັອ

/ ໃນ.taŋ ʔa.hər / *adj* 1) bitter

**đắng cay** ຄວາມຂົມຂຶ້ນ *Pro 14: 10* 2) hurtful, harsh **lời nói cay đắng** ເຜັດ *Psa 10:7*

ntâng ອື່ນຕາັ່ງ / ໃນ.təŋ /

*adj* 1) heavy; serious **nặng;** ຫັກ *Gen 3:19. Gen 13:13* 2)

expensive **đắt** ແພງ *Mat 26:7.*

ntâng ayūng atĩ ອົ້ນຕາົ້ງ ງ  
ອາຍົ້ງ ອາຕາົ້ງ / ʔn.tɔŋ  
ʔa.ji:ŋ ʔa.ti: / VP about to  
give birth **gần ngày sinh  
nở** ລູກໃກ້ສືອກ

ntâng chiaq ອົ້ນຕາົ້ງ ຈ  
ອາອົ້ງ / ntɔŋ ɕjaʔ / ADJP  
expensive **đắt**

ntâng trantráq ອົ້ນຕາົ້ງ ງ  
ຕຣານຕຣະ / ʔn.tɔŋ  
tran.traʔ / ADJP very heavy  
**nặng nề** ໜັກແຮງ

ntéq ອົ້ນຕະ / ʔn.teʔ / v  
importune **ngây ngà; nài  
nỉ** ຊົ່ວເຂັ້ນ Luk 11:8.

ntéh ອົ້ນຕາົ້ງ ຮ / nte:h / N  
panful of something roasted  
**số lần rang** Grandfather  
Cuput Cupau 56.3.

ntiah ອົ້ນຕາົ້ງ ຮ / ʔn.t̪iəh /  
adj flat tasting; saltless  
**nhạt** ຈາງ Job 6:6.

ntiah bǝq ອົ້ນຕາົ້ງ ຮ ໂບ້ອົ້ງ  
/ ʔn.t̪iəh bo:ʔ / ADJP nothing  
tastes good **không ngon  
miệng** ລີ້ຮັບລົດຊາດ ບໍ່ໄດ້

ntiah nt̪r ອົ້ນຕາົ້ງ ຮ  
ອົ້ນຕາົ້ງ ຮ / ʔn.t̪iəh ʔn.t̪r /  
ADJP tasteless; insipid  
**nhạt nhẽo** ບໍ່ມີລົດຊາດ

ntih ອົ້ນຕາົ້ງ ຮ / ʔn.tih / DIR  
over there **kia** ບ່ອນນັ້ນ

ntiq ອົ້ນຕາົ້ງ ຮ / ʔn.tiʔ / v sleep  
**giấc ngủ** ນອນ *Buying &  
Selling in Laos 13:16*

ntip ອົ້ນຕາົ້ງ ຮ ບ / ʔn.tip / adj  
non-sparse **dày (không  
thưa)** ທີ່ບໍ່ໄດ້ເປົາບາງ

ntoâr ອົ້ນຕາົ້ງ ຮ / ʔn.t̪ɔ:r /  
adj many large things **to  
lớn (số nhiều)** ໃຫຍ່ *Deu  
1:28.*

ntoâr ntâc ອື່ນໆ ' ອື່ນ  
 ຕາຍ / ntɔ̃:r ntək / NP  
 many large things **to lớn**

ntooh ອື່ນໆ ' ອື່ນ / ʔn.tɔ̃:h /  
 DIR that is; over there **ở**  
**đằng kia** ນັ້ນ, ຢູ່ທີ່ນັ້ນ

ntôm ອື່ນໆ / ʔn.tɔ̃:m / adv  
 at the same time;  
 concurrently **dang; làm**  
**hay xảy ra lúc một thời**  
**ພວມສິ** Gen 24:63.

ntôm cacréq ອື່ນໆ ກາ  
 ຕາຍ / ʔn.tɔ̃:m ka.krɛʔ / VP  
 defecating **đang đi cầu**  
**ກຳລັງຂີ້**

ntôm ẽ toâr ອື່ນໆ ອື່ນ  
 ຕາຍ / ʔn.tɔ̃:m ʔe: tɔ̃:r /  
 VP small, immature **đang**  
**lớn; thiếu niên** ກຳລັງສິ  
**ໃຫຍ່**

ntóq ອື່ນໆ / ʔn.toʔ / N  
 place **nơi; chỗ** ບ່ອນ;  
**ສະຖານທີ່** Gen 1:9.

ntóq aiq ອື່ນໆ ອາຍ /  
 ʔn.toʔ ʔa:jʔ / N wilderness;  
 desert **vùng hoang vu**  
**ບ່ອນເປົາແປນ**

ntóq cutâu ອື່ນໆ ກ  
 ຕາຍ / ʔn.toʔ ku.tɔ̃w / NP  
 area that is cursed **vùng**  
**đất thiêng** ບ່ອນທີ່ຕ້ອງຄຳ  
**ສາບ**

ntóq loiq ອື່ນໆ ເລີຍ /  
 ʔn.toʔ lo:jʔ / NP park **công**  
**viên** ບ່ອນລືນ

ntóq nnõi ອື່ນໆ ອື່ນ  
 ເລີຍ / ʔn.toʔ ʔn.nɔ̃:j / NP  
 places (in general) **nơi**  
**chỗ** ສະຖານທີ່ທົ່ວ ໄປ



ntóq parnoâng ອື່ນໂຕະ ປາຣ  
ເນີ່ງ / ?n.to? par.nɔ:ŋ /  
NP fortress; place of refuge

**chố dụa** ບ້ອມປາການ

ntóq tiang piang ອື່ນໂຕະ ຕ  
ຍາງ ປຍາງ / n.to? tjaŋ piəŋ /  
NP dry spot before the shore  
**chố đất nhô cao nơi bờ  
suôi** Mpoaq Huong's  
Testimony 41.5

Ntók Yiang Sursĩ Oĩt ອື່ນໂຕະ  
ຢຍາງ ຊຸຣສຶ ເອີດ /  
?n.to? jjaŋ sʉr.si: ?ɔ:t / NP  
Most Holy Place; Holy of  
Holies; Tent of the Testimony  
**nơi chí thánh** ບ່ອນທີ່  
ບໍລິສຸດ ທີ່ສຸດ, ບ່ອນທີ່ພະເຈົ້າ  
ຊົງສະທິດຢູ່

nton ອື່ນເຕີນ / ?n.tə:n /  
adv simultaneously;  
concurrently **vừa; đang**  
**khi** ພ້ອມກັນ ຄວບຄູ່ກັນໄປ /  
Sa 22:21/

ntōng ອື່ນເຕັງ / ?n.tɔ:ŋ /  
v speak; teach; tell **nói** ເວົ້າ

ntōt ອື່ນເຕັດ / ?n.tɔ:t / N  
living place **chố ở** ບ່ອນຢູ່

ntreh ອື່ນເຕຣ / ?n.tre:h /  
CL unit **loại từ** ໜ່ວຍ Gen  
2:21. Gen 32:1.

ntreħ ອື່ນເຕຣ / ?n.tre:ħ /  
TIM four days ago **hôm  
kia + 2** ສີ່ມື້ກ່ອນ

ntreng ອື່ນເຕຣງ / ?n.tre:ŋ /  
adj dense **đông đúc**  
ໜາແໜ້ນ

ntri ອື່ນຕຣີ / ?n.tri: / N  
pestle **cái chày** ສາກ Pro  
27:22.

ntria ອື່ນເຕຣຍ / ?n.trja /  
TIM day before yesterday  
**hôm kia** ມື້ຊົນນີ້

ntriang ອື່ນຕຣຍາງ /  
?n.trjaŋ / N rice crust **cơm**

**cháy** ເຂົ້າເປືອກ

ntric ອົ້ນຕຣົກ / ʔn.tri:k /

TIM four days before

yesterday **hôm kia + 3 ຫ້າ**  
**ມື້ກ່ອນ**

ntrin ອົ້ນຕຣົນ / ʔn.tri:n / N

1) landing place; dock **bến****nước** ບ່ອນຈອດ *Jdg 5:17.*2) place in a river where  
people customarily cross over  
**chỗ nước nông người**  
**thường qua lại** *Jdg 7:24.*

ntrip ອົ້ນຕຣົບ / ʔn.tri:p / N

maggot **giòi** ຫອນ

ntrin ອົ້ນຕຣົນ / ʔn.trin / N

louse **rận** ໄຮ *Jer 43:12.*

ntroai ອົ້ນຕຣົາຍ / ʔn.trai:j /

TIM two days before

yesterday **hôm kia + 1 ສີ່**  
**ມື້ກ່ອນ** *Act 10:30.*

ntroâng ອົ້ນຕຣົງ /

ʔn.trɔ:ŋ / N seashell **vỏ****đạn, vỏ ốc** ເປືອກຫອຍ

ntroi ອົ້ນຕຣົຍ / ʔn.trɔ:j / 1)

v sift with rocking motion

**gỗ sàng sậy** 2) N betel  
mix that is chewed **trầu** 3)N name of a tree **cây dâu**

ntroǒh ອົ້ນຕຣົອ່ຮ /

ʔn.trɔ:h / N rice that remains  
in the husk **trấu; lúa sót**  
**ເຂົ້າເປືອກ**

ntroǒq ອົ້ນຕຣົອ່ຮ /

ʔn.trɔ:ʔ / N cow; cattle **con****bò** ງົວ, ຄວາຍ *Gen 12:16.*

ntroǒq ngě̂q ອົ້ນຕຣົອ່ຮ

ຕັ້ງຮ / ʔn.trɔ:ʔ ŋe:ʔ / N

calf of buffalo **bò bê** ລູກງົວ**ລູກ ຄວຍ**

ntrồn tóh ອົ້ນໂຕຣັ່ນຕັອຣ

/ ʔn.tro:n tɔh / NP teat;

nipple **núm vú** ຫິວນົມ

ntrɔq ອົ້ນຕຣາຣັອ / ʔn.trɔ:ʔ

/ v belch **ຖູ** ເອື້ອມ

ntróu ອົ້ນຕຣາຣົວ / ʔn.trəw /

1) QUES what? **cái gì?** ມີ

ຫຍັງ Gen 3:13. 2) adj

anything **mọi thứ** Gen

15:2. 3) adv whatever **bất**

**cứ điều gì** Gen 2:25.

ntróu ca táq ກາຕະ / ka.taʔ /

VP happening; going on

**chuyện gì thể** ເກີດຂຶ້ນ

ດຳເນີນໄປ

ntróu cutáq ກາຕະ / ku.taʔ /

NP what's happening

**chuyện gì vậy?** ເຮັດ

ntróu nhuat ອົ້ນຕຣາຣົວຍ

ວາດ / ʔn.trəw nɣuat / QUES

why should **tại sao phải**

ບໍ່ຈຳເປັນ

ntróu noáq ອົ້ນຕຣາຣົວ

ເນື້ອ / ʔn.trəw nɔ:ʔ /

QUES what else? **còn gì**

**nữa?** ມີຫຍັງອີກ

ntróu-ntróu ອົ້ນຕຣາຣົວງ /

ʔn.trəw-ʔn.trəw / NP

whatever; anything **những**

**gì** ອີຫຍັງກະໄດ້

ntróh ອົ້ນຕຣາຣົນ / ʔn.trɔ:n

/ N porch **sàn nhà phía**

**ngoài** ລະບຽງ 1 Ki 6:3.

ntruang ອົ້ນຕຣາຣວງ / ʔn.truəŋ

/ N ladder; stairs **thang**

**ຂັ້ນໄດ** Gen 28:12.

ntruang tamír ອົ້ນຕຣາຣວງ

ຕາມື້ອ / ʔn.truəŋ ta.mir /

NP string ladder **thang**

**dây** ຂັ້ນໄດເຊືອກ

ntruoi ອົ້ນຕຣາຣວຍ / ʔn.truəj /

N chicken **gà** ໄກ່ 1 Ki 4:23.

ntruoi atu ອື້ນຕຣວຍ ອາຕູ  
/ ʔn.truəj ʔa.tuː / NP hen **gà mái** ໄກ່ແມ່

ntruoi cruang ອື້ນຕຣວຍ ກຣ  
ວາງ / ʔn.truəj kruaŋ / NP  
wild chicken **gà rừng** ໄກ່  
ປ່າ

ntruoi dadieu ອື້ນຕຣວຍ  
ດາດດົວ / ʔn.truəj da.djəw /  
NP ostrich **đà điểu** ນົກກະ  
ຈອກ ເທດ Lam 4:3.

ntruoi mut looc ອື້ນຕຣວຍ  
ມູດລ່ອກ / ʔn.truəj muːt  
lɔːk / TIM approaching  
evening **lúc hoàng hôn**  
ໃຫ້ສິຄຳ Mrk 15:42.

ntruoi nhom ອື້ນຕຣວຍ ຍອມ  
/ ʔn.truəj nɔːm / NP chick  
**gà con** ໄກ່

ntruoi ntĩr ອື້ນຕຣວຍ ອື້ນ  
ຕົ້ຣ / ʔn.truəj ʔn.tĩr / NP

fowls **gà qué** ສັດປົກ

ntruoi panúm ອື້ນຕຣວຍ ປາ  
ນຸມ / ʔn.truəj pa.num / NP  
sitting hen **gà đang ấp** ໄກ່  
ຜັກໄຂ່

ntruoi pũih ອື້ນຕຣວຍ ໄປ້  
ຍຣ / ʔn.truəj poːjɰ / NP  
stork **chim cò** ນົກກະສາ

ntruoi tông ອື້ນຕຣວຍ ໂຕງ /  
ʔn.truəj tɔːŋ / NP rooster **gà  
trống** ໄກ່ຜູ້ Job 38:36.

ntrut ອື້ນຕຣູດ / ʔn.truːt / N  
quail **chim cú** ນົກກະທາ  
Exo 16:13.

ntrũiq ອື້ນຕຣູຍຣ /  
ʔn.truːj / N a straw (for  
drinking or smoking) **cần  
để uống rượu hay hút  
thuốc; dùng ống tre để  
làm ống điếu và làm  
cần để uống rượu** ບັງນ້ຳ,

ປັງສຸຍຢາ *Zec 4:2.*

ntrũn ອົ້ນຕຣົ້ນ / ʔn.trĩn / *N*  
louse **rạk** ເຫົາ

ntun ອົ້ນຕຸນ / ʔn.tũ:n / *TIM*  
after; following **sau** ຫຼັງຈາກ  
ນັ້ນ *Gen 6:3.*

ntun ẽn ອົ້ນຕຸນ ເອ້ນ /  
ʔn.tũ:n ʔe:n / *conn* moreover;  
furthermore **sau đó nữa**  
ນອກຈາກນັ້ນ *Gen 4:2.*

ntun nhũang ອົ້ນຕຸນ ຍັງ  
ວາງ / ʔn.tũ:n nuaŋ / *ADVP*  
follow in order **đi trước**  
**sau** ຕິດຕາມ

ntun thánɡ ອົ້ນຕຸນ ທັງ /  
ʔn.tũ:n tʰaŋ / *ADVP* finally;  
lastly **sau cùng** ສຸດທ້າຍ

ntuə ອົ້ນຕຸ້ອ / ʔn.t̚ə / *v*  
shake rice in a winnowing  
basket **rê thóc; sàng; rây**  
ຮ່ອນ, ພັດ *Amo 9:9.*

ntũl ອົ້ນຕົລ / ʔn.tĩl / *N*  
shell (of turtle, crab. etc.) **vỏ**  
**cứng mai** ອອງ, ເບືອກ

ntũn ອົ້ນຕົນ / ʔn.tĩn / *N*  
inheritance; wealth **sự thừa**  
**hưởng** ມໍລະດົກ, ຄວາມຮັ່ງມີ  
*Psa 72:3.*

nua ນວາ / nua / *N* 1) spade  
**thuổng** ຊ່ວນ 2) short time  
**lát nữa** ຊ່ວງເວລາ ສັ້ນໆ

nuaq ນວາອັ / nuaʔ / *N*  
stranger; outsider **người lạ**  
ຄົນແປກໜ້າ *Psa 105:12.*

nuaq hỏ nỏ-han ນວາອັ ໂຮ້  
ໂນ້ ຮານ / nuaʔ ho: no:-  
ha:n / *ADJP* famous, well  
known **nổi tiếng**

nuiq-naiq ນຸ້ອຍ ນາຍອັ /  
nuijʔ-na:jʔ / *VP* waddle **ủn**  
**in** ຢາກຂະໂຍກ ຂະເຍກ

nun tamian ນູນ ຕາມຍານ /

nu:n ta:mian / NP wasp-like  
insect **ong bắp cày**

nunóng nunõr ນູນ ອັງ ນູນ

ໃນ ອັ ຣ / nu.noŋ nu.no:r /

ADJP 1) under pressure

**sức chịu đựng** ພາຍໃຕ້

ການ ກົດດັນ 2) bent out of

shape **bị uốn cong** Ezk

29:6.

nunõr ນູນ ໃນ ອັ ຣ / nu.no:r / v

1) partially emerge (from

water) **nổi lên nữa**

**chừng khỏi nước** Mpoaq

Ayooq's Testimony 94.6 2)

curve downward; **cây bện**

**bị cong xuống** Exk 29:6.

nuoq ນື່ ອະ / nuəʔ / (unspec.

var. cũq) N mother's

brothers **các cậu** ຊຸງ

nuoq chia ria han ນື່ ອະ ຈາຍ

**ເຮຍ ຮານ** / nuəʔ chia ria han /

VP everyone knows **đƯỢC**

**mọi người biết đến**

Story of Two Sisters 3.1

núc ນຸກ / nuk / N tripod

**kiêng** ຄຽງ Exo 30:18, 31:9,

35:16.

núh ນຸ ຮ / nuh / prt OK?

**nhé** ເປັນຫຍັງບໍ່ Job 26:2.

Pro 1:11.

nũot ນວດ / nuət / N button

**cúc áo** ກະດູມ

nũm ນື່ ມ / nũ:m / adv

enough, adequate **đủ rồi;**

**thôi** ພຽງພໍ Ezk 33:13. Act

4:27.

nường ນື່ ອງ / nũaŋ / N

plantation; orchard; vineyard

**vườn** ສວນ Gen 2:8.

nư̄c nư̄k / nɪk / *adj* suffering  
from heat **nóng nư̄c**  
ທໍລະມານຈາກ ຄວາມຮ້ອນ

nư̄m nư̄m / nɪm / *adv* only  
**chỉ** ເທົ່ານັ້ນ *Psa 58:3. Ezk*  
*33:13. 1 Co 5:6. 1 Pe 3:18.*

nư̄m máh nài sâng nư̄m m̄t  
ໃນ ເລັ້ງ / nɪm mah nɔj  
sɔŋ / *ADVP* only this much  
**chỉ chừng này thôi** ຫຼາຍ  
ສຳນື

nư̄m chanchíh nư̄n janh c̄t /  
nɪn can.cih / *ADJP* very fat  
**béo phì** ຕຸ້ຍແຮງ

nư̄m tampriq nư̄n tam  
ປຣົອ / nɪn tam.pri:ʔ /  
*ADJP* flabbily fat **béo phệ**  
ຕຸ້ຍອີຫລີ

nư̄ng nư̄ng / niŋ / 1) *PREP*  
with **với** ກັບ *Gen 12:4. 2)*  
*prt* request *Gen 34:11. Gen*  
*24;12.*

nư̄c nư̄k / nɪk / *N* piglet  
**heo con** ລູກໝູ

nư̄tq nư̄tq / ni:ʔ / *N*  
infant pig **heo con** ໝູນ້ອຍ

nyáh ōn ȳt / ʔn.jah / *N*  
rubbish, garbage, refuse;  
leftovers **bã** ຂີ້ເຫຍື້ອ

O o

o ō / ʔo: / *adj* 1) good **tốt**  
ດີ, ງາມ *Gen 1:21 2)*

beautiful **xinh đẹp** *Gen*  
*12:11.*

o ễi ngcõh ອໍ ເອ້

ອົງກອນ / ໃວ: ໃເ: ຸk໐:h /  
ADJP horrible **đáng sợ**

ຄວາມຢ້ານກົວ *Job 15:21. Dan*  
4:5.

o moaiq ອໍ ມ່າຍອໍ / ໃວ:

maj:ŋ / ADJP beautiful;  
pleasant **đẹp để** ງາມ *Psa*  
16:6.

o mưt ອໍ ມືດ / ໃວ: mit /

ADJP generous **rộng lòng**  
ໃຈດີ

o nớq ngê ອໍ ນັອໍ ອໍ ຕງ /

ໃວ: n໐? ຸງ: / ADJP wonderful  
**đẹp tuyệt vời**  
ມະຫັດສະຈັນ

o pha moâm ອໍ ພາ ເມີ້ ມ /

ໃວ: p<sup>h</sup>a: mɔ:m / ADVP  
beyond expectation **mọi sự**  
**đẹp để** ເກີນຄວາມ  
ຄາດໝາຍ

oiq ອອຍອໍ / ໃວ:ŋ? / adj thin;

lean **gầy** ຈ່ອຍ *Gen 41:3*

oiq crõh roõh sal ອອຍອໍ

ກອ້ອນ ອໍ ອໍ ອໍ ອາວ /  
ໃວ:ŋ? k໐h ຸງ:h sa:l / ADJP

emaciated **gầy guộc;**  
**bệnh kinh niên** ຈ່ອຍໂຊມ  
*Pro 17:22.*

oiq par-oiq ອອຍອໍ ປາຣອຍອຍ

ອໍ / ໃວ:ŋ? pa:r?໐:ŋ? / ADJP  
thin **gầy ốm chỉ về số**  
**nhieu** *Mpoaq Huong's*  
*Testimony 37.2.*

oiq rakhuoc ອອຍອໍ ຣາຄວກ /

ໃວ:ŋ? ra.k<sup>h</sup>uək / ADJP  
emaciated **ốm còi cọc**  
ຈ່ອຍໂຊມ *Psa 102:5. Pro*  
5:11. *Ezk 4:17.*

o-li-vê ອໍ ລີ ເວ / ໃວ:-li:-vɛ: /

N olive **ô-li-ve** ພາກກອກ  
*Exo 22:29.*



om ອອມ / ʔo:m / *v* lie down!

**nằm xuống!** ນອນລົວ

ong ອອງ / ʔo:ŋ / *adj* hot and dry (weather) **hanh** ແຫ້ງ

*Isa 25:4.*

o-nic ອໍນິກ / ʔo:-ni:k / *N*  
onyx **bach ngọc** ມີສີດຳ

*Exo 25:7.*

oq ອອອັ / ʔo:ʔ / *N* father's  
parents **ông bà nội** ພໍ່ເຖົ້າ  
ແມ່ເຖົ້າ

ot ອອດ / ʔo:t / *v* action of  
bowing an instrument **chơi**  
**đàn dây** ກົມ

## Ó ó

óc ອັອກ / ʔo:k / *N* shade

**bóng râm** ເງົາ, ຮົ່ມ *Jdg*  
9:15.

óh ອັອຮ / ʔo:h / *adj* plentiful

**nhieu** ຫຼວງຫຼາຍ *Ezk 47:9.*

óih ອັອຍຮ / ʔo:jh / *EXCL*

mild dissatisfaction **ơ** ຄວາມ  
ບໍ່ພໍໃຈ

ót ອັອດ / ʔo:t / *v* abstain from;  
hold back from **nhịn** ລະເວັ້ນ

**ຈາກ** *Est 5:10.*

ót pian ອັອດປຢານ / ʔo:t pjan  
/ *VP* endure, do not respond  
to a wrong **nhịn nhục**  
ອິດທົນ *Tit 1:8.*

ót rang ư̄h ອັອດຣາງູຮ / ʔo:t  
ra.ŋh / *VP* hold one's breath  
**nín thở**

ót sana ອັອດສານາ / ʔo:t  
sa.na: / *VP* fast (refrain from

eating) **ăn kiêng** ອິດ  
ອາຫານ

---

## Ô ô

---

ô **ໂອ** / ʔoː / *EXCL* oh! **໋ ໂອ້**  
*Exo 3:3.*

ô-ê **ໂອເອ** / ʔoːʔeː / *ADJP*  
great; plenty **tha hồ ăn**  
ຫຼາຍ

ôm panôiq **ໂອມ ບາໂນຍອ** /  
ʔoːm pa.noːjʔ / *v* restitution  
**giá bõì thườg** ການປົວ  
ແປງ

ô-mê **ໂອເມ** / o.meː / *MEAS* an  
omer **ô-me** ໂອເມ

ô-mê-ca **ໂອເມກາ** / ʔoː-meː-  
kaː / *N* omega **ô-mê-ga**  
**ໂອເມກາ** *Rev 1:8.*

ô-sana **ໂອຊານາ** / ʔoː-saːnaː /  
*EXCL* hosanna **Hô-sa-na**  
**ໂອຊານາ** *Mat 21:9.*

---

## Ố ó

---

ống ớng / ʔoŋ / *adv* only **chì**  
 ហ៊ានឺន *Gen 7:23.*

ống-cha ớng-cha / ʔoŋ-ca: / *N*  
 catholic priest **cha xứ**

Ổ ố

ố ố / ʔo: / *N* large basin.  
**cái chậu ố**, ố *Jer*  
 52:17.

ố ố / ʔo:k / *N* oak **cây**  
**sồi** ố *Jdg 6:19.*

ố ố / ʔo:jʔ / *N* guava  
**ố** ố *Sng 7:12.*

ố ố / ʔo:jʔ-tɔj /  
*NP* pomegranate **quả lựu**  
 ố *Sng 7:12.*

ố ố / ʔo:l / *v* choke  
**ngheñ; mắc ngheñ** ố

ố ố / ʔo:l ca:l /  
*VP* worry about something  
 unfinished **lo âu** ố

ố ố ố

ố ố / ʔo:m / *N* plague  
**bệnh dịch** ố  
*Exo 5:3*

ố ố / ʔo:ʔ / *N* stomach  
**dạ dày** ố *Job 20:14.*

ố ố ố ố / ʔo:ʔ ku.ʔo:ʔ / *VP* call out  
 loudly to somebody **kêu ố**  
**ố** ố *Pro 27:14. Isa58:1.*

ố ố ố ố ố ố / ʔo:ʔ ku.ʔo:ʔ me:ʔ  
 ku.me:ʔ / *VP* call out to  
 incessantly **kêu liên ố**

## ເອີ້ນແບບບໍ່ຍຸດ

ໄຮ ໄຮ້ ຮ / ʔo:r / *adj* purple

**tím** ສີມ້ວງ

ໄຮ້ ໄຮ້ ດ / ʔo:t / *adj* proud;

conceited; boast **kiêu**

**hãnh; tự cao** ອວດອົງ *Deu*  
32:27.

ໄຮ້ pai ໄຮ້ ດ ປາຍ / ʔo:t pai:j /

*VP* boast; show off **khoe**

## khoang ອວດອົງ

ໄຮ້ sác ໄຮ້ ດ ຊັກ / ʔo:t sak /

*ADJP* high and mighty;

proud **kiêu kì** ຍິ່ງຂະໜາດ

*Hab 2:5. Ezk 16:49.*

ໄຮ້ tở ໄຮ້ ດ ໄຕ້ / ʔo:t to: / *VP*

seek approval of others **tự**

**cao**

## ໄຮ

ໄຮ ເອີ້ / ʔo: / *interj* vocative

expression; hey! **vậy, thế**

*Exo 3:4.*

ໄຮ ເອີ້ ຍ / ʔo:j / *EXCL* 1)

vocative expression **ơ** *Gen*

3:9. 2) answer to a call **dạ;**

**vâng** ເອີຍ

ໄຮh ເອີ້ ຍຮ / ʔo:jh / *EMPH*

emphasis **từ nhấn mạnh**

**เขັ້ນ** *Story of the Boa*

*Constrictor 89.2.*

ໄຮiq ເອີ້ ຍຮ / ʔo:jʔ / *EXCL*

emphasis; that very one **quá**

**ເອີ້ຍ.** *Num 5:22.*

ຮຸ ເອີ້ນ / ຮຸ:ໂ / 1) *EXCL*  
 all right **được rồi** ຮຸ ຮຸ *Gen*  
 18:21. 2) *adj* yes, agreement

**ử; vâng** ເັນດີ *Gen 22:11.*  
 ຮຸ-ຮຸ ເອີ້ນ ເອີ້ນ / ຮຸ:ໂໂໂໂ  
 / *EXCL* oh-oh **ồ** ໂອໂອ

ຮ ຮ

ຮ ເອີ້ນ / ຮັk / *NUM* one  
 hundred thousand **ức** ແສນ  
**ໜຶ່ງ**  
 ຮ ຈຸ ເອີ້ນ ຈວງ / ຮັk ຈຸ:w /  
*NUM* myriads **hàng vạn**  
**ໜຶ່ງພັນ** *Deu 33:2. Dan 7:10.*  
 ຮ ເອີ້ນ / ຮັh / *prt* emphatic  
 final particle **ùm, hừm**

*Story about the Children of  
 God who came down the  
 Ramie Vine 23.1*  
 ຮ ເອີ້ນ / ຮັn / *v* order;  
 request **lệnh** ສັ່ງ, ຂໍ້ອງ  
*Gen 12:20.*  
 ຮ ເອີ້ນ / ຮັp / *v* boil; bake  
**lộc; hầm** ດົມ *Exo 23:19.*

ຮ ຮ

ອັດ ເອັ້ນ / ໃອ:໊ / *N* older  
sister **chị** ເອັ້ນ *Gen 19:31.*

ອັດ tacóng ເອັ້ນ ຕາກ້ອງ /  
ໃອ:໊ ta.koŋ / *NP* spinster  
**đàn bà không lấy chồng**  
ສາວເຖົ້າ

ອັດ tamái ເອັ້ນ ຕາໄມ / ໃອ:໊  
ta.maj / *NP* bride **tân**  
**nương** ເຈົ້າສາວ *Jer 16:9*

ອັດ ເອັ້ນ / ໃອ:n / *adj*  
grateful; pleased **ơn** ເປັນ  
ບຸນຄຸນ *Gen 29:11.*

ອັດ apñol ເອັ້ນ ອາບວວ /  
ໃອ:n ʔa.puəl / *ADJP* very  
glad **vui mừng** ດີໃຈຫຼາຍ  
*Lev 26:34.*

ອັດ chỡ ເອັ້ນ ເຈັ້ນ / ໃອ:n  
cə: / *VP* rejoice **vui mừng**  
ຊົມຊື່ນຍິນດີ *Isa 25:9.*

ອັດ tampruol ເອັ້ນ ຕາມ  
ປຣ້ວວ / ໃອ:n tam.pruəl /

*VP* glow with happiness

**hón hờ vui mừng**  
ເບີກບານມ່ວນຊື່ນ

ອັດ yỏn ເອັ້ນ ໂຍັ່ນ / ໃອ:n  
jo:n / *VP* congratulate **chúc**  
**mừng** ສະແດງຄວາມ ຍິນດີ

ອັດ ເອັ້ນ / ໃອ:t / *v* 1) be at **ở**  
ຢູ່ *Gen 3:9.* 2) live (with/at)  
**nơi ở** *Gen 1:21.*

ອັດ cóng tamoong đũn ເອັ້ນ  
ກ້ອງ ຕາມ ເອັ້ນ /  
ໃອ:t koŋ ta.mə:ŋ du:n / *VP*  
have a long life **sống thọ**  
ອາຍຸພັນຍິນ ນານ

ອັດ déq táq lủh ເອັ້ນ ດະ ຕະ  
ລ, ຮ / ໃອ:t deʔ taʔ luh / *VP*  
live a nomadic life **du canh**  
**du cư** ມີຊີວິດແບບບໍ່ມີຫຼັກພັນ

ອັດ dudĩng ເອັ້ນ ດູດຶງ  
/ ໃອ:t du.dĩ:ŋ / *VP* be  
pregnant **có mang**

õt mumiaq ເອົ້ວ ມຸມ  
 ຍາອົ້ວ / ?ə:t mʊ.mja? / VP  
 be pregnant **có mang**

õt muoi mʉt ເອົ້ວ ມວຍ  
 ມື້ວ / ?ə:t mʊəj mit / VP be

of one heart **đồng lòng;**  
**nhất trí** ເປັນອັນໜຶ່ງອັນ  
 ດຽວກັນ

õt tuang ເອົ້ວ ຕ້ວງ / ?ə:t  
 tuəŋ / VP naked **ở trần**

Ố ố

ốh ອອ້ຮ / ?ɔ:h / v 1) draw  
 water **múc** ຕັກນ້ຳ 2I Ch  
 11:17. 2) scoop out **bới;**  
**xúc** 2 Ki 4:40.

ốh-u-ốh ອອ້ຮ ອອ້ຮ /  
 ?ɔ:h ?u. ?ɔ:h / ADJP worried;  
 disturbed; nervous **bồi hồi**  
 ກັງວົນ

Ớ ớ

ớc ອັອກ / ?ɔk / CL 1) unit  
**cái** Gen 37:9. 2)  
 nominalizer **sự** Gen 1:22.  
 3) seed **hạt** Gen 1:11.

ớc bap ອັອກ ບາບ / ?ɔk  
 ba:p / NP tribulation **nỗi**  
**khổ đau** ຄວາມບາບ

ócc bĩ ớ ớ ớ ớ ớ ớ / ʔɔk biː /  
NP hub (of a wheel) **moay**

໑ ພາກບີ 1 Ki 7:33.

ócc chi ớ ớ ớ ớ ớ ớ / ʔɔk ciː /  
NP all kinds of seeds **các**

**thứ hạt giống** Isa 28:25.

ócc clong ớ ớ ớ ớ ớ ớ / ʔɔk  
klɔ:ŋ / NP meaning **nghĩa**

**lý** Sa-am Tells How He Got  
To Buon Jat 3.6.

ócc cuchít pít ớ ớ ớ ớ ớ ớ  
ớ ớ ớ ớ ớ ớ / ʔɔk ku.ci:t pít

/ NP disaster **sự chết**  
**chóc** ຫາຍະນະ

ócc cutooq ớ ớ ớ ớ  
ớ ớ ớ ớ ớ ớ / ʔɔk ku.tɔːʔ /

NP secrets **điều bí mật**  
**ຄວາມລັບ**

ócc ien khĩ ớ ớ ớ ớ ớ ớ  
/ ʔɔk ʔiən kʰeː / NP peace

**sự bình** ຄວາມສະຫງົບ Jdg  
6:23.

ócc ngo ớ ớ ớ ớ ớ ớ / ʔɔk ŋɔː /  
NP coriander **hạt ngò**

**ຫອມປ້ອມ**

ócc ngua ớ ớ ớ ớ ớ ớ / ʔɔk  
ŋua / NP anquish; sadness

**nỗi thống khổ** ຄວາມໂສກ  
**ເສົ້າ**

ócc ngua vớ ớ ớ ớ ớ ớ ớ  
/ ʔɔk ŋua vɔː / NP sadness

**sự buồn than** ຄວາມ  
**ໂສກເສົ້າ**

ócc parkhán ớ ớ ớ ớ ớ ớ  
/ ʔɔk par.kʰan / NP promise

**lời hứa** ສັນຍາ

ócc patâp ớ ớ ớ ớ ớ ớ ớ /  
ʔɔk pa.tɔp / NP

commandment **giới răn**  
**ພະບັນຍັດ**



ốc p̄ieiq ố ố ố ố ố ố /  
?ok piəj? / NP truth **chân lí**  
**ຄວາມຈິງ**

ốc rôiq moat ố ố ố ố ố ố  
m' ađ / ?ok ro:j? mə:t / NP  
pupil of eye **con mắt** **ແກ້ວ**  
**ຕາ Psa 17:8.**

ốc tacáng dáng rangoiq  
ố ố ố ố ố ố ố ố  
g' ađ ố / ?ok ta.ka:ŋ đəŋ  
ra.ŋə:j? / NP wisdom;  
knowledge **thông minh;**  
**sự hiểu biết** **ຄວາມຮູ້ Pro**  
**21:30.**

ốc tanoang o ố ố ố ố  
ố ố ố ố / ?ok ta.nə:ŋ  
?o: / NP righteousness **sự**  
**công bình** **ຄວາມຊອບທຳ**

ốq ố ố / ?o? / v lack; be  
without **thiếu** **ຂາດ Gen**  
**12:10.**

ốq crong sana ố ố ố ố ố  
ố ố ố ố / ?o? krə:ŋ  
sa:na: / VP famine **ngheò**  
**đói** **ອິດຢາກ**

ốq ntốq téq ố ố ố ố ố ố  
ố ố ố / ?o? ?n.to? te? /  
ADJP without defect **lánh**  
**lặ; không vết** **ບໍ່ມີຂໍ**  
**ບົກຜ່ອງ**

ốq pih ố ố ố ố ố ố / ?o?  
pi:h / ADJP non-poisonous  
**không có độc** **ບໍ່ມີພິດໄພ**  
**Isa 30:7.**

ốq púp ốq pa ố ố ố ố ố ố  
ố ố ố ố ố / ?o? pip ?o?  
pa: / ADVP without limits  
**không biên giới** **ບໍ່ມີຂີດ**  
**ຈຳກັດ**

ốq troâng ố ố ố ố ố ố ố  
ố / ?o? trə:ŋ / ADVP without  
anything at all **kết tiền** **ໂດຍ**  
**ບໍ່ມີຫຍັງ** **ເລຍ**

## P p

- pa 𑀧𑀸 / pa: / *MEAS* side;  
length **chiêu; dài** ຂ້າງ  
*Gen 6:16.*
- pa-aq 𑀧𑀸𑀓𑀓𑀓 / pa.ʔa:ʔ / v  
split open **rạn nút** ເປີດ  
ອອກ
- pa-át 𑀧𑀸𑀓𑀓 / pa.ʔat / *adj* 1)  
very hot; muggy; difficult to  
breathe **rất nóng; khó**  
**thở** ຮ້ອນຫຼາຍ *Isa 48:21.* 2)  
agent for fermentation **động**  
**lực cho lên men** *Mat*  
*9:17.*
- pa-át mít 𑀧𑀸𑀓𑀓 𑀓𑀓 /  
pa.ʔat mít / *ADJP* frustrated,  
painful **bực bội; khó chịu**  
ສັບສົນ *Neh 8:9.*

- pa-át pa-tion 𑀧𑀸𑀓𑀓 𑀓𑀓𑀓𑀓  
𑀓𑀓𑀓 / pa.ʔat pa.ʔuən /  
*ADJP* muggy; perspire **rất**  
**nóng; toát mồ hôi** ເຫືອ  
ອອກ
- pacaih 𑀧𑀸𑀓𑀓𑀓 / pa.kajh / v  
whip **đánh bằng roi** ຟາດ
- pacái 𑀧𑀸𑀓𑀓 / pa.kaj / *adv*  
firmly; fixed; solid **chắc**  
**chắn; cứng rắn** ແໜ້ນ *Jos*  
*23;16.*
- pacáp palěng 𑀧𑀸𑀓𑀓 𑀓𑀓𑀓𑀓 𑀓𑀓𑀓𑀓  
/ pa:kap pa:le:ŋ / *VP* sacrifice  
to spirit for success in  
hunting **lễ cảm tạ thần**  
**may mắn**
- pacháh 𑀧𑀸𑀓𑀓𑀓 / pa.cah / v  
break; crack **vỡ** ເຮັດໃຫ້

ແຕກ, ຫັກ *Exo 32:19.*

pacháh caning ຫາຈັຮ ການ ິງ

/ pa.cah ka.ni:ŋ / *VP* break

thru barrier **võ bờ; nút**

**sàn ngang** ຂ້າມຜ່ານ

ອຸປະສັກ

pacháiq ຫາໄຈອັ / pa.cajʔ /

*adj* broken (into pieces);

crushed **nát** ເຮັດໃຫ້ແຕກ

ຫັກ *Lev 22:24.*

pachêng ຫາເຈງ / pa.cɛ:ŋ / *v* 1)

be on a slant **nghiêng**

ລຳອຽງ *Jer 35:15.* 2) incline;

tip **lảng (tai)** ເອົາໃຈໃສ່

*Jer 35:15. job 38:37*

pachéh mứt ຫາເຈັຮ / pa.cɛh /

*adj* aggressive; determined

**ngoan cố** ໃຈຮ້າຍ, *Jos*

*11:20.*

pachíc ຫາຈີັກ / pa.ci:k / *v*

write **viết** ຊຽນ

pachír ຫາຈີັຮ / pa.ci:r / *v*

write; draw **viết; vẽ** ຊຽນ,

ແຕ້ມ *Dan 5:12.*

pacho ຫາຈັ / pa:cɔ: / *v* curse;

revile **chửi rủa**

pacho pasrít ຫາຈັ ຫາຊຮີຮ

/ pa.cɔ: pa.srih / *VP* curse;

revile **thóa mạ; nguyền**

**rủa** ສາບແສງ *Rom 12:14.*

pachoah ຫາຈັ່າຮ / pa.cə:h / *v*

cut down **phát** ຕັດລົງມາ

*Isa 5:5.*

pachong ຫາຈອງ / pa.cɔ:ŋ / *v*

1) drain; redirect (water)

**khởi nước** ດູນນ້ຳ 2 *Ch*

32:30. 2) facilitate **tạo**

**điều kiện**

pachóc ຫາຈັອກ / pa.cɔ:k / *adj*

tasty **ngon ngọt** ແຊບ *Pro*

*20:17.*

pachóc pachíac 𑀧𑀸𑀓𑀲𑀢 𑀧𑀸𑀓𑀲𑀢  
 𑀧𑀸𑀓𑀲𑀢 / pa.cək pa.ciak /  
*ADJP* good tasting **ngon**  
**ngọt** 𑀧𑀸𑀓𑀲𑀢𑀲𑀢 *Pro 26:22.*

pachóh 𑀧𑀸𑀓𑀲𑀢 / pa.coh / *adj*  
 all over, everywhere **khắp**  
**nơi** 𑀧𑀸𑀓𑀲𑀢𑀲𑀢

pachóq 𑀧𑀸𑀓𑀲𑀢 / pa.coʔ / *v*  
 without intention; against  
 one's will **điều trái ngược**  
**ý muốn** *Act 27:8.*

pachót 𑀧𑀸𑀓𑀲𑀢 / pa.cət / *v*  
 swoop down **đáp xuống**  
**ջո** *Deu 28:49. Job 9:26. Pro*  
*26:2. Isa 46:11.*

pachóq 𑀧𑀸𑀓𑀲𑀢 / pa.cbʔ / *v*  
 tie fast **buộc chặt** 𑀧𑀸𑀓𑀲𑀢𑀲𑀢

pachúh 𑀧𑀸𑀓𑀲𑀢 / pa.cuh / *v*  
 give over to; deliver **giao**  
**ស្វែង**, 𑀧𑀸𑀓𑀲𑀢 *Psa 31:5.*

pachūt 𑀧𑀸𑀓𑀲𑀢 / pa.cu:t / *v*  
 do grudgingly **bắt ép làm**  
**việc**

pachuoiq 𑀧𑀸𑀓𑀲𑀢 /  
 pa:cəjʔ / *v* crush with fingers  
**nấn cho vỡ vụn ra**

pachúm 𑀧𑀸𑀓𑀲𑀢 / pa.cim / *v*  
 keep safe; shelter **săn sóc**  
**វត្តសា** *Pro 21:20.*

pacliang 𑀧𑀸𑀓𑀲𑀢 / pa: klijəŋ  
 / *NP* horizontal plank for  
 making a roof **đòn ngang**  
**ທາງນອນ**

pacoan 𑀧𑀸𑀓𑀲𑀢 / pa.kə:n / 1)  
*adv* crosswise **đõĩ ngang**  
**ກາງແຂນອອກ** 2) *N* hyphen  
**gạch dít** 3) *adj* down-  
 putting; opposed to **chõĩng**  
**đõĩ** *Pro 15:1.*

pacoan muoi béq mpúng  
 𑀧𑀸𑀓𑀲𑀢 𑀧𑀸𑀓𑀲𑀢

ອົມບົງ / pa.kə:n muəj be?

ʔm.pɨŋ / NP radius **bán**

**kính** ລັດສະໝີ, ຂອບເຂດ

pacoan tacáng mpúng ປາກ

ານ ຕາກັງ ອົມບົງ /

pa.kə:n ta.kəŋ ʔm.pɨŋ / NP

diameter **đường kính** ເສັ້ນ

ຜ່າສູນກາງ

pacoat ປາກ

າດ / pa.kə:t / v

make difficult **làm khó**

ເຮັດໃຫ້ຍາກ *Job 7:20.*

pacoih ປາກອຍຮ / pa.kə:jh / N

kind of bird **chim pacoih**

ຊີ້ຂອງນົກຊະ ນິດໜຶ່ງ

pacooc ປາກ

ອກ / pa.kə:k / v

bend **uốn cho cong** ກົມ

pacoong ປາກ

ອງ / pa.kə:ŋ /

N lychee **cây vải** ໝາກລິ້ນ

**ຈີ່**  
pacoong ປາກ ອ່ງ / pa.kə:ŋ /

N wild mango **xoài rừng**

**ໝາກມ່ວງປ່າ**

pacrưn ປາກຣືນ / pa.krưn / v

shiver; shudder **rùng mình**

ສັ່ນ

pacuang ປາກວາງ / pa.kuəŋ / v

lie across **bắc ngang** ພາດ

ຜ່ານ

pacut pacoi ປາກຸດ ປາກອຍ /

pa.kət pa.kəj / ADVP

forever **mãi mãi** ຕະຫຼອດ

ໄປ

padal ປາດາລ / pa.dəl / adj

callous; hardened **chai lì**

ໃຈແຂງ

padam ປາດາມ / pa.dəm / adj

moderate **vừa; bình**

**thường** ທັນສະໄໝ *Mat*

25:15.

padam-dam ປາດາມດາມ /

pa.dəm-dəm / ADJP

medium **vừa vừa**

ປານກາງ, ສຳໃດສຳໜຶ່ງ ກະພໍ  
ແລ້ວ

padáu ປາດາວ / pa.daw / *N*  
yeast; fermenting agent **men**  
ແປ້ງເຫຼົ້າ

padâm ປາດາມ / pa.dəm / *v*  
force; oppress **ép; ðàn áp**  
ກົດຂີ່ *Exo 1:9.*

padâp ປາດາບ / pa.dəp / *v*  
eliminate **lảm cho tuyệt**  
**chúng** ປາບປາມ

padéh ປາດັຮ / pa.deh / *v* 1)  
lie down **nằm;** ນອນລົງ *ISa*  
*19:24.* 2) sprout

padéh cóq-cól ປາດັຮ ໃກະ  
ກົລ / pa.deh ko?-kol / *VP*  
lie in a heap **nằm một**  
**đống**

padéh curóc ປາດັຮ ກູຣົກ  
/ pa.deh ku.rok / *VP* lie with

folded legs **nằm co** ນອນ  
ພັບຂາ

padéh muoi cakéng ປາດັຮ  
ມວຍ ກາເກັງ / pa.deh mụəj  
ka.ke:ŋ / *VP* lie on one's side  
**nằm nghiêng** ນອນອີງ  
ຜູ້ອື່ນ

padéh muoi laliang ປາດັຮ  
ມວຍ ລາລຍາງ / pa.deh mụəj  
la.liəŋ / *VP* lie on back  
**nằm ngửa** ນອນຫງາຍ *Mrk*  
*3:11.*

padéh muoi tatúp ປາດັຮ  
ມວຍ ຕາຕົບ / pa.deh mụəj  
ta.típ / *VP* lie face down  
**nằm sấp** ນອນມູບ

padéng ປາດັງ / pa.de:ŋ / *v*  
bake **nướng;** ຜົນ ລື້ນ  
*Lev 2:4. Hos 7:4.*

padéiq ປາດັອ / pa:de:i? / *N*  
dried salty fish **mắm cá**

**padien** ບາດບົນ / pa.djən / *N*  
woven tray **mâm; rá đựng**  
**cơm** *Gen 40:17.*

**padoc** ບາດອກ / pa.dək / *N*  
goiter **bướu cổ**

**padoc** cỏi ບາດອກ ໂກ້ ຍ /  
pa.dək ko:j / *N* adam's apple  
**cái ọc** ມາກໂປ່ມ

**padol** ບາດອລ / pa.dəl / *v*  
bridge; span a gap **bắc qua**  
**สะพาน** *Ezr 5:8*

**padóh** ບາດ້ອຮ / pa:dəh / *v*  
break off **gãy đổ** *Job 8:29.*

**padóh luaq** ບາດ້ອຮ ລວາອັ /  
pa.dəh lua? / *VP* exhausted;  
worn out **kiệt sức** ເຮັດໃຫ້  
ອ່ອນ ເພຍ

**padóh rêng** ບາດ້ອຮ ເຣງ /  
pa.dəh rɛ:ŋ / *VP* expend  
effort **kiệt sức** ລົງເຫື່ອ ລົງ  
ແຮງ *Job 9:29.*

**padóh** ບາດົຮ / pa.dəh / *v*  
sprout; begin to grow **nảy**  
**mầm; nảy chồi** ເລີ່ມໃຫຍ່  
*Dan 7:8. Ezk 17:23. 1 Co*  
*3:7..*

**padóm** ບາດົມ / pa.dəm / *v*  
cause to fall **đốn ngã, làm**  
**cho ngã** ຕົກລົງມາ *Deu 7:5.*  
*Hab 2:17.*

**padót** ບາດົດ / pa.dət / *v* use  
up, use all **ăn sạch không**  
**để dành cho năm sau**  
**ກຳຈັດ** *Pro 2:22.*

**padóh** ບາດ້ອຮ ັຮ / pa.dəh / *v*  
explode **nổ** ລະເບີດ *Jer*  
*4:19.*

**padũoiq** ບາດົ້ອຍອັ /  
pa.diəj? / *v* destroy **làm**  
**cho tan nát** ທຳລາຍ *Rev*  
*2:27.*

**pah** ບາຮ / pa:h / *v* have a bad  
fall **ngã huỵch xuống**  
ຕົກລົງມາຢ່າງຮຸນແຮງ

pah̄c 𑜋𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 / pa.hi:k / v  
tip and pour out **lám cho  
nghiêng** *Psa 141:4.*

pahoc 𑜋𑜃𑜫𑜇𑜨 / pa.ho:k / v  
spoiled **bị mố̄c; bị hư** 𑜇𑜨  
𑜇𑜨𑜃𑜫

pahoq 𑜋𑜃𑜫𑜇𑜨𑜃𑜫 / pa.ho:ʔ / N  
dunghill; refuse heap **đống  
phân** 𑜇𑜨𑜃𑜫𑜇𑜨𑜃𑜫

pahot 𑜋𑜃𑜫𑜇𑜨𑜃𑜫 / pa.ho:t / v rub  
against each other **cọ sát**  
𑜇𑜨𑜃𑜫 *Pro 27:17.*

pahól 𑜋𑜃𑜫𑜇𑜨𑜃𑜫 / pa.həl / adj  
strong flavor **đậm** 𑜇𑜨𑜃𑜫𑜇𑜨𑜃𑜫

pah̄i 𑜋𑜃𑜫𑜇𑜨𑜃𑜫 / pa.hə:j /  
*adv* a short time **thời gian  
ngắn** 𑜇𑜨𑜃𑜫𑜇𑜨𑜃𑜫 *Act*  
26:28.

pah̄m 𑜋𑜃𑜫𑜇𑜨𑜃𑜫 / pa.hɜ:m /  
1) N heart **lòng dạ** 𑜇𑜨𑜃𑜫

*Gen 31:2. 2) adj* satisfied,  
content, agreeable **bằng  
lòng** *Gen 6:8*

pahuo 𑜋𑜃𑜫𑜇𑜨𑜃𑜫 / pa.huə / *adj*  
healthy **khỏe mạnh,  
xanh tốt**

pah̄uan 𑜋𑜃𑜫𑜇𑜨𑜃𑜫 / pa.huan /  
N disaster; calamity **hoạn  
nạn** 𑜇𑜨𑜃𑜫𑜇𑜨𑜃𑜫, 𑜇𑜨𑜃𑜫𑜇𑜨𑜃𑜫  
𑜇𑜨𑜃𑜫𑜇𑜨𑜃𑜫

pah̄ur 𑜋𑜃𑜫𑜇𑜨𑜃𑜫 / pa.hur / v  
perspire **mồ hôi** 𑜇𑜨𑜃𑜫𑜇𑜨𑜃𑜫  
*Deu 8:17.*

pai 𑜋𑜃𑜫 / pa:j / v say; speak  
**nói** 𑜇𑜨𑜃𑜫 *Gen 1:3.*

pai a-ĩ 𑜋𑜃𑜫𑜇𑜨𑜃𑜫 / pa:j  
ʔa.ʔi: / *VP* slander; insult **xỉ  
vả** 𑜇𑜨𑜃𑜫

pai lacáih 𑜋𑜃𑜫𑜇𑜨𑜃𑜫 / pa:j  
la.kajh / *VP* speak in harsh



voice **nói gǎng** **ເວົ້າດ້ວຍນ້ຳ**  
**ສຽງທີ່ຢາກຮ້າຍ**

pai laviei **ປາຍ ລາວດ້ຍ** / pa:j  
la.viəj / *VP* speak in non-  
threatening way **nói từ tốn**  
**ເວົ້າໃນທາງທີ່ສຸພາບ**

pai lóng móng lũa mũa **ປາຍ**  
**ລ້ຽງ ມ້ຽງ ລວາ ມວາ** / pa:j  
lɔŋ mɔŋ lua mua / *VP* speak  
without knowing the facts  
**nói nhảm nhí** *1 Sa 21:15.*

pai ngê **ປາຍ ດຽ** / pa:j ŋeː / *VP*  
insinuate **ám chỉ**

pai ớl **ປາຍ ເອັລ** / pa:j ʔəl /  
*VP* harshly rebuke **chửi**  
**không nhìn trước sau**  
**ຕັກເຕືອນກັນ ຢ່າງຮຸນແຮງ**

pai sasrúc **ປາຍ ຊາຊຸດ , ກ** / pa:j  
sa.sruk / *VP* backbite **mói**  
**xấu sau lưng người**  
**khác** **ລອບກັດ**

pai tacáh **ປາຍ ຕາກັຮ** / pa:j  
ta.kah / *VP* say hurtful things  
**nói đả miệng; thẳng**  
**thừng** **ເວົ້າໃຫ້ເຈັບ ປວດ** *1*  
*Ti 5:1*

pai takiei **ປາຍ ຕາກດ້ຍ** / pa:j  
ta:kɨəj / *VP* continually  
reproach **chửi đả miệng**

pai vial **ປາຍ ວຍາລ** / pa:j viəl /  
*VP* lash out at **mắng**  
**nhức** **ຕີ** *Act 14:5.*

pai vooq noau **ປາຍ ວ ' ອອ**  
**ນ ' າວ** / pa:j vɔːʔ nɑːw / *VP*  
speak evil of, slander **vu**  
**khống** **ຕາຍຢາກ**  
**ເນາະ(ສໍານວນ)**

paiq **ປາຍອ** / pa:jʔ / *v* make  
flat **gạt cho bằng phẳng**  
**ເຮັດໃຫ້ພຽງ**

pakéh **ປາແກັຮ** / pa.kəh / *v*  
speak insultingly **coi**  
**thường; hạ thấp** **ເວົ້າ**

**pakêh** ບາເກຮ / pa.ke:h / v  
block; crowd **việc cản trở**  
**ກໍ່ໃຫ້ເກີດການຍຶດກັນ**

**pakêu** ບາເກວ / pa.ke:w / N  
fibrous plan **một thứ cây**  
**lã vỏ đan thành dây**  
**ຕົ້ນໄມ້ທີ່ໃຫ້ໄຍ**

**pakhaq** ບາຄາອ / pa.kʰa:ʔ / N  
part; region **miền** **ສ່ວນ**

**pakhoq** ບາຄອອ / pa.kʰo:ʔ / v  
bother; make trouble **làm**  
**phiền** **ລົບກວນ** *Exo 10:7.*

**pakhoq ntéq** ບາຄອອ ອື່ນ  
ຕະ / pa:kʰo:ʔ nteʔ / VP  
importune **ngây ngà** *Luk*  
*11:8.*

**pakhón** ບາຄອນ / pa.kʰon / N  
kind of skirt **xà rông** **ສິ້ນ**

**pakíq** ບາກີ / pa.kiʔ / CONJ  
so **như thế** **ດັ່ງນັ້ນ**

**pakíq-kíq** ບາກີກີ / pa:kiʔ-  
kiʔ / QUES like that **như**  
**vậy sao** *Story about Uncle*  
*Cutoih 12.1*

**palai** ບາລາຍ / pa.la:j / v cure;  
treat medically **chữa bệnh**  
**ຮັກສາ** *Psa 41:3.*

**paláih** ບາລາໄຮ / pa.lajh / v  
strike **đánh** **ตี**

**paláu** ບາລາວ / pa.law / v  
harm, hurt **làm hại** **ລົງໂທດ**  
**ຢ່າງ ຫັກ** *Neh 13:21.*

**palâi** ບາໄລ / pa.lɔj / N fruit  
**quả; trái** **ໝາກໄມ້** *Gen*  
*2:17.*

**palâi avoah** ບາໄລ ອາວ 'າຮ /  
pa.lɔj ʔa.və:h / NP  
rexburghian fig tree **cây và**  
**ໝາກເດືອ**

palâi bǝng ຫາໃລ ບອ່ງ /

pa.lɛj bɔːŋ / NP pomelo

**quả bòng** ພາກສົມໂອ

palâi cavac ຫາໃລ ກາວາກ /

pa.lɛj kaːvaːk / NP wild

mangosteen **bứa** ພາກຄູດ

ປ່າ

palâi đĩuq ຫາໃລ ດີ້ວອ່ /

pa.lɛj diːwʔ / NP ball **quả**

**bóng** ພາກບານເຕະ

palâi palot ຫາໃລ ຫາລອດ /

pa.lɛj pa.lɔːt / N all kinds of

fruit **hoa trái** ພາກໄມ້ *Gen*

45:6.

palâi pluoq ຫາໃລ ຫາລຸ້ວະ /

pa.lɛj plɔːqʔ / VP filled with

fruit **quả to** ເຕັມໄປດ້ວຍ

ພາກໄມ້

palâi pũl-lũl ຫາໃລ ຫາລຸ້ວ

ລຸ້ວ / pa.lɛj puːl-luːl / NP

ball **quả cầu; quả bóng**

ພາກບຸ້ງ

palâi talõn ຫາໃລ ຕາໂລ່ນ /

pa.lɛj taːloːn / NP cashew

**trái dẻu** ພາກມ່ວງຫີ ມະ

ພານ

palâi thuro ຫາໃລ ເທຣືອ /

pa.lɛj tʰr̥jə / NP milkfruit

**quả vú sữa** ພາກລຳມຸດ

paldóng ບັລດ້ອງ / pal.dɔŋ /

N blister **vết bọng** ຕຸ່ມ,

ໂພງ *Job 2:7.*

palec ຫາແລກ / pa.lɛːk / v

sleep soundly **ngủ như**

**chết** ນອນຫຼັບ

paléh ຫາແລ້ຮ / pa.lɛh / v

calm a child **đĩ em** ກ່ອມ

ເດັກນ້ອຍ

palêng ຫາແລງ / pa.lɛːŋ / N

split bamboo **tấm lợp**

palêng cham pláng ຫາແລງ

ຈາມ ຫາແລງ / pa.lɛːŋ cam

plaŋ / *NP* split bamboo to  
 attach thatch **tấm lợp**  
 palêng pláng ປາເລງ ປລ່າງ /  
 pa.le:ŋ plaŋ / *NP* length of  
 thatch **tấm tranh** ຄວາມ  
 ຍາວ ຂອງໄພຫຍ້າ ຄາ  
 paléng pangoi ປາເລ້ງ ປາງອຍ  
 / pa.leŋ pa.ŋo:j / *VP* look  
 continuously **nhìn mãi**  
 ເບິ່ງຢ່າງໃຈຈົດ ໃຈຈໍ່  
 paléc ປາເລັກ / pa.le:k / *v*  
 pick **ngắt cọng; ngắt**  
**cuống** ເກັບ, ຈັບ *Lev 19:10.*  
 palhǝm ປາລຮັມ /  
 pal.h3:m / *N* heart **tim**  
 ຫົວໃຈ  
 pali ປາລີ / pa.li: / 1) *v* hint  
**nói nhìn mãi** ໃບໃຫ້ 2) *N*  
 poisonous plant **một cây**  
**có độc tố**

pali panga ປາລີ ປາງາ / pa.li:  
 pa.ŋa: / *NP* poison vine  
**ngãi cừu** ເຄືອທີ່ເປັນພິດ  
 pali panha ປາລີ ປາຍາ / pa.li:  
 pa.ŋa: / 1) *N* proverb **châm**  
**ngôn** ເລື່ອງອຸປະມາ *Gen*  
*10:9.* 2) *v* tell stories about  
 someone **nói châm biếm**  
 ເລົ່າເລື່ອງລາວ ຂອງຄົນໃດຄົນ  
 ຫນຶ່ງໃຫ້ຟັງ  
 paliang ປາລຍາງ / pa.li:ŋ / *v*  
 unfold **mở ra trải ra** ເປີດ  
 ໂປງ *Exo 25:31.*  
 paliang khlap ປາລຍາງ ຄລາບ /  
 pa.li:ŋ k<sup>h</sup>la:p / *VP* spread  
 wings **xoè cánh** ພືງປົກ  
 ອອກ  
 paliang muoi laliang ປາລຍາງ  
 ມວຍ ລາລຍາງ / pa:li:ŋ muəj  
 la:li:ŋ / *VP* turn over so as to  
 be right side up **lật ngửa**

**ra**

palic ບາລີກ / pa.li:k / *N*  
peak, summit of a hill **đỉnh**  
ເນີນ *I Sa 23:26.*

palih ບາລີຮ / pa.lih / *v*  
tumble down; collapse **sup**  
ຜົ່ ເຈື່ອນ

pali ບາລີ້ / pa.li: / *v* make  
equal **ban bằng** ເຮັດໃຫ້  
ເທົ່າ ທຸງມັກັນ *Psa 60:2.*

paliang ບາລີ້້ຍາງ / pa.liang / *v*  
turn something up **lật ngược**  
ຫງາຍຂຶ້ນ

palieu ບາລີ້້ວ / pa.liəw / *v*  
envy; strong desire **ganh tị;**  
**ham muốn** ອິດສາ

palih ບາລີ້້ຮ / pa.li:h / *v*  
pick; pluck **bứt; hái** ດຶງ,  
ຖອນ

paloaih ບາລີ້້າຍຮ / pa.lai:jh / *v*  
strike, hit **đánh**

paloâq ບາລີ້້ອ'ອ / pa.lɔ:ʔ /  
*v* turn over item being  
cooked, roasted **lăn qua lại**  
**khí nướng khoai cho**  
**chín đều**

palooh ບາລີ້້ອຮ / pa.lɔ:h / *v*  
1) appear (suddenly) **xuất**  
**hiện** ປະກົດຂຶ້ນໃນ ທັນໃດ  
*Isa 60:5* 2) emerge **lòi lên**

palooh moat ບາລີ້້ອຮ ມ'າດ  
/ pa.lɔ:h mə:t / *VP* put in an  
appearance; be present **sự**  
**hiện diện** ປາກົດ *Job*  
*13:16.*

palooh nchõh ບາລີ້້ອຮ  
ອີ້ນຈອ'ອ / pa.lɔ:h nɔ:h /  
*VP* (newly married couple)  
goes to visit the bride's father  
**ra mắt nhà gái sau vài**  
**ngày cưới**

paloõh ບາລີ້້ອ'ອຮ / pa.lɔ:h / *v*  
untie; turn up **tháo ra; lật**

**ngủa 𑜀𑜂𑜆𑜨, 𑜀𑜃𑜆𑜨**

paloŋg 𑜀𑜂𑜆𑜨 𑜀𑜃𑜆𑜨 / pa.lɔ:ŋ /  
*N* sky **trời** 𑜀𑜃𑜆𑜨𑜃𑜂𑜆𑜨 *Gen*  
 1:8.

paloŋg cutɛ̃q 𑜀𑜂𑜆𑜨 𑜀𑜃𑜆𑜨 𑜀𑜃𑜆𑜨  
 𑜀𑜃𑜆𑜨 / pa.lɔ:ŋ ku.te:ʔ /  
*NP* world **trời đất** 𑜀𑜃𑜆𑜨  
*Gen* 2:4-6.

paloŋg cutrúq 𑜀𑜂𑜆𑜨 𑜀𑜃𑜆𑜨  
 𑜀𑜃𑜆𑜨 𑜀𑜃𑜆𑜨 / pa.lɔ:ŋ ku.tru:ʔ /  
*NP* covering sky **thế giới**  
 𑜀𑜃𑜆𑜨𑜃𑜂𑜆𑜨 *Gen* 6:17.

paloŋg rưm-rưm 𑜀𑜂𑜆𑜨 𑜀𑜃𑜆𑜨  
 𑜀𑜃𑜆𑜨 / pa.lɔ:ŋ rɨ:m-rɨ:m /  
*TIM* almost dawn **trời mờ**  
**sáng** 𑜀𑜃𑜆𑜨𑜃𑜂𑜆𑜨

palɔq 𑜀𑜂𑜆𑜨𑜃𑜂𑜆𑜨 / pa:lɔ:ʔ / *NP*  
 big strong person **người to**  
**khỏe**

palóh 𑜀𑜂𑜆𑜨𑜃𑜂𑜆𑜨 / pa:lɔh / *v* to  
 take by force or secretly

**rước vợ trong bí mật**

palóp 𑜀𑜂𑜆𑜨𑜃𑜂𑜆𑜨 / pa.lɔp / *v*  
 cause oneself to lose, be  
 unsuccessful **bị thất bại**  
 𑜀𑜃𑜆𑜨𑜃𑜂𑜆𑜨𑜃𑜂𑜆𑜨 𑜀𑜃𑜆𑜨𑜃𑜂𑜆𑜨

paló 𑜀𑜂𑜆𑜨𑜃𑜂𑜆𑜨 / pa.lɔ: / *v* 1)  
 waste **phí** 𑜀𑜃𑜆𑜨𑜃𑜂𑜆𑜨𑜃𑜂𑜆𑜨 *Pro*  
 4:6. *Ecc* 10:1. 2) fail to value  
**khinh bỉ**

palóih 𑜀𑜂𑜆𑜨𑜃𑜂𑜆𑜨𑜃𑜂𑜆𑜨 / pa.lɔ:jh / *v*  
 purposely allow others to  
 succeed, win **thả cho đối**  
**phương thắng hơn**

palɔ 𑜀𑜂𑜆𑜨𑜃𑜂𑜆𑜨 / pa.lɔ: / *v*  
 become manifest **hiện hình**  
 𑜀𑜃𑜆𑜨𑜃𑜂𑜆𑜨 *Luk* 24:37.

palót 𑜀𑜂𑜆𑜨𑜃𑜂𑜆𑜨𑜃𑜂𑜆𑜨 / pa.lɔt / *v* turn  
 upside down; turn inside out  
**lật lại; lộn trái** 𑜀𑜃𑜆𑜨𑜃𑜂𑜆𑜨𑜃𑜂𑜆𑜨  
*Gen* 31:7. *Isa* 29:16.

palót cutūr ປາເລັດ ກູ ຕູ ັ

ຮ / pa.lət ku.tu:r / VP prick up one's ears **vãnh tai** ບິດ ຫູ

palóh ປາລັອ ັ ຮ / pa.ləh / v

turn over an item **lật** ພິກ *Pro 26:14. Job 7:4. Isa 24:20.*

palóng ປາລັອ ັ ງ / pa.ləŋ / v

rush at **xông đến** ແລ່ນໃສ່ *Gen 33:4.*

palóng pūr ປາລັອ ັ ງ ບູ ັ ຮ

/ pa.ləŋ pu:r / VP rush to grab spoils **cướp đoạt** ພ້າວໄປເກັບ

paluac ປາລວາກ / pa.luək / N

tusks; ivory **ngà voi** ງາຊ້າງ *1Ki 10:18.*

paluan ປາລວານ / pa.luan / v

exceed; hostile; break a known law **ngịch lời;** **ngang ngược** ເກີນ *Pro*

*18:23. Ezk 16:50.*

paluang ປາລວາງ / pa.luəŋ / N

axe handle **cán rìu** ດ້າມ ຂວານ

palūaiq ປາລັວ າຍອ ັ /

pa.luajʔ / v avoid obstacles

**điều hướng** ລິກລັງງບັນຫາ

palūar ປາລັວ າຣ / pa.luər / v

1) let out, lengthen **buông ra; khi dây quá căng chúng cần thả ra để nó chùng lại** 2) permissive, to pamper **chiều chuộng**

palư ປາລື / pa.lư / v light a

fire **mồi lửa; thắp lên** ດັງໄຟ *Exo 35:3.*

palứq ປາລື / pa.lừ / adv

excessively **nhều thêm** **ແຮງກະເຕັກ** *1 Sa 23:3. Jer 3:10.*

palừi ປາລື ັ ຍ / pa.lừi / v

despise; be disrespectful of

**khinh bỉ; qua mặt** **ບໍ່**

**ເຄົາລົບ** 2 Sa 19:43.

**pampla** ປາມປຼາ / pam.pla: /

*adj* wicked; evildoer; fearless

**dữ tợn, hung ác** ຊົ່ວຮ້າຍ

Deu 2:30.

**panang** ປານາງ / pa.na:ŋ / *N*

areca, betel nut **cau** ພາກ

(ຊັງວ)

**panang apơng** ປານາງ ອາປົງ

/ pa.na:ŋ ʔa.pơ:ŋ / *N* wild

areca leaf **mo cau** ໃບພາກ

ປ່າ

**panáih** ປານໄຮ / pa.najh / *N*

jackfruit **mít** ພາກມີ້

**panát** ປານັດ / pa.nat / *N*

contract, pledge **cam kết**

**ສັນຍາ** Gen 29:21.

**panâng** ປານັງ / pa.nəŋ / *N*

casting fishnet **chài** ມອງ

**ໃຫຍ່**

**paneq** ປາແນອັ / pa.ne:ʔ /

*adv* does like this **như thế**

**này** ເຮັດແບບນີ້ Pro 7:25.

**panê** ປານ / pa.nə: / *N* old

currency unit **đồng bạc cũ**

**ສະກຸນເງິນເກົ່າ** Gen 23:15.

**panếl** ປານັລ / pa.ne:l / *N*

gland **hạch** ຕ່ອມ

**pang** ປາງ / pa:ŋ / 1) *v*

withdraw; make way **rút;**

**xích ra** ຖອຍ Gen 41:43. 2)

*v* lid for a pan, pot **nắp** 3)

*N* lifetime; generation **thế**

**hệ**

**pang rapúc** ປາງ ຮາປຸກ / pa:ŋ

ra.puk / *NP* large number of

people **đoàn người** ກຸ່ມຄົນ

**pangáng** ປາງັງ / pa.ŋaŋ / *adj*

boring; fed up with **thất**



**vọng** ເປືອ

pangoai ບາງ 'າຍ / pa.ŋa:j / *N*  
poisonous leaf (finger tree)

**lá ngón (có độc tố)** ໃບ  
ໄມ້ມີພິດ *Lam 3:19.*

pangoai ບາງ ັຍ / pa.ŋa:j / *v*  
bother, annoy **gây chuyệ;**

**làm òn** ລົບກວນ *1 Sa 28:15*

pangoai ບາງ ັອ /

pa.ŋa:ʔ / *adj* surprised **ngạc**  
**nhiên** ປະລາດໃຈ

panguai ບາງວາຍ / pa.ŋuaj / *v*  
draw away from,  
disappointed **thất vọng**

ເອົາມາຈາກ

panguang ບາງວາງ / pa.ŋuəŋ /  
*adj* 1) disappointed with;  
completely turn away from.

**thất vọng** ຜິດຫວັງກັບ *Gen*  
*27:46.* 2) unhappy about  
what someone said. **nản**  
**lòng** *Mal 2:17.*

panhê ບາເຍ / pa.ŋe: / *adj* thin  
and/or small **mỏng và nhỏ**  
ຈ່ອຍ, ນ້ອຍ

panhieih ບາຍຍິຍ / pa.ŋiəjh /  
*adj* hungry **đói** ຫິວ *Gen*  
*25:29-30.*

paning ບານິງ / pa.ni:ŋ / *N*  
dam **đập nước; ranh giới**  
**thiền** *2 Sa 5:20. Psa 58:7.*  
*Exo 14:22.*

panih ບານິອ / pa.nih / *v*  
withdraw; retreat **quay lui;**  
**tháo lui** ຖອຍ

panoah ບານ 'າຮ / pa.na:h / *N*  
spirit-world being **ma lai** ຜີ  
*Isa 34:14.*

panoah cóh ບານ 'າຮ ກັອຮ /  
pa.na:h kəh / *NP* spirit found  
in the mountains **ma núi** ຜີ  
ພູ

panoah saruṁm ហ្វាវ ័ រា

ឆាវ ័ ម / pa.nə:h saru:m /  
*VP* a spirit that causes  
 someone to moan, groan in  
 sleep **ma ám khi ngủ**

panoam ហ្វាវ ័ រាម / pa.nə:m / *v*

cuddle **ru con រាច** 2 *Sa*  
 12:3.

panoaq ហ្វាវ ័ រាច ័ / pa.nə:ʔ / *v*

(food) is not tasty in mouth  
**không ngon miệng**  
 ខាតរសបំដេឌុប

panoân ហ្វាវ ័ ន / pa.nə:n /

*N* barrier; dam **đập ដាមភ័រ**  
 ប៉ា *Nam* 2:8.

panôiq ហ្វាវ ័ ន ័ / pa.nə:jʔ /

*N* responsibility; restitution  
**trách nhiệm; món nợ**  
 តាមរសបំដេឌុប 2 *Sa* 21:4.  
*Exo* 21:30. *Num* 5:8.

panóh ហ្វាវ ័ ន / pa.nəh / *N*

sluice gate **nấp បេតូលេបាយ**  
 ប៉ា *Nam* 2:6.

panuon chũah ហ្វាវ ័ វាច

/ pa.nuən cuah / *NP* sand  
 dune **đụn cát ឌុប**

panúng ហ្វាវ ័ ង / pa.nuŋ / *N*

pus **mủ ធនូង** *Lev* 22:22.

panũar ហ្វាវ ័ វាច / pa.nuar /

*N* thick rope **dây thừng**  
 ដៃខាតរស *Num* 3:37.

panũr ហ្វាវ ័ ន / pa.nũr / *N*

voice **giọng nói**

panũm ហ្វាវ ័ ម / pa.nũm / *v*

sit on eggs to hatch **ấp**  
**trúng ជ័រខៃ** *Job* 39:14.

panũng ហ្វាវ ័ ង / pa.nũŋ / *N*

reservoir **chum ចាងរសប៉ា**

panũng khang ហ្វាវ ័ ង ខាង /

pa.nũŋ kʰa:ŋ / *NP* big jar

**chum lớn** ໄຫວໃຫຍ່

pa-óh 𑄎𑄓 𑄓𑄚 / pa:ʔoh / v  
visit in a home where  
someone has died in order to  
offer comfort **khích lệ; an**

**úi**

pa-óh 𑄎𑄓 𑄚 / pa:ʔoh / adj  
spoiled; rotten **hư; thối**  
**ตามใจ** *Jhn 11:39.*

pa-ǎh 𑄎𑄓 𑄚 / pa:ʔh:h / v  
fill to the fullest **đầy bụng;**  
**no** *Jer 46:10.*

paphlǒng 𑄎𑄓 𑄚 𑄚 / pa.p<sup>h</sup>lo:ŋ  
/ N boil, carbuncle **cái**  
**mụn bóng**

parai 𑄎𑄓 𑄚 / pa.ra:j / v 1)  
improve **khỏe trở lại**  
**ປັບປຸງ** *1 Sa 25:37.* 2) comb  
out hair **tóc duỗi thẳng**  
*Lev 21:10.* 3) loan **người**  
**cho vay**

parang 𑄎𑄓 𑄚 / pa.ra:ŋ / N  
wooden beam **xà dọc** 𑄓𑄚

paráih 𑄎𑄓 𑄚 / pa.ra:jh / adj  
quick **nhanh nhẹn** ໄວ

paráng 𑄎𑄓 𑄚 / pa.ra:ŋ / v  
scatter **tán loạn** 𑄓𑄚 𑄚  
**ກະຈາຍ**

par-át 𑄎𑄓 𑄚 / par.ʔat / adj  
suffocating; oppressive  
**ngheț thở; tức thở** 𑄓𑄚  
**ເອົາ, ອີດອັດ** *Psa 11:6.*

parcáh 𑄎𑄓 𑄚 / par.kah /  
adj divided **chẽ đôi** 𑄚 𑄚  
*Lev 11:3. Isa 11:15.*

parchac 𑄎𑄓 𑄚 / par.ca:k / N  
wild pineapple **dứa dại**  
**ໝາກນັດປ່າ**

parcháh 𑄎𑄓 𑄚 / par:cah / N  
kind of tree **một loại gỗ**

parcháh tac 𑄎𑄓 𑄚 𑄚 /  
par:cah ta:k / N kind of tree

**một loại gỗ**

parchéng-parchõiq ប័នឆេងៗ

ប័នឆេងៗមន់ / par.cɛŋ-

par.cɜ:jŋ? / *adj* wholehearted,diligent **làm siêng năng**ຢ່າງເຕັມចិត្ត ពັມໃຈ *Dan*9:13. *Hag* 2:4.parchi ប័នឆិ / par.ci:/ *v* tryto pick a fight **muốn gây**

sự បារតឺង

parchia ប័នឆេម / par.cja/ *v*spread **danh tiếng** ដេឧបាយ 2 *Ch* 9:5.

parchia parhan ប័នឆេម

ប័នឆារ / par.cja par.ha:n /

*VP* famous; well known **nổi****tiếng; nghe tin** រិឌីស្យា*Isa* 61:9.

parchih tuoc ប័នឆិ ត /

par.cih / *NP* dock **bến tàu;****hải cảng** ហៃទេរី *Gen*

49:13.

parchin ប័នឆិន / par.ci:n /

*v* judge; settle disputes **xử****kiện; xét xử** ទើតាវាវ*Mic* 4:3. *Gen* 16:5.

parchon ប័នឆុន / par.cɔ:n /

*N* narrow valley **thung****lũng hẹp** តុបខើ *Num*

34:5.

parchong ប័នឆុយ / par.cɔ:ŋ /

*N* canal; irrigation ditch**mương nước** រុយ្យា 2 *Ki*

18:17.

parchoq ប័នឆុច / par.cɔ:ʔ /

*v* clump, bunch together**chen chúc** បូក *Job* 5:25.parchóq ប័នឆុច / par.coʔ / *v*bring together i **giáp nhau**រាប័រាវ 2 *Ch* 3:11-13. *Pro*

8:27.

parchu **ປັຣຈຸ** / par.cu: / v 1)  
come to an end **quy về**

**một chữ** **ເລືອກ** Ecc 3:20. 2)  
summarize **tóm lại**

parchup **ປັຣຈືບ** / par.cj:p /  
v flicker **lập lòe** **ສົ່ງ**  
**ປະກາຍ**

parchum **ປັຣຈືມ** / par.cim /  
v assemble; meet **nhóm**  
**họp; tụ họp** **ພົບ**

parchum santoiq **ປັຣຈືມ**  
**ຊານຕອຍອຣ** / par.cim  
san.tə:j? / NP glossary **chú**  
**giải** **ປະໂຫຍກຄຳ** **ເວົ້າ**

parcliang **ປັຣກຸ່ຍາງ** /  
par.kli:ŋ / N foot clasp  
**buộc chân**

parcoam **ປັຣກ່າມ** / par.kə:m  
/ N rim **bờ**

parcôiq **ປັຣໂກຍອຣ** /  
par.kə:j? / v gather in groups

**đi đông đúc** **ລວມກັນເປັນໝູ່**  
Pro 30:28. Job 7:5.

parcuang **ປັຣກວາງ** / par.ku:ŋ  
/ N 1) axle **trục xe** **ແກນ** /  
Ki 7:30. 2) bridge across a  
gap **cầu**

pardaih **ປັຣໂດຣ** / par.daj:h / v  
spray **tung tóe** **ພິ່ງອອກ** 2  
Ki 9:33.

pardêh **ປັຣດັຣ** / par.de:h /  
adj crackling (of a fire, etc)  
**nổ tung toé** **ຂີ້ໄຟແຕກອອກ**  
Job 5:7. Ecc 7:6.

pardol **ປັຣດອລ** / par.də:l / v  
bridge **đòn bắc**  
**ngang;cầu** **ສະພານ** / Ki  
7:32.

pardol doiq **ປັຣດອລດອຍອຣ**  
/ par.də:l də:j? / NP  
suspension bridge **cầu khi**  
**ສະພານແຂວນ**

pardóh ប៉នៃ័ វ / par.do:l /

*N* thing carried; burden **xà**

**sàn; ách** តិ *Mat 11:30.*

pardóh asóp ប៉នៃ័ វ ខា

ៃ័ ប / par.do:l ?a.so:p / *NP*

upper ridgepole **dòn nóc**

**សោខ្មៅហឿ** *Father of Phai*

*Builds a New House 25.3*

pardóh ប៉នៃ័ វ វ / par.do:h /

*v* crackle **nhieu tiếng nổ**

**ធារា**

pardóh parchia ប៉នៃ័ វ វ

ប៉នៃ័ វ / par.do:h par.cja /

*VP* 1) spread fame **tiếng**

**tăm lan xa** ឌីស្យាងដេរាខ

ទាយ *Dan 9:15.* 2) famous;

well-known **nổi tiếng;**

**thông minh**

parê ហាច / pa.rə:/ *N* cloth;

material **vài** សើ័យ, វត្ថុ

parêng ហាច / pa.rə:ŋ / 1) *N*

monthly cycle for women

**kinh nguyệt** មាមាដើម 2

*Sa 11:4.* 2) *adj* unlucky **xui**

**xèo**

parêng crúp ហាច ករិប /

pa.rə:ŋ kri:p / *ADJP*

unconscious **chết ngật**

par-éh ប៉នៃ័ វ វ / par.?eh /

*adv* more than enough **hơn**

**đủ; dư thừa** ធ្វើខា

paréh par-óh ហាច វ

ហាច វ វ / pa.reh par.?oh

/ *ADJP* excess; more than

enough **thức ăn dư dật**

រើម *Luk 15:17.*

par-éh paróh ប៉នៃ័ វ វ

ប៉នៃ័ វ វ / par.?eh pa.rəh /

*ADV* leftover food; more

than enough food **dư dật; ê**

**hề** ខាខាងធ្វើ *Luk 15:17*

parĕ ປາຣ໌ / pa.re: / *v* treat as  
of no value **xem thường**  
**ບໍ່ມີຄຸນຄ່າ** *Hos 13:13.*

par-ĕđ ປັຣຕ໌ອ໌ / par.ʔe:ʔ /  
*adj* desire greatly **thèm**  
**muốn** **ມັກແຮງ** *2 Pe 2:13.*

parhan ປັຣເຈຍ / par.ha:n / *N*  
news; information **tin** **ເລື່ອງ**  
*Luk 21:9.*

parhĕ ປັຣເຮ໌ / par.he: / *N*  
solitary place; no one living  
there **vắng bóng** **ສະຖານທີ່**  
**ເປົ່າວ່າງ.** *Luk 5:16.*

parhĕng ປັຣເຮ໌ງ / par.he:ŋ /  
*adj* sweet tasting **ngon**  
**ngọt** **ລົດຊາດຫວານ** *Pro*  
*5:3; Pro 16:24.*

parhĭ ປັຣຮີ໌ / par.hi: / *v*  
weep together **khóc om**  
**xòm** *Nam 2:7.*

parhĭh parhĭah ປັຣຮີ໌ຮ  
ປັຣຮີ໌ວາຮ / par.hi:h

par.huah / *ADJP* has holes,  
openings **hở hang** **ມີຮູ ເປີດ**

paria ປາຣເອຍ / pa.ri:a / *N*  
bushhook **cái rựa** **ພຸ່ມໄມ້**

pariang ປາຣຍາງ / pa:ri:ŋ / *N*  
leafy plant from the forest  
**một loại rau rừng**

pariel ປາຣົວ / pa.ri:əl / *N*  
mango **xoài** **ໝາກມ່ວງ**

paring ປາຣົງ / pa.ri:ŋ / *N*  
tree that has fallen **cây đã**  
**đổ** **ຕົ້ນໄມ້ລົ້ມ**

paring cartĕh ປາຣົງກັຮ  
ຕັຮ / pa:ri:ŋ kar:teh / *NP*  
fallen tree **cây đổ**

pariap ປາຣັຍາບ / pa.ri:ap / *v*  
join; do together **chập lại**  
**ຮ່ວມກັນ**

par-ĭt ປັຣອ໌ດ / par.ʔit /  
*adv* as a consequence **kết**  
**quả** **ເປັນເຫດໃຫ້**

parkeh ບັຣແກຮ / par.ke:h / v

strike with glancing action

**chạm vào nhau** ທີ *Ezk*

*10:5. Job 39:23. Nam 3:3*

parkhán ບັຣຄັນ / par.k<sup>h</sup>an /

*N* contract; covenant **hiệp**

**định; giao ước** ສັນຍາ

*Mal 2:16. Jer 32:40.*

parlai ບັຣລາຍ / par.laj / v

treat medically **thuốc nam**

**ຮັກສາ** *Ezk 47:12.*

parlaih ບັຣໄລຮ / par.lajh / v

strike, hit **số lần đánh** ທີ 2

*Ki 13:19.*

parláu ບັຣລົາ / par.law / v

go round and round **lăn**

**ອ້ອມໄປ ອ້ອມມາ** *Jdg 5:28.*

*Nam 3:2.*

parlâi ບັຣໄລ / par.laj / *N*

muscle **cơ bắp** ກ້າມ

parlâi ngcóng ບັຣໄລ

**ອົງກັອ່ງ** / par.laj

*ໂງ.koŋ / NP* arm muscles

**bắp tay** ກ້າມແຂນ

parlâi nluang ບັຣໄລ ອົນລ

**ວາງ** / par.laj *ໂນ.luaŋ / NP*

calf muscle **bắp chân** ກ້າມ

**ຂາ** *Ezk 24:4.*

parlâi sâiq ບັຣໃລ ໃຊອັດ /

*par.ləj sɔjʔ / NP*

goosebumps; hair stands on

ends. **nổi da gà** ຄົນຫົວລຸກ

*Isa 14:16.*

parlât parlīang ບັຣເລື້ອດ

**ບັຣລ້າງ** / par.lət par.liaŋ

*/ VP* seasick **chóng vạng**

**ເມົາເຮືອ, ເມົາຄື້ນ** *Pro 23:34.*

parlec ບັຣແລກ / par.le:k / *N*

instant death **chết tức**

**khắc**



parléc ບັຣເລັກ / par.le:k / v

(metal head) breaks off **tuột chuôi** *Deu 19:5.*

parliang ບັຣລຍາງ / par.li:əŋ / v

*N* babbler (a kind of bird)  
**chim khướu** ລາງບອກເຫດ

parling ບັຣລົງ / par.li:ŋ / v

wander (for people) **đông người đi ngườc xuôi**  
ຢ່າງ

parlo ບັຣລໍ / par.lɔ: / *N*

bowstring **dây cung** ທະນູ  
*Jdg 16:8.*

parlong ບັຣລອງ / par.lɔ:ŋ / v

translate **phiên dịch** ແປ  
*Gen 42:23.*

parlooh ບັຣລໍອຮ / par.lɔ:h / v

pierce thru **xuyên qua**  
ຕິດຜ່ານ

parlôh ບັຣລໍອຮ / par.lɔh / *N*

overflowing water **nước**

tràn ນໍ້າລົ້ນ

parlóng ບັຣລັອງ / par.lɔŋ / v

ceremony of blowing (on a person for healing) **hơi thổi của thầy mo** ພິທີກໍາແກ້  
ຄາຍ

parlõng ບັຣໂລ້ງ / par.lɔ:ŋ /

*N* stream section blocked for catching fish **chỗ suối được chặn để bắt cá**  
ຮ່ອງຈັບປາ

parlôt ບັຣເລັດ / par.lət / v

flip over, turn over **bị lật**  
ຢັ້ນ *Isa 24:20.*

parlô ບັຣເລີ້ / par.lɔ: / *N*

crest; top **đỉnh** ຍອດ *Jdg 9:25.*

parlô tabi ບັຣເລີ້

ຕາບີ້ / par.lɔ: ta.bi: / *TIM*  
late evening **chiều tối**  
2200 ຫາ 2400

parlōh ប័ន័ច័ន / par.lb:h /

*N* approach; entrance **ngõ**  
**vào làng** ខ្មៅហា *Jos 8:5.*

parlōh ប័ន័ច័ន / par.lbh /

1) *adj* turned over **bị lật**  
**ngửa** ភ័យហា 2) *v* recall  
after forgetting **nhớ lại;**  
**trình ngộ**

parlōng ប័ន័ច័ង / par.lbŋ /

*v* rush out; converge **đến**  
**nhau; cùng xông đến**  
មាប័នជិបក័ន *Jos 6:20. Amo*  
*1:14.*

parluan ប័ន័ច័លាវ / par.luan /

*N* welt **lấn roi** ស័ត្រើត្រើបាត  
**ឆេ**

parluoiq ប័ន័ច័លាវ /

par.luaj? / *N* flowing  
underground water **suối;**  
**nguồn mạch** ប័ន័ច័លាវ  
*Deu 8:7.*

parlut ប័ន័ច័ត / par.lut / 1)

*adv* not knowing the right  
direction **đi không xác**  
**định được hướng** 2) *v*  
drag along the ground **kéo**

parluc ប័ន័ច័ត / par.luk / *VP*

1) incapacitated **mệt nhòai**  
**trệu trạo** ហាយ *Isa 14:10.*  
2) saddened **suy sụp tinh**  
**thần**

parluc dóm ប័ន័ច័ត ព័រ /

par.luk dóm / *VP* fall down  
from exhaustion; faint **té**  
**xìu** ប័ន័ច័ត ព័រ

parluh ប័ន័ច័ត / par.luh / *N*

distance covered by running  
**dáng chạy; kích thước**  
**chạy** ឆេ

parlūaiq ប័ន័ច័លាវ /

par.luaj? / *adj* straight for  
trees (plural) **dài thon** ឆេ

(ຊີຕົງ)

parlūoi ũih ປັຣລ້ວຍ

ອຸ້ຍຮ / par.lu:wj ʔu:ɲh /  
NP chimney **ống khói**

ປ່ອງຄວັນໄຟ Hos 13:3.

parlưi ປັຣລ້ືຍ / par.lɯ:ɲj / v

illicit sexual relations **mèo mỗ; dâm đĩng** ມີເພດ

ສໍາພັນ ແບບຜິດ ກົດໝາຍ Zec 14:2

parlưm ປັຣລ້ືມ / par.lim / 1)

v of grain to fill out **luá làm đòng** ຕຸ່ມ 2) N raised  
place on skin; rash **mụn nhọt** Lev 13:2.

parlưm-lưm ປັຣລ້ືມລ້ືມ /

par.lim-lim / ADJP spotted;  
dotted **lấm tẩm** ເປັນຕຸ່ມ

parnai ປັຣນາຍ / par.naj / N

word; speech; language **lời; tiếng nói; ngôn ngữ** ຄໍາ  
ເວົ້າ ພາສາ Gen 3:17.

parnai achưor ປັຣນາຍ ອາ

ຈັວຮ / par.naj ʔa.cuər / NP  
sarcasm **nịnh bợ** ຄໍາເວົ້າ  
ສຽດສີ

parnai chống cha ປັຣນາຍ

ເຈັ້ງຈາ / par.naj cɜ:ɲ  
ca: / NP bribery **hối lộ** ຄໍາ  
ເວົ້າປະຈົບ ປະແຈງ Psa 12:2.

parnai mpha ປັຣນາຍ ອົມ

ພາ / par.naj ʔm.pʰa: / NP  
foreign language **ngôn ngữ khác** ພາສາອື່ນ Ezk 3:6.

Parnai O Tể Yiang Sursĩ ປັຣ

ນາຍ ອັຕັຣ ຍາງ ຊຸຣ  
ຊື້ / par.naj ʔw: te: ɲjaɲ  
sư.si: / NP Word of God;  
Bible **Kinh Thánh** ຂໍ້າວ  
ປະເສີດ ເລື່ອງພະເຢຊູ ຄົດເຈົ້າ

parnai péh clóc ປັຣນາຍ

ແປ້ຣກອກ / par.naj  
péh klók / NP literal meaning  
**nghĩa đen** ຄວາມໝາຍທີ່

ຖືກຕ້ອງ

parnai sacâm ບໍ່ຮນາຍ ຊາ

ເກົ້ມ / par.naj sa:kɔm /

NP parable; illustration **ngụ**

**ngôn** ຄຳອຸປະມາ *Ezk 17:2.*

parnai sa-óh ບໍ່ຮນາຍ ຊາ

ອ້ອຮ / par.naj sa:ʔoh / NP

greetings, regards **lời thăm**

ຝາກສະບາຍດີ ຝາກຄວາມຄິດ

ຮອດຄິດເຖິງ

parnai sarcâm sartĕh ບໍ່ຮນາຍ

ຊໍຮເກົ້ມ ຊໍຮເຕັຮ /

par.naj sa:rkɔm sa:rteh / NP

figurative language **ngĩa**

**bóng** ຄຳອຸປະມາທີ່ມີມູນ

ຄວາມຈິງ

parnai sa-ưn ບໍ່ຮນາຍ ຊາ

ອື້ນ / par.naj sa:ʔin / NP

humble speech **lời nói**

**khiêm nhường** ຄຳເວົ້າ

ສຸພາບ ອອ່ນຫວານ

parnáu ບໍ່ຮນາວ / par.na:w / N

dream **giấc mơ** ຝັນ *Gen*

*31:11..*

parnáu láu mpáu ບໍ່ຮເນົາ

ເລົາອື້ມເປົາ / par.naw

law ʔm.paw / NP dream

**giấc mơ** ຝັນ *Mat 2:12.*

parnân ບໍ່ຮເນົ້ນ / par.nɔn /

N secret ritual; witchcraft

**bùa** ພໍ່ຜີ *Deu 18:10.*

parneq ບໍ່ຮເນອັ / par.ne:ʔ /

N device for carrying child

on back **khăn địu** ອຸປະກອນ

ທີ່ພາຍຢູ່ຂ້າງຫຼັງ

parnĕh ບໍ່ຮເນັຮ / par.ne:h /

N broom **cái chổi** ຟອຍ

*Isa 14:23.*

parnĕt ບໍ່ຮເນັດ / par.net / v

crowd in **chen lẫn nhau**

*Bru Sayings 392.1*

parngac-parngot ບໍ່ຮຽກ  
ບໍ່ຮຽກ / par.na:k-par.nə:k  
/ *ADV* thoughtlessly **nhởn**  
**nhở** ຢ່າງບໍ່ມີຄວາມຄິດ

parngēh ບໍ່ຮຽງຮ / par.nə:h /  
*adj* empty; abandoned  
**vắng vể** ວ່າງເປົ່າ ຖືກຖິ້ມ  
*Zep 2:15. Isa 15:1.*

parnging-parnguai ບໍ່ຮຽງ  
ບໍ່ຮຽງວາຍ / par.niŋ-  
par.nəaj / *ADJP* indifferent,  
ignoring, unenthusiastic **hở**  
**hững; thờ ơ** ບໍ່ສົນໃຈ

parnging-parnguang ບໍ່ຮຽງ  
ບໍ່ຮຽງວາງ / par.niŋ-  
par.nəaŋ / *VP* unreceptive  
**thờ ơ** ບໍ່ເຄົາລົບນັບຖື *Pro*  
*21:16.*

parngit ບໍ່ຮຽງໃ້ດ / par.nit /  
*adj* industrious; diligent **cần**  
**cù; làm nốt** ດູໝັ້ນ

parngot ບໍ່ຮຽງໃບ / par.nə:p /  
*v* criticize **nhieu lời chỉ**  
**trích** ຈັບກຸ່ມເວົ້າ ຂວັນນິນທາ  
*Ezk 23:10.*

parnguai ບໍ່ຮຽງວາຍ / par.nəaj /  
*v* reject; turn away from  
**nản lòng** ປະຕິເສດ *Ezk*  
*7:20.*

parnguc ບໍ່ຮຽງໃກ / par.nik /  
*adj* feel very sad **buồn bã**  
**เสຍใจຫຼາຍ** *Ecc 12:5.*

parnheq ບໍ່ຮຽງອອ້ /  
par.nə:ʔ / *adv* completely;  
thoroughly; final **hoàn**  
**toàn; toàn là** ຢ່າງເສັດສົມ  
**ບູນ** *Neh 9:5*

parnhéc ບໍ່ຮຽງອັກ / par.nək /  
*v* do together in an orderly  
way **cùng đồng lòng** ເຮັດ  
**ຮ່ວມກັນ**

parnhuat ບໍ່ຮຍວາດ /  
par.nuat / *N* at the very end,

edge **chố cuôi cùng** ຂອບ  
 parnhuom sóc ປັຣວມ  
 ລໍ້ ອກ / par.nh̄uəm sək / NP  
 hair bun **búi tóc**  
 parnhúp ປັຣຍົບ / par.nip /  
 adv suddenly **phụt tắt**  
 ປ່ຽນແປງກະ ຫັນຫັນ Pro  
 20:20.  
 parnhúp pát ປັຣຍົບ ປຸ  
 ວ / par.nip pət / VP suddenly  
 extinguished **phụt tắt**  
 ປອມແປງໃນ ຫັນທີ Pro 20:20.  
 parníq ປັຣນີ / par.ni? / N  
 reservoir; water hole **hồ**  
**chứa nước; giếng** ອ່າງ  
 ເກັບນໍ້າ Neh 9:25.  
 parñial ປັຣນ້ຳລາວ /  
 par.nial / N something rolled  
 up **cuộn** ມ້ວນ Jer 36:28.

parñial choaiq ປັຣນ້ຳລາວ  
 ເຈົ້າ ' ຍສ / par.nial çəj? /  
 NP scroll **cuộn giấy** ມ້ວນ  
 ຫ້ງສີ Ezz 6:2.  
 parñiang ປັຣນ້ຳງາງ /  
 par.niang / N reins; bridle  
**hàng thiếc** ເຊືອກ Psa 32:9.  
 parnoam ra-óq ປັຣນ້ຳຣາ  
 ເອາະ / par.na:m ra.ʔə? / VP  
 sleep with (not sexually)  
**ngủ ru con** ນອນຮ່ວມກັນ  
 (ແຕ່ບໍ່ໄດ້ມີອີ ຫຍັງກັນ) 1 Ki  
 1:2.  
 parnoân ປັຣນຳນ /  
 par.nə:n / N cloth for  
 wrapping around waist **thắt**  
**lưng** Exo 12:10.  
 parnoâng ປັຣນຳງ /  
 par.nə:ŋ / N secure place;  
 fortress **chỗ dựa** ປອດໄພ  
 Deu 32:4.

parnooc ປັຣນ໌ອກ /  
 par.nɔ:k / *N* luggage; cloth  
 bag **tay nài** ກະເປົ້າເຄື່ອງ  
*Ezk 12:4.*

parnoɪ ປັຣນ໌ອຍ / par.nɔ:j /  
*adv* together; have in  
 common with **chung;**  
**cùng nhau; với nhau**  
**ຮ່ວມກັນ** *Gen 13;5-6.*

parnō ປັຣນ໌ອ໌ / par.nɔ: /  
*TIM* tomorrow **ngày mai**  
**ມື້ອື່ນ** *Gen 19:2.*

parnō pra ປັຣນ໌ອ໌ ປຣາ /  
 par.nɔ: pra: / *TIM* several  
 days later **mai một** ຫຼາຍໆ  
**ມື້** *Gen 30:33.*

parnōq ປັຣນ໌ອ໌ອ /  
 par.nɔ:ʔ / *N* 1) gait **dáng đi**  
**ຮູກີນ** *Mat 15:17.* 2) feces  
 (polite term) **phân; ia**

parnōh ປັຣນ໌ອ໌ຮ / par.nɔ:h /  
*N* large gong **cái chiêng**  
**ກອງຂະໜາດ ໃຫຍ່** *Psa*  
*150:5.*

parnōh crum ປັຣນ໌ອ໌ຮ  
 ກຣ໌ມ / par.nɔ:h kri:m / *NP*  
 large, deep sounding gong  
**chiêng lớn**

parnōh prěng ປັຣນ໌ອ໌ຮ ລ  
 ຣັງ / par.nɔ:h pre:ŋ / *NP*  
 small, high sounding gong  
**chiêng nhỏ**

parnul ປັຣນ໌ອ໌ລ / par.nɔ:l / *N*  
 1) membrane around a seed  
**xơ bọc hạt mít** 2) cloth  
 wrapping around the head of  
 a stick to beat a gong **vải**  
**bọc dùi trống**

parnúh ປັຣນ໌ອ໌ຮ / par.nuh / *N*  
 hammer; mallet **búa** ຂ້ວນ *I*  
*Sa 44:12.*

parogat 𑀧𑀸𑀓 𑀓𑀸𑀓 / pa.ra:t / v 1)

do willfully, recklessly **lám**

**liêu** 2) do something against  
another's will **gây khó dễ**

parôai 𑀧𑀸𑀓 𑀓𑀸𑀓 / pa.rə:j / v

1) disrupt; harrass **làm lộn**

**xộn; phá rối** **ລົບກວນ** *Tit*

1:11. 2) cloth **vải** **ຂົ້ມ** **ເຮງ**

parôaiq 𑀧𑀸𑀓 𑀓𑀸𑀓 /

pa.rə:jʔ / v squirm **quắn**

**quại** **điễn**

paroc 𑀧𑀸𑀓 / pa.rək / N

squirrel **sóc** **ກະຮອກ**

parôm 𑀧𑀸𑀓 / pa.ro:m / v

gather together **tập trung**

**ເກັບລວບລວມນຳກັນ** *Gen*

14:3.

parôm pachôm 𑀧𑀸𑀓 / pa.ro:m pa.cim / VP

gather in a group **gom góp;**

**dành dụm** **ຮວບຮວມ** *Deu*

30:4.

parôn 𑀧𑀸𑀓 / pa.ro:n / v

spirit away; kidnap; snatch

**túm lấ; thỉnh đi** **ລັກ** **ພາ**

**ໂຕ** *Dan 5:23. Ezk 24:25.*

parôh 𑀧𑀸𑀓 / pa.rəh / N

slats **sàn gỗ** **ແຜ່ນໄມ້**, **ແຜ່ນ**

**ຫີນ**

parsaiq 𑀧𑀸𑀓 / par.sai:jʔ

/ *adj* scattered; willy-nilly

**rải rác; tan tác** **ກະແຈກ**

**ກະຈາຍ**

parsap 𑀧𑀸𑀓 / par.sa:p / N

point where two parts come

together **chỗ giáp nhau**

**ບ່ອນທີ່ສອງ** **ສົມມາຕໍ່ກັນ** *1 Ki*

22:34. 2 *Ch 18:33.*

parsáng-parsaiq 𑀧𑀸𑀓 / par.səŋ-par.sai:jʔ /

*adj* scattered **rải rác**



ກະແຈກ ກະຈາຍ *Deu 28:37.*

parsâng ປັຣເຊົ້ງ / par.sɔŋ /  
v let someone know **lám**  
**chúng cho** ໃຫ້ຜູ້ອື່ນຮູ້

parsě ປັຣເຊັ / par.se: / v  
pregnant (for animals) **có**  
**chứa (loài vật)** ຖືພາ  
(ສັດ) *Job 21:10*

parsót ປັຣຊົດ / par.sot / *adj*  
end; final **cuối cùng** ສຸດ  
*Num 14:33. Num 24:20.*

parsuoq ປັຣຊົວະ / parsuəʔ /  
v placed end to end **nôi**  
**liên**

partaih ປັຣຕາຍຮ / par.ta:jh /  
*N* mung bean **đậu mè**  
ຖົ່ວຂຽວ

partáh ປັຣຕັຮ / par.tah / v  
leave, go somewhere else **tế**  
**ra** ປະ, ປະສະຖານ ທີ່ໃດໜຶ່ງ  
*Mic 1:14.*

partâp ປັຣຕາ໊ບ / par.tɔp /  
v make an appointment, a  
date **hẹn hò** ນັດ *I Sa*  
*20:35.*

parténg ປັຣຕາຕັງ / par.teŋ /  
*N* bird snare **bẫy dây** ກັບ  
ໃສ່ເອົານົກ *Ecc 9:12.*

partê ປັຣຕາ / par.te: / v wait  
on, serve **chuyên lo; lo**  
**lắng** ຖ້າ, ຮັບໃຊ້ *Gen 18:8.*

parthai ປັຣທາຍ / par.tʰaj / v  
gets free **buông xuôi**

parthúc-parthác ປັຣທ, ກ  
ປັຣທັກ / par.tʰuk-  
par.tʰak / *ADJP* noisy;  
bustling; commotion **lục**  
**lạo ầm ĩ; rôi loạn** ສຽງດັງ  
ລົບກວນ; ໃນຄວາມແຕກຕື່ນ  
*Job 39:7. Isa 24:10.*

partiam ປັຣຕາຍາມ / par.tiam /  
*N* son-in-law; brother-in-law;  
nephew-in-law **con rể; em**

**rễ; cháu rễ** ត្រកូល *Jdg*

19:6.

**partic** ប៉ាតិក / par.ti:k /

*N* peas **đậu ván** ជ្រូត

**partin** ប៉ាតិន / par.ti:n /

*N* snare for snaring foot of

prey **bẫy**

**parting** ប៉ាតិញ / par.ti:ŋ /

*v* adjoining; connected **tiếp**

**giáp nhau** ពិបជុំគ្នា *Exo*

26:11.

**partoâp** ប៉ាតោប /

par.tɔ:p / *v* clashing; coming together with force **va đập**

**ปะทะกัน** *Nam* 3:2. *Jer*

13:14.

**partoâq** ប៉ាតោក /

par.tɔ:ʔ / *v* give information

**trình bày** ប្រាប់ដំបូន *Neh*

11:24.

**partoâq parnai** ប៉ាតោក ប៉ារណៃ /

par.tɔ:ʔ par.na:j /

*VP* serve as an emissary;

intermediary **trình bày sự**

**việc** រៀបចំការងារ *Psa*

99:6.

**partoi** ប៉ាតោយ / par.tɔ:j / *adj*

placed in an orderly way

**câu thành ngữ** ពាក្យចាស់

**ជ្រើស** ជ្រើសរើស

**partôi** ប៉ាតោយ / par.tɔ:j / *v*

blame each other **đổ lỗi**

**cho nhau**

**partut** ប៉ាតូត / par.ti:t / *v*

sleep lightly in a group

**nhều người ngủ gật**

**partuq** ប៉ាតូក / par.ti:ʔ / *v*

call for; encourage **cù rú;**

**rủ rê** បញ្ជូន *Ezk* 44:12.

partũ **ປັຣຕົ້** / par.ti: / v

move en mass **tản lạc** **ໄປ**

**ພ້ອມກັນ** *Deu 1:44.*

paruaiah **ປາຣວາຍຮ** / pa.rua:jh /

*N* teakwood **kiễ kiền nhỏ**

**ໄມ້ສັກ**

paruih **ປາຣຸຍຮ** / pa.ru:jh / v

spray; sprinkle **phun** **ພິ່ນ,**

**ສິດ**

parúc **ປາຣຸກ** / pa.ruk / v stir

up fire **chụm lửa** **ສຸມໄຟ**

*Ezk 24:5.*

par-ũ **ປັຣອຸ້** / par.ũ: / 1) v

swollen and bruised **bầm**

**tím; bong gân** **ບວມແລະ**

**ຂົ້** 2) *N* medicinal plant used

treating swelling or bruising

**một thứ rau trị bong**

**gân** *Sng 23:1.*

par-ũal **ປັຣອ້ວາວ** /

par.ũal / v enemy; adversary

**địch; thù ghét** **ເປັນສັດຕູ**

**ກັນ** *Gen 3:15.*

par-ũan **ປັຣອ້ວານ** /

par.ũan / v angry with each

other **giận nhau** **ຢາກຮ້າຍ**

**ກັນ** **ແລະກັນ**

parũi **ປາຣືຍ** / pa.rũj / *N*

worm **sâu** **ນອນ** *Deu 28:39.*

par-ũn **ປັຣອື່ນ** / par.ũ:n /

*adj* in great numbers,

crowded **đông người**

parũih **ປາຣືຮ** / pa.rũh / v

threaten **rãi ra** **ຊູ່**

parũoh **ປາຣືອຮ** / pa.rũh /

v give a choice **đưa ra sự**

**lựa chọn** **ໃຫ້ທາງເລືອກ** 2

*Sa 24:12 Pro 22:1.*

parũoi **ປາຣືອຍ** / pa.rũj /

*adj* broken up **đất nhão**

**ຫັກ** *Psa 65:10.*

par-ũq **ປັຣອື້ອ** /

par.ũq? / v agreement;

promise **thòà hiệp; hiệp địn; hứa hẹn** ສັນຍາກັນ  
*Psa 146.6.*

Par-ư̄q Tamái ប៉ ឆ ឺ ឆ  
ຕາໄມ / par.ʔi:ʔ ta.maj / NP  
New Testament **Tân Ư̄c**  
ພະຄຳພີໃໝ່

Par-ư̄q Tiaq ប៉ ឆ ឺ ឆ ត  
មាឆ / par.ʔi:ʔ tjaʔ / NP  
Old Testament **Cựu Ư̄c**  
ພະຄຳພີເດີມ

paryéh partoiq ប៉ ឆ ឈ ឆ  
ប៉ ឆ តອមឆ / pa.rjeh  
par.tə:ʔ / VP dribble; drip  
down **nước miếng chạ**  
**ra** ຍົດລົງ *1 Sa 21:13.*

paryíc paryóc ប៉ ឆ ឺ ក ប៉ ឆ  
ຍົ ក / par.jik par.jok / VP  
physical weakness **uế oải;**  
**mệ̄t mòi** ອອ່ນແອດ້ານ  
ຮ່າງກາຍ

paryố̄ng ប៉ ឆ ໂ ឃ / par.jo:ŋ /  
v lead; show the way; set  
example **điễn dẫ̄** ນຳ, ເປັນ  
ແບບຢ່າງ *Jhn 13:15. Mat*  
*13:41.*

paryú̄ng ប៉ ឆ ໂ , ງ / par:juŋ / N  
narrow valley **thung lũng**

paryư̄m ប៉ ឆ ໂ ມ / par.j̄:m /  
N price for a wife **của lĩ**  
**hồi môn**

pasang ປາຊາງ / pa.sa:ŋ / v  
adorn; decorate **làm đẹ̄p**  
ຕົກແຕ່ງ *Exo 28:36. Job*  
*42:14.*

pa-sasón ປາຊາຊົນ / pa:-  
sa:son / N citizen **công**  
**dân** ພົນລະເມືອງ

pasâi ປາໃ / pa.səj / adj full;  
satisfied **no** ອີ່ມ *Exo 16:12.*

pasâi pa-ôh ປາໃຊ້ ປາອອ ອ /  
pa.sɔj pa.ʔɔ:h / *ADJP* full to  
satiety **no nê** ຄົບຫາສະມາ  
ຄົມ *Job 10:1.*

pasâm ປາເຊັ ມ / pa.sɔm /  
*adv* equivalent; about right  
**vừa; khá** ເທົ່າກັບ

pasâm-sâm ປາເຊັ ມເຊັ ມ  
/ pa.sɔm-sɔm / *VP* almost  
equivalent **vừa vắn** ເກືອບ  
ເທົ່າກັນ

pasâng ປາເຊັ ງ / pa.sɔŋ / *v*  
cause to hear **làm cho**  
**nghe** ເຮັດໃຫ້ໄດ້ຍິນ *Mic 6:1.*

paséq ປາເຊະ / pa.seʔ / *v* 1)  
value **quý** ຫວງ *Deu 15:9.*  
2) feel sorry for, pity **tiếc**  
**quá** *Gen 44:30-31.*

pasẽ ປາເຊັ / pa.se / *N*  
mixture of food items **làm**  
**gỏi** ປະສົມອາຫານ

pasiel ປາຊົວ / pa.sjəʔ / *v*  
make smooth **bào** ເຮັດໃຫ້  
ກ້ຽງ *1 Ki 7:9. Isa 41:7.*

pasing-pasang práq ປາຊົງປາ  
ຊາງ ປະະ / pa:sj:ŋ-pa:sɑŋ  
praʔ / *VP* spend money  
unwisely **tiêu tiền xả**  
**láng** ໃຊ້ເງິນຢ່າງບໍ່ ສະຫງາດ

pasit ປາຊົດ / pa.sit / *v*  
urge **hồi thúc; thúc giục**  
ກະຕຸ້ນ *Gal 2:14. Gen 33:11.*  
*1 Sa 28:23.*

pasit panhut ປາຊົດ ປາ  
ຍຸດ / pa.sit pa.njut / *ADVP*  
grudgingly; halfheartedly  
**làm không hết lòng** ເຄິ່ງ  
ໃຈ *1 Pe 5:2.*

pasón ປາເຊັ ນ / pasən / *N*  
salty dried fish **cá khô** *Life*  
*Story of Mpoaq Amoq 2.2*

pasóc ປາຊັ ອ ກ / pa.sɔk / *v*  
defecate **thải ra; làm đơ**

ຖ່າຍໜັກ 2 Ki 10:27.

pat ບາດ / pat / v 1) touch with  
an object **dụi sắt đỏ vào**  
**người** Isa 6:7 2) make red  
hot in fire **đốt cho nóng**

pataiq ບາຕາຍອ້ / pa.ta:ij / v  
separate wood in a fire **bốt**  
**lửa** **ຕໍ່ໄພ**

patáh ບາຕັ ຮ / pa.tah / v drop,  
let go of **buông; thả** **ເຮັດ**  
**ໃຫ້ຕົກ, ປ່ອຍ** 1 Sa 17:40.

patáh asẽng ບາຕັ ຮ ອາເຊັ ງ /  
pa.tah ʔa.se:ŋ / VP let fall;  
release **thả xuống** **ປ່ອຍ**

patán ບາຕັ ນ / pa:tan / v  
declare to be taboo **lệnh**  
**cấm kỵ**

patâng ບາຕາງ / pa.tɔŋ / N  
burden; load **chất thêm**  
**gánh nặng** ພາລະ Jer

23:33.

patâp ບາຕາປັ ບ / pa.tɔp / v  
instruct; advise **dạy dỗ**  
**ແນະນຳ** Gen 3:1.

patâp-pato ບາຕາປັ ບປາຕາ /  
pa.tɔp-pa.to: / VP instruct;  
advise **dạy dỗ** **ໃຫ້ຄຳ**  
**ແນະນຳ**

pat-dat ບາດດາດ / pa:t-dait /  
ADJP round and flat **tròn**  
**và bằng phẳng** ແບ້ນ

pathiet ບາທບັດ / pa.tʰiət / v  
murder; annihilate **tiêu diệt**  
**ຂ້າ**

pathréc ບາແທຣັ ກ / pa.tʰrɛk /  
v completely destroy **tiêu**  
**sạch; xóa sạch** ພຸ່ນຈົນ  
**ໝົດ** Gen 6:17. Ezk 9:8.

pati ບາຕີ / pa.ti: / v lengthen  
**léo dài** ເຮັດໃຫ້ຍາວ ຂຶ້ນ

patiang ປາຕຍາງ / pa.tiɑŋ / v  
 transport **chuyên chở**  
**ຂົນສົ່ງ** Gen 37:25.

patieih ປາຕັຍ໊ຍ / pa.tiəjh /  
 v solve; answer **giải câu**  
**ໄດ້** ສອນແບບ ຄໍາຖວຍ

patiet ປາຕບັດ / pa.tiət / v 1)  
 exterminate; kill off  
 completely **hủy diệt** 2) eat  
 up supplies **ăn sạch cả**  
**giống**

pating ປາຕິງ / pa.tiŋ / v  
 put side by side **làm cho**  
**giáp nhau** ວາງຂ້າງຕໍ່ຂ້າງ  
 Gen 3:7. Exo 26:3.

pato ປາຕັ / pa.tə / v point at  
**chĩa vào** ຊີ້ໃສ່ 2 Ch 3:11-  
 13.

patoar ປາຕາຣ / pa.tə:r / v  
 spin; turn with mixing motion  
**xoay; quay** ພຸນ

patoat ປາຕາັດ / pa.tət / 1)  
 adj upright; industrious; have  
 outstanding qualities **hiên;**  
**đức hạnh** ກັບທົວ Act 16:2.  
 2) CONJ similar to **như** ຄື  
 Gen 41:21.

patoat o ປາຕາັດອັ / pa.tət  
 ໃວ: / ADJP upright; full of  
 goodness **hiên đức** ເຕັມໄປ  
 ດ້ວຍ ຄວາມດີ Rom 15:14.

patoat patia ປາຕາັດປາຕຍ  
 / pa.tət pa.tiə / VP good  
 natured; wise **hiên hậu;**  
**khôn ngoan** ທໍາມະຊາດ  
 ສວຍງາມ, ສະຫງາດ Rut 3:11.

patoat q ປາຕາັດອັ / pa.tət:q /  
 v carry to; bring **đem tới**  
**ຖື,ນໍາ** Jer 49:32.

patoi ປາຕອຍ / pa.tə:j / v put  
 in position, arrange **sắp**  
**xếp** ໃສ່ຢາພິດ Exo 28:17.

patoi dǒq ហាតខម ពន់ ខ័ /  
 pa.tɔ:j dɔ:ʔ / VP put out in  
 order **sắp xếp** ច្បាប់  
**លម** បូប *Dan 7: 9.*

patooc ហាត ខក / pa.tɔ:k / v  
 empty into another container  
**lật úp** ពុក

patoǒng palíh ហាត ខ័ ៗ ហ  
 លី វ / pa:tɔ:ŋ pa:lih / VP act  
 of sacrificing **việc cúng**  
**bái** *Mpiq Tapong's*  
*testimony 3.14.*

patôt ហាតៃត / pa.tɔ:t / v  
 blame, charge with  
 wrongdoing **buộc tội** ពាំនី  
*1 Ki 20:35 (heading) Job*  
*1:22.*

patǒng ហាត ខ័ ៗ / pa.tɔ:ŋ / v  
 keep; raise up **nổi dòng**  
**ភ័ក្ត្រ** *Rut 4:5.*

patu ហាត ្ន / pa.tu: / N yoke  
 for a pair **cái ách** អោក /  
*Sa 6:7.*

patun ហាត ្ន ្ន / pa.tu:n / N  
 things given a dead person  
**mang đồ tang** ខ្សែតៃវ  
*Ezk 32:27.*

patut ហាត ្ន ព / pa.tu:t / N  
 rock badger **con lửng** *Deu*  
*14:7. Prov 30:26.*

patúh ហាត ្ន វ / pa.tuh / v 1)  
 inconvenience; bother **gây**  
**chuyện với người khác**  
**បំសះពាក** *Est 7:4.* 2) entreat  
 help **nhờ vả**

patūt ហាត ្ន ្ន ព / pa.tu:t / v  
 float **thả trôi** *Ezr 3:7.*

patǔng ហាត ្ន ្ន ្ន ្ន / pa.tɨŋ / v set  
 up; build **xây dựng** ត្រៀម  
*Gen 13:12. Ex 17:16.*



pau ບາວ / pa:w / v 1)  
announce widely **phát thanh** ປະກາດ *Gen 41:43.*

2) proclaim **loan báo** *Lev 13:3.*

pa-ũih ບາອຸ້ຍ / pa.ũu:jh /

1) *adj* stale; bad smelling; spoiled **ôi; thiu** ກິນເພັ່ນ 2)  
*N* regret

payang ບາຢາງ / pa.ja:ŋ / v  
pass/cross over **đưa qua; mang sang** ສົ່ງຄອບງ່າ 2  
*Sa 20:21*

payeh ບາເຢຮ / pa.je:h / v  
waste; spend much money  
**làm cho hao tổn** ເອົາໄປ  
ຄົນ ຕໍ່ຄົນ

payo ບາຍ໋ / pa.jo: / v point  
with object in hand **chỉ lên**  
**bằng gậy** ຊີ້ ໂດຍໃຊ້ວັດ ຖູ  
ໃນມື *Est 4:11. Exo 10:12.*

payoal ບາຍ໋າວ / pa.ja:l / v  
throw; cast; hurl **sự ném; quăng** ໂຍນຂຶ້ນຢ່າງ ແຮງ 1  
*Ch 12:2.*

payoc ບາຍອກ / pa.jo:k / v  
lure; seduce **gây sự chú ý; quyến rũ** ຫຍອກ *Isa 3:16.*  
*Sng 1:9.*

payoiq ບາຍອຍອ໋ / pa.jo:jʔ / v  
lure; taunt **nhử mồi** ຫຼອກລໍ້  
*Amos 3:5. Job 17:2.*

payóh ບາຍ໋ອ / pa.joh / v  
take violent possession of  
**ám vào** ໃຊ້ຄວາມຮຸນ ແຮງ  
*Mrk 5:2.*

payuac ບາຍວາກ / pa.juak / *N*  
small grain; millet **cây kê**  
**ແນວເຂົ້າປູກ** *Mat 13:25. Ezk 4:9.*

payuac yoaq nian ບາຍວາກ  
ຍ໋າອ໋ ນຍານ / pa.juak ja:ʔ  
njan / *NP* grass weed **cỏ**

**lùng** ຫຍໍ້ *Mat 13:38.*

payuol ບາຍວາລ / pa.juəl / *N*  
scaly anteater; pangolin **con**  
**tê tê** ໂຕກິນໝົດ

payūr ບາຍ ຸ້ຣ / pa.ju:ɾ / *v*  
sprinkle gently **tưóí sớ;**  
**lám cho ướt** ໂຮຍຄ່ອຍໆ

payūt ບາຍ ຸ້ດ / pa.ju:t / *v*  
purposely delay an action  
**cầu giờ** ຕັ້ງໃຈເຮັດຊ້າໆ *Dan*  
2:8.

payư̄ ບາຍ ື / pa.ji: / *v* threaten  
with raised hand **giơ ra; dí**  
**vào** ຊູ່ໂດຍໃຊ້ມື ຫຼື ວັດຖຸຕີ  
*Isa 5:25. Ezk 4:7*

payư̄h ບາຍ ືຣ / pa.ji:h / *adj*  
missing; absent **thiếu vắng**  
**ຂາດ,ບໍ່ມາ** *1 Sa 20:18.*

pác ັກ / pak / *v* sort **xếp**  
**loại; lựa ra** ຈຳແນກ *Psa*  
*1:5. Mat 13:48. Jhn 9:39.*

páh ັຣ / pah / *v* split; cleave  
**ché; xẻ ra** ແຍກ *De and*  
*Hau make a trap 4.5*

páh-láh ັຣລັຣ / pah-lah /  
*ADJP* uncovered, exposed  
**trống trải**

páh-taláh ັຣຕາລັຣ / pah-  
ta.lah / *NP* open space  
**trống trải** ພື້ນທີ່ໂລ່ງ *Num*  
*13:19.*

pái ໄບ / paj / *NUM* three **ba**  
**ສາມ** *Gen 5:3.*

pái chít ໄບຈິດ / paj cit /  
*NUM* thirty **ba mươi** ສາມ  
ສິບ

páiq ໄບອັ / pajʔ / *v* pierce;  
bore into **khoét; đục** ແຫງ

pál sarlia ັລຸ້ຣລອຍ / pal  
sar.liə / *NP* thorn; splinter  
**gai** ໜາມ *2 Co 12:7.*

pál-tapál ປັລຕາປັລ / pal  
ta.pal / ADJP young for a  
dog **chó tư** ຫຸ່ມ

pán ປັນ / pan / v shoot **bắn;**  
**ném** ຍິງ Gen 27:3.

páp ປັບ / pap / 1) adj correct  
**trúng; chính xác** ຖືກຕ້ອງ  
2) TIM grab, catch  
something thrown **nắm lấy**  
ທັນທີທັນໃດ

pár ປັຣ / par / N head of an  
ax **cần rìu** ຫົວຂວານ 2 Ki  
6:5.

pát ປັດ / pat / v squeeze **vắt**  
ບີບ Gen 40:11.

pác ປຸັກ / pək / v take off  
**mở ra**

pân ປຸັນ / pən / v cause;  
happen **cho nên** ເປັນ  
ສາເຫດ, ເກີດຂຶ້ນ Deu 28:13.

pân cōt ປຸັ່ນ ຕາຍັດ / pən  
kət / VP prosper; succeed  
**thành đạt** ມັ່ງມີ, ປະສົບຜົນ  
ສໍາ ເລັດ Deu 29:9

pân ngkíq ປຸັ່ນ ອົງກົງ /  
pən ŋk.ɿ? / CONJ therefore  
**bởi vậy** ສະນັ້ນ Psa 78:63.

pâng ປຸັ່ງ / pəŋ / MEAS  
quire **thếp giấy**

pâr ປຸັຣ / pər / v fly **bay**  
ບິນ Lev 14:53.

pât ປຸັດ / pət / v  
extinguish **tắt** ມອດ, ດັບ  
Lev 6:12, 13.

peq ແປອ / pe:ʔ / v carry a  
child in a cloth **địu; cồng**  
ພາຍເອົາລູກ Deu 1:31.

peh ແປຮ / peh / v break into  
portions; fold **lặt lá; rẽ**  
**qua; xéп** Ezk 41:24.

péq ㄔㄞˊ / pɛ˧˥ / *adv* enough

**đủ; thôi** ພໍ *Deu 3:26.*

pê ㄔㄞˊ / pɛ˧˥ / *v* 1) lose

**thua;chán** ເສຍ *Exo 6:9.*

2) suffer defeat **thua cuộc**  
*Gen 14:10.*

pêc ㄔㄞˊ / pɛ˧˥ / *adj* inclined;

slanting; tilted **ngiên**

**lệch** ລຳອຽງ

pêl ㄔㄞˊ / pɛ˧˥ / *N* meal **bữa**

**ăn** ຄາບອາຫານ *Gen 21:8.*

pên ㄔㄞˊ / pɛ˧˥ / *TIM* part of a

day **buổi** ໜຶ່ງ *Exo 29:29.*

péc ㄔㄞˊ / pek / *adj* pitch

black; totally dark **mịt mù**

**มืดมิด** *Psa 135:7*

péng-páng ㄔㄞˊ ㄔㄞˊ / pɛŋ-

paŋ / *adj* dark; sombre;

uncertain **mù mịt** ເມກໜາ

*Exo 19:9.*

pěc ㄔㄞˊ / pe:k / *v* pull out;

take apart **tháo ra** ດຶງອອກ

pěh ㄔㄞˊ / pe:h / *v* sweep

**quét** ກວາດ *Job 37:21.*

pěh asa ㄔㄞˊ / pe:h

ʔa.sa: / *VP* clean up **quét**

**dọn** ອະນາໄມ

pěng ㄔㄞˊ / pe:ŋ / *v* 1) break

open; knock over **đập vỡ**

**เอียด** *Mrk 14:3. Mando's*

*Friends Play Marbles 5.4. 2)*

congeal (as blood) **đông lại**

pěng lểng ㄔㄞˊ / pe:ŋ

le:ŋ / *ADJP* level and without

trees **trống trãi** ລະດັບ

*Grandfather Cuput Cupau*  
*14.7*

pěng poq ㄔㄞˊ / pe:ŋ

po:ʔ / *VP* violent; trouble

making **khó khăn đôn**

**đập** ໃຊ້ຄວາມຮຸນ ແຮງ, ສ້າງ

**ບັນຫາ**

pě̃r 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / pe:r / *CONJ*

around **quanh** 𑜇𑜡𑜫𑜂𑜫

*Exo 19:12.*

pě̃t-lě̃t 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / pe:t-le:t /

*ADJP* curved; flattened **sủ**

**xuống; bẹp xuống**

pě̃t-lě̃t pai-lai 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫

𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / pe:t-le:t paj-laj /

*VP* stagger **lảo đả lảo đả**

**ຍ່າງເຊ**

pha 𑜏𑜢 / p<sup>h</sup>a: / *v* pass **đi qua**

𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 *Exo 15:16.*

phali 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / p<sup>h</sup>a:li: / *N*

luggage **phali**

phang 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / p<sup>h</sup>a:ŋ / *v* split

open; crack; crevice **nứt**

**ແຍກເຢັດ** *Psa 60:2.*

phang radáh 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / p<sup>h</sup>a:ŋ ra.dah / *VP* break open;

split **nứt nẻ** **ແຍກ**

phaphát 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / p<sup>h</sup>a:p<sup>h</sup>at / *v*

flap in the wind **tiếng gió**

**thổi một vật 𑜏𑜢**

phaq 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / p<sup>h</sup>a:ʔ / *v* 1)

cause dissension; go against

**gây ra bất thuận 𑜏𑜢**

**𑜏𑜢** *Isa 24:5. Ezk 20:24. 2)*

break a rule; enter illegally

**hủy giao ước**

phasĩ 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / p<sup>h</sup>a:si: / *N*

customs duty, taxes **thuế**

**hải quan 𑜏𑜢**

phat 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / p<sup>h</sup>at / *v* 1) punish

**trừng phạt 𑜏𑜢** 2)

distribute **phân-phát**

Phau-lô 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / p<sup>h</sup>a:w-lɔ: /

*PN* Paul **Phao-lô 𑜏𑜢**

phauq 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / p<sup>h</sup>a:wʔ / *N*

firecracker; fire explosives

**pháo 𑜏𑜢**

phác-bố 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜂𑜫 / p<sup>h</sup>ak-bo: /

*NP* onion **hành lá** 𑜇𑜂𑜫

**ຫອມ** *Num 11:5.*

phác-chi 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜂𑜫 / p<sup>h</sup>ak-ci: /

*NP* spice **gia vị** 𑜇𑜂𑜫

phái 𑜋𑜂𑜫 / p<sup>h</sup>aj / *preverb* must

**đành phải** 𑜋𑜂𑜫

phán tháq 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜂𑜫 / p<sup>h</sup>an

t<sup>h</sup>a? / *NP* allotment **sự**

**phân chia** 𑜋𑜂𑜫

pháng-pháng 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜂𑜫 / p<sup>h</sup>an-p<sup>h</sup>an

/ *v* struggle vigorously **bôm**

**bốp** 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜂𑜫

phát 𑜋𑜂𑜫 / p<sup>h</sup>at / *v* blow **thổi**

**ເຢົາ** *Exo 10:13.*

phát atōi ta-ōi ayuang 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜂𑜫 𑜇𑜂𑜫

𑜇𑜂𑜫 𑜇𑜂𑜫 𑜇𑜂𑜫

𑜇𑜂𑜫 / p<sup>h</sup>at ʔa.tɜ:j ta.ʔɜ:j

ʔa.juəŋ / *VP* agree but never

do **đồng ý nhưng không**

**thực hiện** 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜂𑜫 𑜇𑜂𑜫

phát ploaq 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜂𑜫 𑜇𑜂𑜫 /

p<sup>h</sup>at pla:ʔ / *VP* blow **gió**

**thổi** 𑜋𑜂𑜫 2 *Sa 22:11.*

pháu-pháu 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜂𑜫 / p<sup>h</sup>aw-p<sup>h</sup>aw

/ *NP* sound of something

falling **tiếng rơi xuống**

**nước**

phân 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜂𑜫 / p<sup>h</sup>ɜn / *N* part

**phần** 𑜋𑜂𑜫

phân li 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜂𑜫 𑜇𑜂𑜫 / p<sup>h</sup>ɜn li: /

*VP* equal; distribute evenly

**bằng nhau** 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜂𑜫

phân lực 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜂𑜫 𑜇𑜂𑜫 / p<sup>h</sup>ɜn

lik / *N* jet plane **phản lực**

**ý định**

phât yauq 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜂𑜫 𑜇𑜂𑜫 /

p<sup>h</sup>ɜt ja:wʔ / *NP* buddist

**phật-giáo**

**phếq** 𑀧𑀺𑀓 / p<sup>h</sup>eʔ / *v* deceive;  
cheat **lừa gạt** 𑀧𑀺𑀓𑀲𑀸𑀓  
*Gen 27:12.*

**phế** 𑀧𑀺 / p<sup>h</sup>e: / *N* otter **rái**  
**cá** 𑀲𑀸𑀓

**phển** 𑀧𑀺𑀲𑀸 / p<sup>h</sup>e:n / *CL*  
classifier for flat sheets, etc.  
**phiển** 𑀧𑀺𑀲𑀸

**phếp** 𑀧𑀺𑀲𑀸𑀲𑀸 / p<sup>h</sup>e:p / 1) *N*  
permission **phép** 𑀧𑀺𑀲𑀸𑀲𑀸 2) *adj*  
polite; custom **lễ phép** 𑀧𑀺𑀲𑀸𑀲𑀸  
*Cor 13:5.*

**Phếp Nhoac** 𑀧𑀺𑀲𑀸𑀲𑀸𑀲𑀸𑀲𑀸 /  
p<sup>h</sup>e:p nɔ:k / *PN* name of a  
spirit **tên một vị thần** 𑀧𑀺𑀲𑀸𑀲𑀸𑀲𑀸  
*The Orphan and Phep Nhoac*  
*10:1.*

**phếp rit** 𑀧𑀺𑀲𑀸𑀲𑀸𑀲𑀸 / p<sup>h</sup>e:p  
rɪ:t / *NP* law; custom  
**phong tục; luật lệ** 𑀧𑀺𑀲𑀸𑀲𑀸  
**ຄອງປະເພນີ** *Gen 26:5.*

**phieuq** 𑀧𑀺𑀲𑀸𑀲𑀸𑀲𑀸 / p<sup>h</sup>iəwʔ / *N*  
bill; ID card **phiếu** 𑀧𑀺𑀲𑀸𑀲𑀸𑀲𑀸

**Phi-ěr** 𑀧𑀺𑀲𑀸𑀲𑀸𑀲𑀸𑀲𑀸 / p<sup>h</sup>i:ʔer / *PN*  
Peter **Phi-e-rơ** 𑀧𑀺𑀲𑀸𑀲𑀸𑀲𑀸𑀲𑀸

**Phi-lamôn** 𑀧𑀺𑀲𑀸𑀲𑀸𑀲𑀸𑀲𑀸 / p<sup>h</sup>i:-  
la.mɔ:n / *PN* Philemon **Phi-**  
**lê-môn** 𑀧𑀺𑀲𑀸𑀲𑀸𑀲𑀸𑀲𑀸

**Phi-lip** 𑀧𑀺𑀲𑀸𑀲𑀸𑀲𑀸𑀲𑀸 / p<sup>h</sup>i:-li:p / *PN*  
Philip **Phi-líp** 𑀧𑀺𑀲𑀸𑀲𑀸𑀲𑀸𑀲𑀸

**phíng** 𑀧𑀺𑀲𑀸𑀲𑀸 / p<sup>h</sup>iŋ / *adj* straight  
as an arrow **thẳng tắp** 𑀧𑀺𑀲𑀸𑀲𑀸  
**ກັບທະນູ**

**phĩ** 𑀧𑀺𑀲𑀸𑀲𑀸 / p<sup>h</sup>i: / *N* star deity  
**thần sao**

**phĩac** 𑀧𑀺𑀲𑀸𑀲𑀸𑀲𑀸 / p<sup>h</sup>iak / *N* 1)  
smoke **khói** 𑀧𑀺𑀲𑀸𑀲𑀸𑀲𑀸 *Exo*  
*19:18.* 2) steam **bốc hơi**  
**ຫຸງ**

**phĩang** 𑀧𑀺𑀲𑀸𑀲𑀸𑀲𑀸 / p<sup>h</sup>ianŋ / 1) *adj*  
bright red **đỏ thắm** 𑀧𑀺𑀲𑀸𑀲𑀸𑀲𑀸  
*Pro 23:29-30.* 2) *v* shaman

curses someone **tiếng cầu may; hay rửa sả**

phĩm 𑜋𑜂𑜆𑜄 / p<sup>h</sup>i:m / *N* film  
**phim** 𑜋𑜂𑜆𑜄

phĩq 𑜋𑜂𑜆𑜄 / p<sup>h</sup>i:q / *v*  
waste; squander **phí** 𑜋𑜂𑜆𑜄

phĩr 𑜋𑜂𑜆𑜄 / p<sup>h</sup>i:r / *v* make a  
study of; sound out **thăm**  
**dò** 𑜋𑜂𑜆𑜄

phĩ-va 𑜋𑜂𑜆𑜄 / p<sup>h</sup>i: va: /  
*interj* request for luck **tiếng**  
**cầu may** 𑜋𑜂𑜆𑜄 𑜋𑜂𑜆𑜄  
**ໝານ**

phlác 𑜋𑜂𑜆𑜄 / p<sup>h</sup>lak / *v* sprain  
something **trặc** 𑜋𑜂𑜆𑜄

phlóc 𑜋𑜂𑜆𑜄 / p<sup>h</sup>lok / *N* log  
**súc gỗ** 𑜋𑜂𑜆𑜄

pho ban 𑜋𑜂𑜆𑜄 / t<sup>h</sup>o:n  
p<sup>h</sup>o: ba:n / *NP* village chief  
**già làng** 𑜋𑜂𑜆𑜄

phoc 𑜋𑜂𑜆𑜄 / p<sup>h</sup>o:k / *N*  
appearance; countenance;  
stature **phoọc; dáng**  
**người** 𑜋𑜂𑜆𑜄

phong 𑜋𑜂𑜆𑜄 / p<sup>h</sup>o:ŋ / *N* region;  
valley **vùng** 𑜋𑜂𑜆𑜄 *Deu*  
*1:7.*

phong tapin 𑜋𑜂𑜆𑜄 /  
p<sup>h</sup>o:ŋ ta.pin / *NP* plain  
**đồng bằng** 𑜋𑜂𑜆𑜄

phoq 𑜋𑜂𑜆𑜄 / p<sup>h</sup>o:q / *N* 1)  
gulf; bay **vịnh** 𑜋𑜂𑜆𑜄 *I Ki*  
*9:26.* 2) assistant (chief, etc.)  
**phó; trợ lý**

phón 𑜋𑜂𑜆𑜄 / p<sup>h</sup>on / *N* 1)  
common dirt; dust **đất; bụi**  
**đùn** *Zec 9:3* 2) fertilizer;  
manure **phân bón** 𑜋𑜂𑜆𑜄

phón cutéq 𑜋𑜂𑜆𑜄 /  
p<sup>h</sup>on ku.te:q / *NP* dust **bụi**  
**đùn**



phốn phuor 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 / p<sup>h</sup>on

p<sup>h</sup>uər / *ADJP* fertile **phì**

**nhieu** 𑜇𑜨𑜃𑜫𑜂𑜫𑜂𑜫 *Jer* 2:7.

phổng páng 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 / p<sup>h</sup>on

paŋ / *VP* splash, flop around

in water **vúng vẩy**

phổng 𑜋𑜂𑜫 / p<sup>h</sup>o:ŋ / *adj*

smelly **mùi cơ thể** 𑜇𑜨𑜃𑜫 *Isa*

3:24.

phốt 𑜋𑜂𑜫 / p<sup>h</sup>o:t / *v* abandon

**bỏ mặc** 𑜇𑜨𑜃𑜫, 𑜇𑜨𑜃𑜫 *Isa* 49:21.

*Act* 7:19.

phớng 𑜋𑜂𑜫 / p<sup>h</sup>əŋ / *v* stop

suddenly **dứt tức khắc**

*Orphan Boy* 180.2.

phớt 𑜋𑜂𑜫 / p<sup>h</sup>ət / *adj*

disappointed **bực mình**

phởp-raphởp 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫

𑜋𑜂𑜫 / p<sup>h</sup>ɜ:p-ra.p<sup>h</sup>ɜ:p /

*ADJP* loosely woven; not

tight **phất phơ** 𑜋𑜂𑜫

phốc 𑜋𑜂𑜫 / p<sup>h</sup>ɔk / *N* bad

odor **mùi khai** 𑜇𑜨𑜃𑜫

*Isa* 3:24.

phổng 𑜋𑜂𑜫 / p<sup>h</sup>ɔŋ / *v*

waste **tiêu phí** 𑜇𑜨𑜃𑜫

*Mpoaq Sa-am's Life* 49:5

phổng talóh 𑜋𑜂𑜫 / p<sup>h</sup>ɔŋ ta.loh / *VP* squander

**phung phí** 𑜇𑜨𑜃𑜫 *Gen*

31:15. *Pro* 29:3.

phuaiq 𑜋𑜂𑜫 / p<sup>h</sup>uaj? / *v*

finish **xong** 𑜇𑜨𑜃𑜫

phuom 𑜋𑜂𑜫 / p<sup>h</sup>uəm / *adj*

fragrant **thơm** 𑜇𑜨𑜃𑜫

*Gen* 27:27.

phuom chanchức 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫

𑜇𑜨𑜃𑜫 / p<sup>h</sup>uəm can.cik / *VP*

fragrance spreads **thơm**

**phức** 𑜇𑜨𑜃𑜫 *Exo*

29:18.

phuoq ພົວະ / p<sup>h</sup>uəʔ / v  
 expression of concern while  
 striking the back in order to  
 give relief from choking **nói**

**lúc người khác hóc  
 nước để mau hết**

phuor thóm o ພວຣ ເທົມ

ອົມ / p<sup>h</sup>uəʔ t<sup>h</sup>əm ʔə: / ADJP  
 fertile and moist **đất ẩm**

**ướt phì nhiêu** ອຸດົມສົມບູນ

phúng-phúng ພ , ງງ / p<sup>h</sup>uŋ-

p<sup>h</sup>uŋ / VP stir up dust **bụi**  
**bay** ເຮັດໃຫ້ຝຸ່ນກຸ້ມ Jdg 5:22.

phút ພ , ດ / p<sup>h</sup>ut / adj swift

**vượt chạỵ** ໄວວາ

phũac ພັວກ / p<sup>h</sup>uak / adj

sunny; hot; sunshine **nắng**  
**đẹp** Exo 16:21.

phũac laih-calaih ພັວກ ລາຍ

ຮກາລາຍຮ / p<sup>h</sup>uak lai:jh-  
 ka.lai:jh / ADJP blazing hot  
**nắng gay gắt** ຮ້ອນແຮງ

phũac lĩn ພັວກ ລົນ /

p<sup>h</sup>uak lĩn / NP prickly heat  
**rôm sảy** ຮ້ອນເອົາ

phũah ພັວຮ / p<sup>h</sup>uah / v

burst out of the water **thở**  
**phào** ຫາຍໃຈເລິກໆ

phũar ພັວຮ / p<sup>h</sup>uar / v strip

off **cởi đồng phục** ແກ້  
**ສື້ອ, ເປືອຍ**

phũt ພຸ້ດ / p<sup>h</sup>ut / TIM

minute **phút** ນາທີ

phũn ພຸ້ນ / p<sup>h</sup>ĩ:n / MEAS

measurement (length of a  
 fishing net) **độ dài một**

**mẻ lưới** ສອກ, (ຄວາມຍາວ  
 ຂອງແຫ) Gen 21:16.

pi ປີ / pi: / CONJ like **như**

**ັກ**

pia ປຢ / piə / 1) N mattress

**nệm** ເຊື້ອປຸບ່ອນ ນອນ 2) v

boy goes to court girl **sự tán tình, sự rủ rê**

**pia cumữr** ပယ်ကုမုၣ်း /

**pia ku.mu:r** / *VP* single out a girl from a courting house

**tán gái** សាវອក **ເຮືອນ**

**piac** **ປຍາກ** / **piak** / *N* point at which tributaries enter larger bodies of water **cửa sông hay suối** *Jos 15:5.*

**piah toâp** **ປຍາຣ** ຕາຍ ' ບ /

**piah tɔ:ɔ:p** / *ADVP* right away

**ngay bây giờ** *Story of Two Sisters 18.11.*

**pial** **ປຍາລ** / **piəl** / *adj* dull;

blunt **bằng; cùn** ໜ້າເປື້ອ

**pian** **ປຍານ** / **piən** / *N* board;

plank; platform **ván; bảng**

**ກະດານ** *Gen 6:14.*

**pian chĩc** **ປຍານ** ຈີ້ ກ / **piən**

**ci:k** / *NP* blackboard **bảng**

**đen** ກະດານດຳ

**piang** **ປຍາງ** / **piəŋ** / *N* width

**mái đầu hời; chiều dài**

**ຄວາມຍາວ**

**piang pa** **ປຍາງ** ປາ / **piəŋ pa:** /

*NP* dimensions **kích**

**thước** *1 Ki 6:5.*

**piar** **ປຍາຣ** / **piər** / *N* flower

**hoa** ດອກໄມ້ *Exo 25:33.*

**piar atổng** ປ້ ຍາຣ ອາຕັ ອ່ ງ

/ **piər ʔa.təŋ** / *NP* plant used

to make brooms **đốt**

**piar bóng** ປ້ ບິຣ ບ້ ອງ / **piər**

**bəŋ** / *NP* orchid **hoa lan**

**piar cubong** **ປຍາຣ** ກູ ບອງ /

**piər ku.bəŋ** / *VP* die

prematurely **chết yểu** ຕາຍ

**ກ່ອນໄວ** ອັນຄວນ

**piar khli:m** **ປຍາຣ** ຄ ັ ມ /

**piər k<sup>h</sup>li:m** / *NP* rose **hoa**

**hồng** ດອກກຸລາບ *Sng 2:1.*

piar par-ũ បាទ បាទ **្រ** /

piar par.ʔu: / NP lily **hoa**

**huệ** បិទឌីប្រ *Sng* 2:2.

piei amut បបិម មាណ **្រ** / piəj

ʔa:mɯt / VP introduce (wife)

to the spirits of the house.

**nhập gia, dâu mới về sẽ có làm lễ để nhập tên vào nhà chồng**

pieih បបិម **្រ** / piəjh / v hit with

club **đập** តិ *Exo* 21:12.

pieiq បបិម **្រ** / piəjʔ / v

scratch **gãi** ខុត

pih បិ **្រ** / pi:h / N poison

**thuốc độc** ធិត *Deu* 8:15.

ping បិ **្រ** / pi:ŋ / N grave **mồ**

**mả** ប៉ាឌា *Gen* 23:6.

ping blɔŋ/dɔŋ បិ **្រ**

ប្រ **្រ** / pi:ŋ

blɔŋ/dɔ:ʔ / VP pour liquid

into another container **rót**

**ruợu** / **nuợc** យ៉ែន ញ៉ៅ ថៃ

piq mai បិ **្រ** មាម / pi:ʔ ma:j

/ NP term of reference for a

widow **gò m chồ ng**

piq riang បិ **្រ** រិយា **្រ** / pi:ʔ

ri:ŋ / NP term of reference

for divorced woman **nữ bỏ**

**chồ ng**

píh បិ **្រ** / pi:h / v 1) go back

**trở lại** ភ័ប ហៃ *Gen* 22:5. 2)

make dirt part of a fireplace

**làm lo sườ i**

píh yáng cli បិ **្រ** យ៉ា ក្រ **្រ**

/ pi:h jaŋ kli: / VP turn

around, face in the opposite

direction **quay lại**

píng-píng បិ **្រ** / piŋ-piŋ / NP

sound of pounding **tiếng**

**giã thành thạch** ស្យា តិម មា

ទាប ឃ័រ ភ័រ

píq ປີ້ / pi? / v dig **đào** ຊຸດ

*Gen 26:18.*

píq ping ປີ້ ປັງ / pi? pi:ŋ /

*VP* dig a grave **đào mộ**

ຊຸດຄຸມຜັງຊົບ

píq takiei ປີ້ ຕາກບົຍ / pi?

ta:kjəj / *adv* unceasing

activity **đào bới liên tục**

pĩ ປີ້ / pi: / *N* 1) long

bamboo flute **ống tiêu**

**nhỡ** ຄຸ່ຍ *Psa 98:6. Buying &*

*Selling in Laos 9.13* 2) piles

of brush in a rice field **đống**

**rơm** *Psa 118:12; Ecc 7:6.*

*Making a House, Field, &*

*Garden 6.2*

pĩac ປັ້ ອາກ / piak / v apply

with finger **bôi lên**

pĩal ປັ້ ອາລ / pial / v roll up;

coil; twist **cuốn** ໝ້ວນ *1 Sa*

*16:7.*

pĩal dđq ປັ້ ອາລ ດອ ອໍ /

pial dɔ:ʔ / *VP* tidy up **dọn**

**đẹp** ປັດຖູ

pĩap-tĩap ປັ້ ອາບຕັ້ ອາບ /

piap-tiap / *ADJP* accurate (as

when shooting) **chính xác**

ແໝ້ນ

pĩar ປັ້ ອາຣ / piar / v hit, slap

face **tát**

pĩeiq ປັ້ ວິຍອ ອໍ / piəj? / *adj*

true; correct **đúng; đượ**

**ຖືກ, ແທ້** *Gen 4:7.*

pĩeiq ʌ ປັ້ ວິຍອ ເລ ອໍ / piəj?

lə: / *ADVP* perhaps;

hopefully **nếu như; có**

**thể** ບາງທີ *Ezk 33:13. Rom*

*5:7.*

pĩeiq o ປັ້ ວິຍອ ອໍ / piəj?

ʔɔ: / *VP* just. right, true

**đúng sự thật** ຖືກຄັກແລ້ວ

pīeiq pahōm ប័រិមាច ហា

ឆេម / piəj? pa.hə:m /

*ADJP* pleased, satisfied,

agreeable **bǎng lòng**

ពិរាជ *Gen 34:18.*

pīeiq púng ប័រិមាច ប, ្យ /

piəj? puŋ / *ADJP* pleased

**bǎng lòng** ពិរាជ ពិរាជ

ភ័យ

pīen ប័រិយ / piən / *v* change

**đổi** ប្រែ *Gen 47:17.*

pīh ប័រិះ / pi:h / *v* break **bẻ**

បាក់ *Jer 5:10.*

pīl ប័រិល / pi:l / *N* battery

**pin** ប័រិល

pīng ប័រិញ / pi:ŋ / *N* 1) area

above hip; flank **hông** បណ្តា

រង 2) beginning of rainfall

**bắt đầu mưa**

pīng cōh ប័រិញ ក័ច / pi:ŋ

kəh / *NP* hillside **sườn núi**

ខ្ពស់

pīt ប័រិច / pit / *N* turtle **rùa**

ត្រី

pīu ប័រិវ / pi:w / *N* call of an

animal **con vật kêu**

pla ប័រិវា / pla: / 1) *N* flame

**ngọn lửa** ព្រៃភ្លើង ភ្លើង

(*ឃើញភ្លើង*) *Gen 19:24.* 2)

*adj* wicked, fierce, bad **dữ**

*Gen 37:33.* 3) *N* blade **lưỡi**

**dao** *Deu 20:13.*

pla khéeh ប័រិវា ត័ច / pla: k<sup>h</sup>eh

/ *ADJP* exceedingly fearless

**bạo ngược** បំប្លែងផែនដី

*Jer 21:5.*

pla lái-cái ប័រិវា លៃកៃ / pla: laj-

kaj / *N* blade of a plow **lưỡi**

**cày** បែតែ *1 Sa 13:21*

pla rabáih ປາຣາໂບຣ / pla: ra:bajh / NP fish hook **móc câu**

plai ປາຍ / pla:j / v dilute, cool **pha loãng**

plai dõq ປາຍເດືອນ / pla:j dõ:ʔ / VP add water to **chế nước**

plampla ປາມປາ / pla:mpla: / adj violent; evil; fearless **sự hung dữ** ຮຸນແຮງ, ຊົ່ວຮ້າຍ,ບໍ່ຍ້ານໃຜ Jer 48:3. Jer 48:29.

pláh ປູຣ / plah / v flee, scatter, spread throughout **phân tán** ແຍກ 2 Sa 20:14.

pláh chap ປູຣຈາບ / plah ca:p / adv scattered **tung tăng** ກະແຈກ ກະຈາຍ Gen 49:7.

pláh plěc ປູຣເປຣກ / plah ple:k / adv scattered **tan hoang** ກະແຈກ ກະຈາຍ

pláh sarnóm ປູຣຊາຣ ເນັມ / plah sar.nõm / VP confused **mơ hồ; bối rối** ສັບສົນ

plái sai ໄປຊາຍ / plaj sa:j / NP sister's husband **chồng của chị, em gái** ອ້າຍເຂີຍ, ນ້ອງຜົວ

plái yaih ໄປຢາຍຣ / plaj ja:jh / NP wife's brother's wife **chị dâu em dâu** ເມຍຂອງ ອ້າຍເມຍ

pláih ໄປຣ / plajh / v substitute; replace **thay thế** ແທນທີ່ Gen 3634.

pláih mang ໄປຣມາງ / plajh ma:ŋ / VP sacrifice **hy sinh**

**ເສຍສະລະ** *Rom 5:7.*

pláih rangúh ໄປ ຮ ອາງ ື ຮ /

plajh ra.ŋh / *VP* sacrifice

oneself; give up **hy sinh**

**ເສຍສະລະ** ຊີວິດ *2 Ki 1024.*

pláng ບ ັ ງ / plaj / *N* thatch

**tranh** ໄພຫຍ້າ *Job 41:20.*

pláu ຕ ັ າ / plaw / *adj*

infertile (for animals) **vô**

**sinh** ມີລູກຍາກ (ສໍາລັບສັດ)

plái yaih ຕ ັ ັ ຍ ຍາຍຮ /

pləj ja:jh / *NP* resin used to

catch birds **một loại nhựa**

**cây rất dính để bắt chim**

plát ຕ ັ ັ ດ / plət / *v* pull

down **kéo xuống**

pliam cha ບ ັ ັ ມ ຈາ / pliam

ca: / *ADJP* voracious eater

**tham ăn** ໂລຍ

pliaq ບ ັ ັ ັ ັ / plia? / *v*

bored with a certain food **ón**

**ເບື້ອອາຫານ**

pliem ບ ັ ັ ມ / pliam / *N* crop

of chicken **diều gà** ເພາະ

**ໄກ່** *Lev 1:16.*

pliang ບ ັ ັ ັ ັ / pliaŋ / *adj*

cross-eyed **lác mắt** ຂ້າມຕາ

pliar unspec. var. of **bliar**

plien ບ ັ ັ ັ ັ / plien / *v*

exchange places **tráo lại;**

**ngịch lại** ສະຖານທີ່

**ແລກປ່ຽນ** *Ezk 16:34.*

plieu ບ ັ ັ ັ ັ / plieu / *v*

distort **bóp méo sự thật**

**ບິດເບືອນ**

plih ບ ັ ັ ັ ັ / plih / *CL*

things dug up **mẫu; một**

**củ; một nải** ອັນ



plĩn ປູນ / plin / *v* turn  
wrong side out; backwards  
**tráo lại; ngược lại** ບິ້ນ  
ຂ້າງຜິດ ຢ່າງກັບຫຼັງ *Psa*  
89:34.

ploah ປູາຮ / plah / 1) *v*  
split **bổ, xẻ, cắt** ແຍກ *Psa*  
29:5. 2) *CL* classifier for  
blanket, shirts, etc. **tấm;**  
**cái**

ploang ປູາງ / pla:ŋ / *adj*  
shiningly bright **sáng láng;**  
**rõ nét** ຂາວກະຈ່າງ

ploaq ປູາອ / pla:ʔ / *v*  
wind or water beat against  
**thổi ngược; nước chảy**  
**ngược** ລົມຫຼືນ້ຳ ທີ່ພັດ  
ກະທົບກັນ *Ecc 1:6. Jer 23:19.*

ploi ປູອຍ / plo:j / *v* bind; tie  
**buộc kết** ຜູກ *Father of*  
*Phai Builds a New House*  
26.1

ploong ປູອງ / plɔ:ŋ / *N*  
kind of trap **một loại bẫy**  
**กับ**

plot ປູອດ / plot / *adj* intact,  
not spoiled **nguyên vẹn**  
ຍັງ *Jhn 15:16.*

plot ien ປູອດອົນ / plot:  
i:ən / *ADJP* safe **an toàn;**  
**bình an** ຍັງສະບາຍດີ *Amo*  
6:1.

plot-plál ປູອດປູລ / plot:  
plal / *ADJP* safely delivered  
**nguyên vẹn** ຢ່າງປອດໄພ  
*Pro 6:1.*

plóh sarngai ປູອຮຊາຣງາຍ  
/ plɔh sar.ŋa:j / *v* perspire  
from illness **ra chất nhờn**  
**hay là mồ hôi trên cơ**  
**thể** ເຮືອທີ່ອອກ ຈາກອາການ  
ເຈັບປ່ວຍ

plóng ປູອງ / plɔŋ / *v* 1)  
blow **thổi** ເປົ່າ, ໝໍເປົ່າເພື່ອ

**ຮັກສາ** *Gen 31:27.* 2) blow to heal **mo thõi**

plóng cutũr hũr tabang ບຸ້ງ ກຸຕຸ້ຣ ຮຸ້ຣ ຕາບາງ / plɔŋ ku.tu:r hu:r ta.ba:ŋ / VP look up at/to **hướng về**

plóng ບຸ້ງ / plɔŋ / v 1) tie chunks of meat together to cook **xỏ thịt thành chuỗi rồi luộc** 2) return stolen goods **trả lại của đã ăn trộm** **ສົ່ງຄືນເຄື່ອງ ຂອງທີ່ລັກ**

plør-yor ບຸ້ຣຍຍອຣ / plø:r-jɔ:r / ADJP 1) lazy to do a job **biếng nhác** 2) weak **suy nhược**

plóp ບຸ້ຣບ / plɔp / v appropriate for oneself **chiếm đoạt** **ເໝາະສົມສຳລັບຄົນໃດຄົນໜຶ່ງ** *Jhn 12:6.*

plõ ບຸ້ຣ / plɔ: / N 1) head **đầu** **ຫົວ**, *Gen 48:14.* 2) beginning **hãng (tháng)** **ແຕ່ລະດົນ** *Num 28:14. Ezk 31:12.* 3) leader **lãnh đạo** **ຫົວໜ້າ** *Eph 5:23.*

plõ cansái ບຸ້ຣການໄຂ / plɔ: kan.saj / NP title **đầu đê** **ຊື່ສຽງ**

plõ rabũ ບຸ້ຣຣາບ / plø: ra.bi: / TIM around 1700 or 1800 o'clock **khoảng 17:00-18:00 giờ**

plõ tabũ ບຸ້ຣຕາບ / plɔ: ta.bi: / TIM early at night **chiêu tối** **ຊ່ວງແລງ**

plõ tanũl ບຸ້ຣຕານຸ້ລ / plɔ: ta.nu:l / NP top of a post, column **đỉnh trụ** **ເສົາຫີນ** *Amo 9:1.*

plõm 𑜋𑜃𑜫 𑜇𑜡𑜃𑜫 / plɔ:m / N  
land leech **con vắ; sên**  
**ທາກ**

plõng 𑜋𑜃𑜫 𑜇𑜡𑜃𑜫 / plɔŋ / N  
joint **đốt tay; đốt xương;**  
**đốt mía; đốt le** **ເຊື່ອມຕໍ່**

plóq 𑜋𑜃𑜫 𑜇𑜡𑜃𑜫 / plɔʔ / adj  
speech defect **cà lăm**  
**ເວົ້າຈາຕິດຄັດ** *Isa 32:4. Mrk*  
*7:32.*

plóq bđq 𑜋𑜃𑜫 𑜇𑜡𑜃𑜫 𑜇𑜡𑜃𑜫 𑜇𑜡𑜃𑜫 / plɔʔ bo:ʔ / ADJP  
don't know what to say/answer;  
speechless **nói ngậ**  
**ngừng; lúng túng** **ບໍ່ຮູ້**  
**ແນວສິເວົ້າ**

pluac 𑜋𑜃𑜫 𑜇𑜡𑜃𑜫 / plɔək / adj  
gray **bạc** **ສີຂີ້ເທົ່າ** *Job 15:10.*  
*Pro 20:29.*

pluang 𑜋𑜃𑜫 𑜇𑜡𑜃𑜫 / plɔəŋ / N  
handle of an ax **cán rìu**

pluo 𑜋𑜃𑜫 𑜇𑜡𑜃𑜫 / plɔə / adj  
filled out; healthy **tốt tươi;**  
**xanh mướt** **ສຸຂະພາບດີ**  
*Psa 65:10. Isa 9:10. Ezk*  
*17:6.*

pluoih 𑜋𑜃𑜫 𑜇𑜡𑜃𑜫 / plɔəjh / v  
expand **phồng lên**  
**ຂະຫຍາຍ** *Gen 19:3.*

pluong 𑜋𑜃𑜫 𑜇𑜡𑜃𑜫 / plɔəŋ / N 1)  
marrow **tủy** **ໄຂກະດູກ** *Pro*  
*12:4.* 2) discharge from ear  
**mủ tai**

pluoq 𑜋𑜃𑜫 𑜇𑜡𑜃𑜫 / plɔəʔ / adj  
filled out; healthy **xanh**  
**tươi tốt**

plur 𑜋𑜃𑜫 𑜇𑜡𑜃𑜫 / plɔ:r / 1) adj  
consumed by fire **cháy rụi**  
**ໄໝໄມ້ຫມົດ** *Num 21:28. Isa*  
*10:16.* 2) N kind of tree  
**một loại cây vỏ có thể**  
**làm thuốc**

plut ປູດ / plu:t / *v* blow up

**thôi** ແຕກ

plúc tavěng ປູ,ກ ຕາເວັງ /

pluk ta.ve:ŋ / *adj* grey, pale colored (for cattle and buffalo) **màu xám** ສີສີດງ

plúc-plúc ປູ,ກງ / pluk-

pluk / *adj* greyish; a bit pale **xám; nhạt** ຄ້ອນຊ່າງມີສີຂີ້ເທົ່າ *Lev 13:39.*

plúh ປູ,ຮ / pluh / *v* break (a dam) **vỡ ra** ແຕກ

plũq ປູ,ອັອ / plu:ʔ / *N* sound of something falling in water **tiếng rơi trên mặt nước**

plưng phũac ປູງພ້ວກ /

plɛ:ŋ p<sup>h</sup>uak / *VP* sunlight breaks thru **hừng nắng** ແສງແດດສ່ອງຜ່ານ

pluoq ປູອັອ / plio:ʔ / *N* three stringed bamboo instrument **dàn ba dây**

ພິນ

plup ປູບ / plɪ:p / *v* flash

**lóa sáng** ແສງສະຫ້ອນ

plup-plup ປູບງ / plɪ:p-

plɪ:p / *VP* flicker **nhấp nháy; lập lòe** ຈູບຈູບ

plúc ປູກ / plik / *N* green

pigeon **bồ câu xanh** *Deu 14:12-18.*

plũm ປູມ / plim / *adj* fat

**béo** ຖ້ຽຍ *Gen 27:9.*

po ປໍ / pɔ: / *N* rattan-like

thatch **tranh mây** ຫວາຍ *Jhn 12:13. Rev 7:9.*

poac ປ້າກ / pɔ:k / 1) *v* carry

by means of shoulder strap

**vác** ຖື *Ezk 12:7. Mat 10:10.*

2) *N* woman's sleeveless blouse **áo ba lỗ** ເສື້ອບໍ່ມີແຂນ

poah ບ່າວ / pə:h / *v* climb up **nhảy lên; cưỡi** ບິນ *1 Sa 14:13. Jer 4:29.*

poah rapoang ບ່າວຮາບ່າວ / pə:h ra.pə:ŋ / *DIR* from a distance **thấy mặt mờ từ xa** ເບິ່ງຈາກບ່ອນໄກ *Luk 15:20*

poah-poah ຜອບ-ຜອບ ບ່າວຮງ ເບື້ອງ / pə:h-pə:h pə:w-pə:w / *VP* feel around (as in the dark) **quờ quặm vì tối**

poaih ບ່າວຮ / pə:jh / *v* apply (as with a brush) **quét** **tường** ທາ *Exo 12:7.*

poam ບ່າມ / pə:m / *v* stuff mouth with food **ngốn;** **ngoặm** ເຕ້ມປາກ

poan ບ່ານ / pə:n / 1) *v* wait **đợi** ຖ້າ 2) *NUM* ten million **10 triệu** ສິບລ້ານ

poang ບ່າງ / pə:ŋ / *N* light **ánh sáng** ແສງ *Gen 1:6.*

poang brang ບ່າງບຣາງ / pə:ŋ bra:ŋ / *ADJP* sleepless till dawn **trắng đêm** ບໍ່ໄດ້ນອນຈົນ ແຈ້ງ

poang langoah ບ່າງລາງ່າວ / pə:ŋ la.ŋə:h / *NP* bright; cheerful; happy **trống trãi;** **thoáng đăng** ແຈ້ງ *Amo 5:18. Pro 15:13.. Isa 6:3. Psa 18:12.*

poang moat múh ບ່າງມ່າວ ມ, ຮ / pə:ŋ mə:t muh / *ADJP* cheerful **hón hờ;** **mặt mày sáng sủa** ລ່າເລີງ *Rom 12:13.*

poang rưm rưm ບ່າງຣື່ມ ຣື່ມ / pə:ŋ r̄:m r̄:m / *TIM*

dawn **lờ mờ** ແຈ້ງ  
 poang tarup ບ່າງ ຕາຣົບ /  
 pa:ŋ ta.rɨ:p / *TIM* early  
 morning **sáng sớm** ຊ່ວງ  
 ພໍ່າສາງ  
 poaq ບ່າຣ / pa:ʔ / *N* father  
**cha** ພໍ່  
 poaq cõiq ບ່າຣ ໄກ້ ຍຣ /  
 pa:ʔ ko:jʔ / *NP* step-father  
**cha ghé** ພໍ່ລ້ງງ  
 poaq riang ບ່າຣ ຣຍາງ /  
 pa:ʔ rɨ:ŋ / *NP* divorced man  
**người đã ly hôn vợ** ພໍ່  
 ຣ້າງ  
 poar ບ່າຣ / pa:r / *N* climb  
 (plants) **leo** ເຄືອ *Gen*  
 49:22.  
 poat ບ່າດ / pa:t / *v* 1) whip  
**quất** ຫື່ນໃສ່ 2) slam against  
**đập vào một chỗ nào đó**

poâiq ບຸ້ຍ / pɔ:ŋʔ / *v*  
 cut down **chặt** ຕັດ *Deu*  
 20:20.  
 poâiq takiei ບຸ້ຍ ຕາກ  
 ວັຍ / pɔ:ŋʔ ta.kiəj / *VP* slash  
 repeatedly **chặt phá**  
 poâl ບຸ້ລ / pɔ:l / *NUM*  
 large number **quân đội; số**  
**đông** ຈຳນວນຫຼາຍ *Num*  
 13:31/  
 poân ບຸ້ນ / pɔ:n / *adj* full  
**đầy** ເຕັມ *Gen* 24:16.  
 poân aluoi bñi pahõm ບຸ້ນ  
 ອາລວຍ ບຸ້ຍ ປາເຣັມ  
 / pɔ:n ʔa.luəj bu:j pa:hɜ:m /  
*VP* agree together **đồng ý;**  
**sẵn lòng cho**  
 poân vuvõ ບຸ້ນ ວູວັ  
 / pɔ:n vu.vɔ: / *ADJP*  
 overflowing **đầy tràn** ລົ້ນ  
*Luk* 6:38.

poâng ຕຸ້ງ / pɔ:ŋ / v

depend on; take refuge

**nương dựa** ອີງໃສ່ ເພິ່ງພາ

*Num 35:6.*

poâng canưm ຕຸ້ງ ການຶມ

/ pɔ:ŋ ka.nư:m / NP depend

on; take refuge **nương**

**nẫu; nhờ cậy** ຂຶ້ນກັບ *Psa*

*18:12.*

poâq ຕຸ້ງ ອັດ / pɔ:ŋ / adj

packed in tightly **đầy; chặt**

**kín**

poâr ຕຸ້ງ ອັດ / pɔ:r / N root

system of a tree above ground

**rễ cây trên đất**

poât ຕຸ້ງ ອັດ / pɔ:t / 1) N

occurrences; times **lần**

ເຫດການ ທີ່ເກີດຂຶ້ນ 2) v

straighten out **uốn cho**

**thẳng** ຍືດອອກ *Ecc 7:13*

poiñ ບອຍຮ / pɔ:jh / v try to

confirm something you've

heard **sự xác minh** ພະ

ຍາມຢືນຢັນໃນສິ່ງທີ່ໄດ້ຢືນ

poiç ບອຍຮັດ / pɔ:jʔ / v move

along **đi dọc** ເຄື່ອນຍ້າຍ

ຕາມ

pom ບອມ / pɔ:m / v roll up

**cuốn** ມ້ວນ *Isa 34:4.*

pong ບອງ / pɔ:ŋ / v drive

animals **lùa** ບ້ອງສັດ *Gen*

*8:17.*

pong cróh ບອງ ກອ້ອ ອັດ /

pɔ:ŋ krɔh / NP fox; weasel

**cáo; chồn** ພາປ່າ

pong hau ບອງ ຮາວ / pɔ:ŋ ha:w

/ NP canal **mương nước**

**ร่องน้ำ** *Isa 19:6.*

pong tayưr ບອງ ຕາຍຶອັດ /

pɔ:ŋ ta.jưr / NP flying weasel

**chồn bay** ກະຮອກ

pooc ບອກ / pɔ:k / v carry

cloth bag **buộc tay nải** ກະ

ເປົ່າ

pooh ບ'ອຮ / pɔ:h / v wash  
(clothing) **giặt** ຊັກເຄື່ອງ  
*Exo 19:10.*

poon ບ'ອນ / pɔ:n / v reach  
destination **lên đến nơi**  
**ຮອດຈຸດສູງສຸດ** *Jos 4:18.*

poon pũh ບ'ອນ ບ'ືຮ / pɔ:n  
pih / VP go up from shore  
**đến tận bờ** ຂຶ້ນຈາກຝັ່ງ *Jos*  
*4:18.*

poong ບ'ອງ / pɔ:ŋ / N tuber;  
potato **khoai; sắn** ມັນ

poong adon ບ'ອງ ອາດອນ /  
pɔ:ŋ ʔa.dɔ:n / NP red  
colocasia **khoai môn**  
**ເຜືອກ**

poong aluang ບ'ອງ ອາລວາງ /  
pɔ:ŋ ʔa.lɯaŋ / NP manioc  
**khoai mì; sắn** ມັນຕົ້ນ

poong anuac ບ'ອງ ອານວາກ /  
pɔ:ŋ ʔa.nɯak / NP kind of  
wild potato **một loại củ**  
**rừng** ມັນປ່າ

poong bathang ບ'ອງ ບາທາງ  
/ pɔ:ŋ ba.tʰa:ŋ / NP manioc  
**một loại cây ăn rễ** ມັນຕົ້ນ

poong cai ບ'ອງ ກາຍ / pɔ:ŋ  
ka:j / N kind of wild potato  
**cây rừng giống cây củ**  
**riêng** ມັນປ່າ

poong calěng ບ'ອງ ກາເລັງ  
/ pɔ:ŋ ka.le:ŋ / NP kind of  
wild potato **loại củ rừng**

poong chũn ບ'ອງ ຈຸ້ນ /  
pɔ:ŋ cu:n / NP kind of  
domestic potato **một loại**  
**củ trồng** ມັນແກວ

poong cloc ບ'ອງ ກຸອກ /  
pɔ:ŋ klo:k / NP kind of wild  
potato **một loại cây ăn rễ**



ມັນປ່າ

poong cuac ບ' ອງ ກວາກ /  
pɔːŋ kuək / NP kind of wild  
potato **củ mai rừng** ມັນປ່າ

poong cupóng ບ' ອງ  
ກູບ້ອງ / pɔːŋ ku.pɔŋ / NP  
kind of thorny potato **khoai  
tử** ມັນທີ່ມີໜາມ

poong cusóh ບ' ອງ ກູຊັອຮ  
/ pɔːŋ ku:sɔh / NP kind of  
potato **một thứ khoai**

poong cusóih ບ' ອງ ກູ  
ໄຊ້ອຮ / pɔːŋ ku:sɔjɰh / NP  
kind of wild potatoe, tuber  
**loại củ rừng**

poong liang ບ' ອງ ລຍາງ /  
pɔːŋ liəŋ / NP sweet potato  
**khoai lang** ມັນຫວານ

poong mangkha ບ' ອງ ມາງຄາ  
/ pɔːŋ maŋ.kʰaː / NP kind of  
potato **một loại cây ăn rễ**

ມັນທຽນ

poong mi ບ' ອງ ມີ / pɔːŋ miː  
/ NP white potato tuber **loại  
cây ăn rễ**

poong ngô ບ' ອງ ໂງ / pɔːŋ  
ŋoː / NP sweet potato **khoai  
lang** ມັນແກວ

poong paréi ບ' ອງ ປາເຣັລ /  
pɔːŋ pa.reːl / NP taro **khoai  
sợ** ເຜືອກ

poong plô ບ' ອງ ປ໌ /  
pɔːŋ pləː / NP kind of potato  
**một thứ khoai trồng**

poong pơng ບ' ອງ ປ໌ງ /  
pɔːŋ pɔːŋ / NP potato **khoai  
sắn** ມັນພະລັງ

poong priang ບ' ອງ ປຣຍາງ /  
pɔːŋ priəŋ / NP kind of wild  
potato **một thứ khoai**

poong pun ບ' ອງ ປຸນ / pɔːŋ  
puːn / NP kind of potato

**một loại cây ăn rễ** **ມັນ**  
**ຊະນິດໜຶ່ງ**

poong pūt ບ' ອງ ບຸ້ດ / pɔːŋ  
pu:t / NP kind of wild potato,

**một loại củ rừng** **ມັນຟະ**  
**ລັ່ງປ່າ**

poong rala ບ' ອງ ຣາລາ / pɔːŋ  
ra.la: / NP kind of domestic  
potato **khoai tía** **ມັນບ້ານ**

poong rala tapa ບ' ອງ ຣາລາ  
ຕາປາ / pɔːŋ ra.la: ta.pa: / NP  
big-rooted taro **củ mễ**  
**ເຜືອກ**

poong raluang ບ' ອງ ຣາລວງ  
/ pɔːŋ ra.luəŋ / NP kind of  
potato **một loại cây ăn rễ**  
**ມັນຊະນິດໜຶ່ງ**

poong ralúng ບ' ອງ ຣາລຸງ /  
pɔːŋ ra.luŋ / NP arrowroot  
**củ hoàng tinh** **ມັນທຸງນ**

poong ranit ບ' ອງ ຣານິດ /  
pɔːŋ ra.ni:t / NP

oppositifolius yam **củ mài**

poong tacong riak ບ' ອງ ຕາ  
ກອງ ຣຍາກ / pɔːŋ ta.ko:ŋ

riak / NP kind of wild potato

**một loại củ rừng** **ມັນປ່າ**

poong takiam ບ' ອງ ຕາກຍາມ  
/ pɔːŋ ta.kiəm / NP kind of

potato **loại cây ăn rễ** **ມັນ**  
**ຊະນິດໜຶ່ງ**

poong tâi ບ' ອງ ໃຕ / pɔːŋ tɔj /  
NP white potato **khoai tây**  
**ມັນແກວ**

poong tểng ບ' ອງ ຕັ້ງ / pɔːŋ  
te:ŋ / NP oppositifolious yam  
**củ mài** **ມັນຊະນິດໜຶ່ງ**

poong toai ບ' ອງ ຕ່າຍ / pɔːŋ  
ta:j / NP manioc; cassava  
**sắn** **ມັນຕົ້ນ**

poong tuon ບ ' ອງ ຕວນ / pɔːŋ tuən / NP sliced and dried potato **khoai đã thái rồi phơi khô**

poong tūong ບ ' ອງ ຕ້ວງ / pɔːŋ tuəŋ / NP kind of domestic potato **khoai tía mớ**

poong yarong ບ ' ອງ ຢາຣອງ / pɔːŋ ja.rɔːŋ / NP kind of domestic potato **một loại củ trồng mớ**

pooq-lampooq ບ ' ອອ ລ່າ  
ບ ' ອອ / pɔːŋ-lɑːmpɔːŋ / ADJP thick layer **mỡ dày**  
*Let's Eat! 11:1*

pooq-lampooq hóm-lahóm ບ ' ອອ ລ່າບ ' ອອ ໂຮ້ມ  
ລ່າໂຮ້ມ / pɔːŋ-lɑːmpɔːŋ hoːm-lɑːhoːm / ADJP desirable to eat **con mồi béo bở**

pooh ບ ' ອ ຮ / pɔːh / adj wide mouth of a bell-shaped container **lòe ra; đồ vật rộng ở phần miệng**

poq ບອອ / pɔː / v lead away **lùa đi; dẫn đi nả**  
**thay Deu 28:31,**

póc ບ້ອກ / pɔk / 1) v perch; alight **đậu xuống nấp**  
**ở trong Exo 10:14. 2) N**  
sound of chopping **tiếng kêu khi chặt cây**

póng ບ້ອງ / pɔŋ / adj young person **trẻ nộm** Gen 19:4.

póng háng ບ້ອງ ຮັງ / pɔŋ haŋ / ADJP young **trẻ trung nộm** Job 36:14. Ecc 12:1.

póq ບ່າະ / pɔŋ / adj 1) squeezed together, dense **thấy ít nhưng ăn thì dư thừa** 2) able to absorb a lot;

expandable **nhỏ mà chứa  
được nhiều**

pôi **ໂປຍ** / pɔ:j / *N* tip, head of  
a slender object **mũi; ngọn**  
*1 Sa 14:27.*

pôn **ໂປນ** / pɔ:n / *N* fortune;  
capital **vốn liếng** **ເມືອງ**  
**ຫຼວງ**

pông **ໂປງ** / pɔ:ŋ / *N* 1) cry of  
deer **tiếng kêu của con**  
**hoẵng** **ສຽງກວາງຮ້ອງ** 2)  
sound of firing a weapon  
**tiếng súng nổ**

pông anhúm **ໂປງ ອາຍຸມ** /  
pɔ:ŋ ʔa.nim / *NP* coconut  
tree borer **bọ trùng**  
**đuông dừa** **ຕົ້ນໝາກພ້າວ**

pông brang **ໂປງ ບຣາງ** / pɔ:ŋ  
bra:ŋ / *TIM* all night **suốt**  
**đêm** **ໝົດຄືນ** *Exo 14:21*

pông cutiang **ໂປງ ກຸຕາງ** /  
pɔ:ŋ ku.tiɑŋ / *NP* large  
scorpion **bọ cạp loại to**  
**ແມງງອດ** *Ezk 2:6.*

pôq **ໂປອ** / pɔ:ʔ / *adj*  
overcooked rice **cơm nhão**  
**ເຂົ້າບໍ່ສຸກ**

pốc **ປັກ** / pok / 1) *v* cast a  
spell **làm phép thuật**  
*Orphan Boy and the Children*  
*of God 117:1* 2) *N* kind wild  
potato **một loại củ rừng,**  
**ăn rất chát.** *Bru Sayings*  
*386:1*

pốh **ປັຮ** / poh / 1) *v* carry  
off; round up **dẫn về** **ລ້ງ** 2  
*Ch 36:20.* 2) *v* withdraw **rút**  
**lui** 3) *N* birth order of  
animals **lứa đẻ** *Deu 15:22.*  
*Neh 10:36.*

póih 𑄠𑄢𑄣 / pojh / *adv* all;  
finished; completely **hết**  
**sạch** 𑄢𑄣𑄤, 𑄢𑄣𑄥, *Jos 11:6*.

póih siel 𑄠𑄢𑄣 𑄢𑄣𑄦𑄧 / pojh  
sɿəl / *ADJP* completely;  
finished **hết sạch** 𑄢𑄣𑄧  
𑄢𑄣𑄨

pón 𑄠𑄢𑄣 / pon / *v* rob, steal  
openly **cướp** 𑄢𑄣𑄩 *Neh 4:4*.

póng 𑄠𑄢𑄣𑄧 / poŋ / *N* large  
metal pot **nồi bung** 𑄢𑄣𑄪𑄫  
*2 Ch 35:13*.

póng pang 𑄠𑄢𑄣𑄧 𑄠𑄢𑄣𑄨 / poŋ pa:ŋ  
/ *NP* buttocks **mông** 𑄢𑄣𑄬 *1*  
*Ch 19:4. 2 Sa 10:4*.

póng peq 𑄠𑄢𑄣𑄧 𑄠𑄢𑄣𑄩 / poŋ  
pe:ʔ / *VP* fret **bực bội** 𑄢𑄣𑄭𑄮  
𑄢𑄣𑄯

póng sarloac 𑄠𑄢𑄣𑄧 𑄢𑄣𑄰𑄱𑄲 /  
poŋ sar.lək / *N* 1) hell; place  
of punishment after death

**đĩa ngúc** 𑄢𑄣𑄳𑄴 2) big  
boiling pot **nồi to chứa**  
**chất sôi**

póng-póng 𑄠𑄢𑄣𑄧-𑄠𑄢𑄣𑄧 / poŋ-poŋ /  
*N* rumbling; roaring **ầm**  
**ầm** 𑄢𑄣𑄵𑄶

põ 𑄠𑄢𑄣𑄷 / po: / *PN* name of a  
spirit **tên một vị thần** 𑄢𑄣𑄷  
𑄢𑄣𑄸

põ hót 𑄠𑄢𑄣𑄷 𑄢𑄣𑄹𑄺 / po: hot /  
*ADJP* deformed **tê bại**  
𑄢𑄣𑄻𑄼

põi 𑄠𑄢𑄣𑄷𑄸 / poj / *N* arrowhead  
**mũi tên** *Psa 120:4*.

põih 𑄠𑄢𑄣𑄷𑄹 / po:jh / *N*  
barking deer; mouse deer  
**mang** 𑄢𑄣𑄽 *Deu 12:22*.

põiq 𑄠𑄢𑄣𑄷𑄺 / po:jʔ / *v* pick  
with fingers; pluck **hái** 𑄢𑄣𑄿

põn 𑄠𑄢𑄣𑄷𑄻 / po:n / *NUM* four  
**bốn** 𑄢𑄣𑄾 *Gen 2:10*.

pǝn chít ໔໐ / po:n

cit / NUM forty **bốn mươi**  
ສິບ

pɔ ໔໐ / pɔ: / N book; Cl for

books **quyển** ເລັມ, ຫົວ *Deu*  
17:18.

pɔ bɪn dũ máh óc parnai ໔໐

ບັນ ດູ້ ມັຮອ້ອັກ  
ປາຣນາຍ / pɔ: bɪ:n du: mah  
ʔɔ:k par.na:j / NP dictionary

**từ điển** ພົດຈະນານຸກົມ

pɔ saráq parchu parnai ໔໐

ຊາຣະ ປາຣຈູ ປາຣນາຍ /

pɔ: sa.raʔ par.cu: par.na:j /

NP dictionary **tự điển** ພົດ

ຈະນານຸກົມ

pɔ thrǒq dóng sũ ໔໐ ໂທ

ຮ້ອ້ ດົງ ຊູ້ / pɔ:

tʰro:ʔ doŋ su: / NP census

book **sổ hộ khẩu** ປຶ້ມສຳມະ

ໂນຄົວ

pɔ tǝng toiq ໔໐ ຕ້ອ້ ງ

ຕອຍອ້ / pɔ: tɔŋ to:ʔ / NP

genealogical book **sổ gia**

**phả** ຫັງຊື່

pɔq ໔໐ / pɔ:ʔ / v open;

lift up **vén mở** ເປີດ, *Rut*

3:4.

pɔh ໔໐ / pəh / v open **mở**

**ເປີດ** *Gen 44:11.*

pǝng ໔໐ / pəŋ / v run out

completely **sạch sành**

**sanh** ຫຼີກທາງ

pɔ ໔໐ / pɔ: / PREP 1)

direction; at **tại** ໄປ *Gen 10*

30. 2) to **đến** *Gen 2:10.*

pɔl ໔໐ / pɔ:l / adj only

one **chỉ có** ພຽງໜຶ່ງດຽວ

pǝng ໔໐ / pɔ:ŋ / DIR 1)

above **trên** ຂ້າງເທິງ *Gen*

9:14. 2) far side of a room

away from door **phía trên**

Mat 23:6.

pǒq **ເປີ້ອ** / pɜːʔ / v go **đi**  
**ໄປ** Gen 4:8.

pǒq asa **ເປີ້ອ** ອາສາ / pəːʔ  
ʔa.saː / VP (husband) goes to  
live in wife's house **ở rể**

pǒq ayǐng **ເປີ້ອ** ອາຍຶ່ງ  
ງ / pɜːʔ ʔa.jiːŋ / VP walk **đi**  
**bộ** ຍ່າງ

pǒq chi-chông **ເປີ້ອ**  
ຈີຈອງ / pəːʔ ci-cɔːŋ / VP  
crawl **bò**

pǒq chop **ເປີ້ອ** ຈອບ /  
pəːʔ cɔːp / VP tiptoe **đi rón**  
**rén; nhón gót chân**

pǒq chu chơ **ເປີ້ອ** ຈູ  
ເຈົ / pɜːʔ cɔː cɔː / VP die  
**qua đời** ຕາຍ

pǒq créq **ເປີ້ອ** ແກຣະ /  
pəːʔ kreːʔ / VP defecate, go to

bathroom **đi ia; đi vệ sinh**

pǒq cuang **ເປີ້ອ** ກວາງ /  
pɜːʔ kuəŋ / VP leave home  
and wander **đi phiêu lưu**

**ອອກເຮືອນ** ເດີນທາງ

pǒq langɔp **ເປີ້ອ** ລາ  
ເງົບ / pɜːʔ la.ŋɔːp / VP go  
courting **đi sim; đi tán**  
**gái** ໄປລົມສາວ

pǒq loiq **ເປີ້ອ** ເລີຍອ  
/ pɜːʔ lɔːjʔ / VP play with;  
consort with **đi dạo chơi**  
**ໄປລົ້ນ**

pǒq méq **ເປີ້ອ** ແມະ / pəːʔ  
mɛːʔ / VP 1) visit a deceased  
person's family **đi viếng** 2)  
check on traps **đi coi bẫy**

pǒq mpúng **ເປີ້ອ** ອົມ  
ປ , ງ / pəːʔ m.puŋ / VP go to  
the bathroom **đi cầu**

pǔq mu lalín 𑜋𑜃𑜫 𑜇𑜡𑜃𑜫 𑜇𑜡𑜃𑜫  
 𑜇𑜡𑜃𑜫 / pɜ:ʔ mɯ: la:lin / VP  
 walk backwards **đi thụt lùi**  
 𑜇𑜡𑜃𑜫𑜇𑜡𑜃𑜫

pǔq muoi cucông 𑜋𑜃𑜫 𑜇𑜡𑜃𑜫  
 𑜇𑜡𑜃𑜫 / pɜ:ʔ mɯəj  
 ku.ko:ŋ / VP crawl **bò**

pǔq nhêng 𑜋𑜃𑜫 𑜇𑜡𑜃𑜫 𑜇𑜡𑜃𑜫 /  
 pɜ:ʔ n̄ɣ:ŋ / VP go to look **đi**  
**xem**

pǔq nhunhêng 𑜋𑜃𑜫 𑜇𑜡𑜃𑜫 𑜇𑜡𑜃𑜫  
 𑜇𑜡𑜃𑜫 / pɜ:ʔ nu.nɣ:ŋ / VP go to  
 see something bad **đi xem**  
**những điều không nên**  
**xem 𑜇𑜡𑜃𑜫**

pǔq pasóc 𑜋𑜃𑜫 𑜇𑜡𑜃𑜫 𑜇𑜡𑜃𑜫  
 𑜇𑜡𑜃𑜫 / pɜ:ʔ pa.sɔk / VP  
 go to defecate **đi cầu 𑜇𑜡𑜃𑜫**  
 𑜇𑜡𑜃𑜫

pǔq pǔ léq 𑜋𑜃𑜫 𑜇𑜡𑜃𑜫 𑜇𑜡𑜃𑜫  
 𑜇𑜡𑜃𑜫 / pɜ:ʔ pɜ: lɛʔ / QUES

where are you going? **đi**  
**đâu**

pǔq raloâc 𑜋𑜃𑜫 𑜇𑜡𑜃𑜫 𑜇𑜡𑜃𑜫

𑜇𑜡𑜃𑜫 / pɜ:ʔ ra.lɔ:k / VP  
 leave for extended period of  
 time **đi quá thời gian**  
**quy định Ezk 27:36.**

pǔq ruria 𑜋𑜃𑜫 𑜇𑜡𑜃𑜫 𑜇𑜡𑜃𑜫 /

pɜ:ʔ ru.ɾi.a / VP wander  
 aimlessly **cuộc phiêu lưu**  
 𑜇𑜡𑜃𑜫𑜇𑜡𑜃𑜫 𑜇𑜡𑜃𑜫𑜇𑜡𑜃𑜫 𑜇𑜡𑜃𑜫

pǔq tadáh 𑜋𑜃𑜫 𑜇𑜡𑜃𑜫 𑜇𑜡𑜃𑜫 /

pɜ:ʔ ta.dah / VP cut straight  
 across **đi tắ; đi ngang**  
 𑜇𑜡𑜃𑜫

pǔq tamoi 𑜋𑜃𑜫 𑜇𑜡𑜃𑜫 𑜇𑜡𑜃𑜫

/ pɜ:ʔ ta.mɔ:j / VP go on a  
 trip **du lịch 𑜇𑜡𑜃𑜫**

pǔq ti hor 𑜋𑜃𑜫 𑜇𑜡𑜃𑜫 𑜇𑜡𑜃𑜫

/ pɜ:ʔ tɿ: hɔ:r / VP drag one's  
 feet **lết 𑜇𑜡𑜃𑜫**



pǒq yor ຕຸ້ຍ ອໍ ຕຸ້ຍ / p3:ʔ  
jə: / *EXCL* come on; let's go  
**hãy đi cùng** ໄປເດີ *Pro*  
7:18.

pǒq-pǒq chu-chu ຕຸ້ຍ ອໍ ງ  
ຈຸ ງ / p3:ʔ-p3:ʔ cɯ:-cɯ: / *VP*  
go and return continually **đi**  
**đi về về** ໄປກັບໄປກັບ

pǒt-talǒt ຕຸ້ຍ ດຕາເວ ຕຸ້ຍ ດ /  
p3:t-ta.l3:t / *NP* open space  
**trống trải** ບ່ອນວ່າງເປົ່າ

pǒc ບໍ່ ອໍ ກ / pɔk / *v* 1) pry  
out **gỡ ra** ແກະອອກ 2 *Ki*  
18:16. 2) peel **bóc** ລອກ

pǒh aloǒh ບໍ່ ອໍ ຮ ອາລໍ ອໍ ຮ  
/ pɔh ʔa:lɔ:h / *VP* take apart  
**lấy ra**

pǒng ບໍ່ ອໍ ງ / pɔŋ / 1) *v* jump  
**lao mình** ໂດດ *Jdg* 4:15.  
*Mat* 4:6. 2) *N* kind of tree  
with thorns on the trunk

**một thứ cây có gai** ຕົ້ນ  
ໜາມ 3) *adj* expensive **mặc**  
**sang trọng** *Buying &*  
*Selling in Laos 11.11.*

pǒng sarǒng ບໍ່ ອໍ ງ ຊາໂຮ້ ງ  
/ pɔŋ sa.ro:ŋ / *ADJP* safe;  
peaceful  **bình an** ບອດໄພ,  
ສະງົບ

pǒng yu ບໍ່ ອໍ ງ ຢູ ມ / pɔŋ ju: /  
*VP* come down via parachute  
**nhảy dù**

pra ບຣາ / pra: / *TIM* day after  
tomorrow **ngày một** ມື້ຮີ  
*Exo* 19:11.

prai ບຣາຍ / pra:j / 1) *v* give  
out; distribute **cho vay**  
ແຈກຈ່າຍ *Psa* 112:5. 2) *adj*  
unbraided hair (for females)  
**xả tóc xuống** *Lev* 10:6.  
3) *v* lessen, fade **ngươi**  
**giật** *Isa* 26:20.

**pram** ປຣາມ / pra:m / *v* block  
the way **gài đường; chặn**  
**đường** ເອົາໝາມາ ຕັ້ນທາງ

**pran** ປຣານ / pra:n / *N* small  
crack **nẻ nút** ຮອຍແຕກ  
**ນ້ອຍໆ** Zep 2:13.

**prang** ປຣາງ / pra:ŋ / *N* long  
house timbers/beams **đòn**  
**sạp** ເຮືອນ ທ່ອນໄມ້ *Exo*  
26:26.

**prang póc** ປຣາງ ປ້ອກ / pra:ŋ  
pøk / *NP* crossbeam **đòn**  
**ngang** ຄານ *Exo* 26:33.  
*Father of Phai Builds a New*  
*House* 24.1

**prang toar** ປຣາງ ຕ່າຣ / pra:ŋ  
ta:r / *NP* lengthwise beams  
on both sides of a house **xà**  
**đọc** ຄານຍາວ *Exo* 36:31.  
*Father of Phai Builds a New*  
*House* 23.5

**prang yuang** ປຣາງ ຍ່ວງ /  
pra:ŋ juaŋ / *NP* support beam  
at loft level **xà ngang gữa**  
**ຄານກາງ** *Num* 3:36. *Zep* 2:14  
*Making a House, Field, &*  
*Garden* 3.5

**práh** ປຣ່ຮ / prah / *N*  
immature chicken **gà to**  
**vừa vừa**

**prái** ໄປຣ / praj / *TIM* two days  
after tomorrow **ngày kia** ສີ  
**ມື້ຈາກນີ້** 2 *Ki* 20:5.

**práih** ໄປຣຮ / prajh / *adj* 1)  
refreshed **nhanh nhẹn**  
**ສົດຊື່ນ** 1 *Sa* 17:42. *Act* 3:19.

2) well; healthy **khỏe**  
 **mạnh** ສຸຂະພາບດີ

**práih pról** ໄປຣຮ ປຣົວ /  
prajh prəl / *ADJP* energetic;  
brisk  **mạnh mẽ** ມີເຫື່ອມີ  
**ແຮງ** *Ecc* 2:3.

prán ប្រាន់ / pran / *N* bait;  
 lure **mỗi nhữ** ញូអាត់ *Isa*  
 42:24.

prán lampong ប្រាន់ ឈាម  
 ប' ង / pran lam.pɔ:ŋ / *NP*  
 toxic bait **mỗi nhữ có độc**  
**tố** ហេមីឈាម

práng prul ប្រង់ ប្រលី / pran  
 prɪ:l / *NP* dim; almost blind  
**lóa mắt** ភ្លើងពាបពាប *1 Sa*  
 3:2.

práq ប្រះ / pra? / *N* 1) silver  
**bạc** ឡើង *Gen* 44:2. 2)  
 money **tiền** *Gen* 20:16.

práq ca nop ប្រះ កាណូប /  
 pra? ka.nɔ:p / *NP* collection  
 of money **tiền đóng góp**  
 ភ្នំឡើង

práq casâi ប្រះ កាសៃ / pra?  
 ka.sɔj / *NP* salary **lương**  
 ឡើងពិធី

práq công ប្រះ កង / pra?  
 kɔŋ / *NP* salary; wages **tiền**  
**công** ឡើងតាមរយៈ *Gen*  
 30:28.

práq thêq ប្រះ ហេត / pra?  
 tʰe:ŋ / *NP* tax **tiền thuế**  
 ទារាម

práq yěng ប្រះ យ៉េង / pra?  
 je:ŋ / *NP* silver and gold  
**vàng bạc; tiền bạc** ឡើង  
 តាំ *Gen* 13:2.

práq yoac ម' ក / ja:k / *N* ten  
 pence; ten sou **giác; tiền**  
**su**

prát ប្រាត់ / prat / *TIM* 6 days  
 from today **sáu ngày nữa**

prê ប្រេ / prɛ: / *N* gauze  
 bandage; cloth **băng vải**  
*Isa* 3:23.

prê chor ប្រេ ចរ / prɛ: ɔw: /  
*NP* charm put on neck **bùa**

**đeo cổ** ສາຍຄໍ

**prêng** ເປຣງ / prɛ:ŋ / *N*  
menses; menstruation **kinh**

**nguyêt** ປະຈຳເດືອນ *Lev*  
15:25.

**prêng cáng** ເປຣງ ກັ່ງ / prɛ:ŋ  
kaŋ / *NP* rainbow **cầu**  
**vòng** ຮຸ້ງ *Gen 9:13. Rev*  
4:3.

**prêng crúp** ເປຣງ ກອ້ ບ /  
prɛ:ŋ kri:p / *ADJP*  
unconscious **bị ngất xỉu**

**préng** ເປຣັ່ງ / prɛ:ŋ / *adj* very  
full from eating **rất no** ອີ່ມ

**prě** ເປຣັ່ / prɛ: / *v* not give  
proper value to **xem**  
**thường; không biết quý**  
**trọng** ບໍ່ໃສ່ໃຈ *Pro 14:6.*

**prěi** ເປຣັ່ ລ / prɛ:l / *N*  
hailstones **mưa đá** ໝາກ  
ເຫັບ *Exo 9:18.*

**prěi** pril ເປຣັ່ ລ ປຣີ່ ລ / prɛ:l  
pril / *NP* snow **tuyết** ຫີມະ  
*Psa 147:16.*

**prěng** ເປຣັ່ ງ / prɛ:ŋ / 1) *N*  
high voice; tense sound  
**thanh giọng; căng âm**  
ສຽງສູງ 2) *adj* crispy **chiên**  
**dòn**

**pria** ເປຣຍ / pri:a / *N* bushhook  
**rựa** ພຸ່ມຫຍ້າ

**pria achũ** ເປຣຍ ອາຈຸ້ / pri:a  
ʔa.cu: / *NP* knives **dao rựa**  
**nói chung** ມີດ

**pria lêc** ເປຣຍ ເລກ / pri:a lɛ:k /  
*NP* bush knife without the  
hook **rựa cụt**

**priah** ປຣຍາຣ / pri:ah / *N* first  
rains of season **mùa mưa**  
ຝົນທຳອິດຂອງ ລະດູການ *Psa*  
72:6.

priah táh **ປຣຍາຮ ຕັຮ** / priah

tah / *VP* abandon **ruông**

**bỏ** **ປະ**

prial **ປຣຍາວ** / priaj / *N* lighter

flint **đá lửa** **ກັບໄຟ**

prian **ປຣຍານ** / prian / *v*

successful in hunting **người**

**có may săn bắn** **ລ່າສັດມາ**

**ໄດ້** *Gen 25:27.*

priang **ປຣຍາງ** / priang / *v*

move back; get out of the way **tránh ra** **ຖອຍກັບ**

*Num 10:35.*

priaq **ປຣຍາອັ** / priaj? / *v*

rejoice over someone's misfortune; mock at **đáng**

**đời; chế nhạo** **ສົມນ້ຳຫນ້າ**

priat **ປຣຍາດ** / priat / *N*

banana **chuôi** **ໝາກກ້ວຍ**

priat crái **ປຣຍາດ ໄກຮ** / priat

kraj / *NP* kind of banana

**một thứ chuối rừng** **ຊື່**

**ໝາກກ້ວຍ ຊະນິດໜຶ່ງ**

priat nchéc **ປຣຍາດ ອື່ນ**

**ເຈັກ** / priat neck / *NP* areca

banana **chuôi cau**

priat tani **ປຣຍາດ ຕານ** /

priat ta.ni: / *NP* kind of

banana - short and fat **chuôi**

**tiêu** **ໝາກກ້ວຍຊະນິດໜຶ່ງທີ່**

**ສັ້ນ ແລະໃຫຍ່**

priei **ປຣບືຍ** / priaj / *N* thread

**chi** **ດ້າຍ** *Pro 38:30.*

priel **ປຣບືລ** / priaj / *N* mango

**xoài**

pring **ປຣືງ** / pri:ng / *N* log left

to rot **gỗ bị đốn lâu năm**

**ໄມ້ທີ່ປະ ໃຫ້ແຫ້ງ ຈົນເໝົາ** *Isa*

*7:4. Ezk 26:12.*

príc **ປຣືກ** / prik / *v* messy,

disorderly **để đồ lộn xộn**

**ເຮັດໃຫ້ເປີ ເປືອນ**

**príng-príng** ປຣິງປຣິງ / priŋ-  
priŋ / *ADJP* foul smelling  
**thôi hoảng hoắc** ກິ່ນເໝັນ  
*Mat 23:27.*

**príng-proang** ປຣິງປຣ່າງ /  
priŋ-pra:ŋ / *VP* run helter  
skelter **tán loạn** ແລ່ນໄປ  
ວຽກ

**prít** ປຣິດ / prit / *TIM* seven  
days from today **bảy ngày**  
**nữa**

**pri** ປຣີ / pri: / *N* bosom  
friend **bạn thân kết**  
**ngĩa** ສ່ຽວ

**priap** ປຣີຢາບ / priap / *v* 1)  
join together **ghép lại** ເຮັດ  
ພ້ອມກັນ (ໃນເວລາດຽວກັນ) 2)  
do two things at same time  
**một lúc làm hai việc**  
*Mat 6:24.*

**priaq** ປຣີຢາອ / pria? / *v*  
add seasoning, marinate  
**ngâm mắm muối vào đồ**  
**ăn** ບຸງ

**priau** ປຣີຢາວ / priaw / *N*  
small fruit-eating bird **chào**  
**mào** ນົກກິນໝາກໄມ້  
ຂະໜາດນ້ອຍ

**proac** ປຣ່າກ ປຣອ / pra:k  
pre:ʔ / *ADVP* (falling)  
any which way **nằm lẫn**  
**lóc** ຫລົງໄປ 2 *Ki 19:35. Act*  
*26:14.*

**proah** ປຣ່າຮ / pra:h / *N* an  
indwelling demonic spirit **vị**  
**thần cai trị trên người**  
*Isa 19:3.*

**proah lampoong** ປຣ່າຮ ລ່າ  
ບ່ອງ / pra:h la:mpo:ŋ / *N*  
kind of yam **một loài củ**  
**rừng**

proai ບຣ ' າຍ / pra:j / *N*  
 common people **thường dân; đồng bào** ຄົນ  
 ທຳມະດາ ທົ່ວໄປ *Gen 20:9.*

proai bau ບຣ ' າຍ ບາວ / pra:j  
 ba:w / *NP* common people  
**đồng bào** ຄົນທຳມະດາ  
 ທົ່ວໄປ

proai bau n̄iâu roâm ບຣ ' າຍ  
 ບາວ ນ້ ຍາວ ເຮ ື ' ມ / pra:j  
 ba:w niaw r̄u:m / *NP*  
 common people **đồng bào**

proaih ບຣ ' າຍຮ / pra:jh / *v*  
 whip **đánh roi** ກວາດ *Num*  
 22:23.

proam ບຣ ' າມ / pra:m / *adj*  
 split into splinters **tòe; đập**  
 ພຽງອອກເປັນ ເສດສ່ວນ *2 Ki*  
 18:21.

proang apru:l ບຣ ' າງ ອາ  
 ບຣ ື ລ / pra:ŋ ʔa:pru:l / *VP*  
 unable to see clearly. **lờ mờ**

ເຫັນບໍ່ຄັກ

proat ບຣ ' າດ / pra:t / 1) *N*  
 thick rope **dây gai** ເຊືອກ  
 ໜາ *Act 27:17. 2) v* persevere  
 in spite of obstacles **phá lỡ**  
**đi** ດຳເນີນຕໍ່

proái ບຣ ື ' ຍ / pra:j / *N*  
 gauze bandage; cloth **vải**

proáiq ບຣ ື ' ຍອ ື / pra:jʔ / *v*  
 1) lust after; long for **khao**  
**khát** ໂລພາ *Ezk 23:12 2)*  
 severe pain **đau đớn**

proc ບຣອກ / pra:k / *N* squirrel  
**sóc loại to** ກະຮອກ

prođq ບຣ ' ອ ື ອ / pra:ʔ / *N*  
 sound of something that has  
 fallen down **tiếng động**  
**khi té xuống** ສຽງຂອງວັດຖຸ  
 ໃດໜຶ່ງທີ່ຕົກລົງ ມາ

prot ບຣອດ / pra:t / *v* strip a  
 branch of leaves and fruit  
**hái vươt tất cả**

pról-pról ປຣ໌ອລງ / pról pról /  
*VP* flop around (as fish) **rộc**  
**rộc** ດື່ມໄປມາ (ຄືປາອອກແຕ່  
 ນໍ້າ)

prông ໂປຣງ / prɔ:ŋ / *N* altar  
**bàn thờ** ແທ່ນບູຊາ *Gen*  
 8:20

prôq ໂປຣອ / prɔ:q / 1) *N*  
 same generation; age mates  
**thời kỳ** ທາງຂວາງ *Gen*  
 21:22. 2) litter **lừa đẻ** ລຸ້ນ

prót ປຣ໌ອດ / prot / *TIM* 5  
 days from today **năm ngày**  
**nửa**

prõih ໂປຣ໌ອຮ / pro:jh /  
*ADJP* 1) something uncalled  
 for **không phải phận sự**  
**mà làm** ເຮັດໃນສິ່ງທີ່ບໍ່ ໄດ້  
 ບອກ, ບໍ່ມີຄ່າກັບເວ ລາຄົນໜຶ່ງ  
 2) not worth one's time **đó**  
**không phải phận sự tôi**

prõih deh ໂປຣ໌ອຮ ແດັຮ /  
 pro:jh deh / *VP* taboo against  
 eating with betrothed and  
 family **bị thần hộ mệnh**  
**hại**

prõm ໂປຣັມ / pro:m / *v*  
 gather **gom góp; tập**  
**trung** ຮວບຮວມ

prõn ໂປຣັນ / pro:n / *v* take  
 forcefully **mang đi; thỉnh**  
**đi** ຫຍາດ *Jdg 18:27-28. Lam*  
*1:5. 2 Ch 28:24.*

proih tamóh ປຣ໌ອຮ ັອຮ /  
 prɔ:jh / *N* spirit causes a  
 cold, flu-like illness **bị thần**  
**linh làm cho cảm cúm**  
**ໄຂ້ທີ່ເກີດຈາກວິນຍານ**

proq ປຣ໌ອ / prɔ:q / *v*  
 cracks in the earth **nứt nẻ**  
**đất**



próh 𑜋𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 / prəh / TIM  
moment; period of time **lúc;**  
**cùng lúc** 在叻𑜇𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫  
Gen 18:5.

próh pláng 𑜋𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 /  
prəj pləŋ / VP plait thatch  
into sheets **đánh tranh** 𑜇𑜨𑜃𑜫  
𑜇𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫

próh 𑜋𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 / prəl / adj  
restored **sáng khoái;** **hồi**  
**phục** 𑜇𑜨𑜃𑜫

próh 𑜋𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 / prəh / 1) N  
bamboo floor supports **vật**  
**sàn** 𑜇𑜨𑜃𑜫 *Father of*  
*Phai Builds a New House* 3.7  
2) CL classifier for strings,  
wire **loại từ cho dây**

pruam 𑜋𑜃𑜫𑜇𑜨𑜃𑜫 / prɯam / v  
agree **đồng ý** 𑜇𑜨𑜃𑜫  
Gen 9:12.

pruam muoi mít 𑜋𑜃𑜫𑜇𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫  
𑜇𑜨𑜃𑜫 / prɯam mɯəj mít / VP

agree as one **đồng một**  
**lòng** 𑜇𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫  
𑜇𑜨𑜃𑜫 Gen 14:4.

pruam ratoì 𑜋𑜃𑜫𑜇𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 /  
prɯam ra:to:j / VP agree  
**đồng lòng yêu thương**  
𑜇𑜨𑜃𑜫 Ezk 20 12.

pruaq 𑜋𑜃𑜫𑜇𑜨𑜃𑜫 / prɯa? / v  
imitate **a dua;** **hùa theo**  
**𑜇𑜨𑜃𑜫**

pruih 𑜋𑜃𑜫𑜇𑜨𑜃𑜫 / prɯ:ɣh / v 1)  
spray **nhổ ra** 𑜇𑜨𑜃𑜫 Mrk 8:23.  
2) produce flowers **ra hoa**

prul 𑜋𑜃𑜫𑜇𑜨𑜃𑜫 / prɯ:l / N  
undergrowth, brush **bụi cây**  
**𑜇𑜨𑜃𑜫** Exo 3:2.

prul rambũ 𑜋𑜃𑜫𑜇𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 /  
prɯ:l ram.bu: / NP bush **bụi**  
**cây** 𑜇𑜨𑜃𑜫 Exo 3:2.

prul sarlia 𑜋𑜃𑜫𑜇𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 /  
prɯ:l sar.lia / NP throne bush

**bụi gai** ພູມໜາມ *Job 30:7.*  
 prul sóc ប្រុលស័ក ឧត្ត ខ័ ក / pruj:l  
 spk / NP thicket **bụi rậm**  
 ພູມໄມ້  
 pruo plǝ ប្រូ ឡ ប្រូ ឡ /  
 prujə plɜ: / VP hair stands on  
 end **រợn tóc gáy** ខឹងຫົວລຸກ  
 pruoc-apruoc ប្រូ ឡ ប្រូ ឡ /  
 prujək prujək / ADJP deep  
 and sticky (as of mud) **nhão**  
**nhừ** ឆើកឆើកនិងមីពេញពិម  
 pruoŋ ប្រូ ឡ / prujən / v dash  
 in pieces **dập nát** ផ្អែកបែក  
 បែក ស្រីនស្រីន *Dan 2:34. Ezk*  
*6:6.*  
 prúc ប្រូ ឡ ក / pruk / v stir up a  
 fire **chụm lửa** ផ្អែកបែកបែក  
 ឡក  
 prúh ប្រូ ឡ ក / pruh / 1) v torn;  
 broken **rách nát** ខ្ពាត *Jhn*

*21:11. 2) N* place where  
 animals hide in the forest,  
 brush **bụi rậm nơi thú**  
**vật ẩn mình** 3) v thaw;  
 disintegrate **nhão nhừ**;  
**chín nhừ**  
 prúng ប្រូ ឡ ឡ / pruj / N hole in  
 ground **hố; thung lũng**  
 ឡុម *Gen 14:10.*  
 prúng chừng đởq ប្រូ ឡ ឡ ឡ  
 ឡ ឡ ឡ ឡ / pruj cɨŋ dɜ:ʔ /  
 NP cistern **bể chứa nước**  
 ឡុម ឡុម *2 Sa 2:13*  
 prúng hǒng ប្រូ ឡ ឡ ឡ ឡ /  
 pruj hɔŋ / NP holes (as on a  
 road) **chỗ lồi lõm; ổ gà**  
 ឡុម *Isa 40:4.*  
 prúng sarǒng ប្រូ ឡ ឡ ឡ  
 ឡ ឡ ឡ ឡ / pruj sa.rɔŋ / NP  
 pit trap **một loại bẫy hố**  
 ឡុម ឡុម *Pro 1:12.*

prúng taho ປຣຸ່ງ ຕາຮັ່ /

pruŋ ta.hə: / NP bamboo pit

trap **bẫy chong** ກັບດັກ

prúng-rúng ປຣຸ່ງ, ງຸ່ງ / pruŋ-

ruŋ / NP shallow hole in

ground **hố không sâu**

prúq ປຣຸ່, / pruʔ / N sound of

something falling down

**tiếng động khi té xuống**

**từ cao** ສຽງຂອງວັດຖຸ ໃດໜຶ່ງ

ທີ່ຕົກລົງ ມາ

pruŋi ປຣຸ່ຍ / pruŋi / N worm

**con sâu** ໜອນ *Deu 28:39.*

*Job 25:6.*

pruŋi muan ປຣຸ່ຍ ມວານ / pruŋi

muan / NP silkworm **sâu**

**tằm** ໜອນໄໝ

pruŋi panat ປຣຸ່ຍ ປາດ / pruŋi

pat / NP caterpillar **sâu**

**róm** ບຶງດາດ

pruŋi rəw ປຣຸ່ຍ ເຮືວ / pruŋi

rəw / NP large worm **sâu**

**tằm** ໜອນໄໝ

pruŋi sarlia ປຣຸ່ຍ ຊາຣເລຍ /

pruŋi sar.lia / NP caterpillar

**sâu bướm** ບຶງໜາມ

pruŋt ປຣຸ່ດ / pruŋt / v threaten;

incite fear **dọa nạt; hù**

**dọa** ຊູ່ *Num 32:9 Ezk 6:10.*

*2 Ch 32:18*

pruŋh ປຣຸ່ຮ / pruŋh / v throw

around; sprinkle **ném xòà;**

**hất** ແກວ່ງ *Job 2:12. Ezk*

*10:2 Exo 9:10.*

pruŋl ປຣຸ່ລ / pruŋl / 1) N dust;

light rain **bụi bặm** ຝຸ່ນ *Gen*

*13:17. 2) adv very quickly*

**rất nhanh** ໄວງ

pruŋp ປຣຸ່ບ / pruŋp / N sound

of a person falling **tiếng**

**khi té**

pruŋp-pruŋp ປຣຸ່ບງ / pruŋp-

pruŋp / N sound of chicken

flapping wings **tiếng cánh**

**vố**

pr̄toi 𑜋𑜃𑜫 𑜇𑜡 / priəj / v  
crush, crumble **đất nhão**  
b̄iđ Jer 50:23.

pu 𑜇𑜡 / p̄u: / v suck **bú 𑜇𑜡**  
Gen 32:15.

puai 𑜇𑜡 / puaj / v follow  
**theo sau 𑜇𑜡** Gen 6:12.

puai carsot 𑜇𑜡 𑜇𑜡 /  
puaj kar.sət / ADJP follow  
with intent to catch **rựt**  
**đũoĩ 𑜇𑜡**

puai d̄ōq al̄oi 𑜇𑜡 𑜇𑜡  
𑜇𑜡 / puaj d̄ɔ:ʔ ʔa.ləj /  
ADVP according to their turn  
**theo phiên thứ 𑜇𑜡**

puai m̄it yoc 𑜇𑜡 𑜇𑜡  
𑜇𑜡 / puaj m̄it jɔ:k / ADVP  
voluntarily **theo sở thích**  
**𑜇𑜡**

puai nḡê án samoât sam̄oi 𑜇𑜡  
𑜇𑜡 𑜇𑜡 𑜇𑜡 𑜇𑜡 𑜇𑜡 𑜇𑜡  
𑜇𑜡 / puaj n̄e: ʔan sa.m̄ɔ:t  
sa.m̄ɔ:j / VP follow faithfully  
**tính trung thực 𑜇𑜡**

puai ranḡīh b̄īm 𑜇𑜡  
𑜇𑜡 𑜇𑜡 𑜇𑜡 / puaj ra.n̄īh  
b̄i:m / VP follow one's own  
way **theo ý riêng 𑜇𑜡**  
**𑜇𑜡**

puaiq 𑜇𑜡 𑜇𑜡 / puajʔ / v  
ferment **men 𑜇𑜡** Mat  
9:17. Mrk 2:22.

puan 𑜇𑜡 𑜇𑜡 / puən / v 1) twist  
**xoắn dây 2) dance múa**

puan sarai 𑜇𑜡 𑜇𑜡 /  
puən sa.ra:j / VP dance  
**nhảy múa 𑜇𑜡** Exo 15:20.

puaq 𑜇𑜡 𑜇𑜡 / puəʔ / (unspec.  
var. **cuaq**) N plot of land **ô**  
**ruộng 𑜇𑜡**

puat ບວາດ / puət / v scrub;  
polish **cọ xát; đánh bóng**

ູ

pul ບຸລ / pu:l / v cover **che**  
**đậy** ປ້ອງກັນ, ປົກ *Gen*  
38:14.

pum ບຸມ / pu:m / adj  
darkened **bị mờ khi bị**  
**che phủ** ມີດ *Jol 2:10. Jam*  
1:17.

puo ບົວ / puə / N king **vua**  
**ກະສັດ** *Gen 12:15.*

puo mansēm ບົວ ມານເຊັມ  
/ puə man.se:m / NP queen  
**nữ hoàng** ລາສະນີ

puo ốt công tamoong đũn ບົວ  
ເອັດ ກ້ອງ ຕາມ ອງ  
ດຸ້ນ / puə ʔɜ:t kəŋ ta.mə:ŋ  
du:n / EXCL long live the  
king **vua vạn tuế** ອາຍຸໝັ້ນ  
**ຍິນ ຍາວ** *1 Sa 10:24*

puoc ບວກ / puək / v dip out  
liquid **múc** ຕັກ *Exo 4:9.*

puoi ỏq ບວຍ ໂອ້ ອໍ / puəj  
ʔo:ʔ / VP cut open and clean  
the stomach **xẻ bao tử**  
**động vật** ລ້າງທ້ອງ

puoih ບວຍຮ / puəjh / adj  
distended, swell up **phồng**  
**ເບັງ,ບວມ** *Act 1:18*

puon ບວນ / puən / v fill in  
depression; heap up earth  
**vun đắp** ກອງຂຶ້ນ *Jer 6:6.*

puoq ບົວະ / puəʔ / v takes  
sides to defend; support  
**bênh vực** ປົກປ້ອງ *Job*  
13:7. *Pro 29:21. Isa 11:3.*

pupai ບຸປາຍ / pu.paj / v talk  
constantly, babble **ba hoa;**  
**hay nói nhiều** ເວົ້າໃຫ້ຜູ້ອື່ນ

pupap ບຸປາບ / pu.pa:p / v  
predict misfortune; curse **lời**

**nguyễn rửa** សាបແສ្យ *Gen*

9:25.

**pupán** បុប៉ាន់ / pu.pan / v

activity of hunting **nghe**

**săn bản** ឃ្យ *Gen 10:9.*

**pupât** បុបេ័័ន / pu.pət / v

activity of extinguishing;

turning off **dập tắt** បាបពិវ

2 *Ch 29:7.*

**pupěh** បុបេ័័ន / pu.pe:h / v

activity of sweeping **việc**

**quét tước** ប័ត

**pupěr** បុបេ័័ន / pu.pe:r / VP

climb around **leo trèo** ប៊ិន

បែនខាង

**pupết** បុបេ័័ន / pu.pet / v

squash with fingers **nắn**

**chết; bóp chết** ប៊ិបត័យឃី

1 *Sa 24:14.*

**puphởng** បុបៃវង្ស /

pu.p<sup>h</sup>lo:ŋ / *adj* blistered

**phồng rộp**

**pupieiq** បុបិឺខ /

pu.pjəj? / v scratch all over

**sự gãi** ខូត

**pupih** បុបិ័ន / pu.pi:h / v

break inappropriately **việc**

**bẻ bậy** ប៉ាក

**puplut** បុបុលុត / pu.plut / v

blow up inappropriately

**việc thổi bậy** បើ

**puplưp** បុបុលុប / pu.plj:p /

*adj* blinking **lập loè** មិប្យ

ម័ប្យ

**pupoaiq** បុបុៃខ /

pu.pə:j? / v cut improperly

**chặt cây bừa bãi** ត័ត

**pupooh** បុបុៃខ / pu.pə:h / v

act of washing of clothes **sự**

**giặt giũ** ខ្ពាក់តើខ្យ

pupoi បូលើម / pu.pəj / v  
act of bathing **việc tắm  
rửa** ទាបន័រ

pupor បូលើន / pu.pə:r / v  
feel with fingers **rờ rẫm**  
ឆ្ងុប Gen 27:21.

pupōq បូលើទ័ / pu.pə:ʔ /  
v walk, go **sự đi bộ** ដៃ  
Gen 1:28

pupōh បូបទ័ន / pu.pə:h / v  
flap wings **gà đập cánh** តិ  
បិរា Isa 18:1

pupriap បូបនាប /  
pu.priap / v sweating  
profusely **đắm mồ hôi**  
ញើតឆៃទក

pupriap pahūr បូបនាប ហ  
ន័ន / pu.priap pa.hur /  
VP perspire profusely **ra  
mô hôi nhiều**

puprōq បូលេនាះ / pu:prəʔ / v  
exploding all over **nhieu  
tiếng nổ**

pupru បូបនី / pu.pri: / adv  
en mass **bay một lúc  
nhieu vô số** Isa 16:2. Isa  
7:18. Nam 3:16. Ezk 7:16.

puprūc បូបនីក / pu.prik /  
N large number **nhieu vô  
số** ទំរាវវង្សាយ

pup-talup បូបតាលុប / pu:p-  
ta:lup / adj round and fat **to  
phình**

pupuar បូបោន / pu.puə / v  
catch fire **bén lửa** ងៃដៃ

pupñaiq បូប័វាមទ័ /  
pu.puajʔ / v act of wringing  
hands **việc vuốt tay** បិរិរិ

pupūt បូបូត / pu.pit / v  
destroy **phá; xoá đi**  
ហំរាយ Gen 6:7.

pur-ar បុរោស / pur.ʔa:r / v  
take care of **chăm sóc**  
**bệnh nhân** ពូជ *Jer 8:2*

put បុត / pʊ:t / adj large, big  
**to; lớn** តែ *Num 13:32*.

púh បុរ / puh / v 1) hammer;  
strike **đập** ខ័យ, វា *Rut*  
*2:17. Ezk 32:2*. 2)  
framework of a house **cạp**  
**kèo** *Orphan Boy 104.5*

púh vuang បុរវ័ង / puh  
vuaŋ / VP transport objects  
on an elephant's carrier **đặt**  
**yên trên lưng**

pún បុន / pun / N part;  
portion; chapter **phần** ភ្នំ  
ស្រួល, ស្រួល *Gen 14:24*.

pún muoi chít បុន មួយ  
ម៉ឺន / pun muəj cit / NUM  
ten percent; tithe **một phần**  
**muời** ការពារ មិសិល

pún nghêl បុន ទ័រេង /  
pun ŋə.he:l / NP minor  
syllable; presyllable **âm**  
**tiết phụ** ប៊ិចស៊ីហ្វ

pún ntâng បុន ញ៉ាង /  
pun ŋn.tɔŋ / NP main  
syllable **âm tiết chính** ភ្នំ  
ប៊ិចស៊ីហ្វ

púng បុង / puŋ / N stomach;  
location of internal organs  
**bụng dưới** ភ្នំ *Exo*  
*21:22*.

púng pahôm បុង ហាម /  
puŋ pa.hɔ:m / NP heart  
**lòng dạ** ភ្នំ

púng panơ បុង ហាណ / puŋ  
pa.nə: / NP bloated stomach  
**bụng đầy hơi** ភ្នំ

púng yien បុង យ៉ិយ / puŋ jɪ.ən  
/ NP square **vuông vức** ភ្នំ



ລຸ່ມ

púq 𑏓𑏪 / pu? / v 1) get on knees **lăn mình** ຄູກເຂົ້າ  
Num 22:27 2) play with; throw up **giỡn với tro**  
**(bụi)** ຫຼິ້ນຂີ້ເທົ່າ

pũ 𑏓𑏩 / pu: / adj thick, abundant **sum sê; rậm rạp**  
ໜາ 2 Sa 14:26.

pũaiq 𑏓𑏪𑏩 / puaj? / v strip off **tước; lột ra** ເດັດ  
Zec 11:16.

pũar 𑏓𑏪𑏲 / puar / v tear off **gỡ bỏ** ແກະ Ezk 13:21

pũih 𑏓𑏪𑏨 / pu:jh / v carry off winnings from gambling **bị lột trần khi đánh bạc**  
ຊະນະພະນັນ

pũiq 𑏓𑏪𑏩 / pu:j? / v pluck; uproot **nhổ** ຖອນ Lev 1:16.

pũl-lũl 𑏓𑏩-ລູ-ລູ / pu:l-lu:l / ADJP curved, rounded  
**tròn** ກົມມົນ Sng 7:2.

pũl-talũl 𑏓𑏩-ລຕາ-ລູ-ລູ / pu:l-ta.lu:l / ADJP round; plump **tròn trịa; tròn xoay** ມົນ

pũng 𑏓𑏩 / pu:ŋ / N sound of falling **tiếng vật kêu khi rơi xuống** ສຽງໂຕນນ້ຳ

pũng ỉt pũng táh 𑏓𑏩 ອຶຕ ດ 𑏓𑏩 ທັ ຮ / pu:ŋ ʔit pu:ŋ tah / NP sound of many things falling **tiếng vật rơi nhiều lần** Mpiq Tapong's Testimony 26.1

pũng pũq 𑏓𑏩 ປູ / pu:ŋ pe:? / ADJP unrestrained, unruly **cơ giộn giũ** ບໍ່ຮູ້ຫັກຫ້າມໃຈ

pũng-sarpũng pát-sarpát 𑏓𑏩-ສາ-ປູ-ປູ ປາ-ຕ ດ 𑏓𑏩-ສາ-ປາ-ຕ ດ

- 𑀓𑀲𑀭𑀮 / pu:ŋ-sar.pu:ŋ pət-  
 sar.pət / NP sound of many  
 things falling many times  
**tiếng rơi rất nhiều lần**
- pũo 𑀓𑀲𑀭𑀮 / pu:v / v 1) clean  
 up **dọn dẹp cho sạch** 𑀓𑀲𑀭𑀮  
 𑀓𑀲𑀭𑀮 2) care for **chăm sóc**  
**bệnh nhân**
- pũol-pũol 𑀓𑀲𑀭𑀮 𑀓𑀲𑀭𑀮 / puəl  
 puəl / VP 1) boil up **sôi**  
**sùng sục** 𑀓𑀲𑀭𑀮 2) flare up  
 with anger **sự giận dữ**
- pũot 𑀓𑀲𑀭𑀮 / puət / v take  
 off ; take away **tháo lột**  
 𑀓𑀲𑀭𑀮 Rut 3:9. 1 Sa 16:1.
- pũp 𑀓𑀲𑀭𑀮 / pu:p / v do  
 obeisance; bend down **phủ**  
**phục; cúi** 𑀓𑀲𑀭𑀮 Gen 47:31.
- pũp crap 𑀓𑀲𑀭𑀮 𑀓𑀲𑀭𑀮 / pu:p  
 kra:p / VP bow down in  
 respect with face to ground'

**cúi lạy** 𑀓𑀲𑀭𑀮 1 Ki 1:23.

- pũr 𑀓𑀲𑀭𑀮 / pur / v 1) snatch;  
 plunder **cướp giật** 𑀓𑀲𑀭𑀮  
 Ezk 26:5. 2) secondary  
 clearing of a field **dọn rẫy**
- pũr 𑀓𑀲𑀭𑀮 / pũr / v (fire) blazes up  
**lửa bùng phát** Orphan  
 Boy 169.1.

pũl-lũl 𑀓𑀲𑀭𑀮 𑀓𑀲𑀭𑀮 / pũl-lũl /  
 adj not sharp, not pointed  
**cùn**

pũm 𑀓𑀲𑀭𑀮 / pũm / N loom  
**khung cửi** 𑀓𑀲𑀭𑀮 Jdg  
 16:14.

pũn 𑀓𑀲𑀭𑀮 / pũn / PREP under  
**dưới** 𑀓𑀲𑀭𑀮 Gen 1:9.

pũn paloḡng cutrúq 𑀓𑀲𑀭𑀮 𑀓𑀲𑀭𑀮  
 𑀓𑀲𑀭𑀮 𑀓𑀲𑀭𑀮 / pũn  
 pa.lḡ:ŋ ku.tru? / DIR all over  
 the world **dưới thế gian**  
 𑀓𑀲𑀭𑀮 𑀓𑀲𑀭𑀮

puo 𑀧𑀺𑀓 / p̄iə / v stir; mix  
up **khuấy; trộn** 𑀧𑀺𑀓

puong 𑀧𑀺𑀓𑀭 / p̄iəŋ / adj  
medium sized (pig) **heo tở**  
**ຂະໜາດກາງ**

puoc 𑀧𑀺𑀓 / p̄ik / v 1) sprinkle  
**vảy; rắc** 𑀺𑀓 *Isa 38:21.* 2)  
overseason food **rắc quά**  
**mặn trong thức ăn** 3)  
apply (as paint, whitewash,  
etc.) **trét vôi** *Ezk 22:28*

puh 𑀧𑀺𑀓 / p̄ih / N river bank  
**bờ sông** 𑀺𑀓 *Exo 7:15.*

puip 𑀧𑀺𑀓 / p̄ip / DIR extreme  
end **đầu mút** *Exo 25:19.*

puip paloong 𑀧𑀺𑀓 𑀧𑀺𑀓 𑀧𑀺𑀓 / p̄ip pa.ləŋ / NP horizon  
**chân trời** 𑀺𑀓

puip paloong hóng cuyal 𑀧𑀺𑀓  
𑀧𑀺𑀓 𑀧𑀺𑀓 𑀧𑀺𑀓 𑀧𑀺𑀓 / p̄ip pa.ləŋ hŋŋ ku.ja:l / NP  
end of the earth **nơi chân**

**trời góc biển** 𑀺𑀓 𑀺𑀓 𑀺𑀓  
**đến tận trời**

puiq 𑀧𑀺𑀓 / p̄i? / N sound of  
falling, hitting, heartbeat, etc.  
**tiếng bộp** 𑀺𑀓 𑀺𑀓 𑀺𑀓

puit 𑀧𑀺𑀓 / p̄it / v lose **mất**  
**sey** *Gen 19:13.*

puit miat 𑀧𑀺𑀓 𑀺𑀓 𑀺𑀓 / p̄it miət  
/ VP all for nothing **không**  
**kết quả** 𑀺𑀓 𑀺𑀓 𑀺𑀓 *Jer*  
*51:58.*

puit muoi tarup 𑀧𑀺𑀓 𑀺𑀓 𑀺𑀓  
**tao** 𑀺𑀓 / p̄it muəj tar̄i:p /  
VP suddenly destroyed **mất**  
**bất ngờ** 𑀺𑀓 𑀺𑀓 𑀺𑀓 *Est*  
*9:24. Act 8:20.*

puit mut 𑀧𑀺𑀓 𑀺𑀓 𑀺𑀓 / p̄it m̄it /  
VP 1) terrified **mất hồn;**  
**mất vía** 𑀺𑀓 𑀺𑀓 𑀺𑀓 2) lose sense  
of responsibility **mất trí**

**pūt sarméq** ບໍ່ ວາຮແມະ /  
 pit sar.mɛʔ / *v* without hope;  
 disillusioned **thất vọng;**  
**mất hồn vía** ພົດຫວັງ *Job*  
*41:25.*

**pūn** ບໍ່ ນ / pɪ:n / *v* inclined  
 to repeat **thói quen** ເຮັດ  
 ຕາມ

**pūoi** ເປ ອຍ / piəj / *v* be in  
 ruins **tan nát** ເທົາເປືອຍ  
*Jol 1:16*

**pūoi-alūoi** ເປ ອອ ອາ  
 ເລ ອຍ / piəj:ʔa.liəj / *VP*  
 completely destroy **đã tan**  
**tành** ມຸ່ນອຸ້ຍຍຸ້ຍ *Isa 37:26.*

## R r

**ra-** ຣາ / ra: / 1) prefix meaning  
 continuous action or involves  
 two parties **tiền tố nghĩa**  
**là hành động liên tục**  
 ຄຳນຳໜ້າ ມີຄວາມໝາຍ ວ່າ  
 ກະທຳການ ຕໍ່ເໜືອງ 2) prefix  
 to form ordinal numbers  
 (first, second, third, etc) **tiền**  
**tố để tạo thành số thứ**  
**tự**

**ra-a** ຣາອາ / ra.ʔa: / *v* separate  
 a fire **giảm bớt lửa khi**  
**chạm lửa** ມອດໄຟ

**ra-ac** ຣາອາກ / ra.ʔa:k / *v* joke,  
 tease **đùa; chọc ghẹo**  
**ຢອກ** *Gen 19:14.*

**ra-al** ຣາອາລ / ra.ʔa:l / *adj*  
 name of a month in hot  
 season **tháng ba; mùa**

- khô** ເດືອນໃນລະດູ ຮ້ອນ *Psa* 32:4.
- ra-áu** ຮາເອົາ / ra.ʔaw / *N* raft  
**cái rọ; bè** ແພ (ລ່ອງນໍ້າ) 2  
*Ch* 2:16.
- ra-âc** ຮາເອົາກ / ra.ʔɜk / *v* 1)  
pull apart **lám rách** ຫົດ  
*Mat* 9:16. *Mrk* 2:21. 2) pull  
together with someone **kéo**  
**nhau** ດຶງ
- ra-ât** ຮາເອົາດ / ra.ʔɜt / *N*  
spirit-object that protects by  
causing a misfire **bùa kìm**  
**hãm vũ khí đối phương**
- rabang** ຮາບາງ / ra.ba.ŋ / *N*  
noose **thắt dây thòng**  
**lọng** ຄ້ອງ *Jos* 23:13.
- rabar** ຮາບາຣ / ra.bar / *NUM*  
second (ordinal number)  
**thứ hai** ສອງ *Story of the*  
*Boa Constrictor* 1.5
- rabáih** ຮາໂບຮ / ra.bajh / 1) *N*  
fish hook **lưỡi câu** ເປັດ *Isa*  
19:8. 2) *v* action of speaking  
crudely **sự nói tục**
- rabán** ຮາບັນ / ra.ban / *v* care  
for **săn sóc; chăm sóc**  
ดูแล *Isa* 52:11.
- rabâuq** ຮາເບົາອັ / ra.bɜwʔ  
/ *v* hold out a paw to pounce  
**xòe móng tay**
- rabep-rabop** ຮາເບເປ ຮາບອບ /  
ra.be:p-ra.bɔ:p / *ADJP*  
distorted **méo mó** ບິດບັງວ
- rabéq** ຮາເບະ / ra.beʔ / *N*  
pieces **khúc nhỏ**
- rabéq rayâl** ຮາເບະ ຮາເຢົວ  
/ ra.beʔ ra.jɜl / *NP* leftovers;  
small pieces **đồ vụn vặt**  
**thừa dư** ສິນສ່ວນເລັກໆ  
ນ້ອຍໆ 2 *Ki* 23:14.

raběng 𑄂𑄃𑄆𑄇 / ra.be:ŋ / *N*  
 wedding **đám cưới** 𑄂𑄃𑄆𑄇  
 𑄂𑄃𑄆𑄇 *Gen 29:22.*

rabil-rabưl 𑄂𑄃𑄆𑄇 𑄂𑄃𑄆𑄇 /  
 ra.bi:l-ra.bi:l / *VP* to be  
 loose; shake, wobble **rung**  
**lắc** 𑄂𑄃𑄆𑄇 *Job 9:6. Isa 22:25.*  
*Pro 25:19. 1 Ki 14:15*

rabiát 𑄂𑄃𑄆𑄇 / ra.biat / *adj*  
 bent out of shape **bị biến**  
**dạng; méo mó** 𑄂𑄃𑄆𑄇

rabił-rabřl 𑄂𑄃𑄆𑄇 𑄂𑄃𑄆𑄇  
 𑄂𑄃𑄆𑄇 / ra.bi:l-ra.bə:l / *adj*  
 loosened **sự lỏng lẻo**

rabiřq-raběń 𑄂𑄃𑄆𑄇 𑄂𑄃𑄆𑄇  
 𑄂𑄃𑄆𑄇 / ra.bi:ř-ra.ben / *NP*  
 bits and pieces **của ít ỏi**  
**lẻm vỡ** 𑄂𑄃𑄆𑄇 *Amo 3:12.*

rablóh 𑄂𑄃𑄆𑄇 / ra.bləh / *v*  
 action of questioning,  
 judging; interrogate **xét hỏi**

**đám** 1 *Sa 2:3.*

rablóh tu 𑄂𑄃𑄆𑄇 𑄂𑄃𑄆𑄇 /  
 ra.bləh tu: / *VP* demand  
 payment **đòi nợ** 𑄂𑄃𑄆𑄇

rablưp-rabliáp 𑄂𑄃𑄆𑄇  
 𑄂𑄃𑄆𑄇 / ra.blưp-  
 ra.bliáp / *VP* action of  
 glittering **óng ánh** 𑄂𑄃𑄆𑄇  
 𑄂𑄃𑄆𑄇

rabop 𑄂𑄃𑄆𑄇 / ra.bə:p / *adj*  
 dented; chipped **móp; méo**  
**bum**

raboq 𑄂𑄃𑄆𑄇 / ra.bə:q / *N*  
 sandbar **bãi cát** 𑄂𑄃𑄆𑄇, 𑄂𑄃𑄆𑄇  
 𑄂𑄃𑄆𑄇

rabóc 𑄂𑄃𑄆𑄇 / ra.bək / *v*  
 pulled out, fall down **bị nhô;**  
**bị gõ ra** 𑄂𑄃𑄆𑄇 *Isa 33:20.*

rabóc tếc 𑄂𑄃𑄆𑄇 𑄂𑄃𑄆𑄇 /  
 ra:bək tek / *VP* give a  
 guarantee when taking a wife.

**sự bảo đảm**

rabóc 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / ra.bo:k / N  
handful **một nắm tay**  
Num 5:18

rabóiq panang 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / ra.bo:j? pa.na:ŋ / NP  
oriole **hoàng anh** 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫  
**ສີສັນ ສວຍງາມ**

rabón 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / ra.bo:n / N  
bud **nụ hoa** 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 Exo  
25:31.

rabông 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / ra.b:ŋ / v  
wait expectantly for help  
**ngửa trông sự giúp đỡ**  
**ຖ້າໃຫ້ຊ່ວຍ** Jol 1:18.

rabóc 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / ra.bo:k / N  
hole in tree or cliff **hốc**  
**cây; hốc đá** 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 Sng  
2:14.

rabóh 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / ra.bo:h / N  
bird's beak **mõm chim**  
**ສົບນົກ**

rabūi 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / ra.bu:j / v  
reconcile **hòa thuận lại**  
**ມ່ວນຊື່ນ**

rabūiq-ranhaiq 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / ra.bu:j?  
ra.na:j? / VP quiver (as lips)  
**nhúm nhím môi** 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫

rabūl 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / ra.bu:l / v  
get involved; mingle **tham**  
**gia vào** 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 Jer 5:7.

rabūm 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / ra.bu:m /  
adj pre-chewed food **cơm**  
**đã nhai xong để cho em**  
**bé ăn** 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 Heb  
5:12.

rabūm ngcūng 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / ra.bu:m ŋ.kiŋ /  
NP puffed out cheek **má**  
**tròn** 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫

rabūn 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / ra.bi:n / v  
desire sexual relations **giao**  
**hợp** 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫

racauq ຮາກາວອ໌ / ra.kɑ:wʔ /

v accuse each other **kiện  
nhau** ກ່າວຫາກັນ

racáiq ຮາໄກອ໌ / ra.kajʔ / v 1)

bite one another **cắn nhau**  
ກັດ, ຜິດກັນ *Zech 11:9.* 2)

argue with one another **đấu  
đá nhau** *1 Ti 6:5*

racál ຮາກັລ / ra.kal / N club

**gậy** ຄ້ອນ *Jdg 3:31*

racáp ຮາກັບ / ra.kap / v bite

each other **cắn nhau** ກັດ  
ກັນ *Gal 5:15.*

racát ຮາກັດ / ra.kat / v 1)

burn; burst into flames; catch  
fire **cháy** ໄໝ້ *2 Ti 1:6.* 2)

accumulate wealth **sự  
khấm khá**

racáu ຮາເກົາ / ra.kaw / N

husked rice **gạo** ເຂົ້າ *Ex*  
*30:9.*

racáu đíp ຮາເກົາ ດີບ /

ra.kaw di:p / NP uncooked  
sticky rice **gạo nếp**

racáu mprieiq ຮາເກົາ

ອ໌ ມປຣົຍອ໌ / ra.kaw

ʔm.priəjʔ / NP provisions;  
victuals **gạo** ຜົມ ນໍ້າ

**chung** ສະບຽງອາຫານ

racáu ra-oi ຮາເກົາ ຮາກອຍ /

ra.kaw ra.kə:j / NP general  
term for rice **gạo** ນໍ້າ

**chung** ເຂົ້າ

rachac ຮາຈາກ / ra.ca:k / 1) N

plant similar to flax **cây sậy**

2) v split in two **bị** **chẻ** **ra**  
*Isa 18:2. Isa 19:6.*

rachán ຮາເຈົ້ນ / ra.cən / v

lose temper with someone

**giận** **nhau** ອາລົມເສຍ

rachâp ຮາເຈົ້ບ / ra.cəp / v

tell privately; whisper **nói**



**thì thăm; nói nhỏ bên**

**tai** 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 *Job 4:12. Psa 41:7.*

rachâp pai yôu 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫

𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / ra.cəp pa:j

jəw / *VP* gossip about others

**thì thăm nói xấu nhau**

**𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫**

rachâu 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / ra.cəw / v

move **cựa quậy** 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 *Exo*

19:18.

rachâu ralia 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫

/ ra.cəw ra.lia / *VP* earth or

water move **biến động**

**của nước hoặc đất** 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫

**𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫**

rachâu ramoai 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫

𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / ra:cəw ramɜ:j / *VP*

move **cựa quậy**

rachieiq-rangáng 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫

𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / ra:cijəj? ra.nəŋ / *NP*

sound of a loud disturbance

**tiếng kêu la; khóc lóc**

**ສຽງວົນ**

rachim 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / ra.cim / v

check each other out **thử**

**lòng nhau** 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫

raching 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / ra.cijŋ / v

contest; compete **cạnh**

**tranh** 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 *Php 1:17.*

rachil 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / ra.cil / v fight;

war **đánh nhau; chiến**

**tranh** 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 *Gen 14:13.*

rachil ratáq 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 /

ra.cil rata? / *VP* fight; war

**chiến tranh để dành**

**chủ quyền** 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 *2 Sa*

18:6.

rachil riap 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 /

ra.cil riap / *VP* win; defeat

someone **chiến thắng**

**𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫** *Deu 20:20.*

rachít 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / ra.cit / *NUM*

tenth (ordinal number) **thứ**

**mười** 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫

rachíc 𑄂𑄢𑄣𑄤 𑄢 / ra.ci:k / *adj*  
scratched **bị cào lên; bị hư**  
**hại** 𑄢𑄣,𑄢𑄤

rachoaat 𑄂𑄢𑄣𑄥𑄦 / ra.ca:t / *v*  
stab each other; stab  
repeatedly **đâm nhau** 𑄢𑄣𑄤  
**𑄢𑄤**

rachoaáp 𑄂𑄢𑄣𑄥𑄦𑄧 / ra.ca:p / *v*  
elbow; jostle **đấm khuỷu**  
**tay vào nhau** 𑄢𑄣

rachoooc 𑄂𑄢𑄣𑄥𑄦𑄧𑄨 / ra.ca:k / *v*  
box; fight with fists **đánh**  
**quyền; đấm nhau** 𑄢𑄣𑄤 /  
*Co 9:26.*

rachóq 𑄂𑄢𑄣𑄥𑄦𑄧𑄨 / ra.ca:q / *v* put  
together **bỏ chung một**  
**chỗ** 𑄢𑄣

rachóng 𑄂𑄢𑄣𑄥𑄦𑄧𑄨𑄩 / ra.co:ŋ / *v*  
share or participate together  
**của chung** 𑄢𑄣𑄤 *Gen*  
*21:10.*

rachóoc 𑄂𑄢𑄣𑄥𑄦𑄧𑄨𑄩 / ra.co:k / *v*  
sticking out **măng mọc**  
**tua tua** 𑄢𑄣𑄤

rachóq 𑄂𑄢𑄣𑄥𑄦𑄧𑄨𑄩𑄪 / ra.co:q / *v*  
be tied together **mắc vào**  
**nhau** 𑄢𑄣𑄤

rachuai 𑄂𑄢𑄣𑄥𑄦𑄧𑄨𑄩𑄪𑄫 / ra.cuaj / *v*  
help each other **giúp đỡ**  
**nhau** 𑄢𑄣𑄤 𑄢𑄣𑄤 𑄢𑄣𑄤  
*Exo 18:22.*

rachung 𑄂𑄢𑄣𑄥𑄦𑄧𑄨𑄩𑄪𑄫𑄬 / ra.cu:ŋ /  
*NUM* eleveneth **thứ mười**  
**một**

rachūaiq 𑄂𑄢𑄣𑄥𑄦𑄧𑄨𑄩𑄪𑄫𑄬𑄭 /  
ra.cuaj? / *adj* poke each other  
**chọc tay vào nhau**  
**𑄢𑄣𑄤𑄢𑄣𑄤𑄢𑄣𑄤**

rachūaiq-raboc 𑄂𑄢𑄣𑄥𑄦𑄧𑄨𑄩𑄪𑄫𑄬𑄭𑄮 -  
**𑄢𑄣𑄤𑄢𑄣𑄤** / ra.cuaj?-ra.bo:k / *v*  
poke at, tickle **thọc cù lét**

**rachŭan** 𑜋𑜂𑜆𑜨 𑜇𑜡𑜂𑜆𑜨 / ra.cuan /  
*adj* become curly, singed  
**quăn** 𑜇𑜡𑜂𑜆𑜨 *Jdg 15:14. Dan*  
 3:27.

**raclaiq** 𑜋𑜂𑜆𑜨 𑜇𑜡𑜂𑜆𑜨 /  
 ra.kla:jʔ / *v* 1) opposite the  
 expected **làm trái điều**  
**đúng** 𑜇𑜡𑜂𑜆𑜨 𑜇𑜡𑜂𑜆𑜨 𑜇𑜡𑜂𑜆𑜨 𑜇𑜡𑜂𑜆𑜨 𑜇𑜡𑜂𑜆𑜨 / *Ti*  
 1:10. *Deu 16:19.* 2) drop  
 from hand **trượt tay**

**raclam** 𑜋𑜂𑜆𑜨 𑜇𑜡𑜂𑜆𑜨 / ra:kla:m / *v*  
 mending, repairing **sự liền**  
**lại**

**raclan** 𑜋𑜂𑜆𑜨 𑜇𑜡𑜂𑜆𑜨 / ra.klan / *v*  
 weave together **đan xen**  
**nhau** 𑜇𑜡𑜂𑜆𑜨 𑜇𑜡𑜂𑜆𑜨 𑜇𑜡𑜂𑜆𑜨

**racláh** 𑜋𑜂𑜆𑜨 𑜇𑜡𑜂𑜆𑜨 / ra.klah / *v*  
 escape **thoát; xông** 𑜇𑜡𑜂𑜆𑜨  
*Gen 24:41.*

**raclim** unspec. var. of **calim**

**raclíq** 𑜋𑜂𑜆𑜨 𑜇𑜡𑜂𑜆𑜨 / ra.kliʔ / *adj*  
 out of line; skewed **bị lệch**  
**đường** 𑜇𑜡𑜂𑜆𑜨 *Ezk 29:7*

**raclo** 𑜋𑜂𑜆𑜨 𑜇𑜡𑜂𑜆𑜨 / ra.klo: / *N*  
 wedge **cái nêm** 𑜇𑜡𑜂𑜆𑜨

**racloaih** 𑜋𑜂𑜆𑜨 𑜇𑜡𑜂𑜆𑜨 /  
 ra.kla:jh / *v* sing or talk  
 responsively **hát đôi; đôi**  
**đáp** 𑜇𑜡𑜂𑜆𑜨 𑜇𑜡𑜂𑜆𑜨 *used at*  
*introduction to Song of*  
*Solomon*

**racloap** 𑜋𑜂𑜆𑜨 𑜇𑜡𑜂𑜆𑜨 / ra.kla:p /  
*adj* fit; join with **ăn khớp**  
**với nhau** 𑜇𑜡𑜂𑜆𑜨 𑜇𑜡𑜂𑜆𑜨

**racloaq** 𑜋𑜂𑜆𑜨 𑜇𑜡𑜂𑜆𑜨 /  
 ra.kla:ʔ / *v* support or hold up  
 together **sự chống đỡ**  
**nhau** 𑜇𑜡𑜂𑜆𑜨 𑜇𑜡𑜂𑜆𑜨 *Job 9:14. Jdg*  
 6:31.

**racloâm** 𑜋𑜂𑜆𑜨 𑜇𑜡𑜂𑜆𑜨 /  
 ra:klɔ:m / *v* go inside, arrive  
 at **vào hẳn; vào sâu;**

**đến nơi**

racloong ຮາກລູງ ອັງ / ra.klɔ:ŋ /  
 v tunneled all the way thru  
**thông suốt** ຮ່ອງນໍ້າ

racloóc ຮາກລູອັກ / ra:klɔk /  
 v lose (in a crowd) **lạc mất**  
**nhau; không nhận ra**  
**nhau**

racloóc-raclo ຮາກລູອັກ  
 ຮາກລູ / ra.klɔk ra.klɔ: /  
 VP confusion **sự lộn xộn**  
**ສັບສົນ**

racloóng ຮາກລູອັງ / ra.klɔŋ /  
 v 1) cast ashore **văng** ໂຍນ  
**ຂຶ້ນຝັ່ງ** *Act 27:26.* 2) jolted,  
 ejected from one place to  
 another **văng ra** ກະແຈກ  
**ກະຈາຍ** *Mando's Friends*  
*Play Marbles 4.3*

raclo ຮາກລູ / ra.klɔ: / v  
 confused **nhàm lẫn** ສັບສົນ

racloúq ຮາກລູ, / ra.klu? / *adj*  
 crushed **bị mép; bị lún**  
**ບົດ**

racloúoq ຮາກລູວະ / ra.kluə? /  
 / v reconcile; make peace  
**nhằm đúng; hòa hợp**  
**ຄືນດີກັນ** *Jdg 18:7. Est 3:7.*  
*Eph 2:15.*

racoam ຮາກາມ / ra.kə:m / *N*  
 frame; molding **cái khung**  
**giỏ** ກອບ *Ezk 40:9.*

racoâi ຮາກາຍ / ra.kə:j / v  
 agitate; stir up; provoke **gây**  
**sự** ບໍ່ເໝາະດີກັນ *Pro 27:3 Jer*  
*51:11. Isa 65:3. Deu 2:9*

racoâiq ຮາກາຍອີ /  
 ra.kə:j? / v fetch bride **đám**  
**cưới; rước dâu** ພັນ  
**ເຈົ້າສາວ** *Exo 22:16.*

racoâp ຮາເກົ້ ັ ບ / ra.kɔ̃:p /  
*TIM* at same time **trùng**  
**hợp** ໃນເວລາ ດຽວກັນ 2 *Sa*  
 15:37.

racoâp rakiang ຮາເກົ້ ັ ບ  
 ຮາກຍາງ / ra.kɔ̃:p ra.kiɑŋ /  
*VP* meet **gặp gỡ** ພົບ

racon tóh ຮາກອນ ຕັ ອຮ /  
 ra.ko:n tɔh / *NP* teat; nipple  
**núm vú** ນົມ

racong ຮາກອງ / ra.ko:ŋ / *CL*  
 classifier for stalks of  
 produce **loại từ cho**  
**chùm quả** ກອງໝາກໄມ້  
*Gen 41:6.*

racong priat ຮາກອງ ປຣຍາດ /  
 ra:ko:ŋ priɑt / *NP* stalk of  
 bananas **buồng chuối**

racooc ຮາກ ອກ / ra.ko:k / *VP*  
 euphemism for having sex  
**sự ngoại tình** ຄຳສຳລັບໃຊ້  
 ມີ ເພດສຳພັນ

racoõh racơng ຮາກ ອ ອ ຮ ຮາ  
 ຕາງ / ra.ko:h ra.ko:ŋ / *VP*  
 scattered around **nằm cả**  
**đống** ກະຈາຍຢູ່ທົ່ວ

racop ຮາກອບ / ra.ko:p / *v*  
 contribute **quyên góp** ປະ  
 ກອຍສ່ວນ *Ezr 7:22.*

racot ຮາກອດ / ra.ko:t / *N*  
 black monitor; great lizard **kì**  
**đè** ແລນ *Lev 11:29-30.*

racóq ຮາເກາະ / ra.koʔ / *adj*  
 crumpled **bị nhăn; co lại**  
 ຮອຍ

racôq ຮາໂກອັ / ra.ko:ʔ / *v* hit  
 each other with an object  
**khô nhau** ຄາະ

racóq ຮາໂກະ / ra:koʔ / *adj*  
 abundant fruit, laden with  
 fruit **tríu quả; sai trái**

racóq-racông ຮາໂກະຮາກົງ /  
 ra:koʔ-ra:koŋ / *NP* multiple

items **mang nhiều đồ đạc; sai trái**

racōl 𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓 / ra.ko:l / *N* 1)  
pillow **cái gối** 𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓 *Mrk*  
4:38. 2) prop **miếng kê**

racōp 𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓 / ra.ko:p / *v*  
one person captures another  
**bắt lẫn nhau**

racōh-racīn 𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓-  
𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓 / ra.kəh-ra.ki:n /  
*NP* abundance of things  
**nhiều đồ đạc**

racōl 𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓 / ra.kəl / *N*  
knee **đầu gối** 𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓 *Gen*  
48:12. 1 *Ki* 18:42.F

racōq 𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓 / ra.ko:q / *v*  
hooked together **móc nhau**  
𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓

racu 𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓 / ra.ku: / *N* 1) seat;  
saddle **chỗ ngồi; yên** 𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓

*Deu* 28:5. 2) large storage bin  
**thùng chứa**

racual 𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓 / ra.ku:al /  
*NUM* eighth (ordinal  
number) **thứ tám** 𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓

racúq 𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓 / ra.ku:q / *adj* bent  
object **bị bề cong** 𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓  
𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓

racūt 𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓 / ra.ku:t / *adj*  
bent object **bị bề cong**  
t 𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓 𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓

radái 𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓 / ra.daj / *N* termite-  
like biting insect **một thứ**  
**mối** 𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓

radáng 𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓 / ra:daŋ / *adj* 1)  
directly in line with **đôi**  
**diện** *Deu* 3:29. 2) detrmine  
fault **thành án** 𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓  
**ພິພາກສາ** *Act* 22:25.

radát cốc 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜂𑜫 𑜇𑜂𑜫 𑜇𑜂𑜫 /

ra.dat kɔk / *VP* seal a firm agreement or make a bet by joining fingers **đặt cọc; thách đố nhau** 𑜇𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫

radéc-radâc 𑜇𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫 𑜇𑜂𑜫 𑜇𑜂𑜫

𑜇𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫 / ra.dek-ra.dɔk /  
*ADVP* scattered activity  
**làm chỗ này một ít, chỗ kia một ít** 𑜇𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫  
𑜇𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫 𑜇𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫

radéng 𑜇𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫 / ra.deŋ / *v*

gambling **sự đánh bạc**  
𑜇𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫 *Life Story of Mpoaq Amoq 69.9.*

Radê 𑜇𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫 / ra.de: / *adj* Raday

**Ê-đê** 𑜇𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫

radíng 𑜇𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫 / ra.di:ŋ / *N*

large bamboo tube for carrying water **ống tre để**  
**mục nước**

radóh-radúp 𑜇𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫 𑜇𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫 𑜇𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫

𑜇𑜂𑜫 / ra.doh-ra.du:p / *VP*  
scattered around **nhieu**  
**người nằm la liệt** 𑜇𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫  
𑜇𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫 (𑜇𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫 𑜇𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫)

radóng rahíng 𑜇𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫 𑜇𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫 𑜇𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫

𑜇𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫 / ra.dɔŋ ra.hi:ŋ /  
*ADJP* disorderly; cluttered  
**nằm ngổn ngang** *Story of Two Sisters 2.2.*

radóc 𑜇𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫 / ra:dok / *v*

scattered all over **trái rụng**  
**nhieu** 𑜇𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫 *Isa 5:25.*

radóc-racôn 𑜇𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫 𑜇𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫 𑜇𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫

/ ra.dok-ra.ko:n / *VP*  
scattered around **rãi rác**  
𑜇𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫 *Isa 21:9.*

radóc-racông 𑜇𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫 𑜇𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫 𑜇𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫

𑜇𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫 / ra.dok-ra.ko:ŋ / *VP*  
scattered around on land  
**nằm dài rãi rác** 𑜇𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫

ເທິງໜ້າດິນ *Jer 14:18 Lam*  
2:21.

radđiɔ̃ 𑜀𑜂𑜆𑜨 𑜃𑜂𑜆𑜨 / ra.do:ɔ̃jʔ /  
v exchange **thay đổi; trao**  
**đổi** ປ່ຽນ

radɔ̃p radđiɪh 𑜀𑜂𑜆𑜨 𑜃𑜂𑜆𑜨  
𑜀𑜂𑜆𑜨 / ra.dəp ra.do:jh /  
*ADJP* bumpy; rough **gồ**  
**ghề** ຍາກ

radđiɔ̃ 𑜀𑜂𑜆𑜨 𑜃𑜂𑜆𑜨 / ra:də:ɔ̃jʔ  
/ v tickling **nhột**

radɔ̃ng 𑜀𑜂𑜆𑜨 / ra.dɔ̃:ŋ / *N*  
1) utensils, equipment **đồ**  
**đựng** ເຄື່ອງໃຊ້ *Exo 25:39*.  
2) small container **ró nhỏ**  
*Exo 27:3*.

radɔ̃ng radaɔ̃ 𑜀𑜂𑜆𑜨 𑜃𑜂𑜆𑜨 𑜀𑜂𑜆𑜨  
𑜃𑜂𑜆𑜨 / ra.dɔ̃:ŋ ra.da:ɔ̃jʔ / *NP*  
utensils, equipment **đồ**  
**đựng nói chung**  
ອຸປະກອນ ເຄື່ອງໃຊ້

radɔ̃t 𑜀𑜂𑜆𑜨 / ra.dɔ̃:t / v  
rhyme **ăn vần với nhau**  
**ສຳພັດກັນ**

radđing 𑜀𑜂𑜆𑜨 / ra.dɪ:ŋ / v  
1) bringing (multiple people)  
**dắt dẫn** ນຳ, *1 Ki 34:16*.  
2) lead others **dẫn** *Deu*  
*9:28 Jdg 11:8*. 3) advise  
**khuyên**

radđing túh 𑜀𑜂𑜆𑜨 𑜃𑜂𑜆𑜨 /  
ra.dɪ:ŋ tuh / *VP* abuse; bring  
difficulty (multiple people)  
**lạm dụng quyền hành**  
**làm khổ người khác** ພາ  
**ໃຫ້ ເປັນໂທດ** *2 Ch 16:10*.

ra-ếu 𑜀𑜂𑜆𑜨 / ra:ʔe:w / v  
continually ask for **xin xỏ;**  
**đòi hỏi**

raháp 𑜀𑜂𑜆𑜨 / ra.hap / v  
charm **sự mê hoặc; sự**  
**quyến rũ** ມີສະເໜ່ *Pro*



5:19.

raháq 𑀓𑀸𑀓𑀾 / ra.haʔ / *adj* torn  
**rách** 𑀓𑀸𑀓𑀾 *Exo 39:23.*

rahâu 𑀓𑀸𑀓𑀾𑀓𑀸𑀓𑀾 / ra.hɔw / *N*  
medicine **thuốc trị bệnh**  
**ຍາ** *Jer 8:22.*

rahâu bán rêng 𑀓𑀸𑀓𑀾𑀓𑀸𑀓𑀾𑀓𑀸𑀓𑀾 /  
𑀓𑀸𑀓𑀾 / ra.hɔw ban rɛŋ / *NP*  
vitamins **thuốc bổ** 𑀓𑀸𑀓𑀾𑀓𑀸𑀓𑀾

rahâu bũl 𑀓𑀸𑀓𑀾𑀓𑀸𑀓𑀾𑀓𑀸𑀓𑀾 /  
ra.hɔw bu:l / *NP* poison  
**thuốc độc** *Job 20:16.*

rahâu caníng 𑀓𑀸𑀓𑀾𑀓𑀸𑀓𑀾𑀓𑀸𑀓𑀾 /  
𑀓𑀸𑀓𑀾 / ra.hɔw ka.niŋ / *NP* pill  
**thuốc viên** 𑀓𑀸𑀓𑀾

rahâu choi 𑀓𑀸𑀓𑀾𑀓𑀸𑀓𑀾𑀓𑀸𑀓𑀾 /  
ra.hɔw ɔ:j / *NP* shaman  
poison **thuốc để hạ độc**  
**ຢາຜິດ; ຂອງພໍ່ຜີ**

rahâu-rahõi 𑀓𑀸𑀓𑀾𑀓𑀸𑀓𑀾𑀓𑀸𑀓𑀾 /  
𑀓𑀸𑀓𑀾 / ra.hɔw ra:hõj / *NP*

medicines **thuốc thang**

**ຍາ**

rahíc-rahóć 𑀓𑀸𑀓𑀾𑀓𑀸𑀓𑀾𑀓𑀸𑀓𑀾

𑀓𑀸𑀓𑀾𑀓𑀸𑀓𑀾 / ra.hik-ra:hók /  
*ADJP* full of bumps and  
holes **gỗ ghe** 𑀓𑀸𑀓𑀾𑀓𑀸𑀓𑀾 *Isa*  
*42:16. Luk 3:5.*

rahít 𑀓𑀸𑀓𑀾𑀓𑀸𑀓𑀾 / ra.hit / *adj*  
stingy **keo kiệt** 𑀓𑀸𑀓𑀾𑀓𑀸𑀓𑀾 / *Sa*  
*25:3.*

rahot 𑀓𑀸𑀓𑀾𑀓𑀸𑀓𑀾 / ra.hot / *v* take  
advantage of **làm lợi-ích**

rahóiq 𑀓𑀸𑀓𑀾𑀓𑀸𑀓𑀾𑀓𑀸𑀓𑀾 / ra.hojʔ /  
*adj* every seed germinates  
**rất nhiều lỗ** 𑀓𑀸𑀓𑀾𑀓𑀸𑀓𑀾

rahũn 𑀓𑀸𑀓𑀾𑀓𑀸𑀓𑀾 / ra.hu:n / *v*  
kiss one another **hôn nhau**  
**ຫອມ**

rahot 𑀓𑀸𑀓𑀾𑀓𑀸𑀓𑀾 / ra.hot /  
*adj* toothless **sún; răng**  
**không còn** 𑀓𑀸𑀓𑀾𑀓𑀸𑀓𑀾

**rahững** 𑀓𑀲𑀭𑀮𑀸𑀓 / ra.hi:ŋ / *N*  
glowing coals **than đỏ** ໄໝ  
ກ້າ *Lev 10:1.*

**ra-ĩap** 𑀓𑀲𑀭𑀮𑀸𑀓 / ra.ʔiap / *v*  
remain silent **im re** ຍັງຄົງ  
ຢູ່ໃນສະຖານທີ່ ແຫ່ງໜຶ່ງ *Jer*  
*51:30.*

**ra-ĩn** 𑀓𑀲𑀭𑀮𑀸𑀓 / ra.ʔin / *v*  
remain in one place (multiple  
people) **cả đồng người**  
**ngồi một chỗ** ຍັງຄົງຢູ່ໃນ  
ສະຖານທີ່ ແຫ່ງໜຶ່ງ

**ra-ĩt** 𑀓𑀲𑀭𑀮𑀸𑀓 / ra.ʔit / *v*  
marry **kết hôn; lấy nhau**  
ແຕ່ງງານ *Jdg 3:6.*

**ra-ĩt cóng** 𑀓𑀲𑀭𑀮𑀸𑀓 / ra.ʔit kɔŋ / *VP* exchange  
labor **đổi công** ຊ່ວຍເຫຼືອ  
ກັນ

**rakêh** 𑀓𑀲𑀭𑀮𑀸𑀓 / ra.ke:h / *NUM*  
ninth (ordinal number) **thứ**

**chín** 𑀓𑀲𑀭𑀮𑀸𑀓 *Story of the Boa*  
*Constrictor 58.1*

**rakêng** 𑀓𑀲𑀭𑀮𑀸𑀓 / ra.ke:ŋ / *N*  
railing; fence **rào chắn;**  
**lan can** 𑀓𑀲𑀭𑀮𑀸𑀓 *Deu 22:8. Ezk*  
*40:12.*

**rakêt** 𑀓𑀲𑀭𑀮𑀸𑀓 / ra.ke:t / *v* hate  
each other **ghét nhau** ຊັງ  
ກັນ *Gal 5:20.*

**rakhieu** 𑀓𑀲𑀭𑀮𑀸𑀓 / ra.k<sup>h</sup>ew / *v*  
1) provoke **khiêu khích,**  
**trêu chọc** ຍົວະ *Jer 25:7.*  
2) keep begging **xin xỏ**  
ແອ່ວ

**rakhlóoc** 𑀓𑀲𑀭𑀮𑀸𑀓 / ra.k<sup>h</sup>lɔk  
*/ adj* peeled off **bong ra**  
ລອກເປືອກ

**rakhlường** 𑀓𑀲𑀭𑀮𑀸𑀓 /  
ra.k<sup>h</sup>l<sup>h</sup>uəŋ / *adj* out of line  
**trật gân** ແຕກແຖວ

rakhõ 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲 / ra:k<sup>h</sup>õ: / v  
suddenly raise up hands **tay**  
**chân qưô lên**

rakhuoc 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸 / ra.k<sup>h</sup>uək /  
*adj* emaciated **gầy guộc**  
**ຈ່ອຍໂຂ** *Job 19:20. Pro 5:11.*  
*Psa 102:5. Lam 4:8.*

rakhúc-rakhíc 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸𑀲𑀸 / ra.k<sup>h</sup>u:k-ra.k<sup>h</sup>i:k / *VP*  
giggle **cười khúc khích**  
**ຫິວຂວັນຄີຄີຄີ**

rakhúiq 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸𑀲𑀸𑀲𑀸 / ra.k<sup>h</sup>uj? / v  
v bump heads **húc đầu**  
**vào nhau** **ເອົາຫົວຕໍ່ກັນ**

rakiaq 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸𑀲𑀸𑀲𑀸 / ra.kiã? / v  
pried open **bị bện ra; rời**  
**ra** **ງັດ** *Mrk 5:4. Act 12:7.*

rakiauq 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸𑀲𑀸𑀲𑀸𑀲𑀸 / ra.kiãw?  
/ v persuade or induce **rủ rê**  
**ຊັກຈູງ** *Jdg 19:3.*

rakĩaq 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸𑀲𑀸𑀲𑀸𑀲𑀸 / ra.kiã? /  
v go after persistently **chờ**  
**đợi; theo đuổi** **ຕິດຕາມ**

rakĩaq racôn 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸𑀲𑀸𑀲𑀸𑀲𑀸𑀲𑀸 / ra.kiã? ra.kõ:n / *VP* go  
after persistently **chờ đợi**  
**một ai đó** **ຕິດຕາມ**

rakĩau 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸𑀲𑀸𑀲𑀸𑀲𑀸 / ra.kiãw / v  
hug, embrace each other **ôm**  
**nhau** **ກອດ** *1 Sa 20:41.*

ralan moat 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸𑀲𑀸𑀲𑀸𑀲𑀸𑀲𑀸 /  
ra.la:n mə:t / *VP* 1) double  
vision **mờ mắt** **ຕາລາຍ** *Pro*  
*23:33.* 2) dizzy **chóng**  
**mặt** **ວິນຫິວ** *Isa 28:7.*

ralat moat cloc 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸𑀲𑀸𑀲𑀸𑀲𑀸𑀲𑀸𑀲𑀸 /  
ra.lat mə:t klo:k / *VP* glower; scowl **trợn lòi**  
**tròng trắng** **ຂະເມັ້ນຕາໃສ່**

raláh cáh 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸𑀲𑀸𑀲𑀸𑀲𑀸𑀲𑀸 / ra.lah  
kah / *ADJP* striped **vằn**

**vệ** ຫ້ວນ

**ralái** ຮາໄລ / ra.laj / *N* brother-in-law (wife's brother) **anh em rể** ນ້ອງຊາຍ ຂອງເມຍ  
*Jdg 4:11*

**ralái-ái** ຮາໄລ ໄອ / ra.laj ʔaj / *NP* wife's brother **anh em rể** ອ້າຍຂອງເມຍ

**raláng** ຮາລັງ / ra.laŋ / *N* latch; bar **then ngang** ສະຫຼັກ *Neh 3:13*.

**raláp** ຮາລັບ / ra.lap / *NP* crevice **khe đá** ຮອຍແຍກ / *Sa 13:6*.

**raláp nlu** ຮາລັບ ອົນລຸ / ra.lap nlu: / *NP* groin **bẹn; háng** ສັນຂາ

**raláq-ralien** ຮາລະຮາລັບ / ra.laʔ-ra.liən / *ADVP* gradually **dần dần**

**ralát** ຮາລັດ / ra.lat / *N* scratch, abrasion on skin **vết xước** ຊູດ

**ralát-chát** ຮາລັດ ຈັດ / ra.lat cat / *VP* mentally deficient **mát mát; không chuẩn** ບໍ່ສະຫຼາດ

**raláu-mpáu** ຮາລົ້າ ອົມເປົ້າ / ra.law ʔm.paw / *NP* dream **nằm mơ; chiêm bao** ຜົນ *Gen 20:6*.

**ralâp-bâp** ຮາລົ້ບເຈົ້ບ / ra.lɔp-cɔp / *VP* stammer, stutter **cà lăm** ເວົ້າຫຼາຍ

**ralec** ຮາແລກ / ra.le:k / *adv* totally wiped out **héo khô; không còn sự sống** ກຳຈັດໃຫ້ໝົດສິ້ນ *Pro 14:32*.

**raleh** ຮາແລຮ / ra.le:h / 1) *N* joint **khớp xương** ຮ່ວມກັນ

2) *v* cut meat **xẻ thịt** ຕັ້ງ

**raléh** ຮາແລ້ຮ / ra.leh / *v*

whine, fuss **khóc nhõng**

**nhẽo** ເດັກນ້ອຍແອບ

**raléh-yéh** ຮາແລ້ຮແຍ້ຮ /

ra.leh-jeh / *ADJP* 1) strung together (as beads on a string)

**thành râu chuối** ຄູງດກັນ

*Pro 1:9.* 2) sticking to beard or face **lõm đồm những**

**hạt cơm trên mặt**

**ralêc** ຮາເລກ / ra.le:k / *v* fall

off bones **rục; như ra** *Job 30:30.*

**ralêq** ຮາເລອ / ra.le:q / *v*

exchange **trao đổi** ປ່ຽນ

*Exo 32:12.*

**ralêq rapien** ຮາເລອ

**ຮາປັບນ** / ra.le:q ra.pien /

*VP* take turns **thay phiên**

**nhau; thay đổi** ປ່ຽນກັນ 1

*Ch 26:16.*

**ralêp** ຮາເລັບ / ra.le:p / *N*

spouse's younger sibling **em**

**của chồng hay vợ** ນ້ອງ

**สาว** 1 *Ki 11:19.*

**ralêu aho** ຮາເລ້ວອາຮ /

ra.le:w ?a:hə: / *NP* type of weaving **đạt**

**ralêuq** ຮາເລ້ວອ / ra.le:w? /

*v* tickle **cù** ກະດິກກະດຽມ

**ralia** ຮາເລຍ / ra.liə / *N* ripples

**nước động** ໄພ

**raliam** ຮາເລຍາມ / ra.liəm / *v*

comfort each another **an ủi**

**nhau** ຫຼຸນໃຈກັນ

**raliang müt** ຮາເລຍາງ ມືດ /

ra.liəŋ müt / *NP* generous

heart **lòng rộng lượng**

**raliei** ຮາເລຍ / ra.liəj / *v*

unravel; landslide **tan chày**

**đin chày** *Nam 1:5.*

ralíh 𑜀𑜢𑜤𑜰𑜫 / ra.lih / *v* 1) tilt;  
fall down **ngiênđ đố**  
**ເຈື່ອນ** *Jos 6:5.* 2) diminish  
**sụp xướng** *Deu 28:43.* 3)  
accuse, denounce, expose **tố**  
 **cáo** *Deu 22:17.*

ralíh moat 𑜀𑜢𑜤𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫 /  
ralih mạt / *v* fall asleep  
**ngủ bất chợt**

ralíh mừt 𑜀𑜢𑜤𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫 / ra.lih  
mít / *VP* anger cools **sút**  
 **cơn giận**

raliáp 𑜀𑜢𑜤𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫 / raliáp / *adj*  
twinkle **nhấp-nhoáng**

ralíh 𑜀𑜢𑜤𑜰𑜫 / ra.lih / *adj*  
crippled **tàn tật** 𑜇𑜡𑜫 *Lev*  
*22:22. Mat 15:30.*

raloai 𑜀𑜢𑜤𑜰𑜫 / ra.laj / *v*  
discuss **thảo luận; nói**  
 **chuyện** 𑜇𑜡𑜫 *Jon 1:7.*

raloaih 𑜀𑜢𑜤𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫 / ra.laj:h / 1)  
*adv* clearly **rõ** 𑜇𑜡𑜫  
*I Ki 3:15.* 2) *N* fastening bar  
for a door **cái then; cái**  
**cài** *I Ki 4:13.*

raloaih ralêng 𑜀𑜢𑜤𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫 𑜀𑜢𑜤𑜰𑜫  
𑜇𑜡𑜫 / ra.laj:h ra.lê:ŋ / *VP*  
clear **rõ ràng** 𑜀𑜢𑜤𑜰𑜫 *Gen*  
*9:12. Psa 19:8.*

raloan 𑜀𑜢𑜤𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫 / ra.lam / *N*  
boundary **biên giới; ranh**  
**giới** 𑜇𑜡𑜫 *Gen 12:11.*

raloang 𑜀𑜢𑜤𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫 / ra.la:ŋ / *adj*  
clear; transparent **trong**  
**โปร่ง** 𑜀𑜢𑜤𑜰𑜫 *Job 9:30. Est 1:6.*

raloang mừt 𑜀𑜢𑜤𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫 𑜇𑜡𑜫 /  
ra.la:ŋ mít / *ADJP* have a  
good heart **hiền hòa; tốt**  
**bụng**

raloang patōt ຮາວ ່ າງ ປາ

ຕາ ັ ດ / ra.ləŋ pa.tɔ:t /

ADJP very clear (of water)

trong trẻo **ນ້ຳໃສ**

raloauq ຮາວ ່ າວອ ໌ /

ra.lə:wʔ / v come together

**gắn lại; dính lại** ມາ

**ພ້ອມກັນ** Ezk 37:7

raloâc ຮາເວ ັ ກ / ra.lə:k / 1)

N hole or opening in rock surface **máng; hốc đá** ຊຸມ

Exo 33:22. 2) v lose track of time **đi quên cả giờ về** 3)

N trough **máng**

raloâc raliau ຮາເວ ັ ກ ຮາວ

ຍາວ / ra.lə:k ra.liəw / NP

deep depressions in rock or mountain **hang hốc** ເຫວ

**ເລິກ**

raloâm ຮາເວ ັ ມ / ra.lə:m / N

wide-scale catastrophe **đại**

**nạn; tận thế** ໄພພິບັດທີ່

ເກີດຂຶ້ນໃນ ວົງກວ້າງ Gen

7:10.

raloâm ralưc ຮາເວ ັ ມ

ຮາວ ັ ກ / ra.lə:m ra.lɪk / NP

loud noise (as of storm or other natural disaster) **tiếng**

**động lớn** ສຽງອີກກະທົກນົກ

ນອງ ອັນເກີດມາ ຈາກໄຜພິບັດ

2 Pe 3:10. Exo 19:18. 2 Ki

7:6. Ezk 37:7.

raloâm satōm ຮາເວ ັ ມ ຊາ

ຕາ ັ ມ / ra.lə:m sa.tɔ:m /

VP disaster strikes **gặp**

**ngày tận thế** ຜົນກະທົບ

ຈາກ ໄພພິບັດ

raloâng-raloâiq ຮາເວ ັ ງຮາ

ເວ ັ ຍອ ໌ / ra.lə:ŋ-ra.lə:iʔ /

ADJP very intelligent,

skilled **giỏi**

ranoi ຮາວອຍ / ra.lə:i / adj

child third from the

youngest , fourth child **con**

**thứ ba trên út** ລູກຄົນກາກ

## ງ

raloiq ຮາວອຍອ້ / ra.lɔjʔ / *N*  
 stub or butt (of a candle or  
 cigarette) **tàn thuốc; tàn**  
**nến; cuối cùng** ກອກ *Exo*  
 25:38.

raloiq casâi ຮາວອຍອ້ ກາ  
 ເຊື້ອ / ra.lɔjʔ ka.sɔj /  
*TIM* near the end of the  
 month **cuối tháng**

raloiq hũt ຮາວອຍອ້ ຮື້ດ /  
 ra.lɔjʔ hɪt / *NP* cigarette butt  
**tàn thuốc**

ralon ຮາວອນ / ra:lɔ:n / *adj*  
 long and round **dài tròn**

raloong ຮາວ'ອງ / ra.lɔ:ŋ / *N*  
 1) celery **rau cần** ຮ່ອງ 2)  
 tunnel **lỗ thông suốt** *Hag*  
 1:6 footnote

raloong raling ຮາວ'ອງ ຮາ  
 ລົງ / ra.lɔ:ŋ ra.lɪ:ŋ / *VP*

open out into a wide  
 underground space **hang**  
**hố dưới lòng đất**

raloong tapéh ຮາວ'ອງ ຕາ  
 ແບ້ຮ / ra.lɔ:ŋ ta.péh / *NP*  
 base for the fireplace **đáy**  
**bếp than [người Brū**  
**thường có bếp than nhà**  
**sàn nên thường xảy ra**  
**sập bếp]** ພື້ນເຕົາ

ralóh ຮາວ'ອຮ / ra.lɔh / *TIM*  
 late afternoon **xế chiều**  
**ຊ່ວງແລງ** *Jdg 19:11.*

ralôc-côc ຮາໂລກໂກກ / ra.lɔ:k-  
 kɔ:k / *ADJP* uneven **gồ ghề**  
**ບໍ່ສະໝໍ່າ ສະເໝີ**

ralôi ຮາໂລຍ / ra.lɔ:j / (unspec.  
 var. sarlôi) *adj* smooth-  
 faced **một loại châu**  
**chấu** ຫ້າກ້ຽງ ຕັກກະແຕນ

ralông ຮາໂລງ / ra.lɔ:ŋ / *v*  
 echo; reverberate **tiếng**



**vang lén** ກ້ອງກ້ງວານ *Ezk*

3:12.

ralông-canuang ຮາໂລງ ການ

ວາງ / ra.lo:ŋ ka.nuɑŋ / *VP*

reverberate; echo **vang dôi**

**ສຽງກ້ອງ** 2 *Sa* 22:14.

ralôp ຮາໂລບ / ra.lo:p / *v* act of

exploiting; cheating **sự**

**gian lận** ຂີ້ລັກ *Psa* 55:11.

ralôq ຮາໂລອັ / ra.lo:q / *N*

rising **nước dâng** ນ້ຳຂຶ້ນ

*Mat* 7:25.

ralôh ຮາລັອ / ra.loh / *adj*

ruined; destroyed **hông; hư**

**ເພ** *Exo* 8:24.

ralôh p̣oi-aḷoi ຮາລັອ

ເປື້ອ ຫາລື້ອຍ /

ra.loh piəi:a.liəj / *ADJP*

completely destroyed **bị san**

**bằng** ມຸ່ນອຸ້ຍປຸ້ຍ *Isa* 37:26.

ralôh-côh ຮາລັອກັອ /

ra.loh-koh / *ADJP* rough and

rocky **gồ-ghề**

ralôh-côh ralưn-cưn ຮາລັອ

ກັອ ຮາລືນກືນ / ra.loh-

koh ra.lưn-kưn / *VP* move

goods from one place to

another **đổi đặc nhiều**

ralôh-ralái ຮາລັອຮາໂລ /

ra.loh-ra.laj / *ADJP* ruined;

destroyed **hư hỏng** ມ້າງເພ

**ທຳລາຍ** *Pro* 24:2

ralôm-ralıu ຮາລັອມຮາລືວ /

ra.lom-ra.li:w / *ADVP* have

all over, abundant **sai trái,**

**nhieu**

ralôq-côq ຮາໂລະໂກະ / ra.lo:q-

ko:q / *ADVP* growing in a

group **sai trái; trĩu quả**

**ໃຫຍ່ຂຶ້ນ** ເປັນກຸ່ມ

ralôih ຮາໂລັອຍ / ra.lo:ih / *v*

argue; quarrel **gây gổ**

ຜິດຖຽງກັນ *Gen 13:7-8.*

ralǒih raléh ຮາໂລ້ ອຮ ຮາ

ແລ້ ຮ / ra.lo:jh ra.leh / *VP*

disagreements; problems **sự**

**gây gổ** ຜິດກັນ *Jdg 18:7.*

ralǒm ຮາໂລ້ ມ / ra.lo:m /

*CONJ* when **lúc; khi** ກັ້ນ

ກອກຢາ

ralǒng ຮາໂລ້ ງ / ra.lo:ŋ / *v*

destroyed by fire **cháy rụi**

*Orphan Boy and the Children of God 17:4*

raloq-moq ຮາເລືອ ຮ ເມືອ ຮ

/ ra.lo:q-mo:q / *VP* talk,

mumble in sleep **mớ; nói**

**sảng khi ngủ** ລະເມີ

ralót ຮາເລືອດ / ra.lət / *N*

penis's crest **mào dương**

**vật** ປາຍຫໍ່າ

ralót-ót ຮາເລືອດ ເອືອດ /

ra.lət ʔət / *ADJP* lumpy **sần**

**sùi** ເປັນກ້ອນ

ralǒn-dǒn ຮາເລືອນ ນເດືອນ

/ ra.lɔ:n-dɔ:n / *VP* unreliable

**không chín chắn; nói không chuẩn** ເຊື່ອຖືບໍ່ໄດ້

ralǒng ຮາເລືອ ງ / ra.lɔ:ŋ / *N*

walking stick; crutches

**ngạ; gậy** ໄມ້ກັນເທົ້າ *Gen*

*32:10. Est 5:2*

ralǒp-chǒp ຮາເລືອປ ຈເືອປ

/ ra.lə:p-cə:p / *VP* stammer,

stutter **cà lăm**

ralóh ຮາລ້ອ ຮ / ra.ləh / 1)

*adj* last child **út** ລູກຫລ້າ

*Gen 19:38. 2) N* husband's

younger brother **em rể**

ralǒng ຮາລ້ອ ງ / ra.ləŋ / *N*

wooden or metal cowbell

**mõ trâu** ກະໂລ່ງໄມ້ *Zec*

*14:20.*

ralu unspec. var. of rlu

ralua ຮາລວາ / ra.lua / v

wobble **lảo đảo** ສ່າຍໄປມາ

raluang ຮາລວາງ / ra.luang / N

yoke **ách** ແອກ *Jer 28:2*  
*Gen 27:40.*

ralung ຮາລຸງ / ra.lung / N

long, thin, thornless,  
sectionless kind of wild plant

**cây rừng họ với cây**  
**lách** ປ້ອງໄມ້ໄຜ່

ralum ຮາລຸມ / ra.lum / N

urine **nước tiểu** ຢູ່ງວ 2 *Ki*  
*18:27.*

ralun ຮາລຸນ / ra.lun / adj

burned to ash **cháy rụi** ໄໝ້  
ຈົດໝົດ *Heb 12:29.*

raluh ຮາລຸຮ / ra.luh / v roam

**lập đến; một lúc xuất**  
**hiện nhiều người** ເວີນຫຼິ້ນ

raluong ຮາລຸ້ງ / ra.luong /

adj 1) purple **tím** ສີມ້ວງ 2)  
glossy, shiny **lòe sáng**

raluq ຮາລຸ້ອ / ra.luq / adj

blazing **đỏ rực** ອູດເອົ້າ

raluong ຮາລຸ້ງ / ra.luong /

N fetters **cồng; cái xiềng**  
ໂຂ້

ralit nheng ຮາລຸ້ດ ເຍງ /

ra.lit ne:ng / VP shift ones  
eyes **trợn mắt** ເຫຼືອດຕາ  
ເຍີ່ງ *Pro 17:24.*

ramai boq ຮາມາຍ ເບ ັ ັ ັ /

ra.maj bo? / NP ladle **cái**  
**vá** ຈອງ

ramai voar ຮາມາຍ ເວ ັ ັ ັ /

ra.maj vɔ:r / N large  
chopsticks **đũa cái**

ramang ຮາມາງ / ra.ma:ng / N

large wild animal **một động**  
**vật**

ramah ຮາມັຮ / ra:mah / adv

approximately **khoảng**  
**chừng**

rambôn 𑄂𑄢𑄣𑄤 𑄢𑄣𑄤 /

ram.bo:n / *N* bud **nụ hoa**  
ງວງຕານ

rambôh 𑄂𑄢𑄣𑄤 𑄢𑄣𑄤 /

ram.boh / *N* bill of bird **mỏ**  
**chim** ປາກນົກ

rambũ 𑄂𑄢𑄣𑄤 𑄢𑄣𑄤 / ram.bu: / *N*

brush (vegetation) **bụi cây**  
ແປງ *Mat 21:8.*

rambũ rambán 𑄂𑄢𑄣𑄤 𑄢𑄣𑄤 𑄢𑄣𑄤

𑄢𑄣𑄤 / ram.bu: ram.ban / *N*  
brush (cut vegetation)  
**những bụi cây khô**

rambũn 𑄂𑄢𑄣𑄤 𑄢𑄣𑄤 / ram.bu:n

/ *N* type of glutinous rice  
**một loại nếp** ເຂົ້າປຸ້ນ

ramieih 𑄂𑄢𑄣𑄤 𑄢𑄣𑄤 / ra.miəjh /

*N* rhinoceros **tê giác** ແຮດ  
*Job 40:15.*

ramieih dõq 𑄂𑄢𑄣𑄤 𑄢𑄣𑄤 𑄢𑄣𑄤

𑄢𑄣𑄤 / ra.miəjh də:ʔ / *N*  
hippopotamus **con hà mã**

ramíng 𑄂𑄢𑄣𑄤 𑄢𑄣𑄤 / ra.miŋ / *VP*

care about; **quan tâm; lo**  
**toan** *Isa 53:3.*

ramoal 𑄂𑄢𑄣𑄤 𑄢𑄣𑄤 / ra.mə:l / *N*

patch **miếng vá** ຕາບ *Jos*  
*9:4.*

ramoat 𑄂𑄢𑄣𑄤 𑄢𑄣𑄤 / ra.mə:t / *v*

put away; store away; put in  
order **đặt dẹp** ມັ່ງນ *Neh*  
*13:4. Jer 32:14.*

ramoâc 𑄂𑄢𑄣𑄤 𑄢𑄣𑄤 / ra.mə:k /

*N* 1) shaman's headdress  
**vật dùng của thầy mo**  
ຜ້າພັນຫົວຂອງພໍ່ຜີ 2) multiple  
people rushing to look out  
window, door **ló đầu ra**  
**nhìn**

ramoâng 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / ra.mɔ̃:ŋ /  
 v mate **con vật giao phối**  
 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 Gen 30:38.

ramon 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / ra.mɔ̃:n / N  
 nephew; niece **cháu (đôi**  
**với chú bác gọi)** 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫  
 Gen 12:5.

ramoon 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / ra.mɔ̃:n /  
 N chant of a shaman **bùa,**  
**ếm chú** 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 Exo 7:22.

ramoong 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / ra.mɔ̃:ŋ /  
 adj green; blue **xanh** 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫  
 Gen 8:11.

ramoong blih 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 /  
 / ra.mɔ̃:ŋ bli:h / ADJP deep  
 blue **xanh biếc** 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫

ramoong moat 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫  
 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / ra.mɔ̃:ŋ mət / v fear  
 greatly **sợ tái mặt** 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫  
 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫

ramoong-moong 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫  
 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / ra.mɔ̃:ŋ-mɔ̃:ŋ /  
 ADJP light blue **xanh**  
**xanh** 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫

ramóh 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / ra.moh / v  
 1) meet **gặp** 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 Gen 4:14.  
 2) find **tìm được** Gen  
 11:2.

ramóh parnɔi 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫  
 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / ra.moh pa.rnɔj / VP  
 meet together **gặp mặt**  
**nhau** 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 2 Ch 13:4.

ramông 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / ra.mɔ̃:ŋ / N  
 rough shelter, canopy built  
 over a grave **khu vực nhà**  
**mồ** 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫

ramôt 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / ra.mɔ̃:t / N  
 thing squeezed in one hand  
**một vắt** 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫

ramóih 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / ra.mo:jh /  
 v stay awake **thức khuya**  
 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 Gen 31:40

**ramóh** ຮາມັອ່ຮ / ra.moh / *N*  
 approach; entrance **ngõ,**  
**ngõ làng** ພົບເຫັນ *Jos 8;11.*

**rampóh** ຮາມປັອຮ / ram.poh /  
*N* tassel or fringe **tua vãi**  
 ຊໍ່ *Num 15:38, 39, 40. Deu*  
*22:12.*

**ramuat** ຮາມວາດ / ra.muət / *N*  
 produce left after harvesting  
**phần còn sót lại sau thu**  
**hoặch** *Isa 17:6.*

**ramuoi** ຮາມວຍ / ra.muəj / *adj*  
 first (ordinal number) **thứ**  
**nhất** ຫນຶ່ງ *Story of the Boa*  
*Constrictor 4.1*

**ramũiq** ຮາມຸ້ຍອັ /  
 ra.mu:ɟ / *TIM* time period  
 between burial and the dead  
 person's spirit leaving the  
 house, usually 7 days **ngày**  
**tang chể; thời gian bắt**  
**đầu tang đến hết ngày**  
**tang là 7 ngày** ໄລຍະ

ເວລາທີ່ຝັງສົບຄົນຕາຍ ແລະ  
 ວິນຍາມດັ່ງ ກ່າວກໍ່ອອກແຕ່  
 ເຮືອນຊານ,ປົກກະຕິ ແມ່ນ ເຈັດ  
 ວັນ

**ramư̄h** ຮາມືຮ / ra.mih / *N*  
 name; thing **tên; sự vật** ຊື່  
*Gen 1:17. Gen 2:19. Gen*  
*2:23.*

**ramư̄h parchia** ຮາມືຮ  
 ປັຣເຈຍ / ra.mih par.ɕja /  
*NP* name spreads widely  
**danh tiếng** ຊື່ສຽງແຜ່ກະ  
 ຈາຍ *Hos 4:18.*

**ramư̄h ranoàng** ຮາມືຮ ຮາ  
 ເນັ່ງ / ra.mih ra.nɔ:ŋ / *NP*  
 fame; reputation **tên tuổi;**  
**tiếng tăm** ຊື່ສຽງ *Isa 66:19.*

**ramư̄l** ຮາມືລ / ra.mil / *N*  
 cloud **mây** ເມກ *Exo 24:16-*  
*17.*

rana ຮານາ / ra.na: / *N* road;  
way **ຝັ່ງ ທາງ** *Gen*  
28:20.

rana acán ຮານາ ອາກັນ /  
ra.na: ʔa:kan / *NP* main road  
**ຝັ່ງ chính**

rana canūt lakēng ຮານາ  
ກາ ນຸດ ລາເກັ່ງ / ra.na:  
ka.nu:t la.ke:ŋ / *NP* right  
angle **ຝັ່ງ vuông góc**  
ມູມຂວາ

rana lí-ralí ຮານາ ລີ / ra.na: li:  
/ *NP* parallel **ຝັ່ງ song**  
**song** ທາງຂະໜານ

rana pacoan ຮານາ ປາກ່ານ /  
ra.na: pa.kə:n / *NP* horizontal  
**ຝັ່ງ ngang** ແນວນອນ

rana put ຮານາ ປູດ / ra.na:  
pu:t / *NP* main road; paved  
road **ຝັ່ງ chính**

rana ralūng ຮານາ ຣາລື່ງ /  
ra.na: ra.liŋ / *NP* road, way  
**ຝັ່ງ sá** ທາງ *Psa 27:11.*

rana tayūng ຮານາ ຕາຍື່ງ /  
ra.na: ta:jiŋ / *NP* vertical  
**ຝັ່ງ thẳng đứng** ແນວ  
ຕັ້ງ

rana téh cláng ຮານາ ຕັຮ  
ກຸ່ງ / ra.na: teh klaŋ / *NP*  
intersection; crossroads  
**ຝັ່ງ cắt ngang; nơi**  
**giao nhau** ທາງແຍກ *Jer*  
6:16..

rana téh cláng mpūng dĩ vil ຮາ  
ນາ ຕັຮ ກຸ່ງ ອີ ມປື່ງ  
ດີ ວີລ / ra.na: teh klaŋ  
ʔm.piŋ di: vi:l / *NP* town  
square **quảng trường**  
**ຈະຕຸລັດເມືອງ** *Est 4:6.*

rana thūang thōiq ຮານາ ທ  
ວາງ ໄທ້ອັ / ra.na: t<sup>h</sup>uaŋ  
t<sup>h</sup>o:ŋʔ / *NP* avenue;

boulevard **đại lộ** ທາງຫຼວງ  
 ranái 𑄂𑄓𑄓 / ra.naj / *N* gland  
**hạch** ຕ່ອມ  
 ranán pried 𑄂𑄓𑄓 𑄂𑄓𑄓 /  
 ra.nan pried / *NP* wrist-string  
**cổ tay** ສາຍແຂນ, ດ້າຍຜູກ  
 ແຂນ  
 ranáq 𑄂𑄓𑄓 / ra.na? / *N* work  
**việc** ງຽງງານ *Gen* 6:5.  
 ranáq ramoan 𑄂𑄓𑄓 𑄂𑄓𑄓 /  
 / ra.na? ra.ma:n / *N* all kinds  
 of work **những công việc**  
 ranáq rúng pút 𑄂𑄓𑄓 𑄂𑄓𑄓 /  
 𑄂𑄓𑄓 / ra.na? ruŋ pit / *NP*  
 disaster **tai vạ** ໄພພິບັດ  
*Amo* 3:6. *Deu* 28:45.  
 ranáq salěh 𑄂𑄓𑄓 𑄂𑄓𑄓 /  
 ra.na? sa.leh / *NP* miracle  
**phép lạ** ສິ່ງອັດສະຈັນ *Gen*  
 11:6. *Mat* 21:23

ranáq salěh cóp ranáq liaq 𑄂𑄓𑄓  
 𑄂𑄓𑄓 𑄂𑄓𑄓 𑄂𑄓𑄓 / ra.na? sa.leh kəp  
 ra.na? lia? / *NP* signs and  
 wonders **việc lạ, sự kỳ**  
**diệu** ອາການຂອງ ຄວາມ  
 ປະຫຼາດໃຈ *Jer* 33:3.

ranáq táq parnōq pōq 𑄂𑄓𑄓 𑄂𑄓𑄓  
 𑄂𑄓𑄓 𑄂𑄓𑄓 / ra.na? ta? par.nə? pə? / *NP*  
 way of life **cách họ sống;**  
**công việc**

ranê 𑄂𑄓𑄓 / ra.nət / *v*  
 jostle; huddle around **chen**  
**chúc; chen lẫn nhau**  
 ບຽດ *Jol* 2:8. *Job* 24:8.

raněng 𑄂𑄓𑄓 / ra.ne:ŋ / *N*  
 messenger; servant **sứ giả;**  
**người giúp việc** ຜູ້ສິ່ງສານ  
*Gen* 12:20.



ranĕng Yiang Sursĩ 𑄓𑄣𑄂𑄣  
𑄓𑄣𑄂𑄣, 𑄓𑄣𑄂𑄣 / ra.ne:ŋ  
jĩaŋ sur.si: / NP angel **thiên  
thần; thiên sứ** Gen 16:7.

rang-arat 𑄓𑄣𑄂𑄣𑄣𑄣 /  
ra:ŋʔa:rat / NP purpleish  
flower **một thứ hoa**

rangĕi-rangol 𑄓𑄣𑄂𑄣𑄣𑄣𑄣  
/ ra.ŋe:l ra.ŋo:l / VP wiggle  
head **đầu liếc qua, liếc  
lại** 𑄣𑄣𑄣𑄣𑄣

rangiac 𑄓𑄣𑄂𑄣𑄣𑄣 / ra.ŋi:ak / adj  
silent **im lặng** 𑄣𑄣𑄣 2 Ki  
18:36.

rangiac-rangoat 𑄓𑄣𑄂𑄣𑄣𑄣𑄣  
𑄣𑄣𑄣 / ra:ŋi:ak-ra:ŋa:t /  
ADVP wait for a period of  
time **lâu lắc; chờ rất lâu**

rangin 𑄓𑄣𑄂𑄣𑄣𑄣 / ra:ŋi:n / 1) N  
leafy plant in the forest **một  
loại rau rừng** 2) v  
reconcile after arguement,

disagreement **cùng nhận  
tội với nhau**

rangoaiq 𑄓𑄣𑄂𑄣𑄣𑄣𑄣𑄣 / ra.ŋa:ŋi?  
/ adj wise; intelligent;  
capable **khôn khéo;  
thông minh** 𑄓𑄣𑄂𑄣𑄣 Gen  
41:33.

rangoap 𑄓𑄣𑄂𑄣𑄣𑄣𑄣 / ra.ŋa:p / v  
silence in respect; act of  
being silent **im phanh  
phách** 𑄣𑄣𑄣

rangoân 𑄓𑄣𑄂𑄣𑄣𑄣𑄣𑄣 / ra.ŋa:n / v  
euphemism for death **tất  
hơi** 𑄣𑄣𑄣𑄣𑄣𑄣𑄣𑄣𑄣  
Num 6:9.

rangoât-rangot 𑄓𑄣𑄂𑄣𑄣𑄣𑄣𑄣𑄣  
𑄣𑄣𑄣 / ra.ŋa:t-ra.ŋo:t / adj  
fickle **vật vờ** 𑄣𑄣𑄣𑄣

rangôm 𑄓𑄣𑄂𑄣𑄣𑄣𑄣 / ra.ŋo:m / v 1)  
wilt; wither **héo rũ; héo  
tàn** 𑄓𑄣𑄂𑄣𑄣 Isa 28:4. 2) heal  
(as a wound) **lành lạnh**

*Lev 13:21, 26.*

rangõc-rangac ຮາໂງ້ ກຮາງາກ

/ ra.ŋo:k-ra.ŋa:k / *VP*

multiple people crying

**tiếng khóc om xòm**

rangtau ຮັງເຕົາ / ran tau /

*NP* sincamas **sản dây** ມັນ

ເພົາ

ranguaiq ũih dõq ຮາງວາຍອ້  
ອຸ້ຍຮເດີ້ອ້ /

ra.ŋuaj? ʔu:ɲh dɔ:ɲ / *VP* make

an agreement which involves  
a solemn promise **uõng**

**nước thề với trời đất**

ເຮັດຄຳພັນສັນຍາ

ranguai ຮາງວາວ / ra.ŋual /

*PREP* abandoned, deserted

**chỗ bị bỏ hoang; quê cũ**

ຖືກປະຖິ້ມ *Isa 62:4.*

rangũih ຮາງື້ຮ / ra.ŋih / *N* 1)

breath **hơi thở** ຫາຍໃຈ *Exo*

21:23. 2) will, desire **tự**

**mình** ຄຸ້ມຄອງ *Gen 16:6.*

*Num 24:13.*

rangũih rahõ ຮາງື້ຮ ຮາເຮື້

/ ra.ŋih ra.hõ: / *NP* one's full

strength **tận lực; sức lực**

*Exo 17:4.*

rangũih tamoong ຮາງື້ຮ

ຕາມ ອງ / ra.ŋih ta.mõ:ŋ /

*NP* life **sức sống** ຊີວິດ *Isa*

42:5.

rangũil ຮາງື້ວ / ra.ŋil / *N*

stump; stubble **gốc, rạ** ກະ

ຕໍ່ *Isa 6:13.*

rangũil rangõ ຮາງື້ວ ຮາໂງ້ /

ra.ŋil ra.ŋõ: / *NP* leftover

stumps **lổn nhón gốc cây**

ກະຕໍ່

rangũih rangoh ຮາງື້ຮ

ຮາງອຮ / ra.ŋih ra.ŋõ:h /

*ADJP* bewildered, unable to

answer **lúng cụng không  
biết trả lời**

ranhêng 𠵼𠵼𠵼 / ra.nɛ:ŋ / 1) v  
look at each other **nhìn  
nhau** 𠵼𠵼 2) *adj* beauty **vẻ  
đẹp**

ranhiam 𠵼𠵼𠵼𠵼 / ra.niam / v  
cry together **cùng khóc  
ໃຫ້**

ranhil 𠵼𠵼 𠵼 / ra.ni:l / N  
total darkness **tối mù mịt  
ມືດ** Psa 44:19.

ranhit 𠵼𠵼 𠵼 / ra.ni:t / *adv*  
very dark **bóng tối** Psa  
44:19.

ranhit tâng mứt 𠵼𠵼 𠵼  
𠵼 𠵼 𠵼 𠵼 / ra.ni:t tɔŋ  
mít / *VP* indecisive, not  
know what to do **do dự;  
không phân định được**

ranhíc-ranhoac 𠵼𠵼 𠵼𠵼 𠵼𠵼 /  
𠵼 / ra.nik-ra.nɔ:k / *VP* quiver  
**sự rung; run lên** 𠵼𠵼𠵼  
Hab 3:16.

ranhoau 𠵼𠵼 𠵼𠵼 / ra.na:w /  
*adj* sharp teeth, claws,  
thorns, etc **vuốt nhọn; sắc  
nhọn** 𠵼𠵼𠵼 𠵼𠵼, 𠵼𠵼  
ຍາວ Job 41:14. Pro 30:14.

ranhóq 𠵼𠵼𠵼 / ra.nɔ? / *adj*  
tangled **rối; lộn xộn** 𠵼𠵼  
𠵼𠵼 Job 30:18.

ranhóq ranhái 𠵼𠵼𠵼 𠵼𠵼𠵼 /  
ra.nɔ? ra.naj / *ADVP* tangled  
**rối rắm** 𠵼𠵼𠵼 𠵼𠵼 Isa 51:6.

ranhóc 𠵼𠵼 𠵼 𠵼 / ra.nɔk /  
*adj* pointed **dài nhọn** 𠵼𠵼  
Dan 8:8.

ranit 𠵼𠵼 𠵼 / ra.ni:t / N  
grinder **đá mài** 𠵼𠵼 (𠵼𠵼  
ພ້າ)

ranĩn 𑄓𑄂𑄣𑄩𑄮 / ra.ni:n / *N*

pounding block or weaving apparatus operated with a foot pedal **bàn đạp**

ranoap 𑄓𑄂𑄣𑄩𑄰 / ra.nə:p / *v*

1) calculate **tính toán** 𑄮𑄣  
2) what a person calls someone else **cách để xưng hô**

ranoân 𑄓𑄂𑄣𑄩𑄮𑄣 / ra.nə:n / *N*

beating, punishment **đòn vọt** 𑄓𑄂𑄣𑄩𑄮𑄣 𑄓𑄂𑄣𑄩𑄮𑄣 *Isa 30:32.*

ranoâng 𑄓𑄂𑄣𑄩𑄮𑄣𑄣 / ra.nə:ŋ /

*N* sacrificed meat **phần thịt đã cúng** 𑄓𑄂𑄣𑄩𑄮𑄣𑄣 𑄓𑄂𑄣𑄩𑄮𑄣𑄣 𑄓𑄂𑄣𑄩𑄮𑄣𑄣  
**ຄວາຍ**

ranoâq 𑄓𑄂𑄣𑄩𑄮𑄣𑄣𑄣 / ra.nə:q /

*N* approaching road (to a village) **lối vào làng** 𑄓𑄂𑄣𑄩𑄮𑄣𑄣𑄣 𑄓𑄂𑄣𑄩𑄮𑄣𑄣𑄣  
**ທາງເຂົ້າ** *Mrk 11:1.*

ranóc canĕng 𑄓𑄂𑄣𑄩𑄮𑄣𑄣𑄣 𑄓𑄂𑄣𑄩𑄮𑄣𑄣𑄣

𑄣𑄣𑄣 / ra.nək ka.ne:ŋ / *NP*  
toothpick **tăm xỉa răng**  
**ໄມ້ຈື່ມແຂ້ວ**

ranuaih 𑄓𑄂𑄣𑄩𑄮𑄣𑄣𑄣 / ra.nuajh /

*N* pole for harvesting out of reach fruit **sào** 𑄓𑄂𑄣𑄩𑄮𑄣𑄣𑄣  
**ໄມ້ແພ້ນ**

ra-o 𑄓𑄂𑄣𑄩𑄮𑄣𑄣 / ra.ʔə: / *v*

reconciled **làm hòa lại** 𑄓𑄂𑄣𑄩𑄮𑄣𑄣𑄣 𑄓𑄂𑄣𑄩𑄮𑄣𑄣𑄣  
**ດີ** *Deu 7:20.*

ra-óh 𑄓𑄂𑄣𑄩𑄮𑄣𑄣𑄣 / ra.ʔəh / *adj*

stuffy; exceedingly warm; humid **nóng nực** 𑄓𑄂𑄣𑄩𑄮𑄣𑄣𑄣 𑄓𑄂𑄣𑄩𑄮𑄣𑄣𑄣  
*Isa 18:4.*

ra-óq 𑄓𑄂𑄣𑄩𑄮𑄣𑄣𑄣 / ra.ʔəq / *v* keep

warm **ôm ấp** 𑄓𑄂𑄣𑄩𑄮𑄣𑄣𑄣 𑄓𑄂𑄣𑄩𑄮𑄣𑄣𑄣 *Jer 17:11*  
*Sng 2:6.*

ra-óh 𑄓𑄂𑄣𑄩𑄮𑄣𑄣𑄣 / ra.ʔəh / *N*

ricefield **ruộng cạn** 𑄓𑄂𑄣𑄩𑄮𑄣𑄣𑄣 𑄓𑄂𑄣𑄩𑄮𑄣𑄣𑄣  
**ນາເຂົ້າ**

ra-ốp 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / ra.ʔo:p / *N*  
 husband's younger sisters  
**chị dâu xưng hô với em**  
**gái của chồng** 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫

ra-ốq ramếq 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 /  
 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / ra.ʔo:ʔ ra.me:ʔ /  
*adv* noisily **tiếng la hét;**  
**khóc than; ồn ào** 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫  
*Exo 11:6. Amo 8:3. Act*  
*21:32.*

ra-ốt 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / ra.ʔo:t / 1) *adj*  
 precious; decorative;  
 pretentious **muốn gây sự**  
**chú ý** 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 *Exo 32:24. Pro*  
*21:17. 2) N* kind of rice  
 wine **một thứ rượu**

ra-ốt sana 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 /  
 ra.ʔo:t sa:na / *VP* fussy about  
 food **kén ăn** 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫

ra-ớh 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / ra.ʔəh / *N*  
 glowing coals **than lửa đỏ**  
**ຖ່ານຫິນຮ້ອນ** *Num 16:6.*

ra-ớn 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / ra.ʔən / *v*  
 recommend, advise each  
 other **bảo nhau; khuyên**  
**nhau** 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫

ra-ớn ra-ớn 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 /  
 ra.ʔən ra.ʔən / *ADJP*  
 crowded **chật chội** 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫

rapai 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / ra.pa:j / *v*  
 respond **nói hộ; biện hộ**  
**ເວົ້າ** *Jdg 6:31.*

rapai chuai 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 /  
 ra.pa:j ɕuaj / *VP* mediate;  
 speak up for **nói hộ với**  
**ເວົ້າຕາງໜ້າ** 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 *Num 15:25.*

rapái 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / ra.pa:j / *NUM*  
 third (ordinal number) **thứ**  
**ba** 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫

rapáih 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / ra.pa:jh / *N* 1)  
 profit; skim off (as funds that  
 are shared) **hưởng hoa**  
**hồng; hưởng lãi xuất**  
**ກຳໄລ** *Isa 3:12. 2) sideswipe*

**va chạm**

rapeq 𑜋𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫𑜇 / ra:pe:ŋ / v  
 carry in a cloth **địu; cồng**  
*Mpoaq Tapong's testimony*  
 55.5.

rapẽng 𑜋𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫𑜇 / ra:pe:ŋ / v  
 gently touch each other

**chạm vào nhau**

raphaiq 𑜋𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫𑜇 / ra.p<sup>h</sup>a:jŋ /  
*adj* feel great  
 pleasure/happiness **thỏa**  
**lòng; cảm giác dễ chịu**  
**ຮູ້ສຶກດີ**

raphéq raphóq 𑜋𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫𑜇 𑜋𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫𑜇  
 𑜋𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫𑜇 / ra.p<sup>h</sup>e:ŋ ra.p<sup>h</sup>o:ŋ / NP  
 cracking sound (as when  
 waking in a forest) **răng**  
**rắc; tiếng động** 𑜋𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫𑜇  
 𑜋𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫𑜇 𑜋𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫𑜇

raphéq 𑜋𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫𑜇 / ra:p<sup>h</sup>e:ŋ / v  
 deceive **sự lừa dối** *Lam*  
 2:14. *Mpoaq Tapong's Story*

113:2

raphéq rathũ 𑜋𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫𑜇 𑜋𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫𑜇 /  
 ra.p<sup>h</sup>e:ŋ ra.t<sup>h</sup>u: / NP deception  
**sự lừa dối** 𑜋𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫𑜇 *Pro*  
 24:28. *Jer* 20:7.

raphóng-rapháng 𑜋𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫𑜇 𑜋𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫𑜇  
 𑜋𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫𑜇 / ra.p<sup>h</sup>oŋ-ra.p<sup>h</sup>aŋ / VP  
 1) be destructive **hung**  
**hăng; cău lên** 𑜋𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫𑜇 2)  
 fight each other **quậy phá**

raphúi 𑜋𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫𑜇 / ra.p<sup>h</sup>u:j / *adj*  
 motheaten, rotten **mục nát**  
**ເໝົ່າເປື້ອຍ** *Isa* 51:8.

rapit 𑜋𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫𑜇 / ra.p<sup>h</sup>i:t / N scar  
**seọ** 𑜋𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫𑜇 *Lev* 13:23.

rapĩal 𑜋𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫𑜇 𑜋𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫𑜇 / ra.p<sup>h</sup>ial / v  
 twist together **quấn vào**  
**nhau** 𑜋𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫𑜇 𑜋𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫𑜇 *Exo*  
 28:14.

rap̃ieiq ຮາປັ ວັຍອັ /

ra.piəjʔ / *adv* in accord with  
**hợp với; đúng** ຖືກກັບ *Gen*  
21:2.

rap̃ieiq tâng cutūr

ຮາປັ ວັຍອັ ເຕ ິ້ງ ກ ຸ  
ຕ ຸ້ ຣ / ra.piəjʔ tɔŋ kʉ.tu:r /  
*ADVP* melodious **du**  
**dương; êm ái** ມ່ວນ

rap̃ien ຮາປັ ວັນ / ra.piən / v

exchange **đổi cho nhau**  
**ການປ່ຽນ** *Num* 23:19.

rap̃ien d̃oq ຮາປັ ວັນ ເດ ິ້

ອັ / ra.piən d̃ɔ:ʔ / *VP* take  
turns; rotation of duty **thay**  
**phiên thứ** ປ່ຽນ *2 Ch* 23:8.

rap̃lâc ຮາປລ ິ້ ກ / ra.plɔk /

v come loose; fall off **lỏng**  
**ra**

rap̃lâc ns̃ẽl ຮາປລ ິ້ ກ ອ ິນ

ເລ ຸ້ ລ / ra.plɔk ʔn.se:l / *VP*  
scale; peel off **lở lói** ປອກ

ເປືອກ ອອກ

rap̃lê ຮາປລ ິ້ / ra.ple: / *adj*

sprained **trặc gân; trẹo**  
**ພິການ** *Gen* 32:25.

rap̃lêc ຮາປລ ິ້ ກ / ra.ple:k / v

fall off **tuột khỏi cán** ຕົກ  
*Exo* 14:25.

rap̃lien ຮາປລ ິ້ ວັນ / ra.pliən /

v reverse words **nói đảo**  
**ngược từ** ຄືນຄຳເວົ້າ

rap̃loâl ຮາປລ ິ້ ິ ລ / ra.plɔ:l /

*adj* fierce eyes **trố mắt** ຕາ  
ເປັນຕາຍ້ານ

rap̃lôh ຮາປລ ິ້ ຣ / ra.plôh /

*adj* opened; ruptured **bị mở**  
**ra** ເປີດ *Zec* 5:7.

rap̃lũaiq ຮາປລ ິ້ ວາຍອັ /

ra.pluajʔ / *adj* 1) skin falls  
off after being wounded by  
fire, boiling water, etc. **bị**  
**tróc da** 2) bark sloughs off  
**bị tróc vỏ**

raplūiq របៀប ខ្ពស់ មែន /  
 ra.plu:ɟ / *adj* loss of hair **bị**  
**tróc tóc** ត្រច់ ត្រច់ (ឃិម)

raplūot របៀប ខ្ពស់ ចេញ / ra.pluət /  
 v act of coming out **thoát**  
**khỏi** ញូតខ្សែ *Pro 6:5.*

rapoan របៀប រៀន / ra.pɑ:n / v  
 wait for each other **chờ**  
**nhau** ចាំគ្នា

rapoâiq របៀប ខ្ពស់ មែន /  
 ra.pɔ:ɟ / v cut each other  
**chém nhau** ជំងឺគ្នា *Lev*  
*26:25.*

rapoâq rahô របៀប ខ្ពស់ មែន  
 របៀប ខ្ពស់ / ra.pɔ:ɟ ra.hɔ: /  
*ADVP* open wounds all over  
 body **vết lở loét** បាត់ដេ  
**តើម** តើម *Lev 13:14. Deu*  
*28:27. Job 2:5.*

rapoât របៀប ខ្ពស់ / ra.pɔ:t / 1)  
*NUM* sixth (ordinal number)  
**thứ sáu** លេខប្រាំបី *Story of*  
*the Boa Constrictor 39.2 2) v*  
 arm wrestle **vật tay**

rapoc របៀប ខ្ពស់ / ra.pɔ:k / v  
 spread **cháy lan tràn**

rapooh របៀប ខ្ពស់ / ra.pɔ:h / *N*  
 foam; foaming saliva **bọt**  
**nước; nước miếng** ឆ្កែ,  
**ນំរាយ** *Job 41:32. Pro*  
*23:31. Mrk 9:20.*

rapoôh របៀប ខ្ពស់ មែន / ra.pɔ:h /  
*adv* scattered about **nằm**  
**cả đống người** រាងកាយ  
 រាងកាយ

rapoq របៀប ខ្ពស់ មែន / ra.pɔ:ɟ / *N*  
 temporary shelter **láng;**  
**trại** ទីក្រុំធារា *Mrk 5:14.*  
*Mrk 6:56.*



rapóc ຮາບ໋ອກ / ra.pək / v  
 match; fit in with **ăn khớp**  
**ຫາເລື່ອງ**, ກວນ *Sng 1:10. Luk*  
*5:36.*

rapóh ຮາບ໋ອຮ / ra.pəh / N  
 hem **đường viền của áo**  
**ມື້ມ** *Exo 39:24.*

rapông ຮາໂບງ / ra.poŋ / N  
 vesicle **bọng; mụn nước**  
**ຖຸ່ມ**

rapón ຮາໂປນ / ra.pon / v  
 seize violently; rob, ransack  
**việc cướp đoạt** **ປືນ** *1 Sa*  
*30:15.*

rapõn ຮາໂປ້ນ / ra.pon /  
 NUM fourth (ordinal  
 number) **thứ tư** **ເລກສີ່**  
*Story of the Boa Constrictor*  
*25.1*

rapõt ຮາໂປັດ / ra.pot / N  
 handful **một nắm tay** **ເຕັມ**  
**ກຳມີ** *Ezk 13:19.*

rapu ຮາບູ / ra.pu: / v act of  
 breast feeding **đang thời**  
**kì cho bú** **ປ້ອນນົມໃຫ້ລູກ**

rapuai ຮາບວາຍ / ra.puaj / v  
 follow **theo; đuổi nhau**  
**ຕາມ** *Gen 14:14.*

rapuai ravěng ຮາບວາຍ  
**ຮາວັງ** / ra.puaj ra.veŋ / v  
 keep chasing after; follow  
 persistently **bám đuổi;**  
**theo đuổi suốt** **ໄລ່** *Hos*  
*2:7.*

rapul ຮາບູລ / ra.pu:l / 1) v  
 covering over **lùm cây** **ກວມ**  
*Psa 10:8* 2) adj seventh  
 (ordinal number) **thứ bảy**  
**ເລກເຈັດ** *Story of the Boa*  
*Constrictor 44.1*

rapul sarlia ຮາບູລ ຊາຣເລຍ /  
 ra.pu:l sar.lia / NP thorny  
 covering **lùm cây gai** **ມີ**  
**ແຕ່ໜາມ** *2 Ki 14:9. Pro*  
*24:31. Isa 7:19.*

rapun 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 / ra.pu:n / v

male wedding attendaants

**quý ông bên nhà gái đi  
sau đoàn rước dâu** 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫

**𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫** Sng 3:7.

rapuq 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 / ra.pu:q / N

storm; typhoon **bão** 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫

Exo10:19. Deu

rapuq rasĩaq 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫

**𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫** / ra.pu:q ra.sia:q / NP

typhoon **bão bùng** 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫

**𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫** Psa 55:8.

rapũh 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 / ra.puh / v

fight each other **đánh**

**nhau** 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫

rapúi 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 / ra.puj / adv

destroyed; devoured **gặm**

**𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫** Isa 51:8.

rapũiq 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 / ra.pu:q /

v uprooting **bị nhổ lên** 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫

Lev 13:40. Tiger Mother's  
Child & Cow Mother's Child

128:7

rapũp-rapũi<sub>2</sub> 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫

**𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫**<sub>2</sub> // ra.pu:p-ra.pu:j<sub>2</sub> /

VP spread around **nhĩeu**

**ngũời chết la liệt**

**𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫**

rapũp-rapũi<sub>1</sub> 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫

**𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫**<sub>1</sub> // ra.pu:p

ra.pu:q<sub>1</sub> / VP bodies lying all

over **nhĩeu người chết**

**ngã nghiêng** 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫

**𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫** Ezk 35:8.

rapũng 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 / ra.pu:ŋ / N

kerchief worn on head **khăn**

**đội đầu** 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫

rapũi 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 / ra.pu:i / N

feed thrown out for chickens

**thức ăn đã rải ra cho gà**

**𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫**

rapũp 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 / ra.pu:p / N

funeral ritual **đám tang**

ງານສົບ *Luk 7:32. Hos 9:4.*

rariaq ຮາຣຍາອັ / ra.ri:əʔ / *adj*  
yellow **vàng** ສີເຫຼືອງ *Lev*  
*13:30.*

raroöh ຮາຣ໌ ອ໌ ຮ / ra.rə:h /  
*adj* 1) pale **da xanh xao**  
ໜ້າສົດ 2) leaf changes color  
**lá ngã vàng**

raruā ຮາຣວາ / ra.rua / *N*  
intestinal worm; round worm  
**sán; giun** ຂີ້ກະຕຶກ

raruā chi-panáih ຮາຣ໌ ວ໌ ອ  
ຈ໌ ບາໂນຮ / ra:rua ci:-pa:najh  
/ *NP* tapeworm **sán xơ mít**

raruā póc ຮາຣ໌ ວ໌ ອ ປ໌ ອກ /  
ra:rua pək / *NP* kind of  
intestinal parasite **bị nhiễm**  
**giun, sán**

raruaiq ຮາຣວາຍອັ / ra.rua:jʔ /  
*N* roof rafters **đòn tay** ໄຂ  
ຫຍ້າ *Ezr 6:11.*

rarut ຮາຣຸດ / ra.ru:t / *v*  
paralyzed **co rút** ເປັນອຳມະ  
ພາດ

rasa ຮາຣາ / ra.sa: / *v* cleaning  
**sự dọn dẹp** ອະນາໄມ *Deu*  
*23:14. Con Cumuiq 33:4*

rasang ຮາຣາງ / ra.sa:ŋ / *N*  
residue (after burning a field)  
**dây và cành cây sót lại**  
**sau khi đốt** ຊາກ (ທີ່ຫຼົງເຫຼືອ  
ຈາກການເຕົາ

rasang rapuang ຮາຣາງ  
ຮາປ໌ ວ໌ ງ / ra:sa:ŋ ra:puaŋ /  
*N* brush from cutting  
something down **rác thải**  
*The Orphan and Anha 103.1.*

raséng ຮາຣເຊັງ / ra.seŋ / *v*  
cast lots **thề nguyện** ຈົກ  
ສະຫຼາກ *Jos 14:2.*

raséq-rasóq ຮາຣເຊັ ຮາໂຊັ /  
ra.seʔ-ra.soʔ / *ADVP* feel  
weak and tired **khó chịu**

**mệt mỗi cơ thể** ຮູ້ສຶກອ່ອນ  
ແຮງ ແລະເໝືອຍ

rasǐeq ຮາເຊັ ອ໌ / ra.se:ʔ / v  
beg **việc xin xỏ** ຂໍ *Jdg*  
10:15.

rasǐeq rasuong ຮາເຊັ ອ໌  
**ອາລວງ** / ra.se:ʔ ra.suəŋ / v  
beseech repeatedly **sự van**  
**xin; cầu khẩn** ອ່ວ *Exo*  
11:8. *Mat* 15:23

rasieu ຮາເຊົວ / ra.sjəw / v  
insult each other **trêu chọc**  
**nhau** ປຶກສາຫາລືກັນ

rasǐau ຮາເຊັ ອາວ / ra.sjəw / v  
wither; dry up **héo khô**  
**ຮຸ່ງ**

rasǐc ຮາເຊັ ອ໌ ກ / ra.sjək / v  
moving something **sự di**  
**chuyển** ຍັບ *1 Ki* 19:11.

rasóng ຮາລັ ອງ / ra.səŋ / *adj*  
dehydrated **cơ thể mất**  
**nước** ສະພາວະຮ່າງ ກາຍ  
ຂາດນໍ້າ

rasǒ rapǒh ຮາໃລັ ຮາບອ໌ ຮ /  
ra.so: ra.pə:h / *VP* severe  
storm **bão táp** ພາຍຸແຮງ  
*Heb* 12:18. *Exo* 9:24.

rasǒ ravǐat ຮາໃລັ ຮາວ໌ ອາດ  
/ ra.so: ra.viat / *VP* raging  
storm **tiếng gió ãm-ĩ** ພາຍຸ  
ທີ່ໂຫມກະນໍ່າ *Jer* 2:12, 10:13.

rasórc ຮາເຊັ ອ໌ ກ / ra.sək / v butt  
each other **húc nhau** ຊິນ  
ກັນ

rasóm ຮາເຊັ ອ໌ ມ / ra.səm / *NP*  
laksa leaf **rau răm**

rasǒng ຮາເຊັ ອ໌ ງ / ra.səŋ /  
*NUM* fifth (ordinal number)  
**thứ năm** ເລກຫ້າ *Story of*

*the Boa Constrictor 32.1*

rasǝq-rasufong ຮາຊັອໍ ອໍ ຮາ

ເຊື້ອງ / ra.sǝq̃ ra.suəŋ / NP

trail; track **dấu vết trong**

**rừng** ຮອຍ

rasuon ຮາຊວນ / ra.suəŋ / v

quarreling; argue **cãi nhau**

**ຜິດຖຽງກັນ** *Jos 1:18.*

rasuon ratuaq ຮາຊວນ ຮາຕ

ວາອໍ / ra.suəŋ ra.tuaq̃ / VP

internal strife, disagreement

**cãi và nhau trong đồng**

**bùn** ຜິດຂ້ອງ ຕ້ອງຖຽງ *Pro*

*22:10.*

rasuī ຮາຊຸ້ຍ / ra.su:j / v

cause trouble; disrupt **xúi**

**đục nhau** ລົບກວນ *Isa*

*19:2.*

rasuīq ຮາຊຸ້ຍອໍ / ra.si:q̃ / v

judge **sự xử án** ຕັດສິນ

*Gen 30:6.*

ratáh ຮາຕັຮ / ra.tah / v

discard; separate **bỏ đi; bỏ**

**nhau** ຢ່າກັນ, ແຍກກັນຢູ່

*Num 24:14.*

ratáh ratai ຮາຕັຮ ຮາຕາຍ /

ra.tah ra.taj / VP scatter,

separate **chia cắt; mỗi**

**người mỗi ngã** ກະແຈກ

**ກະຈາຍ** *Deu 28:20.*

ratáh-rayoai ຮາຕັຮ

ຮາເຢຍ / ra.tah ra.jɔ:j /

*ADVP* loose; slovenly **bệ**

**rạc; tản lạc** ຍານ

ratáng ຮາຕັງ / ra.taŋ / v stand

firm; resist **chống lại**

**ຂວາງ** *2 Ch 13:8*

ratáq ຮາຕະ / ra.taq̃ / v 1) harm

one another **làm hại lẫn**

**tương** ຕີ *Psa 46:10.* 2)

constantly demand **đòi cho**

**bằng được**

ratâng ຮາຕັງ / ra.tɔŋ / *N*  
 wall **vách nhà** ກຳແພງ *Lev*  
 14:37.

ratéq ຮາຕະ / ra.teʔ / *v*  
 offensive term for sexual  
 intercourse **giao hợp**

ratêh ຮາຕຮ / ra.te:h / *NP*  
 many people **nhieu người**

ratéc ຮາຕັກ / ra.tek / *v* hold  
 hands **nắm tay nhau**

ratéc-ratác ຮາຕັກ ຮາຕັກ /  
 ra.tek-ra.tak / *ADJP* sticky  
**dính; bầy nhầy** ໜຽວ *Job*  
 38:38.

ratéq ຮາຕະ / ra.teʔ / *v*  
 criticize each other **trách**  
**nhau** ຕີ

rathě ຮາເທ້ / ra.thě / *v*  
 swear by an oath **thề thốt**  
**sັນຍາ** *Gen 26:28.*

rathín-rathón ຮາທິນ ຮາ  
 ເທິນ / ra.tʰin ra.tʰən /  
*ADJP* nice looking **xinh;**  
**bảnh bao** ງາມ

rathĩ ຮາທິ້ / ra.tʰi: / *v*  
 compete **thi đua** ສຳເລັດ

rathĩ ຮາທິ້ / ra.tʰo: / *v*  
 elopement **việc cưới vợ**  
**không công khai** ຫີ້ຕາມ  
 ຄົນທີ່ ຕົວເອງຮັກ

rathũ ຮາທູ້ / ra.tʰu: / *v*  
 deception **sự lừa lọc** ການ  
 ຫຼອກລວງ *Gen 3:13.*

ratiq ຮາຕິອັ / ra.ti:ʔ / *v*  
 handheld fan **quạt tay** ຈູງ  
 ມື

ratiq ຮາຕິ / ra.tiʔ / *v* half-  
 closed eyes **lim dim buồn**  
**ngủ** ລັບຕາເບື້ອງ ດຽວ

rato 𑜋𑜂𑜫 / ra.tɔː / v

connection **sự liên kết**  
ການເຊື່ອມຕໍ່ *Ezk 42:3.*

rato moat 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜡𑜂𑜫 / ra.tɔː

mət / *VP* face to face; facing  
one another **sự đối mặt**  
ຕາຕໍ່ຕາ *Exo 37:9.*

ratoai 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜡𑜂𑜫 / ra.təj / v

discuss, wanting to know  
**thảo luận lại những**  
**việc đã xảy ra** ຕີສະນິດ  
*Mrk 9:33.*

ratoc 𑜋𑜂𑜫 / ra.tɔːk / v hit

each other **sự đánh nhau**  
ຕີກັນ

ratoi 𑜋𑜂𑜫 / ra.tɔːj / v in

agreement with **hòa hợp**  
ສະນິດກັນ *Gen 34:21.*

ratoi-ratung 𑜋𑜂𑜫 /

ra.tɔːj-ra.tɯŋ / *VP* agree to be  
together **hòa hợp bạn bè**

ratóc 𑜋𑜂𑜫 / ra.tɔk / v

poke into; insert **sự thọc**  
**lét** ແຍ່

ratóc-ralieuq 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜡𑜂𑜫 𑜋𑜂𑜫

𑜇𑜡𑜂𑜫 / ra.tɔk ra.le:wʔ /  
*VP* poke and tickle **sự**  
**chọc ghẹo nhau** ຈົກສ້ວງ  
ຈົກແອວ

ratóng tamiang 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜡𑜂𑜫

𑜇𑜡𑜂𑜫 / ra.tɔŋ ta.miaŋ /  
*NP* crosspiece on a crossbow  
**cân cung** ຕອງໝາກຕູນ

ratóh 𑜋𑜂𑜫 / ra.toh / v meat

falls off a bone (well-cooked)  
**mục nát; rục** ລຸດອອກ *Ezk*  
*24:10.*

ratót 𑜋𑜂𑜫 / ra.tət / v

attach to **sự dính lại** ຕິດຕໍ່  
ກັນ *Exo 26:17. Father of*  
*Erac 20:2*

ratuam 𑜋𑜂𑜫 / ra.tuam / *N*

1) pupa **nhộng** ດັກແຕ້ 2)

accidentally bump into **va vào nhau**

**ratuang** ຣາຕວາງ / ra.tuəŋ / *N*  
pole running the length of  
house at floor level **sàng ngang của nhà sàn** ເສົາ,  
ທ່ອນໄມ້

**ratuaq** ຣາຕວາອັ / ra.tuaʔ / *v*  
interacting together **cùng nhau; phe mình; người mình** ຕອບສະໜອງ ຕໍ່ກັນ  
*Lev 20:13. 1Sa 14:20.*

**ratul-ratêl** ຣາຕຸລ ຣາຕເຕລ /  
ra.tu:l-ra.tɛ:l / *N* many  
hanging things **treo dây nhà** ແຂວນ, ຫ້ອຍ *Dan*  
4:12.

**ratúq** ຣາຕຸ / ra.tuʔ / *adj*  
wrinkled **nếp nhăn** ຮ່ອງ  
ຮອຍຮຸ່ງວ

**ratũl** ຣາຕຸລ / ra.tu:l / *v*  
bump into each other; run

into each other **vấp vào nhau** ແລ່ນຫາກັນ *Lev*  
26:37.

**ratũt-ratũng** ຣາຕຸຕຸ ຣາ  
ຕຸຕຸງ / ra.tu:t-ra.tu:ŋ /  
*ADVP* scattered in water  
**lênh bênh trên mặt nước** ກະຈັດກະຈາຍ ກັນຢູ່ໃນ  
ນ້ຳ

**ratũ** ຣາຕຸ / ra.tũ / *v* want the  
other person to carry out an  
order **không muốn làm một việc nhưng muốn người khác làm**

**ratũt rabõng** ຣາຕຸຕຸ ຣາ  
ເບັງ / ra.tũ:t ra.bɔ:ŋ / *NP*  
hopelessness **sự vô vọng**

**ra-úc ra-áu** ຣາອຸ ຣາອຸ້ /  
ra.ʔuk ra.ʔaw / *VP* mob  
action; in confusion **cáo nhau; không hòa hợp**  
ໃນຄວາມ ສັບສົນ



ra-úc ralõih ຮາອຸ ກ

ຮາໂລ້ຍຮ / ra.ʔuk ra.lo:ɰh /  
VP quarrel, conflict **xung**

**đột** ຜິດກັນ *Pro 17:1. Pro*  
*25:24.*

ra-ũan ຮາອຸ້ວານ / ra.ʔuan / v  
enmity with each other **giận**

**thù nhau** ແຄ້ນກັນ *Mat*  
*10:21.*

ra-ũt ra-ũi ຮາອຸ້ດ ຮາອຸ້ຍ /

ra.ʔũt ra.ʔũj / VP unclear  
speech; mumble **nói thì**  
**thăm** ເວົ້າບໍ່ແຈ້ງ *Isa 29:4.*

ra-ũi ຮາອຸ້ຍ / ra.ʔũj / v  
agree; get on well with **hòa**

**nhập** ເຂັນດີ

ra-ũn ຮາອຸ້ນ / ra.ʔũn / adj  
harmonious **nhịp nhàng**

ສາມັກຄີ

ravál ຮາວັລ / ra.val / v tangle

**rõi; mắc phải** ພັນກັນ

ravál ranhóq ຮາວັລ ຮາເຍາະ /

ra.val ra.ɰoʔ / VP 1) tangled  
**mắc phải** ພັນກັນ 2)

confused **rối trí** ສັບສົນ  
*found in introduction to 2 Th*

raveh ຮາແວຮ / ra.ve:h / N

food to eat with rice **thức**  
**ăn; canh** ຂອງກິນ *Lev*  
*11:33.*

raveh ravoõh ຮາແວຮ

ຮາວັອຸຮ / ra.ve:h ra.võ:h /  
VP eagerly seek after; lust  
**đa tình** ຊອກຫາ *Col 3:5. 1*  
*Th 4:5.*

raveh-ravín ຮາແວຮຮາວິນ /

ra.ve:h-ra.vin / NP generic  
for food **thức ăn nói**  
**chung**

ravéc-ravéu ຮາແວັກຮາແວັວ

/ ra.vek-ra:vew / ADJP  
bumpy and curvy **quanh**  
**quẹo**

ravéh ຮາແວ້ຮ / ra.veh / *N*  
 trail; road **ngõ** ທາງແຍກ,  
 ທາງຍ່ອຍ 2 *Ch* 28:24.

raviaq ຮາວຍາອັ / ra.vjaʔ / *v*  
 avoid each other **tránh**  
**nhau** ລີກລັງງກັນ

raviei ຮາວບິຍ / ra.viəj / *N* soul  
**linh hồn; tâm hồn**  
 ວິນຍານ *Gen* 37:35.

Raviei Yiang Sursi ຮາວບິຍ ຢ  
 ຍາງ ຊຸ ຣຊີ / ra.viəj jjaŋ  
 sʉr.si: / *PN* Holy Spirit **Đức**  
**Thánh Linh** ພຣະວິນຍານ  
 ບໍລິສຸດ *Gen* 41:38.

ravih ຮາວີຮ / ra.vi:h / *v*  
 move **sự di dịch** ເຄື່ອນຍ້າຍ  
*Mat* 21:21

ravian ຮາວ້ຍານ / ra.vian / *N*  
 coil **vòng; cuộn** ຫຼຸນ

raviat ຮາວ້ຍາດ / ra.viat / *adj*  
 twisted out of shape **bị**

**cong queo** ບິດ *Lev* 22:23.

raviat-ravan ຮາວ້ຍາດ ຮາ  
 ວ້ນ / ra.viat ra.van / *adj*  
 twisted out of shape **bị**  
**cong queo** ບິດໃຫ້ເສຍຮູບ  
 ຊົງ

ravieih ຮາວ້ຍຍຮ / ra.viəjh /  
*adj* crooked, crippled **què**

raviei ຮາວ້ຍວ / ra.viəl / *v* 1)  
 woo **tìm mọi cách tán**  
**trình** ວົນໄປວົນມາ 2) move in  
 circles **đi vòng qua vòng**  
**lại**

ravīng-ravóng ຮາວີ້ງ  
 ຮາວ້ອ່ງ / ra.vi:ŋ-ra.voŋ /  
*ADVP* move crookedly  
**vòng vèo** ເລື້ອຍ *Pro* 26:7.  
*Isa* 27:1.

ravoal ຮາວ້າວ / ra.va:l / *v*  
 pour **sự đong đếm** ເຍັນ

ravoag ramian ຮາວ ອັ ຮາມ

ຍານ / ra.vạ:ʔ ra.mjan / VP

borrow **việc vay mượn**

**ຍົມ**

ravoât ຮາວ ອັ ດ / ra.vạ:t / v

search for **việc kiếm lại**

**cái đã mất** ຫາ *Exo 5:7.*

ravooc-ravieu ຮາວ ອກ

ຮາວ ອັ ບົວ / ra.vạ:k ra.viəw /

ADJP winding **ngoằn**

**ngèo** ມ້ວນ

ravođq ຮາວ ອ ອ ອ / ra.vạ:ʔ /

v speak badly of; gossip **nói**

**xấu sau lưng** ນິນທາ *Jer*

6:28

ravưi ຮາວ ອີ ຍ / ra.vi:ʔj / N

trunk of elephant; feelers **vòi**

**ງາຊ້າງ**

ravưl ຮາວ ອີ ລ / ra.vi:l / v

speechless; silent **lặng lẽ**

**ເວົ້າບໍ່ອອກ** *Mrk 9:34.*

ravưl ຮາວ ອີ ລ / ra.vi:l / adv

puzzled; confused **bối rối**

**ສັບສົນ**

rayaih ຮາຢາຍໄຮ / ra.ja:ʔh / N

wife of brother-in-law **cách**

**xưng hô với vợ của anh**

**vợ; hay vợ của anh gọi**

**em rể** ປ້າ

rayáh ຮາຢັ ຮ / ra.jah / N step

**những bước đi** ຢ່າງ *Job*

14:16,

rayám ຮາຢາມ / ra.jam / v

respect; respectful **sự kính**

**trọng lẫn nhau** ຢາເກງ

*Eph 5:4.*

rayác ຮາຢາຍັ ກ / ra.jạk / v

raise up again **lên lại; mọc**

**lại**

rayâl ຮາຢາຍັ ລ / ra.jạl / N

small piece **mảnh nhỏ** ສິນ

**ສ່ວນນ້ອຍໆ** *2 Ki 23:14.*

rayéh ratoiq 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲

𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲 / ra.jeh ra.tɔ:jʔ /  
VP drip down on chin 𑀲𑀸𑀓𑀲

**miếng chảy trên cằm**

ຍອດລົງໃສ່ ຄາງ

rayiaug 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲 /

ra.jiawʔ / N joke; make fun  
of **hài hước; đùa giỡn**  
ຕະລົກ *Jdg 16:25. Job 41:5*

rayiet 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲 / ra.jiət / v go in

the company of someone **đi**  
**song song với người**  
**khác**

rayiac-rayái 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲 /

ra.jiak ra.jaj / NP strands of a  
curtain, women's hair **tóc**  
**hoặc dây xoắn** 𑀸𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲  
ຍຸ້ງ

rayiaq 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲 / ra.jiaʔ /

N sharp pain **đau rát** ແສບ

rayim 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲 / ra.ji:m / v

close, pull together **rút lại;**  
**lành lại**

rayoaih 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲 / ra.ja:jh / v

1) struggle to get free **cự**  
**quỳ** 𑀸𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲 𑀸𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲  
ຫຍຸ້ງຍາກທີ່ຈະ ມີອິດສະຫຼະ 2)  
flop around **vòng vẫy**

rayoaih-rayáng 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲 /

𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲 / ra.ja:jh ra.jaj / VP  
shake oneself; struggle  
**vòng vẫy** 𑀸𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲

rayoaiq 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲 / ra.jɜ:jʔ

/ N weeds; thistles **một loại**  
**cỏ có gai** 𑀸𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲  
*Luk 6:44.*

rayoi 𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲 / ra.jɔ:j / adj

next to youngest **áp út** ຮອງ  
ຜູ້ຫຼ້າ

rayoi-rayét ຮາຍໂອຍ ຮາຍັດ /  
ra.jɔːj ra.jet / *ADJP* youngest  
ones **út ít** ຫຼ້າສຸດ

rayoong ຮາຍ ອງ / ra.jɔːŋ / *N*  
mosquito **muỗi** ຍຸງ

rayóng-yóng ຮາຍ ອງຍັອງ /  
ra.jɔŋ-jɔŋ / *adv* wasted  
(body) **co ro chân tay khi**  
**chết treo** ຮ່າງກາຍທີ່  
ເໝົາເປືອຍ ຂອງຄົນຕາຍ

rayóng ຮາຍ ອງ / ra.jɔŋ / *v*  
hold **nắm** ຈຸງ *Exo 36:30.*

rayóng aŋi ຮາຍ ອງ ອາຕີ /  
ra.jɔŋ ʔa.ti / *VP* shake  
hands; hold hands **bắt tay**  
ຈັບມື *2 Ki 10:15.*

rayóiq ຮາຍ ອຍັອຍ / ra.jɔːjʔ /  
*v* putting prechewed food in  
a cloth for a child to suck on  
**mẹ nhai cơm bở trong**  
**tấm vải để con bú khi đi**  
**làm xa**

rayónn ຮາຍ ອນ / ra.jɔn / *v*  
(heart) flutters because of fear  
**lay động; run sợ** ດີໃຈ

rayóq ຮາຍ ອຸ່ / ra.jɔʔ / *N*  
drop **dột** ໄຫຼຜ່ານ *Isa 40:15.*

rayóq đởq ຮາຍ ອ ອ ດ ອ  
ອັ / ra.jɔʔ dəːʔ / *NP* drop of  
water **giọt nước** ໄຫຼຜ່ານ  
*Isa 40:15.*

rayóq sarliang moat  
ຮາຍ ອ ອ ຊ ລ ລວຍາງ  
ມ າດ / ra.jɔʔ sar.liəŋ mət /  
*NP* teardrop **rơi giọt lệ** ນ້ຳ  
ຕາໄຫຼ

rayuac ຮາຍ ວາກ / ra.juak / *N*  
celebration (as during a  
funeral) **trò chơi trong kỳ**  
**lễ** ສະເຫຼີມ ສະຫຼອງ *Mat*  
*11:17.*

rayuang ຮາຍ ວາງ / ra.juəŋ / *N*  
rosewood **một loại gỗ**  
**quý để lấy gỗ** ໄມ້

- rayũ 𑜇𑜡𑜃𑜫 / ra.ju: / *adj*  
 deep; profound **sâu** 𑜇𑜡𑜃𑜫
- rayũ 𑜇𑜡𑜃𑜫 / ra.jj: / *DIR*  
 directly above **ngay phía**  
**trên đầu** 𑜇𑜡𑜃𑜫 𑜇𑜡𑜃𑜫 *Jos*  
 10:12. *Mat* 2:9.
- rayũng 𑜇𑜡𑜃𑜫 / rajiŋ / 1) *N*  
 place to stand **chỗ đứng**  
**ບ່ອນຍືນ** 2) *MEAS* height of a  
 person **chiều cao tính**  
**bằng thân người**
- rayũt 𑜇𑜡𑜃𑜫 / ra.jit / *adj*  
 sixth child **con thứ sáu**
- rán riác 𑜇𑜡𑜃𑜫 𑜇𑜡𑜃𑜫 / ran  
 riak / *ADJP* swift as an  
 arrow **vùn vụt** 𑜇𑜡𑜃𑜫 𑜇𑜡𑜃𑜫  
 𑜇𑜡𑜃𑜫
- ráng-arau 𑜇𑜡𑜃𑜫 𑜇𑜡𑜃𑜫 / raŋ  
 ʔa:ra:w / *ADVP* partway  
 between heaven & earth

### khoảng giữa trời và đất

ທາງລະຫວ່າງ ສະຫວັນກັບ  
 ໂລກ

- ráng-ĩ 𑜇𑜡𑜃𑜫 / raŋ.ʔi: / *adv*  
 disease **bệnh tật** 𑜇𑜡𑜃𑜫 𑜇𑜡𑜃𑜫  
*Exo* 32:35.

- ráng-táu 𑜇𑜡𑜃𑜫 / raŋ-taw /  
*NP* cassava tuber **củ sắn**  
**ນູ່ວ່, ຕຸ່ດຸ່**

- ráu-aráu 𑜇𑜡𑜃𑜫 /  
 raũ:ʔa.raw / *VP* uproar  
**tiếng nhao nhao** 𑜇𑜡𑜃𑜫  
 𑜇𑜡𑜃𑜫

- reh 𑜇𑜡𑜃𑜫 / reh / *v* slash, slit  
 open with a sharp implement  
**rạch** 𑜇𑜡𑜃𑜫 𑜇𑜡𑜃𑜫 *Hos*  
 13:16.

- reng 𑜇𑜡𑜃𑜫 / reŋ / *adj* vicious;  
 quarrelsome **người nữ**  
**hay giận** 𑜇𑜡𑜃𑜫 (𑜇𑜡𑜃𑜫  
 𑜇𑜡𑜃𑜫) *Pro* 30:23.

- re-re ແຮງ / rɛːrɛː / NP  
whizzing sound **tiếng vù**  
**vù** ສຽງຫວິງ
- rê 𑂑 / rɛː / adj cheap **rẻ** ຖືກ  
(ບໍ່ແພງ) Pro 20:14.
- rêh 𑂑𑂓 / rɛːh / N root **rễ**  
**ราก** (รากไม้) Ezk 17:6.
- rêh clu 𑂑𑂓 𑂔𑂓 / rɛːh klɯː /  
N medicinal roots **các rễ**  
**cây chữa bệnh**
- rêng 𑂑𑂓 / rɛːŋ / adj strong  
 **mạnh** ແຂງແຮງ Gen 6:4.
- rêng bán 𑂑𑂓 𑂔𑂓 / rɛːŋ ban /  
N cheek **má** ແກ້ມ Luk  
6:29.
- rêng nưo 𑂑𑂓 𑂔𑂓 / rɛːŋ nưo  
/ NP strong muscles **cơ**  
**bắp mạnh mẽ** ກ້າມທີ່  
ແຂງແຮງ
- rêq 𑂑𑂓 / rɛː? / v carry  
heavy things **bưng vật**

**nặng** ຫາບ

- rêt 𑂑𑂓 / rɛːt / v 1) penetrate  
**nhúc xương** 2) make even  
**làm bằng**
- rêu 𑂑𑂓 / rɛːw / N snare trap  
**một thứ bẫy** ໃສ່ແຮ້ວ Pro  
7:23.
- rêc-rêc 𑂑𑂓 𑂔𑂓 / rɛːk-rɛːk / NP  
tearing, rustling noise **soàn**  
**soạt** ສຽງຈືກຂາດ
- ria 𑂑𑂓 / rɛː / v free; freely  
**thả hoang** ອິດສະຫຼະ
- ria sarnəm 𑂑𑂓 𑂔𑂓 / rɛː sar.nəm /  
rɛː sar.nəm / VP rethink  
**bồn chồn; lo âu** ຄິດໃໝ່
- riac 𑂑𑂓 / rɛːak / N peacock  
**chim công** ນົກຍູງ
- rial 𑂑𑂓 / rɛːal / v chop into  
pieces **chặt; cắt** ຕັດໃຫ້  
ເປັນຕ່ອນ

**riang** ຣຍາງ / rjɑŋ / 1) *CONJ*  
 as, like **như; giống như**  
**ຄືວ່າ** *Gen 1:26* 2) *CL*  
 classifier for bushhooks,  
 axes, etc. **cái**

**riang pai** ຣຍາງ ປາຍ / rjɑŋ  
 paj / *CONJ* seems like  
**hình như** *Job 39:16*.

**riap** ຣຍາບ / rjɑp / *v* overcome  
**thắng** ເອົາຊະນະ *Gen 14:6*.

**riaq** ຣຍາອັ / rjɑʔ / *v* cook  
 rice **nấu cơm** ຫຸງ

**riau** ຣຍາວ / rjɑw / *N* sticks for  
 making a fence **rào quanh**  
**ທ່ອນໄມ້**

**riei** ຣຍ໌ຍ / rjəj / *N* 1) tassel  
**khảm; lát hoa nhiều**  
**màu** ຍອຍ 2) tassel of corn  
**tóc bắp**

**rieih** ຣຍ໌ຍຮ / rjəjh / *N*  
 framework for house **khung**

**nhà** ໂຄງສ້າງເຮືອນ

**rien** ຣົນ / rjən / *v* study **học**  
**ຮຽນ** *Gen 14:14*.

**rien ĩp** ຣົນ ເອັ ບ / rjən  
 ʔe:p / *VP* train; practice  
**huấn luyện** ຝຶກ *1 Ch 5:18*.

**rien ót tanhĩr** ຣົນ ອັ ອດ ຕາ  
 ຍ໌ ຮ / rjən ʔət ta.nĩr / *VP*  
 learn to endure **tập tành**  
**sự nhịn nhục** ຮຽນຮູ້ທີ່ຈະ  
**ອົດທົນ** *Isa 50:7*.

**ring** ຣົງ / rj:ŋ / 1) *v* pour out  
 liquid **rót nước** ຮ່າຍນໍ້າ 2)  
*N* name of a month **mùa**  
**mưa dầm**

**rip ruap** ຣົບ ຣວາບ / rj:p ruap  
 / *NP* kind of large beetle  
**một loại bọ cánh cứng**  
**ແມງໄມ້**



rit ຮີດ / rj:t / *N* custom; law

**phép tắc; luật lệ** ຮີດຄອງ

rit cha bũi ຮີດຈາບຸ້ຍ /

rj:t ca: bu:j / *NP* festival;

banquet; feast **tiệc** ງານບຸນ

rit cuang ຮີດກວາງ / rj:t

ku:ŋ / *NP* customs **phép**

**tắc nói chung** ຮີດບ້ານ

ຄອງ ເມືອງ *Lev 3:17. Luk*

6:2.

rit cút bĩq ngcâr tế cương

samiang ຮີດກັດບຸ້ຍ

ອັ ອົງເກີ້ ຮຕັ ເກ

ຮົງ ຊາມຍາງ / rj:t kit bi:ʔ

ʔŋ.kɛr te: krɔ:ŋ sa.mi:ŋ / *NP*

circumcision **phép cắt bì**

ເຂົ້າສະນັບ *Gen 34:15.*

rit phếp ຮີດເພັບ / rj:t

p<sup>h</sup>ɛp / *NP* polite; law-

abiding **lễ phép** ສຸພາບ,

ກົດໝາຍ

ring ຮົງ / riŋ / *v* stalk **rinh**

ຕາມ *Gen 4:7.*

riq ຮົ / riʔ / *v* 1) grasp

strongly; crush **quấn vào**

*Psa 18:5* 2) tighten **siết**

**chặt** *Jdg 13:15.*

riauq ຮ້າວອັ / riawʔ / *adv*

quick **mau** ໄວ *Flood Story*

7.4

rlái ຮໄລ / rlaj / *N* brother-in-

law **anh em rể**

rlaiq raluong ໂຮລອັ ຮາລວງ /

rlajʔ ra.lu:ŋ / *VP* miss each

other **xém gặp nhưng**

**không gặp** ຄິດຮອດກັນ

rláp ຮລັບ / rlap / *N* 1) genital

region, groin **háng** 2) fit

two notches together **hóc**

**nhà**

rliep ຮເລັບ / rlep / *N*

younger sisters of husband or

wife **em của chồng hay**

**vợ**

rliang ຣລຍາງ / rliɑŋ / *N* moon

**mặt trăng** ເດືອນ

rliang casâi ຣລຍາງ ກາໃຊ້ /

rliɑŋ ka.səj / *NP* moon **mặt**

**trăng** ເດືອນ *Psa 104:19.*

rliang cloiq ຣລຍາງ ກ ັ ອຍອ

/ rliɑŋ klo:jʔ / *NP* waning

moon; crescent **trăng**

**khuyết** ເດືອນສົ່ງວ

rliang păt ຣລຍາງ ເປ ັ ດ /

rliɑŋ pət / *NP* new moon

**hết trăng** ເດືອນອອກໃໝ່

rliang tapưng ຣລຍາງ ຕາປ ື ງ

/ rliɑŋ ta.piŋ / *NP* full moon

**trăng tròn** ເດືອນເຕັມດວງ

rliang vưl ຣລຍາງ ວ ື ລ / rliɑŋ

vil / *NP* full moon **trăng**

**tròn** ເດືອນເຕັມດວງ

rlíng-nhíng rliáng-nháng ຣລ ື ງ

ຍ ື ງ ຣລ ັ ງ ຍ ັ ງ / rliŋ niŋ

rliɑŋ naŋ / *ADVP* twisted

together **quấn vào nhau;**

**đan xen nhau** ປິດເຂົ້າກັນ

rlo ຣລ ັ / rlo: / *N* wedge; plug

**then; cái nêm** ເຫຼັກງັດ

rloah ຣລ ັ ັ ຮ / rlo:h / *v* cut up,

butcher an animal **tàn-sát**

rloâm-rlưc ຣລ ັ ັ ັ ັ ັ ັ ັ ັ /

rlo:m rlik / *NP* heavy

rumbling sound **tiếng**

**động dữ dội** ສຽງດັ່ງກ້ອງ 2

*Ki 7:6. Amo 3:9*

rlɔq-mɔq ຣລ ັ ັ ັ ັ ັ /

rlo:ʔ mɔ:ʔ / *VP* talk in sleep

**mở; nói sáng lúc đang**

**ngủ** ລະເມີ

rlóng ຣລ ັ ັ ັ ັ / rloŋ / *N* bell

or clacker for animals

**chuông**

rlu 𑜋𑜧𑜨 / rly: / (unspec. var.

ralu) *v* rest **ngחי; ngחי**  
**ngחי** 𑜇𑜨𑜃𑜫 *Gen 24:11.*

rluat 𑜋𑜧𑜨𑜃𑜫 / rluat / *N*

abrasion on skin **sức da**

rlum 𑜋𑜧𑜨𑜃𑜫 / rlu:m / *N*

urine **nứoc đái**

roac 𑜋𑜧𑜨𑜃𑜫 / rɑ:k / *v* 1) avoid

**tránh** 𑜇𑜨𑜃𑜫 *Orphan Boy*

*Long Ago 11.2* 2) garbage;

waste **rác thải** *Prov 28:17.*

roah 𑜋𑜧𑜨𑜃𑜫 / rɑ:h / *v* 1) give

birth to (a litter) **lứa đẻ** 𑜇𑜨𑜃𑜫

**gả** *Job 21:10.* 2) pluck

off **thu hoạch bắp**

roai 𑜋𑜧𑜨𑜃𑜫 / rɑ:j / *v* recite

**thuật lại** 𑜇𑜨𑜃𑜫, **sức đẻ** *Job*

*15:17. Pro 18:17.*

roaiq 𑜋𑜧𑜨𑜃𑜫 / rɑ:jʔ / *v*

slash; harvest with sickle

**cắt; cắt bằng liềm** 𑜇𑜨𑜃𑜫

*Lev 19:9. Heb 4:12.*

roal 𑜋𑜧𑜨𑜃𑜫 / rɑ:l / *v* cut with a

knife **cắt**

roam 𑜋𑜧𑜨𑜃𑜫 / rɑ:m / *v* wallow

**đắm mình** 𑜇𑜨𑜃𑜫 *2 Pe*

*2:22.*

roan 𑜋𑜧𑜨𑜃𑜫 / rɑ:n / *adj* wise;

smart **giỏi; khôn** 𑜇𑜨𑜃𑜫

*Jdg 20:44.*

roan rangoaiq 𑜋𑜧𑜨𑜃𑜫 𑜋𑜧𑜨𑜃𑜫

**thông minh** / *ADJP*

wise; clever **khôn ngoan**

**khôn khéo** 𑜇𑜨𑜃𑜫 *1 Ch*

*26:30.*

roan tacáng 𑜋𑜧𑜨𑜃𑜫 𑜋𑜧𑜨𑜃𑜫 /

rɑ:n ta.kɑŋ / *ADJP* intelligent

**thông minh** 𑜇𑜨𑜃𑜫

roang 𑜋𑜧𑜨𑜃𑜫 / rɑ:ŋ / *adj* 1)

nobody cares for **bị bỏ bê**

**trần** 𑜇𑜨𑜃𑜫 2) bare tree **trần**

**trụi; khô héo**

roáp 𑜉𑜂𑜫 / rə:p / v receive

**húng lăy; nhậ 𑜉𑜂𑜫** *Gen*

31:14.

roáp 𑜁𑜂𑜫 𑜉𑜂𑜫 𑜇𑜂𑜫 /

rə:p ʔa.po:ŋ / VP honor **tôn**

**quý 𑜁𑜂𑜫 𑜇𑜂𑜫** *Jhn 12:26.*

roáp 𑜂𑜂𑜫 𑜉𑜂𑜫 𑜇𑜂𑜫 / rə:p

bo:ʔ / VP reply; answer **đáp**

**lại 𑜇𑜂𑜫** *Jhn 13:38.*

roáp 𑜂𑜂𑜫 𑜇𑜂𑜫 𑜇𑜂𑜫 𑜇𑜂𑜫 𑜉𑜂𑜫

𑜂𑜂𑜫 𑜇𑜂𑜫 𑜇𑜂𑜫 𑜇𑜂𑜫 /

rə:p bi:m te: ra:naʔ nɜj / VP

take responsibility for this

**nhậ 𑜇𑜂𑜫 𑜇𑜂𑜫 𑜇𑜂𑜫**

**𑜇𑜂𑜫** *2 Sa 13:28.*

roáp 𑜇𑜂𑜫 𑜉𑜂𑜫 𑜇𑜂𑜫 / rə:p

co:m / VP entertain;

welcome **tiếp 𑜇𑜂𑜫 𑜇𑜂𑜫**

**𑜇𑜂𑜫** *Gen 18:2.*

roáp 𑜇𑜂𑜫 𑜉𑜂𑜫 𑜇𑜂𑜫 / rə:p tɔ:t /

VP receive punishment

**lãnh án phạt 𑜉𑜂𑜫 𑜇𑜂𑜫** *Gen*

43:9.

roáp 𑜇𑜂𑜫 𑜇𑜂𑜫 𑜉𑜂𑜫 𑜇𑜂𑜫 𑜇𑜂𑜫

𑜇𑜂𑜫 / rə:p tɔ:t ku:cit / VP

death sentence **lãnh án tử**

**hình 𑜇𑜂𑜫 𑜇𑜂𑜫 𑜇𑜂𑜫** *Exo*

21:15.

roáp 𑜉𑜂𑜫 / rə:ʔ / N

melaleuca tree **cây 𑜇𑜂𑜫**

**𑜇𑜂𑜫**

roáuq 𑜉𑜂𑜫 / rə:wʔ / v

gnaw; nibble **gặm 𑜇𑜂𑜫**

**𑜇𑜂𑜫** *Jam 5:2. Isa 51:8*

roái 𑜉𑜂𑜫 / rɜ:j / adv

alarmed; annoyed **bồn**

**𑜇𑜂𑜫; lo 𑜇𑜂𑜫** *Jos 10:2*

*Job 4:1.*

roáp 𑜉𑜂𑜫 / rɜ:p / N form;

appearance **hình 𑜇𑜂𑜫; vẻ**

**𑜇𑜂𑜫** *Exo 10:28.*

roâp riang ເຮົາ ບຸນຍາງ / rɔ:p

ri:ŋ / NP appearance **hình**

**dáng** ຫ້າຕາ *Num 12:8.*

rooc ຮ້ອນ / rɔ:k / v eat (for

worms) **giò ản** ກິນ *Job*

*21:26 Mrk 9:44.*

rooh ຮ້ອຍ / rɔ:h / v 1) pour

out water **tưới; phun**

**nước** ຫົດນ້ຳ *Deu 11:10 2)*

drop bombs **dội bom** *Mpiq*

*Tapong's Testimony 31.1*

roong sarlia ຮ້ອງ ຊາຣເລຍ /

rɔ:ŋ sar.li:ə / NP cactus

**xương rồng** ຕົ້ນກະບອງ

ເພັດ

roõh ຮ້ອຍ ຮ້ອຍ / rɔ:h / v 1)

wither; dry up **héo khô**

**şung** *Ezk 19:12.* 2) hunt **săn**

**bắt** **lả** *Ezk 19:8.* 3)

recurring illness **lại say ra**

roõh-roõh ຮ້ອຍ ຮ້ອຍ / rɔ:h-rɔ:h

/ ADJP partially dried **màu**

**xám** ແຫ້ງໄປສ່ວນໜຶ່ງ *Rev*  
6:8.

rô ໂຮ / rɔ: / N garden **vườn**

**nhỏ** ສວນ *Deu 11:10.*

rôiq ໂຮຍອ້ / rɔ:jʔ / v hatch

**sinh nở; đẻ** ຜັກ *Isa 14:29.*

*Isa 34:15.*

rôl ໂຮລ / rɔ:l / N tree with

edible leaves **cây nhội**

rôm ໂຮມ / rɔ:m / v meet

**nhóm họp** ປະຊຸມ,

**ນະມັດສະການ** *Gen 34:20.*

rôn ໂຮນ / rɔ:n / adj

boisterous, unruly **ba trợn**

ຂີກກະຖືກ

rông ໂຮງ / rɔ:ŋ / N 1) glass

part of a lamp **bông đèn** 2)

stand for a lamp **đế; giá**

*Exo 25:31.*

rông anha ໂຮງ ອາຍາ / rɔ:ŋ

?a.ña: / NP home of person

who rules **phòng riêng**  
**cho người cấp cao**

*Marriage Negotiations 225.2*

rông kia **ໂຮງ ເກຍ** / rɔːŋ kia /  
*NP* 3-legged bowl-like stand  
**tô; chậu ກົມ**

róih **ຮ້ອນ** / rojh / v  
impatient; angry **ngay tức**  
**khắc; không kiên nhẫn**  
**ບໍ່ມີໃຈອົດທົນ, ຢາກຮ້າຍ**

rõq-rõq **ໂຮ້ ອ້ ງ** / roːʔ-roːʔ /  
*NP* cascading noise **rào**  
**rào** ສຽງນ້ຳຕົກ

roi **ເຮືອ** / rɔːj / v able **có**  
**thể** ສາມາດ *Gen 32:12.*

roiq **ເຮືອອ້** / rɔːjʔ / v  
spread; become deeper  
**bung ra** ກວ້າງແລະເລິກ **ຂຶ້ນ**  
*Mic 1:9.*

rong-rong **ເຮື້ ເຮື້** / rɔːŋ-  
rɔːŋ / *TIM* daybreak **rạng**  
**sáng** ຕອນເຊົ້າ

rosq **ເຮື້ອ** / rɔːʔ / v 1) uproot  
**nhổ** ຫຼີກ *Job 8:18. Job*  
*19:10.* 2) moon rises **trăng**  
**mọc**

ru **ຮູ** / ruː / *N* umbrella **dù;**  
**ô** ຄັນຈ້ອງ

ruac **ຮວກ** / ruak / v cut  
lengthwise **rọc** ຖາງ

ruai **ຮວຍ** / ruaj / 1) *N*  
housefly **ruồi** ແມງວັນ *Ecc*  
*10:1.* 2) v let down net  
**giăng thả lưới** *Luk 5:4.*  
3) v count out money **đếm**  
**tiền** *Jer 32:9.*

ruai roang **ຮວຍ ຮ່າງ** / ruaj  
rɔːŋ / *NP* kind of big fly  
**ruồi nhặng** ແມງວັນ

ruaih ຮວາຍຮ / ruajh / v  
recount **kể lại** ນັບໃໝ່ *Gen*  
37:5.

ruaiq ຮວາຍຮ / ruaj? / N  
intestines **ruột** ລຳໄສ້ *Act*  
1:18.

ruaiq cruong ຮວາຍຮ  
ເກຣັງ / ruaj? kriəŋ / NP  
large intestine **ruột già** ລຳ  
ໄສ້ແກ່

ruaiq nhuam ຮວາຍຮ ຍວາມ /  
ruaj? nɯam / NP small  
intestine **ruột non** ລຳໄສ້  
ອ່ອນ

ruaiq taluih ຮວາຍຮ ຕາ  
ລູຍຮ / ruaj? ta.luɯj / NP  
umbilical cord **dây rốn**  
ສະດີ

ruaiq tɔu ຮວາຍຮ ຕາວ /  
ruaj? təw / NP wick of lamp  
**bấc; tim đèn** ໃສ້ຕະກຽງ

*Exo 37:23.*

ruan ຮວານ / ruan / N dibble  
stick **cái chày; cái nọc**  
**triã** ໄມ້ສັກເຂົ້າ

ruang ຮວາງ / ruəŋ / N plot of  
ground; wide flat place; field  
**ruộng; cánh đồng** ປ່ອນ  
ກວ້າງ ແປນ *Gen 23:13.*

ruap ຮວາບ / ruap / v many  
people gather **xúm xung**  
**quanh** ສະສົມ *Ezr 10:1.*

ruaq ຮວັອຮ / ruə? / 1) adv  
happy **vui vẻ** 2) v live in  
someone else's house **ở lại**  
**nhà người khác**

rubi ຮູບີ / ru:bi: / N ruby  
**hồng mã não** ຮູບີ *Exo*  
28:17.

ruh ຮູຮ / ru:h / 1) N dragging  
noise **tiếng xoạt xoạt**  
ສຽງດົງ 2) v pull down, pull  
off **tụt quần; tụt váy**

## ລາກ

ruih ຣູຍຮ / ru:jh / *N* small  
turtle **ba ba nhỏ** ເຕົ່າ

ruoh ຣວຮ / ruəh / *v* unload;  
take out of **dỡ hàng**  
**xuống** ຂົມລົງ *Gen 24:32.*  
*Act 21:3.*

ruot ຣວດ / ruət / *N* steamer  
**chõ** ຫວດ

rup ຣູບ / ru:p / *N* 1) image;  
statue; picture **ảnh** ຮູບ, ສິ່ງ  
**ເຄົາລົບ** *1 Ki 12:32.* 2) idol  
**tượng** *Gen 31:19.*

ruriau ຣູຣຍາວ / ru.rjəw / *v*  
washing **việc rửa ráy** ລ້າງ

rurien ຣູຣົນ / ru.rjən / *v*  
study **việc học lỏm; học**  
**mót** ຮຽນ

ruroah ຣູຣ່າຮ / ru.rəh / *v*  
search for food **mót rau**

## quả để sống qua ngày

ຫາແນວກິນ *Act 7:11.*

ruroaq ຣູຣ່າຮ / ru.rəj / *N*  
tendon **dây chằng; gân**  
**ເສັ້ນເອັນ** *Ezk 37:6, 8*

rurooh ຣູຣ່ອຮ / ru.rə:h /  
*v* hunting **sự săn bắn** ລ່າ  
ສັດ

rurôi ຣູໂຣຍ / ru.rəj / *v*  
wander **đi lang thang** ຫຼົງ  
ທາງ *Job 12:24. Pro 22:3.*  
*Ezk 34:6.*

ruruai ຣູຣວາຍ / ru.rəaj / *v*  
singing at a funeral **việc hát**  
**đám ma** ຮ້ອງເພງໃນ ງານ  
ສົບ

rurut ຣູຣູດ / ru.rut / *v*  
cramping **sự co rút** *2 Sa*  
*23:10*

rurúh ຣູຣູຮ / ru.ruh / *v* pull  
down **việc tụt quần; tụt**



váy ពិງស័យសិ

rurúh រុន្ទេន្ទេន / ru.rúh / v  
choose **sự kén chọn**  
**ເລືອກ**

rurúp រុន្ទេន្ទេប / ru.rúp / v  
beat drums, gongs **cúng tế**  
**khi đám ma** ពិធីខ្សែពិរាង

rut រុន្ទេន / rú:t / 1) v (ripe fruit)  
falls from tree **quả chín**  
**quả mứt nên rụng đi**  
បិដខ្សែប័រ 2) *adj* old person  
without family **già cô đơn**  
3) *adj* shriveled hand or foot  
**co rút** 4) v retreat **rút lui**

rúc រុន្ទេន / ruk / v poke from  
below **thọc từ dưới lên**  
ອອກມາຈາກ ທາງລຸ່ម

rúng រុន្ទេន / ruŋ / *adj* spoiled,  
ruined **hư; hỏng** ង *Exo*  
9:32.

rúng cáiq រុន្ទេន , ្យ កៃខ័ / ruŋ  
kaj? / *adj* bereaved **tang**  
**chế** ង

rúng con រុន្ទេន , ្យ កង / ruŋ  
kɔ:n / *VP* miscarry **hư**  
**thai; sẩy thai** គុណ

rúq roaq រុន្ទេន , េ រ៉ាខ័ / ru? rə:?  
/ *NP* tendon; sinew **dây**  
**chằng; gân** ភ្នំរាង

rưi រុន្ទេន / rú:j / v feed chickens  
**rải cho gà ăn** វាង

rưm-rưm រុន្ទេន រុន្ទេន / rưm-rưm /  
*TIM* pre-dawn **thời trước**  
**rạng đông** ជំរាងង *Exo*  
14:27. 1 *Sa* 11:11. *Neh* 4:21.  
*Job* 3:9.

rưoh រុន្ទេន / rúh / v choose  
**chọn** ហ្វែរ *Gen* 13:9.

rúp រុន្ទេន / rúp / *N* music,  
chanting at a funeral **cúng**  
**tế trong đám ma**

rút ຮື້ ຮ / rih / v 1) pull up

**nhỏ lên** ຫຼີກ 2) increase

**sinh sôi** Gen 10:5.

rút rian ຮື້ ຮ ຮຍານ / rih

ri:an / VP increase, expand

**phát triển**

rút rian tan lựp ຮື້ ຮ ຮຍານ

ຕານ ລື້ ບ / rih ri:an ta:n

lự:p / VP increase

exceedingly **sinh sôi nảy**

**nở** ເພີ່ມຂຶ້ນຫຼາຍ Gen 1:28.

rút rưong chưong cữt ຮື້ ຮ

ຮື້ ອງ ເຈື້ ອງ ເກື້ ອ /

rih ri:uŋ cữ:ŋ kữ:t / VP

increase exceedingly **sinh**

**sôi nảy nở nhiều lên**

**ເກີດຂຶ້ນຫຼາຍ** Gen 1:22. Psa

105:24.

rút ຮື້ ວ / rih / v cut with a

sharp instrument **cưa; cắt**

**ເຊືອດຄໍ່າ** Jos 11:6.

rút sangcoâng ຮື້ ວ ຊາງ

ເກື້ ອ / rih saŋ.ku:ŋ / VP

hamstring **cắt nhượng**

**con vật** ເສັ້ນເອັນ ຫວາຍ /

Ch 18:4.

rút tacong ຮື້ ວ ຕາກອງ / rih

ta.ku:ŋ / VP slit throat **cắt**

**cổ** ປາດຂໍ

rút ຮື້ ອ / rih / v strip **bứt** ກີ້ວ

Luk 6:1. Deu 23:25.

sa ຊາ / sa: / v clean up **vệ**

**sinh** ອານາໄມ *Making a Field 10.7*

sa-ap ຊາອາບ / sa:ʔa:p / v yawn

**ngáp**

sa-ar ຊາອາຣ / sa:ʔa:r / v

scattered around **trái rụng nhiều; vung vãi** ກະແຈກ ກະຈາຍ *Dan 4:14. Jhn 2:15.*

sa-áh ຊາອັຮ / sa:ʔah / v

flicker **lóng lánh** ສັ່ນໄຫວ

sa-án ຊາອັນ / sa:ʔan / *ADVP*

irritated by noise **tiếng ồn** *Story of Two Sisters 5:3*

sa-áp ຊາອັບ / sa:ʔap / v cook

with little liquid or oil; cook slowly over low fire **hâm**

**lại** ຂົ້ວໃສ່ນໍ້າມັນ ນ້ອຍໜຶ່ງ

*Lev 11:35.*

sa-âm ຊາອອ້ມ / sa:ʔəm / 1)

v believe **tin** ເຊື່ອ *Exo 4:1.*

2) *adj* warm **ấm**

sabac ຊາບາກ / sa.ba:k / *adv*

hoarse **khản tiếng** ເຊັດ *Psa 69:3.*

sabau ຊາບາວ / sa.ba:w / v call

out from a distance **gọi ở khoảng cách xa** ເອີ້ນ ແຕ່ໄກ *I Sa 14:12..*

sabát ຊາບັດ / sa.bat / v

transplant **cây** ດຳ

sabéq ຊາເບະ / sa.beʔ / v

traditional Bru singing **hát đờ** ຮ້ອງເພງ

saběng ຊາເບັງ / sa.be:ŋ / *N*

handful **một vốc; một bụm** ເຕັມມື

sabĩang ຊາບັ້ຍາງ / sa.biaŋ /

*N* fulcrum; long handled wedge **xà beng** ສູນກາງ *Ezk 26:9.*

- sabóh 𑀓𑀲𑀭𑀮𑀸 / sa.boh / *v*  
 jump onto **nhảy lên** ໂດດ  
*Dan 6:24.*
- sabõr 𑀓𑀲𑀭𑀮𑀸𑀲 / sa.bo:r / *N*  
 faucet **vòi nước** ກ້ອກນ້ຳ
- sabõng 𑀓𑀲𑀭𑀮𑀸𑀲 / sa.bõng / *adj*  
 steadfast; confident;  
 trustworthy; prudent **kiên  
 cố; vững** ຕັ້ງໝັ້ນ *Jos 1:7.*
- sabõp 𑀓𑀲𑀭𑀮𑀸𑀲 / sa.bõp / *adj*  
 dented **móp; méo** ຍຸບເຂົ້າ
- sabõng 𑀓𑀲𑀭𑀮𑀸𑀲𑀲 / sa.bõng / *N*  
 soap **xà bông** ສະບູ *Jer*  
*2:22.*
- sabõng bõit 𑀓𑀲𑀭𑀮𑀸𑀲𑀲𑀲 / sa.bõng bo:t / *NP* soap powder  
**bột giặt** ແຟຍ
- sabréh 𑀓𑀲𑀭𑀮𑀸𑀲𑀲 / sa.breh /  
*adj* malformed (tree) **còi  
 cộc** ຜິດຮູບຜິດຮ່າງ

- sac 𑀓𑀲𑀭𑀮𑀸 / sa:k / *N* physical  
 body **thân xác** ຮ່າງກາຍ  
**ມະນຸດ** *Lev 11:33.*
- sac sâiq 𑀓𑀲𑀭𑀮𑀸𑀲𑀲 / sa:k  
 sɜjʔ / *NP* human flesh **xác  
 thit** ເນື້ອໜັງ ຮ່າງກາຍ *Num*  
*14:29.*
- sacal 𑀓𑀲𑀭𑀮𑀸𑀲𑀲 / sa.kal / *v*  
 hurtful, tease **nói kháy** ຄຳ  
 ເວົ້າເຈັບ ແສຍ
- sacam 𑀓𑀲𑀭𑀮𑀸𑀲𑀲𑀲 / sa.kam / *N*  
 husk; chaff **trấu** ແກຍ *Psa*  
*35:5.*
- sacaq 𑀓𑀲𑀭𑀮𑀸𑀲𑀲𑀲 / sa.kaq / *v*  
 parted (opened up) **chẽ ra;  
 vén** ແຍກ *Psa 18:9.*
- sacat 𑀓𑀲𑀭𑀮𑀸𑀲𑀲𑀲 / sa.kat / *MEAS*  
 span of a hand (from thumb  
 to little finger) **gang tay**  
 ຮ່ອງນົວ

sacáh 𑄎𑄓𑄗 𑄓 / sa:kah / *v* split  
off; separated from **cành bị**  
**gãy khỏi gốc** 𑄎𑄓𑄗𑄓𑄗 𑄎𑄓𑄗𑄓𑄗  
*Jhn 15:5.*

sacán 𑄎𑄓𑄗 𑄎 / sa.kan / *N*  
catfish **cá trê** 𑄎𑄓𑄗

sacáp 𑄎𑄓𑄗 𑄎 / sa.kap / *v*  
chain; bind **xích lại; trói;**  
**buộc** 𑄎𑄓𑄗 *Job 33;11.*

sacáp kěng 𑄎𑄓𑄗 𑄎 𑄓𑄗 𑄓 /  
sa.kap ke:ŋ / *VP* fold arms  
**khoanh tay** 𑄎𑄓𑄗𑄓𑄗

sacát 𑄎𑄓𑄗 𑄓 / sa.kat / *v* put  
on clothes **mặc** 𑄎𑄓𑄗

sacâm 𑄎𑄓𑄗 𑄓 / sa.kəm / *v*  
illustrate, give example **ví**  
**dụ; giả sử** 𑄎𑄓𑄗𑄓𑄗 *Gen*  
*41:26.*

sacâm satéh 𑄎𑄓𑄗 𑄓 𑄎𑄓𑄗  
𑄓𑄗 / sa.kəm sa.teh / *VP*  
example; proverb **nói bóng**

**gió** 𑄎𑄓𑄗𑄓𑄗 *Pro 1:6. Job*  
*31:34.*

sacâu 𑄎𑄓𑄗 𑄓 / sa.kəw / *N*  
bear **gấu** 𑄎𑄓𑄗 *1 Sa 17:36.*

sacâu chiam 𑄎𑄓𑄗 𑄓 𑄎𑄓𑄗  
/ sa.kəw ɕiam / *NP* Tibetan  
bear **gấu ngựa** 𑄎𑄓𑄗

sacâu saro 𑄎𑄓𑄗 𑄓 𑄎𑄓𑄗 /  
sa.kəw sa:rɔː / *NP* Malayan  
bear **gấu chó** 𑄎𑄓𑄗

saclúq-saclêq 𑄎𑄓𑄗 𑄓, 𑄎𑄓𑄗  
𑄓𑄗 𑄓 / sa:kluː-sa:kleːʔ / *v*  
babble **nói bập bẹ không**  
**rành ròi**

saclũang 𑄎𑄓𑄗 𑄓𑄗 /  
sa.kluəŋ / *N* rabbit trail **trật**  
**quy tắc**

saco 𑄎𑄓𑄗 𑄓 / sa.kɔː / *NP* wild  
pig **lợn rừng** 𑄎𑄓𑄗 *Psa*  
*80:13.*

sacoal ຊາກ 'າວ / sa.kə:l / v  
recognize **nhật ra** **ຈີ** *Gen*  
38:14.

sacoâiq ຊາເກ ັ ຍອ ັ /  
sa.kə:ŋi? / 1) *adv* in advance,  
ahead of **đón trước**  
**ລ່ວງໜ້າ** *2 Ki 9:25.* 2) v  
foresee; prophesy **tài đoán**  
**trước, tài tiên tri** *1 Ki*  
*13:32.*

sacol ຊາກອລ / sa.kə:l / N  
latenier palm tree **cây đoác**  
**ຕົ້ນຕານ**

sacong ຊາກອງ / sa.kə:ŋ / v 1)  
aim at **nhắm** **ແນ່** 2) put arm  
around someone's shoulder  
**quàng vào vai người**  
**khác** **ຈັບປ່າ**

sacooh ຊາກ 'ອຮ / sa.kə:h / v  
hoe **cuốc đất** **ຈີກ** *Isa 5:6.*

sacôl ຊາໂກລ / sa.kə:l / v set a  
marker **đánh dấu trên**  
**cây** **ໝາຍ** *Ezk 39:15.*

sacôh ຊາກ ັ ຮ / sa.koh / v  
kneel **quỳ** **ຄຸກເຂົ້າ**

sacôh racôl ຊາກ ັ ຮ ຣາເກ ັ ລ  
/ sa.koh ra.kəl / *VP* kneel  
**quỳ** **ຄຸກເຄົ້າລົງ** *1 Ki 11:10.*

sacôl còh ຊາໂກ ັ ລ ກ ັ ອຮ /  
sa.kə:l kəh / *VP* go straight  
to the top of a mountain **leo**  
**lên đỉnh núi** **ຂຶ້ນພູ**

sacơr ຊາເກ ັ ຮ / sa.kə:r / N  
drum **trống dài** **ກອງ** *1 Sa*  
*18:6.*

sacơr còt ຊາເກ ັ ຮ ເກ ັ ດ /  
sa.kə:r kət / N tambourine  
**trống prôvăng** *Jdg 11:34.*

sacō atĩ ຊາເກ ັ ັ ອາຕ ັ ັ /  
sa.kə: ?a.ti: / v raise hands

high; stretch out hands **đưa**

**tay lên** ຍືດແຂນອອກ *Dan*

12:7.

sacõih ຊາເກີ້ຍຮ / sa.kɔ:ɣh /

*N* porcupine **nhím** ເພັ້ນ

sacõh ຊາກັອ່ຮ / sa.kõh / *adj*

dried up river with spots of  
water **sông bị cạn nước**  
ຄາບນ້ຳ

sacõng ຊາກັອ່ງ / sa.kõŋ / 1)

*v* bracelet **vòng xuyên**

*Ezk* 13:18. 2) *N* fox **cáo**  
*Jdg* 15:4.

sacõng chúc ຊາກັອ່ງຈຸກ /

sa.kõŋ cuk / *VP* wrist

bracelet **vòng**

sacõng samũ ຊາກັອ່ງຊາ

ມື້ / sa.kõŋ sa.mi: / *NP*

string bracelet for foot **vòng**  
**chân**

sacõng táng atĩ ຊາກັອ່ງ

ເຕີ້ງອາຕີ້ / sa.kõŋ

tɔŋ ʔa:ti: / *VP* wear on wrist

**đeo vòng vào tay** *Ezk*

13:18.

sacrai ຊາກຣາຍ / sa.kra:j / *v*

distribute **phân chia** ແຈກ

ຈ່າຍ *Pro* 1:23. 1 *Ch* 16:3. 2

*Ch* 28:15.

sacrõh sacrõi ຊາກຣັອຮ ຊາໂກ

ຣັອຍ / sa.krõh sa.kro:j /

*ADVP* in great quantity; all

over the place **rất nhiều**

ເປັນຈຳນວນ ຫຼວງຫຼາຍ *Jer*

8:2.

sacuaq ຊາກວາອັ / sa.kuaʔ /

*N* bellows **ống thổi lửa**

ປັ້ງສູບ *Jer* 6:29.

sacuoiq ຊາກວຍອັ / sa.kuəjʔ /

*v* make a noose **thòng lên**

**cổ; mắc vào cổ** ເຮັດແຮ້ວ

1 *Ki* 20:31, 32.

sacut ຊາກ ູດ / sa:kut / *adj*

bent over **cong**

sacúi-sakiei ຊາກ ູຍ ຊາກບົຍ /

sa.kuj-sa.kiəj / *ADJP*

abundant (branches) **sum**

**suê** ຫຼາຍ, ອຸດົມສົມບູນ *Ezk*

31:3.

sacúat ຊາກ ຶວາດ / sa.kuat / *v*

clear out; take away

everything **đẹp sạch** ເອົາ

ໄປຈົນມົດ *Jer 6:9*.

sacũl ຊາກ ຶວ / sa.ku:l / *adj*

1) ignorant **đốt nát** ໂງ່ *Isa*

44:9 2) stupid; foolish **ngu**

**ngõc** *Pro ă.*

sacũl ໑c ຊາກ ຶວ ເອົາກ /

sa.ku:l ໑ək / *ADJP* do stupid

things **việc làm ngu dại**

ເຮັດໃນສິ່ງໂງ່ໆ

sacũo ຊາກ ຶວ / sa.ku:v / *N*

tin (or lead) **chì** ກະບ່ອງ

sacũn ria ຊາກ ຶນ ເຮຍ / sa.kin

ria / *NP* plant that gives

protection **cây dứa sọt gai**

**nhỏ** ວ້ານກັນຜີ

sacũt ຊາກ ຶດ / sa.kit / *N*

separator **vách ngăn**

**phòng** ໂຕກັ້ນ

sacũi ຊາກ ຶຍ / sa.ki:j / *v*

pick **khoét ra; lấy ra** ບິ່ງ

*Pro 26:9*.

sadal ຊາດາລ / sa.da:l / *v 1)*

plug up **bịt lỗ** *Exo 18:21.*

*Pro 15:27. Gen 20:16. 2)*

come between and destroy a  
relationship **bị che lòng**

sadáih ຊາໄດຮ / sa.dajh / *v 1)*

jump on; mount [e.g. a horse]

**nhảy qua** ໂດດຂ້າມ *Jer*

46:4 2) jump across **nhảy**

**ngang qua**



sadáng ຊາດັງ / sa.daŋ / v

token of intent to marry **tiên**

**báo cho bố mẹ con gái  
sắp cưới chồng** ຕັ້ງໃຈທີ່

ຈະ ແຕ່ງງານ

sadám ຊາດອັມ / sa.dám / v

violent conquest; conquer

**chiếm ngôi; dành chỗ**

ຊະນະ

sadâu ຊາດອັງ / sa.dɔw / N

night **dêm** ກາງຄືນ *Gen 1:5.*

sadâu hái ຊາດອັງໄຮ /

sa.dɔw haj / *TIM* last night

**tối hôm qua** ມື້ຄືນນີ້ *Gen*

31:29.

saděng ຊາດັງ / sa.deŋ / v

take advantage of **thái độ**

**vô ơn** ເອົາປຽບ *Rom 2:4.*

sadết ຊາດັດ / sa.det / v

pinch; twist **nhéo tay** ຍືກ

sadoi ຊາດອຍ / sa.dɔj / v point

**chỉ** ຊີ້ *Gen 22:2.*

sadoi sadáih ຊາດອຍ ຊາໄດຮ /

sa.dɔj sa.dajh / *VP* point out;

show **chỉ chỗ** ສະແດງໃຫ້

ເຫັນ

sadon ຊາດອນ / sa.dɔn / v pad

**cái đệm; cái lót** *Jer*

38:12.

sadóp nhang ຊາດອັບອັງ

ຮາງ / sa:dəp nha:ŋ / *VP*

bruised bone **bị lún xương**

sadóh ຊາດອັຮ / sa.dəh / v

snatch; pull on with force

**nhắc lên; kéo mạnh** ດຶງ

*Deu 28:63. 1 Sa 2:16 Job*

16:12.

saduong ຊາດວງ / sa.duəŋ / N

parasite **ký sinh trùng**

ໜອນ

saduong bởĩq ຊາດວງ ໂບ້ອ /

sa.duəŋ bo:ʔ / *VP* criticize

**hay chỉ trích 誌**

sadržol 𑄂𑄀𑄃𑄀𑄂 / sa.d̪əɭ / v

block someone's actions

**ngồi ngang ngược;****đứng ngang hiên 𑄀𑄂**

sa-éh savě 𑄂𑄀𑄂𑄀𑄂𑄀𑄂 /

sa.ʔeh sa.ve: / VP tired of;

despise **ghét bỏ 𑄀𑄂𑄀𑄂, 𑄀𑄂𑄀𑄂**

sahor 𑄂𑄀𑄂𑄀𑄂 / sa.ho:r / N

gutter (dug in ground)

**mương rãnh 𑄀𑄂𑄀𑄂**

sahuo 𑄂𑄀𑄂𑄀𑄂 / sa.j.huə / N

monk **nhà sư 𑄀𑄂, 𑄀𑄂**

sai 𑄂𑄀𑄂 / sai: / v spread out (as

sticks, etc.) **trái ra; gở ra****𑄀𑄂𑄀𑄂𑄀𑄂 Pro 19:10. 2 Sa**

17:19.

saiq 𑄂𑄀𑄂𑄀𑄂 / sai:ʔ / v waste

**phí phạm 𑄀𑄂𑄀𑄂**

sa-ĩr 𑄂𑄀𑄂𑄀𑄂 / sa.ʔi:r / 1) adv

bother **phiền phức 𑄀𑄂𑄀𑄂**

Ecc 12:4. Mat 15:23. Luk

18:5. 2) adj noisy **ồn ào**

sakết 𑄂𑄀𑄂𑄀𑄂 / sa.ket / v

sweep away ; wipe off **đẹp****sạch 𑄀𑄂𑄀𑄂 Zec 7:14.**

sakiah 𑄂𑄀𑄂𑄀𑄂 / sa.kiəh / adj

chipped **mẻ; sút 𑄀𑄂**

sakieu 𑄂𑄀𑄂𑄀𑄂 / sa.kiəw / N

onion **củ kiệu 𑄀𑄂𑄀𑄂**

Num 11:5.

sakier 𑄂𑄀𑄂𑄀𑄂 / sa.kiər / v

irritate teeth **ghê răng 𑄀𑄂𑄀𑄂****𑄀𑄂𑄀𑄂 Ezk 18:2.**

sal 𑄂𑄀𑄂 / sai: / 1) adj

sunburned **rám nắng Pro**

17:22. 2) adj pain in mouth

from drinking hot liquid **bị****chai khi cầm vật nóng****ໂພງ 3) v temporary structure**

for guests at a wedding,

funeral, etc. **nhà trại**

sala ຊາລາ / sa.la: / *N* leaf **lá**

**ໃບ** *Lev 26;36.*

sala cutūr ຊາລາ ກຸຕູຣ /

sa.la: kʉ.tu:r / *NP* ear lobe

**vành tai** ຕິ່ງຫູ *Exo 29:20.*

salai ຊາລາຍ / sa.laj / *v* boil

water **nấu nước; bắc lên**  
**ນ້ຳຝົດ**

salaiq ຊາລາຍອັ / sa.lajʔ /

*adj* slippery **trơn** ພື້ນ *Isa*  
*19:14.*

salaiq tở têq béq ຊາລາຍອັ  
ຕອ້ ຕອອ ລະ / sa.lajʔ

tʃ: tɛ:ʔ beʔ / *VP* unable to  
sleep **trần trọc không**

**đượ** ນອນບໍ່ລັບ

Sa-lamôn ຊາລາໂມນ / sa:-

la.mɔ:n / *PN* Solomon **Sa-**  
**lô-môn** ກະສັດໂຊໂລ ໂມນ

salál ຊາລັລ / sa:lal / *v* tongue

sticks out from mouth **lướ**

**lè ra**

saláng ຊາລັງ / sa.laŋ / *CONJ*

rather than **hơn là** ແທນທີ່  
**ຈະ** *Exo 14:12.*

salêh ຊາເລັຮ / sa.le:h / *adj*

amazing; extraordinary

**khác thường; lạ lùng**

**ອັດສະຈັນ** *Gen 11:6.*

salêl ຊາເລັລ / sa.le:l / *N*

clitoris **âm hạch**

**ອະໄວຍະວະ** ເພດຍິງ

salêm ຊາເລັມ / sa.le:m / *adv*

only; just so **chỉ cần; miễn**  
**là** ພຽງແຕ່

salêu ຊາເລັວ / sa.le:w / *N*

kind of fruit **một thứ trái**

**cây rừng** ຊີ່ຂອງໝາກໄມ້  
**ຊະນິດໜຶ່ງ**

saliaq ຊາລາຍອັ / sa.liaʔ /

*TIM* late **muộn; trễ** ຊ້າ

salih 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 / sa.li:h / v fall  
off; drop **rụng; rời ra** ຕົກ  
Dan 7:8.

salíq 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 / sa.li:ʔ / v 1)  
look at **nhìn; xem** ເບິ່ງ  
Gen 39:4 2) attempt to  
**xuất thân** ເບິ່ງ~ໃນ Jhn  
7:52

salíq a-ī 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 /  
sa.li:ʔ ʔa.ʔi: / VP give  
medical exam **khám bệnh**  
ຕິດຕາມອາ ການໄຂ້

salo 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 / sa.lə: / N fan-  
palm **cây cọ** ໃບ

salot 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 / sa.lə:t / adj  
tight fitting **vừa khít; chặt**  
ຄັບ

salóng 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 / sa.ləŋ / v  
worn out; punctured **lủng**  
ຂາດ, ຮົ່ວ Jos 9:4. Orphan  
Boy 47.2

salóh 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 / sa.loh / v  
pierce **việc làm thủng**  
ແຫງ

salór 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 / sa.lər / v slide  
off of; slip off **bị trượt** ຈຸດ  
ອອກຈາກ

salór bǝđq 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 ໄບ້ 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 /  
sa.lər bo:ʔ / VP inadvertently  
say **lỡ lời** ຈຸດປາກເວົ້າ

salóc 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 / sa.lək / v  
confuse **làm cho bị lạc**  
ສັບສົນ Gen 11:7.

salóh 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 / sa.ləh / v  
break through a rung on a  
ladder **gãy**

salóng 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 / sa.ləŋ / 1)  
N winged ant **kiến cánh**  
ມົດມີປີກ 2) v go very fast **đi**  
**vượt nhanh** ເຄື່ອນທີ່ ໄວຫຼາຍ  
3) N name of a month/season  
**khoảng tháng sáu** ຊື່ຂອງ

ເດືອນ/ລະດູການ *Jol 2:23.*

salũang ຊາລ້ວງ / sa.luaŋ /  
*N* green vine **cây leo**

salũn ຊາລຸ້ນ / sa.lu:n / *N*  
 indentation **lõm** ຮອຍບຸ້ມ

sama ຊາມາ / sa.ma: / *v* tend;  
 care for **nuôi; coi sóc;**  
**chăm sóc.** ເປັນຫ່ວງ *Amo*  
 5:11

samar-danô ຊາມາຣດາໂນ /  
 sa.ma:r-da.no: / *N* emerald  
**ngọc bích** ມໍລະກົດ *Rev*  
 4:3.

samác ຊາມັກ / sa.mak / *v*  
 like, want to have **ưa**  
**chuyện** ມັກອາຫານ

samáng ຊາມັງ / sa.maŋ / *N* 1)  
 soot **bồ hóng** ຂີ້ໜົມໝໍ້ 2)  
 cement **xi măng**

sambết ຊາມເບັດ / sam.bet /  
*N* ring (on finger) **nhẫn**

ແຫວນ *Gen 41:42.*

sambĩr ຊາມບີຣ / sam.bir /  
*N* comb of rooster **mào gà**  
 ຫອນໂກ່ *Lev 11:13.*

samblót ຊາມເລູດ /  
 sam.blət / *v* change suddenly  
**biến hóa thành** ປ່ຽນແປງ  
 ກະ ຫັນຫັນ *Mat 17:2.*

sambóh ຊາມບໍ່ອຮ / sam.boh /  
*v* jump up at **nhảy lên; cá**  
**nhảy đớp mồi** ປາບ້ອນ,  
 ໂດດຂຶ້ນ

sambõi ຊາມໂບ້ຍ / sam.bo:j /  
*N* style of wearing one's hair  
**cắt tóc để mao ở đầu**  
 ຕີມຊົງກະໂປະ

sambrác ຊາມບຣັກ / sam.brak  
 / *v* strongly desire a certain  
 food **thèm muốn ăn**  
**món gì đó** ຢາກອາຫານ  
 ຢ່າງແຮງ

sambráh 𑄎𑄓𑄗𑄢𑄣𑄠 / sam.brah

/ v purify; clean **vệ sinh**

ສຳລະລ້າງ *Exo 19:10*

sambríaq 𑄎𑄢𑄣𑄠𑄣𑄠𑄢𑄣𑄠 /

sam.briaʔ / v bring harm to

**sự hành hạ** ລົບກວນ *Pro*

22:22.

sambríaq tǝ́ án bũim 𑄎𑄢𑄣𑄠𑄣𑄠𑄢𑄣𑄠

ຍາອ໌ ໂຕ໌ ອ໌ນ໌ບ໌ມ /

sam.briaʔ to: ʔan bũ:m / VP

injury to oneself **tự hành**

**hạ mình** ເຮັດໃຫ້ໂຕເອງ

ບາດເຈັບ

saměp 𑄎𑄢𑄣𑄠𑄣𑄠 / sa.me:p / adj

flattened; crushed **méo mó**

ລົບ

samiang 𑄎𑄢𑄣𑄠𑄣𑄠 / sa.miəŋ /

adj male **nam** ຜູ້ຊາຍ *Gen*

10:24.

samic 𑄎𑄢𑄣𑄠𑄣𑄠 / sa.mi:k / v

fear of heights **ngợp; hòi**

**hộp** ຍ້ານຄວາມສູງ

samir 𑄎𑄢𑄣𑄠𑄣𑄠 / sa.mi:r / adj

patient; gentle; modest **nhu**

**mì; cần cù** ອົດທົນ ສຸພາບ

samiēn 𑄎𑄢𑄣𑄠𑄣𑄠 / sa.miēn /

adj expert; skilled **thành**

**thạo** ສູ່ງວຊານ

samīt 𑄎𑄢𑄣𑄠𑄣𑄠 / sa.mi:t / adj

pliable **dẻo** ອອນຊອນ *Ezk*

19:11.

samoât 𑄎𑄢𑄣𑄠𑄣𑄠 / sa.mə:t /

adv 1) like **như** ຄື *Gen*

18:27. 2) for certain **chắc**

**chắn** *Gen 15:5.*

samoât riang 𑄎𑄢𑄣𑄠𑄣𑄠𑄣𑄠 / sa.mə:t riəŋ / ADVP as

though; like **giống như** ຄື

**giống như** ຄື

**giống như** ຄື *Psa 11:1.*

samoât samo'i ឧរាមេ្រ័ ័ ័ ឧរា

មេ្រ័ ម / sa.mə:t sa.mə:j /  
ADVP for certain **chắc**

**chấn** ឌ័តទេន Num 16:28.

samong ឧរាមង / sa.mə:ŋ / N

cement **xi măng** ឌីម៉ង់ Gen  
11:3.

sampaïq ឧរាមហាម /

sam.pa:j? / N woven bamboo  
trap **hàng rào chắn của**  
**bẫy** ភ័បមៃ្រៃ

sampĩ ឧរាមបិ / sam.pi: / N

trigger **cái chốt** លៃបិ

sampóc ឧរាមប័ក / sam.pok /

N mixture of things **không**  
**thuần chủng** បេសិ

sampơu ឧរាមបៃ /

sam.pəw / N raft **bè** យេ  
Flood Story 2:6

sampri samprô ឧរាមបិ ឧរាមបៃ

/ sa:mpri: sa:mpro: / NP

having many hanging roots

**sần sùi; nói về cây đa**  
**cổ thụ** Cuput Cupau story

14.7

sampriet ឧរាមបៃបិ /

sam.priət / v sautee **món**  
**trộn** ផៃត

sampruq-sampru ឧរាមបៃ ឧរា

ឧរាមបៃ / sam.pri:ʔ-sam.pri: /  
ADJP shaggy; hairy **tóc**  
**xồm xoàm** ឌិរ, ឌិរិរ

sampuoq ឧរាមបៃ ័ ័ /

sam.puəʔ / N fiance **người**  
**yêu; người tình** ឡៃយ៉ៃ  
Gen 19:14.

sampur adót ឧរាមបៃ ័ ័ ឧរា

ឧរា / sam.pur ʔa.dət / NP  
type of glutinous rice **một**  
**loại nếp** ឡៃបេយេ ឃីង

sampưn ឧរាមបៃ ័ ័ / sam.pɨ:n /

N footstool **thảm trải** 2  
Ch 9:18.

sampŭh 𑜇𑜢𑜤𑜂𑜫 / sam.pih /

*N* large number; swarm

**đoàn, đản** 𑜇𑜢𑜤𑜂𑜫

*Num* 22:41. *Rev* 9:3.

sampŭn 𑜇𑜢𑜤𑜂𑜫 /

sam.pən / *N* base; foundation

**nền** 𑜇𑜢𑜤𑜂𑜫 *I Ki* 5:17. *Sng*

5:15.

samŭiq 𑜇𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜇𑜢𑜤𑜂𑜫 /

sa.mu:ɣ? / *N* ant **kiến** 𑜇𑜢𑜤𑜂𑜫

*Pro* 6:6.

samŭiq lêng 𑜇𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜇𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜇𑜢𑜤𑜂𑜫

/ sa.mu:ɣ? lɛ:ŋ / *NP* black

ants **kiến càn** 𑜇𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜇𑜢𑜤𑜂𑜫

samŭiq níng noi 𑜇𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜇𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜇𑜢𑜤𑜂𑜫

𑜇𑜢𑜤𑜂𑜫 / sa.mu:ɣ? niŋ no:ɣ

/ *NP* rove beetles **kiến ba**

**khoang**

samŭiq sakết 𑜇𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜇𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜇𑜢𑜤𑜂𑜫

𑜇𑜢𑜤𑜂𑜫 / sa.mu:ɣ? sa.ket / *NP*

brown ants **kiến lửa** 𑜇𑜢𑜤𑜂𑜫

𑜇𑜢𑜤𑜂𑜫

samŭl mŭt 𑜇𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜇𑜢𑜤𑜂𑜫 /

sa.mu:l mŭt / *VP* explode in

anger **nổi nóng; bực tức**

**𑜇𑜢𑜤𑜂𑜫** *2 Sa* 12:18.

samŭi 𑜇𑜢𑜤𑜂𑜫 / sa.mi: / *N*

string **dây** 𑜇𑜢𑜤𑜂𑜫 *Exo*

26:14.

samŭi chiaq 𑜇𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜇𑜢𑜤𑜂𑜫 /

sa.mi: ɕja? / *NP* measuring

string; plumb line **dây dọi;**

**dây đo** 𑜇𑜢𑜤𑜂𑜫 *Amo* 7:7.

samŭi choang tangho 𑜇𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜇𑜢𑜤𑜂𑜫

𑜇𑜢𑜤𑜂𑜫 / sa.mi: ɕa:ŋ

taŋ.ho: / *NP* cable **dây mò**

**tró** 𑜇𑜢𑜤𑜂𑜫, 𑜇𑜢𑜤𑜂𑜫

samŭi paryúng 𑜇𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜇𑜢𑜤𑜂𑜫

𑜇𑜢𑜤𑜂𑜫 / sa.mi: pa.rjuŋ /

*NP* crossbow string; string

used to set a snare trap **dây**



**bấ̄y** ເຊືອກດຶງ

samư̄ poar ຊາມ ພ້ອມ ບໍ່ າຣ /

sa.mi: pa:r / NP vine **cây**

**leo** ເຄືອ

samư̄ rabang ຊາມ ພ້ອມ ຣາບາງ /

sa.mi: ra.ba:ŋ / NP noose;

lasso **dây thòng lọng**

**ເຊືອກ**

samư̄ saluang ຊາມ ພ້ອມ ຊາວ

ວາງ / sa.mi: sa.luaŋ / NP

string; rope **dây nhợ** .....

samư̄ ong ຊາເມ ພ້ອມ ອງ /

sa.mi: oŋ / N 1) sound of  
someone's voice; dialect

**giọng nói** ສຽງຂອງຄົນ

**ສົນທະນາກັນ** *Jdg 18:3. 2)*

distinctive speech quality;

accent **khác giọng**

san ຊານ / sa:n / N tinfoil

**giấy thiếc; lá thiếc**

sana ຊານາ / sa.na: / N food

**đồ ăn** ອາຫານ

sana bau ຊານາ ບາວ / sa.na:

ba:w / NP shavings **phôi**

**bào gổ** ເສດອາຫານ

sana sanóc ຊານາ ຊານ້ອກ /

sa.na: sa:nok / N generic for

food **các loại thức ăn**

sanaiq ຊານາຍອ້ / sa.na:i? / N

sticks for holding up a fence

**cọc rào; thanh rào** ຮົ້ວ

sanam ຊານາມ / sa.na:m / N 1)

water plant **rong rêu ở**

**dưới suối** ພືດນ້ຳ 2)

clothing **y phục**

sanang-brang ຊານາງບຣາງ /

sa.na:ŋ-bra:ŋ / TIM all

evening **thâu đêm** ຫຼັງທ່ຽງ

**ຄືນ** *Pro 31:18.*

sanám đống ຊານຳ ດັງ /

sa:nam doŋ / NP home of

newly married couple **mới**

**lập gia đình**

sanám sâm 𑄂𑄢𑄠𑄢 𑄂𑄢𑄠𑄢 /

sa.nam s3m / NP tattoo

**hình xăm trên da**

sanám tut 𑄂𑄢𑄠𑄢 𑄂𑄢𑄠𑄢 / sanam

tʉ:t / N place where someone

with leprosy lives **nơi cách**

**ly người đang chữa**

**bệnh cùi**

sandáih 𑄂𑄢𑄠𑄢 / san.dajh / v

jump over **nhảy xa** 𑄂𑄢𑄠𑄢

**ຂ້າມ**

sandũ 𑄂𑄢𑄠𑄢 / san.du: / N

refuge; shelter **trú ẩn** 𑄂𑄢𑄠𑄢

**ເຊົາ** Job 37:8.

sanéng 𑄂𑄢𑄠𑄢 / sa.nɛŋ / N

implement used to choose

something by chance **vật**

**thẻ nguyên** Jol 3:3.

saněh 𑄂𑄢𑄠𑄢 / sa.ne:h / N 1)

bamboo fly swatter **cái chổi**

**để bắt ruồi** 2) refuse

sang 𑄂𑄢𑄠𑄢 / sa:ŋ / 1) v worship

**thờ** 𑄂𑄢𑄠𑄢 Gen 13:4.

Gen 12:8. 2) N welcome

**sự chào đón** 3) v large

back-basket **gui** 𑄂𑄢𑄠𑄢, 𑄂𑄢𑄠𑄢

sang toam 𑄂𑄢𑄠𑄢 𑄂𑄢𑄠𑄢 / sa:ŋ

tə:m / VP worship **thờ**

**phượng** 𑄂𑄢𑄠𑄢 Gen

8:20.

sang-ap 𑄂𑄢𑄠𑄢 / saŋ.ʔa:p / v

yawn **ngáp** 𑄂𑄢𑄠𑄢

sangcáng 𑄂𑄢𑄠𑄢 / saŋ.kɑŋ /

N 1) cross **thập tự** 𑄂𑄢𑄠𑄢

**Mat 10:38.** 2) crosspiece

*Father of Phai Builds a New House 26.1*

sangcáng prǒh 𑄂𑄢𑄠𑄢 𑄂𑄢𑄠𑄢

**ປຣ໌ ອ໌ ຮ໌** / saŋ.kɑŋ prǒh /

NP bamboo pieces **rùi lát**

**sàn nhà**

sangcoâng ຊາງເກົ້ງ /

saŋ.kə:ŋ / *N* tendon behind

knee **gân sau đầu gối**

**ເອັນ** *Jos 11:6. 2 Sa 8:4.*

sangcoi ຊາງກອຍ / saŋ.ko:j / *N*

Java mousedeer **con cheo**

**cheo** ກະຈົງ

sangcođng ຊັງກອ່ງ /

saŋ.kɔ:ŋ / *N* part of leg

behind kneejoint **khuỷu**

**chân** ປີແຂ່ງ

sangcóc sangác ຊາງກົກ ຊາ

ງັກ / saŋ.kok saŋ.ak / *VP*

stupefied **ngơ ngẩn** ອັງຕິງ

sangcúh ຊາງກຸ / saŋ.kuh /

*N* large bundle of branches

**bó lớn gồm cả cành lá**

**ພົ້ວ**

sangcún ຊາງກຸນ / saŋ.kun /

*adj* steady; dependable

**chuẩn mực; lễ độ** ເພິ່ງພາ

**ໄດ້** *1 Ti 2:2. 1 Ti 3:8.*

sangcún ຊັງກຸນ ເສຍ /

saŋ.kin rĩa / *N* plant planted

to protect village against bad

things happening **một vị**

**thần hay đi ban đêm**

**ຫວ້ານກັນຄົນ ຂີ້ລັກ** *Isa 17:10.*

sangcún đống ຊາງກຸນ /

saŋ.kin / *N* guardian angel

tree **cây thần hộ mệnh**

sangết ຊາງັດ / sa.ŋet / *adj*

cold **lạnh; rét** ໜາວ *Job*

*6:16.*

sangết coc ຊາງັດ ກອກ /

sa.ŋet kɔ:k / *ADJP* freezing

cold **lạnh cóng**

sangết pahũr ຊາງັດ ປາຮຸ້ນ

ຮ / sa.ŋet pa.hur / *NP*

malaria **sốt rét** ໄຂ້ມາລາ

**ເລຍ**

sangết sangom ຊາງັດ ຊາ

ງອມ / sa.ŋet sa.ŋo:m / *NP*

coldness **sự lạnh lẽo** **ໜາວ**  
**ຫຼາຍ**

sangháiq **ຊາງໄຮອ** / saŋ.hajʔ /  
*adj* quick; vigorous; swift  
**nhanh nhẹn** **ໝັ້ນຄົງ** 2 *Sa*  
*1:23, Gen 49:24.*

sanghor **ຊາງຮອຮ** / saŋ.ho:r / *N*  
channel of water; trench **cái**  
**mương** **ຮ່ອງນ້ຳ** *Psa 65:10*

sang-ieng **ຊ້າງອົງ** / saŋ.ʔiəŋ /  
*N* kind of catfish **cá lăng**

sangkít **ຊາງກິດ** / saŋ.kit / *N*  
partition **vách ngăn**  
**phòng** **ກັ້ນ** 1 *Ki 6:16. Exo*  
*26:33.*

sango **ຊາງ** / sa.ŋo: / *N* pine  
tree **cây thông** **ຕົ້ນສົນ** 1  
*Ki 9:11.*

sango ngě **ຊາງ ັງ** / sa.ŋo:  
ŋe: / *NP* casuarina tree **phi**  
**lao** **ຕົ້ນແປກ**

sangoât sango **ຊາງ ັດ ຊາງ ັດ**  
/ sa.ŋo:t sa.ŋo: / *ADVP*  
stupefied **ngẩn ngơ** **ງືດງື**

sangoiq **ຊາງອຍອ** / sa:ŋo:ʔ /  
*v* 1) rehydrate **cơ thể đòi**  
**nước** 2) help someone with  
nutrients **cứu cho người**  
**khác đồ ăn, đồ uống để**  
**sống**

sangot **ຊາງອດ** / sa.ŋo:t / *v* 1)  
dry up; wither **héo** **ຮຸ່ງແຫ້ງ**  
*Job 8:12.* 2) to go down **sép**  
**lép**

sangot sangiũ **ຊາງອດ ຊາ**  
**ງ ັວ** / sa.ŋo:t sa.ŋi:w /  
*ADJP* wrinkled; be in poor  
health **ốm yếu; gầy guộc**  
**ຮ່ອງຮອຍຂອງ ຄວາມຮຸ່ງວຽນ**  
*Job 15:32.*

sangóh **ຊາງອຮ** / sa.ŋo:h / *v*  
sob **nức nở** **ຫັນໃຈແຮງ**

sangóoc satǎng ຊາງ ອັກ ຊາ

ຕົ້ງ / sa.ŋok sa.ti:ŋ / *VP*

weak from sadness **bùn**

**rùn; bư phờ** ເໝືອຍຈາກ

ຄວາມໂຊກເສົ້າ

sangǎi tacu ຊາໂງ້ ລ ຕາກ ັ /

sa.ŋo:l ta.ku: / *VP* squat

**ngõi xỏm** ມອບ

sang-ǎng ຊາງໂອ້ງ / sa.ŋ.ʔo:ŋ /

*adj* female ruminant **bò**

**cái** ເພດຍິງ. *Gen 12:16.*

sang-ớq ຊາງອັອ ອັອ /

sa.ŋ.ʔoʔ / *v* hiccough **nấc**

ສະອິກ

sangũr ຊາງ ັຣ / sa.ŋur / *N*

gaur **trâu rừng** ກະທົງ *Job*

39:9.

sanhác ຊາຍັກ / sa.ŋak / *v*

snatch **kéo lại** ຈັບອອກ

sanhõr ຊາເຍັຣ / sa.ŋõ:r / *N*

youth, young person **thiếu**

## niên

sanhữ ຊາຍື້ / sa.ŋi: / *v*

remember **nhớ** จิ *Gen 9:15.*

sanhữt ຊາຍື້ດ / sa.ŋi:t / *adj*

startled, excited **hồi hộp**

ຮູ້ສຶກຍ້ານກົວ

saniar ຊານຍາຣ / sa.ni:ar / *N*

stakes put in fishtrap **cọc be**

**bờ của bẫy bắt cá** จັ້ນ

saniat ຊານຍາດ / sa.ni:at / *N*

rifle; gun **súng** ปืน

sanic ຊານິກ / sa.ni:k / *N* rice

storage bin **bồ chứa lúa**

ຕັ້ງເກັບເຄື່ອງ *Deu 28:5.*

sanlan ຊານລານ / sa.nla:n / *N*

grass; ground cover **cỏ** หญ้า

2 *Ki 19:26.*

sanlor ຊານລອຣ / sa.nlo:r / *N*

stripe **sọc** ลาย

sanoaq ຊານ ັອ / sa.na:ʔ / *N*

mattress **nệm** เสื่อนอน

sanôâc ຊາເນົ້ນ / sa.nɔ:k / *N*

solid metal necklace **dây**

**chuyền** ສາຍຄໍ *Sng 1:10.*

sanôâm ຊາເນົ້ນ / sa.nɔ:m /

*N* kind of fishtrap **nò** ໄຊ

sanor ຊານອຣ / sa.nɔ:r / *N*

irrigation ditch; gully; trench

**vực; rãnh; mương** ຄອງ

**ຊົນລະປະທານ** *1 Ki 18:32..*

*Luk 16:26.*

sanor cloong ຊານອຣ ກຸ່ມ ອງ

/ sa.nɔ:r klɔ:ŋ / *NP* backbone

**xương sống** ກະດູກສັນຫຼັງ

sanón tacu ຊາເນົ້ນ / sa.nɔ:n

/ *VP* sit imposingly **ngồi**

**chễm chệ** ນັ່ງເກັບພາສີ

sanóc ຊານົກ / sa.nok / *N*

possessions **của cải** ການ

**ເຂົ້າສິງ** *Exo 15:9.*

sanóc ntũn ຊານົກ ອື່ນ

ຕື່ນ / sa.nok ʔn.ti:n / *NP*

abundance; prosperity; wealth

**của cải; gia tài** ອຸດົມ

**ສົມບູນ** *Exo 22:9.*

sanól sarô ຊາໂນ້ວ ຊາຣົ່ /

sa.no:l sa.ro: / *NP* substance

clinging to rice kernel **rơm**

**lúa**

sanólq ຊາໂນ້ອົ່ / sa.no:ʔ / *N*

cholera **dịch tả** ໂລກ

**ອະຫິວາ** *Num 11:33.*

sanɔq ຊາເນົ້ອົ່ / sa.nɔ:ʔ / *v*

boast of others, build up

others **sự tâng bốc hay**

**tự hào về một ai đó**

ອວດ

sanóh ຊາເນົຣ / sa.nəh / *adv*

sarcasm, ironical **mĩa mai;**

**châm biếm** ເວົ້າແດກ

sanōt ຊາເນື້ອ / sa.nɔ:t / v

traditional Bru music **hát**

**đôi** ເພງຄົນບູ

sanóq ຊາເນື້ອ / sa.nɔ? / adv

like; as if **như; như thế** ຄື

**ກັບວ່າ** Pro 24:15.

sanrót ຊາເນື້ອ / san.rət / v

set off a trap **bẫy dâу** ວາງ

**ກັບດັກ**

sanrui ຊໍ່ນຮູ້ຍ / san.ru:j /

N kind of rice **một thứ**

**gạo**

sansang ຊາເນື້ອ / san.sa:ŋ / v

go around; to and fro **đi**

**quanh** ທຽວໄປທຽວມາ Jos

3:2.

san-saréq ເຊື້ອນຊາເຮະ / sɔn

sa.re? / adv gently, smoothly

**thánh thót** ຢ່າງນຸ້ມນວນ

sansól ຊາເນື້ອ / san.səl / v

prance (for a horse) **nhảy**

**dựng lên; như con ngựa**

**khi bắt đầu nó phải  
nhảy để lấy đà** ພະຫຍອງ

Nam 2:3.

sansrōn ຊາເນື້ອນ /

san.srɔ:n / TIM daybreak

**rạng sáng** ຂ້ອນແຈ້ງ Psa

46:5.

sansrúh ຊາເນື້ອ, ຮ / san.sruh /

v stamp feet **dẫm đạp**

**ກະທົບຕີນ** Ezk 25:6.

sansrúm ຊາເນື້ອ, ມ /

san.srum / v wrestle **vật**

**lộn** ປ້າຕີກັນ Hos 12:4.

sansui ຊາເນື້ອຍ / san.sui:j / v

cause trouble; disrupt **xúi**

**dục** ກໍ່ໃຫ້ເກີດ ປັນຫາ

santar ຊາເນື້ອ / san.ta:r / v

surprised; startled; amazed

**giật mình; ngạc nhiên**

**ງົດງໍ່ໃຈ** Jdg 20:41.

santih ຊາເນື້ອ / san.ti:h / N

seam **vết khâu; đường**

**khâu** ຮອຍຕໍ່ *Exo 28:27.*

santoâp ຊານຕາປັບ / san.tɔ:p

/ *v* catch, grab an unexpected

falling object **nhắc lại,**

**kéo lại** ດຶງຫຼິ້ນ

santoiq ຊານຕອຍອັດ / san.tɔ:j?

/ *N* sound; word; stretch of

speech. **lời nói** ຄຳເວົ້າ *Gen*

22:18.

santoiq báng nghệ ຊານຕອຍອັດ

ບັງຕຸງ / san.tɔ:j? ban̄.ɲeː /

*NP* clever, tricky speech; hint

**nói bóng gió** ສະຫຼາດ, ຄຳ

ເວົ້າ ແກມໂກງ

santoiq dandĩng ຊານຕອຍອັດ

ດານດັງ / san.tɔ:j?

dan.dĩ:ŋ / *NP* rumor **buôn**

**chuyện; nói sau lưng về**

**ai đó** ຕໍ່ານານ

santoiq lóc ຊານຕອຍອັດ

ລັອກ / san.tɔ:j? lok / *NP*

curse **lời chửi rủa** ດ່ຳຮ້າຍ,

ສາບແສ່ງ

santoiq ntáng ຊານຕອຍອັດ

ອົນຕັງ / san.tɔ:j? ʔn.taŋ /

*NP* bitter words **lời nói**

**đắng cay** ຄຳເວົ້າຫຍຸດ

ຢາມ

santoiq sacâm ຊານຕອຍອັດ

ຊາຕາມ / san.tɔ:j? sa.kɔm

/ *NP* proverb; idiom **tục**

**ngũ; thành ngữ** ຄຳ

ອຸປະມາ

santoiq sarmũaq ຊານຕອຍອັດ

ຊາຣມ້ວາອັດ / san.tɔ:j?

sar.muə? / *NP* vulgar,

obscene language **lời tục**

**tĩu** ຄຳເວົ້າທີ່ ຫຍາບາຍ

santoiq ũat ຊັນຕອຍອັດ ອັດ

ວາດ / san.tɔ:j? ʔuat / *NP*

song **bài hát**



santoiq yarū ຊານຕອຍອ໌ ຢາ

ຣູ໌ / san.tɔ:jʔ ja.ru: / NP  
deep meaning (of speech) **từ ngữ khó hiểu** ຄຳເວົ້າທີ່ມີ  
ຄວາມໝາຍ ເລິກເຊິ່ງ

santóng ຊານຕ໌ອ໌ ັງ /

san.tɔŋ / N 1) poles for  
building walls **cột vách**  
**ເສົາກຳແພງ** Ezk 41:21. 2)  
pole to assist in going up and  
down house ladder **sào tre**

santrang ຊານຕຣາງ / san.trɑŋ /

N trellis **giàn** ຕາແຫຼວ

santriam ຊ໌ນຕຣຍາມ /

san.triam / N pile of  
branches; pile of rubbish  
**đống cành cây; đống rác** ກອງໄມ້

santriam ũih ຊ໌ນຕຣຍາມ

ອ໌ ຍຣ / san.triam ʔu:jh /  
NP fire to burn brush,  
branches **cây sôt sau khi**

**đốt** ເຜົາກອງໄມ້

santriaq ຊ໌ນຕຣຍາອ໌ /

san.trjaʔ / N posthole digger  
**cây làm bằng lỗ ô để**  
**đào đất** ສູມ

santrooh ຊ໌ນຕຣອ໌ ອຣ /

san.trɔ:h / v pass along **đõ**  
**dùng rồi để lại cho**  
**người khác** ມອບໃຫ້

santruoq ຊານຕຣອ໌ ັວະ /

san.truəʔ / adv fulfilled **úng**  
**nghiệm** ເຕີມເຕັມ Mat  
1:22.. Act 3:18.

santrúh ຊານຕຣ ັຣ / san.truh /

v hopping with feet together  
**dẫm mạnh chân**  
[sometimes occurs as  
<sansrúh> ກະທົບ Ezk  
25:6.

santrúq ຊານຕຣ ັ / san.truʔ /

N 1) group **bọn** ກຸ່ມ,  
**ສະຖານທີ່** ,ເງື່ອນໄຂ Eph 2:3.  
Col 1:13. 2) place of **nơi** ກຸ່ມ

santuang ຊານຕວາງ /

san.tuəŋ / *N* gutter; drain

**máng xôi** ທໍ່ລະບາຍນໍ້າ *Ezk*  
43:13.

santũn ຊານຕື້ນ / san.tũn / *N*

something used as a covering

**tãm nệm; tãm thãm** ຜາ,  
ຜ້າຄຸມ *1 Ki* 6:30.

santũc ຊານຕື້ກ / san.tũk / *v*

choke; cough **sặc** ຕິດຄໍ, ໄອ

santũm ຊານຕື້ມ / san.tũm / *N*

color **màu** ສີ *Exo* 25:4.

santũm ểng ຊານຕື້ມເອັ່ງ /

san.tũm ʔe:ŋ / *ADJP* purple

**tím** ສີມ້ວງ *Jd* 8:26.

santũm ỉn bớh ຊານຕື້ມອື້

ນບັອື້ / san.tũm ʔin

bớh / *ADJP* grey **xám** ສີນໍ້າ  
ຕານ

santũm satong ຊານຕື້ມຊາ

ຕອງ / san.tũm sa.tə:ŋ / *ADJP*

blue **màu xanh dương**

**ສີຟ້າ** *Exo* 25:4.

santũm tarũl-rũl ຊັນຕື້ມ

ຕາຣື້ລຣື້ລ / san.tũm

ta.rũ:l-rũ:l / *ADJP* muted in

color **màu tia tia** ບໍ່ແຈ້ງ

sanua ຊານວາ / sa.nua / *adv*

now **bây giờ** ຕອນນີ້ *Gen*  
3:22.

sanua toáp ຊານື້ວເຕື້ບ

/ sa.nua tɔ:p / *ADVP* right

away, immediately **ngay**

**bây giờ** *1 Ki* 18:44.

sanũn ຊານ, ນ / sa.nun / *N*

mattress **đệm** ເສືອ *Ezk*

23:41.

sanñi ຊານຸ້ຍ / sa.nu:j / *v*

oppose; put down; cause

trouble between **chống trả;**

**chống đõi** ຕໍ່ຕ້ານ *Mrk*

9:40. *Luk* 9:50.

sanuñ ຊານືນ / sa.nɯ̃n / *N*  
stand for a basin **đôi để trái**  
**ຖານໃສ່ອ່າງນໍ້າ** 2 *Ch 4:14.*

santɯ̃ng ຊານືງ / sa.nɯ̃ŋ / *N*  
large storage basket **thúng**  
**lớn** ກະຕ່າໃຫຍ່

santɯ̃ng dɔ̃tq ຊານືງເດືອນ / sa.nɯ̃ŋ dɔ̃:ʔ / *NP* water  
container **bồn chứa nước**  
**ອ່າງນໍ້າ**

sanyam ຊັນຢາມ / san.ja:m /  
*NP* provisions **gạo cơm**  
**mắm muối** ສະບຽງອາຫານ  
*Gen 21:14.*

sanyóh ຊັນຍັອຮ / san.joh / *v*  
jump up at **nhảy lên**

sanyõr ຊານເຍືອ / san.jɔ̃r /  
*N* young person **thanh**  
**niên** ຄົນນຸ່ມ 1 *Sa 17:33.*

sanyũt ຊານຢືດ / san.jɯ̃t / *v*  
be startled **thất kinh**

ຕົກໃຈ

sa-on ຊາອອນ / sa.ʔɔ:n / *v*  
envy; covet; jealous **mong**  
**ຜົ່ວ; ຜົ່ວ ມ່; ghen**  
**ອິດສາ** *Gen 30:1.*

sa-on cumíq ຊາອອນ ກຸມ / sa.ʔɔ:n ku.miʔ / *v* 1) covet;  
jealous **khao khát.**  
**ສະອອນ** 2) wish **ຜົ່ວ ao**

sa-on sa-uoiq ຊາອອນ ຊາອວຍ  
ອ / sa.ʔɔ:n sa.ʔuoiʔ / *VP*  
dream of, wish for, long for  
**ao ຜົ່ວ** ຝັນ

sa-óh ຊາອັອຮ / sa.ʔoh / *v*  
visit **thăm hỏi** ຍ້ຽມຢາມ  
*Gen 41:46.*

sa-ól ຊາເອົວ / sa.ʔol / *adv* 1)  
feel pain **đau tức ngực**  
**ເຈັບປວດ** 2) feel emotional  
hurt **đau lòng**

sa-ó1 mūt ຊາເອົາ ມືດ /

sa.ʔəl mīt / *VP* disgusting;  
detestable **đau lòng** ຫ້າ  
ລັງກຽດ

sa-ōn ຊາເອົາ ນ / sa.ʔɔ:n / *v*

thank **cảm ơn** ຂອບໃຈ *Gen*  
19:19.

sa-ōng ຊາເອົາ ງ / sa.ʔɔ:ŋ / *N*

large bowl **bát** ກະຊາມໃຫຍ່  
*Num* 7:13.

sa-ōt ຊາເອົາ ດ / sa.ʔɔ:t / *adj*

dry **khô ráo** ແຫ້ງ *Exo*  
16:14.

sa-óh ຊາອ້ອ ຮ / sa.ʔɔh / *N*

quiver **bao đựng tên** ການ  
ຍັງມຢາມ *Psa* 127:5.

sa-óq ຊາເອົາ ະ / sa.ʔɔʔ / *v*

deprive of, dispossess of  
**tước đoạt; không cho**  
**ăn**

sapáh ຊາບ້ຮ / sa.pah / *v*

reveal; show **tiết lộ; cho**  
**thấy** ສະແດງ ໃຫ້ເຫັນ *Heb*  
10:1.

sapáh baih ຊາບ້ຮ ບາຍຮ /

sa.pah baijh / *VP* vision,  
revelation **khải huyền**

**nimind** *Gen* 46:2. 2 *Ch* 9:29.

sapáh nhũang ຊາບ້ຮ ມ້ວງ

/ sa.pah nuaŋ / *VP* predict;  
foretell **thấy trước** ທຳນ  
ວາຍ *Luk* 21:7.

sapâr ຊາເປ້ຮ / sa.pɔr / *v*

fly up **bay** ສິ້ນເບືອງ *Exo*  
9:9. *Hag* 1:9.

sapêng ຊາເປງ / sa.pɛ:ŋ / *v* be

on an incline **ngiêng;**  
**xiêu vẹo** ອງ *Ecc* 11:3.

sapéq ຊາເປະ / sa.peʔ / 1) *v*

lack **thiếu** ຂາດ 2) *N* edge

**phần rìa; phần mép**sapếp 𑀓𑀦𑀭𑀮 / sa.pe:p / *adj*flatten **bep; móp** 𑀧𑀮sapết 𑀓𑀦𑀭𑀯 / sa:pet / *v*flatten **bep, móp**sapiac 𑀓𑀦𑀭𑀮𑀭 / sa.pjak / *N*ferret **con chồn** 𑀮𑀮𑀮𑀮𑀮

sapiac blóh 𑀓𑀦𑀭𑀮𑀭 𑀮𑀮𑀮𑀮 /

sa.pjak bloh / *NP* kind ofcivet cat **chồn hương nhỏ****𑀮𑀮𑀮**

sapiac cuang 𑀓𑀦𑀭𑀮𑀭 𑀮𑀮𑀮𑀮 /

sa.pjak kuaŋ / *NP* kind ofcivet cat **một loại chồn****ຈອນດຳ**sapiar 𑀓𑀦𑀭𑀮𑀮 / sa.pjar / *v*step on something **đạp****dưới chân** 𑀮𑀮𑀮 *Psa 68:23*sapĩap 𑀓𑀦𑀭𑀮𑀮𑀮 / sa:piap / *v*ashamed **xấu hổ**sapĩh 𑀓𑀦𑀭𑀮𑀮𑀮 / sa.pi:h / *adj*broken **sút mẻ** 𑀮𑀮𑀮sapĩl 𑀓𑀦𑀭𑀮𑀮𑀮 / sa.pi:l / *v*slip; slide **bị lẫn xuống****ມ້ວນ** *Mat 21:21.*sapĩr 𑀓𑀦𑀭𑀮𑀮𑀮𑀮 / sa.pi:r / *N*sapphire **xa-phia** 𑀮𑀮𑀮 *Exo**24:10. Ezk 28:13. Rev 21:19.*sapo 𑀓𑀦𑀭𑀮𑀮 / sa.po: / *v* make aroof **lợp nhà** 𑀮𑀮𑀮𑀮𑀮 *Neh**3:15.*sapoah 𑀓𑀦𑀭𑀮𑀮𑀮𑀮 / sa.pə:h / *v*stand up to strike **vồ chụp;****túm lẩy** 𑀮𑀮𑀮𑀮𑀮 *Dan**7:5.*sapoan 𑀓𑀦𑀭𑀮𑀮𑀮𑀮 / sa.pə:n / *N*bronze; brass **thau; đồng****ທອງແດງ** *Exo 26:11.*

sapoan tróng dểng 𑀓𑀦𑀭𑀮𑀮𑀮𑀮𑀮

𑀮𑀮𑀮𑀮 / sa.pə:n tron

de:ŋ / *NP* copper **một loại****đồng** 𑀮𑀮𑀮𑀮

sapoang ຊາບ ັ ງ / sa.pə:ŋ / v

see through **nhìn xuyên**

**qua** ເຫັນ

sapoâi ຊາບ ັ ັ ັ ັ / sa.pə:j / N

green leafy vegetable **rau**

**cải** ພັກກາດ

sapoâi ahóng ຊາບ ັ ັ ັ /

broccoli **cải xanh**

sapoâi bap-sũ ຊາບ ັ ັ ັ ັ ັ ັ ັ /

cabbage **bắp sú** ກຳຫຼ່າຍີ

sapoâi cloc ຊາບ ັ ັ ັ ັ ັ ັ /

white

cabbage **cải trắng**

sapoân ຊາບ ັ ັ ັ ັ / sa.pə:m / v

fill up **làm cho đầy** ເຕັມ

sapom ຊາບອມ / sa.pə:m / N

roll **cuộn** ມ້ວນ *Exo 13:21.*

sapom ramũl ຊາບອມ ຣາມ ັ ັ ັ /

pillar of

cloud **trụ mây** ເສົາເມກ

*Exo 13:22.*

sapom ũih ຊາບອມ ອ ັ ັ ັ ັ /

pillar of

fire **trụ lửa** ເສົາໄຟ *Neh*

*9:12.*

sapong ຊາບອງ / sa.pə:ŋ / v

keep company with **cùng**

**với; đi với** ຮັກສາມິດ ຕະ

ພາບໄວ້ *Luk 24:15.*

sapoooh panôiq ຊາບ ັ ັ ັ ັ ັ ັ ັ /

retribution **đòi bồi thường**

**đòi bồi thường**

**đòi bồi thường** 2 *Sa 21:4.*

sapôh bôiq ຊາບ ັ ັ ັ ັ ັ ັ ັ /

forecast,

predict **nói tiếng tri**

sapôu ຊາບ ັ ັ ັ ັ / sa.pəw / N

raft **cái bè** ແພ

sapōi ຊາເປົ້ຍ / sa.pɔːj / v  
long way **xa xăm** ທາງໄກ

sapōl ຊາເປົ້ລ / sa.pɔːl / adv  
only one of several **chi có**  
ທີ່ໃນຫຼາຍໆ ຄົນ

sapóng ຊາບັອ່ງ / sa.pɔŋ / 1)  
adj first planted **rẫy mới**  
**khai hoang** ການປູກຄັ້ງ  
ທຳອິດ 2) v (daughter-in-law)  
ordered to go to catch fish,  
etc. for the first time. **lần**  
**đầu con dâu đi xúc cá**  
ລູກໄພ່

sapua ຊາບວາ / sa.pua / N corn  
**ngô bắp** ສາລີ *Gen 4:2.*

sapua dōh ຊາບວາ ດອ່ຮ /  
sa.pua dɔːh / N popcorn  
**bắp nổ** ສາລີນ້ຳ

sapua tor ຊາບວາ ດອຮ /  
sa.pua tɔːr / NP millet **đậu**  
**lăng** ເດືອຍ *Ezk 4:9.*

sapuac ຊາບວາກ / sa.puak / v  
1) feeling hurt in heart **bị**  
**tổn thương** ຮູ້ສຶກເຈັບປວດ  
ໃນຈິດໃຈ *Ezk 29:18.* 2)  
wound from skinning oneself  
**sước da**

sapup ຊາບູບ / sa.puːp / v 1)  
recently killed **ngã chết**  
ຫາກໍ່ຖືກຂ້າ 2) serious illness  
**đau nặng không dậy nổi**  
ເປັນໄຂ້ແຮງ

sapuh ຊາບູຮ / sa.puh / v  
understand **hiểu** ເຂົ້າໃຈ  
*Deu 29:4.*

sapúng ຊາບູງ / sa.puŋ / adj  
concave **lõm** ຢຸບເຂົ້າ

sapūt ຊາບູດ / sa.puːt / v 1)  
stroke beard **vuốt râu** ລູບ  
ໝວດ 2) gather together small  
objects with hands **hốt lại**

sap<sup>h</sup>n 𑖀𑖔𑖃𑖄 / sa.p<sup>h</sup>n / v feel  
numb **tê** 𑖄𑖔𑖃𑖄 *Cheung's*  
*Life 69:2*

sap<sup>h</sup>h 𑖀𑖔𑖃𑖄𑖄 / sa.p<sup>h</sup>h / N  
swarm **đoàn châu chấu**  
**ຜູງ** *Jol 1:4. Num 22:41*

sap<sup>h</sup>l 𑖀𑖔𑖃𑖄𑖄𑖄 / sa.p<sup>h</sup>l / v fall  
into **ngả vào; sa vào** 𑖄𑖔𑖃𑖄𑖄𑖄,  
**ພະລາດ** *Pro 7:21. Gen 14:10.*

saq-sai 𑖀𑖔𑖃𑖄𑖄𑖄 𑖀𑖔𑖃𑖄𑖄𑖄 / sa:ʔ sa:j /  
VP spill all over **lênh láng**  
**ສະຊາຍ**

sar 𑖀𑖔𑖃𑖄 / sar / N cymbals  
**chập chòá** 𑖀𑖔𑖃𑖄 (𑖄𑖔𑖃𑖄  
**ດົນຕີ**) *1 Ch 15:16.*

sara 𑖀𑖔𑖃𑖄 / sa.ra: / 1) N basket  
with holes **cái mùng; cái**  
**nia dê lúa** *Exo 27:4. 2) v*  
act of sifting **dê lúa** 3) PN  
Sara - wife of Abraham **Sa-**

**ra** 𑖀𑖔𑖃𑖄 𑖄𑖔𑖃𑖄 𑖄𑖔𑖃𑖄 𑖄𑖔𑖃𑖄 𑖄𑖔𑖃𑖄

sarac 𑖀𑖔𑖃𑖄𑖄 / sa.ra:k / v 1)  
pour **dội nước** 𑖄𑖔𑖃𑖄 2) wash  
hair **gội đầu** 𑖄𑖔𑖃𑖄

sarai 𑖀𑖔𑖃𑖄𑖄 / sa.ra:j / v  
relieve sadness or tiredness  
**tan đi; qua đi nỗi buồn,**  
**mệt mỏi** 𑖄𑖔𑖃𑖄𑖄, 𑖄𑖔𑖃𑖄  
𑖀𑖔𑖃𑖄𑖄 𑖄𑖔𑖃𑖄𑖄, 𑖄𑖔𑖃𑖄𑖄 *Ezk*  
*19:14.*

saran 𑖀𑖔𑖃𑖄𑖄 / sa.ra:n / v  
overlay; plate **bọc; mạ**  
**ວາງທັບກັນ**

sarang 𑖀𑖔𑖃𑖄𑖄 / sa.ra:n / N skin  
fungus; rash **bị nấm da** 𑖄𑖔𑖃𑖄  
**ກ້ຽນ** *Lev 22:22.*

sarau 𑖀𑖔𑖃𑖄𑖄 / sa.ra:w / 1) N  
mynah **chim sáo** 2) v  
wash rice **vo gạo**

saráh 𑖀𑖔𑖃𑖄𑖄 / sa.rah / 1) N  
arrow **mũi tên** 𑖄𑖔𑖃𑖄 *Gen*



27:3. 2) *MEAS* half **một**  
**nữa** *Deu 3:12. 3) v comb*  
**chài tóc**

saráh chác 𑜋𑜂𑜆𑜄 𑜇𑜂𑜆𑜄 𑜇𑜂𑜆𑜄 /

sa.rah cak / *MEAS*  
measurement - from fingertip  
to breast bone **độ dài từ**  
**giữa ngực đến đầu**  
**ngón tay giữa 𑜇𑜂𑜆𑜄**

saráh yiang sâuq 𑜋𑜂𑜆𑜄 𑜇𑜂𑜆𑜄 𑜇𑜂𑜆𑜄

𑜇𑜂𑜆𑜄 𑜇𑜂𑜆𑜄 / sa.rah jian  
sɜw? / *NP* arrows from evil  
spirit **mũi tên ma-quỷ**

sarái 𑜋𑜂𑜆𑜄 / sa.raj / *N* field

**rẫy 𑜇𑜂𑜆𑜄** *Gen 4:8.*

sarái daq 𑜋𑜂𑜆𑜄 𑜇𑜂𑜆𑜄 / sa.raj

da:ʔ / *NP* field **nương**  
**rẫy; ruộng đồng 𑜇𑜂𑜆𑜄**

sarái khlai 𑜋𑜂𑜆𑜄 𑜇𑜂𑜆𑜄 / sa.raj

k<sup>h</sup>la:j / *NP* swidden of  
second year **rẫy cũ hai**  
**năm** 𑜇𑜂𑜆𑜄 𑜇𑜂𑜆𑜄

ໃນປີທີສອງ

sarái khliar 𑜋𑜂𑜆𑜄 𑜇𑜂𑜆𑜄 /

sa.raj k<sup>h</sup>liar / *NP* swidden of  
fifth year **rẫy cũ năm thứ**  
**năm** 𑜇𑜂𑜆𑜄 𑜇𑜂𑜆𑜄  
ໃນປີທີສີ່

sarái khlor 𑜋𑜂𑜆𑜄 𑜇𑜂𑜆𑜄 /

sa.raj k<sup>h</sup>lor / *NP* swidden of  
fourth year **rẫy cũ bốn**  
**năm** 𑜇𑜂𑜆𑜄 𑜇𑜂𑜆𑜄  
ໃນປີທີຫ້າ

sarái khlii 𑜋𑜂𑜆𑜄 𑜇𑜂𑜆𑜄 /

sa.raj k<sup>h</sup>lu:j / *NP* swidden of  
third year **rẫy cũ ba năm**  
𑜇𑜂𑜆𑜄 𑜇𑜂𑜆𑜄  
ສາມ

saráiq múh 𑜋𑜂𑜆𑜄 𑜇𑜂𑜆𑜄 /

sa:rajʔ muh / *VP* tear (ring)  
out of nose **sứt mũi**

sarám 𑜋𑜂𑜆𑜄 / sa.ram / *N* deep

depression in the ground  
**đất, nước bị sụp xuống**

## ດິນລຸບ

saráng ຊາຣັງ / sa.raŋ / *N*  
back-basket with lid **gùi**  
**quần áo** ກະຕ່າຫຼັງທີ່ມີ  
ຝາປິດ

saráq ຊາຣະ / sa.raʔ / *N* word  
**chữ** ຄຳສັບ *Deu 31:26.*

saráq atōng nhũang ຊາຣະ ອາ  
ເຕັ້ງ ມັ່ງ ວາງ / sa.raʔ  
ʔa.tɔ:ŋ nuan / *NP*  
introduction **lời giới thiệu**  
ຄຳນຳ

saráq pa-ar ຊາຣະ ປາຮາຣ /  
sa.raʔ pa:ʔar / *NP* word  
**chữ nghĩa nói chung**

Saráq Ũat Khến ຊາຣະ ອັ ວາດ  
ເຄັ້ນ / sa.raʔ uat kʰen / *NP*  
Book of Psalms **thánh ca**  
ພະຄຳພີ ເພງສັນລະເສີນ

Saráq Yiang Sursĩ ຊາຣະ ຢຢາງ

ຊຸຣຊີ້ / sa.raʔ j̄i:ŋ sur.si:  
/ *NP* Bible **Kinh Thánh**

saráu ຊາເຣົາ / sa.raw / *v*  
change clothes **thay đồ**  
ປ່ຽນເຄື່ອງ *Deu 23:12. Psa*  
*102:26. Luk 17:8.*

sarâng ຊາເຣົ້ງ / sa.rɔŋ / 1)  
*adj* industrious; diligent  
**chuyên cần; siêng năng**  
ດູໝັ່ນ *Ezr 5:8.* 2) bamboo-  
like plant with thorns **cây le**  
*Orphan Boy Long Ago 13.10*

sarâng tutáq ຊາເຣົ້ງ ຕຸຕະ  
/ sa:rɔŋ tu.taʔ / *ADJP*  
hardworking **việc siêng**  
**làm** ເຮັດວຽກດູໝັ່ນ *Pro*  
*20:13.*

sarbal ຊາຣບາວ / sar.ba:l / *v*  
blinded by light **lóa mắt**  
ແສບຕາ *Job 37:21.*

sarbau ຊາຣບາວ / sar.ba:w / v  
call to each other **gọi nhau**  
**ເອີ້ນຫາກັນ**

sarbiet ຊາຣບົດ / sar.biət / v  
disappear **biến đi; biệt**  
**tăm biệt tích** ຫາຍໄປ *Job*  
3:6. *Heb 11:5.*

sarbling ຊາຣບຼິງ / sar.bliŋ /  
*adv* suddenly **bất chợt;**  
**xảy đến bất ngờ**  
**ທັນທີທັນໃດ** *Jhn 12:35.*

sarblɔl ຊາຣເບລ /  
sar.blɔ:l / *adv* appear  
suddenly **xuất hiện bất**  
**ngờ** ປາກົດຂຶ້ນໃນ ທັນໃດ  
*Mrk 13:36.*

sarboi ຊາຣບອຍ / sar.bo:j / v  
interrogate; investigate **tra**  
**hỏi** ສອບສວນ *Jdg 15:6.*

sarbun ຊາຣບຸນ / sar.bun /  
v do something to obtain,

possession **theo đuổi cho**  
**có; quyết tâm cho có**  
**ຢາກໄດ້** *Deu 20:19. 2 Ki*  
*18:10.*

sarcal ຊາຣກາລ / sar.kal / N  
genitals **dương vật; âm**  
**vật** ອະໄວຍະວະ ເພດຊາຍ /  
*Sa 18:25. Lev 15:32.*

sarcap ຊາຣກາບ / sar.kap / N  
poisoned arrow tip **mũi tên**  
**độc** ທະນູອາຢາພິດ

sarcar ຊາຣກາຣ / sar.kar / N  
1) genitals **dương vật; âm**  
**vật** ອະໄວຍະວະ ເພດຊາຍ  
*Num 5:27.* 2) gathering to  
welcome a distinguished  
person **nhieu người**  
**đứng xếp hàng**

sarcáp ຊາຣກັບ / sar.kap / N  
thing worn on wrist, arm, ear,  
leg **cái khuyên; cái kẹp**  
**ຂາດ** *Gen 24:22.*

sarcár **ຊັຮກັຮ** / sarkar / v  
place or plant in a row **làm**  
**hàng**

sarcâm **ຊາຮຕກັມ** /  
sar.kəm / N 1) word used as  
an example **lời ví dụ** 2)  
defective eggs **trứng hư**  
**ຍົກຕົວຢ່າງ**

sarcoal **ຊາຮກ່າວ** / sar.kə:l /  
1) v recognize **người thân**  
**quen** **ຮູ້ຈັກກັບ** *Luk 23:49.*  
2) N cousins **họ hàng;**  
**người thân quen** **ຍາດ**  
**ພີ່ນ້ອງ**

sarcoal sarmáq **ຊາຮກ່າວ**  
**ຊາຮມະ** / sar.kə:l sar.ma? /  
VP cousins **họ hàng;**  
**người thân quen** **ຈິກັນໄດ້**  
*Study in Hue 12.8*

sarcôn **ຊາຮໂກ້ນ** / sar.ko:n /  
adj rough; uneven; lumpy

**nhám; không bằng**  
**phẳng** **ຍາບ**

sarcông atí **ຊາຮກັອ່ງອາ**  
**ຕັ້** / sar.koŋ ʔa.ti: / NP  
armlets **cồng tay** **ສາຍແຂນ**  
*Num 31:50.*

sarcông prieri **ຊາຮກັອ່ງ**  
**ປຣັຍ** / sar.koŋ priəj / NP  
wrist-string **cổ tay** **ສາຍສິນ**  
**ຜູກ ແຂນ**

sar-danuc **ຊັຮດານູກ** / sar-  
da.nu:k / N sardonyx  
**khóang xac-đơ-nic** **ຫິນ**  
**ອອ່ນ** *Exo 28:19.*

sardán **ຊາຮດັ່ນ** / sar.dan / v  
cross-examine **hỏi thúc**  
**ສອບສວນ** *Jud 8:1, 14. Pro*  
*18:17.*

sarděng **ຊາຮເດັ່ງ** / sar.de:ŋ /  
v compare enviously **phân**  
**bì** **ປຽບທຽບແບບ ອິດສາ**

sardĭan ຊັຣດັ ຍານ /

sar.dian / *N* carnelian **mã**

**não** ຫິນອ່ອນ *Rev 4:3. Rev 21:20.*

sareh ຊາເຮຮ / sa.re:h / *N*

creel for vegetables **giỏ rau**  
ກະຕ່າໃສ່ຜັກ

saréh ຊາເຮັຣ / sa.reh / 1) *N*

rust **rì rét** ເຂົ້າມັງງ *Mat*

6:19. 2) *adj* pick apart

**gặm ắn** ແຍກອອກ *Luk 6:1.*

sarêu ຊາເຮວ / sa.re:w / *v* fall

down **té ngã** ຕົກລົງມາ *Isa 24:20.*

sarĕ ຊາເຣັ / sa.re: / *N* type of

rice **một loại gạo** ເຂົ້າປະ  
ເພດໜຶ່ງ

sarĕc ຊາເຣັກ / sa.re:k / 1) *N*

half **một nửa** ເຄິ່ງ 2) *v*

split **chè đôi** 3) *N* piece

**que, cái** *Hos 10:7 Jer 36:23.*

sarĕc asĭauq ຊາເຣັກ ອາຊັ

ຍາວອັ / sa.re:k ʔa.siawʔ / *N*

objects for seeking divine

guidance **keo; que bói** ໄມ້

ຊຽງສີ *Hos 4:12.*

sarĕng ຊາເຣັງ / sa.re:ŋ / *adj*

stunted; barren **còi cọc**

ຄ່ອມ

sarĕt ຊາເຣັດ / sa.re:t / *v* dry

up; water subside **cạn khô**

ເຊັດ *Gen 8:1.*

sarhang ຊາຮາງ / sar.ha:ŋ / *v*

feel burning pain **rát** ຮູ້ສຶກ

ປວດແສບ ປວດຮ້ອນ

sarhán ຊາຮັນ / sar.han / *N*

gravel; stone **sạn** ຫິນນ້ອຍໆ

*Pro 20:17.*

sarhóng ຊາຮັອງ / sar.ho:ŋ / *v*

abuse each other; use each

other wrongfully **chọc**

**queo trai gái** ຫາເລື້ອງ,

ບັງບຽດສຽດສີ *Gen 39:14.*

sarhóng 𑄂𑄢𑄣𑄤 / sar.hoŋ / v

discuss; deliberate **bàn**

**luận** ປຶກສາຫາລື *Gen 34:20.*

sari 𑄂𑄢𑄣𑄥 / sa.riː / N 1)

contagious disease **đau ốm**

**kinh niên.** ການແຜ່ກະ ຈາຍ

ຂອງ ພະຍາດ *Job 6:7.* 2) kind

of tree **cây đa** *1 Ch 14:14.*

saria sarnóm 𑄂𑄢𑄣𑄦 𑄂𑄢𑄣𑄧

ເນີມ / sa.riːa sar.nəm / VP

puzzled; confused **hoang**

**mang** ສັບສົນ *Luk 9:7 Jam*

*1:8.*

sarĩh 𑄂𑄢𑄣𑄨 / sa.rih / adj

illegitimate birth **đẻ hoang**

ທ້ອງກ່ອນແຕ່ງ *Deu 23:2.*

sarĩn 𑄂𑄢𑄣𑄩 / sa.rin / v

swerve **ngã nghiêng** ຫັກ

ລົງ *Jer 4:24.*

sarĩam 𑄂𑄢𑄣𑄪 / sa.riam /

1) N digging tool **thuổng**

**dài** ສູນ *1 Sa 13:21.* 2) adj

having a sense of propriety

**tự nhận thấy khả năng**

**minh** ຄວາມຮູ້ສຶກ ເໝາະສົມ

sarĩang 𑄂𑄢𑄣𑄫 / sa.riang / N

hardwood tree **cây bằng**

**lãng** ໄມ້ເນື້ອແຂງ

sarĩap 𑄂𑄢𑄣𑄬 / sa.riap / v

put away **cất đi**

sarĩap tacu 𑄂𑄢𑄣𑄭 ຕາກ ມູ 𑄂𑄢𑄣𑄮

ta.kuː sa.riap / VP sit cross-

legged **ngồi xếp bằng**

**tròn** ນັ່ງຂາຕະມາດ

sarĩeu 𑄂𑄢𑄣𑄯 / sa.riəw / v

disappointed at something

unfulfilled **nản chí** ຜິດຫວັງ

sarkīauq 𑄂𑄢𑄣𑄰 𑄂𑄢𑄣𑄱 /

sar.kiaw? / N scissors **cái**

**kéo** ມືດຕັດ *1 Ki 7:50.*

sarlai ຊາຣລາຍ / sar.la:j / *N*  
 loincloth **cái khố** ຜ້າຕະໂລ້  
*Gen 3:7.*

sarlai abáng ຊາຣລາຍ ອາບັງ /  
 sar.la:j ʔa.baŋ / *NP* part of  
 bamboo shoot peeled off **mo**  
**của măng** ເປືອກໝໍ້ໄມ້

sarlai pahũn ຊໍຣລາຍ ປາຮຸ້ນ  
 ນ / sar.la:j pa.hu:n / *NP* kind  
 of sarong **một loại khố**

sarlai pakhón ຊາຣລາຍ ປາ  
 ເຄື່ນ / sar.la:j pa.kʰən / *NP*  
 sarong **váy tơ như xà**  
**rông** ຊິ້ນ

sarlang ca-ac ຊາຣລາງ ກາອາກ  
 / sar.la:ŋ ka.ʔa:k / *NP*  
 glasses; spectacles **kính**  
**đeo mắt** ແວ່ນຕາ

sarleng ຊາຣແລງ / sar.le:ŋ / *N*  
 impurities **vụn** ສິ່ງທີ່ເປື້ອນ  
 ເປີ

sarleq asǝng ຊາຣແລອ໌ ອາ  
 ເລັງ / sar.le:ʔ ʔa.se:ŋ / *VP*  
 spill out **đổ ra hết** ໄຫຼ  
**ອອກມາ** 2 *Sa 20:10.*

sarléh ຊາຣແລ້ຮ / sar.leh / *v*  
 loosen **đã tháo ra** ຫຼວມ 2  
*Sa 20:8*

sarlǝng ຊາຣແລ້ງ / sar.le:ŋ / *N*  
 splinter, piece of a  
 metal/glass **mảnh vỡ**  
**ສະເກັດ** *Ezk 23:34.*

sarlǝng-mǝng ຊໍຣແລ້ງ  
 ເມັງ / sar.le:ŋ-me:ŋ / *VP*  
 jealous **ghen tị** ອິດສາ

sarlia ຊໍຣລອຍ / sar.liə / *N*  
 thorn; splinter **gai** ໜາມ  
*Num 33:55.*

sarlia cáng ຊໍຣລອຍ ກັງ /  
 sar.liə kaŋ / *NP* thorny bush;  
 briar **cây găng** ມີແຕ່ໜາມ  
*Mat 7:16.*

sarlia rayoâiq ຊັຣເລຍ  
 ຣາເຍົ້ຍອ / sar.lia  
 ra.jɔːjʔ / NP kind of thorny  
 bush **một thứ bụi cây  
 gai** Luk 6:44.

sarlia tacõng ຊັຣເລຍ ຕາ  
 ຕາົ່ງ / sar.lia ta.kɔːŋ / NP  
 long thorn **gai tật lê** ໜາມ  
 ມາວ I Sa 13:6.

sarlia tâi ຊັຣເລຍ ຕາົ້ຍ /  
 sar.lia tɔj / N thorny plants  
**cỏ gai**

sarliang moat ຊັຣເລຍາງ  
 ມ່າດ / sar.liəŋ məːt / NP  
 tears **nước mắt** ນ້ຳຕາ Psa  
 42:3.

sarliang moat ta-áh ຊັຣເລຍາງ  
 ມ່າດ ຕາອັຣ / sar.liəŋ məːt  
 ta.ʔah / NP tears of anguish  
**nước mắt dầm dề**

sarliaq ຊັຣເລຍາອ / sar.liaʔ /  
 N glance **cách nhìn; lân  
 nhìn** ແນມເບິ່ງ

sarliei ຊາຣລົຍ / sar.liəj / v  
 spill out **cả đống; chất  
 đống** ປາກົດອອກມາ Act  
 1:18.

sarlíng cua ຊາຣລົງ ກວາ /  
 sar.liŋ kua / NP metal spring  
**lò xo** ລະດູ

sarlíng salia ຊັຣລົງ ຊາເລຍ /  
 sar.liŋ sa.lia / VP comfort the  
 bereaved **an ủi; khích lệ**  
 ໃຫ້ກຳລັງໃຈ ພີ່ນ້ອງຂອງຄົນ ທີ່  
 ເສຍຊີວິດ

sarloac ຊາຣລ່າກ / sar.lək / v  
 boil **sôi** ດົມ Job 41:31.

sarloâiq ຊາຣເລົ້ຍອ /  
 sar.lɔːjʔ / v pierce through  
**xuyên qua** ຜ່ານ Jdg 3:22.



sarloc ຊາຣລອກ / sar.lo:k / v  
 remove dry bark of a tree **vỏ**  
**cây khô** ເປືອກໄມ້ແຫ້ງ *Lam*  
 4:8.

sarlóc ຊໍຣລົກ / sar:lok / N  
 mixture **hỗn hợp**

sarlóq ຊາຣໂລະ / sar.loʔ / v  
 sink; fall into **bị lún chân**  
**ຈົມ** *Sng* 4:9. *Sng* 8:6.

sarlóq bruoc-bruoc ຊາຣໂລະ  
 ບຣວກ-ບຣວກ / sar.loʔ  
 br̥uək-br̥uək / sound of  
 walking in a marsh **lầy lội**  
**ສຽງຢ່າງແບບ ພ້າວງ**

sarlôi unspec. var. of ralôi

sarlõt ຊາຣເລັດ / sar.lɔ:t / v  
 retreat **rút lui** ຖອຍກັບ *Amo*  
 2:15. *Isa* 17:13. *Heb* 11:34.

sarlóng ຊາຣລັງ / sar.lɔŋ /  
*adj* loose **lỏng** ບໍ່ພໍດີ

sarluoq ຊາຣລົວະ / sar.luəʔ /  
 v share with; go together  
**giao hảo; qua lại với**  
**nhau** ແບ່ງປັນກັນ ໄປ  
 ພ້ອມກັນ

sarlúq ຊາຣລຸ / sar.luʔ / v  
 coughing spell **tiếng ho vì**  
**nhieu đàm** ເສກໃຫ້ໄອ

sarlúaiq ຊາຣລຸ້ວາຍອັ /  
 sar.luajʔ / v fall thru a hole  
**lọt** ຕົກຊຸມ

sarlúm ຊາຣລຸ້ມ / sar.lu:m /  
 v overwhelm; ambush **vây**  
**quanh; túm lấy** ຫງຳ 2  
*Ch* 13:14.

sarlưoc ຊາຣເລືອກ / sar.l̥uək /  
 N awl **cái dùi** ສະຫວ່ານ

sarlừoq ຊາຣເລືອອັ /  
 sar.l̥uəʔ / *adj* 1) similar  
**giống như** ຄ້າຍຄື 2)  
 sprained **bong gân**

sarméc ຊາຣແມັກ / sar.mək /  
 v snap **tiếng bầy sập** ສຽງ  
 ກູ້ ກັບ

sarmūaq ຊາຣມັວາອັ /  
 sar.muəʔ / *adj* obscene **tục**  
**tĩu** ອະນາຈານ *Isa 57:10. 2*  
*Cor 12:21.*

sarnéh ຊັຣແນັຣ / sar.neh / *N*  
 feet of a basket **lễ đóng cùi**

sarngēt moat ຊາຣເງັດ ມັງາດ  
 / sar.ŋet mət / *VP* hide face  
 in shame **sự ngưng**  
**ngùng** ລົບໜ້າລົບຕາ *Psa*  
*35:26*

sarngūac ຊາຣງັວາກ /  
 sar.ŋuak / v snore **ngáy**  
 ນອນກິນ

sarnhang ຊາຣຮາງ / sar.ŋaŋ /  
*adj* tough; leathery **dai** ເອັ້ນ

sarnhoac ຊາຣອຍັງາກ /  
 sar.ŋə:k / v repeat **sự nhắc**  
**nhở** ເຮັດຊໍ້າຄືນ

sarnhũ ຊາຣອຍັ້ / sar.ŋi: / v  
 miss each other **nhớ nhau**  
 ຄິດຮອດກັນ ແລະກັນ

sarnoah ຊາຣນັງາຮ / sar.nə:h /  
 v defile; destroy **làm tàn**  
**phá; làm hư hại** ທໍາລາຍ  
*Eph 4:22.*

sarnóh ຊາຣນັອຮ / sar.noh / *N*  
 vegetation; crops **cây cỏ;**  
**cây trồng** ເຄື່ອງປູກ *Gen*  
*36:7. Gen 45:11.*

sarnóh sarbóng ຊາຣນັອຮ  
 ຊາຣບັງ / sar.noh sar.boŋ /  
*NP* abundant farm produce  
**hoa màu** ສວນທີ່ອຸດົມສົມ  
 ບູນ *2 Sa 9:10.*

sarnom ຊັຣເນົມ / sar.nə:m /

v stake claim to **đóng**

**giòì-hạn**

sarnom ຊາຣເນົມ / sar.nəm /

N thought; idea **ý nghĩ**

**ຄວາມຄິດ** Num 23:19.

sarnom roan ຊາຣເນົມ

ຣ່ານ / sar.nəm rə:n / NP

wisdom **sự thông minh**

**ສະຕິປັນຍາ**

sarnóq ຊາຣເນົາະ / sar.nəʔ /

N fastener; tie; noose **dây**

**buộc** ສະບັງ, ບັວງເຊືອກ I

Sa 28:9.

sarnuac ຊາຣນວາກ / sar.nuək /

N ornamental chain **vòng**

**đeo cổ** ສ້ອຍຄໍ

sarnung ຊາຣນົງ / sar.ni:ŋ / N

sacrifice pole **quả bòngh để**

**cúng** ສານພະພູມ

saro ຊາຣ / sa.rə: / N

unhusked rice **lúa; thóc**

**ເຂົ້າເປືອກ** Gen 37:7.

saro abâiq ຊາຣ ອາໃບອ /

sa.rə: ʔa.bəjʔ / N type of

glutinous rice **một loại**

**nếp** ຊີ້ຂອງເຂົ້າປະ ເພດໜຶ່ງ

saro abôiq claih ຊາຣ ອາໂບ

ຍອ ກຸ່ຍຮ / sa.rə:

ʔa.bəjʔ kla:jh / NP type of

glutinous rice **một loại**

**nếp** ເຂົ້າດໍ

saro achéh ຊາຣ ອາເຈັຮ /

sa.rə: ʔa.cəh / NP waste,

residue after washing rice

grains **bã**

saro ahôm ຊາຣ ອາໂຮມ /

sa.rə: ʔa.ho:m / NP variety of

rice **một loại gạo** ເຂົ້າ ອາ

ໂຮມ(ຊີ້ເຂົ້າເປືອກ)

saro apam ຊາຣ ອາປາມ /

sa.rə: ʔa.pa:m / NP deficient

rice kernels **lúa lép** **ເມັດ**  
**ເຂົ້າທີ່ບໍ່ສົມ** ບູນ *Amo 8:6*.  
 saro aruaiq ຊາຣ ອາຣວາຍອ  
 / sa.rɔ: ʔa.rɯajʔ / *NP* kind of  
 rice **một thứ gạo** ຊື່ສະນິດ  
**ຂອງເຂົ້າ**  
 saro asoi ຊາຣ ອາຊອຍ /  
 sa.rɔ: ʔa.sɔ:j / *NP* type of rice  
**một loại gạo** ຊື່ສະນິດໜຶ່ງ  
**ຂອງເຂົ້າ**  
 saro atǝih ຊາຣ ອາໂຕ້ຍຮ /  
 sa.rɔ: ʔa.to:jh / *NP* type of  
 rice **một loại gạo** ອາໂຕຍ  
**ແມ່ນຊື່ຂອງເຂົ້າ**  
 saro bali ຊາຣ ບາລີ / sa.rɔ:  
 ba.li: / *NP* barley **loại ngô**  
**lớn** ເຂົ້າບາລີ *Exo 9:31*.  
 saro đip ຊາຣ ດິບ / sa.rɔ:  
 di:p / *NP* unhusked glutinous  
 rice **lúa nếp** ເຂົ້າເປືອກ

saro muar ຊາຣ ມວາຣ / sa.rɔ:  
 mɯar / *NP* wild rice **lúa dại**  
**ເຂົ້າທີ່ໃຫຍ່** ຂຶ້ນເອງ  
 saro ratǝng ຊາຣ ຣາເຕັງ /  
 sa.rɔ: ra.te:ŋ / *NP* rice that  
 grows on its own **lúa dại**  
**ເຂົ້າທີ່ໃຫຍ່ຂຶ້ນ** ເອງ  
 saro sava ຊາຣ ສາວາ / sa.rɔ:  
 sa.va: / *NP* type of glutinous  
 rice **một loại nếp** ຊື່ຂອງ  
**ເຂົ້າຊະ** ນິດໜຶ່ງ  
 saro savia ຊາຣ ສາເວຍ /  
 sa.rɔ: sa.vi:a / *NP* type of  
 non-glutinous rice **một loại**  
**gạo** ຊື່ຂອງເຂົ້າຊະ ນິດໜຶ່ງ  
 saro si-sa ຊາຣ ສີສາ / sa.rɔ:  
 si:-sa: / *NP* empty kernel  
**lúa lép** ເຂົ້າລົບ *Hos 13:3*.  
 saroac blǝng ຊາຣ ັກ  
 ບຸ້ອ ັກ / sa.rɔ:k blɔŋ / *VP*  
 force someone to drink more

**bắt ép người khác uống  
nhiều rượu** ບັງຄັບໃຫ້ກິນ  
ເຫຼົ້າ *Gen 19:33*

saroang ຊາຣ ' າງ / sa.ra:ŋ / v  
dry over fire in a house  
**hong khô bằng lửa**

saroâu ຊາຣ ັ ວ / sa.rə:w / v  
put liquid food on rice **chan**  
ຕັກນ້ຳແກງປະສົມໃສ່ເຂົ້າ

saroi ຊາຣອຍ / sa.ro:j / v fall  
off **roi, rụng xuống** ຕົກ  
*Deu 28:40. Psa 90:6.*

sarong ຊາຣອງ / sa.rɔ:ŋ / N 1)  
splinter **dầm xóc** ເສດ 2 *Ki*  
*18:21.* 2) principal part of a  
deadfall trap **thân cây làm  
bộ phận chính của bẫy  
chận**

saróh ຊາຣ ັ ຮ / sa.rɔh / v  
contribute to **sự góp phần**  
ແບ່ງປັນ, ກໍ່ໃຫ້ເກີດ 2 *Ch 31:3.*

sar-óh ຊາຣອ ັ ຮ / sar.ʔɔh / v  
visit each other **thăm nhau**  
ຢ້ຽມຢາມກັນ *Jdg 19:22. Luk*  
*7:45.*

saróc ຊາຣ ັ ກ / sa.rok / v 1)  
pump **bơm hơi** ຫຼອມ 2)  
refined (metal) **nung chảy**  
ກັ່ນ *Isa 41:7.*

saróh pahūr ຊາຣ ັ ຮ ປາຮ ັ ຮ  
/ sa.roh pa.hu:r / VP 1)  
perspire; work hard. **đổ mồ  
hôi** ເຫື່ອໄຫຼ 2) to work hard.  
**làm việc siêng năng** ໄຄ  
ຍ້ອຍ *Ecc 6:7.*

saróh pahūr yūr cumíl ຊາຣ ັ ຮ  
ປາຮ ັ ຮ ຢ ັ ຮ ກ ຸ ມ ິ ວ  
/ sa.roh pa.hu:r jur ku.mil /  
VP work very hard **làm cật  
lực** *Pro 13:11.*

saróh sarnóm ຊາຣ ັ ຮ ຊາຣ  
ເນ ິ ມ / sa.roh sar.nəm / NP  
worry within oneself;

disturbed **bõn chõn, lo âu**  
**ກ້ງວົນ** *Dan 2:1; Psa 42:6.*

sarǒng 𑜋𑜃𑜫 / sa.roŋ / v give  
 birth **đẻ** 𑜋𑜃𑜫 (𑜋𑜃𑜫) *Job*  
*11:12.*

sarǒq 𑜋𑜃𑜫 / sa.roʔ / v hide  
**giãu** 𑜋𑜃𑜫

sarǒng 𑜋𑜃𑜫 / sa.roŋ / 1) v  
 protect from losing **giũ lại**  
 2) *N* boasting words **nói lời**  
**tự cao**

sarǒng parnai 𑜋𑜃𑜫 𑜋𑜃𑜫  
**ນາຍ** / sa.roŋ par.naj / *VP*  
 speak words that go beyond  
 the truth **lời nói tự cao**

sarǒt 𑜋𑜃𑜫 / sa.rət / v pull  
 tight; choke **buộc chặt** 𑜋𑜃𑜫  
**ໃຫ້ແໜ້ນ** *2 Sa 22:6. Psa 18:4.*

sarǒih 𑜋𑜃𑜫 𑜋𑜃𑜫 / sa.rɔjh /  
*adj* high; tall **cao** 𑜋𑜃𑜫 *Gen*  
*6:15.*

sarǒng 𑜋𑜃𑜫 / sa.rɔŋ / *N*  
 glow at dawn or dusk **trời**  
**rạng** 𑜋𑜃𑜫 𑜋𑜃𑜫 𑜋𑜃𑜫  
**ແລ,ຄໍ່າ** *Pro 4:18. Sng 6:10.*

sarǒh 𑜋𑜃𑜫 / sa.rɔ:h / 1) v  
 retell (a dream) **thuật lại**  
**ເລົ່າ**(𑜋𑜃𑜫 𑜋𑜃𑜫) *Dan 2:7.*  
 2) *N* small basket **cái giỏ**  
**cỡ nhỏ** 𑜋𑜃𑜫 𑜋𑜃𑜫 3) v  
 empty **trống rỗng** *Pro*  
*14:4.*

sarǒng 𑜋𑜃𑜫 𑜋𑜃𑜫 / sa.rɔŋ / *N*  
 1) bamboo **tre** 𑜋𑜃𑜫 𑜋𑜃𑜫  
*Pro 1:12. Isa 24:17.* 2) trap  
 with spikes **bẫy chông**

sarǒng tavieng 𑜋𑜃𑜫 𑜋𑜃𑜫 𑜋𑜃𑜫  
**ວົງ** / sa.rɔŋ ta.viəŋ / *NP*  
 kind kind of bamboo **tre**  
**pheo** 𑜋𑜃𑜫

sarǒq 𑜋𑜃𑜫 𑜋𑜃𑜫 / sa.rɔʔ / v lift  
 up; lift out **lật lên** 𑜋𑜃𑜫

*Lev 26:30.*

saróq táh 𑜋𑜂𑜆𑜨 𑜇𑜂𑜆𑜨 𑜇𑜂𑜆𑜨 𑜇𑜂𑜆𑜨 /  
sa.rɔŋ? tah / *VP* destroy **dõ**  
**bỏ** 𑜇𑜂𑜆𑜨 *Lev 26:30.*

sarpĩ 𑜋𑜂𑜆𑜨 / sar.pi: / *N*  
trigger **cò súng; cò bẫy**  
**ໄລຍີນ**

sarpo 𑜋𑜂𑜆𑜨 / sar.pɔ: / *N* roof  
**mái nhà** 𑜇𑜂𑜆𑜨 *Gen 6:16.*

sarpoiŋ cunâi 𑜋𑜂𑜆𑜨  
ກູ້ໃນ / sar.pɔ:j? kɯ.nɔj / *NP*  
lintel **thanh ngang của**  
**vách nhà** *Ex 12:7. Ezk*  
*41:7.*

sarpông 𑜋𑜂𑜆𑜨 / sar.pɔ:ŋ / *v*  
suddenly explode **nổ bất**  
**ngờ**

sarpūt atĩ 𑜋𑜂𑜆𑜨 / sar.pu:t ʔati: / *v* wring  
hands **vuốt tay** 𑜇𑜂𑜆𑜨

sarpūt 𑜋𑜂𑜆𑜨 / sar.pit / *v*  
do away with; get rid of **vứt**  
**bỏ; ném bỏ** 𑜇𑜂𑜆𑜨 *Exo*  
*32:20.*

sartáp 𑜋𑜂𑜆𑜨 / sar.tɔp /  
*N* moment of sleep **sõ lần**  
**của giấc ngủ** 𑜇𑜂𑜆𑜨 *Psa*  
*90:4.*

sartáp béq 𑜋𑜂𑜆𑜨 / sar.tɔp be? / *NP* period of  
sleep **giấc ngủ** 𑜇𑜂𑜆𑜨

sartón 𑜋𑜂𑜆𑜨 / sar.tɔn /  
*adj* blunt **bị chùn; cùn** 𑜇𑜂𑜆𑜨

sartóh tamõ 𑜋𑜂𑜆𑜨 / san.tɔh ta.mɔ: / *VP*  
startled awake **thức giấc**  
**ນອນຫຼັງຕື່ນໆ**

sartut 𑜋𑜂𑜆𑜨 / sar.tu:t / *v*  
slip; decline **sút tuột; sút**  
**kém** 𑜇𑜂𑜆𑜨 *Isa 30:3.*

sartúp ຊາຣຕູບ / sar.tip /

MEAS bigger than a  
handspan **hơn một gang  
tay** ໃຫຍ່ກວ່າຝ່າຍໜຶ່ງ

saru ຊາຣຸ / sa.ru: / *N* round  
basket fishtrap **đó tròn** ຈັ້ນ

saruah ຊາຣວາຮ / sa.ruah / *v*  
pound husked rice **xà cho  
sạch** ຕໍ່າເຂົ້າ *Pro 27:22.*

saruang ຊາຣ່ວງ / sa.ruang / *v*  
stack up **chất đống**

saruoi ຊາຣວຍ / sa.ruoj / *N*  
type of glutinous rice **một  
loại nếp** ຊື່ຂອງເຂົ້າຊະນິດໜຶ່ງ

sarúh ຊາຣຸ, ຮ / sa.ruh / *v*  
come down; land **đáp  
xuống** ເຈື່ອນ

sarúng ຊາຣຸ, ງ / sar.unj / 1) *v*  
pour out to a larger container

**đổ** 2) *N* long narrow object  
**sâu xuống [chỉ về  
thúng, lọ]**

sarúq ຊາຣຸ, / sa.ru? / *v* crush  
by stomping on **đạp  
xuống** ບີດ

sarūah ຊາຣ່ວາຮ / sa.ruah / *v*  
diarrhea **ỉa chảy** ຖອກທ້ອງ

sarūai ຊາຣ່ວາຍ / sa.ruaj / *v*  
incontinent **són** ບໍ່ຍຸດ

sarūaiq ຊາຣ່ວາຍອັ /  
sa.ruaj? / *N* sections; pieces  
**miếng** ສ່ວນ *Ezk 13:19.*

sarūang ຊາຣ່ວາງ / sa.ruang /  
1) *N* mudfish; sheatfish **cá  
nheo; cá ngạnh** ປາຄໍ້ 2) *v*  
(vehicle) collides with  
something **đi xe không  
làm chủ tốc độ**

sarūiq ຊາຣຸ, ັຍອັ / sa.ru:j? /  
*adv* pity; compassion **lòng**



**thương; thương xót**

ສົງສານ *Rom 9:15.*

sarūiq táq 𑄂𑄃𑄆𑄇 𑄂𑄃𑄆𑄇 /

sa.ru:ɣ̌ taʔ / *v* have pity,

compassion for **lòng**

**thương** ມີໃຈເພດຕາ *Rom*

9:15.

sarūoi 𑄂𑄃𑄆𑄇𑄈 / sa.ruəj / *v*

fall down, drop accidentally

**ơi** ລົ້ມລົງ *Mat 15:27. Mrk*

7:28. *Act 9:18.*

sarūp tacu 𑄂𑄃𑄆𑄇𑄈𑄉 /

sa.ru:p ta.ku: / *v* sitting down

**ngồi xuống lập tức** ນັ່ງ

*Ezr 9:3. Neh 1:4.*

sarūq 𑄂𑄃𑄆𑄇𑄈𑄉 / sa.ru:ʔ / *v*

collapse **sập xuống** ລົ້ມ

*Isa 30:13.*

sarūt 𑄂𑄃𑄆𑄇𑄈𑄉𑄊 / sa.ru:t / *v*

crouch down **cúi mình**

**xuống** ມອບລົງ *Job 39:3.*

sarư 𑄂𑄃𑄆𑄇𑄈𑄉 / sa.rɨ: / *N* nasal

mucus **nước mũi** ຂໍ້ມູກ

sarưng 𑄂𑄃𑄆𑄇𑄈𑄉𑄊 / sa.rɨ:ŋ / *N* loft

**trần nhà** ຫ້ອງນັ່ງຫຼິ້ນ *1 Ki*

6:9.

sarưp 𑄂𑄃𑄆𑄇𑄈𑄉𑄊 / sa.rɨ:p / *v*

overshadow **bóng râm** ງ່າ

*Ezk 31:3.*

sarưm 𑄂𑄃𑄆𑄇𑄈𑄉𑄊 / sa.rɨ:m / 1) *N*

needle **kim** 2) *v* pounce on,

grab **chồm lấy**

sarưm adéh 𑄂𑄃𑄆𑄇𑄈𑄉𑄊𑄋 /

sa.rɨ:m ʔa.deh / *VP* male

forcefully puts a female down

**vật xuống**

sarưng 𑄂𑄃𑄆𑄇𑄈𑄉𑄊𑄋 / sa.rɨ:ŋ / *N* old

forest **rừng già** ປ່າຕືບ *1*

*Sa 22:5.*

sarưng sarâu 𑄂𑄃𑄆𑄇𑄈𑄉𑄊𑄋𑄌 /

𑄂𑄃𑄆𑄇𑄈𑄉 / sa.rɨ:ŋ sa.rɨ:w / *NP*

thick forest **rừng rú** ປ່າດົງ

sarúng sariaq ຊາຣູ່ງ ຊາຣ

ຍາຣ / sa.rɯŋ sa.ɾjaʔ / NP

forests **rừng rú** **ป่า** Psa  
96:12.

sarúng túng púng ຊາຣູ່ງ

ຕູ່ງ ປູ່ງ / sa.rɯŋ tɯŋ pɯŋ /

NP dense forest **rừng âm**  
**u** ດົງ

sarūi ຊາຣູ່ຍ / sa.ri:ɯ / N

hardwood tree **cây giáng**  
**hương** ຕົ້ນໄມ້ເນື້ອ ແຂງ 2  
Ch 2:8.

sarūl ຊາຣູ່ລ / sa.ri:l / v

muddled **quần quanh**  
**ສັບສົນ**

sarva ຊາຣວາ / sar.va: / N oars

**mái chèo** ໄມ້ພາຍ Ezk  
27:6.

sarvác var ຊາຣວັກ ວາຣ /

sar.vak var / VP wear  
diagonally from shoulder to

waist **thắt; đeo** Rev 15:6.

sarvát ຊາຣວັດ / sar.vat / N

necktie **cà-vạt** ກາລະຫວັດ

sarvéq ຊາຣແວະ / sar.veʔ / v

physically weak **ngõi; nằm**

**la liệt** ອ່ອນເພຍ Isa 3:26.  
Dan 10:9.

sarvéq-véq ຊັຣແວະແວະ /

sar.veʔ-veʔ / VP exhausted;  
physically weak **ngõi nằm**  
**la liệt** ຊໍາລະລ້າງ

sarvít ຊາຣວີດ / sar.vit / v

throw forcefully **ném xa**  
**ແກວ່ງ**

sarvīel ຊາຣວັ ວິລ / sar.viəl /

1) N cowlick **xoáy; khoáy**

**จอมพิม** 2) v whirl, swirl

**vòi**

sarvīel clo ຊາຣວັ ວິລ ກລອ /

sar.viəl klo: / NP 1)

whirlpool **xoáy nước** **ວັງນ້ຳວົນ** 2) whirlwind **gió xoáy**

sarvīel plō **ຊ້ຣວ້ ບົລ**

လှေ <sup>ဝဲ</sup> / sar.viəl plə: / NP  
curl of hair **xoáy trên tóc**

saryě **ຊາຣເຢ** / sar.je: / v  
look down on; make fun of  
**khinh dể; coi thường**  
**ຍຸງດຢາມ** *Pro 1:22.*

saryóq **ຊາຣເຢາະ** / sar.jəʔ / v  
considerate; at peace  
**thương nhau** **ເອົາໃຈໃສ່** 2  
*Ch 30:9*

sasōt **ຊາໂຊ້ດ** / sa.so:t /  
(unspec. var. **susōt**) v slice  
off **việc cắt, xẻ** **ສອຍ**

sasōl **ຊາເຊວ** / sa.sə:l / adj  
spongy; porous **xốp** **ເປັນຮູ**

sasrah **ຊາຣາຣ** / sa:sra:h / N  
sound of the wind or the  
cannon; sound of termites

eating **tiếng của gió, hay tiếng đạn dượt; con mồi ăn lá** *Mpiq Tapong's Testimony 27:3*

sasrêq **ຊາຣຣອ** / sa.srə:ʔ /  
VP tottering **xiêu vẹo** **ກະດ່ອງ** **ກະແດ່ງ**

sasruc **ຊາຣຸກ** , ກ / sa.sruk / VP  
stir up trouble **xúi dục; kích-thích làm phiền**  
**ສ້າງປັນຫາຂຶ້ນ** *Psa 140:2.*

sasruq **ຊາຣຸອ** / sa.srɨ:ʔ /  
TIM after daybreak **rạng**  
**ດຶ່ງ** **ຫຼັງຈາກ** **ພ້ຳສາງ**

sat **ຊາດ** / sat / 1) v polish;  
scrub; scour **chà; cọ** **ູ** *Lev 6:28.* 2) adj rough **nhám**  
**ຊາ**

satac **ຊາຕາກ** / sa.ta:k / v skin;  
strip off **bóc vỏ** **ລອກ** *Lev 1:6. 2 Ch 35:11.*

**satác** ຊາຕັກ / sa.tak / *v* rely  
 on **dựa vào** ເພິ່ງ *Life*  
*Story of Mpoaq Amoq 53.15*

**satáiq** ຊາໄຕອັ / sa.tajʔ / *v* cut  
 off, detach **đứt ra; rời ra**  
**ຕັດອອກ** *Lev 5:8.*

**satám** ຊາຕາມ / sa.tam / *v*  
 collide **thăng tơi; tông**  
**vào** ກຳທົບ

**satár** ຊາຕັຣ / sa.tar / *v* tear  
 off forcefully, snatch from  
**đỡ lên; tháo ra** ຈົກ *Nam*  
*3:5. Ezk 23:10.*

**satêng** ຊາຕາງ / sa.tɛ:ŋ / *v*  
 stand motionless **đứng bất**  
**động; đứng thẳng**

**satêñ** ຊາຕາວ / sa.te:n / *N*  
 house lizard **thạch sùng;**  
**thằn lằn** ຊີ້ງມ *Lev 11:29.*

**satêng** ຊາຕາງ / sa.te:ŋ / 1) *N*  
 boil **mụn nhọt** ການຕົມ  
*Exo 9:11. 2) v* wrap around  
 for warmth **khoác vào**  
**ມ້ວນ,ຫໍ່** *Rut 3:15. Ezk 16:18.*

**satia** ຊາຕາຍ / sa.tja / *MEAS*  
 handspan **gang tay** ຄົບ  
*Exo 28:16.*

**satiang** ຊາຕາຍາງ / sa.tjaŋ / *N*  
 kind of tree **xoan; thầu**  
**đâu** ຕົ້ນໄມ້ຂະນົດໜຶ່ງ

**satiaq** ຊາຕາຍາອັ / sa.tjaʔ / *N*  
 rice bowl offered at grave  
**bát cơm mả** ຖ້ວຍເຂົ້າທີ່ເອົາ  
 ໃຫ້ຜີກິນ ຢູ່ປ່າຊ້າ

**satín** ຊາຕົນ / sa.tin / *v* fall  
 down in a sitting position  
**ngồi đè lên** *Mpiq Tapong's*  
*Testimony 27.4.*

**sato** ຊາຕົ / sa.to: / *v* 1) hold  
 something out **đưa tay ra**

- ຖືປ່າງຢ່າງ ອອກ *Isa 50:6 Mat 5:39* 2) confront **đưa thân chụy đòn; đứng sát bên** **ພໍ້ໜ້າ**
- satoaq ຊາຕ 'າອ / sa.tə:ʔ / v  
touch **sờ; chạm vào** **ຈັບ**  
**ບາຍ** *Gen 3:3.*
- satoâl ຊາຕ ັ ລ / sa.tɔ:l / v  
send off; accompany partway  
**trả lại** **ສົ່ງ** *Gen 45:24.*
- satoâp ຊາຕ ັ ບ / sa.tɔ:p / v  
extend a hand **chụp lại;**  
**nắm lại** **ຍືນມື** *Gen 19:10.*  
*Mat 14:31.*
- satong ຊາຕອງ / sa.tɔ:ŋ / 1) *N*  
bean **đỗ; đậu** **ຖົ່ວ** *Gen 25:39.* 2) *N* handle of an  
implement **gắn vào; mắc**  
**vào** 3) *adj* blue **xanh da**  
**trời** *Exo 26:1.*
- satong cutiêq ຊາຕອງ ກ ຸ  
ຕັ ັ ອ / sa.tɔ:ŋ ku.te:ʔ / *NP*

- peanut **lạc; đậu phụng**  
**ຖົ່ວດິນ**
- satong rayác ຊາຕອງ ຣາຍັ ກ /  
sa.tɔ:ŋ ra.jak / *NP* Chinese  
pea **đậu đũa** **ຖົ່ວຈີນ**
- satong rayêh ຊາຕອງ ຣາເຍັ ຣ  
/ sa.tɔ:ŋ ra.je:h / *NP* green  
bean; mung bean **đậu xanh**  
**ຖົ່ວຂຽວ**
- satooh ຊາຕ 'ອຮ / sa.tɔ:h / v  
fall **té xuống** **ຕົກ** *Psa 107:26.*
- satôr ຊາໂຕຣ / sa.tɔ:r / *adj*  
abraded skin **tróc da** **ຜິວ**  
**ເບີກ**
- satóh ຊາຕ ັ ຮ / sa.tɔh / v 1)  
pour out **đổ ra** **ເຍັນ** *Gen 2:2* 2) blossom **trổ bông**
- satôm ຊາຕ ັ ມ / sa.tɔ:m / 1)  
*TIM* be in time **theo kịp**  
**ຕົງເວລາ** *Gen 44:4.* 2) *v*  
catch up with **kịp thời**

**gian**

satōh tamō 𑜋𑜂𑜆𑜨 𑜇𑜂𑜆𑜨 𑜇𑜂𑜆𑜨

𑜇𑜂𑜆𑜨 / sa.tō:h ta.mɔ: / VP

wake up **tỉnh dậy** 𑜇𑜂𑜆𑜨 *Gen*  
41:4. 1 *Ki* 3:15.

satrooh 𑜇𑜂𑜆𑜨 𑜇𑜂𑜆𑜨 / sa.trɔ:h /

v fall **rơi** 𑜇𑜂𑜆𑜨

satúh 𑜇𑜂𑜆𑜨 , 𑜇𑜂𑜆𑜨 / sa.tuh / v pluck

a few hairs **nhỏ râu** 𑜇𑜂𑜆𑜨  
**ໜວດ** *Isa* 50:6.

satúol 𑜇𑜂𑜆𑜨 𑜇𑜂𑜆𑜨 / sa.tuəl / v

rise upward in bursts; explode  
**bật lên xuống** 𑜇𑜂𑜆𑜨  
**ອອກ** *Amo* 8:8.

satuoq 𑜇𑜂𑜆𑜨 𑜇𑜂𑜆𑜨 /

sa.tioʔ / N cockroach **con**  
**gián** 𑜇𑜂𑜆𑜨

satúr 𑜇𑜂𑜆𑜨 𑜇𑜂𑜆𑜨 / sa.t̚r / adj

cheeky; nonsensical **bổ láo**  
𑜇𑜂𑜆𑜨

satúp 𑜇𑜂𑜆𑜨 𑜇𑜂𑜆𑜨 / sa.tip / 1) v

forcefully stab **dâm; thọc****ັກ** *Jdg* 3:21. 2) *MEAS*measurement - elbow to  
closed fist. **một khuỷu**  
**tay** 𑜇𑜂𑜆𑜨

satúng 𑜇𑜂𑜆𑜨 𑜇𑜂𑜆𑜨 / sa.ti:ŋ / adj

unkempt, unruly hair **bù xù**  
**ຜົມຫຍຸ້ງ, ຜົມກູດ** *Dan* 4:33.

sau-rau 𑜇𑜂𑜆𑜨 𑜇𑜂𑜆𑜨 / sa:w-ra:w /

NP mynah **chim sáo** 𑜇𑜂𑜆𑜨  
**ອັງ**

sa-ŭar d̚ʔ 𑜇𑜂𑜆𑜨 𑜇𑜂𑜆𑜨 𑜇𑜂𑜆𑜨

𑜇𑜂𑜆𑜨 / sa.ʔuar d̚ʔ / v craving  
for water **cơ thể đòi nước**  
**ແຄ້ນນ້ຳ**

sa-ŭat 𑜇𑜂𑜆𑜨 𑜇𑜂𑜆𑜨 / sa.ʔuat / v

1) want to be like **muốn**  
**bắt chước** 𑜇𑜂𑜆𑜨 2)  
blame, get angry

sa-ŭiŭq ຊາຍ ັຍອ / sa.ŭu:ŭj? /  
 v comfort, encourage **khích**  
**lệ** ຫຸນໃຈ

sa-ŭioiq ຊາຍ ັວຍອ / sa.ŭuəj?  
 / v feel pity for **đồng cảm;**  
**thương hại** ສົງສານ

sa-ŭiŭi ຊາຍ ັຍ / sa.ŭi:ŭj / *adj*  
 many; much **nhieu** ຫຼາຍ  
*Gen 13:5-6.*

sava ຊາວາ / sa.va: / *N* 1)  
 piebald monkey **khí áo vá**  
**ລົງດ່າງ** 2) ape **ting tinh** 3)  
 kind of rice **một thứ gạo**

savac ຊາວາກ / sa.va:k / *N*  
 animal's shoulder **phần vai**  
**con vật** *Exo 29:27.*

savai ຊາວາຍ / sa.vaj / *v*  
 empty out **xởi lên** ຊ່ວຍເຂົ້າ

savan ຊາວານ / sa.va:n / *N*  
 plate **đĩa** ຈານ *Num 4:7.*

savang ຊາວາງ / sa.va:ŭj / *v* go  
 around; surround **đi vòng;**  
**bao vây** ອອ້ມໄປອອ້ມ ມາ  
*Exo 19:23.*

savác var ຊາວ ັກ ວາຣ / sa.vak  
 var: / *NP* sheath **đeo**  
**ngang hông** ຜັກດາບ *Neh*  
*4:18. 1 Sa 17:39.*

saváiŭq ຊາວາຍອ / sa.vaj? / *v*  
 seize with quick grasp **vồ**  
**chộp** ຈັບ *Num 25:7.*

Saván ຊາວ ັນ / sa.van / *PN*  
 Savannakhet **Savan-**  
**nakhet** ແຂວງສະຫວັນນະ  
 ເຂດ

savěng ຊາວ ັງ / sa.ve:ŭj / *N*  
 robber **kẻ trộm** ຂີ້ລັກ *Mat*  
*6:19.*

savíc loah mít ຊາວ ັກ ວ ັ  
 ຮ ມ ື ດ / sa.vi:k lah mít /  
*ADJP* sympathetic **tĩnh**

**ngộ lại** ເປັນຕາອີຕົນ

savīel ຊາວ ັ ວ ັ / sa.viəl / v  
 put around **vây quanh** ຜູກ  
 ອ້ອມ *Psa 17:9.*

savīr ຊາວ ັ ັ ັ / sa.vi:r / adv  
 dizzy **choáng váng;**  
**chóng mặt** ວິນ *Pro 23:34.*

savīr plō ຊາວ ັ ັ ັ ັ ັ /  
 sa.vi:r plə: / *ADVP* dizzy  
**chóng mặt** *Isa 21:4.*

savoāh ຊາວ ັ ັ ັ / sa.və:h / N  
 ruined surface **sự tan nát**

savōh ຊາວ ັ ັ / sa.vəh / v  
 open a little bit **mở ra**

savōh ຊາວ ັ ັ / sa.və:h / adj  
 chipped **bị sứt; mẻ**

savul ຊາວ ັ ັ / sa.vul / v  
 silent **yên lặng; làm**  
**thinh** ງຽບ *Psa 30:12. Mat*  
*26:63.*

savuo ຊາວ ັ ັ ັ / sa.vuə / v  
 turn up and level **trộn và**  
**khò đều** ຄູນຂຶ້ນ

sayáq ຊາຍ ັ / sa.jaʔ / adv  
 completely well, recovered  
**bình phục; phục hồi sức**  
**ຫາຍດີ** *Isa 38:9.*

sayóh ຊາຍ ັ ັ / sa.jəh / v  
 jump up **bật lên; nhảy lên**  
**ໂດດ** *Isa 14:13.*

sayūang ຊາຍ ັ ັ ັ / sa.juaŋ /  
 v stretch out legs **duỗi**  
**thẳng chân** ຢຽດ *Isa*  
*28:20.*

sayūang prong ຊາຍ ັ ັ ັ ັ  
**ບຮອງ** / sa.juaŋ prə:ŋ / *VP*  
 lie straight **duỗi thẳng**  
**chân** ຢຽດຂຶ້ນ *Jdg 19:27.*

sayūi ຊາຍ ັ ັ / sa.ji: / v  
 remember; miss **nhớ** ຈື່, ຄິດ  
**ຮອດ**



sayŭ-yŭ ຊາຍ ຍ້ອຍ / sa.ji:-

ji: / VP remember vaguely

**nhớ nhưng chưa chắc  
lắm** ຈົດຈໍາ

sác ca ngoâu ຊັກກາງ ເວ

/ sak ka: ŋɔ:w / NP sacred

place, taboo place **nơi linh**

**thiêng** Orphan Boy 122.1

sáh ຊັຮ / sah / 1) adj

gleaming, burnished (of  
metal) **chiếu sáng** Ezk

40:3. 2) v irrigate with a  
basket, etc. **tát nước** Deu

11:10

sáh dõq ຊັຮເດືອ / sah

dɔ:ʔ / VP shift water from

one place to another **tát  
nước** ຫາບນໍ້າ

sáh sai ຊັຮຊາຍ / sah sai: /

VP live wastefully **phung**

**phí** ອາໄສຢູ່ຮັ່ງມີ Pro 19:10.

sáh saiq ຊັຮຊາຍອ / sah

sai:ʔ / VP squander **phí**

**phạm; phung phí**

**ພຸ້ມເພື່ອຍ** Jas 5:5.

sái-sô ໄຊໂຊ / sai-sɔ: / NP

chain **xiêng xích** ໄຊ້ 2

Sam 3:34.

sál-pasál ຊາລປາຊາລ / sa:l-

pa.sa:l / 1) VP cough a lot

**sạch sụa** ກິ່ນເພັນຂອງ 2)

ADJP ordinary **bình**

**thường** ທໍາມະດາ

sám ຊັມ / sam / adv

approximately **vào**

**khoảng** ປະມານ 1 Ki

18:44. 1 Ki 19:2.

sám-sám ຊາງ / sam-sam / VP

darken **da tím tái** ເຮັດໃຫ້

**ດໍາ**

sán ຊັນ / san / N shovel **cái**

**xẻng** Exo 27:3.

sáng ạ̌ṅ / saŋ / *N* gasoline

**xăng**

sáng asọt ạ̌ṅ ɛa ɛ̄ ɔ̄ / saŋ

ʔa.sə:t / *N* water insect **bọ**

**sống dưới nước**

sáq ɛ̄ / saʔ / *N* sub-district

**xã** ເມືອງນ້ອຍ

sát ạ̌ṅ / sat / *v* 1) knit **đan**

**ຊອຍ** 2) slice **xắt**

sác ɛ̄ ɔ̄ ɔ̄ / sɔk / *v* use up

**chiếm** ɛ̄ ɔ̄ *Luk 13:7.*

sâi sa ɛ̄ ɔ̄ ɔ̄ ɔ̄ / sɔj sa: / *VP*

make plans **lo kiểm tiền**

sâi sa lua cút ɛ̄ ɔ̄ ɔ̄ ɔ̄ ɔ̄ ɔ̄ ɔ̄

/ sɔj sa: lua kit / *VP* set

affairs in order; make

arrangements **xoay xử để**

**kiểm tiền** ɛ̄ ɔ̄ ɔ̄ *Mat*

*18:29.*

sâiq ɛ̄ ɔ̄ ɔ̄ / sɔjʔ / *N* flesh

**thịt** ເນື້ອໜັງ *Gen 25:28.*

sâiq sanám ɛ̄ ɔ̄ ɔ̄ ɔ̄ / sɔjʔ

sa.nam / *NP* meat for

sacrifice **thịt thú rừng**

**phần để cúng** ɛ̄ ɔ̄ ɔ̄ ɔ̄ ɔ̄ ɔ̄

ຈຳ ຜີ

sâm ramuoi lám ɛ̄ ɔ̄ ɔ̄ ɔ̄ ɔ̄ ɔ̄ ɔ̄

ɔ̄ ɔ̄ ɔ̄ / sɔm ra.muəj lam /

*ADJP* approximately one

**khoảng một cái**

sân saruac ɛ̄ ɔ̄ ɔ̄ ɔ̄ ɔ̄ ɔ̄ ɔ̄ ɔ̄

sɔn sa.ruak / *VP* babbling (of

water) **róc rách tiếng**

**nước chảy** ɛ̄ ɔ̄ ɔ̄ ɔ̄ ɔ̄ ɔ̄ ɔ̄ ɔ̄

sân tabái ɛ̄ ɔ̄ ɔ̄ ɔ̄ ɔ̄ ɔ̄ ɔ̄ ɔ̄

ta.baj / *N* airport **sân bay**

ສະໜາມບິນ

sâng ɛ̄ ɔ̄ ɔ̄ ɔ̄ / sɔŋ / 1) *v* feel

**cảm thấy**; ɛ̄ ɔ̄ ɔ̄ ɔ̄ *Gen 4:4.*

2) *v* hear **nghe** ໄດ້ຍິນ *Gen*  
 18:20. 3) *v* understand  
**nghe hiểu** ເຂົ້າໃຈ *Gen*  
 16:11. 4) *adv* only **chỉ có**  
 ພຽງເທົ່ານັ້ນ *Gen* 3:15.

sâng lahōi loah ເຊື້ອ ງ ລາ  
 ເຮື້ອ ລ າ ຮ / sɔŋ lahɔ:j  
 la:h / *VP* be consoled **bình**  
**thăm trở lại** ໄດ້ຮັບການ  
 ປອບໂຍນ

sâu ເຊື້ອ າ / sɔw / *N* clan  
**dòng họ** ກຸ່ມ *Gen* 10:5.

sâuq ເຊື້ອ າ ຮ / sɔwʔ / *adj*  
 1) bad; evil **xấu** ຊົ່ວ *Gen*  
 2:9. 2) ugly **xấu xí** *Gen*  
 41:19.

sâuq la-ōq ເຊື້ອ າ ຮ ລາ  
 ເຮື້ອ ຮ / sɔwʔ la:ʔɔ:ʔ /  
*ADJP* detestable; disgusting  
**xấu xa** ຂີ້ລ້າຍອີຫລີ *Ezk* 7:4.

sâu-sâu ເຊື້ອ ວ ງ / sɔw-sɔw /  
*adj* newborn **con đở**

ລູກອ່ອນ *Luk* 2:12.

sen-ti-mết ແຊນຕີເມັດ /  
 se:n-tj:-me:t / *MEAS*  
 centimeter **xen-ti-mét**  
 ຊັງຕີແມັດ *Ex* 25:17.

séc-séc ແຊັກ ງ / sek-sek / *N*  
 sound of movement **tiếng**  
**bồm bộp** ສຽງການ  
 ເຄື່ອນໄຫວ

séng ແຊັງ / seŋ / *v* 1) cast  
 lots **bắt thăm** ລົງ *Num*  
 33:54. 2) incantation **cầu**  
**may** *Orphan Boy and the*  
*Children of God* 23.1

séng anhúq héq bữm ແຊັງ  
 ອາຍ , ເຮະ ບ ື ມ / seŋ  
 ʔa.puʔ heʔ bɪ:m / *VP* risk our  
 lives **thè thốt** ສ່ຽງຊີວິດ  
*Lam* 5:9.

sê-da ແຊດາ / se:-da: / *N* cedar  
**xê-đa** ລິກເຊດາ

sê-kêl ເຊກກວ / se.kel / *N*

shekel **shê-ken** ເຊເກນ

*Exk 45:12.*

sêr-kêr ເຊຣເກຣ / se:r-ke:r / *v*

line up, make a line of things,  
people, etc **đứng thẳng**

**hàng**

sếđ ເຊະ / se? / *QUES* how

many **mấy; bao nhiêu**

**ເທົ່າໃດ** *Gen 47:12.*

sễ ເຊ້ / se: / *N* vehicle **xe**

**ລົດ** *Exo 14:25.*

sễ akéng ເຊ້ ອາແກ້ງ / se:

?a.keŋ / *NP* helicopter **trục**

**thăng** ຍົດເຮເລຄອບ ເຕີ້

sễ anuac ເຊ້ ອານວາກ / se:

?a.nuak / *NP* bicycle **xe**

**đạp** ລົດຖີບ

sễ aséh ເຊ້ ອາແຊ້ຮ / se:

?a.seh / *N* chariot; horsecart

**xe ngựa** ກວຽນ *Exo 14:7.*

sễ aséh choac ເຊ້ ອາແຊ້ຮ

ຈ່າກ / se: ?a.seh ca:k / *NP*

war chariot **chiến xa** ກວຽນ

**ທີ່ໃຊ້ໃນການສູ້ຮົບ**

sễ cái ເຊ້ ໄກ / se: kaj / *NP*

tractor **xe cày** ລົດໄຖນາ

sễ cô ເຊ້ ໂກ / se: ko: / *NP*

vehicles; conveyances **xe cộ**

**ລົດລາງພາຫະນະ**

sễ cuat ເຊ້ ກັວດ / se: kuat /

*NP* grader **xe ủi; xe ban**

**đất**

sễ đap ເຊ້ ດາບ / se: da:p /

*NP* bicycle **xe đạp** ລົດຖີບ

sễ kiên ເຊ້ ກັບົນ / se: kiən /

*NP* pulled vehicle **xe đẩy**

**ລົດດູດ** *Gen 46:5.*

sễ máiq ເຊ້ ໄມອ໌ / se: maj? /

*NP* motorcycle **xe máy**

**ລົດຈັກ**

sě patiang crong ເຊັ ປາຕຍາງ

ເກຣົງ / se: pa.tiəŋ krə:ŋ /

NP truck **xe tài** ລົດຂົນດິນ

sě patiang cūai ເຊັ ປາຕຍາງ

ກ້ວາຍ / se: pa.tiəŋ kuaj /

NP bus **xe khách** ລົດເມ

sě pâr ເຊັ ເປຣົຣ / se: pɜ: /

NP airplane **máy bay** ຍົນ

sě rambáih ເຊັ ຣາມໄບຣ / se:

ram.bajh / NP vehicle that

lifts heavy loads **xe reo** ລົດ

ຍົກ

sě rip ເຊັ ຣີບ / se: ri:p / NP

jeep **xe gíp** ລົດຈີບ

sě táng ເຊັ ຕັງ / se: taŋ / N

tank (military) **xe thiết**

**giáp** ລົດຖັງ

sě tuc ແຊັ ຕຸກ / se: tʰuk /

NP bulldozer **xe ủi**

sě ũih ເຊັ ອູ້ຍ / se:

ʔu:ŋh / NP train **xe lửa**

ລົດໄຟ

sěi padíq ເຊັ ລ ປາດີ / se:l

pa.diʔ / NP birthmark **tàn**

**nhang** Eph 5:27.

sěm ເຊັ ມ / se:m / NUM

plural **em trai; em họ**

ຈຳນວນຫຼາຍ Gen 29:4.

sěm ai ເຊັ ມ ອາຍ / se:m ʔai: /

NP brothers **anh em** ອ້າຍ

ນ້ອງ Gen 24:4.

sěm ai ruaiq ເຊັ ມ ອາຍ ຣ

ວາຍອ / se:m ʔai: ruajʔ /

NP brothers with same

mother and father **anh em**

**ruột** ພີ່ນ້ອງທ້ອງແມ່ດຽວກັນ

sěm ai sěm ʔi ເຊັ ມ ອາຍ

ເຊັ ມ ເອື້ອຍ / se:m ʔai:

se:m ʔɜ:j / NP relatives;

friends **anh chị em** ຍາດຕິ

ພີ່ນ້ອງ, ເພື່ອນ Num 6:6-7

sě̌m ơi ㄟ ㄇ ㄟ ㄩ ㄝ / se:m  
 ʔɜ:j / NP sisters **chị em gái**  
**ເອີ້ຍນ້ອງ** Lev18:6. Ezk  
 16:45.

sě̌m tống ㄟ ㄇ ㄊ ㄛ ㄍ /  
 se:m tɔŋ / NP relatives  
 within the same family line  
**em họ**

sě̌ng dial. var. of nsě̌ng

sě̌p-niem ㄟ ㄅ ㄋ ㄩ ㄇ / se:p-  
 niəm / VP infiltrate; enter  
 secretly **thám tử** Gal 2:4.

sě̌p-rasop ㄟ ㄅ ㄣ ㄟ ㄛ ㄅ / se:p  
 ra.sɔ:p / v 1) speak secretly  
 of others **lao xao** **ເວົ້າຂວັນ**  
**ຜູ້ອື່ນ** 2) whisper **thì thầm**  
*Let's Eat! 9.1*

sě̌q ㄟ ㄛ / se:ʔ / v request  
**xin** ຂໍ Gen 18:3.

sě̌q cuap ㄟ ㄛ ㄎ ㄛ ㄅ / se:ʔ  
 ku:p / VP beg for **van xin**  
**ຂໍຜ່ອນ**

sě̌q cucóh ㄟ ㄛ ㄎ ㄎ ㄣ /  
 se:ʔ ku.koh / VP implore;  
 beg **van lay** **ຄຸກເຂົ້າຂໍ**

sě̌q kho ㄟ ㄛ ㄎ ㄛ / se:ʔ kʰɔ:  
 / VP surrender **đầu hàng**  
**ຍອມ**

sě̌q lôih ㄟ ㄛ ㄌ ㄛ ㄣ / se:ʔ  
 lo:jh / VP excuse me **xin lỗi**  
**ຂໍອະໄພ**

sě̌q phěp ㄟ ㄛ ㄆ ㄛ ㄅ / se:ʔ  
 pʰe:p / VP request  
 permission **xin phép** ຂໍ  
**ອະນຸຍາດ**

sě̌q tu ㄟ ㄛ ㄊ ㄩ / se:ʔ tu:/  
 VP pay compensation **đền**  
**bù; bồi thường** **ຈ່າຍຄ່າ**  
**ເສຍຫາຍ**

sễ-sễ **ເຊັ່ງ** / se:-se: / 1) *VP*

sizzle **xèo xèo** 2) *N* sound

that fish make **xì xoạc;**

**tiếng xì xoạc của cá**

*Bong and Tasam Set a trap*

10.4.

sễt **ເຊັດ** / set / *v* give birth

**đẻ; sinh** ເກີດລູກ *Gen*

17:12. *Gen* 21:5.

sễt bởp **ເຊັດ ເບື້ອ** / set

b3:p / *NP* have a problem

with illness, etc **xàỵ ra**

**chuyện** ມີບັນຫາເຈັບ ໄຂ້ໄດ້

**ປ່ວຍ** *Tiger Mother's Child &*

*Cow Mother's Child* 240.5.

si **ຊີ** / sị: / *v* deflate; let out

**xì** ປ່ອຍອອກ

siel **ຊົບ** / sịəl / *adj* 1) smooth

**bóng láng** ກັງງ. *Deu* 27:4.

2) very tired

siem **ຊົມ** / sịəm / *v* feed **cho**

**ăn** ປ້ອນ, ເກືອ, ໃຫ້ອາຫານ.

*Gen* 42:19.

siem catừm **ຊົມ ກາຕຶມ** /

sịəm ka.từm / *NP* leverite

marriage **cưới em dâu;**

**con dâu khi chồng của**  
**cô gái chết**

siem chừm **ຊົມ ຈຶມ** / sịəm

cừm / *VP* raise a child **nuôi**

**duỡng** ດູແລເດັກ *Mpoaq*

*Huong's Testimony* 30.8

sieng **ຊົງ** / sịəŋ / *N* 1) sound

**tiếng** ສຽງ 2) silver necklace

**vòng bạc đeo cổ** ສາຍຄໍ

ເງິນ

siep **ຊົບ** / sịəp / *v* strike

**đánh** ຄີ

siet **ຊົດ** / sịət / 1) *N* sap

**nhựa cây; mủ cây** ຢາງ

**ໄມ້** *Gen* 37:25. 2) *v* wash

(head, hair) **chải tóc** ຫວີ

**ພົມ** *2 Ki* 9:30.

siet phuom ຊົດ ພວມ / sjet

ph<sup>h</sup>uəm / NP myrrh **nhũ**

**hương**

siet sóc pôi ຊົດ ຊັອກ ໂປຍ /

sjet sók pəj / VP groom hair

**chài tóc tai** ຫວີງພິມ *Mat*

6;17.

siet yang ຊົດ ຢາງ / sjet jaŋ /

NP tar; pitch **mũ nhựạ**

**ຢາງໜຽວ** *Isa 34:9.*

sieu ຊົວ / sjeəw / v insult

**xúc phạm** ດູ້ພົ່ນ *Psa*

31:11.

sieu alih ຊົວ ອາລີ / sjeəw

ʔa.li:h / VP scorn; deride

**chê bai** ດູ້ດ່າ *Job 16.10.*

Si-nai ຊີນາຍ / si:-naj / PN

Sinai **Si-nai** ຊີນາຍ

sinh-vien ຊີວວິນ / sij-

vjən / NP students; pupils

**sinh viên** ນັກຮຽນ, ນັກ

ສຶກສາ

Si-ôn ຊີໂອນ / si:ʔo:n / PN

Zion **Si-ôn** ຊີໂອນ

si-sa ຊີສາ / si:-sa: / N empty

kernel **lép; óp**

si-yoan ຊີຢ່ານ / si:-ja:n / N

flare **ánh sáng báo hiệu**

si-yóu ຊີເຢົວ / si:-jəw / N

soy sauce **xì dầu** ສະອິວ

síc ຊີກ / sik / v 1) feel upset

about **động lòng** ຮູ້ສຶກ

**seoyໃຈ** 2) remember **chợt**

**nhớ**

sĩ ຊີ / si: / v set a trap or

bow **cài bẫy; hay nỏ** ຫ້າງ

**ແຫ້ວ** ຫ້າງທະນູ 2 *Ki 13:16.*

sĩa ເຊັ່ນ / sia / adv as before

**nữã** ດັ່ງແຕ່ກ່ອນ *Gen 8:9.*



sĩac ຊັ່ຍາກ / siak / *v* chase  
chickens away **tiếng xua**  
**đuổi** ເຊີ

sĩah ຊັ່ຍາຮ / siah / *v* fade;  
become dilluted **nhạt đi;**  
**hết sạch** *Jer 48:11.*

sĩang ຊັ່ຍາງ / siang / 1) *adj*  
bloody from a wound or  
accident **máu chảy nhiều**  
**ຕົກເກັດ** 2) *v* decrease,  
finished with something **tan**  
**việc** 3) overripe **chín**  
**vàng; chín đỏ**

sĩang cuyal ຊັ່ຍາງ ກູຢາລ /  
siang ku.ja:l / *VP* wind  
decreases **gió lạng dần**  
**ລົດດພັດ ຄ່ອຍລົງ**

sĩang lut ຊັ່ຍາງ ລຸດ / siang  
lu:t / *VP* flood decreases  
**nước rút dần** ນ້ຳຖ້ວມ  
ລຸດລົງ

sĩap ຊັ່ຍາບ / siap / *adv* about  
to happen **trùng; nhằm**  
**vào** ທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນ *Ezk 1:1-3.*

sĩaq ຊັ່ຍາອັ / siaʔ / *N* fish  
**cá pa** *Exo 7:21.*

sĩaq akeng ຊັ່ຍາອັ ອາແກງ /  
siaʔ ʔa.ke:ŋ / *NP* kind of fish  
**một thứ cá** ປາກົດ

sĩaq cluan ຊັ່ຍາອັ ກຸວານ /  
siaʔ kluan / *NP* snakehead  
**cá lóc**

sĩaq mantõr ຊັ່ຍາອັ ມານ  
ໂຕ້ຣ / siaʔ man.tor / *NP*  
starfish **sao biển** ປາດາວ

sĩaq parloau ຊັ່ຍາອັ ປັຣ  
ລ່າວ / siaʔ par.lə:w / *NP*  
barbel chub **cá chày**

sĩaq phũ ຊັ່ຍາອັ ພື້ວ /  
siaʔ pʰi:w / *NP* carp **cá**  
**chép**

sĩaq ralóq ឆ័ មាច ័ តាឆោះ /

sia? ra.lə? / NP fish cooked  
in bamboo tube cá nẫu

bằng ống tre ប៉ាមិកផៃ  
ប័្បវៃ

sĩaq rúm ឆ័ មាច ័ រឹម / sia?

rim / NP crow fish cá gáy

sĩaq sacán ឆ័ មាច ័ ឆាក៉ាន /

sia? sa.kan / NP catfish cá  
trê ហុក

sĩaq yoar ឆ័ មាច ័ ម៉ាច /

sia? ja:r / NP kind of big fish  
cá chiên khổng lồ ប៉ា

ហៃ, សាតបតិរតិប៉ៃ ឆ័ ឆៃឆៃ  
ឆៃប៉ៃហៃហៃហៃ ហៃហៃហៃ  
ហៃ ហៃហៃ.

síc ឆ័ ក / si:k / v shift

position xích lại ម៉ៃ Gen  
27:26.

sĩh sĩh sũah sũah ឆ័ ឆៃ ឆ័

ហៃ / si:h sĩh suah suah /

ADJP impatient, anxious

nóng lòng; không yên ប៉ៃ  
ម៉ៃហៃ, ម៉ៃហៃហៃ

sĩl ឆ័ ឆ / si:l / v peel with

knife bóc; gọt vỏ ហៃហៃ  
ហៃ ហៃហៃ

sĩt ឆ័ ឆ / si:t / v spray xịt,

phun

sĩt nhut ឆ័ ឆ ម៉ៃ / si:t

nhut / VP decline to go  
không muốn đi

sĩu ឆ័ ឆ / si:w / v deflate, go

flat nhả hơi; xẹp

soat-proat ឆ័ ហៃហៃ ហៃ / sət-

prət / v vines encircle a tree  
cây nhiều dây leo bám

soâu-broâu ឆ័ ឆ ហៃហៃ ហៃ /

sə:w-brə:w / adj rumpled (as  
bed sheets); not in good  
order. lòa xòa ហៃ, ប៉ៃ

ហៃហៃ.

soc ຊອກ / sɔ:k / *N* straw;  
 stubble **róm, rạ** ເພືອງ, ຕໍ່  
*Exo 5:10.*

soc ngê ຊອກ ເງ / sɔ:k ɲeː / *VP*  
 look for another's opinion  
**thử lòng người khác**

soc-nhêm ຊອກເນັ່ມ / sɔ:k-  
 ne:m / *VP* spy out **đi do**  
**thám** ສອດຊ່ອງ

soi ຊອຍ / sɔ:j / *N* tail **đuôi**  
**ຫາງ** *Exo 4:4.*

soi caton ຊອຍ ກາເຕົນ / sɔ:j  
 ka.tə:n / *NP* homosexual  
**sinh vật học lưỡng tính**

soi tacút ຊອຍ ຕາກ , ດ / sɔ:j  
 ta.kut / *adj* 1) tail less  
**không có đuôi** ຫາງກິດ;  
**ກຸດ** 2) cut off tail **cụt đuôi**

soi tuoc ຊອຍ ຕວກ / sɔ:j tuək /  
*NP* stern of a boat **dằng lái**  
**của thuyền** ຫາງເຮືອ *Act*

27:41.

som ຊອມ / sɔ:m / *v* wrap,  
 layout a corpse **liệm** ຫໍ່,  
**ຫ້ອນເຂົ້າ** *Mrk 15:46.*

song ຊອງ / sɔ:ŋ / 1) *adj* smell  
 of urine **khai thối** ເພັນ  
**ຢ່ຽວ** 2) *N* tributary *Gen*  
 2:10.

soq ຊອຍ໌ / sɔ:ʔ / *N* corner  
**góc; xó** ແຈ *Exo 26:23, 24.*

soq kěq ຊອຍ໌ ຕາ໌ອ໌ / sɔ:ʔ  
 ke:ʔ / *NP* corners **những**  
**góc** ແຈ *Ezk 46:21.*

sor ຊອຣ / sɔ:r / *N* sheath **cái**  
**bao; vỏ** ຊິບຂອງມີດ *Jdg*  
 8:20.

sor atí ຊອຣ ອາຕົ໌ / sɔ:r  
 ʔati: / *NP* glove **bao tay**  
**ຊິບມື**

sor ayiŋg ຊອຣ ອາຍົງ / sɔ:r  
 ʔa.jiŋ / *NP* socks **bít tất**

**ລອງເຫື້າ**

sot ລອດ / sot / *v* harvest grain

**tuốt lúa** ເກັບກຽວ *Deu*

16:9.

sóc ລ້ອກ / sɔk / *N* hair;

feathers **tóc; lông** ຜົມ, ຂົມ

*Gen* 25:25.

sóc bẽc ລ້ອກ ເບັກ / sɔk

be:k / *NP* beard; moustache

**râu; ria** ໜວດ ເຄົາ

sóc caton ລ້ອກ ກາຕົນ /

sɔk ka.tɔ:n / *NP*

hermaphrodite **bê đê;**

**trung tính** ກະເທີຍ

sóc clan ລ້ອກ ກລານ / sɔk

kla:n / *NP* pigtail; plait of

hair **bím tóc** ຫາງ

sóc muar ລ້ອກ ມວາຣ / sɔk

mɯa: / *NP* small body hair

**lông trên cơ thể** ຂົມ

sóc nêc ລ້ອກ ເນັກ / sɔk

ne:k / *NP* straw; rubbish

**rơm rác** ເພືອງ, ຂີ້ເຫຍື້ອ *Isa*

17:13.

sóc pôi ລ້ອກ ໂປຍ / sɔk pɔ:j /

*NP* hair style **tóc tai** ຊົງ

**ພົມ** *1 Pe* 3:3.

sóc satrúq ລ້ອກ ຊາຕຣູ /

sɔk sa.tri? / *ADJP* shaggy,

uncombed hair **tóc bù xù**

**ພົມກູດ**

sóc satừng ລ້ອກ ຊາຕຣູງ /

sɔk sa.ti:ŋ / *ADJP* shaggy;

uncombed **tóc bù xù** ພົມ

**ກູດ**

sóc tó1 ລ້ອກ ຕົວ / sɔk tɔl /

*NP* hair bun **búi tóc** ຈຸກພົມ

sốh ລ້ອຮ / sɔh / *N* nest, hive

**tổ; ổ** ຮັງ *Num* 24:21.

sóh hong 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / soh hɔ:ŋ

/ N honeycomb **tổ ong** 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫  
𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫

sóc 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / sok / adj rich

**giàu** 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 Gen 49:11.

sóc bũn 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / sok

bɪ:n / ADJP rich; prosperous;  
successful **giàu có** 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫  
Jer 33:9.

sóng 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / soŋ / 1) v throw at

**rãi mạnh; gieo mạnh** 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫  
2) N rifle-like weapon **súng**

sóng AK 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / soŋ ʔa:k /

NP AK 47 **súng AK 47**  
𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 47

sóng parnhia 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 /

soŋ par.ɲia / NP high  
government official **người**  
**có chức có quyền**

sóng ralô 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / soŋ

ra:lɔ: / NP pistol, revolver

**súng lục**

sót 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / sot / 1) v oversee;  
rule; control **chủ** 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫,

**ຄວບຄຸມ** Gen 10:10. 2) N  
end **hết** Gen 9:16.

sót đời 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / sot dɔ:ɲ

/ NP end of an age **suốt**  
**đời; cả đời** 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫

sót đời lơi cumo 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫

𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / sot dɔ:ɲ lɔ:ɲ  
ku.mɔ: / ADVP forever

**muôn đời** 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫

sót nheq sâu 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫

𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / sot ɲe:ʔ sɔw / NP  
elders **trưởng tộc** 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫  
𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫

sót rana 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / sot ra.na:

/ NP all the way, end of the  
road **đường cụt; cuối**

**đường** 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 Ezr 8:31.

sốt tǒp tǐng rit sang 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫  
 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 / sot to:p  
 te:ŋ rj:t sa:ŋ / NP chief

priests **thầy thượng tế**  
**ເຈົ້າອະທິການ**

sốh 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 / so:h / N nest **tổ**  
**ố**

sốh con 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 / so:h kɔ:n  
 / NP placenta **nhau thai**  
**ແຮຂອງສັດ (ນ້ອງງົວ ນ້ອງ**  
**ຄວາຍ)**

sống 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 / so:ŋ / v hang over  
 fire **xông; phơi trong**  
**nhà** 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 Lev 2:14.

sốq 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 / so:ʔ / v  
 disruptive **phá đám; gây**  
**rối** 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫

sốt 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 / so:t / v scrape off;  
 slice off **cắt nhỏ ra** 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫  
 Lev 19:28.

sơq-cơq 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 /  
 sɔ:ʔ-kɔ:ʔ / N variety **nhieu**  
**món ăn**

sốc 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 / sək / v butt, gore  
**húc** 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 Dan 8:6.

són 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 / sən / N skirt **váy**  
**xiêm** Gen 3:7.

són ayoo̯h 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 / sən  
 ʔa.jɔ:h / NP women's  
 clothing **quần áo đàn bà**  
**ເຄື່ອງນຸ່ງຂອງຜູ້ຍິງ** I Pe 2:3.

són luaih 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 / sən  
 lɔ:jh / NP skirt **váy đầm**  
**ສະເກີດ**

són mantō̯r 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 / sən man.to:r / NP flowery  
 skirt **váy hoa** 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫

són mĩ 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫 / sən mi: /  
 NP skirt worn in Laos **một**  
**loại váy Lào** 𑜏𑜢𑜤𑜰𑜫

& Selling in Laos 9.4

són sarê **ເຊິ່ນ ຊາຮ** / sən sa.rɛː / NP short skirt **váy ngắn** ກະໂປ່ງເຂີນ Isa 47:2.

són tacóq **ເຊິ່ນ ຕາເກ່ ັ ະ** / sən ta.kəʔ / NP skirt with horizontal stripes **váy sọc ngang** ຊິ້ນລາຍກ່ານ

són tamúc **ເຊິ່ນ ຕາມ , ກ** / sən ta.muk / NP skirt with oblique stripes **váy sọc chéo** ຊິ້ນຕາມຸກ

sóp **ເຊິ່ບ** / səp / v wear, put on **mặc; mang; đeo** **ໃສ່** / Pe 3:3.

sõm **ເຊິ່ມ** / sɔ:m / adj nearsighted; reduced eyesight **mờ mắt; lạng mắt** **ໃກ້** ສາຍຕາ ລຸດຜ່ອນໄລຍະການ ແນມເຫັນ Gen 48:10. *Psa* 88:9.

sõng **ເຊິ່ງ** / sɔ:ŋ / NUM five **năm** **ຫ້າ** Gen 5;15.

sõng chít **ເຊິ່ງ ຈິດ** / sɔ:ŋ cit / NUM fifty **năm mươi** **ຫ້າສິບ** Gen 7:24.

sõq-saq **ເຊິ່ອ ຊາອ** / sə:ʔ-sa:ʔ / ADVP feel great fear **hãi hùng** ຮູ້ສຶກຍ້ານແຮງ

sõr **ເຊິ່ຣ** / sɔ:r / N membrane **màng nhày** **ພໍ້ຕິດ**

sõt **ເຊິ່ດ** / sɔ:t / v mow; weed out **xót** ຖາງຫຍ້າ

sóç **ຊໍ ອ ັ ກ** / sɔk / 1) v scoop; serve up **xúc** **ຊ້ວນ** 2) adj overgrown with vegetation **phủ đầy; rậm rạp** Lev 6:10.

sóç siac **ຊໍ ອ ັ ກ ຊຍາກ** / sɔk sɿak / NP heavy growth of vegetation **rậm rạp** ການ

ເຕີບໃຫຍ່ຂອງພືດຜັກ

sóh ຊັອ່ຮ / sph / *N* lungs

**phôi** ປອດ

sóng ຊັອ່ງ / sɔŋ / *N* pair;

couple **đôi; cặp** ຄູ່

srau-srau ຊຮາວ ຊຮາວ / sra:w

sra:w / *ADJP* approaching  
illness **cảm giác lạnh**

**trong người** ເຈັບໄຂ້ ໄດ້  
ປ່ວຍ

srín srêu ຊຮິນ ຊຮອວ / srin

sre:w / *VP* stagger **ngã**  
**ngiêng** ໂອ່ນເອ່ວ

srôi-sral ໂຊຣັລ ຊຮາວ / sro:l

sra:l / *ADJP* worried; afraid  
**lo lắng; rồi trí** ກັງວົນ,  
ຍ້ານກົວ

srúh ຊຮູ, ຮ / ruh / *v* come

down; land **đáp xuống;**  
**độ xuống** ລົມ *Psa* 42:6-  
7.

srúm ຊຮຸ້ມ / srim / 1) *N*

needle **kim** *Luk* 18:25. 2) *v*

pounce on **chồm người**  
**xuống** ເຂັ້ມ

srúm parlui ຊຮຸ້ມ ປາຣລູຍ /

srim par.luij / *VP* rape;  
sexually assault **hiếp dâm**  
**ຂົ່ມຂືນ** *Jer* 13:22.

srúm ຊຮຸ້ນ / srin / *v* stumble

**vấp ngã** ສະດຸດ

srúm sriang ຊຮຸ້ນ ຊຮຍາງ /

srin sriang / *VP* sway **đi**  
**khập khiêng vì vác**  
**nặng** ແກ່ວງໄປມາ

srúi-srúi ຊຮຸ້ລ ຊຮຸ້ຍາວ /

sri:l-srial / *VP* confused **rối**  
**rắm** ສັບສົນ *Psa* 35:26.

sucai ຊຸກາຍ / su.ka:j / *N*

small porcupine **nhím nhỏ**  
ໂຕເພັ້ນ ຂະໜາດນ້ອຍ



suol ຊວວ / suəɭ / *v* rises  
straight upward **bay**  
**thẳng; bật thẳng đứng**  
**ຂຶ້ນຊື່** *Jos 8:20.*

suon ຊວນ / suən / *v* argue  
**tranh luận; cãi lại** ໂຕ້ຖຽງ  
**ກັນ** *Job 24:25.*

suon tapin ຊວນ ຕາປິນ /  
suən ta.pin / *NP* plain **đồng**  
**bằng** ທົ່ງພຽງ

suor ຊວຣ / suəɾ / *v* stinging  
pain **nhức đầu** ອາການ  
**ປວດແລບ**

Sursi ຊຸຣສີ / sur.si / *PN*  
God **Chúa Trời** ພຣະເຈົ້າ

susáh ຊຸສາຮ / su.sah / *v* bail  
water to catch fish **tát**  
**nước**

susěq ຊຸເສັອ / su.se:ʔ / *v*  
request; beg **việc xin xỏ** ຂໍ  
*Psa 37:25.*

susot ຊຸສອຕ / su.səɔt / *v*  
harvest **việc thu hoạch**  
**ເກັບກຸ່ງ** *Gen 30:14.*

susóc ຊຸສອກ / su.sək / *adj*  
much hair **nhều lông lá**  
**ພົມຫຼາຍ**

susóc sasūam ຊຸສອກ ຊາຊັມ  
ວາມ / su.sək sa.suam / *ADJP*  
hairy (of a person) **người**  
**nhều lông**

susôt unspec. var. of **sasôt**

susóp ຊຸເສັອບ / su.səp / *v*  
frequently change clothes  
**mặc qua mặc lại nhiều**  
**áo** ປຸ່ນເສື້ອຜ້າ

susráu ຊຸເສຣົາ / su:srau / *v*  
urinate **đi vệ sinh; đi tiểu**

susūam ຊຸສຸວາມ / su.suam /  
*adj* covered with hair  
**người nhiều lông lá** ເຕັມ  
**ໄປດ້ວຍເຂັມ**

susũaq 𑄎𑄓 𑄓𑄓𑄓 / su.sua? /  
 v use foul language **nói tục**  
 𑄓𑄓𑄓𑄓𑄓𑄓𑄓 𑄓𑄓𑄓𑄓𑄓

sũ 𑄎𑄓 / su: / N shelter;  
 storehouse **chòi** 𑄓𑄓𑄓𑄓𑄓𑄓  
*Rut 2:7.*

sũa 𑄓𑄓 / sua / v grab  
**chôm lấ** 𑄓𑄓𑄓 2 *Sa*  
 23:21.

sũa sũa bráq 𑄓𑄓 𑄓𑄓𑄓 / sua  
 sua bra? / NP sound of  
 moving thru a forest **tiếng**  
**động**

sũac 𑄓𑄓𑄓 / suak / v deal  
 cards **làm lẫn lộn bài**

sũac bai 𑄓𑄓𑄓 𑄓𑄓𑄓 / suak  
 baj / NP playing cards for  
 gambling **son bai**

sũai 𑄓𑄓𑄓 / suaj / v swipe at  
**húc bằng răng nanh**

sũh-sũh 𑄎𑄓 / su:h-su:h /  
 NP panting sound **thở phì**  
**phò** 𑄓𑄓𑄓𑄓𑄓

sũi 𑄎𑄓 / su:j / v entice to  
 evil; lead astray **rủ rê; xuí**  
**giục** 𑄓𑄓𑄓𑄓𑄓𑄓𑄓 𑄓𑄓𑄓  
*Rom 16:17 Heading*

sũaq 𑄎𑄓 / su:j? / v sting  
**chích; cắn** 𑄓𑄓𑄓 *Deu 1:44.*

sũl 𑄎𑄓 / su:l / N slave;  
 servant **nô lệ; đầy tớ** 𑄓𑄓  
**𑄓𑄓𑄓** *Gen 15:13.*

sũm 𑄎𑄓 / su:m / N basket  
 for transporting animals **cái**  
**rọ** 𑄓𑄓𑄓

sũt 𑄎𑄓 / su:t / adj blind  
**mù mắt; đui** 𑄓𑄓𑄓𑄓 *Gen*  
*19:11.*

sưoi 𑄓𑄓𑄓 / sɔ:j / v  
 completely out of money **hết**

**sạch**

sưoiq ឆើមម */ siəj? / N*  
ground that has been dug  
**phần đất đã đào lên**

sưong ឆើម */ siəŋ / N* 1)  
voice; sound **âm** សូរ *Gen*  
3:10. 2) necklace **vòng**  
**đeo cổ**

sưong tayuang ឆើម ពាម  
១១ */ siəŋ ta.juaŋ / NP* long  
sound **tiếng kéo dài** សូរ  
រ៉ោយ១

sưoq ឆើម */ siə? / v* warn;  
give advice **cảnh cáo; can**  
**ngăn** ព្រមាន, ឃ្លែតាំឃេងាំ  
*Num 30:4.*

sưn-lưn sái-lái ឆ្នើនឆ្នើន ឆៃឆៃ  
*/ sin-lin saj-laj / ADJP*  
immense and limitless **bát**  
**ngát mệnh môn**

sưi ឆ្នើន */ si:l / v* insert  
under **lót** បូ

sưi ឆ្នើន */ si:n / v* spread out  
**trải** ឧមមាយ *Num 4:7.*

sưp ឆ្នើប */ si:p / v* show  
respect **sự phong độ;**  
**được sự kính trọng**  
បេមមិឆ *Pro 20:29.*

sưq ឆ្នើម */ si:? / v* judge  
**xử án; xét xử** តាំសិន *Gen*  
31:37.

ta 𑜋𑜀 / ta: / *N* a seal **con dđu**

𑜋𑜀 *Rev 5:2.*

ta-an 𑜋𑜀𑜂𑜫 / ta.ʔa:n / *N*

young rice plant **lúa trẻ;**

**mạ non**

ta-áh 𑜋𑜀𑜂𑜫 / ta.ʔah / *v* 1)

collapse; crumble **sụt; lở**

**ຂາດ** *Job 14:18.* 2) weep

**nước mắt rơi** *Job 16:20*

tabai 𑜋𑜀𑜂𑜫 / ta.baj / *v* patch

up; connect **chấp vá** **ຕໍ່**

tabal 𑜋𑜀𑜂𑜫 / ta.ba:l / *v* 1)

shed light on **soi** **ເຢືອງໄຟ**

2) seek to know which spirit

is causing an unfortunate

incident **thầy mo tiên**

**đoán**

tabang 𑜋𑜀𑜂𑜫 / ta.ba:ŋ / *N*

part of face from cheek to

jawbone **hàm; má** **ຂາງ**

*Lev 13:29.*

tabác 𑜋𑜀𑜂𑜫 / ta.bak / *N*

strong alcohol **cốt rượu**

**ເຫຼົ້າແຮງ**

tabái 𑜋𑜀𑜂𑜫 / ta.baj / *N*

airplane **máy bay** **ຍົນ**

tabái akéng 𑜋𑜀𑜂𑜫 / ta.baj / *N*

ta.baj ʔa.keŋ / *NP* helicopter

**trực thăng** **ຍົນ**

tabái B52 𑜋𑜀𑜂𑜫 / ta.baj

b52 / *NP* B52 bomber **máy**

**bay B52** **ຍົນທີ່ມລະເບີດ**

tabái phân lực 𑜋𑜀𑜂𑜫 / ta.baj / *N*

ta.baj p<sup>h</sup>ən lik / *NP*

jet plane **máy bay phân**

**lực** **ຍົນໃຫຍ່**

tabái ya 𑜋𑜀𑜂𑜫 / ta.baj ja: /

*NP* observation plane **máy**

**bay trinh sát** **ຍົນສັງ** **ເກດ**

**ການ**

tabáih 𑜁𑜢𑜤𑜂𑜫 / ta.bajh / *v* fish

**câu cá** 𑜁𑜢 𑜇𑜤 *Job 41:1.*

tabát 𑜁𑜢𑜤𑜃𑜫 / ta.bat / 1) *adj*

sticky; viscous **dính;**

**nhót nhát** 𑜁𑜢𑜤𑜃𑜫 *Job 4:19.*

2) *adv* skilled at **giỏi tay**

tabâiq 𑜁𑜢𑜤𑜂𑜫 / ta.bɔj? / *adj*

spotted **vết đốm** 𑜁𑜢𑜤𑜂𑜫

tabě 𑜁𑜢𑜤𑜂𑜫 / ta.be: / *MEAS*

span of hand **gang tay**

**nhỏ (từ ngón tay cái đến ngón út)** 𑜁𑜢 𑜇𑜤 *I Sa*

*17:4.*

taběng 𑜁𑜢𑜤𑜂𑜫 / ta.be:ŋ / 1)

*adv* on the edge **ở mép rìa**

**ຢູ່ຂອບ** 2) *adj* of a couple that never had the wedding ceremony

taběu 𑜁𑜢𑜤𑜂𑜫 / ta.be:w / *v* 1)

grab hold of, hang onto **nắm**

**víu** 𑜁𑜢 2) gain extra body

part **phần mọc dư của**

## ngón tay

tabing 𑜁𑜢𑜤𑜂𑜫 / ta.bi:ŋ / *v*

join; connect **nối** 𑜁𑜢𑜤𑜂𑜫, 𑜁𑜢

tabong 𑜁𑜢𑜤𑜂𑜫 / ta.bo:ŋ / *N*

torch; flashlight **đuốc; đèn**

**pin** 𑜁𑜢𑜤𑜂𑜫 *Jdg 7:16.*

tabong bíp 𑜁𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜁𑜢𑜤𑜂𑜫 /

ta.bo:ŋ bi:p / *NP* flashlight

**đèn pin** 𑜁𑜢𑜤𑜂𑜫

tabỏq 𑜁𑜢𑜤𑜂𑜫 / ta.bo:ʔ / *v*

say; speak **nói** 𑜁𑜢𑜤𑜂𑜫 *Gen*

*34:5.*

tabỏq tacang 𑜁𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜁𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜁𑜢

𑜁𑜢 / ta.bo:ʔ ta.kɑ:ŋ / *v*

speak **nói năng**

tabỏt unspec. var. of **abỏt**

tabỏp 𑜁𑜢𑜤𑜂𑜫 / ta.bɔ:p / *v*

greet **chào mừng** 𑜁𑜢𑜤𑜂𑜫

*Gen 33:10.*

tabỏp tabéh 𑜁𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜁𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜁𑜢

𑜁𑜢𑜤𑜂𑜫 / ta.bɔ:p ta.beh / *N*

greet **sự chào hỏi** ກ່າວ  
**ທັກທາຍ** *Psa 21:3. Mat 5:47.*

tabōt ຕາບອັດ / ta.bɔ:t / *N*  
 stem of fruit **cuống**

tabǒng ຕາບອ່ງ / ta.bɔŋ / *v*  
 join together **nôi lại** ຈອດ

tabǒq ຕາບອ່າ / ta.bɔʔ / *v*  
 begin; start **bắt đầu** ເລີ່ມ,  
*1 Ki 6:1. 2 Ki 4:34. Ezk 9:5-6.*

tabũ ຕາບອຸ້ / ta.bi: / *TIM*  
 afternoon **chiều; tối** ຕອນ  
**ແລງ** *Exo 12:6.*

tabũ hái ຕາບອຸ້ ໄຮ / ta.bi: haj  
 / *TIM* yesterday afternoon  
**chiều hôm qua** ແລງວານ  
**ນີ້**

tabũ kéq ຕາບອຸ້ ຕາະ / ta.bi:  
 keʔ / *TIM* later in the  
 afternoon **chiều nay** ຕອນ

**ແລງຈັກ** ຫນ່ອຍ *Exo 16 12.*

tabũ mahái ຕາບອຸ້ ມາໄຮ /  
 ta.bi: ma.haj / *TIM* last night  
**đêm qua** ຄືນນີ້

tabũ-bũ ຕາບອຸ້ ບອຸ້ / ta.bi:-  
 bi: / *TIM* early afternoon **xế**  
**chiều**

tac ຕາກ / ta:k / *N* iron **sắt**  
**ເຫຼັກ** *Job 41:27.*

tac hót ຕາກ ເຮັດ / ta:k hət /  
*NP* magnet **đá nam châm**  
**ແມ່ເຫຼັກ**

tac số ຕາກ ໂຊ / ta:k sɔ: / *N*  
 metal chain **giây xích**

tac tacot ຕາກ ຕາກອດ / ta:k  
 ta.kɔ:t / *NP* tongs **cái kẹp**  
**ແໜບ**

tacai ຕາກາຍ / ta.kaj / *N*  
 crowbar **xà bẻng** ສະແລງ

tacar ຕາກາຣ / ta.kar / v crow

**gáy** ຂັນ (ໄກ່ຂັນ) *Mat*

26;75.

tacáh ຕາກັຮ / ta.kah / v work

ground with an instrument

**đâm; ché** ຜ່າ; ສະຖານທີ່

**ເຮັດ ວຽກ** *Ezr 6:11. Pro*

12:18.

tacáih ຕາໄກຮ / ta.kajh / v 1)

slash at **húc** ຜ່າໃສ 2) write

quickly **viết rất nhanh**

**ຂຽນໄວ** *Dan 5:5.*

tacáng ຕາກັງ / ta.kaj / v 1)

cross over **vượt qua** ຂ້າມ

*Jhn 3:3.* 2) more than normal

**thông suốt nhiều việc**

*Pro 21:30.*

tacáp ຕາກັບ / ta.kap / v

grasp **kẹp** ຫນົບ (ດ້ວຍແໜບ)

*1 Ki 7:49.*

tacâl ຕາຕາລັວ / ta.kâl / adj

muddy; turbid **đục nước**

**ຊຸ່ນ** *Job 6:16.*

tacâl taiq ຕາຕາລັວ ຕາຍອັ

/ ta.kâl tai:j? / *VP* muddy

water becomes clearer **hết**

**đục** ນໍ້າຊຸ່ນເລີ່ມໃສຂຶ້ນ

tacât ຕາຕາຕັດ / ta.kât / v

light **thấp** ໃຕ້ (ພື້ນ, ໄຟ) *I*

*Sa 3:3.*

tachoât ຕາຕາຈັດ / ta.cj:t /

*adj* fierce; rebellious; violent

**người ác dữ** ຮຸ່ນແຮງ *I Sa*

25:3.

taclêh ຕາຕາເຮ / ta.klê:h / v

malign **độc hại; nói xấu**

**ໃສ່ຮ້າຍ**

tacloan ຕາຕາລາວ / ta.klaj:n /

*adv* quickly **tốc độ nhanh**

**chóng** ໄວ (ເວົ້າບໍ່ຄິດ)

taclũaq ຕາຕາລູວາອັ /

ta:klũa? / v injury from

boiling water **bị bỏng**

tacoaih ຕາກ 'າຍຮ / ta.kə:jh /  
v break **gãy** **ຫັກ** *Exo 9:25.*

tacoi ຕາກຍຍ / ta.kə:j / N  
horn; antler **sừng; gạc nai**  
**ເຂົາສັດ** *Gen 22:13.*

tacong ຕາກອງ / ta.kə:ŋ / N  
neck **cổ** **ຂໍ** *Gen 45:14.*

tacong aĩ ຕາກອງ ອາຕົ້ /  
ta.kə:ŋ ʔa.ti: / NP wrist **cổ**  
**tay** **ຂໍແຂນ**

tacooq ຕາກ 'ອຍ / ta.kə:ʔ / v  
cook; boil **nấu; đun** **ຕົ້ມ**  
*Gen 25:29.*

tacot ຕາກອດ / ta.kə:t / v pick  
up with pincers **gắp bằng**  
**kìm** **ຂຶ້ນຄານ** *Isa 6:6.*

tacoh ຕາກ 'ອຮ / ta.kə:h / v  
illness **lên cơn** **ໄຂ້** *Deut*  
*7:15.*

tacóng ຕາກ້ອງ / ta.kə:ŋ / N  
unmarried adult **độc thân**

tacóq ຕາກາະ / ta.kə:ʔ / N  
bunches (of fruit) **các**  
**chùm nho** **ພື້ວໝາກ(ອະງຸ່ນ)**  
*Isa 24:13. Gen 40:10.*

tacô ຕາໂກ / ta.kə: / adj  
hunchbacked **gù lưng** **ຫຼັງ**  
**ຄ້ອມ** *Lk 13:11.*

tacõiq ຕາໂກ 'ຍອ / ta.kə:ʔ /  
v drink with hands from the  
surface of the water **vốc**  
**nước ở bề mặt trên** **ຕືມ**  
**ນໍ້າດ້ວຍ** **ເອົາມືຕັກ** *Jdg 7:6.*

tacõl ຕາໂກ 'ລ / ta.kə:l / v use  
as a pillow **gõi đầu** **ໝູນ**  
*Gen 28:18.*

tacoh ຕາກາ 'ຮ / ta.kə:h / adv  
tired of same thing **ớn vì**  
**quá no** **ເປືອ** (ອາຫານ,



## ໝາກໄມ້

tacõng ຕາກົ້ງ / ta.kɔ:ŋ / *N*  
 thorn bush **gai đọc** ພຸ່ມ  
 ໜາມ *Jdg 9:14.*

tacõh ຕາກັອຮ / ta:kɔ:h /  
*preverb* not dare to **không**  
**giám**

tacu ຕາກຸ / ta.ku: / *v* sit  
**ngồi** ນັ່ງ *Gen 21:16.*

tacu achoang ayiing ຕາກຸ ອາ  
 ຈ່າງ / ta.ku: ?a.cə:ŋ / *VP* sit  
 with legs apart **ngồi chàn**  
**g** ນັ່ງຈ່າງຂາ

tacu aniq ຕາກຸ ອານີອັ /  
 ta.ku: ?a.ni:ʔ / *VP* lean back  
**ngồi ngả lưng** ອີງ

tacu chõm ຕາກຸ ໂຈ້ມ /  
 ta.ku: co:m / *VP* sit with  
 arms around knees **ngồi bó**  
**gõi** ຫ້ງກອດເຂົ້າ

tacu pin ຕາກຸ ປິນ / ta.ku:  
 pi:n / *VP* sit cross-legged  
**ngồi xếp bằng tròn** ນັ່ງ  
 ຂາຕະມາດ

tacu radéh cuat ຕາກຸ  
 ຣາເດັຮກວາດ / ta.ku:  
 ra.deh kuat / *VP* sit on knees  
**ngồi xếp bẻ he** ນັ່ງຄຸກເຂົ້າ

tacu rangõp ຕາກຸ ຣາງັບ /  
 ta.ku: ra.ŋo:p / *VP* many  
 people sitting around in one  
 area **nhieu người đàng**  
**ngồi**

tacu tanoang ຕາກຸ ຕານ່າງ  
 / ta.ku: ta.nə:ŋ / *VP* sit with  
 straight back **ngồi thẳng**  
**lưng** ນັ່ງຫຼັງຊື່

tacu yáh-yõ ຕາກຸ ຍັຮ ໂຍັ /  
 ta.ku: jah jo: / *VP* squat  
**ngồi xổm** ໝອບ

tacual ຕາກວາວ / ta.kuəl /  
*NUM* eight **tám** ແປດ *Gen*

5:4.

tacur 𑜁𑜂𑜆𑜫 𑜇𑜡 / ta.kɨ:r / *adj*  
boisterous; noisy 𑜇𑜡-𑜇𑜡 𑜇𑜡  
𑜇𑜡

tacur-talɨc 𑜁𑜂𑜆𑜫 𑜇𑜡𑜂𑜆𑜫 /  
ta:kɨ:r-ta.li:k / *NP* sound of a  
lot of noise 𑜇𑜡𑜂𑜆𑜫 𑜇𑜡𑜂𑜆𑜫  
𑜇𑜡-𑜇𑜡

tacũh 𑜁𑜂𑜆𑜫 𑜇𑜡 / ta.kih / *v*  
climb mountain 𑜇𑜡𑜂𑜆𑜫  
𑜇𑜡 𑜇𑜡𑜂𑜆𑜫 *Jos 10:36. 1 Sa*  
*9:9-11.*

tadáh 𑜁𑜂𑜆𑜫 𑜇𑜡 / ta.dah / 1) *DIR*  
go straight forward 𑜇𑜡  
𑜇𑜡𑜂𑜆𑜫 𑜇𑜡𑜂𑜆𑜫 𑜇𑜡𑜂𑜆𑜫  
2) *v* split 𑜇𑜡; 𑜇𑜡 *Deu*  
*29:11.*

tadát 𑜁𑜂𑜆𑜫 𑜇𑜡 / ta.dat / *adj*  
crowded, very full 𑜇𑜡𑜂𑜆𑜫  
𑜇𑜡; 𑜇𑜡𑜂𑜆𑜫 𑜇𑜡𑜂𑜆𑜫 𑜇𑜡𑜂𑜆𑜫 2  
*Ki 10:21.*

tadéh 𑜁𑜂𑜆𑜫 𑜇𑜡 / ta:deh / *v*  
bump into something high  
𑜇𑜡𑜂𑜆𑜫 𑜇𑜡𑜂𑜆𑜫 𑜇𑜡𑜂𑜆𑜫

tadĩ 𑜁𑜂𑜆𑜫 𑜇𑜡 / ta.di: / *NUM*  
half 𑜇𑜡𑜂𑜆𑜫 𑜇𑜡𑜂𑜆𑜫 *Exo 25:10.*

tadĩ achoang 𑜁𑜂𑜆𑜫 𑜇𑜡𑜂𑜆𑜫 𑜇𑜡𑜂𑜆𑜫 /  
ta.di: ʔa.ca:ŋ / *MEAS* half of  
arm span 𑜇𑜡𑜂𑜆𑜫 𑜇𑜡𑜂𑜆𑜫

tadĩ tahóng 𑜁𑜂𑜆𑜫 𑜇𑜡𑜂𑜆𑜫 𑜇𑜡𑜂𑜆𑜫 /  
ta.di: ta.hoŋ / *ADJP*  
unfinished; inconclusive 𑜇𑜡  
𑜇𑜡; 𑜇𑜡𑜂𑜆𑜫 𑜇𑜡𑜂𑜆𑜫

tadĩng 𑜁𑜂𑜆𑜫 𑜇𑜡𑜂𑜆𑜫 / ta.di:ŋ / *v*  
pour into 𑜇𑜡𑜂𑜆𑜫 𑜇𑜡𑜂𑜆𑜫;  
𑜇𑜡𑜂𑜆𑜫 𑜇𑜡𑜂𑜆𑜫 *Gen 42:25.*

tadoiq 𑜁𑜂𑜆𑜫 𑜇𑜡𑜂𑜆𑜫 / ta.do:ŋʔ / *v*  
cross over 𑜇𑜡𑜂𑜆𑜫 𑜇𑜡𑜂𑜆𑜫;  
𑜇𑜡𑜂𑜆𑜫 𑜇𑜡𑜂𑜆𑜫 𑜇𑜡𑜂𑜆𑜫  
*Grandfather Cuput Cupau*  
*23:6*

tadõng ຕາດ ັງ / ta.dɔːŋ / v

1) catch; hold **húng bởi tay; húng bởi vật** ໃຊ້ການດຳເນີນ ການ 2 *Ki 25:15.* 2) accepting **chấp nhận**

taduon ຕາດວນ / ta.duən / v

stand on tiptoe **kiếng chân; nhón gót** ຍັງແຍ້

tadɿl ຕາດ ືລ / ta.dɿl / adj

shallow, superficial **nông cạn** ຕື້ນ

tahal ຕາຮາວ / ta:ha:l / v dry

with a flame **hơ lửa**

tahan ຕາຮານ / ta.ha:n / N

soldier **lính** ທະຫານ *Gen 14:24.*

tahâu ຕາຮ ັງ / ta.hɔw / v

treat with medicine **chữa trị** *Exo 15:26.*

taho ຕາຮ ັ / ta.hoː / N

bamboo trap **bẫy dâm;**

**bẫy lao** ແຫ້ວ ໄມໄຜ່ *Psa*

*10:2.*

tahóc ຕາຮ ັກ / ta.hək / v

accidentally spill **bị đổ** ຄວ້າ *Jer 19:4.*

tahõr ຕາໂຮ ັຣ / ta.ho:r / TIM

light after sunset; twilight

**hoàng hôn** ແສງຫຼັງ

ຕາເວັນຕົກດິນ *Mat 14:15.*

tai ຕາຍ / taj / N 1) ring finger

**ngón tay đeo nhẫn** 2)

undesirable person **người**

**bất hảo**

taiq ຕາຍອ ັ / taijʔ / v recede;

decrease **tan đi; giảm đi**

ແປນ, ລົດລົງ *Pro 15:1.*

taiq-laiq ຕາຍອ ັ ລາຍອ ັ /

taijʔ-laijʔ / VP flow heavily

**tràn trề; máu đổ nhiều**

ໄຫຼອອກແຮງ (ດັ່ງກັບເລືອດ ທີ່

ອອກຈາກ ຮ່າງກາຍ) *Ezk*

*28:23.*

takêh 𠵼𠵼𠵼 / ta.kɛ:h / NUM

nine **chín** 𠵼𠵼 Gen 5:5.

takêl 𠵼𠵼𠵼 / ta.ke:l / v cast

out; throw out **vút bò;**

**ném bò** 𠵼𠵼𠵼 / Ki

22:27. Dan 3:18.

takêng 𠵼𠵼𠵼 / ta.ke:ŋ / N

1) kind of bird **một thứ**

**chim** 2) cattle **con bò**

takhla 𠵼𠵼𠵼 / ta.k<sup>h</sup>la: / N

section of honey comb **một**

**phần của tổ ong** 𠵼𠵼𠵼

takiam 𠵼𠵼𠵼 / ta.kiam / N

molars **răng hàm** 𠵼𠵼𠵼

takiat 𠵼𠵼𠵼 / ta.kiat / v

bump into by chance **bị va**

**chạm** 𠵼𠵼𠵼 𠵼𠵼𠵼 𠵼𠵼𠵼

takic 𠵼𠵼𠵼 / ta.ki:k / N

neck of a pig **phần cổ con**

**heo** 𠵼𠵼𠵼

takiap 𠵼𠵼𠵼 𠵼𠵼𠵼 / ta.kiap / v

clip together **kẹp** 𠵼𠵼𠵼

**𠵼𠵼** 𠵼𠵼𠵼 Exo 25:38.

tal 𠵼𠵼 / ta:l / v clear rice

field **phát rẫy** 𠵼𠵼, 𠵼𠵼

**sown** Jos 17:15.

tala (pl<sup>õ</sup>) 𠵼𠵼𠵼 (𠵼𠵼𠵼) /

ta.la: (pl<sup>õ</sup>) / adj bald (head)

**chỗ hói** 𠵼𠵼 (𠵼𠵼) Ezk

29:18.

tal-al 𠵼𠵼𠵼 / ta:l<sup>?</sup>a:l / adv

very many **rất nhiều**

talang afi 𠵼𠵼𠵼 𠵼𠵼𠵼 /

ta.la:ŋ 𠵼a.ti: / NP 1) palm of

hand **bàn tay** 𠵼𠵼𠵼 Lev

14:29 2) control **khò tay**

**𠵼𠵼𠵼** Exo ăô:êđ.

talang ayŭng 𠵼𠵼𠵼 𠵼𠵼𠵼 /

ta.la:ŋ 𠵼a.ji:ŋ / NP 1) sole of

foot **bàn chân** 𠵼𠵼𠵼 Ezk

1:7. 2) oppress **cỡi trên**

**đâu** ຍົງບຍໍ່າ *Psa 66:12.*

talat ຕາລາດ / ta.la:t / *N*

market **chợ** ຕະລາດ

taláh priat ຕາລ້ຮ ປຣຍາດ /

ta:lah priat / *NP* hand of

bananas **nài chuôi**

talái ຕາໄລ / ta.laj / *CL*

classifier for nets **chiếc;**

**mẽ** ດ່າງ (ແຫ,ມອງ)

taláih ຕາໄລຮ / ta.lajh / *v*

accuse someone of not  
keeping their word **đáp trả  
lại lời hứa mà không  
làm** ກ່າວຫາຜູ້ທີ່ ບໍ່ຮັກສາຄຳ  
ເວົ້າ ຂອງຕົນ

taláp ຕາລັບ / ta.lap / *N* time

**lần** ເວລາ *Deu 25:3.*

talân ຕາລາໂນ / ta.lân / *N*

boa constricter **trăn** ງູເຫຼືອມ

talân talế ຕາລາໂນ ຕາລາລ້ຮ /

ta.lân ta.le: / *NP* boa

constricter **con trăn**

taléh ຕາເລັຮ / ta.leh / *v* 1)

untangle **tháo gỡ** ສະສາງ

*Ecc.10:4* 2) settle argument

**gỡ** ແກ້ໄຂຂໍ້ພິພາກ

talêng ຕາເລງ / ta.le:ŋ / *N* kind

of fruit **một loại trái** ຊື່

ຂອງພາກໄມ້ຊະນິດໜຶ່ງ

taléq ຕາເລະ / ta.le? / *v* invoke;

mention **chỉ tên** ກ່າວເຖິງ

*Amo 6:10.*

talến ຕາເລໂນ / ta.le:n / *v*

look; peep into **dòm qua**

**khe** ຊ່ອງ *1 Sa 6:19.*

talếu ຕາເລວ / ta.le:w / *v* go

with, follow after **đi theo**

ໄປນຳ; ນຳຫຼັງໄປ

taliang ຕາລາຍາງ / ta.li:ŋ / *v*

fall backwards **ngã ngựa**

ຫງາຍເງີບ *Jer 6:21.*

taliang muoi laliang ຕາລຍາງ  
 ມວຍ ລາລຍາງ / ta.liəŋ muəj  
 la.liəŋ / VP fall on one's back  
**ngã ngủa** ຫງ່າຍຫຼັງປ່າງ ງ່າ  
 ງ Job 41:9.

taliei ຕາລົຍ / ta.liəj / v  
 excavate earth **xén đất** ຈີກ  
 ດິນ

talíq luaq ຕາລີ ລວາອ /  
 ta.li? lua? / NP lizard **rắn**  
**môi** ຊີໂກະ

talí ຕາລີ / ta.li: / v  
 compare **so sánh; so đo**  
**ສົມທຽບ** Pro 3:15.

talíam ຕາລີ້ຢາມ / ta:liam / v  
 run tongue around edge of  
 mouth **liếm môi**

talíng ຕາລີ້ງ / ta.li:ŋ / N  
 mudhole; swamp **lầy lội;**  
**vũng nước.** ບຶງຕົມ Job  
 8:11.

talíng tanoâu ຕາລີ້ງ ຕາ  
 ດນີ້ວ / ta.li:ŋ ta.nə:w / NP  
 swamps, mudholes **đâm lầy**  
**nói chung**

talo ຕາລ໌ / ta.lə: / adj one-  
 eyed **chột mắt** ຕາດຽວ

talong ຕາລອງ / ta.lə:ŋ / v eat  
 all in one go, one bite **kiểu**  
**ăn nuốt cục thịt to** ຊຸບ  
 Pro 30:14.

talor ຕາລອຣ / ta.lə:r / v 1)  
 creep; crawl **bò** ຄານ Gen  
 3:14. 2) grow and spread  
 Ezk 17:6. Col 2:7.

talóc ຕາລົກ / ta.lək / v mix  
**trộn** ຜະສົມ 1 Ch 9:30.

talóh ຕາລ໌ອ / ta.loh / v  
 destroy **phá** ທຳລາຍ Gen  
 13:10.

talóh con ຕາລົຮ ກອນ /  
 ta.loh kɔ:n / *VP* perform  
 abortion **phá thai** ເຮັດແທ້ງ

talóm ຕາລົມ / ta.lom / *v*  
 gather together **ngồi lại**  
**thành đống; sự kể dính**  
**nhau** ລວມກັນ *Mrk 9:25.*

talót ຕາລົດ / ta:lot / *adj*  
 short **ngắn; cụt**

talóih ຕາໂລ້ຍຮ / ta.lo:jh / *v*  
 disturb or trouble **phá hủy**  
 ລົບກວນ *2 Co 13:10.*

talón ຕາໂລ້ນ / ta.lon / *N*  
 anus **hậu môn** ກິ້ນ

talõng ຕາເລັງ / ta.lɔ:ŋ / *v*  
 use a walking stick **chống**  
**gậy** ໄມ້ຄໍ້າເທົ່າ

talóc ຕາລ້ອກ / ta.lɔk / *v*  
 scale off, come off **tróc** ຫົວ  
 ໂປກ

taluam ຕາລວາມ / ta.luam / *v*  
 1) consume **thieu nuốt;**  
**nuốt chửng** ຖວ້ມ *Sng 8:6.*

2) consume in one bite **hớp,**  
**đớp** ຊວບ

taluang dõq ຕາລວາງເດືອ  
 ອ / ta.luɑŋ dɔ:ʔ / *VP* flow  
**dòng nước** ນໍ້າໄຫຼ

taluaq ຕາລວາອ / ta.luaʔ / *N*  
 small lizard, skink **rắn môi**  
 ຊີໂກະນ້ອຍ *Lev 11:29-30.*

taluih ຕາລູຍຮ / ta.lu:jh / *N*  
 navel **rốn** ສະຕີ *Sng 7:2.*  
*Ezk 16:4.*

talun ຕາລູນ / ta.lu:n / *v*  
 tongue-tied **cứng lưỡi; nói**  
**cà lăm**

taluoq ຕາລົວະ / ta.luəʔ / *N*  
 chipmunk **sóc bông**

talup ຕາລູບ / ta.lu:p / *v* sink  
 down into **đắm**

talúc ຕາລຸກ / ta.luk / *N* fog

**sương mù** ໝອກ *Jas 4:14.*

talúng ຕາລຸງ / ta.luŋ / *v* take

off **tung lên; vụt lên**

**ຖອດອອກ**

talút ຕາລຸດ / ta.lut / *v* break

off; amputate **đứt; cụt** ຫຼຸດ

**ອອກ** *Mrk 9:45.*

talũoq ຕາລຸອະ / ta.lu:w:ʔ / *v*

wear two sets of clothes

**mặc hai lớp** ໃສ່ເສື້ອ ສອງ

**ຊ້ອນ**

talư ຕາລຸ / ta.li: / *N* one-

stringed mandolin **đàn ta**

**lư** ກະຈັບປີສາຍ ດຽວ

talũoq ຕາລຸອອ / ta.ljəʔ /

*N* small striped squirrel **sóc**

**bông** ກະຮອກລາຍ ນ້ອຍ

talĩm ຕາລຸມ / ta.li:m / *v*

fatten **võ béo** ປ້ອນໃຫ້ອີ່ມ

talĩm ຕາລຸມ / ta.li:m / *v*

raise (pigs) **chăm sóc heo**

**ຈັງງ (ໝູ)**

talĩp ຕາລຸປ / ta.li:p / *v*

wear two sets of clothes

**mặc nhiều áo** ໃສ່ເສື້ອສອງ

**ຊ້ອນ**

tam ຕາມ / ta:m / *CONJ* 1) it's

up to, according to **tùy**

**theo; mặc kệ** ອີງຕາມ *Lev*

*16:2.* 2) even though **mặc**

**dù** *Gen 21:7.*

tamai ຕາມາຍ / ta.ma:j / *N*

palm-like tree **cây mây**

**ຫວາຍ** *Jdg 8:7.*

tamái ຕາໄມ / ta.ma:j / *adj* new

**mới** ໃຫມ່ *Gen 31:50.*

tamáu ຕາເມົາ / ta.maw / *N*

stone **đá** ຫີນ *Gen 28:aa.*



tamáu côi ຕາເມົາ ໂກລ /

ta.maw kɔ:l / NP large rock

**tàng đá** ຫີນໃຫຍ່ Num

20:10.

tamáu lancar ຕາເມົາ ລານ

ຕາສ / ta.maw la.nɔːr / NP

stone strata **đá khôi** ຫີນ

ດານ Oba 1:3. Mat 7:24. Job

28:10. Psa 24:2.

tamáu ntroâh ຕາເມົາ ອື້ນ

ຕາສີ່ຮ / ta.maw ʔn,ɾɔːh /

NP gravel **sỏi** ຫີນນ້ອຍ

tamáu o ca dánh tâng dõq mưt

ຕາເມົາ ອໍກາດັຮ

ຕາມັງເດີຮໍມືດ /

ta.maw ʔɔ: ka: dah tɔŋ dɔ:ʔ

mɨːt / NP coral **san hô** ຫີນ

ປະກາລັງ

tamáu tểl ຕາເມົາ ຕາລັວ /

ta.maw te:l / NP carved

stone; very hard stone **đá**

**tàng** ຫີນແກະ ສະຫຼັກ Isa

28:14 heading. Rev 21:14.

tambái ຕາໂບ / tam.baj / adv

disorderly **tầm bậy** ທົ່ວທົບ,

ບໍ່ຟັງ

tambáiq báiq ຕາມໂບອໍ

ໂບອໍ / tam.bajʔ bajʔ / ADJP

spotted **lốm đốm** ດ່າງ

tambái-tamba ຕາໂບ ຕາບາ /

tam.baj-tam.ba: / ADVP

disorderly **tầm bậy tầm**

**bạ** ທົ່ວທົບ ທົ່ວແດນ, ບໍ່ຟັງ

tamblái parnai ຕາໂບ ປໍຮ

ນາຍ / ta:mbɭaj pa:ɾna:j / VP

reconciled **làm hòa dạy**

tamblíh ຕາມບູຮ /

tam.blɨ:h / v clear out, cut off

**tia cảnh nhỏ** ຮານ, ເຮັດໃຫ້

ແປນ Isa 2:4.

tamblóc ຕາມບູກ /

tam.blok / v mingle; mix up

**trà trộn** ຜະສົມ Jhn 8:59.

tamblọc-tamblụo តាំប្រុក  
 តាំប្រុក / tam.blok-  
 tam.bl̥ə / v mingle **sự trộn,**  
**sự pha lộn** ផ្សំសំ  
 ផ្សំសារ

tambluot តាមប្រុត /  
 tam.bl̥ət / N police **cảnh**  
**sát** តាំប្រុត

tambluoc តាមប្រុក /  
 tam.bl̥ək / N flying termite  
**mối cánh** ឃ្មុំឃ្មុំ

tambong parnai តាំបង ប៉ាន  
 នាយ / ta:mbo:ŋ pa:rna:j / VP  
 quarrel, wrangle **sự cãi**  
**nhau**

tambót តាមប្រុត / tam.bət /  
 N 1) lip **môi** សិប *Lev*  
*13:45.* 2) rim **vành; bờ;**  
**mép** ខ្នង *1 Ki 7:26.*

tambót តាមប្រុត / tam.bət  
 / N stalk **cuống** សាំ

tambóng តាមប្រុក /  
 tam.boŋ / v connect two  
 pieces **nối lại** ប្រុងខ្នើកខ្នើក  
 ភ័ន *Isa 54:2*

tambrang តាមប្រាង /  
 tam.bra:ŋ / v settle arguement  
**giải hoà** សងសាងខ្នើ ដីពព្យា

tambráih តាមប្រាន /  
 tam.brajh / v hit lightly  
**đánh bằng roi** ពិព្រៃយា  
*Pro 23:13.*

tambráiq តាមប្រាន /  
 tam.brajʔ / v slash to clear  
 away growth **phát; chặt**  
 ព្យា

tambrôp តាមប្រុប /  
 tam.bro:p / v clap hands **vỗ**  
**tay** ពិបិ *2 Ki 11:12.*

tambrúm ຕາມບຣົມ /

tam.brim / v stamp feet;

prance **tiếng động bởi**

**tay hoặc chân** ຜະຫຍອງ

taměng ຕາເມັງ / ta.me:ŋ / N

chin **cắm** ຂາງ *Sng* 4:3.

tamĩang ຕາມ້າງ / ta.miaŋ /

N crossbow **cái nỏ** ໜ້າ

(ຍິງສັດ) *Gen* 49:23.

tamĩang cartúng ngcâr ຕາມ້າງ  
ກາຣຕຸງ ອົງເກື້ອ

/ ta.miaŋ kar.tuŋ ʔŋ.kɜr / NP

slingshot **ná bằng da,**

**tránh ném** ໄມ້ກະຕຸນ *1 Sa*

25:29.

tamĩang tantéh ຕາມ້າງ

ຕານແຕ້ອ / ta.miaŋ

tan.teh / NP longbow **cái**

**cung** ຖະນູ

tamoal ຕາມ້າວ / ta.mə:l / v

patch **vá** ຕາບ *Mat* 9:16.

tamoi ຕາມອຍ / ta.mə:j / N

visitor **khách** ຜູ້ຍ້ມຢາມ

*Gen* 19:5.

tamoi tamõr ຕາມອຍ ຕາ

ເມື້ອ / ta.mə:j ta.mɜ:r /

NP guests and visitors

**khách khứa** ແຂກ

tamoong ຕາມ້ອງ / ta.mə:ŋ /

v live **sống** ຍັງມີຊີວິດ *Gen*

3:24.

tamoong ruria ຕາມ້ອງ

ຮູເຮຍ / ta.mə:ŋ ru.ri:ə / VP

live like animal **cuộc sống**

**phiêu lưu** ອາໃສຢູ່ແບບ

ຈອນຈັດ

tamóh ຕາມ້ອຮ / ta.moh / v

find something lost **gặp lại**

**sự đã mất** ພົບເຫັນ *2 Ki*

23:2.

tamõr ຕາໂມ້ອ / ta.mo:r / v 1)

sense danger **sự nguy**

**hiếm** ອັນຕະລາຍ 2) be  
worried, concerned **lo lắng**  
ກັງວົນ *I Co 10:29.*

**tamỡ** ຕາມອີ້ / ta.mɔː / v  
wake up **thức dậy** ຕື່ນ  
*Gen 9:24.*

**tamóoc** ຕາມັອ່ກ / ta.mɔk / v  
look out **ló đầu ra** ລະວັງ  
*Pro 7:6.*

**tampang khĩal** ຕຳປາງ ຄໍ້າລາວ  
/ ta:mpa:ŋ k<sup>h</sup>ial / NP hive of  
bee or wasp **ổ ong**

**tampáng** ຕາມປັ່ງ / tam.paŋ /  
N 1) dam made of trees,  
stones, etc **dãng** 2) bamboo  
fence that leads prey into a  
trap **rào chắn làm bằng**  
**lô-ô** ຝາຍກັ້ນນໍ້າ

**tampác** ຕາມປາຍັກ / tam.pɔk  
/ N clothes **quần áo, y**  
**phục** ເສື້ອຜ້າ *Gen 27:27.*

**tampác tayor** ຕາມປາຍັກ ຕາ  
ປາຍັອ / tam.pɔk ta.jə:r / NP  
clothes **y phục** ເຄື່ອງນຸ່ງ  
*Mr. Hom's story Line 18.7.*

**tampân** ຕາມປານັ່ນ / tam.pɔn  
/ N restriction **điều kiện**  
**kị; sự cấm kị** ຫ້າມ *Gal*  
*4:10.*

**tampât** ຕາມປາຍັດ / tam.pɔt /  
*TIM* time of sunset **hoàng**  
**hôn** ຊ່ວງຕາ ເວັນຕົກດິນ

**tampeh** ຕາມແປຮ / tam.pɛ:h /  
N low fence made of twigs  
and leaves **hàng rào thấp**  
**bằng cành lá để hướng**  
**thú vật đi vào bẫy** ທາງ  
ແຮ້ວ

**tampeq** ຕາມແປອັ /  
tam.pɛ:ʔ / v 1) ride  
piggyback **ghép đôi** ຊໍ້ 2)  
fruit that bunches together  
when growing **chồng lên**

**nhau**

tampěq ຕາມເປ້ອ /

tam.pe:ʔ / *v* divide **chia sẻ**  
**แบ่ง** *Gen 32 7.*

tampěq mun ຕາມເປ້ອ

ມູນ / tam.pe:ʔ mu:n / *VP*  
distribute wealth **chia gia**  
**tài** **แบ่งมูน**

tampiang ຕັ້ມປາງ / tam.piaŋ

/ *N* drying rack **dụng cụ**  
**để phơi** **ຮາວຕາກ**

tamplán ຕາມປຸ້ນ / tam.plan

/ *adj* intertwined; tangled  
**sự sáo trộn; quấn vào**  
**nhau** **ຂ້ອນກັນ** *Pro 1:27.*

tamplěq ຕາມເປ້ອ /

tam.ple:ʔ / *adj* clumsy **thô**  
**kệch** **ສຸ້ມສ້າມ**

tampliang ຕັ້ມປາງ /

tam.pliaŋ / *N* trap put across  
a blocked stream **thanh****ngang của bẫy bắt cá****ໄຂ**

tampling ຕາມປຸ້ງ /

tam.pli:ŋ / *v* compete **ạnh**  
**tranh; thi đua** **ແຂ່ງຂັນ**  
*Job 9:24.*

tampling lúh ຕາມປຸ້ງລຸ, ຮ

/ tam.pli:ŋ luh / *VP* run a  
race **chạy đua** **ແລ່ນແຂ່ງ**  
**กัน** *Php3:14.*

tampling rachooc ຕາມປຸ້ງ

**ຮາຈ່ອກ** / tam.pli:ŋ ra.cɔ:k /  
*VP* box **đánh quyền** **ກ່ອງ**

tamplôu ຕາມເປ້ອ /

tam.plɔ:w / *adv* rapidly,  
unintelligibly **nói nhanh**  
**quá hông kịp nghe** **ຄຳ**  
**ເວົ້າທີ່ບໍ່** **ສາມາດເຂົ້າໃຈ** **ໃນ**  
**ທັນທີ** *Pro 15:28.*

tamplũiq ຕາມປຸ້ຍອ /

tam.plu:jʔ / *LOC* at the end  
**tận cùng; sự cuối cùng**

## ສຸດທ້າຍ

tampluɪ ຕາປລູ້ ລ / ta.pli:l /  
adj blunt **cùn** ປູ້, ບໍ່ເຂົ້າ

tampóng ຕາມປົງ / tam.ponɯ /  
v keep company with; gather  
**sự sum họp; ngồi cùng  
một chỗ** ຮວມກຸ່ມ *Pro 1:21.*  
*Gen 19:2. 2 Th 3:14.*

tampǝɪ ຕາມໂປ້ ອ / tam.po:r /  
v vie for position or things  
**ganh đua; tranh giành;  
cãi nhau** *Gen 26:21-22.*

tamprɛc ຕາມເປຣກ / tam.prɛ:k /  
/ v carry with a pole on  
shoulder **gánh** ຫາບ *Neh*  
*4:17.*

tamprɛiq ຕາມປຣຍ໌ອ /  
tam.prɛ:ɯj / v burst **phòi  
ra; lòi ra** ແຕກ, ລະເບີດ  
ອອກ

tamprɯng-tamproang ຕຳປຣົງ  
ຕຳປຣ່າງ / tam.pri:ŋ-  
tam.prɯ:ŋ / *ADJP* topsy-  
turvy, disorderly **bừa bãi**  
ສັບສົນ

tamprooh ຕາມປຣ່ອ /  
tam.prɯ:h / v fight (of  
chickens) **chọi gà** ຍາດ  
(ຍາດເຄືອງ ຂອງກັນ)

tampróh ຕາມປຣ່ອ /  
tam.pró:h / v shake out **rũ  
bụi; giũ bụi** ສັ່ນອອກ

tamprɔq ຕາມເປຣ໌ອ /  
tam.prɔ:q / v uproot; pull out  
**cây bị độn lên** ຖອນ *Jud*  
*1:12.*

tampruam ຕຳປຣ່ວມ /  
ta:mpruam / *N* leaf covering  
for a ricewine jar **lá bịt  
miệng ché rượu**

tamprūiq ຕາມປຣູ້ຍອ້ /  
tam.pru:jʔ / *v* falls out, falls  
over **bị nhổ lên; bị rụng**  
**xuống** 1 *Ki* 1:52.

tamprūol ຕາມປຣູ້ວລ /  
tam.pru:w:l / *v* rejoice; jump  
around **nhảy múa vì vui**  
**mừng** ຊົມຊື່ນຍິນດີ *Psa*  
132:9.

tampruol ຕາມປຣູ້ອ /  
tam.priə / *v* assist; help; be in  
charge of **can thiệp; coi**  
**sóc** ຊ່ວຍ 2 *Ch* 19:11. 1 *Ki*  
20:40.

tampuom ຕາມປອມ /  
tam.puəm / *N* parcel; packet  
**cái để gói** ຫໍ່

tampruol ຕາມປຣູ້ອ / tam.priə /  
*N* mixture **xáo trộn** ການ  
ປະສົມ

tampūc ຕາມປູ້ກ / tam.pik /  
*N* articles for spirit worship

**các đồ cho tôn thờ** ຫົວຂໍ້  
**ສໍາລັບນະ ມັດສະການ ວິນຍານ**  
*Act* 14:13.

tamuai ຕາມວາຍ / ta.muaj / *v*  
look out for **trông ngóng**  
**ຊອກຫາ** *Psa* 59:4.

tamūiq ngóng ຕາມູ້ຍອ້  
ອື່ງກ້ອ່ງ / ta.mu:jʔ  
ŋkɔŋ / *N* wrist **cổ tay**

tamūm ຕາມູ້ມ / ta.mu:m /  
*N* tortoise **rùa** ເຕົາ

tamư ຕາມູ້ / ta.mư / *v* cut,  
chop with an axe **đốn** ຜ່າ  
**ດ້ວຍຂວານ** *Deu* 19:5.

tamūng ຕາມູ້ງ / ta.miŋ / *v*  
listen; hear **nghe** ຟັງ *Gen*  
23;6.

tamūng tuoiq ຕາມູ້ງ  
ຕວຍອ້ / ta.miŋ tuəjʔ / *VP*  
listen in **nghe lén** ເຊື່ອຟັງ  
**ໃນ** *Job* 15:8.

**tamứr** ຕາມຶຣ / ta.mứr / *N*  
 monkey **khĩ** ລົງ / *1 Ki 10:22.*

**tamứr sĩac** ຕາມຶຣ ຊ້ຍາກ /  
 ta.mứr siak / *NP* gorilla **khĩ**  
**đột** ລົງໃຫຍ່

**tan** ຕານ / ta:n / *v* weave **đan**  
 ສານ *Exo 26:1.*

**tan alian** ຕານ ອາລຍານ / ta:n  
 ʔa.lian / *VP* weave **một**  
**kiểu đan** ເຄື່ອງສານ

**tan apēh** ຕານ ອາແປຮ / ta:n  
 ʔa.pē:h / *VP* weave with  
 interlocking strands **một**  
**kiểu dệt**

**tanang** ຕານາງ / ta.na:ŋ / *N* 1)  
 foundation **nền nhà**  
**ພື້ນຖານ** 2) basis **căn bản**  
*Jos 6:26.*

**tanáih án** ຕາໄນຮ / ta.najh / *adj*  
 huge **to lớn** ໃຫຍ່

**tanám** ຕານາມ / ta.nam / *N*  
 target **mục tiêu** ເປົ້າໝາຍ  
*Job 7:20*

**tandár** ຕານດ້ຣ / ta.ndar / *v*  
 shake; quiver; move **rung**  
**chuyển** ສັ່ນ *Jdg 5:4. 1 Ki*  
*1:40. Ezk 26:10.*

**tandéh** ຕັ່ນເດັຮ / ta:ndeh / *v*  
 bump into something high  
**vướng mắc vì quá cao**

**tandứr** ຕານດຶຣ / ta.ndứr /  
*v* rumble **rung chuyển**  
**ສັ່ນຍ້ານ** *Jer 47:3.*

**tang** ຕາງ / ta:ŋ / *PREP* in  
 place of **thay thế** ສະຖານທີ່  
*Exo 7:1.*

**tang bǒq Yiang Sursĩ** ຕາງ  
 ໂບ້ຮ ຢາງ ຊຸຣຊຶຣ /  
 ta:ŋ bo:ʔ jiaŋ sur.si: / *NP*  
 prophet **tiên tri** ນັກ  
 ພະຍາກອນ



- tanga ຕາງາ / ta.ŋa: / *v* be  
proud of **xúng đàng**  
**ພູມໃຈກັບ** *Gen 35:29.*
- tanga pahõm ຕາງາ ປາເຮັ້ມ  
/ ta.ŋa: pa.hɜ:m / *VP* proud  
of; satisfied **như ý muốn;**  
**thỏa lòng** **ພໍໃຈ** *Pro 17:6.*
- tanga tangõih ຕາງາ ຕາໂງ້ຍຮ  
/ ta.ŋa: ta.ŋo:jh / *adj* happy;  
proud of **xúng đàng;**  
**sung sướng** **ມີຄວາມສຸກ**  
*Gen 35:29.*
- tangan ຕາງານ / ta.ŋa:n / *N*  
bowl **bát; chén** ຈານ *Exo*  
*27:3.*
- tangan acoõh ຕາງານ ອາກ  
ອັຮ / ta.ŋa:n ʔa:kp:h / *NP*  
chipped bowl **chén súc**  
**mẽ**
- tangan chẽ ຕາງານ ເຈັ້ /  
ta.ŋa:n ce: / *NP* large bowl  
**cái tô** ຊາມໃຫຍ່ *2 Ki 2:20.*

- tangan cõm ຕາງານ ໂກມ /  
ta.ŋa:n kɔ:m / *NP* very large  
bowl **tô** ຊາມໃຫຍ່ໆ *Ezr 1:9.*
- tangan sanõc ຕາງານ ຊານັ  
ອັກ / ta.ŋa:n sa.nɔk / *NP*  
small bowl **chén nhỏ** ຈານ  
**ນ້ອຍ**
- tangan sa-õng ຕາງານ ຊາ  
ເອັງ / ta.ŋa:n sa.ʔɜ:ŋ / *NP*  
dinnerware **bát đĩa nói**  
**chung**
- tangan savan ຕາງານ ຊາວານ /  
ta.ŋa:n sa.va:n / *NP* plate  
**đĩa; đĩa** ຈານ
- tangái ຕາໂງ / ta.ŋaj / *N* day  
**ngày** ມື້ *Gen 1:18*
- tangái cha bũi ຕາໂງ ຈາ ບູ້ຍ  
/ ta.ŋaj ca: bu:j / *NP* feast  
day **ngày lễ** ມື້ຖືສິນອົດ
- tangái léq ຕາໂງ ເລອັ / ta.ŋaj  
le:ʔ / *NP* holiday **ngày lễ**

## ວັນພັກ

tangái mahái ຕາໄງ ມາໄຮ /

ta.ŋaj ma.haj / TIM yesterday

**hôm qua** ມື້ວານ

tangái nâi ຕາໄງ ໃນ / ta.ŋaj

nɔj / TIM today **hôm nay**

ມື້ນີ້

tangái ntrêh ຕາໄງ ອົ້ນຕອຮ

/ ta.ŋaj ʔn.trɛ:h / TIM three

days before yesterday **hôm****kia + 2** ສາມມື້ກ່ອນ

tangái ntria ຕາໄງ ອົ້ນຕອຮຍ /

ta.ŋaj ʔn.tri:ə / TIM day

before yesterday **hôm kia**

ມື້ຊືນ

tangái ntroi ຕາໄງ

ອົ້ນຕອຮ 'າຍ / ta.ŋaj ntraj /

TIM two days before

yesterday **hôm kia + 1**

ສອງມື້ກ່ອນ

tangái ntrôn ຕາໄງ ອົ້ນໂຕຣນ

/ ta.ŋaj ʔn.trõ:n / TIM four

days before yesterday **hôm****kia + 3** ສີ່ມື້ກ່ອນ

tangái parnõ ຕາໄງ ປາຣເນ

/ ta.ŋaj par.nɔ: / TIM

tomorrow **ngày mai** ມື້ອື່ນ

tangái parnõ machõng bo nâi tẽ

ຕາໄງ ປາຣເນ ມາເຈົ້ງ

ບໍ່ ໃນ ຕາ / ta.ŋaj par.nɔ:

ma.cəŋ bo: nɔj tɛ: / TIM

tomorrow at this time **ngày****mai đúng vào giờ này** ມື້

ອື່ນເວລານີ້

tangái parsót ຕາໄງ ປາຣອັດ /

ta.ŋaj par.sot / NP the last

day **ngày cuối** ມື້ສຸດທ້າຍ

tangái parsót tháng ຕາໄງ ປາຣ

ອັດ ທັງ / ta.ŋaj par.sot

tʰaŋ / NP the final day

**ngày cuối cùng** ພຶດວັນ

tangái partâp ຕາໂງ ປາຣ

ຕາໂງ ປາຣ / ta.ŋaj par.tɔp / NP

appointed day **ngày hẹn** ມື້  
ນັດ

Tangái Payang ຕາໂງ ປາຢາງ /

ta.ŋaj pa.ja:ŋ / PN Passover

**ngày vượt qua** ມອບຕໍ່

tangái pra ຕາໂງ ປຣາ / ta.ŋaj

pra: / TIM day after

tomorrow **ngày mốt;**

**ngày kia** ມື້ຮີ

tangái prái ຕາໂງ ປຣາຍ / ta.ŋaj

pra:j / TIM 3 days from

today **ngày kia + 1** ສາມມື້  
ຕໍ່ຈາກນີ້

tangái prét ຕາໂງ ປຣັດ /

ta.ŋaj pret / TIM 8 days from

today **tám ngày nữa** ສິ່ມື້  
ຫຼັງຈາກນີ້ ອື່ນ

tangái prěh ຕາໂງ ປຣັຮ /

ta.ŋaj preh / TIM 4 days

from today **ngày kia + 2**

ສີ່ມື້ຕໍ່ຈາກນີ້

tangái pruat ຕາໂງ ປຣວາດ /

ta.ŋaj pruat / TIM 9 days

from today **chín ngày nữa**

ຫ້າມື້ຫຼັງຈາກນີ້ອື່ນ

tangái prüt ຕາໂງ ປຣົດ /

ta.ŋaj prüt / TIM 5 days from

today **ngày kia + 5** ຫ້າມື້  
ຈາກນີ້ນີ້

tangái rlu ຕາໂງ ຣລູ / ta.ŋaj

rlu: / NP Sunday **chủ nhật**

ວັນທີດ

tangái tampere ຕາໂງ ຕາມ

ຕາມ / ta.ŋaj tam.pɔn /

NP taboo day **ngày kiêng**

**kị** ມື້ຫ້າມ

tangái táq rit cha búi Chóh

Nloáh ຕາໂງ ຕາຣິດຈາ

ບຸຸ້ຍຈັອຣອນເວີຣ

/ ta.ŋaj ta? rít ca: bu:j cɔh

?n.lɔ:h / NP Festival of

Shelters **lễ lều tạm** ງານ  
ບຸນ ທີ່ພັກ ພາອາໄສ

tangái táq rit cha bũi sanhũi  
Tangái Loõh ຕາໄງ ຕະ ຣົດ  
ຈາ ບຸ້ຍ ຊາຍ ຕາໄງ  
ລ' ອ' ຮ / ta.ŋaj ta? rj:t ca:

buj sa.ni: ta.ŋaj lɔ:h / NP

Passover **lễ vượt qua**  
ມອບຕໍ່

tangái táq rit cha bũi Tangái  
Bểng Mi óq Công Pluoih  
ຕາໄງ ຕະ ຣົດ ຈາ ບຸ້ຍ  
ຕາໄງ ເປັ ງ ມີ ອັ ອັ ອັ  
ເກຣັ ງ ບຸວຍຮ / ta.ŋaj ta?  
rj:t ca: bu:j ta.ŋaj be:ŋ mi: ?b?

krə:ŋ plujəjh / NP Festival of

Unleavened Bread **lễ ăn**  
**bánh không men**

tangcáh ຕາງກັ ຮ / taŋ.kah / N  
male ruminant **thú vật đực**  
ສັດຄ້ຽວເອື້ອງ ຕົວຜູ້ Gen  
31:12.

tangcáp ຕາງກັ ບ / taŋ.kap / N  
tweezers **kep** ແໜບຖອນຂົນ  
Exo 25:38.

tangcloan ຕາງກ ັ ງານ /  
taŋ.klɑ:n / adv rapidly **lưu**  
**loát; tốc độ** ໄຟລຸກຢ່າງໄວ  
ວາ

tangcloâu ຕາງກ ັ ັ ວ /  
taŋ.klɔ:w / v interrupt a  
conversation **choán vào**  
**khí người khác đang nói**  
ເວົ້າໄວ

tangclu ຕາງກ ັ ັ ັ / taŋ.klɔ: / v  
be incognito; confuse **làm**  
**cho lẫn lộn** ສັບສົນ I Sa  
28:8.

tangcot ຕາງອດ / taŋ.ɔ:t / N  
pincers **cái kìm** ຄີມ

tangcócq ຕາງເກາະ / taŋ.koʔ / N  
bunch **chùm quả** ພວງ,  
ແຊງ Sng 7:7. Jol 1:7.

tangcócq tambõit ຕາງເກາະ ຕາມ

ເບົ້ດ / taŋ.koʔ tam.bɔ:t /

*NP* bunch (of fruit) and its

stem **chùm hoa trái** ພາກ

ໄມ້ ເປັນພວງ

tang-ěh ຕາງເອ້ ຮ / taŋ.ʔe:h /

*N* substance used to blacken

teeth **cây soi dùng làm**

**thuốc nhuộm răng, cho**

**răng đen** ຕົ້ນໄມ້ທີ່ເອົາມາ

ເຮັດສີຍ້ອມຜ້າ *Story of Two*

*Sisters and a Worm 21:4*

tanghang ຕາງຮາງ / ta.ŋha:ŋ /

*adj* lewd; immoral **tục tũu;**

**tục tãn; bất chính** ຜິດ

ສິນທຳ, ອະນາຈານ *Deu*

22:21.

tangháh ຕາງຮ້ ຮ / ta.ŋhah / *N*

cry of gibbon **vượn kêu**

ສຽງຮ້ອງ ຂອງນົກ

tanghěng ຕາງເຮັງ / ta.ŋhe:ŋ /

*adj* very old (of vegetation)

**cây già** ເກົ່າຫຼາຍ

tanghõi ຕາງໂຮ້ ອ / ta.ŋho:j /

*N* smell of smoke **oi khói**

ຄົວຄວັນ

tanghóm ຕັງເຮົມ /

taŋ.həm / *N* love charm

**một loại cỏ bùa làm cho**

**người khác yêu thương**

*Marriage Negotiations 243:1*

tangkha ຕາງຄາ / taŋ.kʰla: /

*N* thin layers **tàng; lớp**

ຊັ້ນບາງໆ *Num 11:8-9.*

tangon ຕາງອນ / taŋ.o:n / *v* jut

out; crane one's neck **nhô**

**ra; rướn cổ** ພື້ນອອກ

tangôc ຕາໂງກ / taŋ.o:k / *adj*

mournful; doleful **ủ rũ** ເສົ້າ

ໂສກ *Isa 59:11.*

tangóc ຕາງົກ / ta.ŋok / *v*

drop one's head in sadness

**cúi đầu xuống**

tangσq 𑜋𑜂𑜫𑜏 𑜏𑜃𑜫𑜏 / ta.nɔ:ʔ / v  
 look **nhìn; ngóc đầu**  
**nhìn** 𑜏𑜃𑜫 *Jer 3:2. Dan 10:5.*

tang-ưh 𑜋𑜂𑜫𑜏𑜃𑜫𑜏 / taŋ.ʔih /  
 NP stamping noise **tiếng**  
**rầm rập** 𑜏𑜃𑜫 𑜏𑜃𑜫 𑜏𑜃𑜫 𑜏𑜃𑜫 𑜏𑜃𑜫 𑜏𑜃𑜫

tangưh 𑜋𑜂𑜫𑜏𑜃𑜫𑜏 / ta.nih / v 1)  
 breathe **thở** 𑜏𑜃𑜫𑜏𑜃𑜫 *Job*  
 7:7. 2) stinging pain; ache  
**đau nhức**

tangưh cusóh 𑜋𑜂𑜫𑜏𑜃𑜫𑜏𑜃𑜫𑜏  
 𑜏𑜃𑜫𑜏𑜃𑜫𑜏 / ta.nih ku.soh / VP  
 sigh **thở dài** 𑜏𑜃𑜫𑜏𑜃𑜫𑜏𑜃𑜫𑜏  
*Mrk 7:34, 8:12. Job 3:24.*

tangưh cuti 𑜋𑜂𑜫𑜏𑜃𑜫𑜏𑜃𑜫𑜏𑜃𑜫𑜏 /  
 ta.nih ku.ti: / VP breathe  
 deeply **thở dài** 𑜏𑜃𑜫𑜏𑜃𑜫𑜏𑜃𑜫𑜏𑜃𑜫𑜏

tangưt 𑜋𑜂𑜫𑜏𑜃𑜫𑜏 / ta.nit / v stop  
**dừng lại** 𑜏𑜃𑜫 *Exo 9:29.*

tanhểc 𑜋𑜂𑜫𑜏𑜃𑜫𑜏 / ta.nɛ:k / v  
 carry by handle **xách** 𑜏𑜃𑜫𑜏  
**đỡ**

tanhĩr 𑜋𑜂𑜫𑜏𑜃𑜫𑜏𑜃𑜫𑜏 / ta.ni:r / adv  
 endure patiently **chịu đựng**  
**chịu đựng** *Psa 78:38.*

tanhoi 𑜋𑜂𑜫𑜏𑜃𑜫𑜏𑜃𑜫𑜏 / ta.nɔ:j / v  
 keep following **bám sát**  
 **bám sát**

tanhooch 𑜋𑜂𑜫𑜏𑜃𑜫𑜏𑜃𑜫𑜏𑜃𑜫𑜏 / ta.nɔ:h / v  
 pierce; go into **bị đâm; bị**  
**chọc thủng** 𑜏𑜃𑜫𑜏, 𑜏𑜃𑜫𑜏𑜃𑜫𑜏𑜃𑜫𑜏  
*Ezk 29:7.*

tanhóq 𑜋𑜂𑜫𑜏𑜃𑜫𑜏𑜃𑜫𑜏 / ta.no:ʔ / v 1)  
 light **châm vào** 𑜏𑜃𑜫𑜏𑜃𑜫 *Isa*  
 1:31. 2) squeeze into **chen**  
**lấn**

taniap 𑜋𑜂𑜫𑜏𑜃𑜫𑜏𑜃𑜫𑜏 / ta.niap / v  
 overseer supervise; command  
**người coi sóc; người**  
**lãnh đạo** 𑜏𑜃𑜫𑜏𑜃𑜫𑜏𑜃𑜫𑜏𑜃𑜫𑜏 𑜏𑜃𑜫𑜏

*1 Ki 2:35.*

**taniem** ຕານົມ / ta.njəm / 1)

*adj* pregnant **có mang** ຖື

**ພາ** 2) *N* foetus **thai**

**taníq** ຕານີ້ອັ / ta.ni:ʔ / 1)

*v* affix blame **đổ lỗi** ຖືກ

**ໂທດ** *Pro 28:23. Luk 8:13. 2)*

*N* defect **nhược điểm;**

**tật xấu, khuyết điểm**

**tanlan** ຕັນລານ / ta:nlan / *N*

woven strap for a carrying

basket **giây dệt**

**tanlê** ຕານເລ / ta.nlɛ: / *N* gong

**cái chiêng** ຄ້ອງ

**tanlîh** ຕັນລີ້ / ta:nlih / *N*

support post for a house **trụ**

**nhò chống nhà**

**tanloaq** ຕານລ່າອັ /

ta.nlɔ:ʔ / *N* 1) crutch; **nạng**

**chĩa;** ໄມ້ເທົ່າ 2) prop **chạc**

**cây** *1 Ki 7:36. Job 38:6.*

**tanloâiq** ຕັນເລົ້ອັ /

tan.lɔ:jʔ / *N* charm that

protects the bearer **bùa vùa**

**là bảo vệ vùa vũ khí hại người**

**tanlũoq** ຕັນລູ້ອະ / tan.luəʔ

*N* boyhood **trai trẻ**

**tanoah** ຕານ່າອ / ta.nə:h / *adj*

even and flat **bằng phẳng**

**ແຜ່ກ້ວາງ**

**tanoang** ຕານ່າງ / ta.nə:ŋ /

*adj* straight; just; right

**thẳng** ຊື່, ທຸ່ງຕົງ *Gen 37:7.*

**tanoang atí** ຕານ່າງ ອາຕີ້

/ ta.nə:ŋ ʔa.ti: / *ADJP* open-

handed **hào phóng** ວາ

**ແຂນ**

**tanoang o** ຕານ່າງ ອັ /

ta.nə:ŋ ʔə: / *ADJP* righteous

**ngay thẳng** ຊອບທໍາ *Gen*

*15:6.*

tanoang tapŭng ការងារ តា

ប័រ / ta.na:ŋ ta.piŋ / ADJP

1) honest; faithful;  
completely trustworthy **đáng tin cậy; trung thành; lương thiện** ឃ្លាត្រង់ ឥតខ្ចី

Gen 18:19. 2) vertical

**thẳng đứng**

tanoang yayíc ការងារ តា

ម័រ / ta.na:ŋ ja.jik / ADJP

straight **thẳng tưng** ឆ្មារ

tanoáp ការងារ ប័រ / ta.na:p / N

poles running width of a house **xà ngang trên** ឧត្តម ប៊ែនទេវីន 1 Ki 6:10. Father of Phai Builds a New House 18.3

tanop ការងារ ប / ta.no:p / N

arrow fins **vây cánh tên** ស៊ីនឡាហ្សា

tanô ការងារ / ta.no: / N

container; drum **công-ta-**

**ng** រាងកាយ តែង, រាង

tanóc ការងារ ក / ta.nok / N

chisel; punch **cái đục** ត្រីវ 1 Ki 6:7. Job 19:24. Grandfather Cuput Cupau 24.1

tanõm ការងារ ម / ta.na:m /

N 1) tree or plant that has broken ground **gốc rễ** ត្រីវ 2) beginning **sự bắt đầu; đầu đề**

tanõm nlu ការងារ ម ឆីន

ឆីន / ta.na:m ?n.lu: / NP thigh **bắp đùi** ត្រីវខា

tanrõ ការងារ រ / ta.nro: / v

call out to each other **gọi nhau** ទើបខា Pro 9:3. Zec 9:14.

tansŭi ការងារ ឆីន / ta.nsi: / N

young female animal **con vật cái** ត្រីវ ឆីន



*Gen 21:28. Jer 2:23.*

**tantai** ຕານຕາຍ / ta.ntaj / v

struggle in death throes

**quản quạỵ trước khi**

**chết** ປວດເກັງ 2 Sa 20:12.

**tantai cuchit** ຕັ້ນຕາຍ ກູ

ຈິດ / tan.taj ku.cit / VP

near death **hấp hối sắp**

**chết**

**tantan** ຕານຕານ / ta.ntan / v

weave **việc đan lát** ຕໍ່າຜ້າ

1 Sa 17:7. Isa 38:12.

**tantáp** ຕານຕາບ / ta.ntáp /

v heart pounding **tim đập**

**mạnh** ຫົວໃຈເຕັ້ນ Isa 60:5.

**tantin** ຕານຕິນ / ta.ntin / v

trample on **giẫm qua**

**giẫm lại** ຍຸງບຍ້າ

**tantóng** ຕານຕົງ / ta.ntoŋ / v

hang onto, cling **bám víu,**

**bám vào cây** ຍຶດໄວ້, ກຸ່ວ

ໄວ້

**tantól** ຕານໂຕ້ລ / ta.nto:l / v

severe pain **đau đớn quằn**

**quạỵ** ບາດເຈັຍຮຸນ ແຮງ

**tantun** ຕານຕຸນ / ta.ntu:n / v

follow wrong, misguided

motives **đi theo những**

**hành vi xấu** ແຮງຈູງໃຈທີ່

ຜິດ Jdg 11:3. Pro 25:26. Ezk

18:24.

**tantuo** ຕານຕົວ / ta.ntuə / v

follow closely **đeo đuổi;**

**bám theo** ຕິດຕາມຢ່າງ ໃກ້

ສິດ

**tanuoq** ຕານົວະ / ta.nuəʔ / v

follow ways of another

**nghe theo; vâng theo**

ຈົງໄວ້, ອິດກັນ

**tanúh** ຕານຸ / ta.nuh / v

mourn **thương tiếc**

ຮ້ອງໄຫ້ Gen 37:34.

**tanúh parngưc** ຕານຸປາຣ

ງຸກ / ta.nuh par.nu:ik /

*VP* mourn **thương tiếc;**  
**đau buồn** ຮ້ອງໃຫ້ຄວນ  
 ຄາງ *Ecc 12:5.*

tanũl ຕານູ້ລ / ta.nu:l / *N*  
 housepost; post; column  
**cột; trụ** ເສົາເຮືອນ *Exo*  
 26:32.

tanũl chian lóc ຕານູ້ລ  
 ຈັບນລົກ / ta:nu:l çian  
 lok / *NP* housepost that  
 supports the kitchen **trụ**  
**nhà bếp**

tanũl kến ຕານູ້ລ ເກນ /  
 ta:nu:l ke:n / *NP* sturdy,  
 hardwood house post **cột**  
**nhà**

tanũl yang ຕານູ້ລ ຢາງ /  
 ta.nu:l j̄aŋ / *NP* main  
 housepost **cột nhà chính**  
 ເສົາເຮືອນຫຼັກ

ta-ǎih ຕາໂອ້ຍຮ / ta.ʔo:jh / *N*  
 Ta-oih people group **dân**  
**tộc tà- ôi**

ta-ǎiq ຕາໂອ້ຍຮ / ta.ʔo:jʔ /  
*adv* inappropriately,  
 needlessly **gãy nũa**  
**chừng; chết nũa chừng;**  
**ຂຶ້ນຂານ**

ta-ǎi ຕາເອັຍ / ta.ʔɜ:j / *v*  
 reply **trả lời** ຕອບ *Gen*  
 3:13.

ta-ǎi khũn ຕາເອັຍ ຄູ້ນ  
 / ta.ʔɜ:j kʰu:n / *VP* reply  
 politely **trả lời lịch-sự**

ta-ǎh ຕາອ້ອຮ / ta.ʔɔ:h / *v*  
 break off **lìa; dứt** ແຕກຫັກ,  
**ຂາດ** *Jdg 15:14.*

ta-ǎh rangưh ຕາອ້ອຮ  
 ອາງຮ / ta.ʔɔh ra.ŋih / *VP*  
 die **chết** ຕາຍ *Gen 35:18.*

tapa 𑀘𑀓𑀢𑀺 / ta.pa: / *N* turtle

**rùa to ở nước** 𑀘𑀓𑀢𑀺

tapang 𑀘𑀓𑀢𑀺𑀓 / ta.pa:ŋ / *N*

bamboo flooring **sàn nhà**

**ພິ້ນເຮືອນທີ່ ເຮັດດ້ວຍໄມ້ ໄຜ່**

*Jdg 3:25.*

tapat 𑀘𑀓𑀢𑀺𑀢 / ta.pat / *N* burn

**bị phỏng, bị cháy da do nóng** ໄໝ້ຍ້ອນຖືກ ຂອງຮ້ອນ

tapáh 𑀘𑀓𑀢𑀺𑀢𑀺 / ta.pah / *v* slap

**tát; và** 𑀘𑀓𑀢𑀺𑀢𑀺 *1 Ki 20:35.*

tapáh-tapai 𑀘𑀓𑀢𑀺𑀢𑀺 𑀘𑀓𑀢𑀺𑀢𑀺 /

ta.pah ta.paij / *VP* slap **và**

**nói chung** 𑀘𑀓𑀢𑀺𑀢𑀺

tapáih 𑀘𑀓𑀢𑀺𑀢𑀺 / ta.pajh / *v* 1)

pluck **gày; kháy** 𑀘𑀓𑀢𑀺𑀢𑀺 *Gen*

*4:21.* 2) strike **đánh đòn;**

**đánh máy** 3) tag (as in a

game) **chạm tay vào ai**

**đó**

tapáih saráq 𑀘𑀓𑀢𑀺𑀢𑀺 𑀘𑀓𑀢𑀺𑀢𑀺 /

ta.pajh sa.raʔ / *VP* type

words **đánh máy chữ**

**ປະເພດ**

tapáiq 𑀘𑀓𑀢𑀺𑀢𑀺𑀺 / ta:pajʔ / *v*

make a sharp point **chiết;**

**chặt, chẻ ra**

tapál 𑀘𑀓𑀢𑀺𑀢𑀺 / ta.pal / *N*

mortar; pounding block **cối**

**giã** 𑀘𑀓𑀢𑀺𑀢𑀺 *Pro 27:22.*

tapâr 𑀘𑀓𑀢𑀺𑀢𑀺𑀺 / ta.pɜr / *N*

pigeon **chim cu đất** 𑀘𑀓𑀢𑀺𑀢𑀺

**ກາງແກ** *Lev 1:14.*

tapâr prěng 𑀘𑀓𑀢𑀺𑀢𑀺𑀺𑀺 / ta.pɜr pre:ŋ / *N*

**ຮ້ງ** / ta.pɜr pre:ŋ / *N*

pigeon with a high voice

**một loài chim cu**

tapéh 𑀘𑀓𑀢𑀺𑀢𑀺𑀺 / ta.peh / *N*

fireplace **bếp lửa** ບ່ອນດ້ວຍ

**ໄຟ, ເຕົາໄຟ** *Lev 6:10.*

tapéh tapang 𑀘𑀓𑀢𑀺𑀢𑀺𑀺 𑀘𑀓𑀢𑀺𑀢𑀺𑀺 /

ta.peh ta.pa:ŋ / *NP* fireplace

**bếp núc** ເຕົາໄຟ

tapéh ũih ຕາເຮບັ ຮ ອ ຸ ັ ຍຮ /

ta.peh ʔu:jh / *NP* fireplace

**bếp lửa** ຕົ້າໄຟ *Exo 9:8.*

tapín ຕາປົນ / ta.pin / *adj*

flat **bằng phẳng** ພຽງ *Gen 13:10.*

tapín dandư

tapín tanáh ຕາປົນ ຕານັ ຮ /

ta.pin ta.nah / *NP* flat land

**bằng phẳng; đồng bằng**  
ທົ່ວພຽງ

tapín tandư ຕາປົນ ຕານ

ເ ື ອ / ta.pin tan.dị / *ADJP*

level **bằng phẳng; đồng**  
**bằng** ລະດັບ *Psa 143:10.*

tapín tanoah ຕາປົນ ຕານ ' າ

ຮ / ta.pin ta.nạ:h / *ADJP*

even and flat **bằng phẳng**  
ຮາບພຽງ

tapín-yayíc ຕາປົນ ຢາຍົ ກ /

ta.pin ja.jik / *ADJP* level, flat

**bằng phẳng** ລະດັບ, ພຽງ

tapoang ຕາປ ' າງ / ta.pạ:ŋ / *v*

gaze; look at, longingly look  
for **dòm nhìn** ຈ້ອງເບິ່ງ

*Gen 18:2.*

tapoang achôn ຕາປ ' າງ ອາ

ໂຈ ັ ນ / ta.pạ:ŋ ʔa.co:n / *VP*

look up **nhìn lên trời** ເບິ່ງ  
ຂ້າງເທິງ *Gen 15:5.*

tapoâp ຕາປ ' ັ ບ / ta.pạ:p / *v*

accuse by association; be  
involved **bị liên quan; hệ**  
**lụy** ຫັກທາຍ

tapoât ຕາປ ' ັ ດ / ta.pạ:t /

*NUM* six **sáu** ທົກ *Gen 5:21.*

tapôp ຕາໂປປ / ta.pô:p / *v*

press together **ôp sát** ກົດ  
ລົງພ້ອມກັນ

tapǒng ຕາໂປ້ງ / ta.po:ŋ / v  
 carry in one's arms, in the  
 palm of one's hand **ǎm,**  
**bǒng** ຍົກຜ່າມືຂຶ້ນ *Jhn 12:26.*

taprɪh ຕາປຣີຮ / ta.pri:h / v  
 trim **cắt tia** *Story of the*  
*Boa Constrictor 88.2.*

tapuang ຕາປວາງ / ta.puaŋ / N  
 (pig) trough **máng** ຜ່ານ  
*Gen 30:38.*

tapul ຕາປູລ / ta.pu:l / NUM  
 seven **bảy** ເຈັດ *Gen 4:15.*

tapul chít ຕາປູລຈິດ /  
 ta.pu:l cit / NUM 70 **bảy**  
**mười**

tapun ຕາປູນ / ta.pu:n / v  
 follow **đi sau; theo**  
 ຕິດຕາມ *Jos 6:8-9.*

tapũih ຕາປູ້ຍຮ / ta.pu:jh /  
 v flick off; dust **phủi** ຫຼີກ  
 ອອກ *Job 20:7.*

tapũih atĩ ຕາປູ້ຍຮ ອາ  
 ຕູ້ / ta.pu:jh ʔa.ti: / VP  
 rub hands together **xoa tay**  
 ຫຼຸມືໃສ່ກັນ

tapuŋg ຕາປູງ / ta.pu:ŋ / v  
 wear, carry on head **đội** ໃສ່  
 ເຖິງທົວ *1 Sa 17:5.*

tapuɔ ຕາປູ້ອ / ta.pu:ɔ / v 1)  
 mix two things together **xáo**  
**trộn; trộn lẫn** ຜະສົມ  
 ສິ່ງຂອງ ເຂົ້າກັນ, ປຸງແປງຄຳ  
 ເວົ້າຂອງ ຄົນອື່ນ *Exo 23:8.* 2)  
 twist someone's words **xáo**  
**trộn tiếng nói**

tapũh ຕາປູ້ຮ / ta.pu:h / N  
 large group **quân đội**

tapũn ຕາປູ້ນ / ta.pu:n / adj  
 flat **bằng phẳng** ພຽງ

tapũn langoah cháh lavan ຕາ  
 ປູ້ນລາງ 'າຮຈັຮລາວານ  
 / ta.pu:n la.ŋa:h cah la.va:n /  
 NP large flat land **đồng**

**bằng rộng lớn** *Eight Lazy Brothers 11.2.*

tapúng 𑜋𑜰𑜫 / ta.piŋ / *N* 1)  
center; **lòng bàn tay** 𑜋𑜰𑜫  
2) full moon **trung tâm**  
**เดือนเต็มดวง** *Job 26:9.*

taq 𑜋𑜰𑜫 / ta:ʔ / *N* kind of  
fruit **măng cụt rừng** 𑜋𑜰𑜫  
**ຂອງໝາກໄມ້ ຊະນິດໜຶ່ງ**

tarang 𑜋𑜰𑜫 / ta.ra:ŋ / *N* 1)  
wax **sáp** 𑜋𑜰𑜫ຂອງເຂົ້າຊະນິດ  
**ໜຶ່ງ** *Psa 22:14.* 2) kind of  
sticky rice **một loại nếp**

taráp atí 𑜋𑜰𑜫 𑜋𑜰𑜫 /  
ta.rap ʔa.ti: / *VP* bring hands  
together in a greeting **chắp**  
**tay** 𑜋𑜰𑜫 *Job 31:27.*

tarcoah 𑜋𑜰𑜫 / tar.kə:h /  
*N* four directions **mọi phía**  
**ສີ່ແຍກ**

tarét 𑜋𑜰𑜫 / ta.ret / *v* graze  
skin **xước da**

taréc 𑜋𑜰𑜫 / ta.re:k / *N*  
fan-palm **cây kè** *Deu 34:3*

tarêl 𑜋𑜰𑜫 / ta.re:l / 1) *N*  
egg **trứng** 𑜋𑜰𑜫 *Lev 22:24.*  
2) *v* lay eggs **đẻ trứng**  
**ວາງໆໄຂ່**

tarêl cla 𑜋𑜰𑜫 𑜋𑜰𑜫 / ta.re:l  
kla: / *NP* testicles  **tinh**  
**hoàn** 𑜋𑜰𑜫

tarêl lựp cloc 𑜋𑜰𑜫 𑜋𑜰𑜫  
𑜋𑜰𑜫 / ta.re:l lựp klok /  
*NP* white of an egg **lòng**  
**trắng** 𑜋𑜰𑜫

tarêl lựp cusâu 𑜋𑜰𑜫 𑜋𑜰𑜫  
𑜋𑜰𑜫 / ta.re:l lựp  
kụ.səw / *NP* yoke of egg  
**lòng đỏ** 𑜋𑜰𑜫

tarēl rūoiq တာဝေ <sup>ိ</sup>လ

ဝေ <sup>ိ</sup>စယ <sup>ိ</sup> / ta.re:l r̥əj? /

NP egg given by spirits

**một thứ trứng thần**

*Orphan Boy 21.5.*

tarhar တာဝဏ္ဏ / tar.har / N

sharp slope **đốc thẳng**

**đứng, cheo leo** <sup>ု</sup>နွဲမိဂ

*Psa 141:6.*

tariac တာဝယာက / ta.r̥iak / N

water buffalo **trâu** စယ

*Act 26:14.*

tariam တာဝယာမ / ta.r̥iam / N

kind of grain **một loại cây**

**giống cây kè**

tariap တာဝယာပ / ta.r̥iap / N

dove **bồ câu** ဝိဂာဂျာက

*Gen 8:9.*

tarīal တာဝ <sup>ိ</sup>ယာလ / ta.r̥ial / N

small reed flute **ống tiêu**

**nhỏ** <sup>ု</sup>နွဲမိဝယ *1 Ki 1:40.*

tarlī တာဝလ <sup>ိ</sup> / tar.li: / v

compare **so sánh [so  
sánh mình với người  
khác. nếu không dùng  
mình thì dùng]** <sup>ိ</sup>မိဗျာပ 2

*Co 10:12.*

taro တာဝ <sup>ိ</sup> / ta.ro: / v intend;

plan **có ý** တံင်္ဂါ

taroal တာဝ <sup>ိ</sup> ဝလ / ta.r̥al: / v

slide down a slope **trượt**

**လိဝ်လိၵ်** ဖခးနံဂ

taroal mít တာဝ <sup>ိ</sup> ဝလ မိတ် /

ta.r̥al mít / ADJP generous,

helpful **lòng rộng rãi** ခါဂိ

taroân တာဝေ <sup>ိ</sup> ဝန / ta.r̥ɔ:n / N

red fruit **quả rừng**

taroong တာဝ <sup>ိ</sup> ဝာၵ / ta.r̥ɔ:ŋ / adj

empty; hollow; space **rỗng;**

**hốc** ဝံာၵါ *Gen 1:6.*

taróc တာဝ <sup>ိ</sup> ဝာက / ta.r̥ɔk / v put

thru **sỏ** *Exo 25:14.*

tarôq 𑜋𑜃𑜫𑜄𑜂𑜫𑜄𑜂𑜫𑜄𑜂𑜫𑜄𑜂𑜫𑜄𑜂𑜫 / ta.ro:q / v 1)  
draw near to **đến gần** 𑜃𑜫𑜄𑜂𑜫, *Pro 5:8.* 2) migrate **mới**  
**định cư** 𑜃𑜫𑜄𑜂𑜫𑜄𑜂𑜫

tarông 𑜋𑜃𑜫𑜄𑜂𑜫𑜄𑜂𑜫 / ta.roŋ / v  
trumpeting of an elephant  
**tiếng kêu của con voi** 𑜃𑜫𑜄𑜂𑜫  
𑜃𑜫𑜄𑜂𑜫𑜄𑜂𑜫

tarôq 𑜋𑜃𑜫𑜄𑜂𑜫𑜄𑜂𑜫 / ta.roq / N  
sweet-gum tree **cây sau**  
**sau**

tarông 𑜋𑜃𑜫𑜄𑜂𑜫𑜄𑜂𑜫𑜄𑜂𑜫 / ta:roŋ / N  
gifts left for parents of bride  
**đồ đám cưới cho cha**  
**mẹ vợ**

tarô 𑜋𑜃𑜫𑜄𑜂𑜫𑜄𑜂𑜫𑜄𑜂𑜫 / ta:rə: / N kind  
of vine **một loại dây leo**

tar-ôi 𑜋𑜃𑜫𑜄𑜂𑜫𑜄𑜂𑜫𑜄𑜂𑜫𑜄𑜂𑜫𑜄𑜂𑜫 / tar.ʔə:ŋ /  
N repetitive sound **đáp trở**  
**lại** 𑜃𑜫𑜄𑜂𑜫𑜄𑜂𑜫

tarôh 𑜋𑜃𑜫𑜄𑜂𑜫𑜄𑜂𑜫𑜄𑜂𑜫𑜄𑜂𑜫 / ta.rəh / v  
set on fire **đốt rừng** 𑜃𑜫𑜄𑜂𑜫  
𑜃𑜫𑜄𑜂𑜫 *2 Sa 14:30.*

tarôh tiah 𑜋𑜃𑜫𑜄𑜂𑜫𑜄𑜂𑜫𑜄𑜂𑜫𑜄𑜂𑜫𑜄𑜂𑜫 / ta.rəh tiah / VP burn off  
undergrowth **đốt bãi cỏ**  
𑜃𑜫𑜄𑜂𑜫

taruiq 𑜋𑜃𑜫𑜄𑜂𑜫𑜄𑜂𑜫𑜄𑜂𑜫𑜄𑜂𑜫𑜄𑜂𑜫 / ta.ru:q / N  
quid of betel nut **miếng**  
**trầu**

tarut 𑜋𑜃𑜫𑜄𑜂𑜫𑜄𑜂𑜫𑜄𑜂𑜫𑜄𑜂𑜫 / ta.ru:t / v slide  
down **trượt xuống** 𑜃𑜫𑜄𑜂𑜫𑜄𑜂𑜫

tarúng 𑜋𑜃𑜫𑜄𑜂𑜫𑜄𑜂𑜫𑜄𑜂𑜫𑜄𑜂𑜫 / ta.ruŋ / N  
figlike fruit **cây sung** *Num*  
*13:23.*

taruaq 𑜋𑜃𑜫𑜄𑜂𑜫𑜄𑜂𑜫𑜄𑜂𑜫𑜄𑜂𑜫𑜄𑜂𑜫 / ta.ruaq /  
v heap on **chồng lên**

tarup 𑜋𑜃𑜫𑜄𑜂𑜫𑜄𑜂𑜫𑜄𑜂𑜫𑜄𑜂𑜫𑜄𑜂𑜫 / ta.r̥ip / TIM  
morning **buổi sáng**  
𑜃𑜫𑜄𑜂𑜫 *Gen 1:31.*



taruṅ mahái 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜨 𑜇𑜨 𑜇𑜨 /

ta.r̥ɨ̌p ma.haj / *TIM*

yesterday morning **sáng**

**hôm qua**

tarɯl 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜨 / ta.ril / *v* slip;

skid **bị trượt** 𑜇𑜨

tarvĩ 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜨 / tar.vi: / *v*

gather **tập hợp** 𑜇𑜨

tarvoc 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜨 / tar.vɔ:k /

*MEAS* height measurement

**chiều cao một với tay**

𑜇𑜨 𑜇𑜨 𑜇𑜨 𑜇𑜨

tasẽng 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜨 / ta.se:ŋ / *N*

sub-district **xã** 𑜇𑜨

tat 𑜋𑜂𑜫 / ta:t / *N* stone slab

**tấm đá**

tatan 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜨 / ta.ta:n / *v*

weave **đan; dệt** 𑜇𑜨

tatâp 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜨 / ta.tɔp / *v*

heart to beat fast **tim phình**

**phịch** 𑜇𑜨 𑜇𑜨 𑜇𑜨 *Isa*

60:5.

tatêp 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜨 / ta.te:p / *adj*

husky **lép; óp** 𑜇𑜨 *Gen*

41:6.

tatia 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜨 / ta.tja / *N* chest

**ngực** 𑜇𑜨

tatĩh 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜨 / ta.ti:h / *v*

pass gas **đít; đánh rắm**

tatĩu 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜨 / ta.ti:w / *v*

shrink **teo** 𑜇𑜨

tatoah 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜨 / ta.tə:h / *v*

slap lightly **võ nhẹ** 𑜇𑜨

𑜇𑜨 *Act 12:7.*

tatoam 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜨 / ta.tə:m / *N*

young man **thanh niên**

𑜇𑜨 *Deu 32:25.*

tatóc 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜨 / ta.tɔk / *v*

constantly interrupt; stir up

trouble **chọc gẹo, khiêu**

**khích** 𑜇𑜨 𑜇𑜨 𑜇𑜨

tatóh parnai ពាត់ ័ វ៉ ឺ បាឆ

នាម / ta.toh par.naj / VP

tell widely **buôn chuyện**

រឿងប្រយោជន៍

tatuaiq ពាតាវាម ័ / ta.tujaj? /

v review; consider **kiểm**

**điểm** ពិនិត្យ, វិភាគ

tatuiq ពាត ្ម ម ័ / ta.tujj? / v

tremble; be in despair **nhúm**

**nhím; máy** ឡូតឡាម, *Isa*

13:8.

tatuiq moat ពាត ្ម ម ័

រ ័ វ ័ / ta.tujj? mə:t / VP

twitch in eye **máy mắt**

ខ្ទឹមភ្នែក

tatuiq-tambóh ពាត ្ម ម ័ ត ័

ស ័ វ ័ / ta.tujj?-tam.bəh / VP

quivering lips **máy môi**

tatũih ពាត ្ម ម ័ / ta.tujh / v

touch **đụng vào** ព្រះដៃ;

**សួន** *Dan 2:45.1 Sa 25:15. 2*

*Ki 13:21 Jer 48:11.*

tau-bái ពាវបៃ / ta:w-baj / NP

airplane **máy bay**

ta-ũaiq ពាវ ័ វាម ័ /

ta.ũujj? / v courting song

**hát giao duyên** យុវលីន

សាវ

ta-ũr ពាវ ្ម វ ័ / ta.ũur / N

small wasp **ong vò vể**

taváih ពាវៃវ / ta.vajh / v

move with an implement **lấy**

**ra; kéo ra** ទាំរើនពាម

**ແដេន** *Mat 7:4.*

taván ពាវ ័ វ ័ / ta.van / v use a

prong to remove object from

a hole **vặt ra**

taváq ពាវ ័ វ ័ / ta.va? / N fan-

palm **cây cọ**

tavêl ຕາວໄລ / ta.ve:l / *N*

citronella grass **sả** ຫົວສີ່ໄຄ

**ທອມ** *Sng 4:14.*

taving ຕາວົງ / ta.vi:ŋ / *N*

winnowing basket **nia sàng**

**để sả** ກະຕ່າ *Amo 9:9.*

tavíat ຕາວ້າຍາດ / ta.viat / *N*

cramps; twist **vọp bẻ;**

**chুষột rút** ບິດ *Lev 1:15.*

tavoc ຕາວອກ / ta.vok / *v*

extend hand **với tay** ອີ່ນີ

**ອອກ** *Gen 3:22.*

tayác ayŋng ຕາຍັກ ອາຍັ່ງ

/ ta.jak ʔa.ji:ŋ / *VP* dangle

legs **thống chân** ເຢັກຂາ

tayáh ຕາຍັຮ / ta.jah / *v* walk;

step **đi bộ** ຢ່າງ, ກ້າວ *Exo*

*2:5.*

tayêl ຕາເຍໄລ / ta.je:l / *v*

carry by handle **xách** ຖື

tayoâq ຕາເຍົ້ອ / ta.jɔ:ʔ /

*v* set out; begin **khởi hành**

**ເລີ່ມ** *Gen 46:1. Job 39:18.*

*Ezr 3:8.*

tayõr ຕາໂຍ້ຣ / ta.jor / *v*

carry off against their will;

abduct, kidnap **mang đi;**

**thình đi** ຄາຍ *Pro 17:12.*

*Ezk 8:3. Zec 5:9*

tayỏq ຕາເຍົໍາະ / ta.joʔ / *v* to

drop **nhỏ giọt** ຢືດລົງ *Luk*

*22:44.*

tayu ຕາຍຸ / ta.ju: / *N* flying

fox **cáo bay** ບ່າງ

tayưr ຕາຍຸຣ / ta.ji:r / *N*

flying fox **cáo bay** ບ່າງ

tayŋng ຕາຍັ່ງ / ta.ji:ŋ / *v*

stand **đứng** ຍືນ *Gen 18:10.*

tayŋng loah ຕາຍັ່ງ ລາ /

ta.ji:ŋ la:h / *VP* stop; halt

**đứng lại** ຢຸດ

tayúng táng ຕາຍຶງ ຕັ້ງ /

ta.jiŋ taŋ / VP stand firm

**chông lại** ຍືດໝັ້ນ *Jos 7:13.*

tayúng yáng moat ຕາຍຸ້ງ

ຍັ້ງ ມ່າດ / ta.jiŋ jaŋ ma:t /

VP stand before **đứng**

**trước mặt người khác** ຢູ່

ຕໍ່ໜ້າ *Exo 16:9.*

táh ຕັ້ຮ / tah / v 1) discard

**bỏ** ຖິ້ມ, ຢ່າ, ປະ *Gen 35:2.*

2) divorce **bỏ vợ, bỏ**

**chồng** *Mat 1:19. Mat 5:31.*

3) abandon **bỏ rơi** *Gen*

*38:1.*

táh carieiq ຕັ້ຮ ກາຣົຍອັ /

tah ka.riəj? / VP discard

forcefully **vứt bỏ** ຖິ້ມລົງ

ຢ່າງແຮງ

táh khlo̯r ຕັ້ຮ ໂຄລຣ / tah

k<sup>h</sup>lo:r / VP 1) shed skin, molt

**lột xác** 2) live forever

**trường sinh bất tử**

táh lôih ຕັ້ຮ ໂລຍຮ / tah

lo:jh / VP forgive **tha thứ**

**ອະໄພ** *Gen 31:35.*

táh tòi ຕັ້ຮ ໂຕຍ / tah to:j / v

leave **loại bỏ**

tái ໄຕ / taj / v (pain) spreads to  
various parts of the body

**nhức** *Mpiq Tapong's*

*Testimony 41:7*

tái-mantái ໄຕມນໄຕ / taj-

man.taj / ADVP always

**luôn luôn** ຕະຫຼອດໄປ *2 Sa*

*22:51.*

táiq ໄຕອັ / taj? / v pluck;

break off **ngắt; bứt** ເດັດ

tál ຕັ້ລ / tal / v hurry, do

hastily **vội vàng** ເຮັດວຽກ

ຢ່າງ ໄວວາ *Jos 8:14.*

tái thánɡ ຕ້ວທັງ / tal t<sup>h</sup>aŋ /  
VP hasty, hurriedly **hấp**  
**tấp** ພ້າວ

tái tũal N haste **sự vội vàng**

tái-tốc ຕ້ວຕ້ອ່ກ / tal-tok /  
VP rush; hurry **hấp tấp**  
ພ້າວພັ່ງ Nam 2:5.

tái-tũal ຕ້ວຕ້ວາວ / tal-  
tual / VP hurry **vội vàng**  
ເຮັ່ງຮີບ Pro 19:2.

tám ຕຳ / tam / v pelt (as with  
stones) **ném** ແກວ່ງ Exo  
21:29.

tán ຕັນ / tan / v 1) blindfold  
**phủ mắt; bịt** ຫ້າມ Luk  
22:64. 2) taboo **điều**  
**kiêng kỵ** ຂໍ້ຫ້າມ Jhn 18:20.  
Orphan Boy and the Children  
of God 129.3 3) bandage  
**băng** Job 5:18

tánɡ ຕັ່ງ / taŋ / 1) v build; set  
up; establish **vững chắc**

ສ້າງ Deu 2:22. Lam 1:14. 2)  
v stand firm **giữ vững vị**  
**trí** ໄດ້ຢືນ 2 Sa 23:10. 1 Pe  
5:9. 3) adv entire (day)  
**suốt ngày** ຫມົດມື້ 4) adv  
securely **trụ lại** ຢ່າງປອດ  
ໄພ Jer 49:19. Job 41:10.

tánɡ atír ຕັ່ງອາຕົດ / taŋ  
ʔa.ti:t / NP 1) dragonfly  
**chuồn chuồn** ແມງນ້ຳມວກ  
2) butterfly **bướm**

tánɡ carchian ຕັ່ງກາຈອຍານ  
/ taŋ kar.ci:an / VP ready to  
pounce **chống cự** ພ້ອມຊີກ  
Psa 17:12.

tánɡ vil ຕັ່ງວິລ / taŋ vi:l /  
VP establish a village **định**  
**cư; lập làng mới** ສ້າງຕັ້ງ  
ບ້ານ ຂຶ້ນ

tán-tìn ຕັນຕິນ / tan-ti:n /  
VP show contempt **dĩm**  
**đạp nhiều lần** ສະແດງ

ການ ພິ້ນປະມາດ

tán-yoi (au) တံ နယ်စຍ (စာဝ) /

tan-jɔːj (a:w) / NP woven

tassle **chèò áo** ကဝຍທံຜ້າ

táp တပ် / tap / v practice;

exercise **tập luyện** ຝຶກ

ສ້ອມ

táq ຕະ / taʔ / v 1) do **làm**

**ເຮັດ** Gen 3:14. 2) make **sản**

**xuất** Gen 3:21. Gen 12:19.

3) harm, abuse **làm hại**

Gen 4.7.

táq alia bar ploah ຕະ ອາເລຍ

ບາຣ ບຸ ອາຣ / taʔ ʔa:liə bar

plə:h / VP betray **phản bội**

ຫັກຫຼັງ 1 Ch 12:17.

táq anhoâm ຕະ ອາເຍ ັມ /

taʔ ʔa:nɔ:m / VP soak to

make soft **đồ chua từ**

**măng** ເຮັດສົ້ມ(ໜໍ່ໄມ້)

táq aruong ຕະ ອາຣວງ / taʔ

ʔa:rɯəŋ / VP go backward

**thụt lùi** ຢ່າງຖອຍຫຼັງ

táq atǝng ຕະ ອາເຕ ັງ / taʔ

ʔa:tɜ:ŋ / VP speak **nói** ເວົ້າ

Tiger Mother's Child & Cow

Mother's Child 239.17

táq batǝm ຕະ ບາເຕ ັມ / taʔ

ba.te:m / VP baptize **báp-**

**tem** ຮັບສິນບັບ ຕິດສະມາ

Mat 3:1.

táq bát ຕະ ບັດ / taʔ bat / VP

weed out **làm cỏ** ເສຍຫຍ້າ

táq bát plǝ ຕະ ບັດ ປເ ັ /

taʔ bat plə: / VP weed the

first time **làm cỏ đợt một**

táq bát yǐng ຕະ ບັດ ຢ ັງ /

taʔ bat jɪ:ŋ / VP weed a

second time **làm cỏ đợt**

**hai**

táq bǒq ຕະ ໂບ້ ອັ ອ / ta? bo:ʔ /  
VP speak **nói chuyện** ເວົ້າ

táq cangkǎi ຕະ ກາງເກັ້ / ta?  
ka:ŋke: / VP haughty **làm  
oai; làm phách** ຍິ່ງພະຫ  
ຍອງ

táq cha ຕະ ຈາ / ta? ca: / VP  
cook **nấu ăn** ເຮັດກິນ

táq cha amia apu ຕະ ຈາ ອາ  
ເມຍ ອາປ ຸ / ta? ca: a.mja  
ʔa.pu: / VP sexual relations  
**quan hệ tình dục** ເພດ  
ສໍາພັນ Gen 16:4.

táq choac ຕະ ຈ ັ ກກ / ta? ca:k /  
VP rebel; riot **làm loạn**  
ຕໍ່ຕ້ານ,ກໍ່ກະບົດ Mat 26:5.

táq clǒq ຕະ ເກ ຸ ັ ງະ / ta? kloʔ  
/ VP courageous **làm gan**  
ເຮັດຕົວເປັນ ຄົນກ້າ

táq cǒi dǒi rachǐng ຕະ ໂກ ັ ວ  
ໂດ ັ ວ ອາຈ ັ ັ ງ / ta? ko:l

do:l ra.ci:ŋ / VP do all the  
wedding festivities **tục lễ  
cưới lần hai bên nhà gái**  
Orphan Boy and the Children  
of God 134.2.

táq cǔn rana ຕະ ກ ຸ ັ ນ ຣານາ  
/ ta? ku:n ra.na: / VP  
intermediary for a wedding  
**người mai mối**

táq dǒh ຕະ ເດ ັ ອ / ta? dəh /  
VP quickly **nhanh lên**  
ໄວງ

táq hǒiq ຕະ ໂຮ ັ ຍອ ັ / ta?  
ho:jʔ / VP do without thought  
**làm liều** ເຮັດແບບບໍ່ຄິດ

táq khǒi ra-ǒi cuya ຕະ  
ເຄ ັ ັ ຍ ຣາເອ ັ ັ ຍ ກ ຸ ັ ຢາ /  
ta? kʰəj ra:ʔəj ku:ja: / VP  
making relationship thru  
marriage **kết xui gia** Bru  
Sayings 573.1.

táq liap ຕະ ລຍາບ / ta? liap /  
VP chop meat for making

Lao dish **làm món gói**

**sống** ເຮັດລາບ

táq loǎh coǎh bǎm ຕະລ່ອ່ຮ່

ກ່ອ່ຮ່ບື້ນ / ta? lə:h

kə:h bi:n / VP person who

accumulates wealth **người**

**thu nhập cao** Bru Sayings

642.1

táq lóih ຕະໂລຍຮ / ta? lo:jh /

VP commit sin **phạm tội**

ເຮັດຜິດ

táq lum ຕະລຸມ / ta? lə:m /

VP do rashly **làm bừa**

ເຮັດໂດຍພາ ລະການ

táq mo ຕະມ່ / ta? mo: / VP

do the work of a shaman

**người thầy mo** ເສກຄາຖາ

ໃສ

táq moâm ຕະເມັ່ມ / ta?

mə:m / VP complete; finish

**hoàn thành công việc**

ແລ້ວ

táq mǎt ຕະມັດ / ta? mət /

VP be angry **giận hờn**

ຢາກຮ້າຍ

táq nan ຕະນານ / ta? nan: / VP

pretend **giả vờ** ເຮັດຕີ

táq ngcuai ຕະອຶ່ງກວາຍ / ta?

ŋkɯaj / VP do slowly **làm**

**từ từ** ປະຕິຍັດແບບ ເທົ່າທຽມ

ກັນ

táq ngôl ຕະໂງລ / ta? ŋo:l / VP

set an example **làm gương**

ເປັນແບບຢ່າງ

táq ngôn ຕະໂງນ / ta? ŋo:n /

VP captain a sport team

**làm đội trưởng**

táq nốq thối lỗii thai ຕະ

ນັອ່ອ່ ໂທ້ຍໂລ້ຍ

ທາຍ / ta? nɔ? tʰo:j lo:j tʰa:j /

VP do haphazardly **làm**



**không nhiệt tình** ບໍ່

ເຊື່ອໜັງ *1 Co 14:33.*

táq ntởng ຕະ ອື່ນຕາຕື່ງ /

ta? ʔn.tɔ:ŋ / *v* speak;

converse **nói chuyện** ເວົ້າ

táq ntởng cuai cuai ຕາຕາຕື່ງ

ກວາຍ ກວາຍ / ta.tɔ:ŋ kuaj

kuaj / *VP* speak softly **nói**

**nhỏ nhẹ** ເວົ້າຈາບບ ນຸ້ມ

ນວນ

táq ntởng mpáh cớc ຕະ ອື່ນ

ຕາຕື່ງ ອື່ນມັຣ ໄກ້ ກ /

ta? n.tɔ:ŋ m.pah ko:k / *VP*

give details **nói chi tiết**

táq ntởng táq nti ຕະ ອື່ນ

ຕາຕື່ງ ຕະ ອື່ນຕາຕື່ງ / ta?

ntɔ:ŋ ta? nti: / *VP* talk,

converse **việc nói chuyện**

*Orphan Boy 155.7.*

táq ntrớu la tam ຕະ ອື່ນຕາ

ຮົ່ວ ລາ ຕາມ / ta? ʔn.trəw

la: tam / *VP* do whatever

you want **làm gì tùy thích**

ເຮັດອີຫຍັງກະຢ່າ *2 Ch 19:6.*

táq pampla ຕະ ປາມປາ / ta?

pa:mpla: / *VP* act wickedly,

fiercely **ba trợn** ການກະທຳ

ທີ່ ປ່າເຖື່ອນ

táq parnai ຕະ ປາຣນາຍ / ta?

pa:rna:j / *VP* petition **khieu**

**nại; kiện tụng** ຄຽດ

táq paryởng ຕະ ປາຣໂຍ້ງ /

ta? pa:rjo:ŋ / *VP* set an

example **nêu gương** ເຮັດ

ໃຫ້ເປັນ ແບບຢ່າງ

táq pla ຕະ ປາ / ta? pla: / *VP*

wicked, fierce **làm dữ** ເຮັດ

ແບບນັກ ເລງ

táq plớ ຕະ ປຣື່ງ / ta? plɔ: /

*VP* be in charge **đứng đầu**

ເປັນຜູ້ຮັບຜິດ ຊອບ

táq poang moat múh ຕະ ປ່າງ

ມ່າດ ມຸຣ / ta? pa:ŋ ma:t

muh / VP hospitable **mặt  
mày sáng sủa** ເຮັດໜ້າຕາ  
ຕ້ອນຮັບແຂກ

táq pǝq 𑜋𑜃𑜫 𑜇𑜡𑜃𑜫 / ta?  
pɜ:ʔ / VP behave; go on  
living **làm lụng** ໄປສູ່ *Isa*  
57:2

táq pǝq yɔq achúh 𑜋𑜃𑜫 𑜇𑜡𑜃𑜫  
𑜇𑜡𑜃𑜫 𑜇𑜡𑜃𑜫 𑜇𑜡𑜃𑜫 / ta?  
pɜ:ʔ jɔ:ʔ ʔa:cuh / VP living  
one's life **việc làm ăn** ໄປ  
ມາຫາສູ່ *Pro 12:9*

táq racláh 𑜋𑜃𑜫 𑜇𑜡𑜃𑜫 / ta?  
ra:klah / VP set free **thoát**  
**khỏi** ປົກປັກຮັກສາ

táq ramia 𑜋𑜃𑜫 𑜇𑜡𑜃𑜫 / ta?  
ra:mia / v beget a child **sinh**  
**nở** ເຮັດເກີດມີເດັກ ຂຶ້ນມາ  
*Heb 11:11.*

táq rayuac 𑜋𑜃𑜫 𑜇𑜡𑜃𑜫 / ta?  
ra:jɔqak / VP festivities at a

funeral **lễ hội khi cúng**  
**người chết** ງານສົບ

táq riang 𑜋𑜃𑜫 𑜇𑜡𑜃𑜫 / ta? riang /  
VP pretend to be; do like  
**làm bộ như** ເຮັດຕິເປັນ

táq rit cha bũi 𑜋𑜃𑜫 𑜇𑜡𑜃𑜫  
ບູ້ຍ / ta? rit ca: bu:j / VP  
perform a ritual feast **lễ hội**  
ງານບຸນ

táq ril chíl lieu 𑜋𑜃𑜫 𑜇𑜡𑜃𑜫 𑜇𑜡𑜃𑜫  
ວົວ / ta? ril cil liəw / VP  
disagreement, fighting **sự**  
**xung đột** ບໍ່ເໝັນດີນຳ

táq rưi 𑜋𑜃𑜫 𑜇𑜡𑜃𑜫 / ta? ril / VP  
pick a quarrel, provoke an  
incident **kiếm chuyện;**  
**làm khó** ຕໍ່ສູ້ກັບ

táq sacoal 𑜋𑜃𑜫 𑜇𑜡𑜃𑜫 / ta?  
sa:kə:l / VP seek  
acquaintance with **làm**  
**quen** ສ້າງຄວາມສຳ ພັນກັບ

ໝູ່ເພື່ອນ

táq salóç ຕະ ຊາລ໌ ອ໌ ກ / ta?

sa:lɔk / VP pretend not to

recognize **tỏ vẻ không**

**nhận ra** ເຮັດຄືບໍ່ຈື່

táq sarái viei bát ຕະ ຊາໄຣ

ວັຍ ບັ ດ / ta? saraj viəj bat

/ VP work the land **làm cỏ**

**rẫy**

táq saróh pahữr yữr cumữl ຕະ

ຊາຣ໌ ຮ ປາຮ ຸ ຮ ຢ ຸ ຮ

ກ ຸ ມ ື ວ / ta? saroh pa:hur

ju:r ku:mil / VP work up a

sweat **làm việc rất chăm**

**chi** ເຮັດວຽກໜ້າ ແຫຼ້ໜ້າກຳ

táq sótt nhêng ຕະ ຊ໌ ດ ເຍງ /

ta? sot nɛ:ŋ / VP manage

**làm quản lí** ເບິ່ງແຍງ

ຈັດການ

táq sũl dũl dau ຕະ ຊ ຸ ວ

ດ ຸ ວ ດາວ / ta? su:l du:l

da:w / VP be a slave **làm**

**nô lệ** Story about the

Children of God who came

down the Ramie Vine 7.2.

táq thống ຕະ ໂທ້ງ / ta?

tʰo:ŋ / VP talk wildly; incite

brawling **quậy phá** ສ້າງ

ຄວາມເສຍຫາຍ, ມັກຫາເລື່ອງ

Pro 20:1.

táq tooq tuoiq ຕ໌ ອອ໌

ຕວຍອ໌ / tu:ʔ tuəjʔ / VP

sneaky **làm lén lút**

táq tồt ຕະ ໂຕດ / ta? to:t / VP

affix punishment **bỏ tù** ຮັບ

ໂທດ

táq tở bửn hửm ຕະ ຕອ໌

ບ ື ນ ຮ ື ມ / ta? tɔ: bɪ:n

hɪ:m / VP ignore **làm ngơ**

ປະຕິດເສດ

táq tở o chóq mansẽm ຕະ

ຕອ໌ ອ໌ ເຈາະ ມານເຊ໌ ມ

/ ta? tɔ: ʔo: cɔʔ ma:nse:m / VP

rape **hiếp dâm** ເຮັດບໍ່ດີໃຫ້

ແມ່ ຍິງ, ຂົ່ມຂືນ

táq túh ຕະ ຕ ັ ຮ / ta? tuh / VP  
persecute **làm phiên**

ລົງໂທດ

táq túih ຕະ ຕ ັ ັ ຍຮ / ta? tu:jh  
/ VP bump into **đụng**  
**chạm**

táq tư ຕະ ຕ ັ / ta? t̄: / VP  
without thought or purpose

**làm ẩu**

táq yǒn ຕະ ໂຍ້ ັ ນ / ta? jo:n /  
VP cause **làm nên** ກໍ່ໃຫ້  
ເກີດ

tát ຕັ ດ / tat / v guess **đoán**  
ແຂກ Jdg 14:12.

táu ຕາ ັ / tau / N train **xe**  
ລຸ່າ ລົດໄຟ

tác ຕາ ັ ັ ກ / tək / v put on;  
use **mặc** ໃສ່, ໃຊ້ Gen  
37:34.

tác cha ຕາ ັ ັ ກ ຈາ / tək ca: /  
VP eat **ăn tiêu** ໃຊ້ຈ່າຍ

tác cha sách sai ຕາ ັ ັ ກ ຈາ  
ອັ ຮ ຊາຍ / tək ca: sah sa:j /  
VP live in luxury **phung**  
**phí** ອາໄສຢູ່ຢ່າງຮູຮາ Pro  
19:10.

Tâi ໃ / tɔj / PN French  
**Pháp** ພະຮັ່ງ

tâm ຕາ ັ ັ ມ / tɔm / CL  
classifier for flat things **tấm**  
ອັນ Gen 28:13.

tâm saráq ຕາ ັ ັ ມ ຊາຣະ / tɔm  
sa.ra? / NP book **cuốn**  
**sách** ປຶ້ມ Deu 28:58.

Tâm Saráq Yiang Sursĩ

ຕາ ັ ັ ມ ຊາຣະ ຢຟາງ ຊ ັ ຮ  
ອາ ັ / tɔm sa.ra? j̄:ɔj  
sur.si: / PN Book of God;  
Bible **Kính Thánh** ພະຄຳພີ

tân ຕາ໊ນ / tɔn / MEAS ton  
tân 1 Ki 9:28.

tâng ຕາ໊ງ / tɔŋ / PREP at,  
in, on tại, trong, trên **ທີ່,**  
ໃນ, ເທິງ Gen 1:7.

tâng clóng ຕາ໊ງ ກລ່ຽງ /  
tɔŋ kloŋ / LOC inside **ຢູ່**  
**trong** ຂ້າງໃນ

tâng ntiah ຕາ໊ງ ອົນຕາຮາ  
/ tɔŋ ʔn.tiah / LOC outside **ຢູ່**  
**ngoài** ຂ້າງນອກ

tân-loàiq ຕາ໊ນລາ໊ອຣ /  
tɔn-lɔ:ɟ / NP spirit-object  
used to harm others **bùa**  
**ngãi để hại người**

tập ຕາ໊ບ / tɔp / v fold  
**gấp; xếp** ພັບ Jhn 20:7.

tập-trúng ຕາ໊ບຕຣຸງ / tɔp-  
truŋ / VP resettle **tập**  
**trung** ແກ້ໄຂຄົນ

tât ຕາ໊ດ / tɔt / N socks **bít**  
**tất** ລອງເທົ້າ

tec-tec ຕຕາກງ / tɛ:k-tɛ:k / NP  
dripping sound **tiếng nhỏ**  
**giọt** ສຽງຢົດລົງພື້ນ

teh ຕຕາຮ / tɛ:h / N 1) leech  
**đũa** ປົງ Pro 30:15. 2) block  
the sides before a trap **rào**  
**chắn**

te-te ຕຕາງ / tɛ:-tɛ: / NP  
flowerpecker **chim sâu** ສີ  
ບົວ

téc-déc ຕຕັກດັກ / tɛk-dɛk  
/ ADJP very little **ít ỏi**  
**ນ້ອຍໆ**

téc-téc ຕຕັກງ / tɛk-tɛk / 1) N  
sparrow **chim sẻ** ນົກກະ  
**ຈອກ** Mat 10:29. 2) adv total  
darkness **tối mịt** ມົດມົດ  
Heb 12:18. 3) NP speech of  
a growing child **trẻ con nói**  
**thành thạo**

téh ㄝ ㄛ̣ / tɛh / v nail,  
hammer **đính** ព័ន្ធ *Exo*  
38:20

téh ៉ែ ㄝ ㄛ̣ ប / tɛh  
ʔe:p / VP discipline **ép, ép**  
**buộc** ប្រាប់តាម *Pro* 13:24.  
*I Co* 9:27. *Php* 4:11.

téh lacai ㄝ ㄛ̣ លាកាយ / tɛh  
la:kaj / VP split open a  
certain wild fruit **thứ trái**  
**cây trong rừng**

téh mĩang ㄝ ㄛ̣ ម៉ាង / tɛh  
mian / NP tattoo mark on  
forehead or lower lip **khía**  
**dấu trên tran hay dưới**  
**mộ miệng**

téh nóc ㄝ ㄛ̣ ណ៉ុក / tɛh  
nɔk / VP put in pegs, stakes  
**đóng cọc** *Jdg* 4:21. *Jdg*  
5:26.

téh-cláng ㄝ ㄛ̣ ក្លាង / tɛh-  
klaŋ / NP crossroads; place  
where roads meet **xuyên**  
**qua; giao nhau** ហាងឈ្នួល  
*Jer* 6:16. *Obd* 1:14.

tê ㄝ / tɛ: / adv also **cũng**  
**ដែរ** *Gen* 3:6.

têl yóh ㄝ ល យ៉ូ អ / tɛ:l  
jɔh / VP show favoritism  
**không đều bên nặng**  
**bên nhẹ** សង្គ្រោះ  
**សិនใจ**

têl-tutêl ㄝ ល តូ តូ ល / tɛ:l-  
tu.tɛ:l / VP dangle **dòng**  
**qua dòng lại** ភ្លេច

Têng ㄝ ញ / tɛ:ŋ / PN name of  
a folk hero who gets his way  
thru cunning and deceit  
**Trang**

têq ㄝ ច / tɛ:ʔ / v 1) can; is  
able **có thể** សាមាទ *Gen*

1:28. 2) obey **vâng lời**  
**ເຢັນໄປໄດ້.**

Tê-salô-naca **ເຕຊາໂລນາກາ /**

te:-sa.lə:-na.ka: / *PN*

Thessalonica **Tê-sa-lô-ni-**  
**ca** **ເທສະໂລນິກາ**

téc **ຕັກ** / tek / 1) *N* sign;

mark **dấu vết; dấu hiệu**

**ເຄື່ອງໝາຍ** *Gen 6:18. Gen*

21:30 2) *v* lead with rope

**kéo** **ຈູງ** *Deu 22:1. 3) v* hold

hand **dắt tay** **ຈູງມື** *Mrk*

5:41.

téc apáh **ຕັກ ອາປັ ຮ** / tek

ʔa.pah / *NP* evidence; proof

**chúng cứ** **ຫຼັກຖານ**

téc atóq **ຕັກ ອາໂຕະ** / tek

ʔa.toʔ / *PUNC* period **dấu**

**chấm** **ໄລຍະ**

téc atóq piac **ຕັກ ອາໂຕະ ປັ**

ຍາກ / tek ʔa.toʔ piak /

*PUNC* semicolon **dấu**

**chấm phẩy** **ໝາຍຈຳຈຸດ**

téc atóq salêh **ຕັກ ອາໂຕະ**

**ຊາເລັ ຮ** / tek ʔa.toʔ sa:lêh /

*PUNC* exclamation point

**dấu cảm thán** **ໝາຍຖ້ວງ**

téc bar atóq **ຕັກ ບາຣ ອາ**

**ໂຕະ** / tek bar ʔa.toʔ / *PUNC*

colon **dấu hai chấm** **ໝາຍ**

**ຈຳສອງ ເມັດ**

téc bar óc tangút **ຕັກ ບາຣ**

**ອັ ອັ ກ ຕາງ ື ືດ** / tek bar

ʔɔk ta.ɲit / *PUNC* colon

**dấu hai chấm** **ໝາຍຈຳ**

téc blóh **ຕັກ ບລູ ັ ຮ** / tek

bləh / *PUNC* question mark

**câu hỏi** **ໝາຍຖາມ**

téc cakéh **ຕັກ ກາເກັ ຮ** /

tek ka.kəh / *NP* short mark

**dấu ngắn**

téc carvang cu **ຕັກ ກາຣວາງ**

**ກ ູ** / tek kar.vaŋ ku: /

*PUNC* quotation mark **dấu**

**ngoặc kếp**

téec carvang lể ຕັກ ກາວາງ

ເລ / tek kar.va:ŋ lɛ: / PUNC

parentheses **dấu ngoặc**

**đơn** ວົງຂໍ

téec pacoan ຕັກ ປາກ່ານ /

tek pa.kə:n / PUNC dash;

hyphen **gạch ngang** ຂີດ

ໜ້າ

téec parôm ຕັກ ປາໂຣ່ມ /

tek pa.ro:m / NP plus sign

**dấu cộng** ໝາຍບວກ

téec parôm achôn ຕັກ ຈ໌ /

tek ci: / NP times sign **dấu**

**nhân**

téec pái atóq ຕັກ ໄປ ອາໂຕະ /

tek paj ʔa.toʔ / PUNC

ellipsis mark **dấu ba chấm**

ໝາຍວົງເລັບ

téec prěng ຕັກ ເປຣັງ / tek

pre:ŋ / NP tense marker

**dấu căng** ເຄື່ອງໝາຍ

ປະໂຫຍກ

téec rlu ຕັກ ຣລູ / tek rly: /

PUNC comma **dấu chấm**

**câu** ເຄື່ອງໝາຍຈຸດ

téec rlu dũn ຕັກ ຣລູ

ດູ່ນ / tek rly: du:n /

PUNC semi-colon **dấu**

**chấm phẩy** ເຄື່ອງໝາຍຈຳ

ຈຸດ

téec rlu mahôi ຕັກ ຕາບັ

ຍາກ / tek ta.piak / PUNC

comma **dấu phẩy** ຈຸດ

téec saléih ຕັກ ສາເລັຮ / tek

sa.le:h / NP strange omen;

miracle **điềm lạ; phép lạ**

ແປກ, ແປກປະຫຼາດ



téc santar ຕັກ ສາງຕາສ /

tek san.ta:r / PUNC

exclamation mark **dấu**

**châm than** ພາຍຖ້ວງ

téc tampéq ຕັກ ຕາມເປັ

ອ / tek tam.pe:ʔ / NP

division sign **dấu chia**

ພາຍຫານ

téc tang ຕັກ ຕາງ / tek ta:ŋ /

NP evidence; proof **tang**

**chứng** ຫຼັກຖານ

téc tangút ຕັກ ຕາງ ືດ / tek

ta.ŋit / PUNC period **dấu**

**chấm câu** ໂລຍະ

téc táh ຕັກ ຕັຮ / tek tah /

NP minus sign **dấu trừ**

ເຄື່ອງໝາຍລົບ

téc yuar ຕັກ ຍວາສ / tek juar

/ VP lead gently **dẫn dắt**

ນຳພາໄປ ແບບສຸພາບ ອ່ອນ

ໂຍນ

tém ຕັມ / tem / adj full

**đầy** ເຕັມ

téng ຕັງ / teŋ / v 1) think;

consider **suy nghĩ** ຮ່ວມ

**ເຂົ້າກັນ**, ຄິດ *Mat 9:3.* 2) add

together **tính toán**

téng-tanhéng ຕັງ ຕາເຍັງ /

teŋ-ta.ŋeŋ / VP 1) refuse to

give up something; persist

**khao khát muốn làm** ບໍ່

ຍອມແພ້ *Neh 9:35.* 2)

completely cover with a

blanket **khi ngủ đắp chăn**

**mền** ຍືນຍັດ

téng-tapéng ຕັງ ຕາເປັງ /

teŋ-ta.peŋ / ADJP pitch black

**tối tối** ດຳ

téng-túng ຕັງ ຕຸງ / teŋ-tuŋ /

NP one-stringed mandolin

**đàn một dây**

téq ຕາະ / teʔ / v blame; accuse

**trách** ຕຳນີ *Num 12:1.*

tĕe caw / te: / *PREP* 1) about  
**vè** ກ່ຽວກັບ *Gen 5:1.* 2) from  
**tù** ຈາກ *Gen 3:2.* 3) than  
**hơn** ກວ່າ *Gen 6:3.*

tĕe cláih caw ໄກ່ອນ / te: klajh /  
*TIM* early in the morning  
**sáng sớm** ໃນຊ່ວງຕອນ  
 ເຊົ້າ *Gen 19:27.*

tĕe cót toau toâr caw ເກີດ  
 ຕ່າງເຕີ້ / te: kət tɔ:w  
 tɔ:r / *TIM* from childhood to  
 adulthood **từ bé đến lớn**  
 ແຕ່ນ້ອຍຈົນ ໃຫຍ່ *Jer 42:1.*

tĕe dâu caw ເລີ້ມ / te: dɔw /  
*TIM* beginning **ban đầu**  
 ເລີ້ມຕົ້ນ *2Ch 12:15.*

tĕe mbóq caw ອ້ອມເວ່າ / te:  
 ʔm.bɔʔ / *TIM* distant past  
**ngày xưa** ແຕ່ກ່ອນ *Gen*  
 6:4.

tĕe mbóq arái caw  
 ອ້ອມເວ່າ ອາໄສ / te:  
 ʔm.bɔʔ ʔa.raj / *TIM* once  
 upon a time **ngày xưa**  
**ngày xưa** ຕັ້ງແຕ່ກີ້ແຕ່ ກ່ອນ  
*Ecc 1:11.*

tĕe nâi chumát caw ໃນ ຈຸ  
 ມັດ / te: nɔj cɯ.mat / *TIM*  
 from now on **từ nay về**  
**sau** ຕັ້ງແຕ່ນີ້ເປັນ ຕົ້ນໄປ *Hag*  
 2:18.

tĕe nhũang caw ຍ້ອນ / te:  
 ɲuɑŋ / *ADVP* first; formerly  
**trước kia** ແຕ່ກ່ອນ *Gen*  
 8:21.

tĕe nling caw ອ້ອນລົງ / te:  
 ʔn.lɿŋ / *ADVP* previously  
**trước đây** ບໍ່ດົນມານີ້ *Jdg*  
 16:20.

tĕe sanua toau toâq ntun caw  
 ຊານວາ ຕ່າງເຕີ້ / te:

ອົນຕຸນ / te: sa.nua ta:w  
tɜ:ʔ ʔn.tu:n / TIM from now  
on **từ nay về sau** **ແຕ່ນີ້**  
**ເປັນ** **ຕົນໄປ** Luk 1:48.

teck prɔh ຕັກ ປຣອ້ ອັ ຣ /  
te:k prɔh / VP tie together  
floor braces **buộc**

teih ຕັຮ / te:h / PREP beside  
(a fire) **hơ, sưởi lửa**  
**ນອກຈາກນີ້**

teim ຕັມ / te:m / N stamp  
**tem** ກາຈັ້ງ

teing ຕັງ / te:ŋ / v 1) prepare  
**sai bảo; dọn ra** **ສ້າງ, ສັ່ງ**  
Gen 41:45. 2) create **tạo ra**  
Gen 1:25.

teir ຕັຮ / te:r / v eviscerate  
**mổ, xẻ** **ໃສ່ຂີ້**

teit ຕັດ / te:t / N lunar new  
year **tết** ກຸດຈິນ

thac ທາກ / tʰa:k / v strip bark  
**lột vỏ** ຖາກເປືອກ

thal ທາລ / tʰa:l / v scorch;  
heat up **rọi, chiếu** **ເຮັດໃຫ້**  
**ຮ້ອນ** **ຂຶ້ນ** Jer 20:9. Jhn 2:17.

tham ທາມ / tʰa:m / adj  
gluttonous; greedy **tham**  
**ພະໄລ** Mat 11:19.

than mo ທານ ມໍ / tʰa:n mo: /  
NP doctor **bác sĩ** ທ່ານໝໍ

thap boid ທາບ ໂບ້ ອັ / tʰa:p  
bo:ʔ / VP unable to respond  
because of loss **cảm bằng**  
**miệng**

thau ທາວ / tʰa:w / 1) v prick  
**xoi** ຊອດ, ກະຕັງ 2) v dig a  
hole **khoét** 3) N basin **dùi**  
**thúng**

thai ໄທ / tʰaj / v 1) redeem;  
ransom **chuộc lại** ໄທ Jer  
31:11. 2) change **thay đổi**

*Gen 35:2.*

thán riang ហ័ង ឆ្ងាញ់ / t<sup>h</sup>an

riang / NP appearance **hình**

**dạng bên ngoài** រូបរាង

ស្រស់សម *Gen 29:17.*

tháng ហ័ញ់ / t<sup>h</sup>an / adv

completely; without  
exception **hết cả** ឆ្ងាយ;

ឆ្ងាយឆ្ងាយ *Gen 8:13.*

thâi ហៃ / t<sup>h</sup>aj / N teacher

**thầy** ព្រះបាទ *2 Ki 2:3.*

thâng ហ័ញ់ / t<sup>h</sup>an / (unspec.

var. **thống**) *adj* fully  
developed; mature (as a  
foetus) **trưởng thành** 1

*Co 15:8.*

thâu ហ័ង / t<sup>h</sup>aw / *adj*

elderly **già** ចាស់ *Gen*

*18:12.*

thâu cúng racúng ហ័ង ១

១, ១ ១, ១ / t<sup>h</sup>aw kun

ra:kun / ADJP very old **già**

**quá** ចាស់

thâu kě ហ័ង ១ ១ / t<sup>h</sup>aw

ke: / NP master of

ceremonies; elders **chủ tế**

ចំណូល *Jhn 2:9.*

thế ហ័ង / t<sup>h</sup>e: / v 1) swear;

take oath **thề** ឆ្ងាយ 2) hire

**thuê**

thế bo lua cút ហ័ង ១

១ ១ ១ / t<sup>h</sup>e: bo: lua kit

/ VP make a living **làm**

**thuê** ឆ្ងាយ

thế đũa ហ័ង ១ ១ / t<sup>h</sup>e:

duan / VP swear; oath **thề**

**thốt** ឆ្ងាយ *Gen 22:16.*

thêm ហ័ង / t<sup>h</sup>e:m / v add;

more **thêm** ឆ្ងាយ

thểng ហ័ង / t<sup>h</sup>e:ng / adv with

a bang **thìng một cái**

thếp ហ៊័ប / t<sup>h</sup>e:p / *N* wire  
**dây thép** ຫຼວດ  
 thếp coai ហ៊័បក'ាម / t<sup>h</sup>e:p-  
 ka:j / *NP* barbed wire  
 barricade **thép gai**  
 thếp sarlia ហ៊័ប ឌុ'នឆេម /  
 t<sup>h</sup>e:p sar.li:ə / *NP* barbed wire  
**dây thép gai** ໜາມໝາກຈັບ  
 thiếq ហ៊័ច' / t<sup>h</sup>e:ʔ / *N* tax  
**thuế** ອາກອນ 1 Sa 17:25.  
 thieu ហ៊័ច / t<sup>h</sup>iəw / *v* slim  
 waist **eo đẹp** ແອວບາງ  
 thieuq ហ៊័ច' / t<sup>h</sup>iəwʔ / *v*  
 lack **thiếu** ຂາດເຂີນ  
 thi-vi ហ៊័ວ' / t<sup>h</sup>i:-vi: / *N*  
 television **ti-vi** ທໍລະທັດ  
 thí ហ៊័' / t<sup>h</sup>i: / *v* test **thi**  
 ທົດສອບເບິ່ງ  
 thim ហ៊័ម / t<sup>h</sup>i:m / *NP*  
 game using marbles **cái đồ**  
**chơi**

thoai ហ៊័'ម / t<sup>h</sup>ə:j / *adj* clear  
**rõ** រក្សាច្បាស់  
 thot ហ៊័ច / t<sup>h</sup>ɔ:t / *v* draw out  
**rút** តុច Gen 22:10.  
 Thô-mat ហ៊័មាត / t<sup>h</sup>o:-mat /  
*PN* Thomas **Thô-mát** ហ៊័  
 មាស  
 thôn ហ៊័ណ / t<sup>h</sup>o:n / *N* village  
 chief **thôn** ឃុំឃ្នង  
 thông ហ៊័ញ / t<sup>h</sup>o:ŋ / *N* pocket  
**cái túi** ពិទ្ធ  
 thông ហ៊័ញ / t<sup>h</sup>o:ŋ / *N* barrel  
**thùng** ត្រូវ Luk 16:6.  
 thố ហ៊័' / t<sup>h</sup>o: / *v* take a wife  
 without permission **dụ dỗ**;  
**cười vợ trong sự không**  
**công khai** មើលឆ្ងាយដោយ  
 បំបែក  
**thối** ហ៊័'ម / t<sup>h</sup>o:j / *EXCL*  
 expression of resignation  
**thôi** បំប្រុង 2 Ki 2:16.

thỏi nỏi thai ໂທ້ຍໂນ້ຍ

ທາຍ / t<sup>h</sup>o:j no:j t<sup>h</sup>a:j / *ADVP*

any which way **làm không**

**nhiệt tình** ອີຫຍັງກາະໄດ້ /

*Co 14:33.*

thỏi-lố ໂທ້ໂລ້ / t<sup>h</sup>o:-lo: / *N*

huge mythical bird **một**

**loại chim** ນົກໃຫຍ່ ໃນ

ຕຳນານ

thời ໂທ້ / t<sup>h</sup>o:r / *v* blow; fan

into flame **thổi (gió)** ເປົ່າ

ໄຟ 2 *Ki 19:26.*

thời ໂທ້ / t<sup>h</sup>o:r / *adj*

splendid; gaudy **rực rỡ;**

**sặc sỡ** ພຸ້ມເພື່ອຍ

thối-thóp ໂທ້ວໂທ້ບ / t<sup>h</sup>əi-

t<sup>h</sup>əp / *VP* walk with a limp

**khập khiễng** *Gen 32:31.*

thấm ໂທ້ມ / t<sup>h</sup>əm / 1) *adj*

damp; moist **ẩm; ngấm**

ຊຸ່ມ; ແຊ່ *Gen 2:10. Job 37:6.*

2) *v* absorb **thấm**

thấm mô ໂທ້ມໂມ / t<sup>h</sup>əm

mə:r / *ADJP* moist **đất ẩm**

ຜູ້ຊຸ່ມຊື່ນ

thữ ໂທ້ / t<sup>h</sup>ɜ: / *N* letter **thư**

ຈົດໝາຍ *Jos 10:3.*

thôn la-a ໂທ້ນລາອາ / t<sup>h</sup>ɜ:n

la.ʔa: / *NP* pasture land

**đồng cỏ; đồng bằng** ທົ່ງ

ຫຍ້າ

thớt ໂທ້ດ / t<sup>h</sup>ɜ:t / *N*

chopping board **thớt** ຊຸງ

thống unspec. var. of **thăng**

thống anhúq ໂທ້ອ່ງອາຍ , /

t<sup>h</sup>ɒŋ ʔa:nhú? / *ADJP* someone

who has lived a long time

**người sống thọ**

thống casâi ໂທ້ອ່ງກາ

ເຊື້ຍ / t<sup>h</sup>ɒŋ ka:sɜj / *ADJP*

fetus ready to be born **đây**

**tháng**

thống thuon ທັອ່ງ ທວນ /

tʰɔŋ tʰuən / *ADJP* ready to

be married **tuổi trưởng**

**thành**

thrap ທຣາບ / tʰrap / 1) *TIM*

period of time **thế hệ** ຈົນຕໍ່

ລຸ້ນ 2 *Ki 15:12*. 2) *N*

generation; group **lứa tuổi**

thráp ທຣັບ / tʰrap / *LOC*

arrange; pile up **lông vào**

ຈັດແຈງ *Ezk 10:9-10*.

threc ແທຣກ / tʰrek / *v*

challenge **thách** ຫ້າຫາຍ

thréc ແທຣັກ / tʰrek / *adj*

completely gone **sạch**

**dành sanh** ຫາຍໄປຢ່າງ

ສົມບູນແບບ 1 *Ki 21:21*.

thrén ເທຣ່ນ / tʰren / *N*

powdered grilled rice **nằm**

**thính** ເຂົ້າຈີ່

thréc ເທຣັກ / tʰrek / *v*

insult; flaunt; disrespect

**thách đố** ເວົ້າບໍ່ດີ ໃຫ້ຜູ້ອື່ນ

1 *Ch 11:5*.

thrết ເທຣັດ / tʰret / *N* wire

**dây kim loại** ລວດ

thric ທຣິກ / tʰrik / *adv* in a

flash **nhanh nhạy; trong**

**nháy mắt**

thriq ທຣິອັອ / tʰri:ʔ / *N*

decandrous persimmon **cây**

**thị**

thrit ທຣິດ / tʰrit / *adv*

very close **khít** ໃກ້ຫຼາຍ

thri-thri ທຣິ້ງ / tʰri:tʰri: /

*NP* snoring sound **tiếng**

**ngáy o o** ສຽງກິນ

thrit-thrit ທຣິ້ດງ / tʰrit-

tʰrit / *NP* sound of crying or

sniffing **tiếng khóc thút**

**thít** ສຽງສະອິ້ນໄຫ້

throng ທຣອງ / tʰrɔ:ŋ / *N* pan

**xoong** ກະທະ 2 *Ch* 35:13.

throt ທຣອດ / tʰrɔ:t / *v* remain;

omit; miss out **sót** ພາດ

thrô ໂທຣ / tʰrɔ: / *N* cloth **vài**

ຜ້າ

throng ທຣົງ / tʰrɔŋ / *N* gun

**súng** ປືນ

throng dai lien ທຣົງ ດາຍ

ລົບ / tʰrɔŋ daij liən / *N*

machine gun **đại liên**

throt ທຣົບ / tʰrɔp / *adv* just

enough **vừa đủ** ພໍດີ

throt ໂທຣ ອ໌ / tʰrɔ:ʔ / 1) *N*

physical life **số phận**

ຊີບພະຈອນ *Mat* 12:45.

*Orphan Boy and the Children of God* 22.7 2) *N* number

**số** ຕົວເລກ *Exo* 30:12. 3)

fate, destiny **số phận**

throt yang ໂທຣ ອ໌ ຢາງ /

tʰrɔ:ʔ jjaŋ / *NP* luck **may**

**mắn** ໂຊກ

throt ໂທຣ ອ໌ / sɜ: / *N* plantation

**nương, vườn** ເຄື່ອງປູກ

ຂອງຝັງ

throt bat ໂທຣ ອ໌ ບັດ / tʰrɜ:

bat / *NP* basin; pot **chậu** ພັ້

throt sai ໂທຣ ອ໌ ຍ / tʰrɜ:j / *adj*

false **sai** ຫຼອກ, ຕົວະ

throt ໂທຣ ອ໌ ນ / tʰrɜ:n / *N*

paint **sơn** ສີ

throt yang ໂທຣ ອ໌ ຢາງ / tʰrɜ:ʔ / *N*

workman **thợ** ກຳມະກອນ

throt-thraq ໂທຣ ອ໌ ທຣາອ໌ / tʰrɜ:ʔ-

tʰra:ʔ / *adv* in disarray **sự**

**náo loạn** ກະສັບກະສ່າຍ

thruan ໂທຣ ອ໌ ວານ / tʰruan / *v*

prepare **chuẩn bị** ກະກຽມ



Gen 24:61.

thưiuan práq đốq tu noau ហន៍  
 វាវ បនះ ពន់ ចំ ចំ ត្ន  
 វាវ / t<sup>h</sup>ruan praʔ do:ʔ tu:  
 na:w / VP pay the price  
 chuẩn bị tiền phạt ជ្រាយ  
 ត្រាំបឺបឺ

thưiuan thrac ហន៍ វាវ ហន៍ ភ  
 / t<sup>h</sup>ruan t<sup>h</sup>rak / VP prepare  
 sử soạn កម្រង

thưiat ហន៍ វាវ / t<sup>h</sup>ruat / v  
 investigate; inspect kiểm  
 soát ត្រិះត្រា 1 Sa 15:4.

thưong ហេន ឺ ឡ / t<sup>h</sup>rɔŋ / 1)  
 adj without problems;  
 plentiful sung sướng ពេញ  
 ធានា ច្រើន គ្រាន់ Job 19:22.  
 2) many times nhiều lần

thưoq ហេន ឺ ឡ / t<sup>h</sup>rɔŋ / N  
 milk sữa ទឹកដោះ

thuo ហ ិ វ / t<sup>h</sup>uə / v lose  
 thua ខាត

thuoc phien ហវក វាវ / t<sup>h</sup>uək  
 p<sup>h</sup>iəŋ / NP opium thuốc  
 phiện ផ្សែន

thuoi ហវ ឡ / t<sup>h</sup>uəj / adv  
 feeling of fulfilled  
 expectation, satisfied thoả  
 lòng ត្រូវបាន ពេញ ចំ ពេញ  
 ចំ

thúc-parthác ហ ុ ភាវ ហ ភ ភ /  
 t<sup>h</sup>uk-par.t<sup>h</sup>ak / VP act as a  
 mob xô xao; hỗn loạn  
 Act 21:31.

thũ ហ ុ វ / t<sup>h</sup>u: / v give false  
 testimony; deceive đánh  
 lừa; lừa dối ប្លែក ប្លែក  
 Act 20:30.

thũa ហ វ ា / t<sup>h</sup>ua / v rinse  
 tráng គុំ គុំ

thũac ហ វ ាវ / t<sup>h</sup>uak / v eat  
 greedily, devour đớp; ăn  
 tòng tộc ពិបាក ពិបាក

thũal 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜡𑜂𑜫 / t<sup>h</sup>ual / *N*  
generation **một đời người**  
**ຊ່ວງລຸ້ນຄົນ**

thũar 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜡𑜂𑜫 / t<sup>h</sup>uar / *v* inform  
of a death **báo tin khi**  
**người chết** **ແຈ້ງໃຫ້ຊາບ**

thũl 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜡𑜂𑜫 / t<sup>h</sup>ul / *v* smoke  
out **xung khói** **ປ່ອຍຄວັນ**  
**ອອກ**

thũo 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜡𑜂𑜫 / t<sup>h</sup>jo / *EXCL*  
polite address **thưa**

thũoc 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜡𑜂𑜫 / t<sup>h</sup>ok / *MEAS*  
meter; ruler **thước** **ແມັດ:**  
**ບັນທັດ**

thũoc piang pa 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜡𑜂𑜫 𑜇𑜡𑜂𑜫 𑜇𑜡𑜂𑜫 / t<sup>h</sup>ok piang pa: / *NP*  
square **thước thợ** **ສີ່ຫຼ່ຽມ**

thũoc vủl 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜡𑜂𑜫 𑜇𑜡𑜂𑜫 / t<sup>h</sup>ok vil / *NP* protractor  
**thước đo góc** **ໄມ້ວັດແທກ**

**ມຸມ**

thũq ba 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜡𑜂𑜫 3 / t<sup>h</sup>i? 3 / *NP*  
Tuesday **thứ ba** **ວັນຄານ**

thũq báiq 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜡𑜂𑜫 𑜇𑜡𑜂𑜫 𑜇𑜡𑜂𑜫 / t<sup>h</sup>i? baj? / *NP* Saturday **thứ**  
**bảy** **ວັນເສົາ**

thũq hai 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜡𑜂𑜫 𑜇𑜡𑜂𑜫 𑜇𑜡𑜂𑜫 / t<sup>h</sup>i? hai: / *NP* Monday **thứ hai**  
**ວັນຈັນ**

thũq nám 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜡𑜂𑜫 𑜇𑜡𑜂𑜫 𑜇𑜡𑜂𑜫 𑜇𑜡𑜂𑜫 / t<sup>h</sup>i? nam / *NP* Thursday **thứ**  
**năm** **ວັນພະຫັດ**

thũq thraũq 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜡𑜂𑜫 𑜇𑜡𑜂𑜫 𑜇𑜡𑜂𑜫 𑜇𑜡𑜂𑜫 / t<sup>h</sup>i? t<sup>h</sup>raw? / *NP*  
Friday **thứ sáu** **ວັນສຸກ**

thũq tư 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜡𑜂𑜫 4 / t<sup>h</sup>i? 4 / *NP*  
Wednesday **thứ tư** **ວັນພຸດ**

thũ 𑜋𑜂𑜫 / t<sup>h</sup>i: / 1) *N* kinds  
**thứ** **ປະເພດ** *Gen 3:18.* 2) *v*  
try **thử** **ພະຍາຍາມ**

ti 𑜋𑜂𑜫 / tɿː / v pull **kéo; lôi**  
**ດຶງ; ລາກ** *1 Sa 6:8.*

ti al 𑜋𑜂𑜫 ອາລ / tɿː ʔa:l / VP  
extend a cleared area **giang**  
**rộng phần đã làm rồi**  
*The Orphan and Anha 109.1.*

ti hor 𑜋𑜂𑜫 ຮອຮ / tɿː hɔ:r / VP  
1) drag **kéo** **ດຶງລາກ** 2)  
compel someone who is  
unwilling **làm không hết**  
**lòng**

ti parlut 𑜋𑜂𑜫 ປາຣລູດ / tɿː  
par.lɯ:t / VP drag unwillingly  
**kéo vật nặng; kéo**  
**người khác khi họ**  
**không muốn đi** **ລາກໄປ**

tia 𑜋𑜂𑜫 / tɿa / v rub on; apply  
(as ointment) **thoa** **ຖາໃສ່, ຖູ**  
**ໃສ່** *Mrk 16:1.*

tiac 𑜋𑜂𑜫 / tɿak / N pyramid  
**hình chóp; tháp** **ປີລາມິດ**

tiah 𑜋𑜂𑜫 / tɿah / adv outside  
**ngoài** **ຂ້າງນອກ** *Gen 9:22.*

tian 𑜋𑜂𑜫 / tɿan / N 1) candle  
**nến** **ທຽນ** 2) because **vì;**  
**bởi vì** *Gen 6:7.*

tiang 𑜋𑜂𑜫 / tɿaŋ / v dry;  
expose to sun **phơi** **ຕາກ**  
*Num 11:32.*

tiang phūac 𑜋𑜂𑜫 ພູອັກ /  
tɿaŋ p<sup>h</sup>uak / NP heat of the  
day; hot and dry **phơi nắng**  
**ຕາກແດດ** *Jer 36:30.*

tiang phūac mur mia 𑜋𑜂𑜫 ພູອັກ ມຸຣ ມີ້ / tɿaŋ  
p<sup>h</sup>uak mɯ:r miː / ADVP  
(work) tirelessly **làm việc**  
**cật lực** **ເຮັດວຽກຢ່າງບໍ່ຮູ້ຈັກ**  
**ເໝືອຍ** *Ecc 1:3.*

tiap 𑜋𑜂𑜫 / tɿap / v make  
loose ends even **làm bằng**  
**nhau**

tiaq ຕາຍາອ໌ / t̪iaʔ / *adj* 1) old  
**cũ** ເຖົ້າ *Gen 26:18.* 2) (like)  
 before **như trước** ກວ່າເກົ່າ  
*Gen 41:21.*

tiau ຕາຍາວ / t̪iaw / 1) *N*  
 bridegroom **chàng rể** ເຈົ້າ  
 ບ່າວ *Psa 19:5.* 2) prince,  
 nobleman **hoàng tử;**  
**người quyền thế** ເຈົ້າຊາຍ

tiaug ຕາຍາວອ໌ / t̪iawʔ / *v* fish  
 with a line **đăng bắt cá**

tier ຕົວຮ / t̪iəʀ / *N* 1) shelf  
**gác bếp** ຊັ້ນວາງເຄື່ອງ 2)  
 cicada **con ve** ຈັກຈັ້ນ *Lev*  
*11:22.*

tiet ຕົວດ / t̪iət / *v* dye teeth  
**nhuộm răng** ຍ້ອມແຂ້ວ

tiet péh ຕົວດ ແປ້ຮ / t̪iət  
 peh / *VP* dye teeth **nhuộm**  
**răng** ຍ້ອມແຂ້ວ

tiet tang-ế̃h ຕົວດ ຕັ້ງເອ້ຮ /  
 t̪iət taŋ.ʔe:h / *VP* process for  
 blackening teeth **nhuộm**  
**răng**

til-nhil ຕົວຍົວ / t̪i:l-n̪i:l /  
*ADJP* completely (dark) **tối**  
**mịt** ມືດແທ້ມືດວ່າ *Pro 4:19.*  
*Isa 8:22.*

Ti-muthê ຕົມຸເທ / t̪i:-  
 mu.t̪h̪e:/ *PN* Timothy **Ti-**  
**mô-thê** ທິໂມທຽວ

tin-lán ຕົນລັ່ນ / t̪i:n-lan /  
*PN* Evangelical Protestant  
 Church **Tin Lành** ຄົດສະຈັກ  
 ຂ່າວປະເສີດ ໄປເຕສແຕນ

titững ຕົຕືງ / t̪i:t̪i:ŋ / *N*  
 night bird **một thứ diều**  
**hâu đi săn đêm** ນົກກາງ  
 ຄືນທີ່ ກິນ ຫອຍທາກ ແລະ  
 ກະບູເປັນ ອາຫານ

ti-tuŋg ຕົ້ຕື້ງ / tɿ:-tɿ:ŋ / NP  
 kind of night-bird **con rù rì**  
 ນົກກາງຄືນຊະນິດໜຶ່ງ *Mpoaq*  
*Sa-am's Life 11.2*

ti-tuŋg mi cui ຕົ້ຕື້ງ ມີ  
 ກຸ່ມ / tɿ:-tɿ:ŋ mi: ku:ŋ / NP  
 call of a night- bird **tiếng**  
**kêu một chim đi ăn đêm**  
 ສຽງຮ້ອງຂອງ ນົກກາງຄືນ

tih ຕົ້ຮ / tih / DEM over  
 there **kìa** ທາງພຸ້ນ *Exo*  
 33:21.

tin ຕົ້ນ / tin / N province  
**tin** ແຂວງ

tin pôn ຕົ້ນ ໂປນ / tin pɔ:n /  
 NP capital (money,  
 resources) **vốn liếng** ຊື້ມາ  
 ຂາຍຕໍ່

tin tayin ຕົ້ນ ຕາຍົນ / tin  
 ta.jin / VP stand motionless  
**sừng sững** ບໍ່ມີຄວາມຮຸ້ສຶກ

tíng ຕົ້ງ / tin / 1) *preverb* go  
 ahead and ... **cứ, tha hò;**  
**tha hòì nói những gì**  
**muốn nói** *Est 3:11. Jer*  
*18:12 2)* v string up **giăng,**  
**căng** *Psa 104:2,*

tíng-príng toang-proang ຕົ້ງ  
 ປຣົງ ຕ່າງ ປຣ່າງ / tin  
 priŋ ta:ŋ pra:ŋ / ADVP  
 scattered around, jumbled  
**bề bộn; lộn xộn** ບໍ່ລົງກັນ

tiah ຕ້າຮ / tiah / N  
 secondary growth **rậm bụi;**  
**rừng non** *Jam 3:5.*

tian ຕ້ານ / tian / v wrap  
 up; bandage **quấn** ທໍ່ *Luk*  
 10:34.

tieih ຕ້ືຍຮ / tiəjh / v  
 persuade; advise **khuyên**  
**bảo** ແນະນຳ *Exo 18:19.*

tíem rahâu ຕ້ືມ ຮາຮື້າ /  
 tiəm ra:həw / VP give

injection **tiêm thuốc** ສັກ  
ຢາ

tɪen ຕ້ວິນ / tiən / *N* money  
**tiên** ເງິນ

tɪen práq ຕ້ວິນ ປຣະ / tiən  
pra? / *NP* money **tiên bạc**  
ເງິນຄຳ *Luk 8:43*.

tɪet ຕ້ວິດ / tiət / *v*  
completely out of **hết sạch**  
ຫມົດກຽງ

tɪeu ຕ້ວິວ / tiəw / *N* hot,  
chili pepper **ớt; tiêu** ຜັກໄທ  
*Job 12:11*.

tɪeu cláu ຕ້ວິວ ຕາລູ້ / tiəw  
klaw / *NP* chilli fruit **ớt**  
**tươi** ພາກເຜັດ

tɪeu ramoong ຕ້ວິວ ຣາມ ' ອງ  
/ tiəw ra:mɔ:ŋ / *NP* chili fruit  
**ớt tươi** ພາກເຜັດຂຽວ

tɪh ຕ້ວິຮ / ti:h / *v* break  
wind; pass gas **đánh rấm**  
ຕິດ

tɪm ຕ້ວິມ / ti:m / *N* wick  
**tim đèn** ຊົ່ວ

tɪn ຕ້ວິນ / ti:n / *v* step on  
**đạp; dẫm** ຍຽບ *Deu 25:4*.

tɪn calon ຕ້ວິນ ກາລອນ / ti:n  
ka.lɔ:n / *VP* trample on;  
disparage **chà đạp; khinh**  
**thị** ຍຽບຍໍ້າ *Psa 119:122*.

tɪn choan ຕ້ວິນ ຈ່າວ / ti:n  
çə:n / *VP* tread on, trample  
on **dẫm đạp** ຍຽບຍໍ້າ *Isa*  
*21:10, 41:25. Nam 3:14*.

tɪn sapiar ຕ້ວິນ ຊາປາຣ /  
ti:n sa.pjɑr / *v* trample  
**dẫm; xéo** ຍຽບ *Mic 4:13*.  
*Psa 68:23*.

tin saruq 𑜇𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜇𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜇𑜢𑜤𑜂𑜫 / ti:n  
 sa.ru? / VP step on; trample  
**dẫm đạp mạnh** 𑜇𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜇𑜢𑜤𑜂𑜫  
 Psa 38:8.

ting 𑜇𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜇𑜢𑜤𑜂𑜫 / ti:ŋ / PREP close  
 to; next to **bên cạnh** 𑜇𑜢𑜤𑜂𑜫  
**𑜇𑜢𑜤𑜂𑜫** / 1 Ki 9:15.

tiq 𑜇𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜇𑜢𑜤𑜂𑜫 / ti:ʔ / v criticize;  
 denigrate, despise **trách;**  
**chê** 𑜇𑜢𑜤𑜂𑜫 / Exo 12:5. Lev 1:3.

tir-nhir 𑜇𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜇𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜇𑜢𑜤𑜂𑜫 / tir-nir  
 / adj half-closed eyes **lim**  
**dim** 𑜇𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜇𑜢𑜤𑜂𑜫

tiu 𑜇𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜇𑜢𑜤𑜂𑜫 / ti:w / v 1) give  
 only a negative response **chi**  
**nói một lời** 2) despise,  
 look down on, disparage  
**khinh bỉ** 3) kind of rice  
**một thứ gạo**

tiu taliu 𑜇𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜇𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜇𑜢𑜤𑜂𑜫 / ti:w  
 ta:li:w / VP request

repeatedly **xin mãi**

to 𑜇𑜢𑜤𑜂𑜫 / to: / v 1) add to;  
 continue **nối** 𑜇𑜢𑜤𑜂𑜫 Neh  
 3:2. Zec 4:10. 2) position  
 toward **quay mặt đi,**  
**hướng về xứ** 𑜇𑜢𑜤𑜂𑜫 / 1 Ki  
 8:48. 1 Ki 21:4. 3) set (a  
 trap) **gài** 𑜇𑜢𑜤𑜂𑜫; 𑜇𑜢𑜤𑜂𑜫  
 Deu 7:25. Jos 23:13. 4) fall  
 into, catch **hứng**

to ato 𑜇𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜇𑜢𑜤𑜂𑜫 / to: ʔa.to: /  
 VP continuity **nối tiếp**  
**nhau** 𑜇𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜇𑜢𑜤𑜂𑜫

to cli 𑜇𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜇𑜢𑜤𑜂𑜫 / to: kli: / VP  
 turn one's back **xây lưng** 𑜇𑜢𑜤𑜂𑜫  
**𑜇𑜢𑜤𑜂𑜫**

to rabang 𑜇𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜇𑜢𑜤𑜂𑜫 / to:  
 ra.ba:ŋ / VP set a trap  
**giăng bẫy dây** 𑜇𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜇𑜢𑜤𑜂𑜫

to táng 𑜇𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜇𑜢𑜤𑜂𑜫 / to: ta:ŋ / VP  
 face off; challenge **đổi mặt**  
**𑜇𑜢𑜤𑜂𑜫** Jer 1:18-19.

toah ຕ່າຮ / tɔ:h / v hit;

strike; slap **võ; đậп** ຕີ *Gen*  
37:27.

toah-toah ທ່-ທ່ ຕ່າຮງ ເຕງົງ

/ tɔ:h-tɔ:h tɔ:-tɔ: / VP grope

**mơ mớ mànng mànng** ຄວາ  
ນຫາ, ງົມຫາ *Deu* 28:29. *Lam*  
4:14. *Isa* 59:10. *Job* 12:25.

toai ຕ່າຍ / tɔ:j / N purse; bag

**ruột tượng** ກະເປົ່າ 2 *Ki*  
12:10. *Mrk* 6:8.

toaih ຕ່າຍຮ / tɔ:jh / N

lightning bolt **tia chớp** ຝ້າ  
ຜ່າ *Job* 1:16.

toal ຕ່າວ / tɔ:l / v throw;

launch **phóng** ແກ້ວງ, ປ່ອຍ  
*I Sa* 18:11. *Job* 41:29.

toam ຕ່າມ / tɔ:m / v 1)

worship **thờ phượng**  
ເກັບໄວ້ໃນປາກ ນະມັດສະການ  
*Exo* 19:14. 2) strike, hit a

drum **đánh (trống)**

toam tiet-siet nhuom ຕ່າມ

ຕົບດຊົບດ ຍວມ / tɔ:m tiət-

sjet ñuəm / VP put on

makeup **trang điểm**

toar ຕ່າຮ / tɔ:r / v cry for,

plead for; whine **đòi** ຮ້ອງໃຫ້

ຍ້ອນ ສິ່ງໃດໜຶ່ງ *Num* 11:13.

toar ຄື ຕ່າຮ ເອ້ ວ / tɔ:r ʔe:w

/ VP whine, continually ask

**năn nỉ** ແອ້ວ *Num* 11:13.

toat tiaq ຕ່າວ ຕາຍາອ / tɔ:t

tiaʔ / ADVP as before **như**

**cũ** ຄືແຕ່ກອນ

toau ຕ່າວ / tɔ:w / PREP

until **đến khi** ຈົນເທິງ *Gen*

1:28.

toau toâq ຕ່າວ ເຕີ້ ອ /

tɔ:w tɔ:ʔ / PREP until **đến**

**khi** ຈົນກະທັ້ງ *Gen* 3:19.



toâi-catoâi ຕາຍ ' ຍາກຕາຍ ' ຍ  
/ tɔːj-ka.tɔːj / *ADVP* extreme;  
endless **vô cùng** ທີ່ສຸດ, ບໍ່  
ສິ້ນສຸດ

toâiq ຕາຍ ' ຍອຍ / tɔːjʔ / *N*  
swallow **chim én** ກິນ *Jer*  
8:7.

toâi-yoâi ຕາຍ ' ຍເຢຍ ' ຍ /  
tɔːj-jɔːj / *ADVP* innumerable  
**vô số** ນັບບໍ່ຖ້ວນ

toâm ຕາຍ ' ມ / tɔːm / *v* soak;  
dip in liquid **ngâm** ຈຸ່ມ

toân ຕາຍ ' ນ / tɔːn / *v* hit  
**đánh** ທີ *Exo* 7:17.

toân catũng ຕາຍ ' ນ ຕາບ້ອຍ  
/ tɔːn ta.poh / *VP* beat  
severely **đánh đập** ຕີຢ່າງ  
ຮຸນແຮງ *Pro* 6:33.

toân déh ຕາຍ ' ນ ດ້ອຍ / tɔːn  
deh / *VP* bump head on  
something high **vướng đầu**

toân lapóh ຕາຍ ' ນ ລາບ້ອຍ /  
tɔːn la.poh / *VP* beat  
severely, strongly **đánh**  
**đuổi** ຕີຢ່າງຮຸນແຮງ *Neh*  
13:25. *Job* 16:12.

toâng ຕາຍ ' ງ / tɔːŋ / *TIM*  
noon **trưa đứng bóng**  
ທຸ່ງງ *Luk* 23:44.

toân-taloân ຕາຍ ' ນ ຕາ  
ລາຍ ' ນ / tɔːn ta.lɔːn / *VP*  
look intently **trố mắt** ເບິ່ງ  
ຢ່າງຕັ້ງອີກຕັ້ງໃຈ

toâp ຕາຍ ' ບ / tɔːp / *adv* 1)  
right away **ngay** ທັນທີ  
ທັນໃດ *Gen* 3:3. 2) alone  
**một mình** *Gen* 15:1. 3)  
exactly **đúng**

toâq ຕາຍ ' ອຍ / tɔːʔ / 1) *v*  
arrive **đến** ຮອດ *Gen* 3:1.  
2) *PREP* when **khi** *Gen*  
2:2-3. *Gen* 4:2. 3) *PREP* by  
means of . **bằng** *Gen* 3:21.

toâq casâi 𑜀𑜢𑜤𑜰𑜫 𑜃𑜫 𑜃𑜫 𑜃𑜫 /  
 tɜ:ʔ ka.sɜj / VP menstruate  
**kinh nguyệt 𑜀𑜢𑜤𑜰𑜫**  
 toâq dɔ̃q 𑜀𑜢𑜤𑜰𑜫 𑜃𑜫 𑜃𑜫 𑜃𑜫  
 / tɜ:ʔ dɜ:ʔ / VP time has come  
**đến lượt 𑜀𑜢𑜤𑜰𑜫**  
 toâq ki 𑜀𑜢𑜤𑜰𑜫 𑜃𑜫 𑜃𑜫 / tɜ:ʔ ki:  
 / TIM while **trong khi**  
 toâq moâm 𑜀𑜢𑜤𑜰𑜫 𑜃𑜫 𑜃𑜫 𑜃𑜫  
 / tɜ:ʔ mɜ:m / TIM when  
 finished **đến rồi**  
 toâq nhɔp 𑜀𑜢𑜤𑜰𑜫 𑜃𑜫 𑜃𑜫 /  
 tɜ:ʔ n̄ɔ:p / VP monthly period  
 for females **kinh nguyệt**  
 toâq ntun 𑜀𑜢𑜤𑜰𑜫 𑜃𑜫 𑜃𑜫  
 𑜃𑜫 𑜃𑜫 / tɜ:ʔ ʔn.tu:n / TIM  
 then; afterwards **về sau**  
**𑜃𑜫 𑜃𑜫**  
 toâq prêng 𑜀𑜢𑜤𑜰𑜫 𑜃𑜫 𑜃𑜫 /  
 tɜ:ʔ pre:ŋ / VP menstruation

**kinh nguyệt 𑜀𑜢𑜤𑜰𑜫**  
 Lev 12:2.  
 toâr 𑜀𑜢𑜤𑜰𑜫 𑜃𑜫 / tɜ:r / 1) adj big;  
 great **to 𑜃𑜫** Gen 1:16. 2)  
 v grown up **trưởng thành**  
 Gen 4:2.  
 toâr achôn 𑜀𑜢𑜤𑜰𑜫 𑜃𑜫 𑜃𑜫 𑜃𑜫 /  
 tɜ:r ʔa.co:n / VP grow;  
 develop **phát triển**  
**𑜃𑜫 𑜃𑜫** Gen 21:8.  
 toâr sangrîi 𑜀𑜢𑜤𑜰𑜫 𑜃𑜫 𑜃𑜫 𑜃𑜫  
 / tɜ:r sa.ŋi:j / ADJP very  
 large (of a person) **người**  
**khổng lồ 𑜃𑜫 𑜃𑜫**  
 toât ratêng 𑜀𑜢𑜤𑜰𑜫 𑜃𑜫 𑜃𑜫 /  
 tɜ:t ra.te:ŋ / VP 1) dangle  
**vật treo lủng lẳng** 2)  
 mill about **nhều người**  
**đứng ngang nhiên**  
**không làm gì**

toât-toât têng-têng 𑄓𑄓𑄓𑄓 𑄓𑄓𑄓𑄓  
 𑄓𑄓𑄓𑄓 / tɔ:t-tɔ:t tɛ:ŋ-tɛ:ŋ / VP  
 wander **lang thang vất**  
**vưỡng** 𑄓𑄓𑄓𑄓𑄓𑄓𑄓𑄓

toc 𑄓𑄓𑄓 / tɔ:k / v compete  
**thi** 𑄓𑄓𑄓𑄓𑄓

toi tưng đing bán 𑄓𑄓𑄓𑄓 𑄓𑄓𑄓𑄓  
 𑄓𑄓𑄓𑄓𑄓𑄓 / tɔ:j tɪ:ŋ dɪ:ŋ  
 bán / VP be in good  
 relationship; in harmony  
**sống hòa thuận** 𑄓𑄓𑄓𑄓  
 𑄓𑄓𑄓𑄓𑄓𑄓𑄓𑄓

toiq 𑄓𑄓𑄓𑄓 / tɔ:jʔ / N garlic  
**tỏi** 𑄓𑄓𑄓𑄓

tom 𑄓𑄓𑄓 / tɔ:m / v 1) demand  
**đòi nợ** 𑄓𑄓𑄓𑄓 Deu 15:2. 2)  
 intermediary for **trung-**  
**gian**

tom-tom 𑄓𑄓𑄓𑄓 / tɔ:m-tɔ:m /  
 ADJP impetuous **ào ào** 𑄓𑄓  
 𑄓𑄓𑄓

ton 𑄓𑄓𑄓 / tɔ:n / v castrate  
**thiến** 𑄓𑄓𑄓𑄓𑄓

tong 𑄓𑄓𑄓 / tɔ:ŋ / N 1) handle  
**cán** 𑄓𑄓𑄓𑄓 Ex 25:13 2)  
 pole **cán** 𑄓𑄓𑄓𑄓 2 Ch 5:9.

tong khũan 𑄓𑄓𑄓 𑄓𑄓𑄓𑄓 / tɔ:ŋ  
 kʰuan / NP drill **cái khoan**  
 𑄓𑄓𑄓𑄓𑄓𑄓𑄓𑄓𑄓 𑄓𑄓𑄓𑄓

tong prêc 𑄓𑄓𑄓 𑄓𑄓𑄓𑄓 / tɔ:ŋ  
 prɛ:k / NP shoulder pole;  
 lever **đòn gánh; đòn bẩy**

tooc 𑄓𑄓𑄓 / tɔ:k / v make  
 from metal; cast **đúc** Job  
 6:12.

tooc ngê 𑄓𑄓𑄓𑄓 / tɔ:k nɛ: /  
 VP seek a way **tìm cách**

tooc sarnóm 𑄓𑄓𑄓 𑄓𑄓𑄓𑄓  
 𑄓𑄓𑄓 / tɔ:k sar.nəm / VP  
 think; ponder **vất óc suy**  
**nghĩ**

tooh 𑀓𑀸𑀓𑀺 / tɔ:h / *DIR* far  
side **kia** *Gen 50:10*.

toong 𑀓𑀸𑀓𑀺 / tɔ:ŋ / *N* door  
**cửa** *Gen 23:10*

toong alúh 𑀓𑀸𑀓𑀺 𑀓𑀸𑀓𑀺 /  
tɔ:ŋ ʔa.luh / *NP* main  
entrance/exit **cửa lớn** *1 Ki*  
*7:5*.

toong bán̄g 𑀓𑀸𑀓𑀺 𑀓𑀸𑀓𑀺 / tɔ:ŋ  
ban̄g / *NP* general term for  
doors and windows **các cửa**

toong cót 𑀓𑀸𑀓𑀺 𑀓𑀸𑀓𑀺 / tɔ:ŋ  
kət / *NP* window **cửa sổ**

toong piang 𑀓𑀸𑀓𑀺 𑀓𑀸𑀓𑀺 / tɔ:ŋ  
piang / *NP* window **cửa sổ**  
*Jol 2:9*.

tooq 𑀓𑀸𑀓𑀺 / tɔ:ʔ / *v* hide  
**trốn; núp** *Deu 7:20*

tooq prooq tacu 𑀓𑀸𑀓𑀺  
𑀓𑀸𑀓𑀺 / tɔ:ʔ prɔ:ʔ

ta:kɔ: / *VP* squat **ngồi**  
**chồm hồm**

tooq sarát 𑀓𑀸𑀓𑀺 𑀓𑀸𑀓𑀺 /  
tɔ:ʔ sa.rat / *VP* hide in fear  
**trốn tránh** *Pro 28:12*.

tooq tul 𑀓𑀸𑀓𑀺 𑀓𑀸𑀓𑀺 / tɔ:ʔ  
tu:l / *ADVP* completely  
covered **nằm trùm hết**  
**người**

toot-toot ngcǒh 𑀓𑀸𑀓𑀺  
𑀓𑀸𑀓𑀺 / tɔ:t-tɔ:t  
ʔŋ.kɔ:h / *VP* tremble from  
fear **run rẩy sợ**

toǒh 𑀓𑀸𑀓𑀺 / tɔ:h / *v* 1)  
whittle; **đẽo; vạt** 2)  
sickness where blood flows  
without stopping **bị băng**  
**huyết** *Luk 8:43*.

toǒng 𑀓𑀸𑀓𑀺 / tɔ:ŋ / *v*  
worship; sacrifice **thờ cúng**  
*Act 14:13*.

tor តទន / tɔ:r / *N* shore, edge  
(of a field) **bờ; vùng ven**  
*Gen 22:17.*

tor panóh តទន ហាល ័ន / tɔ:r  
pa.nəh / *NP* border gate  
**biên ải**

tot តទត / tɔ:t / *v* 1) bite, peck  
**mồ, đớp** *Gen 49:17.* 2) cut  
off **đứt phăng**

tot-tot តទតៗ / tɔ:t-tɔ:t / *NP*  
hooting sound (from a horn)  
**tiếng còi xe**

tóc ត័ក / tɔk / *v* 1) thrust;  
extract; poke at **thọc vào;**  
**khêu តមា** *1 Sam 14:27.* 2)  
thread a needle **đút chỉ**  
**kim**

tóc cumūr ត័ក កុម្មុរ ័ន /  
tɔk kʊ:mur / *VP* take a  
young girl out of house **rủ**  
**gái**

tóc-kế ត័កកេ ័ / tɔk-ke: /  
*NP* small lizard; gecko **tắc**  
**kè ខ្លីៗ** *Lev 11:29-30.*

tóh ត័ទ / tɔh / *N* breast **vú**  
**vím** *Gen 32:15. Gen 21:8.*

tóng pũ ត័ទ ប្រ ័ / tɔŋ pi: /  
*NP* headman **tên người**  
**lãnh đạo**

tóng tamíang ត័ទ តាម៉ាង ័  
ទាៗ / tɔŋ ta:miaŋ / *VP* pull,  
set string on a crossbow **lên**  
**dây**

tóng-tadóng ត័ទ តាទា ័ /  
tɔŋ-ta:dɔŋ / *VP* fall on head  
**lộn đầu xuống**

tô តៃ / tɔ: / *N* toxic plant **cây**  
**để thuốc cá**

tóh តៃទ / tɔ:h / 1) *v* implore;  
**vớ!** *Mat 8:25.* 2) *EXCL*  
exclamation **dấu chấm**  
**than** *1 Ki 20:37. Job 38:5.*

tôi ໄຕຍ / tɔj / 1) *v* throw  
away; throw **quảng** *Ecc*  
*11:1*. 2) *N* sausage **xúc**  
**xích**

tôi ໄຕລ / tɔ:l / *adj* male (for  
animals) **đực** *Gen 7:15*.

tôi phũac ໄຕລ ໄຕລ ໄຕລ ໄຕລ ໄຕລ ໄຕລ  
ອາກ ໄຕລ ໄຕລ / tɔ:l p<sup>h</sup>uak  
tɔ:l mja / *VP* exposed to sun  
and soaked with rain **dâm**  
**mưa dãi nắng**

tôm ໄຕລ / tɔ:m / *preverb* be in  
the process of **đang**

tôn ໄຕລ / tɔ:n / *adv* excessive  
**ngốn ngấu; quá mức**

tông ໄຕງ / tɔ:ŋ / *adj* male  
(bird) **gà trống** *Gen 6:19*.

tông cớp ໄຕງ ໄຕງ ໄຕງ ໄຕງ ໄຕງ ໄຕງ  
ຕ ັ / tɔ:ŋ kɔp ʔa:tɔ: / *ADJP*  
male and female for fowls  
**trống và mái**

tôn-tín ໄຕລຕິນ / tɔ:n-tin /  
*ADVP* eat to satiety **no nê**  
**phè phỡn** *Pro 23:20*.

tôq ໄຕອັ / tɔ:ʔ / *adj* well-  
developed **bậm; xanh tốt**

tô-r-chô-r ໄຕຣໂຈຣ / tɔ:r cɔ:r /  
*VP* glitter **lấp lánh**

tô-r-tachô-r ໄຕຣຕາໂຈຣ / tɔ:r-  
ta:cɔ:r / *VP* shine on earth,  
person, etc **sao chói**

tôt ໄຕດ / tɔ:t / 1) *N* negative  
consequence **hậu quả** *Gen*  
*15;14*. 2) *v* arrest and  
imprison **tù** *Jhn 8:10. Jud*  
*1:14-15*.

tốc ໄຕກ / tok / *v* dig out;  
chisel **đục đẽo** *Exo 28:11*.

tốc-ngốc ໄຕກໂກກ / tok-ŋok /  
*VP* alone; solitary **đơn độc**

tốc-ốc ໂຕະກອົກ / tok?ok / 1)  
adj isolated **héo lánh** 2)

TIM dusk **sầm tối**

tốc-tadốc ຕົກຕາດົກ / tok-  
ta.dok / VP motionless **nằm**  
**im, nằm co ro** ງຽບ,ບໍ່ຕອບ  
**ສະໜອງ** / Ki 13:24.

tốh ຕົຮ / toh / VP pour out  
**đổ** Gen 35:14.

tốh công rêng ຕົຮ ກ້ອງ ຮອງ  
/ toh kɔŋ rɛːŋ / VP expend  
energy **bò công sức** Neh  
5:16.

tốh rêng ຕົຮ ຮອງ / toh rɛːŋ /  
VP expend energy **bỏ công**  
**sức ra trong một việc**  
Pro 31:3.

tốh voal ຕົຮ ວ່າວ / toh vaːl  
/ VP weigh pros and cons;  
waver **đắn đo** Rom 4:20.

tón ຕົນ / ton / N week  
**tuần** Exo 23:12.

tống ຕົງ / toŋ / v 1) keep  
from moving **giữ chặt,**  
**bộc chặt** 2) load  
crossbow **giương cung**

tống-bống ໜັງ-ບັງ ຕົງບົງ  
ຕົ້ງບົ້ງ / toŋ-boŋ tiːŋ-  
biːŋ / VP show displeasure  
**bực tức về một việc gì**  
**đó**

tống-sống ຕົງສົງ / toŋ-soŋ /  
VP attempt **lăm le**

tốq ໂຕະ / toʔ / v dip into  
**chấm** Rut 2:14.

tốq nuoi ໂຕະ ນວຍ / toʔ nuəj /  
NP representative **người**  
**thay thế**

tórt-tanórt ຕົຮຕານົຮ / tor-  
ta:nor / ADJP bloated **phình**  
**lên**

tổi ໄຕ້ / to: / *N* body **thân**  
**minh** *Gen 6:4.*

tổi chác ໄຕ້ ຈັກ / to: cak /  
*NP* physical body **thân**  
**thế** ຄຳຂະໜາຍຂອງໄຕ້ /  
*Pe 3:3.*

tổi cumuiq ໄຕ້ ກຸມ ຍອ້ /  
to: ku.muj? / *NP* corpse  
**xác người**

tổiq ໄຕ້ ຍອ້ / to:j? / *v* pick  
up **lượm** *Gen 31:46.*

tổiq bap ໄຕ້ ຍອ້ ບາບ / to:j?  
bap / *ADJP* 1) pitiful  
**thương hại** *Jer 10:19.* 2)  
difficulty **tội nghiệp**

tổi ໄຕ້ ວ / to:l / *v* endure (all  
kinds of weather) **phơi**  
**nắng phơi mưa**

tổi-ngõi ໄຕ້ ວໂງ້ ວ / to:l-  
no:l / *VP* squatting **chồm**

## hổm

tổi-ngõi tūaiq-ngūaiq ໄຕ້ ວ  
ໂງ້ ວ ຕ້ ວາຍອ້ ງ້ ວາຍ  
ອ້ / to:l-no:l tuaj?-nuaj? /  
*VP* wait a long time **chờ**  
**đợi lâu**

tổn ໄຕ້ ນ / to:n / *N* tin **tôn**

tổng ໄຕ້ ງ / to:ŋ / *v* push up  
from underneath **đẩy lên**

tổp ໄຕ້ ບ / to:p / *N* group; a  
language community  
**nhóm; bộn** *Gen 14:15.*

tổp rien tể Yê-su ໄຕ້ ບ ຣົນ  
ຕ້ ເຢຊຸ / to:p riən te: jɛ:-  
su: / *NP* disciples of Jesus  
**sứ đồ của Chúa Giê-xu**

tổp sa-âm ໄຕ້ ບ ຊາອັ ມ /  
to:p sa.ʔəm / *NP* believers;  
church **hội thánh**



tổq ໂຕ້ອ / to:ʔ / *N* group,  
team **tổ; nhóm**

tổr ໂຕ້ຣ / to:r / *v* expose,  
display, show **bày ra** *Psa*  
41:6. *Jer* 17:10.

tổr-tahõr ຕອຣຕາຮອຣ / to:r  
ta.hõ:r / *VP* wink; blink  
**nhấp nháy**

tốt ໂຕ້ດ / to:t / *N* float  
**phao**

tổ-tabõ ໂຕ້ຕາໂບ / to:-ta.bo:  
/ *v* stick into **ghim vào** /  
*Sa* 19:10.

tổ-tarõ ໂຕ້ຕາໂຣ / to: ta.ro: /  
*ADVP* sticking into **giáo**  
**vào** ສຽບກັບ / *Sa* 19:10.

toiq ໂຕ້ອອ / to:ʔ / *v* open  
eyes with fingers **mở mắt**  
**bằng ngón tay**

to1-plõl ໂຕ້ເປຣໂລ / to:l-  
plõ:l / *VP* appear openly

**ngay trước mặt** *Hos* 7:2.

to1-to1 ໂຕ້ໂງ / to:l-to:l / *VP*  
hop **lơn xơn; lò co**

to1m ໂຕ້ມ / to:m / *v* test;  
evaluate **thử** *Psa* 26:2. *Pro*  
23:3.

to1m ngê ໂຕ້ມເງ / to:m ɲe: /  
*v* test **thử lòng**

to1ng-ta1ng ໂຕ້ງຕາເງ /  
to:ŋ-ta.kõ:ŋ / *VP* left  
unattended **nằm sảy dài**  
*Ezk* 29:5.

to1c ໂຕ້ກ / to:k / *v* angry **tức**

to1-õl ໂຕ້ອເອໂລ / to:lõ:l /  
*VP* 1) angry **cảm giận** /  
*Sa* 18:9. 2) offended **đau**  
**lòng**

to1n ໂຕ້ນ / to:n / *v* 1) stike, hit  
**đánh; đập** 2) province  
**tỉnh**

tớng 𑜉𑜂𑜫 / təŋ / *N* floor (in a multiple storied building)

**tâng**

tớng-bớng 𑜉𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫 / təŋ-bəŋ / *VP* stable; unmoved

**vững chắc**

tớ-tuớ 𑜉𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫 / tər-tu. tər / *ADJP* soft; squishy

**éo lả**

tốt 𑜉𑜂𑜫 / tət / *v* 1)

contaminate; spread **lây;**

**nhiễm** *Lev 13:22.* 2) touch

**va chạm** *Gen 32:32.*

tốt rếh 𑜉𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫 / tət rə:h /

*VP* take root **bén rễ**

tớu 𑜉𑜂𑜫 / təw / *N* oil **đầu**

*Exo 25:31. Est 2:12.*

tớu phuom 𑜉𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫 / təw

ph̩uəm / *NP* perfume **nước**

**hoa** *Jhn 12:1 Heading.*

tớu tacât 𑜉𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫 /

təw ta.kət / *NP* kerosene

**đầu lửa**

tở 𑜉𑜂𑜫 / tɔ: / 1) *QUES*

question word **phải không**

**ủ?** *Gen 3:11.* 2) *NEG* no,

not **không** *Gen 3:17.*

tở báng 𑜉𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫 / tɔ: bəŋ /

*preverb* not able **không**

**được**

tở bữn 𑜉𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫 / tɔ: b̩n

/ *NEG* not have **không có**

*Gen 11:30.*

tở bữn cớh 𑜉𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫 /

tɔ: b̩n koh / *ADJP*

worthless **vô dụng** *Ecc*

*5:7. Jer 2:8.*

tở bữn cớ-la 𑜉𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫𑜇𑜂𑜫 /

tɔ: b̩n ko:la: / *VP*

worthless **vô dụng**

tở bữn đéq 𑜋𑜃𑜂𑜆 / de? / *ADVP*

not serious **không mấy  
nghiêm trọng** 𑜇𑜂𑜆𑜃𑜂𑜆

tở bữn kễ 𑜋𑜃𑜂𑜆 𑜇𑜂𑜆 𑜇𑜂𑜆 𑜇𑜂𑜆

/ t3: bĩ:n ke: / *VP* unaffected;  
pay no attention **bất kể**  
*Ezk 21:3.*

tở bữn khữ 𑜋𑜃𑜂𑜆 𑜇𑜂𑜆 𑜇𑜂𑜆 𑜇𑜂𑜆

𑜇𑜂𑜆 𑜇𑜂𑜆 / t3: bĩ:n khĩr /  
*ADJP* worthless; without  
value **vô dụng** *Jer 2:11.*

tở bữn nhơ 𑜋𑜃𑜂𑜆 𑜇𑜂𑜆 𑜇𑜂𑜆 𑜇𑜂𑜆

𑜇𑜂𑜆 / t3: bĩ:n nơ: / *VP*  
useless **vô ích**

tở bữn ố 𑜋𑜃𑜂𑜆 𑜇𑜂𑜆 𑜇𑜂𑜆 𑜇𑜂𑜆

𑜇𑜂𑜆 / t3: bĩ:n ố:t / *ADJP*  
modest **khiêm tốn**

tở bữn pân ntrớ 𑜋𑜃𑜂𑜆 𑜇𑜂𑜆 𑜇𑜂𑜆 𑜇𑜂𑜆

𑜇𑜂𑜆 𑜇𑜂𑜆 𑜇𑜂𑜆 𑜇𑜂𑜆 / t3: bĩ:n pân ʔn.trəw /  
*VP* nothing happened

**không có gì đáng kể**

*Job 6:10.*

tở bữn piang yang 𑜋𑜃𑜂𑜆 𑜇𑜂𑜆 𑜇𑜂𑜆 𑜇𑜂𑜆

𑜇𑜂𑜆 𑜇𑜂𑜆 𑜇𑜂𑜆 𑜇𑜂𑜆 / t3: bĩ:n  
piang yang / *ADJP* without  
social constraints **nói một  
cách vô tâm**

tở bữn rakễ 𑜋𑜃𑜂𑜆 𑜇𑜂𑜆 𑜇𑜂𑜆 𑜇𑜂𑜆

𑜇𑜂𑜆 / t3: bĩ:n rake: / *VP* not  
show concern **bất kể ai;  
không nề ai** *Pro 14:9.*

tở bữn túh 𑜋𑜃𑜂𑜆 𑜇𑜂𑜆 𑜇𑜂𑜆 𑜇𑜂𑜆

𑜇𑜂𑜆 𑜇𑜂𑜆 / t3: bĩ:n tuh / *VP* don't  
need to **không cần phải**

tở cớh tở choang 𑜋𑜃𑜂𑜆 𑜇𑜂𑜆 𑜇𑜂𑜆 𑜇𑜂𑜆

𑜋𑜃𑜂𑜆 𑜇𑜂𑜆 / t3: koh t3:  
cạ:ŋ / *ADJP* worthless **vô  
dụng**

tở coi 𑜋𑜃𑜂𑜆 𑜇𑜂𑜆 𑜇𑜂𑜆 𑜇𑜂𑜆 / t3: kəj /

*ADVP* 1) never **không hề**  
2) unaccustomed to **không  
quen**

tở cữn 𑜃𑜂𑜫 𑜃𑜂𑜫 𑜃𑜂𑜫 𑜃𑜂𑜫 / tɜ:  
kɜ:n / NEG not **không**  
**phải** Gen 15:3.

tở cữn cũai I-sarẽl 𑜃𑜂𑜫  
𑜃𑜂𑜫 𑜃𑜂𑜫 𑜃𑜂𑜫 𑜃𑜂𑜫 𑜃𑜂𑜫  
𑜃𑜂𑜫 𑜃𑜂𑜫 / tɜ: kɜ:n kuaj ʔi:  
sare:l / NP gentile **dân**  
**ngoại**

tở cữt 𑜃𑜂𑜫 𑜃𑜂𑜫 𑜃𑜂𑜫 / tɜ: kɜ:t  
/ VP not succeed **không**  
**thành**

tở cữt dũq mĩt 𑜃𑜂𑜫  
𑜃𑜂𑜫 𑜃𑜂𑜫 𑜃𑜂𑜫 𑜃𑜂𑜫 /  
tɜ: kɜ:t dɜ:ʔ mĩt / adj without  
good sense **mất lịch sự**

tở cữt phẽp 𑜃𑜂𑜫 𑜃𑜂𑜫 𑜃𑜂𑜫  
𑜃𑜂𑜫 / tɜ: kɜ:t pʰe:p / ADJP  
impolite; insolent **vô lễ**

tở cữh 𑜃𑜂𑜫 𑜃𑜂𑜫 𑜃𑜂𑜫 / tɜ: kɜ:h  
/ VP not dare to **không**

**giám** Mpoaq Ayooq's  
Testimony 49.3

tở ẽq tamuoq 𑜃𑜂𑜫 𑜃𑜂𑜫 /  
ta.muəʔ / VP not want to  
acknowledge **không muốn**  
**người** 𑜃𑜂𑜫 𑜃𑜂𑜫 Isa 1:13.

tở ien õt 𑜃𑜂𑜫 𑜃𑜂𑜫 𑜃𑜂𑜫 𑜃𑜂𑜫  
/ tɜ: ʔi:ən ʔɜ:t / ADJP  
impatient **nôn nóng; sốt**  
**ruột**

tở ien racu 𑜃𑜂𑜫 𑜃𑜂𑜫 𑜃𑜂𑜫  
/ tɜ: ʔi:ən ra.ku: / VP not want  
to stay in one place **không**  
**thích nơi đang ở**

tở ien ranua 𑜃𑜂𑜫 𑜃𑜂𑜫 𑜃𑜂𑜫  
𑜃𑜂𑜫 / tɜ: ʔi:ən ra.nua / ADJP  
unrest; anxiety **bồn chồn**

tở kể 𑜃𑜂𑜫 / ke: / VP not pay  
attention to; not care about  
**chẳng quan tâm; bất kể**  
𑜃𑜂𑜫 𑜃𑜂𑜫

tở la 𑜋𑜂𑜆𑜨 𑜇𑜡 / tɔː laː / *CONJ*  
or **hay là** *Gen 9:5.*

tở loấp 𑜋𑜂𑜆𑜨 𑜇𑜡 𑜇𑜡 𑜇𑜡 / tɔː  
lɔːp / *preverb* not in time  
**không kịp** *1 Sa 14:19.*

tở luoh 𑜋𑜂𑜆𑜨 𑜇𑜡𑜇𑜡 / tɔː lɔəh /  
*VP* incoherent; speechless  
**nói không ra lời**

tở nai 𑜋𑜂𑜆𑜨 𑜇𑜡𑜇𑜡 / tɔː naːj /  
*NEG* never **không bao  
giờ**

tở nôiq 𑜋𑜂𑜆𑜨 𑜇𑜡𑜇𑜡𑜇𑜡 / tɔː  
nɔːjʔ / *NEG* incapable  
**không nổi**

tở radáng 𑜋𑜂𑜆𑜨 𑜇𑜡𑜇𑜡𑜇𑜡 / ra.dan / *VP*  
misunderstand each other  
(only used with negative) **sự  
không hiểu biết (chỉ  
dùng cho từ phủ định)**  
**xiężai** *Act 16:37.*

tở ramíng 𑜋𑜂𑜆𑜨 𑜇𑜡𑜇𑜡𑜇𑜡 / ra.miŋ /  
*VP* unconcerned; uninvolved

**không biết lo cho người  
khác** 𑜋𑜂𑜆𑜨 𑜇𑜡𑜇𑜡

tở ra-o 𑜋𑜂𑜆𑜨 𑜇𑜡𑜇𑜡𑜇𑜡 / tɔː  
ra.ʔoː / *ADVP* disharmony  
**không hòa thuận**

tở ra-ót 𑜋𑜂𑜆𑜨 𑜇𑜡𑜇𑜡𑜇𑜡𑜇𑜡 / ra.ʔot / *VP*  
no abstaining **không kiêng  
cữ** 𑜋𑜂𑜆𑜨

tở rơi 𑜋𑜂𑜆𑜨 𑜇𑜡𑜇𑜡𑜇𑜡 / tɔː rɔːj /  
*VP* unable **không nổi**  
*Gen 4:13.*

tở rơi tanuoq 𑜋𑜂𑜆𑜨 𑜇𑜡𑜇𑜡𑜇𑜡𑜇𑜡  
𑜇𑜡𑜇𑜡𑜇𑜡𑜇𑜡 / tɔː rɔːj ta.nuəʔ /  
*VP* can't tolerate something  
**không giám gần**

tở têq 𑜋𑜂𑜆𑜨 𑜇𑜡𑜇𑜡𑜇𑜡 / tɔː tɛːʔ /  
*NEG* cannot **bất tuân;  
không làm được**

tở to cutür 𑜋𑜂𑜆𑜨 𑜇𑜡𑜇𑜡𑜇𑜡  
𑜇𑜡𑜇𑜡𑜇𑜡 / tɔː tɔː kɔː.tuːr / *VP*  
not listen **không lắng  
nghe**

tở toon 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜡𑜂𑜫 / tɔ:n / VP  
cannot hold back, refrain

**không kềm chế**

tở va 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜡𑜂𑜫 / tɔ: va: / NEG  
not a single one **trắng tay;**

**không có gì cả** *Exo*

14:28.

tở yũah 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜡𑜂𑜫 𑜇𑜡𑜂𑜫 / tɔ:  
juah / NEG not yet **chưa**

tởi 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜡𑜂𑜫 / tɔ:j / N palm leaf  
raincoat **tời áo mưa**

tởi tang 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜡𑜂𑜫 𑜇𑜡𑜂𑜫 / tɔ:j ta:n  
/ NP leaf raincoat **áo tời**

tởiq-tởiq 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜡𑜂𑜫 / tɔ:jʔ /  
NP sound of dripping **tiếng**

**nước nhỏ giọt**

tởt-tởt 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜡𑜂𑜫 / tɔ:t-tɔ:t / NP  
drip **nhỏ giọt**

tởh 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜡𑜂𑜫 / tɔh / v 1)

dismantle **tháo ra; gỡ ra**

2 Ch 34:4. Job 19:10. 1 Sa  
6:14. 2) fade **phai màu**

**thay đi**

tởng 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜡𑜂𑜫 / tɔŋ / N clan

**dòng dõi** 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜡𑜂𑜫 𑜇𑜡𑜂𑜫 𑜇𑜡𑜂𑜫

**đim** *Gen 3:15.*

tởng noi 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜡𑜂𑜫 𑜇𑜡𑜂𑜫 / tɔŋ

no:j / NP family line **dòng**

**dối**

tởng toiq 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜡𑜂𑜫 𑜇𑜡𑜂𑜫 /

tɔŋ tɔ:jʔ / NP descendant;

lineage **dòng dõi** *Exo*

30:21.

tởng toiq ruaiq tarẽl 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜡𑜂𑜫 𑜇𑜡𑜂𑜫

𑜇𑜡𑜂𑜫 𑜇𑜡𑜂𑜫 𑜇𑜡𑜂𑜫

𑜇𑜡𑜂𑜫 / tɔŋ tɔ:jʔ ruajʔ ta.re:l /

NP descendants **dòng dõi**

2 Sa 7:29.

tởq 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜡𑜂𑜫 / tɔʔ / v hit **đánh**

*Pro 23:35.*

**trac** 𑜋𑜂𑜫 / tra:k / *N* sinker;

lead **thiết; chân chài**

*Exo 15:10. Ezk 27:12.*

**trai panâng** 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜂𑜫𑜁𑜂𑜫 /

tra:j pa.nɔŋ / *VP* cast fish net

**quảng chài**

**tram** 𑜋𑜂𑜫 / tra:m / *PN* name

of a spirit **tên một vị thần**

**tram kĩaq** 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜂𑜫𑜁𑜂𑜫 /

tra:m kia? / *NP* guard place;

tower **trạm canh**

**tran** 𑜋𑜂𑜫 / tra:n / *N* floor;

story **tầng** *I Ki 6:5.*

**trantráq** 𑜋𑜂𑜫𑜁𑜂𑜫 / tran.tra? /

*adv* exceedingly **mang**

**nặng** *Psa 55:22.*

**trantríq** 𑜋𑜂𑜫𑜁𑜂𑜫 / tran.tri? /

*VP* play music **hòa nhạc**

*2 Ch 29:28. Dan 3:5.*

**trantríq-trantrin** 𑜋𑜂𑜫𑜁𑜂𑜫

𑜋𑜂𑜫𑜁𑜂𑜫 / tran.tri?-

tran.tri:n / *VP* playing happy

music **hòa nhạc** *Isa 24:8.*

**trau** 𑜋𑜂𑜫 / tra:w / *N* pole

**cọc; cọc hàng rào**

**trác** 𑜋𑜂𑜫 / trak / *v* simmer;

stew **ninh**

**trách** 𑜋𑜂𑜫 / trah / *v* 1) shine

**chiếu sáng** *Exo 34:29.* 2)

cut with sword **chém** *I Sa 15:8.*

**trách asĩauq** 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜂𑜫𑜁𑜂𑜫 𑜇𑜂𑜫𑜁𑜂𑜫

𑜇𑜂𑜫𑜁𑜂𑜫 / trah ?a.siaw? / *VP* cast

lots **bày thẻ bùa**

**trán** 𑜋𑜂𑜫 / tran / *adj* very

fast **quay nhanh** *Isa 5:28.*

**tráp** 𑜋𑜂𑜫 / trap / *N* box;

trunk **hộp**

**tráuq** 𑜋𑜂𑜫𑜁𑜂𑜫 / traw? / 1) *v*

make every effort **cố gắng**

**hết sức** *Amo 5:26.* 2) *adj*

severe illness **bệnh nặng**

*Psa 38:6.*

tráuq crang ពាន្រាវ ក្រាវ /

trawʔ kra:ŋ / *VP* carry a

heavy load **cổ khiêng; rất nặng**

trâm ពាន្រម / trɔm / *N*

incense-wood **trâm hương**

*Psa 45:8.*

trăng ពាន្រង / trɔŋ / *v* lean

on **chông (gậy)**

treh ពាន្រេ / trɛ:h / *v* split

open **xế ra** *Amo 1:13. 2 Ki 15:16.*

trêu ពាន្រៅ / trɛ:w / *v* row a

boat **chèo**

tri ពាន្រី / tri:/ *v* drag **kéo lê**

triac ពាន្រាក់ / triək / *N* small

insect **sâu bọ, côn trùng nước ăn chân**

trian ពាន្រាវ / trian / *v* delay

action **hoãn lại**

triang ពាន្រាវ / triaŋ / *N* 1)

rheinart's pheasant; peacock

**chim trĩ** *Pro 30:17* 2)

phoenix **phoenix phụng**

**hoàng**

triang avoah ពាន្រាវ ខាវ វាវ

/ triaŋ ʔa.və:h / *NP* residue

on head of newborn child

**cứt trâu trên đầu bé sơ sinh**

triaq ពាន្រាវ ម៉ា / triaʔ / *N*

mushroom **nấm**

triaq chũt ពាន្រាវ ជួត /

triaʔ cɯ:t / *NP* edible

mushroom **nấm mỡ**

triaq dǝŋ ពាន្រាវ ទឹក /

/ triaʔ dɜ:ŋ / *NP* water

mushroom **nấm nước** ខែ

ទឹក



triau ព្រមាវ / trɿaw / v cheer;  
clap hands **hoan hô; reo hò** *Job 27:23.*

triau cupo ព្រមាវ ក្រុប / trɿaw kɿ.pɔː / VP cheer;  
acclaim **hoan hô reo hò** *Exo 32:18.*

trien-dauq ព្រឺនដាវ / trɿən-da:wʔ / NP pastor  
trainee **truyền đạo**

triam ព្រឺមាម / triam / v put  
hook on fishing line **trám lưỡi câu**

triap ព្រឺមាប / triap / v put  
together in a bundle **ghép lại** *Ezk 1:16.*

trieu ព្រឺវិវ / triəw / NUM  
million **triệu** *Mat 18:24.*

trih ព្រឺអ / tri:h / v obey  
**vâng phục** *Gen 3:17.*

troaih ព្រឺអៃ / trə:jh / v hit  
with a switch **đánh bằng roi**

troaq ព្រឺអ / trə:ʔ / v  
pushing with both hands  
**chống tay lên** *2 Ki 18:21.*

troaq triei ព្រឺអ ព្រឺឺម / trə:ʔ trɿəj / ADVP lying in a  
disorderly way **nằm sài cả đống**

troâm ព្រឺអ / trə:m / v  
running late **trể công việc; không hoàn thành như ý định**

troân-troân ព្រឺអ / trə:n-  
trə:n / VP about to happen  
**sắp sửa**

troi ព្រឺអ / trə:j / N betel nut  
chew **trầu**

trong ព្រឺអ / trə:ŋ / adj  
soaked with urine **ướt đâm đái**

trốh 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜨 / trốh / *adj*

completely annihilated **chết  
sạch** *Gen 34:27. Exo*

*14::27.*

trốh-trốh 𑜋𑜂𑜫𑜇𑜨𑜇𑜨 / trố:h-

trố:h / *NP* sound, noise in the  
house **tiếng động** *Story of  
Two Sisters and a Worm 6.4*

trốh-trốh troân-troân 𑜋𑜂𑜫𑜇𑜨

𑜇𑜨 / trố:h-trố:h trố:n-  
trố:n / *ADJP* noisy & unruly

**ồn ào; đình tai điếc óc**

trốh-trũ 𑜋𑜂𑜫𑜇𑜨𑜇𑜨 / trố:h-

tru: / *NP* coo **cúc cu**

trốh 𑜋𑜂𑜫𑜇𑜨 / trố:h / 1) *v* shine

brightly **cháy sáng** *Rev*

*1:14, 2:18, 4:5. 2) N* stones

close to shore of a body of

water **bãi đá dọc bờ**

**sông**

trốq 𑜋𑜂𑜫𑜇𑜨𑜇𑜨 / trố:q / *N*

example of several

possibilities **bận vì nhiều  
việc cần giải quyết**

trố 𑜋𑜂𑜫𑜇𑜨 / tro: / *N* 1) time

**lân; cơn** *Gen 13:18. 2)*

multiplication **tính-nhân**

trốl 𑜋𑜂𑜫𑜇𑜨𑜇𑜨 / tro:l / *v* stay

awake; wake up **thức đêm**

*Gen 31:40. Exo 12:42. Mat*

*24:42.*

trốh 𑜋𑜂𑜫𑜇𑜨𑜇𑜨 / tro:h / *v* put up

on; hang up **gác trên sàn**

trốu 𑜋𑜂𑜫𑜇𑜨𑜇𑜨 / trố:w / *pro-form*

who, what, anything **cái gì,  
gì?**

trốh 𑜋𑜂𑜫𑜇𑜨𑜇𑜨𑜇𑜨 / trốh / *v*

spread **lan ra** *Jer 23:15.*

trốh parnai 𑜋𑜂𑜫𑜇𑜨𑜇𑜨𑜇𑜨 𑜋𑜂𑜫𑜇𑜨𑜇𑜨

*na:h* / trốh par.naj / *VP* tell

widely **đôn ra**

trởh-trỗi 𑜋𑜃𑜫 𑜇𑜨 𑜇𑜨 𑜇𑜨 𑜇𑜨 𑜇𑜨 /

trɔh tro:j / *ADVP* lying all  
over **rãi rác**

tru 𑜋𑜃𑜫 / tru: / *N* crocodile

**cá sấu** *Lev 11:29-30.*

trua 𑜋𑜃𑜫𑜇𑜨 / trua / *N* 1) two-

stringed instrument **đàn hai  
dây** *Psa 33:2.* 2) name of a  
bird **chim trúc dác**

trun trien 𑜋𑜃𑜫 𑜇𑜨 𑜇𑜨 /

tru:n tri:ən / *NP* insect living  
in rotten wood **sâu ở gỗ  
mục**

trutreh 𑜋𑜃𑜫 𑜇𑜨 𑜇𑜨 / tru.treh /

v shake off **giũ** *Exo 29:20.*

trutruh 𑜋𑜃𑜫 𑜇𑜨 𑜇𑜨 / tru.truh /

v sow; scatter **việc gieo  
rắc**

trúc 𑜋𑜃𑜫 𑜇𑜨 / truk / *N* bruise

**bầm tím** *Job 30:30.*

trúc dác 𑜋𑜃𑜫 𑜇𑜨 𑜇𑜨 / truk

da:k / *NP* hornbill **con câu  
cáo**

trũ 𑜋𑜃𑜫 𑜇𑜨 / tru: / v plan **trũ**

**tính**

trũoq 𑜋𑜃𑜫 𑜇𑜨 𑜇𑜨 / tru:w:ʔ / v 1)

sounds like, similar to **ghép  
với nhau** *1 Sa 1:20* 2)  
coincides **trùng hợp**

trường 𑜋𑜃𑜫 𑜇𑜨 𑜇𑜨 / tri:əŋ / *N*

school **trường học**

trường học 𑜋𑜃𑜫 𑜇𑜨 𑜇𑜨 𑜇𑜨 /

tri:əŋ hɔ:k / *NP* school

**trường học**

trũh 𑜋𑜃𑜫 𑜇𑜨 𑜇𑜨 / tri:h / v broadcast

seeds **vãi; gieo** *Exo 23:10.*

trũm 𑜋𑜃𑜫 𑜇𑜨 𑜇𑜨 / trũ:m / *adj*

indigo **chàm màu**

trũp 𑜋𑜃𑜫 𑜇𑜨 𑜇𑜨 / tri:p / v hit with

fist **đấm; thụi** *Gen 32:25.*

trũoq dõq ពោន ខ័ ខ័

ព័ ខ័ / triəʔ dɔːʔ / *VP*

save, economize **để dành**

*Nam 3:14.*

tu ព្ន / tɯː / *v* owe; be in debt

**mắc nợ** *Exo 21:22.*

tu loah ព្ន ល ា វ / tɯː laːh / *v*

make restitution **trả nợ** ឱ្យ

ហិរញ្ញវត្ថុ

tu parnai ព្ន ប រ ន ា ម / tɯː

parnaːj / *VP* indebted, owe

an apology **sự mắc nợ**

tua ព្ន ា / tɯː ɑ / *v* suffer from

illness **dưỡng bệnh** *Exo*

*21:19. Act 9:33.*

tuac ព្ន ា ក / tɯː ɑ k / *v* 1) catch

(fish) in a round net **xúc cá**

*Hab 1:17. Orphan Boy 36.3*

2) pan (for gold) **đãi vàng**

tuac mít pahõm ព្ន ា ក មី ត ប ា អ ៉ ម

ហ្ន ា រ េ ម / tɯː ɑ k mɪt

pa.hɜːm / *VP* bribe; seek

one's favor **lấy lòng**

tuac salóng ព្ន ា ក ស ា ល ៉ ង /

tɯː ɑ sa.lɔŋ / *v* scoop up **xúc**

ទឹក

tuah-tapuah ព្ន ា វ ត ា ប ា វ ត /

tɯː ɑ taːpuah / *VP* die, break

off breathing **ngừng thở**

tuai<sub>1</sub> ព្ន ា ម ១ // tɯː ɑ j<sub>1</sub> / *v*

discover **khâm phá ra**

tuai<sub>2</sub> (unspec. var. tuai<sub>2</sub>)

unspec. var. of tuai<sub>2</sub> (unspec.

var. of tuai<sub>2</sub>)

tual ព្ន ា ល / tɯː ɑ l / *N* fruit

similar to mango **như xoài**

tuam ព្ន ា ម / tɯː ɑ m / *v* run

into, bump into **tông;**

**đụng vào** *1 Sa 31:5.*

tuan 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜨𑜂𑜫 / tɯan / v re-occur

**còn tái diễn**

tuang 𑜋𑜂𑜫𑜇𑜨 / tɯaŋ / 1) adj

long **dài** 2) N pipe stem

**thân ống điếu**

tuar 𑜋𑜂𑜫𑜇𑜨𑜂𑜫 / tɯar / adj loose;

slack **chùng; giùn** Gen

37:3.

tuat patuat 𑜋𑜂𑜫 𑜇𑜨𑜂𑜫 𑜇𑜨𑜂𑜫𑜇𑜨𑜂𑜫 /

tɯat pa:tɯat / VP expose

genitals **đái**

tui 𑜋𑜂𑜫𑜇𑜨𑜂𑜫 / tɯ:j / N saddle,

place to sit **yên voi, ngựa**

tuih 𑜋𑜂𑜫𑜇𑜨𑜂𑜫𑜇𑜨𑜂𑜫 / tɯ:jh / v cast out;

drive away **đuổi** 𑜇𑜨𑜂𑜫𑜇𑜨𑜂𑜫 Gen

4:14.

tuiq yoiq 𑜋𑜂𑜫𑜇𑜨𑜂𑜫𑜇𑜨𑜂𑜫𑜇𑜨𑜂𑜫𑜇𑜨𑜂𑜫 /

tɯ:jʔ jɔ:jʔ / ADVP not of

same length **so le** 𑜇𑜨𑜂𑜫𑜇𑜨𑜂𑜫; 𑜇𑜨𑜂𑜫

**𑜇𑜨𑜂𑜫𑜇𑜨𑜂𑜫**

tul-patul 𑜋𑜂𑜫𑜇𑜨𑜂𑜫𑜇𑜨𑜂𑜫𑜇𑜨𑜂𑜫𑜇𑜨𑜂𑜫 / tɯ:l-

pa.tɯ:l / VP dangle **lủng**

**lảng**

tum 𑜋𑜂𑜫𑜇𑜨𑜂𑜫𑜇𑜨𑜂𑜫 / tɯ:m / N bruising

**bầm tím**

tun 𑜋𑜂𑜫𑜇𑜨𑜂𑜫𑜇𑜨𑜂𑜫 / tɯ:n / v stick to, be

attracted to **theo sau**

tun cli talí cloong 𑜋𑜂𑜫𑜇𑜨𑜂𑜫𑜇𑜨𑜂𑜫𑜇𑜨𑜂𑜫𑜇𑜨𑜂𑜫

𑜋𑜂𑜫𑜇𑜨𑜂𑜫𑜇𑜨𑜂𑜫𑜇𑜨𑜂𑜫𑜇𑜨𑜂𑜫𑜇𑜨𑜂𑜫𑜇𑜨𑜂𑜫𑜇𑜨𑜂𑜫 /

tɯ:n kli: ta.li: klɔ:ŋ / VP

follow closely behind **bám**

**theo sau**

tung-hung 𑜋𑜂𑜫𑜇𑜨𑜂𑜫𑜇𑜨𑜂𑜫𑜇𑜨𑜂𑜫𑜇𑜨𑜂𑜫 / tɯ:ŋ-hu:ŋ

/ ADJP very deep **thăm**

**thẳm**

tuo 𑜋𑜂𑜫𑜇𑜨𑜂𑜫𑜇𑜨𑜂𑜫𑜇𑜨𑜂𑜫 / tɯə / PREP every

**khắp nơi; mọi thời** Est

9:20.

tuoc 𑜋𑜂𑜫𑜇𑜨𑜂𑜫𑜇𑜨𑜂𑜫𑜇𑜨𑜂𑜫 / tɯək / N boat

**thuyền, ghe** Gen 6:14,

tuoh 𑜋𑜂𑜫 / tuəh / *N*  
chopsticks **đũa**

tuoiq 𑜋𑜂𑜫𑜉𑜃𑜫 / tuəj? / *v* steal  
**ăn cắp** *Gen 27:35.*

tuol 𑜋𑜂𑜫 / tuəl / *N* 1) top, tip  
**phần ngọn** 2) middle  
finger **ngón phật**

tuom 𑜋𑜂𑜫𑜉𑜃𑜫 / tuəm / *v* wrap up  
**gói**

tupat 𑜋𑜂𑜫𑜉𑜃𑜫 / tu.pat / *N*  
topaz **hoàng ngọc** *Exo*  
*28:17.*

tuq toaq sruop 𑜋𑜂𑜫𑜉𑜃𑜫𑜉𑜃𑜫  
𑜋𑜂𑜫𑜉𑜃𑜫𑜉𑜃𑜫𑜉𑜃𑜫 / tu:q ta:q  
sruəp / *VP* walk unsteadily  
**trẻ tập đi, té đi té lại**  
**nhều lần**

tur cal ntruang 𑜋𑜂𑜫𑜉𑜃𑜫𑜉𑜃𑜫𑜉𑜃𑜫  
𑜋𑜂𑜫𑜉𑜃𑜫𑜉𑜃𑜫𑜉𑜃𑜫 / tu:r ka:l  
ʔn.truəŋ / *NP* krait **rắn cạp**  
**nong**

tut 𑜋𑜂𑜫𑜉𑜃𑜫 / tu:t / *N* leprosy  
**phong; cùi** *2 Sa 3:29.*

tut cuyal 𑜋𑜂𑜫𑜉𑜃𑜫𑜉𑜃𑜫𑜉𑜃𑜫 / tu:t  
ku.ja:l / *NP* skin disease  
**một thứ bệnh phong**  
*Exo 4:6.*

tutal 𑜋𑜂𑜫𑜉𑜃𑜫𑜉𑜃𑜫𑜉𑜃𑜫 / tu.ta:l / *v* chop  
underbrush **việc phát rẫy**

tutái 𑜋𑜂𑜫𑜉𑜃𑜫𑜉𑜃𑜫 / tu.taj / *v*  
(venom) spreads **lây lan**  
**nọc độc**

tután 𑜋𑜂𑜫𑜉𑜃𑜫𑜉𑜃𑜫𑜉𑜃𑜫 / tu:tan / *v*  
enforce a taboo **việc kiêng**  
**ky.**

tutáq 𑜋𑜂𑜫𑜉𑜃𑜫𑜉𑜃𑜫𑜉𑜃𑜫 / tu.ta? / *v* do;  
work **việc làm lụng** *Exo*  
*36:2*

tutéq 𑜋𑜂𑜫𑜉𑜃𑜫𑜉𑜃𑜫𑜉𑜃𑜫 / tu:te? / *v*  
accuse **sự trách móc**

tuthế ហ្មតេ / tu.t<sup>h</sup>e: / v

work for hire **việc làm**

**thuê** ថែព្យា ស្យាឌីប *Lev*  
25:40.

tutoân តូណ័ន / tu.t<sup>u</sup>:n / v

beat repeatedly **sự đánh**  
**đập**

tutoǎng តូត'ង / tu.t<sup>u</sup>:ŋ /

v sacrifice **việc cúng thờ**  
*Psa* 16:4.

tutóc តូត'ក / tu.t<sup>o</sup>k / v

poke **sự chọc queo** *Deu*  
2:9.

tutóh តូត'អ / tu.t<sup>o</sup>h / v

shake off **giũ** *Act* 18:6.

tutóiq តូត'ឺក / tu.t<sup>o</sup>:j? /

v take; grab **việc lượm lặt**  
*Jdg* 1:7

tut-tư tut-tư តូត'តុ / tu:t-t<sup>u</sup>:

tu:t-t<sup>u</sup>: / NP sound of a gong  
**phèng phèng**

tutuac តូត'ក / tu.t<sup>u</sup>:ak / v

scoop up **việc xúc cá**

tutuaiq តូត'ក / tu.t<sup>u</sup>:aj? /

v consider; search out **tìm**  
**hiểu** *Gen* 42:31. *Lev* 20:25.

tutuaiq nhêng តូត'ក

ង / tu.t<sup>u</sup>:aj? n<sup>h</sup>e:ŋ / VP

watch out for **sự theo dõi**  
*Num* 13:18.

tutuaiq təc-séc តូត'ក

តេកសេក / tu:t<sup>u</sup>:aj? tek-

sek / v probe **sự thăm dò;**  
**dò xét**

tutuiq តូត'ក / tu.t<sup>u</sup>:j? /

v trembling **nhúm nhím**  
**môi** *Hab* 3:16.

tutuiq ranhíc ranhoac តូត'ក

ខាត'រាហ'ក /

tu:t.uj? ra.n<sup>i</sup>k ra.n<sup>a</sup>:k / VP

tremble; quiver **run môi**  
*Hab* 3:16.

tutuoiq ពុំព្រមខ្ល / tu.tuəj? /  
v stealing **việc trộm cắp**  
Gen 44:5

tutūt ពុំពុំ ័្ន / tu.tu:t / v  
dawdle **sự lêu lửng; lãng  
phí thời gian**

tutúć ពុំពុំ ក / tu.tik / v  
sacrifice **cúng bái** Num  
25:2

tutúć tutoŏng ពុំពុំ ក ពុំ  
ពុំ ខ័្យ / tu.tik tu.tu:ŋ / v  
make offerings **thờ cúng  
nói chung**

túć ពុំ ក / tuk / adj enough;  
every; all **đủ** Gen 7:3.

túć culám khám ramúth ពុំ ក  
កុំ លំ ខាំ ណា មី ម / tuk  
ku.lam k<sup>h</sup>am ra.mi:h / NP all  
things; everything **đủ mọi  
thứ** Mat 19:8.

túć palěć ពុំ ក ហា លើ ក / tuk  
pa.le:k / NP all kinds **đủ  
thứ** Mat 16:26.

túć palěć tểc pacan ពុំ ក ហា  
លើ ក ពេ ក ហា កា ណ / tuk  
pa.le:k tek pa.ka:n / NP all  
manner of; everything **tất  
cả mọi thứ** Jer 10:16.

túć palěć-tểc-pacan NP  
everything (needed) **đủ mọi  
thứ**

túć toac ពុំ ក ពុំ កា / tuk tu:k  
/ VP wake up quickly **chỗi  
dậy**

túć-partúć ពុំ ក ប៉ ណ ក /  
tuk-par.tuk / ADVP with  
great effort **cố làm; hết  
khả năng làm** Ecc 1:13.

túh ពុំ ម / tuh / 1) adv  
difficulties; hardship **khốn  
khổ** Lev 27:8. 2) v pluck



hair **nhổ lông** 3) *v* need to  
**phải** *Gen 23:15.*

túh arúic 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫, 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / tuh  
 ʔa.rik / *NP* trouble; distress  
**khổ sở** *Deu 26:7.*

túh coat 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫, 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / tuh kə:t  
 / *NP* hardship; difficulties  
**khổ sở** *Gen 3:16.*

túh ngua 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫, 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / tuh nɣa /  
*NP* distress **buồn chán**  
*Num 14:1.*

túh púng rúng mít 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫, 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫, 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫  
 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫, 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / tuh puŋ ruŋ  
 mít / *ADJP* very sad **buồn**  
**bã** *Study in Hue 8:22.*

túl-cúl 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫, 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫, 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / tul-kul /  
*ADJP* motionless **một cục**  
**vật nằm một chỗ**

túng 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫, 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / tuŋ / *adj* deaf  
**điếc** *Exo 4:11.*

túng clo 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫, 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / tuŋ klo: /  
*VP* turn a deaf ear **không**  
**nghe vì có lý do** *Isa*  
*42:18.*

túr 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫, 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / tur / *N* sound of a  
 thud **bùm tiếng rơi**

tũ 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / tu: / *N* prison **tù**  
*Gen 39:20.*

tũa 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / tua / *v* forcefully  
 bump into **tông mạnh**

tũaiq-lũaiq 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫  
 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / tuajʔ-luajʔ / *ADVP*  
 very straight & tall **thẳng**  
**thon dài** *Dan 4:10.*

tũang 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / tuaj / *N* sound  
 of striking metal **tiếng kim**  
**khí**

tũi 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / tuj / 1) *N* pocket  
**túi** 2) *N* purse; bag **túi**  
**xách** *Mrk 6:8.* 3) *v* beat up  
 (someone) **đánh đập**

tũi apoac tâng aséh 𑜋𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫  
 𑜇𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 /  
 tu:j ʔa:pək tɔŋ ʔa:seh / NP  
 saddle bags **bào đựng đồ**

tũi ngcâr 𑜋𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫  
 / tu:j ʔŋ.kɔr / NP wineskin  
**bầu da** 𑜇𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 / Sa  
 1:24.

tũiq 𑜋𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 / tu:jʔ / adv  
 whole or completely **tàn**  
**lụi; trụi** Gen 3:14. Jos  
 12:4.

tũil 𑜋𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 / tu:l / v bump into  
**vấp** Lev 19:14. I Pe 2:8.

tũil-tũil 𑜋𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 / tu:lʔu:l /  
 ADJP desolate; very gloomy  
**hiu quạnh; mù mịt**

tũim 𑜋𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 / tu:m / N stream  
**suối** Deu 8:7.

tũim tóq 𑜋𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 / tu:m  
 tɔʔ / NP streams **suối khe**

tũn 𑜋𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 / tu:n / v falsely  
 accuse **vu oan** Exo 20:16.

tũng 𑜋𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 / tu:ŋ / N thudding  
 sound **bịch tiếng rôi**

tũoh 𑜋𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 / tuəh / v untie  
**tháo ra**

tũoiq 𑜋𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 / tuəjʔ / v  
 imitate **bắt chước** Gen  
 5:3.

tũoiq ariang 𑜋𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫  
 𑜇𑜨𑜃𑜫 / tuəjʔ ʔa.ri:ŋ / VP  
 imitate **bắt chước ai đó** 2  
 Ki 10:31.

tũol-tũol 𑜋𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 / tuəl tuəl /  
 1) VP run away to escape  
**vật chạy nhanh** 2) ADJP  
 bubbling boil **sôi sùng sục**

tũon-cũon 𑜋𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 𑜇𑜨𑜃𑜫 /  
 tuən-kuən / NP huge pile of  
**nhều chồng chất**

tũon-tachũon 𑜉𑜂𑜫 𑜇𑜨 𑜇𑜨 𑜇𑜨

𑜇𑜨 𑜇𑜨 / tuən tacuən / *ADVP*

heaped up **đồng đồ chất cao**

tũot 𑜉𑜂𑜫 𑜇𑜨 / tuət / *v* take off

**cởi; tuột** *Gen 38:19.*

tũq 𑜉𑜂𑜫 𑜇𑜨 𑜇𑜨 / tu:ʔ / *N*

wardrobe; cupboard **tủ**

tũt 𑜉𑜂𑜫 𑜇𑜨 / tu:t / 1) *v* stalled;

hesitate **cầu giờ** *Gen*

*19:16.* 2) *N* carton (of cigarettes) **cây thuốc**

tũt-ratũng 𑜉𑜂𑜫 𑜇𑜨 𑜇𑜨 𑜇𑜨 𑜇𑜨 /

tu:t ratu:ŋ / *VP* bob; float on water **bềnh bồng**

tũc 𑜉𑜂𑜫 𑜇𑜨 / tũ:k / *v* root around

**đùn; ủi** *Psa 80:13.*

tũl 𑜉𑜂𑜫 𑜇𑜨 / tũ:l / *N* ape, gorilla

**đười ươi**

tũl-tavũl 𑜉𑜂𑜫 𑜇𑜨 𑜇𑜨 𑜇𑜨 / tũ:l-

ta.vũ:l / *ADJP* not wanting to

interact with others **ngồi**

**trầm tĩnh** *Job 32:16.*

tũn ta-tũn 𑜉𑜂𑜫 𑜇𑜨 𑜇𑜨 𑜇𑜨 𑜇𑜨 / tũ:n

ta:tũ:n / *ADJP* very many, a great number of **rất nhiều**

tũng 𑜉𑜂𑜫 𑜇𑜨 / tũ:ŋ / *adj* strong;

firm **mạnh; chắc** *Dan 9:25. Act 27:41.*

tũng-dũng 𑜉𑜂𑜫 𑜇𑜨 𑜇𑜨 𑜇𑜨 / tũ:ŋ-

dũ:ŋ / *ADJP* 1) filling or blocking space **kênh càn**

2) huge (of a tree) **to phình**

tũn-tũn 𑜉𑜂𑜫 𑜇𑜨 𑜇𑜨 𑜇𑜨 / tũ:n?

tũ:n / *adv* in large numbers **rất nhiều** *Gen 1:20.*

tũn-tũn 𑜉𑜂𑜫 𑜇𑜨 𑜇𑜨 𑜇𑜨 𑜇𑜨 𑜇𑜨 𑜇𑜨

𑜇𑜨 𑜇𑜨 𑜇𑜨 𑜇𑜨 / tũ:n?

tũn? / *NP* 1) disorder; trouble **loạn lạc** 2) very

many **nhiều vô số**

tǔn-ǔn tǔc-lǔc ຕື້ນອື່ນ

ຕື້ກລືກ / tǔ:n?ǔ:n tik-lik

/ *ADJP* very many **rất**

**nhieu vô số**

tǔon-tǔon ຕື້ອນງ / tǔ:n-

tǔ:n / *ADVP* quickly,

sprightly **đi thoản thoắt**

tǔr-tǔhr ຕື້ຮຕາຮືຮ / tǔ:r-

ta.hǔ:r / *VP* expose buttocks

when defecating **khi ngồi**

**cầu**

tǔt-bǔt ຕື້ດບືດ / tǔ:t-bǔ:t /

*adv* motionless **vững**

**vàng** *Job 39:24. Hab 3:11.*

tǔt-patǔt ຕື້ດປາຕື້ດ / tǔ:t-

pa:tǔ:t / *VP* do by oneself

**làm lụng một mình**

tǔt-tabǔt ຕື້ດຕາບືດ / tǔ:t-

ta:bǔ:t / *adv* motionless; not

wavering **vững chắc**

tǔt-tǔt bǔng-bǔng ຕື້ດງ

ເລື້ງງ / tǔ:t-tǔ:t bǔ:ŋ-bǔ:ŋ /

*VP* standing around doing

nothing **thờ thần không**

**biết phải làm gì** ຈອບງ

ມອງງ

tǔc ຕື້ກ / tik / *v* sacrifice to

spirits **cúng** *Jdg 16:23.*

tǔc la ຕື້ກລາ / tik la: /

*CONJ* that is **tức là**

tǔc-lǔc ຕື້ກລືກ / tik lik /

*adv* completely **nhieu vô**

**kể**

tǔng-atooc ຕື້ງອາຕ'ອກ /

tǔŋ?a:tʉ:k / *ADVP* back and

forth **đi qua đi lại; ngược**

**xuôi** *1 Sa 23:22. Jer 14:10.*

*Num 14:33.*

tǔng-pǔng ຕື້ງປື່ງ / tǔŋ-pǔŋ /

*ADJP* stupified **bí thế**

tǔng-tooc ຕົ່ງຕ່ອກ / tɨŋ  
tɔ:k / back and forth **ngược**  
**xuôi**

tǔng-tǔng tooc-tooc ຕົ່ງ  
ຕ່ອກ / tɨŋ-tɨŋ tɔ:k-tɔ:k /  
ADJP go back and forth **đi**  
**lùi rồi đi tới** *Mpoaq*  
*Tapong's Story 56:5.*

tún-to-tún ຕົ່ນຕ່ຕົ່ນ /  
tɨn tɔ: tɨn / ADVP equal to,  
compare **so sánh** *Mpoaq*  
*Sa-am's Life 91.13*

túp ຕົ່ບ / tɨp / v bury **chôn**  
*Gen 23:6.*

từ ຕົ່ / tɨ: / CONJ when;  
from **từ** *Gen 24:52.*

từm ຕົ່ມ / tɨ:m / v add to  
**thêm** *Lev 5:16.*

tũn cũn ຕົ່ນຄົ່ນ / tɨ:n  
kɨ:n / QUAN huge pile  
**nhều chồng chất**

tǔng ຕົ່ງ / tɨŋ / 1) v run  
into (a wall, car, etc) **đụng**  
2) N sound of an explosion  
**tiếng nổ**

tũot ຕົ່ອ / tɨət / v polish  
**chuốt mây**

U u

u ອຸ / ʔu: / EXCL  
exclamation **trò chơi**

u-al ອຸອາລ / ʔu.ʔa:l / v weep  
bitterly **khóc sướt-mướt;**  
**khóc thảm thiết** *Heb*  
*12:17.*

u-ap ອຸ ອາບ / ʔu.ʔa:p / v

prostrate oneself in humility

**cúi rạp xuống** *Luk 17:16.*

u-áih ອຸ ອາຍ / ʔu.ʔajh / adj

swelling, edema **sưng** *Luk*

*14:2. Lev 26:16. Deu 28:22.*

u-ĩat ອຸ ອັ ອາດ / ʔu:ʔiat / v

wind string **vặn**

u-ĩl ອຸ ອີ ອົວ / ʔu.ʔi:l / v

shift one's body **nằm ú**

**dưới đất**

u-ĩt ອຸ ອີ ອົດ / ʔu.ʔi:t / v take

away, diminish **lấy bớt** 2

*Co 12:17.*

uot-oau ອົວຕາ ອົວ /

ʔuətʔa:w / N commotion **ồn**

**ào** 2 *Sa 18:29.*

uot-uot ອວດງ / ʔuət-ʔuət /

ADJP very noisy **ồn ào**

**náo nhiệt** 1 *Sa 4:14. Job*

*21:11. Isa 22:2.*

u-õi ອຸ ອີ ອັ ອຍ / ʔu.ʔo:j / v

wail, cry out **kêu la** 2 *Ki*

*3:10.*

u-õi pupròh ອຸ ອີ ອັ ອຍ ບຸ

**ປຣັອຮ** / ʔu.ʔo:j pu.proh /

VP cry out in pain **than**

**văn; rên siết** *Isa 13:6.*

u-õi túh ອຸ ອີ ອັ ອຍ ຕຸ ຮ /

ʔu.ʔo:j tuh / VP cry out in

distress **than văn**

u-õn ອຸ ອີ ອົນ / ʔu.ʔon / VP

customarily order people

what to do **hay sai khiến**

u-õt ອຸ ອີ ອັ ອົດ / ʔu.ʔɔ:t / v

pregnant **có mang**

uu ອຸ ອົວ / ʔu:w / EXCL whew!

**ồ**

u-ñan ອຸ ອົວ ອານ / ʔu.ʔuan / v

customarily get angry

**người hay giận**

u-ũm unspec. var. of **ũm**

## Ú ú

úc au 𑜏, 𑜓 𑜇𑜗𑜂𑜫 / ʔuk ʔa:w /

*ADVP* noisily **ồn ào**

úc-ui 𑜏, 𑜓 𑜇𑜓 𑜇 / ʔukʔui:j / *NP*

noise of arguing **ồn ào**

úih 𑜏, 𑜓 𑜇𑜓 / ʔujh / *interj*

interjection indicating  
surprise **úi chà**

## Û ù

ũ 𑜏 𑜇𑜓 / ʔu: / *v* ferment **ủ**

ũan 𑜏 𑜇𑜓 𑜇𑜗𑜂𑜫 / ʔuan / *v* harbor

anger **giận; hờn** *Gen 4:5.*  
*Num 16:22.*

ũaq 𑜏 𑜇𑜓 𑜇𑜓 𑜇 / ʔuaʔ / *N*

sound of vomiting **mửa**

ũat 𑜏 𑜇𑜓 𑜇𑜗𑜂𑜫 / ʔuat / *v* sing **ca**

**hát** *Exo 15:1.*

ũat khễn 𑜏 𑜇𑜓 𑜇𑜗𑜂𑜫 𑜇𑜓 𑜇𑜓 / ʔuat

k<sup>h</sup>e:n / *VP* sing praise **ca**  
**ngợi**

ũat loi 𑜏 𑜇𑜓 𑜇𑜗𑜂𑜫 𑜇𑜓 𑜇𑜓 / ʔuat

laj / *VP* sing to each other  
**hát đỏi**

ũih 𑜏 𑜇𑜓 𑜇𑜓 𑜇𑜓 / ʔu:jh / *N* 1) fire

**lửa** *Gen 19:24.* 2) firewood

**củi** *Gen 22:6.*

ũih hóc ឥណ្ឌូម ភ័ន្ត ភ័ន្ត /

ʔu:jh høk / *VP* parched **lửa**

**hắt** *Jol 1:19.*

ũih parlŭng ឥណ្ឌូម ហានឡ

/ ʔu:jh pa.rliŋ / *NP* firewood

**củi với những cây to** *Act*

28:2.

ũih pĩ ឥណ្ឌូម បី / ʔu:jh

pi: / *NP* pile of burning

vegetation **đống rơm**

**cháy**

ũih ranĩah ឥណ្ឌូម នាណ៍ មាត

/ ʔu:jh ra.niah / *NP* small

kindling **củi nhỏ**

ũih taw ឥណ្ឌូម តោ / ʔu:jh

taw / *NP* kerosene **dầu lửa**

ũih yáiq ឥណ្ឌូម យៃច / ʔu:jh

jajʔ / *VP* fire spreads **lửa**

**lan**

ũm ឥណ្ឌូម / ʔu:m / (unspec.

var. **u-ũm**) *v* winnow

**sàng; sảy** *Job 21:18. Jer*

15:7. *Luk 3:17.*

ũm ntuo ឥណ្ឌូម ន្ទើនពើ /

ʔu:m ʔn.tjə / *VP* winnow

**sàng**

ũp ឥណ្ឌូម ប / ʔu:p / 1) *v*

prostrate oneself **úp mặt**

**xuống** *IKi 17:21. 2) MEAS*

measurement - armspan

around something **ôm;**

**muốn biết độ rộng của**

**cây**

ừ-ừ ឥណ្ឌូម ន / ʔu:rʔu:r /

*ADJP* lukewarm **hâm hãm**

*Rev 3:16.*



Ú ư

ư ơ / ʔiː / *interj* interjection

**thán từ**

ưh pa-ưh ơ ơ ư ư / ʔiːh

pa.ʔiːh / *VP* keep moaning

**sự rên rĩ** *Isa 38:14.*

ưh-ưh ơ ơ / ʔiːhʔiːh / *VP*

moaning **rên rĩ; tiếng rên**

ư ơ / ʔiːj / *interj*

interjection **ư**

ưo ơ ơ / ʔiːə / *N* depend on

privileged relationship **tự**

**hào về mình** *Jdg 20:36.*

ưo ang ơ ơ ơ / ʔiːə ʔaːŋ /

*VP* depend on **tự hào về**

**mình** *Job 21:16.*

ưong ơ ơ / ʔiːəŋ / *v* dig up

earth in order to plant **ươm**

**giống**

Ú ư

ưc-cathưc ơ ơ ư ư / ʔik-

katʰik / *VP* uproar;

confusion **rối ren;** *1 Sa*

*14:16.*

ưq ra-ưư ơ ơ ư ư / ʔiː?

ra.ʔiːn / *NP* noisy celebration

**tiếng hô hào** *Cha Dối Yơ*

*7.1*

ừ-ừ 𑄎𑄎 𑄎𑄎 𑄎𑄎 / ʔi:ʔi: / *N*  
 sound of explosions **bùm**

**bùm**

## Ữ Ữ

ữi 𑄎𑄎 𑄎𑄎 / ʔi:j / 1) *v* play  
 <amam> **thối kèn amam**  
 2) *interj* interjection **tiếng**  
**kêu khi giặt mình**

ữq 𑄎𑄎 𑄎𑄎 / ʔi:ʔ / *v* promise;  
 assent to; agree **hứa** *Gen*  
 21:1. *Grandfather Cuput*

*Cupau* 46.6

ữq 𑄎𑄎 𑄎𑄎 𑄎𑄎 / ʔi:ʔ ʔi: /  
*NP* empty promise **hứa**  
**suông** *Rom* 1:31.

ữr 𑄎𑄎 𑄎𑄎 / ʔi:r / *adj* almost  
 ripe **bắt đầu chín** *Making*  
*a House, Field, & Garden* 7.7

## V ư

vaiq 𑄎𑄎 𑄎𑄎 / va:jʔ / *N* cloth  
**vải**

vaq cuvaq 𑄎𑄎 𑄎𑄎 𑄎𑄎 /  
 va:ʔ ku.va:ʔ / *VP* groan **rên**  
**rĩ**

vấn 𐄂𐄃 / van / *v* twist, wring

**vấn**

veh 𐄂𐄄 / ve:h / *v* turn; stop  
off at **rẽ** *Jer 15:5*.

veq vái 𐄂𐄅 𐄂𐄆 / ve:ʔ vaj /  
*VP* move forward with  
wriggling motion **cá bơi**  
**nước**

véc 𐄂𐄇 / vek / *v* grab  
quickly **chồm lấy; chụp**  
**lấy**

véc-véc 𐄂𐄈 𐄂𐄈 / vek-vek /  
*adj* uninhabited **vắng vẻ**

vêr 𐄂𐄉 / ve:r / *v* swerve; veer  
**đi chệch** *Jos 1:7*.

vêt 𐄂𐄊 / ve:t / *N* trap;  
mousetrap **bẫy chuột**  
**(bẫy thả dây)**

vêu 𐄂𐄋 / ve:w / 1) *NUM*  
million **triệu** *Num 10:36*.  
*Rev 5:11*. 2) *N* appendix (of

an animal) **ruột thừa**

vễn 𐄂𐄌 / ve:n / *N* button

**cúc áo**

vẽq-cuvẽq 𐄂𐄍 𐄂𐄎 𐄂𐄏 𐄂𐄏 / ve:ʔ-ku.ve:ʔ / *VP* moan

**than vãn; kêu rêu**

vi 𐄂𐄐 / vi: / *CONJ* because **vì**

viac 𐄂𐄑 / vi:ak / *N*  
cauldron; very large cooking  
pot **cái vạc**

vial 𐄂𐄒 / vi:al / *v* speak  
badly of **chửi rủa** *Act*  
*14:5*.

vian 𐄂𐄓 / vi:an / *NUM*  
10,000 **vạn** *Deu 32:30*.

viang 𐄂𐄔 / vi:an / *N* 1)  
fence; wall **hàng rào;**  
**tường** *Gen 23;17-18*. 2)  
clump, stand of trees **bụi**  
**cây**

viang aroâu ວາງ ອາຣົວ /

v̩aŋ ʔa.r̩ɔːw / NP halo

**quần trắng**

viang rapul ວາງ ຣາບ ລ /

v̩aŋ ra.puːl / NP hedge **cây**

**rào chắn**

viap-viap ວາບບງ / vi̩ap-vi̩ap /

VP beat repeatedly with a

stick **vun vút**

viaq ວາອັ / vi̩aʔ / v avoid;

prevent **tránh** Deu 23:9.

viaq vêr ວາອັ ເວຣ / vi̩aʔ

v̩eːr / VP go around to avoid

**tránh né** Jos 1:7.

viat ວາດ / vi̩at / v twist;

wring **vắt, vặn** Isa 24:1.

viau ວ້າວ / vi̩aw / v deviate

**chệch hướng**

viéc ວົກ / vi̩ək / N work

**việc**

viei ວົຍ / vi̩əj / v subside;

relieve **lành bệnh** I Sa

1:15.

vieih ວົຍຮ / vi̩əjh / adj of

mixed blood **lai** Zec 14:15.

viel ວົລ / vi̩əl / (unspec. var.

**viel hong<sub>1</sub>**) v circle; turn; go

around. **đi vòng** Exo

13:18.

**viel hong<sub>2</sub>**

**viel hong<sub>1</sub>** unspec. var. of **viel**

**viel váp** ວົລ ວັບ / vi̩əl v̩ap /

VP circle around **vòng vo**

viet ວົດ / vi̩ət / N pen; pencil

**cây bút**

viet chi ວົດ ຈີ / vi̩ət ciː / NP

pencil **bút chì**

viet công ວົດ ກັອ່ງ / vi̩ət

kɔŋ / NP Viet Cong **Việt**

**công**

viet mín ວົດ ມົນ / viət  
 mín / PN Viet Minh **Việt Minh**

viet mức ວົດ ມົກ / viət mik  
 / NP pen **bút mực**

Viet Nam ວົດ ນາມ / viət  
 na:m / PN Viet Nam **Việt Nam**

vih ວີຮ / vi:h / v roll **lăn; di chuyển** Dan 6:17.

vil ວີລ / vi:l / N village;  
 town, city **bản; làng; thành-phố** Gen 10:10/

vil viang ວີລ ວາງ / vi:l viəŋ  
 / NP village; native place  
**làng xóm; quê hương**

vil viang clang dōŋ ວີລ ວ  
 າງ ກ າງ ດ ື ອ / vi:l  
 viəŋ kla:ŋ də:ʔ / NP everyone  
 in the village **bà con xóm  
 giềng** Grandfather Cuput

Cupau 63.1.

vi-lô ວີໂລ / vi:-lɔ:/ N willow  
**cây liễu** Isa 15:7.

vil-vul ວີລ ວົລ / vi:l-vi:l /  
 VP waver **lung lay**

viq ວີອ / vi:ʔ / N pool  
**vũng** Fishing with Nets 3.4

viq VP draw in a net **kéo ép  
 vào**

viq-ving ວີອ ວົງ / vi:ʔ  
 vi:ŋ / N gulf; bay **vịnh** Act  
 27:8.

vi-tón ວີເຕົນ / vi:-tən / N  
 monosodium glutamate  
 (MSG) **bột ngọt**

víq ວີ / vi:ʔ / QUES question  
 marker **hả** Jhn 7:28. Mpoaq  
 Sa-am's Life History 99:1

víq alieiq sĩaq ວີ ອາລົຍອ  
 ຊ ອາອ / vi:ʔ ʔa.liəjʔ sia:ʔ /  
 VP move a net of fish to the

shore **ép lưỡi vào bờ**

**víq-tavíq** ןׁוֹרָׁוֹׁׁׁׁׁׁׁ / viʔ-ta:viʔ

/ VP go for a long time

without arriving **đi mãi**

**voah** ןׁוֹרָׁׁׁׁׁׁׁ / va:h / v row a

boat **chèo** *Ezk 27:8.*

**voai** ןׁוֹרָׁׁׁׁׁׁׁ / va:j / 1) *adv* for a moment **lát nữa** *Gen 18:4.*

2) *adv* beforehand **trước**

**khì** *Gen 13:18. Gen 19:2.*

3) **EXCL** Wait a minute! **ch**!  
*Exo 3:3.*

**voaih** ןׁוֹרָׁׁׁׁׁׁׁׁׁ / va:jh / v wag

**ngoáy đuôi**

**voai-voai** ןׁוֹרָׁׁׁׁׁׁׁׁׁ / va:j-va:j /

**ADVP** in between **vừa**

**phải** *Ezr 6:9.*

**voal** ןׁוֹרָׁׁׁׁׁׁׁׁׁ / va:l / v dole out

**đong** *Rut 3:15.*

**voan** ןׁוֹרָׁׁׁׁׁׁׁׁׁ / va:n / N

brideprice **của hồi môn;**

**sính lễ** *Exo 22:16.*

**voan pien** ןׁוֹרָׁׁׁׁׁׁׁׁׁׁׁ / va:n

pi:n / NP things given for a

brideprice **những của lễ**  
**hồi môn**

**voang** ןׁוֹרָׁׁׁׁׁׁׁׁׁׁׁ / va:ŋ / v throw

**ném; vút** *Gen 37:20.*

**voaq** ןׁוֹרָׁׁׁׁׁׁׁׁׁׁׁ / va:ʔ / v borrow

**vay** *Exo 22:25.*

**voaq mian** ןׁוֹרָׁׁׁׁׁׁׁׁׁׁׁׁ /

va:ʔ mian / VP borrow **vay**

**mượn** *Neh 5:10.*

**voar** ןׁוֹרָׁׁׁׁׁׁׁׁׁׁׁׁ / va:r / N vine

**cay leo** *Gen 40:9.*

**voat** ןׁוֹרָׁׁׁׁׁׁׁׁׁׁׁׁ / va:t / N pagoda;

small shrine **chùa; đền**

**miếu**

voâl ເວົ້າ ' ລ / vɔ:l / v twine

**quấn**

voât ເວົ້າ ' ດ / vɔ:t / v look for  
some possession that is lost

**kiếm lại**

vooc ວ ' ອກ / vɔ:k / v scoop;  
gather **xúc; múc**

voöng ວ ' ອ ງ / vɔ:ŋ / N  
hammock **võng**

voöq ວ ' ອ ອ ' / vɔ:q / v talk  
about; gossip **nói vè; kể  
về ai đó** *Psa 15:3.*

vot ວອດ / vɔ:t / N pick **cái  
vọt**

vông ໂວງ / vɔ:ŋ / N raised  
furrow **võng** *Luk 9:62.*

vón-vĩ ວົນວີ ◆ / von-vi: /  
*adj* dense **đông đúc**

vɔp cuvɔp ເວົ້າ ບ ກ ຸ ເວົ້າ ບ /  
vɔ:p ku.vɔ:p / VP nag **nói  
hoài**

vót ເວົ້າ ດ / vət / 1) **CONJ**

after **sau** ຫລັງຈາກ *Gen*

4:17. *Gen 7:10.* 2) v escape

**thoát khỏi** *Gen 32:8. Gen*

32:11. 3) v pass by **qua**

**khỏi**

vót (ki) ເວົ້າ ດ (ກີ) / vət (ki:)  
/ **CONJ** after (that) **sau đó**

vót dǎh ເວົ້າ ດ ເດັ ຮ / vət dǎh  
/ **TIM** already happened

**qua mau**

võl-cuvõl ເວົ້າ ລ ກ ຸ ເວົ້າ ລ  
/ vɔ:l-ku.vɔ:l / VP (voice)

heard from afar **vǎng vǎng**

vua ວວາ / vua / *adj* wild, feral  
**dại**

vuam ວວາມ / vɔ:m / N crown  
**vương miện** *2 Sa:12:30.*

vuang ວວາງ / vɔ:ŋ / N 1)  
pheasant **chim trĩ** 2) saddle  
**yên ngựa**

vuat ວວາດ / vuat / v jump

**nhảy lên cao** Isa 13:21.

vuat yol-yol ວວາດ ຢັ ສລງ /

vuat jol-jol / VP hop **nhảy**

**lò cò**

vul-vial ວ ູ ລ ວ ຍາລ / vu:l

vial / TIM twilight **chập**

**choạng**

vuvoaih ວ ູ ວ ' າ ບ ຮ /

vu.vaj:h / v wagging **ngoe**

**nguấy**

vuvoəq ວ ູ ວ ' ຮ ' ຮ ' / vu:və:q

/ v accuse, criticize **việc**

**nói hành**

vuvsə ວ ູ ວ ົ າ / vu:və: / v

heap up **đây tràn** Isa

30:33. Luk 6:38.

vul voai ວ ູ ລ ວ ' າ ບ / vul

vaj / ADJP hard; strenuous

**vất vả**

vu v' / v' / adv not fast

**chậm chạp**

vuoc ເວ ົ ອກ / vuək / N work

**việc**

vul v' / vil / 1) adj round

**tròn** 1 Ki 7:31. 2) N circle

**vòng tròn**

vuŋg ວ ົ ງ / v' / v quiver,

shake **sự lay động, rung**

**lắc**

vu-vũ ວ ົ າ ງ / v' - v' / VP

travel, go, empty handed **đi**

**không mang đồ**



yacán ຢາກັ່ນ / ja.kan / *N*  
 wife's term for mother-in-law  
**bà gia** *Lev 20:14.*

Yacóp ຢາກົບ / ja.kop / *PN*  
 Jacob **Gia-cốp**

Yacō ຢາກົ້ວ / ja.kə: / *PN*  
 James **Gia-cơ**

yacūn ຢາກຸ້ນ / ja.ku:n / *N*  
 wife's term for father-in-law  
**ông gia** *Gen 38:14.*

yai ຢາຍ / ja:j / *v* 1) spread  
**lây nhiễm** 2) station **đặt**  
**(lính canh) ຈັດການ** 2 *Ch*  
*33:14. Jer 51:12.* 3) jump  
 across **nhảy ra từ cây này**  
**sang cây khác**

yai ramoon ຢາຍຣາມໂອນ /  
 ja:j ra.mə:n / *VP* recite a  
 chant **làm bùa phép**

yaih ຢາຍຮ / ja:jh / *N* kind of  
 bird trap **cái bẫy chim**

yaiq phổng ຢາຍອ໊ພັອ່ງ /  
 ja:jʔ pʰəŋ / *NP* liberation  
**giải phóng**

yang ຢາງ / ja:ŋ / 1) *v* cross  
 over **qua** *Gen 32:22.* 2) *N*  
 pitch; asphalt **nhựa** *Gen*  
*11:3.*

Yang ຢາງ / ja:ŋ / *PN* John  
**Giăng**

yaram ຢາຣາມ / ja.ra:m / *v*  
 clear brush **dọn dẹp**

yarīaq ຢາຣ໊ຍາອ໊ / ja.ri:ʔ /  
 1) *v* sting; hurt **xót** *Pro*  
*10:26.* 2) *ADVP* bitterness  
 of heart **cay đắng lòng**  
*Jdg 11:35. Psa 55:4. Pro*  
*17:25.*

yarīng-yarīng ຢາຣ໊ຍັງງ /  
 ja.ri:ŋ-ja.ri:ŋ / *NP* sound of  
 happy singing **hòa nhịp**  
**giọng hát** *Pro 29:6.*

yaroih មានខមន / ja.rɔːjh / v

call for **rủ**

yarong មានទ្យ / ja.rɔːŋ / N

plant for making rope, string

**một loại cây dùng làm dây**

yaróq មាន ៎ ះ / ja.rɔːq / v

drip; leak **nhỏ giọt** *Ecc 10:18.*

Yaru-salem មាន ្រុសាឡេម /

ja.ruː-sa.lɛːm / PN Jerusalem

**Giê-ru-sa-lem**

yarũ មាន ្រូ / ja.ruː / adj

deep **sâu** *Exo 15:5.*

yasai មាន ្រុសាយ / jaːsaj / N

husband's older brother **vợ**

**gọi anh của chồng**

yat-pít មាន ្រុសិត / jaːt-pit / N

jasper **ngọc thạch anh**

**ភ្នំព្រះបាទ** *Rev 21:11.*

yauq sĩq មាន ្រុសិត ្រុសិត /

ja:wʔ siːʔ / NP missionary

**giáo sĩ**

yayah មាន ្រុសាយ / jaːjah / v

items that fall out without knowledge of it **rơi mà**

**không biết**

yayíc មាន ្រុសាយ / jaːjik / adj

tall, straight **thẳng tưng**

yác ្រុសាយ / jak / v commit

suicide **tự tử** *2 Sa 17:23.*

yác pǒng ្រុសាយ ្រុសាយ / jak

pon / VP risk death **hy sinh**

yác yũl ្រុសាយ ្រុសាយ / jak juːl /

VP suspend **treo lơ lửng**

*Grandfather Cuput Cupau*

*29:2.*

yáh ្រុសាយ / jah / N 1) side; part

**phía** 2) part discarded after

chewing **chất bã**

yáh yai ຍັຣ ຍາຍ / jah ja:j /  
*ADVP* spaced out, scattered  
**rãi rác** *I Sa 17:52.*

yál ຍັລ / jal / *v* split off;  
 shorten **chặt ngắn lại** ຕັດ  
 ຫ່ອນ

yám ຍາມ / jam / *v* respect **kính**  
**trọng** *Gen 6:3.*

yám noap ຍານໍາ ນໍາ / jam na:p  
 / *VP* respect **kính trọng**  
*Gen 12:2.*

yám ra-ưp ຍາຣາອຸບ / jam  
 ra.ʔi:p / *VP* respect **kính**  
**trọng** *Isa 2:11.*

yán núng unspec. var. of **ngán**  
 núng

yáng ຍັງ / jaŋ / *PREP*  
 direction **bên** *Gen 6:16.*

yáng ayai ຍັງ ອາຍາຍ / jaŋ  
 ʔa.ja:j / *ADVP* scattered **rãi**  
**rác** *I Sa 30:16.*

yáng cĩi ຍັງ ກຼີ / jaŋ kli: /  
*DIR* behind **đằng sau**  
*Exo 14:19.*

yáng moat ຍັງ ມ່າດ / jaŋ  
 ma:t / *DIR* before; in front of  
**phía trước; trước mắt**  
*Gen 43:33.*

yáng tooh ຍັງ ຕ່ອຮ / jaŋ  
 tɔ:h / *DIR* on the other side  
**ở phía bên kia** *Gen*  
*50:10.*

yáng yai ຍັງ ຍາຍ / jaŋ ja:j /  
*adj* spread around **rãi rác**

yán-yán ຍັນໆ / jan-jan / *v*  
 stamp feet **đẫm chân** *Ezk*  
*6:11.*

yáp ຍັບ / jap / *v* suck on  
**nhấp** *Mat 27:48.*

yáq-yai ຍະຍາຍ / jaʔ-ja:j / *adv*  
 spread out, scattered **rãi rác**  
*I Sa 17:52.*

yáu 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / jaw / v chant **cầu**

**phép** 1 Sa 28:3.

yâm táq 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜓𑜪𑜫 / jɔm ta? /

v detest, hate **ghét**

yeh 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / jɛ:h / v reduce; be

less **giảm; bớt đi** Exo 5:8.

*Orphan Boy 19.1*

yêp 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / jɛ:p / N slippers

**giép**

Yê-rami 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫𑜓𑜪𑜫 / jɛ:-ra:mj: /

PN Jeremiah **Giê-rê-mi**

Yê-su 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫𑜓𑜪𑜫 / jɛ:-su: / PN

Jesus **Giê-su**

Yê-su Crít 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫𑜓𑜪𑜫 𑜓𑜪𑜫𑜓𑜪𑜫 /

jɛ:-su: krit / PN Jesus Christ

**Giê-su Christ**

yěi 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫𑜓𑜪𑜫 / jɛ:l / v lick **liếm**

1 Sam 14:27.

yěng 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫𑜓𑜪𑜫 / jɛ:ŋ / N gold

**vàng** Gen 13:2.

yěng loác 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫𑜓𑜪𑜫 𑜓𑜪𑜫𑜓𑜪𑜫 / jɛ:ŋ

lɔ:k / NP pure gold **vàng**

**nguyên chất**

yěng muoi chíť 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫𑜓𑜪𑜫 𑜓𑜪𑜫𑜓𑜪𑜫

𑜓𑜪𑜫𑜓𑜪𑜫 / jɛ:ŋ mɔj cit / NP

finest grade of gold **vàng**

**mười** Isa 37:12. Exo 25:11.

yết 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫𑜓𑜪𑜫 / jɛ:t / v pour off or

run off water **chắt nước**

yiah 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫𑜓𑜪𑜫 / jɪah / v 1)

dismantle **tháo dỡ** Ecc

3:5. 2) take out of **lấy ra**

yial 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫𑜓𑜪𑜫 / jɪal / v 1) bring in

after drying **dọn vào** Act

27:17. 2) rise; evaporate (as

fog) **tan đi** Num 9:17.

yang 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫𑜓𑜪𑜫 / jɪaŋ / N 1) spirit

**linh** 2) god **thần** Gen 6:2.

Gen 5:4.

yang canñaq ຢາງ ການ

ຍາອ / jjaŋ ka.nia? / NP

super-spirit **một vị thần lớn**

yang chéng ຢາງ ຈ້ງ / jjaŋ

ceŋ / N house spirit **thần**

**bảo hộ** Mpoaq Tapong's Story 46.7

yang Chi ຢາງ ຈີ / jjaŋ ci: /

PN name of a particular spirit **một loại thần**

yang Chiat ຢາງ ຈາດ / jjaŋ

ciat / PN name of a spirit

**thần hộ mệnh**

yang cumuiq ຢາງ

ກຸມຸຍອ / jjaŋ ku.mu:j? /

NP ghost **ma quỷ** Mpoaq Tapong's Story 47.11

yang dǝq ຢາງ ດອ້ອ /

jjaŋ dɜ:ʔ / NP spirit of the

water **thần nước**

yang Phi-mana ຢາງ ພີ -

ມານາ / jjaŋ pʰi:-ma:na: / PN

a spirit that is like Satan, completely bad **thần dữ,**

**trưởng ma-quỉ** Mpoaq

Tapong's Story 10.4

yang pǝ ຢາງ ໂປ / jjaŋ po: /

PN spirit **một vị thần**

Yang Raviei ຢາງ ຣາວົຍ /

jjaŋ ra.viəj / PN Holy Spirit

**Đức Thánh Linh** Life

Story of Mpoaq Amoq 33.2

yang Satan ຢາງ ສາຕານ /

jjaŋ sa.ta:n / PN Satan; the

devil **Satan** Mat 4:5.

yang sǝuq ຢາງ ຊອ້ອ /

jjaŋ sɜwʔ / NP evil spirit;

demon **quỷ dữ** 1 Sa 16:14.

yang sǝuq payǝh ຢາງ

ຊອ້ອ ປາຍໂຮ / jjaŋ

sɜwʔ pa.joh / VP possessed

by bad spirits **quỷ nhập** ๕

ສິ່ງ *Mat 4:24.*

yang sôc cha ຢາງ ສອກ ຈາ /

j̩aŋ sɔ:k ca: / *VP* spirits that

demand but don't help **thần**

**tham ăn**

yang sôt neq yang sâuq ຢາງ

ສົດ ນຶ່ງ ແອຍ ຢາງ

ເຊື້ອ ຮົ່ມ / j̩aŋ sɔt ne:ʔ j̩aŋ

səwʔ / *NP* Satan; the devil

**thần chủ các vị thần**

Yang Sursĩ ຢາງ ສຸຣສີ /

j̩aŋ sur.si: / *PN* God **Trời**

yang yoac ຢາງ ຍ່າກ / j̩aŋ

ja:k / *NP* general term for

spirits **các thần**

yieiq ຢົຍອັ / j̩iəjʔ / *v* pull

out from fire **rút củi** *Amo*

4:11. *Zec 3:2.*

yiel ຢົວ / j̩iəʔ / *v* soar; circle

in the air **bay lượn**

yieu ຢົວ / j̩iəw / *N* kite **diều**

yit-yat ຢົດຢາດ / j̩i:t-jat / *NP*

racket-tailed treepie **chim**

**khách**

yín-yán ຢົນຍັນ / jin-jan / *v*

running in place **giẫm đạp**

**nhieu lần**

yíq ຢົ / jiʔ / *v* jerk; recoil

**giật; giựt** *Exo 33:23.*

yĩh ຢົຮ / jih / *v* 1) sew

**khâu; may** *Exo 26:4, 5. 2)*

close tightly **đóng chặt**

*Heb 11:33.*

yoah ຢ່າກ / ja:h / (unspec.

var. **coah**) 1) *v* separate

from **tách; biệt riêng**

*Gen 2:24. Exo 26:9. 2) N*

side **bên**

yoan ຢ່ານ / ja:n / *v* seal

**dán**

yoang ຍ່າງ / ja:ŋ / *v* stretch  
out **căng giây** *Exo 19:23.*  
*Exo 26:5.*

yoaq ຍ່າອ່ / ja:ʔ / *N*  
grandmother **bà**

yoaq cán ຍ່າອ່ ភັນ / ja:ʔ  
kan / *NP* husband's mother  
**mẹ chồng**

yoaq nian ຍ່າອ່ ນຍານ / ja:ʔ  
njan / *NP* weed similar to  
rice **cỏ lùng** *Mat 13:25.*

yoar ຍ່າຣ / ja:r / *N* kind of  
large fish **cá da**

yoau ຍ່າວ / ja:w / *N* placenta  
**nhào thai**

yoài យ៉ៃ / jə:j / *TIM*  
second (of time) **giây**

yoân-vê យ៉ៃ វេ / jə:n-və: /  
*NP* village defense worker  
**dân quân tự vệ**

yoâuq យ៉ៃ វៃ / jə:wʔ / *N*  
stamp, seal **con dấu**

yoc យ៉ក / jək / *v* want  
**muốn** *Gen 3:16.*

yoc ខ្លី យ៉ក ចៃ / jək ʔe: /  
*preverb* want **muốn**

yoh យ៉ច / jə:h / *N* placenta  
**nhào thai**

yoi យ៉ៃប / jə:j / *adj*  
underdeveloped **gầy guộc;**  
**còi cọc**

yol-yol យ៉ៃ យ៉ៃ / jəl-jəl / *VP*  
hop **chạy nhày**

yooh យ៉ៃ ច / jə:h / *N*  
afterbirth (placenta) **nhau**  
**thai** *Deu 28:56-57.*

Yop យ៉ុប / jə:p / *PN* Job  
**Gióp** *Mat 23:24.*

yóc យ៉ុក / jək / *v* suck;  
inhale **hút; mút** *Job*  
*39:30.*

yóiq ຍັອຍອັ / jɔjʔ / *adv*

suddenly **thình lình** *Dan*

3:24.

Yô-dan ໂຍຣດານ / jɔ:r-da:n /

*PN* Jordan **Giô-đanh**

Yô-sêp ໂຍເຊັບ / jɔ:-se:p / *PN*

Joseph **Giô-sép**

Yô-sūa ໂຍຊຸ້ວາ / jɔ:-sua / *PN*

Joshua **Giô-sua**

yóç ຍົກ / jɔk / 1) *v* refine

**luyện trong lửa** *Ezk*

22:20. 2) *N* kind of forest

tree similar to a coconut tree

**cây rừng họ dừa**

yóng ຍົງ / jɔŋ / *v* 1) hold in

hand **cầm; giữ** *Gen* 22:6.

2) hold authority, position **có**

**quyền** 3) keep **lập giao**

**ước; giữ** ຈະຕັ້ງ; ເຮັດ~ຕາມ

*Gen* 17:7

yóq-yóq ໂຍະງ / jɔʔ-jɔʔ / *v*

bounce up and down **nhún**

**nhún mình**

yóq-yóq thang-thang yêp-yêp

yol-yol ໂຍະງ ທາງໆ ເຍບໆ

ຍອລໆ / jɔʔ-jɔʔ tʰa:ŋ-tʰa:ŋ

je:p-je:p jɔ:l-jɔ:l / *ADV*

prancing **dáng đi ngênh**

**ngang** *Grandfather Cuput*

*Cupau* 15.2

yót ຍົດ / jɔt / *v* hold up, stop

**cầm** *Lev* 15:25. *Luk* 8:44.

yǒn ໂຍ້ນ / jɔ:n / 1) *v* give;

allow **cho; cho phép** *Gen*

1:18. 2) *PREP* to; for; so

that **để cho** *Gen* 3:6. *Gen*

3:11.

yǒn cōt rap̄ieiq ໂຍ້ນ ເກື້ອດ

ຮາບັດຍອ້ / jɔ:n kɜ:t

ra.piəjʔ / *VP* fulfill **ứng**

**nghiệm**



yõn noau mian ກາຍໄປນ  
 ນ່າວ ມຍານ / kə:jʔ jom  
 nəw mian / VP loan briefly  
 without profit **cho mượn**  
**ໃຫ້ຍືມເງິນ ໂດຍບໍ່ໄລ່**  
**ດອກເບ້ຍ**

yõn toâq ໄປນ ຕາຍໄປ /  
 jo:n tə:ʔ / PREP until **cho**  
**đến khi** Gen 24:48.

yõt ໄປດ / jo:t / adj lame;  
 crippled **què; bại liệt** Lev  
 21:18.

yõt pléc ໄປດ ບຸກ / jo:t  
 plək / ADJP deformed **què**  
**quẹt**

yo ເຢຍ / jə: / 1) TIM hour;  
 o'clock; **giờ** 2) N watch;  
 clock **đồng hồ** 3) EXCL  
 exclamation to encourage **lại**  
**đây** Pro 7:18.

yoŋ ເຢຍ / jə:ŋ / adv far **xa**  
 Gen 19:9.

yoŋ yoal ເຢຍໄກ / jə:ŋ  
 ja:l / ADVP very far **xa xôi**  
 Jos 9:9.

yoŋ-rayoŋ ເຢຍໄກເຢຍ /  
 jə:ŋ-ra.jə:ŋ / ADJP some  
 distance (etween two items)  
**rải rác; cách xa** Gen  
 32:16.

yoŋ-yoŋ ເຢຍໄກໄກ / jə:ŋ-jə:ŋ /  
 adv from a distance **từ**  
**đàng xa** ຢູ່ຫ່າງໆ Mrk 15:30

yom ເຢຍມ / jəm / v dip into  
**nhuộm** Jdg 5:30.

yon-yon yõ-yõ ເຢຍນໆ ໄປໄກ  
 / jən-jən jo:-jo: / VP in  
 constant motion; restless  
**ngồi không yên**

yot ເຢຍອ / jət / v soak for  
 short time **ngâm không**  
**lâu** Lev 11:32. Grandfather  
 Cuput Cupau 51.2.

yóu ㄩㄡˊ / jəw / *N* friend

**bạn** *Gen 14:24.*

yóu ai tamái ㄩㄡˊ ㄞ ㄊㄞˊ / *NP* best man in wedding

**bạn của chàng rể**

yóu báí ㄩㄡˊ ㄅㄞˊ / jəw baj / *N*

friends (in general) **bạn bè**  
**ພູ່ເພື່ອນ** *Pro 18:1.*

yóu báí acái cania ㄩㄡˊ ㄅㄞˊ ㄞ ㄆㄞˊ  
ㄞ ㄆㄞˊ ㄆㄞˊ / jəw baj

all of the other friends **bạn bè thân thuộc**  
*Grandfather Cuput Cupau 63.2.*

yǒt ㄩㄛˊ / jɔ:t / *N* deer

**nai** *Deu 12:15.*

yǒt sa-ǒng ㄩㄛˊ ㄝ ㄛㄥˊ /

female deer **nai cái**

yǒt tangcáh ㄩㄛˊ ㄊㄞㄥ ㄆㄞˊ / *NP* male deer

**con nai đực**

yóh ㄩㄛˊ / jɔh / *v* melt,

drip **nhỏ giọt; tan ra** *Job 6:16. Jer 18:14. Psa 147:18.*

yǒng ㄩㄛㄥˊ / jɔŋ / *adj*

vertically straight **thẳng đứng**  
*Isa 28:17.*

yǒng-yǒng ㄩㄛㄥˊ ㄩㄛㄥˊ / jɔŋ-jɔŋ /

*ADVP* excruciating pain **đau điếng người**

yǒq ㄩㄛˊ / jɔ? / *v* strain out

**lọc** **lọc** *Mat 23:24.*

yu ㄩˊ / ju: / *N* 1) parachute

**dù** 2) yoke

Yuan ㄩㄢˊ / juan / *PN*

Vietnamese **người Kinh**

yuang ㄩㄢㄥˊ / juanq / *N* smell

of something burning **khét**

**mùi lông chày**

yuaq ຍວາອ / juaʔ / *CONJ*

because **vì** *Gen 8:9.*

yuaq ngkíq ຍວາອ ምግግግ /

juaʔ ʔŋ.kiʔ / *CONJ 1)*

because of that **bởi vì** *Gen*

3;13. 2) therefore **do đó**

*Gen 2;24.*

Yuda ຍູດາ / ju.da: / *PN*

Judah **Giu-đa**

Yude ຍູເດ / ju.de: / *PN*

Jude **Giu-đe**

Yudê ຍູເດ / ju.de: / *PN*

Judea **Giu-đê**

yuoh ຍວອ / juəh / *v 1) take*

away **dỡ xuống; tháo ra**

*Deu 1:7. 2) subtract trừ*

yuoiq sóc ຍວຍອ ၵံ့ອກ /

juəjʔ sók / *VP beautify hair*

**đuổi tóc**

yuor ຍວອ / juəʔ / *v get up*

**đứng dậy** *Gen 19:15.*

yuor tamoong loah ຍວອ

ຕາມ ምግ ል ገອ / juəʔ

ta.məŋ ʔ lə:h / *VP resurrection*

**sống lại** *Mat 11:5.*

yuor tayúŋ ຍວອ တາຍግ /

juəʔ ta.jŋ / *VP stand up*

**đứng dậy** *Gen 19:1.*

yur ຍູຣ / ju:ʔ / *N stalk of*

bananas **cuống chuối**

yut ຍູຕ / ju:t / *v pull down*

**kéo xuống**

yuyáu ຍູເຍົາ / ju.jaw / *v*

chant **việc cầu phép** *Deu*

18:14.

yuyih ຍູຍີຮ / ju.ji:h / *v*

sew **may vá**

yuyiñ ຍູໃຍ໊ນ / ju.jo:n / *v*

give **cho chác**

yúc 𑄓, 𑄓 / juk / *v* trouble; war  
**loạn lạc** *Deu 2:5.*

yúc bác 𑄓, 𑄓 𑄓 / juk bak /  
*N* war **chiến tranh** *2 Ch*  
*14:6. Zec 11:17.*

yúh 𑄓, 𑄓 / juh / *adj* mad;  
insane **điên** *Deu 28:28.*

yúh casong 𑄓, 𑄓 𑄓 / juh  
ka.sɔŋ / *ADJP* 1) epileptic  
**động kinh** 𑄓 *Mat 4:24.*  
*Mat 17:15.* 2) weasel **chồn**  
**điên**

yúh-yúh 𑄓, 𑄓 / juh-juh /  
*ADJP* foolish; irresponsible;  
insolent **điên rồ** *Pro 17:12.*

yúh-yúh mớng-mớng 𑄓, 𑄓  
𑄓 / juh-juh mɔŋ-mɔŋ /  
*VP* act in crazy fashion  
**người khùng** *1 Sa 21:15.*

yũ 𑄓 / ju: / *v* cause to ripen  
**ủ trái cây** *Deu 33:14.*

yũ náng-táng catóc 𑄓 𑄓  
𑄓 / ju: naŋ-taŋ  
ka:tək / *ADJP* unchangeable  
heart, thought **lòng không**  
**đổi**

yũah 𑄓 𑄓 / juah / *adv* not  
yet **chưa** *Gen 2:4-6.*

yũang 𑄓 𑄓 / juaŋ / *N* land  
leech **con vắt**

yũar 𑄓 𑄓 / juar / *v* watch  
over **dắt; dẫn** *Gen 33:14.*

yũiq 𑄓 𑄓 / ju:ɨ? / *v* 1)  
suck up **ngậm** *Job 29:19.*  
2) for a female to wash and  
care for long hair **đuôi tóc**  
**cho nữ**

yũl 𑄓 𑄓 / ju:l / *v* lift using a  
fulcrum **bẩy lên**

yũoq 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / juəʔ / *N* heart  
of a banana tree **phần lõi  
của cây chuối**

yũp 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / ju:p / *v* suck on  
**mút**

yũr 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / ju:r / *adj* wet  
**ướt** *Gen 3:19.*

yũr layáp 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 /  
ju:r la.jəp / *ADJP* dripping  
wet **ướt đẫm**

yũt 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / ju:t / *adj* slow;  
late **chậm** *2 Ch 24:5.*

yũt yang 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / ju:t  
ja:ŋ / *ADVP* late in life  
**muộn màng**

yũo 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / jjo / *N* plastic  
**pla-tic**

yũo hót sương 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫  
𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / jjo hət sjoŋ / *NP*  
tape recorder **máy thu âm**

yư-rayư 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / jji:-ra:jji: /  
*adv* 1) overhead **ngang  
trên đầu** 2) not say directly  
**nói vòng vo** 3) sell at a  
profit **lợi vừa vừa** 4) time  
**lần** 5) measure **độ**

yưt 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / jji:t / *v* remember,  
miss **nhớ nhung**

yưt payưt 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / jji:t  
pa.jji:t / *VP* miss badly **ray  
rút**

yũh 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / jji:h / *v* 1) dry **khô**  
2) stop raining **tạnh, chấm  
dứt** *Gen 8:2. 2 Sa 23:4.*

yưr 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / jji:r / *adj* startled  
**động đậy**

yưr-yưr 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / jji:r-jji:r / *VP*  
tremble **run rẩy** *Job 23:15.  
Exo 15:14.*

yưt 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 𑜏𑜢𑜤𑜂𑜫 / jji:t / *v* shake lightly  
**lay nhẹ**

yǐi 𠵹 / jɪj / v sprinkle  
**rắc; rưới; chan** *Lev 10:1.*  
*Num 5:17. 2 Ki 4:41.*

yǐng 𠵹 / jɪ:ŋ / N 1) wheel  
**bánh xe** *Isa 5:28.* 2) foot  
of mountain **chân núi** *Exo*  
*32:19.*

\*

**a-ĩ casong** *VP* *Mat 17:15.*

**adéh cutěq** *NP*

**achũ dểc** *NP* *Phep Nhoac*  
*story 10.1.*

**a-ĩ chê** *VP* *Life Story of*  
*Mpoaq Amoq 24.3*

**a-ẽm adốq** *NP* *Mpiq Tapong's*

*Testimony 49:6*

**acoâh** *N* *Orphan Boy 47:1*

**a-ĩ pố hóh** *VP*

**acrốiq** *adj* *Jer 4:8.*

**apống 1** *v* *2 Sa 22:47*

**adon mangkha** *NP*

(

**(burn up) completely lacốiq**

*adj* *2 Ch 1:6. Zep 1:18. Lam*  
*4:11.*

**(daughter-in-law) ordered to**  
**go to catch fish, etc. for the**  
**first time. sapống 2** *v*

**(falling) any which way proac**  
**prêq** *ADVP* *2 Ki 19:35. Act*  
*26:14.*

**(fire) blazes up pu** *v* *Orphan*

*Boy 169.1.*

**(food) is not tasty in mouth**

**panoaq** *v*

**(glitter) fades múc 2** *v* *Lam*  
*4:1.*

**(heart) flutters because of fear**  
**rayón** *v*

**(husband) goes to live in wife's**  
**house pốq asa** *VP*

(like) before **tiaq 2** *adj Gen*  
41:21.

(metal head) breaks off **parlẽc**  
*v Deu 19:5.*

(newly married couple) goes  
to visit the bride's father  
**palooh nchõh** *VP*

(pain) spreads to various parts  
of the body **tái** *v Mpiq*  
*Tapong's Testimony 41:7*

(pig) trough **tapuang** *N Gen*  
30:38.

(plague) spreads **lai 1** *v*

(ripe fruit) falls from tree **rut**  
**1** *v*

(vehicle) collides with  
something **sarũang 2** *v*

(venom) spreads **tutái** *v*

(voice) heard from afar **võl-**  
**cuvõl** *VP*

(water) strikes against **lapoâp**  
*v Job 9:17.*

(work) tirelessly **tiang phũac**  
**mur mia** *ADVP Ecc 1:3.*

?

??

???

[



[for planting rice, barley, manioc, etc.]

773

---

[for planting rice, barley,

| manioc, etc.]

---

1

1

1)husband's sister

| 10 PM to midnight **muoi**

**mpút** *TIM Exo 11:4.*

**10,000 vian** *NUM Deu 32:30.*

---

2

2

2 days after tomorrow

2)dear young friends

| 2SG **mói** *pro Gen 2:17.*

2SG (polite)

---

3

3

| 3 days from today **tangái prái**

*TIM*  
3-legged bowl-like stand **rông**

**kia** *NP*  
3PL **lói 2** *pro-form*

---

4

4  
4 days from today **tangái**

**prêh** *TIM*  
4th month **casâi sapoat** *N*

---

5

5  
5 days from today **prôt** *TIM*;

**tangái prút** *TIM*  
5 PM **mandang racooq adéh**  
*TIM*

---

6

6

6 days from today **prát** *TIM*

---

7

---

7

30 AM

7 to 7

70 **tapul chít** NUM

---

8

---

8

8 days from today **tangái prét**  
TIM

---

9

---

9

9 days from today **tangái**  
**prūat** TIM

9 o'clock AM **mandang cháh**  
**kě** TIM Act 2:15.

a bit pale **plúc-plúc** *adj Lev 13:39.*

a field

a glass **cachoc 2** *N Gen 40:11*

a horse of mixed breed **aséh lai** *NP 1 Ki 1:33. Zec 9:6.*

a language community **tõp** *N Gen 14:15.*

a large hardwood tree **lacai 2** *N*

a little

a low fence made of twigs and leaves to lead animals to the trap ??

a low fence made of twigs and leave lead animals to the trap ??

a putdown

a rod **lampong** *N Exo 38:10*

a safe place **carpáng** *N Psa 42:9.*

a seal **ta** *N Rev 5:2.*

a short time **pahõi** *adv Act*

*26:28.*

a spirit that causes someone to moan, groan in sleep

**panoah sarum** *VP*

a spirit that is like Satan, completely bad **yang Phi-mana** *PN Mpoaq Tapong's Story 10.4*

a step, distance between legs when spread **caryau** *N ISa 20:3.*

a straw (for drinking or smoking) **ntrũiq** *N Zec 4:2.*

a yoke ??

abandon **loaq** *v Jer 50:6.;*

**phõt** *v Isa 49:21. Act 7:19.;*

**priah táh** *VP; táh 3 v Gen 38:1.*

abandoned **parneh** *adj Zep 2:15. Isa 15:1.*

abandoned, deserted **ranguál** *PREP Isa 62:4.*

abbreviate **chĩc tát** *VP*

abduct, kidnap **tayõr** *v Pro*

17:12. *Ezk 8:3. Zec 5:9*

abhor **a-ĩ tâng murt** *VP Rom 2:22.*

able **roi** *v Gen 32:12.*

able to absorb a lot **póq 2** *adj*

able to do by oneself **keng** *v*

able to see **blang** *adj 2 Ki 6:20. Psa 146:8.*

abnormal testicles of male  
**mong** *N*

about **tẽ 1** *PREP Gen 5:1.*

about 9 o'clock **mandang**  
**cardĩ** *TIM*

about right **pasâm** *adv*

about to **ẽ 2** *preverb Mrk 6:48*

about to be light **náng brang**  
*TIM*

about to give birth **ntâng**  
**ayũng atĩ** *VP*

about to happen **sĩap** *adv*  
*Ezk 1:1-3. ; troân-troân VP*

above **põng 1** *DIR Gen 9:14.*

abraded skin **satôr** *adj*

abrasion on skin **rluat** *N*

abroad ?

absent **cuclĩ** *v; payúrh adj 1 Sa 20:18.*

absorb **thóm 2** *v*

absorb water **hũiq** *v Lev 11:34. Psa 22:15*

absorbed in

abstain from **ót** *v Est 5:10.*

abundance **bong lêt** *ADV*  
*Jer 11:16. Jol 2:22.; clũri cliei*  
*ADV Psa 23:5.; sanóc*  
**ntũrn** *NP Exo 22:9.*

abundance of things **racóh-**  
**racũrn** *NP*

abundant (branches) **sacũi-**  
**sakiei** *ADJP Ezk 31:3.*

abundant farm produce  
**sarnóh sarbóng** *NP 2 Sa 9:10.*

abundant fruit **bong** *adj Gen 49:22.*

abundant fruit, laden with  
fruit **racóq** *adj*

abundantly

abuse **ayê ra-ac** *VP Jdg 9:27.*  
*1 Sa 12:22; radřng túh VP*  
*2 Ch 16:10.*

abuse each other **sarhóng** *v*  
*Gen 39:14.*

abusive speech **anhóq anhái**  
*NP*

abusiver speech

acasia **a-casia** *N Exo 27:1*

accent **samřong 2** *N*

accept

accept the will of others,  
consent **chóc chř** *v*

accepting **tadřng 2** *v*

accidentally bump into  
**ratuam 2** *N*

accidently **lô** *adv Deu 15:10.*  
*Pro 23:7. Jon 4: 10.*

accidently spill **tahóc** *v Jer*  
*19:4.*

acclaim **triau cupo** *VP Exo*  
*32:18.*

accompanying **cráh-crřng**  
*ADVP Isa 21:7*

accompany **aliang** *v Jhn*  
*11:19.; along v Mat 8:18;*  
**crřng** *v Life Story of Mpoaq*  
*Amooq 18:8.*

accompany a procession  
**caring** *v 1 Ki 1:40*

accompany partway **satoâl** *v*  
*Gen 45:24.*

according to their turn **puai**  
**dřq alói** *ADVP*

accumulate

accumulate wealth **racát 2** *v*

accumulated substance at the  
bottom of a pipe. **chi** *N*

accurate **bě** *adj Jdg 3:15.*

accurate (as when shooting)  
**přap-třap** *ADJP*

accuse **mooh** *v Pro 17:9. ; tểq*

- v *Num 12:1.*; **tutêq** v
- accuse by association tapôâp**  
v
- accuse each other racauq** v
- accuse falsely**
- accuse of lying calauq** *N 1Th 5:20.. Gen 2:7 Mpiq Tapong's Testimony 20:8*
- accuse someone of not keeping their word taláih** v
- accuse, criticize vuvoõq** v
- accuse, denounce, expose ralíh 3** v *Deu 22:17.*
- ache tangúh 2** v
- achilles tendon choang**  
**ruroaq sangcoâng** *NP*
- Achshaph**
- acne bõr lún** *NP*
- acquit**
- Acsah**
- act according to one's own view ít rangúh bũm** *VP*
- act as a mob mpẽng-mpoq** *VP; thúc-parthác VP Act 21:31.*
- act as guarantee loap 2** *VP*
- act in crazy fashion yúh-yúh**  
**mơng-mơng** *VP 1 Sa 21:15.*
- act of bathing pupoi** v
- act of being silent rangoap** v
- act of breast feeding rapu** v
- act of coming out raplũot** v  
*Pro 6:5.*
- act of crawling chuchông** v
- act of crying nhuham** v
- act of dropping seeds chuchoi**  
v
- act of exploiting ralôp** v *Psa 55:11.*
- act of plant chuchóh** v *Gen 8:22.*
- act of planting chuchoat** v  
*Making a House, Field, & Garden 6.3*
- act of sacrificing patoõng**  
**palíh** *VP Mpiq Tapong's*

*testimony* 3.14.

act of sifting **sara 2** *v*

act of washing of clothes

**pupoooh** *v*

act of wringing hands

**pupūaiq** *v*

act wickedly, fiercely **táq**

**pampla** *VP*

action of bowing an

instrument **ot** *v*

action of glittering **rablurp-**

**rabliap** *VP*

action of helping **achuai** *v*

action of questioning, judging

**rablóh** *v* *1 Sa 2:3.*

action of speaking crudely

**rabáih 2** *v*

activity of extinguishing

**pupât** *v* *2 Ch 29:7.*

activity of hunting **pupán** *v*

*Gen 10:9.*

activity of sweeping **pupêh** *v*

actor **niei** *N* *Pro 6:7.*

**Aczib**

adam's apple **padoc cõi** *N*

add **thêm** *v*

add details

add seasoning, marinate

**prĩaq** *v*

add to **apooq 2** *v* *2 Ch 3:5;*

**to 1** *v* *Neh 3:2. Zec 4:10.;*

**tũm** *v* *Lev 5:16.*

add together **téng 2** *v*

add water to **plai dõq** *VP*

addicted to **har** *v*

address respectfully **cadéh** *v*

*The Orphan and Phep Nhoac*  
*12:2*

address term for father-in-law

**canhĩt 2** *N*

address term for husband's  
sisters and wife's sisters

**dong 1** *N*



address term for mother-in-law **cantuan** *N*

adequate **chống 1** *adj*

adequate rain **mia chanchíc**  
*NP Job 36:28.*

adjacent to each other **cróh**  
**ngcrĩng** *VP*

adjoining **partĩng** *v Exo*  
*26:11.*

admonish **catroáp** *v Amo*  
*6:10*

adorn **pasang** *v Exo 28:36.*  
*Job 42:14.*

adult **carsai** *adj Heb 5:14.*

adultery **cooc lacuoi noau** *VP*

adversary **par-ũal** *v Gen*  
*3:15.*

adversely affected

advise **patáp** *v Gen 3:1.;*  
**patáp-pato** *VP; radũng 3* *v;*  
**tĩeih** *v Exo 18:19.*

advise repeatedly **anhoac-**  
**anhoai** *VP Mal 2:8*

Aeneas

affected **bĩ 3** *v*

affectionate term for a little  
boy **ai 2** *N*

affectionate term for younger  
sister **mom** *N*

affirm

affix **apooq 2** *v 2 Ch 3:5;*  
**atót** *v Gen 11:3.*

affix blame **tanĩq 1** *v Pro*  
*28:23. Luk 8:13.*

affix punishment **táq tót** *VP*

affix stamp of authority **catéh**  
**ta 2** *v Rev 5:1.*

afraid **cõh** *v; ngcõh* *v Gen*  
*15:1.; srõl-sral* *ADJP*

afraid, fearful **khlót** *adv Lev*  
*26:17.*

after **ntun** *TIM Gen 6:3.;* **vót**  
**1** *CONJ Gen 4:17. Gen*  
*7:10.*

after (that) **vót (ki)** *CONJ*

after a while **dũn-dũn** *ADVP*

*War Experience in Khe Sanh*  
23.8.

after daybreak **sasruq** *TIM*

afterbirth (placenta) **yoo** *N*  
*Deu 28:56-57.*

afternoon **bũ** *TIM Mat*  
*20:12.; tabũ* *TIM Exo 12:6.*

afterwards **toâq ntun** *TIM*

again **ẽn** *adv*; **loah** *adv Gen*  
*3:4.*

against

against one's will **pachóq** *v*  
*Act 27:8.*

age **dõi** *N Gen 6:4*

age mates **prôq 1** *N Gen*  
*21:22.*

agent for fermentation **pa-át**  
**2** *adj Mat 9:17.*

agile

agitate **racoâi** *v Pro 27:3 Jer*  
*51:11. Isa 65:3. Deu 2:9*

agree **pruam ratoi** *VP Ezk*  
*20 12.; pruam v Gen 9:12.;*

**ra-ũi** *v; ũq v Gen 21:1.*

*Grandfather Cuput Cupau*  
46.6

agree as one **pruam muoi murt**  
*VP Gen 14:4.*

agree but never do **phát atõi**  
**ta-õi ayuang** *VP*

agree in speech **muoi parláih**  
**muoi parnai** *VP*

agree not to eat

agree to be together **ratoi-**  
**ratúng** *VP*

agree together **poân aluoi bũ**  
**pahôm** *VP*

agreeable **chẽp 3** *adj; khẽ õt*  
*ADJP*

agreement **par-ũq** *v Psa*  
*146.6.*

agreement utterance

agressive **pachéh murt** *adj*  
*Jos 11:20.*

**Ai**

aim **dễ** *v* 1 Sa 19:10.; **nhẽ** *v*

aim at **sacong 1** *v*

aimlessly **cu khlôi** *ADVP*

air **hôi 1** *N*

airplane **sẽ pâr** *NP*; **tabái** *N*;  
**tau-bái** *NP*

airport **sân tabái** *N*

AK 47 **sóng AK** *NP*

Akeldama

alabaster **a-labat** *N Mat.*  
26:7.

alarmed **roài** *adv Jos 10:2*  
*Job 4:1.*

albinism **cucloc 1** *N*

alcohol **blống** *N Gen 9:21.*

alcoholic drink **blống sariau**  
*NP Luk 1:15*

alias **churo 2** *N*

alight **póc 1** *v Exo 10:14.*

all **catũh** *pro*; **ngoaiq** *adv*  
*Tiger Mother's Child & Cow*  
*Mother's Child 221.8*; **nheq**  
**tũh** *NUM Gen 3:5.*; **nheq 1**

*adv Gen 1:11.*; **póih** *adv*

*Jos 11:6.*; **túc** *adj Gen 7:3.*

all alone **ngúc-ngúc ngul-ngul**  
*ADJP Job 7:19.*

all around **chũop** *adv Gen*  
*1:28.*

all by one self **ngêl-ngêl ngol-**  
**ngol** *ADVP*

all day **nhúp bữ** *TIM Mat*  
*20:12.*

all evening **sanang-brang**  
*TIM Pro 31:18.*

all for nothing **pút miat** *VP*  
*Jer 51:58.*

all kinds **túc palẽc** *NP Mat*  
*16:26.*

all kinds of string-like  
material for building a  
house **crái samũ** *NP*  
*Grandfather Cuput Cupau*  
*1:2*

all kinds of fruit **palâi palot**  
*N Gen 45:6.*

all kinds of seeds **ốc chi** *NP*  
*Isa 28:25.*

all kinds of tobacco **hũt chi**

*NP*

all kinds of work **ranáq**

**ramoan** *N*

all manner of **túc palẽc tẽc**

**pacan** *NP Jer 10:16.*

all night **pông brang** *TIM*

*Exo 14:21*

all night long

all of the other friends **yóu**

**bái acâi cania** *NP*

*Grandfather Cuput Cupau*  
63.2.

all over ??

all over the country **nheq**

**ahóq daq kiaq tũm** *NP*

*Grandfather Cuput Cupau*  
3:3

all over the place **sacróh**

**sacrõi** *ADVP Jer 8:2.*

all over the world **pun**

**paloõng cutrúq** *DIR*

all over, everywhere **pachôh**

*adj*

all right **oq 1** *EXCL Gen*

*18:21.*

all the bones in a person's

body **nghang nghõng** *NP*

*Psa 31:10.*

all the way to **cléc** *N Gen*

*14:15. Jon 2:6.*

all the way, end of the road

**sót rana** *NP Ezz 8:31.*

all things **túc culám khám**

**ramúh** *NP Mat 19:8.*

all together into a bundle

**muoi sangcám** *ADVP*

all twisted around **lینگ-nhینگ**

**loang-nhoang 1** *VP Jon 2:5*

allies

allotment **phán tháq** *NP*

allow **yõn 1** *v Gen 1:18.*

allow to float **alám** *v*

ally by marriage

**almond** **al-mon** *N Gen 43:11*

**almost** **mán 1** *adv Ezk 20:8.*

**almost blind** **práng prul** *NP*  
*1 Sa 3:2.*

**almost dawn** **paloõng rum-**  
**rum** *TIM*

**almost equivalent** **pasâm-sâm**  
*VP*

**almost extinguished** **lalũ 1**  
*adj Isa 42:3. Pro 13:9.*

**almost falling down** **ẽq u-ẽq**  
*VP*

**almost ripe** **ũr** *adj Making a*  
*House, Field, & Garden 7.7*

**almost spoiled** **liaiq** *v*

**aloes**

**alone** **ngungúc ngungul**  
*ADVP Job 7:19.; toáp 2* *adv*  
*Gen 15:1.; tótc-ngótc* *VP*

**already** **chơ 1** *adv Gen 4:25.*

**already happened** **vót dóh**  
*TIM*

**already trained** **khoiq rien ẽp**

*VP*

**also** **công bữn** *CONJ; công 2*  
*CONJ; hỡ* *adv Gen 1:16.; tê*  
*adv Gen 3:6.*

**altar** **prông** *N Gen 8:20*

**altar in home** **mul rup** *NP*

**alternate** **dõq 2** *v 2 Ki 11:5*

**alternate dry rice field** **khlai**  
*N*

**alternatively appear and**  
**disappearr**

**altruistic** **mút chuai yóu** *VP*

**aluminum** **lapan** *N Num*  
*31:22*

**Alvah**

**always** **lien** *adv; lien-lien*

*ADVP; mantái* *adv Gen*

*17:8.; mantái níc* *ADVP*

*Gen 17:19; níc* *adv Gen*

*3:15.; tái-mantái* *ADVP 2*

*Sa 22:51.*

**always at odds** **lینگ-nhینگ**

**loang-nhoang 2** *VP*

amazed **santar** *v Jdg 20:41.*

amazed, astounded **ngoât-ngoât ngo-ngo** *adj*

amazing **salêh** *adj Gen 11:6.*

amazing! **dót oiq** *interj*

ambush **crốq tuoiq** *VP 2 Ch 13:13.; sarlũm v 2 Ch 13:14.*

amen **amen** *EXCL Deu 27:15.*

America **Míq** *PN*

American **Míq-can** *N*

amethyst **amêť** *N Exo 28:19*

amputate **talút** *v Mrk 9:45.*

an affirmation

an exclamation **iiii** *EXCL The Orphan and Anha 79:1*

an indwelling demonic spirit **proah** *N Isa 19:3.*

an interjection **nhúm** *interj*

an omer **ô-mê** *MEAS*

anacardiaceous tree **aluang ralu** *NP*

anaemic **cloc saliat 2** *adj*

ancestor **achuaih achêh** *NP Heb 7:10.*

ancestors **achúc achiac** *NP Gen 9:19.*

ancestral home **hoq** *N Rut 1:8.*

anchor **đéc 1** *N Heb 6:19.*

ancient Chinese punishing device

ancient time **dôi nhũang** *NP*

and **cóp 1** *CONJ Gen 1:1.*

and then **ki nốq 2** *CONJ*

anemic **cucloc 2** *v; dudốq adj*

angel **ranễng Yiang Sursĩ** *NP Gen 16:7.*

anger cools **ralih múť** *VP*

angry **cutâu múť** *VP Rev 15:7; cutâu 2 adj Gen 40:2.;*

- nhôp** *v* Gen 18:30.; **nôp niap** *VP*; **nsóq mút** *VP*; **nsóq 2** *adj* Gen 49:6.; **rôih** *v*; **tóc** *v*; **tól-ól 1** *VP* 1 Sa 18:9.
- angry with each other** **cartâu** *v*; **par-ũan** *v*
- anguish** **abuoiq tâng mút** *VP*
- anguished** **ngua arúc lúq tâng mút** *ADJP*
- animal** **charán** *N* Gen 1:21.
- animal that goes mad/crazy** **múh nhuai** *VP*
- animal that lives in ground** **clũ mansrong** *N*
- animal that never grows big** **charán cupũn** *NP*
- animals**
- animal's shoulder** **savac** *N* Exo 29:27.
- ankle** **moat-caq** *NP* Isa 3:16.
- ankle bangle** **cống sangcống** *NP*
- ankle bell** **ariu** *N* Exo 28:33
- annihilate** **dáp 1** *v* Exo 9:15; **pathiet** *v*
- announce widely** **pau 1** *v* Gen 41:43.
- annoyed** **roâi** *adv* Jos 10:2 Job 4:1.
- anoint** **hĩng** *v* Exo 25:29.
- anointing oil** **nsẽng đởq táq rit** *NP*
- another** **canỏh** *adj* Gen 2:1.
- anquish** **ỏc ngua** *NP*
- answer** **catoaih 2** *v* Ezk 32:2.; **patfeih** *v*; **roap bỏq** *VP* Jhn 13:38.
- answer to a call** **oi 2** *EXCL*
- ant** **samũiq** *N* Pro 6:6.
- ant hill** **blỏh** *N* Jdg 6:26.
- anticipate**
- antidote** **nha chũt** *NP*
- antipoison** **nha chũt** *NP*
- antler** **tacoi** *N* Gen 22:13.

**anus carnhót 2** *N*; **hống créq**  
*NP*; **hống talõn** *NP*; **na créq**  
*NP*; **talõn** *N*

**anus (for a fowl) cadūt** *N*

**anxiety tở ien ranua** *ADJP*

**anxious croõq 1** *v Deu 20:3.*;  
**hól** *adv Pro 1:16. Luk 2:48.*

**anxious suspense croõq-roõq**  
*VP*

**any which way thõi nõi thai**  
*ADVP 1 Co 14:33.*

**anything nõq-nõq 2** *ADVP*;  
**ntróu 2** *adj Gen 15:2.*;  
**ntróu-ntróu** *NP*

**ape ayul** *N*; **sava 2** *N*

**ape, gorilla tul** *N*

**appear**

**appear (suddenly) palooh 1** *v*  
*Isa 60:5*

**appear and disappear**

**appear openly toi-plol** *VP*  
*Hos 7:2.*

**appear suddenly sarblõl** *adv*  
*Mrk 13:36.*

**appearance phoc** *N*; **roâp** *N*  
*Exo 10:28.*; **roâp riang** *NP*  
*Num 12:8.*; **thán riang** *NP*  
*Gen 29:17.*

**appendix (of an animal) vêu 2**  
*N*

**apple e-pól** *N Sng 8:5*

**application choâiq dõn** *NP*

**apply apĩac** *v Exo 29:12.*;  
**apoih** *v Exo 12:7*

**apply (as ointment) tia** *v Mrk*  
*16:1.*

**apply (as paint, whitewash,**  
**etc.) púrc 3** *v Ezk 22:28*

**apply (as with a brush) poiuh**  
*v Exo 12:7.*

**apply with finger pĩac** *v*

**appointed day tangái partáp**  
*NP*

**approach parlõh** *N Jos 8:5.*;  
**ramõh** *N Jos 8:11.*



approaching evening **ntruoi**

**mut looc** *TIM Mrk 15:42.*

approaching illness **srau-srau**

*ADJP*

approaching road (to a

village) **ranoâq** *N Mrk*

*11:1.*

approaching time

appropriate **acoor** *v*

appropriate for oneself **plóp**

*v Jhn 12:6.*

appropriate time **ngur** *TIM*

*Ecc 3:1.*

approve

approximate **mán 1** *adv Ezk*

*20:8.*

approximately **ramáh** *adv;*

**sám** *adv 1 Ki 18:44. 1 Ki*

*19:2.*

approximately one **sâm**

**ramuoi lám** *ADJP*

arch of a foot, top of hand

**amũm** *N*

arch of foot, top of hand

**amông** *N*

ardent **cái-pacái** *adj*

area

area above hip **pĩng 1** *N*

area around building **nchõh**

*N Exo 27:9,*

area cleared **al** *adj*

area that is cursed **ntôq cutâu**

*NP*

area under overhang of house

area within a boundary

**cariaq** *N*

areca banana **priat nchéc** *NP*

areca, betel nut **panang** *N*

argue **ralõih** *v Gen 13:7-8.;*

**rasuon** *v Jos 1:18.;* **suon** *v*

*Job 24:25.*

argue with one another

**racáiq 2** *v 1 Ti 6:5*

arguing noise

arm **ngcóng** *N Exo 13:9.*

arm muscles **parlâi ngcóng**

- NP*
- arm wrestle **cut kĕng** *VP*;  
**rapoât 2** *v*
- Armageddon
- armaments **crơng choac** *NP*  
*Gen 49:5.*
- armband **carvang ngống** *NP*
- armlets **sarcống atĩ** *NP Num*  
*31:50.*
- armload **mpôl 2** *N Num*  
*11:17.*
- armor **au clĕng sapan** *NP*;  
**nsĕl sapan** *NP 1 Sa 17:5.*
- armspan **achoang** *MEAS Luk*  
*22:41.*
- around **pĕr** *CONJ Exo 19:12.*
- around 1700 or 1800 o'clock  
**plō rabū** *TIM*
- around, surrounding **mpĕr**  
*adv Gen 13:12.*
- arrange **thráp** *LOC Ezk*  
*10:9-10.*
- arrest **cōp** *v Gen 14:12.*
- arrest and imprison **tôt 2** *v*  
*Jhn 8:10. Jud 1:14-15.*
- arrive **toâq 1** *v Gen 3:1.*
- arrive and leave quickly **blóq-  
blól** *VP*
- arrogant
- arrow **saráh 1** *N Gen 27:3.*
- arrow fins **tanop** *N*
- arrowhead **pōi** *N Psa 120:4.*
- arrowroot **poong ralung** *NP*
- arrows from evil spirit **saráh  
yiang sâuq** *NP*
- art of fighting
- artery **môr** *N*
- articles for spirit worship  
**tampúc** *N Act 14:13.*
- articulate **luoh** *adj 1 Sa 1:13.*
- arundinaceous cane with  
sharp leaves ??
- as a consequence **par-ít** *adv*

as before **sĩa** *adv* Gen 8:9.;

**toat tiaq** *ADVP*

as if **ariang 2** *CONJ* Luk

3:21; **nêuq 2** *CONJ*; **sanốq**

*adv* Pro 24:15.

as though **samoât riang**

*ADVP* Psa 11:1.

as, like **riang 1** *CONJ* Gen

1:26

ashamed **casiet** *adj* Gen

2:25.; **sapĩap** *v*

ashes **bốh** *N* Exo 9:8.

Ashnah

ask **blóh** *v* Gen 24:65. Exo

5:2. ; **kho 1** *v* Lev 5:5.

ask favor **canum** *v* Psa 25:2.

ask for favors **câu sếq** *VP*

Gen 20:17.

ask in an accusing way

ask insistently **blóh sarboi**

*VP*

ask secretly **blóh tuoiq** *VP*

Jer 37:17

askew **calũm 2** *adj*

asleep **bốih** *v*

asphalt **yang 2** *N* Gen 11:3.

assemble **aloap** *v* Exo 26:19.;

**manloap** *v*; **parchũm** *v*

assent to **ũr̃q** *v* Gen 21:1.

Grandfather Cuput Cupau  
46.6

assiduous

assist **tampruo** *v* 2 Ch 19:11.

1 Ki 20:40.

assist to walk

assistance **cóng** *N* Gen 29:15.;

**cóng rêng** *NP* Gen 23:8.

assistant

assistant (chief, etc.) **phoq 2** *N*

asthma **hẽn** *N*

at **bon 3** *PREP*; **pố 1** *PREP*

Gen 10 30.

at a specific time **catãm** *TIM*

Jos 9:17 Est 1:10.

at all **noãq** *EMPH* Jdg 13:12.

1 Sa 6:4.

at death's door **hap-pahap 2**

*VP*

at ease **lahōi-latoōh** *ADJP*

*Exo 14:8. Job 7:2.*

at once **chóp 2** *adv Mpoaq*

*Tapong's Story 133:27*

at one's discretion

at peace **saryóq** *v 2 Ch 30:9*

at same time **muoi prôh cóp**

*TIM; racoâp TIM 2 Sa 15:37.*

at that moment **bo ki** *TIM*

at that time. **bo ki** *TIM*

at the end **tamplüiq** *LOC*

at the same time **muoi prôh**

*TIM; ntôm adv Gen 24:63.*

at the time **hōi** *TIM Dan*

*9:21.*

at the very end, edge

**parnhuat** *N*

at this time tomorrow

at, in, on **tâng** *PREP Gen*

*1:7.*

aternate between **carlân 1** *v*

*Ezk 41:18. Ex 38:33.*

**Athaq**

**Athi**

**Athruong**

attach to **ratót** *v Exo 26:17.*

*Father of Erac 20:2*

attached **aběu** *v*

attack in a swarm **bróh sūiq**

*VP*

attack in anger **loong-poong**

*ADVP*

attempt **tông-sông** *VP*

attempt to **saliq 2** *v Jhn 7:52*

aubergine, eggplant **ngcúng**

*via NP*

aunt **avia 1** *N Exo 6:20.; bac*

**1** *N Lev 10:4. Lev 18:12.*

authority **chóc mooc** *NP;*

**chóc** *N Gen 25:31.*

avenge

avenue **rana thūang thōiq**

*NP*

average **li-li** *ADJP*

avert eyes **culiau** *v Pro 21:4*

avert gaze **nguai** *v Exo 32:8.*

avoid **ngoâiq** *v*; **roac 1** *v*

*Orphan Boy Long Ago 11.2;*

**viaq** *v Deu 23:9.*

avoid each other **raviaq** *v*

avoid obstacles **palūaiq** *v*

avoid something harmful

**langhaiq** *v*

avoid, swerve, avert **avīaq** *v*

*Exo 30:12*

avoided **clē̃r** *v Pro 13:5. Isa*

*2:9.*

await **ayuang** *v Neh 9:31. Jer*

*15:6.*

awaken **amoaih 1** *v Zec 4:1.*

away from ??

awesome

awkward

awl **sarlroc** *N*

axe **achât** *N Mat 3:10*

axe handle **paluang** *N*

axle **parcuang 1** *N 1 Ki 7:30.*

Ayau

Ayoi

Ayooq

## B b

B52 bomber **tabái B52** *NP*

Ba

ba hai

Baal

Baal Gad

Baalah

**Baalath**

**Baalath Beer**

**Baal-Hanan**

**babble** **saclúq-saclêq** *v*

**babblers (a kind of bird)**

**parliang** *N*

**babbling (of water)** **sân saruac**

*VP*

**Babel**

**baby bottle** **alóq tóh** *NP*;

**clóng tóh** *NP*

**Babylon**

**babytooth** **caněng soc** *NP*

**bachang mango**

**bachelor** **ai tacóng** *NP*

**back** **cloong 1** *N 1 Ki 10:2.*

**back and forth** **atúng atooc**

*ADVP*; **luloah** *v Ezk 39:15.;*

**túng-atooc** *ADVP 1 Sa*

*23:22. Jer 14:10. Num*

*14:33.;* **túng-tooc**

**back basket** **ari** *N*

**back of hand** **cloong atí** *NP*

**back of knife** **cūr achū** *NP*

**back-basket with lid** **saráng**

*N*

**backbite** **pai sasrúc** *VP*

**backbone** **nghang cloong** *NP*;

**sanor cloong** *NP*

**backwards** **lín** *adv*; **plín** *v*

*Psa 89:34.*

**bad** **sâuq 1** *adj Gen 2:9.*

**bad luck** **khuong** *adj*

**bad odor** **phốc** *N Isa 3:24.*

**bad smell** **chũoih** *N*

**bad smelling** **pa-ũih 1** *adj*

**badly damaged**

**badly damaged road** **asrúc-**

**asroac 2** *NP*

**bag** **toai** *N 2 Ki 12:10. Mrk*

*6:8.;* **tũi 2** *N Mrk 6:8.*

**bag. sack** **bau 1** *N Gen 42:25.*

*Lev 11:32.*

**bags and pockets**

**bail water** **lulit** *v*

**bail water to catch fish** **susáh**

*v*

**Baiq**

**bait** **prán** *N Isa 42:24.*

**bake** **óp** *v Exo 23:19.;*

**paděng** *v Lev 2:4. Hos 7:4.*

**Balaam**

**Balah**

**Balak**

**bald** **alóng** *adj Isa 3:24.;* **cala**

*adj Lev 13:42.*

**bald (head)** **tala (plõ)** *adj Ezk 29:18.*

**ball** **palâi dñuq** *NP*; **palâi pũl-lũl** *NP*

**balloon** **lõng-mõng 1** *NP*

**balsam** **bal-sam** *N Exo 30:23*

**bamboo** **aho** *N 1 Co 3:12.;*

**sarõng 1** *N Pro 1:12. Isa 24:17.*

**bamboo bowl holder**

**bamboo fence that leads prey into a trap** **tampáng 2** *N*

**bamboo fish trap**

**bamboo floor supports** **prõh 1**

*N Father of Phai Builds a New House 3.7*

**bamboo flooring** **tapang** *N Jdg 3:25.*

**bamboo fly swatter** **saněh 1** *N*

**bamboo panpipes** **kên** *N Rev 18:22.*

**bamboo pieces** **sangcáng prõh** *NP*

**bamboo pit trap** **prúng taho** *NP*

**bamboo rat** **cupi** *N Lev 11:29*

**bamboo shoots** **abáng aloai** *NP*

**bamboo spike** **lambõh** *N*

**bamboo spikes** **labõh** *N Orphan Boy Long Ago 3.3*

**bamboo sprouts** **abáng** *N Grandfather Cuput Cupau*

- 8:6  
**bamboo strips** **lampuc** *N*  
**bamboo tape** ??  
**bamboo trap** **taho** *N Psa*  
*10:2.*  
**bamboo tube** **alooq 1** (unspec.  
 var. *alóq tóh*) *N*  
**bamboo water tube** **culóc** *N*  
**bamboo-like phyllostachys**  
**mangkhuang** *N*  
**bamboo-like plant with thorns**  
**sarâng 2** *Orphan Boy Long*  
*Ago 13.10*  
**bamboo-like vine** **abáng**  
**catang** *NP*  
**Bamoth Baal**  
**banana** **priat** *N*  
**banana blossom** **mpong priat**  
*NP*  
**banana flower** **mpong** *N*  
**band** **kíng** *N 2 Ch 4:5. 1 Ki*  
*7:26.*
- bandage** **aroâiq tán béc** *NP*;  
**tán 3** *v Job 5:18; tñan v*  
*Luk 10:34.*  
**bangle** **cổng 1** *N Gen 24:30.*  
**bank** **đồng đờq práq** *NP*  
**banner** **cơ/cỡ** *N*  
**banquet** **rit cha bũi** *NP*  
**baptism** **batẽm** *N Mat 3:1.*  
**baptize** **táq batẽm** *VP Mat*  
*3:1.*  
**bar** **raláng** *N Neh 3:13.*  
**bar to lock door** **cantoal** *N*  
**Barabbas**  
**Barak**  
**barb on a fishhook** **ngcõng** *N*  
**barbed wire** **thếp sarlia** *NP*  
**barbed wire barricade** **thếp**  
**coai** *NP*  
**barbel chub** **sĩaq parloau** *NP*  
**bare bone** **nghang lon** *NP*  
**bare tree** **roang 2** *adj*



**bargain mangera chiaq** *VP*

**Bar-jesus**

**bark crooh** *v Exo 11:7.*

**bark of a dog ngóc-ngóc 2**

*NP*

**bark sloughs off raplūaiq 2**

*adj*

**bark used to make rope and nets cansán** *N*

**bark, rind ndōh** *N Jol 1:7.*

**barking deer pōih** *N Deu*

*12:22.*

**barley bali** *N Exo 9:31. Lev*

*27:16. 2 Ki 7:16.; saro bali*

*NP Exo 9:31.*

**Barnabas**

**barrel calūng** *N; thóng* *N*

*Luk 16:6.*

**barren cadēng** *adj Num*

*5:21.; sarēng* *adj*

**barren land cutēq rôang** *NP*

**barrier caning 1** *N Ezk 4:2;*

*canong* *N Exo 19:12.;*

**panoân** *N Nam 2:8.*

**Barsabbas**

**barter**

**Bartholomew**

**Bartimaeus**

**base sampŭn** *N 1 Ki 5:17.*

*Sng 5:15.*

**base for the fireplace raloong**

**tapéh** *NP*

**Basemath**

**Bashan**

**basin cuban** *N Exo 12:22.;*

**thau 3** *N; thrō bát* *NP*

**basis tanang 2** *N Jos 6:26.*

**bask in sun ar phŭac** *VP*

**basket carried on back carni**

**1** *N*

**basket for chickens looc** *N*

*Mrk 15:42.*

**basket for salt cloi** *N*

**basket for transporting**

**animals sŭm** *N*

**basket hammock** **ayúng** *N*

*Exo 2:3*

**basket similar to a <taving>, but smaller** **múng 2** *N*

**basket with broad weave**

**nhang** *N Jer 5:27*

**basket with holes** **sara 1** *N*

*Exo 27:4.*

**bat** **asīap** *N Lev 11:13.*; **ayiel** *N*

**bath (measurement)** **bat 2**

*MEAS Ezk 45:11*

**bathe** **mpoi** *v Exo 2:5.*

**bathe someone** **apoi** *v Ezk 16:9*

**Bathsheba**

**battering ram** **crong cloõh**

*NP Ezk 4:2*

**battery** **pīl** *N*

**bay** **phoq 1** *N 1 Ki 9:26.*; **viq-ving** *N Act 27:8.*

**be** **la 1** *v*

**be a big eater** **mpoat sana** *VP*

**be a slave** **táq sũl dũl dau** *VP*

*Story about the Children of God who came down the Ramie Vine 7.2.*

**be able** **khón** *v Gen 39:9.*

**be angry** **táq mút** *VP*

**be ashamed** **casiet táq** *VP*

**be at** **õt 1** *v Gen 3:9.*

**be at death's door** **langúrc-langur** *VP*

**be born** **cõt 2** *v Luk 2:21.*

**be concerned about** **míng-máng** *VP Hos 11:8.*

**be consoled** **sâng lahõĩ loah** *VP*

**be destructive** **raphóng-rapháng 1** *VP*

**be displeased with** **nhôp** *v Gen 18:30.*

**be disrespectful of** **palũĩ** *v 2 Sa 19:43.*

**be fed up**

**be in charge** **nhêng saliq 3**

*VP Gen 39:22. Gen 31:50.;*

**táq plõ** *VP*

**be in charge of** **tampruo** *v 2*

*Ch 19:11. 1 Ki 20:40.*

**be in debt** **cróq tu** *VP; tu* *v*

*Exo 21:22.*

**be in despair** **tatuiq** *v Isa*

*13:8.*

**be in good order** **chêr-kêr** *VP*

**be in good relationship** **toi**

**tung dũng bán** *VP*

**be in heat**

**be in labor** **béq tapêh** *VP*

*Gen 35:16.*

**be in poor health** **sangot**

**sangũu** *ADJP Job 15:32.*

**be in ruins** **pũroi** *v Jol 1:16*

**be in rut**

**be in the process of** **tôm**

*preverb*

**be in time** **satõm 1** *TIM Gen*

*44:4.*

**be incognito** **tangclu** *v 1 Sa*

*28:8.*

**be involved** **tapoâp** *v*

**be less** **yeh** *v Exo 5:8. Orphan*

*Boy 19.1*

**be more apt with**

**be of one heart** **õt muoi mút**

*VP*

**be on a slant** **pachêng 1** *v Jer*

*35:15.*

**be on an incline** **sapêng** *v*

*Ecc 1:3.*

**be patient** **chũuq tanhĩr** *VP*

**be pregnant** **õt dudũng** *VP;*

**õt mumiaq** *VP*

**be present** **palooh moat** *VP*

*Job 13:16.*

**be proud of** **carnuc** *v; tanga*

*v Gen 35:29.*

**be quiet!** **chõĩ tabõq** *VP*

**be responsible for** **chũuq tô**

*VP Gen 44:32.*

**be sexually intimate** **béq**

**parnoi 2** *VP*

be silent **coang tabang 1** *VP*

be startled **sanyũt** *v*

be sure of doing something ??

be tied together **rachốq** *v*

be watchful **chéng-cachéng** *v*

*Neh 4:6. Rom 13:11. 1 Pet 1:13.*

be well again **bréng** *v*

be well respected, thought of

**chong 3** *v*

be without **ốq** *v Gen 12:10.*

be worried, concerned **tamõr**

**2** *v 1 Co 10:29.*

### Bealoth

bean **satong 1** *N Gen 25:39.*

bear **clếu** *v Gen 6:4.; sacâu*

*N 1 Sa 17:36.*

beard **sóc bęc** *NP*

beat **cachĩt 2** *v*

beat against **lampoâp** *v Jon*

*1:4-5.*

beat down **lian 2** *v*

beat drums, gongs **rurup** *v*

beat forcefully

beat repeatedly **tutoân** *v*

beat repeatedly with a stick

**viap-viap** *VP*

beat severely **toân catũng** *VP*

*Pro 6:33.*

beat severely, strongly **toân**

**lapóh** *VP Neh 13:25. Job*

*16:12.*

beat up (someone) **tũi 3** *v*

beating, punishment **ranoân**

*N Isa 30:32.*

beautiful **ang arrong** *ADJP;*

**dếu** *adj; lampéng* *adj 2 Sa*

*14:27.; nêuq nia* *ADJP Ezk*

*27:3.; nêuq 1* *adj Gen*

*29:17.; o moaiq* *ADJP Psa*

*16:6.; o 2* *adj Gen 12:11.*

beautiful (face) **lamũaiq** *adj*

*Est 2:3. Job 42:15. Pro 5:19.*  
**beautiful face** **la-iat** *adj Gen 6:2.*  
**beautiful, pretty** **lapéng** *adj*  
**beautifully black** **cūm khūr**  
*ADJP*  
**beautify hair** **yuoiq sóc** *VP*  
**beauty** **ranhêng 2** *adj*  
**beauty aids** **crông pasang** *NP*  
**beauty spot** **créq ruai** *NP*  
**because** **cõ** *CONJ Gen 2:2-3.;*  
**tian 2** *N Gen 6:7.;* **vi**  
*CONJ; yuaq CONJ Gen 8:9.*  
**because of** **cõ nhơ** *CONJ Gen 4:1.;* **cõ tian** *CONJ Gen 3:14.;* **nhơ 1** *PREP Gen 10:9.*  
**because of that** **bõih ngkíq**  
*CONJ; yuaq ngkíq 1 CONJ Gen 3:13.*  
**become** **cõt 1** *v Gen 1:3.;*  
**cubót** *v Orphan Boy Long Ago 13:14*

**become crazy, unstable** **múh yúh** *ADJP*  
**become curly, singed** **rachūan**  
*adj Jdg 15:14. Dan 3:27.*  
**become deeper** **roiq** *v Mic 1:9.*  
**become dilluted** **sīah** *v Jer 48:11.*  
**become husband and wife**  
**amóh parnoi** *VP*  
**become less** **cloiq** *v Deu 29:5.*  
**become manifest** **múh** *v Mat 17:15.;* **palo** *v Luk 24:37.*  
**become shorter** **alút** *v*  
**bed** **cachơng** *N Gen 47:31.*  
**Bedad**  
**bedbug** **nsóng** *N; nsúng N*  
**bedfast** **a-ī sari** *VP Job 6:7. Pro 14:30.;* **béq tua** *VP*  
**bee** **catang 1** *N; crot N; khīal N Exo 16:31. Deu 8:8. Jdg 14:8.*

**Beelzebub**

**beer** **bia** *N*

**Beeri**

**Beeroth**

**Beersheba**

**Beeshtarah**

**beetle** **cũang 2** *N*; **mpông** *N*  
*Lev 11:23.*

**before** **nhũang 2** *PREP Gen*  
*11:28.; nling* *TIM Exo*  
*21:10. Jdg 16:20.; yáng*  
*moat* *DIR Gen 43:33.*

**beforehand** **voai 2** *adv Gen*  
*13:18. Gen 19:2.*

**beg** **kho 1** *v Lev 5:5.; rasẽq* *v*  
*Jdg 10:15.; sẽq cucóh* *VP*;  
*susẽq* *v Psa 37:25.*

**beg for** **sẽq cuap** *VP*

**beg for mercy** **cuap** *v Mat*  
*18:27.*

**beget a child** **táq ramia** *v*  
*Heb 11:11.*

**begin** **mbõiq** *preverb Gen*

*3:7.; tabóq* *v 1 Ki 6:1. 2 Ki*  
*4:34. Ezk 9:5-6.; tayoâq* *v*  
*Gen 46:1. Job 39:18. Ezzr*  
*3:8.*

**begin to grow** **padóh** *v Dan*  
*7:8. Ezk 17:23. 1 Co 3:7..*

**begin to turn cold** **mumual** *v*

**beginning** **bõiq** *adv Num*

*28:11. Isa 53:2.; bõq* *TIM*

*Psa 111:10. ; co 1* *N*; **dâu**

**lúq** *TIM Gen 1:1.; dâu* *N*

*Gen 4:20.; nhõiq 2* *TIM*; **plõ**

**2** *N Num 28:14. Ezk 31:12.;*

**tanõm 2** *N*; **tẽ dâu** *TIM*

*2Ch 12:15.*

**beginning of rainfall** **pĩng 2**  
*N*

**behave** **táq põq** *VP Isa 57:2*

**behave like a pampered**  
**child ??**

**behead** **clúp 3** *v*

**behind** **clĩ** *adv Gen 49:19.;*

**coah cĭ** *DIR*; **yáng cĭ** *DIR*

*Exo 14:19.*

**Beker**

**Bela**

**belch** **ntroq** *v*

**believe** **noap 2** *v Gen 45:26.;*

**sa-âm 1** *v Exo 4:1.*

**believer** **cūai sa-âm** *NP*

**believers** **tōp sa-âm** *NP*

**bell** **chūong 2** *N*

**bell or clacker for animals**

**rlǒng** *N*

**bellows** **sacuaq** *N Jer 6:29.*

**belonging to** **cadō** *v; hán 1*

*PREP Ezk 26:12.*

**below**

**belt** **cantoân** *N Isa 5:27.*

*Buying & Selling in Laos 9:3;*

**nit** *N*

**belt, girdle for women** **mang-**

**ẽu** *N Isa 3:24.*

**Ben Hinnom**

**Ben-ammi**

**bend** **cúq** *v; cū 2* *v; pacooc*

*v*

**bend down** **déng 2** *v; pūp* *v*

*Gen 47:31.*

**bend down from force** **cut** *v*

**bend over** **cudóng cuhūr** *VP*

**bend the arm** **caróq atī** *VP*

**Bene Berak**

**benefit** **loi** *N Gen 26:12.*

**Benjamin**

**Ben-Oni**

**bent down** **lêt** *adj Psa 128:3.*

**bent object** **racúq** *adj; racūt*

*adj*

**bent on ??**

**bent out of shape** **nunóng**

**nunõr 2** *ADJP Ezk 29:6.;*

**rabīat** *adj*

**bent over** **nanõr** *adj Isa*

*42:3; sacut* *adj*

**Beor**

**Bera**

**Berakiah**

**Berea**

**bereaved** **rúng cáiq** *adj*

**Bered**

**Bernice**

**beryl** **barūl** *N Exo 28:17. Exo 39:10.*

**beseech** **cuclōiq cucling** *VP Psa 144:14.*

**beseech repeatedly** **rasẽq**  
**rasuong** *v Exo 11:8. Mat 15:23*

**beseige** **cróq õt lavíng** *VP Deu 28:53,54. 2 Ch 32:10*

**beside** **aveh** *adv Jhn 19:18;*  
**bân 1** *PREP Gen 18:1; coah*  
**2** *PREP; kěng* *N Exo 13:20.; ngkěng* *PREP*

**beside (a fire)** **těh** *PREP*

**best man in wedding** **yóu ai**  
**tamái** *NP*

**best quality**

**betel bark**

**betel container** **cōi 2** *N*

**betel mix that is chewed** **ntroi**  
**2** *N*

**betel nut chew** **troi** *N*

**Beten**

**Beth Anath**

**Beth Anoth**

**Beth Araba**

**Beth Aven**

**Beth Baal Meon**

**Beth Dagon**

**Beth Emek**

**Beth Hogleh**

**Beth Horon**

**Beth Jaram**

**Beth Jeshimoth**

**Beth Laoth**

**Beth Marcaboth**



**Beth Nimrah****Beth Pazzez****Beth Pelet****Beth Peor****Beth Shan****Beth Shemesh****Beth Zur****Bethabara(Bethany)****Bethany****Bethel****Bethesda****Bethlehem****Bethphage****Bethsaida****Bethuel****Bethul****Betonim****betray** **táq alia bar ploah** *VP*  
*1 Ch 12:17.***betray ones country** **chéq**  
**dóng cruang** *VP***better** **khaq** *adj Lev 13:6.***better...than...** **khaq...saláng...**  
*ADVP Exo 16:3.***between** **mpúng** *CONJ***between two sides** **mpúng dī**  
**bar coah** *ADVP***beuncertain****bewail** **nhiam cuclǒiq** *VP***bewildered, unable to answer**  
**rangũrh rangoh** *ADJP***beyond expectation** **o pha**  
**moâm** *ADVP***Bezer****Bible** **Parnai O Tẽ Yiang****Sursĩ** *NP*; **Saráq Yiang****Sursĩ** *NP*; **Tâm Saráq Yiang****Sursĩ** *PN***biceps****bicycle** **sẽ anuac** *NP*; **sẽ dap**  
*NP***big** **toâr 1** *adj Gen 1:16.***big boiling pot** **póng sarloac 2**

*N*

**big brown grasshopper** **lam**

**khuoq** *NP 2 Ch 7:13.*

**big dipper**

**big hole** **lahung** *N*

**big jar** **panúng khang** *NP*

**big man** **anha 1** *N Gen 23:6*

**big pot (size three)** **laba** *N*

**big strong person** **palôq** *NP*

**big toe** **ngcúrm** *N Exo 29:20.*

**big, plump** **chõq** *N*

**bigger than a handspan**

**sartúp** *MEAS*

**big-rooted taro** **poong rala**

**tapa** *NP*

**Bilhah**

**Bilhan**

**bill** **phieuq** *N*

**bill of bird** **rambõh** *N*

**billboard** **bang 2** *N*

**billow** **loau-loau** *VP*

**bind** **ploi** *v Father of Phai*

*Builds a New House 26.1;*

**sacáp** *v Job 33;11.*

**bird** **chóm 1** *N Gen 1:20.*

**bird of prey** **calang atup** *NP*

**bird of bad omen** **lango** *N*

*Rev 18:2.*

**bird of prey** **acũp** *N; calang*

*N Gen 15:11.*

**bird similar to a goose** **ngan**

*N Buying & Selling in Laos*

6.2

**bird snare** **parténg** *N Ecc*

9:12.

**bird that calls at night** **cáh**

**ngcong** *NP*

**bird that calls only in the hot**

**season** **chóm tau-vau** *NP*

*Job 38:41. Isa 34:11*

**bird with a black head and**

**red wings** **chóm apúc** *NP*

**birdcage** **acrông chóm** *NP*

bird's beak **rabôh** *N*

birds in general **chóm chap,**  
**tariap, tapâr** *NP*

birds not yet fully grown  
**chic-canchic** *NP Job 39:30*

bird-trap **mantîn** *N Psa*  
*18:5.*

Birsha

birth order of animals **pôh 3**  
*N Deu 15:22. Neh 10:36.*

birthmark **cutot mun** *NP; kǐ*  
**3** *N; sêl padíq* *NP Eph*  
*5:27.*

bit (for horse) **nhêm** *N Pro*  
*26:3*

bit by bit

bite **canháh** *v; cáp 1* *v Gen*  
*4:7.*

bite each other **racáp** *v Gal*  
*5:15.*

bite on **cucáp** *v*

bite one another **racáiq 1** *v*  
*Zech 11:9.*

bite, peck **tot 1** *v Gen 49:17.*

Bithynia

biting fly **anhuc** *N*

bits and pieces **rabīq-rabén**  
*NP Amo 3:12.*

bitten by swarm **brôh** *v Exo*  
*8:18.*

bitter **nchéc ntáng** *ADJP Pro*  
*15:4.; ntáng ahór 1* *adj Pro*  
*14: 10*

bitter feeling (fig. meaning)  
**ntáng 2** *adj Job 27:2.*

bitter speech

bitter tasting **ahêc 1** *adj;*  
**ntáng ahêc 1** *NP*

bitter tasting (lit. meaning)  
**ntáng 1** *adj Deu 32:32.*

bitter words **santoiq ntáng**  
*NP*

bitterly unhappy **a-ĩ a-ôiq**  
*ADVP Jer 13:17.*

bitterness of heart **yarīaq 2**  
*ADVP Jdg 11:35. Psa 55:4.*

*Pro 17:25.*

**Biziothiah**

**black cūm** *adj Gen 30:32.*

**black ant catōi** *N Bong and Tasam Set a trap 8:1*

**black ants samūiq lêng** *NP*

**black bird with white breast and head carcūoc** *N Lev 11:13-19.*

**black chicken cúng** *N*

**black cloth**

**black dog dām** *N*

**black eel acléng** *N*

**black monitor racot** *N Lev 11:29-30.*

**black wasp hong kīr** *NP*

**blackboard bang 1** *N Lev 19:14; pian chīc* *NP*

**blackened by fire carál 1** *adj*

**bladder lǒng-mǒng 2** *NP*

**blade pla 3** *N Deu 20:13.*

**blade of a plow pla lái-cái** *N*

*1 Sa 13:21*

**blame téq** *v Num 12:1.*

**blame each other partōi** *v*

**blame, charge with wrongdoing patôt** *v 1 Ki 20:35 (heading) Job 1:22.*

**blame, get angry sa-ūat 2** *v*

**blanket ayō** *N Gen 9:23*

**blankets ayō alúc** *NP*

**blaspheme acrieiq asáh** *VP Luk 22:65.; báih asáh* *v*

**Blastus**

**blazing luan-luan** *ADJP; raluq* *adj*

**blazing hot laih calaih** *ADJP; phūac laih-calaih* *ADJP*

**blazing red cusâu ũr** *ADJP*

**blend**

**blessing bôn 1** *adj Gen 1:28.*

**blest bôn 1** *adj Gen 1:28.*

**blind sūt** *adj Gen 19:11.*

**blinded by light** **sarbal** *v Job 37:21.*

**blindfold** **tán 1** *v Luk 22:64.*

**blinding smoke** **la-ût lachi** *v Isa 34:10*

**blink** **cabéh** *v;* **carbéh** *N Pro 6:25.; cubéh moat VP; tǝ-tahǝr VP*

**blinking** **blablroq** *adj Job 41:32.; puplup adj*

**blisters** **paldóng** *N Job 2:7.*

**blistered** **puphlǝng** *adj*

**bloated** **tǝr-tanǝr** *ADJP*

**bloated stomach** **púng pano'** *NP*

**block** **capáng** *v Exo 9:19.; catáng v; cáng v; pakêh v*

**block road/way** **bang rana** *VP*

**block someone's actions** **saduol** *v*

**block the sides before a trap** **teh 2** *N*

**block the way** **pram** *v*

**block the way** **bang to** *VP Lev 19:14*

**blood** **aham** *N Exo 12:7.*

**blood relatives on husband's side** **khǝi** *N*

**blood vessel** **choang aham** *NP*

**blood, etc. on newborn baby** **nchoong 2** *N*

**bloody from a wound or accident** **sǝang 1** *adj*

**blossom** **satǝh 2** *v*

**blossom (as a flower)** **cháh 2** *v Hos 14:5*

**blouse** **ayoǝh** *N Rut 3:3. 1 Pe 3:3.*

**blow** **cahũh** *v;* **cuhũh** *v Hag 1:9. Exo 15:10.; phát ploaq*

*VP 2 Sa 22:11.; phát v Exo 10:13.; plǝng 1 v Gen*

*31:27.; thǝr v 2 Ki 19:26.*

**blow nose** **casĩr saru** *VP;* **casĩr** *v*

**blow strongly**

**blow to heal** **plóng 2** *v*

**blow up** **plut** *v*

**blow up inappropriately**

**puplut** *v*

**blue** **ramoong** *adj* *Gen 8:11.*;

**santúm satong** *ADJP* *Exo*

*25:4.*; **satong 3** *adj* *Exo*

*26:1.*

**bluff** **leh tarhar** *NP* *Mat*

*8:32.*

**blunt** **lui** *adj* *Ecc 10:10.* ; **pial**

*adj*; **sartón** *adj*; **tamplul**

*adj*

**blurt out** **loar bõq** *VP* *Lev*

*5:4.*

**blush** **ngúm mieiq** *VP*

**Bo**

**boa constricter** **cusân talân**

*NP*; **talân** *N*; **talân talẽ** *NP*

**Boanerges**

**board** **pian** *N* *Gen 6:14.*

**boast** **mangkhen** *v* *Pro*

*18:12.*; **mantoâr** *v*; **õt** *adj*

*Deu 32:27.*; **õt pai** *VP*

**boast of others, build up**

**others** **sanoq** *v*

**boastful** **aplông** *adj* *2 Ki*

*19:23*

**boasting words** **sarõng 2** *N*

**boat** **tuoc** *N* *Gen 6:14,*

**Boaz**

**bob** **dóp radõl** *VP*; **tút-ratũng**

*VP*

**bob up and down** **blóp-blõl**

*VP* *Grandfather Cuput*

*Cupau 28.2*

**bobbing in water** **dóp dõih**

*VP*

**bodies lying all over** **rapũp-**

**rapũi**, *VP* *Ezk 35:8.*

**body** **tõ** *N* *Gen 6:4.*

**Bohan**

**boil** **óp** *v* *Exo 23:19.*; **sarloac**

v *Job 41:31.*; **satêng 1** *N*  
*Exo 9:11.*; **tacooq** v *Gen*  
*25:29.*  
**boil down** **khieu** v  
**boil in water** **kho 2** v *Exo*  
*12:9*  
**boil up** **pūol-pūol 1** *VP*  
**boil water** **salai** v  
**boil, carbuncle** **paphlǒng** *N*  
**boiled a long time** **atūr 2** v  
**boiled, cooked food** **carchĩn**  
*N*  
**boiling and rippling** ??  
**boiling water** **lahai 2** *N*  
**boil-like wound** **môiq** *N* *Lev*  
*14:3.*  
**boisterous** **ngoai ngia** *ADVP*;  
**tacurr** *adj*  
**boisterous, unruly** **rôn** *adj*  
**bold** **clǒq** *adj* *Exo 15:3.*;  
**crian 1** *adj*  
**bold, audacious** **clâp** *adj*  
**bold, brave, dauntless** **hóng**

*adj*  
**bomb** **bom** *N*  
**Bon**  
**bone** **nghang** *N* *2 Ki 23:18.*  
**bone cancer** **a-ĩ nsóq pluong**  
*VP* *Pro 12:4*  
**bonze**  
**book** **po** *N* *Deu 17:18.*; **tâm**  
**saráq** *NP* *Deu 28:58.*  
**Book of God** **Tâm Saráq**  
**Yiang Sursĩ** *PN*  
**Book of Psalms** **Saráq Ũat**  
**Khẽn** *NP*  
**boom** **brúm** *N*  
**booze** **cublĩam** v  
**border between rice fields**  
**caloan 2** *N*  
**border gate** **tor panóh** *NP*  
**border line** **canong** *N* *Exo*  
*19:12.*  
**bore into** **páiq** v  
**bored with a certain food**

- pliaq** *v*
- bored, be tired of** **níl** *adv*  
*Num 11:20.*
- boring** **pangáng** *adj*
- borrow** **mian** *v Exo 22:14.;*  
**ravaoq ramian** *VP; voaq*  
**mian** *VP Neh 5:10.; voaq* *v*  
*Exo 22:25.*
- bosom friend** **pri** *N*
- bother** **atũih 2** *v; pakhoq* *v*  
*Exo 10:7.; patũh 1* *v Est*  
*7:4.; sa-ĩr 1* *adv Ecc 12:4.*  
*Mat 15:23. Luk 18:5.*
- bother, annoy** **pangoai** *v 1 Sa*  
*28:15*
- bottle** **bẽ** *N Mrk 14:3. 1Ki*  
*1:39. Hag 2:16.; chai* *N*
- bottom of a bell-shaped**  
**container** **bũiq 2** *N*
- bottom pan of double boiler**  
**adéh núng** *NP*
- boulevard** **rana thũang thõiq**  
*NP*
- bounce child in arms**
- bounce on feet**
- bounce up and down** **yõq-yõq**  
*v*
- boundary** **raloan** *N Gen*  
*12:11.*
- bow** **ngũq** *v Psa 138:2.*
- bow down** **ngũq asẽng** *VP*  
*Isa 58:5.*
- bow down in respect with face**  
**to ground'** **pũp crap** *VP 1*  
*Ki 1:23.*
- bow head**
- bow low** **crap** *v Deu 33:3.*
- bowl** **aruong 1** *N; chẽn* *N*  
*Exo 25:29.; tangan* *N Exo*  
*27:3.*
- bowlegged** **cavang capóng**  
*ADJP*
- bowstring** **parlo** *N Jdg 16:8.*
- box** **hĩp** *N Exo 25:10.; kẽt* *N;*  
**rachooc** *v 1 Co 9:26.;*  
**tampling rachooc** *VP; tráp*



*N*box, can **hõp** *N*boy goes to court girl **pia 2** *v*boyhood **tanlũoq** *N*

Bozkath

Bozrah

bracelet **cổng 1** *N Gen*24:30.; **sacổng 1** *v Ezk*  
13:18.

brag

brag about **manghâu mangro**  
*VP*

brag about something

**mahâu-mahũ** *VP Amo 4:5*braid **clan** *v I Ki 7:17. I Tim*  
2:9.brain **abóc 1** *N*braise, simmer **ár** *v Ezk*  
24:5branch **abễng 1** *N Psa*  
80:11.; **atah** *N Neh 8:15*

branch (of a palm tree)

**ngcoong 3** *N Lev 23:40.*branches and reeds in a  
cleared area **cham 1** *N*brandish **avít** *v*brass **sapoan** *N Exo 26:11.*brassiere **cartúng tóh** *NP*brassiere, bra **au chi-chũong**  
*NP*brassy **crian 1** *adj*brave **clốq** *adj Exo 15:3.*

brave enough

bread **bễng 1** *N Gen 19:3.*breadth **coah piang** *NP*break **catóq 1** *v Jdg 16:14.**Gen 25:29.; cúq v; déh v**Exo 12:46.; dóh v Exo**13:13.; pacháh v Exo**32:19.; pĩh v Jer 5:10.;***tacoaih** *v Exo 9:25.*break (a dam) **plúh** *v*break (small things) **déh****tacoaih** *VP*break a known law **paluan** *v*

*Pro 18:23. Ezk 16:50.*

**break a promise** **huroc 1** *v*

*Mal 2:8.*

**break a rule** **phaq 2** *v*

**break bonds** **cutūaq** *v Jdg*

*15:14*

**break in the skin** **bac 2** *N*

**break inappropriately** **pupīh**

*v*

**break into half**

**break into pieces** **béq 2** *v*

**break into portions** **péh** *v*

*Ezk 41:24.*

**break off** **catráiq** *v Isa 18:5.;*

**padóh** *v Job 8:29.;* **talút** *v*

*Mrk 9:45.;* **ta-ōh** *v Jdg*

*15:14.;* **táiq** *v*

**break open** **cuniaq** *v;* **pěng 1**

*v Mrk 14:3. Mando's*

*Friends Play Marbles 5.4.;*

**phang radáh** *VP*

**break open a new jar** **chōh** *v*

**break out** **cloong aloōh** *VP*

*Mic 2:13*

**break through a rung on a**

**ladder** **salóh** *v*

**break thru** **cloong aloōh** *VP*

*Mic 2:13.;* **cloong 2** *v Ezk*

*12:12.*

**break thru barrier** **pacháh**

**caning** *VP*

**break wind** **tīh** *v*

**breast** **tóh** *N Gen 32:15. Gen*

*21:8.*

**breast milk** **dōq tóh dōq**

**loang** *NP Orphan Boy 69.4.*

**breastpiece** **aroâiq sadal**

**apom** *NP*

**breath** **rangúh 1** *N Exo*

*21:23.*

**breath of mouth** **carhō** *N Isa*

*33:11.*

**breathe** **cahō** *v Gen 2:7. Ezk*

*37:6.;* **tangúh 1** *v Job 7:7.*

**breathe deeply** **tangúh cuti**

*VP*

**breathing heavily** **hoh-hoh**

*ADVP*

**breed for hire** **bán rê** *VP*

**breeze** **cuyal lahõi** *NP*

**briar** **sarlia cáng** *NP Mat*  
7:16.

**bribe** **chang práq** *VP*; **chang**  
*v Lev 22:10.*; **chõng pahõm**  
*VP*; **tuac mút pahõm** *VP*

**bribe someone to keep them**  
**from telling** **cusoc 1** *v*  
*Orphan Boy III.1*

**bribery** **aphlūr 2** *v*; **parnai**  
**chõng cha** *NP Psa 12:2.*

**brick** **kec** *N Nam 3:14.*

**bride** **niang tamái** *NP Psa*  
45:14.; **õi tamái** *NP Jer*  
16:9

**bridegroom** **ai tamái** *NP Jer*  
16:9.; **tiau 1** *N Psa 19:5.*

**brideprice** **bóc kia** *NP Hos*  
3:2.; **voan** *N Exo 22:16.*

**bridge** **câu 2** *N*; **padol** *v Ezz*

5:8; **pardol** *v I Ki 7:32.*

**bridge across a gap** **parcuang**  
**2** *N*

**bridle** **parnĩang** *N Psa 32:9.*

**bridle for a horse** **mõm** *N*

**briefcase** **catap** *N*

**bright** **poang langoah** *NP*  
*Amo 5:18. Pro 15:13.. Isa*  
6:3. *Psa 18:12.*

**bright and even (color)** **cát 2**  
*adj Act 16:14*

**bright red** **phĩang 1** *adj Pro*  
23:29-30.

**brightness** **ang** *N Exo 34:29.*;  
**ang-ũr 1** *NP Col 1:27*

**brilliance**

**brilliant**

**brimstone** **mũ** *N Ezz 38:22.*

**bring** **adũng** *v Orphan Boy*  
71.2.; **asuoi** *v Gen 43:21.*;  
**dũng 1** *v Gen 2:15*; **patoâq**  
*v Jer 49:32.*

bring along **dũng asuoi** *VP*

bring back **achu** *v Mat*  
12:45.

bring by force **cafing** *v Jos*  
10:24. *Nah* 3:10

bring difficulty (multiple  
people) **radĩng túh** *VP* 2  
*Ch* 16:10.

bring hands together in a  
greeting **taráp afĩ** *VP Job*  
31:27.

bring harm to **sambrĩaq** *v*  
*Pro* 22:22.

bring in after drying **yial 1** *v*  
*Act* 27:17.

bring into **amut** *v I Ki* 8:1

bring it here **hũq** *v The*  
*Orphan and Anha* 86.2.

bring out **liang aloõh** *VP Isa*  
43:26.

bring to **atoâq** *v Gen* 2:19.

bring to life **amoong** *v Isa*  
44:22.

bring to someone **apun** *v*

bring together **achôm** *v; alôm*  
*v Job* 38:31.

bring together i **parchóq** *v 2*  
*Ch* 3:11-13. *Pro* 8:27.

bring up again **aroõq loah** *VP*  
*I Ki* 17:18

bringing (multiple people)  
**radĩng 1** *v I Ki* 34:16.

brisk **práih pról** *ADJP Ecc*  
2:3.

brittle **khõ prẽng** *ADJP;*  
**lacáih 2** *adj*

broadcast seeds **trũh** *v Exo*  
23:10.

broadly **la-ũt la-ũi** *ADVP*  
*Lev* 13:13.

broccoli **sapoãi ahóng** *NP*

broken **prũh 1** *v Jhn* 21:11. ;  
**sapĩh** *adj*

broken rice grains **anhĩc** *N*  
*Isa* 28:28

broken (into pieces) **pacháiq**  
*adj Lev* 22:24.

**broken blade** **alêc** *adj*  
**broken up** **parũoi** *adj Psa*  
*65:10.*  
**brokenhearted** **lambôh 2** *adj*  
*Psa 147:3. Isa 52:14*  
**bronze** **sapoan** *N Exo 26:11.*  
**brooch** **canlêh ra-õt** *NP Exo*  
*35:22.*  
**brood of chicks** **nhom** *N*  
**broom** **parnêh** *N Isa 14:23.*  
**broth** **nsâu** *N Lev 11:34.*  
**brother** **amiang** *N Gen 20:5.*  
**brother-in-law** **alói bac** *pro-*  
*form;* **partiam** *N Jdg 19:6.;*  
**rlái** *N*  
**brother-in-law (wife's**  
**brother)** **ralái** *N Jdg 4:11*  
**brothers** **sêm ai** *NP Gen*  
*24:4.*  
**brothers with same mother**  
**and father** **sêm ai ruaiq**  
*NP*  
**brown**  
**brown ants** **samũiq sakêt** *NP*

**Bru people** **Brũ** *PN*  
**bruise** **trúc** *N Job 30:30.*  
**bruised** **lambôh 1** *adj; ngôt*  
**tum** *ADJP*  
**bruised bone** **sadóp nhang**  
*VP*  
**bruising** **tum** *N*  
**brush** **achuiah** *N; anuih* *N;*  
**brót** *N*  
**brush (cut vegetation)** **rambũ**  
**rambán** *N*  
**brush (vegetation)** **rambũ** *N*  
*Mat 21;8.*  
**brush from cutting something**  
**down** **rasang rapuang** *N*  
*The Orphan and Anha 103.1.*  
**brush teeth** **chui canêng** *VP*  
**brushing teeth**  
**brutal** **crian 2** *adj*  
**brutal ??**  
**Bu**  
**bubbling boil** **tũol-tũol 2**  
*ADJP*

bucket

**bud** **achêng** *N*; **amoat** *N Jhn*

*12 :24; amôm* *N Isa 27:6;*

**báiq 1** *v Deu 32:41. Mrk*

*13:28; lacúp* *v 1 Ch 20:1. ;*

**rabôn** *N Exo 25:31.;*

**rambôn** *N*

**buddist** **phât yauq** *NP*

**buffet** **lampoâp** *v Jon 1:4-5.*

**build** **patúng** *v Gen 13:12.*

*Ex 17:16.;* **táng 1** *v Deu*

*2:22. Lam 1:14.*

**build a house** **chóh dông** *VP*

**build up a fire** **cúm 1** *N 2 Ch*

*16:14. 2 Ch 21:19.*

**build with blocks, bricks or  
cement** **co 2** *v 2 Ki 22:6.*

**build with bricks, stones** **chíp**

*v Psa 118:22.*

**building materials** **crong co**

*NP*

**bulge out and then become**

**flat many times ??**

**bulging eye** **moat raploog** *NP*

**bulldozer** **sẽ tuc** *NP*

**bumble bee** **hêng 2** *N*

**bump head on something high**

**toân dêh** *VP*

**bump heads** **rakhúiq** *v*

**bump into** **clúh 1** *v 2 Ki*

*25:4.;* **táq tũih** *VP; tũl* *v*

*Lev 19:14. 1 Pe 2:8.*

**bump into by chance** **takiat** *v*

**bump into each other** **ratũl** *v*

*Lev 26:37.*

**bump into something high**

**tadêh** *v; tandêh* *v*

**bumpy** **radóp radõih** *ADJP*

**bumpy and curvy** **ravéc-**

**ravéu** *ADJP*

**Bun Lap**

**bunch** **noi 2** *N; tangcócq* *N*

*Sng 7:7. Jol 1:7.*

**bunch (of fruit) and its stem**

**tangcóc tambõt** *NP*

**bunch of bananas**

**bunch of hair** **lansũa** *N Jdg*

16:13. 1 Ki 7:17

**bunch, cluster** **ngcóc** *N Rev*

14:18.

**bunches (of fruit)** **tacóc** *N Isa*

24:13. Gen 40:10.

**bund** **caning 1** *N Ezk 4:2*

**bundle** **boq** *v 2 Ch 2:16*

**bundle of items gathered**

**together** **caryóm** *N Gen*

42:35.

**bundle together** **boq alóm** *VP*

Job 38:31.

**bunker** **hâm 1** *N Isa 2:21.*

**bunker without roof**

**Buon Jat**

**burden** **pardõl** *N Mat 11:30.;*

**patâng** *N Jer 23:33.*

**burlap** **bau-ta** *NP Jer 4:8. 1*

Ki 21:27. Jol 1:13.

**burn** **anhúq 3** *v; blũ* *v Gen*

3:24. Exo 3:2.; **bõh** *v Gen*

8:20. Hos 4:13.; **chóng** *v*

Hos 2:13; **racát 1** *v 2 Ti*

1:6.; **tapat** *N*

**burn off fine hairs** **hóq** *v*

**burn off undergrowth** **tarõh**

**tĩah** *VP*

**burn up (food)** **crál 2** *v*

**burn up completely**

**burn very hot**

**burned to ash** **ralũon** *adj*

Heb 12:29.

**burning** **cat** *adj Exo 3:2.*

**burning hotly** **blan-blán**

*ADJP Pro 16:27. Dan 7:10.*

**burning sensation**

**burnt** **cat** *adj Exo 3:2.*

**burnt completely** **cat lacóiq**

*ADJP Lam 4:11.*

**burst** **tamprieiq** *v*

**burst into flames** **racát 1** *v 2*

Ti 1:6.

**burst into laughter** **cacháng**

**matfier** *VP*; **cacháng táng**

**hoh** *VP*

**burst open**

**burst out of the water** **phũah**

*v*

**bury** **túp** *v Gen 23:6.*

**bus** **sẽ patiang cūai** *NP*

**bush** **prul rambũ** *NP Exo*

*3:2.*

**bush knife without the hook**

**pria léc** *NP*

**bushhook** **paria** *N*; **pria** *N*

**bustling** **parthúc-parthác**

*ADJP Job 39:7. Isa 24:10.*

**busy** **miaq môq** *VP*; **miaq** *v*

*Gen 31:35.; muraq v*

**but** **ma** *CONJ Gen 1:6. Gen*

*1:30.; mỗ 2 NEG Psa*

*37:25.*

**butt each other** **rasóc** *v*

**butt, gore** **sóc** *v Dan 8:6.*

**butterfly** **táng atír 2** *NP*

**buttock**

**buttocks** **cadĩt dõt** *NP*; **cudũt**

*N*; **póng pang** *NP 1 Ch*

*19:4. 2 Sa 10:4.*

**button** **aríng** *N*; **nũot** *N*; **vẽn**

*N*

**button quail**

**button, fastener** **canléh** *N*

**buttonhole** **hóng loap** *NP*

**buy** **chõng** *v Gen 17:12.*

**buy affection** **chõng pahõm**

*VP*

**buy and sell** **bubuon** *v*

**Buz**

**by accident** **khláp** *adv Gen*

*43:12.*

**by chance**

**by means of .** **toâq 3** *PREP*

*Gen 3:21.*

**by way of** **na 1** *PREP Gen*

*20:6.*



## C c

**cabbage** **sapoâi bap-sũ** *NP*

**Cabbon**

**cable** **samũ choang tangho**  
*NP*

**Cabul**

**cackle** **cutac** *v*

**cactus** **roong sarlia** *NP*

**cadre** **bõ-dõiq** *NP*

**Caesarea**

**cage** **cróng** *N Ezk 13:20;*  
**cuaq 1** *N Gen 39:20.;*

**kháng** *v 2 Sa 13:2.;* **nhang**  
*N Jer 5:27*

**cage for birds and other  
animals** **caróng** *N*

**cage for carrying animals** **cũi**  
**2** *N Ezk 19:9.*

**Caiaphas**

**Cain**

**Cainam**

**cake** **bêng ngiam** *N*

**Calah**

**calamity** **pahũan** *N*

**calculate** **ranoap 1** *v*

**Caleb**

**calendar** **lít** *N*

**calf of cow, buffalo, deer, etc.**  
**ngẽq** *N*

**calf muscle** **parlâi nluang** *NP*  
*Ezk 24:4.*

**calf of buffalo** **ntroõq ngẽq** *N*

**calf of leg** **luang 2** *N*

**call** **arô** *v Gen 3:9.*

**call for** **partúq** *v Ezk 44:12.;*  
**yaroih** *v*

**call for urgent help** **chuai boh**  
*VP*

call of a dove **cucūar** *N*  
 call of a duck **cac** *N*  
 call of a night- bird **ti-tung mi cui** *NP*  
 call of a turkey **ngóc-ngóc 1** *NP*  
 call of an animal **pīu** *N*  
 call of an animal when in heat **moǒng** *N*  
 call out from a distance **sabau** *v* *1 Sa 14:12..*  
 call out in trouble or to scare away animals **cutruah** *v* *Isa 5:30. Job 30:5.*  
 call out loudly to somebody **õq cu-õq** *VP* *Pro 27:14. Isa58:1.*  
 call out to each other **tanrõ** *v* *Pro 9:3. Zec 9:14.*  
 call out to incessantly **õq cu-õq mẽq cumẽq** *VP*  
 call to each other **sarbau** *v*

called, named **dõq 2** *v* *Gen 1:17.*  
 callous **dál ntruoi 2** *ADJP; kī 4 N; padal* *adj*  
 calm a child **paléh** *v*  
**Calneh**  
**Cam**  
**Cam Lo District**  
**Cambodia ??**  
 camel **charán lac-da** *NP; lac-da* *N* *Gen 24:10.*  
 can **têq 1** *v* *Gen 1:28.*  
**Cana**  
**Canaan**  
 canal **carna dõq** *NP; dõq parchong* *NP; parchong* *N* *2 Ki 18:17.; pong hau* *NP* *Isa 19:6.*  
 canari ??  
 cancer **anha cha** *VP*  
 cancer, tumor **anha 2** *N*

**Candace**candle **tian 1** *N*candy **kẽuq** *N*cane **dũi ralõng** *NP*canine tooth **canẽng clõi** *NP***Canit**cannon **canóng** *N*; **clúr-clúr**  
*NP*cannot **tõ têq** *NEG*cannot find **chuaq ma tõ**  
**ramóh** *VP*cannot hold back, refrain **tõ**  
**toon** *VP*can't keep a secret **adon dáh**  
**tâng bõq** *VP Pro 11:13*can't tolerate something **tõ**  
**roi tanuoq** *VP*canteen **ca 2** *N*cap/plug for a bottle, etc.  
**candál** *N*capable **rangoaiq** *adj Gen*  
*41:33.***Capernaum****Caphtorites**capital **pôn** *N*capital (money, resources) **tín**  
**pôn** *NP*capital letter **chũq toâr** *NP***Cappadocia**captain a sport team **táq ngôn**  
*VP*captain of a team **ngôn** *N*capture **cõp cuaiq** *VP*; **cõp** *v*  
*Gen 14:12.***Carai****Carai people**cardinal **chóm boiq panang**  
*NP Lev 11:13*care about **lua cúrt** *NP Php*  
*2:20.*; **ramíng** *VP Isa 53:3.*care for **amía 2** *v*; **asa** *v 2*  
*Ch 29:17.*; **bán kĩaq** *VP*;  
**curiaq** *v Num 1:50.*; **kĩaq** *v*  
*Gen 3:24.*; **lua cúrt tapót**

**tamoal** *VP*; **pũo 2** *v*; **rabán**  
*v Isa 52:11.*; **sama** *v Amo*  
*5:11*  
**care for oneself**  
**carefree laham-latiam 1**  
*ADJP*; **lahõï-latoõh** *ADJP*  
*Exo 14:8. Job 7:2.*  
**careful selecting of food**  
**carefully carsiat o** *ADVP*  
**carefully cut away blac** *v*  
*Lev 3:9.*  
**careless speech loar bõq** *VP*  
*Lev 5:4.*  
**carelessly lõt chõt loang**  
**choang** *ADVP*  
**caress loõng** *v*  
**Carmel**  
**Carmi**  
**carnelian sardian** *N Rev 4:3.*  
*Rev 21:20.*  
**carnivorous animal bõr 2** *N*  
**carotid atery mec 2** *N Jer*  
*4:10.*

**carp sĩaq phũu** *NP*  
**Carpus**  
**carried off by water khlõi** *v*  
*Hos 10:7.*  
**carry clẽu** *v Gen 6:4.*; **dũng 1**  
*v Gen 2:15*  
**carry a child in a cloth peq** *v*  
*Deu 1:31.*  
**carry a heavy load tráuq**  
**crang** *VP*  
**carry away**  
**carry by handle tanhẽc** *v*;  
**tayẽl** *v*  
**carry by means of shoulder**  
**strap poac 1** *v Ezk 12:7.*  
*Mat 10:10.*  
**carry cloth bag pooc** *v*  
**carry heavy load dũa** *v*  
**carry heavy things rêq** *v*  
**carry in a cloth rapeq** *v*  
*Mpoaq Tapong's testimony*  
*55.5.*

carry in arms **apông 1** *v* 2 *Sa*  
22:47

carry in one's arms, in the  
palm of one's hand **tapông**  
*v* *Jhn* 12:26.

carry off **cūat** *v* *Jer* 51:42.;  
**póh 1** *v* 2 *Ch* 36:20.

carry off winnings from  
gambling **pūih** *v*

carry off against their will  
**tayõr** *v* *Pro* 17:12. *Ezk* 8:3.  
*Zec* 5:9

carry on back **cuki** *v*; **ki 2** *v*

carry on pole (two persons)  
**crang 1** *v* *Exo* 27:7.

carry on pole on shoulder

carry on shoulder **dõl** *v* *Gen*  
24:45.; **dudõl** *v* *Neh* 4:10

carry to **patoâq** *v* *Jer* 49:32.

carry under arm **catīap** *v*

carry with a pole on shoulder  
**tamprêc** *v* *Neh* 4:17.

carry with both hands **acốq 2**

*v* *Mat* 12:11

carry with pole

cart **kīen** *N* 1 *Ki* 7:33.

cartilage **nghang nhuam** *NP*

carton (of cigarettes) **tūt 2** *N*

carved stone **tamáu tể** *NP*  
*Isa* 28:14 heading. *Rev*  
21:14.

cascading noise **brah-brah**  
*NP*; **rốq-rốq** *NP*

cashew **palâi talõn** *NP*

Casluhites

cassava **poong toai** *NP*

cassava tuber **ráng-táu** *NP*

cassia ??

cassia tree **apóh** *N*

cast **payoal** *v* 1 *Ch* 12:2.; **tooc**  
*v* *Job* 6:12.

cast out **tuih** *v* *Gen* 4:14.

cast a net **mpâng** *v*

cast a spell **póc 1** *v* *Orphan*  
*Boy and the Children of God*

117:1

cast ashore **raclóng 1** *v Act*  
27:26.

cast fish net **trai panâng** *VP*

cast lots **raséng** *v Jos 14:2. ;*  
**séng 1** *v Num 33:54.; tráh*  
**asĩauq** *VP*

cast out **takěĩ** *v 1 Ki 22:27.*  
*Dan 3:18.*

cast vote **chóq phieuq** *VP*

casting fishnet **panâng** *N*

castrate **lát** *v Deu 23:1.; ton*  
*v*

casuarina tree **sango ngě** *NP*

cat **měu** *N*

catch **tadōng 1** *v 2 Ki 25:15.*

catch (fish) in a round net  
**tuac 1** *v Hab 1:17. Orphan*  
*Boy 36.3*

catch fire **pupuar** *v; racát 1*  
*v 2 Ti 1:6.*

catch fish with hands at night

**mua** *v*

catch in a noose **cuaiq** *v*

catch in a snare **bang 3** *v*

catch in noose **cuoiq** *v Job*  
*18:10. Jer 9:8. Pro 22:14.*

catch up with **satōm 2** *v*

catch with hand **cunhóp** *v*

catch, grab an unexpected  
falling object **santoáp** *v*

Cateq Akeh

caterpillar **prui panat** *NP*

caterpillar **prui sarlia** *NP*

catfish **sacán** *N; sĩaq sacán*  
*NP*

catholic priest **ông-cha** *N*

catholic religion **cóng-yauq**  
*NP*

cattle **ntroõq** *N Gen 12:16.;*  
**takěng 2** *N*

Cauda

caught **chuat** *v Psa 59:12.*

cauldron **viac** *N*

cause **pân** *v Deu 28:13.; táq yõn VP*

cause dissension **phaq 1** *v Isa 24:5. Ezk 20:24.*

cause divisions **carchúc** *v 2 Sa 20:1 Neh 4:8. Ezk 30:9.*

cause oneself to lose, be unsuccessful **palóp** *v*

cause to adhere **atót** *v Gen 11:3.*

cause to fall **padóm** *v Deu 7:5. Hab 2:17.*

cause to hear **pasâng** *v Mic 6:1.*

cause to ripen **yũ** *v Deu 33:14.*

cause to stop **angút** *v*

cause trouble **rasũi** *v Isa 19:2.; sansũi v*

cause trouble between **sanũi** *v Mrk 9:40. Luk 9:50.*

cave **crp** *N Gen 23:9.*

cave in

cease **arũiq** *v Mat 24:22*

cedar **sê-da** *N*

celebration (as during a funeral) **rayuac** *N Mat 11:17.*

celery **raloong 1** *N*

cement **samáng 2** *N; samong N Gen 11:3.*

Cenchrea

census book **pơ thrõq dõng sũ** *NP*

center **tapúng 1** *N*

center of a corn stalk **nchol** *N*

centimeter **sen-ti-mết** *MEAS Ex 25:17.*

centipede **calhĩp** *N; lahĩp N*

central organization

central part

central portion **coâl** *N Heb 8:1.*

Cephas

ceremony of blowing (on a person for healing) **parlóng**

*v*

certainly **chống 2** *adv*; **lứq**  
**samoât** *ADVP Gen 21:18.*

certificate, diploma, award  
**báng khễn** *NP*

chaff **sacam** *N Psa 35:5.*

chain **sacáp** *v Job 33;11.; sái-*  
**sô** *NP 2 Sam 3:34.*

chair **cachơng** *N Gen 47:31.;*  
**kêq** *N Orphan Boy 179:6*

chalcedony **cal-cadốn** *N Rev*  
*21:19*

Chaldea

challenge **threc** *v*; **to táng** *VP*  
*Jer 1:18-19.*

challenge each other **cardốq 1**  
*v Jdg 9:29.*

chameleon **cỗi** *N Lev 11:29-*  
*30.*

chamois **kéch 1** *N Deu 14:5.*

Chan

Chang Sari

change **pĩen** *v Gen 47:17.;*  
**thái 2** *v Gen 35:2.*

change clothes **saráu** *v Deu*  
*23:12. Psa 102:26. Luk 17:8.*

change color **nhuom** *v Num*  
*5:18.*

change colors **babluroq** *v Ezk*  
*28:14*

change suddenly **samblót** *v*  
*Mat 17:2.*

changeable

channel for water

channel of water **sanghor** *N*  
*Psa 65:10*

chant **yáu** *v 1 Sa 28:3.;*  
**yuyáu** *v Deu 18:14.*

chant at funeral **aruai** *v Ezk*  
*27:32*

chant of a shaman **ramoon** *N*  
*Exo 7:22.*

chapter **pún** *N Gen 14:24.*

character **nết 2** *N Pro 20:11*

charcoal **cucháh** *N Isa 44:19.*



**chariot** **sê aséh** *N* *Exo 14:7.*

**charm** **caniat** *N* *Marriage Negotiations 245:1; carnuac*

**ramoon** *NP* *Ezk 13:20;*

**coong** *N* *Deu18:11; raháp*  
*v* *Pro 5:19.*

**charm put on neck** **prê chor**  
*NP*

**charm that protects the bearer**  
**tanloâiq** *N*

**charm used to make someone**  
**want to have you** **mpung** *N*

### Charran

**chase** **caltúc 2** *v*

**chase away** **húih** *v*

**chase chickens away** **sīac** *v*

**chase out thru mistreatment**  
**carsóng** *v* *Lam 3:66. Gen*  
*16:6.*

**chasm** **carang 1** *N*

**chatter** **loai** *v* *Mic 2:6. 2 Ki*  
*6:1. Neh 5:1.*

**cheap** **ngêh chiaq** *ADJP; rê*

*adj* *Pro 20:14.*

**cheat** **lôp** *v* *Gen 31:7.; phêq*  
*v* *Gen 27:12.*

**cheating** **ralôp** *v* *Psa 55:11.*

**check each other out** **rachim**  
*v*

**check on a trap** **clơ 2** *v*

**check on set traps** **méq 2** *v*

**check on traps** **põq méq 2** *VP*

**checkered**

**cheek** **rêng báng** *N* *Luk 6:29.*

**cheekbone**

**cheeky** **satur** *adj*

**cheer** **triau cupo** *VP* *Exo*  
*32:18.; triau* *v* *Job 27:23.*

**cheerful** **poang langoah** *NP*  
*Amo 5:18. Pro 15:13.. Isa*  
*6:3. Psa 18:12.; poang moat*  
**múh** *ADJP* *Rom 12:13.*

**cheese** **dỡq tóh cadéc** *NP* *Jud*  
*5:25.*

**cherub** **chê-rup** *N* *Gen 3:24.*

**chest** **apom** *N* *Exo 25:7.; híp*

*N Exo 25:10.*; **tatia** *N*  
**chestnut** **achóc** *N*  
**chew** **ngoan** *v Job 30:3.*  
**chew betel**  
**chew cud** **cacap** *v Lev 11:3.*  
**chew the cud**  
**chewed food** **đổi rabũm** *NP*  
**Chia**  
**chick** **ntruoi nhom** *NP*  
**chicken** **ntruoi** *N IKi 4:23.*  
**chicken louse** **lama** *N*  
**chicken pox** **a-ĩ asóq** *VP*;  
**asóq 1** *N*  
**chicken wing without feathers**  
**lapêng 2** *N*  
**chief** **arieih** *N Jos 9:15*  
**chief priests** **sót tốp têng rit**  
**sang** *NP*  
**child** **con** *N Gen 3:16.*  
**child third from the youngest ,**

**fourth child** **raloi** *adj*  
**childless** **cũt 1** *adj Hos 9:11*  
**childless man, children all**  
**died** **mpoaq lóm** *NP*  
**childless, all children have**  
**died** **mpiq lóm** *NP*  
**children** **carnẽn** *N Gen 8:21.*;  
**carnẽn-carbái** *NP*; **con acái**  
*NP Mat 10:21*  
**children's lasting and serious**  
**disease ??**  
**chili fruit** **tĩeu ramoong** *NP*  
**chilli fruit** **tĩeu cláu** *NP*  
**chimney** **alooq lo ùih** *NP*  
*Hos 12:3*; **parlũoi ùih** *NP*  
*Hos 13:3.*  
**chimney of oil lamp** **kêng tóu**  
*NP*  
**chin** **tamêng** *N Sng 4:3.*  
**china bean**  
**china pea**  
**Chinese**

Chinese pea **satong rayác** *NP*

chipmunk **taluoq** *N*

chipped **clóh** *adj* *Exo 21:27.* ;

**rabop** *adj*; **sakiah** *adj*;

**savõh** *adj*

chipped bowl **tangan acoõh**

*NP*

chipped tooth **canẽng hien**

*NP*

chirp **chĩap-chĩap** *N*

chisel **cũar** *N*; **tanõc** *N* *1 Ki*

*6:7. Job 19:24. Grandfather*

*Cuput Cupau 24.1; tõi *v**

*Exo 28:11.*

Chloe

choke **éc** *v* *Job 7:15; 16:12.*

*Mat 13:7.; õl* *v*; **santúc** *v*;

**sarót** *v* *2 Sa 22:6. Psa 18:4.*

choke on food **hoc 1** *v*

cholera **a-ĩ sanõq** *VP*; **sanõq**

*N* *Num 11:33.*

Chon

choose **luluro** *v*; **rururoh** *v*;

**ruoh** *v* *Gen 13:9.*

chop down **cúrl** *v* *Ezk 17:24.*

chop into chunks **dõt-dõt** *VP*

chop into pieces **rial** *v*

chop into small pieces **cucõh**

**cukẽn** *v* *Isa 41:2.*

chop meat for making Lao

dish **táq liap** *VP*

chop off **cõh** *v* *Jdg 1:6*

chop underbrush **tutal** *v*

chopping board **thõt** *N*

chopping knife **achũ pháı** *NP*

choppings from tree **bai 2** *N*

chopstick

chopsticks **tuoh** *N*

Christ **Crĩt** *PN* *Rom 16:7.*

Christmas **Nõ-ẽl** *PN*

chronic illness **a-ĩ chẽ** *VP*

*Life Story of Mpoaq Amoq*  
*24.3*

chrysolite **cru-salĩt** *N* *Rev*

*21:20.*

**chrysoprase** **cru-saprat** *N*  
*Rev 21:20.*  
**Chua**  
**chubby**  
**Chun**  
**chunk** **cóc 1** *N*  
**church** **tốp sa-âm** *NP*  
**church building** **đồng sang**  
*NP Luk 13:15.*  
 **cicada** **tier 2** *N Lev 11:22.*  
**cigarette** **bang li** *NP*; **hũt** *N*  
**cigarette butt** **raloiq hũt** *NP*  
**cigarette lighter** **đêc tapáih**  
*NP*  
**Cilicia**  
**cinnamon** **kẽq** *N Pro 7:17.*  
**circle** **carvang** *N Exo 37:13.*  
*Est 1:6.; viel* (unspec. var.  
*viel hong<sub>1</sub>) v Exo 13:18.; vúl*  
**2** *N*  
**circle around** **viel váp** *VP*

**circle in the air** **viel** *v*  
**circular bird trap** **chống 1**  
*N*  
**circular line** **cuvíc** *v Jos*  
*15:10.*  
**circular motion for grinding**  
**or winding** **ĩat** *v Ezk 44:30*  
**circumcise** **cút bĩq ngcâr mân**  
*VP*  
**circumcision** **rit cút bĩq ngcâr**  
**tễ crog samiang** *NP Gen*  
*34:15.*  
**cistern** **prúng chúng đõq** *NP*  
*2 Sa 2:13*  
**citizen** **cũai proai** *N*; **pa-sasón**  
*N*  
**citronella grass** **tavêl** *N Sng*  
*4:14.*  
**CL for baskets**  
**CL for books** **pơ** *N Deu*  
*17:18.*  
**CL for large citrus fruit**  
**chống 2** *CL*  
**CL for songs**

CL for string-like objects **nsái**

**2** CL

claim **ngin ãt** VP *Neh 5:16*;

**ngin 2** v *1 Ch 5:9*.

claim one's debt **blóh tu** VP

*Nah 2:13*.

clamorous **nhẽ-ranho** ADJP

clan **sâu** N *Gen 10:5*; **tổng** N

*Gen 3:15*.

clap hands **tambrõp** v *2 Ki*

*11:12*; **triau** v *Job 27:23*.

clashing **partoâp** v *Nam 3:2*.

*Jer 13:14*.

class **lõp** N

classifier for baskets **dóng 2**

CL

classifier for big rocks **lavêng**

CL

classifier for blanket, shirts,

etc. **ploah 2** CL

classifier for bowls **bêng 4**

CL

classifier for bushhooks, axes,

etc. **riang 2** CL

classifier for chunks **cốc 2** CL

*Exo 24:4*

classifier for cotton or kapok

ball **chút** CL

classifier for flat sheets, etc.

**phẽn** CL

classifier for flat things **tâm**

CL *Gen 28:13*.

classifier for house **luang 3**

CL

classifier for houses, vehicles,

etc **láng** CL *1Ki11:18*.

classifier for long objects

**duong** CL

classifier for long oblong

objects

classifier for nets **talái** CL

classifier for stalks of produce

**racong** CL *Gen 41:6*.

classifier for string-like

objects **choang 2** CL *Job*

*10:11*

classifier for strings of

something **lansor** CL

classifier for strings, wire

**próh 2** *CL*

classifier for traps **lôm** *CL*

classifier for vehicles **chiec**

*CL*; **chroc 1** *CL*

clatter **creng-creng** *N*

Claudia

Claudius

claw **crẽh** *N* *Deu 21:12.*

claw hammer

clay **cutẽq dieuq** *NP*; **cutẽq**  
**tabát** *NP* *Dan 2:41.*; **dieuq**  
*N*

clay pipe **dieuq** *N*

clay pot **adéh cutẽq** *NP*

clean **bráh** *adj* *Gen 7:2.*;

**sambráh** *v* *Exo 19:10*

clean **bráh-briel** *ADJP* *Psa*  
*19:9*

clean off, strip **arũah** *v*

clean out leftovers **cayẽt** *v*

clean up **asa** *v* *2 Ch 29:17.*;

**pẽh asa** *VP*; **pũo 1** *v*; **sa** *v*  
*Making a Field 10.7*

cleaning **rasa** *v* *Deu 23:14.*

*Con Cumuiq 33:4*

clear **cháh 1** *v* *2 Sa 22:33.*;

**raloaih ralêng** *VP* *Gen*

*9:12. Psa 19:8.*; **raloang** *adj*

*Job 9:30. Est 1:6.*; **thoài** *adj*

clear brush **yaram** *v*

clear of weeds **léc-canléc** *VP*

clear out **sacũat** *v* *Jer 6:9.*

clear out, cut off **tamblih** *v*  
*Isa 2:4.*

clear rice field **tal** *v* *Jos*  
*17:15.*

clear the throat **cahac** *v*;

**cahĩam** *v*

clear throat

clear way thru thick growth  
with hands **calan** *v*

clearly **chẽng 2** *adv* *Deu*

34:7.; **raloaih 1** *adv* *1 Ki*  
3:15.

**cleave páh** *v* *De and Hau*  
*make a trap* 4.5

**Clement**

**Cleopas**

**clever khêuq** *adj* *Gen* 3:1.;  
**roan rangoaiq** *ADJP* *1 Ch*  
26:30.

**clever, tricky speech santoiq**  
**báng ngê** *NP*

**cliff crang 2** *N* *Jer* 18:14.; **leh**  
**tarhar** *NP* *Mat* 8:32.

**climb (plants) poar** *N* *Gen*  
49:22.

**climb a difficult place bẽr** *v*

**climb a mountain**

**climb around pupẽr** *VP*

**climb mountain tacúh** *v* *Jos*  
10:36. *1 Sa* 9:9-11.

**climb up poah** *v* *1 Sa* 14:13.  
*Jer* 4:29.

**cling công 1** *v* *Isa* 22:24

**clink**

**clinkingly**

**clip kiap** *v*

**clip together takīap** *v* *Exo*  
25:38.

**clitoris salêl** *N*

**clock yor 2** *N*

**Clopas**

**close catáih** *v* *Rev* 3:8.;  
**cubĩm** *v* *Acts* 18:9.

**close by, adjoining abâu**  
*PREP*

**close eye acúr 1** *v* *Mat* 26:43.

**close eyes alúr 2** *v*; **canhĩt 1** *v*  
*Psa* 10:11.

**close friend calõ** *N*

**close slightly one eye**

**close tightly yĩh 2** *v* *Heb*  
11:33.

**close to tĩng** *PREP* *1 Ki* 9:15.

**close, pull together rayĩm** *v*

**close-fisted cadĩr** *adj*

close-fisted ???

close-fisted ????

close-fisted ?????

cloth **aroâiq** *N Exo 25:4;*  
**khán** *N Pro 1:9;* **parê** *N;*  
**paroâi 2** *v;* **prê** *N Isa 3:23;*  
**proâi** *N;* **thrô** *N;* **vaiq** *N*

cloth bag **parnooc** *N Ezk 12:4.*

cloth for wrapping around waist **parnoân** *N Exo 12:10.*

cloth wrapping around the head of a stick to beat a gong **parnul 2** *N*

clothes **au cón** *NP;* **cón au** *NP Deu 8:4;* **tampâc** *N Gen 27:27;* **tampâc tayor** *NP Mr. Hom's story Line 18.7.*

clothes and things made of cloth **aroâiq arooh** *NP*

clothing **sanam 2** *N*

clothing made from bark

**amúng 2** *N*

cloud **ramúl** *N Exo 24:16-17.*

club **cuan** *N Psa 23:4.;* **racál** *N Jdg 3:31*

cluck **cucoiq 1** *v*

cluck, sound like bird **cupóc** *N*

clump

clump, bunch together

**parchoq** *v Job 5:25.*

clump, stand of trees **viang 2** *N*

clumsy **tamplẽq** *adj*

cluster

cluster of sharp objects **nhôiq** **ranhau** *NP Psa 57:4.*

cluttered **radóng rahũng**

*ADJP Story of Two Sisters 2.2.*

Cnidus



**coat** **au** *N Gen 37:3.*  
**cobra** **cusân tur** *NP Gen 49:17. Mat 3:7.*  
**coccyx** **nghang cadüp** *NP*  
**cock**  
**cockroach** **satuoq** *N*  
**cockspur** **kéh ntruoi** *NP*  
**coconut** **la-ũ** *N*  
**coconut tree borer** **pông anhúm** *NP*  
**cocoon** **muan** *N*  
**coffee** **caphê** *N*; **laphê** *N*  
**coffin** **hom** *N Gen 50:3.*  
**coil** **pĩal** *v I Sa 16:7.; ravĩan N*  
**coil of string, rattan, etc.** **mán 2** *N*  
**coincides** **trũoq 2** *v*  
**Col Arooq**  
**cold** **a-ĩ mproih** *VP*; **leng** *adj Job 37:9.; sangět adj Job 6;16.*

**cold windy** **chĩu-chĩu** *ADVP*  
**coldness** **sangět sangom** *NP*  
**collapse** **dóm veq 1** *VP Psa 42:5. Mat 15:32.; palih v; sarũq v Isa 30:13.; ta-áh 1 v Job 14:18.*  
**collection of money** **práq ca nop** *NP*  
**collide** **a-sroaq** *v*; **satám** *v*  
**collide with** **clúh 1** *v 2 Ki 25:4.*  
**colocasia** **adon** *N Pro. 11:13*  
**colon** **téc bar atóq** *PUNC*; **téc bar óc tangút** *PUNC*  
**color** **santúm** *N Exo 25:4.*  
**colorless, clear wine** **blống cloc** *N*  
**Colosse**  
**column** **tanũl** *N Exo 26:32.*  
**colourageous**  
**com pletely tur n away from.**  
**comb** **nchic** *N*; **saráh 3** *v*

**comb of chicken**

**comb of rooster** **sambīr** *N*

*Lev 11:13.*

**comb out hair** **parai 2** *v Lev*

*21:10.*

**come between and destroy a relationship** **sadal 2** *v*

**come down** **sarúh** *v*; **srúh** *v*

*Psa 42:6-7.*

**come down via parachute**

**pǒng yu** *VP*

**come loose** **brúih** *v*; **raplâc** *v*

**come on** **pǒq yɔʻ** *EXCL Pro*

*7:18.*

**come on!** **hâi** *EXCL Gen*

*11:3.*

**come out**

**come to an end** **parchu 1** *v*

*Ecc 3:20.*

**come to terms**

**come together** **raloauq** *v Ezk*

*37:7*

**come together quickly** **blíng**

*adv Exo 15:19.*

**comes after**

**comes to mind** **lavoâiq 2** *v*

**comet** **aroam bol** *N*; **mantõr**

**taho** *NP*

**comfort** **aliam aluiq** *VP Job*

*42:11.*; **aliam** *v Job 15:11.*;

**béq aliang** *VP Jhn 11:19.*

**comfort each another** **raliam**

*v*

**comfort the bereaved** **sarlíng**

**salia** *VP*

**comfort, encourage** **sa-ũiq** *v*

**comfortably warm** **bǔrn sa-âm**

**ra-úh** *VP 1 Ki 1:2*

**coming together with force**

**partoâp** *v Nam 3:2. Jer*

*13:14.*

**comma** **téc rlu mahõĩ** *PUNC*;

**téc rlu** *PUNC*

**command** **taniap** *v 1 Ki 2:35.*

**commandment** **ốc patâp** *NP*

**commandos** **biet-cót** *ADJP*

*War Experience in Khe Sanh*  
10.5.; **biet-dóng-côn** *NP*

**commerce** **chéq chõng** *VP*

*Gen 34:21.*

**commit sin** **táq lôih** *VP*

**commit suicide** **yác** *v 2 Sa*  
17:23.

**committee** **cám máq can** *N*

**common** **dốq ramóh** *ADJP*

**common dirt** **phôn 1** *N Zec*  
9:3

**common kestrel**

**common people** **proai bau**  
**nĩau roám** *NP*; **proai bau**  
*NP*; **proai** *N Gen 20:9.*

**common person** **cũai proai** *N*

**commotion** **parthúc-parthác**  
*ADJP Job 39:7. Isa 24:10.;*  
**uot-oau** *N 2 Sa 18:29.*

**communal house**

**compact** **cadéc** *adj Jdg 5:25*

**compare** **talĩ** *v Pro 3:15.;*

**tarlĩ** *v 2 Co 10:12.*

**compare enviously** **sardẽng** *v*

**compare with**

**compartment** **hong 1** *N*

**compass** **khuon chĩc vủl** *NP*

**compassion** **mút ayooq** *NP*;  
**sarũiq** *adv Rom 9:15.*

**compel** **ẽp** *v Hos 10:11*

**compel someone who is**  
**unwilling** **ti hor 2** *VP*

**compete** **raching** *v Php 1:17.*  
; **rathĩ** *v*; **tamplng** *v Job*  
9:24.; **toc** *v*

**competely covered** **tooq tul**  
*ADVP*

**complain** **bubéq-buburp** *VP*  
*Exo 16:7. Isa 28:9.;* **luloai** *v*  
*Pro 10:8.;* **lurp-burp long-**  
**cong** *VP Pro 15:2. 1 Co*  
10:10.

**comple**

**complete** **táq moâm** *VP*

complete poverty **cadit póp**

*NP Pro 11:24*

complete, full grown **chong**

**béng** *VP Jhn 15:16*

completed one task in a  
section of a rice field **khloh**

*adj*

completely **loang** *adv Gen*

*21:26.; moang* *adv Gen*

*41:52.; parnheq* *adv Neh*

*9:5; póih* *adv Jos 11:6. ;*

**póih siel** *ADJP; tháng* *adv*

*Gen 8:13.; túc-lúc* *adv*

completely (dark) **til-nhil**

*ADJP Pro 4:19. Isa 8:22.*

completely annihilated **tróh**

*adj Gen 34:27. Exo 14::27.*

completely broken

completely burnt up **cat rooc**

*ADJP*

completely cover with a

blanket **téng-tanhéng 2** *VP*

completely dark **canám péc**

*ADJP Lam 3:2.*

completely destroy **pathréc** *v*

*Gen 6:17. Ezk 9:8.; pñroi-*

**alñroi** *VP Isa 37:26.*

completely destroyed **ralóh**

**pñroi-alñroi** *ADJP Isa 37:26.*

completely dry **khõ-khõ**

*ADJP*

completely gone **thréc** *adj 1*

*Ki 21:21.*

completely naked **laluri** *adj;*

**muoi rariat** *ADJP Mrk*

*14:52. Act 19:16.*

completely out of **tiet** *v*

completely out of money **sroi**

*v*

completely trustworthy

**tanoang tapúng 1** *ADJP*

*Gen 18:19.*

completely turn away from.

**panguang 1** *adj Gen 27:46.*

completely turn away.

**completely well, recovered**

**sayáq** *adv Isa 38:9.*

**completion of a cycle** **chuop** *v*

*Exo 12:41.*

**computer** **máiq tapáih saráq**

*NP*

**concave** **khlūn** *adj*; **sapúng**

*adj*

**conceal** **asróq** *v*; **culĕu** *v*;

**culóq culĕu** *VP Lev 19:13.*

**concede defeat** **lap** *v Job*

*41:8. Isa 42:25. 1 Ti 1:20.*

**conceited** **õt** *adj Deu 32:27.*

**concentrate**

**concentrated** **cõt** *adj Deu*

*32:14.*; **dác** *adj*; **ladéq** *adj*

**concerned about** **lua cúť** *NP*

*Php 2:20.*; **lua 2** *v Gen*

*39:6.* ; **míng** *v Pro 1:30.*

**conciliatory** **languat laham**

*ADJP Sng 1:1. Ezk 11:19.*;

**languat 2** *adj Pro 12:25*

**concurrently** **ntôm** *adv Gen*

*24:63.*; **ntôn** *adv 1 Sa*

*22:21/*

**condescending laugh** **he-he**

*NP*

**coney**

**coney ?**

**confess** **ngin kho** *VP Lev*

*26:40.*; **ngin 3** *v Num 5:7.*

**confident** **sabóng** *adj Jos*

*1:7.*

**confirmation** **angin** *N*

**confront** **sato 2** *v*

**confuse** **salóc** *v Gen 11:7.* ;

**tangclu** *v 1 Sa 28:8.*

**confuse others** **mangclu** *v*

**confused** **clóc clu** *VP Exo*

*23:27.*; **pláh sarnóm** *VP*;

**raclu** *v*; **ravál ranhóq 2** *VP*

*found in introduction to 2 Th* ;

**ravúř** *adv*; **saria sarnóm**

*VP Luk 9:7 Jam 1:8.*; **srũř-**

**srĩal** *VP Psa 35:26.*

**confused, bewildered** **la-ĩ**

**langõ** *ADJP*

**confusion** **raclóc-raclu** *VP*;

**úr-cathúc** *VP* *1 Sa 14:16*.

**Cong Bun**

**Cong Deng**

**Cong Lon**

**congeal** **dõ** *adj* *Job 6:16*.

**congeal (as blood)** **pêng 2** *v*

**congratulate** **õn yõn** *VP*

**conical palm hat** **dũan** *N*

**connect** **abõng** *v*; **alor 2** *v*

*Exo 26:28*; **tabai** *v*; **tabing** *v*

**connect two pieces** **tambõng**

*v* *Isa 54:2*

**connected** **partĩng** *v* *Exo 26:11*.

**connection** **rato** *v* *Ezk 42:3*.

**conquer** **sadâm** *v*

**conscience**

**consecrate** **chiau chóc** *VP*;

**chiau crong sang** *VP*

**consider** **chanchóm saliq** *VP*;

**tatuaiq** *v*; **téng 1** *v* *Mat*

*9:3*. ; **tutuaiq** *v* *Gen 42:31*.

*Lev 20:25*.

**considerate** **saryóq** *v* *2 Ch 30:9*

**consistent with** **nêuq 2** *CONJ*

**consonant** **chũq nõm** *NP*

**consort with** **põq loiq** *VP*

**constant begging** **nhanhẽt-nanhái** *VP*

**constantly demand** **ratáq 2** *v*

**constantly interrupt** **tatóc** *v*

**constellation - a line of bright stars** **mantõr sanĩc** *NP*

**constellation Orion** **mantõr**

**anuac** *NP* *Job 9:9*. *Amo*

*5:8*. ; **mantõr táu ho** *NP*

**constellation Ursa Major**

**mantõr achĩang** *NP*

**constipated** **cayán** *adj*

**consult God, spirits** **mangcâu**

v  
 consume **cahâuq** v *Jas 3:5*;  
**taluam 1** v *Sng 8:6*.  
 consume by fire **caloâuq** v  
 consume in one bite **taluam 2**  
 v  
 consumed by fire **culoâuq** v  
*Jdg 9:20. Isa 43:2*; **plur 1**  
*adj Num 21:28. Isa 10:16*.  
 contagious disease **sari 1** N  
*Job 6:7*.  
 container **cartúng** N; **tanô** N  
 container for valuables **carpât**  
 N  
 container for water **culûng** N  
*Lev 11:36. Isa 30:14*.  
 contaminate **tót 1** v *Lev*  
*13:22*.  
 contemporary **muoi prôq cóp**  
 TIM  
 contend **chil 2** v *Isa 1:5*  
 contest **cheng** v *Gen 27:36*;  
**raching** v *Php 1:17*.  
 continually **níc-níc** ADVP

continually ask for **ra-êu** v  
 continually reproach **pai**  
**takiei** VP  
 continue **abông** v; **to 1** v *Neh*  
*3:2. Zec 4:10*.  
 continue to **cũuq** TIM *1 Co*  
*7:20. 2 Co 5:13*; **níq** adv  
 continuity **ato** v *Lev 6:20*; **to**  
**ato** VP  
 continuous rain **mia sasrñac**  
 NP  
 continuously **níc** adv *Gen*  
*3:15*.  
 contraband  
 contract **parkhán** N *Mal*  
*2:16. Jer 32:40*.  
 contract a debt **kiang tu** VP  
 contract, pledge **panát** N  
*Gen 29:21*.  
 contract, shrink **curén** v;  
**curũiq** v  
 contraction of muscle **án cóq**  
**2** VP

contractions **cunõ sết con** NP

contrary

contribute **racop** v *Ezr 7:22.*

contribute to **saróh** v *2 Ch 31:3.*

control **ndõm** v *Gen 13:17.;*  
**sót 1** v *Gen 10:10.;* **talang**  
**añ 2** NP *Exo ăô:êđ.*

converge **parlõng** v *Jos 6:20. Amo 1:14.*

converse **táq ntõng** v

convert **cõt mút tamái** VP

conveyances **sế cô** NP

convulsive **án nhoac** VP

convulsively ??

coo **trôh-trũ** NP

cook **tacooq** v *Gen 25:29.;*  
**táq cha** VP

cook by steaming **khôi** v

cook in a bamboo tube, etc.  
**hũr** v

cook rice **riaq** v

cook slowly over low fire **sa-áp** v *Lev 11:35.*

cook with little liquid or oil  
**sa-áp** v *Lev 11:35.*

cooked **chĩn 1** v *Rev 14:15.*

cooked glutinous rice **đôi đĩp**  
 NP; **đôi khõi** NP

cooked rice **đôi 1** N *Jos 5:11.*

cooking pot **adéh laba** NP;  
**adéh labái** NP; **adéh** N *Lev 11:33.;* **adéh ruoi** NP

cool **laham** adj *Job 29:22.;*  
**lahõi** adj *Est 1:5.*

coolie **culi** N

copper **laphôn** N; **sapoan**  
**tróng đễng** NP

copra **khũ 1** N

copy

copybook



coral **tamáu o ca dách tâng**

**dõq mut** *NP*

corban

cord for leading cattle **niet**

**criau** *NP*

Core

coriander **ngo** *N Num 11:7;*

**ốc ngo** *NP*

Corinth

cork **carsoc** *N*

corn **sapua** *N Gen 4:2.*

corn cob **dol** *N*; **ngcoong 1** *N*

corn flour **bốt sapua** *NP*

Cornelius

corner **canũt lakẽng 2** *N Pro*

*7:12.*; **chẽng 3** *N Act 10:11.*;

**nhoq** *N Amo 3:14.*; **soq** *N*

*Exo 26:23, 24.*

corner of a square **canũt** *N*

*Ezk 41:21.*

corners **soq kẽq** *NP Ezk*

*46:21.*

corps of soldiers **cõn-lúc-**

**chien** *NP*

corpse **cumuiq 1** *N 2 Sa*

*18:17.*; **tỗ cumuiq** *NP*

corpulent **acrĩem** *adj*;

**chanchih** *adj*

correct **atũc** *v Jdg 18:27-28.*;

**catoaih 1** *v Pro 15:32.*; **crái**

**3** *adj Psa 119:39* ; **nhoac-**

**anhoai** *VP Pro 1:25.*; **páp 1**

*adj*; **pĩeiq** *adj Gen 4:7.*

correct, right **carái 2** *adj*

corrosion **chun** *N Pro 25:4.*

*Ezk 24:6.*

Cos

Cosam

cosmetics, beauty applications

**dõq hang** *NP Isa 57:9 Est*

*2:3.*

Cot

cotton **bõng cupaih** *NP Psa*

*147:16*; **bõng** *N Psa*

- 147:16.; **capaih** *N*; **cupaih**  
*N Psa 147:16.*
- cough **ng्ह́c** *v*; **santúrc** *v*
- cough a lot **sál-pasál 1** *VP*
- coughing spell **sarlúq** *v*
- count **ngih** *v Gen 13:16.*;  
**noap 1** *v Gen 1:14.*
- count out money **ruai 3** *v Jer*  
*32:9.*
- countenance **phoc** *N*
- counteract **chũt** *v*
- countless
- country **cruang 1** *N Gen*  
*2:12.*
- country of the dead **cruang**  
**aclooc** *NP*
- countrymen **dóng-bau** *N*
- couple **số́ng** *N*
- courageous **táq clố́q** *VP*
- court a girl **langop** *v Gen*  
*19:5.*
- courteous **laviei 2** *adj Psa*  
*84:11.*
- courting song **ta-ũaiq** *v*
- cousins **sarcoal sarmáq** *VP*  
*Study in Hue 12.8*; **sarcoal 2**  
*N*
- covenant **parkhán** *N Mal*  
*2:16. Jer 32:40.*
- covenant box **hĩp parnai**  
**Yiang Sursĩ parkhán** *NP*
- cover **acán acrúq** *NP*; **acrúq**  
*v Est 7:8.*; **acuam** *v 1 Sa*  
*19:13.*; **cadóp** *v Exo 25:20.*;  
**catúp** *v Exo 40:20.*; **crúq** *v*;  
**cuam** *v*; **cuom** *v Jhn 11:44.*  
; **lup** *v*; **ngcuam** *v Exo*  
*22:27.*; **pul** *v Gen 38:14.*
- cover completely **ngcuam pul**  
*VP*
- cover over **calúp** *v Ezk*  
*26:19.*; **clũom** *v Ezk 10:3*;  
**cupât** *v 2 Sa 13:19.*; **curúq**

- v; **cutrúq** *N Ezk 1:25.*
- cover over with leaves** **dáp 2**  
v
- cover over, fill in** **cuból** v  
*Gen 26:15.*
- cover roof-top** **carcúm** v
- cover with a cloth** **catúrm 3** v
- cover with a lid** **acrúp 1** v
- covered completely** **cloâm 1** v  
*Exo 33:9. Psa 22:15. Ezk 27:32.*
- covered over with water,**  
**earth, etc.** **culúp** v *Neh 9:11. Psa 124:4. Job 22:11. Hos 10:8. Luk 23:30.*
- covered with hair** **susūam**  
*adj*
- covered with water**
- covering** **atop** *N 1 Sa 17:6.;*  
**cantrúq** *N Ezk 36:19*
- covering over** **rapul 1** v *Psa 10:8*
- covering sky** **paloõng cutrúq**  
*NP Gen 6:17.*
- covet** **ham crong noau** *VP;*
- ham** v *Num 11:34.;* **sa-on cumíq 1** v; **sa-on** v *Gen 30:1.*
- cow** **ntroõq** *N Gen 12:16.*
- cowlick** **sarvīel 1** *N*
- crab** **arīang** *N*
- crack** **pacháh** v *Exo 32:19.;*  
**phang** v *Psa 60:2.*
- cracked** **chár** *adj*
- cracked land (caused by the sun)** **khõ pran** *ADJP Zep 2:13.*
- cracked, chipped bowl** **acoâh**  
*N Orphan Boy 47:1*
- cracking sound (as when waking in a forest)** **raphéq**  
**raphóq** *NP*
- crackle** **pardõh** v
- crackling (of a fire, etc)**  
**parděh** *adj Job 5:7. Ecc 7:6.*
- crackling sound**
- cracks in the earth** **proq** v

cradle **ayún 2** *N*

cram

cram, stuff **nhoat** *v Act*

16:23.

cramping **rurut** *v 2 Sa 23:10*

cramps **tavíat** *N Lev 1:15.*

crane **calang cloc** *NP 2Sa*

1:23. *Lev 11:13-19.*

crane one's neck **tangon** *v*

cranky

crash down (from a high  
place) **lathía** *v Isa 10:33.*

crave **ham** *v Num 11:34.; hál*

*v Psa 119:131.; hoi bẽc 2*

*VP*

craving for water **sa-uar đõq**

*v*

craving sleep **án sabéq** *NP*

crawl **chi-chông** *v; põq chi-*

**chông** *VP; põq muoi*

**cucông** *VP; talor 1 v Gen*

3:14.

crawl about disorderly

crawl around **lôiq-côiq lông-**  
**công** *VP*

crazy **a-ĩ yúh cusong** *VP Mat*  
4:24.

create **tẽng 2** *v Gen 1:25.*

create division

creel for vegetables **sareh** *N*

creep **talor 1** *v Gen 3:14.*

Crescens

crescent **rliang cloiq** *NP*

crest **parlõ** *N Jdg 9:25.*

Crete

crevice **phang** *v Psa 60:2.;*

**raláp** *NP 1 Sa 13:6.*

cricket **abõn** *N; abráng* *N;*

**abrít** *N Lev 11:22.*

crickets/grasshoppers **abrít**

**abráng** *NP*

crippled **ralih** *adj Lev 22:22.*

*Mat 15:30.; yõt* *adj Lev*

21:18.  
 crisp noise  
 Crispus  
 crispy **prěng 2** *adj*  
 critical of others **chuaq lulóc 2** *VP*  
 criticize **parngop** *v Ezk 23:10.* ; **saduong bõq** *VP*  
 criticize each other **ratêq** *v*  
 criticize **tĩq** *v Exo 12:5. Lev 1:3.*  
 croak  
 crocodile **tru** *N Lev 11:29-30.*  
 crooked **ngêr** *adj Psa 78:57.*  
 crooked road **cooc véc 2** *ADJP*  
 crooked, crippled **ravěih** *adj*  
 crop  
 crop of chicken **pliem** *N Lev 1:16.*  
 crops **rong sarnóh** *NP Gen 45:11.* ; **sarnóh** *N Gen 36:7. Gen 45:11.*

**cross aluang sangcáng** *N*;  
**sangcáng 1** *N Mat 10:38.*  
**cross over clong** *v Deu 3:16.*;  
**doiq** *v Grasshopper & Mantis 1.2*; **tacáng 1** *v Jhn 3:3.* ; **tadoiq** *v Grandfather Cuput Cupau 23:6*; **yang 1** *v Gen 32:22.*  
**crossbeam prang póc** *NP Exo 26:33. Father of Phai Builds a New House 24.1*  
**crossbow tamiang** *N Gen 49:23.*  
**crossbow string samũr paryúng** *NP*  
**cross-examine sardán** *v Jud 8:1, 14. Pro 18:17.*  
**cross-eyed pliang** *adj*  
**crosspiece sangcáng 2** *N Father of Phai Builds a New House 26.1*  
**crosspiece between two posts lapong** *N*  
**crosspiece on a crossbow**

**ratóng tamiang** *NP*

**crossroad**

**crossroads** **rana téh cláng** *NP*

*Jer 6:16..; téh-cláng* *NP Jer 6:16. Obd 1:14.*

**crosswise** **pacoan 1** *adv*

**crouch** **chop** *v Rut 3:7.*

**crouch down** **sarūt** *v Job 39:3.*

**crow** **chóm ca-ac** *NP Gen*

*8:7.; tacar* *v Mat 26;75.*

**crow fish** **sīaq rúm** *NP*

**crowbar** **tacai** *N*

**crowd** **nêt 1** *v Mrk 3:10.;*

**pakêh** *v*

**crowd in** **parnêt** *v Bru*

*Sayings 392.1*

**crowded** **cham-am** *adj; ra-ón*

**ra-ón** *ADJP*

**crowded, very full** **tadát** *adj*

*2 Ki 10:21.*

**crowding** **kêh** *v*

**crown** **carvang vuam** *NP*

*Rev 4:10.; vuam* *N 2*

*Sa:12:30.*

**crown of roof** **cacúm** *N*

**crude term for sexual**

**relations** **dĩq 1** *v*

**cruel** **crian 2** *adj*

**crumble** **bop** *v; ta-áh 1* *v*

*Job 14:18.*

**crumble and throw away**

**canhóm** *v*

**crumple up** **curõn** *v*

**crumpled** **racóq** *adj*

**crunchy** **âu-láng-âu** *ADVP*

**crush** **canháiq** *v Deu 25:11.;*

**catât** *v 1 Ki 20:30; ríq 1* *v*

*Psa 18:5*

**crush by stomping on** **sarúq**

*v*

**crush or mix with fingers**

**curáu 1** *v 2 Sa 13:8.*

**crush up**

crush with fingers **pachuroiq**

*v*

crush, crumble **prũoi** *v Jer*  
*50:23.*

crush, squash **clúq** *v*

crushed **duoiq** *adj Jer 51:23.;*

**pacháiq** *adj Lev 22:24.;*

**raclúq** *adj; samẽp* *adj*

crutch **tanloaq 1** *N*

crutches **ralõng** *N Gen*

*32:10. Est 5:2*

cry **nhiam raléh** *VP; nhiam 1*

*v Gen 21:17.*

cry bitterly **nhiam la-õq** *VP*

cry for something

cry for, plead for **toar** *v Num*

*11:13.*

cry of a moor hen **apúc casãu**

*NP*

cry of cat, tiger, etc **criau** *v*

cry of deer **pông 1** *N*

cry of gibbon **tangháh** *N*

cry of owl

cry out **cu-õi** *v Act 21:34.;*

**hẽr** *v Gen 39:18.*

cry out in distress **u-õi túh**

*VP*

cry out in pain **u-õi pupróh**

*VP Isa 13:6.*

cry out in supplication

**cuclõiq cucling** *VP Psa*

*144:14.;* **cuclõiq** *v Act 16:9.*

cry out loudly **hẽr lalal** *VP*

*Num 16:34.*

cry simultaneously

cry together **ranhiam** *v*

cry unconsolably **nhiam áng-**

**ĩat** *VP*

cry wanting attention **baq** *v*

Cua village

Cuang Nha

cucumber **kẽl yang** *NP*

*Num 11:5.*

cuddle **panoam** *v 2 Sa 12:3.*

Cuh

**cultivate**

**Cum**

**cumi**

**cumin**

**Cunhang**

**cup** **cachoc 2** *N Gen 40:11;*

**choc** *N*

**cupboard** **tũq** *N*

**cupped hands full**

**Curai**

**cure** **palai** *v Psa 41:3.*

**curl of hair** **sarvĩel plõ** *NP*

**curl up at end from being cut  
a long time ago**

**curly** **asrán** *adj Sng 5:11*

**Curong**

**currency used in the past.**

**liang 3** *CL*

**curse** **acrieiq asáh** *VP Luk*

*22:65.; acrieiq v Lev 20:9.;*

**báih asáh** *v; báih v 2 Sa*

*16:10. 1 Ki 21:10. Psa*

*59:12.; lóc acrieiq VP Mrk*

*7:10.; lóc v Luk 18:32.;*

**lulóc 2** *v; pacho pasríh VP*

*Rom 12:14.; pacho v; pupap*

*v Gen 9:25.; santoiq lóc NP*

**curvature** **déng 2** *v*

**curve** **cuvĩu** *N*

**curve downward** **nunõr 2** *v*

*Exk 29:6.*

**curved** **cooc 1** *adj Num 34:4.;*

**cuvól** *adj; pẽt-lẽt ADJP*

**curved, rounded** **pũl-lũl**

*ADJP Sng 7:2.*

**Cush**

**Cusou**

**custard apple** **mangáu** *N*

**custom** **phẽp rit** *NP Gen*

*26:5.; phẽp 2 adj 1 Cor*

*13:5.; rit N*

**customarily** **cõi 1** *adv Exo*

*16:18. Deu 24:22.*



customarily get angry **u-ūan**

*v*

customarily order people what  
to do **u-ón** *VP*

customs **rit cuang** *NP Lev*  
3:17. *Luk* 6:2.

customs duty, taxes **phasī** *N*

cut **cúrt** *v Gen* 38:12.

cut away **bublac** *v Exo* 29:22

cut down **chiah** *v*; **pachoah** *v*  
*Isa* 5:5.; **poâiq** *v Deu* 20:20.

cut down; fell **kíl** *v*

cut downfall

cut each other **rapoâiq** *v Lev*  
26:25.

cut improperly **pupoâiq** *v*

cut in chunks **cacón** *v*

cut in sections (as of a log)

cut in two

cut into chunks

cut into small pieces with  
rapid motion **cucón** *v*

cut lengthwise **ruac** *v*

cut meat **raleh 2** *v*

cut notches

cut off **cooh 2** *v*; **cóh** *v Jdg*

1:6; **cuot** *v Jdg* 9:48; **cúrl** *v*  
*Ezk* 17:24.; **tot 2** *v*

cut off branches **cucooh** *v*

cut off sprout from a banana  
tree **cleh** *v*

cut off tail **soi tacút 2** *adj*

cut off, detach **satáiq** *v Lev*  
5:8.

cut on slant **bīng-būang** *adj*

cut open and clean the  
stomach **puoi òq** *VP*

cut straight across **pōq tadáh**  
*VP*

cut up **kiac** *v Gen* 18:7

cut up, butcher an animal  
**rloah** *v*

cut with a knife **roal** *v*

cut with a sharp instrument  
**rúrl** *v Jos* 11:6.

cut with an ax **cliang 1** *v*

cut with scissors **kĩauq** *v*

cut with sword **tráh 2** *v 1 Sa 15:8.*

cut, chop with an axe **tamur** *v Deu 19:5.*

cut/shape stone **khũar** *v 2 Ch 2:7.*

cutting board

Cutuan

Cutup

Cuza

cycle of time **khuop** *TIM*

cymbals **sar** *N 1 Ch 15:16.*

Cyprus

Cyrene

## D d

Dabbesheth

Daberath

Dalmanutha

Dalmatia

dam **paning** *N 2 Sa 5:20. Psa 58:7. Exo 14:22.; panoân* *N Nam 2:8.*

Dam

dam made of trees, stones, etc

**tampáng 1** *N*

dam up **king** *v 2 Ch 32:30.*

dam up water **kháng dõq** *VP; lapĩt* *v*

damaged **lambõh 3** *adj Mpiq Tapong's Testimony 22.`*

Damaris

Damascus

dammed! **cumuiq 4** *interj*

**damn it!** **mĩau** *EXCL*

**damp** **thóm 1** *adj Gen 2:10.*  
*Job 37:6.*

**Dan**

**dance** **ayốq** *v Exo 32:19. 1 Sa*  
*10:10.; ayũn ayốq VP Job*  
*6:10.; ayũn v Exo 32:19; lín*  
**thểu** *VP Buying & Selling*  
*in Laos 9.11; puan sarai VP*  
*Exo 15:20.; puan 2 v*

**dandruff** **acul** *N*

**danger**

**dangle** **têl-tutêl** *VP; toât*  
**ratêng 1** *VP; tul-patul VP*

**dangle legs** **tayác ayũng** *VP*

**Daniel**

**Dannah**

**dare** **khón** *v Gen 39:9.*

**daring** **crien 1** *adj; khếh adj*  
*Isa 14:4. Hab 1:8.*

**dark** **canám** *adj Gen 1:2.;*  
**ngôt tum** *ADJP; pêng-páng*

*adj Exo 19:9.*

**dark from fog** **canám têng-**  
**pêng** *ADJP*

**dark, black** **dâm** *adj*

**darken** **sám-sám** *VP*

**darkened** **pum** *adj Jol 2:10.*  
*Jam 1:17.*

**dash** **téc pacoan** *PUNC*

**dash in pieces** **pruon** *v Dan*  
*2:34. Ezk 6:6.*

**daughter-in-law** **cumân** *N*  
*Gen 6:18.*

**Davi**

**David**

**dawdle** **tutút** *v*

**dawn** **poang rum rum** *TIM*

**day** **tangái** *N Gen 1:18*

**day after tomorrow** **pra** *TIM*  
*Exo 19:11.; tangái pra TIM*

**day before yesterday** **ntria**  
*TIM; tangái ntria TIM*

**daybreak** **rông-rông** *TIM;*

**sansrōn** *TIM Psa 46:5.*  
**dazed** **ngúq ngoâq** *ADJP*  
**dazed, bewildered** **langât-  
 lango** *ADJP Pro 23:33*  
**dazzle** **cubéh** *v*  
**dead** **catóq 2** *v*  
**Dead Sea**  
**dead tired**  
**deadfall** **asīng** *N*  
**deadfall trap** **calo** *N*  
**deaf** **cutūr túng** *ADJP; túng*  
*adj Exo 4:11.*  
**deal cards** **sūac** *v*  
**dear, sweet heart** **alóh 2** *N*  
**death sentence** **roap tōt cuchīt**  
*VP Exo 21:15.*  
**death throes** **lalieih tantai**  
*ADJP*  
**deathly pale** **ngôit cucloc**  
*ADJP*  
**Debir**

**Deborah**  
**debt** **chīuq culáh** *NP*  
**decade** **clúh** *TIM Isa 59:21*  
**decandrous persimmon** **thriq**  
*N*  
**Decapolis**  
**deceitful**  
**deceive** **cakéq** *v Jos 7:11.;*  
**lauq** *v Lev 6:3.;* **phéq** *v*  
*Gen 27:12.;* **raphéq** *v Lam*  
*2:14. Mpoaq Tapong's Story*  
*113:2;* **thū** *v Act 20:30.*  
**deception** **raphéq rathū** *NP*  
*Pro 24:28. Jer 20:7.;* **rathū**  
*v Gen 3:13.*  
**decide**  
**declare to be taboo** **patán** *v*  
**decline** **sartut** *v Isa 30:3.*  
**decline to go** **sīt nhut** *VP*  
**decompose** **lieiq 1** *v Zep*  
*1:17*

decomposed, crushed **labôh**

*adj* Job 19:26

decorate **chîp cucháh práh**

**cupûr** *VP Orphan Boy*

180.5.; **pasang** *v* Exo 28:36.  
Job 42:14.

decorated waist- basket **adûr**

**ra-ỗt** *NP*

decorations **crông pasang** *NP*

decorative **ra-ỗt 1** *adj* Exo

32:24. Pro 21:17.

decorative pin **canlêh ra-ỗt**

*NP* Exo 35:22.

decrease **taiq** *v* Pro 15:1.

decrease, finished with  
something **sîang 2** *v*

decrepit **lô-cỗ** *ADJP*

Dedan

dedicate **chiau crông sang**

*VP*

deep **rayû** *adj*; **yarû** *adj* Exo

15:5.

deep and sticky (as of mud)

**pruoc-apruoc** *ADJP*

deep blue **ramoong blih**

*ADJP*

deep depression in the ground

**sarâm** *N*

deep depressions in rock or

mountain **raloâc raliau** *NP*

deep forest

deep meaning

deep meaning (of speech)

**santoiq yarû** *NP*

deep pit **hông loang** *NP Gen*

37:22. Isa 14:19.

deep place **ahû** *N*

deep water **clóng 2** *N*

deep, loud **crum** *adj*

deer **yôt** *N* Deu 12:15.

defeat **chîl riap** *VP Gen*

14:20.

defeat someone **rachîl riap**

*VP* Deu 20:20.

defecate **cacrêq** *v*; **pasôc** *v* 2

Ki 10:27.

defecate (polite usage)

defecate indiscriminately **aríh**  
**créq** *VP*

defecate, go to bathroom **põq**  
**créq** *VP*

defecating **ntôm cacréq** *VP*

defect **tanĩq 2** *N*

defective eggs **sarcâm 2** *N*

defend **běng 2** *v*; **curiaq** *v*  
*Num 1:50.*; **leh parnai** *VP*  
*Job 13:3.*

defend, act as counsel for **lěc**  
**1** *v Dan 3:16.*

defiant **cuclóq** *v*

deficient rice kernels **saro**  
**apam** *NP Amos 8:6.*

defile **sarnoah** *v Eph 4:22.*

deflate **si** *v*

deflate, go flat **sũu** *v*

deformed **a-ĩ huhót** *NP*; **cooc**  
**ravĩat** *ADJP*; **põ hóh** *ADJP*;

**yõt plęc** *ADJP*

deformity of leg or arm **hót** *v*

defraud **lũ 2** *v*

defy

dehydrated **rasóng** *adj*

delay

delay action **trian** *v*

deliberate **sarhóng** *v Gen*  
*34:20.*

delicious and greasy **hĩu-**  
**huhĩu** *ADJP*

delightful **bôn puan** *adj Gen*  
*24:1*

delineate an area **calõm** *v*

deliver **pachũh** *v Psa 31:5.*

delta **cruang tapín tanoah**  
*NP*

deluge **dõq raloâm** *NP*

demand **chát** *v Est 10:1. Mat*  
*17:24.* ; **cooh 1** *v*; **tom 1** *v*  
*Deu 15:2.*

demand payment **rablóh tu**

*VP*

**demand retribution** **cooh**

**panôiq** *VP*

**Demas**

**Demetrius**

**demon** **yang sâuq** *NP 1 Sa 16:14.*

**demonstrate grief** **cu-ôï**  
**cupróh** *VP Ezk 21:6,7.*

**Den Savan**

**denarius**

**Deng**

**denigrate, despise** **tĩq** *v Exo 12:5. Lev 1:3.*

**denomination of old money**  
**chuoç 3** *CL*

**dense** **ntrêng** *adj*; **vôn-vĩ** *adj*

**dense forest** **sarúng túng**  
**púng** *NP*

**dented** **rabop** *adj*; **sabóp** *adj*

**denuded**

**deny** **calôih** *v Lev 26:15.*

**depend on** **caniq canurm** *VP*

*Jer 40:15. Psa 22:4.; caniq*  
*v Jdg 16:26. Sng 8:5.;*

**canurm** *v Psa 25:2.; ĩng*  
*adj; nhơ 2 v; poâng canurm*  
*NP Psa 18:12.; poâng v*  
*Num 35:6.; uo ang VP Job*  
*21:16.*

**depend on privileged**  
**relationship** **uo** *N Jdg*  
*20:36.*

**dependable** **sangcún** *adj 1 Ti*  
*2:2. 1 Ti 3:8.*

**depressed**

**depression** **ahôr 1** *N 1 Sa*  
*30:9-10.; hũp N*

**deprive of, dispossess of** **sa-ốq**  
*v*

**Derbe**

**deride** **sieu alih** *VP Job*  
*16:10.*

**descendant** **tổng toiq** *NP Exo*  
*30:21.*

**descendants** **chẽ cho** *NP Act*

- 7:5.; **tổng toiq ruaiq tarêl**  
*NP 2 Sa 7:29.*
- describe**
- desert ntóq aiq** *N*
- desirable to eat pooq-**  
**lampooq hôm-lahôm** *ADJP*
- desire ê bŭn 1** *VP*
- desire greatly par-êq** *adj 2*  
*Pe 2:13.*
- desire sexual relations rabŭn**  
*v*
- desire/want each other ê**  
**rabŭn** *VP*
- desolate ngua parngêh** *ADJP*  
*Job 10:21. Lam 1:1.; tŭl-ŭl*  
*ADJP*
- despise kêt sa-ih** *VP*; **mumat**  
*v Amo 2:1 ; palŭi v 2 Sa*  
*19:43.; sa-êh savê VP*
- despise, look down on,**  
**disparage tŭu 2** *v*
- destiny chiat chô** *NP*; **chiat 1**  
*N Pro 20:24. Ecc 5:18*
- destitute bap** *adj Num 21:29.*  
*Isa 5:18.; cadit moac ADJP*
- destroy lóh 1** *v*; **padŭoiq** *v*  
*Rev 2:27. ; pupút v Gen*  
*6:7.; sarnoah v Eph 4:22.;*  
**saróq táh** *VP Lev 26:30.;*  
**talóh** *v Gen 13:10.*
- destroy strand by strand**  
**huoc 2** *v*
- destroyed ralóh** *adj Exo*  
*8:24.; ralóh-ralái ADJP*  
*Pro 24:2; rapúi adv Isa*  
*51:8.*
- destroyed by fire ralông** *v*  
*Orphan Boy and the Children*  
*of God 17:4*
- destructive canhar 2** *adj*
- detain catoâng** *v Gen 39:12.*  
*Job 33:18. 1 Co 7:15.*
- determined pachêh mút** *adj*  
*Jos 11:20.*
- detest a-ĩ tâng mút** *VP Rom*



2:22.; **avoâih** *v* Pro 25:17

detest, hate **yâm táq** *v*

detestable **kêt sa-êh** *adj*; **sa-ól**

**múrt** *VP*; **sâuq la-õq** *ADJP*

Ezk 7:4.

determine fault **radáng 2** *adj*

Act 22:25.

develop **toâr achõn** *VP* Gen

21:8.

develop pustules **án lūaq** *VP*

deviate **viau** *v*

device for carrying child on

back **parneq** *N*

device that scares animals off

**apoõh daq 2** *NP*

devious **carlók-carlū** *adj*

devoid of vegetation **aiq** *adj*

Exo 3:1.; **cõc** *adj*

devote oneself to, busy with ...

**ngêl-pangêl** *VP*

devour **lun lúq** *VP* Jer 30:16.

devoured **rapúi** *adv* Isa 51:8.

dew **dõq latac** *NP*; **latac** *N*

Gen 27:39.

dexterous **lampõt** *v*

diagonal

dialect **samřong 1** *N* Jdg

18:3.

diameter **pacoan tacáng**

**mpúng** *NP*

diamond **kim-cuong** *NP* Exo

28:18.

Diana

diaper **anhõh carnẽn** *NP*

diarrhea **a-ĩ sarūah** *VP*; **hoi**

**loang** *VP*; **sarūah** *v*

dibble stick **ruan** *N*

Dibon

dictionary **pơ bữn dũ máh óc**

**parnai** *NP*; **pơ saráq**

**parchu parnai** *NP*

Didymus

die **catóq rangúh** *VP*; **cuchĩt**

**cutai** *VP*; **cuchĩt** *v* Gen 3:3.

The Three Brothers 8.2.; **põq**

**chu chơ** *VP*; **ta-õh rangúh**

*VP Gen 35:18.*

**die a natural death** **chông**

**cuchĩt bĩm** *VP Lev 17:15.*

**die prematurely** **piar cubong**

*VP*

**die, break off breathing** **tuah-**

**tapuah** *VP*

**difference of opinion, plans**

**miar cudóng 2** *VP*

**different** **liaq** *adj Deu 4:34.;*

**mpha** *adj Gen 2:9.*

**different, distinct** **miar** *adj*

**difficult** **coat 1** *adj Gen 3:17.;*

**khoq** *adv*

**difficult to breathe** **pa-át 1**

*adj Isa 48:21.*

**difficulties** **túh coat** *NP Gen*

*3:16.;* **túh 1** *adv Lev 27:8.*

**difficulty** **tõiq bap 2** *ADJP*

**dig** **piq** *v Gen 26:18.*

**dig a grave** **piq ping** *VP*

**dig a hole** **thau 2** *v*

**dig a hole for creeping thru ??**

**dig a hole in** **cuhũar** *v Jos*

*8:31.*

**dig out** **tóc** *v Exo 28:11.*

**dig out, pry out** **curõh 1** *v 1*

*Ch 20:2.*

**dig repeatedly** **cucai** *v*

**dig through** **curr** *v 2 Sa*

*20:15. Isa 41:15.*

**dig up** **carieih** *v Job 39:21.*

*Hos 10:11.;* **chor 2** *N Job*

*41:30*

**dig up earth in order to plant**

**rong** *v*

**dig, bore a hole** **cahũar** *v*

**digging tool** **sarĩam 1** *N 1 Sa*

*13:21.*

**dikes**

**Diklah**

**Dilean**

**diligent** **carlũh carsõng** *VP*

*Heb 12:12. Isa 16:5.;* **parngít**

*adj;* **sarâng 1** *adj* *Ezr 5:8.*

**diligent, persist** **canhar 1** *v*;  
**canhoar** *v*

**dilute, cool** **plai** *v*

**dim** **práng prul** *NP 1 Sa 3:2.*

**dimensions** **piang pa** *NP 1 Ki*  
*6:5.*

**diminish** **ralíh 2** *v Deu 28:43.*

**Dimnah**

**Dimonah**

**Dinah**

**Dinhabah**

**dinnerware** **tangan sa-õng**  
*NP*

**Dionysius**

**Dioscuri**

**Diotrephes**

**dip** **déc 2** *v*

**dip in liquid** **toâm** *v*

**dip into** **alóq** *v Exo 12:22.;*  
**tóq** *v Rut 2:14. ; yóm* *v*

*Jdg 5:30.*

**dip into boiling liquid** **clúaq**  
*v*

**dip out liquid** **puoc** *v Exo*  
*4:9.*

**dipper** **cachũoc** *N*

**direction** **angia** *N Gen 2:8.;*  
**chúng 3** *DIR; põ 1* *PREP*  
*Gen 10 30.;* **yáng** *PREP*  
*Gen 6:16.*

**directly above** **rayur** *DIR Jos*  
*10:12. Mat 2:9.*

**directly in line with** **radáng 1**  
*adj Deu 3:29.*

**dirt**

**dirty** **nhop** *adj Gen 49:4.*

**dirty all over** **cumúrl** *adj Gen*  
*3:19. Pro 13:11.*

**disagreement, fighting** **táq ril**  
**chíl lieu** *VP*

**disagreement, pulling in**  
**opposite directions** **âc**  
**sarnháh** *VP Act 23:10.*

**disagreements** **ralõih raléh**

*VP Jdg 18:7.*

**disappear sarbiet** *v Job 3:6.  
Heb 11:5.*

**disappear magically asūt** *v*

**disappear suddenly biet** *v  
Jhn 5:13. Act 12:10.*

**disappointed phót** *adj*

**disappointed at something  
unfulfilled sarñeu** *v*

**disappointed with panguang**  
**1** *adj Gen 27:46.*

**disappointment būah** *adj  
Pro 27:4*

**disassemble**

**disaster óc cuchĩt pút** *NP;*  
**pahūan** *N; ranáq rúng pút*  
*NP Amo 3:6. Deu 28:45.*

**disaster strikes raloâm satõm**  
*VP*

**discard cutiang táh 1** *VP Ezk*  
*14:6 Psa 73:23.; cutiang 2*  
*v; lapông* *v Mpiq Tapong's*

*Testimony 17.10.; ratáh* *v*  
*Num 24:14.; táh 1* *v Gen*  
*35:2.*

**discard forcefully táh carieiq**  
*VP*

**discharge from ear pluong 2**  
*N*

**discharge from the ear cõt**  
**pluong** *VP*

**disciples of Jesus tốp rien tẽ**  
**Yê-su** *NP*

**discipline manrap** *v Exo 7:4.;*  
**téh ãp** *VP Pro 13:24. 1 Co*  
*9:27. Php 4:11.*

**discouraged dóm veq 2** *adj*  
*Isa 35:4.*

**discover tuai<sub>1</sub>** *v*

**discover after searching tuai<sub>2</sub>**  
(unspec. var. *tuai<sub>2</sub>*)

**discover intentions**

**discuss raloai** *v Jon 1:7.;*  
**sarhông** *v Gen 34:20.*

**discuss, wanting to know**

**ratoai** *v* *Mrk* 9:33.

**disease** **ráng-ĩ** *adv* *Exo* 32:35.

**disgraced** **clẽr** *v* *Pro* 13:5. *Isa* 2:9.

**disgust**

**disgusted**

**disgusting** **cahaiq** *adj* *Hos*

9:10; **langhaiq** *v*; **nhop**

**nhuo** *ADJP* *Jer* 32:34.;

**nhop nhuo luat ngư** *VP* *Jer*

19:4.; **sa-ól mút** *VP*; **sâuq**

**la-õq** *ADJP* *Ezk* 7:4.

**Dishan**

**disharmony** **tõ ra-o** *ADVP*

**disheartened** **nguiq** *adj*

**dishes**

**dishevel** **anhõ** *v*

**Dishon**

**disillusioned** **pút sarméq** *v*

*Job* 41:25.

**disintegrate** **abuoiq** *v* *Act*

13:35.; **alíq** *v*; **prúh 3** *v*

**dismantle** **lõh** *v*; **tõh 1** *v* 2 *Ch*

34:4. *Job* 19:10. 1 *Sa* 6:14. ;

**yiah 1** *v* *Ecc* 3:5.

**disobedient** **ngơn núng** *ADJP*

**disobey** **lón-sarlón** *v* *Lam*

3:42. *Isa* 30:9.

**disorder** **turn-urn tõi-õh 1** *NP*

**disorderly** **bái ba** *VP*; **bic-ric**

*ADJP*; **radóng rahũng**

*ADJP* *Story of Two Sisters*

2.2.; **tambái** *adv*; **tambái-**

**tamba** *ADVP*

**disorderly noise** **hõ hũ** *VP*

**disorganized**

**disoriented** **clóc clu** *VP* *Exo*

23:27.

**disparage** **atũl** *v* *Pro* 11:13;

**cubier** *v* *Lam* 2:15. *Isa*

3:16.; **tĩn calon** *VP* *Psa*

119:122.

**disparage, put down** **bõr**

**sanẽh** *VP* *Luk* 23:11

dispensary **dóng rahâu** *NP*

disperse

dispirited **aloah atoq** *ADJP*

*Jer 48:10.*; **atoq** *adj* *Heb 12:12*

display corpse **apaih** *v*

dispute **cardõq 2** *v* *Jer 49:19.*

disrespect **thrẽc** *v* *1 Ch 11:5.*

disrespect by stepping over a person **calũm 1** *v*

disrupt **anhõ** *v*; **paroâi 1** *v*

*Tit 1:11.*; **rasũi** *v* *Isa 19:2.*; **sansũi** *v*

disruptive **sõq** *v*

dissect **chẽh** *v*

dissolve

distance covered by running

**parlũh** *N*

distance covered by some

action **lacang** *N* *Psa 18:12*

distant

distant past **tẽ mbõq** *TIM*

*Gen 6:4.*

distended **atung** *adj*

distended, swell up **puoih** *adj*

*Act 1:18*

distiller's grains **achiac 2** *N*

distinctive speech quality

**samũrong 2** *N*

distinguish **dõq miar** *VP*

distort **plẽu** *v*

distorted **rabep-rabop** *ADJP*

distress **tũh arũc** *NP* *Deu*

*26:7.*; **tũh ngua** *NP* *Num 14:1.*

distribute **phat 2** *v*; **prai 1** *v*

*Psa 112:5.*; **sacrai** *v* *Pro 1:23. 1 Ch 16:3. 2 Ch 28:15.*

distribute evenly **phân li** *VP*

distribute wealth **cách mun**

*VP*; **tampẽq mun** *VP*

district **cõn hien** *NP*; **cõn 2**

*N*; **hien** *N*; **mũrong 1** *N*

**district chief** **côn-trũong** *NP*

**district of Tchepone**

**disturb**

**disturb or trouble** **talõih** *v 2*  
*Co 13:10.*

**disturbed** **õh-u-õh** *ADJP*;  
**sarõh sarnóm** *NP Dan 2:1;*  
*Psa 42:6.*

**dive**

**divide** **caryoah** *v Gen 10:25.;*  
**cayoah** *v Gen 1:4.;* **cloan** *v*  
*Zec 14:4. Ezk 4:3.;* **tampẽq**  
*v Gen 32 7.*

**divide up** **cáh 2** *v Ezk 44:29*

**divide, share** **mpẽq** *v Mrk*  
*12:1. Luk 20:9.*

**divided** **parcáh** *adj Lev 11:3.*  
*Isa 11:15.*

**divided hoof** **canchop parcáh**  
*NP*

**divided loyalty** **alia bar ploah**  
*ADJP Psa 59:5.*

**dividing line for things,**  
**separator** **carlán 2** *N*

**divination, communication**  
**with the spirit world**

**mumul** *N Gen 44:15.*

**divine** **achúh asĩauq** *VP*; **mul**  
*v Gen 30:27. 2 Ki 1:3.*

**divine by throwing down two**  
**sticks** **atáih asĩauq** *VP*

**division sign** **téc tampẽq** *NP*

**divorce** **táh 2** *v Mat 1:19.*  
*Mat 5:31.*

**divorced man** **mpoaq curang**  
*NP*; **poaq riang** *NP*

**divorced woman** **mpiq riang**  
*NP*

**divorcee**

**dizzy** **ralan moat 2** *VP Isa*  
*28:7.;* **savĩr** *adv Pro 23:34. ;*  
**savĩr plõ** *ADVP Isa 21:4.*

**do** **cudóng 1** *v*; **táq 1** *v Gen*  
*3:14.;* **tutáq** *v Exo 36:2*

**do all the wedding festivities**

**táq cõl dõl rachĩng** *VP*

*Orphan Boy and the Children*  
*of God 134.2.*

do away with **sarpút** *v* *Exo*  
32:20.

do business **apống tún** *VP*  
*Ecc 11:1, 2*; **chuchécq**  
**chuchōng** *VP*

do by oneself **turt-patut** *VP*

do grudgingly **pachūt** *v*

do haphazardly **táq nốq thối**  
**lỗi thai** *VP* *1 Co 14:33*.

do immediately **cartál** *v* *Mat*  
18:26.

do it **hài** *EXCL* *Gen 11:3*.

do jointly, agree **mpruam** *v*  
*1 Ki 1:27*

do like **táq riang** *VP*

do obeisance **pūp** *v* *Gen*  
47:31.

do rashly **táq lum** *VP*

do right away, quickly, hurry  
**mandân 1** *v* *Zep 1:16*.

do slowly **táq nguai** *VP*

do something against

another's will **paroat 2** *v*

do something bad **hách** *v*

do something to obtain,  
possession **sarbũn** *v* *Deu*  
20:19. *2 Ki 18:10*.

do stupid things **sacũl óc**  
*ADJP*

do the work of a shaman **táq**  
**mo** *VP*

do together **pariāp** *v*

do together in an orderly way  
**parnhéc** *v*

do two things at same time  
**priāp 2** *v* *Mat 6:24*.

do unintentionally **lơ** *v* *Gen*  
27:12.

do whatever you want **táq**  
**ntróu la tam** *VP* *2 Ch 19:6*.

do willfully, recklessly **paroat**  
**1** *v*

do without thought **táq hốiq**  
*VP*



**dock** **chốq** *v*; **ntrin 1** *N Jdg*  
 5:17.; **parchíh tuoc** *NP Gen*  
 49:13.

**doctor** **bác-sĩq** *N*; **than mo**  
*NP*

**Doctor**

**documents, books, papers.**

**nang sũ** *N*

**Dodanim**

**dodge** **ngoaiq** *v*

**does like this** **paneq** *adv Pro*  
 7:25.

**does without thinking** **hập tál**  
**tác** *ADJP Pro* 19:2.

**dog** **acho** *N Mat* 15:26

**dogs** **acho ayõn** *NP*

**dole out** **voal** *v Rut* 3:15.

**doleful** **tangôc** *adj Isa* 59:11.

**domestic helper** **cũai chuai**  
**ranáq** *NP*

**Don Seng**

**done** **moâm** *adv Gen* 2:1.

**Dong Canien**

**Dong Nam Duon**

**donkey** **aséh dẽn** *N 2 Ki*  
 4:22.

**don't** **chõi 1** *preverb Lev* 8:3.

**don't esteem, admire** **chõi**  
**ratêq** *VP Mpoaq Huong's*  
*story* 32.13.

**don't know what to say** **lúng**  
**bõq** *VP Mat* 22:34.

**don't know what to**  
**say/answer** **plóq bõq** *ADJP*

**don't listen to** **chõi tanuoq**  
*VP*

**don't need to** **tõ bũn túh** *VP*

**don't want to hear anymore**  
**ngoai 1** *adj Jdg* 16:16.

**door** **toong** *N Gen* 23:10

**door latch**

**doorframe** **khuon 1** *N Neh*  
 3:3.

**doorway** **ngoah toong alúh**  
*NP 1 Ki* 6:4, 7:5.; **ngoah**

**toong** *NP Gen 23:10.*

**Dor**

**dor-beetle**

**Dorcas**

**dormitory** **đổng ốt tampông**  
*NP*

**dot** **átốq** *N*

**Dothan**

**dotted** **parlúm-lúm** *ADJP*

**double vision** **ralan moat 1**  
*VP Pro 23:33.*

**doubleminded**

**dove** **tariap** *N Gen 8:9.*

**down payment** **catoâng đốq**  
*VP Job 33:18.*

**downcast** **chóh** *adj Gen 4:5.;*  
**churq ngốq** *ADVP Psa 31:9.*  
*Mat 6:16.;* **ngúc moat múh**  
*VP Mrk 10:22;* **ngúc** *v Jer*  
*8:12.*

**downhill** **lúc** *N*

**downplay** **sin alíh lôih** *VP*

**down-putting** **pacoan 3** *adj*  
*Pro 15:1.*

**downriver** **atooc 1** *DIR Num*  
*32:13.*

**downstream** **cadõp 1** *DIR 2*  
*Sa 11:10.*

**downward direction** **cuclũn**

*DIR Anhuon's Father Makes*  
*a Trap 5.3.*

**doze** **bếq tut** *VP 2 Sa 4:6.*

**Dr. Praphic**

**drag** **hor** *v Ezk 38:4.;* **ti hor 1**  
*VP;* **tri** *v*

**drag along the ground** **parlut**  
**2** *v*

**drag one's feet** **põq ti hor** *VP*

**drag unwillingly** **ti parlut** *VP*

**dragging noise** **ruh 1** *N*

**dragon** **calvang caltẽ** *NP;*

**nguroc tuang** *NP Rev 12:9.*

**dragonfly** **cayac đốq** *NP;* **táng**

- atír 1** *NP*
- drain pachong 1** *v 2 Ch*  
32:30.; **santuang** *N Ezk*  
43:13.
- drama**
- draw pachĩr** *v Dan 5:12.*
- draw away from, disappointed**  
**panguai** *v*
- draw back curôq** *v Pro 6:10*  
*Ecc 4:5*
- draw in a net viq** *VP*
- draw lines kěc** *v*
- draw near to tarôq 1** *v Pro*  
5:8.
- draw out thot** *v Gen 22:10.*
- draw tight curôm 2** *v*
- draw up knees curôq** *v Pro*  
6:10 *Ecc 4:5*
- draw water ôh 1** *v 21 Ch*  
11:17.
- dream láu mpáu** *VP Job*  
4:13.; **mpáu** *v Gen 40:5.;*  
**parnúu láu mpáu** *NP Mat*  
2:12.; **parnúu** *N Gen*  
31:11.; **raláu-mpáu** *NP*  
*Gen 20:6.*
- dream of, wish for, long for**  
**sa-on sa-uoig** *VP*
- dress wounds blong** *N Ezk*  
30:21
- dribble paryéh partoiq** *VP 1*  
*Sa 21:13.*
- dried salty fish paděq** *N*
- dried up leaf ayog** *N*
- dried up river with spots of**  
**water sacôh** *adj*
- drift manlôi** *v*
- drill khũan** *v; tong khũan*  
*NP*
- drink nguaiq** *v Gen 9:21/*
- drink offering chiau sang**  
**blông nho** *VP*
- drink with hands from the**  
**surface of the water tacôiq**  
*v Jdg 7:6.*
- drink without an implement,**  
**or using hands múc 1** *v*

**drip** **tôt-tôt** *NP*; **yarốq** *v Ecc*  
10:18.

**drip down** **paryéh partoiq**  
*VP 1 Sa 21:13.*

**drip down on chin** **rayéh**  
**ratoiq** *VP*

**dripping**

**dripping sound** **tec-tec** *NP*

**dripping wet** **yūr layâp** *ADJP*

**drive** **cutúh** *v Gen 33:13*;  
**cuvêq** *v Gen 29:7. Ezk*  
39:2.; **laiq 2** *N*

**drive animals** **pong** *v Gen*  
8:17.

**drive away** **tuih** *v Gen 4:14.*

**drive into an enclosure**

**drizzle** **mia parúrl** *NP*; **mia**  
**puprúrl-prúrl** *NP*

**drongo (bird)** **dống calôi** *N*

**droning**

**drool** **hoi bęc 1** *VP*

**droop**

**drop** **apống 2** *v*; **rayốq** *N Isa*  
40:15.; **salih** *v Dan 7:8.*

**drop bombs** **rooh 2** *v Mpiq*  
*Tapong's Testimony 31.1*

**drop from hand** **raclaiq 2** *v*

**drop of water** **rayốq dốq** *NP*  
*Isa 40:15.*

**drop one's head in sadness**  
**tangốc** *v*

**drop seeds** **choi 1** *v Pro*  
24:27.

**drop seeds, plant seeds** **chi-**  
**choi** *v*

**drop, let go of** **patáh** *v 1 Sa*  
17:40.

**drown** **clooc dốq** *VP*; **clooc** *v*  
*Psa 106:11.*

**drowning**

**drum** **sacor** *N 1 Sa 18:6*;  
**tanô** *N*

**drunk**

drunken **bũl boiq 1** *ADJP*

drunken stupor **bũl plęc**

*ADJP Exo 32:6.*

**Drusilla**

dry **khõ** *adj Gen 8:13.; sa-õt*

*adj Exo 16:14.; tiang v*

*Num 11:32.; yũh 1 v*

dry and crisp **casũan** *adj*

dry bamboo **aroam 1** *N Jdg*

*15:4.*

dry by wind

dry gill

dry land **cóh 2** *N*

dry mucous **calẽng múh** *NP*

dry over fire **cuvar** *v*

dry over fire in a house

**saroang** *v*

dry ravine

dry rice field **dõi sarái** *NP*

dry rice field close to a river,  
but higher than a wet rice

field **lông** *adj Story of the*

*Boa Constrictor 19.1*

dry spot before the shore **ntõq**

**tiang piang** *NP Mpoaq*

*Huong's Testimony 41.5*

dry up **rasĩau** *v; roõh 1 v*

*Ezk 19:12.; sangot 1 v Job*

*8:12.; sarẽt v Gen 8:1.*

dry with a flame **tahal** *v*

drying rack **tampiang** *N*

**Duc**

duck **atia 1** *N*

dull **a-õu** *adj Ecc 1:17; lui*

*adj Ecc 10:10. ; pial adj*

**Dumah**

dumb, unable to speak **ngong**

*adj Psa 31:18.*

dump out

dunghill **pahoq** *N*

dupe

during

dusk **nhũm-nhũm** *NP Neh*

*4:21. ; tõi-õi 2 TIM*

dust **brẽh** *N Mat 7:3.; phõn*

**cutěq** *NP*; **phôn 1** *N Zec*

9:3; **prúrl 1** *N Gen 13:17.*

**tapũih** *v Job 20:7.*

**dust (as from threshing grain)**

**lamóc** *N Dan 2:35.*

**duty, obligation** **mpõl 1** *N 1*

*Ch 24:19.*

**dye teeth** **tiet pèh** *VP*; **tiet** *v*

**dying of thrist** **khlac ẽ dóm**

*VP*

**dysentery** **ayoam** *N Act 28:8.*

## E e

**each** **cu 1** *pro-form 1 Ki 8:59*

**eager** **ẽr-áiq** *adj 1 Sa 1:11.*

**eagerly** **déc-padéc** *ADVP Pro*

21:10. ; **ngõh-rangõh** *ADVP Isa 51:5.*

**eagerly anticipate** **chéng-**

**cachéng** *v Neh 4:6. Rom*

13:11. 1 Pet 1:13.

**eagerly seek after** **raveh**

**ravoõh** *VP Col 3:5. 1 Th*

4:5.

**eagerly want** **hẽr-pahẽr** *VP*

**eagle** **calang avác** *NP Lev*

11:13-19; **calang crúc** *NP*

2Sa 1:23.; **chóm calang** *NP*

**ear** **cutūr** *N Gen 35:4.Exo*

25:12

**ear drum** **calẽng túng** *NP*

**ear lobe** **sala cutūr** *NP Exo*

29:20.

**ear wax** **calẽng túng** *NP*

**early** **cláih** *adv Gen 19:2.*

**early afternoon** **mandang vih**

*TIM; tabũr-bũr TIM*

early at night **plō tabūr** *TIM*

early in the morning **tế cláih**

*TIM Gen 19:27.*

early morning **poang tarurp**

*TIM*

early ripening **chĩn saroi** *NP*

earring **caltai** *N*; **latai** *N Jdg*

8:26.; **nchên** *N*

earring with draen-thread  
work ??

earrings

ears **cutūr cutiap** *NP*

ears ring ?

earth **cóc cutěq** *NP Gen*

28:14.; **manlôc** *N Gen 1:1.*

*Deu 32:22. Tiger Mother's  
Child & Cow Mother's Child  
230.13.*

earth or water move **rachâu**

**ralia** *VP*

earth, ground **cutěq** *N Gen*

1:1.

earthenware

earthworm **lũi** *N Flood Story*  
8.3

easily **ngcuai** *adv Gen 33:14.*

east **angia moat mandang**

**loõh** *NP*

easy **ien** *adv Exo 26:6*; **ien**

**khẽ** *ADV* *Gen 26:31.*; **khẽ**

*adj Gen 12:7.*

easy of virtue **lampoõh** *adj*

easy, easygoing **lambõ 2** *adv*

*Job 21:13. Pro 13:11. 2 Ch  
32:18.*

easygoing action **lambõ-**

**lambéh** *ADV*

eat **cha** *v Gen 1:29.*; **chi-cha**

*v Gen 18:8.*; **tác cha** *VP*

eat (for worms) **rooc** *v Job*

21:26 *Mrk 9:44.*

eat a meal **cha dõi** *VP*

eat all in one go, one bite

**talong** *v Pro 30:14.*

eat every kind of food

available **cha chóc** *VP 1 Ki  
13:23.*

eat everything **chucha** *v*  
 eat excessively **cha tôn-tín**  
*VP*  
 eat greedily, devour **thũac** *v*  
 eat in a vulgar manner ??  
 eat in general  
 eat last bit **cubết cha nheq**  
*VP*  
 eat roots **cha rúc** *VP*  
 eat to satiety **tôn-tín** *ADVP*  
*Pro 23:20.*  
 eat up supplies **patfiet 2** *v*  
 eat with hands **moöch** *v*  
 eat with one's fingers **chũaiq**  
**cha** *VP*  
 Ebal  
 Eber  
 Ebez  
 ebony **ê-bani** *N Ezk 27:15.*  
 Ebron  
 eccentric

echo **canuang 1** *v Jol 3:16.*  
*Amo 2:2. ; cunuang N;*  
**ralông** *v Ezk 3:12.; ralông-*  
**canuang** *VP 2 Sa 22:14.*  
 echo a shaman's chant **liam** *v*  
 edema **a-ĩ u-áih** *VP Lev*  
*26:16*  
 Eden  
 Eder  
 edge **báng-bũri** *N; casê N;*  
**kễng** *N Exo 13:20.; sapéq 2*  
*N*  
 edge of forest **lapễng 1** *N*  
 edible mushroom **tríaq chũt**  
*NP*  
 edible wild plant **breng** *N*  
 Edom  
 Edrei  
 eel **nông** *N*  
 effective **blễng bláq** *ADJP*  
 efficacious **bláq** *adj; blễng*



*adj Num 27:14. 2 Sam*

16:23. ; **blěng bláq** *ADJP*

egg **tarěł 1** *N Lev 22:24.*

egg given by spirits **tarěł**

**ruroiq** *NP Orphan Boy 21.5.*

eggplant **ngcúng** *N*

Eglon

Egypt

Ehi

eight **tacual** *NUM Gen 5:4.*

eighth

eighth (ordinal number)

**racual** *NUM*

eighth lunar month **casâi ring**

*NP*

Ekron

El Elohe Israel

El Paran

Elah

Elam

elbow **lakěng** *N 2 Ch 26:9.;*

**rachoâp** *v*

Eldaah

elder (of two people) **casai 2**

*N*

elderly **thâu** *adj Gen 18:12.*

elders **sót nehq sâu** *NP; thâu*

**kě** *NP Jhn 2:9.*

Eleazer

election **chóh ruoh cūai** *VP*

electric eel **ching** *N*

electric fan

electricity **dien** *N*

elephant **achiang** *N Rev*

18:12

elevate **apoah 1** *v Ecc 10:6.*

eleven ??

eleven AM **mandang cháh**

**crieng** *TIM*

eleveneth **achung** *NUM;*

**rachung** *NUM*

eleventh lunar month **casâi**

**yáng** *NP*

Eliezer

Elijah

eliminate **padâp** *v*

Eliphaz

Elisha

Elishah

Elisheba

Eliud

Elizabeth

Elkanah

Ellasar

ellipsis mark **têc pái atôq**

*PUNC*

elliptical shape **bĩng nhong**

*adj*

Elmadam

Eloi

Elon

elopement **rathõ** *v*

eloquent

Eltekeh

Eltekon

Eltolad

Elymas

Elzaphan

emaciated **oiq crõh roõh sal**

*ADJP Pro 17:22. ; oiq*

**rakhuoc** *ADJP Psa 102:5.*

*Pro 5:11. Ezk 4:17.; rakhuoc*

*adj Job 19:20. Pro 5:11. Psa*

*102:5. Lam 4:8.*

embarrassed **lo-lo** *adj Lev*

*20:17.*

embarrassed **ngúm 2** *v Jer*

*6:15.*

embrace **kĩau** *v Gen 33:4.*

embroider **alẽu 2** *v Lev 8:9.;*

**chún** *v Exo 26:1. Jdg 5:30.*

*Psa 45:14.*

embroidery thread

Emek Keziz

emerald **samar-danõ** *N Rev*

*4:3.*

emerge **palooh 2** *v*

Emites

Emmanuel

Emmaus

EMPH

emphasis **la 2** *prt*; **oih** *EMPH*

*Story of the Boa Constrictor*

89.2.; **oiq** *EXCL* Num 5:22.

emphatic final particle **láh**

*prt* 1 Sa 10:22.; **óh** *prt*

*Story about the Children of*

*God who came down the*

*Ramie Vine* 23.1

emphatic particle **do** *prt*

emphatic word **ngéh** *EXCL*

*Flood Story* 9.4

empty **miat 2** *adj* Gen 47:19.;

**parngéh** *adj* Zep 2:15. Isa

15:1.; **saröh 3** *v* Pro 14:4. ;

**taroong** *adj* Gen 1:6.

empty (grains) **hūat 1** *adj*

Mat 3:12.

empty into another container

**patooc** *v*

empty jar **khang saröh** *NP*

*Jer 51:34. Jer 51:34.*

empty kernel **saro si-sa** *NP*

*Hos 13:3. ; si-sa* *N*

empty kernel of rice

empty out **savai** *v*

empty promise **ūq tu** *NP*

*Rom 1:31.*

empty rice kernel

En Gannim

En Gedi

En Haddah

En Hazor

en mass **pupru** *adv* Isa 16:2.

*Isa 7:18. Nam 3:16. Ezk*  
*7:16.*

En Mishpat

En Rogel

En Shemesh

En Tappuah

Enaim

**Enam**

**encircle caruang** *v Num*  
32:16. *Pro* 24:31.; **catruang**

*v*; **cavang** *v*; **cuvang** *v* *1 Ch*  
11:8

**encircle. avīel** *v* *1 Ki* 7:15

**encircling lavíng** *PREP Gen*  
19:4.

**enclose caruang** *v Num*  
32:16. *Pro* 24:31.

**encourage achūr 1** *v Jer*  
2:33; **aliam aluiq** *VP Job*  
42:11.; **aliam** *v Job* 15:11.;  
**partúq** *v Ezk* 44:12.

**encourage baby to urinate or**  
**defecate casī** *v*

**encroach loân** *v*; **loong 1** *v*

**end parsôt** *adj Num* 14:33.  
*Num* 24:20.; **sôt 2** *N Gen*  
9:16.

**end of an age sôt dōi** *NP*

**end of the earth púp paloõng**

**hõng cuyal** *NP*

**end of the year khuop cumo 1**  
*VP*

**end of, bottom of clóq** *N Job*  
41:20

**end part of a stream ahõ 2**  
*N Isa* 30:9.

**endless toâi-catoâi** *ADV*

**Endor**

**endure chīuq tanhĩr** *VP*;  
**chīuq 1** *v Gen* 3:16.; **ĩr** *v*

**endure (all kinds of weather)**  
**tõl** *v*

**endure patiently tanhĩr** *adv*  
*Psa* 78:38.

**endure, do not respond to a**  
**wrong ót pian** *VP Tit* 1:8.

**enemy par-ũal** *v Gen* 3:15.

**energetic práih pról** *ADJP*  
*Ecc* 2:3.

**enforce a taboo tután** *v*

**Engannim**

**English**

**engrave** **chor pachīr** *VP Exo 35:35. Exo 38:23.* ; **khūar** *v 2 Ch 2:7.*

**enmity with each other** **ra-ūan** *v Mat 10:21.*

**Enoch****Enos/Enosh**

**enough** **dū 2** *adj Exo 16:16.;*  
**hóc 2** *adv; péc* *adv Deu 3:26.;* **túc** *adj Gen 7:3.*

**enough, adequate** **num** *adv Ezk 33:13. Act 4:27.*

**enraged** **khlôh 1** *v Job 38:16.;* **ngur thág** *ADVP 1 Sa 20:30.*

**enter** **mut** *v Gen 6:18.*

**enter illegally** **phaq 2** *v*

**enter secretly** **sēp-niem** *VP Gal 2:4.*

**entertain** **roap chôm** *VP Gen 18:2.*

**entertain guest**

**enthusiastic** **carlúh carsông**

*VP Heb 12:12. Isa 16:5.*

**enthusiastically** **déc-padéc**

*ADVP Pro 21:10.*

**entice to evil** **sūi** *v Rom 16:17*  
*Heading*

**entire** **coâl cōiq** *TIM Rev 22:13.*

**entire (day)** **táng 3** *adv*

**entrance** **ngoah** *N Gen 29:2.;*  
**parlôh** *N Jos 8:5.;* **ramôh**  
*N Jos 8;11.*

**entreat dieties**

**entreat help** **patúh 2** *v*

**envelope** **bī-thō** *NP*

**envy** **palieu** *v; sa-on* *v Gen 30:1.*

**envy one another** **manoaq sa-on tẽ** **manoaq** *VP*

**Epaphras**

**Epenetus**

**ephah** **ê-pha** *N Exo 16:26.*

**Ephah**

**Ephaproditus**

**Epher**

**Ephesus**

**Ephphatha**

**Ephraim**

**Ephrath**

**Ephron**

**Epicurean**

**epilepsy** **a-ĩ casong** *VP Mat 17:15.*

**epileptic** **a-ĩ yúh cusong** *VP Mat 4:24.; yúh casong 1 ADJP Mat 4:24. Mat 17:15.*

**equal** **lĩ-ralĩ** *adv Exo 28:16.; phân li VP*

**equal to, compare** **túr-to-túr** *ADVP Mpoaq Sa-am's Life 91.13*

**equalize** **ali** *v*

**equivalent** **pasâm** *adv*

**Er**

**erase** **akil** *v Mal 2:3.*

**Erastus**

**Erech**

**Eri**

**Esau**

**escape** **luoiq 1** *v Jos 2:2.; racláh v Gen 24:41.; vót 2 v Gen 32:8. Gen 32:11.*

**Eschol**

**esclamation of admiration** **críh 1** *EXCL Gen 12:15*

**escort**

**Esek**

**Eshan**

**Eshban**

**Eshtaol**

**Eshtemoa**

**Eshtemoh**

**Esli**

establish **táng 1** *v* *Deu 2:22.*

*Lam 1:14.*

establish a village **táng vil** *VP*

established **canháng 1** *adj*

Eth Kazin

Ether

Ethiopia

Eubulus

Eunice

Euodias

euphemism for death

**rangoân** *v* *Num 6:9.*

euphemism for having sex

**racooc** *VP*

Euphrates

Eutychus

evaluate **tòm** *v* *Psa 26:2. Pro 23:3.*

Evangelical Protestant  
Church **tin-lán** *PN*

evaporate **hũl 2** *v*

evaporate (as fog) **yial 2** *v*

*Num 9:17.*

Eve

even and flat **tanoah** *adj*;

**tapín tanoah** *ADJP*

even more **lúrq lơ** *Neh 4:7.*

*Prov 14:18.; lúrq-lơ* *adv*

*Mrk 7:36 Neh 4:7; lúrq-lơ ẽn*

*ADVP 1 Sa 18:15*

even number **cu 3** *NUM*

even tempered **laviei 2** *adj*

*Psa 84:11.*

even though **lúrq pai** *CONJ*

*Lev 4:13.; tam 2* *CONJ Gen 21:7.*

evening

evening star **mantõr taho** *NP*

every **dũ 1** *adv Gen 1:21.; tuo*

*PREP Est 9:20. ; túc* *adj Gen 7:3.*

every afternoon **cu rabũ** *TIM*

every day **cu rangái** *TIM*

*Gen 26:13.; ngái-rangái* *NP*

every morning **cu tarup** *TIM*

every night **bũ-rabũ** *NP*  
 every place on earth  
 every remote place **cu ahóq**  
**daq cu akiaq tũm** *NP*  
*Orphan Boy 150:2*  
 every seed germinates **rahóiq**  
*adj*  
 every year **cu cumo** *TIM*  
 everybody **aléq aki** *pro-form*  
 everyone in the village **vil**  
**viang clang đõq** *NP*  
*Grandfather Cuput Cupau*  
*63.1.*  
 everyone knows **nuoq chia ria**  
**han** *VP Story of Two Sisters*  
*3.1*  
 everything **túc culám khám**  
**ramứh** *NP Mat 19:8.; túc*  
**palẽc tẽc pacan** *NP Jer*  
*10:16.*  
 everything (needed) **túc palẽc-**  
**tẽc-pacan** *NP*  
 everywhere **cheq-cheq yong-**

**yong** *ADVP Mat 24:6.; dũ*  
**ntóq cu nơi** *ADVP Eph*  
*4:10*  
 Evi  
 evidence **téc apáh** *NP; tẽc*  
**tang** *NP*  
 evil **cooc 2** *adj Psa 26:4.; loãi*  
*adj Pro 12:10; plampla* *adj*  
*Jer 48:3. Jer 48:29.; sãuq 1*  
*adj Gen 2:9.*  
 evil (person) **cooc véc 1** *ADJP*  
*Pro 11:6 Psa 26:4.*  
 evil person  
 evil spirit **yang sãuq** *NP 1*  
*Sa 16:14.*  
 evil spirit possesses **đáq** *v*  
 evildoer **pampla** *adj Deu*  
*2:30.*  
 eviscerate **tẽr** *v*  
 exact a fine, pay compensation  
 for **dóh panôiq** *VP*  
 exactly **toáp 3** *adv*



exagerated **anon** *adv*

exalt **achung alur 1** *v Jos 4:14*

examine **mpáh** *adj 2 Sa 12:12.*

examined by a medical practitioner **kham** *v*

example **ngól 2** *N Rom 5:14.; sacâm satéh* *VP Pro 1:6. Job 31:34.*

example of several possibilities **trôq** *N*

excavate earth **taliei** *v*

exceed **luat** *v Gen 6:3.; paluan* *v Pro 18:23. Ezk 16:50.*

exceedingly **la-ũri** *adv; la-ũrt* *adv Gen 6:5.; la-ũrt la-ũri* *ADVP Lev 13:13.; trantráq* *adv Psa 55:22.*

exceedingly fat **nín aprĩem** *ADJP*

exceedingly fearless **pla khéh** *ADJP Jer 21:5.*

exceedingly filthy **nhop nhuo**

**luat ngư** *VP Jer 19:4.*

exceedingly warm **ra-óh** *adj Isa 18:4.*

exceedingly, extensive, wide **mũrt-mũ** *ADVP Jdg 18:10.*

excellent **croac** *adj*

except for **mpõl 1** *PREP 1 Ki 15:5.*

excess **paréh par-óh** *ADJP Luk 15:17.*

excessive **nhún** *adv Pro 25:27. Story of the Boa Constrictor 123.3.; tôn* *adv*

excessive force

excessively **anon** *adv; hâp* *nhún* *adv Pro 25:27.; la-õq* *adv Gen 41:49.; la-ũri* *adv; nhín* *adv Jdg 7:2. ; palúq* *adv 1 Sa 23:3. Jer 3:10.*

exchange **dõiq** *v; lêq* *v Exo 10:19; ralêq* *v Exo 32:12.; rapĩen* *v Num 23:19.*

exchange labor **ra-ĩt cóng** *VP*

exchange of greeting **carbán**

**carsūan** *VP* *Jdg 18:15. 1*

*Co 16:12*

exchange places **plien** *v Ezk*

*16:34.*

exchange securities **bóc təc**

*VP*

exchnage **radōiq** *v*

excitedly **ngõh-rangõh** *ADVP*

*Isa 51:5.*

exclamation **aih** *EXCL*

*Orphan Boy and the Children of God 44:1; âu 1 EXCL*

*Gen 24:33.; dánh 1 EXCL*

*Exo 14:25; hām 2 N; hỏq*

*EXCL; lách prt 1 Sa 10:22.;*

**ngéh** *EXCL Flood Story 9.4;*

**tôh 2 EXCL 1 Ki 20:37. Job**

*38:5.; u EXCL*

exclamation mark **təc santar**

*PUNC*

exclamation of displeasure

**críh 2 EXCL**

exclamation of mild

discomfort **ih** *EXCL*

exclamation of surprise

**cuchit oiq** *EXCL*

exclamation point **təc atóq**

**salễh** *PUNC*

exclamation to encourage **yo**

**3 EXCL Pro 7:18.**

exclusively **moang** *adv Gen*

*41:52.*

excrement

excrutiating pain **yóng-yóng**

*ADVP*

excuse me **sẻq lôih** *VP*

exercise **arĩen ranáq** *NP; táp*

*v*

exhale **khóq** *v*

exhausted **padóh luaq** *VP;*

**sarvéq-vẻq** *VP*

exist

exotic food **manghang** *N*

expand **pluoih** *v Gen 19:3.*

expand in a smile of  
pleasure ??

expandable **póq 2** *adj*

expanse of rock

expansive **lũt-pũt lữ-pũ**  
*ADJP*

expect **ngcuang** *v Jer 48:13..*

expel **lampông** *v Mrk 12:8.*

expel abruptly **caldáih** *v 2 Ki*  
*9:37. Lam 4:1. Mpiq*  
*Tapong's Testimony 24:10*

expend effort **padóh rêng** *VP*  
*Job 9:29.*

expend energy **tóh cóng rêng**  
*VP Neh 5:16.; tóh rêng VP*  
*Pro 31:3.*

expensive **moat mua** *ADJP;*  
**moat 2** *adj Gen 2:12.; ntâng*  
**chiaq** *ADJP; ntâng 2 adj*  
*Mat 26:7.; pông 3 adj*  
*Buying & Selling in Laos*  
*11.11.*

expert **samiën** *adj*

explain **aloõh ngê** *VP*

explain more fully **carchoan 1**  
*v*

explode **khlóh 2** *v; padóh v*  
*Jer 4:19. ; satũol v Amo*  
*8:8.*

explode in anger **samũl mút**  
*VP 2 Sa 12:18.*

exploding all over **pupróq** *v*

explosive diarrhea **án khũt**  
*VP*

expose **cutiang 1** *v Amo 2:16*  
*Job 27:6.*

expose buttocks when  
defecating **tur-tahurr** *VP*

expose genitals **tuat patuat**  
*VP*

expose to blame **mooh** *v Pro*  
*17:9.*

expose to sun **tiang** *v Num*  
*11:32.*

expose to the sun **ar** *v*

expose, display, show **tõr** *v*  
*Psa 41:6. Jer 17:10.*

exposed **lu-a lapie** *VP; mpáh*  
*adj 2 Sa 12:12.*

exposed to sun and soaked  
with rain **tôl phũac tôl mia**  
*VP*

expression of exasperation or  
challenge **lakéh 2** *EXCL*

expression of concern while  
striking the back in order to  
give relief from choking  
**phuoq** *v*

expression of resignation **thôi**  
*EXCL 2 Ki 2:16.*

extend **alír** *v Exo 26:12, 13*

extend a cleared area **ti al** *VP*  
*The Orphan and Anha 109.1.*

extend a hand **satoâp** *v Gen*  
*19:10. Mat 14:31.*

extend hand **tavoc** *v Gen*  
*3:22.*

extended life

exterminate **dáp 1** *v Exo*  
*9:15; pafiet 1 v*

extinguish **pât** *v Lev 6:12,*  
*13.*

extinguish with water **chũih**  
*v*

extra **carlũri** *adj Mat 25:3.*

extract **tóc 1** *v 1 Sam 14:27.*

extraordinary **salễh** *adj Gen*  
*11:6.*

extravagant

extreme **toâi-catoâi** *ADVP*

extreme end **achúng 2** *N; clécc*  
*N Gen 14:15. Jon 2:6.; púp*  
*DIR Exo 25:19.*

extremely

extremely dark

extremely eager **hól** *adv Pro*  
*1:16. Luk 2:48.*

extremely hungry **kĩu púng**  
*VP*

extremely sharp **bóc hết-**  
**rahết** *ADJP Pro 5:4.*

extremely sorrowful **lambóh 2**  
*adj Psa 147:3. Isa 52:14*

**extremity** **cõiq 1** *N Ezk 17:22.*  
**extricate** **ayốq 1** *v Ezk 22:14*  
**eye** **moat 1** *N Gen 4:5.*  
**eye socket** **ng्हổng moat** *NP*  
**eyeball**  
**eyebrow** **acờh moat** *NP Ezk 23:40.*  
**eyeglasses** **kềng moat** *NP*  
**eyelash** **acờr moat** *NP Jer*

*9:18*  
**eyelid** **acờr moat** *NP Jer 9:18*  
**eyelids drooping** **lalr moat**  
*VP*  
**eyes roll up** **cachát moat** *VP*  
**eyetooth** **canềng cỏi** *NP*  
**Ezbon**  
**Ezem**  
**Ezer**

**F f**

**face** **mieiq** *N Gen 24:65.;*  
**moat múh 1** *NP*  
**face down** **mantooc** *v*  
**face off** **to táng** *VP Jer 1:18-19.*  
**face to face** **manoaq to moat**  
**chóq manoaq** *VP; rato*  
**moat** *VP Exo 37:9.*

**face to face ?**  
**face up** **laliang** *adv 1 Sa 4:18.*  
**facilitate** **manrĩaug** *v 2 Pe 3:12.;* **pachong 2** *v*  
**facing one another** **rato moat**  
*VP Exo 37:9.*  
**fade** **ngột** *adj Isa 13:8.;* **sĩah**

v *Jer 48:11.* ; **tốh 2** v  
**fail to value** **palõ 2** v  
**fail, not be advantageous** **lốp**  
 (unspec. var. *lốp*) v *Lev*  
*26:16. Act 19:27.*  
**faint** **cuchĩt cõt** VP; **cuchĩt**  
**muoi kéng** VP; **parlúc dóm**  
 VP  
**faith, belief** **mút sa-âm** NP  
**faithful** **tanoang tapúng 1**  
 ADJP *Gen 18:19.*  
**faithfully** **muoi mút** ADVP;  
**muoi tanám** adv  
**faithfulness, steadfastness**  
**fall** **dóm** v *Exo 23:5; satooh*  
 v *Psa 107:26.* ; **satrooh** v  
**fall asleep** **ralíh moat** v  
**fall back** **lúh lalín** VP  
**fall backwards** **taliang** v *Jer*  
*6:21.*  
**fall down** **dóm veq 1** VP *Psa*  
*42:5. Mat 15:32.*; **ralíh 1** v

*Jos 6:5.*; **sarêu** v *Isa 24:20.*  
**fall down from exhaustion**  
**parlúc dóm** VP  
**fall down head first** **chóh**  
**dóng** VP  
**fall down in a sitting position**  
**satín** v *Mpiq Tapong's*  
*Testimony 27.4.*  
**fall down, collapse** **dóm**  
**sacong** VP *Hab 3:13.*  
**fall down, drop accidentally**  
**sarũoi** v *Mat 15:27. Mrk*  
*7:28. Act 9:18.*  
**fall face down** **dóm muoi**  
**tatúp** VP *1 Sa 5:4*  
**fall hard**  
**fall head first** **dóm chóh dóng**  
 VP  
**fall into** **khlot** v; **sapúrl** v *Pro*  
*7:21. Gen 14:10.*; **sarlóq** v  
*Sng 4:9. Sng 8:6.*  
**fall into, catch** **to 4** v

**fall off** **raplác** *v*; **raplěc** *v*

*Exo 14:25.* ; **salih** *v Dan*

*7:8.* ; **saroi** *v Deu 28:40.*

*Psa 90:6.*

**fall off bed, but contiue  
sleeping** **béq bǝng** *VP*

**fall off bones** **raléc** *v Job*  
*30:30.*

**fall on buttocks** **atóq lớn** *VP*

**fall on head** **tóng-tadóng** *VP*

**fall on one's back** **dóm muoi**  
**laliang** *VP*; **taliang muoi**

**laliang** *VP Job 41:9.*

**fall out of** **caldáih** *v 2 Ki*

*9:37. Lam 4:1. Mpiq*

*Tapong's Testimony 24:10*

**fall sick** **dóm a-ī** *VP*

**fall thru a hole** **sarlūaiq** *v*

**fallen tree** **paring cartéh** *NP*

**falling away**

**falls out, falls over** **tamprūiq**

*v 1 Ki 1:52.*

**false** **thrōi** *adj*

**falsely accuse** **apót 1** *v Psa*

*109:2; tūn v Exo 20:16.*

**fame** **ramúh ranoâng** *NP Isa*  
*66:19.*

**family** **dóng sū** *NP Gen*

*34:19.*; **dóng sū pu nlong**

*NP Making a Field 3:2*

**family line** **tǝng noi** *NP*

**famine** **ốq crong sana** *VP*

**famished**

**famous** **dǝh duor 2** *ADJP*;

**parchia parhan** *VP Isa*

*61:9.*; **pardǝh parchia 2** *VP*

**famous, well known** **nuaq hǝ**

**nǝ-han** *ADJP*

**fan** **apúrc** *v Ezk 24:10*

**fan into flame** **thǝr** *v 2 Ki*  
*19:26.*

**fangs** **clǝi** *N Jol 1:6*

**fan-palm** **apaq** *N*; **salo** *N*;

**tarěc** *N Deu 34:3*; **taváq** *N*

**far** **yong** *adv Gen 19:9.*

**far and near** **cheq-cheq yong-yong** *ADVP* *Mat 24:6.*

**far side** **tooh** *DIR* *Gen 50:10.*

**far side of a room away from door** **pōng 2** *DIR* *Mat 23:6.*

**fashion into a point with knife, etc.** **cucoiq 2** *v*

**fast** **chái** *adv* *Gen 18:2.*; **chẽr** *adv* *Exo 23:27*

**fast (refrain from eating)** **ót sana** *VP*

**fasten** **caléh** *v* *Act 12:8.*; **cáp 3** *v*; **cláng** *v* *2 Sa 13:18. 2 Ch 8:5.*; **cloaih** *v* *Jhn 20:19.*; **kiap** *v*

**fasten buttons** **kiei** *v*

**fasten on roof rafters** **cucoi** *v*

**fastener** **sarnốq** *N* *1 Sa 28:9.*

**fastening bar for a door** **raloaih 2** *N* *1 Ki 4:13.*

**fat** **chanchíh** *adj*; **nín** *adj*

*Deu 32:12.*; **nsẽng 1** (dial. var. *sẽng*) *N* *Gen 4:4.*; **plúm** *adj* *Gen 27:9.*

**fate** **anhúq 2** *N*; **chiat 1** *N* *Pro 20:24. Ecc 5:18*

**fate, destiny** **thrốq 3**

**father** **acũn** *N*; **mpoaq** *N* *Gen 9:18.*; **poaq** *N*

**father of son or daughter in law** **cũn nhĩt** *NP*

**father-in-law** **cuya cũn** *NP* *Grandfather Cuput Cupau 38.1*

**father-in-law's older brother** **cuya bac** *NP*

**father-in-law's younger brother** **cuya nhi** *NP*

**father's brothers** **bac anhi** *NP*

**father's concubine** **mpiq cõiq** *NP*

**father's parents** **oq** *N*

**fatten** **talũm** *v*



faucet **sabõr** *N*

fear **croõq 2** *v Exo 1:12.*

fear greatly **ramoong moat** *v*

fear of heights **samic** *v*

fearful **cloc moat** *ADJP;*

**croõq criat** *ADVP Ecc 8:3*

*2 Ch 30:20. Jer 48:44; hõiq*

*adj*

fearful, frightening **crín** *adj*

*Ezk 28:19*

fearless **cangkẽ** *adj; pampla*

*adj Deu 2:30.; plampla* *adj*

*Jer 48:3. Jer 48:29.*

feast **rit cha bũi** *NP*

feast after finishing harvest

**cha põh sũ** *VP*

feast day **tangái cha bũi** *NP*

feathers **sóc** *N Gen 25:25.*

feces **créq 1** *N Ezk 22:18, 19.*

feces (polite term) **parnõq 2**

*N*

fed up with **pangáng** *adj*

feed **siem** *v Gen 42:19.*

feed chickens **rui** *v*

feed fire

feed from one's mouth **bũm 2**

*v*

feed someone **asiem** *v*

feed thrown out for chickens

**rapĩri** *N*

feed wood into fire **nhúq** *v*

*Ezk 39:10.*

feel **chuchor** *v Deu 28:29;*

**sâng 1** *v Gen 4:4.*

feel angry **a-ông 2** *v*

feel around (as in the dark)

**poah-poah pou-pou** *VP*

feel ashamed **lo-lo** *adj Lev*

*20:17.*

feel at ease

feel burning pain **sarhang** *v*

feel dizzy **canám moat múh 1**

*VP*

feel emotional hurt **sa-ól 2**

*adv*

feel emotional pain **a-ĩ mút 1**

- VP*  
**feel envy**  
**feel for fish, snails, etc in water** **mumua** *v*  
**feel great fear** **sōq-saq** *ADVP*  
**feel great pleasure/happiness**  
**raphaiq** *adj*  
**feel guilty** **chūr-rūr** *VP*  
*Orphan Boy 46.2; kiang lôih*  
*VP*  
**feel happy** **laham-latiam 2**  
*ADJP*  
**feel numb** **sapurn** *v* *Cheung's*  
*Life 69:2*  
**feel pain** **sa-ól 1** *adv*  
**feel pity for** **sa-ũoiq** *v*  
**feel regret** **langit languoi** *v 2*  
*Sa 24:16.*  
**feel sorry for, pity** **paséq 2** *v*  
*Gen 44:30-31.*  
**feel upset about** **síc 1** *v*  
**feel very sad** **parngúrc** *adj*  
*Ecc 12:5.*
- feel weak and tired** **rasêq-rasóq** *ADVP*  
**feel with fingers** **pupor** *v*  
*Gen 27:21.*  
**feel without seeing**  
**feelers** **ravui** *N*  
**feeling hurt in heart** **sapuac 1**  
*v* *Ezk 29:18.*  
**feeling of fulfilled expectation, satisfied** **thuoi**  
*adv*  
**feet keep moving** **carchoan 2**  
*v*  
**feet of a basket** **sarnéh** *N*  
**feign death** **cuchĩt tuoig** *VP*  
**Felix**  
**fellow countrymen** **bac anhi**  
*NP*  
**female** **atu** *N* *Gen 7:3.; cán*  
*adj* *Gen 6:19.;* **mansêm** *N*  
*Gen 1:27.*  
**female (animal)** **acán 2**  
*(unspec. var. cán) N* *Lev*

22:28.

female deer **yõt sa-õng** *NP*

female ruminant **sang-õng**

*adj Gen 12:16.*

fence **cantruang** *N Num*

32:16.; **cruang 2** *v*; **rakêng**

*N Deu 22:8. Ezk 40:12.;*

**viang 1** *N Gen 23;17-18.*

ferment **puaiq** *v Mat 9:17.*

*Mrk 2:22.; ù* *v*

fermenting agent **padáu** *N*

fern **bát rachõn** *NP*

ferret **sapiac** *N*

fertile **phón phuor** *ADJP Jer*  
2:7.

fertile and moist **phuor thóm**

**o** *ADJP*

fertile ground **atūr 1** *v*

fertile land **cutêq phuor o** *NP*

2 *Ch 26:10.*

fertilizer **phón 2** *N*

fervent **cái-pacái** *adj*

festival **bôn 2** *N*; **lampẽ** *N*; **rit**  
**cha bũi** *NP*

Festival of First Fruits **susõt**  
*NP*

Festival of Shelters **tangái táq**  
**rit cha bũi Chóh Nloâh** *NP*

Festival of Unleavened Bread  
**tangái táq rit cha bũi**  
**Tangái Bẽng Mi ốq Cong**  
**Pluoih** *NP*

Festival of Weeks **susõt** *NP*

festivities at a funeral **táq**  
**rayuac** *VP*

Festus

fetch bride **racoâiq** *v Exo*  
22:16.

fetid **nnoaq** *v*

fetid smell **khũu** *adj Dan*  
3:27.

fetish for protecting house **bi-**  
**bõ** *N*

fetish worn around neck **chor**  
**3** *N*

**fetters** **anúh** *N Act 16:24;*  
**ralrong** *N*  
**fetus ready to be born** **thống**  
**casâi** *ADJP*  
**fever** **a-ĩ cutâu tũ** *VP; cutâu*  
**tũ** *VP*  
**few** **bĩaq** *adj Mat 22:14.; bĩq*  
*adj Gen 8:3.*  
**fiance** **sampuoq** *N Gen*  
*19:14.*  
**fibre, grain ?**  
**fibrous plan** **pakêu** *N*  
**fickle** **rangoât-rango** *adj*  
**field** **ruang** *N Gen 23:13.;*  
**sarái daq** *NP; sarái* *N Gen*  
*4:8.*  
**field mouse** **cunâi asóh** *NP*  
**fierce** **tachoât** *adj 1 Sa 25:3.*  
**fierce eyes** **raploâl** *adj*  
**fifth**  
**fifth (ordinal number)** **rasông**

*NUM Story of the Boa*  
*Constrictor 32.1*  
**fifth lunar month** **casâi ra-al**  
*NP*  
**fifty** **sông chít** *NUM Gen*  
*7:24.*  
**fight** **chíl 1** *v Gen 14:1-2.;*  
**rachíl ratáq** *VP 2 Sa 18:6.;*  
**rachíl** *v Gen 14:13.*  
**fight (of chickens)** **tamprooh**  
*v*  
**fight each other** **raphông-**  
**rapháng 2** *VP; rapúh* *v*  
**fight for**  
**fight rebels, aggressors** **chíl**  
**choac** *VP*  
**fight together** **carchĩt** *v Exo*  
*2:13.*  
**fight with fists** **rachooc** *v 1*  
*Co 9:26.*  
**figlike fruit** **tarúng** *N Num*  
*13:23.*  
**figurative language** **parnai**

**sarcâm sartêh** *NP*

**filet lampon** *N*

**fill in a hole bál** *v Neh 4:7*

**fill in depression puon** *v Jer 6:6.*

**fill in gaps chíp** *v Psa 118:22.*

**fill in grave cubông 1** *v*

**fill to the fullest pa-õh** *v Jer 46:10.*

**fill up apoân** *v Zec 9:12.;*  
**sapoân** *v*

**fill up to clurn** *v Isa 59:19.*  
*Jos 3:15. Isa 8:7. Gen 7:18.*

**fill with smoke ca-ũt** *v*

**filled out chong 1** *v Gen 41:5.;* **pluo** *adj Psa 65:10.*  
*Isa 9:10. Ezk 17:6.;* **pluoq** *adj*

**filled with fruit palâi pluoq** *VP*

**filling or blocking space tung-**  
**dung 1** *ADJP*

**film phĩm** *N*

**filthy nhop apõ** *ADJP Deu 12:31.;* **nhop nhuo** *ADJP Jer 32:34.*

**final parnehq** *adv Neh 9:5.;*  
**parsôt** *adj Num 14:33.*  
*Num 24:20.*

**finally ntun thág** *ADVP*

**find chuaq hũm** *VP;* **chuaq ramóh** *VP;* **ramóh 2** *v Gen 11:2.*

**find shelter cupua** *v Dan 4:21. Pro 10:29*

**find something lost tamóh** *v 2 Ki 23:2.*

**fine chĩuq culáh** *NP*

**fine chaff alúc 1** *N Psa 1:4.*

**fine cloth aroâiq chẽp o** *NP*

**fine grade loác** *adj*

**finest grade of gold yẽng muoi chí** *NP Isa 37:12.*  
*Exo 25:11.*

**fine-toothed comb nchic thĩ** *NP*

finger **ndẽm** *N*

finger nail

finger on hand **ndẽm atĩ** *NP*  
*Exo 29:12.*

finger nail **crẽh** *N* *Deu 21:12.*

fingerprint **atôq** *N*; **lúm** *N*  
*Job 13:27.*

finicky about one's food **cha**  
**chuchéq** *VP*

finish **phuaiq** *v*; **táq moâm**  
*VP*

finished **moâm** *adv* *Gen 2:1.*;  
**nheq 2** *v* *Gen 21:15.*; **póih**  
*adv* *Jos 11:6.* ; **póih siel**  
*ADJP*

fins **canchih** *N* *Lev 11:9.*

fire **ũih 1** *N* *Gen 19:24.*

fire a gun **calih** *v*

fire devours **cuhâuq** *v* *Lam*  
*2:3.*

fire dies out **cloiq ũih** *VP*

fire explosives **phauq** *N*

fire spreads **ũih yáiq** *VP*

fire to burn brush, branches  
**santriam ũih** *NP*

firecracker **phauq** *N*

firefly **lúc caluro** *NP*

fireplace **tapéh** *N* *Lev 6:10.*;  
**tapéh tapang** *NP*; **tapéh ũih**  
*NP* *Exo 9:8.*

firewood **nlũiq ũih** *NP* *Zec*  
*3:2. Jer 5:13-14. Isa 40:16.*;  
**ũih parlúng** *NP* *Act 28:2.*;  
**ũih 2** *N* *Gen 22:6.*

firm **tung** *adj* *Dan 9:25. Act*  
*27:41.*

firmly **pacái** *adv* *Jos 23;16.*

firmly established **catẽng** *adj*

firmly packed **catẽng** *adj*

first **dâu dẽc** *NUM*; **dâu** *N*  
*Gen 4:20.*; **nhũang lúq** *TIM*  
*1 Ki 22:5.*; **nhũang 3** *adv*  
*Est 3:15.*; **tẽ nhũang** *ADVP*  
*Gen 8:21.*

**first (ordinal number) ramuoi**

*adj Story of the Boa*

*Constrictor 4.1*

**first child dies lóm** *adj*

**first lunar month casâi liac**

*NP*

**first person singular**

**first planted sapóng 1** *adj*

**first rains of season priah** *N*

*Psa 72:6.*

**first season of lunar year**

**first time mbõiq taláp nâi**

*TIM*

**firstborn clúng** *N Gen*

*10:15.; con loõng NP Exo*

*12:12*

**fish s̄iaq** *N Exo 7:21.;* **tabáih**

*v Job 41:1.*

**fish cooked in bamboo tube**

**s̄iaq ralóq** *NP*

**fish hook pla rabáih** *NP;*

**rabáih 1** *N Isa 19:8.*

**fish paste**

**fish poison**

**fish sauce dõq pasón** *N*

**fish trap chán 3** *N*

**fish with a line tiauq** *v*

**fish with a pole**

**fish with net**

**fish with poison crâu** *v*

**fish-eating bird nóc cutón**

*NP*

**fishing hook**

**fishing pole**

**fishing rod cúr rabáih** *NP*

**fishtail palm atut** *N*

**fist carpõt** *N Exo 9:8.*

**fit racloap** *adj*

**fit in with rapóc** *v Sng 1:10.*

*Luk 5:36.*

**fit into khlóm** *adj*

**fit two notches together rláp 2**

*N*

**five sõng** *NUM Gen 5:15.*

**five years before this year**

**cumo ntrêt** *NP*  
 five years before this year  
**cumo ntruat** *NP*  
 fix  
 fixed **pacái** *adv Jos 23:16.*  
 flabbily fat **atruq** *adj; nún*  
**tampriq** *ADJP*  
 flag **cơ/cỡ** *N*  
 flame **pla 1** *N Gen 19:24.*  
 flank **pĩng 1** *N*  
 flap in the wind **phaphát** *v*  
 flap wings **pupõh** *v Isa 18:1*  
 flare **si-yoan** *N*  
 flare up with anger **pũol-pũol**  
**2** *VP*  
 flares up **crúq-crúq** *v*  
 flash **plurp** *v*  
 flashes **chĩar** *v Job 41:18.*  
 flashing **blabluroq** *adj Job*  
*41:32.; blĩar 2* (unspec. var.)

*plĩar*) *v*; **bubluroq** *adj Deu*  
*32:41. Dan 10:6. Ezk 21:10.;*  
**chĩar-chĩar** *v*  
**flashlight tabong bĩp** *NP;*  
**tabong** *N Jdg 7:16.*  
**flat dang 1** *adj Exo 39:3.*  
*Orphan Boy 179.4; tapĩn* *adj*  
*Gen 13:10.; tapũn* *adj*  
**flat and thin**  
**flat land tapĩn tanáh** *NP*  
**flat tasting ntiah** *adj Job 6:6.*  
**flat tasting, acrid nchéc** *adj*  
*Pro 15:4.*  
**flat worm catũq** *N*  
**flatten sapẽp** *adj; sapẽt* *v*  
**flattened pẽt-lẽt** *ADJP;*  
**samẽp** *adj*  
**flatter achũor 1** *v Jer 2:33;*  
**achũng alũ 2** *v Rom 1:30.*  
**flattery for profit**  
**flaunt thręc** *v 1 Ch 11:5.*



flea **anhui** *N* *Mat* 23:24.;

**mpái** *N* *1 Sa* 24:14

flee in confusion **lúh práng**

**chái** *VP* *1 Ch* 19:14.

flee in fear **cháiq chěr** *ADVP*

flee, scatter, spread

throughout **pláh** *v* *2 Sa*  
20:14.

flesh **sâiq** *N* *Gen* 25:28.

flesh-eating worm **mpang**

**rooc** *NP* *Isa* 66:24.

flick **caldáiq** *v*

flick off **tapūih** *v* *Job* 20:7.

flick with finger **caldáiq atī**

*VP*

flicker **bluroq-bluroq** *ADJP*

*Lam* 4:1.; **parchup** *v*; **plup-**  
**plurp** *VP*; **sa-áh** *v*

flip **liauq** *v*

flip cooked rice in steaming  
basket. **cayóh** *v*

flip off

flip over **khlūp** *v*

flip over, turn over **parlót** *v*  
*Isa* 24:20.

flirtatious **lampoõh** *adj*

float **alõi** *v* *1 Ki* 5:9.; **manlõi**

*v*; **patūt** *v* *Ezr* 3:7.; **tõtt** *N*

float face up

float on top of water **alõi**

**patūt** *VP* *Ezr* 3:7

float on water **dõih** *v* *Jer*

51:64.; **dóp radõl** *VP*; **tūt-**  
**ratũng** *VP*

flood **culúh** *v* *Pro* 17:14; **lut**

*v* *Job* 11:16.; **lúr** *v* *Psa*  
32:6.

flood decreases **sĩang lut** *VP*

floor **tran** *N* *1 Ki* 6:5.

floor (in a multiple storied  
building) **tóng** *N*

floor, level **nchơn 2** *N*

flop around **rayoaih 2** *v*

flop around (as fish) **pról-pról**  
*VP*

flour **bõtt** *N* *Lev* 2:1.

**flow** **cucúc** *N* *Amo 5:24. Lam*

*2:18. Job 20:17. Isa 35:6.;*

**hoi** *v* *Gen 2:10.;* **taluang**

**dõq** *VP*

**flow heavily** **taiq-laiq** *VP* *Ezk*

*28:23.*

**flower** **piar** *N* *Exo 25:33.*

**flower bud**

**flower of a plant** **mboiq** *N*

**flowerpecker** **te-te** *NP*

**flowers**

**flowery skirt** **són mantõr** *NP*

**flowing underground water**

**parluoiq** *N* *Deu 8:7.*

**flu** **a-ĩ mproih** *VP*

**fluttering wings** **khlap pupõh**

*NP Isa 18:1*

**fly** **pâr** *v* *Lev 14:53.*

**fly past swiftly ??**

**fly up** **sapâr** *v* *Exo 9:9. Hag*

*1:9.*

**flying fox** **tayu** *N*; **tayurr** *N*

**flying squirrel** **cunâi aliang**

*NP*

**flying termite** **tambluoc** *N*

**flying weasel** **ayôp** *NP*; **pong**

**tayurr** *NP*

**foam** **rapooh** *N* *Job 41:32.*

*Pro 23:31. Mrk 9:20.*

**foaming saliva** **rapooh** *N* *Job*

*41:32. Pro 23:31. Mrk 9:20.*

**foetus** **taniem 2** *N*

**fog** **talúc** *N* *Jas 4:14.*

**fold** **péh** *v* *Ezk 41:24.;* **tâp** *v*

*Jhn 20:7.*

**fold arms** **curôq** *v* *Pro 6:10*

*Ecc 4:5;* **sacáp kěng** *VP*

**fold one's arms** **carôq atĩ** *VP*

**fold up** **carop** *v* *Ezk 1:24.*

**follow** **puai** *v* *Gen 6:12.;*

**rapuai** *v* *Gen 14:14.;* **tapun**

*v* *Jos 6:8-9.*

**follow a trail** **boi 2** *v*

*Ezk19:14*

follow closely **tantuo** *v*

follow closely behind **tun clī**

**talī cloong** *VP*

follow faithfully **puai ngê án**

**samoât samoi** *VP*

follow in order **ntun nhūang**

*ADVP*

follow one's own way **puai**

**rangúh bŭm** *VP*

follow other's will

follow persistently **rapuai**

**ravěng** *v Hos 2:7.*

follow ways of another

**tanuoq** *v*

follow with intent to catch

**puai carsot** *ADJP*

follow wrong, misguided

motives **tantun** *v Jdg 11:3.*

*Pro 25:26. Ezk 18:24.*

following **ntun** *TIM Gen 6:3.*

fondle **dáiq nhoâiq** *VP*

food **crong sana** *NP Gen*

*3:17.; dôi raveh* *NP Mpiq*

*Tapong's Testimony 34.1; dôi*

**2** *N Num 20:5.; sana* *N*

food and drink **dôi đởq** *NP*

*Jdg 19:8.*

food for travel

food to eat with rice **raveh** *N*

*Lev 11:33.*

foodstuff

foodstuffs

foolish **ngúc-ngúc ngoâc-**

**ngoâc** *ADJP; sacũl 2* *adj*

*Pro ǎ.; yúh-yúh* *ADJP Pro*

*17:12.*

foot **ayŭng 1** *N Gen 24:32.*

foot clasp **parcliang** *N*

foot of mountain **yŭng 2** *N*

*Exo 32:19.*

foot soldier **bõ-dõiq** *NP*

footprint **lúm** *N Job 13:27.*

footstool **sampurn** *N 2 Ch*

*9:18.*

for **chóq 2** *PREP Gen 3:4.;*

**yõn 2** *PREP* *Gen 3:6. Gen 3:11.*  
**for a child to nurse at breast**  
**nóq** *v*  
**for a female to wash and care for long hair** **yũiq 2** *v*  
**for a moment** **voai 1** *adv Gen 18:4.*  
**for a river to flow swiftly** **ngu-ngor** *v*  
**for a short while** **máh ngkékq**  
*TIM*  
**for a spirit to cause tremors**  
**nhoac 2** *v Luk 9:39.*  
**for an hour** **dũn mán chĩn**  
**muoi adéh dõĩ** *TIM Neh 9:3.*  
**for certain** **samoât samoi**  
*ADVP Num 16:28.; samoât 2* *adv Gen 15:5.*  
**for goodness sake**  
**forbid**

**forbidden**

**force** **chóng 1** *adj; cutúh v Gen 33:13; ãp v Hos 10:11; mpoat v Gen 34:7.; padâm v Exo 1:9.*

**force someone to drink more**  
**saroac blǒng** *VP Gen 19:33*

**force to drink** **asroac** *v*

**force way into** **cunhoar** *v Luk 8:44.*

**force way thru**

**forcefully bite down on** **cadáh**  
*v Deu 33:20. Dan 7:7.*

**forcefully bump into** **tũa** *v*

**forcefully stab** **satúp 1** *v Jdg 3:21.*

**forecast, predict** **sapóh bǒq**  
*VP*

**forefathers** **achúc achiac** *NP Gen 9:19.*

**forehead** **caliac** *N Exo 13:9.*

foreign language **parnai**

**mpha** *NP Ezk 3:6.*

foreigner **cūai õt tarôq** *NP;*

**cūai tiah cruang** *NP*

foreman

foresee **sacoâiq 2** *v 1 Ki*

*13:32.*

foreskin of penis **ngcâr mân**

*NP*

forest **aruih arúng** *NP; aruih*

*N 1Sa 14:25.*

forest with tall trees **aruih**

**ruong** *NP*

forestation **aluang aloai** *NP*

forested area **aruih arúng**

**sarúng moong** *NP*

forested area surrounded by

wilderness **clôm** *NP*

forests **sarúng sariaq** *NP Psa*

*96:12.*

forests, forested area **aruih**

**arúng-sarúng môang** *NP*

*Mpoaq Ayooq's testimony*

*84:1*

foretell **chĩc saccoâiq** *VP Rom*

*15:3.; sapáh nhũang* *VP*

*Luk 21:7.*

forever **níc-níc** *ADVP; pacurt*

**pacoi** *ADVP; sôt dôi loi*

**cumo** *ADVP*

forever and ever **mantái-**

**mantái** *ADVP Gen 17:7.*

forge **dẽr** *v Exo 39:3.; dudẽr*

*v Gen 4:22.*

forge a path **loat** *v*

forget **clóc** *v Deu 9:12.; khĩr*

*v Gen 8:1.; loõh khĩr* *VP*

forgive **acláh 2** *v Isa 6:7.; táh*

**lôih** *VP Gen 31:35.*

fork **buong cantrieih** *NP 1*

*Ch 28:17.*

fork for eating **cantrieih** *N*

*1Sa 2:13.*

fork of a branch **ngkiaq** *N 1*

*Sa 2:13.*

fork of tree **apiam** *N*

form **roâp** *N* *Exo 10:28.*

formerly **arái** *TIM* *Job 20:4;*

**tẽ nhũang** *ADVP* *Gen 8:21.*

formidable, influential **khẽc-**

**rakhẽc** *ADJP*

forsake, abandon **culieih** *v*

fort **dõn** *N* *Deu 23:9.*

fortell **atõng saccoaiq** *VP*

fortress **ntóq parnoâng** *NP;*

**parnoâng** *N* *Deu 32:4.*

fortunate **bôn puan** *adj* *Gen 24:1*

fortunate, fortunately **moai**

*adv* *Jhn 11:12. Act 10:33.*

Fortunatus

fortune **pôn** *N*

fortineteller **moaiq-mur** *NP*

*Isa 3:2.*

forty **põn chít** *NUM*

foul smell **nsóq ahiet** *ADJP*

*Amo 4:10*

foul smelling **príng-príng**

*ADJP* *Mat 23:27.*

foundation **sampũn** *N* *1 Ki*

*5:17. Sng 5:15.; tanang 1* *N*

four **põn** *NUM* *Gen 2:10.*

four days ago **ntrêh** *TIM*

four days before yesterday

**ntric** *TIM; tangái ntrôn*

*TIM*

four directions **tarcoah** *N*

four years after this year

**cumo ntooh** *NP*

four years before this year

**cumo ntrêh** *NP*

fourth

fourth (ordinal number)

**rapõn** *NUM* *Story of the Boa Constrictor 25.1*

fourth lunar month **casâi**

**salõng** *NP*

fourth season of lunar year

fowls **ntruoi n̄ir** *NP*

fox **pong cr̄oh** *NP*; **sac̄ong 2**

*N Jdg 15:4.*

fragrance spreads **phuom**

**chanchúc** *VP Exo 29:18.*

fragrant **phuom** *adj Gen*

*27:27.*

fragrant wood **aluang phuom**

*NP*

frail **lambõ 1** *adj*

frame **khuon 1** *N Neh 3:3.;*

**racoam** *N Ezk 40:9.*

framework for house **rieih** *N*

framework of a house **púh 2**

*v Orphan Boy 104.5*

free **mpia** *adj*; **ria** *v*

free from difficulty **khẽ** *adj*

*Gen 12:7.*

freely **miat 1** *adv Gen 23:15.;*

**ria** *v*

freely share (as when eating)

**cunia** *v Est 1:7. Ezk 23:43*

freewill gift **chiau sang cr̄ong**

**tam mút yoc** *VP*

freewill offering **bũi pahõm ẽ**

**yõn** *NP Lev 22:18.*

freeze

freeze to death **cuchĩt coc** *VP*

freezing cold **sangẽt coc**

*ADJP*

French **Tâi** *PN*

frenzied **hõl** *adv Pro 1:16.*

*Luk 2:48.*

frequently change clothes

**susóp** *v*

fresh water **dõq miat** *NP*

fret **põng peq** *VP*

Friday **thurq thraúq** *NP*

friend **câi** *N Isa 44:16. ; yõu*

*N Gen 14:24.*

friends **sẽm ai sẵm õi** *NP*

*Num 6:6-7*

friends (in general) **yõu báii** *N*

*Pro 18:1.*

frighteningly dark **cũm**

**languiq** *ADJP* Job 36:30.  
**fringe**  
**frog** **aroõq** *N* 1 Ki 17:18.;  
**cuat** *N* Rev 16:13.  
**from** **tẽ 2** *PREP* Gen 3:2.; **tũ**  
*CONJ* Gen 24:52.  
**from a distance** **poah rapoang**  
*DIR* Luk 15:20 ; **yong-yong**  
*adv* Mrk 15:30  
**from begining to end** **coâl**  
**cõiq** *TIM* Rev 22:13.  
**from beginning to end** **léc-**  
**atéc lóc-atóc** *ADVP*  
**from childhood to adulthood**  
**tẽ cót toau toâr** *TIM* Jer  
42:1.  
**from now on** **tẽ nâi chumát**  
*TIM* Hag 2:18.; **tẽ sanua**  
**toau toâq ntun** *TIM* Luk  
1:48.  
**from the beginning** **tabót**  
*TIM*

**from the least to the greatest**  
**from the start**  
**frost** **latac cõt dô** *NP*  
**frowzy** **manũoi-manai** *ADJP*  
**fruit** **palâi** *N* Gen 2:17.  
**fruit around individual**  
**sections of certain fruits**  
**khũ 2** *N*  
**fruit similar to mango** **tual** *N*  
**fruit that bunches together**  
**when growing** **tampeq 2** *v*  
**frustrated, painful** **pa-át mút**  
*ADJP* Neh 8:9.  
**fry** **ẽh** *v*  
**fulcrum** **sabĩang** *N* Ezk 26:9.  
**fulfill** **yõn cõt rapĩeiq** *VP*  
**fulfilled** **santruoq** *adv* Mat  
1:22.. Act 3:18.  
**fulfilling one's desire** **ẽm**  
**parsẽ** *ADJP*  
**full** **blíc** *adj*; **bõc-bõc** *ADJP*;



**pasâi** *adj* *Exo 16:12.*; **poân**  
*adj* *Gen 24:16.*; **tém** *adj*  
**full bloom** **bõn-rabõn** *ADJP*  
*Sng 1:14.*  
**full moon** **casâi poân** *NP*;  
**rliang tapúng** *NP*; **rliang**  
**vúl** *NP*; **tapúng 2** *N* *Job*  
*26:9.*  
**full of animation**  
**full of bumps and holes** **rahíc-**  
**rahóc** *ADJP* *Isa 42:16. Luk*  
*3:5.*  
**full of goodness** **patoat o**  
*ADJP* *Rom 15:14.*  
**full to satiety** **pasâi pa-õh**  
*ADJP* *Job 10:1.*  
**full-skirted dress.** **cupũng** *N*

*Isa 3:22.*  
**fully developed** **thâng** (unspec.  
var. *thống*) *adj* *1 Co 15:8.*  
**funeral ritual** **rapũp** *N* *Luk*  
*7:32. Hos 9:4.*  
**fungus** **alaq** *N*  
**furious (fig. meaning)** **la-urn 2**  
*v* *Luk 6:11. Act 7:54.*  
**furnace** **lo ùih** *NP* *Gen 19:28*  
**furry** **cusõ** *adj*  
**further or additional action**  
**canhám** *v* *Job 12:5*  
**furthermore** **ntun ãn** *conn*  
*Gen 4:2.*  
**fussy about food** **ra-õt sana**  
*VP*  
**fuzzy** **asrán** *adj* *Sng 5:11*

---

## G g

---

Gaash

Gabbatha

**Gabriel**

**Gad**

**Gaddah**

**Gaham**

**gain extra body part** **taběu 2**

*v*

**gait** **parnõq 1** *N* *Mat 15:17.*

**Gaius**

**galangal root** **curung** *N*

**Galatia**

**Galeed**

**Galilee**

**gall bladder** **mút 1** *N*

**Gallio**

**Gamaliel**

**gamble** **déng 1** *v*

**gamble for money** **déng bac**

*VP*

**gambling** **radéng** *v* *Life Story*  
*of Mpoaq Amoaq 69.9.*

**gambling term** **chán 2** *N*

**game played with the fruit of**  
**<maq cutiang>** **maq asót**

*NP*

**game using marbles** **thĩm** *NP*

**gang** **noi 2** *N*

**garbage** **roac 2** *v* *Prov 28:17.*

**garden** **laiq 1** *N*; **rô** *N* *Deu*  
*11:10.*

**gargle** **calóc** *v*; **culóc** *v*

**garlic** **toiq** *N*

**gasoline** **sáng** *N*

**Gatam**

**gate** **ngoah toong** *NP* *Gen*  
*23:10.*

**Gath**

**Gath Rimmon**

**gather** **luom** *v*; **prõm** *v*;

**tampóng** *v* *Pro 1:21. Gen*

*19:2. 2 Th 3:14.; tarvĩ* *v*;

**vooc** *v*

**gather for oneself** **cupôh** *v*  
*Isa 10:14. Pro 17:19.*

**gather in a group** **parôm**

**pachúm** *VP Deu 30:4.*

**gather in groups** **parcôiq** *v*

*Pro 30:28. Job 7:5.*

**gather together** **cachoâm** *v*

*Orphan Boy 162.3.; curôm 1*

*v Pro 2:22.; cuvia 1 v;*

**parôm** *v Gen 14:3.; talôm*

*v Mrk 9:25.*

**gather together small objects**

**with hands** **sapût 2** *v*

**gathering to welcome a distinguished person** **sarcar**

**2** *N*

**gaudy** **thor** *adj*

**gaudy red** **cusâu cu-õ** *ADJP*

**gaur** **sangūr** *N Job 39:9.*

**gauze bandage** **prê** *N Isa*

*3:23.; proâi N*

**Gaza**

**gaze** **tapoang** *v Gen 18:2.*

**gaze fixedly** **cloân** *v Gen*

*42:1.*

**Geba**

**Gebal**

**gecko** **tóc-kẽ** *NP Lev 11:29-30.*

**Geder**

**Gederah**

**Gederoth**

**Gederothaim**

**Gedor**

**Geliloth**

**genealogical book** **po tống**  
**toiq** *NP*

**general term for doors and windows** **toong bánq** *NP*

**general term for insects** **lam**  
**lĩt abrĩt abráng** *NP*

**general term for rice** **racáu**  
**ra-oi** *NP*

**general term for spirits** **yang**  
**yoac** *NP*

**generally**

**generation** **pang 3** *N; thrap 2*

*N*; **thūal** *N*  
**generations of decendants**  
**dōi-chẽ dōi-cho** *NP*  
**generic for butterfly long-**  
**mong** *NP*  
**generic for food raveh-ravín**  
*NP*; **sana sanóc** *N*  
**generous mút pahōm la-a**  
*ADJP Deu 15:11. ; o mút*  
*ADJP*  
**generous heart raliang mút**  
*NP*  
**generous, helpful taroal mút**  
*ADJP*  
**generous, kindhearted lamên**  
**o** *ADJP*  
**genital region, groin rláp 1** *N*  
**genitals sarcal** *N* 1 *Sa* 18:25.  
*Lev* 15:32.; **sarcar 1** *N Num*  
*5:27.*  
**Gennesaret**  
**gentile tō cōn cūai I-sarêl** *NP*

**gentle lamir** *adj*; **lamíh-**  
**lamúh** *ADJP*; **languat**  
**laham** *ADJP Sng* 1:1. *Ezk*  
*11:19.*; **samir** *adj*  
**gentle speech ngiam partáiq**  
*NP*  
**gently touch each other**  
**rapêng** *v*  
**gently, smoothly san-sarêq**  
*adv*  
**Gera**  
**Gerar**  
**Gerazim**  
**Geresenes**  
**germ acán nhop** *NP*  
**germ ?**  
**germinated seed amoat** *N*  
*Jhn* 12 :24  
**Gershom**  
**Gershon**  
**Geshur**

**Geshurite**

get back

get down **chúh** *v*get down out of house **lang** *v*get invovled **rabūl** *v Jer 5:7.*

get mad at

get married **ĩt con lacuoi** *VP*get on knees **púq 1** *v Num*  
*22:27*get on well with **ra-ũi** *v*get out of the way **priang** *v*  
*Num 10:35.*get pustules **bubóc** *v*get rid of **cutiang 2** *v; sarpút*  
*v Exo 32:20.*get stuck **cál 1** *v Gen 22:13.;*  
**kiang 1** *v Gen 8:4.*

get suddenly dark

get up **yuor** *v Gen 19:15.*get very hot **báiq 2** *v Isa 16:8***Gether****Gethsemane**gets free **parthai** *v*getting dark at dusk **canám**  
**nhúm nhúm** *ADJP***Gezer**ghost **cumuiq 2** *N Luk 24:37,*  
*39.; yiang cumuiq* *NP*  
*Mpoaq Tapong's Story 47.11*ghost appears **cumuiq luor**  
*VP*ghost shows itself, appears  
**cumuiq sũt** *VP*ghosts and devils **cumuiq**  
**cumi** *NP***Gibbethon**gibbon **cũan** *N***Gibeah****Gibeon****Gideon**gift **aléh-alõu** *NP; mpon* *v 2*  
*Ki 8:8. Dan 2:48.*gifts for children **crõng anõiq**  
*NP*

gifts left for parents of bride

**tarõng** *N*  
**giggle** **cacháng iat** *VP*;  
**rakhúc-rakhíc** *VP*  
**Gihon**  
**Giim**  
**Gilead**  
**Gilgal**  
**Giloh**  
**ginger** **asai** *N Mat 23:23.*  
**Girgashites**  
**give yõn 1** *v Gen 1:18.;*  
**yuyõn** *v*  
**give a choice** **parũoh** *v 2 Sa*  
*24:12 Pro 22:1.*  
**give a disapproving glance**  
**calũt** *v*  
**give a guarantee when taking**  
**a wife.** **rabóc təc** *VP*  
**give advice** **suoq** *v Num 30:4.*  
**give back** **carláh** *v*  
**give birth** **canõt** *v Gen 4:1.;*

**sarõng** *v Job 11:12.;* **sẽt** *v*  
*Gen 17:12. Gen 21:5.*  
**give birth to (a litter)** **roah 1** *v*  
*Job 21:10.*  
**give birth to an illegitimate**  
**child** **chẻh** *v*  
**give brideprice** **bóc 3** *v*  
**give details** **táq ntõng mpáh**  
**cõc** *VP*  
**give disapproving glance**  
**give false testimony** **thũ** *v*  
*Act 20:30.*  
**give freely** **cania** *v*  
**give gifts** **anõiq** *v*  
**give greetings** **carhan** *v Mat*  
*10:12.*  
**give guarantee** **chám dõq** *VP*  
**give information** **partoâq** *v*  
*Neh 11:24.*  
**give injection** **tĩem rahâu** *VP*  
**give medical exam** **saliq a-ĩ**  
*VP*  
**give money,** **chứng 2** *v Job*

28:17.

give only a negative response

**tĩu 1** *v*

give out **prai 1** *v Psa 112:5.*

give over to **pachúh** *v Psa 31:5.*

give responsibility to an unqualified person **apoac 2**

*v Jos 9:4*

give someone a drink **angoiq**  
*v*

give the brideprice **atâm voan**  
*VP*

give up **pláih rangúh** *VP 2*  
*Ki 1024.*

given name of a spirit

giving against one's conscience **aphlūr 2** *v*

giving care

gizzard **dál ntruoi 1** *NP*

glance **sarliaq** *N*

glance at **carliaq** *v; ngo* *v*  
*Luk 10:32.*

glance sideways **culiu-culiau**

*VP*

gland **paněi** *N; ranái* *N*

glass **choc** *N; kêng 1* *N Rev 21:21.; li 2* *N Est 1:7.*

glass part of a lamp **rông 1** *N*

glasses **sarlang ca-ac** *NP*

gleam

gleaming

gleaming, burnished (of metal) **sáh 1** *adj Ezk 40:3.*

glean **muat** *v Lev 23:22.*

glint

glitter **ang savúq** *ADJP;*  
**bablóc** *adj; têt-chôt* *VP*

glittering **bubluroq** *adj Deu 32:41. Dan 10:6. Ezk 21:10.*

gloat over **cu-iep cupriaq** *VP*  
*Job 16:20. Psa 38:16.;*  
**cupriaq** *VP 1 Ch 10:4*

gloomy **ngua pargeh** *ADJP*  
*Job 10:21. Lam 1:1.*

glory **ang-ũr 2** *N; chóc ang*  
**ũr** *NP*

**glossary** **parchúm santoiq**

*NP*

**glossy** **ngêl-rangêl** *adj*

**glossy, shiny** **ralrong 2** *adj*

**glove** **sor atī** *NP*

**glow at dawn or dusk** **sarōng**

*N Pro 4:18. Sng 6:10.*

**glow with happiness** **ōn**

**tamprūol** *VP*

**glower** **ralat moat cloc** *VP*

**glower at**

**glower, glare at** **culūr** *v Psa*

*64:8. Psa 109:25.*

**glowing coals** **rahūng** *N Lev*

*10:1.; ra-óh* *N Num 16:6.*

**glue** **abêtt** *v*

**glutinous rice** **cubai** *N;*

**cumón** *N;* **cuyoq** *N;* **dīp**

*adj;* **lacai 1** *N*

**gluttonous** **tham** *adj Mat*

*11:19.*

**gnash (teeth)** **carūrot** *v Psa*

*112:10.*

**gnat** **anhuaq** *N Exo 8:18;*

**anhui** *N Mat 23:24.*

**gnaw** **cáiq 2** *v;* **kīat 1** *v;*

**roauq** *v Jam 5:2. Isa 51:8*

**gnaw clean** **cubêtt** *v Isa 9:20.*

**gnaw through**

**go** **pōq** *v Gen 4:8.*

**go abroad** **cuang 1** *adv Luk*

*15:13.*

**go after persistently** **rakīaq**

**racôn** *VP;* **rakīaq** *v*

**go against** **phaq 1** *v Isa 24:5.*

*Ezk 20:24.*

**go ahead and ...** **tíng 1**

*preverb Est 3:11. Jer 18:12*

**go ahead and...**

**go along with** **chīuq 2** *v Exo*

*9:28.*

**go and return continually**

**pōq-pōq chu-chu** *VP*



**go around** **cavang** *v*; **sansang**

*v Jos 3:2.* ; **savang** *v Exo 19:23.*

**go around and around** **viel**

**hong<sub>1</sub>** *VP*

**go around to avoid** **viaq vêr**

*VP Jos 1:7.*

**go around.** **viel** (unspec. var.

*viel hong<sub>1</sub>) v Exo 13:18.*

**go back** **carlün** *v 2 Ch 24:25;*

**píh 1** *v Gen 22:5.*

**go back and forth** **lâp achu**

*VP; túng-túng tooc-tooc*

*ADJP Mpoaq Tapong's Story 56:5.*

**go back on one's word**

**go backward** **táq aruong** *VP*

**go before, ahead of** **ndóh** *v*

**go buying and selling** **chéq**

**chõng põng ta-õi** *VP*

**go courting** **langop lampõr**

*VP Pro 31:3; põq langop VP*

**go down** **sěng** *v Gen 7:4. Gen 11:7.*

**go down into** **cuchũt** *v Psa*

*80:9. Isa 40:24.*

**go for a long time without**

**arriving** **víq-tavíq** *VP*

**go in the company of someone**

**rayiet** *v*

**go inside, arrive at** **racloâm** *v*

**go into** **tanhooh** *v Ezk 29:7.*

**go into labor for childbirth**

**khuop cumo 2** *VP Rom*

*8:22.*

**go on a trip** **põq tamoi** *VP*

**go on both sides of** **cáh crĩng**

*VP*

**go on living** **táq põq** *VP Isa*

*57:2*

**go out** **loõh** *v Gen 4:16.*

**go past** **luat** *v Gen 6:3.*

**go round & round** **viel hong<sub>2</sub>**

*VP*

**go round and round** **parláu** *v*

*Jdg 5:28. Nam 3:2.*

go straight forward **tadáh 1**  
*DIR*

go straight to the top of a  
mountain **sacõl cóh** *VP*

go through **luaiq** *v Jol 2:9.*

go to defecate **põq pasóc** *VP*

go to look **põq nhêng** *VP*

go to see something bad **põq**  
**nhunhêng** *VP*

go to the bathroom **põq**  
**mpúng** *VP*

go together **sarluoq** *v*

go under **luaiq** *v Jol 2:9.;*  
**ngê 1** *v Gen 15:17.*

go under something **chuchũr**  
*v*

go up **chõn** *v*

go up from shore **poon púh**  
*VP Jos 4:18.*

go very fast **salóng 2** *v*

go with, follow after **talêu** *v*

goal, purpose **cudót** *N Heb*  
*12:1.*

goat **cupê** *N I Sa 19:13.;*  
**mbêq** *N Gen 27:13.*

gobble food **moác** *v*

god **yang 2** *N Gen 6:2. Gen*  
*5:4.*

God **Sursĩ** *PN; Yang Sursĩ*  
*PN*

goes all the way thru

goes together with

Gog

Goiim

going on **ntróu ca táq** *VP*

goiter **amêm** *N; padoc* *N*

Golan

gold **yêng** *N Gen 13:2.*

Golgotha

Gomer

Gomorrah

gong **tanlê** *N*

gonorrhea **a-ĩ lôc** *VP*

good **o 1** *adj Gen 1:21*

good looking **nêuq 3**

good looking fruit on outside,  
but an insect has been  
eating the inside. **loong 2** *v*

good luck **chôc-man 1** *NP*

*Ecc 9:11*

good natured **patoat patia**

*VP Rut 3:11.*

good reputation **chũh chia**

*NP*

good sense **dõq mút** *NP*

*Tiger Mother's Child & Cow  
Mother's Child 242.11*

good soil without stones, sand

**cutẽq sâiq** *NP*

good tasting **báq pachóc**

*ADJP Mrk 9:50; ãm 2* *adj;*

**nsẽng 2** (dial. var. *sẽng*) *adj;*

**pachóc pachĩac** *ADJP Pro  
26:22.*

goodbye **chu bán nơ** *VP*

goodnatured **khũn** *adj Exo*

*34:6.*

goods carried on back **carni 2**

*N*

goose **cungõq** *N*

goosebumps **parlâi sâiq** *NP*

*Isa 14:16.*

gore

gorilla **tamúr sĩac** *NP*

Goshen

gossip **loai** *v Mic 2:6. 2 Ki*

*6:1. Neh 5:1. ; ravoõq* *v Jer*

*6:28; voõq* *v Psa 15:3.*

gossip about others **rachâp**

**pai yóu** *VP*

gourd **aluoi** *N 1 Sa 26:1*

government **chán-phúq** *NP;*

**cuoc-ya** *NP; dõng cruang*

*NP*

grab **cháp** *v Gen 49:8. Mat*

*18:28.; cõp* *v Gen 14:12.;*

**sũa** *v 2 Sa 23:21.;* **tutõiq** *v*

*Jdg 1:7*

grab at **dáiq 2** *v Deu 25:11.*

grab by hair or ears **nhéc** *v*

*Pro 26:17.*

grab hold of, hang onto **tabêu**

**1** *v*

grab quickly **véc** *v*

grab, catch **cubâuq** *v Job*

*39:29.*

grab, catch something thrown

**páp 2** *TIM*

gracious **báq pachóc** *ADJP*

*Mrk 9:50*

grader **sẽ cuat** *NP*

gradually **dũn dóh ki** *ADVP*;

**raláq-raliën** *ADVP*

graft **chot 1** *v Rom 11:17,19.*

graft branches **cũi 1** *v*

grain **máh palâi saro** *NP*

gram **cram** *MEAS Neh*

*10:32.*

grammar

grandaunt **nô 2** *N*

grandchild **châu** *N Gen*

*24:15.*

grandfather **achuaih 1**

(unspec. var. *chuaih*) *N*;

**avooq** *N*; **chuaih** *N*

grandfathers

grandmother **ayoaq 1** *N 1 Ki*

*15:10*; **yoaq** *N*

grandmother on father's side

grandmother on mother's side

grandmother's brother

**achuaih nô** *NP*

grandmother's brother's wife

**ayoaq nô** *NP*

granduncle **nô 2** *N*

grape **nho** *N Gen 9:20.*

grasp **tacáp** *v 1 Ki 7:49.*

grasp strongly **ríq 1** *v Psa*

*18:5*

grass **bát** *N Gen 41:18.*; **bát**

**sanlan** *NP*; **sanlan** *N 2 Ki*

*19:26.*

grass weed **payuac yoaq nian**

*NP Mat 13:38.*

grasshopper **lam abôn** *N*;

**lam līt** *NP Jdg 7:12.*; **lam**

*N Exo 10:4.*

grasssnake **cusân blaih** *N*

grateful **ôn** *adj Gen 29:11.*

grave **ping** *N Gen 23:6.*

grave or boundary marker

grave stone that includes a  
picture and history of the  
deceased **mõc** *N*

gravel **sarhán** *N Pro 20:17.* ;

**tamáu ntroâh** *NP*

graveyard **clõm cumuiq** *NP*

*2 Ch 26:23*

gray **pluac** *adj Job 15:10.*

*Pro 20:29.*

graze skin **tarét** *v*

greasy **blên-blên** *ADJP*

great **ô-ê** *ADJP*; **toâr 1** *adj*

*Gen 1:16.*

great grandchild **chê 2** *N*

*Num 26:8.*

great grandfather **achêh** *N*

*Est 2:5. Heb 7:10.*

great grandmother **ayê muq**

*NP Life History of Mpoaq*

*Sa--âm 81:3*; **ayê 2** *N*

great great grandchild **cho** *N*

*Gen 15:16.*

great great grandfather **achúc**

*N*

great great grandmother **ayo**

*N*

great great great grandmother

**ayoa** *N*

great lizard **racot** *N Lev*

*11:29-30.*

great number

great-grandchild

great-great- great-great

grandchild **chīt** *N*

greedy **cuvia 2** *v Isa 10:14.*;

**ham dóc** *ADJP*; **ham** *v*

*Num 11:34.*; **tham** *adj Mat*

*11:19.*

greedy in amassing

possessions **cupur cumiar**

*ADJP Pro 19:22*

**Greek**

**green ramoong** *adj Gen 8:11.*

**green bean satong rayêh** *NP*

**green leafy vegetable sapoâi**  
*N*

**green pigeon plúc** *N Deu*  
*14:12-18.*

**green scum on water aning**  
**dõq** *NP*

**green vine salũang** *N*

**greet cahan 1** *v Gen 43:27.;*  
**carbán** *v Rom 1:0.;* **cubán**  
**cusũan** *VP 1 Sa 10:4.;*  
**cubán** *v Gen 31:28.;*  
**cusũan 1** *v; tabõp tabéh* *N*  
*Psa 21:3. Mat 5:47.;* **tabõp**  
*v Gen 33:10.*

**greeting when meeting bán tê**  
*EXCL*

**greetings, regards parnai sa-**

**óh** *NP*

**grenade carnat** *N*

**grey santúm ãn bõh** *ADJP*

**grey, pale colored (for cattle**  
**and buffalo) plúc tavẽng**  
*adj*

**greyish plúc-plúc** *adj Lev*  
*13:39.*

**grieve over**

**grill áng** *v Exo 12:8. Lev 2:5.*  
*1 Sa 2:15.*

**grind cliet** *v Lev 2:14.*

**grinder ranit** *N*

**groan vaq cuvaq** *VP*

**groan in extreme pain**  
**chuchõr uh pa-urh** *VP Pro*  
*5:11*

**groin raláp nlu** *NP*

**groom hair siet sóc pôi** *VP*  
*Mat 6;17.*

**grope chuchõr** *v Deu 28:29.;*  
**toah-toah to-to** *VP Deu*  
*28:29. Lam 4:14. Isa 59:10.*

*Job 12:25.*

**grotto**

**ground cover** **sanlan** *N* 2 *Ki*  
*19:26.*

**ground termite** **cumõr** *N*

**ground that has been dug**  
**sroiq** *N*

**ground, area, where spirits**  
**live** **cutẽq cutâu** *NP*

**group** **cantóh** *N* *Gen 18:7.;*  
**santrúq 1** *N* *Eph 2:3. Col*  
*1:13. ; thrap 2* *N; tõp* *N*  
*Gen 14:15.*

**group (used with relatives)** **mu**  
**1** *N* *Mrk 12:21.*

**group fighting with each other**

**group, team** **tõq** *N*

**grove**

**grow** **cartuon achõn** *VP; dáh*  
*v* *Gen 2:4-6.;* **hon** *v* *Job*  
*14:7.;* **toâr achõn** *VP* *Gen*  
*21:8.*

**grow and spread** **talor 2** *v*  
*Ezk 17:6. Col 2:7.*

**grow dim** **ngcuai pum** *VP*  
*Jol 2:10.*

**grow downward** **apõng 3** *v*  
*Isa 27:6*

**grow quickly** **lalõn** *v*

**growing in a group** **ralóq-cóq**  
*ADVP*

**growing tip** **cõiq 1** *N* *Ezk*  
*17:22.*

**growing tip of a plant** **luar** *N*

**growl** **cri** *v* *Jer 51:38*

**grown up** **toâr 2** *v* *Gen 4:2.*

**grownup quickly** **nõn-nõn**  
*ADJP*

**grudgingly** **pasit panhut**  
*ADVP* *1 Pe 5:2.*

**gruff speech** **cusông-cusáng**  
*adv*

**grumble** **loai bubéq-buburp**  
*VP* *Num 14:27.;* **lurp-burp**  
**long-cong** *VP* *Pro 15:2. 1*  
*Co 10:10.*

**grumble against**

**grunt of a pig** **carhõc** *N*

guard **coac** *v*; **kĩaq** *v* *Gen*  
3:24.

guard jealously **crông 2** *v*

guard place **tram kĩaq** *NP*

guard post

guardhouse **ngôl kĩaq** *NP*  
*Zep* 3:6.

guardian angel tree **sangcún**  
**dông** *N*

guava **õiq** *N*

guess **mantát** *v*; **tát** *v* *Jdg*  
14:12.

guests and visitors **tamoi**  
**tamõr** *NP*

guide **abiat** *v* *Act* 27:15.;

**ayông** *v* *Exo* 3:11

guide, drive **dững 2** *v*

gulf **phoq 1** *N* *1 Ki* 9:26.; **viq-**  
**ving** *N* *Act* 27:8.

gully **sanor** *N* *1 Ki* 18:32..  
*Luk* 16:26.

gun **saniat** *N*; **throng** *N*

Guni

gunny sack

gush out **carsẽt** *v* *Num* 20:8.

gutter **santuang** *N* *Ezk* 43:13.

gutter (dug in ground) **sahor**  
*N*

## H h

habitually **nham-nham** *adv*

habitually getting drunk ??

hack

Hadad

Hadashah

Hadattah



**Hadoram**

**Haeleph**

**Hagar**

**haggard** **lulong** *adj*

**Haggi**

**haggle** **mangera chiaq** *VP*

**haggle over**

**hail** **mia parêl** *NP*

**hailstones** **prêl** *N Exo 9:18.*

**hair** **sóc** *N Gen 25:25.*

**hair bangs**

**hair bun** **nhuom** *v Num*

*5:18.;* **parnuom sóc** *NP;*

**sóc tól** *NP*

**hair stands on end** **pruo plõ**

*VP*

**hair stands on ends.** **parlâi**

**sâiq** *NP Isa 14:16.*

**hair style** **sóc pôi** *NP 1 Pe*

*3:3.*

**hair to stand on end** **cuthrõ**

*adj Job 4:15.*

**hairpin** **canêp** *N*

**hairy** **samprúq-samprur**

*ADJP*

**hairy (of a person)** **susóc**

**sasũam** *ADJP*

**hairy substance on orange**

**slices**

**Halak**

**half** **charáh** *QUAN; muoi*

**saráh** *NP; saráh 2 MEAS*

*Deu 3:12.; sarêc 1 N; tadĩ*

*NUM Exo 25:10.*

**half asleep** **bêq tut** *VP 2 Sa*

*4:6.*

**half cooked** **chĩn sarũi** *NP*

**half of arm span** **tadĩ achoang**

*MEAS*

**half-closed eyes** **ratíq** *v; tĩr-*

**nhĩr** *adj*

**half-cooked** **âu-láng-âu**

*ADV*

**halfdone**

**halfheartedly** **pasĩt panhut**

*ADVP* 1 Pe 5:2.

**half-heartedly** **ngkíq-kíq sâng**

*ADVP*

**half-ripe rice fried and then  
pounded** **mpúm** *N*

**halfway** **dĩ ria tia clai** *ADVP*

**Halhul**

**Hali**

**hallelujah** **halê-luya** *EXCL*

*Rev 19:1.*

**halo** **aviang cadáng** *NP*;

**viang aroâu** *NP*

**halo around moon** **apoâu** *N*

**halt** **tayúng loah** *VP*

**halting, hesitant of speaking  
out** **khốq 1** *v*

**Ham**

**Hamathites**

**Hammath**

**hammer** **con-ti** *N*; **cũan tĩ**

*NP*; **khuon tĩ** *NP*; **parnúh**

*N* 1 Sa 44:12.; **púh 1** *v* Rut

2:17. Ezk 32:2.

**hammer on** **cloõh** *v* Ezk 4:2.

**hammock** **ayúng** *N* Exo 2:3;

**voõng** *N*

**Hammon**

**Hammoth Dor**

**Hamor**

**hamper, hinder** **cartáng** *v*

*Num 30:14. Jer 33:4.*

**hamstring** **rúl sangcoâng** *VP*

*1 Ch 18:4.*

**hamstring ?**

**Hamul**

**hand** **atĩ** *N* Gen 19:10.

**hand of bananas** **taláh priat**

*NP*

**hand out** **manrai** *v* Luk 7:41.

**hand over** **chiau 1** *v* Gen

3:12.

**handful** **carbõc** *N* Ezk 10:2.;

**carpõt** *N* Exo 9:8.; **cupoau**

*v* Num 5 26.; **rabõc** *N* Num

5:18; **rapôt** *N* Ezk 13:19. ;  
**saběng** *N*  
**handheld fan** **ratiq** *v*  
**handle** **tong 1** *N* Ex 25:13  
**handle of an ax** **pluang** *N*  
**handle of an implement**  
**satong 2** *N*  
**handrail** **lampong** *N* Exo  
 38:10  
**handsome** **nêuq 1** *adj* Gen  
 29:17.  
**handspan** **satia** *MEAS* Exo  
 28:16.  
**hang** **aběng 2** *v* Isa 22:24;  
**cucông** *v* Job 8:15.  
**hang about**  
**hang down** **alúr 1** *v* Exo  
 26:12,13  
**hang onto** **běu** *adj* Deu  
 32:11.; **công 1** *v* Isa 22:24  
**hang onto, cling** **tantông** *v*  
**hang out** **loiq-lơ** *VP*  
**hang over** **alír** *v* Exo 26:12,

13  
**hang over fire** **sông** *v* Lev  
 2:14.  
**hang someone** **ayông tacong**  
*VP*  
**hang up** **abang** *v*; **abác** *v*  
 Ezk 27:10.; **akhláq 2** *v*; **apêr**  
*v*; **ayông** *v* Gen 40:19 Exo  
 26:32. ; **cachát** *v* Jdg 3:16. ;  
**trông** *v*  
**Hannathon**  
**Hanoch**  
**Hao**  
**Hao Pong**  
**Hapharaim**  
**happen** **cốt 3** *v*; **pân** *v* Deu  
 28:13.  
**happening** **ntróu ca táq** *VP*  
**happiness** **buoi** *N*; **bũi óh**  
*ADJP*  
**happy** **bũi bề** *ADJP*; **bũi o**  
*ADJP*; **poang langoah** *NP*  
 Amo 5:18. Pro 15:13.. Isa  
 6:3. Psa 18:12.; **ruaq 1** *adv*;

- tanga tangõih** *adj Gen 35:29.*
- happy, joyful bũi** *adj Mat 27:62.*
- happy, satisfied chot 2** *adj*
- Haran**
- harbor anger ũan** *v Gen 4:5. Num 16:22.*
- hard coang** *adj Exo 7:3.; lêng*  
*adj Ezk 19:13.; vúl voai*  
*ADJP*
- hard and dry lêng culéh**  
*ADJP Deu 29:23.*
- hard hearted mút coang** *adj*  
*Neh 9:16.*
- hard times cõc** *adj*
- hard, dry ground dan 2** *N*
- hardened culóh-culéh** *adj;*  
**padal** *adj*
- hardened cooked rice dõi**  
**ntriang** *NP*
- hardship túh coat** *NP Gen 3:16.; túh 1* *adv Lev 27:8.*
- hardwood tree aluang kêh**  
*NP; aluang kier* *NP;*  
**sariang** *N; sarũi* *N 2 Ch 2:8.*
- hardworking sarâng tutáq**  
*ADJP Pro 20:13.*
- harelip hũriq tambór** *NP*
- harm cloát** *v*
- harm by striking with an object latót 2** *v Exo 21:18.*
- harm one another ratáq 1** *v*  
*Psa 46:10.*
- harm, abuse táq 3** *v Gen 4.7.*
- harm, hurt paláu** *v Neh 13:21.*
- harmless, gentle khũn**  
**mantoat o** *ADJP Mat 10:16.*
- harmonious ra-ũrn** *adj*
- harp achúng toâr** *NP;*  
**achúng 1** *N 1Co 14:7*

**harrass** **paroài 1** *v Tit 1:11.*

**harsh** **cahẽq** *adj Isa 60:18.;*

**canháng 2** *adj Gen 42:7.*

**harsh speech** **ntáng ahẽc 2**

*NP*

**harsh speech.** **ahẽc 2** *adj*

**harshly rebuke** **pai ól** *VP*

**harvest** **susot** *v Gen 30:14.*

**harvest all the fruit on a tree**

**crut** *v*

**Harvest Festival** **susõt** *NP*

**harvest grain** **sot** *v Deu 16:9.*

**harvest with sickle** **roaiq** *v*

*Lev 19:9. Heb 4:12.*

**harvested rice**

**harvesting season** **catĩ sasot**

*NP Jer 8:20.*

**has holes, openings** **parhũh**

**parhũah** *ADJP*

**haste** **tál tũal** *N*

**hasty**

**hasty, hurriedly** **tál tháng** *VP*

**hat** **muoc** *N Isa 17:5.*

**hatch** **rõiq** *v Isa 14:29. Isa*

*34:15.*

**hate** **avoaih** *v Pro 25:17; kêt*

**savẽ** *VP Gal 4:14; kêt v*

*Gen 26:27.*

**hate each other** **rakêt** *v Gal*

*5:20.*

**hate filled speech**

**Hau**

**haughty** **khũn pano'** *VP; táq*

**cangkẽ** *VP*

**have** **bũn 1** *v Exo 6:16*

**have**

**have a bad fall** **pah** *v*

**have a cold, common cold**

**virus mproih** *v*

**have a good heart** **raloang**

**murt** *ADJP*

**have a long life** **õt cóng**

**tamoong dũn** *VP*

**have a lot of company** **lũng 1**

*v*

have a lot of something **la-õq**

**lõng- bõng 2** *ADVP*

have a problem with illness,

etc **sết bõp** *NP Tiger*

*Mother's Child & Cow*

*Mother's Child 240.5.*

have a tic

have all over, abundant

**ralóm-raľu** *ADVP*

have authority over **ndõm** *v*

*Gen 13:17.*

have diarrhea

have disease

have enough to live on **dũ tấc**

**khám cha** *VP Pro 12:11.*

have experienced **coi 2** *v*

have fond remembrance

have great affection for **kiat 1**

*v*

have headache

have illicit sexual relations

**cooc 3** *v Gen 49:4.*

have in common with **parnoi**

*adv Gen 13;5-6.*

have just... **bõiq** *adv Num*

*28:11. Isa 53:2.*

have labor pains **a-ĩ rôiq** *VP*

have many offspring **brõiq-**

**abrõiq** *VP*

have miscarriage

have nothing to do with **chõi**

**tambrong** *VP*

have outstanding qualities

**patoat 1** *adj Act 16:2.*

have pity, compassion for

**sarũiq táq** *v Rom 9:15.*

have two or more wives

**carmiet** *v*

Havilah

having a sense of propriety

**sarĩam 2** *adj*

having already passed

through **cloâm 2** *v*

having great authority **apreh**

*adj*

having many hanging roots

**sampri samprô** *NP Cuput*

*Cupau story 14.7*

having strong spirit power

**crien 2** *adj*

having the appearance of

hawk **chóm cuoq** *N Deu*

*14:12-18*

Hazar

Hazar Shual

Hazar Susah

Hazarmaveth

Hazazon Tamar

Hazo

Hazor

he, she **anoâq** *pro*

he, she, it **án** *pro Gen 1:4.*

head **plõ 1** *N Gen 48:14.*

head for danger **lalũ 2** *v*

head of an ax **pár** *N 2 Ki 6:5.*

head of banana stalk **calõiq**

**mpong** *NP*

headache **án cõng plõ** *VP*

headland ??

headman **arieih** *N Jos 9:15;*

**tóng pũ** *NP*

headstrong

heal **clõt** *v Orphan Boy 11:4*

heal (as a wound) **rangôm 2** *v*

*Lev 13:21, 26.*

heal up

heal, healed **bán 3** *v Exo*

*15:26*

healing **blang miang blang**

**moat** *ADJP Mpoaq*

*Tapong's Story 117.11*

health and peace **bán sũan ien**

**khẽ** *ADVP Gen 29:6.*

healthy **bán sũan** *ADJP Gen*

*29:6.; bán 1 adj Gen 29:6;*

**pahuo** *adj; pluo adj Psa*

*65:10. Isa 9:10. Ezk 17:6.;*

**pluoq** *adj; práih 2 adj*

**healthy appearance** **béng** *adj*

*Jhn 15:16*

**heap** **cróh 1** *v Jdg 9:49 2 Ki*

*3:19*

**heap on** **tarūaq** *v*

**heap up** **vuvõ** *v Isa 30:33.*

*Luk 6:38.*

**heap up earth** **puon** *v Jer*

*6:6.*

**heaped up** **tūon-tachūon**

*ADVP*

**heaping, above level** **būn 2** *N*

**hear** **sâng 2** *v Gen 18:20.;*

**tamúng** *v Gen 23:6.*

**heart** **añial** *N*; **coâl** *N Heb*

*8:1.;* **coâl palhõm** *NP 1 Sa*

*25:37.;* **mút luam** *NP*; **mút**

**pahõm** *NP*; **mút 2** *N Gen*

*5:3.;* **pahõm 1** *N Gen 31:2.;*

**palhõm** *N*; **púng pahõm**

*NP*

**heart of a banana tree** **yūoq**

*N*

**heart of palm tree** **atin** *N*;

**atut** *N*

**heart of storm**

**heart pounding** **tantâp** *v Isa*

*60:5.*

**heart to beat fast** **tatâp** *v Isa*

*60:5.*

**heat of the day** **tiang phūac**

*NP Jer 36:30.*

**heat up** **thal** *v Jer 20:9. Jhn*

*2:17.*

**heavy** **ntâng 1** *adj Gen 3:19.*

*Gen 13:13*

**heavy flow of tears** **babrīah**

*N*

**heavy growth of vegetation**

**sốc siac** *NP*

**heavy rain** **chíc-chíc** *NP*;

**choân** *adv Gen 7:11.;* **mia**

**choân** *NP*

**heavy rumbling sound** **rloâm-**

**rlúc** *NP 2 Ki 7:6. Amo 3:9*



**heavy with fruit** **lêt** *adj Psa*  
128:3.

**Hebrew**

**Hebron**

**hectare** **hec-ta** *N*

**hedge** **viang rapul** *NP*

**heel** **candōl** *N Gen 3:15.*

**height measurement** **tarvoc**  
*MEAS*

**height of a person** **rayúng 2**  
*MEAS*

**Helek**

**Heleph**

**Heli**

**helicopter** **sě akéng** *NP; tabái*  
**akéng** *NP*

**helix of ear**

**helix, rim of ear** **langêng**  
**cutūr** *N*

**Helkath**

**hell** **acloc aclīar** *NP; póng*  
**sarloc 1** *N*

**hello** **alô** *N; bán tê EXCL*

**help** **chuai** *v Gen 2:18.;*  
**tampruo** *v 2 Ch 19:11. 1 Ki*  
20:40.

**help each other** **rachuai** *v*  
*Exo 18:22.*

**help freely** **chuai miat** *VP*  
*Mat 10:8.*

**help someone get up** **atúng**  
**ayuar** *VP Ezk 34:4*

**help someone in need with**  
**material goods (fig**  
**meaning)** **kīah 2** *v*

**help someone sit** **acu** *v*

**help someone with nutrients**  
**sangoiq 2** *v*

**help stand up** **ayuor** *v Psa*  
146:8. *Jer 50:32. Mrk 1:31.*

**help to follow** **apuai** *v Gen*  
49:23

**help with physical things**  
**chúr** *v*

**help!** **chuai tôh** *interj Mat*  
8:25.

helpless

helter skelter **bubruc-bubroq**

*ADJP Poaq Ayooq's  
testimony Line 18.11.; miar  
mprieih ADJP*

helter-skelter **bubruc** *adj*

hem **chêu 1** *N Rut 2:14;*

**rapoh** *N Exo 39:24.*

Heman. NIV has Homam.

Hemdan

hemorrhage

hemp **cadul** *N Jos 2:6.*

hemp plant **cadul** *N Story  
about the Children of God  
who came down the Ramie  
Vine 1:1*

hen **ntruoi atu** *NP*

hen coop **aruc ntruoi** *NP*

hen's call to its brood **cutroc**

*v Mat 23:37*

Hepher

herbs **bat bai asai sakieu** *NP*

here **anai** *DEM Dan 4:24.;*

**nai 2** *DEM Gen 4:16.; nnai  
DEM Gen 19:2.*

hermaphrodite **soc caton** *NP*

Hermas

Hermes

Hermogenes

Hermon

Herod

Herodias

Herodion

heron **chuc-chuc** *NP*

Heshbon

Heshmon

hesitate **tut 1** *v Gen 19:16.*

hey! **o** *interj Exo 3:4.*

Hezekiah

Hezron

hiccough **sang-oc** *v*

hidden **clop** *adj Deu 27:24.;*

**culôq dôq** *VP Job 3:23.*  
**hidden securely** **culôq clôp**  
*VP Col 3:3.*  
**hide** **asróq** *v*; **catooq** *v*; **crôh**  
*N*; **cutooq** *v Gen 31:34.*;  
**sarôq** *v*; **tooq** *v Deu 7:20*  
**hide behind a tree** **calieu 2** *v*  
**hide face in shame** **sarngêt**  
**moat** *VP Psa 35:26*  
**hide in fear** **tooq sarát** *VP*  
*Pro 28:12.*  
**hide out of sight** **asūr** *v*  
**hiding place** **carpáng** *N Psa*  
*42:9.*  
**Hierapolis**  
**high** **sarôih** *adj Gen 6:15.*  
**high (mountain)** **buol-suol**  
*ADJP*  
**high and mighty** **ôit sác** *ADJP*  
*Hab 2:5. Ezk 16:49.*  
**high government official** **sông**  
**parnhia** *NP*  
**high noon** **catéh toâng** *TIM*

**high priest** **ndôm nheq tễ rit**  
**sang** *VP*  
**high voice** **prễng 1** *N*  
**higher than** **clúp 1** *v Jdg*  
*3:22 Lam 3:54.*  
**highlands** **cuang cóh** *NP*  
*Gen 31:54.*  
**highway** **carna put** *NP*  
**highway 9**  
**hill** **dūal** *N Gen 12:8.*  
**hill country** **cóh king** *NP*; **cu**  
**cóh cu king** *NP Orphan*  
*Boy 150:2; cuar cóh NP Jer*  
*50:19.*  
**hillside** **pĩng cóh** *NP*  
**hillside rice field**  
**hinder** **catáng** *v*  
**Hinnom**  
**hint** **pali 1** *v*; **santoiq báng**  
**ngê** *NP*  
**Hip**  
**hippopotamus** **ramieih dôq**  
*N*

**Hirah**

**hire** **chang práq** *VP*; **chang** *v*  
*Lev 22:10.*; **thẽ 2** *v*

**history** **dõi nhũang** *NP*

**history book**

**hit** **ayiat** *v* *Mrk 15:19*; **toah** *v*  
*Gen 37:27.*; **toãn** *v* *Exo*  
*7:17.*; **tốq** *v* *Pro 23:35.*

**hit each other** **ratoc** *v*

**hit each other with an object**  
**racôq** *v*

**hit lightly** **tambráih** *v* *Pro*  
*23:13.*

**hit up** **apũol** *v* *Luk 24:32*

**hit with a blunt object** **coãn** *v*

**hit with a switch** **troaih** *v*

**hit with club** **pieih** *v* *Exo*  
*21:12.*

**hit with fist** **chooc** *v* *Exo*  
*21:18.*; **trúp** *v* *Gen 32:25.*

**hit, slap face** **pĩar** *v*

**hit, strike** **cổng 2** *v*

**hit, strike repeatedly with an**  
**object** **cuchốh** *v*

**hitch up**

**Hittite**

**hive**

**hive of bee or wasp** **tampang**  
**khĩal** *NP*

**Hivite**

**Ho Athi**

**hoard** **dóc loãi** *VP*

**hoarse** **sabac** *adv* *Psa 69:3.*

**Hobah**

**Hoc**

**hoe** **cũoc** *N* *2 Sa 12:31.*;  
**sacoo** *v* *Isa 5:6.*

**Hoham**

**Hoiq**

**hold** **rayống** *v* *Exo 36:30.*;  
**tadống 1** *v* *2 Ki 25:15.*

**hold a funeral**

**hold authority, position** **yông**

**2** *v*

**hold back** **cayáiq** *v Gen*

27:36. *Obd 1:5.*

**hold back from** **cutooq culóq**

*VP; ót v Est 5:10.*

**hold between toes** **cubô 2** *v*

*Mando's Friends Play  
Marbles 6:3*

**hold by a handle** **ayěq** *v Josh*

6:8, *Zec 2:1*

**hold close**

**hold down** **amót** *v 2 Ki 8:15*

**hold fast** **alác alĩu** *v Heb*

10:23; **lác alĩu** *VP Heb  
10:23.*

**hold firmly in hand** **cupôt** *v*

*Pro 7:3. 1 Ti 5:21.*

**hold fists to chest** **crop 1** *v*

**hold hand** **téc 3** *v Mrk 5:41.*

**hold hands** **ratéc** *v; rayông*

**afĩ** *VP 2 Ki 10:15.*

**hold in arms** **ca-ũ** *v Deu*

1:31.

**hold in arms against chest**

**car-ũ** *N Lam 2:12.*

**hold in hand** **yông 1** *v Gen*

22:6.

**hold in mouth** **cubô 1** *v Gen*

8:11. *Isa 5:29. Ezk 17:3. Dan  
7:5*

**hold one's breath** **ót rangúrh**

*VP*

**hold onto** **catoâng** *v Gen*

39:12. *Job 33:18. 1 Co 7:15.*

**hold out** **avoĩ** *v Gen 3:6*

**hold out a paw to pounce**

**rabâuq** *v*

**hold out arms** **ayoang** *v Jer*

4:31. *Jhn 21:18.*

**hold out hands**

**hold over fire** **aděng** *v Psa*

68:2.

**hold something in mouth**

**cubũm** *v Job 20:13*

**hold something out** **sato 1** *v*

*Isa 50:6 Mat 5:39*

**hold up** **cuvõ** *v Psa 74:11.*

*Ezk 8:3.*

**hold up, stop** **yôt** *v Lev*

*15:25. Luk 8:44.*

**holder for roasting** **noang** *v*

*Lev 2:5.*

**hole** **hông** *N Gen 2:7.*

**hole in bamboo tube** **hõq** *N*

**hole in ground** **prúng** *N Gen*

*14:10.*

**hole in tree or cliff** **rabóc** *N*

*Sng 2:14.*

**hole or opening in rock**

**surface** **raloac 1** *N Exo*

*33:22.*

**holes (as on a road)** **prúng**

**hông** *NP Isa 40:4.*

**holiday** **léq** *N Luk 23:17.;*

**tangái léq** *NP*

**holiness**

**hollow** **taroong** *adj Gen 1:6.*

**hollow throughout** **lõng-bõng**

*ADJP*

**Holon**

**holy** **bráh o** *ADJP*

**Holy of Holies** **Ntók Yiang**

**Sursĩ Ồt** *NP*

**Holy Place** **Clông Tễng Rit**

**Sang** *NP*

**Holy Spirit** **Raviei Yiang**

**Sursĩ** *PN Gen 41:38.;* **Yiang**

**Raviei** *PN Life Story of*

*Mpoaq Amoq 33.2*

**home of newly married couple**

**sanám đồng** *NP*

**home of person who rules**

**rông anha** *NP Marriage*

*Negotiations 225.2*

**hometown**

**homeless person** **sarlõi** *N*

*Deu 28:13. Gen 19:9.*

**homemade wine** **blõng sieu**

*NP Isa 28:7*

**homer**

homosexual **soi caton** *NP*

honest **tanoang tapúng 1**

*ADJP Gen 18:19.*

honey **dõq crot** *NP*; **dõq khĩal**

*NP*

honey bee **ngir-ngur** *NP Psa*

*19:10.*

honeycomb **sóh hong** *N*

honeycomb ??

honor **achung alr 1** *v Jos*

*4:14*; **noap tapõng** *VP*; **roap apõng** *VP Jhn 12:26.*

honor with praise **mangkhẽn**

*v Pro 18:12.*

honor, exalt **khẽn sa-ũn** *VP*

*Psa 40:16. Psa 69:30. Isa 26:15.*

hoof **canchop** *N Lev 11:3-7.*

hook **bĩu** *N Isa 22:23*; **canóq**

*N Exo 26:11.*

hook together **cóq 2** *v Exo*

*26:6*

hooked stick **curĩau** *N*

hooked together **racóq** *v*

hoop **carvang** *N Exo 37:13.*

*Est 1:6.*

hooting sound (from a horn)

**tot-tot** *NP*

hop **nchool** *v*; **to'l-to'l** *VP*; **vuat**

**yol-yol** *VP*; **yol-yol** *VP*

hope **ngcuang** *v Jer 48:13..*

hopefully **pĩeiq lo'** *ADVP Ezk*

*33:13. Rom 5:7.*

hopelessness **ratut rabõng**

*NP*

hopping with feet together

**santrúh** *v Ezk 25:6.*

Horam

Horem

Hori

Horites

horizon **púp paloõng** *NP*

horizontal **cacoan** *adj Exo*

*28:17.*; **rana pacoan** *NP*

horizontal plank for making a

roof **pacliang** *NP*

**Hormah****horn tacoi** *N Gen 22:13.***hornbill trúc dac** *NP***horrible o ẽ ngcõh** *ADJP Job 15:21. Dan 4:5.***horror crúm** *v Lam 4:10.***horse aséh** *N Gen 12:16.***horse cart kĭen aséh tí** *NP***horsecart sĕ aséh** *N Exo 14:7.***horsefly aluai** *N Exo 8:21.;*  
**chuap** *N***Hosah****Ho-san****hosanna ô-sana** *EXCL Mat 21:9.***Hosea****hospitable táq poang moat**  
**múh** *VP***hospital dǒng rahâu** *NP***hostile coang ngian** *ADJP**Jer 23:17.;* **paluan** *v Pro 18:23. Ezk 16:50.***hot cutâu 1** *adj Rev 3:16.;*  
**phũac** *adj Exo 16:21.***hot and dry tiang phũac** *NP Jer 36:30.***hot and dry (weather) ong** *adj Isa 25:4.***hot, chili pepper tĕu** *N Job 12:11.***hour yơ 1** *TIM***house dǒng** *N Luk 14:29.***house for single women bĕq**  
**pỗ sũ 2** *VP***house lizard satĕn** *N Lev 11:29.***house on stilts dǒng pǒng** *NP***house spirit yiang chĕng** *N Mpoaq Tapong's Story 46.7***housebuilding materials****aluang aloai crái samũ 1**  
*NP***housefly ruai 1** *N Ecc 10:1.*



**household** **đông sū** *NP Gen*  
34:19.

**housepost** **tanūl** *N Exo*  
26:32.

**housepost that supports the  
kitchen** **tanūl chian lóc** *NP*

**hover** **đóng 1** *v Gen 1:2. Exo*  
14:20. *Isa 4:5.*

**how** **nnốq** *QUES Obd 1:15.;*  
**nốq 1** *QUES Pro 18:13.*

**how many** **mahléq** *QUES;*  
**maléq** *QUES Gen 29:15.;*  
**máh léq** *QUES; sếq* *QUES*  
*Gen 47:12.*

**how much** **mahléq** *QUES;*  
**máh léq** *QUES*

**how much more** **casōn** *CONJ*  
*1 Ki 8:27. Jon 4:11. Luk*  
*11:13.*

**how?** **loan léq** *QUES Act*  
2:15.

**howl** **lū 1** *v Job 30:7*

**howl, bark** **carooh** *v*

**hub (of a wheel)** **bī 1** *N 1 Ki*

*7:33; óc bī* *NP 1 Ki 7:33.*

**huddle** **ng्हẽng** *v Jdg 5;16.*

**huddle around** **ranêt** *v Jol*  
2:8. *Job 24:8.*

**Hue**

**huff and puff**

**hug, embrace each other**  
**rakīau** *v 1 Sa 20:41.*

**huge** **tanáih án** *adj*

**huge (of a tree)** **tung-dung 2**  
*ADJP*

**huge mythical bird** **khẽng-lố**  
*NP; thố-lố* *N*

**huge pile** **tūn cūn** *QUAN*

**huge pile of** **tūn-cūn** *NP*

**huh** **boh** *interj*

**huh? OK?** **nô 1** *prt*

**huh? OK?** **no** *QUES Gen*  
43:29.

**Hukkok**

**Hul**

**human flesh** **sac sâiq** *NP*

*Num 14:29.*

**humble lamir** *adj*

**humble oneself asěng tō** *VP*

**humble speech parnai sa-ũn**  
*NP*

**humid ra-óh** *adj Isa 18:4.*

**humility mantoat-mantia** *NP*  
*Psa 45:4.*

**hummingbird chóm bōiq**  
**nang** *NP*

**hump on animals kī 2** *N*

**Humtah**

**hunchbacked tacô** *adj Lk*  
*13:11.*

**hundred culám** *NUM Gen*  
*11:19.*

**hundred million moq** *NUM*

**hungry panhieih** *adj Gen*  
*25:29-30.*

**hunt roõh 2** *v Ezk 19:8.*

**hunter niei** *N Pro 6:7.*

**hunting ruroõh** *v*

**Huong Loc**

**Huong Loq**

**Huppim**

**Hur**

**hurl payoal** *v 1 Ch 12:2.*

**hurried**

**hurry chái-chái** *ADVP 2 Sa*  
*15:14. Jol 3:11.; coáp* *adv*  
*Num 32:18.; táI-tóC* *VP*  
*Nam 2:5. ; táI-tūal* *VP Pro*  
*19:2.*

**hurry up**

**hurry, do hastily táI** *v Jos*  
*8:14.*

**hurt yarīaq 1** *v Pro 10:26.*

**hurt in heart**

**hurtful ĩ-par-ĩ** *ADVP Pro*  
*9:7.*

**hurtful, tease sacal** *v*

**hurtful, harsh ntáng ahór 2**  
*adj Psa 10:7*

hurts, pain **cucrĩal** *v*  
 husband **cayac** *N Gen 3:6.*  
 husband's mother **yoaq cán**  
*NP*  
 husband's older brother **yasai**  
*N*  
 husband's sister **alóh 1** *N*  
 husband's sister's husband  
 husband's younger brother  
**ralóh 2** *N*  
 husband's younger sisters **ra-**  
**õp** *N*

Husham  
 Hushim  
 husk **sacam** *N Psa 35:5.*  
 husked rice **racáu** *N Ex 30:9.*  
 husky **tatẽp** *adj Gen 41:6.*  
 hustle  
 Hymenaeus  
 hyphen **pacoan 2** *N; tẽc*  
**pacoan** *PUNC*  
 hypocrite **bar mút** *ADJP;*  
**bũn bar mút** *VP; ãm bíq*  
**parnai** *ADJP*

---

## I i

---

I **abóh** *pro Grandfather*  
*Cuput Cupau 47:2*  
 I, me **cúq** *pro Gen 2:18.;*  
**ngcoâq** *pro-form Orphan*  
*Boy 101.2*  
 I, me (polite) **ngcoõq** *pro-form*

Ibleam  
 ice **cõc dõq leng** *NP*  
 Iconium  
 ID card **bõng 1** *N Mr. Hom's*  
*Story 5:3; phieuq* *N*

**Idalah**

**idea** **ngê** *N Gen 4:20;*

**sarnóm** *N Num 23:19.*

**identification for specific individuals** **cutõ** *pro Mat 24:5. Psa 50:6.*

**idiom** **santoiq sacâm** *NP*

**idol** **rup 2** *N Gen 31:19.*

**Idumea**

**if** **khân** *CONJ Gen 3:5.*

**if it's like that** **khân ngkíq** *CONJ Gen 27:33.*

**ignorant** **cutoah** *VP; sacül 1* *adj Isa 44:9*

**ignore** **táq tō būn hūm** *VP*

**ignore advice** **ngúl-ngungúl** *VP Pro 1:25. Hos 13:16.*

**Iim**

**illegitimate birth** **saríh** *adj Deu 23:2.*

**illfounded**

**illicit**

**illicit sexual relations** **parlui** *v Zec 14:2*

**illness** **a-ĩ tacóh** *VP Exo 15:23; tacóh v Deut 7:15.*

**illness in eye** **ayóq** *v*

**illness near death**

**illuminate** **abal** *v*

**illustrate, give example** **sacâm** *v Gen 41:26.*

**illustration** **parnai sacâm** *NP Ezk 17:2.*

**Illyricum**

**image** **rup 1** *N 1 Ki 12:32.*

**imitate** **pruaq** *v; tūoiq ariang* *VP 2 Ki 10:31.; tūoiq v Gen 5:3.*

**immature** **thốg** *adj Nam 2:11. 1 Co 15:8.*

**immature chicken** **práh** *N*

**immature jackfriut** **ariu**

**panáih** *NP*

immeasurably high **lalut** *adj*

immediate action **chíq 2**

*EMPH Gen 5:24.*

immediately **chóp 2** *adv*

*Mpoaq Tapong's Story  
133:27*

immense and limitless **sún-**

**lún sái-lái** *ADJP*

immerse in water **clúp-clúp** *v*

*Achuah Tron's story 18.2.*

immoral **tanghang** *adj Deu*

*22:21.*

impatient **coáp** *adv Num*

*32:18.; hâp táI táC ADJP*

*Pro 19:2.; rôih v; tở ien ốt*

*ADJP*

impatient, anxious **sĩh sĩh**

**sũah sũah** *ADJP*

imperative marker **chíq 1**

*adv Gen 38:24.*

impetuous **tom-tom** *ADJP*

impetuous and truculent

implement for clearing weeds

implement used to choose  
something by chance

**sanéng** *N Jol 3:3.*

implements

implore **sẽq cucóh** *VP; tởh 1*

*v Mat 8:25.*

impolite **tở cởt phễp** *ADJP*

importune **ntéq** *v Luk 11:8.;*

**pakhoq ntéq** *VP Luk 11:8.*

importune, persuade **mandóq**

*v 2 Ch 28:25. Jer 43:3.*

imprison **carál 2** *v 2 Co 6:5.;*

**chóq tữ** *VP; cởp cuaiq* *VP;*

**crál 1** *v Exo 12:29. Job*

*36:8.; kháng v 2 Sa 13:2.*

improve **parai 1** *v 1 Sa*

*25:37.*

improved

impudent **lauq nhứn** *ADJP*

impulsive **lacáih 1** *adj*

impurities **churn** *N Pro 25:4.*

- Ezk 24:6.* ; **sarleng** *N*
- impurities in water** **achúc 2**  
*N*
- in a fetal position** **cốq-cól** *adv*  
*Isa 28:20.*
- in a flash** **thric** *adv*
- in a hurry**
- in a moment** **mahõi bar** *TIM*  
*Mat 26:73.*
- in a sure manner**
- in abundance**
- in accord with** **rap̄ieiq** *adv*  
*Gen 21:2.*
- in addition** **atâm** *ADVP*; **ẽn**  
*adv*; **mẽ 2** *adv*
- in advance, ahead of** **sacoâiq**  
**1** *adv* *2 Ki 9:25.*
- in agreement with** **ratoi** *v*  
*Gen 34:21.*
- in between** **voai-voai** *ADVP*  
*Ezr 6:9.*
- in close relationship**
- in confusion** **ra-úc ra-áu** *VP*
- In Cong**
- in constant motion** **yón-yón**  
**yõ-yõ** *VP*
- in disarray** **thrõq-thraq** *adv*
- in disorderly way** **cloac-moac**  
*ADVP*
- in front** **coah moat** *DIR*
- in front of** **choâng moat**  
*ADVP* *Gen 4:14.*; **nhũang 1**  
*PREP* *Gen 24:7.*; **yáng moat**  
*DIR* *Gen 43:33.*
- in great numbers** **bluroc-**  
**abluroc** *NP*
- in great numbers, crowded**  
**par-urn** *adj*
- in great quantity** **sacróh**  
**sacrõi** *ADVP* *Jer 8:2.*
- in harmony** **toi tung dững**  
**bán** *VP*
- in house** **ndóng** *ADVP* *Deu*

24:5.

**in large numbers** **turn-urn** *adv*

*Gen 1:20.*

**in order to** **dõq 3** *PREP Gen 1:14*

**in past**

**in place of** **tang** *PREP Exo 7:1.*

**in ruins** **abuoiq aliq** *VP*

**in spite of that** **la mǎ** *ADVP*

**in that way** **máh kī** *ADVP*

**in the future** **chumát** *TIM Gen 6:3.*

**in the past** **arái** *TIM Job 20:4; hǒi rái* *TIM Isa 32:13.*

**in the strength of youth** **bán rêng catěng canháng** *ADJP Job 36:14*

**in turn** **chữ 1** *v Isa 28:10*

**in vain** **lô** *adv Deu 15:10. Pro 23:7. Jon 4: 10.; lô miat 2* *ADVP Jas 2:17:.*

**inadvertantly** **lêr** *adv Pro 10:19.*

**inadvertantly say** **salór bǒq** *VP*

**inappropriate** **clóng-clěng**

*adv 1 Sa 20:18.; liaq-parliaq* *ADJP Isa 3:9. Ezk 23:15.*

**inappropriate behavior**

**inappropriately, needlessly** **ta-õiq** *adv*

**incantation** **séng 2** *v Orphan Boy and the Children of God 23.1*

**incantation to cast a spell on someone** **moon** *v Isa 8:19.*

**incapable** **cutoah** *VP; tǒ nôiq* *NEG*

**incapacitated** **parlúc 1** *VP Isa 14:10.*

**incendiary bomb** **bom sáng** *NP*

**incense** **crong phuom** *NP*

**incense-wood** **trâm** *N Psa 45:8.*

**incestuous**

**incisor teeth** **caněng carcháng**

NP

incite **cachúc** v *Jdg 9:31 Luk 23:5.*

incite brawling **táq thõng** VP  
*Pro 20:1.*

incite fear **prut** v *Num 32:9 Ezk 6:10. 2 Ch 32:18*

incline **pachêng 2** v *Jer 35:15. job 38:37*

inclined **pêc** adj

inclined to repeat **pũn** v

including **dêh** adv *Gen 1:11.*

incoherent **clõc moác** ADJP  
*Isa 28:7; tõi luoh* VP

inconclusive **tadĩ tahõng**  
ADJP

incontinent **sarũai** v

inconvenience **patúh 1** v  
*Est 7:4.*

incorrigible liar **lauq nhún**  
ADJP

increase **acũn** v *Hos 4:8;*  
**rúh 2** v *Gen 10:5.*

increase exceedingly **rúh rian tan lurp** VP *Gen 1:28. ; rúh rương chương cõt* VP *Gen 1:22. Psa 105:24.*

increase of animals

increase, expand **rúh rian** VP

increasingly greater **maha**  
adj *Orphan Boy 141.4.*

indebted, owe an apology **tu parnai** VP

indecisive, not know what to do **ranhit tâng mút** VP

indefinite future **nõ-ra** TIM  
*Gen 13:15.*

indefinite future year **cumo mát** NP

indentation **salũn** N

index finger **ndẽm sadoi** NP

India bean

indicate

indicate disgust **culũt-culiau**  
VP *Psa 22:7 Mrk 15:29.*



indicates finality **mahī** *adv*

indication of agreement

indifferent, ignoring,  
unenthusiastic **parnging-**  
**parnguai** *ADJP*

indigo **trúm** *adj*

indirect deep sayings **atõng**  
**sakīq** *VP*

indulge in play **luloiq** *v Job*  
*21:29.*

indulge in violence

indulgent **hẽu** *ADJP*

industrious **chẽp chãm**  
*ADVP*; **chẽp 2** *adj*; **nhiar**  
*adj*; **parngĩt** *adj*; **patoat 1**  
*adj Act 16:2.*; **sarâng 1** *adj*  
*Ezr 5:8.*

industrious, work hard

**cudóng paloõng** *VP*

infant pig **nũriq** *N*

infectious or harmful causing  
illness **dóc 2** *adj Job 18:15.*

inferior

infertile (for animals) **pláu**

*adj*

infertile land **cutẽq côc** *NP*

infiltrate **sẽp-niem** *VP Gal*  
*2:4.*

infirmity

influenza **a-ĩ ahuor** *VP*

inform of a death **thũar** *v*

inform secretly **cuchõiq 2** *v*  
*Jhn 11:57.*

information **parhan** *N Luk*  
*21:9.*

inhale **cahĩt** *v*; **hĩt** *v Job*  
*39:25.*; **yóc** *v Job 39:30.*

inheritance **mun chín tapín**  
**ralua** *NP 2 Ki 20:1. Isa*  
*38:1*; **mun** *N Gen 15:4.*;  
**ntũn** *N Psa 72:3.*

inheritance. **mun chín** *NP*  
*Pro 15:6.*

inject medicine **choat rahâu**  
*VP*

injured **bĩ 3** *v*

**injury** **bóc 1** *adj* 2 *Ch* 28:15.

**injury from boiling water**

**taclũaq** *v*

**injury to oneself** **sambrĩaq tỗ**

**án bũm** *VP*

**injury, wound** **chũl** *N Gen*

37:22.

**ink** **mức** *N* 2 *Cor* 3:3.

**inner** **nhuat 1** *adj*

**inner part of a tree trunk** **kễn**

*N*

**innumerable** **toài-yoài** *ADVP*

**inquire about** **blóh carhan**

*VP*

**inquire after** **cahan 2** *v Rom*

16:3

**inquisitive** **bublóh** *v*

**insane** **a-ĩ yúh cusong** *VP*

*Mat* 4:24.; **yúh** *adj Deu*

28:28.

**insect living in rotten wood**

**trun trien** *NP*

**insects**

**insert** **achóq** *v*; **ratóc** *v*

**insert into** **cuchũt** *v Psa*

80:9. *Isa* 40:24.

**insert plug to make secure** **clo**

**2** *N*

**insert under** **sũl** *v*

**inside** **clóng 2** *PREP Gen*

9:21.; **tâng clóng** *LOC*

**inside of a banana stalk** **clóc 2**

*N*

**inside out**

**insight**

**insignia of rank** **calong** *N*

**insincere** **bambar** *N Job*

6:25. *Pro* 15:2

**insinuate** **pai ngê** *VP*

**insipid** **ntiah ntúr** *ADJP*

**insist** **kiauíq** *v Jdg* 19:4;

**nhunhoar** *v Jer* 19:9.

**insist on**

**insolent** **tõ cõt phễp** *ADJP*;  
**yúh-yúh** *ADJP Pro 17:12.*

**insolent speech** **bõng parnai**  
*NP*

**inspect** **thrũat** *v 1 Sa 15:4.*

**install** **chóh 2** *v Gen 39:4.*

**install** **atôp** *v*

**instant death** **parlec** *N*

**instant, moment** **mahúiq** *TIM*  
*Job 37:14.*

**instruct** **patâp** *v Gen 3:1.;*  
**patâp-pato** *VP*

**instruct, teach** **lái h parnai, 1**  
*VP Pro 13.2.*

**instructions, teachings** **lái h**  
**parnai, 1** *NP Job 1:22. Zep*  
*3:8*

**insult** **atũl** *v Pro 11:13; ayê*  
**ra-ac** *VP Jdg 9:27. 1 Sa*  
*12:22; pai a-ĩ VP; sieu v*  
*Psa 31:11.; thrễc v 1 Ch*  
*11:5.*

**insult (someone)** **lulúc** *v*

**insult each other** **rasieu** *v*

**intact** **clâm 1** *adv Ezr 3:5.*

**intact, not spoiled** **plot** *adj*  
*Jhn 15:16.*

**intelligent** **rangoaiq** *adj Gen*  
*41:33.; roan tacáng ADJP*

**intend** **taro** *v*

**intense desire**

**intensifier** **ngcũiq** *adv; noâm*  
*adv 1 Pe 2:23.*

**intensify**

**intensive** **lũq lo** *Neh 4:7. Prov*  
*14:18.; lũq-lo' adv Mrk 7:36*  
*Neh 4:7*

**intentionally destructive**

**interacting together** **ratuaq** *v*  
*Lev 20:13. 1Sa 14:20.*

**intercede** **khai chuai** *VP*

**interjection** **móh** *interj; u*  
*interj; ui interj; ũi 2 interj*

**interjection calling attention**  
**to something nearby** **kíh**  
*interj*

interjection indicating

surprise **úih** *interj*

intermediary **partoâq parnai**

*VP Psa 99:6.*

intermediary for **tom 2** *v*

intermediary for a wedding

**táq cūn rana** *VP*

interminably long **lalūiq** *adj*

internal strife, disagreement

**rasuon ratuaq** *VP Pro*

*22:10.*

internally generated wound

**môiq** *N Lev 14:3.*

interrogate **rablóh** *v 1 Sa*

*2:3.; sarboi v Jdg 15:6.*

interrogate intensely,

forcefully **blóh sardán** *VP*

interrupt a conversation

**tangcloâu** *v*

intersect **curiat 2** *v Ezk*

*10:9-10*

intersection **rana téh cláng**

*NP Jer 6:16..*

intertwined **tamplán** *adj Pro*

*1:27.*

intervene **cupáng** *v*

intervene to protect **cupáng**

**curiaq** *VP Psa 140:7.*

intestinal pain **a-ĩ ruaiq** *VP*

intestinal worm **rarua** *N*

intestines **ruaiq** *N Act 1:18.*

intimidate **catroâiq 2** *v;*

**catup** *v Isa 60:18. ; lahũ v*

intoxicated **bũl** *v Gen 9:21.*

introduce **amóh 1** *v Act*

*7:13.; atác v*

introduce (wife) to the spirits

of the house. **piei amut** *VP*

introduction **saráq atõng**

**nhũang** *NP*

inundate **lúr** *v Psa 32:6.*

inundated **dõq lalurn** *NP; dõq*

**lúp** *NP*

**investigate** **blóh sarboi** *VP*;  
**chūat** *v*; **sarboi** *v* *Jdg 15:6*.  
 ; **thrūat** *v* *1 Sa 15:4*.

**invite** **moi** *v* *Gen 24:31*.

**invoke** **cūc** *v* *Jam 5:12*. ;  
**taléq** *v* *Amo 6:10*.

**Iphtah**

**Iphtah El**

**Ir Shemesh**

**Irad**

**Iram**

**iron** **tac** *N* *Job 41:27*.

**Irpeel**

**irresponsible** **yúh-yúh** *ADJP*  
*Pro 17:12*.

**irridescence** **bablôq** *adj*

**irrigate with a basket, etc.** **sáh**  
**2** *v* *Deu 11:10*

**irrigation ditch** **carna** *N*;  
**parchong** *N* *2 Ki 18:17*.;  
**sanor** *N* *1 Ki 18:32*.. *Luk*  
*16:26*.

**irritate teeth** **sakīer** *v* *Ezk*  
*18:2*.

**irritated**

**irritated by noise** **sa-án**

*ADVP* *Story of Two Sisters*  
*5:3*

**Irvingia** **lakai 2** *N*

**is** **la 1** *v*

**is able** **têq 1** *v* *Gen 1:28*.

**is that right?**

**Isaac**

**Isaiah**

**Iscah**

**Iscariot**

**Ishbak**

**Ishmael**

**island** **côn** *N* *Deu 2:23*.

**isolated** **tôc-ôc 1** *adj*

**isolated scary place** **asrúc-**  
**asroac 1** *NP*

**Israel**

**Issachar**

it seems that **děu pai** *ADVP*

Italy

itch

itchy **nsoiq** *adj Lev 14:55.*

itchy pustules **án pupróh** *VP*

itchy residue from plants

**lamâc** *N*

items that fall out without  
knowledge of it **yayah** *v*

Ithamar

Ithlah

Ithnan

Ithran

it's as though **nốq ariang pai**  
*CONJ*

it's up to, according to **tam 1**  
*CONJ Lev 16:2.*

Iturea

ivory **paluac** *N 1Ki 10:18.*

Izhar

## J j

jab in the eye **cloâiq óc moat**  
*VP*

Jabal

Jabbok

Jabin

Jabneel

jacinth **hua-kin** *NP Exo*

*39:12. Rev 21:20.*

jackal **ayoõng** *N Psa 63:10.*  
*Mat 8:20. Isa 35:7.*

jackfruit **panáih** *N*

Jacob **Yacóp** *PN*

Jagur

Jahaz

**Jahleel****Jahziel****Jair****Jairus****Jakin****Jalam****Jambres****James** **Yacō** *PN***Jamin****Jamnia****jangle** **khréng-khréng** *VP**Isa 3:16.***Janim****Jannai****Jannes****Janoah****Japan****Japheth****Japhia****Japhletites****jar****jar of rice wine** **blǒng khang***NP***Jared****Jarmuth****Jashar****Jashub****Jason****jasper** **yat-pít** *N Rev 21:11.***Jattir****Java mousedeer** **sangcoi** *N***Javan****Jazer****jealous** **sa-on cumíq 1** *v*; **sa-****on** *v Gen 30:1.*; **sarlěng-****měng** *VP***jealous of** **chíc-cachíc** *ADJP***Jearim****Jebus****Jebusite****Jebusites****Jeconiah**

jeep **sẽ rip** *NP*

Jegar Sahadutha

Jehoshaphat

Jehud

Jemuel

Jephthae

Jephunneh

Jerah

Jeremiah **Yê-rami** *PN*

Jericho

jerk **yíq** *v Exo 33:23.*

Jerusalem **Yaru-salem** *PN*

Jesse

Jesus **Yê-su** *PN*

Jesus Christ **Yê-su Crít** *PN*

jet plane **phân lúc** *N; tabái*

**phân lúc** *NP*

Jetheth

Jethro

Jetur

Jeush

jews harp-like instrument

**ngcoõng** *N*

Jezebel

Jezer

Jezreel

Jidlaph

jingle

Joanan

Job **Yop** *PN Mat 23:24.*

Jobab

Jochebed

Joda

Joel

John **Yang** *PN*

join **amóh 2** *v Gen 15:10.;*

**ato** *v Lev 6:20; paríap v;*

**tabing** *v*

join as partner

join at a seam



**join together** **přiap 1** *v*;

**tabǒng** *v*

**join with** **racloap** *adj*

**joint** **plǒng** *N*; **raleh 1** *N*

**Jokdeam**

**joke** **rayiaug** *N* *Jdg 16:25.*

*Job 41:5*

**joke, tease** **ra-ac** *v* *Gen*

*19:14.*

**Jokneam**

**Jokshan**

**Joktan**

**Joktheel**

**jolted, ejected from one place  
to another** **raclǒng 2** *v*

*Mando's Friends Play  
Marbles 4.3*

**Jonah**

**Jonam**

**Joppa**

**Joram**

**Jordan** **Yôr-dan** *PN*

**Jorim**

**Josech**

**Joseph** **Yô-sêp** *PN*

**Joses**

**Joshua** **Yô-sūa** *PN*

**Josiah**

**joss sticks** **hurong** *N*

**jostle** **cuhár** *v*; **nêt 1** *v* *Mrk*

*3:10.*; **rachoâp** *v*; **ranêt** *v*

*Jol 2:8. Job 24:8.*

**jostle someone out, make way  
thru** **caniaq** *v*

**jostle, shake** **atón** *v*

**Jotham**

**joy** **būi óh** *ADJP*

**joyful** **alang** *adj*

**Jubal**

**joyful** **hõr** *adj* *Pro 12:25.*

**Judah** **Yuda** *PN*

**Jude** **Yude** *PN*

**Judea** **Yudê** *PN*

**judge** **parchĩn** *v* *Mic 4:3. Gen*

*16:5.*; **rasũq** *v* *Gen 30:6.*;

**sũq** *v Gen 31:37.*

**Judith**

**Julia**

**Julius**

**jump** **pǒng 1** *v Jdg 4:15. Mat 4:6. ;* **vuat** *v Isa 13:21.*

**jump across** **sadáih 2** *v;* **yai 3**  
*v*

**jump around** **tamprũol** *v*  
*Psa 132:9.*

**jump on** **sadáih 1** *v Jer 46:4*

**jump onto** **sabóh** *v Dan 6:24.*

**jump over** **sandáih** *v*

**jump up** **sayóh** *v Isa 14:13.*

**jump up at** **sambóh** *v;* **sanyóh**  
*v*

**Junias**

**Jupiter**

**just** **tanoang** *adj Gen 37:7.*

**just did** **mbõiq** *preverb Gen 3:7.*

**just enough** **thróp** *adv*

**just now** **mbõiq sanua** *TIM*

**just so** **salẽm** *adv*

**just. right, true** **pĩeiq o** *VP*

**justice**

**justified**

**Justus**

**jut out** **calnuc 1** *v;* **tangon** *v*

**Juttah**

**jutting up from the ground or water** **dõr 1** *adj*

## K k

**Kabzeel**

**Kadesh**

**Kadesh Barnea**

**Kadmonites**

**Kain**

**Kanah**

**kapok** **bông cupaih** *NP Psa 147:16*; **cuchũar** *N The Orphan and Anha 1971*; **cupaih** *N Psa 147:16*.

**Karka**

**Kartah**

**Kartan**

**Katang people group** **catang 3**  
*N*

**Katthat**

**katydid** **lâq-cáq** *N*

**Kedar**

**Kedemah**

**Kedemoth**

**Kedesh**

**Kedorlaomer**

**keep** **catoâng** *v Gen 39:12*.

*Job 33:18. 1 Co 7:15.;*

**cayáiq** *v Gen 27:36. Obd*

*1:5.;* **kep** *v*; **patông** *v Rut*

*4:5.;* **yông 3** *v Gen 17:7*

**keep begging** **rakhẽu 2** *v*

**keep bringing up** **apoõh daq 1**

**keep chasing after** **rapuai**  
**ravẽng** *v Hos 2:7*.

**keep company with** **sapong** *v*

*Luk 24:15.;* **tampông** *v Pro 1:21. Gen 19:2. 2 Th 3:14*.

**keep following** **tanhoi** *v*

**keep for oneself** **carõng 2** *v*  
*Pro 6:34*.

**keep from moving** **tông 1** *v*

**keep mixing** **chuchuac** *v*

**keep moaning** **urh pa-urh** *VP*  
*Isa 38:14*.

**keep oneself from doing** **cayôt**  
*v*

**keep possessions to oneself,**  
**greedy** **dóc 1** *adj Luk 12:15*.

keep records **chuchĩc 1** *v I*

*Ch 26:29.*

keep safe **carõng 1** *v*;

**pachúm** *v Pro 21:20.*

keep safely **caloam 1** *v*; **curiaq**

*v Num 1:50.*

keep tying **chuchõq** *v*

keep warm **ra-óq** *v Jer 17:11*

*Sng 2:6.*

keeper **canĩaq 1** *N*

Keilah

Keiphirah

Kemuel

Kenan

Kenaz

Keng Adi

Keng Con

Keng Khup

Keng Tuang

Kenites

Kenizzites

Kephar Ammoni

Kephirah

kept hidden, secret **crĩam** *adj*

kept out of sight **culóq dõq**

*VP Job 3:23.*

kerah **kê-ra** *MEAS Ezk*

*45:12.*

Keran

kerchief **khán rapung** *NP*

kerchief worn on head

**rapung** *N*

Kerioth Hezron

kerosene **tóu tacât** *NP*; **ũih**

**tóu** *NP*

kerosene lamp **chóp túu** *NP*

*Cheung's Life 3:5*

Kesalon

Kesed

Kesil

Kesulloth

Keturah

**Keu**

**key (for a lock)** **con cachũo** *N*  
*Jdg 3:25*

**Kezib**

**khaki** **cakĩ 1** *N*

**khaki cloth** **cakĩ 2** *NP*

**Kham Pha**

**Kham Sen**

**Khe Sanh**

**Khieu**

**Khom**

**Khui**

**Khun**

**Kibzaim**

**kick** **cachĩh** *v*; **choõh** *v*

**kick backwards** **cayõng** *v*

**kick each other** **carchĩh** *v*

**kidnap** **parõn** *v Dan 5:23.*  
*Ezk 24:25.*

**kidney** **carchẽl** *N Exo 29:13.*

**Kidron**

**kill** **cachĩt 1** *v Gen 4:8.*

**kill off completely** **patĩet 1** *v*

**killed by fall** **khat 1** *adv Mat*  
*21:44.*

**kilo** **ki-lõ** *MEAS Exo 16:16.*

**kilometer** **lamẽt** *MEAS; lác 2*  
*N*

**kin group** **mũ** *N Num 10:28,*  
*24:2.*

**kin term for men who take**  
**wives from same family**

**mpual-ái** *NP*

**Kinah**

**kind** **mút lavieĩ** *adj Psa*  
*84:11; nõu N*

**kind (a) of small bamboo**

**kind kind of bamboo** **sarõng**  
**tavieng** *NP*

**kind of banana** **priat crái** *NP*

**kind of banana - short and fat**  
**priat tani** *NP*

**kind of big fish** **sĩaq yoar** *NP*

**kind of big fly** **ruai roang** *NP*

kind of bird **chit-chat** *NP*;  
**chóm choah chổng** *NP*;  
**cuduot** *N*; **pacoih** *N*; **takẽng**

1 *N*

kind of bird trap **yaih** *N*

kind of catfish **sang-ieng** *N*

kind of civet cat **sapiac blóh**  
*NP*; **sapiac cuang** *NP*

kind of colocasia plant **adon**  
**mangkha** *NP*

kind of domestic potato  
**poong chũn** *NP*; **poong rala**  
*NP*; **poong tũong** *NP*; **poong**  
**yarong** *NP*

kind of eggplant **ngcúng ahẽc**  
*NP*; **ngcúng khéq** *NP*

kind of fish **asĩar** *N*; **sĩaq**  
**akeng** *NP*

kind of fishtrap **sanoâm** *N*

kind of flower **cubong** *N*

kind of forest tree similar to a

coconut tree **yóc 2** *N*

kind of fruit **lỗt-tỗt** *N*; **salẽu**  
*N*; **talẽng** *N*; **taq** *N*

kind of game **loiq nha-cu** *NP*

kind of grain **tariam** *N*

kind of grasshopper **lam reh**  
*NP*; **lam sarlôi** *NP*

kind of insect **asõt 1** *N*

kind of intestinal parasite  
**raruá póc** *NP*

kind of Lao food

**lap**

kind of large beetle **rip ruap**  
*NP*

kind of large fish **yoar** *N*

kind of large tree **mĩh** *N*

kind of leaves **mun man** *NP*

kind of night-bird **ti-tung** *NP*  
*Mpoaq Sa-am's Life 11.2*

kind of pigeon **chóm plúc** *NP*  
*Mic 1:16.*

kind of plant **chíng** *N*

kind of potato **poong cusóh**  
*NP*; **poong mangkha** *NP*;  
**poong plō** *NP*; **poong pun**  
*NP*; **poong raluang** *NP*;  
**poong takiam** *NP*

kind of rat **cunâi ngcoong** *NP*  
*Lev 11:29-30*

kind of rice **khâu makhuro** *N*;  
**mpang 2** *N*; **ngẽt** *N*; **sanrui**  
*N*; **saro aruaiq** *NP*; **sava 3**  
*N*; **tũu 3** *v*

kind of rice cake

kind of rice wine **ra-õt 2** *N*

kind of sarong **sarlai pahũn**  
*NP*

kind of skirt **pakhón** *N*

kind of small engplant  
**ngcúng breng** *N*

kind of small bamboo **catang**  
**2** *N*; **lên** *N*

kind of squash **cadóc arih**  
*NP*

kind of sticky rice **tarang 2** *N*

kind of sword **dau chũong** *N*

kind of thorny bush **sarlia**  
**rayoâiq** *NP* *Luk 6:44.*

kind of thorny potato **poong**  
**cupóng** *NP*

kind of trap **ploong** *N*

kind of trap for small animals  
**ngcrúp** *N*

kind of tree **cóh 1** *N*; **khlẽng**  
*N*; **khlĩm** *N* *Sng 2:1.*; **laváh**  
*N*; **parcháh** *N*; **parcháh tac**  
*N*; **plur 2** *N*; **sari 2** *N* *1 Ch*  
*14:14.*; **satiang** *N*

kind of tree **amúng 1** *N*

kind of tree in forest with  
edible leaves **langẽng 2** *N*

kind of tree with thorns on the  
trunk **póng 2** *N*

kind of tuber

kind of turtle

kind of vine **tarõ** *N*

**kind of wild berry** **nnhốq**  
**parluang** *N Story of Two Sisters 19.1.*  
**kind of wild fruit** **maq**  
**cutiang** *NP*; **maq 2** *N*  
**kind of wild potato** **poong**  
**anuac** *NP*; **poong cai** *N*;  
**poong calẽng** *NP*; **poong**  
**cloc** *NP*; **poong cuac** *NP*;  
**poong priang** *NP*; **poong**  
**tacong riac** *NP*  
**kind of wild potato,** **poong**  
**pūt** *NP*  
**kind of wild potatoe, tuber**  
**poong cusõih** *NP*  
**kind of wild tree with edible**  
**fruit** **nõm sara campua** *NP*  
**kind of yam** **proah lampoong**  
*N*  
**kind wild potato** **póc 2** *N Bru*  
*Sayings 386:1*  
**kindle fire**

**kinds** **thũ 1** *N Gen 3:18.*  
**king** **puo** *N Gen 12:15.*  
**kingfisher** **chuac-ruac** *N*  
**king's wife**  
**kingwood** **casĩm** *N Neh 8:15*  
*Isa 60:13.*  
**Kinnereth**  
**Kios**  
**Kiriath Arba**  
**Kiriath Jearim**  
**Kiriath Sepher**  
**Kiriathaim**  
**Kish**  
**Kishion**  
**Kisloth Tabor**  
**kiss** **hũn hĩt** *VP Gen 29:13,;*  
**hũn 2** *v Gen 27:26.*  
**Kiss**  
**kiss one another** **rahũn** *v*  
**kite** **yieu** *N*



**Kitlish****Kittim**

**knead** **dáiq 1** *v*; **mial** *v Gen*

2:7.; **nhôi** *v Jer 7:18. Jer*  
44:19.

**knead (dough)** **cunhoau** *v*

*Exo 8:3. Exo 12:34.*

**knee** **racól** *N Gen 48:12. 1 Ki*

18:42.F

**knee cap** **cantúp crúh** *NP*;

**catúp cruh** *NP*

**kneel** **sacóh racól** *VP 1 Ki*

11:10.; **sacóh** *v*

**knife** **achū** *N 2 Sam 3:27.*

**knife given by a spirit** **achū**

**děc** *NP Phep Nhoac story*  
10.1.

**knit** **sát 1** *v*

**knit one's brows** **cutrīu moat**

*VP*

**knives** **achū abaih** *NP*; **pria**

**achū** *NP*

**knock** **cucóq** *v Jdg 19:22.*

**knock over** **cutól** *v Jdg*

16:30. *Pro 5:23.*; **pěng 1** *v*

*Mrk 14:3. Mando's Friends*  
*Play Marbles 5.4.*

**knot** **canõl** *N*

**knot on tree, wood** **moat**

**aluang** *NP*

**know** **dáng** *v Gen 1:14.*

**know, recognize** **lưng 2** *v*

**knowledge** **chữq maq** *NP*; **ốc**

**tacáng dáng rangoiq** *NP*

*Pro 21:30.*

**Kohath****Kong****Korah****Korazin**

**krait** **tur cal ntruang** *NP*

## L1

**Laban**

**labor** **cóng** *N Gen 29:15*

**labor pain** **a-ī cumo** *VP*

**labor pains** **cunõ** *v 2 Ki 19:3.  
Isa 37:3.*

**laborious**

**Lac Hoc**

**Lachish**

**lack** **ốq** *v Gen 12:10.; sapéq 1  
v; thieuq v*

**lackey, puppet** **ngúiq** *N*

**lacking water** **khlac** *v Jdg  
15:18.*

**lacking energy**

**lacking. to be short** **khlaiq** *v  
Exo 10:5.*

**lacquer** **dõq sôn** *NP*

**ladder** **nchơn 1** *N; ntruang*

*N Gen 28:12.*

**ladle** **cachũoc** *N; ramai bõq  
NP*

**Lahai Roi**

**Lahmas**

**Lai**

**Laish**

**lake** **clóng 1** *N Num 34:11.;*  
**dõq clóng** *NP; ngial clóng  
NP*

**Lakkum**

**laksa leaf** **rasóm** *NP*

**Lam**

**lama sabachthani**

**lame** **yõt** *adj Lev 21:18.*

**Lamech**

**lament**

**Laming**

**Lampoi**

land **cutêq cu-ê** *NP*; **sarúh** *v*;  
**srúh** *v Psa 42:6-7.*

land leech **plôm** *N*; **yúang** *N*

land mine **min** *N*

land snail **clo nhop** *NP*; **clo**  
**téh** *NP Sng 4:3*

landing

landing place **ntrin 1** *N Jdg*  
*5:17.*

landscape **rong nhêng** *NP*

landslide **raliei** *v Nam 1:5.*

lane **híp-hop** *NP*

language **parnai** *N Gen 3:17.*

lantern **chóp 1** *N*

Lao Bao

Laodecia

Laos **Liau** *adj*

lard **nsêng 1** (dial. var. *sêng*)  
*N Gen 4:4.*

large amount of rice **achoi** *N*

large back-basket **achoiq** *N*  
*Act 9:25.; sang 3 v*

large bamboo **abóng** *N*

large bamboo tube for  
carrying water **radĩng** *N*

large basin. **õ** *N Jer 52:17.*

large basket **khanâng 2** *N*

large bin **liep** *N*

large black bird with red beak  
**chóm yong** *NP*

large blanket **ayõ nguam**  
*NP*

large bowl **sa-õng** *N Num*  
*7:13.; tangan chẽ* *NP 2 Ki*  
*2:20.*

large bundle of branches  
**sangcúh** *N*

large chopsticks **ramai vôar**  
*N*

large container for rice  
**cubóng 2** *N*

large deadfall trap **culo** *N*

large fish net **alieiq 1** *N*

large fish trap enclosure

**caruang s̄iaq** *NP*

large flat basket for drying

rice **aviat** *N*

large flat land **tapúrŋ langoah**

**cháh lavan** *NP Eight Lazy*

*Brothers 11.2.*

large fly **achuap** *N*

large frog **acop** *N Exo 8:3.*

large gong **cuang 2** *N Psa*

*150:5.; parnõh* *N Psa*

*150:5.*

large grasshopper **lam areh**

*NP*

large group **cambláng** *N Exo*

*14:9.; tapúrŋ* *N*

large group moving disorderly

large group moving in a line

**lahĩc-lahoi** *VP*

large heap

large intestine **ruaiq cruong**

*NP*

large jar

large leaf

large legendary bird **chóm**

**thõ-lõ** *NP*

large lizard, iguana **cuyõng**

*N Lev 11:29.*

large loosely woven basket

large metal cooking pot **adéh**

**põng** *NP Ezk 24:1*

large metal pot **lanám** *N; latũ*

*N; põng* *N 2 Ch 35:13.*

large number **poâl** *NUM*

*Num 13:31; puprúc* *N;*

**sampúrŋ** *N Num 22:41. Rev*

*9:3.*

large number of people **pang**

**rapúc** *NP*

large number of people gather

together **bũm 3** *v*

large person **cũai adót** *NP*

large pot (size seven) **labái** *N*

large rattan **crái táng** *NP*  
 large rock **tamáu côl** *NP*  
*Num 20:10.*  
 large scorpion **pông cutiang**  
*NP Ezk 2:6.*  
 large shrimp **asuom cu** *NP*  
 large stone. **côl** *N Jos 24:26*  
 large storage basket **chât** *N*;  
**sanúng** *N*  
 large storage bin **lampoan** *N*;  
**racu 2** *N*  
 large tree with edible fruit  
**lễng-bễng** *N*  
 large turtle **cuđũ** *N*  
 large wasp-like insect **mun**  
**tamian** *NP*  
 large wild animal **ramang** *N*  
 large worm **prui rৌ** *NP*  
 large, big **put** *adj Num 13:32.*  
 large, deep sounding gong  
**parnõh crum** *NP*  
 large-tooth comb **nchic hang**

*NP*  
 larva **candũr** *N*  
 larva of moth **lamooh** *N Isa*  
*51:8. Job 13:28. Luk 12:33*  
 larynx **dác coi** *NP*  
 Lasea  
 lash out at **catâu 2** *v*; **pai vial**  
*VP Act 14:5.*  
 Lasha  
 Lasharon  
 lasso **cuoiq** *v Job 18:10. Jer*  
*9:8. Pro 22:14. ; samũ*  
**rabang** *NP*  
 last child **ralõh 1** *adj Gen*  
*19:38.*  
 last night **sadâu hái** *TIM Gen*  
*31:29.; tabũ mahái* *TIM*  
 last year **cumo hái** *NP*  
 last, end of **canoicq** *adj*  
 lastly **ntun thág** *ADVP*  
 latch **carloaih** *N*; **raláng** *N*  
*Neh 3:13.*  
 late **khâu** *TIM*; **saliaq** *TIM*;

- yūt** *adj* 2 Ch 24:5.
- late afternoon** **mandang ralóh**  
**cuti** *TIM*; **mandang vih**  
**tông** *TIM*; **moat mandang**  
**tahõr** *TIM*; **ralóh** *TIM* *Jdg*  
19:11.
- late at night** **dóc** *TIM* *Act*  
16:33.
- late evening** **parlõ tabũ** *TIM*
- late in life** **yūt yang** *ADVP*
- latenier palm tree** **sacol** *N*
- later** **dũn-dũn** *ADVP* *War*  
*Experience in Khe Sanh* 23.8.
- later in the afternoon** **tabũ**  
**kéq** *TIM* *Exo* 16 12.
- latticework in a house**
- laugh** **cacháng** *v* *Gen* 18:13.;  
**carcháng carchũc** *VP*;  
**mantier cachang** *VP* *Ecc*  
7:3.
- laugh at jokes** **carcháng**  
**carvóu** *VP* *Orphan Boy the*  
*and Children of God* 106.2.
- laugh in derision** **cacháng**  
**cubier** *VP*
- laugh inside** **cacháng tâng**  
**mút** *VP* *Gen* 47:31.
- laugh loudly** **clec cacháng**  
*VP*; **clec** *v*
- laugh loudly** **cacháng thĩah**  
*VP*
- laugh together** **carcháng** *v*  
*Ecc* 2:2.
- laugh uproariously** **clec clir** *v*
- laugh with lips open slightly**  
**cacháng rabín** *VP*
- laughter** **carcháng mantier**  
*VP* *Ecc* 7:3.; **carcháng** *v*  
*Ecc* 2:2.
- launch** **toal** *v* *1 Sa* 18:11. *Job*  
41:29.
- law** **phẽp rit** *NP* *Gen* 26:5.;  
**rit** *N*
- law-abiding** **rit phẽp** *NP*

lay across **apôp** *v Jdg 19:28*

lay down **adêh** *v*

lay eggs **tarêl 2** *v*

lay out

layer **lup 1** *N Isa 22;11.*

Lazarus

lazy **aloah** *adj; án cóq 1 VP;*

**béq anoih** *VP Pro 19:15.;*

**béq anũa** *VP Pro 6:9, 10:5 ;*

**ngiat** *adj*

lazy to do a job **plor-yor 1**

*ADJP*

lead **asuoi** *v Gen 43:21.;*

**ayông** *v Exo 3:11; paryông*

*v Jhn 13:15. Mat 13:41.;*

**trac** *N Exo 15:10. Ezk*

*27:12.*

lead astray **sũi** *v Rom 16:17*

*Heading*

lead away **poq** *v Deu 28:31,*

lead by hand **ayũar** *v Hos*

*11:3. Act 22:11.*

lead forcefully

lead gently **téc yuar** *VP*

lead others **radũng 2** *v Deu*  
*9:28 Jdg 11:8.*

lead with rope **téc 2** *v Deu*  
*22:1.*

leader **anha 1** *N Gen 23:6;*  
**plõ 3** *N Eph 5:23.*

leader, big man **atnha** *N*

*Grandfather Cuput Cupau*  
*55:19*

leaders from each clan who  
officiate at Bru weddings

**masũ** *N*

leaf **sala** *N Lev 26;36.*

leaf changes color **raroõh 2**  
*adj*

leaf covering for a ricewine  
jar **tampruam** *N*

leaf raincoat **tõi tang** *NP*

leaf used in betel chew **labaq**  
*N*

leafy plant **aturc** *N*

leafy plant found in the forest

**bát rangẽu** *NP Mpoaq*

*Huong's Testimony Line 36.2.*

leafy plant from the forest

**pariang** *N*

leafy plant in the forest

**rangin 1** *N*

leafy vegetable **bát ramaq**

*NP Grandfather Cuput*

*Cupau line 58:3*

Leah

leak **yaróq** *v Ecc 10:18.*

leaking

lean **caniq** *v Jdg 16:26. Sng*

*8:5.; oiq adj Gen 41:3*

lean against **acun** *v*

lean back **tacu aniq** *VP*

lean on **cloaq** *v 2 Sa 1:6. ;*

**trâng** *v*

lean to one side **caniq muoi**

**rarêng** *VP*

lean upright against

lean-to **nloâh** *N Lev 23:42.*

leap year **cumo clũi** *NP;*

**cumo tur** *NP*

learn a costly lesson **lap** *v*

*Job 41:8. Isa 42:25. 1 Ti*

*1:20.*

learn a very painful lesson to

never do again **lap khõn**

*VP*

learn to endure **rien ót tanhĩr**

*VP Isa 50:7.*

leathery **sarnhang** *adj*

leave **táh tõi** *v*

leave for extended period of

time **põq raloâc** *VP Ezk*

*27:36.*

leave home and wander **põq**

**cuang** *VP*

leave in a hurry

leave one's wife **carang 2** *v*

leave undone

leave, go somewhere else

**partáh** *v Mic 1:14.*

leaven **crong pluoih** *NP Exo*



12:15.

**Lebanon**

**Lebaoth**

**Lebo Hamath**

**leech** **teh 1** *N Pro 30:15.*

**left** **avêr** *DIR Gen 13:9.*

**left handed** **bẽn atĩ coah avêr**

*ADJP Jdg 3:15*

**left open** **ahĩaq** *v*

**left side** **avêr** *DIR Gen 13:9.*

**left unattended** **tong-tacong**

*VP Ezk 29:5.*

**leftover** **carlũi** *adj Mat 25:3.*

**leftover food** **ngêt 3** *N; par-êh*

**paróh** *ADVP Luk 15:17*

**leftover rice** **dõi ngêt** *NP*

**leftover stumps** **rangúl rangô**

*NP*

**leftovers** **ngách mbéh** *NP*

*Luk 16:21.; ngách* *N Mrk*

*8:19.; nyáh* *N; rabéq rayâl*

*NP 2 Ki 23:14.*

**leg**

**Lehabites**

**lemon** **chẽng 1** *N*

**length** **coah pa** *NP; pa* *MEAS*

*Gen 6:16.*

**length of thatch** **palêng pláng**

*NP*

**lengthen** **pati** *v*

**lengthwise beams on both**

**sides of a house** **prang toar**

*NP Exo 36:31. Father of*

*Phai Builds a New House*

*23.5*

**leopard** **cula clor** *NP*

**leprosy** **a-ĩ tut** *VP Mat 8:22. ;*

**tut** *N 2 Sa 3:29.*

**less** **lóp 2** *adj*

**lessen, fade** **prai 3** *v Isa*

*26:20.*

**lesson** **bai rien** *NP; bai 1* *N*

*Psa 78:4.*

**lest** **cõh lơ** *CONJ Gen 19:19.*

**let**

**let air out**

let alone **casōn** *CONJ* 1 *Ki*  
8:27. *Jon* 4:11. *Luk* 11:13.

let down **alíh 1** *v* *Ezk* 30:18;  
**asěng** *v* *Gen* 17:17.

let down by rope **atīar** *v* *Jos*  
2:15.

let down net **ruai 2** *v* *Luk*  
5:4.

let fall **patáh asěng** *VP*

let fall a drop of liquid **ayóq 2**  
*v*

let fly

let loose **lata** *v*

let out **si** *v*

let out air **huoi** *v*

let out water **calúh** *v* *Psa*  
58:7.

let out, lengthen **palūar 1** *v*

let someone know **parsâng** *v*

Lethushites

let's

let's go **hâi** *EXCL* *Gen* 11:3.;

**pōq yor** *EXCL* *Pro* 7:18.

letter **choâiq** *N* *Deu* 24:1.;

**thō** *N* *Jos* 10:3.

letter of alphabet **chūq** *N* 1  
*Sa* 29:12.

Leummites

level **cháh báng** *VP* *Mat* 3:3.;

**cūat pali** *v* *Job* 39:10.; **li 1**  
*adj*; **li-li** *ADJP*; **tapín**

**tandro** *ADJP* *Psa* 143:10.

level and without trees **pěng**

**lěng** *ADJP* *Grandfather*  
*Cuput Cupau* 14.7

level off **kiat 2** *v*

level, flat **tapín-yayíc** *ADJP*

lever **tong prêc** *NP*

leverite marriage **siem catúrm**  
*NP*

Levi

Leviathan

levy

lewd **tanghang** *adj Deu 22:21.*  
 liability **chĩuq culáh** *NP*  
 liberation **yaiq phổng** *NP*  
 Libnah  
 Libni  
 library **đồng đởq choaiq** *NP*  
 Libya  
 lice **cupẽt** *N*  
 lichen **aning** *N*  
 lick **yẽl** *v 1 Sam 14:27.*  
 lick, lap **múc 1** *v*  
 lid **cantrúq** *N Ezk 36:19;*  
     **cantúp** *N Exo 25:17.;*  
     **cartúp** *N*  
 lid for a fishing basket **chõr**  
     *N*  
 lid for a pan, pot **pang 2** *v*  
 lie **cakéq** *v Jos 7:11.;* **lauq** *v Lev 6:3.*  
 lie across **pacuang** *v*  
 lie awake, unable to sleep

**chih-pachih léng-paléng** *VP Pro 4:16*  
 lie curled up **béq còq còl** *VP;*  
     **béq tadóc** *VP*  
 lie down **béq 2** *v Lev 15:4;*  
     **padéh 1** *v 1Sa 19:24.*  
 lie down! **om** *v*  
 lie face down **mu tutúp** *VP;*  
     **muoi tatúp** *VP Mrk 3:11.;*  
     **padéh muoi tatúp** *VP*  
 lie full length **béq sayũang**  
     *VP*  
 lie in a heap **padéh còq-còl**  
     *VP*  
 lie in wait for **crốq** *v Psa 10:8.*  
 lie on back **béq muoi laliang**  
     *VP;* **padéh muoi laliang** *VP Mrk 3:11.*  
 lie on one's side **béq mu**  
     **rarêng** *VP Est 7:8.;* **padéh**  
     **muoi cakẽng** *VP*  
 lie on stomach **béq muoi**

**tatúp** *VP*  
 lie or bend down **mêp** *v*  
 lie prone  
 lie propped up **áh ngōng** *VP*  
 lie quiet  
 lie straight **sayūang prong**  
*VP Jdg 19:27.*  
 lie straight out **bêq anoang**  
*VP*  
 lie with folded legs **bêq curóq**  
*VP; padêh curóc* *VP*  
 life **anhúq tamoong** *NP Gen*  
*3:14.; dōi* *N Gen 6:4; dōi*  
**tamoong** *NP Gen 6:9;*  
**rangúh tamoong** *NP Isa*  
*42:5.*  
 life span **anhúq 1** *N*  
 lifetime **clūiq** *N Deu 11:12.*  
*Psa 55:23. Jhn 13:1.; pang 3*  
*N*  
 lift onto **atūon** *v Act 25:31*  
 lift out **saróq** *v Lev 26:30.*

lift up **acóq 1** *v Exo 2:10.;*  
**atūon** *v Act 25:31; ayuoih*  
*v; poq* *v Rut 3:4.; saróq* *v*  
*Lev 26:30.*  
 lift up **achôn 1** *v Est 9:4.*  
 lift up (as from water) **aróq** *v*  
*Ezk 37:13*  
 lift up head **angon plō** *VP*  
*Mpiq Tapong's Testimony*  
*18:18*  
 lift up, roll away **cooh** *v Gen*  
*29:3.*  
 lift up, roll up **casóq** *v Isa*  
*47:2.*  
 lift using a fulcrum **yūl** *v*  
 lifts, curves, its tail **cudóng**  
**2** *v*  
 light **ngêl** *adj Exo 18:23.;*  
**poang** *N Gen 1:6.; tacât* *v*  
*1 Sa 3:3. ; tanhóq 1* *v Isa*  
*1:31.*  
 light a fire **palur** *v Exo 35:3.*  
 light after sunset **tahōr** *TIM*

*Mat 14:15.*

**light black color** **cũm padam**

*ADJP*

**light blue** **ramoong-moong**

*ADJP*

**light from a fire or explosion**

**lahũ-lahũ** *NP Mpiq Tapong story 22.9*

**light rain** **prúl 1** *N Gen*

*13:17.*

**lighter** **dẽc** *N*

**lighter flint** **prial** *N*

**light-hearted** **ngheĩl-nghõt 2**

*ADJP*

**lightly** **ngheĩl-nghõt 1** *ADJP*

**lightning** **lalieiq lacang** *NP*

*Job 36:30.; lalieiq N Job 36:32.*

**lightning bolt** **toaih** *N Job*

*1:16.*

**lightning bug** **lóc culuro** *NP*

**like** **ariang 1** *CONJ Gen 6:2.;*

**ĩn** *CONJ Gen 2:23.;* **matoat** *PREP Psa 14:7.;* **mác** *v Pro*

*23:20. Gen 25:28.;* **máh 3**

*PREP;* **pi** *CONJ;* **samoât**

**riang** *ADVP Psa 11:1.;*

**samoât 1** *adv Gen 18;27.;*

**sanốq** *adv Pro 24:15.*

**like that** **ngki 2** *DEM;* **ngkíq**

**oiq** *CONJ;* **ngkíq 2** *CONJ*

*Gen 1:7.;* **pakíq-kíq** *QUES*

*Story about Uncle Cutoih 12.1*

**like this** **neq** *adv Gen 1:22.;*

**nneq** *adv Gen 29:25.*

**like, want to have** **samác** *v*

**lilly**

**lily** **piar par-ũ** *NP Sng 2:2.*

**lime** **cupũr** *N Lev 12:28/*

**limit** **canong** *N Exo 19:12.;*

**cóq** *N*

**limp** **akhleuq** *adj;* **akhlop-**

**akhlop** *v;* **lêt loaih 1** *ADJP*

**limp, weak** **luai lamên** *ADJP*

*Ezk 7:17.*

**line up, make a line of things,**

people, etc **sêr-kêr** *v*

lineage **tổng toiq** *NP Exo 30:21.*

lined up with **choâng** *DIR Gen 12:8.*

linen **busín** *N Jer 13:1.*

linen blanket

linger **lalĩr** *v*

linger in death throes **lulieih tantai** *VP 2 Ch 21:19.*

lingering illness **cai-pacai** *VP*

link (of a chain) **lansũa** *N Jdg 16:13. 1 Ki 7:17*

lintel **sarpoiç cunâi** *NP Ex 12:7. Ezk 41:7.*

Linus

lion **cula samín** *NP Sng 4:8.*

lip **tambór 1** *N Lev 13:45.*

liquid **dõq 1** *N Gen 1:10*

liquid from a sore **dõq ngoai** *NP Lev 13:10.*

liquid medicine **dõq rahâu** *NP*

liquor **blõng** *N Gen 9:21.*

lisp

lissome **layẽt-layáu** *ADJP*

listen **tamúrng** *v Gen 23;6.*

listen for **langẽng 1** *v*

listen in **tamúrng tuoiq** *VP Job 15:8.*

listen to **ĩt pahõm** *VP*

liter **lit 1** *MEAS Exo 29:20*

literal meaning **parnai péh clóc** *NP*

lithe **layẽt-layáu** *ADJP*

litter **churong** *N; prõq 2*

little **bĩq** *adj Gen 8:3.*

little after noon **moat**

**mandang vih toâng** *TIM*

little bit **chũt 3** *N; manhũt adj Mat 13:33.*

**little by little** **chũ bĩq** *ADVP*  
**little distance behind** **cutuaih**  
**ntun** *DIR Mat 26:58.*  
**little finger** **ndẽm doi** *NP 1*  
*Ki 12:10.*  
**live** **amoong** *v Isa 44:22.;*  
**tamoong** *v Gen 3:24.*  
**live (with/at)** **õt 2** *v Gen 1:21.*  
**live a nomadic life** **õt đéq táq**  
**lúh** *VP*  
**live as refugee**  
**live forever** **táh khlõr 2** *VP*  
**live in luxury** **tác cha sáh sai**  
*VP Pro 19:10.*  
**live in someone else's house**  
**ruaq 2** *v*  
**live like animal** **tamoong**  
**ruria** *VP*  
**live or die together** **cuchĩt**  
**tamoong sarõng atiap** *VP*  
**live together as husband and**  
**wife** **amia apu** *VP Orphan*

*Boy and the Children of God*  
*25:6*

**live wastefully** **sáh sai** *VP*  
*Pro 19:10.*  
**liver** **luam** *N Ezk 21:21.*  
**liver parasite** **acán tót** *NP*  
**living condition** **dõi tamoong**  
*NP Gen 6:9*  
**living one's life** **táq põq yõq**  
**achúh** *VP Pro 12:9*  
**living place** **ntõt** *N*  
**lizard** **talíq luaq** *NP*  
**loach** **anhẽt** *N*  
**loach ??**  
**load** **apoac 1** *v; patâng N Jer*  
*23:33.*  
**load crossbow** **tõng 2** *v*  
**loan** **manrai** *v Luk 7:41.;*  
**parai 3** *v*  
**loan briefly without profit**  
**yõn noau mian** *VP*  
**loathing**

**location of internal organs**

**púng** *N Exo 21:22.*

**lock cachũo** *N Jdg 3:23;*

**cláng** *v 2 Sa 13:18. 2 Ch*

*8:5. ; cloaih v Jhn 20:19;*

**khũaq** *v*

**lock someone up kháng carál**

*VP Job 12:14*

**lock with a bar**

**locking stick aluang raloaih**

*NP*

**locust lam khuoq** *NP 2 Ch*

*7:13.; lam N Exo 10:4.; lam*

**tông** *NP*

**loft sarung** *N 1 Ki 6:9.*

**log aluang pring** *NP;*

**langhoiq** *N 2 Ch 2:3.; phlóc*

*N*

**log left to rot pring** *N Isa*

*7:4. Ezk 26:12.*

**loincloth sarlai** *N Gen 3:7.*

**Lois**

**long cuti** *adj Gen 6:15.;*

**tuang 1** *adj*

**long ago mbóq** *TIM Exo 4:5.*

**long and round ralon** *adj*

**long bamboo flute khũi** *N*

*Psa 150:4.; pĩ 1 N Psa 98:6.*

*Buying & Selling in Laos*  
*9.13*

**long fishtrap aroih** *N*

**long flat fruit apún** *N*

**long for proaiq 1** *v Ezk 23:12*

**long garment au tuar** *NP*

**long handled wedge sabiang**

*N Ezk 26:9.*

**long house timbers/beams**

**prang** *N Exo 26:26.*

**long live the king puo õt cóng**

**tamoong dũn** *EXCL 1 Sa*

*10:24*

**long narrow object sarúng 2**

*N*

**long piece of a trap that**



long piece of a trap that strikes prey

981

strikes prey **cúr atáih** *NP*  
long pieces of bamboo at floor  
**cambóng 2** *N*  
long pole **lur** *N*  
long rounded shape **alol** *adj*  
long sloping hill **cuar** *N*  
long snake **chéc ngông** *NP*  
long sound **srong tayuang**  
*NP*  
long squash **cadóc pluac** *NP*  
long term illness **a-ĩ sari** *VP*  
*Job 6:7. Pro 14:30.*  
long thorn **sarlia tacōng** *NP*  
*1 Sa 13:6.*  
long time **cro** *TIM Exo*  
*14:25.; dũn díq piq yuaq*  
*NP; dũn TIM Gen 21:34.*  
long way **sapõĩ** *v*  
long, thin, thornless,  
sectionless kind of wild  
plant **ralúng** *N*  
longan **capẽh** *N; lám nhái* *N*

longbow **tamiāng tantéh** *NP*  
longstanding grudge **chán 1**  
*N*  
look **nhêng** *v Gen 6:12.; talẽn*  
*v 1 Sa 6:19.; tangơq v Jer*  
*3:2. Dan 10:5.*  
look after **bán kĩaq** *VP; kĩaq*  
**rabán** *VP; nhêng salĩq 2*  
*VP Gen 40:4.*  
look around **carlang** *v; culing*  
**culiau** *v 1 Ki 19:6.*  
look at **ngơ** *v Luk 10:32.;*  
**nhêng salĩq 1** *VP Gen*  
*16:13-14.; salĩq 1 v Gen*  
*39:4*  
look at carefully **nhêng kiu**  
*VP*  
look at each other **ranhêng 1**  
*v*  
look at reflection **loang** *v Pro*  
*27:19.*  
look at, longingly look for  
**tapoang** *v Gen 18:2.*

look behind **laliaq** *v*

look carefully

look carefully at **luloah nhêng**  
*VP*

look continuously **palêng**  
**pangoi** *VP*

look down on **cubier** *v Lam*  
*2:15. Isa 3:16.; cuphũp v;*  
**saryẽ** *v Pro 1:22.*

look for **chi-chuaq** *v Gen*  
*31:34.; chuaq v Gen 19:11.*

look for (head lice) **bũiq 1** *v*

look for another's opinion **soc**  
**ngê** *VP*

look for but not find **loâiq**  
**luong** *VP*

look for some possession that is  
lost **voât** *v*

look for ways to do good  
**mang-o** *v*

look furtively **nhêng sarlang**

**a-ết** *VP*

look here and there **ngêl**  
**rangol** *VP*

look intently **toân-taloân** *VP*

look out **tamóc** *v Pro 7:6.*

look out for **tamuai** *v Psa*  
*59:4.*

look up **tapoang achôn** *VP*  
*Gen 15:5.*

look up at/to **plóng cutũr hũr**  
**tabang** *VP*

look with anger **culoân** *v Job*  
*15:12. Job 40:11.*

loom **crong tantan** *NP; pum*  
*N Jdg 16:14.*

loop around

loose **ratáh-rayoái** *ADVP;*  
**sarlóng** *adj; tuar adj Gen*  
*37:3.*

loosely woven **phõp-raphõp**  
*ADJP*

loosely-woven cloth **aroâiq**

**croq** *NP* 1 *Ki* 21:27

**loosen** **leh 2** *v* *Ezr* 4:13.;

**sarléh** *v* 2 *Sa* 20:8

**loosen and fall off** **lih 1** *v*

**loosened** **rabīl-rabōl** *adj*

**lord** **ncháu** *N* *Gen* 16:8.

**Lord** **Ncháu** *PN* *Gen* 15:8.

**loris** **ling loâm** *NP*

**lose** **lóp 1** *v* *Ecc* 5:14; **pê 1** *v*  
*Exo* 6:9.; **pút** *v* *Gen* 19:13.;

**thuo** *v*

**lose (in a crowd)** **raclóc** *v*

**lose balance**

**lose heart**

**lose one's part ??**

**lose one's temper** **nhoc-**  
**carnhoc** *VP*

**lose sense of responsibility**  
**pút murt 2** *VP*

**lose temper** **khlóh murt** *VP*  
*Pro* 29:9. *Lam* 2:3. 1 *Ti* 3:3.

**lose temper with someone**

**rachán** *v*

**lose the way** **clóc** *v* *Deu* 9:12.

**lose track of time** **raloác 2** *v*

**lose without benefit** **lóp miat**  
*VP*

**loss of hair** **raplūiq** *adj*

**loss of life**

**lost** **clóc rana** *VP* *Jer* 8:4.

**Lot**

**Lotan**

**loud** **casang** *adj* *Gen* 27:24.

**loud laughing** **cacháng áh-áh**  
*VP*

**loud noise (as of storm or  
other natural disaster)**  
**raloâm ralúc** *NP* 2 *Pe* 3:10.  
*Exo* 19:18. 2 *Ki* 7:6. *Ezk*  
37:7.

**loud sound causing fear** **lanlal**  
*N* *Ezk* 7:7.

**loudly**

**loudly curse** **báih thūai** *VP*

**louse** **nchī** *N*; **ntrín** *N* *Jer*

- 43:12. ; **ntrún** *N*
- love **ayooq** *v Gen 19:19.; ẽ*  
**bũn 2** *v*
- love charm **tanghóm** *N*  
*Marriage Negotiations 243:1*
- low **dẽn** *adj Rev 21:16.*
- low fence made of twigs and  
leaves **tamph** *N*
- low hanging branches **cucur**  
*N Mpoaq Sa-am's Life 43:1*
- lower back **clõ clẽ** *NP*
- lower chest
- lower elevation **cadõp 2** *DIR*  
*Job 30:1.*
- lower head **angũn** *v Rut2:10.*
- lower price **asẽng chiaq** *VP*
- lower than a slave **achũiq** *N*
- lowlands **cruang tapín** *NP;*  
**langoah** *N*
- loyally **muoi murt** *ADVP*
- loyalty
- lubricant **lin** *N*
- Lucius
- luck **thrõq yiang** *NP*
- lucky **man** *adj*
- Lud
- Ludites
- luggage **parnooc** *N Ezk 12:4.;*  
**phali** *N*
- Luke
- lukewarm **catõn-ton 1** *ADJP*  
*Rev 3:16.; ũr-ũr ADJP Rev*  
*3:16.*
- lull someone to sleep **atíq** *v*
- lumber **achẽ** *N; aluang phlõc*  
*NP*
- lumber curls up at end from  
being cut a long time ago  
**dáih 2** *v*
- lump on skin **cutõl** *N*
- lumps of cooked rice **dõi cõc**  
*NP*
- lumpy **ralót-ót** *ADJP; sarcõn*

- adj*
- lunar eclipse** **aroõq lrn rliang casâi** *NP*
- lunar new year** **tết** *N*
- lunge at**
- lungs** **sốh** *N*
- lure** **payoc** *v Isa 3:16. Sng 1:9.; payoiq v Amos 3:5. Job 17:2. ; prán N Isa 42:24.*
- lure an elephant ??**
- lust** **raveh ravoõh** *VP Col 3:5. 1 Th 4:5.*
- lust after** **proâiq 1** *v Ezk 23:12*
- luxuriant**
- luxurious**
- Luz**
- Lycaonium**
- lychee** **cupêh** *N; pacoong N*
- Lycia**
- Lycias**
- Lydda**
- Lydia**
- lying about in disorder** **bíc-ríc boâi-roâi** *ADVP*
- lying all over** **tróh-trõi** *ADVP*
- lying down, but not sleeping** **mang-õng** *VP*
- lying in a disorderly way** **troaq triei** *ADVP*
- lying prone** **mu rarêng** *VP Est 7:8.*
- lymph node pain** **a-ĩ ranái** *VP*
- lyre** **achúng cót** *NP*
- Lysanias**
- Lystra**

**Maacah**

**Maarath**

**Maath**

**Macedonia**

**machine gun** **thống đại liên**  
*N*

**machine, engine** **máiq** *N*

**Machpelah**

**mad** **a-ī yúh cusong** *VP Mat*  
*4:24.; yúh* *adj Deu 28:28.*

**mad dog** **acho vua** *NP*

**mad weasel**

**mad, crazy (elephant, water  
buffalo)** **nhuai** *adj*

**Madai**

**made in the likeness of man**  
**mial sóc tooc riang** *VP*

**Madmannah**

**Madon**

**magazine for a gun** **báng 2**  
*adj*

**Magdalene**

**Magdiel**

**maggot** **mpang 1** *N Exo*  
*16:20.; ntrip* *N*

**magic box** **móng-móq** *NP*  
*Eight Lazy Brothers 10.1*

**magnet** **tac hót** *NP*

**Magog**

**magpie** **chóm atian** *NP*

**Mahalab**

**Mahalaleel**

**Mahalalel**

**Mahalath**

**Mahanaim**

**Mahieng**

**Mahlah**

**Mahli**

**mahogany** **aluang cớh** *NP*

**mahout's instrument** **crĩau** *N*

**Mai**

main

main entrance/exit **toong alúh**

*NP 1 Ki 7:5.*

main housepost **tanũl yiang**

*NP*

main milpa ??

main part of a deadfall trap

**cutõng** *N*

main river **dõq acán** *NP*

main road **rana acán** *NP*;

**rana put** *NP*

main syllable **pún ntâng** *NP*

main wall support **caning 2**

*N*

make **táq 2** *v Gen 3:21. Gen*

*12:19.*

make a boundary, a divider

**cong** *v*

make a deep cut under the  
bottom of something

make a fence **chiar** *v*

make a fold **calâp** *v Exo*

*39:9. Job 38:14.*

make a hole **curõiq** *v*; **khũac**

*v*

make a large hole in the wall

**cloong ratâng** *VP*

make a living **thẽ bo lua cúrt**

*VP*

make a mark with an

implement **chor 1** *N Exo*

*38:23.*

make a noose **sacuoiq** *v 1 Ki*

*20:31, 32.*

make a profit **cha rapáih** *VP*

make a roof **sapo** *v Neh 3:15.*

make a sharp point **tapáiq** *v*

make a study of **phĩr** *v*

make an appointment, a date

**partâp** *v 1 Sa 20:35.*

make an agreement which

involves a solemn promise

**ranguaiq ãih dõq** *VP*

make an earth dam **lit 2** *v*

*Man goes fishing in the  
stream at Tadoq 4.6*

make an earth dike in a  
stream

make an effort **cutóng 1** *adv*

*Gen 48:2.*

make arrangements **sâi sa lua**

**cút** *VP Mat 18:29.*

make difficult **pacoat** *v Job*

*7:20.*

make dirt part of a fireplace

**píh 2** *v*

make dirty

make effort **cunháq cunhóng**

*VP*

make eject

make equal **palī** *v Psa 60:2.*

make even **rêt 2** *v*

make every effort **tráuq 1** *v*

*Amo 5:26.*

make fishhook **chón rabáih**

*VP*

make flat **paiq** *v*

make from metal **tooc** *v Job*

*6:12.*

make fun of **rayiauíq** *N Jdg*

*16:25. Job 41:5*

make fun of **ayê ra-ac** *VP*

*Jdg 9:27. 1 Sa 12:22; saryẽ*

*v Pro 1:22.*

make holes with dibble stick

**hõiq 1** *v Mpoaq Tapong's*

*Story 18.10*

make loose ends even **tiap** *v*

make marks **chor pachĩr** *VP*

*Exo 35:35. Exo 38:23.*

make nest **cúng** *v*

make offerings **tutúrc tutoõng**

*v*

make peace **raclũoq** *v Jdg*

*18:7. Est 3:7. Eph 2:15.*

make plans **sâi sa** *VP*

make preparations for funeral

**cathĩ** *v*

make presentable **ngê táq**

**carsiat o** *NP*

make progress **cartuon** *v 1*

*Ti 4:15.*

make red hot in fire **pat 2** *v*



make restitution **tu loah** *v*

make roof sections **cham 2** *v*

*Father of Phai Builds a New House 6:1*

make roof sections with thatch and bamboo strips

make smooth **cūat pali** *v Job*

*39:10.; pasiel v 1 Ki 7:9. Isa 41:7.*

make someone feel ashamed

**carsiet** *v*

make someone feel bad **caloag**

**tê** *VP*

make sound **bubūr** *v Exo*

*9:23.; būr v Exo 19:19.*

make spin **avīel** *v 1 Ki 7:15*

make strenuous effort **cutóng**

**cutuac** *VP*

make sweeping motion

make the effort **nñn-panñn 2**

*ADVP*

make threatening sounds,

snorts **curu** *v Job 39:20.*

make trouble **pakhoq** *v Exo*

*10:7.*

make upright **mantúng** *v*

make use of **manrĩauq** *v 2*

*Pe 3:12.*

make vow **chuchám** *v*

make way **pang 1** *v Gen*

*41:43.*

make wine **hông blǒng** *VP*

*Isa 5:11. Mic 6:15.*

make/weave string **dán** *v*

makes sense **côh 2** *v Ecc 5:7.*

*Jer 2:8; khlūr v Pro 15:22.*

*Dan 4:35. Isa 8:10. Psa 94:11.*

making relationship thru

marriage **táq khõĩ ra-õĩ**

**cuya** *VP Bru Sayings 573.1.*

Makir

Makkedah

malabar nightshade **bát**

**poong hương** *NP*

malaria **a-ĩ sangẽt pahūr** *VP;*

**sangẽt pahūr** *NP*

Malayan bear **sacâu saro** *NP*

**Malchus**

male **nhamiang** *N*; **samiang**

*adj* Gen 10:24.

male (bird) **tông** *adj* Gen

6:19.

male (for animals) **tôl** *adj*

Gen 7:15.

male and female for fowls

**tông cóp atu** *ADJP*

male bear

male deer **yôt tangcáh** *NP*

male elephant **cũang 1** *N*

male forcefully puts a female

down **sarúm adêh** *VP*

male lamb **cũu tôl con** *NP*

male progenitor **achiac 1** *N*

Mat 15:2

male ruminant **tangcáh** *N*

Gen 31:12.

male wedding attendaants

**rapun** *v* Sng 3:7.

male's term for father-in-law

**lói chuaih** *pro-form* Orphan

Boy and the Children of God  
128.2.

males term for mother of wife

**lói ayoaq** *NP*

malformed (tree) **sabrêh** *adj*

malign **taclêh** *v*

mallet **cũan táng** *NP*; **parnúh**

*N* 1 Sa 44:12.

Malta

mammy

Mamre

Man Hon

man who divorces wife

**curang** *N*

Manaen

manage **táq sôt nhêng** *VP*

Manahath

Manasseh

Mando

mane **acriem** *N*; **cruoi** *N* Job

39:19.

**Mangcong**

mange **huron looc** *NP*

**Mangkong** people group

**Mangcong** *adj*

mango **pariel** *N*; **priel** *N*

manifest itself **luor** *v*

manioc **poong aluang** *NP*;

**poong bathang** *NP*; **poong**

**toai** *NP*

manipulate fingers over some  
instrument, typewriter, etc.

**lanloaih** *v*

manipulate hands when  
playing a gong **cutuot** *v*

manna **mana** *N* *Exo 16:32.*

manner **ngê** *N* *Gen 4:20.*; **ngê**

**ngúc** *NP*

manner, way, fashion **cudong**

*N*

manure **phôn 2** *N*

many **clúng** *adj* *Gen 9:1.*; **sa-**

**ũi** *adj* *Gen 13:5-6.*

many children **con sasrũp**

*NP*

many hanging things **ratul-**

**ratêl** *N* *Dan 4:12.*

many large things **ntoâr** *adj*

*Deu 1:28.*; **ntoâr ntâc** *NP*

many little pieces **ngcót** *adj*

*Lev 6:21/*

many many (small fish) **bréc-**

**bréc** *ADJP*

many people **ratêh** *NP*

many people gather **ruap** *v*

*Ezr 10:1.*

many people moving together

**cacúc-cacurn** *adv* *Mpoaq*

*Sa-am's Life History 24:1*

many people sitting around in

one area **tacu rangõp** *VP*

many sores **bóc rapoâq rahõ**

*NP* *Isa 1:6.*

many times **thuong 2**

many warts, moles **cutot**

**culéh** *NP* *Grandfather*

*Cuput Cupau 8.7.*

**Maon**

**map** **ban-dô** *NP*

**Maralah**

**marble** **bī 2** *N* *Poaq Ayoog's*  
*Testimony 12.5.*

**marbles**

**Mareshah**

**mark** **atóq** *N*; **téc 1** *N* *Gen*  
*6:18. Gen 21:30*

**Mark**

**mark of ownership** **khuon 2**  
*N*

**market** **chõq** *N*; **dõng** *N* *2 Ki*  
*7>18; talat* *N*

**marriage broker** **mo sũ** *NP*

**married couple** **lacuoi cayac**  
*NP*

**marrow** **pluong 1** *N* *Pro*  
*12:4.*

**marry** **ra-ĩt** *v* *Jdg 3:6.*

**marry brother's widow**  
**catúm 1** *v* *Deu 25:7,8.*

**marsh** **dõq talĩng** *NP*

**Martha**

**marvel** **dót 1** *v* *Gen 17:17*

**Mary**

**Mash**

**Masrekah**

**mass** **cóc 1** *N*

**Massa**

**massage** **bubĩp** *v*; **dudáiq** *v*  
*Est 2:12*

**Massah**

**master of ceremonies** **thâu kễ**  
*NP* *Jhn 2:9.*

**mat** **chĩau** *N* *Isa 21:5.*

**match** **dễc keh** *NP*; **rapóc** *v*  
*Sng 1:10. Luk 5:36.*

**matches** **dễc** *N*

**mate** **amóh parnoi** *VP*;  
**ramoâng** *v* *Gen 30:38.*

**mate,be in heat**

**material** **parê** *N*

**maternal grandfather**

**achuaih muq** *NP*

**maternal grandmother** **ayoaq**

**muq** *NP*

**maternal relationship** **muq** *N*

*Gen 28:2.*

**Matred**

**mats** **chīau santurn** *NP*

**Mattatha**

**Mattathias**

**matter that surrounds**

**something** **lurp 2** *N Job 6:6*

**Matthan**

**Matthat**

**Matthew**

**Matthias**

**mattress** **pia 1** *N*; **sanoaq** *N*;

**sanún** *N Ezk 23:41.*

**mature** **carieng** *adj*

**mature (as a foetus)** **thâng**

(unspec. var. *thống*) *adj 1*

*Co 15:8.*

**maybe** **cõh lơ** *CONJ Gen*

*19:19.; da* *adv Tiger*

*Mother's Child & Cow*

*Mother's Child 268.10*

**me** **abõh** *pro Grandfather*

*Cuput Cupau 47:2*

**Me Jarkon**

**meal** **pêl** *N Gen 21:8.*

**mealy cantaloupe** **kêl ca-ac**

*NP; kêl ngúrl NP*

**mean someone will be hit you**

**meaning** **ốc clong** *NP Sa-am*

*Tells How He Got To Buon*

*Jat 3.6.*

**measles** **atoc** *N*

**measure** **chiaq 1** *v Lev*

*19:35.; yu-rayur 5* *adv*

**measure (weight)** **ling** *v*

**measure of height equal to  
body length**

**measurement - armspan**

**around something** **ũp 2**

*MEAS*

**measurement - elbow to closed**

**fist.** **satúp 2** *MEAS*

measurement - fingertip to  
armpit **cháh boc** *MEAS*

measurement - fingertip to  
other armpit **canũt lakẽng**

1 *MEAS* 2 *Ch* 26:9.

measurement - from fingertip  
to breast bone **saráh chác**  
*MEAS*

measurement (length of a  
fishing net) **phũn** *MEAS*  
*Gen* 21:16.

measurement for things  
measured by the can **long 2**  
*MEAS* *Luk* 11:5.

measurement from fingertip  
to elbow **coat 2** *MEAS* *Jdg*  
3:16

measurement of fingers

measuring string **samũ chiaq**  
*NP* *Amo* 7:7.

meat falls off a bone (well-  
cooked) **ratóh** *v* *Ezk* 24:10.

meat for sacrifice **sâiq sanám**  
*NP*

meat on a bamboo stick

**carsic** *N*

**Medan**

**Medeba**

**Medes**

mediate **mangcra** *v* *Lev*  
19:17. ; **rapai chuai** *VP*  
*Num* 15:25.

medical clinic **hong mo** *NP*

medicinal fruit **mac nẽng** *NP*

medicinal herb

medicinal herb **abong** *N*

medicinal plant used treating  
swelling or bruising **par-ũ 2**  
*N* *Sng* 23:1.

medicinal roots **rêh clu** *N*

medicine **rahâu** *N* *Jer* 8:22.

medicine bottle

medicine in general **caning** *N*

medicines **rahâu-rahõi** *NP*

**Mediterranean**

medium **padam-dam** *ADJP*

medium sized (pig) **prong** *adj*

medium sized basket

meek **lamíh-lamúh** *ADJP*;

**múrt lamên** *adj Psa 11:4.*

meet **parchúm** *v*; **racoâp**

**rakiang** *VP*; **ramóh 1** *v*

*Gen 4:14.*; **rôm** *v Gen*

*34:20.*

meet one's needs **lua cúť**

**tapót tamoal** *VP*

meet together **ramóh parnoi**

*VP 2 Ch 13:4.*

meeting **hop 2** *N*

megaphone **crong alô** *NP*

Megiddo

Mehetabel

Mehujael

Mekong River **Dõq Khong**

*NP*

melaleuca tree **roaq** *N*

melancholy **churq** *adj Ecc*

*7:3.*

melancholy feeling **chũrong 2**

*N*

Melchizedec

Melea

Melki

melodious **rapieiq tâng cutũr**

*ADVP*

melon **cadóc pluac** *NP*; **kẽl** *N*

*Num 11:5.*

melt **cloiq** *v Deu 29:5.*; **lahĩr**

*v Psa 46:6.*

melt, drip **yõh** *v Job 6:16.*

*Jer 18:14. Psa 147:18.*

melting into tears

member of same clan **cheq têt**

*ADJP*

membrane **calẽng 2** *N*; **khlõr**

*N*; **sõr** *N*

membrane around a seed

**parnul 1** *N*

men in same family line **anhi**

**amiang** *NP*

Men Yu

mend **clam** *v Mat 4:21*

mending, repairing **raclam** *v*

**Menna**

menses **prêng** *N Lev 15:25.*

menstruate **toâq casâi** *VP*

menstruation **prêng** *N Lev 15:25.; toâq prêng* *VP Lev 12:2.*

mentally deficient **ralát-chát** *VP*

mentally impaired **ngán núng** (unspec. var. *yán núng*) *ADJP*

mention **taléq** *v Amo 6:10.*

**Mephaath**

**Merari**

merchandise **hang 3** *N*

**Mercury**

**Meriba**

merit

**Merom**

**Meschech**

**Mesha**

**Mesopotamia**

messed up (hair) **asõ** *adj*

messenger **raněng** *N Gen 12:20.*

messy, disorderly **príc** *v*

metal band **coom** *N Exo 38:28*

metal chain **tac sô** *N*

metal pot **adéh cáng** *NP*

metal spring **lo-so** *NP;*  
**sarling cua** *NP*

meter **mět** *MEAS Gen 6:15.*  
*Cheung's Life 65.7.;* **throc** *MEAS*

method **chua** *N*

**Methuselah**

**Methushael**

**Me-Zahab**

**Mibsam**



**Mibzar**

**Michael**

**Michmethath**

**mid afternoon** **mandang**

**priang** *TIM*; **mandang**

**ralóh** *TIM*

**mid-afternoon** **mandang**

**ralóh ngkéh** *TIM*

**Middin**

**middle** **dī ria** *ADJP 1 Ch*

*21:16.* ; **mpúrg** *CONJ*

**middle finger** **nděm tuol** *NP*;

**tuol 2** *N*

**Midian**

**mid-morning** **mandang cuvõ**

**toâng** *TIM*

**midnight** **dī dâu** *NP*; **mu**

**mpút** *NP*

**midnight to 3 or 4 AM** **dī dóc**

*TIM Act 16:33.*

**midway** **dī ria** *ADJP 1 Ch*

*21:16.*

**midwife** **cūai kĩaq a-ĩ cumo**

*NP*

**Migdal Eder**

**Migdal El**

**Migdal Gad**

**migrate** **děq** *v Gen 4:12.;*

**tarôq 2** *v*

**Milcah**

**mild** **lamih-lamúh** *ADJP*

**mild discontent**

**mild dissatisfaction** **óih** *EXCL*

**mild mannered** **laviq** *adj*

**mildew** **môc** *N Lev 13:47.*

**Miletus**

**military paraphernalia** **crong**

**choac** *NP Gen 49:5.*

**milk** **dõq tóh** *NP*; **thruoq** *N*

**milkfruit** **palâi thruo** *NP*

**mill about** **toât ratêng 2** *VP*

**millepede** **mpông ki-cua** *NP*

**Miller**

millet **payuac** *N* *Mat* 13:25.

*Ezk* 4:9.; **sapua tor** *NP* *Ezk* 4:9.

million **trĩeu** *NUM* *Mat*

18:24.; **vêu 1** *NUM* *Num* 10:36. *Rev* 5:11.

millipede **ki-cua** *NP*

millstone **cõng** *N* *Rev* 18:21

mina **mi-na** *N* *Ezk* 45:12.

mingle **rabũl** *v* *Jer* 5:7.;

**tamblóc** *v* *Jhn* 8:59.;

**tamblóc-tamblro** *v*

minor syllable **pún nghêl** *NP*

minority group that lives in caves **arêm** *N*

minus sign **téc táh** *NP*

minute **phũt** *TIM*

miracle **ranáq salêh** *NP* *Gen*

11:6. *Mat* 21:23; **téc salêh** *NP*

mirror **kéng loang** *NP*; **kéng 2**

*N* *1 Co* 13:12.

miscarriage **dong 2** *N*

miscarry **cupũn** *v* *Gen*

31:38.; **lot** *v* *Psa* 144:14.;

**rúng con** *VP*

miscarry in childbirth **bõr**

**talóh** *VP* *Exo* 23:26.

mischievous **hõn** *adj*

mischievous, disobedient

**hũang** *adj*

mised breed **lai 2** *v*

misery **khoq** *adv*

misfortune

Mishael

Mishal

mishapen head **dang 2** *N*

Mishma

Misrephoth Maim

miss **hĩac-hĩac** *VP*; **sayũ** *v*

miss badly **yurt payut** *VP*

miss each other **rláiq raluong**

*VP*; **sarnhũ** *v*

miss out **throt** *v*

Miss PN

miss the mark **lor** *v Gen*  
27:12.

missing **payúh** *adj 1 Sa*  
20:18.

missionary **yauq sīq** *NP*

mistaken **clu** *v Psa 45:9.*

mistreat **dũng túh** *VP Mic*  
3:3.

mistress **lacuoi tõi** *NP*

misunderstand each other  
(only used with negative) **tõ**  
**radáng** *VP Act 16:37.*

Mitylene

mix **cachóc** *v*; **talóc** *v 1 Ch*  
9:30.

mix together **carchóc** *v Gen*  
9:4.

mix together with hands **cráu**  
*v*

mix two liquids **chẽq** *v Gen*  
23:20.

mix two things together **tapuro**

**1** *v Exo 23:8.*

mix up **chuac** *v*; **puro** *v*;  
**tamblóc** *v Jhn 8:59.*

mix up ingredients **cavár** *v*

mix, stir **chúp** *v*

mixed birth

mixed up, confused **carchóc**  
**carchal** *ADJP*; **clu** *v Psa*  
45:9.

mixture **sarlóc** *N*; **tampuro** *N*

mixture of food items **pasẽ** *N*

mixture of things **sampóc** *N*

Mizpah

Mizraim

Mizzah

mnet up with

Mnason

Mo

Moab

Moac

**moan** **vẽq-cuvẽq** *VP*

**moaning** **urh-urh** *VP*

**moaning sound** **ngeh-ngeh**  
*VP*

**mob action** **ra-úc ra-áu** *VP*

**mock** **atũl** *v Pro 11:13; ayê 1*

*v Gen 16:5; ca-iep v Job*

*5:22.; cu-iep cupriaq VP*

*Job 16:20. Psa 38:16.;*

**cupriaq** *VP 1 Ch 10:4*

**mock at** **priaq** *v*

**mock, ridicule someone** **noau**

**casai 2** *pro-form Mat 27:29.*

**moderate** **long-long** *ADJP;*

**padam** *adj Mat 25:15.*

**modest** **lamir** *adj; samir adj;*

**tõ bũn õt** *ADJP*

**moist** **layâp** *adj Lam 1:2. ;*

**thóm môr** *ADJP; thóm 1*

*adj Gen 2:10. Job 37:6.*

**Moladah**

**molar** **canẽng tabang** *NP;*

**canẽng takiam** *NP*

**molars** **takiam** *N*

**mold** **mial** *v Gen 2:7.; môc N*

*Lev 13:47.*

**molding** **racoam** *N Ezk 40:9.*

**moldy**

**mole** **créq ruai** *NP; cutot N*

**Moloch**

**molted skin** **khlõr** *N*

**moment** **próh** *TIM Gen 18:5.*

**moment ago** **adóh** *TIM Gen*

*27:33.*

**moment of sleep** **sartâp** *N*

*Psa 90:4.*

**moment, instant** **mahõi 1**

*TIM Rut 2:7.*

**Monday** **thurq hai** *NP*

**money** **práq 2** *N Gen 20:16.;*

**tĩen** *N; tĩen práq NP Luk*

*8:43.*

**Mong**

monk **sahuo** *N*

monkey **cutriaq** *N*; **cúng**

**cumang** *NP*; **tamúr** *N* *1 Ki*  
*10:22.*

monosodium glutamate **mi-**  
**chín** *NP*

monosodium glutamate  
(MSG) **vi-tón** *N*

monotonous snores **khróng-**  
**khróng** *NP*

monster

month **casâi 1** *N* *Gen 1:14.*

monthly cycle for women  
**parêng 1** *N* *2 Sa 11:4.*

monthly period for females  
**toâq nhop** *VP*

monument **mooc** *N* *Gen*  
*35:20.*; **ngooc** *N* *Gen 19:26.*

moon **casâi 2** *N*; **rliang casâi**  
*NP* *Psa 104:19.*; **rliang** *N*

moon rises **roq 2** *v*

more **hõn** *adv* *Gen 1:16.*;

**thêm** *v*

more than

more than enough **par-êh**  
*adv*; **par-êh par-ỏh** *ADJP*  
*Luk 15:17.*

more than enough food **par-**  
**êh parỏh** *ADVP* *Luk 15:17*

more than needed **nhín** *adv*  
*Jdg 7:2.*

more than normal **tacáng 2** *v*  
*Pro 21:30.*

more than this **hõn tễ nâi**  
*ADVP*

Moreh

moreover **ntun ỉn** *conn* *Gen*  
*4:2.*

Moriah

morning **tarup** *TIM* *Gen*  
*1:31.*

mortar **tapál** *N* *Pro 27:22.*

mortgage **apro dôq** *VP* *Neh*  
*5:3*; **chẻq dô** *VP*

Moses **Môi-se** *PN*

mosquito **rayoong** *N*

mosquito net **atúq** *N*; **múng 1**  
*N*

moss **aning** *N*

Most Holy Place **Ntóq Yiang**  
**Sursĩ Ớt** *NP*

mostly **báh** *adv*

motheaten, rotten **raphúi** *adj*  
*Isa 51:8.*

moth-eaten, rotten **lamieih**  
*adj*

mother **mpiq** *N Gen 3:20.*

mother of son or daughter-in-  
law **cán nhĩt** *NP*

mother's brother **nô cán** *NP*

mother's brother, or his wife  
**cũq** *N Gen 27:43.*

mother's brothers **nuoq**  
(unspec. var. *cũq*) *N*

mother's brother's wife **cũq**  
**cán** *NP*

motion to **avút** *v Pro 6:13*

motionless **tốc-tadóc** *VP 1 Ki*  
*13:24. ; túl-cúl ADJP; tut-*  
**burt** *adv Job 39:24. Hab*

*3:11.; tut-taburt* *adv*

motorcycle **sẽ máiq** *NP*

mound **blóh** *N Jdg 6:26.*

mount [e.g. a horse] **sadáih 1**  
*v Jer 46:4*

mountain **cóh 1** *N Gen*  
*19:30.*

mountain pass **carang 1** *N*

mountain people **Brũ** *PN*

mountain rat **cunâi cluoi** *NP*  
*Marriage Negotiations 196:2*

mountainside

mourn **nhiam atéh** *VP Gen*  
*23:2.; nhiam nhit* *VP Num*  
*20:16.; tanúh parngúc* *VP*  
*Ecc 12:5. ; tanúh* *v Gen*  
*37:34.*

mourn for the dead **ngai**  
**nhiam** *VP*

**mournful** **tangôc** *adj Isa*  
59:11.

**mouse deer** **ayéng** *N*; **põih** *N*  
*Deu 12:22.*

**mousedeer**

**mousetrap** **vêt** *N*

**moustache** **sóc bẽc** *NP*

**mouth** **bõq cang** *NP Psa*  
51:15. ; **bõq** *N Exo 4:11.*

**mouth continually in motion**  
**cap-pacap** *VP*

**mouthful**

**move** **asíc** *v Deu 19:14.*; **atõi**  
*v Num 1:51, Isa 22:19*;  
**cangcut** *v Psa 46:6.*;  
**rachâu ramoâi** *VP*; **rachâu**  
*v Exo 19:18.*; **ravih** *v Mat*  
21:21 ; **tandár** *v Jdg 5:4. 1*  
*Ki 1:40. Ezk 26:10.*

**move a net of fish to the shore**  
**víq alieiq sĩaq** *VP*

**move along** **poiq** *v*

**move around**

**move back** **priang** *v Num*  
10:35.

**move back and forth** **asót** *v*

**move backwards** **lalín 1** *v*  
*Gen 9:23.*

**move bit by bit** **cartuon** *v I*  
*Ti 4:15.*

**move crookedly** **ravĩng-**  
**ravõng** *ADVP Pro 26:7. Isa*  
27:1.

**move en mass** **partũ** *v Deu*  
1:44.

**move fast** **hár** *v*

**move forward with wriggling**  
**motion** **veq vái** *VP*

**move goods from one place to**  
**another** **ralóh-cóh ralun-**  
**cun** *VP*

**move in a line** **lahĩc** *v Jer*  
50:6.

**move in circles** **ravĩel 2** *v*

**move lips without sound**

**move lips without speaking**  
**chõp-pachõp** *VP 1 Sa 1:13*

move out enmass

move slightly in position **avih**

*v Ezk 10:11*

move swiftly **nhol-nhol** *VP*

move to another place **anhūt**

*v*

move tongue **carvál** *v Job*

*27:4*

move with a lever

move with an implement

**taváih** *v Mat 7:4.*

movement of wings **khlap**

**tutóh** *NP*

moving something **rasĩc** *v 1*

*Ki 19:11.*

mow **sõt** *v*

Mozah

Mpoi

Mu Cutup

Mual

much **sa-ũi** *adj Gen 13:5-6.*

much fruit falls from tree

**bróc-bróc saruoi palâi** *VP*

much hair **susóc** *adj*

mucus

mud **lúq** *N 2 Sa 22:43.*

muddled **sarũl** *v*

muddy **leq-déq** *ADJP; tacâl*

*adj Job 6:16.*

muddy water **dõq tacâl** *NP*

muddy water becomes clearer

**tacâl taiq** *VP*

mudfish **sarũang 1** *N*

mudhole **tãling** *N Job 8:11.*

muggy **pa-át pa-ũon** *ADJP;*

**pa-át 1** *adj Isa 48:21.*

mule **aséh vieih** *NP*

multiple short things **kéh-**

**ngkéh** *adj Into to Pro*

multiplication **trõ 2** *N*

multiple births **cartuan** *NUM*

*Act 28:11.*



**multiple deaths at the same time** **cuchĩt racõl plõ** *VP 2*  
*Sa 2:16.*

**multiple items** **racóq-racóng**  
*NP*

**multiple people crying**  
**rangõc-rangac** *VP*

**multiple people rushing to look out window, door**  
**ramoac 2** *N*

**multiple wives** **cumiet** *N*

**multiply (numbers)** **nhoan** *v*

**multitude**

**mumble** **bõl-cubõl** *v*; **ra-urt**  
**ra-uri** *VP Isa 29:4.*

**mung bean** **partaih** *N*; **satong**  
**rayẽh** *NP*

**Muppin**

**murder** **pathiet** *v*

**murmur** **bubéq-bubup** *VP*  
*Exo 16:7. Isa 28:9.*

**murmur incantations** **moon**  
**ramoon** *v*

**muscle** **parlái** *N*

**muscle cramps** **án cacáp** *VP*

**muscle inactive**

**Mushi**

**mushroom** **triaoq** *N*

**music, chanting at a funeral**  
**rup** *N*

**musical instrument** **crong**  
**lampõiq** *NP Gen 31:27.;*  
**lampõiq** *N Gen 31:27,*

**must** **cóq** *preverb Gen 1:9.;*  
**phái** *preverb*

**muted in color** **santúrm tarul-**  
**rul** *ADJP*

**mutual love** **ayooq saryóq** *VP*  
*Sng 1:4*

**muzzle** **bũap** *N*; **cusũm** *v*  
*Deu 25:4.*

**mynah** **sarau 1** *N*; **sau-rau**  
*NP*

**Myra**

**myriads** **óc vêu** *NUM Deu*  
*33:2. Dan 7:10.*

**myrrh** **múrr** *N Pro 7:17.; siet*

**phuom** *NP*

**Mysia**

**mystery** **cartooq** *N Pro 1:6.*

*Dan 2:47*

**mythical large snake** **cróh 2**

*N Poaq Ayooq's story 93.3.*

**mythical water snake** **ngông**

*N*

## N n

**Naamah**

**Naaman**

**Naarah**

**Nadab**

**nag** **hap-pahap 1** *VP Pro 11:12. Pro 17:27. Pro 20:19.*

**; loai ngop-pangop** *VP;*

**nhết-panhết 1** *VP Jdg*

*14;17.; vop cuvop* *VP*

**Naggai**

**nagging** **ngop-pangop** *VP*

**Nahalal**

**Nahath**

**Nahor**

**Nahshon**

**Nahum**

**nail** **déng** *N 1Ch 22:3.*

**nail, hammer** **téh** *v Exo 38:20*

**Nain**

**naive**

**naively silly**

**naked** **lalõ** *adj Job 24:10.; lõ*

*adj; lulõ* *adj; mu rariat*

- ADJP* 1 Sa 19:24. ; **muoi**  
**lalõ** *VP*; **õt tuang** *VP*
- naked from waist down **lului**  
*adj*
- name **amúh** *v* Gen 1:5.; **dõq**  
**ramúh** *VP*; **ramúh** *N* Gen  
 1:17. Gen 2:19. Gen 2:23.
- name of a tree **ntroi 3** *N*
- name of a bird **trua 2** *N*
- name of a folk hero who gets  
 his way thru cunning and  
 deceit **Têng** *PN*
- name of a month **ring 2** *N*
- name of a month in hot season  
**ra-al** *adj* Psa 32:4.
- name of a month/season  
**salõng 3** *N* Jol 2:23.
- name of a particular spirit  
**yang Chi** *PN*
- name of a spirit **achít 2** *PN*;  
**aruong 3** *N*; **atooc 2**; **chéng**  
*PN*; **cút parnhia niac** *N*;  
**hêng 2** *N*; **nhôn** *N*; **Phễ**
- Nhoac** *PN* The Orphan and  
 Phep Nhoac 10:1.; **põ** *PN*;  
**tram** *PN*; **yang Chiat** *PN*
- name of rice spirit **abõn** *PN*  
*Mpiq Tapong's Testimony*  
 24.4
- name spreads widely **ramúh**  
**parchia** *NP* Hos 4:18.
- nape of neck **lõiq-cõiq** *NP*
- Naphish
- Naphoth Dor
- Naphtali
- Naphtuhites
- nappy **anhõh carnẽn** *NP*
- Narcissus
- nard **nar** *N* Sng 4:14.
- narrow **hễp** *adj* Num 22:26.
- narrow band of metal
- narrow pass **híp-hop** *NP*; **kip**  
**cuap** *NP*
- narrow ravine
- narrow valley **huong** *N* Exo

- 14:16.; **parchon** *N Num*  
 34:5. ; **paryúng** *N*
- narrow-faced grasshopper**  
**lam láq-cáq** *N*
- nasal mucus** **sarur** *N*
- Nathan**
- Nathaniel**
- national**
- native place** **vil viang** *NP*
- natural child** **con ramia** *NP*  
*Gal 4:19/*
- nature**
- nausea** **clurm 1** *N*
- navel** **taluih** *N Sng* 7:2. *Ezk*  
 16:4.
- navel stalk**
- Nazareth**
- Nchiang Raleng**
- Neah**
- Neapolis**
- near** **cheq** *adj* *Gen* 4:7.
- near death** **tantai cuchit** *VP*
- near future** **ngkêq 1** *TIM*  
*Gen* 46:31.; **nữ pra** *TIM*  
*Job* 5:25.
- near one another**
- near the end of the month**  
**raloiq casâi** *TIM*
- nearly reach, nearly full** **mọc-**  
**mọc** *VP*
- nearsighted** **sôm** *adj* *Gen*  
 48:10. *Psa* 88:9.
- Nebaioth**
- neck** **tacong** *N* *Gen* 45:14.
- neck of a pig** **takic** *N*
- necklace** **chúc** *N* *Pro* 3:22;  
**hốt nguac** *NP*; **suong 2** *N*
- necktie** **sarvát** *N*
- need** **nhuat 2** *v*
- need to** **túh 3** *v* *Gen* 23:15.
- needle** **sarúm 1** *N*; **srúm 1** *N*  
*Luk* 18:25.

**neg emphasis**

**negative consequence** **tôt 1** *N*  
*Gen 15:14.*

**negative emphasis** **mõ 1** *NEG*  
*Psa 94:7. ; mõh NEG Mal*  
*1:13.*

**negative speech,** **dandũng** *v*  
*Ezk 16:44. Pro 19:26,*

**negative,question indicator**

**Negev**

**neglect** **cubẽ** *v*

**neglect responsibility** **cutiang**  
**táh 2** *VP*

**negligent** **akhlurr-akhlĩar** *v*

**Neiel**

**Nepheg**

**nephew** **ramon** *N Gen 12:5.*

**nephew (or niece) and uncle**  
**mon nhi** *NP Gen 13:5-6*

**nephew and uncle**

**nephew-in-law** **partiam** *N*  
*Jdg 19:6.*

**Nephtoah**

**Nereus**

**Neri**

**nervous** **õh-u-õh** *ADJP*

**nest** **canúng** *N; sõh N*

**nest, hive** **sóh** *N Num 24:21.*

**net** **chiau 2** *N*

**net trap** **niang 2** *N*

**never** **tõ coi 1** *ADVP; tõ nai*  
*NEG*

**nevertheless, however** **nóq la**  
**tam** *CONJ 2 Ch 19:3.*

**new** **tamáí** *adj Gen 31:50.*

**new growth on a branch** **chõí**  
**2** *N Isa 5:6.*

**new moon** **rliang pát** *NP*

**New Testament** **Par-ũq Tamái**  
*NP*

**new trail through forest**  
**layuac** *N*

**newborn** **sâu-sâu** *adj Luk*  
*2:12.*

**newborn baby** **carnẽn sáu-sâu**  
*NP*

newly married man **mpoaq**

**tamáí** *NP*

newly married woman **cán**

**tamáí** *NP*

news **han** *N Deu 13:14.;*

**parhan** *N Luk 21:9.*

next to **tíng** *PREP 1 Ki 9:15.*

next to youngest **rayoi** *adj*

next year **cumo ngkékq** *NP*

Nezib

Ngcah

Ngoc

Nha Tri

Nhatre

Nhuat

Nial

nibble **roauq** *v Jam 5:2. Isa*

*51:8*

Nibshan

Nicanor

nice looking **rathín-rathón**

*ADJP*

nickname **churo 2** *N*

Nicodemus

Nicolas

Nicopolis

niece **ramon** *N Gen 12:5.*

niece's father-in-law (?)

Niger

night **sadâu** *N Gen 1:5.*

night before **bahái** *TIM*

night bird **chóm acũp** *NP;*

**chóm adoc** *NP; chóm cróq*

*NP; titung* *N*

night-bird **ki-cui** *NP*

Nile

Nimrod

nine **takêh** *NUM Gen 5:5.*

Nineveh

ninth

**ninth (ordinal number) rakêh**

*NUM Story of the Boa  
Constrictor 58.1*

**ninth lunar month casâi üt**

*NP*

**nipple ntrôn tóh NP; racon**

**tóh** *NP*

**Nlet****no abstaining tō ra-ót VP****no big deal! bīq-bên ADVP****no need (when neg.)****no one living there parhê N**

*Luk 5:16.*

**no point to go on, or to do**

**choam** *adv Deu 1:28.*

**no value****no, not tō 2 NEG Gen 3:17.****Noah****nobody cares for roang 1 adj****nod angóc v; angūn v**

*Rut2:10.*

**nod head in deference mūp v****nod off and wake up quickly****lêt loaih 2 ADJP****noise hō N Psa 32:6-7.;**

**nnoâr** *v; noâr N Job 39:7.*

**noise of arguing úc-ui NP****noise rises up hō hūal VP**

*Psa 96:11.*

**noisily ra-ōq ramēq adv Exo**

*11:6. Amo 8:3. Act 21:32.; úc  
au ADVP*

**noisy hō-hát ADJP Jdg 7:21.**

*Isa 5:14.; ngôai ngia ADVP;*

**ngôai 2** *adv; parthúc-*

**parthác** *ADJP Job 39:7. Isa*

*24:10.; sa-ĩr 2* *adj; tacurr*

*adj*

**noisy & unruly trôh-trôh**

**troân-troân** *ADJP*

**noisy and disorderly ngōc**

**rangac** *ADJP*

**noisy celebration úq ra-ũn**

*NP Cha Dõi Yơ 7.1*

**nominalizer óc 2 CL Gen**

*1:22.*

**Nong**

**Nong Do7n**

**non-gltunous cooked rice** **dỏi**

**casai** *NP*

**non-glutinous (rice)** **casai 1** *N*

**non-native** **cũai nuaq** *NP*

**non-poisonous** **ốq pih** *ADJP*

*Isa 30:7.*

**nonsense**

**nonsensical** **saturr** *adj*

**non-sensical** **bái ba** *VP*

**non-sparse** **ntĩp** *adj*

**non-stop rain** **chanchíc** *N*

*Pro 16:15;. Pro 27:15.*

**non-viable, premature child**

**con tỡ bữn thổng** *NP*

**noodles** **bũn 1** *N*

**noon** **mandang toâng** *TIM*

*Gen 43:16.;* **moat mandang**

**toâng** *TIM*; **toâng** *TIM Luk*

*23:44.*

**noose** **rabang** *N Jos 23:13.;*

**samũ rabang** *NP*; **sarnốq**

*N 1 Sa 28:9.*

**north** **angia pỡng** *NP*

**nose** **múh** *N Gen 2:7.*

**nostril** **hổng múh** *NP*

**not** **mbũn** *NEG*; **tỡ cỡn** *NEG*

*Gen 15:3.*

**Not**

**not a single one** **tỡ va** *NEG*

*Exo 14:28.*

**not able** **tỡ báng** *preverb*

**not allow** **crỡng 1** *v Deu*

*28:54 Ezk 16:42.*

**not appropriate to** **nỡn**

*preverb Mpiq Tapong's*

*Testimony 13.8.*

**not burn well** **áh** *adj*

**not care about** **tỡ kễ** *VP*

**not consistent** **layuac pláng**

*ADJP*

**not dare**

**not dare to** **tacỡh** *preverb*; **tỡ**



- cõh** *VP Mpoaq Ayooq's Testimony 49.3*
- not do right** **claiq 1** *adv Ezk 44:14*
- not fast** **vu** *adv*
- not fully grown** **thõng** *adj Nam 2:11. 1 Co 15:8.*
- not give** **crõng 1** *v Deu 28:54 Ezk 16:42.*
- not give proper value to** **prẽ** *v Pro 14:6.*
- not have** **tõ bũn** *NEG Gen 11:30.*
- not in a thoroughly efficient way**
- not in good order.** **soâu-broâu** *adj*
- not in time** **tõ loâp** *preverb 1 Sa 14:19.*
- not knowing the right direction** **parlut 1** *adv*
- not level** **dõtt dõng** *NP*
- not listen** **tõ to cutũr** *VP*
- not of same length** **tuiq yoiq** *ADVP*
- not pay attention to** **tõ kẽ** *VP*
- not say directly** **yur-rayur 2** *adv*
- not serious** **tõ bũn dẽq** *ADVP*
- not seriously** **hõiq 2** *adv Pro 26:10*
- not sharp, not pointed** **purl-lurl** *adj*
- not show concern** **tõ bũn rakẽ** *VP Pro 14:9.*
- not smooth**
- not straight** **ngêr** *adj Psa 78:57.*
- not succeed** **tõ cõt** *VP*
- not tame**
- not tight** **phõp-raphõp** *ADJP*
- not very much** **níq** *adv*
- not want to acknowledge** **tõ ãq tamuog** *VP Isa 1:13.*
- not want to stay in one place** **tõ ien racu** *VP*
- not wanting to interact with others** **turl-tavurl** *ADJP Job*

32:16.

not wanting to see any longer.

**clum 2** *N*

not wavering **turt-tabut** *adv*

not well-formed **lih-lóh** *adj*

not worth one's time **próih 2**

*ADJP*

not yet **tõ yūah** *NEG; yūah*

*adv Gen 2:4-6.*

not yet grown **ngcót thuo**

**thuo** *ADJP*

not yet mature **lo-lo** *adj Sng*

*1:8.*

not yet ripe

not yet rotten **nsóq panoaq**

*ADJP*

notch **bác** *v*; **mantác** *N 1 Ki*

*7:2-3.*

notch on bamboo, sugar cane,

etc **cantõt** *N*

notches in ladder **ngcál** *N 1*

*Ki 10:19-20.*

nothing

nothing happened **tõ bũn pân**

**ntróu** *VP Job 6:10.*

nothing tastes good **ntiah bõq**

*ADJP*

nourish **amia 2** *v*

now **sanua** *adv Gen 3:22.*

**Ntron**

nudge **cuchõiq 1** *v*

numb because of cold **coc** *adj*

number **thrõq 2** *N Exo*

*30:12.*

nun **ba-so** *N Chung's Life*

*Story 29.3*

**Nun**

**Nuo**

nurse **apu** *v Exo 2:9;* **i taq**

*NP*

nurture **apu amia** *VP Exo*

*2:9.*

nutritious blood

nylon **ni-lóng** *NP*

Nymphas

## O o

### O

oak **õc** *N Jdg 6:19.*

oars **sarva** *N Ezk 27:6.*

oath **thẽ dũan** *VP Gen 22:16.*

Obal

Obed

obey **têq 2** *v*; **trĩh** *v Gen 3:17.*

object, or person, used to prevent movment **cartoâng** *N Heb 6:19.*

objects for seeking divine guidance **sarẽc asĩauq** *N Hos 4:12.*

obnoxious

obscene **sarmũaq** *adj Isa 57:10. 2 Cor 12:21.*

observation plane **tabái ya**

*NP*

observe

obstinate **ngian** *adj Exo 32:9.*

obstruct

occasion **dõt 1** *N*

occasionally **dũn-dũn muoi**  
**trõ** *TIM*

occasionally, now and then  
**mahõi 2** *adv Pro 17:24.*

occupation **ngê táq** *NP Gen 4:20*

occupied **miaq** *v Gen 31:35.*

occupy

occurrences **poát 1** *N*

ocean **dõq vang** *NP Isa 23:4.;*  
**mut** *N Gen 22:17.*

o'clock **yø 1** *TIM*

odd **culír 2** *adj*

odd number **lẽ 1** *adj*

odor **hõih 2** *N Lev 2:2.*

of a couple that never had the  
wedding ceremony **tabẽng**  
**2** *adj*

of course **mõ ngkíq** *CONJ*

of grain to fill out **parlúm 1** *v*

of mixed blood **vieih** *adj Zec*  
*14:15.*

of what possible use **loõh lurr**  
**ntróu** *QUES Jhn 1:46.*

off main roads

offend **chũt 2** *v*

offended **tól-ól 2** *VP*

offense committed **lampõih** *N*

offensive term for sexual  
intercourse **ratéq** *v*

offer **avoi** *v Gen 3:6; chiau*  
**sang** *VP*

offerings **crong sang** *NP Gen*  
*22:6.*

office **hông can** *NP*

official document

official papers, documents

**choâiq tõi** *N*

offspring **chẽ cho** *NP Act*  
*7:5.*

often **báq 2** *adv; lien* *adv*

Og

Oh

oh! **ô** *EXCL Exo 3:3.*

Ohad

oh-oh **oq-oh** *EXCL*

Oholibamah

oil **tóu** *N Exo 25:31. Est 2:12.*

oily, greasy **khlũ 3** *adj*

OK friend? **caniah** *QUES*

*Story about the Children of*  
*God who came down the*  
*Ramie Vine 47.4.*

OK? **nũh** *prt Job 26:2. Pro*  
*1:11.*

old **crieng** *adj; cruong* *adj*

*Job 14:8.*; **tiaq 1** *adj Gen 26:18.*

**old (clothing) anhõh-nhõh**  
*ADJP*

**old currency unit panê** *N Gen 23:15.*

**old denomination of money mangha** *N*

**old forest sarúng** *N 1 Sa 22:5.*

**old person without family rut**  
**2** *adj*

**old silver dóng liang** *NP Act 19:19.*; **lang câm** *NP*

**Old Testament Par-ũq Tiaq**  
*NP*

**old women ayoaq ata avia**  
**acán** *NP*

**older brother of husband lói**  
**bac** *pro-form*

**older brother or male cousin**  
**ai 1** *N Gen 27:23.*

**older males achuaih anhi** *NP*

**older or younger male sibling**

**of wife mahai** *N*

**older siblings ai õi** *NP*

**older sister õi** *N Gen 19:31.*

**older sister of wife lói õi** *pro-form*

**older sister-in-law**

**older women ayoaq avia** *NP 1Co 12:34*

**olive o-li-vê** *N Exo 22:29.*

**Olympas**

**Omar**

**omega ô-mê-ca** *N Rev 1:8.*

**omer**

**omit throt** *v*

**On**

**on all fours mu cucông** *VP Dan 10:10.*

**on foot bõ 2** *VP*

**on opposite sides, confront**  
**dáng-radáng** *adv Jdg 19:10. Ezk 40:26.*

**on the edge tabẽng 1** *adv*

on the other side **yáng tooh**

*DIR Gen 50:10.*

on the stomach **crúp** *v*

**Onam**

**Onan**

once upon a time **tě mbốq**

**arái** *TIM Ecc 1:11.*

one **malám** *MEAS Luk 7:12. ;*

**manám** *N; mu 2 N Gal*

*4:1. Jer 37:13.; mulám*

*NUM Gal 4:1.; muoi NUM*

*Gen 1:5.*

one and all **aléq aki** *pro-form*

one half **muoi tadī** *NUM*

one heart **muoi mút** *ADVP*

one hundred thousand **óc**

*NUM*

one part of many **muoi**

**sampúh** *NP Num 22:41.*

one person **manoaq** *N Gen*

*2:18.; munoaq N Jer*

*37:13.; muoi náq NP*

one person captures another

**racõp** *v*

one single thing **lúq pai muoi**

**ntreh carsán tō la muoi**

**cansái cõp cadī** *NP Gen*

*14:23.*

one time around

one who looks for a fight **cõt**

**rlái acho** *NP*

one who raises, looks after

animals **cūai mantán** *NP*

*Gen 48:32.*

one-eyed **līal** *adj Isa 42:18.;*

**talo** *adj*

one's full strength **rangúh**

**rahõ** *NP Exo 17:4.*

one's own body **atõ** *N*

**Onesimus**

**Onesiphorus**

one-stringed mandolin **talur**

*N; têng-túng NP*

**Ong**

**onion** **hán 2** *N*; **phác-bõ** *NP*

*Num 11:5.*; **sakieu** *N Num 11:5.*

**only** **bíq** *adv*; **bĩq** *adj Gen*

*8:3.*; **mpõl 2** *PREP Isa*

*38:14.*; **noâm** *adv 1 Pe*

*2:23.*; **núrm** *adv Psa 58:3.*

*Ezk 33:13. 1 Co 5:6. 1 Pe*

*3:18.*; **õng** *adv Gen 7:23.*;

**salẽm** *adv*; **sâng 4** *adv Gen*

*3:15.*

**only a little bit** **muchũt** *N*

**only one** **põl** *adj*

**only one of several** **sapõl** *adv*

**only this much** **núrm máh nãi**

**sâng** *ADVP*

**onyx** **o-nic** *N Exo 25:7.*

**open** **porq** *v Rut 3:4.*; **põh** *v*

*Gen 44:11.*

**open a little bit** **savõh** *v*

**open a seal** **cadõh** *v Rev 5:2.*

**open eyes** **bléng culian** *VP*;

**calian** *VP*

**open eyes** **culian moat** *VP 2*

*Ki 4:35. Mpiq Tapong's  
Testimony 4:9*

**open eyes with fingers** **toiq** *v*

**open out into a wide**

**underground space** **raloong**

**raling** *VP*

**open sore** **bóc prõng** *N Exo*

*9:9.*

**open space** **páh-taláh** *NP*

*Num 13:19.*; **põt-talõt** *NP*

**open up** **caha** *v Exo 15:12.*;

**cutiang 1** *v Amo 2:16 Job*

*27:6.*

**open wounds all over body**

**rapoâq rahõ** *ADVP Lev*

*13:14. Deu 28:27. Job 2:5.*

**opened** **raplõh** *adj Zec 5:7.*

**open-handed** **tanoang atĩ**

*ADJP*

**Ophir**

**Ophni**

**Ophrah**

**opium** **thuoc phien** *NP*  
**opportunity** **loâp** *TIM 2 Ki 6:33. Jer 51:3*  
**oppose** **sanũi** *v Mrk 9:40. Luk 9:50.*  
**opposed to** **pacoan 3** *adj Pro 15:1.*  
**opposite** **choâng-rachoâng** *VP 1 Sa 17:21.*  
**opposite direction** **luang clĩ** *DIR Psa 78:66.*  
**opposite the expected** **raclaiq** **1** *v 1 Ti 1:10. Deu 16:19.*  
**oppositifolious yam** **poong** **tẽng** *NP*  
**oppositifolius yam** **lampoong** *N; poong ranit NP*  
**oppress** **padâm** *v Exo 1:9; talang ayũng 2 NP Psa 66:12.*  
**oppressive** **par-át** *adj Psa 11:6.*

**or** **ma** *CONJ Gen 1:6. Gen 1:30.; tỡ la CONJ Gen 9:5.*  
**orange** **cam** *N; kĩt N*  
**orangutan** **barĩau** *N*  
**orchard** **nuong** *N Gen 2:8.*  
**orchid** **piar bóng** *NP*  
**ordain** **chiau chóc** *VP*  
**order** **ón** *v Gen 12:20.*  
**orderly** **carsĩat** *adj Pro 1:4.*  
**ordinary** **sál-pasál 2** *ADJP*  
**origin** **nỡm** *N Jos 3:1.*  
**original kin group** **dống hoq** *NP Gen 38:11.*  
**oriole** **calõiq** *N; rabõiq panang NP*  
**Orion**  
**ornamental chain** **sarnuac** *N*  
**orphan** **con cumuiq** *NP Deu 10:18.*  
**oscillate**



**ostrich** **dadieu** *N* Job 30:29. ;

**ntruoi** **dadieu** *NP* Lam 4:3.

**other** **canóh** *adj* Gen 2:1.

**other side** **culiei** *N*

**Othniel**

**otter** **nhaniang** *N*; **phẽ** *N*

**out of kilter** **bieu** *adj* Job  
14:20.

**out of line** **raclíq** *adj* Ezk  
29:7; **rakhlrong** *adj*

**outrun** **carlíq** *v* 1 Ki 18:46.  
Jhn 20:4.

**outside** **coah tiah 1** *DIR*; **tâng**  
**ntiah** *LOC*; **tiah** *adv* Gen  
9:22.

**outside covering, mask** **curõh**  
**2** *N*

**outside floor** **choah 1** *N*

**outside, away from** **lapat** *adv*

**outsider** **nuaq** *N* Psa 105:12.

**outstretched**

**oval** **anhong** *adj*

**oven** **lo 1** *N*

**over ripe** **lieiq 2** *adj* Num 6:3

**over there** **atíh** *DEM*; **ntíh**  
*DIR*; **ntooh** *DIR*; **tíh** *DEM*  
Exo 33:21.

**overcoat** **au yáng tiah** *NP*

**overcome** **riap** *v* Gen 14:6.

**overcooked** **lieiq 2** *adj* Num  
6:3

**overcooked rice** **pôq** *adj*

**overdone** **carál 1** *adj*

**overflowing** **bóc-bóc** *ADJP*;  
**poân vuvõ** *ADJP* Luk 6:38.

**overflowing water** **parlõh** *N*

**overgrown land** **aruih roah**  
*NP*

**overgrown with vegetation**  
**sóc 2** *adj* Lev 6:10.

**overhang of house** **crũm** *N*  
Mat 24:17. *The Orphan and*  
*Anha* 48:5

**overhead** **yurayur 1** *adv*

**overlay** **bĩt** *v*; **blom** *v* Jdg

17:3; **luom** *v*; **saran** *v*  
**overlook sin** **cupul lôih** *VP* 2  
*Ch* 19:7.  
**overly mature** **bát croaq** *NP*  
**overmature**  
**overripe** **sīang** 3  
**overseason food** **púrc** 2 *v*  
**oversee** **sót** 1 *v* *Gen* 10:10.  
**overseer supervise** **taniap** *v*  
*1 Ki* 2:35.  
**overshadow** **cadóp** *v* *Exo*  
25:20.; **sarup** *v* *Ezk* 31:3.  
**oversleep** **béq cloac** *VP*; **béq**  
**mantõc** *VP*

**overstep bounds** **luat ngu** *v*  
*Num* 16:3  
**overtake** **carlíq** *v* *1 Ki* 18:46.  
*Jhn* 20:4.  
**overturn** **khlũp** *v*  
**overwhelm** **clũom** *v* *Ezk*  
10:3; **sarlũm** *v* 2 *Ch* 13:14.  
**owe** **tu** *v* *Exo* 21:22.  
**owl** **chóm curóq** *NP* *Deu*  
14:12; **curóq** *N* *Jer* 50:39.  
**own** **ndõm** *v* *Gen* 13:17.  
**owner** **ncháu** *N* *Gen* 16:8.  
**oyster** **clo ap** *N*

---

## P p

---

**Pac Bo**

**Pac Pong**

**Pac Song**

**Pacah**

**pack up**

**packed in tightly** **poâq** *adj*

packet **tampuom** *N*

pad **sadon** *v Jer 38:12.*

Paddan Aram

padded cotten waist coat

**ayoõh sanún** *NP*

page **khlêc 1** *CL Exo 24:12.*

*Exo 25:5.*

pagoda **voat** *N*

pain **a-ĩ tacóh** *VP Exo 15:23;*

**a-ĩ** *v Gen 3:16.*

pain in jaw **coang tabang 2**

*VP*

pain in mouth from drinking

hot liquid **sal 2** *adj*

painful

painful sting **lái nhái** *VP*

painstakingly **ngúrc-pangúrc**

*ADVP*

paint **cul̄ier** *v Lev 14:42.; dõq*

**sõn** *NP; thrõn* *N*

pair **cáp 2** *CL Lev 15:14.; cu*

**2** *N Amos 2:6. 1 Ki 19:19.;*

**muoi sỏng** *NP; sỏng* *N*

Palat

palate **caldõc** *N Ezk 3:26.*

pale **ngõt** *adj Isa 13:8.;*

**raroõh 1** *adj*

pallet **cantrang** *N Sng 3:10.*

Pallu

palm leaf raincoat **tõi** *N*

palm of hand **talang atĩ 1** *NP*

*Lev 14:29*

palm-like tree **tamai** *N Jdg*

*8:7.*

Paloh-o

Paloq Song Huong

Pamphylia

pan **throng** *N 2 Ch 35:13.*

pan (for gold) **tuac 2** *v*

panel of a door **cantáih** *N*

*Ezk 41:24. 1 Ki 7:50 Ezk*

*8:8.*

panful of something roasted

**ntêh** *N Grandfather Cuput*

*Cupau 56.3.*

pangolin **payuol** *N*

**panic** **cahĩal** *v Deu 20:3. Jer 4:9*

**Panoang**

**pant with desire** **hál** *v Psa 119:131.*

**panther** **cula aruc** *VP Sng 4:8.*

**panting** **hál-hál** *ADVP Jer 14:6; héh-héh* *ADVP*

**panting sound** **sũh-sũh** *NP*

**Panuq**

**papaya** **ahóng** *N*

**paper** **choaiq** *N Deu 24:1.*

**paper kite**

**papers** **choaiq maq** *NP*

**Paphos**

**papyrus** **lẽc 2** *N Job 8:11. Isa 35:7.*

**parable** **parnai sacâm** *NP Ezk 17:2.*

**parachute** **yu 1** *N*

**parallel** **rana lĩ-ralĩ** *NP*

**paralyzed** **a-ĩ coang tồ** *VP Mat 4:24; rarut* *v*

**paralyzed with fear** **coang ayũn** *ADJP*

**Paran**

**parasite** **saduong** *N*

**parasite in fruit** **bõr chũu** *NP*

**parasite, germs** **bõr 1** *N Num 12:12. Act 12:23*

**parboil** **clũaq** *v*

**parcel** **tampuom** *N*

**parched** **khõ phang** *ADJP Amo 4:7.; ùih hỏc* *VP Jol 1:19.*

**parentheses** **téc carvang lẽ** *PUNC*

**parenthesis** **cuvól** *adj*

**parents** **mpiq mpoaq** *NP Gen 2:24.*

**parents of spouse** **cán nhĩt cutuan** *NP*

**Pariac**

**Pariang Var**

**Pariau**

**park** **chôq** *v*; **ntôq loiq** *NP*

**Parliaq**

**Parmenas**

**parrot** **atêt** *N*; **chóm avĩt** *NP*;

**crúng** *N*

**part** **béq 1** *N* *Exo 15:25*;

**canoah** *N*; **pakhaq** *N*; **phân**

*N*; **pún** *N* *Gen 14:24.*; **yáh 1**  
*N*

**part attached to the trigger  
apparatus of a trap** **lieih 2**

*N* *De and Hau make a trap*  
*3.8*

**part discarded after chewing**

**yáh 2** *N*

**part of a day** **pên** *TIM* *Exo*  
*29:29.*

**part of bamboo shoot peeled  
off** **sarlai abáng** *NP*

**part of digestive system (of  
cattle, elephants, etc.)** **arít**

*N*

**part of face from cheek to  
jawbone** **tabang** *N* *Lev*  
*13:29.*

**part of fish behind eyes**

**lamaq** *N*

**part of leg behind kneejoint**

**sangcoõng** *N*

**parted (opened up)** **sacaq** *v*

*Psa 18:9.*

**Parthia**

**partially bald** **calĩa** *adj* *2 Ki*  
*2:23*

**partially dried** **roõh-roõh**

*ADJP* *Rev 6:8.*

**partially emerge** **mpáh-páh**

*VP* *Orphan Boy and the*  
*Children of God 18.2.*

**partially emerge (from water)**

**nunõr 1** *v* *Mpoaq Ayooq's*  
*Testimony 94.6*

**parting** **carna nchĩ** *VP*

**partition** **sangkít** *N* *1 Ki*  
*6:16. Exo 26:33.*

**partway between heaven &**

earth **ráng-arau** *ADVP*  
 pass **pha** *v Exo 15:16.*  
 pass along **santrooh** *v*  
 pass away, die **luat chor** *VP*  
 pass between  
 pass by **vót 3** *v*  
 pass gas **tatĩh** *v; tĩh v*  
 pass/cross over **payang** *v 2*  
     *Sa 20:21*  
 Passover **Tangái Payang** *PN*;  
     **tangái táq rit cha bũi sanhũ**  
     **Tangái Loõh** *NP*  
 past **mbóq** *TIM Exo 4:5.*  
 past tense marker **khoiq**  
     *preverb Gen 2:1.*  
 paste made from <adon>  
     plant **cusũp** *N*  
 pastor **múc-sur** *NP*  
 pastor trainee **trien-dauq** *NP*  
 pasture land **thõn la-a** *NP*  
 pasture land on mountain.

**lẽng** *N Luk 2:8.*  
 pasty, sticky **ladac** *adj*  
 pat **apør** *v*  
 Patara  
 patch **ramoal** *N Jos 9:4.;*  
     **tamoal** *v Mat 9:16.*  
 patch up **tabai** *v*  
 paternal grandfather **achuaih**  
     **ông** *NP 2 Sa 9:7.*  
 paternal grandmother **ayoaq**  
     **õng** *NP*  
 paternal great grandmother  
     **ayua** *NP*  
 paternal ggrandmother  
 Pathrusites  
 patience  
 patient **laviei-lahõi** *ADJP 2*  
     *Pe 3:9.; ngcuai ayuang VP*  
     *2 Pe 3:9.; samir adj*  
 patient, steady **laviei mút**  
     *ADJP*

Patmos

Patrobas

patterned **chĩr 1** *adj Gen*  
30:32.

Patut

Pau

Paul **Phau-lô** *PN*

Paulus

paved road **carna put** *NP*;  
**rana put** *NP*

paw

pay **nôp** *v*

pay a debt **culáh tu** *VP*

pay a visit **clơ 1** *v Gen 48:1.*

pay attention to **cayóm ĩt** *VP*;  
**nhêng o** *VP*

pay brideprice **bóc chõng** *VP*  
*Exo 20:11.*

pay compensation **sẽq tu** *VP*

pay damages, compensation  
**chĩuq tu** *VP*

pay debt **chĩl tu** *VP*

pay for a life taken **chõng**  
**panôiq** *VP*

pay for damage done **clơ** *v*

pay no attention **tõ bũn kễ**  
*VP Ezk 21:3.*

pay obeisance **cucõh cucõoi**  
*VP 1 Sa 2:36.*

pay out **muap** *v 2 Sa 8:6.*

pay tax

pay the price **thrũan práq**  
**dõq tu noau** *VP*

pay what is owed **loap 1** *VP*  
*Mic 4:4*

Pe To

peace **ien khễ** *ADVP Gen*  
26:31.; **ien o** *NP*; **ốc ien khễ**  
*NP Jdg 6:23.*

peaceful **ien** *adv Exo 26:6*;

**khễ khán** *adv*; **languat**

**laham** *ADJP Sng 1:1. Ezk*  
11:19.; **põng sarõng** *ADJP*

peacemaker **mangcra** *v Lev*

19:17.

peacock **riac** *N*; **triang 1** *N*

*Pro 30:17*

peak

peak of mountain **anūol** *N*

*Gen 7:20*

peak, summit of a hill **palic** *N*

*1 Sa 23:26.*

peanut **satong cutěq** *NP*

pearl **crong ngoaih** *NP Gen*

*24:10.; hốt moat* *NP Rev*

*21:21.; ma-carit* *N Rev*

*21:21.*

peas **partic** *N*

peck

peddle **carvai** *v Isa 25:11..*

peel **pốc 2** *v*

peel off **raplâc nsêl** *VP*

peel with hands **loât** *v Gen*

*30:37.*

peel with knife **sĩl** *v*

peeled off **rakhlốc** *adj*

peep into **talễn** *v 1 Sa 6:19.*

Peleg

pelt (as with stones) **tám** *v*

*Exo 21:29.*

pen **viet mức** *NP*; **viet** *N*

pen name **churo 2** *N*

pencil **viet chi** *NP*; **viet** *N*

penetrate **rêt 1** *v*

Peniel

penis **brâu** *N*; **clâi** *N*; **mân** *N*;

**nháu** *N*

penis of male child **nhot** *N*

penis's crest **ralót** *N*

penknife **achũ nhip** *NP*

Peor

pepper ??

peppermint plant **cadál-clo**

*NP*

perceive

perch **pốc 1** *v Exo 10:14.*

perchance **moac moai** *CONJ*



*Dan 4:27. Rom 11:14.*

perching duck **cungan** *N*

Perez

perform a ritual feast **táq rit**

**cha būi** *VP*

perform abortion **talóh con**

*VP*

perform antics

perform religious rites

perfume **ana** *N Pro 27:9;*

**crong phuom** *NP; đởq*

**phuom** *NP; tóu phuom* *NP*

*Jhn 12:1 Heading.*

Perga

Pergamum

perhaps **cóng būn** *CONJ;*

**p̄ieiq lơ** *ADVP Ezk 33:13.*

*Rom 5:7.*

perhaps, maybe **ngcõh lơ**

*ADVP Gen 27:12.*

perhaps, perchance **mác moai**

*CONJ*

period **téc atóq** *PUNC; təc*

**tangút** *PUNC*

period of sleep **sartáp béc**

*NP*

period of ten years **clúh** *TIM*

*Isa 59:21*

period of time **clūiq** *N Deu*

*11:12. Psa 55:23. Jhn 13:1;*

**próh** *TIM Gen 18:5.; thrap*

**1** *TIM 2 Ki 15:12.*

Perizzites

permanent residence **bon õt**

**bon cha** *NP*

permission **ph̄p̄ 1** *N*

permissive, to pamper **palūar**

**2** *v*

perplexed **dót 1** *v Gen 17:17*

persecute **táq túh** *VP*

persevere in spite of obstacles

**proat 2** *v*

persimmon **ngcléng** *N*

Persis

persist **nhor-panhor** *VP Pro*

15:14.; **nhunhoar** *v Jer*  
 19:9.; **téng-tanhéng 1** *VP*  
*Neh 9:35.*

**persist (in doing something)**  
**lốq-palốq** *VP Psa 109:6*

**persist in doing** **nhết-panhết 3**  
*VP 2 Sa 13:27.*

**person** **cūai** *N Gen 1:14.; náq*  
*CL Gen 2:24.; noaq CL*  
*Lev 17:13.*

**person for hire** **cūai tuthế** *NP*

**person in charge of a cultural**  
**ceremony** **bū casai** *NP*

**person lacking both parents**  
**con tui** *NP*

**person of mixed blood** **cūai lai**  
*NP*

**person who accumulates**  
**wealth** **táq loõh coõh bữn**  
*VP Bru Sayings 642.1*

**person who has more than he**  
**needs** **cūai bữn đốq** *NP*

**person who sets net trap** **niei**

**prian** *NP Psa 31:4.*

**perspire** **pa-át pa-ũon** *ADJP;*  
**pahũr** *v Deu 8:17.; saróh*  
**pahũr 1** *VP*

**perspire from illness** **plóh**  
**sarngai** *v*

**perspire profusely** **pupriap**  
**pahũr** *VP*

**persuade** **aliam** *v Job 15:11.;*  
**kiauaq** *v Jdg 19:4; tẽih v*  
*Exo 18:19.*

**persuade or induce** **rakiauaq**  
*v Jdg 19:3.*

**perverse** **loâl-paloâl** *VP Pro*  
*29:9.*

**pestle** **ntri** *N Pro 27:22.*

**pet** **crong rayiauaq** *NP Job*  
*41:5.*

**Peter** **Phi-ếr** *PN*

**petition** **táq parnai** *VP*

**Phaiq**

**phalanx**

**Phanuel****Phaq****Pharaoh****Pharisee****pheasant** **calúng** *N*; **vuang 1**  
*N***Phep Nhạc****Phet****Pheuong****Phicol****Philadelphia****Philemon** **Phi-lamôn** *PN***Philetus****Philip** **Phi-lip** *PN***Philistia****Philistines****Philologus****Phin****Phineas****Phinehas****phlegm** **carhac** *N***Phlegon****Phoebe****Phoenicia****phoenix** **triang 2** *N***Phoenix****Phoi****phosphorescent millipede**  
**insect****Phrygia****Phu Thai people** **crai** *N***Phu Thai person** **cũai Crai**  
*NP***Phu Vong****Phygelus****phyllocactus** **hểng 1** *N***physalis angulata** **bát thốh**  
**lốh** *N***physical appearance****physical body** **sac** *N Lev**11:33.; tổ chác* *NP 1 Pe 3:3.***physical life** **mang** *N Lev**24:18. Jdg 12:3. ; throqq 1* *N*

*Mat 12:45. Orphan Boy and the Children of God 22.7*

**physical weakness** **paryíc**

**paryóc** *VP*

**physically strong**

**physically weak** **lamên la-ot**

*ADJP*; **sarvéq** *v Isa 3:26.*

*Dan 10:9.*; **sarvéq-véq** *VP*

**Piac Cloang**

**Piac Hoc**

**Piac Pong**

**Piar Cong**

**pick** **alíh 2** *v*; **cáiq 1** *v I Ki*

*14:11*; **palěc** *v Lev 19:10.*;

**palíh** *v*; **sacūi** *v Pro 26:9.*;

**vot** *N*

**pick a fight** **chuaq ralih** *VP*

**pick a quarrel, provoke an incident** **táq rúl** *VP*

**pick apart** **saréh 2** *adj Luk 6:1.*

**pick out**

**pick out of water**

**pick up** **lurom** *v*; **tôiq** *v Gen 31:46.*

**pick up with fingers**

**pick up with pincers** **tacot** *v Isa 6:6.*

**pick with fingers** **põiq** *v*

**pick, pluck** **kéh 2** *N Jer 49:9.*

**picture** **rup 1** *N I Ki 12:32.*

**picture, photo** **mul 2** *N Num 33:52.*

**pictures, photos** **bóng 2** *N*

**piebald monkey** **sava 1** *N*

**piece** **béq 1** *N Exo 15:25*;  
**měng** *N Gen 23:15.*; **sarěc 3**  
*N Hos 10:7 Jer 36:23.*

**piece on top of woven bamboo wall** **hop 1** *N*

**pieces** **měng-měng** *NP Hos 13:8.*; **rabéq** *N*; **sarūaiq** *N Ezk 13:19.*

pierce **clôh** *v* *Gen* 3:7.; **páiq**

*v*; **salóh** *v*; **tanhooh** *v* *Ezk* 29:7.

pierce through **luaih 2** *v*;

**sarloaiq** *v* *Jdg* 3:22.

pierce thru **parlooh** *v*

piercing cold

pig **alic** *N*

pigeon **cubõl** *v* *Gen* 15:9;

**tapâr** *N* *Lev* 1:14.

pigeon ?

pigeon with a high voice

**tapâr prẽng** *N*

piglet **nũc** *N*

pig's chitterlings

pigs in general **alic asĩ** *NP*

pigtail **sóc clan** *NP*

Pilate

Pildash

pile **cantróh** *N* *Gen* 31:52.

pile of branches **santriam** *N*

pile of burning vegetation **ũih**

**pĩ** *NP*

pile of firewood **cróh ũih** *NP*

pile of rubbish **santriam** *N*

pile up **acũn** *v* *Hos* 4:8.; **bóq**

*v* *Exo* 8:14.; **cachoâm** *v*

*Orphan Boy* 162.3.; **choâm**

*v*; **cróh 1** *v* *Jdg* 9:49 2 *Ki*

3:19; **curóh 1** *v*; **cũon** *v*;

**thráp** *LOC* *Ezk* 10:9-10.

pile up words

piles of brush in a rice field **pĩ**

**2** *N* *Psa* 118:12; *Ecc* 7:6.

*Making a House, Field, & Garden* 6.2

pill **rahâu caning** *NP*

pillar **ngoooc** *N* *Gen* 19:26.

pillar of cloud **sapom ramúl**

*NP* *Exo* 13:22.

pillar of fire **sapom ũih** *NP*

*Neh* 9:12.

pillow **racõl 1** *N* *Mrk* 4:38.

pimple **amín** *N*; **bõr lún** *NP*

**pincer** **ngcôi** *N*  
**pincers** **tangcot** *N*  
**pinch** **bẽuq** *v*; **sadết** *v*  
**pinch and twist** **béc** *v*  
**pine tree** **sango** *N* *1 Ki 9:11.*  
**pineapple** **chũoq** *N*  
**pink** **cusâu cu-or** *ADJP*;  
**cusâu ỡr** *ADJP*  
**pinnacle** **ngôl 1** *N* *Gen 11:4.*  
**Pinon**  
**pipe** **amam** *N*  
**pipe stem** **tuang 2** *N*  
**Piram**  
**Pisgah**  
**Pishon**  
**Pisidia**  
**pistil** **dot** *N*  
**pistol, revolver** **sống ralô** *NP*  
**pit trap** **prúng sarống** *NP*  
*Pro 1:12.*

**pitch** **siet yang** *NP* *Isa 34:9. ;*  
**yang 2** *N* *Gen 11:3.*  
**pitch black** **canám ranhil**  
*ADJP*; **péc** *adj* *Psa 135:7;*  
**téng-tapéng** *ADJP*  
**pitch dark** **canám ratót**  
*ADJP*; **canám téc-téc** *ADJP*  
*Job 3:5. Lam 3:6. ; canám til-*  
**nhil** *NP* *Isa 8:22.*  
**pitcher** **bon 2** *N*  
**Pithom**  
**pitiful** **tõiq bap 1** *ADJP* *Jer*  
*10:19.*  
**pity** **sarũiq** *adv* *Rom 9:15.*  
**place** **atoih** *v* *1 Sa 19:13; bân*  
**2** *N* *Gen 12:8; bon 1* *N*;  
**cachát** *v* *Jdg 3:16. ; chók 1*  
*v* *Gen 22:9. ; nnoi* *N* *Isa*  
*28:20. ; ntóq* *N* *Gen 1:9.*  
**place an order** **dát** *v*  
**place finger on**

place for sacrifices

place in a river where people  
customarily cross over

**ntrin 2** *N Jdg 7:24.*

place in general

place of **santrúq 2** *N*

place of deep water **ngial**

**clóng** *NP*

place of punishment after  
death **pông sarloac 1** *N*

place of refuge **ntóq parnoâng**  
*NP*

place of safety **catáng ra-óq**  
*VP Psa 18:1-2.*

place on a slant **clíh 1** *v*

place on head **apung** *v Exo*  
*29:6.*

place on top of **adđt 1** *v*

place or plant in a row **sarcár**  
*v*

place protected by spirits  
**canĩaq 2** *N*

place slanting pole to stabilize

the house **clíh tanloaq**

**cuyal** *VP*

place that has water **dđq sđng**  
*NP*

place to stand **rayúng 1** *N*

place where animals hide in  
the forest, brush **prúh 2** *N*

place where roads meet **téh-**  
**cláng** *NP Jer 6:16. Obd*  
*1:14.*

place where someone with  
leprosy lives **sanám tut** *N*

place where something is  
normally put **mpeq** *N Mr.*  
*Hom's Story 18.7.*

place where water comes out

placed end to end **parsuoq** *v*

placed in an orderly way  
**partoi** *adj*

placenta **sđh con** *NP; yoau*  
*N; yoh* *N*

places (in general) **ntóq nnoi**  
*NP*

plague **đn** *N Exo 5:3*

plain **phong tapún** *NP*; **suon**

**tapún** *NP*

plainly **chẽng 2** *adv Deu*

34:7.

plains **cruang tapín tanoah**

*NP*

plait branches **chaiq 1** *v*

plait of hair **sóc clan** *NP*

plait thatch into sheets **prói**

**pláng** *VP*

plan **taro** *v*; **trũ** *v*

plan to do **mangcat** *v*

plane **bau 2** *v*

plank **pian** *N Gen 6:14.*

plant **chi-choat** *v*; **choat choi**

*VP Pro 25:26*; **choat 2** *v*;

**choi 1** *v Pro 24:27.*; **chóh 1**

*v Gen 2:4-6.*

plant for making rope, string

**yarong** *N*

plant from which mats and  
string are made **ngcoong**

**cadũl** *NP Jos 2:6.*

plant from which rope is made

**cu-điŋ** *N*

plant planted to protect  
village against bad things  
happening **sangcũn** *N Isa*

17:10.

plant repeatedly **chuchũt** *v*

plant similar to flax **rachac 1**

*N*

plant that causes a rash **aroi**

*N*

plant that gives protection

**sacũn ria** *NP*

plant that grows in rivers, seas

**mẽ 1** *N*

plant used to make brooms

**piar atống** *NP*

plantation **nurong** *N Gen 2:8.*;

**thrõ** *N*

plants that are not healthy

**nsĩng** *N*



**plastic** **lóng** *N*; **yro** *N*  
**plate** **blom** *v* *Jdg 17:3*; **saran**  
*v*; **savan** *N* *Num 4:7.*;  
**tangan savan** *NP*  
**plateau** **cóh tapín** *NP*  
**platform** **pian** *N* *Gen 6:14.*  
**play** **loiq** *v* *1 Ch 25:0 1 Ch*  
*25:7.*  
**play** <amam> **ũri 1** *v*  
**play around** **loiq-lo'** *VP*;  
**moan** *v*  
**play cymbals** **côq sar** *VP*  
**play house** **dông déh** *NP*  
**play music** **trantríq** *VP* *2 Ch*  
*29:28. Dan 3:5.*  
**play pretend** **loiq dông déh**  
*VP*  
**play term for wife** **crô** *N*  
**play with** **moan** *v*; **põq loiq**  
*VP*; **púq 2** *v*  
**play with a bow** **bot** *v* *Psa*  
*33:2*  
**playing cards for gambling**

**sũac bai** *NP*  
**playing happy music**  
**trantríq-trantrín** *VP* *Isa*  
*24:8.*  
**plaything** **crông rayiauíq** *NP*  
*Job 41:5.*  
**plead** **cuclõiq** *v* *Act 16:9.*  
**pleasant** **o moaiq** *ADJP* *Psa*  
*16:6.*  
**please** **âu 2** *EXCL*  
**please help!** **chuai núng** *VP*  
**pleased** **õn** *adj* *Gen 29:11.*;  
**pĩeiq púng** *ADJP*  
**pleased, satisfied, agreeable**  
**pĩeiq pahõm** *ADJP* *Gen*  
*34:18.*  
**pleasing** **ẽm 1** *adj*; **máng ẽm**  
*ADJP*; **ngheĩ** *adj* *Exo 18:23.*  
**pledge**  
**pledge, guarantee** **câm** *VP*  
*Ezk 18:7.*  
**Pleiades** **mantõr plĩng** *NP*  
*Job 38:31 Job 9:9. Amo 5:8.*

**plentiful** **cóc lúq** *ADJP*; **óh**

*adj* *Ezk 47:9.*; **throng 1**

*adj* *Job 19:22.*

**plenty** **hóc 2** *adv*; **ô-ê** *ADJP*

**pliable** **lamên 1** *adj*; **languat 1**

*adj* *Exo 25:5.*; **samīt** *adj*

*Ezk 19:11.*

**pliers** **kim** *N*

**plot of ground** **ruang** *N* *Gen*

*23:13.*

**plot of land** **puaq** (unspec. var.

*cuaq*) *N*

**plow** **cái** *N* *Deu 21:4.*; **lacái**

*N*

**pluck** **cáiq 1** *v* *1 Ki 14:11.*; **lĩh**

*v*; **palĩh** *v*; **põiq** *v*; **pũiq** *v*

*Lev 1:16.*; **tapáih 1** *v* *Gen*

*4:21.*; **táiq** *v*

**pluck a few hairs** **satúh** *v* *Isa*

*50:6.*

**pluck hair** **túh 2** *v*

**pluck off** **roah 2** *v*

**pluck out** **culáiq** *v* *Jer 39:7.*

**plug** **rlo** *N*

**plug up** **casoc** *v*; **cusoc 2** *v*;

**sadal 1** *v* *Exo 18:21. Pro*

*15:27. Gen 20:16.*

**plumb line** **samũ chiaq** *NP*

*Amo 7:7.*

**plump** **pũl-talũl** *ADJP*

**plunder** **pũr 1** *v* *Ezk 26:5.*

**plunge in a pointed object**

**chachít** *v*

**plural** **sẽm** *NUM* *Gen 29:4.*

**plural holes in a location.**

**hóng hũh** *NP*

**plural marker** **máh 1** *adj*

*Gen 1:14.*

**plus sign** **téc parõm** *NP*

**PN**

**Po Mai**

**pocket** **thông** *N*; **tũi 1** *N*

**pocket knife** **achũ péh** *NP*

point **sadoi** *v* *Gen 22:2.*

point at **pato** *v* *2 Ch 3:11-13.*

point at which tributaries  
enter larger bodies of water  
**piac** *N* *Jos 15:5.*

point out **mor** *v* *Pro 15:12. ;*  
**sadoi sadáih** *VP*

point where two parts come  
together **parsap** *N* *1 Ki*  
*22:34. 2 Ch 18:33.*

point with lips **cunhõiq bõq**  
*VP*

point with object in hand  
**payo** *v* *Est 4:11. Exo 10:12.*

pointed **nhôiq 1** *adj* *Job*  
*41:30.; ranhõc* *adj* *Dan 8:8.*

poison **pih** *N* *Deu 8:15.;*  
**rahâu bũl** *NP* *Job 20:16.*

poison vine **pali panga** *NP*

poisoned **bũl** *v* *Gen 9:21.*

poisoned arrow tip **sarcap** *N*

poisonous leaf (finger tree)

**pangoai** *N* *Lam 3:19.*

poisonous plant **pali 2** *N*

poisonous plant **bát bũl** *NP*  
*Hos 10:4*

poke **tutóc** *v* *Deu 2:9.*

poke (someone) **lẽuq** *v*

poke and tickle **ratóc-ralẽuq**  
*VP*

poke at **tóc 1** *v* *1 Sam 14:27.*

poke at swiftly **nhol-nhol** *VP*

poke at, tickle **rachũaiq-**  
**raboc** *v*

poke each other **rachũaiq** *adj*

poke from below **rúc** *v*

poke into **ratóc** *v*

pole **lác 1** *N* *Deu 19:14 Jer*  
*31:21.;* **tong 2** *N* *2 Ch 5:9.;*  
**trau** *N*

pole for harvesting out of  
reach fruit **ranuaih** *N*

pole running the length of  
house at floor level **ratuang**  
*N*

pole to assist in going up and

down house ladder **santǒng**

2 *N*

poles for building walls

**santǒng 1** *N* *Ezk 41:21.*

poles running width of a

house **tanoâp** *N* *1 Ki 6:10.*

*Father of Phai Builds a New House 18.3*

police **cán-sát** *NP*; **tambluot**

*N*

polish **chi-chut** *v* *2 Sa 1:21.;*

**curũih** *v*; **puat** *v*; **sat 1** *v*

*Lev 6:28.;* **tũrot** *v*

polite **khũn** *adj* *Exo 34:6.;*

**khũn phẽp** *ADJP* *Pro 9:13.;*

**phẽp 2** *adj* *1 Cor 13:5.;* **rit**

**phẽp** *NP*

polite address **thuro** *EXCL*

pomegranate **õiq-tâi** *NP* *Sng 7:12.*

pomelo **buroi** *N*; **palâi bǒng**

*NP*

pomelo-like fruit **bǒng** *N*

pond **amǒng** *N* *1 Ki 22:38*

ponder **tooc sarnóm** *VP*

Pong

Pontius

Pontus

pool **amǒng** *N* *1 Ki 22:38;* **viq**

*N* *Fishing with Nets 3.4*

pool at bottom of waterfall

**dǒq ahũ** *NP*

poor **cadĩt** *adj* *Exo 22:25.*

pop ??

popcorn **sapua dǒh** *N*

porch **ntrǒn** *N* *1 Ki 6:3.*

Porcius

porcupine **sacõih** *N*

porous **sasõl** *adj*

porridge **dũih** *N* *Gen 25:29.*

portion **pún** *N* *Gen 14:24.*

portly **acrĭem** *adj*

position toward **to 2** *v* *1 Ki*  
8:48. *1 Ki* 21:4.

possessed by bad spirits **yang**  
**sâuq payôh** *VP* *Mat* 4:24.

possessions **crong cróu** *NP*  
*Gen* 12:5.; **mun** *N* *Gen*  
15:4.; **sanóc** *N* *Exo* 15:9.

possessions which go to heirs  
**mun sân** *NP*

possessive marker **khong** *adv*  
*Gen* 24:10.

possessive of **cumiar** *v* *Pro*  
8:36. *Pro* 19:22.

possum **ayuon** *N*

post **tanûl** *N* *Exo* 26:32.

post office **đông coi q thõ** *NP*

posthole digger **santriaq** *N*

postpone

pot **thrõ bát** *NP*

pot for steaming **adéh abûl**  
*NP*

potato **poong** *N*; **poong pong**

*NP*

potent **bláq** *adj*; **blĕng** *adj*  
*Num* 27:14. *2 Sam* 16:23.

Potiphar

Potiphera

pots and pans

pottery

pounce on **srúm 2** *v*

pounce on, grab **sarúm 2** *v*

pound **clóh** *v* *Psa* 18:42.; **côq**  
*v* *Psa* 78:20. *Isa* 48:21;  
**cuclóh** *v* *Job* 37:1 *Jer* 4:19.

pound down **catéh** *v*

pound husked rice **saruah** *v*  
*Pro* 27:22.

pound on someone's back  
**coóc 2** *N*

pound to break up **cachoân** *v*  
*2 Ki* 23:15 *Lam* 3:16

pounding block **tapál** *N* *Pro*  
27:22.

pounding block or weaving  
apparatus operated with a  
foot pedal **ranĭn** *N*

pounding headache **án**

**cuchóh** *VP*

pounding heart **coâl pahôm**

**cuclóh dúc-dúc** *NP Job*

37:1

pour **hoi** *v Gen 2:10.*; **ravoal**

*v*; **sarac 1** *v*

pour into **tadĩng** *v Gen*

42:25.

pour liquid into another

container **ping blống/dốq**

*VP*

pour off or run off water **yết**

*v*

pour out **catooc** *v*; **chiaq 1** *v*

*Lev 19:35.*; **hĩng** *v Exo*

25:29.; **satóh 1** *v Gen 2:2*;

**tóh** *VP Gen 35:14.*

pour out liquid **ring 1** *v*

pour out to a larger container

**sarúng 1** *v*

pour out water **rooh 1** *v Deu*

11:10

pour water on demonized

person **asrac** *v*

pout **cubieu cubáiq** *VP*;

**cubieu** *v*

poverty **bai rai** *N*

powder **alúc 2** *N*; **bốt** *N Lev*

2:1.

powdered grilled rice **thrén**

*N*

practice **rien ẽp** *VP 1 Ch*

5:18.; **táp** *v*

praise **achũor 1** *v Jer 2:33*;

**khẽn** *v Gen 14:20.*

prance **tambrúm** *v*

prance (for a horse) **sansól** *v*

*Nam 2:3.*

prancing **yốq-yốq thang-**

**thang yêp-yêp yol-yol**

*ADVP Grandfather Cuput*

*Cupau 15.2*

pray **câu 1** *v Gen 4:26.*

pray to

praying mantis **lam lóng-cóng**

*NP*; **lóng-cóng 1** *N*

prechewed food **carbũm** *N*

pre-chewed food **rabũm** *adj*

*Heb 5:12.*

precious **ra-õt 1** *adj Exo*

*32:24. Pro 21:17.*

precious stone **cút** *N*; **hõt tiaq**

*NP Mat 13:45.*

precious wood **aluang moat**

*NP*

precisely **khat 2** *adv*

pre-dawn **rum-rum** *TIM Exo*

*14:27. 1 Sa 11:11. Neh 4:21.  
Job 3:9.*

predestine **anoat** *v Gen*

*41:32*

predetermine **anoat** *v Gen*

*41:32*

predict **atõng saccoaiq** *VP*;

**chĩc saccoaiq** *VP Rom 15:3.;*

**sapáh nhũang** *VP Luk*

*21:7.*

predict misfortune **pupap** *v*

*Gen 9:25.*

predominantly **báh** *adv*

prefix meaning continuous  
action or involves two parties

**ra- 1**

prefix to form ordinal  
numbers (first, second,  
third, etc) **ra- 2**

pregnant **cuclẽu** *v*; **mumiaq**

*adj Gen 16:4.;* **taniem 1** *adj*;

**u-õt** *v*

pregnant (for animals) **parsẽ**

*v Job 21:10*

prepare **tẽng 1** *v Gen 41:45.;*

**thrũan thrác** *VP*; **thrũan** *v*

*Gen 24:61.*

prepared place

prepuce **ngcâr mân** *NP*

present **crong bũi** *NP Mic*

*1:14*

preserve

press **dáiq 1** *v*

press against skin **apat** *v Isa*

*6:7*

press down **amót** *v 2 Ki 8:15*

press in on

press into **chūt amut** *VP*

press lips together **cabīm** *v*

press onto **apót 2** *v*

press together **tapôp** *v*

pressure

presyllable **pún nghêl** *NP*

pretend **táq nan** *VP*

pretend not to recognize **táq salóc** *VP*

pretend to be **táq riang** *VP*

pretentious **ra-ốt 1** *adj Exo 32:24. Pro 21:17.*

prevent **viaq** *v Deu 23:9.*

prevent, bar from **coan 2** *v*

previously **adóh** *TIM Gen 27:33.; tễ nling* *ADVP Jdg 16:20.*

prey **cumáp** *N Gen 49:9, 27. Nah 2:12.*

price **chiaq 2** *N; kia* *N Gen 23:9.*

price for a wife **paryum** *N*

prick **blauq** *v; thau 1* *v*

prick up one's ears **palót cutūr** *VP*

prick up one's ears ??

pricked in conscience **lavoâiq 1** *adj Act 2:37.*

prickly heat **phũac lún** *NP*

pried open **rakiaq** *v Mrk 5:4. Act 12:7.*

priest **cūai tễng rit sang** *NP*

Pril

primary wife **lacuoi nôm** *NP*

prince, nobleman **tiau 2**

principal

principal part of a deadfall trap **sarong 2** *N*

Priscilla

prison **cuag 1** *N Gen 39:20.; cúc* *N; đống cūai tũ* *NP; tũ* *N Gen 39:20.*



private property

prize

probe **tutuaiq téc-séc** *v*

probe with questions

problem, difficulty **coat arúrc**

*NP 1 Ti 6:9*

problems **ralõih raléh** *VP*

*Jdg 18:7.*

process for blackening teeth

**tiet tang-ẽh** *VP*

Prochorus

proclaim **pau 2** *v Lev 13:3.*

produce flowers **pruih 2** *v*

produce fruit **cát 1** *v Jud*

*1:12*

produce left after harvesting

**ramuat** *N Isa 17:6.*

produce new foilage **lacúp**

**sala** *VP 1 Ch 36:10.*

produce offspring

proficient, experienced **lái**

*adj*

profit **cáng o** *N Ecc 11:2; lơi*

*N Gen 26:12.; rapáih 1 N*

*Isa 3:12.*

profound **rayũ** *adj*

program **ngê táq ranáq** *NP*

project **ngê táq ranáq** *NP*

prolong **lalũ 3** *v*

prolonged illness

prominent **acũng** *adj*

promise **óc parkhán** *NP; par-*

**ũq** *v Psa 146.6.; ũq v Gen*

*21:1. Grandfather Cuput*

*Cupau 46.6*

promote oneself **achõn tõ**

**bũm** *VP Num 16:3.*

proof **téc apáh** *NP; téc tang*

*NP*

prop **racõl 2** *N; tanloaq 2 N*

*1 Ki 7:36. Job 38:6.*

prop up

propeller **akéng** *N*

propensity to criticize **nsoiq**

**bõq** *VP*

proper

property

prophecy **atōng saccoaiq** *VP*;  
**saccoaiq 2** *v* *1 Ki 13:32.*

prophet **tang bōq Yiang Sursĩ**  
*NP*

propose a way **aloõh rangúh**  
*VP*

prosper **pân cõt** *VP* *Deu 29:9*

prosperity **sanóc ntũn** *NP*  
*Exo 22:9.*

prosperous **sóc bũn** *ADJP*  
*Jer 33:9.*

prostitute **mansêm ca chék tỗ**  
*NP*

prostrate oneself **ap** *v* *Dan*  
*2:46 Luk 17:16.; ãp 1* *v* *1Ki*  
*17:21.*

prostrate oneself in humility  
**u-ap** *v* *Luk 17:16.*

protect **curiaq cudar** *VP* *Psa*  
*48:8.; curiaq* *v* *Num 1:50.*

protect from losing **sarõng 1**

*v*

protect, guard **bán curiaq** *VP*

protractor **thuc vủl** *NP*

protrude **calnuc 1** *v*

protrude from

protruding **acũng** *adj*

protuberant eyes **moat clô**  
**catang** *NP*

proud **õt** *adj* *Deu 32:27.; õt*  
**sác** *ADJP* *Hab 2:5. Ezk*  
*16:49.*

proud of **tanga pahõm** *VP*  
*Pro 17:6. ; tanga tangõih*  
*adj* *Gen 35:29.*

proverb **pali panha 1** *N* *Gen*  
*10:9.; sacâm satêh *VP* *Pro*  
*1:6. Job 31:34. ; santoiq*  
**sacâm** *NP**

provide for **chũm siem** *VP*  
*Mat 27:55.*

provide lavishly **anúh** *VP*

province **tín** *N*; **tón 2** *v*

provisions **racáu mprieiq** NP;

**sanyam** NP *Gen 21:14.*

provoke **racoâi** v *Pro 27:3*  
*Jer 51:11. Isa 65:3. Deu 2:9;*  
**rakhêu 1** v *Jer 25:7.*

provoke an incident **chuaq**  
**ralíh** VP

provoke violence, provoke war  
**choac** v *Num 14:18.*

prudent **sabóng** adj *Jos 1:7.*

prune **cút chôi** v *Isa 5:6.*

pry open **cáh 1** v *Lev 1:17.*  
*Mat 17:27; kiaq* v *1 Sa*  
*52:2.*

pry out **póc 1** v *2 Ki 18:16.*

pry up **cudõh** v *Ezk 26:9.*

pterocarpus

Ptolemais

Puah

Publius

Pudens

puffed out cheek **rabũm**

**ngcúng** NP

pull **asón** v; **tí** v *1 Sa 6:8.*

pull apart **ra-âc 1** v *Mat*  
*9:16. Mrk 2:21.*

pull back head **curón 1** v

pull down **aroong** v; **nhoác** v;  
**plát** v; **rurúh** v; **yut** v

pull down with string

pull down, pull off **ruh 2** v

pull on with force **sadõh** v  
*Deu 28:63. 1 Sa 2:16 Job*  
*16:12.*

pull out **bóc aloõh** VP *Exo*  
*25:15.; bóc 1* v *Psa 58:6.;*  
**pêc** v; **tamproq** v *Jud 1:12.*

pull out from fire **yieiq** v  
*Amo 4:11. Zec 3:2.*

pull tight **sarót** v *2 Sa 22:6.*  
*Psa 18:4.*

pull together with someone  
**ra-âc 2** v

pull up **nhoóc** v; **rúh 1** v

pull, drag **âc** v *Hos 5:4.*

pull, set string on a crossbow

**tóng tamĩang** *VP*

pulled out, fall down **rabóc** *v*

*Isa 33:20.*

pulled vehicle **sẽ kien** *NP*

*Gen 46:5.*

pump **saróc 1** *v*

pump water

pumpkin **cadóc tac** *NP*

pumpkin buds

pumpkin, squash **cadóc** *N*

punch **chooc** *v* *Exo 21:18.;*

**tanóc** *N* *1 Ki 6:7. Job*

*19:24. Grandfather Cuput  
Cupau 24.1*

punctured **lambóh 3** *adj*

*Mpiq Tapong's Testimony*

*22. `; salóng* *v* *Jos 9:4.*

*Orphan Boy 47.2*

punish **manrap** *v* *Exo 7:4.;*

**phat 1** *v*

punish till one dies **manrap**

**toau cuchĩt** *VP*

pupa **ratuam 1** *N*

pupil of eye **óc rôiq moat** *NP*

*Psa 17:8.*

pupils **sinh-vien** *NP*

pure **bráh o** *ADJP*; **ngoal** *adj*

*1 Ki 5:11*

pure gold **yẽng loac** *NP*

purify **sambráh** *v* *Exo 19:10*

purple **ẽng** *adj*; **õr** *adj*;

**raluong 1** *adj*; **santúm ẽng**

*ADJP* *Jd 8:26.*

purpleish flower **rang-arat**

*NP*

purpose

purposefully **clóq** *adv* *Lev*

*10:9.*

purposely allow others to

succeed, win **palõih** *v*

purposely delay an action

**payũt** *v* *Dan 2:8.*

purse **toai** *N* *2 Ki 12:10. Mrk*

*6:8.;* **tũi 2** *N* *Mrk 6:8.*

**purse lips** **cubieu cubáiq** *VP*  
**pursue with intent of harming**  
**mandět** *v Lam 3:11. Gen*  
*14:15. Psa 83:15.*  
**pursues, insists on** **moaq múr**  
*VP Pro 11:19.*  
**pursuing** **carsot** *v 2 Sa 2:19.*  
*2 Ch 14:13.*  
**pus** **dõq ngoai** *NP Lev 13:10.;*  
**panúng** *N Lev 22:22.*  
**push** **clūt** *v Isa 8:22; cutól v*  
*Jdg 16:30. Pro 5:23.*  
**push along** **alor 1** *v*  
**push away** **cuvĩang** *v*  
**push down** **catât** *v 1 Ki 20:30*  
**push foods under a fire**  
**aphlūr 1** *v Pro 15:27.*  
**push from below**  
**push into** **alūt** *v Ezk 24:5.;*  
**chūt 1** *adj Ezk 31:7.*  
**push off** **cachian 1** *v*  
**push out** **cuturq** *v*

**push out, expel** **catúh** *v Lev*  
*16:21. Psa 144:6.*  
**push up from underneath**  
**tõng** *v*  
**pushing with both hands**  
**troaq** *v 2 Ki 18:21.*  
**put** **chóq 1** *v Gen 22:9.;* **dõq**  
**1** *v Gen 21:15*  
**Put**  
**put a heavy burden on** **curóh**  
**2** *v*  
**put arm around someone's**  
**shoulder** **sacong 2** *v*  
**put around** **acuac** *v Est 1:6;*  
**savĩel** *v Psa 17:9.*  
**put away** **ramoat** *v Neh 13:4.*  
*Jer 32:14.;* **sarĩap** *v*  
**put down** **adéh** *v;* **adóc** *v*  
*Ezk 39:15;* **adõt 2** *v Ezk*  
*29:18;* **sanũi** *v Mrk 9:40.*  
*Luk 9:50.*  
**put down**  
**put forth** **liang aloõh** *VP Isa*

43:26.

put hands behind back **calĕu**

**racot** *VP*; **calĕu 1** *v Psa*  
74:11.

put hands straight up **ayúng**

**2** *v*

put hook on fishing line **trĭam**

*v*

put hook on fishing line ??

put in an appearance **palooh**

**moat** *VP Job 13:16.*

put in order **ramoat** *v Neh*

13:4. *Jer 32:14.*

put in pegs, stakes **téh nốc**

*VP Jdg 4:21. Jdg 5:26.*

put in position, arrange **patoi**

*v Exo 28:17.*

put into **atoih** *v 1 Sa 19:13;*

**caláq** *v Ezk 39:15.*

put ladder in place at porch

**cuang 3** *N*

put liquid food on rice **saroâu**

*v*

put on **tâc** *v Gen 37:34.*

put on clothes **asóp** *v Gen*

24:47.; **atâc** *v*; **sacát** *v*

put on makeup **toam tiet-siet**

**nhuom** *VP*

put on special clothes **acúp 2**

*v 2 Ch 18:9*

put on special clothes

put on special clothes [e.g.  
uniform or royal attire]

put on special clothes]

put out in order **patoi đốq**

*VP Dan 7: 9.*

put pressure on

put pressure on

put side by side **patĭng** *v Gen*

3:7. *Exo 26:3.*

put thru **taróc** *v Exo 25:14.*

put together **apooq 1** *v Lam*

1:14.; **apóc** *v*; **rachóq** *v*

put together in a bundle **trīap**

*v Ezk 1:16.*

put together in pairs

put together, put into **catéh**

**amut** *VP*

put up barricade **cáng** *v*

put up on **trõng** *v*

Puteoli

Putiel

putting prechewed food in a  
cloth for a child to suck on

**rayõiq** *v*

puzzled **ravúl** *adv; saria*

**sarnóm** *VP Luk 9:7 Jam*

*1:8.*

pyramid **tiac** *N*

## Q q

quail **chóm ntrut** *NP Exo 16*

*heading; ntrut N Exo*

*16:13.*

quality **dõq mút** *NP Tiger*

*Mother's Child & Cow*

*Mother's Child 242.11*

quarrel **ralõih** *v Gen 13:7-8.*

quarrel, conflict **ra-úc ralõih**

*VP Pro 17:1. Pro 25:24.*

quarrel, wrangle **tambong**

**parnai** *VP*

quarreling **rasuon** *v Jos*

*1:18.*

quarrelsome **carian** *adj; cuco*

*VP Pro 17:14. ; reng adj*

*Pro 30:23.*

Quartus

queen **mansêm puo** *NP; puo*

**mansêm** *NP*

QUES

question loudly **blóh catup**  
*VP*

question mark **téc blóh**  
*PUNC*

question marker **bo 2** *CONJ*;  
**víq** *QUES Jhn 7:28. Mpoaq*  
*Sa-am's Life History 99:1*

question repeatedly **blóh**  
**cúng cadót** *VP*

question word **tõ 1** *QUES*  
*Gen 3:11.*

quick **paráih** *adj*; **rĩauq** *adv*  
*Flood Story 7.4*; **sangháiq**  
*adj 2 Sa 1:23, Gen 49:24.*

quick tempered **lacáih 1** *adj*

quick to cry **abréq** *adj*

quick to learn, intelligent  
**abóc sarlóng** *VP*

quickly **chái-chái** *ADVP 2 Sa*  
*15:14. Jol 3:11.*; **chẽr** *adv*  
*Exo 23:27*; **dóh** *adv Luk*  
*12:49*; **tacloan** *adv*; **táq dóh**  
*VP*

quickly angered **héng 2** *adj*

quickly finish a task **carlúh** *v*

quickly, **nõn-panõn 1** *ADVP*

quickly, sprightly **turon-turon**  
*ADVP*

quid of betel nut **taruiq** *N*

quietly **ngcuai** *adv Gen*  
*33:14.*; **ngcuai-cuai** *ADVP*

quill **nchoong 1** *N*

quire **pâng** *MEAS*

quite good **nhiaq** *adv*

quiver **bũiq nhaiq** *VP*;  
**ranhíc-ranhoac** *VP Hab*  
*3:16.*; **sa-õh** *N Psa 127:5.*;  
**tandár** *v Jdg 5:4. 1 Ki 1:40.*  
*Ezk 26:10.*; **tutuiq ranhíc**  
**ranhoac** *VP Hab 3:16.*

quiver (as lips) **rabũiq-**  
**ranhaiq** *VP*

quiver, shake **vúng** *v*

quivering lips **tatuiq-tambór**  
*VP*



quotation mark **téc carvang****cu** PUNC

## R r

**Raamah****Rabbah****rabbit** **catai** *N Lev 11:4-6.***rabbit trail** **saclũang** *N***Rabbith****Rabboni****race** **mu chr** *NP***Rachel****rack hung over fire to dry  
contents (as rice)** **choõng 2**  
*N***racket-tailed treepie** **yit-yat**  
*NP***Raday** **Radê** *adj***radio** **dai radi-ô** *N War*  
*Experience in Khe Sanh 18.2;*  
**dai 2** *N***radius** **pacoan muoi béq****mpúng** *NP***raft** **ra-áu** *N 2 Ch 2:16.;***sampóu** *N Flood Story 2:6;***sapóu** *N***rage against** **cuhẽq** *v 1 Sa*  
*2:10. Jer 25:30.***ragged, motheaten** **acrõiq** *adj*  
*Jer 4:8.***raging storm** **rasõ ravĩat** *VP*  
*Jer 2:12, 10:13.***Rahab****railing** **rakêng** *N Deu 22:8.*  
*Ezk 40:12.***rain** **mia** *N Gen 3:4-6.***rain intermittenly** **mia talĩr**  
*VP***rain without interruption**

**choân-charêq** *NP*  
**rain without interruption ??**  
**rainbow** **prêng cáng** *NP Gen*  
*9:13. Rev 4:3.*  
**rainy season** **mia pariah** *NP*  
**raise** **ayuor** *v Psa 146:8. Jer*  
*50:32. Mrk 1:31. ; bán 2 v*  
*Gen 4:2; chûm siem VP*  
*Mat 27:55.*  
**raise (pigs)** **talûn** *v*  
**raise a child** **siem chûm** *VP*  
*Mpoaq Hwong's Testimony*  
*30.8*  
**raise hands high** **sacõ atĩ** *v*  
*Dan 12:7.*  
**raise oneself up** **lacũt** *v*  
**raise someone up to more**  
**authority** **apoah 2** *v*  
**raise up** **ayõq 1** *v Ezk 22:14;*  
**cluon** *v Amo 9:5; patõng v*  
*Rut 4:5.*  
**raise up again** **rayâc** *v*  
**raise with hands**

**raised furrow** **vông** *N Luk*  
*9:62.*  
**raised place on skin** **parlúm 2**  
*N Lev 13:2.*  
**raised portion of skin** **dõr 2**  
*N*  
**raised up with a fulcrum**  
**calnuc 2** *v*  
**rake** **anũar** *N; apir cutêq VP;*  
**canau** *N; cantrieih N 1Sa*  
*2:13.; canũar N; cũoc*  
**canẽng** *NP*  
**Rakkath**  
**Rakkon**  
**Raleng Nchiang**  
**Ramah**  
**Ramath Mizpah**  
**rambutan** **cusõu** *N; lõng-*  
**yõng** *NP*  
**rambutan with yellow stone**  
**casõu** *N*

**Rameses**

**Ramoth**

**random** **bubrúc** *adj*; **bubrúc-bubroq** *ADJP* *Poaq Ayooq's testimony* *Line 18.11.*

**ransom** **thái 1** *v* *Jer 31:11.*

**rape** **srúm parlui** *VP* *Jer 13:22.* ; **táq tở o chók mansêm** *VP*

**rapidly** **tangcloan** *adv*

**rapidly, unintelligibly**  
**tamploâu** *adv* *Pro 15:28.*

**rapids** **chuar** *N*

**rare** **âu-láng-âu** *ADVP*; **bĩaq bũn** *ADJP*

**rash** **alaq** *N*; **parlúm 2** *N*  
*Lev 13:2.*; **sarang** *N* *Lev 22:22.*

**Rasom**

**rat** **cunâi** *N* *Isa 2:20.*

**Ratal**

**rather slow** **ngcuai-cuai**  
*ADVP*

**rather than** **saláng** *CONJ*  
*Exo 14:12.*

**rattan** **crái sapia** *NP*; **crái 1**  
*N*

**rattan that has grown large**  
**chuang** *adj*

**rattan-like thatch** **po** *N* *Jhn 12:13.* *Rev 7:9.*

**ravel out**

**Ravieng**

**ravine** **ahõr 1** *N* *1 Sa 30:9-10.*

**raw fish** **lampia** *N*

**razor** **achũ cũah** *NP*

**reach destination** **poon** *v* *Jos 4:18.*

**reach down**

**reach into**

**reach into a hole** **boc** *v* *Sng 5:4.*

**reach into holes** **buboc** *v*

**reach out** **cuvõ** *v* *Psa 74:11.*  
*Ezk 8:3.*

**reach out for**

reach out palm up **lavõr** v

*Ezk 8:3.*

reach out with the hand **lavoc**

**afĩ** VP *Dan 5:5.*

reaches to **dõh duor 1** VP 2

*Ch 1:12.*

read **doc** v *Deu 31:10.*

read correctly **cacoh 2** v

ready to be married **thõng**

**thuon** ADJP

ready to pounce **táng**

**carchian** VP *Psa 17:12.*

real

really **ngíq nõ** EXCL; **ngíq**

**viq** EXCL

really dead **cuchĩt thág** VP

really? is that right? **bõh**

*QUES Gen 18:15.*

Reba

Rebecca

rebel **chĩl ã cayoah** VP; **lõn-**

**sarlõn** v *Lam 3:42. Isa*

*30:9. ; táq choac* VP *Mat*  
*26:5.*

rebel against **ngũl-ngungũl**

VP *Pro 1:25. Hos 13:16.*

rebellion **choac chiaq** NP

rebellious **lõn-con** adj;

**tachoat** adj *1 Sa 25:3.*

rebellious heart **mũt tachoat**

NP

rebels **cantõh choac** NP

rebuke **catup** v *Isa 60:18. ;*

**nhoac-anhoai** VP *Pro 1:25.*

re-burn **bubõh** v

Reca

recall **chũ 3** v

recall after forgetting **parlõh**

**2** v

recede **lalẽu** v; **taiq** v *Pro*

*15:1.*

receding hairline

receive **roap** *v Gen 31:14.*

receive inheritance **catúm 2** *v Gen 15:2,3.*

receive punishment **roap tót**  
*VP Gen 43:9.*

recently

recently killed **sapup 1** *v*

recite **roai** *v Job 15:17. Pro 18:17.*

recite a chant **yai ramoon** *VP*

recite a poem **ngcún** *v*

reckless **khéh** *adj Isa 14:4. Hab 1:8.*

recline **béq cơ-ngcóc** *VP*

recline leaning on elbow **cơ-ngcóc** *v Est 7:8*

recognize **chũ 3** *v; saccoal v Gen 38:14.; sarcoal 1 v Luk 23:49.*

recoil **yíq** *v Exo 33:23.*

recommend, advise each other  
**ra-ón** *v*

reconcile **rabūi** *v; raclūoq v*

*Jdg 18:7. Est 3:7. Eph 2:15.*

reconcile after arguement,  
disagreement **rangin 2** *v*

reconcile, conciliate **chĩn 2** *v Exo 18:23.*

reconciled **ra-o** *v Deu 7:20.;*  
**tamblái parnai** *VP*

record **hót srong** *NP*

recorder **cūai ayũng atĩ ca**  
**chĩc máh ranáq noau atõng**  
*NP 2 Ch 34:8.*

recount **ruaih** *v Gen 37:5.*

recount a dream

recover from illness

recurring illness **roõh 3** *v*

red **cusâu** *adj Gen 25:25.*

red ant **críng-crong** *N; cróh-crong NP; mur-miar NP*

red colocasia **poong adon** *NP*

red fruit **taroân** *N*

red glow in sky

red hot

red patches on face **nsêl padīq**

*NP*

red sour fruit that has thorns

**langang** *N*

reddish black **cusâu trúç**

*ADJP*

redeem **thái 1** *v Jer 31:11.*

red-faced **ngúm 2** *v Jer 6:15.*

redirect (water) **pachong 1** *v*

*2 Ch 32:30.*

reduce **yeh** *v Exo 5:8.*

*Orphan Boy 19.1*

reduce price **alíh chiaq** *VP*

reduce what is owed **kīah lôih**

*VP*

reduce, cut back **kīah 1** *v*

*Rut 2:14.*

reduced eyesight **sôm** *adj*

*Gen 48:10. Psa 88:9.*

reed **aroõng** *N Mat 12:20.;*

**catau tamúr** *NP; lēc 2 N*

*Job 8:11. Isa 35:7.*

refine **yóc 1** *v Ezk 22:20.*

refined **khũn phêp** *ADJP Pro*

*9:13.*

refined (metal) **saróc 2** *v Isa*

*41:7.*

reflected light **báiq 2** *v Isa*

*16:8*

refreshed **práih 1** *adj 1 Sa*

*17:42. Act 3:19.*

refuge **catáng ra-óq** *VP Psa*

*18:1-2.; sandũ N Job 37:8.*

refuse **sanêh 2** *N*

refuse heap **pahoq** *N*

refuse that falls through

kitchen floor **chian lóc** *NP*

refuse to give up something

**téng-tanhéng 1** *VP Neh*

*9:35.*

regarding, about **máh 2**

*PREP Mpoaq Sa-am's Life*

*1.2.*

regards to **carhan** *v Mat*

*10:12.*

region **avúng** *N Gen 14:3;*

**cruang 1** *N* *Gen* 2:12.;

**pakhaq** *N*; **phong** *N* *Deu* 1:7.

region of the dead **muong**  
**acl̄iār** *NP*

regret **pa-ũih 2** *N*

regular customer ??

reheat **acooq** *v*; **ca-óh** *v*

reheat left over food **cu-óh 2**  
*v* *Lev* 26:42.

**Rehob**

**Rehoboam**

**Rehoboth Ir**

rehydrate **sangoiq 1** *v*

reins **parñiang** *N* *Psa* 32:9.

reinvigorate

reject **cachian 2** *v* *Jos* 24:14;

**calõih** *v* *Lev* 26:15.; **chán**

**angoan** *v*; **parnguai** *v* *Ezk* 7:20.

reject each other **carlõih** *v*

rejoice **bũi hõr** *VP*; **hõr** *adj*

*Pro* 12:25. ; **õn chõ** *VP* *Isa*

25:9.; **tamprũol** *v* *Psa* 132:9.

rejoice over someone's  
misfortune **priaq** *v*

**Rekem**

relate a story **nsũar 2** *v* *Exo* 18;8.

relative by marriage **cunhĩt**  
*N*

relative on mothers side **noi 1**  
*N* *Jdg* 9:2.

relatives **khõi cuya** *NP* *Gen* 34:9.; **sẽm ai sẵm õi** *NP* *Num* 6:6-7

relatives by marriage **aplái** *N*

relatives by marriage on the  
wife's side **cuya** *N* *Gen* 34:9

relatives of origin

relatives of spouse **lõi 1**

relatives within the same  
family line **sẵm tống** *NP*

relaxed **lahõi-latoõh** *ADJP* *Exo* 14:8. *Job* 7:2.

release **loaq** *v Jer 50:6.;*

**patáh asěng** *VP*

release from

release from net or hook **lēc 1**

*v Luk 5:7.*

relieve **dō 2** *v; viei v 1 Sa*

*1:15.*

relieve sadness or tiredness

**sarai** *v Ezk 19:14.*

religion **dauq** *N*

relocate **děq** *v Gen 4:12.*

rely on **satác** *v Life Story of*

*Mpoaq Amoaq 53.15*

remain **throt** *v*

remain behind **kiang 2** *v 1*

*Sa30:24.*

remain in one place (multiple

people) **ra-ĩn** *v*

remain silent **ra-ĩap** *v Jer*

*51:30.*

remember **hĩac-hĩac** *VP;*

**sanhũ** *v Gen 9:15.; sayũ v;*

**síc 2** *v*

remember vaguely **sayũ-yũ**

*VP*

remember, miss **yurt** *v*

remembering/repeating

someone's offense **mooh**

**háh** *VP Pro 17:9*

Remeth

remind **anhoac** *v Pro 6:22*

remnant **caryět** *N*

remove

remove dry bark of a tree

**sarloc** *v Lam 4:8.*

remove kernels from corncob

**lir** *v*

remove quickly with force

**crieq** *v*

Remphan/Rephan

render unclean **chuchũar 1** *v*

renew continually **mái-tamá**

*VP Pro 19:4*



rent **chang** *v Lev 22:10.*

re-occur **tuan** *v*

repair **atúc** *v Jdg 18:27-28.;*  
**clam** *v Mat 4:21*

repay **carláh** *v;* **culáh** *v Gen*  
*20:7.*

repeat **alúp-adũq** *v Deu 6:7.;*  
**atít** *v;* **sarnhoac** *v*

repeat, say again **cu-óh 1** *v*

repeated or heavily scratch,  
scrape **cucrieih** *v*

repent **ngin lôih lêq cõt mút**  
**tamái ẽn** *VP*

repetitive burning **chuchống**  
*v*

repetitive sound **tar-õi** *N*

Rephaim

Rephaites

replace **lanlích** *v;* **pláih** *v Gen*  
*3634.*

replant **cláp** *v*

reply **roap bỗq** *VP Jhn*  
*13:38.;* **ta-õi** *v Gen 3:13.*

reply politely **ta-õi khũn** *VP*

reply responsively

report critically **cauq** *v Gen*  
*37:2.*

report on **manghoh** *v Pro*  
*20:6.*

report on someone **máng hoh**  
*VP*

representative **ayũng atĩ** *N*  
*Gen 12:15.;* **tốq nuoi** *NP*

reproach **mumat** *v Amo 2:1*

reputation **loõh plõ** *VP Dan*  
*6:3.;* **ramứh ranoâng** *NP*  
*Isa 66:19.*

REQ

request **canuri** *v Isa 1:12. ;*  
**núng 2** *prt Gen 34:11. Gen*  
*24;12.;* **ón** *v Gen 12:20.;*  
**sẽq** *v Gen 18:3.;* **susẽq** *v*  
*Psa 37:25.*

request for luck **pĩ-va** *interj*

request permission **sẽq phếp**  
*VP*

request repeatedly **tũu talũu**

*VP*

requisition tax **chát** *v Est*

*10:1. Mat 17:24.*

re-roast **bubôh** *v*

rescue (fig) **lêc 2** *v 2 Kí 20:6.*

resemble one another **ĩn-ra-ĩn**

*VP*

**Resen**

reserve punishment **dadõq** *v*

*Jer 36:3.*

reserves **carlũi** *adj Mat 25:3.*

reservoir **panúng** *N; parniq*

*N Neh 9:25.*

resettle **tâp-trúng** *VP*

residue (after burning a field)

**rasang** *N*

residue on head of newborn

child **triang avoah** *NP*

resin used to catch birds **plái**

**yaih** *NP*

resinous tree **aluang tóu** *NP*

resist **ratáng** *v 2 Ch 13:8*

resound **canuang 1** *v Jol*

*3:16. Amo 2:2.*

respect **rayám** *v Eph 5:4.;*

**yám noap** *VP Gen 12:2.;*

**yám ra-up** *VP Isa 2:11. ;*

**yám** *v Gen 6:3.*

respect term for a man

**achuaih 2** (unspec. var.

*chuaih) N Mat 27:63*

respect term for a woman

**ayoag 2** *PN Mar 1:30*

respect term for older man

**cũn** *N Act 4:8.*

respect term of address for

older men **cũn anhi** *NP*

respectful **rayám** *v Eph 5:4.*

respectful address **cucóh**

**cucũoi** *VP 1 Sa 2:36.*

respectful address term for

older sibling **bac án** *pro-*

*form*

respiratory ailment **hẽn** *N*

**respond** **catoaih 2** *v Ezk*

32:2.; **rapai** *v Jdg 6:31.*

**responsibility** **panôiq** *N 2 Sa*

21:4. *Exo 21:30. Num 5:8.*

**responsible** ?

**rest** **ralu** *v; rlu* (unspec. var.

*ralu*) *v Gen 24;11.*

**resting place**

**restitution** **ôm panôiq** *v;*

**panôiq** *N 2 Sa 21:4. Exo*

21:30. *Num 5:8.*

**restitution for death** **kia**

**panôiq** *NP*

**restless** **yón-yón yô-yô** *VP*

**restore**

**restored** **pról** *adj*

**restrain** **arūiq** *v Mat 24:22;*

**cuang 1** *v Jer 28:11.*

**restraining device**

**restrict** **kháng** *v 2 Sa 13:2.*

**restriction** **tampân** *N Gal*

4:10.

**resurrect** **amôih** *v Jhn 12:1.*

**resurrection** **yuor tamoong**

**loah** *VP Mat 11:5.*

**retell (a dream)** **saröh 1** *v*

*Dan 2:7.*

**retell what someone has done**

**loöq** *v*

**rethink** **ria sarnóm** *VP*

**retreat** **paníh** *v; rut 4* *v;*

**sarlôt** *v Amo 2:15. Isa*

17:13. *Heb 11:34.*

**retribution** **sapooch panôiq**

*VP 2 Sa 21:4.*

**return** **carláh** *v; chu 1* *v Gen*

3:19.; **culáh** *v Gen 20:7.;*

**láp** *v*

**return stolen goods** **plông 2** *v*

**return to starting place** **chuop**

*v Exo 12:41.*

**Reu**

**Reuel**

**Reumah**

reveal **sapáh** *v* *Heb 10:1.*  
 revelation **baih** *N* 2 *Ch 9:29.*  
 revelry  
 revenge **carláh dõq** *VP Psa*  
*109:20. Act 7:7.*  
 reverberate **ralông** *v Ezk*  
*3:12.; ralông-canuang VP*  
*2 Sa 22:14.*  
 revererate,shake  
 reverse **lún** *v*  
 reverse direction **carlún** *v 2*  
*Ch 24:25*  
 reverse words **rapliên** *v*  
 review **anhoac** *v Pro 6:22;*  
**tatuaiq** *v*  
 revile **báih** *v 2 Sa 16:10. 1*  
*Ki 21:10. Psa 59:12.;* **lóc-lár**  
*VP Rom 1:30.;* **pacho pasríh**  
*VP Rom 12:14.;* **pacho** *v*  
 revive **amõih** *v Jhn 12:1.;*  
**mõih** *v 2 Ki 4:31.*  
 revolution

revolutionary **cát-mang** *NP*  
 reward **aléh-alõu** *NP*  
 reward in heaven **kia tâng**  
**paloõng** *NP*  
 rexburghian fig tree **lavoah**  
*N Luk 19:4.;* **palâi avoah** *NP*  
**Rhegium**  
 rheinart's pheasant **triang 1**  
*N Pro 30:17*  
**Rhesa**  
 rhinoceros **ramieih** *N Job*  
*40:15.*  
 rhinoceros horn  
**Rhoda**  
 rhyme **radõt** *v*  
 rib **nghang trúp** *NP*  
 ribbon fish **atíp** *N*  
 ribs **nghang bran** *NP Dan*  
*7:5.*  
 rice bowl offered at grave  
**satiaq** *N*

rice cake

rice cooked in a bamboo  
section **dôi hũr** *NP*

rice crust **ntriang** *N*

rice eaten raw

rice field planted for the  
fourth year **khlór** *N*

rice field planted for third  
year **khlūi** *N*

rice fields **nia sarái** *NP Gen*  
3:18.

rice for traveling

rice gruel **dūih** *N Gen* 25:29.

rice harvesting basket **cruro**  
*N Gen* 18:6.

rice knocked over by wind  
**cláh clat** *VP*

rice seedling

rice seedlings **maq 1** *N*

rice storage bin **saníc** *N Deu*  
28:5.

rice that grows on its own  
**saro ratěng** *NP*

rice that remains in the husk

**ntroõh** *N*

rice wine **blǒng** *N Gen* 9:21.

rice wine in a large jar **blǒng**  
**achiac** *NP*

rice with sesame **ayóh** *N*

ricefield **ra-óh** *N*

rich **sóc** *adj Gen* 49:11.; **sóc**  
**bũn** *ADJP Jer* 33:9.

riddle **mantěih** *v Jdg* 14:12

ride **dĩq 2** *v*

ride on **cléh** *v*

ride piggyback **tampeq 1** *v*

ridge of nose **acuang múh** *NP*

ridge pole **asõp** *N*

rifle **saniat** *N*

rifle, gun **khâu thrúng** *NP*

rifle-like weapon **sóng 2** *N*

right **tanoang** *adj Gen* 37:7.

right angle **rana canũt lakěng**  
*NP*

**right away** **piah toâp** *ADVP*

*Story of Two Sisters* 18.11.;

**toâp 1** *adv Gen 3:3.*

**right away, immediately**

**sanua toâp** *ADVP 1 Ki*

18:44.

**right side** **atoam** *adj Gen*

13:9.

**right side up** **muoi laliang**

*ADJP*

**righteous** **tanoang o** *ADJP*

*Gen 15:6.*

**righteousness** **óc tanoang o**

*NP*

**rigid** **coang** *adj Exo 7:3.*

**rim** **kíng** *N 2 Ch 4:5. 1 Ki*

7:26. ; **parcoam** *N; tambór*

**2** *N 1 Ki 7:26.*

**Rimmon**

**ring (on finger)** **sambêt** *N*

*Gen 41:42.*

**ring finger** **ndoi** *N; tai 1* *N*

**ringworm** **alaq** *N*

**rinse** **calóc** *v; thũa* *v*

**rinse out** **culóc** *v; cusũah* *v*

**riot** **táq choac** *VP Mat 26:5.*

**ripe** **carieng** *adj; chĩn 1* *v*

*Rev 14:15.*

**ripe for many kinds of fruit**

**ngũm 1** *v*

**Riphath**

**ripples** **ralia** *N*

**rise** **cluon** *v Amo 9:5; yial 2*

*v Num 9:17.*

**rise and spread out**

**rise quickly (for water)** **lanõn**

*v*

**rise up** **caldóng** *v Job 40:17.*

**rise up** **atũm achõn** *v Psa*

78:21.

**rise upward in bursts** **satũol**

*v Amo 8:8.*

**riser** **nchơn 1** *N*

**rises straight upward** **suol** *v*

*Jos 8:20.*

rising **ralôq** *N Mat 7:25.*

rising water

risk death **chĩuq cuchĩt 2** *VP;*

**yác pông** *VP*

risk life **chĩuq pút rangúh**

*VP*

risk our lives **séng anhúq hék**

**bũm** *VP Lam 5:9.*

ritual chanting **bóc 2** *v*

river **crõng** *N Gen 2:10.; dõq*

**crõng** *NP*

river bank **púh** *N Exo 7:15.*

river border **caloan 1** *N Isa*

*18;7.*

rivers and streams **dõq hoi**

*NP*

road **carna** *N; rana* *N Gen*

*28:20.; ravéh* *N 2 Ch 28:24.*

road number 9 leading to

Laos **duong chin nam lao**

*NP*

road, way **rana ralúng** *NP*

*Psa 27:11.*

roads **carna talúng** *NP*

roam **raluh** *v*

roar **arur** *v Jdg 14:5*

roaring **pông-pông** *N*

roast **áng** *v Exo 12:8. Lev*

*2:5. 1 Sa 2:15.; bõh* *v Gen*

*8:20. Hos 4:13.; êh* *v*

roast in ashes **aphlũi** *v; aplũi*

*v*

roast on a spit **áng clâm** *VP*

rob, ransack **rapón** *v 1 Sa*

*30:15.*

rob, steal openly **põn** *v Neh*

*4:4.*

robber **savẽng** *N Mat 6:19.*

robe **au tuar** *NP*

rock a child in a cradle **ayúr**

*v*

rock badger **patut** *N Deu*

*14:7. Prov 30:26.*

rock of some kind ??

rock stratum **lantar** *N Obd*

*1:3.*

**rocky area** **crôh** *N*  
**rod** **cúr** *N Psa 46:9.*  
**rodents** **cunâi cuyī** *NP Lev 11:29-30,*  
**roll** **apīl** *v Jos 10:18.; sapom*  
*N Exo 13:21. ; vih v Dan 6:17.*  
**roll (as dough for bread)** **calon**  
**2** *v*  
**roll in mud** **liac** *v*  
**roll to flatten** **culon** *v*  
**roll up** **cayóm** *v Gen 37:11.;*  
**pīal** *v 1 Sa 16:7.; pom v*  
*Isa 34:4.*  
**roll up in** **ngcuam** *v Exo 22:27.*  
**Rome**  
**roof** **sarpo** *N Gen 6:16.*  
**roof of mouth** **caldōc** *N Ezk 3:26.*  
**roof rafters** **raruaiq** *N Ezr 6:11.*

**roof tile** **ngoiq** *N Orphan Boy and the Children of God 43.2*  
**room** **clóng 1** *N Gen 6:14.*  
**rooster** **ntruoi tông** *NP Job 38:36.*  
**root** **rêh** *N Ezk 17:6.*  
**root around** **turc** *v Psa 80:13.*  
**root system of a tree above ground** **poâr** *N*  
**rope** **samūr saluang** *NP*  
**rope bridge** **mantoang 1** *N Achuaih Tapông's Flood/Creation story 11.1*  
**rope used as guy wire** **cling**  
**cucluoi** *NP*  
**rope used to hang up a fishnet**  
**cong alieiq** *NP*  
**rose** **piar khlīm** *NP Sng 2:1.*  
**rosewood** **casīm** *N Neh 8:15 Isa 60:13. ; rayuang N*  
**Rosh**  
**rotation of duty** **rapīen dōq**



*VP* 2 *Ch* 23:8.

**rotten** **abôc** *adj* *Job* 41:27.

*Isa* 7:4.; **nsóq 1** *adj* *Exo*

16:24; **pa-ôh** *adj* *Jhn* 11:39.

**rough** **radóp radôih** *ADJP*;

**sarcôn** *adj*; **sat 2** *adj*

**rough and rocky** **ralóh-cóh**

*ADJP*

**rough shelter, canopy built**

**over a grave** **ramông** *N*

**round** **pûl-talûl** *ADJP*; **vúl 1**

*adj* *1 Ki* 7:31.

**round and fat** **pup-talup** *adj*

**round and flat** **pat-dat** *ADJP*

**round basket fishtrap** **saru** *N*

**round fishtrap** **aru** *N*

**round lips** **cunhôiq** *v*

**round up** **póh 1** *v* 2 *Ch*

36:20.

**round worm** **rarua** *N*

**rounded frying pan** **adéh séng**

*NP*

**rounded overhang of a Bru**

**roof** **mpuol ving** *NP*

**rout** **cutôp** *v* *Deu* 28:49

**routed**

**rove beetles** **samûiq níng noi**

*NP*

**row** **hang 1** *N* *1 Ki* 7:12.;

**lasûa** *N*

**row a boat** **trêu** *v*; **voah** *v*

*Ezk* 27:8.

**royal tombs**

**rub** **chi-chut** *v* 2 *Sa* 1:21.

**rub against** **cutor cutier** *VP*

**rub against each other** **pahot**

*v* *Pro* 27:17.

**rub between hands** **cutor** *v*

*Ezk* 6:11

**rub eyes** **cutíl** *v*

**rub hands** **cusôiq** *v*

**rub hands together** **tapûih afí**

*VP*

**rub lightly** **apor** *v*

**rub off** **chut** *v* *Psa* 51:9.

**rub on** **apir 2** *v*; **aprīaq** *v*  
*Pro 25:20.*; **atia 2** *v* *Exo*  
*29:2*; **tia** *v* *Mrk 16:1*.  
**rub out** **akil** *v* *Mal 2:3*.  
**rubber** **dīu** *N* *1 Sa 17:40*.  
**rubbish** **sóc n̄ęc** *NP* *Isa*  
*17:13*.  
**rubbish, garbage, refuse** **nyáh**  
*N*  
**Ruben**  
**ruby** **rubi** *N* *Exo 28:17*.  
**Rufus**  
**ruined** **ralôh** *adj* *Exo 8:24.*;  
**ralôh-ralái** *ADJP* *Pro 24:2*  
**ruined surface** **savoâh** *N*  
**ruins** **abuoiq labôh** *VP* *Psa*  
*109:22*  
**rule** **sôt 1** *v* *Gen 10:10*.  
**rule over**  
**ruler** **thuroc** *MEAS*  
**rumble** **tandūr** *v* *Jer 47:3*.

**rumbling** **pông-pông** *N*  
**rumor** **santoiq dandũng** *NP*  
**rumpled** **clõ** *adj*  
**rumpled (as bed sheets)** **soâu-**  
**broâu** *adj*  
**run** **lúh** *v* *Gen 14:10*.  
**run a race** **tampling lúh** *VP*  
*Php3:14*.  
**run away secretly** **lúh tooq**  
*VP* *Jos 10:16*.  
**run away to escape** **tũol-tũol 1**  
*VP*  
**run fast** **ngór-ngór** *VP*  
**run helter skelter** **príng-**  
**proang** *VP*  
**run in fear** **lúh phiat** *VP*  
**run into (a wall, car, etc)** **tũng**  
**1** *v*  
**run into each other** **ratũl** *v*  
*Lev 26:37*.  
**run into, bump into** **tuam** *v*  
*1 Sa 31:5*.

run out completely **póng** v

run quickly **lúh nga-ngór** VP

run tongue around edge of  
mouth **taliam** v

rung **nchón 1** N

running in place **yín-yán** v

running late **troâm** v

ruptured **raplôh** adj Zec 5:7.

rush **tál-tóc** VP Nam 2:5.

rush at **palóng** v Gen 33:4.

rush out **parlóng** v Jos 6:20.

*Amo 1:14.*

rush out of **blóq** v Orphan

*Boy Long Ago 5:2*

rush to grab spoils **palóng**  
**pūr** VP

Russia

rust **saréh 1** N Mat 6:19.

rustling

rut

Ruth

## S s

Sa-am

Sabac

sabach-thani

Sabtah

Sabteca

sack

sack cloth **bau-ta** NP Jer 4:8.

*1 Ki 21:27. Jol 1:13.*

sacred place, taboo place **sác**

**ca ngoâu** NP Orphan Boy

*122.1*

sacred/holy things **crong**

**radững đõq táq rit** NP

**sacrifice** **crông tutoõng** *NP*;  
**pláih mang** *VP Rom 5:7.*;  
**toõng** *v Act 14:13.*; **tutoõng**  
*v Psa 16:4.*; **tutúrc** *v Num*  
*25:2*  
**sacrifice meat celebrating a**  
**successful hunt** **cha sanám**  
*VP*  
**sacrifice oneself** **pláih rangúh**  
*VP 2 Ki 1024.*  
**sacrifice pole** **sarnung** *N*  
**sacrifice to spirit for success in**  
**hunting** **pacáp palẽng** *VP*  
**sacrifice to spirits** **túrc** *v Jdg*  
*16:23.*  
**sacrificed meat** **ranoâng** *N*  
**Sacuo**  
**sad** **ngua** *adj Gen 21:17.*;  
**ngua ngiep** *ADJP Psa*  
*90:10.*  
**sad countenance**  
**sad expression** **churq** *adj Ecc*  
*7:3.*

**sad over a person's death**  
**ngua parngúrc** *ADJP Isa*  
*24:7.*  
**sad, gloomy** **ngua vơ** *ADJP*  
*Nam 2:10.*  
**saddened** **parlúc 2** *VP*  
**saddle** **racu 1** *N Deu 28:5.* ;  
**vuang 2** *N*  
**saddle bags** **tũi apoac tâng**  
**aséh** *NP*  
**saddle, place to sit** **tui** *N*  
**sadness** **ốc ngua** *NP*; **ốc ngua**  
**vơ** *NP*  
**Saducee**  
**Saduong**  
**safe** **khâm râm** *VP 2 Sa*  
*22:37. Jer 49:31. Psa 18:36.*  
*Psa 52:7.*; **plot ien** *ADJP*  
*Amo 6:1.*; **pổng sarõng**  
*ADJP*  
**safely delivered** **plot-plál**  
*ADJP Pro 6:.*

safety pin **kim-báng** *NP*

Sahoh

Sahuo

Sai-den

Salaiq

Salamis

Salang

salary **lrong bóng** *N*; **lrong**  
*N*; **práq casâi** *NP*; **práq**  
**cóng** *NP* *Gen 30:28*.

Salecah

Salem

Saliaq

Salim

saliva **dõq carchóh** *NP*; **dõq**  
**viaq** *NP*

Salmon

Salmone

Salome

salt **boi 1** *N* *Gen 19:26*.

Salt Sea

saltless **ntiah** *adj* *Job 6:6*.

salty **báq 1** *adj* *Jer 17:6*

salty dried fish **pasón** *N* *Life*  
*Story of Mpoaq Amoaq 2.2*

Samaria

Sambrooc

same as **machóng** *CONJ* *Gen*  
*1:26*; **mantoat 2** *PREP*;  
**matoat** *PREP* *Psa 14:7*.

same generation **prôq 1** *N*  
*Gen 21:22*.

same moment **muoi mpróh**  
*TIM*

Samlah

Samo Son

Samos

Samothrace

Sampung Cadop

Samson

Samuel

San

sand **chũah** *N* *Gen 32:12*.

sand dune **panuon chūah** *NP*

sandal **cōp** *N Exo 3:5.*

sandbar **dōq raboq** *NP;*

**raboq** *N*

Saneh

Sang Lai

Sanit

Sansannah

sap **siet 1** *N Gen 37:25.*

Sapphira

sapphire **sapīr** *N Exo 24:10.*

*Ezk 28:13. Rev 21:19.*

Saq

Saq Thuan

Sara - wife of Abraham **sara**

**3** *PN*

Sarah

Sarai

sarcasm **parnai achūor** *NP*

sarcasm, ironical **sanóh** *adv*

Sardis

sardonyx **sar-danuc** *N Exo*

*28:19.*

Sari

Sariang Cuti

Sarid

Saroc

Saron/Sharon

sarong **sarlai pakhón** *NP*

sash **khán dam** *N*

Satan **yang Satan** *PN Mat*

*4:5.; yang sót nheq yang*

**sâuq** *NP*

satchel **catap** *N*

satisfied **pasâi** *adj Exo*

*16:12.; tanga pahôm* *VP*

*Pro 17:6.*

satisfied, content, agreeable

**pahôm 2** *adj Gen 6:8*

satisfy **churo 1** *v*

Saturday **thuq báiq** *NP*

**Saul**sausage **tôi 2** *N*sausage tree **cuyũih** *N*sautee **sampriet** *v*Savannakhet **Saván** *PN*save **chuai amoong** *v Gen*32:11.; **kep** *v*save from punishment **croc** *v*

1 Sa 14:45

save, economize **trũoq dõq***VP Nam 3:14.***Savet**saw **canũo** *N 2 Sa 12:31; cro**v 1 Ki 7:9.*sawing motion **anhũl** *v*sawmill **hông lroi** *NP*say **pai** *v Gen 1:3.; tabõq* *v**Gen 34:5.*

say goodbye

say hurtful things **pai tacáh***VP 1 Ti 5:1*say in a concealed way **atõng****yu-rayur** *VP*scab **calẽng bõc** *NP Deu*28:27.; **calẽng 2** *N*scabies **amũn** *N*scabies, skin rash **mpĩh** *N**Luk 16:20.*scale **canân** *N Exo 38:24.;***raplác nsẽl** *VP*scale off, come off **talõc** *v*scales **nsẽl** *N Deu 14:9. 1 Sa*

17:5.

scaly anteater **payuol** *N*scapula **nghang phang la** *NP*scar **rapit** *N Lev 13:23.*scarce **bĩaq bũn** *ADJP*scare off **cantroaiq** *v*scarecrow **nõm** *N Jer 10:5.*

scarecrow made of string

**mantoang 2** *N*scatter **mprieih** *v 1 Sa*17:51.; **paráng** *v; trutrũh* *v*scatter, separate **ratáh ratai**

*VP Deu 28:20.*

scattered **parsaiq** *adj*;  
**parsáng-parsaiq** *adj Deu*  
 28:37. ; **pláh chap** *adv Gen*  
 49:7.; **pláh plěc** *adv*; **yáng**  
**ayai** *ADVP 1 Sa 30:16.*

scattered about **rapoõh** *adv*

scattered activity **radéc-radâc**  
*ADVP*

scattered all over **radóc** *v Isa*  
 5:25.

scattered around **racoõh**  
**racong** *VP*; **radóh-radũp**  
*VP*; **radóc-racõn** *VP Isa*  
 21:9.; **sa-ar** *v Dan 4:14. Jhn*  
 2:15.

scattered around on land  
**radóc-racong** *VP Jer 14:18*  
*Lam 2:21.*

scattered around, jumbled  
**tíng-príng toang-proang**  
*ADVP*

scattered but in a single space

scattered in great numbers

**cóh-cõn** *adv*

scattered in large numbers

scattered in water **ratūt-**  
**ratũg** *ADVP*

Sceva

scholarship **chuai práq rien**  
*VP*

school **đông rien** *NP*; **trung**  
**hoc** *NP*; **trung** *N*

school record **choaiq diem**  
*NP*

scissors **sarkĩauq** *N 1 Ki*  
 7:50.

scold **ayê ra-ac** *VP Jdg 9:27.*  
*1 Sa 12:22*; **catâu 2** *v*

scoop **cachoc 1** *N*; **sốc 1** *v*;  
**vooc** *v*

scoop into mouth with hand  
**carvát 2** *v*

scoop out **õh 2** *v 2 Ki 4:40.*

scoop up **bốc** *v*; **tuac salóng**



- v; **tutuac** v
- scoop with hands **bõc** v *1 Ki 17:12.*; **cayóp** v
- scorch **thal** v *Jer 20:9. Jhn 2:17.*
- scorching hot **dễh-dễh** ADJP *Jam 1:11.*; **hũl ahial** ADJP
- scorn **sieu alih** VP *Job 16.10.*
- scorpion **caldêm** N
- scoundrel
- scour **sat 1** v *Lev 6:28.*
- scowl **ralat moat cloc** VP
- scrape **cai** v; **carieih** v *Job 39:21. Hos 10:11.*; **crieih** v *Job 41:30*
- scrape in order to clean **curốh** v
- scrape off **cũah** v *Lev 14:8.*; **cũat** v *Jer 51:42.*; **sốt** v *Lev 19:28.*
- scrape off surface **khlờ** v
- scrape out **khũat** v
- scraper **anờ** N; **canờ** N
- scratch **cai** v; **crieih** v *Job 41:30.*; **pieiq** v
- scratch all over **pupieiq** v
- scratch lightly **acar** v
- scratch, abrasion on skin **ralát** N
- scratched **rachĩc** adj
- scratchy **croq** adj
- scream **cu-ỏi** v *Act 21:34.*; **hễl lalal** VP *Num 16:34.*; **hễ** v *Gen 39:18.*
- scream, yell, shriek **hễh-hễh** VP *Gen 39:14. Isa 31:4. Hos 5:8.*
- screen **khanâng 1** N
- screw **dếng curốiq** NP; **dếng raván** NP
- screw into
- screwdriver **cong cutier** NP
- scribble **chĩc tacáih** VP
- scribble, write unclearly **chuchĩc 2** v

scribe **cūai yǒng rit** *NP*

scroll **parnīal choaiq** *NP Ezr*  
6:2.

scrotum **cla** *N Lev* 22:24.

scrub **chuchuah** *v*; **puat** *v*;  
**sat 1** *v Lev* 6:28.

scruf

sea **dǒq mut** *NP*; **mut** *N Gen*  
22:17.

seal **catéh ta 1** *v*; **yoan** *v*

seal a firm agreement or make  
a bet by joining fingers  
**radát cǒc** *VP*

seam **santih** *N Exo* 28:27.

search for **lulóc 1** *v 1 Ki*  
20:6.; **ravoât** *v Exo* 5:7.

search for food **ruoah** *v Act*  
7:11.

search for something lost  
**khīar** *v*

search out **tutuaiq** *v Gen*  
42:31. *Lev* 20:25.

search thru **chuaq lulóc 1** *VP*

search underwater with hands  
**chuchūar 2** *v*

seashell **ntroâng** *N*

seasick **parlât parlīang** *VP*  
*Pro* 23:34.

season **catūr** *N Gen* 8:22.;  
**muo** *N Gen* 41:47.

seat **racu 1** *N Deu* 28:5.

Seba

Secacah

second **ndī** *adj Gen* 41:52.

second (of time) **yoài** *TIM*

second (ordinal number)  
**rabar** *NUM Story of the*  
*Boa Constrictor* 1.5

second lunar month **casâi lēc**  
*NP*

second season of lunar year

second stomach **clǒng nhóq**  
*NP Grandfather Cuput*  
*Cupau* 28:1

second year from this year

**cumo tôh** *NP*

secondary **cõĩq 2** *N Gen*

22:24.

secondary bones of a fish

**nghang muai** *NP*

secondary clearing of a field

**pūr 2** *v*

secondary growth **tīah** *N*

*Jam 3:5.*

secondary wife **lacuoi cõiq**

*NP*

secret **cartooq** *N Pro 1:6.*

*Dan 2:47 ; clõp adj Deu*

27:24.; **kīn** *adj*

secret ritual **parnân** *N Deu*

18:10.

secret, hidden thought or way

**ngê cutooq** *NP*

secretary **cūai ayũng atĩ ca**

**chĩc choaiq** *NP 2 Ch 34:20.*

secretive **kīar** *adj*

secretly **luoiq 2** *adv Gen*

31:20. *Jer 2:34.*

secretly watch **bo muaiq** *VP*

secrets **ố̃c cutooq** *NP*

section **béq 1** *N Exo 15:25;*

**casũ** *N; ngoong 3 N Lev*

23:40.

section of a fruit **cansũ** *N*

section of honey comb **takhla**

*N*

section of wet rice field **cuaiq**

**2** *N*

sections **dốt 2** *N Isa 51:9. ;*

**sarũaiq** *N Ezk 13:19.*

**Secundus**

secure **khâm** *adj Exo 14:7.;*

**khâm khéc** *NP 2 Ch 11:5 -*

*in section heading; khâm*

**râm** *VP 2 Sa 22:37. Jer*

49:31. *Psa 18:36. Psa 52:7.*

secure place **parnoâng** *N*

*Deu 32:4.*

secure the leg of a bird with

an object **cliang 2** *v*

securely **táng 4** *adv Jer*

49:19. Job 41:10.

security police **cóng-an** NP

seduce **mandáiq** v; **payoc** v

*Isa 3:16. Sng 1:9.*

see **hũm** v *Gen 1:4.*

see but don't recognize **mil-mul** VP *Ezk 1:5.*

see double

see through **sapoang** v

seed **ốc 3** CL *Gen 1:11.*

seed grain **cuplôq** N *Gen*

*1:12. Tiger Mother's Child & Cow Mother's Child 226:4*

seek a means to **lo ngê** VP

*Orphan Boy 67.4*

seek a way **tooc ngê** VP

seek acquaintance with **táq**

**sacoal** VP

seek approval of others **ốt tỗ**

VP

seek one's favor **tuac mút**

**pahõm** VP

seek own gain

seek revenge **dadõq** v *Jer 36:3.*

seek to harm

seek to know which spirit is causing an unfrotunate incident **tabal 2** v

seeking sex **langop lampõr**

VP *Pro 31:3*

seem **ĩn pai** VP *Isa 53:3*

seems like **riang pai** CONJ *Job 39:16.*

seesaw **calníc calnõng** N

segment **casũ** N

Seir

seize **cháp** v *Gen 49:8. Mat 18:28.*

seize violently **rapõn** v *1 Sa 30:15.*

seize with quick grasp **saváiq**

v *Num 25:7.*

seldom **loq** adv *1 Sa 3:1.*

**Seleucia**

self **atõ** *N*; **bũm** *pro Gen*

*11:4.*

selfish **calêh** *adj*; **dôc** *adj*

self-willed **ngian** *adj Exo*

*32:9.*

sell **chéq** *v*

sell at a profit **yu-rayur 3** *adv*

sell oneself **chéq tõ** *VP Gen*

*34:31.*

sell temporarily **chéq dõ** *VP*

**Semein**

semen **crūt** *N*; **dõq carūt** *NP*;

**dõq ramia** *NP Deu 23:10*

semicolon **téc atóq pīac**

*PUNC*

semi-colon **téc rlu dũn** *PUNC*

send **coiq** *v Gen 32:5.*

send congratulations **coiq**

**parnai sâng bũi tê** *VP*

send for **coâiq** *v Gen 20:2.*

send greetings **coiq parnai**

**cahan** *VP*

send off **satoâl** *v Gen 45:24.*

senile **luq** *adj*

sense danger **tamõr 1** *v*

senseless, unconscious **ngoât**

**ngõ** *adj*

sensible

sentence **atáih óc tõt** *VP*

separate **cayoah** *v Gen 1:4.;*

**cloan** *v Zec 14:4. Ezk 4:3.;*

**miar** *adj; ratáh v Num*

*24:14.*

separate a fire **ra-a** *v*

separate from **caryoah** *v*

*Gen 10:25.;* **yoah 1** (unspec.

var. *coah*) *v Gen 2:24. Exo*

*26:9.*

separate off

separate wood in a fire **pataiq**

*v*

separated from **sacáh** *v Jhn*

*15:5.*

separator **sacurt** *N*

Sephar

Sered

Sergius

serious **hâp** *adv* 2 *Sa* 4:4.;

**ntâng 1** *adj* *Gen* 3:19. *Gen* 13:13

serious illness **sapup 2** *v*

Serug

servant **cũai chuai ranáq** *NP*;

**ranẽng** *N* *Gen* 12:20.; **sũl** *N* *Gen* 15:13.

serve **bẽng 3** *v*; **hâu** *v* 1 *Ki* 1:32

serve as an emissary **partoâq** **parnai** *VP* *Psa* 99:6.

serve up **sốc 1** *v*

sesame **lavúng** *N* *Mat* 13:31.

set **cu 2** *N* *Amos* 2:6. 1 *Ki* 19:19.

set (a trap) **to 3** *v* *Deu* 7:25. *Jos* 23:13.

set a bird or fish trap **chót** *v*

set a bow-like trap or

crossbow **cachian 3** *v*

set a fish trap for a long time

**bỗ 1** *v* *Isa* 19:8.

set a marker **sacôl** *v* *Ezk* 39:15.

set a trap **to rabang** *VP*

set a trap or bow **sĩ** *v* 2 *Ki* 13:16.

set a watch

set affairs in order **sâi sa lua** **cút** *VP* *Mat* 18:29.

set an example **táq ngôl** *VP*;

**táq paryõng** *VP*

set aside for **mpon** *v* 2 *Ki* 8:8. *Dan* 2:48.

set bait **bíc** *v* *Isa* 42:24

set down **achúh** *v* *Act* 8:40

set down on **catẽt** *v* *Psa* 88:7

set example **paryõng** *v* *Jhn* 13:15. *Mat* 13:41.

set free **acláh 1** *v* *Mat* 27:15;

**táq racláh** *VP*

set off a trap **loaih** *v* *Amo*

3:5. ; **sanrót** *v*

set off an explosive device by  
pulling on a string **nhoac 1**  
*v*

set on fire **tarõh** *v* *2 Sa*  
14:30.

set out **tayoâq** *v* *Gen 46:1.*  
*Job 39:18. Ezzr 3:8.*

set up **ayúng 1** *v* *Gen 26:17;*  
**patúng** *v* *Gen 13:12. Ex*  
17:16.; **táng 1** *v* *Deu 2:22.*  
*Lam 1:14.*

Seth

settle arguement **tambrang** *v*

settle argument **taléh 2** *v*

settle disputes **parchîn** *v* *Mic*  
4:3. *Gen 16:5.*

seven **tapul** *NUM* *Gen 4:15.*

seven days from today **prít**  
*TIM*

seventh

seventh (ordinal number)  
**rapul 2** *adj* *Story of the Boa*

*Constricter 44.1*

seventh lunar month **casâi**  
**roõng** *NP*

several days later **parnõ pra**  
*TIM* *Gen 30:33.*

severe **hâp** *adv* *2 Sa 4:4.*

severe illness **tráuq 2** *adj* *Psa*  
38:6.

severe pain **a-ĩ tráuq** *VP* *Jer*  
8:18. *Psa 38:6. Mat 4:24. ;*  
**proâiq 2** *v*; **tantõl** *v*

severe pain or distress **lulieh**  
*N* *Zec 9:5. Hos 8:10*

severe storm **rasõ rapõh** *VP*  
*Heb 12:18. Exo 9:24.*

sew **yĩh 1** *v* *Exo 26:4, 5.;*  
**yuyĩh** *v*

sewing machine **máiq yĩh** *NP*

sexual relations **táq cha amia**  
**apu** *VP* *Gen 16:4.*

sexually aroused **cadẽq** *v*

sexually assault **srúm parlui**  
*VP* *Jer 13:22.*

**Shaallabbim**

**Shaaraim**

**shabby**

**shade** **mul óc** *NP*; **óc** *N Jdg*  
9:15.

**shadow** **mul 1** *N Jdg* 9:36.

**shaft** **cúr** *N Psa* 46:9.

**shaft of crossbow** **cúr**

**tamīang** *NP*

**shaggy** **samprúq-sampru**

*ADJP*; **sóc satūng** *ADJP*

**shaggy, uncombed hair** **sóc**

**satrúq** *ADJP*

**Shahazumah**

**shake** **acúr** *v Jdg* 16:19.;

**cangcut** *v Psa* 46:6.; **carvút**

**1** *v Ezk* 21:16.; **cayéh** *v*;

**chanchun** *v 2 Sa* 22.8.;

**cuvár** *v Pro* 30:33.; **kháng-**

**khór** *VP*; **tandár** *v Jdg* 5:4.

*1 Ki* 1:40. *Ezk* 26:10.

**shake down** **nchêh** *v*

**shake forefinger at a person**

**choih cuvár** *VP*

**shake hands** **rayóng atī** *VP* 2

*Ki* 10:15.

**shake lightly** **yút** *v*

**shake off** **trutréh** *v Exo*

29:20.; **tutóh** *v Act* 18:6.

**shake oneself** **rayoaih-rayáng**

*VP*

**shake oneself loose from**

**restraint** **catūaq** *v Jdg*

16:9.

**shake out** **tampróh** *v*

**shake rice in a winnowing**

**basket** **ntuo** *v Amo* 9:9.

**shake someone violently**

**carnhoac-carnhúl** *VP Luk*

9:39.

**shake with fear** **ngcõh ayín**

*VP Pro* 1:26.

**shake, wobble** **rabil-rabul** *VP*

*Job* 9:6. *Isa* 22:25. *Pro*



25:19. 1 Ki 14:15

shallow **ndŭl** *adj* Luk 6:49.

shallow hole in ground

**prúng-rúng** *NP*

shallow pan **adéh atháh** *NP*

Lev 2:7. Num 16:6.

shallow, superficial **tadŭl** *adj*

shaman curses someone

**phiang 2** *v*

shaman poison **rahâu choi**

*NP*

shaman that consults with the

dead **mo proah cumuiq** *NP*

shaman who can cast out an

evil spirit **mo proah** *NP*

shaman who can change his  
body into some other form

(as an animal) **mo mantaih**

*NP* Dan 1:20.

shaman who can change his

form or appearance **mo**

**samblót** *NP*

shaman who causes paralysis

in part of a person's body

**mo bang poâiq** *NP*

shaman who finds out which  
spirit is causing problems

**mo yáu** *NP* Deu 18:10.

shaman who has the ability to

look into a person **mo abal**

*NP*

shaman who heals by blowing

on affected part of body **mo**

**plóng** *NP*

shaman who makes a person

ill or die by just speaking a

command **mo phiang** *NP*

shaman who seeks to find out

which spirit is causing a

person's illness **mo mumul**

*NP* Deu 18:10.

shaman who teaches others

the trade **mo cru** *NP* Isa

44:25.

shaman's headdress **ramoâc 1**

*N*

shaman's stick **dŭi pupol** *NP*

shameless

shaming someone **casiet**

**cumal** *VP*

Shamir

**Shammah**

shape with a tool **cuhũar** *v*  
*Jos 8:31.*

shape-changing spirit  
(panoah) that causes pain  
and disease within a human  
body that appears healthy.

**loong 3** *v*

share **chóng 1** *v Lev 18:17*

share married life ??

share or participate together

**rachóng** *v Gen 21:10.*

share with **sarluoq** *v*

shared feast to worship spirits

**lapẽ** *N*

sharp **bóc 2** *adj*; **hég 1** *adj*  
*Jer 17:1.*

sharp and pointed **choong 1**  
*adj Dan 4:33.*

sharp eyes **moat blẽng** *NP*

sharp pain **rayĩaq** *N*

sharp point **nhôiq hég**

*ADJP Jer 17:1.*

sharp slope **tarhar** *N Psa*  
*141:6.*

sharp teeth, claws, thorns, etc  
**ranhoau** *adj Job 41:14. Pro*  
*30:14.*

sharpen **kit** *v Deu 32:41.*

sharpen to a point **coiq** *v Ezz*  
*6:11*

**Sharuhen****Shaul**

shave **cũah** *v Lev 14:8.*

shave off **chẽh** *v*; **cũat pali** *v*  
*Job 39:10.*

**Shaveh**

shavings **sana bau** *NP*

shawl **ayõ satẽng** *NP*

**Shealtiel**

sheatfish **sarũang 1** *N*

sheath **savác var** *NP Neh*  
*4:18. 1 Sa 17:39.; sor N Jdg*  
*8:20.*

**Sheba**

**Shechem**

**shed light on** **tabal 1** *v*

**shed skin (as of a snake, crab)**

**shed skin, molt** **táh khlõr 1**

*VP*

**sheep** **cũru** *NP Gen 4:2.*

**sheet** **khlēc 1** *CL Exo 24:12.*

*Exo 25:5.*

**sheet of paper** **hêng 1** *N*

**shekel** **sê-kêl** *N Exk 45:12.*

**Shelah**

**Sheleph**

**shelf** **choah 2** *N*; **chot** *N*; **tier**

**1** *N*

**shelf below flooring of a loft**

**caniac** *N Mpoaq Huong's story Line 32.16.*

**shell** **candór** *N*

**shell (of turtle, crab. etc.)** **ntúrl**

*N*

**shell, bullet** **dan 1** *N*

**shellac** **dõq criel cusâu** *NP*

*Jer 22:14.*

**shelter** **pachúm** *v Pro 21:20.;*

**sandũ** *N Job 37:8. ; sũ* *N*

*Rut 2:7.*

**Shem**

**Shema**

**Shemeber**

**Shemida**

**shepherd** **cũai mantán** *NP*

*Gen 48:32.*

**Shepho**

**Sheshi**

**shield** **khêl** *N Deu 33:29.*

**shift one's body** **u-ĩl** *v*

**shift ones eyes** **ralũt nhêng**

*VP Pro 17:24.*

**shift position** **sĩc** *v Gen*

*27:26.*

**shift water from one place to**

**another** **sáh dõq** *VP*

**shifty person** **cũai atêr-atiar**

*NP*

**Shihor**

**Shihor Libnath**

**Shikkeron**

**Shilhim**

**Shillem**

**Shiloh**

**shim** **clung** *N*

**shim up to make secure, level**

**choq** *v*

**Shimei**

**Shimron**

**Shimron Meron**

**shin** **nluang** *N* *1 Sa* 17:6.

**shin and thigh** **nluang nlu** *NP*

*Deu* 28:35.

**Shinab**

**Shinar**

**shine** **aclaq** *v* *Jhn* 1:9; **chieuq**

*v*; **claq** *v* *Gen* 1:15.; **tráh 1**

*v* *Exo* 34:29.

**shine brightly** **trông 1** *v* *Rev*

*1:14, 2:18, 4:5.*

**shine on earth, person, etc**

**tôt-tachô** *VP*

**shiningly bright** **ploang** *adj*

**Shion**

**Shiprah**

**shirt** **au** *N* *Gen* 37:3.; **au sổng**

*NP* *2 Sa* 6:20.; **au tõi** *N*

**shiver** **cangcoaih** *v* *Exo*

*15:14.*; **cangkhor** *v*; **carún**

*v*; **pacrún** *v*

**shiver from fear** **crún** *v* *Lam*

*4:10.*

**Shobal**

**shoe** **cõp** *N* *Exo* 3:5.

**shoo away** **catroâiq 1** *v*

**shoot** **achẽng** *N*; **amôm** *N*

*Isa* 27:6.; **pán** *v* *Gen* 27:3.

**shoot an arrow** **calih** *v*

**shoot out** **bliar 1** (unspec. var.)

*plĩar*) *v* Job 41:21 Hab 3:11

shore up **cloaq** *v* 2 Sa 1:6.

shore, edge (of a field) **tor** *N*  
Gen 22:17.

short **cakéh** *adj* Num 10:5.;  
**đẽn** *adj* Rev 21:16.; **talót**  
*adj*

short (for plural objects)  
**ngkéh** *adj*

short mark **téc cakéh** *NP*

short of stature **án trón** *PN*

short pants **alót** *N* Exo  
28:42.; **cón lót** *NP* Lev  
6:10.

short period of time **muoi**  
**ngút** *TIM* 2 Sa 13:34. 1 Ki  
18:45.; **ngút** *TIM* 2 Sa  
13:34.

short skirt **són sarê** *NP* Isa  
47:2.

short time **nua 2** *N*

short time later **muoi ngút ễn**  
*TIM* 2 Sa 13:34.

shorten **yál** *v*

shortly after sunrise

**mandang cháh** *TIM* Mrk  
15:25.

shoulder **apal** *N* Gen 9:23.

shoulder bag **madau** *N*

shoulder blade **kháng la** *NP*;  
**nghang phang la** *NP*

shoulder pole **tong prêc** *NP*

shout angrily **cartup** *v* Psa  
74:23.

shout at **catruah** *v*

shout at because angry  
**cuthêq** *v* Isa 10:14.

shout at chickens **casĩac** *v*

shout when in danger **cu-đq**  
*v* Pro 27:14.

shovel **sán** *N* Exo 27:3.

show **apáh** *v* Gen 17:13.;  
**sadoi sadáih** *VP*; **sapáh** *v*  
Heb 10:1.

show contempt **tán-tĩn** *VP*

show displeasure **tóng-bông**

**tĩng-bĩng** *VP*

show favoritism **têl yóh** *VP*

show mercy **ayooq táq** *VP*

*Gen 19:16.*

show off **carláiq carloâng** *VP*;

**ôit pai** *VP*

show respect **moat múh 2**

*NP*; **sũp** *v Pro 20:29.*

show teeth in anger **canhán** *v*

show the way **paryông** *v Jhn*

*13:15. Mat 13:41.*

shower **mia matrõ** *NP*

showy **ngẽl-rangẽl** *adj*

shrapnel **latĩt** *N*

shred, pulverize **cusũan 2** *v*

shrew-mouse **cunâi rasũiq**

*NP*

shrimp **asuom** *N*

shrimp paste **duoc** *N*

shrink **tatũu** *v*

shriveled **hẽuq** *v*

shriveled hand or foot **rut 3**

*adj*

shrug shoulders **curón 2** *v*

Shua

Shuah

shudder **pacrũn** *v*

shun **kêt sa-ĩh** *VP*

Shunem

Shuni

Shur

shut **catáih** *v Rev 3:8.*

shut up **crál 1** *v Exo 12:29.*

*Job 36:8.*

shut, close eyes **clim moat** *VP*

shy **casiet táq** *VP*

Si Nhon

sibling **achai 1** *N*

siblings **ẽm ai** *NP Life Story*

*of Mpoaq Amoq 46.1. ; ẽm õi*  
*NP*

**Sibmah**

sick **a-ī** *v Gen 3:16.*

sick at heart **a-ī mút 2** *VP;*

**ngua lambóh** *ADJP Lam*  
*5:17*

sick of something

sickle **liem** *N Deu 23:25.*

sickness penetrates bones **án**  
**rêh** *NP*

sickness where blood flows  
without stopping **toöh 2** *v*  
*Luk 8:43.*

**Siddim**

side **aveh** *adv Jhn 19:18;*  
**coah 1** *N Gen 2:14.; kěng*  
*N Exo 13:20.; pa* *MEAS*  
*Gen 6:16.; yáh 1* *N; yoah 2*  
*(unspec. var. coah) N*

side by side **cráh-crīng** *ADV*  
*Isa 21:7*

side-by-side **cheq-racheq**  
*ADV Gen 30:40.*

sides of a door

sides of mouth **běc** *N*

sideswipe **rapáih 2** *N*

**Sidon****Sieng Dao**

sift with rocking motion **ntroi**  
**1** *v*

sigh **cusóh rangúh** *VP; cusóh*  
**1** *v Gen 19:28.; tangúh*  
**cusóh** *VP Mrk 7:34, 8:12.*  
*Job 3:24.*

sign **téc 1** *N Gen 6:18. Gen*  
*21:30*

sign one's name **kīq** *v 1 Ki*  
*21:8.*

signs and wonders **ranáq**  
**salěh cóp ranáq liaq** *NP*  
*Jer 33:3.*

**Sihon****Silas**

silence in respect **rangoap** *v*

silent **rangiac** *adj 2 Ki*  
*18:36.; ravul* *v Mrk 9:34.;*  
**savul** *v Psa 30:12. Mat*

26:63.

**silk thread** **dai 1** *N Lev 13:4.*

**silkworm** **prui muan** *NP*

**silly**

**Siloam**

**Silvanus**

**silver** **práq 1** *N Gen 44:2.*

**silver belt** **cantoân sâm malat**  
*NP*

**silver money bar** **nễn** *N*  
*Maat 25:15.*

**silver necklace** **sieng 2** *N*

**Simeon**

**similar** **ĩn** *CONJ Gen 2:23.;*  
**sarlũoq 1** *adj*

**similar to** **ĩn-ĩn** *CONJ Ezk 20*  
*:29 footnote.;* **patoat 2**  
*CONJ Gen 41:21.*

**simmer** **trác** *v*

**Simon**

**simple** **ngũc-ngũc ngoac-**

**ngoac** *ADJP*

**simply** **chông 3** *preverb 1 Ki*  
*1:11*

**simply do without**  
**understanding why** **canhĩt**  
**moat ót rangứh** *VP*

**simultaneously** **nton** *adv 1*  
*Sa 22:21/*

**sin** **acán lôih** *NP Mpiq*  
*Tapong's Testimony 35.4; lôih*  
**2** *N Gen 13:13.*

**Sinai** **Si-nai** *PN*

**sincamas** **rangtáu** *NP*

**sincere** **mút cutẽq** *adj*

**sinew** **rúq roaq** *NP*

**sing** **ũat** *v Exo 15:1.*

**sing or talk responsively**  
**racloaih** *v used at*  
*introduction to Song of*  
*Solomon*

**sing praise** **ũat khẽn** *VP*

**sing to each other** **ũat loi** *VP*



singe **hūi** *VP*

singing at a funeral **ruruai** *v*

single (digit) **lẽ 1** *adj*

single out a girl from a  
courting house **pia cumūr**  
*VP*

Sinites

sink **carám** *v*; **sarlóq** *v Sng*  
4:9. *Sng* 8:6.

sink ??

sink down into **talup** *v*

sink to the bottom **dóp** *v Neh*  
9:11

sinker **trac** *N Exo* 15:10. *Ezk*  
27:12.

sinking

Sip

sire **amia 1** *v Gen* 1:11

sister **amuaq** *N Gen* 20:2.

sister in law

sisters **sẽm õi** *NP Lev* 18:6.  
*Ezk* 16:45.

sister's husband **plái sai** *NP*

sit **tacu** *v Gen* 21:16.

sit cross-legged **sariap tacu**  
*VP*; **tacu pin** *VP*

sit imposingly **sanón tacu** *VP*

sit imposingly ??

sit on eggs to hatch **panúm** *v*  
*Job* 39:14.

sit on knees **tacu radéh cuat**  
*VP*

sit with arms around knees  
**tacu chõm** *VP*

sit with legs apart **tacu**  
**achoang ayũng** *VP*

sit with straight back **tacu**  
**tanoang** *VP*

Sithri

Sitnah

sitting down **sarũp tacu** *v*  
*Ezr* 9:3. *Neh* 1:4.

sitting hen **ntruoi panúm** *NP*

six **tapoât** *NUM Gen* 5;21.

six years before this year

**cumo truah** *NP*

**sixth**

**sixth (ordinal number)** **rapoât**

**1** *NUM* *Story of the Boa*  
*Constrictor* 39.2

**sixth child** **rayúrt** *adj*

**sixth lunar month** **casâi túp**  
*NP*

**sizzle** **sẽ-sẽ 1** *VP*

**skeleton** **nghang nghẽng** *NP*;  
**nghang nghõng** *NP* *Psa*  
31:10.

**skewed** **raclíq** *adj* *Ezk* 29:7

**skid** **tarúl** *v*

**skilled** **chiang** *adj* *Gen* 10:9.;  
**samĩen** *adj*

**skilled at** **tabát 2** *adv*

**skillet** **adéh atháh** *NP* *Lev*  
2:7. *Num* 16:6.

**skillful** **khẽuq** *adj* *Gen* 3:1.;  
**lampõt** *v*

**skim off** (as funds that are

shared) **rapáih 1** *N* *Isa*  
3:12.

**skin** **ngcâr** *N* *Gen* 3:21.; **satac**  
*v* *Lev* 1:6. 2 *Ch* 35:11.

**skin condition**

**skin disease** **amúrN** *N*; **tut**  
**cuyal** *NP* *Exo* 4:6.

**skin disease ?**

**skin eruption** **cahuron** *N* *Lev*  
22:22.

**skin falls off after being**  
**wounded by fire, boiling**  
**water, etc.** **raplũaiq 1** *adj*

**skin fungus** **sarang** *N* *Lev*  
22:22.

**skin rash** **án lurn** *VP*

**skin rash** **amín** *N*

**skirt** **són luaih** *NP*; **són** *N*  
*Gen* 3:7.

**skirt with horizontal stripes**  
**són tacốq** *NP*

**skirt with oblique stripes** **són**  
**tamúc** *NP*

skirt worn in Laos **són mī** *NP*

*Buying & Selling in Laos 9.4*

skull **cantar plō** *N* *Jdg 5:26.*;

**nghang cantar plō** *NP*

sky **mandang 2** *N*; **paloõng** *N*

*Gen 1:8.*

slack **tuar** *adj* *Gen 37:3.*

slam against **poat 2** *v*

slam onto a hard surface

**atáih 1** *v* *Exo 4:3.*

slander **pai a-ī** *VP*

slanted **bieu** *adj* *Job 14:20.*

slanted rafters **chõih** *N* *1 Ki*

*6:9 Father of Phai Builds a  
New House 18:3*

slanting **pêc** *adj*

slap **tapáh** *v* *1 Ki 20:35.*;

**tapáh-tapai** *VP*; **toah** *v*  
*Gen 37:27.*

slap lightly **tatoah** *v* *Act*

*12:7.*

slash **roaiq** *v* *Lev 19:9. Heb*

*4:12.*

slash a tree **akhláq 1** *v*

slash at **tacáih 1** *v*

slash repeatedly **poáiq takiei**

*VP*

slash to clear away growth

**tambráiq** *v*

slash, slit open with a sharp

implement **reh** *v* *Hos*  
*13:16.*

slats **paróh** *N*

slaughter **ha 1** *v*

slave **sūl** *N* *Gen 15:13.*

slay by slitting throat **khroc**

*v*

sleep **béq 1** *v* *Gen 2:21.*; **ntíq**

*v* *Buying & Selling in Laos*  
*13:16*

sleep in rice field shelter **béq**

**põ sū 1** *VP*

sleep leaving space **miar**

**cudóng 1** *VP*

sleep lightly in a group **partut**

*v*

sleep peacefully **chêp 4** *v*

sleep soundly **béq ãm** *VP*;  
**béq langê** *VP*; **langê** *adj*  
*Gen 2:21.*; **palec** *v*

sleep standing up **béq mu**  
**yayúng** *VP*

sleep together **béq parnoi 1**  
*VP*

sleep very soundly **béq sapĩl**  
*VP*

sleep when one should be  
working **béq anoih** *VP Pro*  
*19:15.*; **béq anũa** *VP Pro*  
*6:9, 10:5*

sleep with (not sexually)  
**parnoam ra-óq** *VP 1 Ki*  
*1:2.*

sleep without a sound **béq**  
**rangiac** *VP*

sleepless till dawn **poang**  
**brang** *ADJP*

sleeveless garment **clẽng** *N*

slice **cacat** *v* *2 Ki 4:39.*; **chĩet**  
*v*; **mẽng** *N* *Gen 23:15.*; **sát 2**

*v*

slice off **sasõt** (unspec. var.  
*susõt*) *v*; **sõt** *v* *Lev 19:28.*

sliced and dried potato **poong**  
**tuon** *NP*

slide **sapĩl** *v* *Mat 21:21.*

slide down **tarut** *v*

slide down a slope **taroal** *v*

slide off of **salór** *v*

slightly close eyes **canhĩt-nhĩt**  
*VP*

slightly opened **hõng 1** *adj*  
*Exo 27:4.*

slim waist **thieu** *v*

sling **aroaiq acóq ngcóng yõn**  
**têq cõt bán** *NP*

slingshot **tamiang cartúng**  
**ngcâr** *NP 1 Sa 25:29.*

slink away in defeat **chũi mũi**  
**chai mai** *VP Mr. Hom's*  
*Story 31.10.*

slip **sapĩl** *v* *Mat 21:21.*; **sartut**

- v Isa 30:3.*; **tarúl** *v*
- slip off** **salór** *v*
- slip the handle ??**
- slippers** **yêp** *N*
- slippery** **salaiq** *adj Isa 19:14.*
- slit open** **chêh** *v*
- slit throat** **kiac** *v Gen 18:7.*  
**rúl tacong** *VP*
- sliver and gold** **práq yěng** *NP*  
*Gen 13:2.*
- slope** **hūp** *N*; **leh 1** *N Jos*  
*18:19.*
- sloping valley**
- slough ?**
- slovenly** **ratáh-rayoâi** *ADVP*
- slow** **khlâu** *TIM*; **laviei 1** *adv*  
*Act 27:13.*; **yūt** *adj 2 Ch*  
*24:5.*
- slowly** **lavurt** *adv*; **ngcuai** *adv*  
*Gen 33:14.*
- sluggish, lackluster** **la-ón** *adj*
- sluice gate** **panóh** *N Nam*  
*2:6.*
- slushy** **bruoc-bruoc 3** *adj*;  
**leq-déq** *ADJP*
- smacking noise** **chéc-tachéc**  
*NP*
- smacking sound** **chócc-tachócc**  
*N*
- small** **cacót** *adj Num 13:33.*;  
**cót** *adj Gen 19:20/*; **ngcót**  
*adj Lev 6:21/*; **ngcót ngcūiq**  
*ADJP*
- small and thin** **lěp** *adj*
- small bamboo** **asóc** *N*
- small bamboo drum** **atōc** *N*
- small basket** **sarōh 2** *N*
- small bell** **candéng** *N 2 Sa*  
*6:5*
- small bird**
- small bits, pieces** **mún** *N 2*  
*Sa 22:43.*
- small black poisonous snake**  
**cusân iq-ūi** *NP*
- small body hair** **sóc muar** *NP*
- small bowl** **tangan sanócc** *NP*

small broken rice grains **asốq**

2 *N*

small container **radống** 2 *N*

*Exo 27:3.*

small container for liquid, etc.

**clống** *N* 1 *Sa 10:1. Psa*

*56:8. Ezk 21:21.*

small container made from  
elephant tusk **clống canai**

*NP*

small crack **pran** *N* *Zep 2:13.*

small cup **buom** *N* *Orphan*

*Boy and the Children of God*

*46.1; chể *N* *Exo 25:29.**

small drum **calũng** *N*

small eggplant

small fence **lampaiq** *N*

small fishtrap **aruong** 2 *N*

small fox, weasel **amĩar** *N*

small frog **cuat cupat** *NP*

small fruit-eating bird **prĩau**

*N*

small gift

small grain **payuac** *N* *Mat*

*13:25. Ezk 4:9.*

small hammer

small hawk **calang avác** *NP*

*Lev 11:13-19*

small insect **triac** *N*

small intestine **ruaiq nhuam**

*NP*

small jar or pot **cudóm** *N*

*Exo 16:33*

small kindling **ũih ranĩah** *NP*

small land snail **clo véc** *NP*

small leech

small letter **chũq cót** *NP*

small lizard **tóc-kể** *NP* *Lev*

*11:29-30.*

small lizard, skink **taluaq** *N*

*Lev 11:29-30.*

small metal pan **adéh béc** *NP*

small metal pot **lahai 1** *N*

small or young **lơ-lơ** *adj* *Sng*

*1:8.*

small orange, tangerine

**catáiq** *N*

small piece **rayâl** *N* 2 *Ki*

23:14.

small pieces **cõc** *CL Lev*

14:42.; **rabéq rayâl** *NP* 2

*Ki* 23:14.

small porcupine **sucái** *N*

small red insect **mpông nha**

*NP*

small reed flute **tarĩal** *N* 1 *Ki*

1:40.

small room

small round fishing net **anuac**

*N*

small roundish objects **hõit** *N*

*Mat* 13:46.

small shrine **voat** *N*

small squirrel **craih** *N*

small stars **mantõr asóq** *NP*

small string **carsán 1** *N Gen*

14:23.

small striped squirrel **taluroq**

*N*

small thin bamboo **alia** *N*

small tray-like basket **mông**

*N*

small turtle **ruih** *N*

small waist-basket **adũ ralot**

*NP*

small wasp **ta-ũr** *N*

small white worm that lives in

humans **nha** *N*

small whirlwind **cuyal sarviel**

*NP*

small wild fruit **carẽng** *N*

small woven basket **cang** *N*

small, high sounding gong

**parnõh prẽng** *NP*

small, immature **ntôm ã toâr**

*VP*

small, young larva **candar** *N*

smallpox **arúh** *N*; **bõr tapéh**

*NP*

smart **roan** *adj Jdg* 20:44.

smear **bũ-lũ** *v*

smear on **alĩ** *v*; **apĩac** *v Exo*

- 29:12; **apoaih** *v* *Exo 12:7*
- smell hīt** *v* *Job 39:25.*; **hóc 1**  
*v* *Job 19:17. Amo 4:10.*
- smell bad a-óng 1** *v*
- smell of smoke tanghôi** *N*
- smell of something burning**  
**khết** *N*; **yang** *N*
- smell of urine song 1** *adj*
- smell repeatedly huhũn** *v*
- smell that spreads to other**  
**locations nsóq patiq** *adj*  
*Isa 34:3. Tiger Mother's*  
*Child & Cow Mother's Child*  
*228.1.*
- smelly a-éng** *adj*; **nsóq**  
**panoaq** *ADJP*; **phõng** *adj*  
*Isa 3:24.*
- smelter lo saróc tac** *NP*
- smile cacháng cubũiq** *VP*  
*Job 29:24. Pro 16:15. Ecc*  
*8:1.*; **cacháng rabũiq**  
**ranhieiq** *VP*
- smiling bũi bẽ** *ADJP*
- smoke phĩac 1** *N* *Exo 19:18.*
- smoke out thũl** *v*
- smoke over fire hũt** *v* *Ezk*  
*15:4*
- smoke rises cusóh 2** *v*
- smoke tobacco nguaiq hũt**  
*VP*
- smooth lalái** *adj*; **máng ẽm**  
*ADJP*; **siel 1** *adj* *Deu 27:4.*
- smooth and level tapín**  
**danduo** *ADJP* *Isa 26:7.*
- smooth off wood cháng** *v*
- smooth out ali** *v*; **aliar 1** *v* 2  
*Sa 17:19.*; **cháh báng** *VP*  
*Mat 3:3.*
- smooth skin lamon 2** *adj* 2  
*Ki 5:14. Isa 18:2.*
- smooth-faced ralôi** (unspec.  
*var. sarlõi*) *adj*
- smoothly done ??**
- smoulder, simmer hũl pa-át**  
*VP* *Hos 7:6.*



## Smyrna

snail **clo lieih acho** *NP*; **clo 1**

*N Psa 58:8.*

snake **blaih** *N*; **cusân** *N Gen 3:1.*

snakehead **sĩaq cluan** *NP*

snakehead mullet **alir looh** *N*;  
**alir** *N*

snake-head mullet **aclūr** *N*

snap **déh** *v Exo 12:46.*;  
**sarméc** *v*

snap at **canháh** *v*

snare for snaring foot of prey  
**partĩn** *N*

snare trap **rêu** *N Pro 7:23.*

snarl **cri** *v Jer 51:38*

snatch **parõn** *v Dan 5:23.*

*Ezk 24:25.*; **pūr 1** *v Ezk*

*26:5.* ; **sadốh** *v Deu 28:63.*

*1 Sa 2:16 Job 16:12.*; **sanhác**  
*v*

sneak in **luaiq** *v Jol 2:9.*

sneak in and out

sneaky **táq tooq tuoiq** *VP*

sneer at **cubier bỗq** *VP*

sneeze **choaih** *v 2 Ki 4:35.*

sniff **hóc 1** *v Job 19:17. Amo 4:10.*;  
**hũn 1** *v*

sniffle **cahĩt** *v*

snore **sarngũac** *v*

snoring sound **thrĩ-thrĩ** *NP*

snout of a pig **carnhuih** *N*

snow **prễl prĩl** *NP Psa 147:16.*

snub, impervious **cháiuh** *v*

so **kíq** *CONJ*; **ngkíq 1** *CONJ Gen 1:8.*;  
**pakíq** *CONJ*

so that **ki mỗ** *CONJ*; **yỗn 2**  
*PREP Gen 3:6. Gen 3:11.*

so then **ki mỗ** *CONJ*

So Vi Lai

soak **toâm** *v*

soak for short time **yờr** *v Lev 11:32. Grandfather Cuput*

*Cupau 51.2.*

soak to make soft **táq anhoâm**

*VP*

soaked from rain **mia púh**

*VP Mpoaq Huong's Sory*

39.8.

soaked with urine **trong** *adj*

soap **sabóng** *N Jer 2:22.*

soap powder **sabóng bôt** *NP*

soar **yiel** *v*

sob **nhiam sangóh** *VP; nhiam*

**tở luoh sưng** *VP; sangóh*

*v*

socket of hip **cuclô-clê** *NP*

*Gen 32:25, 32.*

socks **sor ayŕng** *NP; tât N*

Socoh

Sodom

soft **labót** *adj Job 41:23.;*

**lamên 1** *adj; la-óh adj; tór-*

**tutór** *ADJP*

soft and unstable **đóq ndór**

*ADJP*

soil **cutêq cu-ê** *NP*

solanum nigrum L **bát nŕot**

*NP*

solar eclipse **arođq lun moat**

**mandang** *NP*

soldier **lŕng** *N; tahan N Gen*

*14:24.*

sole

sole of foot **talang ayŕng 1**

*NP Ezk 1:7.*

solid **cadéc** *adj Jdg 5:25;*

**pacái** *adv Jos 23;16.*

solid food **dôi clâm** *NP*

solid metal necklace **sanoác**

*N Sng 1:10.*

solid place **cachian 4** *N Psa*

*69:2*

solidify **đỗ** *adj Job 6:16.*

solitary **ngungúc ngungul**

*ADVP Job 7:19.;* **tóc-ngóc**

*VP*

solitary place **parhẽ** *N Luk*  
5:16.

Solomon **Sa-lamôn** *PN*

solve **patẽih** *v*

Som Sai

sombre **pêng-páng** *adj Exo*  
19:9.

some distance (etween two  
items) **yong-rayong** *ADJP*  
*Gen 32:16.*

somehat better **nhiaq-nhiaq**  
*ADVP*

someone **noau 1** *pro Gen*  
4:14.

someone who has lived a long  
time **thống anhúq** *ADJP*

something a spirit practitioner  
uses to cause harm to  
another **cantrien** *N*

something borrowed **crong**  
**mian** *NP*

something rolled up **parnial**  
*N Jer 36:28.*

something uncalled for **prõih**  
**1** *ADJP*

something used as a covering

**santun** *N 1 Ki 6:30.*

sometimes **ngkêq 2** *adv*

somewhat better **dõ-dõ**  
*ADVP*

somewhat cursory **akẽl acol**  
*adv*

somewhat thin **cada-da** *adj*  
*Exo 16:14.*

Son Asai

Son of God **Con Yiang Sursĩ**  
*NP*

Son of Man **con yiang cõt**  
**cũai** *NP*

song **bai 1** *N Psa 78:4.;*

**cansái ũat** *NP Exo 15:2.;*

**cansái 2** *CL Num 21:17.;*

**santoiq ũat** *NP*

Song

son-in-law **partiam** *N Jdg*  
19:6.

soon **ngkêq 1** *TIM Gen*  
46:31.

soon, a bit later **kêq** *TIM*

- Gen 14:23. Exo 16:12.*
- soot** **samáng 1** *N*
- sooth** **anoam** *v Jdg 16:14*
- sooth, appease** **aléh** *v*
- soothe**
- soothe into obedience**
- soothsayer** **moâiq-mu** *NP Isa 3:2.*
- Sopater**
- sore** **aleh** *N*
- sorrowful**
- sort** **pác** *v Psa 1:5. Mat 13:48. Jhn 9:39.*
- sort by sifting** **khống** *v Isa 27:12.*
- Sosipater**
- Sosthenes**
- Sot**
- soul** **raviei** *N Gen 37:35.*
- sound** **crôh-crôh** *N; hõ* *N Psa 32:6-7.; nôâr* *N Job 39:7.; sântoïq* *N Gen 22:18.; sieng 1* *N; srong 1* *N Gen 3:10.*
- sound a cat makes** **ngau-ngau** *NP*
- sound cracked**
- sound diffuses, spreads, reaches to** **hũal** *v Ezz 3:13*
- sound made after falling** **ngéc** *v*
- sound made by a large bird** **clĩa-clĩa** *NP*
- sound made by cows.** **ngungoïq** *v*
- sound made by wind or waves** **hĩau-hĩau** *NP*
- sound of moving thru a forest** **sũa sũa bráq** *NP*
- sound of walking in a marsh** **sarlóq bruoc-bruoc**
- sound of a bird flying** **húr** *N*
- sound of a bird's call** **cutrôh**

*N*  
 sound of a gong **tut-tu tut-tu**  
*NP*  
 sound of a lot of noise **tacur-**  
**talúc** *NP*  
 sound of a loud disturbance  
**rachieiq-rangáng** *NP*  
 sound of a person falling  
**prúp** *N*  
 sound of a thud **túr** *N*  
 sound of an arrow being  
 released **clǒng** *N*  
 sound of an ax hitting a tree  
**clóc** *N*  
 sound of an explosion **labúng**  
*N; tǔng 2 N*  
 sound of beating drums **clúr-**  
**clúr** *NP*  
 sound of beating heart **dúc-**  
**dúc** *NP Sng 5:4 Job 37:1.*  
 sound of cannon fire **brīan-**  
**sarbrīan** *NP*  
 sound of chewing **cucrúp-**

**cucruap** *N*  
 sound of chicken flapping  
 wings **prúp-prúp** *N*  
 sound of chopping **póc 2** *N*  
 sound of clashing water  
 gourds **crung-cring** *NP*  
 sound of commotion **croân-**  
**croân** *NP Story of Two*  
*Sisters 5.4.*  
 sound of coughing **kh luc** *N*  
 sound of cracking, crushing  
**khóq 2** *N*  
 sound of crackling brush fire  
**bubrôc-bubrīap** *NP*  
 sound of crying or sniffing  
**thrīt-thrīt** *NP*  
 sound of drinking **bruoc-**  
**bruoc 1** *N*  
 sound of dripping **tǔiq-tǔiq**  
*NP*  
 sound of explosion **bríng** *N;*  
**clíng-taclíng** *N Mpiq*  
*Tapong's story 21.3.*

sound of explosions **úr-úr** *N*

sound of falling **khriang** *N*;

**pūng** *N*

sound of falling objects

**bubróc** *v*

sound of falling, hitting,  
heartbeat, etc. **púq** *N*

sound of fast movement **chêu-**

**chêu** *NP*

sound of firing a weapon

**pông 2** *N*

sound of forging **cléc-clóc** *N*

sound of frogs seeking mates

**moâng** *N*

sound of happy singing

**yarĩng-yarĩng** *NP Pro 29:6.*

sound of heavy chains

**khriang-takhrĩang** *NP*

sound of horses hooves **cróp-**

**cróp** *N Jer 47:3*

sound of laughing **éc-éc** *NP*;

**hoiq-hoiq** *NP*

sound of laughter **ha 2**

sound of many people crying

**nhiam parhũ** *NP Nam 2:7*;

**nhiam parngũ** *NP*

sound of many things falling

**pũng ĩt pũng táh** *NP Mpiq*

*Tapong's Testimony 26.1*

sound of many things falling

many times **pũng-sarpũng**

**pât-sarpât** *NP*

sound of movement **séc-séc** *N*

sound of much noise

**cukhróng-cukhrĩang** *N*

*Mpoaq Ayooq's Testimony*  
46.3.

sound of munching **crũot-**

**crũot** *NP Mpoaq Tapong's*

*Story 118.11*

sound of pounding **pĩng-pĩng**

*NP*

sound of reviving from

unconsciousness **hurh** *N*

sound of small explosion

**bróc-bróc** *N*

sound of someone's voice

**samrong 1** *N Jdg 18:3.*

sound of something falling

**pháu-pháu** *NP*

sound of something falling

down **prúq** *N*

sound of something falling in

water **plūq** *N*

sound of something falling or  
exploding **cloang** *N*

sound of something that has  
fallen down **prođq** *N*

sound of striking metal **tūang**  
*N*

sound of striking something

**clěh** *N*

sound of swift movement

**hīat-hīat** *NP Jer 46:22.*

sound of termites eating

**sasrah** *N Mpiq Tapong's  
Testimony 27:3*

sound of the wind or the

cannon **sasrah** *N Mpiq*

*Tapong's Testimony 27:3*

sound of things exploding

**clíng-clíng** *N Fighting at  
Khe Sanh -line 23.17*

sound of vomiting **ūaq** *N*

sound of walking in a swamp

**bruoc-bruoc 2** *N*

sound out **phĩr** *v*

sound that fish make **sẽ-sẽ 2**

*N Bong and Tasam Set a  
trap 10.4.*

sound, noise in the house

**trôh-trôh** *NP Story of Two  
Sisters and a Worm 6.4*

sounds like

sounds like, similar to **trũoq 1**

*v 1 Sa 1:20*

sour **nhốq** *adj Isa 5:2; nnhốq*

*adj Pro 10:26.*

sour leafy plant found in the

forest. **bát tapil** *NP Mpoaq  
Huong's Testimony Line 36.2.*

sour tasting wine **blống chong**

*NP Gen 27:37.*

**sour wine** **blǒng nhǒq** *NP*

*Psa 69:21.*

**source** **abóc 2** *N Jos 16:1.*

**source of river** **ahóq** *N*

*Mpoaq Sa-am's Life 28:2.*

*Ezk 32:14.*

**south** **angia pun** *NP; nam*

*DIR Lev 1:11.*

**sow** **trutrúh** *v*

**soy sauce** **si-yóu** *N*

**space** **taroong** *adj Gen 1:6.*

**spaced out, scattered** **yáh yai**

*ADVP 1 Sa 17:52.*

**spacious** **lanlíq** *adj*

**spade** **nua 1** *N*

**Spain**

**span a gap** **padol** *v Ezz 5:8*

**span of a hand (from thumb to little finger)** **sacat** *MEAS*

**span of hand** **tabě** *MEAS 1*

*Sa 17:4.*

**spark** **chaiq 2** *v Nam 3:3*

**sparkle** **ang cachat** *ADJP*

*Orphan Boy and the Children of God 15:2; babluroq v Ezz 28:14*

**sparrow** **chap** *N; chóm chap*

*NP; chóm təc-təc NP; təc-təc 1 N Mat 10:29.*

**sparrow-like bird** **chóm pling**

*NP*

**sparse** **hǒng 2** *adj*

**sparse forest** **aruhi roah** *NP*

**speak** **bubūr** *v Exo 9:23.;*

*ntǒng v; pai v Gen 1:3.;*

*tabǒq tacang v; tabǒq v*

*Gen 34:5.;* **táq atǒng** *VP*

*Tiger Mother's Child & Cow*

*Mother's Child 239.17;* **táq**

**bǒq** *VP; táq ntǒng v*

**speak against**

**speak at length** **luhi-puih 1**

*VP*

**speak badly of** **ravoǒq** *v Jer*



6:28; **vial** *v Act 14:5.*

**speak disrespectfully**

**cunhíng-cunháng** *v Pro 19:5.*

**speak evil of, slander** **pai**

**vooq noau** *VP*

**speak fluently** **khlôh táq**

**ntông** *VP*

**speak for** **leh parnai** *VP Job 13:3.*

**speak for God** **atông tang bôq**

**Yiang Sursĩ** *VP*

**speak harshly** **cuhêq** *v 1 Sa 2:10. Jer 25:30.*

**speak in defense of** **khai** *v Job 19:25*

**speak in harsh voice** **pai**

**lacáih** *VP*

**speak in non-threatening way**

**pai laviei** *VP*

**speak indistinctly**

**speak insultingly** **pakéh** *v*

**speak many times** **hap-pahap**

**1** *VP Pro 11:12. Pro 17:27. Pro 20:19.*

**speak nonsense** **apoooh bôq**

*VP Pro 23:9; lurih-purih 2*  
*VP*

**speak or advise each other**

**speak secretly of others** **sêp-**  
**rasop 1** *v*

**speak softly** **mumurr** *v; táq*  
**ntông cuai cuai** *VP*

**speak to each other**

**speak unclearly**

**speak up for** **rapai chuai** *VP*  
*Num 15:25.*

**speak without knowing the**  
**facts** **pai lóng móng lũa**  
**mũa** *VP 1 Sa 21:15.*

**speak words that go beyond**  
**the truth** **sarông parnai**  
*VP*

**speaking with ease** **lamên 2**  
*adj*

**spear** **coih** *N Num 25:7.*

**speck** **bréh** *N Mat 7:3.*

spectacles **sarlang ca-ac** *NP*

speech **parnai** *N Gen 3:17.*

speech act **láih parnai<sub>1</sub>** *NP*  
*Job 1:22. Zep 3:8*

speech defect **plóq** *adj Isa*  
*32:4. Mrk 7:32.*

speech of a growing child **téc-**  
**téc 3** *NP*

speech variety **candêh 2** *N*

speech which is like a king's

speechless **plóq bõq** *ADJP*;  
**ravul** *v Mrk 9:34.*; **tõ luoh**  
*VP*

spell put on people **anáng** *N*  
*Gal 3:1*

spend money unwisely  
**pasing-pasang práq** *VP*

spend much money **payeh** *v*

spice **phác-chi** *NP*

spices **bát bai phuom** *NP*;  
**chẽu 2** *N*; **crong carchóc**  
**sana** *NP*

spicy hot **hór** *adj*

spider **apiang** *N Job 8:14.*

spider web **alieiq 2** *N Isa*  
*59:6*

spill all over **saq-sai** *VP*

spill out **sarleq asẽng** *VP 2*  
*Sa 20:10. ; sarliei v Act*  
*1:18.*

spill/pour out **cutooc** *v*

spin **cufier** *v*; **ẽr 1** *v*; **patoar**  
*v*

spin thread **casán** *v Exo*  
*35:25.*

spine **nghang cloong** *NP*

spinster **õi tacóng** *NP*

spirit **yang põ** *PN*; **yang 1** *N*

spirit away **parõn** *v Dan*  
*5:23. Ezk 24:25.*

spirit causes a cold, flu-like  
illness **proih tamóh** *N*

spirit feast **cha saréh** *VP*

spirit found in the home **chiat**

- 2** *N*
- spirit found in the mountains**  
**panoah cóh** *NP*
- spirit of the water** **yang dōq**  
*NP*
- spirit practioner that works  
on people** **mo parnân** *NP*  
*Deu 18:10.*
- spirit practitioner, shaman**  
**mo** *N* *Gen 41:8.*
- spirit residing in bamboo  
holder** **asêc** *N*
- spirit shelves in a house** **khlēc**  
**2** *N*
- spirit-object that protects by  
causing a misfire** **ra-ât** *N*
- spirit-object used to harm  
others** **tân-loâiq** *NP*
- spirits that demand but don't  
help** **yang sôc cha** *VP*
- spiritual power** **khót** *adj* *Exo*  
*34:13.*
- spirit-world being** **panoah** *N*  
*Isa 34:14.*
- spit** **cachóh** *v*; **cuchóh** *v* *Mrk*  
*7:33.*
- spit out** **cu-aq** *v* *Jon 2:10.*;  
**cubôiq** *v*
- spit out vulgarities** **asôt 2** *v*
- spit up** **carlōi** *v*
- spittle** **carchóh** *N* *Lev 15:8.*
- splash** **bū-lūr** *v*; **carsaiq** *v*  
*Luk 8:23.*
- splash about**
- splash, flop around in water**  
**phóng páng** *VP*
- spleen** **luam lia** *NP* *Exo*  
*29:13.*
- splendid** **ang aruong** *ADJP*;  
**thor** *adj*
- splinter** **pál sarlia** *NP* *2 Co*  
*12:7.*; **sarlia** *N* *Num 33:55.*;  
**sarong 1** *N* *2 Ki 18:21.*
- splinter, piece of a metal/glass**  
**sarlēng** *N* *Ezk 23:34.*
- split** **caryoah** *v* *Gen 10:25.*;  
**chong 2** *v*; **páh** *v* *De and*  
*Hau make a trap 4.5*; **phang**

- radáh** *VP*; **ploah 1** *v Psa 29:5.*; **sarẽc 2** *v*; **tadáh 2** *v Deu 29:11.*
- split bamboo** **palêng** *N*
- split bamboo to attach thatch**  
**palêng cham pláng** *NP*
- split in two** **rachac 2** *v Isa 18:2. Isa 19:6.*
- split into splinters** **proam** *adj 2 Ki 18:21.*
- split off** **sacáh** *v Jhn 15:5.*;  
**yál** *v*
- split open** **pa-aq** *v*; **phang** *v Psa 60:2.*; **treh** *v Amo 1:13. 2 Ki 15:16.*
- split open a certain wild fruit**  
**téh lacai** *VP*
- spoiled** **pahoc** *v*; **pa-ôh** *adj Jhn 11:39.*; **pa-ũih 1** *adj*
- spoiled, ruined** **rúng** *adj Exo 9:32.*
- sponge gourd** **nõng** *N*
- spongy** **ladéq** *adj*; **sasõl** *adj*
- sponsor** **bóc tang** *VP*
- spontaneously** **chõng 3**  
*preverb 1 Ki 1:11*
- spoon** **buong** *N 1 Ch 20:17.*
- spoonfeed** **chêm** *v*
- sport** **ngê loiq** *NP*
- spotted** **clor** *adj Gen 30:32.*;  
**parlúm-lúm** *ADJP*; **tabâiq** *adj*; **tambáiq báiq** *ADJP*
- spouses** **miang muaq** *NP*
- spouse's younger sibling** **ralẽp**  
*N 1 Ki 11:19.*
- sprain** **khlác** *v*
- sprain something** **phlác** *v*
- sprained** **raplẽ** *adj Gen 32:25.*; **sarlũoq 2** *adj*
- sprawl** **coâm** *v*
- spray** **pardáih** *v 2 Ki 9:33.*;  
**paruuh** *v*; **pruih 1** *v Mrk*

8:23. ; **sīt** v  
**spread** **bubor** v; **khloi** v; **lian**  
**1** v *Sng* 8:6.; **liei 2** v *Lev*  
*13:12.*; **noiḡ** v; **parchia** v 2  
*Ch* 9:5.; **rapoc** v; **roiḡ** v  
*Mic* 1:9.; **tót 1** v *Lev* 13:22.;  
**tróh** v *Jer* 23:15. ; **yai 1** v  
**spread around** **rapūp-rapūi<sub>2</sub>**  
*VP*; **yáng yai** *adj*  
**spread fame** **pardōh parchia**  
**1** *VP Dan* 9:15.  
**spread on** **alī** v; **atia 2** v *Exo*  
*29:2*  
**spread out** **liang 2**; **sūr** v  
*Num* 4:7.  
**spread out (as sticks, etc.)** **sai**  
v *Pro* 19:10. 2 *Sa* 17:19.  
**spread out, scattered** **yáq-yai**  
*adv I Sa* 17:52.  
**spread rapidly** **hóc** v *Jol*  
*1:19.*  
**spread to** **dóh duor 1** *VP* 2  
*Ch* 1:12.

**spread wings** **paliang khlap**  
*VP*  
**spring** **dōḡ mec** *NP*  
**spring a trap** **loaih lêt** *VP*  
**springtime** **catūr aluang lacúr**  
**sala** *NP* 2 *Ch* 24:23  
**sprinkle** **aríh** v *Exo* 30:36. ;  
**bông** v *Neh* 9:1. ; **cayéh** v;  
**paruih** v; **prúh** v *Job* 2:12.  
*Ezk* 10:2 *Exo* 9:10. ; **púc 1**  
v *Isa* 38:21. ; **yūi** v *Lev*  
*10:1.* *Num* 5:17. 2 *Ki* 4:41.  
**sprinkle gently** **payūr** v  
**sprout** **padéh 2** v; **padóh** v  
*Dan* 7:8. *Ezk* 17:23. 1 *Co*  
*3:7.*  
**sputum** **carhac** *N*  
**spy out** **cáp** v *Jdg* 21:21. *Lam*  
*4:18.* *Jer* 5:26.; **soc-něm** *VP*  
**squander** **lô miat 1** *VP Pro*  
*23:7.*; **phīḡ** v; **phóng talóh**  
*VP Gen* 31:15. *Pro* 29:3.;  
**sáh saiḡ** *VP Jas* 5:5.

square **púng yien** *NP*; **throc**

**piang pa** *NP*

squash **cadóc tac** *NP*; **kễ**

**pũng** *NP Jer 10:5.*

squash with fingers **pupễt** *v*

*1 Sa 24:14.*

squat **cudóng 3** *v*; **sangổl tacu**

*VP*; **tacu yáh-yỗ** *VP*; **tooq**

**prooq tacu** *VP*

squatting **tổl-ngổl** *VP*

squeeze **bop** *v*; **canháiq** *v*

*Deu 25:11.*; **pát** *v Gen 40:11.*

squeeze in one hand **môt** *v*

squeeze into **tanhổq 2** *v*

squeezed together, dense **póq**

**1** *adj*

squint **lũr** *v*; **moat pũr** *v*

squirm **paroáiq** *v*

squirrel **caraih** *N*; **cunâi proc**

*NP*; **paroc** *N*; **proc** *N*

squirt **carsễt** *v Num 20:8.*

squishy **tór-tutór** *ADJP*

stab **choat 1** *v Jdg 9:54.*

stab at random **chi-chít** *v*

*ISa 2:14. Act 27:41.*

stab each other **rachoat** *v*

stab repeatedly **rachoat** *v*

stabilize **dóng 2** *v Act 27:29.*

*1 Ti 3:15.*

stable **tóng-bóng** *VP*

Stachys

stack **bổq** *v Exo 8:14.*

stack up **caróh** *v*; **saruang** *v*

staff **cuan** *N Psa 23:4..*

stagger **chanchũp** *v*; **lông-**

**chông** *VP*; **pễt-lễt pai-lai**

*VP*; **srín srêu** *VP*

stair step **cál 2** *v*

stairs **ntruang** *N Gen 28:12.*

stake **lác 1** *N Deu 19:14 Jer*

*31:21.*

stake claim to **sarnəm** *v*

stake claim to a field **chəm** *v*

stakes put in fishtrap **saniar**  
*N*

stale **pa-ũih 1** *adj*

stalk **muaiq nhêng** *VP*;  
**muaiq** *v*; **ring** *v* *Gen 4:7.* ;  
**tambõt** *N*

stalk of bananas **racong priat**  
*NP*; **jur** *N*

stalled **tūt 1** *v* *Gen 19:16.*

stamen **dot** *N*

stammer

stammer, stutter **ralâp-bâp**  
*VP*; **ralõp-chõp** *VP*

stamp **tẽm** *N*

stamp feet **sansrúh** *v* *Ezk*  
*25:6.* ; **tambrúm** *v*; **yán-yán**  
*v* *Ezk 6:11.*

stamp out **cuphũp** *v*

stamp, seal **yoâuq** *N*

stamping noise **tang-uh** *NP*

stand **tayúng** *v* *Gen 18:10.*

stand before **tayúng yáng**  
**moat** *VP* *Exo 16:9.*

stand behind

stand firm **ratáng** *v* *2 Ch*  
*13:8*; **tayúng táng** *VP* *Jos*  
*7:13.* ; **táng 2** *v* *2 Sa 23:10.*  
*1 Pe 5:9.*

stand for a basin **sanurn** *N* *2*  
*Ch 4:14.*

stand for a lamp **rông 2** *N*  
*Exo 25:31.*

stand immobile

stand motionless **satêng** *v*; **tín**  
**tayín** *VP*

stand on tiptoe **taduon** *v*

stand up **yuor tayúng** *VP*  
*Gen 19:1.*

stand up to strike **sapoah** *v*  
*Dan 7:5.*

standing around doing  
nothing **tut-tut bõng-bõng**  
*VP*

star **mantõr** *N* *Gen 15:5.*

star deity **phī** *N*

stare at **nhêng ranhoâh** *VP*

stare at in anger **caloân** *v*

stare in anger **moat culoân**

*VP*; **moat nhoq-ranhoq** *VP*

stare, look fixedly **lurt** *v*

starfish **sīaq mantõr** *NP*

starfruit **culīr 1** *N*

start **bõq** *TIM Psa III:10. ;*

**tabõq** *v 1 Ki 6:1. 2 Ki 4:34. Ezk 9:5-6.*

start to **crũrot tacoâq** *VP Mic 6:13.*

startled **brín** *v Mr. Hom's*

*Story 14:4; santar v Jdg 20:41.; yúr adj*

startled awake **sartõh tamõ**  
*VP*

startled, excited **sanhũt** *adj*

startout

station **dõn** *N Deu 23:9.; yai*

**2** *v 2 Ch 33:14. Jer 51:12.*

statue **rup 1** *N 1 Ki 12:32.*

stature **phoc** *N*

stay awake **ramõih** *v Gen*

*31:40; trõl v Gen 31:40. Exo 12:42. Mat 24:42.*

steadfast **sabóng** *adj Jos 1:7.*

steady **murt laviei** *adj Psa*

*84:11; sangcún adj 1 Ti 2:2. 1 Ti 3:8.*

steal **ĩt tuoig** *VP; tuoig v*

*Gen 27:35.*

stealing **tutuoig** *v Gen 44:5*

steam **hũl 1** *N Isa 18:4. ;*

**phĩac 2** *N*

steamer **ruot** *N*

steel helmet **muoc tac** *NP*

steep slope **leh tarhar** *NP*

*Mat 8:32.*

steer **abĩat** *v Act 27:15.*

steering wheel **acán abĩat** *NP*



stem **cúr** *N Psa 46:9; nōm*

*N Jos 3;1.*

stem of fruit **tabōt** *N*

stem of mouse trap **cúr vêt**

*NP*

step **nchon 1** *N; rayáh* *N Job*

*14:16; ; tayáh* *v Exo 2:5.*

step aside or step over **cuyau**

*v Pro 4:27*

step backward

step on **tĩn sarúq** *VP Psa*

*38:8; tĩn* *v Deu 25:4.*

step on something **sapiar** *v*

*Psa 68:23*

step over **cayau** *v*

stepfather **mpoaq cõiq** *NP*

step-father **poaq cõiq** *NP*

Stephanas

stepmother **mpiq cõiq** *NP;*

**mpiq cõt** *NP*

step-mother **mpiq lúm** *NP*

steps **ngcál** *N I Ki 10:19-20.*

stern **câm kêng** *ADJP*

stern of a boat **soi tuoc** *NP*

*Act 27:41.*

stew **trác** *v*

stick **abêt** *v; dũi* *N Num*

*22:27.*

stick into **chi-chít** *v ISa 2:14.*

*Act 27:41. ; tõi-tabõ* *v I Sa*  
*19:10.*

stick into ground **achít 1** *v*

*Isa 54:2.; chít 2* *v*

stick on **apót 2** *v*

stick out tongue **calál** *v*

stick to, be attracted to **tun** *v*

stick together **calim** (unspec.

var. *raclim*) *v Neh 6:5*

stick/attach to **caláq** *v Ezk*

*39:15.*

sticking into **tõi-tarõi** *ADVP I*

*Sa 19:10.*

sticking out **rachóc** *v*

sticking to beard or face

**raléh-yéh 2** *ADJP*

sticks for holding up a fence

**sanaiq** *N*

sticks for making a fence **riau**

*N*

sticks used by a shaman

**as̄iaug** *N Hos 4:12.*

sticky **ratêc-ratác** *ADJP Job*

*38:38.; tabát 1* *adj Job*

*4:19.*

stiff in joints **akêl** *adj*

stike

stike, hit **tón 1** *v*

still **c̄ruq** *TIM 1 Co 7:20. 2*

*Co 5:13.; la mǝ* *ADVP;*

**noâng** *adv Gen 3:16.*

still alive

still waters **lalín 2** *v Psa*

*23:2.*

sting **a-ĩ yariaq** *NP; s̄uiq* *v*

*Deu 1:44.; yarĩaq 1* *v Pro*

*10:26.*

sting eyes **cu-ũt** *v Pro 10:26.*

stinging pain **án suor** *NP;*

**suor** *v; tangúh 2* *v*

stingy **cadĩr** *adj; dóc loài* *VP;*

**rahĩt** *adj 1 Sa 25:3.*

stinking **nnoaq** *v*

stir **cuvár** *v Pro 30:33.; puo*

*v*

stir fry

stir or mix in ingredients **liap**

**2** *N*

stir together **cachóc** *v*

stir up **cachúc** *v Jdg 9:31 Luk*

*23:5.; racoài* *v Pro 27:3 Jer*

*51:11. Isa 65:3. Deu 2:9*

stir up (water) **churoc 2** *v Ezk*

*32:13.*

stir up a fire **prúc** *v*

stir up animosity **cachúc**

**parnai** *VP*

stir up dust **phúng-phúng** *VP*

*Jdg 5:22.*

stir up fire **parúc** *v Ezk*

24:5.

stir up quarrels

stir up trouble **sasrúc** *VP*

*Psa 140:2.* ; **tatóc** *v*

stirr up trouble **carchúc** *v 2*

*Sa 20:1 Neh 4:8. Ezk 30:9.*

stirred up **chanchoâc** *v Jam*

*1:6.*

stirred up (water) **canoâq** *adj*

*Exo 15:8.*

stock

stocks **anúh** *N Act 16:24*

Stoic

stomach **õq** *N Job 20:14.* ;

**púng** *N Exo 21:22.*

stomach cramps **án kễp púng**

*VP*

stomach gas **án no'** *VP*

stomach growls from hunger

**cusróng-cusráng** *VP*

stomach uneasy **khukhũl** *v*

stone **sarhán** *N Pro 20:17.* ;

**tamáu** *N Gen 28:aa.*

stone slab **tat** *N*

stone strata **tamáu lantar** *NP*

*Oba 1:3. Mat 7:24. Job*

*28:10. Psa 24:2.*

stones close to shore of a body  
of water **trông 2** *N*

stoop **ngũq** *v Psa 138:2.*

stooping timidly ??

stop **arũiq** *v Mat 24:22;*

**tangút** *v Exo 9:29.; tayúng*

**loah** *VP*

stop (as the flow of blood after  
menstruation) **Lev 15**

stop ??

stop crying **ngúh** *v*

stop off at **veh** *v Jer 15:5.*

stop raining **yúh 2** *v Gen*

*8:2. 2 Sa 23:4.*

stop suddenly **phóng** *v*

*Orphan Boy 180.2.*

stop up **cadál** *v; cadól* *v;*

**cupât** *v 2 Sa 13:19.*

stopped up, blocked **dót 2** *v*

stopper **carsoc** *N*

store away **ramoat** *v* *Neh*  
13:4. *Jer* 32:14.

store water **chúng 1** *v* *1 Ki*  
7:38

storehouse **kho 3** *N*; **loau** *N*  
*Rut* 3:14. *Psa* 144:13.; **sū** *N*  
*Rut* 2:7.

stork **ntruoi p̃oih** *NP*

storm **rapuq** *N* *Exo*10:19.  
*Deu*

story **nsūar 1** *N* *Psa* 78:4.;  
**tran** *N* *1 Ki* 6:5.

stove **lo 1** *N*

straight **cacoh 1** *adj*; **layíc**  
*adj*; **tanoang** *adj* *Gen* 37:7.;  
**tanoang yayíc** *ADJP*

straight as an arrow **phíng**  
*adj*

straight for trees (plural)  
**parlūaiq** *adj*

straight road **luang 1** *adj*

straight. level and flat **báng 1**  
*adj* *Isa* 40:3. *Jhn* 11:10.

straightaway **loâng** *adv* *Gen*  
21:26.

straighten boundaries **casĩng**  
*v*

straighten out **anoang** *v* *Pro*  
6:10.; **atuang** *v*; **poât 2** *v*  
*Ecc* 7:13

strain out **yóq** *v* *Mat* 23:24.

strands of a curtain, women's  
hair **rayĩac-rayái** *NP*

strange **lẽ 2** *adj*; **liaq** *adj*  
*Deu* 4:34.

strange omen **téc salẽh** *NP*

stranger **cūai õt tarôq** *NP*;  
**nuaq** *N* *Psa* 105:12.

strangle **éc** *v* *Job* 7:15; 16:12.  
*Mat* 13:7.

straw **aliar 2** *N*; **soc** *N* *Exo*  
5:10.; **sóc nẽc** *NP* *Isa* 17:13.

stream **tũm** *N* *Deu* 8:7.

stream of people **hóc hoi** *NP*

stream section blocked for  
catching fish **parlông** *N*

streams **tũm tóq** *NP*

strength **chóng 1** *adj*

strenuous **vúl voai** *ADJP*

stretch muscles **ayiat abot** *VP*

stretch of speech. **santoiq** *N*  
*Gen 22:18.*

stretch one's legs **ayũang**  
**avũng** *VP*

stretch out **yoang** *v Exo*  
*19:23. Exo 26:5.*

stretch out hands **sacõ afĩ** *v*  
*Dan 12:7.*

stretch out legs **sayũang** *v*  
*Isa 28:20.*

stretched out in a lying  
position **béq tacuang** *VP*

stretched rope **mantoang 1** *N*  
*Achuaih Tapông's*  
*Flood/Creation story 11.1*

stricken **cloap** *v*

strict **câm kêng** *ADJP*

strike **ayiat** *v Mrk 15:19;*  
**chooc** *v Exo 21:18.; côq* *v*  
*Psa 78:20. Isa 48:21; cõq 1*  
*v; paláih* *v; pũh 1* *v Rut*  
*2:17. Ezk 32:2. ; siep* *v;*  
**tapáih 2** *v; toah* *v Gen*  
*37:27.*

strike a lighter

strike a match, cigarette  
lighter **3333 keh** *v*

strike down

strike upon

strike with a blunt instrument  
**choât** *v*

strike with glancing action  
**parkeh** *v Ezk 10:5. Job*  
*39:23. Nam 3:3*

strike with thumb **lavúrt** *v*

strike, hit **ayur** *v Mat 3:10;*  
**paloaih** *v; parláih* *v 2 Ki*  
*13:19.*

strike, hit a drum **toam 2** *v*

strikes

striking-trap **asĩng** *N*

string **cansái 1** *N Gen 14:23;*

**choang 1** *N; nsái 1 CL Hag*

*2:12.; samũ* *N Exo 26:14.;*

**samũ saluang** *NP*

string bracelet for foot **sacǒng**

**samũ** *NP*

string ladder **ntruang tamúr**

*NP*

string up **casĩc** *v Exo 27:17;*

**tĩng 2** *v Psa 104:2,*

string used to set a snare trap

**samũ paryúng** *NP*

stringed instrument **achúng 1**

*N 1Co 14:7*

strip **chũng** *v; rít* *v Luk 6:1.*

*Deu 23:25.*

strip a branch of leaves and

fruit **prot** *v*

strip bark **thac** *v*

strip off **phũar** *v; pũaiq* *v*

*Zec 11:16. ; satac* *v Lev 1:6.*

*2 Ch 35:11.*

stripe **sanlor** *N*

striped **chĩr 1** *adj Gen 30:32.;*

**clor** *adj Gen 30:32; raláh*

**cáh** *ADJP*

stripped

strive **canháq canhóng** *VP 2*

*Tĩ 4:9.*

stroke **apir 1** *v*

stroke beard **sapũt 1** *v*

stroll, amble **lavrt-lavrt** *VP*

strong **bán rêng** *ADJP; rêng*

*adj Gen 6:4.; tung* *adj Dan*

*9:25. Act 27:41.*

strong alcohol **tabác** *N*

strong desire **ẽr-áiq** *adj 1 Sa*

*1:11.; lĩeu-palĩeu* *ADVP*

*Pro 7:13 Ezk 23:20.; palĩeu*

*v*

strong desire for **ĩar tháng**

*VP; ĩar* *v*

strong flavor **pahól** *adj*

strong muscles **rêng nũo** *NP*

strong rapids **ngial chuar** *NP*

strong smelling **ahóng** *adj*  
*Making a House, Field, & Garden 11:1*

strong wine **blóng cõt** *NP*

strongest wine **blóng đõq muoi** *NP*

strongly accuse **cutóh** *v Luk 23:10.*

strongly desire **ẽr 2** *v; kiar v Psa 52:3.*

strongly desire a certain food **sambrác** *v*

strongly request **caltúc 1**

struggle **curál** *v Pro 6:5.; nhunhoar v Jer 19:9.; rayoaih-rayáng VP*

struggle in death throes **tantai** *v 2 Sa 20:12.*

struggle to get free **rayoaih 1** *v*

struggle to...

struggle vigorously **pháng-pháng** *v*

struggle with a heavy load **đing duang** *VP*

strung together (as beads on a string) **raléh-yéh 1** *ADJP Pro 1:9.*

strut **langoc-langoc** *VP Pro 30:31. ; ngouq-ngouq v*

strut proudly **caldáiq-caldâng** *VP*

stub or butt (of a candle or cigarette) **raloiq** *N Exo 25:38.*

stub toe **cudóh** *v Pro 3:23.*

stubble **rangúrl** *N Isa 6:13.; soc N Exo 5:10.*

stubborn **carian** *adj; coang ngian ADJP Jer 23:17.; ngian adj Exo 32:9.; ngúrl-ngungúrl VP Pro 1:25. Hos 13:16.*

stubborn, brazen **ngíl-ngungíl**

- ADJP*  
**stubbornly** **clôq** *adv Lev 10:9.*  
**stuck**  
**stuck-up**  
**students** **sinh-vien** *NP*  
**study** **hoc 2** *v*; **rien** *v Gen 14:14.; rurien v*  
**stuff** **casoc** *v*  
**stuff mouth with food** **poam**  
*v*  
**stuffed with**  
**stuffed-up nose** **cadit múh** *NP*  
**stuffy** **ra-óh** *adj Isa 18:4.*  
**stumble** **cadôh** *v*; **chanchūai**  
*v Hos 4:5. ; cudôh v Pro 3:23.; srún v*  
**stump** **rangúrl** *N Isa 6:13.*  
**stunted** **lóng-cóng 2** *adj*;  
**sarêng** *adj*  
**stunted growth** **cot** *adj*
- stupefied** **ngúq ngoâq** *ADJP*;  
**sangóc sangác** *VP*; **sangoât**  
**sango** *ADVP*  
**stupid** **sacũl 2** *adj Pro ǎ.*  
**stupified** **túng-púng** *ADJP*  
**stupified and dazed** **ngóc-**  
**sangóc ngác-sangác** *ADJP*  
**sturdy** **khâm** *adj Exo 14:7.*  
**sturdy, hardwood house post**  
**tanũl kẽn** *NP*  
**stutter** **bõl-cubõl** *v*  
**sty on the eye** **cufũ** *N*  
**style of singing** **loam** *N*  
*Grandfather Cuput Cupau 77.1.*  
**style of wearing one's hair**  
**sambõi** *N*  
**sub-branch** **acong 1** *N Jer 48:32, Isa 11:1*  
**sub-district** **sáq** *N*; **tasêng** *N*  
**subject of study** **ngê rien** *NP*



submerge **crám** *v*

submit oneself to **ĩt pahõm**

*VP*

submit to **chũr** *v*

subside **viei** *v* *1 Sa 1:15.*

substance clinging to rice

kernel **sanõl saro** *NP*

substance covering a new  
born child that has to be  
cleaned off.

substance covering a newborn

**choong 2** *N*

substance used to blacken

teeth **tang-ẽh** *N* *Story of*

*Two Sisters and a Worm 21:4*

substitute **pláih** *v* *Gen 36:34.*

subtract **yuoh 2** *v*

succeed **cõh 2** *v* *Ecc 5:7. Jer*

*2:8; khlũr v Pro 15:22.*

*Dan 4:35. Isa 8:10. Psa*

*94:11.; pãn cõt VP Deu*

*29:9*

successful **chõc-man 2** *NP;*

**sõc bũn** *ADJP Jer 33:9.*

successful in hunting **prian** *v*

*Gen 25:27.*

**Succoth**

suck **pu** *v* *Gen 32:15.; yõc v*

*Job 39:30.*

suck on **yáp** *v* *Mat 27:48.;*

**yũp** *v*

suck up **yũiq 1** *v* *Job 29:19.*

suck up (liquid) **hũiq** *v* *Lev*

*11:34. Psa 22:15*

suckle **apu** *v* *Exo 2:9.*

sudden **coáp** *adv* *Num 32:18.*

sudden rise of

suddenly **bling** *adv* *Exo*

*15:19.; brũn adv; parnhũp*

*adv Pro 20:20.; sarbling*

*adv Jhn 12:35. ; yõiq adv*

*Dan 3:24.*

suddenly appear **blõl** *v*

suddenly appear and then

disappear **blĩap** *v*

suddenly destroyed **pũt muoi**

**tarup** *VP Est 9:24. Act*

*8:20.*

suddenly explode **sarpông** *v*

suddenly extinguished

**parnhúp pát** *VP Pro 20:20.*

suddenly raise up hands

**rakhõ** *v*

suffer **chĩuq 1** *v Gen 3:16.*

suffer death **chĩuq cuchĩt 1**

*VP Gen 31:32.*

suffer defeat **chĩuq pê** *VP; pê*

**2** *v Gen 14:10.*

suffer from illness **tua** *v Exo*

*21:19. Act 9:33.*

suffer loss **loâm** *v*

suffering from heat **núc** *adj*

sufficient **khám** *adj Gen*

*41:29.; ngu máh kĩ ADJP*

sufficiently cooked **la-ôh** *adj*

suffocating **par-át** *adj Psa*

*11:6.*

sugar **díng-dang** *N; dương N*

sugar cane **cutau** *N*

*Grandfather Cuput Cupau*  
*70,1.*

sugarcane **catau** *N*

suit **au coâm** *N*

summarize **parchu 2** *v*

summon with hand **cuvoiq** *v*

*Pro 1:24.*

sun **mandang 1** *N Gen 2:8.;*

**moat mandang** *NP*

sunburned **sal 1** *adj Pro*

*17:22.*

Sunday **tangái rlu** *NP*

sunken **khlũn** *adj*

sunlight breaks thru **plung**

**phũac** *VP*

sunny **phũac** *adj Exo 16:21.*

sunrise, dawn **mandang loõh**

*TIM*

sunset **mandang ngêt** *TIM;*

**mandang pát** *TIM;*

**mandang tahõr** *TIM; ngêt 2*

*N Jos 10:13.*

sunshine **phũac** *adj* *Exo*  
16:21.

supercilious **khũn pano'** *VP*

super-spirit **yang canĩaq** *NP*

support **bẽng 2** *v*; **chũm siem**  
*VP* *Mat* 27:55.; **puoq** *v* *Job*  
13:7. *Pro* 29:21. *Isa* 11:3.

support beam at loft level  
**prang yuang** *NP* *Num* 3:36.  
*Zep* 2:14 *Making a House,*  
*Field, & Garden* 3.5

support or hold up together  
**racloaq** *v* *Job* 9:14. *Jdg*  
6:31.

support post **clĩh 2** *N*

support post for a house  
**tanlĩh** *N*

suqash-like produce of certain  
vines **boiq palái** *N*

surely **chõng 2** *adv*; **lũq pai**  
*CONJ* *Lev* 4:13.; **lũq**  
**samoat** *ADVP* *Gen* 21:18.

surety **crong tẽc** *NP* *Deut*  
24:6.

surface **cloong 1** *N* *1 Ki* 10:2.

surge of water **la-un 1** *v*

surgery **chẽh** *v*

surpassing **clũi** *adv* *Hab* 1:8.

surprise ??

surprised **pangoatq** *adj*;  
**santar** *v* *Jdg* 20:41.

surrender **sẽq kho** *VP*

surround **savang** *v* *Exo*  
19:23.

Susanna

suspend **alẽu 1** *v* *Sng* 4:4.;  
**yac yũl** *VP* *Grandfather*  
*Cuput Cupau* 29:2.

suspend judgment **noam dõq**  
*VP*

suspension bridge **pardol**  
**doiq** *NP*

suspicious **ẽ tũn** *VP*

suspicious, suspect **mumu** *v*  
*Num* 5:29

sustain

swaggering

swallow **chóm atoâiq** *NP Psa*

84:3; **lun** *v Gen 41:4.; toâiq*

*N Jer 8:7.*

swallow up **clūom** *v Ezk*

10:3

swallow without chewing **lun**

**lúq** *VP Jer 30:16.*

swamp **dōq taling** *NP; taling*

*N Job 8:11.*

swamps, mudholes **taling**

**tanoâu** *NP*

swarm **būm 1** *v Jer 51:14.;*

**sampúh** *N Num 22:41. Rev*

9:3.; **sapúh** *N Jol 1:4. Num*

22:41

swarm of wasps **hong bróh**

*NP Exo 23:28 footnote.*

sway **srún sriang** *VP*

sway from side to side **ngil-**

**ngol** *VP*

swear **thẽ dūan** *VP Gen*

22:16.; **thẽ 1** *v*

swear by **cūc** *v Jam 5:12.*

swear by an oath **rathẽ** *v*

*Gen 26:28.*

sweater **lẽn** *adj*

sweating profusely **pupriap** *v*

sweep **pẽh** *v Job 37:21.*

sweep away **culuah** *v Jdg*

5:21 *Psa 124:4. Jer 51:42.;*

**khūat** *v; sakẽt v Zec 7:14.*

sweep toward oneself **cuviat**

*v Rev 12:4.*

sweet **ngiam** *adj Deu 33:14.*

sweet potato **poong liang** *NP;*

**poong ngô** *NP*

sweet sounding words **mang-**

**ẽm** *ADJP*

sweet tasting **parhẽng** *adj*

*Pro 5:3; Pro 16:24.*

sweet-gum tree **tarôq** *N*

sweet-smelling tobacco **hũt**

**salái** *NP Mpoaq Sa-am's*

*Life 90.6*

swell **áih** *v Lev 13:10.;*

**cupôm** *v*

swell one's chest **cudǒng 1** *v*

swell up **án puplut** *VP*

swelling of eyes **cufiū moat**  
*VP*

swelling, edema **u-áih** *adj*  
*Luk 14:2. Lev 26:16. Deu*  
*28:22.*

swerve **sarín** *v Jer 4:24.; vêr*  
*v Jos 1:7.*

swidden of fifth year **sarái**  
**khliar** *NP*

swidden of fourth year **sarái**  
**khlor** *NP*

swidden of second year **sarái**  
**khlai** *NP*

swidden of third year **sarái**  
**khlii** *NP*

swift **ling luong** *N; phút* *adj;*  
**sangháiq** *adj 2 Sa 1:23,*  
*Gen 49:24.*

swift as an arrow **rán rīac**

*ADJP*

swim **lôi** *v Job 41:32.*

swing

swipe at **sūai** *v*

swirl **avêng** *v 2 Ki 2:11.*

switch **dūi** *N Num 22:27.*

swivel **lóng-tóng** *VP*

swollen and bruised **par-ū 1**  
*v*

swoop down **lathīar** *v; pachót*  
*v Deu 28:49. Job 9:26. Pro*  
*26:2. Isa 46:11.*

swoop down on **cutóp** *v Deu*  
*28:49*

sword **dau** *N Gen 3:24.*

Sychar

Sychem/Shechem

sympathetic **savīc loah mút**  
*ADJP*

sympathetic sorrow **nhiam 2**  
*v*

synagogue **dóng sang cūai I-**  
**sarel** *NP Mat 12:9*

Syntyche

Syracuse

Syria

Syrophoenicia

Syrtis

Syzygus

## T t

Taanach

Taanath Shiloh

Tabitha

table **cachong** *N Gen 47:31.*

table ??

taboo **tán 2** *v Jhn 18:20.**Orphan Boy and the Children  
of God 129.3*taboo against eating with  
betrothed and family**prõih déh** *VP*taboo day **tangái tampân** *NP*

taboo in speaking ??

Tabor

tadpole **adốc** *N*tag (as in a game) **tapáih 3** *v*

Tahash

Tahum

tail **dống 1** *N*; **soi** *N Exo 4:4.*tail less **soi tacút 1** *adj*take **atoâq** *v Gen 2:19.; ãt v*  
*Gen 2:7.; tutốiq v Jdg 1:7*take a big bite **cuvaiq** *v*take a photo, picture **chóp****bống** *VP Mpiq Tapong's  
Testimony 81:2*

take a wife without permission

- thõ** v
- take a young girl out of house  
**tóc cumūr** VP
- take advantage of **kīat 2** v;  
**rahot** v; **sadēng** v *Rom 2:4.*
- take along **dūng asuoi** VP
- take and carry off **crūat** v
- take apart **pěc** v; **põh aloõh**  
VP
- take away **alíh 3** v *Dan 5:19.;*  
**pūot** v *Rut 3:9. 1 Sa 16:1.;*  
**yuoh 1** v *Deu 1:7.*
- take away everything **sacūat**  
v *Jer 6:9.*
- take away, diminish **u-ĩt** v 2  
*Co 12:17.*
- take back **alín** v
- take back a promise **leh loah**  
**santoiq noau khoiq**  
**parkhán** VP
- take care of **pur-ar** v *Jer 8:2*
- take control of **cheng** v *Gen*  
*27:36.*
- take cover behind someone  
else **carliu** v *Exo 14:19.*
- take down **asēng** v *Gen*  
*17:17.*
- take forcefully **prõn** v *Jdg*  
*18:27-28. Lam 1:5. 2 Ch*  
*28:24.*
- take hold of **chūaiq** v *Pro*  
*19:24.*
- take oath **thẽ 1** v
- take off **craiq táh** VP *Gen*  
*39:12, 15. Ezk 32:5.;* **leh 2** v  
*Ezr 4:13.;* **pác** v; **pūot** v  
*Rut 3:9. 1 Sa 16:1.;* **talúng** v;  
**tūot** v *Gen 38:19.*
- take off shoes
- take opposite sides **mangclêh**  
v
- take out **aloõh** v *Lev 20:17.*
- take out of **ruoh** v *Gen*  
*24:32. Act 21:3.;* **yiah 2** v
- take out, scrape out **ĩt aloõh**  
VP
- take pity **ayooq táq** VP *Gen*

19:16.

take possession **acoor** *v*

take refuge **campua** *v*; **poâng**

**canum** *NP Psa 18:12;*

**poâng** *v Num 35:6.*

take responsibility for this

**roap bũm tẽ ranáq nãi** *VP*

*2 Sa 13:28.*

take root **tót rêh** *VP*

take shelter **campáng** *v Gen*

*3:8.*

take shelter, take cover

**carlïeu** *v*

take spouse of dead brother

take to heart

take turns **dõq 2** *v 2 Ki 11:5;*

**ralêq rapïen** *VP 1 Ch*

*26:16.; rapïen dõq* *VP 2 Ch*  
*23:8.*

take up (ladder) and put

elsewhere **lih 2** *v*

take violent possession of

**payôh** *v Mrk 5:2.*

takes sides to defend **puoq** *v*

*Job 13:7. Pro 29:21. Isa*  
*11:3.*

talent **carien** *N*

Talitha

talk about **voõq** *v Psa 15:3.*

talk around, not direct **avoât**

**aviel** *adj*

talk constantly, babble **pupai**

*v*

talk fast but unclearly **láp**

**cháp** *VP*

talk in sleep **rlõq-mõq** *VP*

talk inadvisedly **loai** *v Mic*

*2:6. 2 Ki 6:1. Neh 5:1.*

talk nonsense **láp cháp** *VP*

talk non-stop **bán-nhán bõn-**

**nhõn** *VP*

talk wildly **táq thõng** *VP Pro*

*20:1.*

talk, converse **táq ntõng táq**



- nĩ** *VP Orphan Boy 155.7.*
- talk, mumble in sleep **raloq-moq** *VP*
- talkative **adon dáh tâng bõq** *VP Pro 11:13; bán loai adj Pro 20:19.; bũl boiq 2 ADJP*
- talking all the time **ngop-pangop** *VP*
- tall **layíc** *adj; sarõih adj Gen 6:15.*
- tall, straight **yayíc** *adj*
- Talmai
- Taluq
- Tam
- Tamai Dan
- Tamar
- tamarind **mpúrl** *N I Sa 22:6.*
- tambourine **sacõr cõt** *N Jdg 11:34.*
- Tamuoi
- tangerine **kĩp** *N*
- tangle **ravál** *v*
- tangled **ranhóq** *adj Job 30:18.; ranhóq ranhái ADVP Isa 51:6. ; ravál ranhóq 1 VP; tamplán adj Pro 1:27.*
- tangled up **clãuq** *adj*
- tank (military) **sẽ táng** *N*
- Tanuo
- Tanuo Teng
- Ta-oih
- Ta-oih people group **ta-õih** *N*
- tap into place **cloõh** *v Ezk 4:2.*
- tape recorder **máiq hót sung** *NP; yuo hót sung NP*
- tapeworm **raruia chi-panáih** *NP*
- Tapong
- Tappuah
- tar **siet yang** *NP Isa 34:9.*
- Taralah

target **tanám** *N* Job 7:20

taro **poong parêl** *NP*

Tarshish

Tarsus

tassel **riei 1** *N*

tassel of corn **riei 2** *N*

tassel or fringe **rampóh** *N*  
*Num 15:38, 39, 40. Deu*  
*22:12.*

taste **bâiq** *v* Jon 3:7

tasteless **ntiah ntúr** *ADJP*

tasty **pachóc** *adj* Pro 20:17.

Tasuo

Tat Sin

tattoo **sanám sâm** *NP*

tattoo mark on forehead or  
lower lip **téh mīang** *NP*

taunt **payoiq** *v* Amos 3:5. Job  
17:2.

taut **canháng têng nhêng**  
*ADJP*

tax **práq thêq** *NP*; **thêq** *N* 1

*Sa 17:25.*

Tayok

Tchepone

tea **chê 1** *N* Num 4:7.; **dōq**  
**chê** *NP*

tea; great grandchild;

teach **arīen** *v* Exo 34:32.;  
**ntōng** *v*

teach despite rejection  
**cunháq atōng** *VP*

teach despite weariness

teach, preach **atōng 2** *v* Act  
23:11.

teacher **achan** *N*; **thâi** *N* 2 Ki  
2:3.

Teacher

teaching

teakettle **âm dōq** *N* Job  
41:31

teakwood **paruaih** *N*

tear **carón** *v* Mat 9:16.; **háq**  
*v* Gen 37:29.

tear (ring) out of nose **saráiq**

**múh** *VP*

tear off **pũar** *v Ezk 13:21*

tear off forcefully, snatch from

**satár** *v Nam 3:5. Ezk 23:10.*

tear, tear off **chẽc** *v Jol 2:13*

teardrop **rayóq sarliang moat**

*NP*

tearing, rustling noise **rẽc-rẽc**

*NP*

tears **sarliang moat** *NP Psa*

*42:3.*

tears of anguish **sarliang**

**moat ta-áh** *NP*

tears of joy

teat **ntrõn tóh** *NP*; **racon tóh**

*NP*

Tebah

teen numbers **muoi chít la ...**

*NUM Gen 5:8.*

teeth **canẽng canoi** *NP*

Telem

telephone wire **nsái dien alô**

*NP*

television **thi-vi** *N*

tell **atõng 1** *v Gen 3:17.;*

**ntõng** *v*

tell a lie

tell privately **rachâp** *v Job*

*4:12. Psa 41:7.*

tell secretly **cachâp** *v Jdg*

*9:31.*

tell stories about someone

**pali panha 2** *v*

tell tales

tell what is known

tell white lies **cakéq caco** *VP*

tell widely **tatóh parnai** *VP*;

**trõh parnai** *VP*

Tema

Teman

temperate **long-long** *ADJP*

temple **dóng sang toâr** *NP*

*Luk 21:5.*

temporarily **dõ 1** *adv Exo*

*15:27*

temporary shelter **rapoq** *N*

*Mrk 5:14. Mrk 6:56.*

temporary structure for  
guests at a wedding,  
funeral, etc. **sal 3** *v*

temporary unconsciousness

**cuchĩt môih** *VP*

ten **muoi chĩt** *NUM Gen*

*5:14.*

ten million **poan 2** *NUM*

ten pence **práq yoac** *N*

ten percent **pún muoi chĩt**  
*NUM*

ten sou **práq yoac** *N*

tend **sama** *v Amo 5:11*

tender **labót** *adj Job 41:23.;*

**lanhôt** *adj; nhuam* *adj Sng*  
*6:11.*

tender-hearted **mút lamên**

*adj Psa 11:4.*

tendon **choang casái** *NP Job*

*10:11; choang ruroaq* *NP*

*Ezk 37:6; ruroaq* *N Ezk*

*37:6, 8; rúq roaq* *NP*

tendon behind knee

**sangcoâng** *N Jos 11:6. 2 Sa*

*8:4.*

Teng

tens marker **chĩt 1** *NUM Gen*

*4:24.*

tense **nhanhêng** *adj*

tense marker **téc prẽng** *NP*

tense sound **prẽng 1** *N*

tent **dóng aroâiq** *NP Gen*

*18:1.*

Tent of the Testimony **Ntók**

**Yiang Sursĩ Ôt** *NP*

tent peg **nócc** *N Jdg 4:21.*

tentatively **lavut** *adv*

tenth **muchĩt** *NUM*

tenth (ordinal number) **rachĩt**

*NUM*

tenth lunar month **casái tiang**

*NP*

Terah

term for calling someone

**choaq** *N*

term of address for older

women **avia 2** *N*

term of reference for a widow

**piq mai** *NP*

term of reference for divorced

woman **piq riang** *NP*

term of respect for royalty

**casai 3** *N* *Mat 27:29.*

termite **cumot** *N*; **cumūar** *N*

*Isa 51:8.*; **lamēh** *N*

termite hill **blóh** *N* *Jdg 6:26.*

termite -very big **curoot** *N*

termite-like biting insect

**radái** *N*

terrace **cōi 1** *N* *Ezk 41:11*

terrified **ayūn 1** *v* *Ezk 30:9*;

**án sūn** *NP*; **pút mút 1** *VP*

terror **cahñal** *v* *Deu 20:3. Jer*

*4:9*; **crún** *v* *Lam 4:10.*;

**moang óc croõq ngcõh** *NP*

Tertius

Tertullus

test **chim thũ** *VP*; **chim** *v*

*Gen 22:1.*; **thĩ** *v*; **tom ngê** *v*;

**tom** *v* *Psa 26:2. Pro 23:3.*

test grade **diem** *N*

test of water in divination

**dõq sarnéng** *N* *Num 5:18.*

testicles **tarêl cla** *NP*

testify **lám chùng** *VP* *From*

*Sa-am's story.*

tetanus **a-ĩ panêl** *VP*

Tha Deng

Tha He

Thaddaeus

Thai baht **bat 1** *N*

than **tê 3** *PREP* *Gen 6:3.*

thank **sa-õn** *v* *Gen 19:19.*

thanks to **cõ** *CONJ* *Gen 2:2-*

*3.*; **cõ nhơ** *CONJ* *Gen 4:1.*

that **aki** *DEM* *1 Sa 20:4.*;

**ngki 1** *DEM* *Gen 12:10.*

**That**

that is **ntooh** *DIR*; **túc la**  
*CONJ*

that much **máh kī** *ADVP*

that very one **oiq** *EXCL Num*  
5:22.

that, then, there **ki 1** *DEM*  
*Gen 1:5.*

that, there, then **kī 1** *DEM*

thatch **pláng** *N Job 41:20.*

that's

that's the reason **ngkíq yuaq**  
*CONJ Dragon's Child 11.4*

**Thauq**

thaw **prúh 3** *v*

the big dipper **mantõr cubuoi**  
*NP Gen 9:9*

the devil **yang Satan** *PN*  
*Mat 4:5.*; **yang sôt nehq**  
**yang sâuq** *NP*

the final day **tangái parsót**  
**tháng** *NP*

the last day **tangái parsót** *NP*

the late, deceased **cumuiq 3**  
*N Mpoaq Sa-am's Life 105.3*

the lower part of wild rattan  
that is cooked and eaten.

**ngocong tamai** *NP*

the Messiah **Me-sia** *PN Jhn*  
1:41

the outer room **coah tiah 2**  
*DIR*

the side **bran** *N Act 12:7.*

the sound of small chickens  
**chīap-chīap** *N*

the very center **mpúng dī** *N*  
*Gen 1:6. Gen 2:9.*

the very end **cúng cadót** *NP*

the year after this one **cumo**  
**kéq** *NP*

them **alói** *pro Gen 1:30.*

then **chơ 2** *CONJ Gen 1:5.*;  
**hõi ki** *TIM*; **kíq** *CONJ*;  
**ngkíq 3** *CONJ Gen 3:7.*

**noâm** *adv* 1 *Pe* 2:23.; **nốq 2**  
*adv*; **toâq ntun** *TIM*

### Theophilus

**there aki** *DEM* 1 *Sa* 20:4.;  
**ngki 1** *DEM* *Gen* 12:10.

**there was/were bũn 2** *v* *Gen*  
1:2.

**therefore kík** *CONJ*; **pân**  
**ngkík** *CONJ* *Psa* 78:63.;  
**yuaq ngkík 2** *CONJ* *Gen*  
2;24.

**theshhold of a door cambóng**  
**1** *N*

**Thessalonica Tê-salô-naca**  
*PN*

### Theudas

**they alói** *pro* *Gen* 1:30.; **mu**  
**án** *NP*; **noau 1** *pro* *Gen*  
4:14.

**thick créh** *adj*; **cubân** *adj*  
*Exo* 19:16.

**thick forest sarúng sarâu** *NP*

**thick layer pooq-lampooq**

*ADJP* *Let's Eat!* 11:1

**thick rope panũar** *N Num*

3:37.; **proat 1** *N Act* 27:17.

**thick, abundant pũ** *adj* 2 *Sa*  
14:26.

**thick, deep, dense chír** *v Ezk*  
4:3.

**thick, solid clâm 2** *adv Heb*  
5:12.

**thicket prul sỏc** *NP*

**thigh nlu** *N Gen* 32:31.;  
**tanỏm nlu** *NP*

### thigh of animal

**thin cada** *adj Exo* 29:23.; **coi**  
*adj Zec* 11:17; **lih-lỏh** *adj*;  
**oiq** *adj Gen* 41:3; **oiq par-**  
**oiq** *ADJP Mpoaq Hwong's*  
*Testimony* 37.2.

**thin and stunted alut aliat**  
*ADJP*

**thin and/or small panhê** *adj*

**thin layers tangkhla** *N Num*  
11:8-9.

**thing acán 1** (unspec. var.

*cán*) *N* Mt 16:26; **crong** *N*  
 Gen 3:17.; **ramúh** *N* Gen  
 1:17. Gen 2:19. Gen 2:23.  
 thing carried **pardôl** *N* Mat  
 11:30.  
 thing sent **carnoiç** *N*  
 thing squeezed in one hand  
**ramôt** *N*  
 thing worn on wrist, arm, ear,  
 leg **sarcáp** *N* Gen 24:22.  
 things **crong cróu** *NP* Gen  
 12:5.  
 things dug up **plih** *CL*  
 things given a dead person  
**patun** *N* Ezk 32:27.  
 things given for a brideprice  
**voan pien** *NP*  
 things taxed by authorities  
**crong canop** *NP*  
 think **chanchóm** *v* Gen 6:5.;  
**chóm 2** *v*; **nchóm** *v* Php  
 2:24; **téng 1** *v* Mat 9:3. ;

**tooc sarnóm** *VP*  
 think about **chanchóm saliq**  
*VP*  
 think longingly of  
 think of each other  
 think wrongly ??  
 third  
 third (ordinal number) **rapái**  
*NUM*  
 third lunar month **casâi yuol**  
*NP* Isa 18:6.  
 third season of lunar year,  
 thirst **khlac** *v* Jdg 15:18.  
 thirty **pái chít** *NUM*  
 this **anâi** *DEM* Dan 4:24.; **nâi**  
**1** *DEM* Gen 1:2.  
 this coming afternoon **bũ kéç**  
*TIM*  
 thistles **rayoâiq** *N* Luk 6:44.  
 Tho  
 Tho Lo



**Tho Sieu**

**Thomas** **Thô-mat** *PN*

**thorn** **pál sarlia** *NP 2 Co*  
12:7.; **sarlia** *N Num 33:55.*

**thorn bush** **tacōng** *N Jdg*  
9:14.

**thornbush** **aluang sarlia** *NP*

**thorny bush** **sarlia cáng** *NP*  
*Mat 7:16.*

**thorny covering** **rapul sarlia**  
*NP 2 Ki 14:9. Pro 24:31. Isa*  
7:19.

**thorny plants** **sarlia tâi** *N*

**thoroughly** **léc-atéc lóc-atóc**  
*ADVP; parnheq* *adv Neh*  
9:5

**thought** **chóm pai** *v; ngê N*  
*Gen 4:20.; sarnóm N Num*  
23:19.

**thoughtlessly** **parngac-**  
**parngoc** *ADVP*

**thousand** **ngin 1** *v Gen*  
20:16.

**thread** **casíc** *v Exo 27:17;*

**priei** *N Pro 38:30.*

**thread a needle** **tóc 2** *v*

**threaten** **canúh** *v Psa 140:9.*  
*Jer 11:17; parúh v; prut v*  
*Num 32:9 Ezk 6:10. 2 Ch*  
32:18

**threaten blusteringly**

**threaten but not do**

**threaten by showing teeth**  
**canhéh canēng** *VP*

**threaten with a weapon** **acong**  
**2** *v Mpoaq Ayooq's*  
*Testimony 37:4; atot v*

**threaten with raised hand**  
**payr** *v Isa 5:25. Ezk 4:7*

**threatening ??**

**three** **pái** *NUM Gen 5:3.*

**three days before yesterday**  
**tangái ntrêh** *TIM*

**three more years** **cumo tiah**  
*NP*

**three stringed bamboo**  
**instrument** **pluroq** *N*

three years after next year

**cumo teh** *NP*

three years after this year

**cumo ntiah** *NP*

three years before this year

**cumo ntroai** *NP*

three years from now **cumo**

**tih** *NP*

Thret

throat **arooq** *N Psa 69:3*

throb of a wound **nhết-panhết**

**2** *VP*

throne bush **prul sarlia** *NP*

*Job 30:7.*

throw **bóng** *v Neh 9:1. ;*

**payoal** *v 1 Ch 12:2. ; toal* *v*

*1 Sa 18:11. Job 41:29. ; tòi 1*

*v Ecc 11:1. ; voang* *v Gen*

*37:20.*

throw around **prúh** *v Job*

*2:12. Ezk 10:2 Exo 9:10.*

throw at **caldôh** *v Nah 2:5. ;*

**sống 1** *v*

throw away **carieiq** *v 2 Sa*

*23:6. Mic 1:8. Mrk 10:50. ;*

**tôi 1** *v Ecc 11:1.*

throw down **apóng 1** *v 2 Ki*

*9:33*

throw down with force **latót 1**

*v*

throw forcefully **sarvít** *v*

throw into air **apūol** *v Luk*

*24:32*

throw off **cachian 1** *v*

throw out **lampóng** *v Mrk*

*12:8. ; lapóng* *v Mpiq*

*Tapong's Testimony 17.10. ;*

**takêl** *v 1 Ki 22:27. Dan*

*3:18.*

throw up **púq 2** *v*

thrust **tóc 1** *v 1 Sam 14:27.*

Thuan

thudding sound **tũng** *N*

thumb **ngcúm** *N Exo 29:20.*

thummim

thunder **crúm** *N Exo 9:23.*

Thursday **thuq nám** *NP*

Thyatira

Tiah Lam

Tiau Calang Cloc

Tiberias

Tibetan bear **sacâu chiam**  
*NP*

tick **cupět** *N*

ticket

tickle **cadōiq** *v*; **caldōiq** *v*;  
**ralěuq** *v*

tickling **radōiq** *v*

Tidal

tidy up **cháh 1** *v 2 Sa 22:33.*;  
**pīal dōq** *VP*

tie **cansái 1** *N Gen 14:23.*;  
**chốq** *v Gen 22:9.*; **ploi** *v*  
*Father of Phai Builds a New*  
*House 26.1*; **sarnốq** *N 1 Sa*  
*28:9.*

tie around waist

tie chunks of meat together to  
cook **plốq 1** *v*

tie fast **pachốq** *v*

tie securely **cubūiq** *v*

tie together **apooq 1** *v Lam*  
*1:14.*

tie together ??

tie together floor braces **těc**  
**próh** *VP*

tie up **clřong** *v Jdg 16:21*

tie up in a bundle **cutúm** *v*

tie/place on

tiger **cula** *N Gen 4:7.*

tight **khát** *adj*

tight against

tight fitting **salot** *adj*

tight, secure **kīn** *adj*

tighten **ríq 2** *v Jdg 13:15.*

tighten to secure

tightly fitted **khīt** *adj Neh*  
*7:3. Isa 24:10.*

tightly stretched **nhanhêng**

*adj*

tightly woven **chêp 1** *adj Gen*

41:42.; **clêq** *adj*

tigrine dove **chóm tapâr** *NP*

Tigris

till soil

till the end

tilt **cacut** *v 1 Sa 4:5.*; **ralih 1**

*v Jos 6:5.*

tilted **pêc** *adj*

Timaeus

time **casâi cumo** *NP*; **chũ 2**

*TIM 2 Sa 14:26.*; **taláp** *N*

*Deu 25:3.*; **trõ 1** *N Gen*

13:18.; **yu-rayur 4** *adv*

time has come **toâq dõq** *VP*

time of sunset **tampât** *TIM*

time period between burial  
and the dead person's spirit  
leaving the house, usually 7  
days **ramũiq** *TIM*

timely manner **loâp** *TIM 2*

*Ki 6:33. Jer 51:3*

times **poât 1** *N*

times sign **têc parôm achôn**

*NP*

timid, shy **clac** *adv Hag 2:4.*

*Ezk 7:24. Pro 11:16*

Timna

Timnah

Timnath Serah

Timon

Timothy **Ti-muthê** *PN*

tin **lapan** *N Num 31:22*; **tõn**

*N*

tin (or lead) **sacũo** *N*

tin can **long 1** *N*

tinctorial yam

tinctorial yam ??

tinfoil **san** *N*

tinkle **khreng-khreng** *VP Isa*  
3:16.

tiny shrimp **asuom yarêt** *NP*

**tip** **côiq 1** *N Ezk 17:22.;*

**pachêng 2** *v Jer 35:15. job 38:37*

**tip and pour out** **pahĩc** *v Psa 141:4.*

**tip, head of a slender object**  
**pôi** *N 1 Sa 14:27.*

**tiptoe** **chop** *v Rut 3:7.;* **põq chop** *VP*

**Tiras**

**tired** **lakéh 1** *adj Deu*

*25:18.;* **lakéh-lakiei** *ADJP Exo 18:18.;* **lakiei** *adj*

**tired of** **sa-éh savẽ** *VP*

**tired of same thing** **tacoh** *adv*

**tired, weak** **ieuq ot** *ADJP 1 Sa 2:4.*

**Tirzah**

**tithe** **pún muoi chít** *NUM*

**Titius**

**title** **plõ cansái** *NP*

**Titus**

**to** **chóq 2** *PREP Gen 3:4.;* **põ**

**2** *PREP Gen 2:10.;* **yõn 2** *PREP Gen 3:6. Gen 3:11.*

**to affix**

**to and fro** **sansang** *v Jos 3:2.*

**to be fat** **nên** *adj*

**to be loose** **rabil-rabul** *VP Job 9:6. Isa 22:25. Pro 25:19. 1 Ki 14:15*

**to be polite, respectful, upright** **nên** *v*

**to become discontented or angry** **ngũh** *v Pro 29:11*

**to drive away** **atũih 1** *v Gen 15:11.*

**to drop** **tayóq** *v Luk 22:44.*

**to go down** **sangot 2** *v*

**to help** **lêc 2** *v 2 Ki 20:6.*

**to no purpose** **miat 2** *adj Gen 47:19.*

**to smooth & straighten** **cau** *v*

**to take by force or secretly**  
**palóh** *v*

to the hilt **clúp 2** *v*

to work hard. **saróh pahūr 2**

*VP Ecc 6:7.*

toatal darkness

tobacco **hũt** *N*

tobacco leaf **hũt liang** *NP*

today **tangái nãi** *TIM*

toddy palm

toe **ndẽm** *N*

toenail **crẽh** *N Deu 21:12.*

Togarmah

together **chóng 1** *v Lev 18:17*

; **manoi** *adv Ecc 4:11. Act*

3:8.; **parnoi** *adv Gen 13;5-6.*

token of intent to marry

**sadáng** *v*

Tola

tolerate **cupul lôih** *VP 2 Ch 19:7.*

tomato **ngcúng nhốq** *NP*

tomatoo

tomorrow **parnõ** *TIM Gen*

19:2.; **tangái parnõ** *TIM*

tomorrow at this time **tangái**

**parnõ machóng bo nãi tê**

*TIM*

ton **tân** *MEAS 1 Ki 9:28.*

tongs **acán takīap** *NP Num*

4:9.; **caniap takīap** *NP*

*Num 4:9.; tac tacot* *NP*

tongue **lieih 1** *N Job 27:4.*

tongue sticks out from mouth

**salál** *v*

tongue-tied **talun** *v*

tool **crong táq** *NP*

tooth **canẽng** *N Gen 49:12.*

toothless **rahuol** *adj*

toothpick **ranóc canẽng** *NP*

top **parlõ** *N Jdg 9:25.*

top of a post, column **plõ**

**tanũl** *NP Amo 9:1.*

**top of door joint**

**top of foot**

**top of head** **mpuol 2** *N*

**top of tree** **abót** (unspec. var. *tabót*) *N*

**top, crown of roof** **mpuol 1** *N*  
*1 Sa 9:26.*

**top, tip** **tuol 1** *N*

**topaz** **tupat** *N* *Exo 28:17.*

**topsy-turvy** **běc-těc báí-tái**  
*ADJP*

**topsy-turvy, disorderly**  
**tampríng-tamproang** *ADJP*

**torch** **aroam 2** *N* *Luk 2:32.*  
*Rev 8:10.; tabong* *N* *Jdg*  
*7:16.*

**torn** **prúh 1** *v* *Jhn 21:11. ;*  
**raháq** *adj* *Exo 39:23.*

**tornado** **cuyal avêng** *NP* *2 Ki*  
*2:11*

**torrent** **coar** *N* *Jdg 5:21 Nam*  
*1:8. Gen 7:18.*

**tortoise** **tamūm** *N*

**torture**

**toss about sleeplessly** **bêq**  
**tadóć tacuang** *VP*

**toss up**

**toss up, toss away** **carvút 2** *v*  
*Isa 41:16*

**total darkness** **ranhil** *N* *Psa*  
*44:19.; tēc-tēc 2* *adv* *Heb*  
*12:18.*

**total lunar eclipse** **canám**  
**cruang** *NP*

**totally dark** **péc** *adj* *Psa*  
*135:7*

**totally abhor** **máh sóc la cúq**  
**tō ěq hūm** *VP*

**totally wiped out** **ralec** *adv*  
*Pro 14:32.*

**totter** **lêt loaih 1** *ADJP*

**tottering** **sasrêq** *VP*

**touch** **chūaiq** *v* *Pro 19:24.;*  
**satoaq** *v* *Gen 3:3.; tatūih* *v*  
*Dan 2:45.1 Sa 25:15. 2 Ki*  
*13:21 Jer 48:11.; tót 2* *v*  
*Gen 32:32.*

**touch with an object** **pat 1** *v*

*Isa 6:7*

**tough** **sarnhang** *adj*

**toward** **chu 2** *DIR Gen 4:8.*

**towel, cloth** **cupooc** *N*

*Friends Play Nha-cu 2:1*

**tower** **ngôl 1** *N Gen 11:4.;*

**tram** **kĩaq** *NP*

**town** **muong 2** *N*

**town square** **nchõh púng dĩ**

**vil** *NP Jdg 19:15.;* **rana téh**

**cláng mpúng dĩ vil** *NP Est*

*4:6.*

**town, city** **vil** *N Gen 10:10/*

**toxic bait** **prán lampong** *NP*

**toxic plant** **tô** *N*

**toy** **cong moan** *NP*

**trace** **lúm poiq** *NP*

**trachoma** **a-ĩ moat tol** *VP*

**Trachonitis**

**track** **boi lúm** *NP*; **rasỏq-**

**rasurong** *NP*

**track, animal trail** **luang 2**

*N*

**tractor** **sễ cái** *NP*

**trade** **chẻq chỡng** *VP Gen*

*34:21.*

**trade for profit** **apỏng pôn** *VP*

**traditional Bru music** **sanỏt**

*v*

**traditional Bru singing** **sabẻq**

*v*

**trail** **rasỏq-rasurong** *NP*;

**ravẻh** *N 2 Ch 28:24.*

**train** **rien ẻp** *VP 1 Ch 5:18.;*

**sễ ửih** *NP*; **táu** *N*

**traitor** **củai ca chẻq đổng**

**cruang** *NP Isa 24:16.*

**traitorous** **alia bar ploah**

*ADJP Psa 59:5.*

**trample** **chanchoan** *v Isa*

*28:28.;* **tỉn sapiar** *v Mic*

*4:13. Psa 68:23.;* **tỉn sarủq**



*VP Psa 38:8.*

**trample in order to pack down**

**choan** *v Isa 21:10.*

**trample on tantĩn** *v; tĩn calon*

*VP Psa 119:122.*

**transform the appearance by means of sorcery mantaih**

*v Dan 1:20.*

**transgender caton** *adj*

**translate parlong** *v Gen*

*42:23.*

**transparent raloang** *adj Job*

*9:30. Est 1:6.*

**transplant sabát** *v*

**transport ngcõĩ** *v 2 Ch 2:16.;*

**patiang** *v Gen 37:25.*

**transport objects on an elephant's carrier pũh**

**vuang** *VP*

**trap acáp** *N Rom 11:9; acrúp*

**2** *N; vêt* *N*

**trap for small animals atáih 2**

*N*

**trap put across a blocked**

**stream tampliang** *N*

**trap with spikes sarõng 2** *N*

**travel luloiq** *v Job 21:29.*

**travel, go, empty handed vũ-**

**vũ** *VP*

**tray-like basket**

**tread on, trample on tĩn**

**choan** *VP Isa 21:10, 41:25.*

*Nam 3:14.*

**treasure mun công moat**

*NP; mun ngoaih* *NP*

**treat as of no value parẽ** *v*

*Hos 13:13.*

**treat badly curáu 2**

**treat harshly dũng túh** *VP*

*Mic 3:3.*

**treat medically palai** *v Psa*

*41:3.; parlai* *v Ezk 47:12.*

**treat with disrespect calon 1**

*v Psa 119:122.*

**treat with medicine tahâu** *v*

*Exo 15:26.*

**tree aluang** *N Gen 2:9.*

tree or plant that has broken  
ground **tanõm 1** *N*

tree that has fallen **paring** *N*

tree with edible leaves **rôl** *N*

treetops **abẽng acong** *NP Job*  
8:16.

trellis **santrang** *N*

tremble **cangcoaih** *v Exo*  
15:14.; **kháng-khór** *VP*;  
**tatuiq** *v Isa* 13:8.; **tutuiq**  
**ranhíc ranhoac** *VP Hab*  
3:16.; **yúr-yúr** *VP Job*  
23:15. *Exo* 15:14.

tremble from fear **toot-toot**  
**ngcõh** *VP*

tremble severely **cangcoaih**  
**yán yoih** *VP*

trembling **tutuiq** *v Hab* 3:16.

trench **sanghor** *N Psa* 65:10 ;  
**sanor** *N 1 Ki* 18:32.. *Luk*  
16:26.

tribulation **ốc bap** *NP*

tributary **song 2** *N Gen* 2:10.

trick

trick into compliance **carlót-**  
**carlfeu** *VP*

tricky in movements

trigger **carvih** *N*; **sampĩ** *N*;  
**sarpĩ** *N*

trill

trim **chĩet** *v*; **taprĩh** *v Story*  
*of the Boa Constrictor* 88.2.

trim facial hair **crái 2** *v 2 Sa*  
19:24

trim/cut hair **carái 1** *v Lev*  
19:27.

trimmed log **aluang phlóc**  
*NP*

triplets **cartuan pái** *NP*

tripod **núc** *N Exo* 30:18,  
31:9, 35:16.

**Troam**

**Troas**

**Trong**

**Trophimus**

**trouble** **túh arúc** *NP Deu*  
26:7. ; **turn-urn tóh-ốh 1** *NP*;  
**yúc** *v Deu 2:5.*

**trouble making** **pễng poq** *VP*

**troubled** **arúc** *adj Gen 16:6*

**troublemakers**

**trough** **raloác 3** *N*

**trousers** **côn 1** *N*

**Truaih**

**truck** **sễ patiang crơng** *NP*

**true** **lúq 2** *adv Gen 1:3.*; **pễiq**  
*adj Gen 4:7.*

**truly** **lúq 2** *adv Gen 1:3.*

**trumpet** **lavia** *N Exo 19:13.*

**trumpeting of an elephant**

**tarống** *v*

**trunk** **nỗm** *N Jos 3;1.*; **tráp**  
*N*

**trunk of elephant** **ravui** *N*

**trust** **noap 2** *v Gen 45:26.*

**trustworthy** **sabống** *adj Jos*  
*1:7.*

**truth** **ốc pễiq** *NP*

**try** **canháq canhóng** *VP 2 Ti*  
4:9.; **chim thữ** *VP*; **chim** *v*  
*Gen 22:1.*; **cutống 1** *adv*  
*Gen 48:2.*; **thữ 2** *v*

**try hard** **cunháq cunhóng** *VP*

**try to confirm something**  
**you've heard** **poih** *v*

**try to get free from**  
**entanglement** **carchian** *N*  
*Psa 10:9.*

**try to pick a fight** **parchi** *v*

**trying to** **nhanhoar** *v Act*  
26:14.

**Tryphena**

**Tryphosa**

**Tuar**

**Tubal**

**Tubal-cain**

tuber **poong** *N*

tuberculosis **a-ĩ sỏh** *VP*

Tuesday **thurq ba** *NP*

Tul Vul

Tum Curai

Tum Mong

Tum Tuar

tumble down **palih** *v*

tumeric **ngêq** *N Isa 28:25*

tumultously

tunnel **aloq 2** (unspec. var.

*alóq tóh*) *N 2 Sa 5:8;*

**raloong 2** *N Hag 1:6*

*footnote*

tunneled all the way thru

**racloong** *v*

Tuol

turban **khán cỏn** *NP Exo*

*28:4. Zec 3:5.*

turn **veh** *v Jer 15:5. ; viel*

(unspec. var. *viel hong<sub>1</sub>*) *v*

*Exo 13:18.*

turn a deaf ear **túng clo** *VP*

*Isa 42:18.*

turn around **carlũn** *v 2 Ch*

*24:25*

turn around and return

turn around, face in the  
opposite direction **pĩh yáng**

**clĩ** *VP*

turn away from **nguai** *v Exo*

*32:8. ; parnguai* *v Ezk 7:20.*

turn head to look around

**luliaq** *v Pro 4:25.*

turn inside out **lũn** *v; palót* *v*

*Gen 31:7. Isa 29:16.*

turn into **cubót** *v Orphan Boy*

*Long Ago 13:14*

turn on **amoaih 2** *v*

turn one's back **to clĩ** *VP*

turn one's back on **chúng clĩ**

*DIR Jer 2:27.*

turn over **aliang** *v; arúp* *v;*

- carúp** *v*
- turn over an item **palóh** *v*  
*Pro 26:14. Job 7:4. Isa 24:20.*
- turn over item being cooked, roasted **paloâq** *v*
- turn over on one's belly  
**curúp** *v*
- turn over so as to be right side up **paliang muoi laliang**  
*VP*
- turn something up **paliang** *v*
- turn spit when roasting **cuoi**  
*v*
- turn to tighten **curiat 1** *v*
- turn up **paloõh** *v*
- turn up and level **savuo** *v*
- turn upside down **palót** *v*  
*Gen 31:7. Isa 29:16.*
- turn with mixing motion  
**patoar** *v*
- turn with twisting motion  
**cuñr** *v*
- turn wrong side out **plín** *v*  
*Psa 89:34.*
- turned over **parlõh 1** *adj*
- turning back **apih** *v* *1 Ki 22:34*
- turning off **pupât** *v* *2 Ch 29:7.*
- turpid **tacâl** *adj* *Job 6:16.*
- turtle **pît** *N*; **tapa** *N*
- tusks **paluac** *N* *1Ki 10:18.*
- tweezers **tangcáp** *N* *Exo 25:38.*
- twelveth lunar month **casâi ong** *NP* *Isa 18:6.*
- twenty **bar chít** *NUM*
- twenty one **bar chít la muoi**  
*NUM*
- twilight **tahõr** *TIM* *Mat 14:15. ; vul-vial* *TIM*
- twine **voâl** *v*
- twinkle **cubéh** *v*; **raliap** *adj*
- twins **cartuan bar** *NP*
- twist **catán** *v* *Grandfather Cuput Cupau 26:6. ; piál* *v* *1*

- Sa* 16:7.; **puan 1** *v*; **sadēt** *v*;  
**tavīat** *N Lev 1:15.*; **viat** *v*  
*Isa 24:1.*
- twist and turn** **cuvīat** *v Jos*  
*18:17.*
- twist around** **bīar** *v Ezk*  
*17:6.*
- twist someone's words** **tapuro**  
**2** *v*
- twist string**
- twist together** **carchūal** *v*;  
**rapīal** *v Exo 28:14.*
- twist, wring** **ván** *v*
- twisted** **bieu ravīat** *ADJP*  
*Job 14:20.*; **carsán 2** *adj*
- twisted limbs** **a-ī pō hót** *VP*
- twisted out of shape** **ravīat**  
*adj Lev 22:23.*; **ravīat-raván**  
*adj*
- twisted together** **rlíng-nhíng**  
**rláng-nháng** *ADVP*
- twists words to provoke**
- quarrels** **lěuq-asěuq** *ADJP*  
*Pro 26:21.*
- twitch in eye** **tatuiq moat** *VP*
- two** **bar** *NUM Gen 2:9.*
- two and a half** **bar tadī** *NUM*
- two days after tomorrow** **prái**  
*TIM 2 Ki 20:5.*
- two days before yesterday**  
**ntroai** *TIM Act 10:30.*;  
**tangái ntroai** *TIM*
- two people at odds, arguing**  
**bōq parnai** *VP*
- two roads meeting at a right  
angle** **cunūt lakěng** *NP*
- two years before this year**  
**cumo ntria** *NP*
- two-faced** **būrn bar mút** *VP*
- two-stringed instrument** **trua**  
**1** *N Psa 33:2.*
- Tychicus**
- type of back-basket** **achoiq**

**ravoal** *NP*  
**type of blanket** **ayõ tamúc**  
*NP*  
**type of flour**  
**type of glutinous rice** **cuprêng**  
*N*; **curiau** *N*; **cutûn** *N*; **dîp**  
**batõ** *NP*; **dîp lêng** *NP*; **dîp**  
**trõng** *NP*; **dîp yong** *NP*;  
**liat hêt** *NP*; **manlên** *N*;  
**rambûn** *N*; **sampur adót**  
*NP*; **saro abâiq** *N*; **saro**  
**abôiq claih** *NP*; **saro sava**  
*NP*; **saruoi** *N*  
**type of jews harp** **ngcuaiq** *N*  
**type of loin cloth**  
**type of medicine**  
**type of non-glutinous rice**

**cupuaq** *N*; **ngûon** *N*; **saro**  
**savia** *NP*  
**type of rattan** **luaih 1** *N*  
**type of rice** **sarẽ** *N*; **saro asoi**  
*NP*; **saro atõih** *NP*  
**type of weaving** **ralêu aho** *NP*  
**type words** **tapáih saráq** *VP*  
**typewriter** **máiq tapáih saráq**  
*NP*  
**typewriter, computer** **máiq**  
**saráq** *NP*  
**typhoon** **cuyal rapuq** *NP*  
*Num 11:31.*; **rapuq** *N*  
*Exo10:19. Deu* ; **rapuq**  
**rasãaq** *NP* *Psa 55:8.*  
**Tyrannus**  
**Tyre**

---

## U u

---

**ugly** **sâuq 2** *adj Gen 41:19.*

**umbilical cord** **ruaiq taluuh**

- NP*
- umbrella **ru** *N*
- umbrella tree **aluang cǒc** *NP*
- Ummah
- unable **tǒ roi** *VP Gen 4:13.*
- unable to move because of weakness **luai** *adj Hab 3:16.*
- unable to respond because of loss **thap bǒq** *VP*
- unable to return to original state **cua** *v*
- unable to see clearly. **proang aprul** *VP*
- unable to sleep **salaiq tǒ tēq bēq** *VP*
- unaccustomed to **tǒ coi 2** *ADVP*
- unadulterated **ngoal** *adj 1 Ki 5:11*
- unaffected **tǒ bǔn kě** *VP Ezk 21:3.*
- unbraided hair (for females)
- prai 2** *adj Lev 10:6.*
- unceasing activity **píq takiei** *adv*
- unceasingly **la-ōq lǒng- bǒng 1** *ADVP*
- uncertain **chanchóm atúng atooc** *VP; nâng* *adv Gen 18:13. Jhn 7:35. The Orphan and Anha 25.2; pǎng-páng *adj Exo 19:9.**
- uncertainty **âm** *prt Mpiq Tapong's Testimony 59:5*
- unchangeable
- unchangeable heart, thought **yũ náng-táng catóc** *ADJP*
- uncle **anhi lǒh** *NP; anhi* *N Rut 1:10.; bac 1* *N Lev 10:4. Lev 18:12.*
- unclear speech **ra-ut ra-ri** *VP Isa 29:4.*
- uncombed **sóc satũng** *ADJP*
- unconcerned **tǒ ramíng** *VP*



**unconscious, faint** **ngoât** *adj*  
**unconscious** **cuchĩt cõt** *VP*;  
**parêng crúp** *ADJP*; **prêng**  
**crúp** *ADJP*  
**uncontrolled** **cangkẽ** *adj*  
**uncooked** **cláu** *adj* *Exo 12:9*.  
**uncooked sticky rice** **racáu**  
**dĩp** *NP*  
**uncooperative** **coang ngian**  
*ADJP* *Jer 23:17*.  
**uncovered, exposed** **páh-láh**  
*ADJP*  
**undecided** **bar mút** *ADJP*;  
**caton-ton 2** *ADJP* *Jdg*  
*1:22. Mat 21:21. Mrk 11:23*.  
**under** **nhup** *PREP* *Gen 18:4*.;  
**pun** *PREP* *Gen 1:9*.  
**under (as water)** **nghết** *v*  
**under guard**  
**under pressure** **nunóng nunõr**  
**1** *ADJP*  
**undercut ??**

**underdeveloped** **yoì** *adj*  
**undergo** **chĩuq 2** *v* *Exo 9:28*.  
**undergrowth, brush** **prul** *N*  
*Exo 3:2*.  
**undershirt** **au nhut** *NP* *Exo*  
*28:32*; **au tâng clóng** *NP*  
**understand** **sapúh** *v* *Deu*  
*29:4*.; **sâng 3** *v* *Gen 16:11*.  
**undesirable person** **tai 2** *N*  
**undiluted** **cõt** *adj* *Deu 32:14*.  
**undisputed, definitely** **chĩn**  
**cuchĩt** *ADJP*  
**undisturbed**  
**uneasy**  
**unequal** **bong-nhong** *ADJP*  
**uneven** **nchơn nchoác** *ADJP*;  
**ralôc-côc** *ADJP*; **sarcõn** *adj*  
**unexpected** **clóng-clễng** *adv*  
*1 Sa 20:18*.; **ngháq** *adj* *War*  
*Experience in Khe Sanh 1.1*  
**unexpectedly** **brún** *adv*;  
**catóp** *adv* *Jos 11:7*.

unfinished **tadī tahóng** *ADJP*

unfocused talking **atéc atóc**  
*VP*

unfold **paliang** *v Exo 25:31.*

unfortunate **bap** *adj Num*  
*21:29. Isa 5:18.; cfiat* *adj*  
*Ecc 9:11.; khuong* *adj*

unhappy about what someone  
said. **panguang 2** *adj Mal*  
*2:17.*

unhappy with someone  
**canám moat múh 2** *VP*

unhappy with, angry **měh-  
mễh** *VP*

unhurried **laviei-lahōi** *ADJP*  
*2 Pe 3:9.*

unhusked glutinous rice **saro**  
**dīp** *NP*

unhusked rice **saro** *N Gen*  
*37:7.*

uninhabited **véc-véc** *adj*

unintelligent **yán núng** *ADJP*

unintelligible sound **nhẽ-  
ranho** *ADJP*

unintentional **khlâp** *adv Gen*  
*43:12.*

uninvolved **tỡ ramíng** *VP*

unit **cỗc** *CL Lev 14:42.; lám*  
*CL Gen 4:1.; liang 1* *CL*  
*Gen 8:11; nám* *CL 2 Ki*  
*6:25.; ntreh* *CL Gen 2:21.*  
*Gen 32:1.; óc 1* *CL Gen*  
*37:9.*

unit of gold **chíq 3** *CL*

university **dai-hoc** *NP*

unkempt, unruly hair **satũng**  
*adj Dan 4:33.*

unknowingly

unlearned **amoác** *adj; a-õu*  
*adj Ecc 1:17*

unlearned, stupid **moác a-õu**  
*ADJP*

unload **ruoh** *v Gen 24:32.*  
*Act 21:3.*

**unloved**

**unlucky** **clīat** *adj* *Ecc 9:11.*;

**parêng 2** *adj*

**unmarried adult** **tacóng** *N*

**unmotivated** **aloah atôq**

*ADJP Jer 48:10.*

**unmoved** **tóng-bóng** *VP*

**unpleasant taste**

**unravel** **raliei** *v* *Nam 1:5.*

**unreceptive** **parngíng-**

**parnguang** *VP Pro 21:16.*

**unreliable** **ngiat** *adj*; **ralõn-**

**dõn** *VP*

**unreliable, untruthful in**

**speech** **carlâiq carliu** *VP 1*

*Sa 23:22.*

**unrest** **tõ ien ranua** *ADJP*

**unrestrained, unruly** **pũng**

**pẽq** *ADJP*

**unripe** **cláu** *adj* *Exo 12:9.*

**unroll**

**unroll, unwind string** **liei 1** *v*

*IKi 40:21.*

**unruffled** **mút laviei** *adj* *Psa*

*84:11*

**unruly** **ngõn núng** *ADJP*

**unruly, worthless** **khẽng-lẽng**

*ADJP Jdg 19:25. Zep 2:10.*

**unsavory (person)** **lac** *adj*

**unsettled**

**unsettled as to where to go**

**chũl chũl cháiq cháiq** *VP*

**unstable**

**unsteady**

**untangle** **taléh 1** *v* *Ecc.10:4*

**untidy** **manũoi-manai** *ADJP*

**untidy, slovenly** **bur-nhur**

**bier-nhier** *ADJP*

**untie** **paloõh** *v*; **tũoh** *v*

**until** **lõh 2** *adv* *Ecc 1:8. Dan*

*4:19. Nam 2:10*; **toau** *PREP*

*Gen 1:28.*; **toau toâq** *PREP*

*Gen 3:19.*; **yõn toâq** *PREP*

*Gen 24:48.*

unused

unusual **lê 2** *adj*

up to, level with **li 3** *adj* 2 *Sa*  
21:19.

uphold **dõ 2** *v*

uphold reputation **apõng 2** *v*

uphold reputation **apõng-**  
**arõng** *v*

upper ridgepole **pardõl asõp**

*NP* *Father of Phai Builds a*  
*New House* 25.3

upright **mantoat 1** *adj* *Mat*

1:19.; **patoat o** *ADJP* *Rom*  
15:14.; **patoat 1** *adj* *Act*  
16:2.

upriver **atúng** *DIR* *Neh* 2:15

uproar **nhẽ-ranho** *ADJP*;  
**ráu-aráu** *VP*; **úrc-cathúc**  
*VP* 1 *Sa* 14:16.

uproot **pūiq** *v* *Lev* 1:16.; **roq**

**1** *v* *Job* 8:18. *Job* 19:10.;

**tamproq** *v* *Jud* 1:12.

uprooted

uprooting **rapūiq** *v* *Lev*

13:40. *Tiger Mother's Child*  
& *Cow Mother's Child* 128:7

upside down **mantooc** *v*

upward **atúng** *DIR* *Neh* 2:15

upward direction **cutian** *DIR*  
*Anhuon's Father Makes a*  
*Trap* 5.3.

upwards **achõn 2** *adv* *Gen*  
7:17.

Uq Dom

Uq Dom Vi Lai

Ur

Urbanus

urge **catoaih 1** *v* *Pro* 15:32.;

**hõiq 3** *adv*; **pasit** *v* *Gal*  
2:14. *Gen* 33:11. 1 *Sa* 28:23.

urge each other on **mandân 2**  
*v*

urge on **cartuoih** *v* *Gen*  
19:15. *Isa* 42:13. *Hos* 5:8.

urgent **cartál** *v* *Mat* 18:26.

**Uriah****urim**

urinate **cuclũm** *v*; **susráu** *v*

urinate indiscriminately **arĩh clũm** *VP*

urine **carlũm** *N*; **dõq cuclũm** *NP*; **dõq ralũm** *NP*; **ralũm** *N* 2 *Ki* 18:27.; **rlũm** *N*

use **tác** *v* *Gen* 37:34.

use a prong to remove object from a hole **taván** *v*

use a walking stick **talõng** *v*

use as a pillow **tacõl** *v* *Gen* 28:18.

use black magic **choi rahâu** *NP*; **choi 2** *v* *Pro* 25:26.

use each other wrongfully **sarhóng** *v* *Gen* 39:14.

use force **aloõh rêng** *VP*

use foul language **susũaq** *v*

use irony **achũor 2** *v* *Mrk*

7:9.

use stone as dunnage ??

use up **sác** *v* *Luk* 13:7.

use up, use all **padót** *v* *Pro* 2:22.

useful **bũn nhơ** *ADJP*

useless **tỡ bũn nhơ** *VP*

usually **bán 4** *adv*; **dõq** *adv* *Gen* 7:22.

utensil for carrying coals **chô** *N* *Lev* 10:1.

utensils, equipment **radõng radaq** *NP*

utensils, equipment **radõng 1** *N* *Exo* 25:39.

uterus **dõng con** *NP*

utterly

Uz

Uzal

Uzziah

Uzziel

v

'v' shaped **ngkiaq** *N* *1 Sa*

*2:13.*

---

**V v**


---

vagina **clân** *N*; **nhit** *v*

vague

valley **hong 3** *N*; **phong** *N*

*Deu 1:7.*

valley ??

valley ??

valuable **ngoaih** *adj* *Gen*

*24:10.*; **ngoaih ngoâc** *ADJP*;

**ngoâc** *adj* *Est 6:8.*

valuables **cút** *N*

value **kia** *N* *Gen 23:9.*; **pasêq**

**1** *v* *Deu 15:9.*

valve

Vang Cong

variety **soq-croq** *N*

variety of drinks **ngu-nguaiq**

*v*

variety of rat found in the

mountains **ngcoong 2** *N*

*Lev 11:29-30.*

variety of rice **saro ahôm** *NP*

varnish **dõq criel cusâu** *NP*

*Jer 22:14.*

vase

veer **vêr** *v* *Jos 1:7.*

veer away from

vegetable **bát** *N Gen 41:18;*  
**cathrũ** *N*

vegetable bed

vegetation **aluang aloai crái**  
**samũ 2** *NP; aluang aloai*  
*NP; bát bai* *NP Gen 1:11.;*  
**sarnóh** *N Gen 36:7. Gen*  
*45:11.*

vehicle **sẽ** *N Exo 14:25.*

vehicle that lifts heavy loads

**sẽ rambáih** *NP*

vehicles **sẽ cô** *NP*

vein **casái aham** *NP*

venom effects ??

venturesome **khêh** *adj Isa*  
*14:4. Hab 1:8.*

Venus as evening star **mantõr**  
**tabũ** *NP*

Venus, morning star. **mantõr**  
**priang** *NP*

vertical **rana tayúng** *NP;*

**tanoang tapúng 2** *ADJP*

vertical roof supports at ends  
of a house **mantoang chõih**  
*NP*

vertically straight **yông** *adj*  
*Isa 28:17.*

very **lúq 1** *adv Gen 1:4.*

very angry **cutâu ngr<sub>1</sub>;**  
**cutâu ngr<sub>2</sub> 2** *adj Deu*  
*6:15.; mẽh mút* *VP; nhôp*  
**ngur** *VP Gen 39:19.*

very black **cũm ngôt** *ADJP*  
*Lam 4:8.; cũm nhót-cunhót*  
*ADJP*

very clear (of water) **raloang**  
**patõt** *ADJP*

very close **thrít** *adv*

very close to

very cold **leng satal** *ADJP*  
*Psa 147:17.*

very dark **canám kier** *ADJP*  
*Isa 5:30.; ranhit* *adv Psa*  
*44:19.*

very deep **ngũaiq-rangũaiq**

ADJP; **tung-hung** ADJP  
 very dirty  
 very dry **cahẽng** *adj* *Deu*  
 28:22.  
 very easy **khẽ khán** *adv*  
 very far **yong yoal** *ADVP* *Jos*  
 9:9.  
 very fast **trán** *adj* *Isa* 5:28.  
 very fat **nún chanchíh** *ADJP*  
 very fine wire **coõc 1** *N*  
 very firm  
 very full from eating **prẽng**  
*adj*  
 very glad **õn apũol** *ADJP*  
*Lev* 26:34.  
 very gloomy **tũl-ũl** *ADJP*  
 very hard **lêng clẽh-clẽh**  
*ADJP*  
 very hard stone **tamáu tẽl** *NP*  
*Isa* 28:14 heading. *Rev*  
 21:14.  
 very heavy **ntâng trantráq**  
*ADJP*

very hot **hang 2** *adj* 2 *Sa*  
 22:9; **pa-át 1** *adj* *Isa* 48:21.  
 very hot, red hot **cutâu nurg<sub>2</sub>**  
**1** *adj* *Ezk* 24:11.  
 very intelligent, skilled  
**raloâng-raloâiq** *ADJP*  
 very large (of a person) **toâr**  
**sangĩri** *ADJP*  
 very large bowl **tangan côm**  
*NP* *Ezr* 1:9.  
 very large cooking pot **viac** *N*  
 very little **bĩaq bân** *ADJP*;  
**bĩq-bĩq** *ADVP*; **téc-déc**  
*ADJP*  
 very long time **dũn cumo**  
**ralua casâi** *TIM* *Jer* 2:32.  
 very many **tal-al** *adv*; **turn-urn**  
**tõh-õh 2** *NP*; **turn-urn tũc-**  
**lúc** *ADJP*  
 very many, a great number of  
**turn ta-urn** *ADJP*



very narrow

very near **cheq la-ũt** *ADVP*

very noisy **uot-uot** *ADJP 1*  
*Sa 4:14. Job 21:11. Isa 22:2.*

very old **thâu cúng racúng**  
*ADJP*

very old (for people) **cúng-  
racúng** *ADJP Heb 11:12.*  
*Zec 8:4.*

very old (of vegetation)  
**tanghẽng** *adj*

very poor

very quickly **prúrl 2** *adv*

very red **cusâu ngúm** *ADJP;*  
**cusâu phĩang** *ADJP Pro*  
*23:29.; cusâu samoât clo téh*  
*ADJP Sng 4:3.*

very sad **túh púng rúng mút**  
*ADJP Study in Hue 8:22.*

very sharp **hết-rahết** *ADJP*  
*Pro 5:4*

very short time **muhúiq** *TIM*  
*Pro 6:10.*

very small **cacũiq** *adj Job*

*26:14; cót-cót* *ADJP Gen*  
*19:20. Gen 33:13.; cũiq* *adj*

very small amount **muoi**  
**sartéc** *ADJP Isa 29:9. Ezk*  
*23:34.*

very small child **carnẽn máh**  
**cúm ayũng** *NP Tiger*  
*Mother's Child & Cow*  
*Mother's Child 254.12*

very solid

very straight & tall **tũaiq-  
lũaiq** *ADVP Dan 4:10.*

very straight/high **lalũaiq** *adj*  
*Sng 5:15*

very sturdy **ang sahúq khúq**  
**khâm** *ADJP*

very sweet **ngiam parhẽng**  
*ADJP Pro 27:7.*

very thin bamboo **aloai** *N*

very tiny **brẽn-brẽn** *ADJP*

very tired **ẽ catóq** *VP; siel 2*  
*adj*

very very

very very close

very white **cloc saliat 1** *adj*

*Psa 12:6. ; lalár adj*

very wide **la-a murt-mur** *ADJP*

*Jdg 18:10*

vesicle **rapông** *N*

vicious **reng** *adj Pro 30:23.*

victim

victuals **racáu mprieiq** *NP*

vie for

vie for authority **cheng** *v*

*Gen 27:36.*

vie for position or things

**tampôr** *v Gen 26:21-22.*

Viang

Viet Cong **viet công** *NP*

Viet Minh **viet min** *PN*

Viet Nam **Viet Nam** *PN*

Vietnamese **Yuan** *PN*

Vietnamese New Year

Vietnamese piastre **dông 1** *N*

*Act 19:19.*

view from distance

view, opinion **laih parnai<sub>2</sub>** **2**

*NP 1 Ki 16:7.*

vigorous **sanghaiq** *adj 2 Sa*

*1:23, Gen 49:24.*

vile smelling **cahaiq** *adj Hos*

*9:10*

village **vil** *N Gen 10:10/; vil*

**viang** *NP*

village chief **pho ban** *NP;*

**thôn** *N*

village defense worker **yoân-**

**vê** *NP*

vine **choang 1** *N; samur poar*

*NP; voar N Gen 40:9.*

vinegar **blong nhốq** *NP Psa*

*69:21.*

vines encircle a tree **soat-**

**proat** *v*

vines from a big tree coming

**down from above** **anhiam**  
*N*  
**vineyard** **nurong** *N Gen 2:8.*  
**violent** **pěng poq** *VP; plampla*  
*adj Jer 48:3. Jer 48:29.;*  
**tachoât** *adj 1 Sa 25:3.*  
**violent conquest** **sadâm** *v*  
**virgin** **cumūr plot** *NP Gen*  
*24:16.*  
**virtue** **dõq mút** *NP Tiger*  
*Mother's Child & Cow*  
*Mother's Child 242.11*  
**viscuous** **tabát 1** *adj Job*  
*4:19.*  
**vision**  
**vision, revelation** **sapáh baih**  
*VP Gen 46:2. 2 Ch 9:29.*  
**visit** **cláh clo'** *VP 2 Ch 19:4;*  
**cloah clo'** *VP Mat 23:38.;*  
**még 1** *v 2 Sa 10:3.;* **sa-óh** *v*  
*Gen 41:46.*  
**visit (?)**  
**visit a deceased person's**

**family** **põq méq 1** *VP*  
**visit each other** **sar-óh** *v Jdg*  
*19:22. Luk 7:45.*  
**visit in a home where someone**  
**has died in order to offer**  
**comfort** **pa-óh** *v*  
**visitor** **tamoi** *N Gen 19:5.*  
**vitamins** **rahâu bán rêng** *NP*  
**vivacious**  
**VN piastre**  
**vocative expression** **o'** *interj*  
*Exo 3:4.;* **oi 1** *EXCL Gen*  
*3:9.*  
**voice** **panurr** *N;* **srong 1** *N*  
*Gen 3:10.*  
**voluntarily** **puai mút yoc**  
*ADVP*  
**vomit** **cuta** *v Pro 23:8.*  
**vomitus** **carta** *N Pro 26:11.*  
**Von**  
**voracious eater** **pliam cha**  
*ADJP*  
**vow**

vowel **chũq srong** *NP*  
**Vuang Kho**  
 vulgar, obscene language  
**santoiq sarmũaq** *NP*

vulture **acũp** *N*; **chóm triang**  
*NP Pro 30:17.*; **miet** *N*  
 vulva **carnhót 1** *N*; **cupôq** *N*  
**Vung Kho**

---

**W w**


---

waddle **ĩr-ar** *VP*; **nuiq-naiq**  
*VP*  
 wade across **coaiq** *v 2 Sa*  
*15:23.*  
 waft **chanchúr** *v Exo 29:18*  
 wag **voaih** *v*  
 wag head **ngungúr** *VP Job*  
*16:4.*  
 wages **cóng** *N Gen 29:15*;  
**práq cóng** *NP Gen 30:28.*  
 wagging **vuvoaih** *v*  
 wail **nhiam u-õi** *VP*  
 wail (as from fear) **cu-õi**

**cupróh** *VP Ezk 21:6,7.*  
 wail, cry out **u-õi** *v 2 Ki 3:10.*  
 waist of a person **ngkĩng** *N*  
*Exo 12;11.*  
 waist-basket **adũ** *N Mat*  
*13:48.*  
 waist-basket with bottle neck  
**adũ cupõq** *NP*  
 wait **acoan** *v Mat 26:38.*;  
**coan 1** *v Gen 29:8.*; **poan 1**  
*v*  
 wait a long time **tõl-ngõl**  
**tũaiq-ngũaiq** *VP*

Wait a minute! **voai 3** *EXCL*

*Exo 3:3.*

wait expectantly for help

**rabõng** *v Jol 1:18.*

wait for **apoa** *v*

wait for a period of time

**rangiac-rangoat** *ADVP*

wait for each other **rapoa** *v*

wait on, serve **partê** *v Gen*

*18:8.*

wait patiently for **crõq**

**ngcuang** *VP*

wake up **satõh tamõ** *VP Gen*

*41:4. 1 Ki 3:15. ; tamõ* *v*

*Gen 9:24.; trõl* *v Gen*

*31:40. Exo 12:42. Mat 24:42.*

wake up quickly **túc toac** *VP*

walk **cõiq-pacõiq** *v; põq*

**ayõng** *VP; tayáh* *v Exo*

*2:5.*

walk backwards **põq mu lalín**

*VP*

walk holding onto something

**bubê** *v*

walk unsteadily **chanchūai** *v*

*Hos 4:5. ; tuq toaq sruop*

*VP*

walk with a limp **khleuq-**

**khleuq** *ADVP; khlop-khlop*

*ADVP; thõl-thõp* *VP Gen*

*32:31.*

walk, go **pupõq** *v Gen 1:28*

walking stick **dũi ralõng** *NP;*

**ralõng** *N Gen 32:10. Est*

*5:2*

wall **ratang** *N Lev 14:37.;*

**viang 1** *N Gen 23;17-18.*

wallow **luliac** *v 2 Sa 20:12.;*

**roam** *v 2 Pe 2:22.*

wander **atõi** *v Num 1:51, Isa*

*22:19; canuang 2* *v Jer*

*31:22. ; rurõi* *v Job 12:24.*

*Pro 22:3. Ezk 34:6. ; toât-*

**toât têng-têng** *VP*

wander (for people) **parling** *v*

wander aimlessly **cucuang** *v*

*Pro 28:19. Lam 4:15. ; põq*

- ruria** *VP*
- wander all over**
- wander around in mountains**  
**loat pláng báng cóh** *VP*  
*Tiger Mother's Child & Cow*  
*Mother's Child 168.1*
- wander back and forth** **láp**  
**põq láp chu** *VP* *Exo 14:3.*
- waning moon** **rliang cloiq** *NP*
- want** **ẽ 1** *preverb* *Act 7:7; ẽq ẽ*  
*VP; ẽq v; mác v* *Pro 23:20.*  
*Gen 25:28.; yoc ẽ preverb;*  
**yoc** *v* *Gen 3:16.*
- want the other person to carry**  
**out an order** **ratur** *v*
- want to be like** **sa-ũat 1** *v*
- want to have** **ẽq bũn** *VP*
- want to know about ...** **han-**  
**hóc** *VP*
- wanting to come together** **ẽ**  
**bũn rato** *VP*
- wanting to fight** **hẽ-rahẽ** *VP*
- wants to get** **cumiar** *v* *Pro*  
*8:36. Pro 19:22.*
- war** **choac chiaq** *NP; rachíl*  
**ratáq** *VP* *2 Sa 18:6.; rachíl*  
*v* *Gen 14:13.; yúc bác N 2*  
*Ch 14:6. Zec 11:17.; yúc v*  
*Deu 2:5.*
- war chariot** **sẽ aséh choac** *NP*
- ward off** **chêng** *v*
- wardrobe** **tũq** *N*
- warm** **sa-âm 2** *adj*
- warm spring** **dõq mec ũr-ũr**  
*NP*
- warm up** **catâu 1** *v*
- warn** **anhoac-anhoai** *VP* *Mal*  
*2:8; sroq v* *Num 30:4.*
- wart** **cutot** *N*
- wash** **ariau** *v* *Jhn 13:5*
- wash (clothing)** **pooh** *v* *Exo*  
*19:10.*
- wash (head, hair)** **siet 2** *v 2*  
*Ki 9:30.*

wash away **cuiq** *v* *Job 14:19.*

wash face **culiaq** *v* *Jhn 9:7.*

wash hair **sarac 2** *v*

wash rice **sarau 2** *v*

washing **ruriau** *v*

wasp **hong 2** *N* *Exo 23:28.;*

**khial** *N* *Exo 16:31. Deu 8:8.*  
*Jdg 14.8.*

wasp-like insect **nun tamian**

*NP*

waste **palõ 1** *v* *Pro 4:6. Ecc*

*10:1. ; payeh v; phiq v;*  
**phong** *v* *Mpoaq Sa-am's*  
*Life 49:5; roac 2 v* *Prov*  
*28:17.; saiq v*

waste away **huhẽuq** *v*

waste from smelting metal

**creq 2** *N* *Ezk 22:18.*

waste, residue after washing

rice grains **saro achéh** *NP*

wasted **lulong** *adj*

wasted (body) **rayóng-yóng**

*adv*

wasteful

wastefully **lô** *adv* *Deu 15:10.*

*Pro 23:7. Jon 4: 10.*

wat

watch **câp** *v* *Jdg 21:21. Lam*

*4:18. Jer 5:26.; yor 2 N*

watch intently **nhêng cloân**

*VP*

watch out for **tutuaiq nhêng**

*VP* *Num 13:18.*

watch over **yũar** *v* *Gen*

*33:14.*

watched with amazement

**khlũt** *v*

watchful

watchover

water **dõq 1** *N* *Gen 1:10*

water after washing or

soaking rice **dõq muoq** *NP*

water buffalo **tariac** *N* *Act*

*26:14.*

water container **sanúng dõq**

*NP*

water going thru a narrow

passage **clúh 2** *N Isa 8:8.*  
water hole **parníq** *N Neh 9:25.*  
water insect **sáng asōt** *N*  
water lily **adon dōq** *NP 1 Ki 7:19, 22.*  
water mushroom **triaq dōq** *NP*  
water overflows boundary **dōq lui** *VP*  
water plant **achúc 1** *N*;  
**sanam 1** *N*  
water rising **dōq plō** *VP*  
water rushes out **dōq plúh** *VP*  
water spring **mec 1** *N*  
water subside **sarēt** *v Gen 8:1.*  
waterfall **dōq sarúh** *NP*  
watering can  
waterless **aiq** *adj Exo 3:1.*

watermelon **kěl pachoi** *NP Num 11:5.*; **kěl pūng** *NP Jer 10:5.*  
watery (as of soup) **lūng-lulūng** *ADJP*  
wave **avít** *v*; **avul** *v*; **avút** *v Pro 6:13*; **dōq canoâq** *NP*; **dōq lampóh** *NP*; **lampóh** *N Gen 49:4.*  
wave hand **cavoïq** *v*  
waver **tóh voal** *VP Rom 4:20.*; **vil-vul** *VP*  
waves **canoâq** *adj Exo 15:8.*  
wax **tarang 1** *N Psa 22:14.*  
way **chua** *N*; **na 2** *N*; **nêu** *N*; **ngê** *N Gen 4:20.*; **ngê ngúc** *NP*; **rana** *N Gen 28:20.*  
way of life **ranáq táq parnōq** **pōq** *NP*  
way of speaking **candéh 1** *v*  
way, space **huong** *N Exo*



14:16.

we (exclusive) **hếq** *pro Gen 3:2.*

we (inclusive) **hái** *pro*

we exclusive **mu hếq** *NP*

weak **atoq** *adj Heb 12:12;*

**ieuq** *adj Gen 29:17.; ieuq*

**tuar** *VP 2 Sa 3:39.; ieuq*

**tuar yor atĩ** *VP; plor-yor 2 ADJP*

weak eyesight

weak from sadness **sangóc**  
**satũng** *VP*

wealth **mun chín** *NP Pro*

15:6. ; **mun chín tapín ralua**

*NP 2 Ki 20:1. Isa 38:1; ntũn*

*N Psa 72:3.; sanóc ntũn* *NP*

*Exo 22:9.*

wealthy person **cũai sóc bũn**  
*NP*

weapons **crong choac** *NP*

*Gen 49:5.; crong pla* *NP*

wear **alũoq** *v*

wear an item around neck

**ngcuac** *v Psa 73:6.*

wear around neck **cuac 1** *v*

wear around waist **catoãn** *v*

*Exo 12:11.; clai* *v*

wear diagonally from

shoulder to waist **sarvác**

**var** *VP Rev 15:6.*

wear down **curiq** *v Job 14:19.*

wear loin cloth **caclai** *v*

wear on wrist **sacốg tâng atĩ**

*VP Ezk 13:18.*

wear out **cloiq** *v Deu 29:5.*

wear two sets of clothes

**talũoq** *v; talũp* *v*

wear, carry on head **tapung** *v*

*1 Sa 17:5.*

wear, put on **sóp** *v 1 Pe 3:3.*

wear, put on earrings **moac** *v*

*Gen 35:4.*

wear, put on trousers. **dốg 2**

*N Lev 6:10.*

weary **lakéh-lakiei** *ADJP*

*Exo 18:18.*

weasel **pong cróh** *NP*; **yúh**

**casong 2** *ADJP*

weave **tan alian** *VP*; **tan** *v*

*Exo 26:1.*; **tantan** *v* *1 Sa*

*17:7. Isa 38:12.*; **tatan** *v*

weave all over a road

weave at 45 degree angles

**alian** *v*

weave in a circular pattern

**apeh** *v*

weave together **raclan** *v*

weave with interlocking

strands **tan apeh** *VP*

weaver's bar

weaver's shuttle **casuoi** *N*

*Job 7:6.*

wedding **raběng** *N Gen*

*29:22.*

wedding feast **cõl** *N Luk*

*12:36.*

wedding participants (women)

**cantrĩng** *N Mat 25:1.*

wedge **curl** *v*; **raclo** *N*; **rlo** *N*

Wednesday **thurq tur** *NP*

weed **apuac** *N*

weed a second time **táq bát**

**yĩng** *VP*

weed out **sõt** *v*; **táq bát** *VP*

weed similar to rice **yoaq nian**

*NP Mat 13:25.*

weed the first time **táq bát**

**plõ** *VP*

weeds **bát tõi têq cha** *NP*;

**rayoâiq** *N Luk 6:44.*

week **tõn** *N Exo 23:12.*

weep **nhiam nhit** *VP Num*

*20:16.*; **nhiam raléh** *VP*; **ta-**

**áh 2** *v Job 16:20*

weep bitterly **nhiam luliac cu-**

**al** *VP*; **u-al** *v Heb 12:17.*

weep in mourning **nhiam**

**tanúh** *VP*

weep together **parhũ** *v Nam*  
2:7.

weep without sounds **nhiam**  
**tõ luoh sung** *VP*

weigh **cân** *v Ezk 45:11..*

weigh out ??

weigh pros and cons **tõh voal**  
*VP Rom 4:20.*

welcome **roap chõm** *VP Gen*  
18:2.; **sang 2** *N*

well **chũrong 1** *N Jer 41:9.;*  
**dõq parniq** *NP; práih 2* *adj*

well built and luxurious house  
**dõng lêng caning dang** *NP*

well defended city

well deserved **iep** *v*

well known **parchia parhan**  
*VP Isa 61:9.*

well off **clũri tur** *ADJP*

well seasoned **cachoap 1** *adj*

well spoken (of words)

**cachoap 2** *adj*

well-behaved **carsiat** *adj Pro*  
1:4.; **khũn** *adj Exo 34:6.;*  
**mantoat 1** *adj Mat 1:19.*

well-developed **tõq** *adj*

well-known **pardõh parchia 2**  
*VP*

welt **parluan** *N*

west **angia moat mandang pát**  
*NP*

western

wet **layâp** *adj Lam 1:2. ; yũr*  
*adj Gen 3:19.*

wet rice **dõi nia** *NP*

wet rice field **nia** *N Deu*  
22:10.

what **ca 1** *pro 1 Ki 3:22.;*  
**nõq-nõq 1** *QUES*

what a person calls someone  
else **ranoap 2** *v*

what are you doing! **háih**  
*interj*

what else? **ntrõu nõq** *QUES*

**what in particular** **noâq**

*EMPH Jdg 13:12. 1 Sa 6:4.*

**what?** **aléq 2** *pro-form*; **ntróu**

**1** *QUES Gen 3:13.*

**whatever** **mien** *PREP*; **ntróu**

**3** *adv Gen 2:25.*; **ntróu-**  
**ntróu** *NP*

**what's happening** **ntróu**

**cutáq** *NP*

**wheat** **mi** *N Gen 40:5. Exo*

*9:32.*

**wheat bread** **běng mi** *NP*

*Gen 40:16.*

**wheat flour** **bốt mi** *NP Gen*

*18:6.*

**wheat noodles** **mi-tôm** *NP*

**wheel** **ayũng 2** *N Nam 3:2*;

**yũng 1** *N Isa 5:28.*

**whoeze**

**when** **bo 1** *CONJ Gen 2:4.*;

**hỏi léq 2** *ADVP*; **hỏi** *TIM*

*Dan 9:21.*; **máh léq** *QUES*;

**ralôm** *CONJ*; **toâq 2** *PREP*

*Gen 2:2-3. Gen 4:2.*; **tũ**

*CONJ Gen 24:52.*

**when finished** **toâq moâm**

*TIM*

**when?** **bo léq** *QUES*; **hỏi léq 1**

*QUES*

**whenever** **hỏi léq 2** *ADVP*

**where** **léq** *adv Gen 3:16.*;

**nléq 1** *QUES Gen 4:9. 1 Sa*  
*22:22.*

**where are you going?** **põq põ**

**léq** *QUES*

**where, wherever** **léq-léq**

*ADVP*

**wherever** **nléq 2** *adv*

**whew!** **uu** *EXCL*

**which** **ca 1** *pro 1 Ki 3:22.*; **léq**

*adv Gen 3:16.*

**whichever** **aléq 1** *pro-form*

*Mrk 13:13.*

**whiff lightly**

while **toâq ki** *TIM*

while still living **mumoong**  
*adv Lev 16:10.*

whimper, moan **chuchõr** *v*  
*Job 23:2.*

whine **toar** *v Num 11:13.*

whine, beg for something **ẽu**  
*v Num 11:13.*

whine, continually ask **toar ẽu**  
*VP Num 11:13.*

whine, fuss **raléh** *v*

whining of a dog **ngéng-ngéng**  
*VP Grandfather Cuput*  
*Cupau 51.4.*

whip **dũi** *N Num 22:27.*; **dũi**  
**ramuat** *NP*; **pacaih** *v*; **poat**  
**1** *v*; **proaih** *v Num 22:23.*

whiptail lizard **cutõih** *N*

whirl

whirl, swirl **sarvĩel 2** *v*

whirlpool **sarvĩel clo 1** *NP*

whirlwind **cuyal avêng** *NP 2*

*Ki 2:11*; **sarvĩel clo 2** *NP*

whirlwind, tornado **cuyal sâi**  
*NP*

whisper **cachâp** *v Jdg 9:31.* ;  
**rachâp** *v Job 4:12. Psa*  
*41:7.* ; **sẽp-rasop 2** *v Let's*  
*Eat! 9.1*

whistle **cahõiq** *v*; **cuhõiq** *v*  
*Isa 5:26.*

white **blai** *adj*; **cloc 1** *adj*  
*Gen 30:37.*

white cabbage **sapoâi cloc** *VP*

white china bean

white cloud at night **créng** *N*

white of an egg **tarẽ lup cloc**  
*NP*

white of egg **blũan cloc** *NP*

white or yolk of egg **blũan** *N*

white potato **poong tâi** *NP*

white potato tuber **poong mi**  
*NP*

whitewash **culfier** *v Lev*  
*14:42.*

whittle **cháng** *v*; **chẽh** *v*; **toõh**

- 1** *v*
- whizzing sound** **re-re** *NP*
- who** **ca 1** *pro* 1 *Ki* 3:22.
- who, what, anything** **tróu**  
*pro-form*
- who?** **aléq 2** *pro-form*; **noau 2**  
*QUES* *Gen* 3:11.
- whoever** **aléq 1** *pro-form* *Mrk*  
13:13.; **mien** *PREP*
- whole**
- whole arm** **ngóng mpêng**  
*NP*
- whole or completely** **tūiq** *adv*  
*Gen* 3:14. *Jos* 12:4.
- wholehearted, diligent**  
**parchéng-parchōiq** *adj*  
*Dan* 9:13. *Hag* 2:4.
- wholeheartedly** **cutóng cutuac**  
*VP*; **cutóng 2** *adv* *Jdg*  
16:29.
- why** **cõ nõq** *QUES* *Exo* 17:2.;  
**ki nõq 1** *QUES*; **nnõq**  
*QUES* *Obd* 1:15.; **nõq 1**  
*QUES* *Pro* 18:13.
- why don't you**
- why should** **ntróu nhuat**  
*QUES*
- wick** **tīm** *N*
- wick of lamp** **ruaiq tóu** *NP*  
*Exo* 37:23.
- wicked** **pampla** *adj* *Deu*  
2:30.
- wicked, fierce** **táq pla** *VP*
- wicked, fierce, bad** **pla 2** *adj*  
*Gen* 37:33.
- wide** **la-a** *adj* *Gen* 6:15.; **la-a**  
**latoõh** *ADJP*; **lu-a** *adj*
- wide and deep (wound)** **hal-**  
**huhal** *ADJP*
- wide flat place** **ruang** *N* *Gen*  
23:13.
- wide mouth of a bell-shaped**  
**container** **poõh** *adj*
- wide valley** **avúng** *N* *Gen*  
14:3

widely spaced **ntang** *adj*

wide-scale catastrophe

**raloâm** *N Gen 7:10.*

widow **cán cumai** *NP*; **mpiq**

**cumai** *NP*

widowed **cumai** *adj Exo*

*22:22. Gen 38:14.*

widower **cũn cumai** *NP*;

**mpoaq cumai** *NP*

width **piang** *N*

width of a finger **cúm 2**

*MEAS Exp 25:25.*

width of four fingers **cumpáh**

*MEAS*; **cúm põn** *MEAS Exo*

*37:12.*; **máh cúm põn**

*MEAS*

wife **lacuoi** *N Gen 2:24.*

wife and husband **cán cũn**

*NP*

wife of brother-in-law **rayaih**

*N*

wife of younger sibling

wife's brother **ralái-ái** *NP*

wife's brother's wife **alói yaih**

*NP*; **plái yaih** *NP*

wife's father

wife's mother calls her son-in-

law **lói aplái** *pro-form*

wife's sister's husband **mpual**

*N*

wife's term for father-in-law

**yacũn** *N Gen 38:14.*

wife's term for mother-in-law

**yacán** *N Lev 20:14.*

wife's younger sister **alẽp** *N*

wiggle head **rangẽl-rangol**

*VP*

wiggle tongue

wiggle, move tongue **carvát 1**

*v Jer 9:5. Psa 119:172.*

wild animal **charán cruang**

*NP*

wild areca leaf **panang apong**

*N*

wild banana **cado** *N*

wild beast

wild chicken **ntruoi cruang**

*NP*

wild dog **acho cruang** *NP*

wild duck **atia dõq** *NP Deu*  
*14:12.*

wild goat **kéh 1** *N Deu 14:5.*

wild lychee **capêh** *N*

wild mango **pacoõng** *N*

wild mangosteen **palâi cavac**

*NP*

wild manioc-like plant **cuac 2**

*N*

wild palm **nõm atan** *NP*

wild pig **saco** *NP Psa 80:13.*

wild pineapple **chũroq dõq**

*NP; parchac N*

wild plant **clur** *N*

wild plants **muar** *N Lev 25:5.*

wild potato **apurih** *N; calêng 1*

*N; caríng N Bru Sayings*

*245:1*

wild red fruit **clot** *N; dang 3*

*N*

wild reed-like plants **aruih**

**aroõng** *NP Psa 68:30.*

wild rice **carêh calang** *NP;*

**saro muar** *NP*

wild tuber **cusõih** *N*

wild white pepper **chũong 1**

*N*

wild, feral **vua** *adj*

wilderness **ntóq aiq** *N*

will, desire **rangúh 2** *N Gen*

*16:6. Num 24:13.*

willfully **clóq** *adv Lev 10:9.*

willow **vi-lô** *N Isa 15:7.*

willow tree

willy-nilly **parsaiq** *adj*

wilt **rangôm 1** *v Isa 28:4.*

win **chíl riap** *VP Gen 14:20.;*

**rachíl riap** *VP Deu 20:20.*

win all in gambling **caloam 2**

*v*

wind **cuyal** *N Gen 8:1.*



wind decreases **sĩang cuyal**

*VP*

wind or water beat against

**ploaq** *v Ecc 1:6. Jer 23:19.*

wind string **u-ĩat** *v*

wind up **bĩar** *v Ezk 17:6.*

winding **ravooc-ravĩeu** *ADJP*

windmill **akéng** *N*

window **ngoah toong piang**

*NP Jos 2:15.; toong cót NP;*

**toong piang** *NP Jol 2:9.*

windward **cuyal ploaq** *DIR*

wine **blóng nho** *NP*

wine jar **khang** *N Gen 24:15.*

wine made from wild

mangosteen **dõq ruac** *NP*

wineskin **tũi ngcâr** *NP 1 Sa*

*1:24.*

wing **khlap** *N Gen 7:14.*

winged ant **salóng 1** *N*

wink **canhũ moat** *VP;*

**carbéh** *N Pro 6:25.; cunhũ*

*v Pro 6:13. Pro 10:10 ; tõi-*

**tahõr** *VP*

wink of an eye **carbéh moat**

*NP Prov 6:25.*

winnow **nchéh** *v; u-ũm v*

*Rut 3:2. ; ũm ntro VP; ũm*

*(unspec. var. u-ũm) v Job*

*21:18. Jer 15:7. Luk 3:17.*

winnowing basket **taving** *N*

*Amo 9:9.*

wipe **chi-chut** *v 2 Sa 1:21.*

wipe away **chut** *v Psa 51:9.*

wipe clean **chuchut** *v*

wipe off **sakết** *v Zec 7:14.*

wire **thếp** *N; thết N*

wisdom **ốc tacáng dáng**

**rangoaiq** *NP Pro 21:30. ;*

**sarnóm roan** *NP*

wise **patoat patia** *VP Rut*

*3:11.; rangoaiq adj Gen*

*41:33.; roan adj Jdg 20:44.;*

**roan rangoaiq** *ADJP 1 Ch*

*26:30.*

wish **cumíq** *v* 2 *Sa* 23:15.; **sa-on cumíq 2** *v*

witchcraft **parnân** *N Deu* 18:10.

with **cóp 2** *PREP Gen* 4:7;  
**núng 1** *PREP Gen* 12:4.

with a bang **thễng** *adv*

with all one's effort **nheq rangúh rahõ** *ADVP Ecc* 9:10.

with all one's heart **nheq mút pahõm** *ADVP*

with ease

with great effort **túc-partúc** *ADVP Ecc* 1:13.

with holes **hõng 1** *adj Exo* 27:4.

with one's full strength

withdraw **lui-tui** *VP Act* 22:29.; **lúh lalín** *VP*; **pang 1** *v Gen* 41:43.; **paníh** *v*; **póh 2** *v*

withdraw claws **crop 2** *v*

wither **hếuq** *v*; **rangôm 1** *v* *Isa* 28:4.; **rasíau** *v*; **roõh 1** *v* *Ezk* 19:12.; **sangot 1** *v Job* 8:12.

withhold **cayáiq** *v Gen* 27:36. *Obd* 1:5.

within in striking range **avo** *adv Mando's Friends Play* Marbles 6.2

without anything at all **ốq troâng** *ADVP*

without defect **ốq ntóq tểq** *ADJP*

without exception **tháng** *adv Gen* 8:13.

without good sense **tõ cõt dõq mút** *adj*

without hope **pút sarméq** *v Job* 41:25.

without intention **pachốq** *v Act* 27:8.

without limits **ốq púp ốq pa** *ADVP*

without problems **throng 1**

*adj Job 19:22.*

without proper thought **hõiq**

**2** *adv Pro 26:10*

without social constraints **tõ**

**bũn piang yuang** *ADJP*

without thought or purpose

**táq tu** *VP*

without value **tõ bũn khlũr**

*ADJP Jer 2:11.*

witness

wobble **cacut** *v I Sa 4:5.;*

**ralua** *v*

wobbly **bĩl-rabõl** *adj*

woe **bap** *adj Num 21:29. Isa 5:18.*

woe to you **bap lúq toâq põ**

**anhia** *ADJP Isa 5:18.*

wolf **acho cruang** *NP; ayoõng*

*N Psa 63:10. Mat 8:20. Isa 35:7.*

wolfe

woman **niang 1** *N Gen 29:20.*

woman or man abandoned by spouse **cumai moong** *NP*

woman recently married

**mpiq tamái** *NP*

woman's sleeveless blouse

**poac 2** *N*

womb **dõng carnẽn** *NP*

women's clothing **són ayoõh**

*NP I Pe 2:3.*

wonderful **o nõq ngê** *ADJP*

woo **ravĩel 1** *v*

wood piece

wood plane **bau aluang** *NP*

wooden beam **parang** *N*

wooden or metal cowbell

**ralõng** *N Zec 14:20.*

woodpecker **khĩam** *N*

wool **lẽn** *adj*

woolen blanket **ayõ pacúm**  
*NP*

woolly **asrán** *adj Sng 5:11*

word **parnai** *N Gen 3:17;*  
**santoiq** *N Gen 22:18.;*  
**saráq** *N Deu 31:26.;* **saráq**  
**pa-ar** *NP*

Word of God **Parnai O Tẽ**  
**Yiang Sursĩ** *NP*

word used as an example  
**sarcâm 1** *N*

work **ranáq** *N Gen 6:5.;*  
**tutáq** *v Exo 36:2.;* **viéc** *N;*  
**vuroc** *N*

work bent over **cudóng 2** *v*

work constantly (regardless of  
 weather) **mur** *v Ecc 1:3.*

work for hire **tuthẽ** *v Lev*  
*25:40.*

work for wages **lo 2** *v;* **lua 1**  
*v*

work ground with an  
 instrument **tacáh** *v Ezz*  
*6:11. Pro 12:18.*

work haphazardly **cunhóq**  
**cunhál** *VP*

work hard. **saróh pahūr 1**  
*VP*

work industriously **langúc-**  
**langic** *VP Pro 17:24.*

work like a slave for someone  
**mpro** *v Isa 10:27. Isa*  
*14:25.*

work ones way into **cuhár** *v*

work the land **táq sarái viei**  
**bát** *VP*

work together **lúr** *v*

work up a sweat **táq saróh**  
**pahūr yūr cumúrl** *VP*

work very hard **saróh pahūr**  
**yūr cumíl** *VP Pro 13:11.*

work way through **moaq** *v*

work without pausing **lóc-**  
**khóc lâm-khâm** *VP Pro*  
*31:27*

workman **thrõq** *N*

world **cóc cutẽq** *NP Gen*  
*28:14.;* **murong lúm** *NP;*

**paloõng cutêq** *NP Gen 2:4-6.*

**worm parui** *N Deu 28:39;*  
**prui** *N Deu 28:39. Job 25:6.*

**worn out khlũi-khlai** *VP;*  
**padóh luaq** *VP; salóng* *v Jos 9:4. Orphan Boy 47.2*

**worn out, ragged anhõh** *adj Jos 9:5.; arúq-rúq* *adj*

**worried charõ** *v; õh-u-õh ADJP; srõl-sral* *ADJP*

**worry clong** *v Gen 45:5.*

**worry about lua 2** *v Gen 39:6. ; môl* *v*

**worry about something unfinished õl chal** *VP*

**worry within oneself sarõh**  
**sarnóm** *NP Dan 2:1; Psa 42:6.*

**worship sang toam** *VP Gen 8:20.; sang 1* *v Gen 13:4. Gen 12:8.; toam 1* *v Exo 19:14.; toõng* *v Act 14:13.*

**worship hunter's deity chám prian** *VP Loc And Phe Dig A Hole 10:5*

**worthless tõ bũn cõh** *ADJP Ecc 5:7. Jer 2:8. ; tõ bũn cõ-la* *VP; tõ bũn khlũr* *ADJP Jer 2:11. ; tõ cõh tõ choang* *ADJP*

**worthless person hũat 2** *adj Pro 6:12.*

**worthy**

**would have ...**

**wound bõc 1** *adj 2 Ch 28:15.*

**wound from skinning oneself sapuac 2** *v*

**wound on the body (human or animal) mang-al** *N Lam 2:13.*

**wounded**

**woven bamboo trap sampaiq**  
*N*

**woven basket ayáng** *N*

**woven lunch basket ngkháu**  
*N*

woven screen for sifting rice.

**khâng** *N*

woven strap for a carrying  
basket **tanlan** *N*

woven tassle **tán-yoi (au)** *NP*

woven tray **padien** *N Gen*  
40:17.

wrap **acuam** *v 1 Sa 19:13.*

wrap around **a-ül** *v Luk 2:7*

wrap around for warmth  
**satěng 2** *v Rut 3:15. Ezk*  
16:18.

wrap up **a-ül** *v Luk 2:7;*  
**catúng** *v Num 4:12.; cayóm*  
*v Gen 37:11.; tñan* *v Luk*  
10:34.; **tuom** *v*

wrap, layout a corpse **som** *v*  
*Mrk 15:46.*

wrestle **chân sarúm** *v;*  
**sansrúm** *v Hos 12:4.*

wriggle **liauq** *v*

wring **viat** *v Isa 24:1.*

wring hands **sarpūt afī** *v*

wrinkled **ratúq** *adj; sangot*  
**sangũu** *ADJP Job 15:32.*

wrist **tacong afī** *NP; tamũiq*  
**ngóng** *N*

wrist bracelet **sacóng chúc**  
*VP*

wrist-string **ranán priedi** *NP;*  
**sarcóng priedi** *NP*

write **chĩc** *v Gen 5:1.; pachĩc*  
*v; pachĩr* *v Dan 5:12.*

write prophetically **chĩc**  
**sacoâiq** *VP Rom 15:3.*

write quickly **tacáih 2** *v Dan*  
5:5.

writhe because of extreme  
sadness **luliac u-al** *VP Jer*  
6:26 *Mic 4:10. Hos 7:14*

writing **chĩr 2** *adj Luk 20:24.*

written letter **choâiq thõ** *NP*  
*Jos 10:3.*

wrong, mistake **lõih 1** *N Gen*  
29:5.

wrongside out **claiq 2** *adv*

*Pro 4:5. Deu 17:20.*

Y y

yarn

Yaweh

yawn **sa-ap** *v*; **sang-ap** *v*

year **cumo** *N Gen 5:3.*

yeast **crong pluoih** *NP Exo 12:15.; padáu N*

yellow **rariaq** *adj Lev 13:30.*

yes, agreement **oq 2** *adj Gen 22:11.*

yesterday **mahái** *TIM Jhn 6:22. ; tangái mahái TIM*

yesterday afternoon **bū hái**  
*TIM Gen 19:34.; tabū hái TIM*

yesterday morning **tarup mahái** *TIM*

Yiem

Yien

Yiron

yoke **raluang** *N Jer 28:2 Gen 27:40. ; yu 2 N*

yoke ??

yoke for a pair **patu** *N I Sa 6:7.*

yoke of egg **tarēl lup cusâu**  
*NP*

yolk of egg **blūan cusáu** *NP*

Yon

Yooq

you **achai 2** *pro-form*

you (polite) **noau casai 1** *pro-form*

you PL **anhia** *pro Gen 1:22.*

young **nhuam** *adj Sng 6:11.;*

- póng háng** *ADJP Job 36:14. Ecc 12:1.*
- young female animal tansūr** *N Gen 21:28. Jer 2:23.*
- young for a dog pál-tapál** *ADJP*
- young forest aruih nhuam** *NP*
- young girl amōq 1** *N Mat 9:25.; amōq 2 N; mōq N*
- young growing fruit lamon 1** *adj*
- young jackfruit**
- young man tatoam** *N Deu 32:25.*
- young of birds chic-lachic** *NP Job 39:30.*
- young people a-ěm adóq** *NP Mpiq Tapong's Testimony 49:6*
- young person póng** *adj Gen 19:4.; sanyōr N 1 Sa 17:33.*
- young plant bát nhuam** *NP*
- young rice plant ta-an** *N*
- young woman cumūr** *N Gen 34:3.*
- younger brother-in-law or sister-in-law lóh** *N*
- younger brother's wife or wife of son cumân amooq** *N*
- younger sibling a-ěm** *N Gen 4:2. Orphan Boy and the Children of God 17:4*
- younger sister-in-law cumân a-ěm** *NP*
- younger sisters of husband or wife rlěp** *N*
- youngest**
- youngest ones rayoi-rayét** *ADJP*
- youngest sibling a-ěm ralóh** *NP*
- youth, young person sanhōr** *N*
- Yu Ket**
- Yuong**



Yup

**Z z****Zaanannim****Zaavan****Zabdi****Zaccheus****Zadok****Zanoah****Zaphenath Paneah****Zaphon****Zarephath****Zarethan****Zealot**

zealous

**Zebedee****Zeboiim**zebra **aséh chīr** *NP***Zebulon****Zebulun****Zechariah****Zelah****Zelophehad****Zemaraim****Zemarites****Zenan****Zenas****Zepho****Zephon****Zer****Zerah****Zereth Shahar****Zerubbabel****Zibeon****Zichri**

**Ziddim**

**Ziklag**

**Zillah**

**Zilpah**

**Zimran**

**Zin**

**Zion** **Si-ôn** *PN*

**Zior**

**Ziph**

**Zippor**

**Zipporah**

**Zoar**

**Zohar**

**Zorah**

**Zur**

**Zuzites**